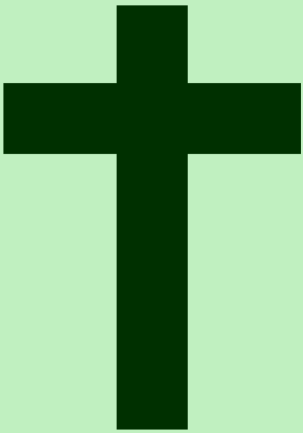
Xasasti talaccaxlan



New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

Xasasti talaccaxlan
New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 73
SAN LUCAS 117
SAN JUAN 191
HECHOS 242
ROMANOS 304
1 CORINTIOS 334
2 CORINTIOS 363
GÁLATAS 380
EFESIOS 390
FILIPENSES 399
COLOSENSES 405
1 TESALONICENSES 412
2 TESALONICENSES 418
1 TIMOTEO 422
2 TIMOTEO 430
TITO 436
FILEMÓN 439
HEBREOS 441
SANTIAGO 462
1 PEDRO 470
2 PEDRO 479
1 JUAN 485
2 JUAN 494
3 JUAN 496
JUDAS 498
APOCALIPSIS 501

SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Ixtacuhuinicán ixlitalakapasni Jesús
(Lc. 3.23-38)

1 Ixlitalakapasnicán Jesús makán camalacatzuquinit Abraham y rey
David. Ixtacuhuinicán jaé lacchixcuhuín tí taliminitanchá hasta tilakáhualh
Jesucristo ixcahuanicán:
2 Abraham ixticú huá Isaac, Isaac ixticú huá Jacob, y Jacob ixticú huá Judá
(ixcakalhí mas ixnatacamán).
3 Judá ixticú huá Fares y Zara (ixnanajcán ixuanicán Tamar). Fares ixticú
huá Esrom, y Esrom ixticú huá Aram.
4 Aram ixticú huá Aminadab, y xlá ixticú huá Naasón, y Naasón ixticú huá
Salmón.
5 Salmón ixticú huá Booz (ixnana ixuanicán Rahab), y Booz ixticú huá Obed
(ixnana ixuanicán Rut), y Obed ixticú huá Isaí.
6 Isaí ixticú huá rey David, y rey David tatamakáxtokli ixtachat Urías y
takálhilh ixkahuasacán Salomón.
7 Salomón ixticú huá Roboam, y Roboam ixticú huá Abías, y Abías ixticú
huá Asa
8 y Asa ixticú huá Josafat, y Josafat ixticú huá Joram, y Joram ixticú huá
Uzías.
9 Uzías ixticú huá Jotam, Jotam ixticú huá Acaz, y Acaz ixticú huá Ezequías,
10 y xlá ixticú huá Manasés, y Manasés ixticú huá Amón, y Amón ixticú huá
Josías.
11 Josías ixticú huá Jeconías (ixcakalhí tunuj ixcamán). Huá jaé quilhta-
macú acxni tí ixtalamana nac Israel calinca la tachín chuta natascuja nac
aktum pulataman huanicán Babilonia.
12 Acxni ixtalamanajcú ní ixcalincanit, Jeconías ixticú huá Salatiel, y
Salatiel ixticú huá Zorobabel.
13 Zorobabel ixticú huá Abiud, y Abiud ixticú huá Eliaquim, y Eliaquim
ixticú huá Azor.
14 Azor ixticú huá Sadoc, Sadoc ixticú huá Aquim y Aquim ixticú huá Eliud.
15 Eliud ixticú huá Eleazar, Eleazar ixticú huá Matán, y xlá ixticú huá Jacob.
16 Jacob ixticú huá José, huá jaé chixcú tí astán tatamakáxtokli María
ixnana Jesús tí limacancán Cristo ixama calakmaxtú cristianos.
17 Chuná jaé lata ticamalacatzúquilh Abraham hasta tilakáhualh rey David
talácstacli chacutati ixlacata lakkolún; y lata tilatamalh rey David hasta
ticalinca la tachín nac Babilonia talacstacpá chacutati ixlacata lakkolún, y
chacutati talacstacpá lata ticalinca la tachín hasta tilakáhualh Jesús.

Xatakalhchihuín la lakáhualh Jesús
(Lc. 2.1-7)

18 Cama lichihuinán la quitáxtulh acxni tilakáhualh Jesús caquilhtamacú:
María, ixnana Jesús, ixtasquín ixuí ixama tatamakaxtoka José; pero lata
ya ixtalatamá, y ni para tí ixmacxamanit, Dios malakachánilh María ca-
mactánulh ixlitlihueke Espíritu Santo y xlá maklhcátzilh acxni tatáyalh
chatum skata.

19 Acxni cátzilh José xlacata ixlíit María ixtayajá skata, ni malacápulh
xlacata ni nalikalhkamanancán pero tzek ixama makxtaka, ixama lact-
lahuakó ixtachihuín nima ixlaccaxtlahuanit, pues xlá titum ixlama tlan
chixcú ixuanit.
20 Chuná jaé ixlacpuhuán, y maktum lata itlhtatama limaníxnalh chatum
ángel xla Dios, xlá lakatayachi y huánilh:
—José ixlitalakapasni rey David, ni camapálajti mintapuhuán,
catatamakáxtokti María y catalatapa porque namá skata nima tayajá
ixlitlihueke Espíritu Santo tayahuanit.
21 Y acxni nalakahuán namá skata, nahuiliniya ixtacuhuiní Jesús.
Jaé tachihuín huamputún "tí quincalakmaxtuyán", porque xlá ama
camakenuní ixtalakalhincán huak ixcamán Dios.
22 Huá jaé quitáxtulh xlacata María namakantaxtí tú malacpuhuánilh Dios
chatum profeta; xlá chuné chihuínalh:
23 Chatum tzumat lata ni macxamanit chixcú ama tatayá chatum skata,
y amaca limapacuhuicán Emanuel.
(Jaé tachihuín huamputún: "Dios quincatalamán.")
24 Acxni stácnalh José, makantáxtilh tú huánilh amá ángel, tatamakáxtokli
María y talatámalh la ixtachat.
25 Pero ni lakxtum talhtátalh hasta lakáhualh xlahuán itskata María, y José
huilínilh ixtacuhuiní Jesús.

2

Makapitzi magos talacaputzá Jesús

1 Jesús lakáhualh nac actzú cachiquín huanicán Belén ixlitapaksí Judea, y
aná jaé lanca pulataman ixmapaksinán rey Herodes jaé quilhtamacú. Ni
ixlimakas táchilh nac Jerusalén makapitzi lacchixcuhuín huanicán magos tí
ixtalikalhtahuaká la tlahuán stacu, ixtamín nac aktum pulataman pakán ní
ixlactaxtú chichiní.
2 Xlacán tzúculh takalasquininán:
—¿Nicu huí amá actzú rey nima lakahuanit y ama malacatzuquí ixtapáksit
nac Israel? Nac quimpulatamancán cacxilhui la tzúculh lakaskoy itstacu nac
akapún, y huá climinitáu lakachixcuhuiyáu.
3-4 Huak cristianos xalac Jerusalén tzúculh takatuyún, ixtacatziputún
ticu yá skata ixlakahuanit ixama camapaksí. Rey Herodes na chuná
tzúculh tatlaká, y lacapala camamakstokkolh xanapuxcun curas y
ixmakalhtahuakenacán judíos. Cakalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿ni catziyátit para profetas tancs talilhcanit lihua neje yá
cachiquín ama lakahuán Cristo tí huanátit ama calakmaxtuyán?
5 Xlacán takálhtilh:
—Amá Cristo ama lakahuán nac Belén porque chatum namá profetas, Dios
chuné malacpuhuánilh natzoka nac ixlibro:
6 Huix lixcájnit actzú cachiquín Belén, nitú calipúhuanti, masqui nac
pulataman Judea lakmakancana
aná jaé cachiquín ama lakahuán chatum xapuxcu chixcú tí ama
camaktakalha quincamán xalac Israel.
7 Astán Herodes tzek catasánilh amá magos y cakalhpútzalh lihua xnicu
ixtacxilhnit tzúculh lakskoy itstacu Cristo.
8 Y la calicxilhkolh, cahuánilh:

—Capítit nac Belén y calacaputzátit namá skata; y acxni natakąsątit natanątit quiląhuaniyąu lihua nicu huí xlacata ną nacán lakachixcuhuí.
9 Lą cątąchihuinankolh rey Herodes xlacán tatąyapá nac tijia, y amá stacu tzucupá cąpulaní ní ixtatląhuamąna hasta táchąlh nac Belén. Y acxni tatalacatzúhuilh ní ixlakahuanit Jesús, amá stacu tancs tątąyalh ixchic.
10 Xlacán talipąxahuakolh tú ixtącxilhmąna,
11 y tatziyantilhá tatánulh nac ákxtaka y tącxilhli amá skata ixkokama ixnąna María. Tuncán tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh. Astąn tamąkálhkelh cajas ní ixtamujunit ląta tú ixtalimín, y tamąsquíhuilh amá actzú skata: oro, incienso y xamucsún mirra.
12 Astąn acxni talhtátalh, chątum ángel cąmąmąníxnilh ni catalactáspitli nac Jerusalén ní ixlama rey Herodes xlacata nitú catalimąkalhchihuínilh; y talácalh ixpulatamąncán ąlacatunu tijia.

José mątząlí Jesús y lin nac pulatamąn Egipto

13 Lą tąnkolh amá paxiąlhnanín, chątum ixángel Dios mąmąníxnilh José acxni itlhtatama, y huánilh:
—Ląta chí tuncán cątąqui y cątątząla namá skata ną chuná ixnąna; cacąlipi nac pulatamąn Egipto. Aná calatapa hasta xní nacuaniparayąn tú militláhuat, porque rey Herodes ama tzaksá makní jaé skata.
14 José pihuá amá cątzisní cątątząlalh amá skata y ną chuná María pakán nac Egipto.
15 Aná talatámąlh hasta tínilh rey Herodes. Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Dios nimą timąlacpuhuąnilh profeta Josías natzoka nac ixlibro, y xlá huá: “Climąpaksínalh calíminca quinkahuasa catáxtulh ní latamá cEgipto.”

Herodes limąpaksinán cacąmaknica lactzú camán nac Belén

16 Herodes licuánit sítzilh acxni mąkachákxilh lą ixtąkskahuinit amá magos pues ni ixtalactaspitnit ní ixcąhuaninit. Xlá cąlimąpáksilh soldados catáalh nac Belén y catamáknilh huąk lactzú lakkahuasán nimą yą ixtamąsputú aktuy cąta, pues amá magos tí ixcątąchihuinanit ixtahuaninit xlacata ixkalhí como aktuy cąta ląta xląhuán titącxilhli itstacu Cristo.
17 Jaé tamaknín nimą tláhualh rey Herodes limąkantáxtilh tú istzoknit profeta Jeremías, xlá huá:
18 Aná nac aktum actzú cąchiquín huanicán Ramá,
takaxmatí lą tąktasá tí tąkxtakajnán;
mákat taquilhchąn ląta tatasá,
pues ixlacchajancán talaktasá,
ląta talipuhuán ixcamancán nimą tamakatzankąnit;
y ni talacasquín tí nącątąchihuinán lipąxáu.
19 Táalh quilhtamacú rey Herodes nilh y maktum acxni itlhtatama José, chątum ixángel Dios mąmąníxnilh y huánilh:
20 —Cątąqui, cącątąspitpara namá actzú kahuasa y ną chuná ixnąna nac mimpulatamąncán Israel porque tí ixtamaknputún chí tanilhá.
21 José tąyapá nac tijia cątąampá Jesús y María pakán ixpulatamąncán Israel.
22 Ląta yą ixchąn nac Judea catzitąyalh nac tijia xlacata acxni nilh rey Herodes tzúculh mąpaksinán ixlakapuxoko ixkahuasa ixuanicán Arquelao. José jícualh tziná y ni chąmpútulh aná, pero maktum acxni itlhtatama, chątum ixángel Dios mąmąníxnilh y huánilh caalh latamá nac Galilea.

23 Tḭtum táchạlh amá pụlatamạn Galilea y táalh talatamá nac aktum actzú
cạchiquḭn huanicán Nazaret. Profetas taquílhchạlh acxni talḭchihuḭnalh xla-
cata Cristo tí ixama cạlakmạxtú cristianos ixama lḭmạpạcuhuḭcán nazareno.

3

Juan Bautista chihuḭnán nac desierto
(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Juan Bautista acxni lákchạlh ixquilhtamacú namạlacatzuquí ixtascújut,
alh aná ní nḭtí talamạna nac desierto nḭmạ ixuí nac pụlatamạn Judea. Xlá
tzúculh tzaksá cạmạtancsá cristianos,
2 y cạlḭtlạ́n ixcạhuaní:
—Catalakxtạpalḭ́tit nḭ tlạn milatamạtcán y calḭpạhuántit Dios porque
acchạnḭt ixquilhtamacú acxni Dios namạlacatzuquí sạsti ixtapáksḭt nac
cạquilhtamacú.
3 Profeta Isaías makạ́n ixlḭchihuḭnanḭt ixtascújut Juan, y lacatum chuné
istzoknḭt ixlacata:
Nac desierto ama takaxmatí lạ aktasá acxni mạkalhchihuḭnḭnán chạtum
chixcú:
“Catacạ́xtit, tancs calatapạ́tit, tḭtum catrapḭ́tit ixtijia milatamạtcán,
pues mima cạlakpaxiạlhnanạ́n Mimpụchinacán.”
4 Juan ixlḭtlahuanḭt ixlhákạt ixmakxụhua camello, ixlḭtampụlakchḭcanḭt
aktum cinturón xla xụhua; ixlḭhuạyán lactzú xtuqui y táxcạt xala cạquihuḭ́n
nḭmạ ixcạtakạsa.
5 Ixtaán takaxmata Juan nac desierto lhụhua cristianos xala cạchiquḭ́n
xla Jerusalén y tí ixtalamạna ixlḭtḭlanca pụlatamạn Judea, y na chuná tí
ixtalamạna ixquilhpạnḭtni kalhtuchoko Jordán.
6 Tí ixtalḭtạyá ixtalạkalhḭncán ixlḭhuạk ixnacujcán xlá ixcạkmunú nac
kalhtụchoko Jordán.
7 Pero namá judíos tí ixcạhuanicán fariseos y tí ixcạhuanicán saduceos nạ
tzúculh tamín nạ nacạkmunucán. Xlá ixcạlakakahuaní, ixcạtạmạlacastuca
ixkasatcán laclḭcuánit lụhua; chuné ixcạhuaní:
—Huixín lạ ixlḭtalakapasnicán xcananḭ́n lụhua. ¿Ticu cạhuanín para
tạkmunuyạ́tit pạt taxtuniyạ́tit tạkxtakajni nḭmạ talacatzuhuḭma?
8 Mạs cạmacuaniyạ́n pụla calakxtạpalḭ́tit milatamạtcán y camạsḭ́tit xlḭcạna
lapạnántit lạ lactlạ́n cristianos.
9 ¿A poco puhuanạ́tit huixín nḭtú ama cạpạxtokạ́n porque lḭtanụyạ́tit
ixlḭtalakapasni Abraham? Namá nḭtú lḭmacuán porque aquit tancs
ccạhuaniyạ́n, Dios para ixlacásquilh tlạn cạlakxtạpalí catụyạhuá chíhuix y
ixlḭtalakapasni Abraham cạtlahuá.
10 Dios cạcxilhnḭt lhụhua cristianos lạ quihui nḭmạ yaj tú talḭmacuán;
ixhacha mạkapụyạhuanḭttá ama cạmạxokọní. Namá cristianos tí cạlḭmacạ́n
quihui nḭmạ yaj tamạstá tlạn ixtahuácat nac ixlatamạtcán ama cạtancá y
ama cạmạpú nac lhcúyạt.
11 ’Tí talakmakán ixtalạkalhḭncán aquit ccạliakmunú chúchut xlacata
nacạlḭlakapascán talakxtạpalḭnḭt ixlatamạtcán, pero amajá chin chạtum
tí cpụlanima y huá tí kalhí lḭtlihueke que nḭ siquiera cmạtạxtuca ix-
tasạcua nacuán tí nakatxcuta namạxtuní ixtatụnu. Xlá ama cạliakmunuyạ́n
ixlḭtlihueke Espíritu Santo y ama cạlḭcxila mintapuhuạncán nac lhcúyạt.
12 Y jaé tí ama cạlacsaca cristianos, lacpuhuanḭttá lạ ama cạmạpitzí,
nacạtlahuá lạ tí mạlakkosú itstapu. Ama mạxtú huạk palhma nḭmạ tạlanḭt,

ama mapú nac lhcúyat nimą nicxni laksputa; y huąk xalacscarancua ixtalhtzi ixtachanąn ama mąquí nac ixchic xlacata nitú nalaní.

Juan akmunú Jesús
(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

13 Ni ixlimakąs quilhtamacú Jesús taxtutąquilh ixcąchiquín nac Galilea y
alh pakán nac kalhtuchoko Jordán xlacata naakmunú Juan Bautista.
14 Pero xlá ni akmunupútulh y huánilh:
—¿Huąnchi quilaktana xlacata aquit nacakmunuyąn? Aquit chá cla-
casquín huix naquiakmunuya porque huix mąs talipąu.
15 Jesús kálhtilh:
—Nitú cahuanti huix; caquiakmunu. Chí tamaclacasquiní
camąkantaxtihuí tú laclhcąnit Dios natlahuayąu nac quilacatacán.
16 Juan yaj mąs tú huánilh y akmúnulh Jesús nac kalhtuchoko Jordán; y
acxni tzúculh tacuta nac ixquilhtún chúchut, tąsilh lą akapún talácquilh y
tąctalh Ixespíritu Dios lą tantum paloma y akchipánilh ixtalacapąstacni Jesús
y chuná jaé maklhtínalh ixlitlihueke.
17 Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:
—Huá jaé quinkahuasa nimą clakalhamán y snun clipąxahuá lą ckalhí.

4

Tlajaná licxila Jesús natlahuá talakalhín
(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

1 Lą tąkmunukolh Jesús Espíritu Santo mącxcatzínilh naán latamá nac de-
sierto xlacata tlajaná nalicxila ixtapuhuąn para tlan namątlahuí talakalhín.
2 Xlá nitú lihuąyalh ląta latámąlh nac desierto tipuxum chichiní y tipuxum
cątzisní, pero acxni tzincsli tlajaná tuncán mąlaktzankepútulh ixtapuhuąn.
3 Ni para cátzilh lą lakatąyachi y huánilh:
—Para xlicąna huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé chíhuix, simita
cacątlahua.
4 Xlá kálhtilh:
—¡To! Pues nac Escrituras huan: “Ni huata simita tlan lilatamá chątum
chixcú, ną tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni xlihuąk ixtachihuín Dios
nimą limąpaksinán.”
5 Astąn tlajaná tąalh Jesús nac ixakstín lanca pusiculan xla Jerusalén.
6 Y aná kalhputzapá:
—Para xlicąna huix Ixkahuasa Dios capątasta ląta ixlitąlhmąn jaé
pusiculan, pues nac Escrituras tatzoknit:
Dios ama cąmąlakachá ixángeles natamaktakalhąn,
y natalichipapąxtokąn ixmacán xlacata ni natącuacaya y natalaxtapąya nac
cąchihuixni.
7 Xlá kalhtipá:
—Pero nac Escrituras tatzoknit: “Mimpuchiná Dios nicxni chuta
calikalhkamąnanti xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyąn.”
8 Tlajaná tąampá Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y mąlacahuąnikolh
huąk pumąpaksin xala cąquilhtamacú y lą licącnit tahuiląna.
9 Y amá tlajaná huánilh:
—Aquit nacmacamąxquiyąn huąk jaé pulatamąn para quintat-
zokostaniya y quilakachixcuhuiya lą mimpuchiná.
10 Pero Jesús kálhtilh:

—¡Catakenu ní cyá tlajaná! Porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán.”
11 Amá tlajaná yaj tú táyalh y akxtakyáhualh Jesús; astán támilh ángeles xalac akapún y tamáxquilh tú ixmaclacasquín nalilatamá.

Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea
(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

12 Ni ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin; acxni cátzilh Jesús ampá nac Galilea y chalh nac Nazaret ana ní itstacnit.
13 Pero ni makas tamákxtakli juú y alh latamá nac Capernaum; jaé cachiquín ixuí ixquilhtún pupunú Galilea ixcatakalhpaxtoka aktuy pulataman cahuanicán Zabulón y Neftalí.
14 Chuná jaé Jesús makantáxtilh tú istzoknit ixlacata profeta Isaías:
15 Nac ixacpún kalhtuchoko Jordán ana ní lacatzucú lanca pulataman
Galilea, nac tijia nima an nac pupunú,
tahuilana aktuy actzú cachiquín Zabulón y Neftalí,
y tí talamana juú calakmakancán porque ni judíos;
16 xlacán capaklhtutá ixtalamana pero calákchilh lanca taxkáket tú na-
talilacahuanán;
y masqui ixamajá takchakxa y talaktzanká, tlan talilacahuánalh amá
taxkáket.
17 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh camakalhchihuiní cristianos, ixcahuaní:
—Calakxtapalítit ni tlan milatamatcán y caliipahuántit Dios porque acchanit quilhtamacú ama malacatzuquí sasti ixtapáksit nac milatamatcán.

Jesús cahuaní chatati chakananín catatakókelh
(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

18 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtún pupunú xla Galilea acxni cácxilhli chatuy chakananín ixtamujumana istzalhcán nac chúchut, chatum ixuanicán Simón y astán litapacúhuilh Pedro, ixtacam ixuanicán Andrés.
19 Jesús cahuánilh:
—Huixín xchipananín tamaknú, ¡quilatakokéu y aquit naccamasiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit!
20 Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, tuncán takxtakmákalh istzalhcán y tatakókelh Jesús.
21 Tlahuampá alaktzú y cacxilhpá chatuy litacamán Jacobo y Juan, xlacán ixtatatajumana ixticucán huanicán Zebedeo nac aktum barco, ixtalakaxtokomana istzalhcán nima ixtapuchakanán. Jesús na cahuánilh catatakókelh;
22 y na chuná ni para tlan takaxmatkolh takxtakmákalh ixticucán, istzalhcán, y tatakókelh Jesús.

Jesús camakalhchihuiní lhuhua cristianos
(Lc. 6.17-19)

23 Jesús catalakatzalakolh ixdiscípulos amá pulataman Galilea y lata ní ixchán ixtanú nac ixputamakstoknicán judíos nima ixuí nac cachiquín y aná ixcamakalhchihuiní cristianos, ixcahuaní la Dios ixmalacatzuquiputún sasti ixtapáksit nac ixlatamatcán. Y na chuná ixcamaksaní cristianos nima ixtakalhí xatuta yá tátat o tasipánit.
24 Huak ixtascújut Jesús nima ixcatlahuáy ixcalichihuinancán caniihuá mákat pulataman y lhuhua tzúculh talimín ixtatatlanín, hasta tí xtalamana

nac aktum mákat pulataman huanicán Siria na tacátzilh. Ixcalimincán tí
ixtakalhí tipakatzi tátat, tasipánit, para tí xcamakatlajanit tlajaná, para tí
ixtastakaninit, para tí ixtalaclunchunit; Jesús huak ixcamaksaní.
25 Lata ní ixán ixtatakoké lhuhua cristianos xala canihuá pulataman
para xalac Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y hasta tí ixtalamana
ixliquilhtunachá kalhtuchoko Jordán.

5

Jesús lichihuinán tí ama mataxtuca nalakchán Dios
(Lc. 6.20-23)

1 Maktum tunuj quilhtamacú Jesús ácxilhli la ixtatakokenit lhuhua cris-
tianos. Xlá talacácxtulh aktum sipi y acxni chalh ní caxtum tziná, aná curucs
catatahuilakolh ixdiscípulos
2 y tzúculh cahuaní jaé laclanca talacapastacni la ixlilatamatcán:
3 —Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí talitayá huí tú catzankaní
nac ixnacujcán, pues tí chuná jaé takalhí ixtalacapastacnicán Dios lakatí
camaklhtinán nac ixtapáksit.
4 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí laccamama talaktasá tú tapaxtoka
cristianos, porque Dios ama camaxquí licamama natatziyán.
5 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí ni talakatí talactlancán, pues nac
ixpaxtún Dios ama camaklhtinán huak tú camalacnunit nacamaxquí tí
talipahuán.
6 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí xlihuak ixnacujcán talacputzá la
tancs natalatamá, porque Dios ama camaxquí tú taputzá.
7 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tlan tacatzí y calakalhamán
xamakapitzi cristianos, porque Dios na ama calakalhamán.
8 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí aktum tahuilinit ixtapuhuancán
natamacuaní Dios nac ixlatamatcán, porque xlá ama camacxcatziní ixtala-
capastacni.
9 'Catapaxáhualh ni catakatúlh amá tí tamakoxumixí cristianos ni
catarás lakli, porque Dios ama calimacán xlicana ixcamán.
10 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tancs talamana nitú ixlakx-
tucán, pero caliakskahuinancán y catarаslakcán, pues la jaé tí Dios lakatí
camaklhtinán nac ixtapáksit.
11 'Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí caj quilacata caliyahuacanátit tú
ni cana, caputlakacanátit y camakxtakajnicanátit.
12 ¡Camatlanítit tú calakchanitán y nitú calipuhuántit! Porque Dios Mintic-
ucán ama camaxquiyán mintaxokoncán nac akapún. Caksántit profetas
nima talatámalh makán, na chuná caputlakaca y camakxtakajnica masqui
Dios ixcamalakachanit.

Ixdiscípulos Jesús calimacán la mátzat y taxkáket
(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

13 'Aquit ccalimanuyán caquilhtamacú la mátzat nima limaskokenancán;
huixín pat camatayaniyátit cristianos xlacata ni natalaktzanká. Huixín
catziyátit la mátzat limaskokecán lihua xlacata natayaní; pero para namá
mátzat yaj maskokenán ahuata makancán y catihuá tlan lactayamí.
14 'Chuná litum, ixlacatincán cristianos huixín ixtaxkaketcán tú ama
talilacahuanán caquilhtamacú, na chuná la aktum cachiquín nima huí
ixakstín sipi, catihuá masqui mákat tlan lilacahuanán.

15 Nac aktum ákxtaka nicxni aktlapanucán puskon, siempre huilicán
talhmán xlacata huak cristianos natalacahuanán.
16 Y huixín na chuná cacalimalacahuanítit xamakapitzi cristianos
milatamatcán, y lata tú tlahuayátit xlacán tlan natalilacahuanán
mintaxkaketcán y natacxila la Dios camakskoyulinán, y acxni natasí
mintascujutcán natalilakachixcuhuí Mimpuchinacán Dios xalac akapún.

Jesús ni makenú tú limapaksínalh Dios

17 'Ni capuhuántit huixín xlacata cminit ccamakenú tú limapaksinanit Dios
caquilhtamacú, la namá tapáksit nima máxquilh Dios profeta Moisés y na
chuná tú tamasinit xamakapitzi profetas; aquit cminit camatancsá lata tú ni
chuná makachakxinitántit y ni chuná tlahuayátit.
18 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán ni huí tí ama makenú ni para akstum
tachihuín tú limapaksinanit Dios nac Escrituras; tamaclacasquiní
cakantáxtulh huak ixtapuhuán nima laclhcanit caquilhtamacú y nac
akapún.
19 Catihuá tí lakmakán y ni makantaxtí nac ixlatámat masqui caj actzú
ixtapáksit Dios porque puhuán nitú limacuán y camasiní xamakapitzi
catamakslihuékelh, nac ixtapáksit Dios namá chixcú amaca limacancán la
chatum takalhín chixcú. Pero tí camakantaxtí nac ixlatámat masqui caj
lactzú ixtapáksit Dios y camasiní xamakapitzi catamakslihuékelh, nac ix-
tapáksit Dios amaca limacancán chatum talipau chixcú.
20 Xahuá, para huixín ni lacputzayátit la nacaliakapulayátit
lactlán tapuhuán namá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos y
camakslihuekeyátit ixkasatcán, ni lá pat lipaxahuayátit tú Dios malacnunit
nacamaxquí tí xlicana talipahuán.

Tí tarasitziní ixtacristiano mininí naxokonán
(Lc. 12.57-59)

21 'Huixín catziyátit la huan amá ixtapáksit Moisés nima makán
quincamaxquín: "Nicxni tí camáknilh ixtacristiano", y na huan: "Tí makní
ixtacristiano camalacapuca xlacata naxokonán."
22 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá tí tarasitziní
ixtacristiano y ni matzankenaní, na mininí namalacapucán xlacata nax-
okonán. Tí huaní ixtacristiano: "Huix takalhín", mininí namalacapucán
ixlacatincán lactalipau mapaksinanín xlacata xlacán natamaxokoní. Y amá
tí cuchuhuí ixtacristiano o lacpuhuaní calaktzánkalh, namá tlan amaca
macancán nac puakxtakajni ana ní mas tapalaxlá ama akxtakajnán.
23 'Xahuá para huix lipina mililakachixcuhuin nac pusiculan, y li-
hua pat lakachixcuhuiya Dios acxni aksana xlacata taramakasitzinita
mintacristiano,
24 camákxtakti nac ixpaxtún pulakachixcuhuin tú lipina y pula
capit talaccaxlaya mintacristiano xlacata namatzankenaniyán tú
limakatzankanita, y astán nataspita y lipaxáu namacamastaya
mililakachixcuhuin ixlihuak minacú.
25 'Chuná litum, para tí tarамakasitziyán y huaniyán ama malacapuyán,
lata ya malaksiyán catalaccaxla calitlán xlacata ni natasanicana nac
pumapaksín y namanucana nac pulachín.
26 Pues para tanuya aná, pat xokokoya lata tú nalimalacapucana.

Jesús lichihuinán la lakmakancán talakalhín

27 ’Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán
quincamaxquica: “Nicxni tí calakamáklhtilh ixpuscat ixtacristiano.”
28 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá tí masqui lacaní
chatum puscat y kalhiputún tuncán, pues nac ixnacú tlahuá talakalhín
ixlacatín Dios y na mininí naxokonán.
29 ’Para aktum milakastapu malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, ¡ca-
maxtu y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum
milakastapu y ni lata katziya namacapincana nac pupatín ana ní naakxtaka-
jnana.
30 Chuná litum para aktum mimacán malaktzankeyán natlahuaya
talakalhín, ¡cacacti y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán
camakatzanka aktum mimacán y ni lata katziya namacapincana nac
puakxtakajni.

Jesús lichihuinán tí makxtaka ixtachat
(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

31 ’Huixín catziyátit la huan amá limapaksin nima makán
quincamaxquica: “Tí tamakaxtoknit y makxtakputún ixtachat, huata
camáxquilh ixpuscat aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacatín pumapaksín.”
32 Pero chí aquit ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Chatum chixcú tí
makxtaka ixtachat tlahuá quilhmactuy talakalhín ixlacatín Dios, pues namá
puscat masqui ni ixkalhí tunuj chixcú, xlá aktlakahuacá naputzá ixtatahuila,
y xachatum puscat tí tatahuilá na huá matlahuí talakalhín ixlacatín Dios.

Jesús lichihuinán tí ni makantaxtí ixtachihuín

33 ’Huixín na catziyátit la huan amá limapaksín nima makán
quincamaxquica: “Siempre camakantaxti mintachihuín acxni limalacnuya
ixtacuhuiní Mimpuchiná Dios.”
34 Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Nicxni tú
calimalacnu mintachihuín acxni ni pat makantaxtiya tú malacnuya. Ni
calikalhkamánanti akapún y huá calimalacnu mintachihuín, pues akapún
ixpulataman Dios;
35 ni calikalhkamánanti caquilhtamacú y huá calimalacnu mintachi-
huín, porque juú ixpulactay Mimpuchinacán Dios; ni para Jerusalén
calikalhkamánanti y huá calimalacnu mintachihuín, porque aná jaé
cachiquín huí ixpumapaksín Mimpuchinacán caquilhtamacú.
36 Ni para miakxaka tú calimalacnu mintachihuín namakantaxtiya,
porque ni huix mapaksiya; ni lá matzitzekeya o mastarankeya cana kans-
tum minchíxit.
37 Huixín acxni tú lichihuinanátit huata cahuántit: “Je, nacmakantaxtí”
o “Tó, ni cactimakantáxtilh”; pues tí mas matancsaputún ixtachihuín y
limalacnú tú lipahuán xlacata mas nacanajlanicán, namá, tlajaná maxquí
ixtapuhuán.

Jesús lichihuinán la capatinicán tí quincasitziniyán
(Lc. 6.29-30)

38 ’Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán
quincamaxquica: “Tí maxtuní ixlakastapu ixtacristiano, na capuspitnica
tú tláhualh; y tí mapatastiní ixtatzán ixtacristiano, na camapatastinica
ixtatzán.”

39 Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: para chatum
mintacristiano tlahuaniyán tú ni tlan o lakalhiyán, huix ni capuspitni ix-
taxokón, mas chá catamakxtakni; y tí lakakaxiyán lakatu, na camalacnuni
calakakaxín xalakatu milacán.
40 Para tí malacapuyán caj xlacata maklhtiputunán xala ixkalhni milhákat,
¡calimákxtakti na calilh xala ixtancán milhákat!
41 Para huí tí xafuerza maliniyán cacucani ixtacuca aktum kilómetro
ixlilakamákat, huix calitlán calipini ixtacuca aktuy kilómetro.
42 Chuná litum ni calakcatzani amá tí maksquinán tú maclacasquín,
camaxqui, y ni calacatzala amá mintacristiano nima maksquinán,
camasacuani tú maclacasquín, ¡camaxqui para kalhiya!

Jesús lichihuinán cataralakalhámalh tí enemigos
(Lc. 6.27-28, 32-36)

43 'Huixín na catziyátit jaé limapaksín: "Calakalhámanti tí miamigo y
casitzini tí mienemigo."
44 Chí aquit ccahuaniyán tú militlahuatcán: Calakalhámanti miene-
migo, camatzankenani, y catlahuani litlán amá tí ni cacxilhputunán y
casitziniyán; huixín cacalikalhtahuakátit ixlacatín Dios xlacata ni nat-
apaxtoka tú ni tlan.
45 Para chuná jaé latapayátit, Mintícucán xalac akapún ama calimacanán
lactlán ixcamán; porque xlá quilhpaxtum camaxquí ixtaxkáket chichiní
tí lactlán cristianos, y hasta tí lacsnún talanit na talilacahuanán; y acxni
malakachá sen na tamaklhtinán tí lactlán tacatzí, y hasta tí lacsnún talanit
na tamaclacasquín.
46 Aquit ccahuaniyán, para huixín huata lakalhamanátit tí na
calakalhamanán, ¿tucu calimacuaniyán? Pues hasta tí lacsnún talanit
na talakalhamán tí capaxquí.
47 Chuná litum, para huata cahuaniyátit kalhén militalakapasnicán y
miamigoscán, ¿nicu nacalilakapascanátit tlahuapanántit tú tlan? Pues tí ni
talipahuán Dios na chuná taralikalhí.
48 Huá ccalihuaniyán, huixín cacakapulátit ixkasatcán y calapaxquítit
milihuakcán na chuná la Mintícucán xalac akapún acxtum capaxquí ix-
camán.

6

Jesús lichihuinán la tlahuacán aktum litlán

1 'Nicxni calacputzátit tlahuayátit aktum litlán ana ní tzamacán caj xlacata
nacalipahuancanátit y nacalikalhicanátit la lactlán cristianos, pues Dios
catzí mintapuhuancán y nitú ama camaxquiyán mintaxokón nac akapún.
2 Acxni huix natlahuaya aktum litlán o namastaya milimosna, nití
calimakalhchihuini tú tlahuanita la talá makapitzi tí talakatí takskahuinán.
Xlacán talichihuinán nac mimputamakstoknicán y ana ní tzamacán tú
tatlahuanit xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchixcuhuín, ¡pero
taktzankanit! Porque Dios yaj tú ama camaxquí ixtaxokoncán.
3 Aquit cama cahuaniyán la militlahuatcán aktum litlán: acxni huix
maktayaya mintacristianos, tzek catlahua, ni para mas xatalipau miamigo
calimakalhchihuini tí maktayanita.
4 Pero Mintícú xalac akapún acxilhmán y catzí tú tlahuápat, xlá sí ama
maxquiyán lanca mintaxokón.

Jesús mąsí lą kalhtahuakanicán Dios
(Lc. 11.2-4)

5 ’Acxni huixín kalhtahuakaniyątit Dios nį cacąmakslihuekétit namá
tí talakatí tąkskahuinán. Xlacán takalhtahuaká nac cąlactijyín, nac
mimpątamakstoknicán, ana ní tzamacán xlacata nącxilhcán y napuhuancán
xlįcąna lactlą́n cristianos; pero ixacstucán talaktzankąnįt, pues Dios catzí
ixtapuhuąncán y nį ama cąmąxquí tú tamaksquín.
6 Huix acxni kalhtahuakaya, catanu mįcstu nac mínchic, camąlacchahua
pąhuįlhta y cakalhtahuakani Mimpąchiná Dios; xlá nącxilą́n y como catzí
tú maclacasquina namąxquįyą́n.
7 ’Huix nį cacąmakslihueke namá cristianos tí nį talakapasa ixtala-
capąstacni Dios; xlacán acxni takalhtahuakaní Dios tahuán pįhua pįhuá
akstum tachihuín porque tapuhuán para lhąhua tachihuín talįkalhtahuaká,
sok ama cąmąxquącán tú taxcalamąna.
8 Huix cahuani Dios tú taxtú nac minacú porque xlá catzįyá tú macla-
casquinátit ląta yą para huaniyątit.
9 Aquit cama cąmąsįniyą́n lą nahuaniyątit Dios acxni nakalh-
tahuakaniyątit, y cakaxpáttit:
Dios Quintącucán huix lápąt nac akapą́n,
y huata huix minįní naccąlakachixcuhuįyą́n.
10 Camąlacatzuqui mintapáksįt nac quinacujcán,
camąkantaxti tú laclhcąnįta nac cąquilhtamacú ną chuná lą kantaxtú nac
akapą́n.
11 Quiląmąxquíu quintahuajcán tú naclįlatamąyąu chąli chąlí.
12 Quiląmątzankęnaníu tú clįmakatzankąyąu ną chuná lą aquín
ccąmątzankęnaniyąu xąmakapitzi tú quincąlįmakatzankąniyą́n.
13 Nącxni quiląkxtakmakáu xlacata nį naquincąmątlahuįyą́n taląkalhį́n.
Porque huata huix minįní naquilącpuxcunąu nac quilatamątcán y nątí
mątąxtuca milįtlihueke,
y huata huix minįní naccąlakachixcuhuįyą́n canącxnihuá quilhtamacú. Chú
calalh, amén.
14 ’Mimpąchinacán xalac akapą́n —cąhuanipá Jesús—
nącąmątzankęnaniyą́n mintaląkalhįncán para huixín ną
cąmątzankęnaniyątit mintącristianos tú nį tlą́n cątlahuaniyą́n.
15 Pero xlá nį caticąmątzankęnanín mintaląkalhįncán para huixín ną nį
cąmątzankęnaniyątit xąmakapitzi tú nį tlą́n cątlahuaniyą́n.

*Jesús lįchihuįnán tú ixlįtlá*huat *tí katxtaknán*

16 ’Tí katxtaknán xlacata nalakachixcuhuí Dios, nį camąsįlh nac ixlacán
lakaputzama lą talá namá tí talakatí tąkskahuinán; xlącán con takatxtaknán
taán ní tzamacán xlacata nącącxilhcán talakaputzamąna porque takatxtak-
namąna, pero Dios nątú ama cąlįmąnuní ixtakatxtaknicán.
17 Cama cąhuaniyą́n tú milįtlahuatcán: Tí katxtaknán tlą́n calakachákalh y
tlą́n catącąxtąyalh
18 xlacata nątí nacatzí para katxtaknama. Pero Mintącú xalac akapą́n
tí tzęk acxilhmąn nalįpąxahuayą́n, y xlá namąxquįyą́n mintaxokǫ́n nįmą
minįniyą́n.

Jesús lįchihuįnán nątú lįmacuán tumįn nac akapą́n
(Lc. 12.33-34)

19 ’Ni̱ pucuta calacputzátit ma̱kstoka̱tit lhu̱hua tumi̱n, lactla̱n li̱taca̱xta̱y,
y tú li̱latama̱cán ca̱quilhtamacú porque juú talaktzanká, ca̱lacuacán, y
kalha̱nani̱n skálalh tahuila̱na tú tla̱n natakalhán.
20 Huixín calacputzátit ma̱kstoka̱tit laclanca talacapa̱stacni, tla̱n pa̱t
li̱pina̱tit pues huá sí ama ca̱macuaniya̱n li̱pa̱xáu nali̱latapa̱ya̱tit nac akapú̱n.
Aná ni̱tú laktzanká, ni̱ para kalha̱nani̱n tla̱n tamaklhti̱ya̱n.
21 Y ana ní nama̱kstoka̱tit la̱ta tú nali̱scuja̱tit ca̱quilhtamacú, aná ama
tamakxtaka minacujcán y mili̱stacnicán.

Jesús li̱maca̱n lakastapu ixli̱lacahua̱n quimacnicán
(Lc. 11.34-36)

22 Ca̱huanipá Jesús:
—Aquit ccata̱ma̱lacastucniya̱n milakastapucán la̱ aktuy lámpara tú
li̱lacahua̱nán mintalacapa̱stacnicán. Para tla̱n talakskoy huix kalhi̱ya
staranca taxkáket y tancs latapu̱li̱ya.
23 Pero para milakastapu ni̱ takalhí staranca taxkáket, ¡laktzanka̱nita! Pues
nac milatáma̱t ni̱ tancs latapa̱ya y la̱ ca̱paklhtu̱tá latapu̱li̱ya, y tí ca̱paklhtu̱taj
tla̱huán, ¡tuhua ama huani̱ní nalakcha̱n Dios, pues ni̱ kalhí tú li̱lacahua̱nán
ixmacni!

Jesús li̱chihui̱nán Dios y tí kalhí tumi̱n
(Lc. 16.13)

24 ’Tí li̱pa̱huán Dios y tí li̱pa̱huán huata ixtumi̱n, cama
ca̱ta̱ma̱lacastucniya̱n cha̱tum tasa̱cua. Xlá ni̱ lá ca̱ta̱scuja cha̱tuy patrón
pi̱huá quilhtamacú, porque nata̱ra̱lí̱n y nakaxmatní cha̱tum, y nasi̱tzi̱ní
y nata̱ra̱tlahuá xa̱cha̱tum; y na̱ chuná tí kalhí tumi̱n para ma̱laktzanke̱ní
ixtalacapa̱stacni aktzonksuá Dios.

Jesús li̱chihui̱nán la̱ Dios ca̱maktakalha ixcamán
(Lc. 12.22-31)

25 Ca̱huanipá Jesús:
—Ni̱ pucuta cali̱puhuántit tú nali̱taxtuniya̱tit cha̱li cha̱lí, y tú
nali̱lhaka̱nana̱tit. Quila̱huaníu, ¿a poco ni̱ ma̱s macuán mili̱stacnicán que
mintahuajcán? ¿Ni̱ li̱pa̱xahuaya̱tit la̱ katzí mimacnicán ma̱squi ni̱ kalhi̱ya̱tit
milhaka̱tcán?
26 Huata caca̱li̱lacahua̱nántit la̱ talama̱na lactzú spitu. Xlacán ni̱
tacha̱lhca̱tnán, ni̱ para tatama̱huá, ni̱ para tama̱quí ixtahuajcán; y
Mimpu̱chinacán Dios ni̱cxni ca̱kxtakmakán cha̱li cha̱lí ca̱ma̱xquí
ixtahuajcán tú nata̱li̱latamá. Para xlá ni̱ ca̱ktzonksuá lactzú spitu, ¿nicu
li̱puhuana naca̱ktzonksuaya̱n huixín ixcamán?
27 Quila̱huaníu, ¿nicu yá cristiano ma̱squi pucuta li̱puhuán tla̱n li̱ma̱huacá
a̱laktzú ixlatáma̱t?
28 ’¿Hua̱nchi pucuta li̱puhuana̱tit milhaka̱tcán tú nahuili̱ya̱tit?
Cali̱lacahua̱nántit lactzú xánat ni̱ma̱ tastaca ca̱quihuí̱n. Xlacán ni̱
talakaxtokó, ni̱ para tatama̱huá ixlhaka̱tcán;
29 y ma̱squi rey Salomón cahuíli̱lh lhu̱hua lactla̱n ixlhákat, ni̱cxni
ma̱cchána̱ni̱lh la̱ talhaka̱nán lactzú xánat xala ca̱quihuí̱n.
30 Mimpu̱chinacán Dios ca̱ma̱lhaké hua̱k li̱cúxtut y lactzú xánat ma̱squi
catzí xlacata ni̱ ixli̱makas ca̱tanca̱cán, tasca̱ca y ca̱lhcuyucán. Y para huixín
ixma̱xquítit mili̱stacnicán ixli̱hua̱k minacujcán, ¡tucu ni̱ ixtláhualh milacat-
acán laktakalhí̱n lacchixcuhuí̱n!

31-32 Huixín ni̱ cacamakslihuekétit ixkasatcán namá tí ni̱ tali̱pahuán
Dios. Xlacán chali chalí talacputzamana la natalaktaxtutamá; pero huixín
yaj cali̱puhuántit mintahuajcán y milhakatcán y tú nali̱latapayátit pues
Mimpuchinacán Dios ni̱ma kalhi̱yátit catzí lata tú maclacasquinátit y xlá
nacamaxqui̱yán.
33 Pero pula camakantaxti̱nítit Dios tú lacasquín milacatacán, y huak lata
tú namaclacasquinátit nac milatamatcán ixacstu nacamacamaxqui̱yán.
34 Aquit ccahuaniyán, yaj cali̱puhuántit la pat lakaxkakayátit ixli̱chalí,
huata Dios catzí tú mili̱tláhuat nahuán pues katunu chichiní Dios li̱lhcani̱t
tú lacasquín naqui̱taxtú.

7

Jesús li̱chihui̱nán ni̱tí calhcuyuyáhualh ixtacristiano
(Lc. 6.37-38, 41-42)

1 'Huix ni̱ scarancua caputzani la natakasniya ixtalakalhín mintacristiano,
xlacata astán na ni̱ quilhpaxtum namaxokoni̱cana mintalakalhín.
2 Pues Dios ama lhcuyuyahuayán na chuná la calhcuyuyahuaya
mintacristiano, y ama maxqui̱yán mintaxokón na chuná la maxqui̱ya
ixtaxokón mintacristiano.
3 Aquit ccakalasquiniyán, ¿nicu li̱cxila actzú palhma ni̱ma lacatanuma
mintacristiano nac ixlakastapu pero ni̱ maklhcatzi̱ya xlacata nac mi-
lakastapu lacatanumán mas lanca actzú quihui?
4 Chí na ccahuaniyán, ¿nicu tiyaya li̱camama huaniya mintacristiano:
"Cama lacamaxtuyán namá palhma ni̱ma lacatanumán nac milakastapu",
y huix ni̱ maklhcatzi̱ya xlacata lacatanumán mas lanca actzú quihui nac
milakastapu?
5 ¡Akskahuiná chixcú! Pula camaxtu namá quihui ni̱ma lacatanumán y
ni̱ malacahuaniyán, y astán tlan nalacamaxtuya palhma nac ixlakastapu
mintacristiano.
6 'Tlan cali̱lacpúhuanti acxni camaxqui̱putuna chichí lactasicunatláu
tahuá; na chuná ni̱ para cacalakmacapi paxni mintapixnu xla oro pues
ni̱ talakapasa, tlan huata natamalakxpalaké y hasta tlan li̱takalhpuspitán
xlacata naxcayán. Jaé qui̱taxtú laclanca ixtalacapastacni Dios ni̱ camininí
camaxqui̱cán amá cristianos tí ni̱ tamacchaní ixtalacpuhuancán y caj na-
tali̱kalhkamanán.

Dios malacquí ixpuhui̱lhta acxni talakatlaka ixcamán
(Lc. 11.9-13; 6.31)

7 Cahuanipá Jesús:
—Acxni tú maclacasquina, camáksquinti Mimpuchiná Dios, y xlá
namaxqui̱yán. Calacaputza tú makatzankaya y natakasa; calakátlakti
puhui̱lhta y namalacqui̱nicana para ni̱ tatlaji̱ya.
8 Porque amá tí squin tú maclacasquín maxqui̱cán, y tí putzá tú
makatzanká takasa, y tí lakatlaka puhui̱lhta malacqui̱nicán.
9 'Huixín calakapasátit cristianos, quilahuaníu, ¿ticu yá xati̱cú maxquí
ixkahuasa actzú chíhuix acxni maksquín actzú simi̱ta?
10 O ¿ticu maxquí ixkahuasa tantum luhua para maksquín actzú xali̱hua
tamakní?
11 Huixín catzi̱yátit masqui chatum chixcú snun lani̱t, maxquí ixkahuasa
tú maclacasquín. Entonces ¿nicu li̱puhuanátit xlacata Mimpuchinacán Dios
ni̱ caticamaxquín tú huixín maclacasquinátit para maksquinátit?

12 ’Chí tancs cama cạlacspịtniyạ́n tú huamputún ixtapáksịt Moisés y lạta
tú tamạ́sịlh profetas: catlahua ixlacatacán cristianos nạ chuná lạta tú huix
ixlacásquinti catatláhualh milacata xạmakapitzi.

Jesús lịchihuịnán aktum puhuịlhta ní lịlacchạncán Dios
(Lc. 13.24)

13 ’Tí talakchạmputún Dios catapútzalh talactanú namá tịtzú puhuịlhta.
Porque huí xaktum tịlanca puhuịlhta y tijia nịmạ lịchạncán nac puakxtaka-
jni; jaé snụn tịlanca y tlạn tlahuacán lạta lacasquincán y lhụhua talactlạhuán
mạsqui mạlaktzankẹnán.

14 Pero huixín nị cacạtakokétit, ¡catatlihuéklhtit calactanútit tịtzú puhuịlhta
y calactlạhuántit jaé tịtzú tijia nịmạ lịlakchạncán Dios pues lhuhua cristianos
nịcxni talakatakạsa!

Jesús lịchihuịnán lạ cạlakapascán ixtahuácat quihui
(Lc. 6.43-44)

15 ’Nac milatamạtcán skálalh catlạhuántit xlacata nị aktziyaj natachipayạ́n
namá tí talakatí tạkskahuinán. Xlacán tamạkalhchihuịnịnán lạ lacmanso
borregos, pero ixnacujcán lạ xla lạpánịt; y para lịtamakxtakạ́tit talịnạ́n nac
lacḷịxcájnit tijia xlacata namạlaktzankẹyạ́n.

16 Huixín catziyạ́tit xlacata akatum lhtucụ́n nị mạstá ixtahuácat uvas, y
akatum kajni nị mạstá ixtahuácat skatan; pues nạ chuná jaé akskahuinanị́n
lacchixcuhuị́n tlạn cạlịlakapascán ixkasatcán ixtascujutcán nịmạ tatlahuá.

17 Akatum quihui tlạn lịlakapascán ixtahuácat nịmạ mạstá; nịmạ tlạn
quihui mạstá tlạn ixtahuácat y nịmạ nị tlạn quihui mạstá nị tlạn ixtahuácat.

18 Amá quihui nịmạ mạstá laksaksi y lakkama ixtahuácat nịcxni ta-
lakxtạpalí y nịmạ mạstá lacxcuta y lacḷịxcájnit ixtahuácat nạ chuná nịcxni
talakxtạpalí.

19 Huạk jaé quihui nịmạ tamạstá lacḷịxcájnit ixtahuacatcán cạtancạcán
y cạmạpụcán nac lhcúyạt, y jaé akskahuinanị́n lacchixcuhuị́n nạ chuná
natạkspulá.

20 Aquit huạk ccạlacspịtninịtán lạ nacạlịlakapasạ́tit ixkasatcán jaé cris-
tianos acxni nacạkskahuiputunạ́n.

Jesús lịchihuịnán tí cạlịmacạ́n xlịcạna talịpạhuán
(Lc. 13.25-27)

21 ’Nị huạk cristianos tí talịtanú quintalịpạhuán natachạ́n nac ixpạxtún
Dios mạsqui quintalịmacạ́n aquit Ixpụchinacán. Aquit ccạhuaniyạ́n huata
tạmạ́n tachạ́n nac akapụn amá tí xlịcạna tamạkantaxtí nac ixlatamạtcán tú
lịmạpaksịnán Quintịcú Dios.

22 Acxni Dios nacạtạtlahuá taxokọ́n huạk ixcamán, lhụhua tạmạ́n quin-
tahuaní: “Huix Quimpụchinacán, aquín ccạlịchihuịnán ixlacatịncán cris-
tianos y milịtlihueke ccạlịmacmạxtúu tí ixcạmakatlajanịt tlajaná y lhụhua
laclanca tascújut ccạlịtlahuáu mintacuhuịní.”

23 Y como aquit ccạlakapasa ixnacujcán cama cạkalhtí: “Catakẹnútit ní
cyá porque aquit nịcxni ccạlịmacạ́n lạ xlịcạna quilạlịpạhuanạ́u, huixín
ixliakskahuinanạ́tit quintacuhuịní ixlịtlahuayạ́tit tú nị tlạn.”

Aktum chiqui tamá acxni sẹnán
(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

24 ’Tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y makantaxtí nac ixlatámat, cama
limacán la chatum skalala chixcú tí tláhualh ixchic y matíjulh xachaya nac
cachihuixni.
25 Acxni tzúculh senán, tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú ni
támalh, ni para tú lánilh porque xachaya tlan ixtijú nac cachihuixni.
26 Pero tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y ni makantaxtí nac ixlatámat
cama limacán la chatum takalhín chixcú tí tláhualh ixchic y matíjulh xachaya
nac stilhua tíyat.
27 Y acxni tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú tuncán támalh
porque xachaya ni tlan ixmatijunit, ¡ixacstu laktzánkalh!
28 Jesús calichihuínalh jaé talacapastacni la ixlilatamatcán cristianos, y la
takaxmatkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán
29 pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la chatum chixcú tí xlicana
macchaní talacapastacni, y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios
nac ixputamakstoknicán judíos.

8

Jesús maksaní chatum leproso
(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

1 Jesús tzúculh talacactá amá sipi ní ixcamakalhchihuininit cristianos y
huak tatakókelh.
2 Y ya para ixchán ní ixama acxni chatum chixcú tí ixkalhí lepra tátat
tatzokóstalh ní ixtlahuama y huánilh:
—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.
3 Xlá lakasut macxámalh amá chixcú y kálhtilh:
—Clacasquín, y caksánanti tuncán.
Huata chihuínalh Jesús, amá chixcú tuncán takenúnilh ixtátat.
4 Pero antes nakxtakyahuá limapáksilh:
—Nití calimakalhchihuini la aksananita; pula capit putzaya chatum
cura xlacata nacxilán y na camasta mililakachixcuhuin la huanit Moisés
ixlimastatcán acxni taksanán tí takalhí namá tátat, y xahuá chuná catihuá
yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.

Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano
(Lc. 7.1-10)

5 Jesús titum tayapá nachán nac Capernaum y lihua ixchamajá nac
cachiquín acxni malacatzúhuilh chatum capitán romano,
6 y máksquilh aktum litlán huánilh:
—Señor, clacasquín namaksaniya quintasacua. Xláketá nac tama porque
ni lá tlahuán laclunchunit y snun akxtakajnama.
7 —Nitú calipúhuanti, aquit nacán maksaní mintasacua —kálhtilh Jesús.
8 Pero xlá huanipá:
—Señor, aquit ni cmataxtuca natanú nac quínchic chatum taliipau tlan
chixcú la huix; para maksaniputuna quintasacua huata caliimapaksínanti
mintachihuín xlacata naksanán y ccatzí quintasacua naksanán.
9 Pues huix catziya xlacata aquit soldado y na quintamapaksí tunuj
mas xalactaliipau lacchixcuhuín, pero na tahuilana soldados tí tlan
ccamapaksí y xlacán quintakaxmatní. Acxní cuaní chatum: “Capit ní
cama malakachayán”, xlá tuncán an; y para cuaní chatum: “Catat juú”, xlá

tuncán min; y xanimatá quintasacua tú climapaksí catláhualh, xlá tuncán tlahuá. Huá cihuaniyán aquit cipahuán mintachihuín.

10 La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán romano y cahuánilh amá tí ixtatakokenit:

—Lata clatapulinit nac Israel ni xactakasnit ni para xackaxmatnit chatum chixcú tí lipahuanit quintachihuín ixlihuak ixnacú la jaé capitán.

11 Chí tancs cama cahuaniyán tú ama quitaxtú: lata ixlitilanca caquilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán porque ni judíos tlan ama tachán ana ní huí Dios nac akapún y ama tatapaxahuá nac ixpulatamancán nima camaxquinit Dios xalakmakán quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob.

12 Huak israelitas tí ixcamalacnunit Dios ama camaxquí ixputahuilhcán nac ixtapáksit amaca camacancán alacatunu ní capaklhtutá nac puakx-takajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán ixtakxtakajnicán!

13 Jesús calitlán huánilh amá capitán:

—Capit nac mínchic y yaj cakatúyunti; huix lipáhuanti quintachihuín y mintasacua aksananittá.

¡Xlicana pihuá amá quilhtamacú ixtasacua amá capitán tuncán aksánalh!

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro
(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

14 Astán Jesús alh nac ixchic Simón Pedro, y ácxilhli ixpuhuitichat Pedro ixketá nac ixputama ixkalhí palha lhcúyat.

15 Xlá lakasut limacxámalh ixmacán amá chat y tuncán takenúnilh amá palha lhcúyat nima ixputima. Astán uyu táquilh y tzúculh tlahuá tahuá tú nacalitahuayán.

Jesús maksaní lhuhua tatatlanín
(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

16 Ixlipuntzú acxni tzuculhá tapaklhtutá, calíminca ana ní ixuí Jesús lhuhua tatatlanín tí ixcamactanuma ixespiritucán tlajananín y tí ixtakalhí tipakatzi tátat. Xlá huata ixlimapaksinán ixtachihuín y huak tlajananín ixtataxtú y tátat ixtatakenú ixmacnicán cristianos, y ni chatum tatatlá tamákxtakli.

17 Huá jaé ixtascújut Jesús limakantáxtilh tú ixtzoknit ixlacata profeta Isaías: “Huá macpatikolh y camalaktzánkelh quintasipanitcán y quintatatcán nima ixquincaputimán.”

Jesús ni matlaní catachókolh tí takoké
(Lc. 9.57-62)

18 Como mas lhuhua cristianos ixtachimana ní ixuí Jesús, xlá cahuánilh ixdiscípulos catatácaxli porque ixama taán ixaquilhtutu chúchut Galilea.

19 Pero chatum skalala ixmakalhtahuakenacán judíos malacatzúhuilh y huánilh:

—Maestro Jesús, aquit ctakokeputunán lata ní huix napina latapuliya.

20 Xlá kálhtilh:

—Aquit nitú ckalhí, lactzú zorras takalhí ixpulhtatacán nac lhucu, y lactzú spitu ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú ni para ckalhí tú cliacxticatnán acxni clhtatá.

21 Chatum tí na ixtakokeputún na huánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, aquit nactakokeyán pero quilikalhi hasta xní naní quintícú y tlan nacmujú.

22 —Tó —kálhtilh Jesús—. Para quintakokeputuna, chí tuncán caquintakoke y cacalimákxtakti tí la xanín talamana pihuá tí catamújulh ixnincán; pero huix mas macuaniyán caquintakoke.

Jesús maxuncú akxtulún nac chúchut
(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

23 La catachihuinankolh jaé lacchixcuhuín, Jesús catatájulh ixdiscípulos nac aktum barco xlacata natachán ixaquilhtutu amá chúchut.

24 Ni mákat ixtatlahuanit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcán. Pero Jesús ni ixcatzí porque itlhtataniit ixtankén barco.

25 Ixdiscípulos lacapala tamastácnilh y tahuánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, quilalakmaxtúu. ¡Ama taktzí jaé barco y amanaj muxtuyáu!

26 Jesús cakálhtilh:

—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?

Jesús táyalh y calimapáksilh ixtachihuín catakénulh amá akxtulún, y tuncán acs tatutakolh.

27 Xlacán huata tzúculh taralacacxila, y ixtarahuaní:

—¿Chá ticu yá chixcú jaé? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni catachihuinán!

Tamuxtú lhuhua paxni
(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

28 Táchalh ixaquilhtutu chúchut lacatum pulataman huanicán Gadara, y acxni táctalh taliptátxtulh chatuy lacchixcuhuín tí ixcamactanuniit putum ixespiritucán tlajananín. Xlacán ixtalamana nac lhucu nima ixlacahuaxcaniit nac talhpán ní ixcapumujucán nin; snun laclicuánit ixtahuaniit y huá xlacata nití ixlactlahuán ní ixtalatapulí.

29 Tatalacatzúhuilh, y acxni tácxilhli Jesús tzúculh tamaktasí:

—Huix Ixkahuasa Dios, ¿huana taniita quilapaktanuyáu? ¡Ni caquilamakxtakajníu pues ya acchán quilhtamacú nacxokonanáu!

30 Como ixtahuayampulá putum lhuhua paxni aná lacatzú,

31 amá ixespiritucán tlajananín calitlán tahuánilh Jesús:

—Para quilatamacxtuyáu ixmacnicán jaé lacchixcuhuín quilamaxquíu litlán naccamactanuyáu ixmacnicán namá paxni.

32 Xlá cahuánilh:

—Pues capítit.

Amá tlajananín tamactáxtulh amá lacchixcuhuín y tamactánulh amá paxni; pero huata tatánulh huak tzúculh talactzalanán la catachíyalh, y lacatum ní cakalhpulujua tapatástakolh y aná tamuxtukolh amá paxni nac chúchut.

33 Tí ixtamaktakalhmana amá paxni caj la nitú táchalh nac cachiquín y talichihuínalh tú ixtakspulaniit ixpaxnicán y amá lacchixcuhuín.

34 Lhuhua cristianos táalh tacxila tú ixquitaxtuniit y astán tahuánilh Jesús ni catamákxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu.

9

Jesús maksaní chatum tí laclunchuniṭ
(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

1 Jesús catatajupá ixdiscípulos nac barco y tachampá ixaquilhtutu chúchut
y táalh amá cachiquín ana ní ixaniṭ latamá.
2 Aná ixlama acxni lichinca chatum chixcú tí ixlaclunchuniṭ; ixpulimincán
camilla porque ni lá ixtlahuán. Jesús acxcátzilh tuncán xlacata amá lacchix-
cuhuín ixtalipahuán huá tlan namaksaní ixtatatlacán, y huá lihuánilh amá
tatatlá:
—Ticú, yaj tú calipúhuanti, huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
3 Makapitzi lakskalala ixmakalhtahuakenacán judíos como na aná
ixtahuilana takáxmatli ixtachihuín y tzúculh talacpuhuán: "Jaé chixcú
likalhkamanama taralacataquima Dios."
4 Pero Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné catachihuínalh:
—¿Huanchi siempre kalhiyátit ni lactlán mintalacapastacnicán?
5 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán chatum chixcú:
"Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán", o huanicán: "Cataqui, casacti
mincamilla y catlahuanti"?
6 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimalacahuaniyán ixlitlihueke quin-
tachihuín; para cmaksaní jaé chixcú ni lá huanátit ni ckalhí litlihueke
nacmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.
Jesús huánilh amá tatatlá:
—Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capít nac mínchic.
7 Amá chixcú tí ni lá ixtlahuán tuncán táquilh, tzúculh tlahuán y ixacstu alh
nac ixchic.
8 Huak cristianos tí ixtácxilhli tú tláhualh Jesús tapaxcatcatzínilh Dios la
ixmaxquiniṭ ixlitlihueke amá chixcú xlacata nacalimalacahuaní ixtascújut.

Jesús huaní Mateo catakókelh
(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

9 Jesús alh alacatunu y titáxtulh ana ní ixcamatajicán cristianos tú
ixlilakaxokotcán. Aná ixuí chatum chixcú huanicán Mateo ixmatajinama.
Jesús huánilh:
—Huix na caquintakoke ana ní cama an.
Xlá akxtakuílilh lata tú ixtlahuama y tuncán takókelh Jesús.
10 Maktum Jesús alh huayán nac ixchic Mateo, xlá catáalh ixdiscípulos,
y ana ní camahuica na támilh tahuayán lhuhua tí ni ixcacxilhputuncán
ixmalakaxokenanín tumin, na chuná lhuhua tí ixtalaktzankaniṭ y nitú
ixcalicxilhcán.
11 Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés tácxilhli tí
ixcatahuayama Jesús; ni tamatlániilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:
—¿Huana mimakalhtahuakenacán catatalakxtumí namá
ixmalakaxokenacán tumin y tí talaktzankaniṭ?
12 Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamana y cakálhtilh:
—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí
tátat, y tí ni lá tacatzán y tapuhuán tlan talamana ni tamaclacasquín cuchiná.
13 Tlan camakachakxítit jaé ixtapásit Dios nimá matzokónalh nac Escrit-
uras: "Ni clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancaníin,
mas cmatlaní quilhpaxtum catarálakalhámalh." Huá ccalihuaniyán, aquit

ni̱ ccalakmini̱t tí tapuhuán tlan talamana, aquit ccalakmini̱t tí tacatzí talaktzankani̱t xlacata natalakxtapalí ni̱ tlan ixlatamatcán.

Kalasquinicán Jesús tú li̱macuán katxtaknancán
(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

14 Maktum li̱tum makapitzi tí ixtatakoké Juan Bautista tamalacatzúhui̱lh Jesús y takalasquínilh:
—Aquín y namá fariseos tzapu cli̱lakachixcuhui̱yáu Dios quintakatxtaknicán, pero huix tí takaxmatán, ¿huanchi ni̱ takatxtaknán?
15 Jesús cali̱tachihuínalh la ixqui̱taxtú tí ixtatakoké:
—Para chatum kahuasa tamakaxtoka y cahuanini̱t ixamigos natatapaxahuá nac fiesta, ni̱ matlaní tí nakatxtaknán y ni̱ nahuayán; pero acxni nachán quilhtamacú naán amá xalíit kahuasa, na chuná la aquit cama an alacatunu, entonces quidiscípulos na ama takatxtaknán.
16 'Lata tú ccamasinimán huak sasti takalhchihuín, huá ccali̱huaniyán ni̱ mini̱ní tí nali̱lakuilí aklhchú ixkán nac actzú sasti lhákat porque acxni nacheké natactzuhuí y mas lanca talacaxti̱ta que la xapulh ixtalacaxti̱tni̱t.
17 Ni̱ para mini̱ní mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego, porque namá sasti pulque tlan mapapanká y acxtum talaktzanká. Huá xlacata mini̱ní mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatlihueklha y natatayaní.

Chatum puscat xamaní ixlhákat Jesús y aksanán
(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

18 Maktum lata ixcatachihui̱namajcú cristianos chilh ní ixyá Jesús chatum xapuxcu tí ixtamakalhtahuakenán nac sinagoga ixuanicán Jairo. Xlá tatzokostánilh y huánilh:
—Quintzumat puntzujcú ni̱kolh, pero ccatzí nalacastacuanán para huix li̱macxamaya mimacán.
19 Jesús matlani̱lh y catáalh ixdiscípulos nac ixchic Jairo.
20 Pero ixcatakokeni̱t chatum puscat tí ixkalhi̱yá akcutuy cata lata ixmakstajma ni̱ lá ixaksanán. Xlá malacatzúhui̱lh Jesús y quilhpaxamánilh ixtlákat;
21 porque ixpuhuán: "Para cxamaní ixlhákat Jesús ccatzí nacaksanán."
22 Jesús acxcátzi̱lh tú ixtlahuani̱t y talakáspitli, huánilh:
—Nana, yaj tú cali̱púhuanti, huix pat aksanana porque quili̱pahuani̱ta; tlan cmaksani̱yán.
La chihui̱nankolh tuncán aksánalh amá puscat.
23 Ixli̱puntzú táchalh nac ixchic Jairo, y Jesús acxni cácxilhli músicos li̱lakaputza ixtatlaknamanajá y lhuhua ixtatasamana,
24 cahuánilh:
—Huak cataxtútit porque jaé tzumat ni̱ xaní̱n la puhuanátit, xlá huata lhtatama.
Xlacán tzúculh tali̱kalhkamanán y tali̱tziyán;
25 pero Jesús cahuanipá catatáxtulh, y acxni tataxtukolh xlá tánulh ní ixmá amá xaní̱n tzumat. Makachípalh, lakasut máquilh, y tuncán lacastacuánalh.
26 Lata ixli̱tilanca amá pulataman huak cristianos tzúculh tali̱chihui̱nán la ixmalacastacni̱ni̱t amá tzumat.

Jesús camaksaní chatuy lakatzín

27 Acxni quitáspitli nac ixchic amá chixcú, chatuy lakatzín tatakókelh y tzúculh tamaktasí:
—Ixli̱talakapasni rey David, ¡caquilalakalhamáu!

28 Xlá nḭ tá̱yalh, pero la̱ cha̱lh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka ca̱kalasquínilh:
—Huixín quila̱takokenḭtáu, ¿puhuana̱tit tla̱n naccama̱lacahuanḭya̱n?
—Jé, Quimpu̱chinacán. Ccanajlaya̱u mintachihuḭn y ccalḭpa̱huana̱n —takálhtḭlh.
29 Jesús ca̱lḭlacaxámalh ixmacán nac ixlakastapucán, y ca̱huanipá:
—Para ca̱najlaya̱tit tla̱n ccama̱lacahuanḭya̱n ¡catalakáke̱lh milakastapucán!
30 Amá lakatzḭ́n caj la̱ nḭtú talacahua̱nalh. Pero Jesús ca̱lḭma̱páksḭlh nḭtí catalḭma̱kalhchihuḭ́nḭlh para huá ixca̱ma̱ksa̱nḭnḭt.
31 Xlacán nḭ takáxmatli y la̱ tatáxtulh amá ákxtaka tzúculh talḭchihuḭnán amá pu̱latama̱n tí ixca̱ma̱ksa̱nḭnḭt.

Jesús ma̱ksa̱ní cha̱tum ko̱ko chixcú

32 Apenas ixta̱nḭt amá lacchixcuhuḭn acxni táchilh makapitzi cristianos ixtalḭmín cha̱tum ko̱ko, ixespíritu tlajaná chú ixtlahuanḭt pues ixmakatlajanḭt ixtalacapa̱stacni.
33 Jesús lḭma̱páksḭlh amá tlajaná catáxtulh ixmacni amá ko̱ko, y la̱ makxtakko̱lh xlá tuncán tla̱n chihuḭ́nalh. Lhu̱hua cristianos tapa̱xahuako̱lh; ixtahuán:
—Juú nac quimpu̱latama̱ncán Israel nḭcxni ixacxilhnḭtáu cha̱tum chixcú tí tla̱n ca̱tlahuá tascújut la̱ jaé.
34 Tí nḭ ixtama̱tla̱ní ixtascújut Jesús huá fariseos porque ixtahuán:
—Namá chixcú tla̱n ca̱macma̱xtú cristianos ixespiritucán tlajaná porque ta̱scuja y lḭpa̱huán pḭ huá xapuxcu tlajaná.

Jesús ca̱lakalhamán la̱ talama̱na cristianos

35 Jesús tzucupá ca̱lakatza̱lá amá ca̱lacchiquḭn xala amá pu̱latama̱n; nac ixpu̱tamakstoknicán judíos ixca̱ma̱kalhchihuḭní cristianos la̱ Dios ixma̱lacatzuquḭputún ixtapáksḭt nac ixlatama̱tcán. Ixca̱ma̱ksa̱ní tí ixta̱tatlá, ixtakalhí tḭpa̱katzi ta̱tat y tasipa̱nḭt.
36 Xlá acxni ixca̱cxila lhu̱hua cristianos ixca̱lḭlakaputzá la̱ ixtalama̱na; ixca̱lḭmacán la̱ xata̱ktzanka̱n borregos nḭma̱ nḭ takalhí ixpu̱chinacán tí naca̱cuentaja, ¡hua̱k ixtalaktzanka̱nḭt!
37 Ixnacú ixlḭpuhuán la̱ naca̱maktayá cristianos, huá ca̱lḭhuánilh ixdiscípulos:
—Xlḭca̱na huí lhu̱hua cristianos xata̱ktzanka̱n, y quḭtaxtú la̱ acxni huí lhu̱hua lḭxka̱nat y nḭtú lhu̱hua cha̱lhca̱tnanḭ́n tí natama̱quí tachana̱n.
38 Huixín camaksquíntit Mimpu̱chinacán Dios caca̱ma̱lakáchalh ixlḭtḭlanca ca̱quilhtamacú ma̱s cha̱lhca̱tnanḭ́n tí natama̱quí ixtachana̱n.

10

Jesús ca̱lacsaca ixapóstoles y ca̱ma̱lakachá natalḭchihuḭnán
(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

1 Maktum Jesús ca̱ma̱mákstokli amá cha̱cu̱tuy ixdiscípulos tí ixca̱lḭlhca̱nḭt natalḭchihuḭnán y ca̱má̱xquḭlh lḭtlihueke natama̱ksa̱ní tí takalhí tḭpa̱katzi ta̱tat y tasipa̱nḭt, na̱ chuná tla̱n natamacma̱xtú cristianos tí ixca̱makatlajanḭt tlajaná.
2 Jaé cha̱cu̱tuy ixdiscípulos tí ca̱lḭ́lhca̱lh ixca̱huanicán:
Simón, pero Jesús lḭma̱pa̱cúhuḭlh Pedro;
Andrés ixta̱cam Simón;
Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo;

3 Felipe, Bartolomé y Tomás;
Mateo, tí ixmalakaxokenán tumin;
Jacobo, ixkahuasa Alfeo;
Lebeo, tí na ixlimapacuhuicán Tadeo;
4 Simón, tí xapulh ixcatalapulá putum cristianos ixtalitapacuhuí cananistas;
Judas Iscariote, tí astán macamástalh Jesús ixmacancán ixenemigos.

Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuaní ixtachihuín (Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

5 Lata ya ixtataxtú ní ixama camalakachá, xlá cahuánilh la natalichihuinán y la natalá ana ní natachán:
—Ni capítit camakalhchihuiniyátit ixpulatamancán tí ni judíos, ni para cacalakpítit namá tí talamana nac Samaria;
6 huixín huata cacamakalhchihuiníitit tí la xataktzankán borregos talamana juú nac quimpulatamancán Israel.
7 Cacahuanítit la Dios cacxilhlacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán.
8 Cacamaksaníitit tí takalhí lepra, tí takalhí xatuta yá tátat; cacamacmaxtútit cristianos tlajananín nima camakatlajanit y cacamalacastacuaníitit tí apenas taníkonit. Aquit ccamaxquiyán jaé litlihueke tú naliscujátit nitú ccamatajín, y huixín acxni nalimaksaniyátit tí tatatlá na nitú camatajítit mintascujutcán.
9 'Lata ní napinátit ni calipítit tumin tú namaclacasquinátit nac tijia;
10 ni para cacucátit mintahuajcán tú nalihuayanátit; ni para calipítit tunuj líxtoko; cataxtútit lata yanántit huata milhakatcán y mintatunucán nima huilinitántit. Pues amá tí nacamakalhchihuiniyátit camininí nacamahuiyán porque chatum tasacua cana ixchau siempre lakmaxtú.
11 'Nac aktum cachiquín ní nachipinátit, caputzátit ixchic chatum chixcú tí tlan catzí y aná calatapátit hasta xní napinátit alacatunu cachiquín.
12 Acxni natanuyátit, calitlán cachihuinántit y cacahuanítit tú lipuhuanátit tí talatanumana.
13 Para lactlán tacatzí, camaksquíntit Dios cacasicunatláhualh y nitú cacatzankánilh; pero tí calakmakanán, calimakxtáktit, nitú camaksquíntit Dios ixlacatacán.
14 Para nac aktum ákxtaka o aktum cachiquín ni takaxmata mintachihuín y ni camahuicanátit, nac ixlacatincán cacatutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacxila ni lakatiyátit ixkasatcán, y tuncán cataxtútit.
15 Nitú mas cacahuanítit, ixacstucán talaktzankaniit; porque acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán namá cristianos ama takalhí mas licuánit castigo que amá laclixcájnit cristianos tí ixtalamana makán nac cachiquín Sodoma y Gomorra.

Lhuhua ama calakmakán tí talichihuinán Jesús

16 'Aquit ccamalakachamán la lacmanso lactzú borregos nac ixpulatamancán laclicuánit coyotes. Huixín, ¡skálalh calatapulítit la tlahuán tantum luhua, pero acs catamakxtáktit tú nacatlahuanicanátit la tantum actzú paloma!
17 Ni cacamakaklhán tú ama caquitaxtuniyán pues pat camacamastacanátit ixlacatincán mapaksinanín judíos y hasta pat camakxtakajnicanátit nac ixputamakstoknicán.

18 Ama chạn quilhtamacú pạt cạlịpincanạ́tit caj quilacata ixlacatịncán
reyes y laclanca mạpaksịnanịn. Xlacán ama cạmạkalhapalịyạ́n, pero chuná
jaé tlạn naquilạlịchihuịnanạ́u ixlacatịncán gobernadores, ixlacatịncán cris-
tianos tí nị talakapasa Dios para xlịcạna quilạlịpạhuanạ́u.
19 Huixín nịtú calịpuhuántit tú pạt kalhtịnanạ́tit y tú pạt huanạ́tit acxni tú
nacạkalasquiniyạ́n tí nacạmạkalhapalịyạ́n pues Mimpụchinacán Dios ama
akchipá mintalacapạstacnicán y huá ama chihuịnán milacatacán;
20 y minquilhnicán huata ama chihuịnán tú nacạmạcxcatzịnịyạ́n ixta-
lacapạstacni ixespíritu Mintịcucán tí huí nac akapụ́n, y nị mịcstucán pạt
laktaxtuyạ́tit.
21 'Ama chạn quilhtamacú acxni chạtum chixcú ama macamạstá ixtạcam
xlacata namaknịcán, chạtum xatịcú ama liakskahuinán ixkahuasa xlacata
namạkxtakajnịcán, y chạtum kahuasa ama tạrạlacatạquí ixtịcú y hasta
namacamạstá xlacata namaknịcán.
22 Chí ccạhuaniyạ́n, caj quilacata lhụhua ama cạlakmakanạ́n, pero amá tí
nị tachokó y tạyaní hasta xní natịtaxtukó jaé nị lactlạ́n quilhtamacú, namá
ama lakmạxtú ixlịstacni.
23 Para nac aktum cạchiquịn nị cạcxilhputuncanạ́tit y cạpụtlakacanạ́tit,
catzạlátit ạlacatunu cạchiquịn, nị catatlajítit. Pues aquit Xatalacsacni chixcú
ccạmạlacnụniyạ́n xlacata cama cạlakchinạ́n lạta yạ para lakatzạlakọyạ́tit
nahuán cạlacchiquịn xalac Israel.
24 'Camạkachakxịtit quintachihuịn: chạtum lịmạkalhtahuákẹt tí kalh-
tahuakamajcú nị lá akapụlá ixmạkalhtahuakẹná, y chạtum tasạcua nị lá mạs
lanca huan lạ ixpatrón tí liscuja.
25 Huá ccạlịhuaniyạ́n, chạtum lịmạkalhtahuákẹt camakslihuékelh la lama
ixmạkalhtahuakẹná, y chạtum tasạcua catakókelh ixlatámạt ixpụchiná. Pues
aquit clịtanú mimạkalhtahuakẹnacán y lạ mimpụchinacán, y quilịmacạncán
ctạscuja tlajaná. Calacpuhuántit, ¿tucu nị nacạlịyạhuacanạ́tit huixín tí
quidiscípulos y tí quilạlịscujạ́u?

Ticu mạs quilijicuanitcán
(Lc. 12.2-9)

26 'Pero huixín nị cajicuántit tú napạxtokạ́tit porque aktum tancs tachihuịn
siempre tạyaní, y tú tzẹk tlahuacán siempre catzịcán ixlịmakạs.
27 Tú aquit ccạhuaniyạ́n cạtzịsní, huixín calịchihuịnántit cạcuhuiní, y tú
tzẹk ccạhuaniyạ́n, huixín calịchihuịnántit ana ní tzamacán.
28 Nị cacạmakạklhán namá cristianos tí tlạn tamakní y talạkalhí ixmacni
chạtum cristiano, pero nị lá tamạlaksputún, nị para talạkalhí ixespíritu
chạtum cristiano. Huixín mạs cajicuanítit Mimpuchinacán Dios porque xlá
tlạn mạlaksputú y lactlahuá milịstacnicán y mimacnicán nac cạlịnịn para
lacasquín.
29 'Mintịcucán nịcxni ama cạkxtakmakanạ́n. Cacạlịlacahuạnántit tantuy
lactzú spitu, cạlịstạcán nị lhụhua ixtapalh, pero ¿a poco Dios nị catzí acxni
tapạtastá y taní?
30 Xlá huạk catzí tú tapạxtoka tú tatlahuanịt, hasta xachíxit miakxạkacán
huạk tapụtlekén kanatunu.
31 Huá xlacata nịtú calịpuhuántit tú pạxtokạ́tit, pues huixín ixcamán y mạs
ixtapalh que lhụhua lactzú spitu.

Jesús lịchihuịnán tí mạluloka lịpạhuán ixtachihuịn
(Lc. 12.8-9)

32 ’Amá tí lipaxáu litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na
lipaxáu cama maluloka ixlacatín Quinticú xalac akapún.
33 Pero amá tí ni litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na ni
cama litayá clakapasa ixlacatín Quinticú xalac akapún.

Lhuhua cristianos ama tasitziní caj ixlacata Jesús
(Lc. 12.51-53; 14.26-27)

34 ’Para puhuanátit cminit calimatancsá quintachihuín ixlatamatcán cris-
tianos, ni chú ama quitaxtú porque, masqui ni clacasquín, caj quilacata ama
litzucú tasitzi.
35 Pues caj quilacata chatum kahuasa ama taramakasitzí ixticú; chatum
tzumat ama taramakasitzí ixnana; y chatum puhuitiní ama taramakasitzí
ixpuhuitichat.
36 Y lhuhua litalakapasni masqui lakxtum talamana ama tamalacatzuquí
tasitzi y taralakmakán caj ixlacata quintachihuín.
37 ’Aquit tancs ccahuaniyán, huata cama limacán xlicana quintakoké
amá tí pula aquit quilakalhamán y calimakxtaka alistán ixnana, ixticú,
ixkahuasa, istzumat; y amá tí ni matlaní tú ccahuanín catlahuátit, mejor ni
caquilákmilh.
38 Porque tí quintakoké ni lakcatzán ixlistacni para makatzanká caj quila-
cata, y tí ni matlaní tú cmalacnú, ¡ni caquintakókelh!
39 Amá tí maklihuán lakmaxtputún ixlistacni ama makatzanká tú lak-
catzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama
lakmaxtú ixlistacni.

Jesús lichihuinán tí ama mataxtuca ixtaxokón
(Mr. 9.41)

40 ’Amá cristiano tí camaklhtinanán nac ixchic, capaxáhualh porque
la aquit caquimaklhtínalh, y tí aquit quintalatamá na talatamá Dios tí
quimalakachanit.
41 Amá tí paxcatcatziní la Dios malakachánilh chatum profeta y tahuayán
nac ixchic, astán xlá ama maxquí ixtaxokón la nima ama maxquí chatum
profeta; y tí maklhtinán nac ixchic chatum tí tlan catzí chixcú, caj xlacata
lakapasa nitú ixkásat, Dios acxtum ama camaxquí ixtaxokoncán.
42 Na chuná tí takota cana akstum poke chúchut amá mas ni xtalipau
quidiscípulo tí quintakoké, caj xlacata catzí quimacuaní, tancs ccahuaniyán
ama chan quilhtamacú Dios ama camaxquí ixtaxokoncán.

11

Tí tatakoké Juan takalasquiní Jesús para huá Cristo
(Lc. 7.18-35)

1 La camakalhchihuinikolh Jesús chacutuy ixdiscípulos tú ixlitlahuatcán
xlacán táalh talichihuinán ana ní camalakáchalh; y xlá na alh ixacstu
camakalhchihuiní cristianos xala amá pulataman.
2 Juan Bautista ixtanumajcú nac pulachin, pero huak
ixlimakalhchihuinicán ixtascújut Jesús, y huá calimalakáchalh chatuy
ixdiscípulos.
3 Xlacán takalasquínilh:
—¿Xlicana huix Cristo tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyán, o amajcú
min tunu mas talipau?
4 Jesús cakálhtilh:

—Calimakalhchihuinítit Juan tú huixín acxilátit ccatlahuá, y tú kaxpatátit clichihuinán.
5 Calacspitnítit la ccamalacahuaní lakatzín, la tatlahuán tí ixtatalakalhinit,
la tatakenú ixtatatcán leprosos, la takahuanán tí ixtatakatapanit, la talacas-
tacuanán tí apenas tanikonit; cahuanítit la ccamalacnuní tunuj tlan latámat
tí talitayá huí tú catzankaní nac ixlistacnicán.
6 Na cahuanítit aquit clipaxahuá amá tí ni huilhaj huilí ixtapuhuán y ni
limakxtaka canajlá aquit amá tí malacnucanit ama calakmaxtuyán.
7 Acxni táalh amá lacchixcuhuín Jesús tzúculh lichihuinán Juan, cahuánilh
cristianos:
—Huixín quilátit nac desierto; chí quilahuaníu, ¿tucu quiacxílhtit?
¿Quililacahuanántit la camatzahuají un kátit nima tatzamá aná?
8 O ¿ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan lhakananit la nima tahuilana
nac pumapaksín? ¡Namá ni taxtú! O ¿ixacxilhputunátit chatum chixcú tí
malakachanit Dios?
9 Para chuná quitáxtulh lihuacá tlan porque quikaxpáttit chatum chixcú tí
limacamincanit mas lanca que la chatum profeta.
10 Juan huá namá chixcú tí lichihuínalh chuné Dios nac Escrituras:
Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán,
xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalactlahuana.
11 Aquit tancs ccahuaniyán, lata ixlihuakcán cristianos tí talakahuanit
caquilhtamacú, nití macchaní ixlilanca Juan Bautista. Pero chí na tancs
ccahuaniyán, namá cristiano mas ni xatalipau nac ixtapáksit Dios amaca
limacancán mas lanca que Juan Bautista.
12 'Lata Juan titzúculh camakalhchihuiní cakmunú cristianos, lhuhua ta-
lacputzanit la natamalaksputú tú laclhcanit Dios caquilhtamacú, y huata
tatanunit nac ixtapáksit amá tí ni tatachokonit y takalhinit licamama.
13 Acxni Juan Bautista ya ixmatzuquí ixtascújut, huak profetas y na
chuná Moisés talichihuinanit nac ixlibrojcán jaé quilhtamacú la Dios ama
malacatzuquí ixtapáksit caquilhtamacú.
14 Y para ni ixcatziyátit, Juan huá namá Elías tí ixtamalacnunit profetas
ama min antes nalacatzucú ixtapáksit Dios nac milatamatcán.
15 Tí takalhí ixtakencán, ¡catakáxmatli tú ccahuanimán!
16 '¿Tucu xactamalacástucli cristianos tí talamana jaé quilhtamacú? Aquit
cama calimacán namá lactzácat lactzú camán nima takamanán nac litamáu,
y tí tacpuxcún jaé takamán tasitzí y tahuaní xamakapitzi:
17 "¿Tucu lacasquinátit, ccatlaknaniyán lipaxáu tatlín y ni tantliyátit,
ccatliniyán lilakaputza alabanzas y ni tasayátit? ¡Huixín nitú matlaniyátit!"
18 Porque milh Juan Bautista; xlá ni ixcatapaxahuá, ni para
ixcatatalakxtumí catahuayán cristianos, y huixín ixuanátit: "Namá chixcú
actanunit tlajaná."
19 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatatalakxtumí ccatahuayán
huak cristianos y huanátit: "Namá chixcú laktzankanit porque catahuayán
y catalatapulí ixmalakaxokenanín tumin y tí takalhí lhuhua talakalhín."
Pero tancs ccahuaniyán, Dios catzí tú laclhcanit y ni lá tí lakxtapalí ixtala-
capastacni masqui ni makachakxiyátit hasta xní nakantaxtú ixtascújut.

Tí takaxmata ixtachihuín Jesús ni huak ama tataxtuní
(Lc. 10.13-15)

20 Jesús ixcalilakaputzá amá cachiquín ní ixcatlahuaninit mas lhuhua
laclanca ixtascújut, pero tí ixtalamana aná nitú ixcalimacuaninit pues ni
ixtalakxtapalinit ixlatamatcán. Xlá chuné calhcuyuyáhualh:
21 —¡Koxitanín tí talamana nac cachiquín Corazín! ¡Koxitanín tí
talamana nac cachiquín Betsaida! Porque para quintascújut nimá
ccalimalacahuaninitán xacticatláhualh nac cachiquín Tiro y Sidón, xlacán
makasá ixtitalakxtapálilh ixlatamatcán, ixtitahuílilh tzitzeke lhákat,
ixticalilakatzokca lhcaca xlacata nacalilakapascán talilakaputzamana
tú ixtatlahuanit.
22 Huá ccalihuaniyán, acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán,
huixín pat kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.
23 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para puhuanátit
Dios ixcalilhcanitán lanca nakalhiyátit mimputahuilhcán nac akapún,
¡aktzankanitántit! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni
ní naxokonanátit. Pero para quintascújut nima acxilhnitántit
xacticalimalacahuánilh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma, xlacán
ixtitalakxtapálilh ixlatamatcán y Dios ni ixticalactláhualh.
24 Huá ccalihuaniyán, acxni natlahuacán taxokón, xlacán ama takalhí lictá
castigo que huixín xalac Capernaum.

Tí talaktzankanit catalákalh Jesús
(Lc. 10.21-22)

25 La chihuinankolh Jesús kalhtahuakánilh Dios, huá:
—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix Ixpuchiná caquilhtamacú y
akapún; cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzek mintalacapastacni amá lac-
talipau y lakskalala lacchixcuhuín, y limákxtakti natamakachakxí mintala-
capastacni amá cristianos tí ni talactlancán takaxmatán.
26 Tata, huix chú lacasquinita, y chú quitaxtunit.
27 Astán cahuánilh cristianos:
—Quinticú Dios quimaxquinit huak lata tú ckalhí. Aquit ni tí quilakapasa
huata Dios catzí aquit Ixkahuasa, y aquit na ccatzí huá Quinticú; y na tlan
talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quinticú
Dios.
28 'Aquit ccatasaniyán: caquintalákmilh huak tí taliakatzankanit lata
taliakxtakajnán ixlatamat, aquit naccamaxquí licamama tú natalimajaxá
ixlistacnicán.
29 Camaklhtinántit tú ccamalacnuniyán y camakslihuekétit quilatámat;
aquit huak cpatí nití ctarasitziní y acxtum ccalakalhamán cristianos. Para
chuná jaé latapayátit pat majaxayátit miespiritucán la pat tayaniyátit.
30 Catlahuátit tú ccahuaniyán nac milatamatcán y namaklhcatziyátit la ni
tuhua namakantaxtiyátit pues quitaxtú caj la calipi aktum ni tzinca tacuca.

12

Ixdiscípulos Jesús takaxlita ixtahuácat trigo
(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

1 Maktum quilhtamacú acxni huak ixjaxcán Jesús icatatlahuama
ixdiscípulos nac aktum catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tácxilhli trigo y
como ixtatzincsmana tzúculh takaxlita y tahuaniní ixtahuácat.
2 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh, y tuncán tahuánilh
Jesús:

—Cacącxilhti midiscípulos lą tąkaxlitmąna ixtahuącat trigo jaé quilhtamącú acxni nį minįní tí tú nalįscuja.

3 Xlá cąlacatįtąyalh ixdiscípulos y kalhtínalh:

—¿A poco amąn quiląhuaniyąu nį lįkalhtahuakanįtántit tú titláhualh rey David maktum quilhtamącú acxni cątątzincsli ixcompañeros?

4 Aná huan xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y cącxilhli tasicunątláu simįta nįmą huata curas ixcąmininí nątalįhuąyán, pero xlá cątíyalh y cątąhuakolh ixcompañeros.

5 Ną chuná lacatum nac ixlibro Moisés lįchihuinán lą curas tí tamacuaní Dios nac pusiculan siempre tascuja mąsqui xąmakapitzi tajaxa. Chí quiląhuaníu, ¿a poco xlacán takalhí mąs taląkalhín porque nį tamąkantaxtí tú lįmąpaksinán Dios?

6 Huá ccąlihuaniyąn, para xlacán cąlimákxtakli Dios catáscujli jaé chichiní y nątí cąlihuaní, juú cątąchihuinamąn chątum mąs lanca chixcú que lą namá tí tascuja nac pusiculan.

7 Huixín nį mąkachakxiyątit namá ixtapáksit Dios nimą tatzoknit nac Escrituras: "Nį clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mąs cmątlaní acxtum catarąlakalhámalh." Para ixmąkachakxítit ixtalacpuhuąn nątí ixmąlacapútit, nį para tú ixlįyąhuątit tú nątú tlahuanit.

8 Xąhuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamąxquinit jaé chichiní y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit nį clihuán.

Jesús mąksąní chątum tí ixmacascącnit ixmacán
(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

9 Lą chihuinankolh Jesús chąlh nac cąchiquín y alh cąmąkalhchihuiní cristianos nac ixputamakstoknicán judíos.

10 Ną aná ixtanuma chątum chixcú itscąckonit ixmacán nį lá tú ixlitlahuá. Ixenemigos ixtalacputzá lą tlan natakalhtoklha Jesús xlacata tlan natamąlacapú nac pumąpaksín y huá talikalásquilh:

—¿Puhuana tlan quitaxtú mąksąnicán chątum tątatlá jaé chichiní acxni huąk quilijaxatcán y lihuancán tí nascuja?

11 Jesús cąkálhtilh:

—Ląta milihuąkcán, ¿ticu limakxtaka canilh ixborrego para pątastá nac pozo aktum chichiní acxni lihuancán tí nascuja? Aquit ccatzí pinątit mącutuyątit xlacata nį nalaktzanká.

12 Entonces, ¿huąnchi nį mątlanıyątit cąksąnalh chątum chixcú acxni limąpaksinancanit najaxcán? ¿A poco nį mąs ixtapalh chątum cristiano que tantum actzú quitzistanca? Aquit ccąhuaniyąn nį huí tí tlahuá taląkalhín ixlacatín Dios jaé chichiní para tlahuaní aktum litląn ixtącristiano.

13 Jesús cąlimąlacahuąnipútulh tú ixcąhuaninit y huá litąchihuínalh amá chixcú tí itscąckonit ixmacán:

—Catąya, y castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli ixmacán y tuncán tatzamakolh xalihua ixmacxpąn lą xąmakatu, ¡tlan aksąnalh!

14 Amá fariseos ixenemigos Jesús lacapala tatáxtulh ląta tasítzilh y ąstąn tzúculh talacchihuinán lą tlan natamaknı Jesús.

Ixlatamąt Jesús mąkantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías

15 Jesús acxcátzilh tú ixtalaclhcanimana ixenemigos y huá xlacata líalh
alacatunu pulataman. Lhuhua cristianos tatakókelh y tí ixtakalhí tátat xlá
camaksánilh.
16 Pero tí ixcamakenuní ixtatatcán tlan ixcalimapaksí ni catalichihuínalh
para xlá ixcamaksaninit.
17 Ixlatámat Jesús limakantáxtilh tú istzoknit ixlacata nac ixlibro profeta
Isaías:
18 Ccamalakachanimán tí clacsacnit, xlá ama quimacuaní y quinkaxmatní
tú climapaksí.
Aquit clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí.
Cama maxquí huak ixlitlihueke quintalacapastacni,
porque xlá ama lichihuinán la aquit cama calakmaxtú huak cristianos.
19 Xlá nití ama taramakasitzí, ni para tí ama quilhní,
y nicxni ama aktasá nac calactijyín xlacata nakaxmatcán ixtachihuín.
20 Xlá ni ama calichiyá tí talaktzankanit,
ni para ama lactlahuá ixtalacapastacnicán tí tancs talatamaputún.
Pero ama kalhí litlihueke namalacatzuquí ixtapáksit ixlitilanca
caquilhtamacú,
21 y huak cristianos xala canihuá calacchiquín huata huá ama talipahuán y
talakachixcuhuí.

Fariseos taliyahuá Jesús lipahuán tlajaná
(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

22 Maktum quilhtamacú liminica Jesús chatum chixcú tí ixmakatlajanit
tlajaná, koko y lakatzín ixtlahuanit. Xlá macmáxtulh amá tlajaná y astán
amá chixcú tlan lacahuánalh y tlan chihuínalh.
23 Huak cristianos tí tácxilhli tú tláhualh tapaxahuakolh. Ixtahuán:
—¿Chá huá jaé ixlitalakapasni rey David tí malacnucanit ama
quincalakmaxtuyán?
24 Makapitzi fariseos tí ixtalayana aná takáxmatli ixtachihuincán y na
tachihuínalh:
—Jaé chixcú tlan camacmaxtú cristianos tlajananín porque lipahuán
Beelzebú xapuxcu tlajananín, huá tascuja.
25 Jesús makachákxilh tú ixtalichihuinamana y cahuánilh amá lacchix-
cuhuín:
—Huixín catzíyátit para xanapuxcún ixmapaksinanín aktum lanca
pulataman tatapitzí putunu ni makas tatayaní y taralactlahuakó; na chuná
para tí talamana nac aktum cachiquín o aktum nac putáhuilh tzucú taranica
ixacstucán ni tamakapalá makas, ¡taralactlahuakó y tatakahuanikó!
26 Aquit ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín con ixtapáksit tlajaná:
para aquit xactáscujli, ¿nicu lipuhuanátit nactarasitzíní pihuá quintatlajaná?
¡Sok ixlaclakolh ixtapáksit!
27 Huixín quilaliyahuayáu xlacata tlajaná quimaxquí ixlitlihueke y huá
tlan ccalimacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajananín pero makapitzi
tí takaxmata mintachihuincán na takalhí litlihueke camacmaxtú cris-
tianos tlajananín. Quilahuaníu, ¿ticu camaxquí namá litlihueke, Dios o
Beelzebú? Aquit ccahuaniyán, nac ixlacatín Dios pihuá ixtascujutcán ama
camalacapuyán xlacata naxokoyátit tú quilaliyahuamanáu.

28 Huixín ni̱ ma̱kachakxi̱yátit tú huanátit; aquit cca̱tamacxtú tlajananín
porque Dios quima̱xquí li̱tlihueke, y huá jaé cca̱li̱ma̱lacahua̱ni̱yán ixtapáksi̱t
Dios ca̱lakchini̱tán nac milatama̱tcán.
29 '¿Nicu li̱puhuanátit tla̱n maklhti̱cán tú ma̱paksí cha̱tum tlihueke chixcú
nac ixchic, para ni̱ pula tla̱n akchi̱huili̱cán? Aquit cmakatlajani̱t amá
tlihueke chixcú y huá tla̱n cli̱maklhtí tú clacasquín.
30 'Aquit cca̱huaniyán, amá tí ni̱ quinta̱ta̱yá nac quintascújut cli̱maca̱n
quisi̱tzi̱ní, y tí ni̱ quinta̱ma̱makstoka cristianos natatanú nac quintapáksi̱t
ca̱ma̱kahuaní cata̱ktzánka̱lh.
31-32 'Chí aquit tancs cca̱huaniyán xlacata Dios tla̱n ca̱ma̱tzanke̱naní cris-
tianos hua̱k ixtala̱kalhi̱ncán, na̱ chuná acxni tali̱quilhán lhu̱hua lacli̱xcájnit
tachihuín, hasta amá cristianos tí ni̱tú quili̱cxila ni̱ tla̱n quili̱chihui̱nán
na̱ tla̱n nama̱tzanke̱nanicán ixtala̱kalhín; pero amá tí li̱kalhkama̱nán tú
ca̱li̱ma̱lacahuani̱mán ixlitlihueke Espíritu Santo huan xlacata ixtascújut tla-
janá, ni̱ catima̱tzanke̱nanica ixtala̱kalhi̱ncán, ni̱ para juú ca̱quilhtamacú, ni̱
para nac akapún.

Jesús li̱chihui̱nán ixkasatcán cristianos (Lc. 6.43-45)

33 'Siempre akatum tla̱n quihui ma̱stá tla̱n ixtahuácat, y akatum ni̱ tla̱n
quihui ma̱stá ni̱ tla̱n ixtahuácat pues akatunu quihui ca̱li̱lakapascán ixtahua-
catcán.
34 Quila̱huaníu, ¿puhuana̱tit huixín ma̱sta̱yátit lactlán mintahuacatcán?
¡Huixín la̱ akskahuinanín lu̱hua! Ca̱huanátit lacli̱xcájnit tachihuín porque
li̱xcájnit talacapa̱stacni kalhí minacujcán pues cha̱tunu cristiano li̱chihui̱nán
ixquilhni la̱ kalhí ixtalacapa̱stacni ixnacú.
35 Cha̱tum tí tla̱n catzí li̱chihui̱nán ixquilhni lactlán ixtalacapa̱stacni ix-
nacú, y cha̱tum tí snu̱n lani̱t li̱chihui̱nán ixquilhni lacli̱xcájnit ixtapuhuán
ni̱ma̱ kalhí nac ixnacú.
36 Pero acxni Dios naca̱ta̱tlahuá taxokón hua̱k ixcamán, cha̱tunu ama
xokoní la̱ta tú li̱tláhualh ixtachihuín ni̱ma̱ li̱chihui̱nalh ixquilhni.
37 Kastunu ixtachihuín cha̱tum chixcú ni̱ma̱ ca̱huán ama li̱ma̱ctí ix-
tala̱kalhín o li̱ma̱cxtú ixtala̱kalhín xlacata naxoko̱nán o nataxtuní.

Ixenemigos Jesús tamaksquín tunu ixtascújut (Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

38 Maktum quilhtamacú makapitzi fariseos y ixma̱kalhtahuake̱nacán
judíos tama̱lacatzúhui̱lh Jesús, y tahuánilh:
—Maestro, para huix namá tí ma̱lacnu̱cani̱t ama min quinca̱lakma̱xtuyán
y kalhí ixli̱tlihueke Dios catlahua tunu mintascújut.
39 Xlá ca̱kálhti̱lh:
—Huixín tí lapa̱nántit jaé quilhtamacú ni̱ lá pa̱ti̱cán minkasatcán;
snu̱n li̱xcájnit mintalacpuhua̱ncán huá ni̱ li̱ca̱najlayátit tú ctlahuá.
Tza̱pu quila̱maksquiná̱u caccali̱ma̱lacahua̱nín lanca quintascújut, y
chí lacasquinátit cactláhualh aaktum. Tó, ni̱ cama tlahuá, y huata pa̱t
li̱lacahua̱nanátit aktum tascújut la̱ amá ni̱ma̱ Dios titláhualh nac ixlatáma̱t
profeta Jonás.
40 Xlá tipa̱tájui̱lh tantum lanca tamakní aktutu chichiní y aktutu tzisní, y
aquit Xatalacsacni Chixcú na̱ chuná cama ca̱talakatze̱kniyán ca̱quilhtamacú
aktutu chichiní y aktutu tzisní.

41 La tipatácutli Jonás amá tamaknní alh calimakalhchihuínilh cristianos
tí ixtalamana nac Nínive tú ixlacasquín Dios catatláhualh y xlacán
talakxtapálilh ixlatamatcán, pero huixín mas lactlancanátit; y acxni
Dios nacatatlahuayán taxokón, xlacán ama camalacapuyán nac ixlacatín.
Porque juú catachihuinamán chatum mas lanca chixcú que profeta Jonás,
pero huixín ni para chú lakxtapaliyátit milatamatcán.
42 Y nac ixlacatín Dios na ama camalacapuyán amá reina xalac Sur porque
xlá masqui mákat ixuanit ixpulataman, milh kaxmata ixtachihuín amá
skalala rey Salomón, y juú catachihuinamán chatum mas skalala que rey
Salomón y ni para chú mapalajátit minkasatcán.

Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan
(Lc. 11.24-26)

43 ’Tí talamana jaé quilhtamacú cama catamalacastuca jaé takalhchihuín:
Chatum tlajaná acxni maxtucán nac ixmacni chatum chixcú an latapulí ní
natakasa tí tlan nakchipaní ixtapuhuán. Y para ni takasa lacapastaca ní
ixlama, y puhuán:
44 “Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh.” Xlá an lacahuanán y acxila ixta-
puhuán amá chixcú la aktum ákxtaka nima tlan tacapalhnit y nití pulama.
45 Entonces an caputzá achatujún mas laclicuánit ixtatlajananín y acxtum
tatalatamá amá chixcú. Para jaé chixcú snun ixmakxtakajní caj chatum
tlajaná, pues ¿niculá nacatatayaní chatujún? Huá ccalihuaniyán huixín na
tlan akspulayátit chuná para ni kaxpatátit quintachihuín.

Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquinínán
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

46 Jesús chutacú ixchihuinama acxni táchilh ixnana ixnatacamán; xlacán
tatamákxtakli nac quilhtín porque istzamacán y huata talikalasquinínalh.
47 Chatum huánilh Jesús:
—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.
48 Pero Jesús cakálhtilh:
—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?
49 Astán acs calacánilh ixdiscípulos y chihuinampá:
—Huá jaé cristianos la quinana y quinatacamán.
50 Pues aquit ccahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios
natalatamá cristianos, huá namá climacán la quinana y la quintacamán
canicxnihuá quilhtamacú.

13

Jesús lichihuinán chatum chananá
(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Xalakasmalankán amá chichiní Jesús táxtulh amá ákxtaka y alh nac
ixquilhtún chúchut xla Galilea.
2 Ixlipuntzú lhuhua cristianos tatamákstokli y huá xlacata litájulh nac
aktum akpáklhat y alh tziná lakamákat, huak xamakapitzi tatamákxtakli nac
ixquilhtún chúchut.
3 Lata ixtajuma nac akpáklhat tzúculh lacpuhuán la nacatamalacastucní ix-
takalhchihuín tú xlacán ixtalakapasa xlacata natamakachakxí ixtachihuín;
cahuánilh:
—Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac
ixpuchanán.

4 Xlá tzúculh spuyumí ixlichánat; lhuhua ixtalhtzi tamachá nac tijia y huata
tácxilhli lactzú spitu, huak tasacuakolh.
5 Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihuixni caj tzinú ixtalanit tíyat nac
ixkalhni. Ni pasárlalh lhuhua chichiní sok takpunkolh porque ni pulhmán
ixuí tíyat.
6 Pero acxni táxtulh chichiní caxkoyukolh ixpakán y tascackolh pues ni
pulhmán ixtamacanit ixtankaxekcán.
7 Makapitzi ixtachanán tamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas chichiní
uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni y tamaksnikolh ixtachanán.
8 Huata tatayánilh ixtachanán nima tatamachá nac tlan tíyat, jaé huak
tástacli y tamástalh lhuhua ixtahuacatcán. Huí nima lata akstum ixtalhtzi
chalh tahuácalh aktum ciento ixtalhtzi, huí nima sesenta, y huí nima caj
treinta mástalh ixtahuácat.
9 Para huixín kalhiyátit mintakencán, ¡camakachakxítit y cakaxpáttit tú
ccahuanimán!

Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías
(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

10 Ixlipuntzú ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y takalasquínilh:
—¿Huanchi catamalacastuca mintakalhchihuín tú clakapasáu aquín, pues
ni para huak cmakachakxiyáu?
11 Jesús cakálhtilh:
—Huixín Quinticú camacxcatzinivyán la cama malacatzuquí quintapáksit
caquilhtamacú, pero xamakapitzi cristianos ni tamakachakxinit la ama
quitaxtú.
12 Tí mataxtucnit jaé talacapastacni mas amaca maxquicán huak
namakachakxí, pero tí caj tziná tú makachakxí amaca maklhticán hasta
nima ixliskalhmaca.
13 Aquit ccatamalacastucní quintakalhchihuín tú xlacán talakapasa y
latiyá masqui talacahuanán la nitú catácxilhli y masqui takaxmata la ni
catakahuánalh pues nitú tamakachakxí.
14 Huá jaé cristianos calakchanit tú malacpuhuánilh Dios profeta Isaías
catzokli nac Escrituras. Aná huan:
Xlacán taman takaxmata tachihuín, pero nitú ama tamakachakxí;
amaca malacahuanicán, pero ni ama tacatzí tú tacxilhmana.
15 Amá cristianos nitú ama tacanajlaputún porque ama tamalacchahuá
xapuhuilhta ixnacujcán,
ni ama takaxmatputún lactlán tapuhuán,
y la lakatzín ama talatamaputún.
Y para ni lá talilacahuanán ixlakastapucán,
y ni lá taliakahuanán ixtakencán,
pues nitú catamakachákxilh ixnacujcán xlacata natacanajlá
y naquintalakmín xlacata aquit naccamaksaní ixlistacnicán.
16 'Pero capaxahuátit huixín porque kalhiyátit milakastapucán y
lilacahuananátit, kalhiyátit mintakencán y likaxpatátit quintachihuín.
17 Xlicana ccahuaniyán, lhuhua profetas y lactlán lacchixcuhuín xalak-
makán tacxilhpútulh tú huixín lilacahuanampanántit jaé quilhtamacú
y ni tácxilhli; takaxmatpútulh quintachihuín y ni takáxmatli tú huixín
calakchinitán.

Jesús lacspita la quitaxtú xatakalhchihuín chananá
(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

18 ’Cama calacspitniyán la quitaxtú xatakalhchihuín chananá. ¡Tlan
camakachakxítit!
19 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac tijia y tasacuakolh lactzú
spitu ccamalacastuca tú quitaxtuní chatum cristiano tí litachihuinancán
ixtachihuín Dios; xlá kaxmata, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé tala-
capastacni nima manuca nac ixnacú.
20 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac cachihuixni y camaknikolh
chichiní ccatamalacastuca cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y ni para
tuhua lipahuán ixnacú;
21 pero an quilhtamacú y tzucú akspulá tú ni tlan, tzucú akxtakajnán, tzucú
lichihuinancán xlacata lipahuán Dios, y como ixnacú ni tlan limatzamanit
ixtalacapastacni Dios limakxtaka tuncán y yaj lipahuán.
22 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac caxpayatni y tamaksnikolh
kajni, ctamalacastuca chatum cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y
lipahuán, pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán hu-
ata ixtumincán y la lipaxáu natalatamá, y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán
y ni tamastá ixtahuacatcán.
23 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac tlan tíyat y tamástalh ix-
tahuácat, ccatamalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios; xlacán
talipahuán y kastunu tachihuín nima tánulh nac ixnacujcán talimastá ix-
tahuacatcán; huí nima aktum ciento ixlacata, huí nima sesenta, y huí nima
treinta ixlacata.

Jesús lichihuinán ni lactlán licúxtut nima tatastaca ixtachanán

24 Jesús catamalacastúcnilh ixtapáksit Dios tunuj takalhchihuín y
cahuánilh:
—Aquit cmalacatzuquinit sasti ixtapáksit Dios caquilhtamacú, pero lata
naán quilhtamacú ama lakchán tú quitaxtuní ixcatucuxtu chatum chixcú
nima chanit trigo.
25 Acxni huak talhtatamana chatum tí sitzziní jaé xapuchiná min spuyumí
nac ixcatucuxtu ixtalhtzi ni lactlán licúxtut y tzalá tuncán.
26 Jaé trigo tzucú staca, xaná y catlán ixtahuácat; y amá ni lactlán licúxtut
na lakxtum tastaca tachanán.
27 Ixtasacua jaé xapuchiná acxni tácxilhli jaé licúxtut tahuánilh ixpa-
troncán: “Señor, huix cáchanti nac mincatucuxtu puru xatalacsacni trigo,
entonces ¿huanchi na tástacli ni lactlán licúxtut?”
28 Xlá cakálhtilh: “Chatum tí quisitzziní milh spuyumí nac quincatucuxtu
namá ixtalhtzi ni lactlán licúxtut.” Xlacán tahuanipá: “Para lacasquina, chí
tuncán nacanáu catampulhuyáu namá ni lactlán licúxtut.”
29 “Tó”, cahuánilh, “porque para catampulhuyátit namá ni lactlán licúxtut,
na tlan catampulhuyátit lactlán quintachanán xla trigo.
30 Cacalimakxtáktit lakxtum catacatlankelh, y acxni nacatancacán cama
calimapaksí huak quintasacua lacatum catamákstokli namá ni lactlán
licúxtut y catalhcúyulh, y alacatunu catamamákstokli ixtahuácat quin-
tachanán xlacata nacmaquí ní ccaxtlahuanit ixpumaquicán.”

Jesús lichihuinán la staca akatum mostaza
(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

31 'Ixtapáksit Dios nimą cmąlacatzuquinit cąquilhtamacú, ama staca lą
staca akatum mostaza acxni chan nac ixcątucuxtu chątum chixcú.
32 Ląta ixlihuąk licúxtut nimą mąs laclanca tastaca, huá ixtalhtzi mostaza
mąs xalactzú, pero acxni akpún tzucú staca lacapala y hasta lactzú spitu tląn
tlahuá ixmąsekecán nac ixakán porque snun lanca pakastaca.

Jesús lichihuinán levadura ixlimąxcutín simita
(Lc. 13.20-21)

33 'Ixtapáksit Dios nimą cmąlacatzuquinit cąquilhtamacú ną cama
cątamąlacastucniyán ama staca lą acxni chątum puscąt limąxcutí ixharina
caj actzú levadura, ixacstu xcutankó huąk itsquítit y tachixa.
34 Jesús cąhuánilh huąk ixtakalhchihuín y cątamąlacastúcnilh tú xlacán
ixtalakapasa. Nicxni tú ixcąhuaní para ni ixcątamąlacastucní tú ix-
talismaninit tącxila xlacata natamąkachakxí ixtalacapąstacni.
35 Chuná jaé kantáxtulh lą ixlichihuinanit Jesús chątum profeta. Xlá huá:
Acxni naccątąchihuinán cristianos cama cątamąlacastucní tú xlacán talaka-
pasa,
xlacata natamąkachakxí tzek quintalacpuhuán nimą xacmąquinit ląta tila-
catzúculh cąquilhtamacú.

Jesús lacspita xatakalhchihuín ni lactlán licúxtut

36 Jesús cąhuánilh catąlhá nac ixchiccán huąk cristianos y xlá ną
alh ní ixcątątamakxtaka ixdiscípulos. Acxni táchąlh xlacán tahuánilh
cacąlacspítniih lą ixquitaxtú amá xatakalhchihuín ni lactlán licúxtut nimą
tąkpulh nac ixpuchancán trigo.
37 Xlá cąkálhtilh:
—Amá chixcú tí alh chanąnán climąnú aquit Xtalacsacni Chixcú,
38 ixcątucuxtu ní alh chan ixtrigo climąnú cąquilhtamacú, y amá lactlán
ixtalhtzi trigo nimą tástacli ccąlimacán cristianos tí tacąnajlanit quintachi-
huín, y amá ni lactlán licúxtut ccąlimacán tí tatlahuá tú cąlimąpaksí tlajaná.
39 Amá tí spuyúmilh ni lactlán licúxtut nac quincątucuxtu climacán tlajaná.
Amá tachanán nimą catlán y cątancącán, climacán taxokón nimą amąca
cątątlahuacán huąk cristianos. Tasącua tí tascuja ccąlimacán ángeles tí cama
cąlimąpaksí natamąmakstoka cristianos.
40 Amá quilhtamacú cama cąmąpitzí putunu cristianos ną chuná lą
mąpitzicán ni lactlán licúxtut y xalactlán trigo.
41 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama cąlimąpaksí ángeles putum
catamąmakstokkolh cristianos tí ni tlan tacatzí pues tamąlaktzankenit
xąmakapitzi y huąk tí tatlahuanit tú lixcájnit.
42 Jaé cristianos amąca cąmącancán nac puakxtakajni ana ní nataxokonán.
¡Koxitanín, ama tatasá y tatatlancąní ląta talipuhuán!
43 Amá tí tatlahuanit tú limąpaksinán Dios porque xlicąna quintalipąhuán,
¡catapaxáhualh porque ama talakaskoy lą aktum chichiní nac ixpumąpaksín
Quintícú xalac akapún! ¡Para kalhiyątit mintakencán cakaxpáttit tú
ccąhuanimąn!

Ixtapáksit Dios lą aktum xąlu tumin o lą tlan tapixnu

44 'Amá tí xląhuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún nac quintapáksit,
quitaxtuní lą chątum chixcú nimą takąsa aktum xąlu tumin nac aktum
cąquihuín, y xlacata nití nacatzí aná tuncán mątzekpará. Y ląta lipąxáu tú

tąksnįt stąkó ląta tú kalhí y tamąhuá amá cąquihuín xlacata nįtí nalakamaklhtí.
45 ’Chuná lįtum, amá tí xląhuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún
ixtapáksįt catunu lą chątum ixtamąhuaná lactlą́n lįtacąxtąy; xlá putzatapulí
tí namaktamąhuanán,
46 y acxni tąkąsa aktum tapixnu xla perlas nįmą lhuhua ixtapalh, stąkó ląta
tú kalhí y tamąhuá amá tapixnu nįmą acxilhnįt.

Jesús lįchihuinán aktum tzą́lh

47 ’Ixtapáksįt Dios ną ama quitaxtú lą acxni chątum chixcú macą́n istzą́lh
nac chúchut y tahuacá lhuhua tipąkatzi tamaknί, xalactlą́n y nį xalactlą́n
tamaknί.
48 Xlá cąhuaní ixtasącua catamaktą́yalh catatąmącútulh istzą́lh nac ixquilhtún chúchut y aná tzucú cąlacsaca huąk tamaknί. Xalactlą́n tamaknί
cąmujucán nac canastas y nįmą nį xalactlą́n cątramakancán xlacata natalaktzanká.
49 Ną chuná acxni Dios nacątątlahuá taxokon huąk ixcamán, ángeles ama
tamąpitzí cristianos; putum amąca cąmacącáncán tí talaktzankąnįt y putum tí
tataxtuninit.
50 Amá cristianos tí talaktzankąnįt amąca cąmacącáncán nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancąní ląta
talipuhuán!

Tí tamątąxtuca aktuy laclanca talacapąstacni

51 Cąkalasquínilh Jesús lą cąchihuinankolh:
—¿Mąkachakxiyątit ląta tú ccąhuaninitán?
—Jé, cmąkachakxiyąu —takalhtínalh.
52 Cahuanipá Jesús:
—Para xlicąna mąkachakxiyątit naccątąmącstucniyą́n jaé tachihuín: Amá
skalala chixcú tí tląn lacspita ixlimąpaksín Dios tú makąn mąxquinit y litanú
quidiscípulo, mątąxtuca aktuy laclanca talacapąstacni, porque lakapasa
ixtapuhuąn Dios nįmą limąpaksinán nac Escrituras, y limącstuca ixliskalala
lacsąsti quintakalhchihuín nįmą ccąlimąpaksimąn.

Jesús an cąmąkalhchihuiní ixtąpakánat xalac Nazaret
(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

53-54 Lą lichihuinankolh jaé ixtalacapąstacni Jesús alh nac cąchiquín
Nazaret ana ní itstacnit. Maktum tánulh nac sinagoga y tzúculh
cąmąkalhchihuiní cristianos. Xlacán nį ixtacatzí ní ixtiyanit ixliskalala
y huąk ixlitlihueke nįmą ixcąlitlahuá ixtascújut. Ixtahuán:
—¿Nicu limątąxtucli jaé chixcú naskalalán y nakalhí litlihueke?
55 Huá jaé ixkahuasacán María y José carpintero. Cąlakapasąu ixnątącamán Jacobo, José, Simón y Judas.
56 Ixnapipín ną juú talamąna y cąlakapasąu. Entonces, ¿ticu mąxquilh
ixliskalala tú naquincąlimąkalhchihuiniyą́n?
57 Lhuhua cristianos xalac Nazaret nį tącąnájlalh ixtachihuín, huá
cąlihuánilh Jesús:
—Chątum profeta nicxni lakalhamancán nac ixcąchiquín, nį para
talipąhuán ixtąpakanatcán o ixlitalakapasnicán, mąs lipąhuancán skalala
chixcú xala mákat.
58 Como nį lhuhua tącąnájlalh ixtachihuín Jesús huata cąmąksąnilh
makapitzi tątatlanín.

14

Rey Herodes mamakninán Juan Bautista
(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

1 Rey Herodes tí ixmapaksinama amá pulataman Galilea, acxni tzúculh
kaxmata la ixlichihuinancán canihuá tú ixtlahuá Jesús,
2 cahuánilh tí ixtatamapaksinán:
—Lata cpuhuán namá chixcú max Juan Bautista, lacastacuánalh calinín y
mimpá caquilhtamacú; huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.
3-4 Rey Herodes ixlimapaksinanit cachipaca Juan y calichihuilica cadenas
nac pulachin porque ni ixmatlaninit tú huánilh maktum:
—Ni tlan la lakamaklhti ixtachat mintacam y tatahuila miyasta.
Herodes ixlakamaklhtinit ixtachat ixtacam Felipe y como Juan
ni liquilhpúhualh lihuánilh ni tlan la ixtalama Herodías xlacán ni
ixtacxilhputún.
5 Xlá lacpútzalh la tuncán namaknі, pero ixcajicuaní cristianos
para natataratlahuá caj ixlacata porque lhuhua ixtacanajlanit Dios
ixmalakachanit jaé profeta Juan Bautista.
6 Pero acxni maspútulh cata Herodes tláhualh lanca fiesta; istzumat
Herodías tzúculh tantlí lata istzamacán, y Herodes snun lakátilh la tántlilh
7 hasta malacnúnilh namaxquí xatuta ixlacasquín.
8 Xlá ni cátzilh tú namaksquín, pero ixnana huánilh camáksquilh rey
Herodes camacamáxquilh ixakxaka Juan Bautista nac aktum tina.
9 Herodes acxni káxmatli tú ixlacasquín ni lakátilh, pero como tú
ixmalacnunit namastá huak ixtakaxmatnit ni takalhpúspitli y litánulh
namakantaxtí ixtachihuín.
10 Malakáchalh chatum soldado ní ixtanuma Juan xlacata namaknі;
11 y tuncán pixcactica Juan nac pulachin; astán mujuca ixakxaka nac
aktum tina y maxquica amá tzumat tú itsquinit, y xlá máxquilh ixnana.
12 Makapitzi tí ixtakaxmatnit ixtachihuín Juan acxni tacátzilh tú
ixpaxtoknit támilh tatiyá nac pulachin y tlan tamújulh; y astán táalh
talimakalhchihuiní Jesús tú ixquitaxtunit.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

13 La kaxmatkolh Jesús tú huanica tájulh nac aktum barco y catáalh
ixdiscípulos lacatum ní ni tzamacán xlacata nití nakaxculí. Pero lhuhua
cristianos xala canihuá calacchiquín tacátzilh ní ixama chan y catujún táalh
ní ixama tacuta.
14 Acxni táctalh ixquilhtún chúchut cácxilhli lhuhua cristianos
ixtakalhimana. Xlá calakalhámalh cristianos y camaksánilh tatatlanín
nima ixcalimincanit.
15 Acxni istzucuma smalankanán ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y
tahuánilh:
—Smalankaná y nití lama juú, cacahuani jaé cristianos catáalh juú lacatzú
calacchiquín xlacata natatamahuá tú natalihuayán.
16 Jesús cakálhtilh:
—Ni clacasquín ní catáalh; huixín cacamahuítit.
17 Xlacán takalhtinampá:
—¿Niculá naccamahuiyáu si huata ckalhiyáu macquitzis simita y tantuy
tamaknі?

18 —A ver caquilaliminíu namá tahuá —cahuanikolh.
19 Jesús calimapáksilh huak cristianos catatahuilakolh nac catiyatni pues ixtihui licúxtut. La maklhtínalh amá macquitzis simita y tantuy tamaknı́ lácalh nac akapún, paxcatcatzínilh Dios amá tahuá; astán calakchékelh, camáxquilh ixdiscípulos xlacata xlacán natamakpitzí y natamaxquí tí ixlacasquín.
20 Huak cristianos tlan tahuáyalh y takálhkasli, y todavía kalhtáxtulh akcutuy canasta simita y tamaknı́.
21 Huata lacchixcuhuín tí tahuáyalh chaquitzis milh ixtahuanit aparte lacchaján y lactzú camán.

Jesús tlahuán ixkalhni chúchut (Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

22 Jesús cahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco xlacata pula natachán ixaquilhtutu chúchut; astán na tzúculh cahuaní huak cristianos cataalhá nac ixchiccán.
23 La tankolh cristianos Jesús talacácxtulh ixacstu nac sipi y aná kalhtahuakánilh Dios. Acxni tlan tzisuankolh xlá ya ixtalacactá;
24 ixdiscípulos ixtaanittá lakamákat masqui ni lá ixtachán porque takétalh un y ni ixcamaxquí quilhtamacú natamatlahualín ixbarcojcán mas chá ixtapuspitputún.
25 Lihuacá tzisa ixuanit Jesús camalacatzúhuilh ixdiscípulos ixtlahuama ixkalhni nac chúchut.
26 Xlacán acxni tácxilhli Jesús ixtlahuama ixkalhni chúchut, tajicuankolh y yaj takálhilh licamama y chuné taktásalh:
—¡Mimán quincamakaklhayán chatum xanín chixcú!
27 Pero xlá cahuánilh:
—¡Ni cajicuántit! ¡Cakalhítit licamama, aquit, Jesús!
28 Huánilh Pedro:
—Para licana huix, Quimpuchinacán, caquimatlahuani nac chúchut xlacata naclakanachán.
29 —Pues catat tuncán —huanikolh Jesús.
Pedro táctalh nac barco y tzáksalh tlahuán ixkalhni chúchut pakán ní ixyá Jesús.
30 Pero huata tatútalh nac chúchut ankolh ixlicamama pues un y chúchut puxmanikolh, y como maklhcátzilh ixama taktzí maktásilh Jesús:
—Quimpuchiná Jesús, ¡cama muxtú; caquimakachipa!
31 Xlá makachípalh y huánilh:
—¿Huanchi ni quilipáhuanti tlan nacmatlahuaniyán nac chúchut?
32 La tatájulh ixchatuycán nac barco, un nima ixtaketanit, caj la nitú takénulh.
33 Huak xamakapitzi ixdiscípulos tatatzokostánilh y tahuánilh:
—¡Xlicana huix Ixkahuasa Dios!

Jesús camaksaní tatatlanín xalac Genesaret (Mr. 6.53-56)

34 Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum cachiquín huanicán Genesaret.
35 Ni para tuhua tacatzikolh cristianos xala cachiquín xlacata ixcalakminit Jesús. Lhuhua xala amá pulataman na tacátzilh y tzúculh talimín ixtatatlanín xlacata nacamaksaní Jesús.

36 Makapitzi ixtahuaní cacamáxquilh quilhtamacú nataquilhpaxamaní
siquiera ixlhákat, y huak tatatlanín tí taxamánilh ixlhákat Jesús huak
taksananankolh.

15

Jesús lichihuinán tí lakachixcuhuí Dios para makachaká
(Mr. 7.1-23)

1 Maktum quilhtamacú támilh xalac Jerusalén makapitzi fariseos
y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y
takalasquínilh:
2 —Ccatziputunáu, ¿huanchi midiscípulos ni tamakantaxtí tú
talimapaksinanit lakkolún quilitlahuatcán? Pues ni talakachixcuhuí Dios,
ni tamakachaká maklhuhua acxni tahuayán.
3 Xlá cakálhtilh:
—Aquit na ccatziputún, ¿huanchi lakmakanátit tú calimapaksinitán Dios
militlahuatcán nac milatamatcán? ¿Huana mas lilakachixcuhuiyátit Dios tú
lacsacxtunitántit?
4 Dios limapaksínalh: "Calakalhámanti mintícú y minana, y amá tí lak-
makán ixticú o ixnana camalacapuca xlacata namaknicán."
5 Pero huixín huanátit xlacata chatum chixcú tlan kalhtí ixticú acxni tú
maclacasquín: "Ni lá cmaktayayán porque lata tú ckalhí cmalacnuninit Dios
cama lilakachixcuhuí nac pusiculan."
6 ¡Takalhín lacchixcuhuín! Huixín tlahuapanántit tú puhuanátit mas
camacuaniyán y lakmakampanántit tú calimapaksín Dios xlacata pula
cacalakalhamántit minaticún.
7 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Tancs makantaxtipanántit ixtachihuín
profeta Isaías tú tzokli milacatacán nac Escrituras:
8 Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán,
pero ixnacujcán tunuj tú talacpuhuán.
9 Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh
pues tú talichihuinán huak pihuá talacsacxtunit y talimacán aquit
ccamapaksinit.
10 Astán Jesús catasánilh catamalacatzúhuilh huak cristianos y cahuánilh:
—Tlan quilalikaxmatui mintakencán y camakachakxítit tú cama
cahuaniyán:
11 Catuhuá tahuá tú quilhtanú chatum chixcú ni lakalhí ixtalacapastacni;
tú matlahuí talakalhín ixlacatín Dios huá tú quilhtaxtú ixquilhni acxni
chihuinán.
12 Ixdiscípulos astán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Namá fariseos ni tamatlánilh tú cahuani, tasítzilh.
13 Xlá cakálhtilh:
—Huak quihui nima ixacstucán tapulhnit y ni Quinticú tí huí nac akapún
cachanit ama catampulhú.
14 Calimakxtakuí catatláhualh tú tatlahuaputún porque xlacán la lakatzín
talamana, ¡y todavía talitanú tamakachipalín tunuj lakatzín! Talaktzankanit
porque para takchakxa, acxtum ama talhtuja.
15 —Ni cmakachakxiyáu la namá quitaxtú; catlahua litlán quilalacspitníu
—huánilh Pedro.
16 —¿A poco ni para huixín makachakxiyátit tú ccahuaniputunán?

17 ¿Ni catziyátit xlacata amá tahuá nima quilhtanú chatum chixcú an nac
ixpaluhua y astán makampará?
18 ¡Namá ni matlahuí talakalhín! Tú malaktzanké huá ixtalacapastacni
nima lichihuinán ixquilhni.
19 Porque ixquilhni calihuán ni lactlán ixtalacapastacni nima tataxtú
nac ixnacú. Aná lacpuhuán la namakninán, la nalakamaklhtí ixpuscat
ixtachixcú, la nacaputzá lhuhua puscat, la nakalhanán, la naakskahuinán,
y la naaksaninán.
20 Huá jaé talacapastacni matlahuí talakalhín chatum cristiano; pero
ni tlahuá talakalhín para ni makantaxtí lilakachixcuhuin acxni huayán y
makachaká maklhuhua.

Chatum xala mákat puscat lipahuán Jesús
(Mr. 7.24-30)

21 Jesús alh camakalhchihuiní cristianos tí ixtalamana nac aktuy
pulataman cahuanicán Tiro y Sidón.
22 Aná ixlama chatum puscat xala mákat pulataman huanicán Canaán, ni
israelita ixuanit. Xlá malacatzúhuilh y calitlán huánilh:
—Quimpuchinacán, ixlitalakapasni rey David, caquilakalhámanti;
quintzumat mactanuma ixespíritu tlajaná y snun makxtakajní.
23 Jesús ni kálhtilh. Ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh xlacata
camaquilhácslilh porque snun ixmaktasima amá puscat la ixcakestalatilhá.
24 Jesús táyalh y huánilh:
—Dios quimalakachanit huata naccalakmaxtú tí talaktzankanit nac
quimpulataman Israel. ¡Ni lá cmaktayayán, huix ni xalac Israel!
25 Acxni tuncán amá puscat malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y huanipá:
—Quimpuchinacán, ni snun calat, ¡caquimaktaya!
26 —Ni tlan quitaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanán xalac Israel y
camaxquicán lactzú chichí.
27 —Quimpuchinacán Jesús, xlicana tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan
taquilhsacuá katxtakma nima ni talacasquín xapuchinanín.
28 Amá puscat ixmakachakxinit la ixkalhputzanit Jesús y huá chú
likalhtínalh. Jesús lakátilh y huanipá:
—Huix quilipahuanita ixlihuak minacú y clacasquín cakantáxtulh tú
quimáksquinti.
Istzumat amá puscat pihuá amá quilhtamacú tuncán aksánalh.

Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín nac Galilea

29 Jesús taxtupá amá pulataman Tiro y Sidón y lactáspitli quilhtutum
chúchut xla Galilea y acxni chalh lacatum talacácxtulh nac aktum sipi y aná
curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní cristianos.
30 Lhuhua tatatlanín calichinca xlacata nacamaksaní. Xlá
camakenunikolh ixtatatcán y cacaxtláhualh tí ni lá ixtatlahuán, makaputu,
lakatzinín, kokonín, y lhuhua mas tipakatzi tátat.
31 Huak talipaxahuakolh tú ixtacxilhmana: koko tlan ixtachihuinán,
lakatzín tlan ixtacxila tú huí caquilhtamacú, tí ixtalakalhinit nac ix-
macxpancán tlan ixtaksanán, tí ni lá ixtatlahuán tlan ixtacaxlá. Huak tzúculh
talakachixcuhuí Dios porque ixcacxilhlacachanit ixcamán tí xalac Israel.

Jesús camahuí chatati milh lacchixcuhuín
(Mr. 8.1-10)

32 Jesús cạtasánilh ixdiscípulos y cạhuánilh:
—Ccạlakalhamán jaé cristianos porque kalhịyá aktutu chichiní lạta tachinịt juú y nị takalhí tú natạlịhuạyán. Cpuhuán xaccạmạlakachạlhá ixchiccán, pero ¿qué tal natạkuititạyá nac tijia?
33 —Snụn lhụhua cristianos y juú nịtú tú lịhuạyancán, ¿nicu ixtiyáu tahuá tú nacạlịmạhuịyạ́u? —takálhtịlh ixdiscípulos.
34 —¿Nicu macḷịt simịta lịtanạ́tit?
—Mactujún simịta y makapitzi lactzú tamakní.
—A ver caquilạlịminíu —cạhuanikọlh Jesús.
35 Astạ́n cạlịmạpáksịlh huạk cristianos curucs catatahuilakọlh cạtiyatni.
36 Lạ maklhtị́nalh amá simịta y lactzú tamakní, pạxcatcatzị́nilh Dios ixtahuá, cạlakchékelh y cạmạ́xquịlh ixdiscípulos catamạkpítzilh y catamạ́xquịlh lạta tí ixlacasquín.
37 Huạk cristianos tlạn takálhkasli y todavía kalhtạ́xtulh aktujún canasta simịta y lactzú tamakní.
38 Huata lacchixcuhụ́n tahuạ́yalh chạtạti mịlh aparte lacchaján y lactzú camán.
39 Lạ tahuạyankọlh cạhuánilh cataalhá ixpụlatamạncán. Xlá nạ cạtạtájụlh ixdiscípulos nac aktum barco y táalh pakán aktum pụlatamạn huanicán Magdala.

16

Lactalịpạu judíos tạcxilhputún tunuj ixtascújut Jesús
(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

1 Makapitzi fariseos y ixmạkalhtahuakẹnacán judíos ixtakalhputzaputún Jesús huá talịmạlacatzúhụịlh y tahuánilh:
—Caquilạlịmạlacahuạnụ́u aktum mintascújut nac akapụ́n para xlịcạna Dios mạlakachạnịtán.
2 Xlá cạkálhtịlh:
—¡Xlịcạna nị lacapuhuanạ́tit! Huixín tlạn quilhchipinạ́tit acxni tlạn ama huan quilhtamacú o nị tlạn ama huan. Para smalankán suanc huí akapụ́n huanạ́tit: “Chạlí tlạn ama huan quilhtamacú.”
3 Y para tzisa tatapunịt y snụn lhcạcnán, huanạ́tit: “Chí nị tlạn ama huan quilhtamacú, ama min sẹn.” ¡Takalhị́n lacchixcuhụ́n chí como nị acxcatzịyạ́tit tú cạlịmạlacahuạnịmạ́n Dios jaé quilhtamacú!
4 Nị lá pạtịcán minkasatcán, snụn lịxcájnit mintalacpuhuạncán huá nị cạnajlayạ́tit tú ctlahuá, tzạpu quilạmaksquinạ́u caccạlịmạlacahuạnín lanca quintascújut, y chí lacasquinạ́tit cactláhualh ạktum. Tó, nị cama tlahuá y huata pạt lịlacahuạnanạ́tit ạstạ́n aktum tascújut lạ amá nịmạ Dios titláhualh nac ixlatámạt profeta Jonás.
Lạ cạtạchihuịnankọlh jaé lacchixcuhụ́n cạkxtakyạ́hualh y alh ixquilhtụ́n pupunú.

Ixtakalhchihuịncán fariseos tatạmạlacastuca levadura
(Mr. 8.14-21)

5 Acxni táchạlh ixạquilhtụtu chúchut ixdiscípulos tạ́cxilhli xlacata nị ixtalịnịt simịta tú natạlịhuạyán.
6 Jesús cạhuánilh:
—Skálalh calatapạ́tit xlacata nị nacạpasayạ́n ixlevadurajcán fariseos y saduceos.

7 Xlacán ni tamakachákxilh y tzúculh tarahuaní:
—Quincalihuanimán la ni liminá́u simita.
8 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:
—¿A poco puhuanátit ccalihuanimán xlacata ni litanátit simita? ¡Huata mintahuajcán lacapastacátit! ¿Aquit nicu quilamacanáu?
9 ¿Yaj aksanátit tú ccalimalacahuanitán? Quilahuaníu, acxni ccalimáhuilh chaquitzis milh lacchixcuhuín caj macquitzis simita, ¿ni kalhtáxtulh lhuhua canastas?
10 Y acxni talihuáyalh chatati milh lacchixcuhuín caj mactujún simita, ¿na ni kalhtáxtulh lhuhua canastas simita?
11 ¿A poco xlicana ni makachakxiyátit xlacata aquit ni clichihuinama simita acxni ccahuanín skálalh calatapátit ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos?
12 Ixdiscípulos tamakachakxilhcú xlacata Jesús ixtamalacastucnit levadura ni lactlán ixtakalhchihuincán fariseos y saduceos, porque xlacán huak akspitaj tamasí ixtachihuincán y tí camakslihueké na talaktzanká.

Pedro limanú Jesús huá Cristo tí ama lakmaxtunán
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

13 Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo, y aná cakalasquínilh:
—¿Ticu quintalimacán cristianos aquit Xatalacsacni Chixcú?
14 Takálhtilh:
—Makapitzi talimacanán Juan Bautista, putum talimacanán profeta Elías, y tunuj talimacanán Jeremías, y tunuj tahuán huix chatum talipau profeta la nima taquilaniitanchi xapulh nac caquilhtamacú.
15 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.
16 Pedro kálhtilh:
—Huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán tí minit quincalakmaxtuyán.
17 Huánilh Jesús:
—¡Dios acxilhlacachanitán! Capaxahua porque tú acxcatziya ni chatum chixcú tí huaninitán sino que Quintícú Dios nima huí nac akapún macxcatzininitán.
18 Huix Simón ixkahuasa Jonás, aquit climapacuhuiyán Pedro, huamputún chíhuix; ixakspún aktum lanca chíhuix cama malacatzuquí tí naquintalipahuán; y tú aquit cmalacatzuquí ama tayaní y ni para ixpuchiná calinín ama lactlahuá.
19 Aquit camán macamaxquiyán xallave ixlilanca quintapáksit nima cmalacatzuquinit. Aquit cmalacnuniyán xlacata tú huix nachiya juú caquilhtamacú huá namá tú tachinit nahuán nac akapún; y lata tú huix naxucta juú caquilhtamacú huá namá tú na taxcutnit nahuán nac akapún.
20 La tachihuinankolh Pedro, huak calimapáksilh ixdiscípulos ni catalichihuínalh para huá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

Jesús xlahuán lichihuinán amaca maknicán
(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

21 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh calacspitní ixdiscípulos tú ixama paxtoka. Cahuánilh la ixama an nac Jerusalén, la ixama talakmakán xalakkolún mapaksinanín, xanapuxcun curas y xmakalhtahuakenacán judíos; hasta ixama tamakní, pero ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán nac calinín.

22 La̱ kaxmatko̱lh ixtachihuı̱n Pedro ta̱alh tziná lakamákat y huánilh:
—¿Hua̱nchi quila̱huaníu namá takalhchihuı̱n? Dios nı̱ lá lı̱makxtaka̱n tú
napa̱xtoka. Nı̱ cma̱tla̱ní tí namaknı̱ya̱n.
23 Jesús talakáspitli pakán ní ixtahuila̱na xa̱makapitzi ixdiscípulos y huánilh
Pedro:
—Catake̱nú ní cyá tlajaná, huix lacpuhuana la̱ xa̱makapitzi lacchixcuhuı̱n
y nı̱ lacpuhuana tú laclhca̱nı̱t Dios quilacata.
24 Asta̱n ca̱huanikolh ixdiscípulos:
—Amá tí quintakokeputún pula ca̱ktzónksualh la̱ta tú kalhí y tú lakatí
ca̱quilhtamacú, nı̱ cajicuánilh akxtakajnán caj quilacata, ¡a̱sta̱n caquin-
takókelh canı̱huá!
25 Amá tí maklı̱huán lakma̱xtuputún ixlı̱stacni ama makatzanká tú lak-
catzán, pero tí nı̱ lakcatzán makatzanká ixlı̱stacni caj quilacata namá ama
lakma̱xtú ixlı̱stacni.
26 Quila̱huaníu, ¿tucu lı̱macuaní cha̱tum chixcú para ixkálhı̱lh lhu̱hua
tumı̱n y lhu̱hua tíyat ca̱quilhtamacú, y a̱sta̱n laktzanká ixlı̱stacni?
¿Puhuana̱tit huixín cha̱tum cristiano a̱sta̱n tla̱n ma̱lacnu̱ní Dios ixtumı̱n
xlacata nalakma̱xtú ixlı̱stacni y nı̱ naxoko̱nán?
27 'Ama cha̱n quilhtamacú acxni cama ca̱ma̱sı̱niya̱n ixlı̱tlihueke nı̱ma̱
quima̱xquı̱nı̱t Quintı̱cú; aquit Xatalacsacni Chixcú cama ca̱ta̱mín hua̱k
ángeles xlacata naccа̱ta̱tlahuá taxokón hua̱k cristianos y cha̱tunu cama
ma̱xokoní tú tlahuanı̱t nac ixlatáma̱t.
28 Xlı̱ca̱na cca̱huanı̱ya̱n, makapitzi tí talaya̱na juú ya̱ taní nahuán acxni
xlacán ama quinta̱cxila nacmín ma̱paksı̱nán ca̱quilhtamacú.

17

Jesús tapalaja la̱ ixtasí siempre
(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

1 Ixliakcha̱xán chichiní a̱sta̱n Jesús talaca̱cxtulh aktum lanca sipi huata
ca̱ta̱alh cha̱tutu ixdiscípulos, Pedro, Jacobo y ixta̱cam Juan.
2 Nac ixlacatı̱ncán ixdiscípulos xlá tzúculh tapalaja la̱ ixtasí siempre.
Ixlacán ixlakaskoy la̱ lakaskoy chichiní; ixlháka̱t snapapa lako̱lh, ¡slipua
ixtasí!
3 Y talákchilh Moisés y profeta Elías y tzúculh tata̱chihuı̱nán (jaé lacchix-
cuhuı̱n maka̱n ixtalatama̱nı̱t).
4 Pedro la̱ta ixpa̱xahuanı̱t kalhchiya̱nalh y huánilh Jesús:
—Quimpu̱chinacán Jesús, juú tla̱n ixtamakxtakui; y para lacasquina xact-
lahuáu aktutu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés y xa̱ktum xla Elías.
5 Pedro ixchihuı̱namajcú acxni ta̱ctalh aktum staranka y slipua puclhni
nac ixítat ca̱ta̱yánilh, y takaxmátı̱lh jaé tachihuı̱n:
—Jaé Quinkahuasa snu̱n clakalhamán y clı̱pa̱xahuá la̱ ckalhí. ¡Cakaxpáttit
tú ca̱lı̱ma̱paksı̱ya̱n!
6 Pedro, Jacobo y Juan tajicuanko̱lh, tuncán tatatzokóstalh hasta tata-
lacátalh ca̱tiyatni.
7 Jesús ca̱ma̱lacatzúhuı̱lh, ca̱lı̱toklhli ixmacán, y ca̱huánilh:
—Nı̱ cajicuántit; cata̱yátit.
8 Xlacán tata̱ya̱lh y talacapútzalh tí ixtata̱chuı̱nanı̱t Jesús, pero nı̱tí ta̱cxilhli
hasta Jesús ixacstu ixyá.
9 Xlá tzúculh ca̱ta̱talaca̱ctá, y ca̱lı̱ma̱pákslı̱lh:

—Tú huixín acxílhtit nití calimakalhchihuinítit, tlan nahuanátit hasta acxni aquit Xtalacsacni Chixcú naclacastacuanán calinín.
10 Amá chatuy ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi tí tamasí ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac Escrituras tahuán xlacata antes namín Cristo profeta Elías ama pulaní?
11 Xlá cakálhtilh:
—Xlacán tancs tachihuínalh ni taktzankanit pues Elías pula ama min camatancsaní ixtalacapastacnicán cristianos.
12 Pero aquit ccahuaniyán Elías quilachitá caquilhtamacú y cristianos ni tacanájlalh Dios ixmalakachanit y tamakxtakájnilh; aquit na chuná cama akxtakajnán ixmacancán pues xlacán lacsnún talanit.
13 La calacspitnikolh ixtachihuín ixdiscípulos tamakacháxilh xlacata ixcalitachihuinanit Juan Bautista.

Jesús maksaní chatum stakanín kahuasa
(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

14 Ixlipuntzú táchalh ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos, lhuhua cristianos ixtalayana aná. Chatum chixcú malacatzúhuilh, tatzokostánilh, y huánilh:
15 —Quimpuchinacán Jesús, camaksani quinkahuasa; xlá stakaní y snun akxtakajnán pues catunu tamayachá nac chúchut o nac lhcúyat.
16 Ccahuánilh midiscípulos catamaksánilh pero xlacán ni lá tacaxtláhualh.
17 Xlá acs calacanikolh cristianos y cahuánilh:
—¡Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nitú canajlayátit! ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán minkasatcán? A ver quilaliminíu namá kahuasa.
18 Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa ixespíritu tlajaná nima ixmakatlajanit, y la táxtulh xlá tuncán aksánalh.
19 Astán ixdiscípulos tzek takalasquínilh:
—¿Huanchi aquín ni lá cmacmaxtúu namá kahuasa ixespíritu tlajaná?
20 Cakálhtilh Jesús:
—Huixín ni kalhiyátit litlihueke nac mintalacapastacnicán tancs lipahuanátit Dios. Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj la actzú ixtalhtzi tachanán tú nastaca, tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenu juú y capit alacatunu”, namá sipi xlicana ixtakénulh, y lata tú tlahuaputunátit para tancs ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán, ni tuhua ixkantáxtulh tú lacpuhuanátit.
21 Xahuá jaé xtalá tlajananín ni lá catamacxtucán para ni tzapu kalhtahuakanicán Dios y nakatxtaknancán.

Jesús lichihuinampará amaca maknicán
(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

22 Maktum lata ixtalapulajcú nac Galilea, cahuánilh ixdiscípulos:
—Aquit Xatalacsacni Chixcú huí tí ama quiliakskahuinán y ama quimacamastá ixmacancán tí quintasitziní.
23 Xlacán ama quintamakní, pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán.
Ixdiscípulos acxni ixcalitachihuinán la ixamaca maknicán snun ixtalakaputzá.

Jesús mastá ixlimosna nac pusiculan

24 Jesús cątąchąlh ixdiscípulos nac Capernaum y aná chątum tí
ixmąquiątapulí limosna xalac pusiculan huánilh Pedro:
—Mimaestrojcán, ¿ni ama lakaxokonán nac lanca pusiculan xla Jerusalén?
—Como chí ną ama lakaxokonán —kálhtilh.
25 Entonces Pedro alh acxila Jesús nac ákxtaka ní ixtalamąna, pero antes
natąchihuinán xlá ixcatziyá, y huánilh:
—Pedro, laclanca reyes xala cąquilhtamacú, ¿ticu tamąlakaxoké tumin?
Quihuani, ¿tamąlakaxoké tí tamąpaksí, o tamąlakaxoké ixliątalakapasni?
26 —Cąmąlakaxokecán tí cąmąpaksicán —kálhtilh Pedro.
—Ixliątalakapasnicán tucalh ni tamąlakaxoké.
27 Pero xlacata ni naquincąlihuanicanąn chí tuncán capit nac pupunú,
camuju aktum anzuelo, y xląhuán tamakní nimą tahuacá camącutu. Pąt
takąsa nac ixquilhni mactum tumin, ama acchąn nalilakaxokoya tumin
xalac pusiculan quilacata y milacata.

18

Jesús lichihuinán tí mąs ama lipąhuancán nac ixtapáksit
(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

1 Maktum tunuj quilhtamacú ixdiscípulos Jesús tamąlacatzúhuilh y
takalasquínilh xlacata ląta ixlihuąkcán ticu mąs taliąpąu ixama huan nac
ixtapáksit nimą ixama mąlacatzuquí cąquilhtamacú.
2 Xlá tasánilh chątum actzú kahuasa, yąhualh nac ixítąt,
3 y chuné tzúculh cąmąkalhchihuiní:
—Tancs ccąhuaniyąn, nac quintapáksit ni lá pąt tanuyątit para ni
lakxtąpaliyątit minkasatcán y makslihuekeyątit lą jaé actzú kahuasa.
4 Jaé quitaxtú, tí ni lactlancán lą jaé chątum actzú kahuasa, xlicąna lanca
ama huan nac akapún.
5 Chí ccąhuaniyąn, amá tí lakalhamán chątum actzú kahuasa lą jaé porque
catzí aquit clakalhamán lą aquit caquilakalhámalh.

Tí tamątlahuí taląkalhín xąmakapitzi
(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

6 'Catihuá cristiano tí cąmątunujní y cąmąlaktzankení ixtalacapąstacnicán
jaé lactzú camán tí tatzucunit quintaliąpąhuán, mąs ixmacuánilh ixpix-
chihuacaca aktum lanca chíhuix ixmacąnca nac pupunú xlacata namuxtú.
7 Lilakaputza latamącán cąquilhtamacú porque ląta tú anán huąk tląn
lilaktzankącán; siempre chú lama nahuán, pero mąs lilakaputza tú ama
pąxtoka tí mąlacatzuquí taląkalhín.
8 'Huá ccąlimąpaksiyąn, para mintujún o mimacán maktąyayąn nat-
lahuaya taląkalhín ixlacatín Dios mąs macuaniyąn cachúcucti y camákanti
mákat pues mąs tląn nachipina nac akapún tantuputu o makaputu, y ni ląta
katziya namacapincana nac puakxtakajni.
9 Para milakastapu mątlahuiyąn taląkalhín y mąlaktzankeyąn mąs
macuaniyąn camąxtu y catramákanti mákat pues mąs tląn nachipina nac
akapún con akstum milakastapu y ni ląta katziya natamacapincana nac
puakxtakajni.

Borrego nimą tzánkąlh putzacán catásilh
(Lc. 15.3-7)

10 ’Huixín nicxni cacalakmakántit jaé ni lactalipau cristianos tí quintalipahuán; porque tancs ccahuaniyán, nac akapún chatunu takalhí chatum ángel tí tatachihuinán Dios la nataakskalhlín ixcamán.
11 Xahuá aquit Xtalacsacni Chixcú cminit calakmaxtú tí ixtalaktzankaniit caquilhtamacú.
12 ’Para chatum chixcú cakalhí aktum ciento ixborregos y maktum makatzanká tantum, quilahuaníu, ¿a poco ni camakxtaka lacatum amá noventa y nueve ixborregos y an lacaputzá nac calacsipijni amá tantum nima tzankaniit?
13 Catihuá chuná jaé lá, y acxni quitakasa amá tancstum ixborrego mas lipaxahuá porque tásilh nima istzankaniit, y xamakapitzi como ni tatzánkalh ni snun calipuhuán.
14 Aquit ccatamalacastucnín jaé borregos con cristianos porque Quinticú xalac akapún ni lacasquín natalaktzanká jaé tí la lactzú camán quintalipahuaniit.

Tlan matzankenanicán chatum cristiano (Lc. 17.3)

15 ’Para chatum mintacristiano taraslakán y tlahuaniyán tú ni tlan, tzek catasani y cahuani xlacata aktzankaniit ni tlan tú tlahuaniit; para talaccaxlayán namá mintacristiano siempre ama taralinán.
16 Para ni kaxmatniyán la talaccaxlaputuna, cacatapi achatum o chatuy lacchixcuhuín xlacata xlacán natamaluloka tancs makalhchihuini pero xlá ni kaxmatputún.
17 Para latiyá ni tatitumiputún camalacapu ixlacatincán minatacamán tí tatamakstoka natalakachixcuhuí Dios xlacata xlacán natamakalhchihuiní. Y para na ni cakaxmatní calimacapítit la chatum chixcú tí ni lipahuán Dios, o la chatum tí laktzankaniit porque snun laniit.
18 Cakaxpáttit tú tancs ccamalacnuniyán: Huak tú huixín ni nacalimakxtakátit tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na ni calimakxtakaniit tatlahuá nac akapún; y lata tú huixín nacalimakxtakátit tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na calimakxtakaniit tatlahuá nac akapún.
19 ’Na ccahuaniyán, para chatuy cristianos aktum tahuilí ixtapuhuancán, y tú tamaclacasquín acxtum talikalhtahuakaní Dios, aquit ccamalacnuniyán xlacata Quinticú xalac akapún ama camaxquiyán.
20 Porque para chatuy o chatutu cristianos quintalipahuán y lacatum tatamakstoka xlacata naquintakalhtahuakaní, aquit cama kaxmata nac ixítat cama tahuilá.
21 Pedro kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿nicu makliit mininí nacmatzankenaní quintacristiano acxni quintaraslaka y quintlahuaní tú ni tlan? Aquit cpuhuán maktujún tlan cmatzankenaní.
22 Jesús kálhtilh:
—¡Tó! Aquit cuaniyán camatzankenani mintacristiano ni caj maktujún, para ixtaraslakni makquitzis ciento ixlacata huix camatzankenani para tamaclacasquiní.

Chatum rey matzankenaní ixtasacua tú liní

23 ’Huá xlacata, quintapáksit nima cmalacatzuquiniit cama tamalacastuca chatum rey nima catatlahuá taxokón huak tí ixtatamapaksinán.

24 Acxni tzúculh cątątlahuá taxokǫ́n chilh chątum tí ixlı̱ní lhu̱hua, pero
lhu̱hua tumı̱n.
25 Xlá nı̱ lá xokónilh tú ixlı̱ní amá rey, huá lı̱mąpaksı́nalh cacąstąkǫca amá
chixcú, ixtąchąt, ixcamán y ląta tú ixkalhí xlacata nalakmąxtú ixtumı̱n.
26 Xlá tatzokostánilh rey y cąlı̱tlą́n tzúculh huaní: “Señor, catlahua
lı̱tlą́n caquilı̱kalhi ąlaktzú; aquit nacxokoniyą́n huąk mintumı̱n, pero nı̱
caquiląstą́u.”
27 Amá rey lakalhámalh, lı̱mákxtakli y mątzankẹnánilh ląta tú ixlı̱ní.
28 Xlá táxtulh, pero nac tijia takąstą́yalh chątum chixcú tí nąı̱ ixlı̱ní tumı̱n;
acxni ácxilhli spim lı̱kósnalh y cątası̱tzi huánilh: “Chí tuncán caquixokoni
aktum ciento peso nı̱ma quilı̱piniya o pąt lakapasa ticu aquit.”
29 Xąchątum chixcú tatzokostánilh y cąlı̱tlą́n huánilh: “Catlahua lı̱tlą́n,
caquilı̱kalhi ąlaktzú, aquit nacxokoniyą́n huąk mintumı̱n.”
30 Amá chixcú nı̱ caso tláhualh y tuncán mąmąnu̱nı́nalh nac pu̱ląchı́n
xlacata naxokonicán huąk ixtumı̱n nı̱mą ixlı̱nicán.
31 Xąmakapitzi ixcompañeros acxni tacátzı̱lh tú ixtlahuanı̱t amá chixcú
tası́tzı̱lh y talakapútzalh, taalh talı̱tąchihuı̱nán amá rey tú ixquı̱taxtunı̱t.
32 Xlá lacapala mątasanı̱nı́nalh amá chixcú tí ixmątzankẹnaninı̱t tú ixlı̱ní,
y chuné lacaquílhnı̱lh: “¡Takalhı́n chixcú, huix nı̱ minı̱niyą́n nalatapąya!
Aquit cmątzankẹnanín ląta tú ixquilı̱piniya porque cąlı̱tlą́n quihuani ca-
claklhamán,
33 y ¿cómo chí huix nı̱ lá mątzankẹnani mintącristiano tí ixlı̱niyą́n lı̱ctá
tumı̱n?”
34 Amá rey snu̱n sı́tzı̱lh y lı̱mąpaksı́nalh cacąstigartlahuaca amá chixcú
xlacata naxokǫnán huąk tú ixtlahuanı̱t y tú ixlı́n.
35 Jesús cąhuanikǫlh ixdiscípulos:
—Quintı̱cú xalac akapún nąı̱ chuná ama cąmąxokǫnı̱yą́n para huixín
nı̱ cąmątzankẹnaniyą́tit mintącristianos ixlı̱huąk minacujcán tú nı̱ tlą́n
cątlahuaniyą́n.

19

Chątum chixcú nı̱ minı̱ní namakxtaka ixtąchąt
(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

1 Lą cątąchihuı̱nankǫlh Jesús táxtulh nac Galilea y alh ixąquilhtu̱tu
kalhtu̱choko Jordán nac aktum pu̱lątamąn tú mąpaksí Judea.
2 Aná cąmąksą́nı̱lh lhu̱hua tątatlanı́n pues lhu̱hua cristianos ixtatakoké.
3 Maktum makapitzi fariseos talı̱kalhpútzalh ixtachihuı́n xlacata nahuán
tú natalı̱mąlaktzanké, takalasquínilh:
—¿Puhuana tlą́n quı̱taxtú para chątum chixcú makxtaka ixtąchąt mąsqui
nı̱ lanca tú lą́makası̱tzı̱nı̱t?
4 Xlá cąkálhtı̱lh:
—¿A poco nı̱ lı̱kalhtahuakayą́tit Escrituras? Aná huan xlacata ląta tila-
catzúculh cąquilhtamacú Dios tláhualh chątum chixcú y chątum puscąt;
5 y lı̱mąpaksı́nalh xlacata chątum kahuasa tlą́n akxtakmakán ixtı̱cú
ixnąna y natątalakxtumí ixtąchąt y natąlatamá canı̱cxnihuá.
6 Ląta yą ixtatamakaxtoka ixchątuycán ixtahuanı̱t, pero acxni tatamakx-
toka lą chątum tahuán y yaj ixchątuycán. Huá ccąlı̱huaniyą́n nı̱ huí cristiano
tí minı̱ní namąpitzí tú mąlakxtumı̱nı̱t Dios.

7 —Entonces ¿huanchi Moisés huan xlacata chatum chixcú tlan makxtaka
ixtachat para maxquí aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacatín pumapaksín?
—takalasquínilh.
8 Xlá cakálhtilh:
—Moisés matlánilh natarамakxtaka tí tatamakaxtoknit porque huixín
lixcájnit minkasatcán y nitú kaxpatátit; pero Dios nicxni lacasquinit
catarамákxtakli tí tatamakaxtoknit.
9 Aquit ccahuaniyán, para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni
kalhí tunu chixcú, y xlá tatamakaxtoka tunuj puscat, tlahuá quilhmactuy
talakalhín porque na matlahuí talakalhín ixlacatín Dios amá chixcú tí
tatahuilá ixpuscat nimá makxtaknit.
10 Ixdiscípulos tahuánilh:
—Para chuná jaé ixlikálhit ixpuscat chatum chixcú, mas tlan ni tamakax-
tokcán.
11 Jesús cakálhtilh:
—Pero ni huak camininí ni natatamakaxtoka, huata tamakachakxí tí
calacsacnit Dios.
12 Xahuá nac caquilhtamacú talamana cristianos tí lata titalakáhualh
ni lá tatamakaxtoka, y tunu ixtacristianos talakalhinit ixmacnicán y yaj
lá tatamakaxtoka, y makapitzi ni tatamakaxtoka porque tamacamaxquí
Dios ixlatamatcán xlacata huata huá natamacuaní. Tí matlaní latamá la
ccahuanín, catláhualh.

Jesús casicunatlahuá lactzú camán
(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

13 Ana ní ixuí Jesús táchilh makapitzi cristianos ixtalimín ixcamancán
xlacata nacamusicunatlahuá y nacalikalhtahuaká ixlacatín Dios. Pero
ixdiscípulos tzúculh tahuán:
—Ni cakaxculítit Jesús.
14 Xlá cakáxmatli y cahuánilh:
—Tó, ni quintakaxculí; cacalimakxtáktit caquintalákmilh namá lactzú
camán, porque nac ixtapáksit Dios lacasquín catatánulh cristianos tí
tamatlaní talatamá la jaé lactzú camán.
15 Astán Jesús calimusicunatláhualh ixmacán. Astán táxtulh amá
pulataman y alh alacatunu.

Jesús tachihuinán chatum rico kahuasa
(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

16 Maktum chatum kahuasa kalasquínilh Jesús:
—Maestro, huix tlan catziya, ¿niculá quililatámat xlacata naclakmaxtú
quilistacni nac akapún?
17 Kálhtilh Jesús:
—¿Huanchi quilimatlaniya mintachihuín? Huata Dios tlan catzí. Chí cama
kalhtiyán tú quinkalasquini, para lakmaxtuputuna milistacni nac akapún
catlahua nac milatámat huak ixtapáksit Dios.
18 —¿Neje yá ixtapáksit? —kalhtínalh.
Jesús huánilh:
—Ni camaknínanti; ni cakalhánanti; nití caliakskahuínanti; ni
calakámaklhti ixtachat mintachixcú;
19 cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti minaticún;
y cacalakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina
calakalhamanca.

20 —Lạta namá tú quihuani huạk cmạkantaxtịnịt lạta quilịctzú
—kalhtínalh amá kahuasa—. Pero quihuani, ¿tucu quintzankạní
quilịtlá*huat*?
21 —Para xlịcạna —huanipá Jesús— tancs chipimputuna nac akapụ́n cat-
lahua tú cama lịmạpaksịyạ́n, castạt lạta tú kalhịya, cacạmạxqui pobres,
ạstạ́n naquilaktana y naquintakokeya. Para tlahuaya tú cuanimạ́n pạt
lịkalhịcana mimpụtá*huị*lh nac akapụ́n, pạt tlajaya lịpạxá*u* milatámạt.
22 Lạ kaxmatkọlh ixtachihụ́n Jesús lakaputzakọlh porque snụn rico ixu-
anịt; yaj para tú huá alh nac ixchic.
23 Xlá cạhuánilh ixdiscípulos:
—¡Xlịcạna snụn tuhua cạhuanịní ricos tamạtlạní lạ mạlacnú Dios
mạpaksịnamputú*n* nac ixlatamạtcạ́n!
24 Ccạhuaniparayạ́n xlacata mạs nị tuhua tanú tantum camello nac istzá*n*
kantum lịxtokon que para chạtum rico natanú nac ixtapáksịt Dios.
25 Ixdiscípulos talịpuhuankọlh tú cạhuánilh Jesús, y takalasquínilh:
—Para chú ama quịtaxtú, ¿ticu tancs ama lakmạxtú ixlịstacni nac akapụ́n?
26 Jesús acs cạlacạ́cxilhli y cạkálhtịlh:
—Para chạtum chixcú ixacstu lịtanú natạyaní nalakmạxtú ixlịstacni, ¡nị lá
ama tlahuá! Pero Dios huạk tlạn tlahuá tú lacasquí*n*.
27 Pedro nạ kalasquínilh:
—Quimpụchinacá*n*, aquí*n* cakxtakmakanịtá*u* lạta tú xackalhịyạ́u y ctako-
kenịtá*u* canịhuá. Quilạhuaní*u*, ¿tucu yá taxokọ́n ama quincạmạxquịcanạ́n?
28 Jesús cạkálhtịlh:
—Tancs ccạmạlacnụniyạ́n, acxni ama chạn quilhtamacú huạk cristianos
puru lacsạsti y lactlạ́n talacapạstacni ama takalhí y aquit Xatalacsacni
Chixcú cama tahuilá nac quimpụmạpaksịn, chạtunu huixí*n* quidiscípulos nạ
pạt tahuilayạ́tit nac mimpụmạpaksịncá*n* xlacata nacạtạtlahuayạ́tit taxokọ́n
pụcụtuy cristianos tí tamạlacatzúquịlh pụlatamạn Israel.
29 Catịhuá tí caj quilacata akxtakmakán ixchic, ixnatạcamán, ixnatịcú*n*,
ixcamá*n*, ixcạquihụ́n y huata aquit quimacuaní, cmạlacnụní ama makl-
htịná*n* aktum ciento ixlacata lịhuacá lạta tú ixkalhí xapụlh, y nac akapụ́n
ama maklhtịná*n* lịpạxá*u* latámạt.
30 Amá quilhtamacú lhụhua cristianos tí cạlakmakancá*n* juú
cạquilhtamacú ixpakstạ́n cạmacạncá*n*, aná pụla amạca cạmạxquịcá*n*
ixpụtahụilhcá*n*; y nạ chuná lhụhua tí cạmạpụlịcá*n* juú cạquilhtamacú pụla
cạmạxquịcá*n* ixpụtahụilhcá*n*, aná ixpakstạ́n amạca cạmacạncá*n*.

20

*Huạk tí tamạtlạní tachạlhcạtná*n *acxtum cạmạskahụịcá*n

1 ’Acxni nacmí*n* cạtạtlahuá taxokọ́n tí tatanụnịt nac quintapáksịt nịmạ
cmạlacatzuquịnịt cạquilhtamacú, cama cạtạmạlacastucniyạ́n ixpụchiná ak-
tum lanca cạtucuxtu.
2 Xlá tzisa táxtulh cạputzá tasạcua tí nataxkạnán. Tí xlạhuá*n* cạtákạsli
cạtạlaccạ́xlalh nacạxokoní mactum denario tumịn aktum chichiní.
3 Mạx como a las nueve cạ́cxilhli makapitzi lacchixcuhụ́n nị ixtakalhí
ixtascújut chụta ixtalahuilạna nac lịtamạ́u.
4 Xlá cạtạlaccạ́xlalh nacạxokoní ixtascujutcá*n* para nataxkạnán, y nạ
cạmạlakáchạlh nac ixcạtucuxtu.

5 Lacatzú tastúnut cạtakạspá tasạcua y nạ cạmạlakáchạlh ixcạtucuxtu; y
como aktutu hora ixlịsmalankán chuná lịtum cạmạlakachạpá makapitzi
tasạcua.
6 Xalakasmalankán como a las cinco ampá nac lịtamạ́u y cạcxilhpá
makapitzi chụta ixtalahuilạna y xlá cạhuanipá: “¿Huạnchi nị scujpạnántit jaé
chichiní?”
7 Xlacán takálhtịlh: “Porque nịtí quincạmạxquịnịtán tascújut.”
“Para xlịcạna scujputunạ́tit, chí tuncán capítit nac quincạtucuxtu,
naccạxokoniyạ́n tú milịtlajatcán”, cạhuánilh amá patrón.
8-9 Acxni tascujkọlh tzúculh tapaklhtụtá, amá tí ixacpuxcún tascújut tzúculh
cạmạxquí chạtunu tasạcua ixtaskaucán, pero pụla cạxokónilh tí táchilh a las
cinco de la tarde y cạmạ́xquịlh mactum denario tumịn pues chú lịmạpáksịlh
ixpatrón aktum chichiní ixlacata.
10 Acxni cạxokonica tí ixtatzucunịt tascuja lacatzisa xlacán ixtapuhuán
mạs ixamạca cạmạskahuịcán, pero nạ cạmạxquịca mactum denario hu-
atiyá.
11 Acxni tamaklhtị́nalh ixtaskaucán tzúculh talịchihuịnán amá xapụchiná
xlacata huạnchi chú ixcạtlahuanịt.
12 Chạtum tasạcua huánilh amá patrón: “Jaé lacchixcuhụ́n táchilh a las
cinco y huata tásạcujli aktum hora huix cạxokonịta nạ chuná lạ ctlajanịtáu
aquín y aquín tạlakọ́u chichiní tantacú.”
13 Amá patrón kálhtịlh tí nị ixmạtlạnịnịt lạ cạxokónilh: “Amigo, aquit nị
cakskahuinịtán pues ctạlaccạxlán cama xokoniyạ́n mactum denario tumịn
aktum chichiní mintascújut.
14 Camaklhtị́nanti mintaskáu y nị casịtzi. Huix nị mincuenta para acxtum
ccạxokoniputún quintasạcua,
15 pues quintumịn aquit cmạpaksí y tlạn clịtlahuá tú clacasquín. ¿A poco
lakcatzana acxtum ccạlakalhámalh cristianos?”
16 Lạ takaxmatkọlh jaé takalhchihụ́n Jesús cạhuanipá:
—Dios quilhpạxtum cạlakalhamán huạk tí tamạtlạní tatanú nac ixtapáksịt;
huá ccạlịhuaniyạ́n, lhụhua tí pụla tatanụnịt ixpakstạ́n ama cạmacạncán, y tí
ạstạ́n tatanụnịt pụla ama cạmạxquịcán tú cạmạlacnụnicanịt.

Jesús lịchihuịnán ixlịmaktutu amạca maknịcán
(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

17 Jesús ixchipanịttá tijia ạhuatiyá tịhuán ixama nac Jerusalén acxni tzẹk
cạ́lịlh ixdiscípulos lacatum y cạhuánilh:
18 —Huixín catzịyạ́tit amạnáu pakán nac Jerusalén ana ní amạca
quimacamạstạcán ixmacancán xanapuxcun curas y ixmạkalhtahuakẹnacán
judíos; xlacán ama quintalịlhcá naquimaknịcán,
19 y amá quintamacamạstá ixmacancán xanapuxcun mạpaksịnanị́n ro-
manos; xlacán ama quintalịchiyá, quintasnoka, y quintamakní nac culụs;
pero ixliaktutu ạstạ́n cama lacastacuanán cạlịnị́n.

Ixtạchạt Zebedeo maksquín Jesús aktum lịtlạ́n
(Mr. 10.35-45)

20 Ixtạchạt Zebedeo cạtạtalacatzúhuịlh ní ixyá Jesús chạtuy ixlakkahuasán
Jacobo y Juan; huí tú cạlịtlạ́n ixmaksquimputún y tatzokostánilh ixlacatị́n.
21 —¿Tucu lacasquina? —kalasquínilh Jesús.
—Aquit clacasquín xlacata acxni natzucuya mạpaksịnana, chạtunu
quilakkahuasán natatahuilá nac mimpạxtụ́n xlacata natatạmạpaksịnanạ́n.

22 —Huix nḭ catzḭya tú cạtạsquímpạt milakkahuasán —kalhtḭ́nalh.
Entonces Jesús cạlacạ́nilh amá chạtuy ixdiscípulos y cạkalasquínilh:
—¿Puhuanạ́tit tlạn natạlayạ́tit nakotạ́tit amá xụn chúchut xla tạkxtakajni nḭmạ amạca quimạkotḭcán? ¿Nạ tlạn natạlayạ́tit nac mimacnicán amá tạkxtakajni nḭmạ cama macpạtí aquit?
—Tlạn nactạyaniyạ́u —takálhtḭlh xlacán.
23 Jesús cạhuanipá:
—Pues xlḭcạna nạ pạt kotạ́tit amá xụn chúchut nḭmạ amạca quimạkotḭcán, y nạ pạt macpạtḭyạ́tit tạkxtakajni nḭmạ amạca quilḭcxilhcán, pero aquit nḭ lá ccạmacamạxquḭyạ́n mimpụtahuḭlhcán nac ixpạxtụ́n quimpụmạpaksḭn, porque huata Quintḭcú catzí tí cạlacsacnḭt ama cạmạxquí ixpụtahuḭlhcán nac quimpạxtụ́n.
24 Acxni tacátzḭlh tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, xạmakapitzi discípulos tasḭtzḭkọlh.
25 Pero Jesús cạtasánilh y cạhuánilh:
—Nac aktum pụlatamạn huạk xanapuxcun mạpaksḭnanḭ́n tatlahuaní xạmakapitzi cristianos tú talacasquín porque tapuhuán xlacata huata huá tamạpaksḭnán.
26 Pero huixín akspitaj ama cạquḭtaxtuniyạ́n porque tí mạs talḭpạu lactaxtú ama mạtlạní nacạkaxmatní xạmakapitzi tú natalḭmạpaksí;
27 y lạta milḭhuạkcán tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacạmạpaksí xạmakapitzi, ama mạtlạní nalḭtamakxtaka lạ chạtum tasạcua tí mạpaksḭcán.
28 Aquit Xatalacsacni Chixcú nḭ cminḭt lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos tú naccạlḭmạpaksí, aquit chá cminḭt cạmacuaní cristianos acxni huí tú tamaclacasquín, y nạ cama cạlacatḭtạyá ixlacatḭ́n Dios xlacata nacxokọnán ixtalạkalhḭncán nḭmạ tatlahuanḭt, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús cạmạksạní chạtuy lakatzḭ́n
(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

29 Jesús tạyapá nac tijia y chạlh nac Jericó lhụhua cristianos ixtakokenḭt. Xlá huata tḭlakatzạ́lalh ixtaxtumajá amá cạchiquḭ́n,
30 pero chạtuy lakatzḭ́n tí ixtahuilạna nac ixpạxtụ́n tijia acxni tacátzḭlh ixmima Jesús tzúculh tamạktasí:
—¡Señor, ixlḭtalakapasni rey David, quilạlakalhamáu!
31 Makapitzi cristianos cạlacaquílhnḭlh xlacata acs catatahui, pero xlacán nḭ takáxmatli y mạs chá ixtamạktasí Jesús.
32 Xlá tạ́yalh puntzú y cạtasánilh:
—¿Tucu lacasquinạ́tit cactláhualh milacatacán? —cạkalasquínilh.
33 —Quimpụchinacán, aquín clacahuạnamputunạ́u —takalhtḭ́nalh.
34 Jesús cạlakalhámalh amá lakatzḭ́n, cạlḭlacaxámalh ixmacán ixlakastapucán, y tuncán tlạn talacahuạ́nalh; ạstạ́n nạ tatakókelh pakán nac Jerusalén.

21

Jesús chạn nac cạchiquḭ́n xla Jerusalén
(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Jesús chạlh lacatzú nac Jerusalén nac aktum actzú cạchiquḭ́n huanicán Betfagé, tamákxtakli nac aktum cạquihuḭ́n huanicán Cerro de los Olivos.
2 Xlá cạmạpáksḭlh chạtuy ixdiscípulos:

—Capítit namá nac actzú cạchiquín y nac aktum ákxtaka pạt acxilátit
cạchiyạhuacanịt tantum chạt burro con actzú ixkahuasa; huixín caxcúttit y
quilạliminíu.
3 Para tí cạlihuaniyán huạnchi xcutpạnántit, cahuanítit xlacata
Mimpụchinacán maclacasquín y acxni nalilakó ama xtakpará tuncán.
4 Jesús chuná jaé limạkantáxtilh tú istzoknịt ixlacata nac Escrituras
chạtum profeta:
5 Cacạhuanítit tí talamạna nac cạchiquín xla Jerusalén:
“Cạcxílhtit rey tí ama cạmạpaksiyán, pụhuaca tantum actzú burro xlacata
huạk natạcxila ni lactlancán;
cạlakmimán y pụtahuacanịt tantum actzú cucạna burro.”
6 Ixdiscípulos taalh y huạk tatláhualh lạta tú cạlimạpáksilh Jesús.
7 Ixlipuntzú talíchilh amá quitzistancanín y talikẹtlápalh ixlhakạtcán amá
actzú burro xlacata capụtahuácalh Jesús.
8 Lạ pụtahuacakọlh tzúculh tlạhuán pakán nac Jerusalén; entonces lhụhua
cristianos tatrámilh ixlhakạtcán nac tijia ní ixlactlạhuama; makapitzi ix-
taquí ixakán quihui tzúcsuat y nạ ixtatramí nac tijia.
9 Lạta tí ixtapụlá y tí ixtastạlá ixtạktasá:
—¡Siempre calatámạlh ixlitalakapasni rey David! ¡Clakachixcuhuiyáu tí
mạlakachạnịt Dios naquincạmạpaksiyán! ¡Cpạxcatcatziniyáu Dios tú
tlạhuanịt!
10 Acxni tánụlh nac cạchiquín xla Jerusalén lhụhua ixtarạkalasquiní:
—¿Ticu yá chixcú jaé?
11 —Namá chixcú Jesús, profeta xalac Nazaret nimạ litapaksí Galilea
—ixtakalhtinán makapitzi.

Jesús cạpụtlakaxtú nac pụsiculan huạk stạnanín
(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

12 Astán Jesús tánụlh nac lanca pụsiculan xla Jerusalén. Xlá tzúculh
cạtamacxtú huạk cristianos tí ixtastạnamạna y tí ixtatamạhuanamạna.
Cạmạkpụspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtạpalí tumin, cạtramákalh itsillajcán
tí ixtastá palomas.
13 Nạ cạhuánilh:
—Nac Escrituras Dios mạlacpuhuạnínalh natzokcán: “Nac quínchic tlạn
naquinkalhtahuakaní huạk cristianos.” Pero huixín lakxtạpalinịtántit y
limạnụnịtántit ixpụstạcán kalhạnanín.
14 Aná nac ixlacaquilhtín pụsiculan makapitzi lakatzín y tí ni lá ix-
tatlạhuán tamạlacatzúhuilh xlacata cacạmạksánilh y xlá cạcạxtláhualh.
15 Jaé ixtascújut Jesús tạcxilhli xanapuxcun curas y lactalipạu lacchix-
cuhuín, nạ chuná canihuá ixtakaxmatí lạ lactzú camán ixtạktasá: “¡Clakachix-
cuhuiyáu ixlitalakapasni rey David!” Xlacán ni para tziná tamạtlánilh mạs
chá tasítzilh,
16 y huá talihuánilh Jesús:
—¿Ni kaxpata lạ tamạktasimán namá lactzú camán?
—Jé, ccạkaxmata. ¿Huạnchi? ¿A poco ni likalhtahuakanitántit nac Escrit-
uras ní tatzoknịt? Chuné huan:
Hasta lactzú camán tí tatziquijcú y ni lá tlạn chihuinán,
huix cạmạxqui tapuhuán xlacata tancs natalilakachixcuhuiyán ixtachi-
huincán.

17 Amá lacchixcuhuín yaj tú takalhtínalh y Jesús cakxtakyáhualh y alh
tamakxtaka amá catzisní nac actzú cachiquín Betania.

Jesús mascacá katum suja
(Mr. 11.12-14, 20-26)

18 Ixlichalí tzisa táspitli nac Jerusalén. Jesús tzincsli y ácxilhli katum suja
ixpaxtún tijia. Xlá lákalh pero nitú ixkalhí ixtahuácat huata lhuhua ixpakán.
19 —¡Clacasquín yacxni cakalhi mintahuácat! —huánilh Jesús.
20 Amá suja tuncán scacli, ixdiscípulos tacácnilh tú ixtlahuanit y
takalasquínilh:
—¿Niculá tlahua mascaca jaé suja caj puntzú?
21 Xlá cakálhtilh:
—Aquit ccahuaniyán para huixín xlicana ixlipahuántit Dios y aktum
ixuilítit mintalacapastacnicán, na tlan ixmascacátit katum suja; y hasta
tlan ixuanítit jaé sipi: "Catakenu juú y cataju nac pupunú", y xlicana chú
ixquitáxtulh.
22 Na chuná litum ccahuaniyán, lata tú likalhtahuakaniyátit Dios
cacamaxquín, xlá ama camakantaxtiniyán para tancs canajlayátit ama
camaxquiyán.

Xanapuxcun curas takalhputzá Jesús
(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

23 Jesús champá nac pusiculan y tzúculh camakalhchihuiní cristianos; pero
ixlipuntzú táchilh xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín. Xlacán
takalasquínilh:
—¿Tucu xlacata lipaktanuniita tú tlahuanita nac pusiculan? ¿Ticu
maxquinitán tapáksit natlahuaya lata tú huix lacasquina?
24 Jesús cakálhtilh:
—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y para huixín quilakalhtiyáu
aquit na naccakalhtiyán tí quilimapaksinit tú ctlahuanit.
25 Chí tuncán quilahuaníu, ¿ticu limapáksilh Juan Bautista cacakmúnulh
cristianos, Dios, o lacchixcuhuín?
Xlacán tzúculh talacchihuinán la natakalhtí, y chuné ixtarakalasquiní:
—Para huaniyáu Dios limapáksilh, ama quincahuaniyán huana ni
canajláu ixtachihuín.
26 Y para huaniyáu lacchixcuhuín talimapáksilh tlan tasitzí cristianos
porque lhuhua tacanajlanit xlacata Dios malakachanit nalichihuinán
caquilhtamacú.
27 La talacchihuinankolh takálhtilh:
—Aquín ni ccatziyáu tí limapáksilh.
Jesús na cahuánilh:
—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama cahuaniyán tí
quilimapaksinit nactlahuá tú acxilátit.

Jesús calichihuinán chatuy lakkahuasán

28 Astán Jesús chuné tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:
—Tlan cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: Chatum chixcú ixkalhí chatuy
ixlakkahuasán; maktum huánilh xapuxcu: "Ticu, capit scuja jaé chichiní nac
quincatucuxtu ana ní cchanit uvas."
29 "Chí ni camputún scuja", kálhtilh ixticú. Pero astán matúnujli ixta-
puhuán y alh scuja nac ixcatucuxtu ixticú.

30 Amá chixcú huánilh xatajú ixkahuasa: “Chí huix capit scuja nac
quincatucuxtu.” “Tlan nacán scuja nac mincatucuxtu”, kálhtilh ixticú. Pero
amá kahuasa ni alh scuja la malácnulh.
31 Chí quilahuaníu, ¿lata ixlichatuycán, ticu makantáxtilh tú mapáksilh
ixticucán?
—Pues xlahuán ixkahuasa —takalhtínalh.
Huanipá Jesús:
—Xlicana, tí ni lactalipau y nima chuta taclapulá lacchaján pula ama
tatanú nac ixtapáksit Dios y huixín pat tamakxtakátit.
32 Porque Juan Bautista milh camakalhchihuiniyán la natatitumiyátit,
pero huixín ni canajlátit ixtachihuín. Tí takáxmatli ixtachihuín y ta-
lakxtapálilh ixlatamatcán huá namá ní lactalipau lacchixcuhuín y tí chuta
taclapulá lacchaján, y huixín masqui cacxílhtit la tamatáncsalh ixlatamatcán,
ni para tziná matunújtit minkasatcán.

Jesús calichihuinán ni lactlán chalhcatnanín
(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

33 ’Cama tamalacastucpará minkasatcán jaé takalhchihuín: Ixpuchiná ak-
tum lanca catucuxtu chalh lhuhua lichánat uvas nac ixpuchanán. Tlan mac-
corralhkolh; aná lacatzú tláhualh ixpuchitcán, na tláhualh aktum lanca torre
xlacata tlan namaktakalha ixtachanán. Astán camasacuánilh ixcatucuxtu
makapitzi lacchixcuhuín y alh latamá alacatunu.
34 Acxni tzúculh catlán ixtahuácat camalakáchalh makapitzi ixtasacua xla-
cata namaxquicán tú ixtocarlí la ixcatalaccaxlanit.
35 Pero amá lacchixcuhuín tachípalh ixtasacua ixpatroncán, makapitzi
takkaxímilh, makapitzi tamáknilh y tunuj taliactaláliilh chíhuix.
36 Amá ixpuchiná catucuxtu camalakáchalh mas ixtasacua, pero amá
ni lactlán lacchixcuhuín na chuná tamakxtakájnilh la ixtatlahuanit
xamakapitzi tasacua tí ixcamalakachacanit xapulh.
37 ’Xlá ixkalhí chatum ixkahuasa y tzúculh lacpuhuán: “Para cmalakachá
quinkahuasa natakaxmatní y naquintamaxquí tú quimininí.”
38 Xlicana malakáchalh, pero amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli amá
kahuasa tzúculh talacchihuinán: “Huá jaé ama tatamakxtaka huak herencia,
para maknıyáu aquín natatamakxtakáu jaé catucuxtu.”
39 Xlacán talílhcalh natamalaksputú amá kahuasa, tachípalh táliilh
ixquilhpán catucuxtu y aná tamáknilh.
40 La chihuinankolh Jesús cakalasquínilh amá xanapuxcun judíos:
—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit nacatlahuaní ixpuchiná jaé
catucuxtu amá ni lactlán lacchixcuhuín?
41 Xlacán takalhtínalh:
—Pues nacmakní amá ni lactlán chalhcatnanín, y nacamacamaxquí
ixcatucuxtu tunuj lacchixcuhuín tí nataxokoní y natamacamaxquí ixquilhta
cosecha nima xlá mininí.
42 Jesús cahuanikolh:
—Nac Escrituras lacatum lichihuinán minkasatcán, pues tatzoknit:
Amá lanca chíhuix nima talakmákalh xtlahuananín chiqui ixtapuhuán nitú
limacuán,
astán milh tamakxtaka mas taliipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya
y aná ixlitzincasnankonit chiqui.
Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunit,

y pa̱xahuayá̱u masqui ni̱ ma̱kachakxi̱yá̱u lanca ixtalacapa̱stacni.

43 ’Aquit tancs cca̱huaniyá̱n, Dios ama ca̱maklhti̱yá̱n mimpu̱tahui̱lhcán
ni̱ma̱ ixca̱lacsacnini̱tán nac ixtapáksi̱t y ama ca̱ma̱xquí amá tí ni̱ lactali̱pa̱u
cristianos puhuaná̱tit xlacata xlacán natama̱xquí ixtahuácat ixtascújut para
tatlahuá ixtapáksi̱t nac ixlatama̱tcán.

44 Amá tí liakchakxa jaé chíhuix y tahuacaya̱chá ixakspu̱n ixacstu ama
laktzanká; y tí actahuilá jaé chíhuix ama lacchatamí.

45 Amá xanapuxcun curas y lactali̱pa̱u saduceos tama̱kachákxi̱lh xlacata
Jesús ixca̱li̱ta̱ma̱lacastucni̱t ixkasatcán amá ixtakalhchihuí̱n.

46 Xlacán li̱cuánit tasí̱tzi̱lh y tachipaputún Jesús xlacata natama̱lakspu̱tú,
pero tajicuánilh cristianos porque xlacán ixtali̱macá̱n Jesús cha̱tum profeta
tí ixma̱lakachani̱t Dios nali̱chihui̱nán.

22

Cha̱tum rey ma̱makaxtoka ixkahuasa y ni̱ talakmín ixamigos

1 Jesús ca̱li̱ta̱ma̱lacastucpá tunuj ixtakalhchihuí̱n amá cristianos tí ixama
tatanú, y tí ixama talakmakán ixtapáksi̱t ni̱ma̱ ixma̱lacatzuqui̱putún nac
ixlatama̱tcán; y ca̱huánilh:

2 —Cha̱tum rey ixlaclhca̱ni̱t ama tlahuá lanca fiesta porque ixama
tamakaxtoka ixkahuasa.

3 Acxni lihua lákcha̱lh chichiní xlá ca̱ma̱lakácha̱lh ixtasa̱cua catama̱kpítzilh
tachihuí̱n catachilhá nac pu̱tamakaxtokni amá lacchixcuhuí̱n tí ixlacasquín
natata̱pa̱xahuá; pero xlacán ni̱ ta̱mpútulh amá nac fiesta.

4 Pero xlá ca̱ma̱lakacha̱pá ixtasa̱cua y ca̱huanica amá lacchixcuhuí̱n:
“Huan rey yaj tú cali̱makapalátit, ca̱makni̱cajá quitzistancaní̱n y tahuá
ca̱xtlahuacani̱ttá; a̱huata huixín ca̱kalhi̱má̱n nac pu̱tamakaxtokni.”

5 Pero amá lactali̱pa̱u lacchixcuhuí̱n tasí̱tzi̱lh y ni̱ táalh nac
pu̱tamakaxtokni. Makapitzi taalh nac ixca̱tucuxtucán, tunuj táalh nac
ixpu̱sta̱ncán

6 y makapitzi tachípalh amá ixtasa̱cua rey ta̱kkaxími̱lh, tama̱kxtakájni̱lh
hasta tamákni̱lh.

7 Amá rey acxni cátzi̱lh tú ixca̱tlahuanicani̱t ixtasa̱cua snu̱n sí̱tzi̱lh
y ca̱ma̱lakácha̱lh itsoldados xlacata naca̱makni̱cán amá lacchixcuhuí̱n y
ca̱lhcuyunicán ixca̱chiqui̱ncán.

8 Amá rey ca̱huánilh tunuj ixtasa̱cua: “Nac ixpu̱tamakaxtokni
quinkahuasa hua̱k ca̱xlani̱t tahuá y tú tamaclacasquiní, pero amá tí
xaclacasquín naquintalakmín ca̱ma̱laktzánke̱lh ixkasatcán.

9 Chí mejor capítit nac li̱tamá̱u, y nac ca̱lactijyí̱n ní tzamacán; caca̱huanítit
hua̱k cristianos tí ca̱taka̱sá̱tit catámilh nac ixpu̱tamakaxtokni quinkahuasa.”

10 Xlacán tatláhualh tú ca̱huánilh amá rey; ixli̱punchú nac pu̱tamakaxtokni
ixtachini̱t lhu̱hua cristianos, tí lactlá̱n ixtacatzí y hasta tí lacsnú̱n ixtalani̱t.

11 ’Ixli̱puntzú amá rey tánu̱lh ca̱cxila hua̱k tí ixtamini̱t, pero ni̱ ma̱tlá̱ni̱lh
la̱ cha̱tum chixcú ni̱ ixuili̱ni̱t lhákat ni̱ma̱ ma̱sta̱ca acxni tatánu̱lh nac
pu̱tamakaxtokni.

12 Xlá ta̱chihuí̱nalh: “Amigo, ¿tucu xlacata ni̱ li̱huili namá lhákat ni̱ma̱
ca̱ma̱xqui̱ca tí tatánu̱lh juú nac pu̱tamakaxtokni?” Xlá ni̱ cátzi̱lh tú
nakalhti̱nán.

13 Entonces limapaksínalh: “Jaé chixcú camakachítit, catantuchítit y catamacxtútit nac quilhtín ní capaklhtutá. ¡Koxitá laktzankanit, aná ama tasá y tatlancaní lata lipuhuán!”
14 Jesús cahuanikolh:
—Lhuhua cristianos catasanicán natatanú nac ixtapáksit Dios, pero huata calacsaccán amá makapitzi tí takaxmata.

Fariseos talikalhputzá Jesús ixtalakaxokoncán
(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

15 Makapitzi fariseos tzúculh talacchihuinán la natalikalhputzá ixtachihuincán Jesús xlacata nahuán tú tlan natalimalacapú.
16 Xlacán tamalakáchalh makapitzi ixcompañeros y tí ixtatatayá rey Herodes. Acxni talákchalh takalasquínilh:
—Maestro, ccatziyáu xlacata huix tancs masiya ixtachihuín Dios la quililatamatcán, nití liquilhpuhuana lihuaniya ixkásat para ni chuná lama masqui casítzilh.
17 Quilahuaníu, ¿chá tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumin xapuxcu mapaksina romano o ni mininí naclakaxokonanáu?
18 Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamana y huá calikálhtilh:
—¡Laktakalhín akskahuinanín huixín! ¿Ticu puhuanátit kalhputzapanántit?
19 Quilamasiníu mactum tumin nima lilakaxokonanátit.
Xlacán talimínilh mactum denario tumin.
20 Acxni ácxilhli Jesús cakalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿ticu ixretrato, y ticu yá ixtacuhuiní talilakatzoknit jaé tumin?
21 —Pues talilakatzoknit ixretrato ixtacuhuiní xapuxcu mapaksina romano —takalhtínalh xlacán.
Jesús cahuanikolh:
—Pues camaxquítit xapuxcu mapaksina romano tú xlá tlahuanit, y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.
22 La takaxmatkolh tú cakálhtilh Jesús xlacán yaj tacátzilh tú natahuán y takxtakyáhualh.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin
(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

23 Saduceos ni tacanajlá para nin talacastacuanán nac calinín y pihuá amá chichiní taalh takalasquiní Jesús:
24 —Maestro, Moisés limapaksinán para chatum chixcú tamakaxtoknit y lata ni takalhinit ixcamán, con xlá ní, ixtacam mininí natatamakaxtoka ixyastá xlacata natakalhí ixcamancán y ni nalaksputa ixtacam nima nilh.
25 Chí cakáxpatti tú quitáxtulh: Maktum ixtalamana chatujún litacamán; xlahuán tamakáxtokli y nilh lata ni cakálhilh ixcamán.
26 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá y ya para ixtakalhí ixcamancán acxni na nilh. Xamakapitzi na tatatamakáxtokli amá puscat y acxtum chuná tapáxtokli ni takálhilh ixcamán.
27 Pero chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.
28 Chí quilahuaníu, acxni natalacastacuanán nac calinín, lata ixlichatujuncán, ¿ticu ama tatamakxtaka amá puscat pues huak ixtatatahuilanit?
29 Jesús cakálhtilh amá saduceos:

—Huixín aktzankạnịtántit porque nị mạkachakxịyátit ixtachihuín Dios nac Escrituras, nị para catzịyátit lạ kalhí ixlịtlihueke.
30 Acxni natalacastacuanán cristianos nac cạlịnín yaj tạmán tatamakaxtoka, nị para ama tamạmakaxtoka ixcamancán pues ama talatamá lạ ángeles nịmạ talamạna nac akapún.
31 Huixín nạ aktzankạnịtántit para puhuanátit nịcxni talacastacuanán nịn porque nị tlạn mạkachakxịnịtántit ana ní mạtzokónalh Dios nac Escrituras:
32 "Aquit Dios tí talịpạhuanịt y talịpạhuancú Abraham, Isaac y Jacob." Jaé quịtaxtú xlacata tí talatámạlh y tánịlh lạ xastacnancú talamạna porque huata tí xastacnán talamạna tlạn talịpạhuancú Dios.
33 Huạk cristianos tí takáxmatli tú cạkálhtịlh Jesús amá lactalịpạu saduceos huata tacạ́cnịlh ixtachihuín.

Neje yá ixtapáksịt Dios mạs quilịtlahuatcán
(Mr. 12.28-34)

34 Amá fariseos acxni tacátzịlh lạ Jesús cạlịmakatlájalh ixtachihuín amá saduceos tzucupá talacchihuịnán lạ natakalhputzá,
35 y tamạlakáchạlh chạtum tí ixmạsí ixtachihuín Dios nac sinagoga.
36 Xlá kalasquínilh:
—Maestro, lạta ixlịhuạk ixtapáksịt Moisés nịmạ mạ́xquịlh Dios, ¿neje mạs quilịtlahuatcán?
37 Jesús kálhtịlh:
—Xlạhuán ixtapáksịt Dios huan: "Calịpạ́huanti Mimpụchinacán Dios ixlịhuạk minacú, ixlịhuạk milịstacni, ixlịhuạk mintalacapạstacni."
38 Huá jaé ixtapáksịt Dios mạs ixlịtlahuatcán huạk cristianos.
39 Ixliaktuy ixtapáksịt nạ acxtumatiyá quịtaxtú y chuné lịchihuịnán: "Cacạlakalhámanti huạk mintạcristianos nạ chuná lạ huix lacasquina calakalhamanca."
40 Lạta tú lịchihuịnanịt Moisés y profetas huá jaé ixtapáksịt Dios tamạsịputunịt, y aquit caj aktuy ccạtlahuanịt. ¡Tí mạkantaxtí tú cuanín nac ixlatámat yaj tú calịpúhualh!

Jesús lịchihuịnán lạ lịmacaminịt Ixtịcú Dios
(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

41 Amá lactalịpạu fariseos aná ixtalayạnajcú,
42 huá cạlịkalasquínilh Jesús:
—Quilạhuaníu, ¿niculá puhuanátit ama min Cristo tí ama cạlakmạxtuyán? ¿Nicu ama taxtú?
—Aquín ccatzịyáu xlacata ixlịtalakapasni rey David ama huan —takálhtịlh xlacán.
43 Jesús cạhuanipá:
—Entonces, ¿huạnchi acxni rey David mạlacpuhuánịlh ixlịtlihueke Espíritu Santo xlá lịmạpạcúhuịlh Ixpụchiná? Lacatum nac Escrituras tzoknịt:
44 Quimpụchinacán Dios huánilh Quimpụchiná tí ama quilakmạxtú:
"Catahuila ixpạxtún quimpụmạpaksịn hasta xní naccạmakatlajá mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuịyán."
45 Huá ccạlịhuaniyán, ¿nicu lịpuhuanátit xlacata Cristo ixlịtalakapasni rey David nahuán si pịhuá rey David lịmacán Ixpụchiná tí ama lakmạxtú?
46 Amá lacchixcuhuín nị tacátzịlh tú natakalhtịnán y lạta amá quilhtamacú yaj tí tú talịkalhpútzalh ixtachihuịncán.

23

Jesús lichihuinán ixkasatcán fariseos
(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

1 Jesús cątalakaspítnilh ní ixtayąna huąk cristianos y ixdiscípulos, y cąhuánilh:
2 —Fariseos y mimąkalhtahuakęnacán tapuhuán xlacata huąk ixtapáksit
Moisés huata xlacán tląn talimąpaksinán tú ixlitlahuatcán cristianos.
3 Huixín cakaxpáttit y catlahuátit tú talimąpaksinán, pero nicxni
cacąmakslihuekétit ixkasatcán porque xlacán tú talimąpaksinán ni
tamąkantaxtí nac ixlatamątcán.
4 Xlacán talimąpaksí cristianos lactzú lactzú tachihuín tú ixlitlahuatcán lą
catamącúquilh lactzinca tacuca, pero xlacán ni talixamaputún ixmacancán
porque talakatí tamącuquinán y ni talakatí tacucąnán.
5 Acxni tatlahuá aktum litlán taán ní tzamacán xlacata nacącxilhcán y
nacąlikalhicán lactlán cristianos. Nac ixmacxpąncán talitacąxtąyá lactzú
cápsnat ní tatzoknit ixtachihuín Dios, y tacąxyąhuá ixlhakątcán mąs la-
clhmán xlacata nacąlakapascán canihuá.
6 Nac fiestas talakatí cacąmąxquica lactlán pątáhuilh y nac sinagogas
tatahuilá nac ixlacatín xlacata nacąlikalhicán lą lactalipąu lacchixcuhuín.
7 Acxni tataxtú nac litamáu y ní tzamacán talakatí cacąmąpącuhuica
lactalipąu maestros acxni cąhuanicán kalhén.
8 'Pero huixín ni calactlancántit lą talá xlacán porque acxtum litącamán
huixín, y ni camątlanítit tí nacąlimąpącuhuiyán lactalipąu maestro porque
huąk huixín kalhiyątit chątum talipąu maestro y huá aquit Cristo.
9 Juú nac cąquilhtamacú nití calimąpącuhuítit mintícucán porque namá
tacuhuiní huata mącchąní Dios Mintícucán nimą huí nac akapún.
10 Huixín nicxni calitanútit nacąlilhcącanątit xanapuxcun cristianos
porque huata Cristo mącchąní nalimąnuyątit mimpuxcucán.
11 Namá tí mąs nalitamakxtaka nacąmacuaní xąmakapitzi, huá namá mąs
lanca ama huan nac quintapáksit.
12 Amá tí lanca lactaxtú amąca mącticán hasta tutzú, y amá tí tutzú
tamakxtaka amąca mącxtucán tąlhmán.

Jesús lhuhua tú cąliyąhuá xalactalipąu judíos

13 'Koxitanín huixín akskahuinanín fariseos y ixmąkalhtahuakęnacąn
judíos, ¡ni catziyątit tú pąt pąxtokątit! Laktzankąnitántit porque ni
tanuputunątit nac ixtapáksit Dios ni para limakxtakątit tí catánulh pues
siempre tzakasayątit mąlacchahuaniyątit puhuilhta tí tanuputún.
14 '¡Laktzankąnitántit huixín akskahuinanín fariseos y
mąkalhtahuakęnanín! Porque cąkskahuimaklhtiyątit ixchiccán viudas,
y xlacata nití nacatzí minkasatcán licatzi lhuhua kalhtahuakaniyątit Dios,
pero ni lá pąt taxtuniyątit.
15 Laktzankąnitántit porque lakatząlayątit lhuhua pulatamąn hasta xní
naquitakąsątit chątum cristiano tí ni lipąhuán Dios; pero acxni tzu-
cuyątit makacąnajlayątit lą huixín cąnajlayątit, mąs mąlaktzankęyątit pues
limąhuacayątit tú mąsiyątit y lilhcąyątit mąs ni tuhua namącąncán nac
lhcúyąt que lą ixlama xapulh.
16 '¡Laktzankąnitántit lakatzinín lacchixcuhuín! Huixín huanątit: "Amá tí
ni mąkantaxtí ixtachihuín mąsqui ixpusiculan Dios limąlácnulh ni kalhí

talakalhín, pero amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalácnulh oro nima huí ixpulacni pusiculan, namá sí kalhí talakalhín.”
17 ¡Takalhinín lakatzinín! Quilahuaníu, ¿tucu mas ixtapalh, amá oro, o mas ixtapalh ixpusiculan Dios ní manucanit amá oro?
18 Huixín na matlaniyátit: “Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín masqui limalácnulh ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan ni kalhí talakalhin, pero amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalácnulh tú lilakachixcuhuicanit Dios ixakspún amá pulakachixcuhuin, namá sí kalhí talakalhín.”
19 ¡Takalhinín lakatzinín! Quilahuaníu, ¿mas ixtapalh amá lilakachixcuhuin, o mas ixtapalh ixpulakachixcuhuicán Dios ana ní huilicán tú malacnunicán?
20 Aquit tancs ccahuaniyán, amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú ixpulakachixcuhuicán Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalacnuma lilakachixcuhuin nima huí ixakspún.
21 Y amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú ixpusiculan Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalácnulh tú tanuma ixpulacni pues Dios la ixchic.
22 Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú akapún mas kalhí talakalhín porque na tamalacnú ixputáhuilh Dios pues akapún ixpulataman Dios.
23 ’¡Laktzankanitántit akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos! Porque ni tzankayátit mastayátit la lilhcacanit tú makalayátit nac mincatucuxtucán, hasta tú chanátit nac lacaquilhtin na mastayátit para anis y menta, pero aktzonksuayátit tú pula militlahuatcán xlacata acxtum ixcalakalhamántit cristianos, acxtum ixcalikalhítit, y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán ixlacatín Dios. Aquit ni ccahuanimán ni camastátit tú makalayátit, pero pula militlahuatcán nac milatamatcán tú mas camacuaniyán ixlacatín Dios.
24 ¡Lakatzinín lacchixcuhuín huixín pues scarancua lacsacátit ni naquilhtanuyátit tantum actzú chinchi, pero ni acxcatziyátit acxni huayátit tantum tziya!
25 ’¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y na chuná huixín fariseos! Porque tlan calakchekeyátit mimpuhuaycán, pero amá tahuá nima calimatzamayátit litamahuanitántit tú kalhanitántit y tú cakskahuimaklhtinitántit xamakapitzi.
26 Lakatzinín huixín fariseos, mas camacuaniyán yaj cakalhántit tú calimatzamayátit mimpuhuaycán, y chuná acxni nacalacxiquiyátit xlicana lactlán natahuán.
27 ’¡Ni pat taxtuniyátit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque milatamatcán ccatamalacastuca la laclán gavetas xalac campúsantu; ixmacnicán tlan cacaxyahuacanit, pero ixpulacni puro laclixcájnit lúcut tajuma.
28 Chuná jaé huixín ixlacatincán cristianos, litanuyátit lactlán cristianos, pero minacujcán lixcájnit ixkásat pues lhuhua tú ni tlan huanátit y tlahuayátit.
29 ’¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque profetas nima tamáknilh xalakmakán militalakapasnicán, huixín catlahuaniyátit monumentos ixcalilacapastaccán, y amá lactlán cristianos tlan cacaxyahuaniyátit ixputajuncán.

30 Y nac ixlacatincán tatlaniyátit y huanátit: “Para aquín xactilatamáu amá
quilhtamacú, ni xacticalimakxtakui cacamaknica.”
31 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Pihuá mintachihuincán tlan
calilakapascanátit xlacata huixín ixmakslihuekenanín amá tí tamáknilh
profetas.
32 ¡Chí camatancsputútit huixín tú tamalacatzuquinit xalakmakán
militalakapasnicán!
33 ’¡Ni catachokótit porque huixín la akskahuinanín luhua; nitú
calipuhuántit, acxtumatiyá ni pat taxtuniyátit nachipinátit nac puakxtakajni
ní naxokonanátit!
34 Para ni canajlayátit aquit cama camalakachaniyán profetas tí
talichihuinán Dios, lakskalala lacchixcuhuín tí camaxquí ixtapuhuancán
Espíritu Santo, y huixín pat casnokátit y camakxtakajniyátit nac sinagogas
y makapitzi pat camaknityátit nac culus, y tunuj pat caputlakayátit katunu
cachiquín ní natalatamaputún.
35 Pero huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ama taxokonaní
Dios ixlistacnicán amá lacchixcuhuín tí camalakachanit y camaknicanit
lata xlahuán timaknica amá tlan chixcú Abel hasta ixlistacni Zacarías
ixkahuasa Berequías amá profeta tí tamáknilh militalakapasnicán lacatzú
ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan.
36 Huak ixlistacnicán profetas Dios camacstucnit y ama camatají natax-
okonán huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú.

Jesús laktasá Jerusalén
(Lc. 13.34-35)

37 ’¡Jerusalén! ¡Koxitá quincachiquín Jerusalén! Juú camaknicanit huak
lactalipau profetas y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachanit Dios
namaktayayán. Ni caj maktum aquit ccamamakstokpútulh quincamán xala
jaé cachiquín na chuná la tantum chat xtilan capatanú camaklhtinán huak
lactzú itskatán, pero xlacán ni tamatlánilh tú ccamalacnúnilh.
38 Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká acxni huak ákxtaka amaca
cakxtakmakancán.
39 Y ccahuaniyán, yaj amán quilacxiláu hasta xní nachán quilhtamacú
acxni huixín huanátit: “Chí yaj camán lakmakanáu y camán lipahuanáu
namá chixcú tí quincamalakachaninitán Quimpuchinacán Dios.”

24

Jesús lichihuinán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú
(Mr. 13.1-23; Lc. 21.5-24; 17.22-24)

1 La calichihuinankolh Jesús amá lacchixcuhuín, catatáxtulh ixdiscípulos
nac pusiculan táalh pakán ní ixtalhtatá. Acxni lihua tataxtukolh makapitzi
ixdiscípulos tzúculh talitachihuinán xlacata cacácxilhli amá lacláp
pulaclhuhua chiqui nima ixcalitlahuacanit amá lanca pusiculan xla
Jerusalén.
2 Jesús huata cakáxmatli y chuné cakálhtilh:
—Huixín cacxiláti la ixlilaclán cacaxyahuacanit namá pusiculan pero
ni catzjyátit xlacata ni ixlimakas quilhtamacú ni ama tamakxtaka ni para
akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!
3 Astán titum táchalh nac Monte de los Olivos ana ní ixtatamakxtaka. Jesús
curucs ixuí acxni makapitzi ixdiscípulos catzek takalasquínilh:

—Quilahuaníu, ¿xnicu ama quitaxtú jaé tú quilalitachihuináu? ¿Niculá pat tamparaya ixlimaktuy caquilhtamacú? ¿Tucu xlahuán ama tasí acxni amá ahuatiyá quilhtamacú nachitamparaya?

4 Jesús cahuañilh tú ixtacatziputún:

—Skálalh calatapátit nití nacakskahuiyán,

5 porque lhuhua tamán tamín y ama talitanú xlacán Cristo tí mimán calakmaxtuyán, y como na tancs ama tachihuinán, lhuhua ama tacanajlá ixtachihuincán.

6 Pat kaxpatátit la lichihuinancán guerras y la tlan natarамakní cristianos, pero ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán.

7 Aktum cachiquín ama taranica tunuj cachiquín, aktum pulataman ama taranica tunuj pulataman. Ama lá tatzíncsnit y ama min tipakatzi tátat caniihuá caquilhtamacú, y tíyat ama tatlaná caniihuá cachiquín.

8 Lata jaé tú nacxilátit takxtakajni cajcú ixquilhtzúcut tú ama min astán.

9 'Caj quilacata lhuhua ama casitziniyán hasta pat camakxtakajnicanátit y camaknicanátit.

10 Amá quilhtamacú lhuhua ama catzankaní licamama natalipahuán Dios, y ama tarasitziní hasta tamán taraliakskahuinán y taramacamastá nac pumapaksin.

11 Na lhuhua akskahuinanín lacchixcuhuín ama talichihuinán Dios xlacata nacalipahuancán y lhuhua ama talipahuán ixtachihuincán.

12 Makapitzi tí ama talipahuán Dios ama tamakslihueké lixcájnit ixkasatcán cristianos y yaj ama taralakalhamán.

13 Pero amá tí ni tachokó y tayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni.

14 Porque ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit amaca lichihuinancán ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakapasa ixtachihuín Dios; y entonces ama lá spútut.

15 'Aquit ccahuaniyán, acxni nacxilátit kantaxtuma amá tú tzokli profeta Daniel la talichiyá ixpulakachixcuhuicán Dios amá laclixcájnit cristianos nima tamán tamín xala mákat (¡Tlan cakáxmatli tí likalhtahuakama tú lichihuínalh Jesús!),

16 tí talamana nac pulataman Judea catatzálalh nac calacsipijni y nac caquihuín.

17 Tí tacxtunit nahuán ixakstín ixchic, ¡catzálalh lata yá y nitú camáxtulh;

18 y amá tí anit ixcatucuxtu ni calaktáspitli ixlhákat!

19 ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán itskatacán y ya talakahuán, o tatziquijcú; snun ama takxtakajnán!

20 Camaksquíntit Dios ni cacalakchán jaé takxtakajni acxni lonknán, o aktum quilhtamacú huak jaxpanántit nahuán.

21 Porque pat maklhcatziyátit takxtakajni la nima nicxni camakxtakajninit Dios ixcamán, ni para ama mimpará takxtakajni la amá nima pat acxilátit.

22 Dios mactzuhuinit jaé ixquilhta takxtakajni xlacata natataxtuní tí xlá calacsacnit pues para ni chú ixtláhualh huak cristianos ixtalaktzankakolh.

23 'Amá quilhtamacú para tí cahuaniyán xlacata Cristo chinit nac aktum pulataman o minit latamá nac aktum cachiquín, huixín ni cacanajlátit.

24 Porque ama talactaxtú lacchixcuhuı̱n tí natahuán xlacán Cristo, y
makapitzi jaé lacchixcuhuı̱n ama talı̱tanú talı̱chihuı̱nán Dios, y ama
talı̱ma̱lacahua̱ní cristianos laclanca tascújut xlacata tla̱n nata̱kskahuí hasta
amá tí ca̱lacsacni̱t Dios.
25 Aquit tla̱n cca̱lacspı̱tnima̱n tú ama quı̱taxtú jaé quilhtamacú,
26 y para tí ca̱kskahuiputuna̱n y ca̱huaniya̱n: “Cristo taspitni̱t y chi-
huı̱nampu̱lá nac desierto”, huixín ni̱ capítit acxila̱tit; y para tí ca̱huaniya̱n:
“Cristo chini̱t y tatzeknı̱t nac aktum ákxtaka”, huixín ni̱ caca̱najlátit.
27 Aquit cca̱huaniya̱n, acxni nacmín ixlı̱maktuy cama tasí la̱ acxni jilí
y maklipa cani̱huá lacacha̱nkó, chuná aquit Xatalacsacni Chixcú ama̱ca
quı̱cxilhcán ixlı̱tı̱lanca ca̱quilhtamacú.
28 Chuná lı̱tum ama̱ca quintalakapascán la̱ acxni ní tantum quitzistanca
hua̱k chu̱n ixacstucán tatamakstoka.

Jesús lı̱chihuı̱nán la̱ ama min ixlı̱maktuy ca̱quilhtamacú
(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 ’La̱ nakantaxtukó jaé ta̱kxtakajni ni̱ma̱ cca̱lı̱ta̱chihuı̱nán chichiní yaj
ama ma̱xkake̱nán, papá yaj ama lacahua̱nán ca̱tzisní, stacu ama tatasí la̱ ama
tapa̱tastá, y la̱ta tú anán ixlı̱tı̱lanca ca̱quilhtamacú na̱ ama tatatlaná acxni
naquinta̱cxila nacmín ixlı̱maktuy ca̱quilhtamacú.
30 Nac akapún ama tasí la̱ aquit Xatalacsacni Chixcú cama taxtuya̱chi, y
hua̱k cristianos xala ca̱quilhtamacú acxni naquinta̱cxila la̱ cta̱ctama nac
akapún y la̱ ixlı̱lanca ckalhí quilı̱tlihueke y quilı̱ma̱paksı̱n, ama tzucú tatasá
la̱ta talı̱puhuán tú tatlahuani̱t.
31 Entonces cani̱huá ama takaxmatí la̱ macahuán amá lanca ixtrompeta
Dios acxni aquit cama ca̱lı̱ma̱paksí ángeles catama̱mákstokli hua̱k ixcamán
Dios tí ca̱lacsacni̱t la̱ta hua̱k ixlı̱tı̱lanca ca̱quilhtamacú.

Tí takaxmatputún calı̱lacahua̱nalh la̱ akasnapankán quihui

32 ’Huixín tla̱n ca̱cxílhtit tú pa̱xtoka akatum suja, acxni akayujni̱t y tzucú
taxtuní laksnapanka ixpakán huixín tancs catzı̱ya̱tit xlacata yaj maka̱s ama
lacatzucú ixquilhta lhca̱cna.
33 Pues aquit cca̱huaniya̱n, acxni na̱cxila̱tit natzucú kantaxtú la̱ta
tú cca̱lı̱ma̱kalhchihuı̱nı̱n cacatzı̱tit xlacata yaj maka̱s tzanká nactaspita
ca̱quilhtamacú.
34 Xlı̱ca̱na cca̱huaniya̱n, jaé tú cca̱lı̱ta̱chihuı̱nán hua̱k ama kantaxtú ya̱
para tani̱kó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú.
35 Ca̱quilhtamacú y akapún ama laktzanká, pero quintachihuı̱n ni̱ ama
laktzanká hasta xní nakantaxtukó tú cca̱huanín.

Ni̱tí catzí tucu yá hora ama min Jesús

36 ’Pero ni̱tí catzí tucu yá hora ama lakchán jaé chichiní, ni̱ para ángeles, ni̱
para aquit Ixkahuasa Dios; huata Quinti̱cú catzí tucu yá quilhtamacú nalá
spútut ca̱quilhtamacú.
37 ’Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlı̱maktuy lhu̱hua ama
tapa̱xtoka la̱ ca̱quı̱taxtúnilh amá cristianos tí ixtalama̱na acxni latáma̱lh Noé.
38 Amá quilhtamacú acxni ya̱ ixkantaxtú amá spútut ni̱tú ixtalı̱puhuán y
ma̱s chá ixtatamakaxtoka ixtalı̱pa̱xahuá tú ixtakalhí.
39 Pero acxni lákcha̱lh spútut quilhpa̱xtum tani̱ko̱lh, y acxni na̱ nacmín
aquit Xatalacsacni Chixcú lhu̱hua aktziyaj cama ca̱lakchín porque ni̱
taca̱najlani̱t tú clı̱chihuı̱nán.

40 Amá quilhtamacú para chatuy lacchixcuhuín acxtum tascujmana
ixcatucuxtucán chatum amaca makxtakcán y xachatum amaca
lakmaxtucán.
41 Para chatuy lacchaján tasquitimana chatum amaca lakmaxtucán y
xachatum amaca makxtakcán.
42 'Aquit camán camamacquiyán tú militlahuatcán, ¡siempre skálalh calat-
apátit porque ni catziyátit xnicu cama calakchinán aquit Mimpuchinacán!
43 Huixín skálalh calatapátit la chatum chixcú tí skálalh lhtatá xlacata
ni natatanú kalhananín, porque para aktziyaj tachipá kalhananín tlan
tamakkalhanán.
44 Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy nití aktziyaj
cmanoklhuputún; huá ccalihuaniyán, ni caktzonksuátit tú ccahuanín,
¡skálalh catahuilátit!
45 'Aquit clacasquín camakslihuekétit amá tasacua tí makxtaka ixpatrón
nac ixchic xlacata nacamahuí y nacacuentaja ixcamán y xamakapitzi ix-
tasacua.
46 ¡Snun cama lipaxahuá namá cristiano tí nacmanoklhú tlahuama tú
climapáksilh!
47 Tancs cmalacnuní cama macamaxquí tú ckalhí xlacata xlá naquincue-
tajní,
48 na chuná la amá patrón lipaxahuá tí kaxmatní tú limapáksilh ixtasacua;
pero para amá tasacua lixcájnit ixkásat y puhuán ixpatrón ni sok ama min,
49 entonces tzucú camakxtakajní xamakapitzi ixtatasacua y xlá tzucú
catakachí y catapaxahuá tí na talaktzankanit.
50 Pero ni para catzí acxni taspita ixpatrón y aktziyaj manoklhú tú
tlahuama. Xlá castigartlahuá pues ni káxmatli tú limapáksilh.
51 ¡Koxitanín huixín para na chuná ccamanoklhuyán! Porque pat
camacapincanátit nac puakxtakajni, y aná pat tasayátit y tatlancaniyátit lata
lipuhuanátit tú tlahuátit.

25

Jesús lichihuinán tú tapaxtoka chacáu lactzumaján

1 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy lhuhua ama
caquitaxtuní la jaé chacáu lactzumaján nima cahuanica nataán
tamakskoyutiyá chatum kahuasa nima ixama tamakaxtoka.
2-4 Chaquitzis akspitaj ixtalamana, la tamatzamakolh ixlámparajcán tálilh
gas aparte xlacata nacaliskalhcán para ixlakolh nac tijia. Xamakapitzi
takalhín ixtahuanit porque ni tálilh gas aparte para ixtamakasputa nac tijia.
5 Amá xalíit kahuasa makapálalh ni sok chilh, y amá lactzumaján talhtátalh
lacapunchú.
6 Lacatzú tzisa makapitzi cristianos tzúculh taktasá: "¡Mimajá namá
kahuasa tí ama tamakaxtoka, capítit lakapaxtokátit!"
7 Huak amá lactzumaján lacapala tatáquilh y tzúculh tlan tamatzamá
ixpuskoncán.
8 Pero amá chaquitzis tí nitú ixtalimín tahuánilh xamakapitzi:
"Quilamasquihuíu actzú gas porque quilámparajcán tamixmanajá y yaj
talacahuanán."
9 Xlacán takalhtínalh: "Ni ama quincacchaniyán para ccamaxquiyán,
mejor capítit tamahuayátit ana ní stacán."

10 Amá takalhinín lactzumaján táalh talacaputzá gas y ya para ix-
tachín acxni chilh xalíit kahuasa y xamakapitzi lactzumaján como tlan
ixtacaxtlahuanit ixlámparajcán tamakskoyúlilh amá kahuasa y tatánulh nac
ákxtaka ní ixtlahuamaca fiesta y malacchahuaca puhuilhta.
11 Acxni táchilh xamakapitzi lactzumaján, tzúculh talakatlaka puhuilhta;
ixtahuán: "¡Señor, señor, quilamalacquiníu!"
12 Pero amá kahuasa cakálhtilh: "Ni lá ccamalacquiniyán porque ni
ccalakapasán."
13 La cahuanikolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:
—Aquit ccalilacspitnín jaé takalhchihuín la mililatamatcán. ¡Skálalh
catahuilátit porque ni catziyátit tucu yá hora o tucu yá chichiní aquit
Xatalacsacni Chixcú cama calakchinán ixlimaktuy caquilhtamacú!

Chatum patrón camasacuaní tumin ixtasacua

14 'Amá quilhtamacú makapitzi ama caquitaxtuní la ixtasacua chatum
patrón tí an paxialhnán mákat pulataman, pero antes nataxtú catasánilh
ixtasacua y camáxquilh chatunu tumin xlacata natamascujuní y
natamastacaní.
15 'Chatum máxquilh akquitzis milh tumin, chatum máxquilh aktuy milh
tumin y xachatum máxquilh aktum milh tumin, pues chatunu ixcalakapasa
la ixtascuja. La catalaccaxlakolh ixtasacua amá chixcú alh paxialhnán la
ixlaclhcanit.
16 Amá tí maklhtínalh akquitzis milh tumin tzúculh tamahuanán y tláhualh
negocio, chuná tlájalh akquitzis milh lihuacá.
17 Amá tí maklhtínalh aktuy milh na mascújulh y tlájalh pita chuná litum.
18 Pero amá tí maklhtínalh aktum milh ni mascújulh huata cáhuaxli
catiyatni y aná múju̱lh ixtumin ixpatrón xlacata ni natzanká.
19 'Pasárlalh quilhtamacú y maktum amá patrón tí ixanit paxialhnán
quitáspitli y tuncán catasánilh ixtasacua xlacata nacatatlahuá taxokón.
20 Amá tí maklhtínalh akquitzis milh tumin ixtlajanit lihuacá huánilh
ixpatrón: "Señor, huix quimaxqui akquitzis milh, chí uchu huí akquitzis milh
lihuacá nima ctlajanit lata cmascújulh mintumin."
21 Kalhtínalh ixpatrón: "¡Clakatí mintascújut! Huix talipau tasacua pues
caj actzú cmaxquín y huix mastacanita quintumin; camán maxquiyán
mas lhuhua xlacata naquimaktakalhniya. Chí catanu nac quínchic xlacata
acxtum nalipaxahuayáu mintascújut."
22 Acxni tocárlilh amá tí maklhtínalh aktuy milh huánilh ixpatrón: "Señor,
huix quimaxqui aktuy milh, chí uchu huí aktuy milh lihuacá nima ctlajanit."
23 Kálhtilh ixpatrón: "¡Snun clipaxahuayán! Huix talipau tasacua pues
caj actzú cmaxquín y huix litlajanita quintumin; camán maxquiyán mas
xlacata naquimascujuniya. Pero chí catanu nac quínchic xlacata acxtum
napaxahuayáu."
24 Ixlipuntzú na chilh amá tí ixmaklhtinanit aktum milh tumin, xlá
huánilh ixpatrón: "Señor, aquit ccatzí xlacata huix lakatiya akchipaya y
tatamakxtaka tú ni liscujnita, y para xactitlájalh na ixquintímaklhti.
25 Huá xlacata climáquilh mintumin, uchu huí mintumin nima
quimaxqui, nitú tzanká ni para macstum."
26 Amá patrón kálhtilh: "¡Takalhín tasacua! Para ixcatziya aquit
ctatamakxtaka y cakchipá tú ni cliscujnit,

27 pues ixtimanu quintumin nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli
ixquintimaxqui xaskata nima tlajanit.”
28 Amá patrón limapaksínalh: “¡Camaklhtítit jaé chixcú namá tumin nima
chipanit y camaxquítit tí kalhí akcáu milh!
29 Porque tí kalhiyá tú maclacasquín mas amaca maxquicán xlacata
nakalhtaxtuní, pero tí caj actzú kalhí amaca maklhticán hasta tú
ixliskalhmaca.
30 Y jaé chixcú camacapítit ní naxokonán ixlitakalhín; aná ama tasá y
tatlancaní lata lipuhuán tú tlahuanit.”

Tí maktayá ixtacristiano la camaktáyalh Jesús

31 ’Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy, aquit Xatalacsacni
Chixcú cama tahuilá nac quimpumapaksin la chatum rey huak ángeles ama
quintalitamakspita;
32 y cristianos xala caquilhtamacú ama quintalakchín nac quilacatín.
Aquit putuy cama camapitzí huak cristianos, tí takaxmatnit quintachihuín,
y tí takaxmatmakanit, naccatlahuá na chuná la chatum chixcú tí putum
camacán ixborregos y putum camacán chivos.
33 Putum cristianos tí ixtakaxmatnit quintachihuín cama camacán pakán
nac quimpakcana, y xaputum tí ni takaxmatnit quintachihuín cama
camacán pakán nac quimpakxuiqui.
34 Amá putum cristianos tí tayana pakán quimpakcana cama cahuaní:
“Capaxahuátit huixín tí calacsacnitán Quinticú pues chí pat tanuyátit nac
mimputahuilhcán nima calikalhinitán lata titláhualh caquilhtamacú.
35 Acxni ctzincsli huixín quilamahuíu; acxni ckálhtilh huixín quilamakotíu;
acxni xacaktzankanit huixín quilatamaklhtatáu.
36 Acxni ni xakalhí quilhákat huixín quilamasquihuíu; acxni xactatatlá y
xactanuma nac pulachín huixín quilalakpaxialhnáu.”
37 Entonces amá tí takaxmatnit quintachihuín ama quintakalasquiní:
“Quimpuchinacán, ¿xnicu ixkalhtípat y aquín ccatakotnán?
38 ¿Xnicu ixaktzankanita y ccatamaklhtatán? ¿Xnicu ni ixkalhiya milhákat y
ccamasquihuín?
39 Ni para caksanáu, ¿xnicu ixtatatlaya o ixtanúpat nac pulachín y aquín
ccalakpaxialhnán?”
40 Amá quilhtamacú aquit cama cakalhtí: “Huixín ni acxcatzítit acxni
quilamaktayáu, pero lata tú tlahuátit ixlacatacán amá quinatacamán
tí nitú ixtakalhí caquilhtamacú la aquit quilamaktayanitáu y
quilalakalhamanitáu.”
41 ’Entonces cama talakaspita ní tayana amá putum cristianos nac
quimpakxuiqui y cama cahuaní: “¡Huixín ni quilamalacatzuhuíu!
Mimputahuilhcán na caxlanittá, pat catazokonanátit tlajaná xahuá tí
taliscuja; xlacán tatlahuá tú ni tlan y huixín camakslihuekétit, pues chí
catalátit takxtakajni tú calakchamán.
42 Aquit ccamaksquín chau y ni quilamahuíu; ccamaksquín chúchut y ni
quilatakotnáu;
43 cmaksquín quilatamaklhtatáu acxni xacaktzankanit y quilaputlakaxtúu
cminchiccán; lakolh quilhákat y ni quilamaxquíu; ctámalh nac tama lata
xactatatlá y quimanuca nac pulachín y huixín ni quilalakpaxialhnáu.”
44 Xlacán ama quintakalhtí: “Quimpuchinacán, ¿xnicu ni ccamaktayán
acxni huix istzíncspat, ixkalhtípat, ixaktzankanita, ni ixkalhiya milhákat,

ixtatatlaya, ixtanúpat nac pulachín? Ni para tziná caksanáu acxni ccalakatzalán.”

45 Aquit cama calkalhtí: “Makatunu xní calakatzalátit amá quinatacamán
tí ixtalacasquín cacamaktayátit aquit quilalakmakáu.”

46 Jaé cristianos amaca camacancán nac puakxtakajni ní taxokonamana
nahuán canicxnihuá quilhtamacú; y tí takaxmatnit quintachihuín ama
tatahuilá ixputahuilhcán nac akapún ana ní natalatamá huak naminachá
quilhtamacú.

26

Xanapuxcun judíos talacchihuinán la natamakní Jesús
(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 La cahuanikolh Jesús jaé laclanca talacapastacni, xlá camalacapastácalh
ixdiscípulos

2 xlacata istzanká aktuy chichiní natlahuacán lilakachixcuhuin xla
ixpaxcuajcán judíos nima ixtamakantaxtí cata cata, y pi huá amá chichiní
xlá ixamaca macamastacán ixmacancán ixenemigos ixamaca maknicán nac
culus.

3 Jesús tancs ixquilhchanit porque nac ixlacaquilhtin ixchic lihua xapuxcu
cura Caifás ixtatamakstoknit xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán
judíos y lactalipau mapaksinanín.

4 Xlacán talacchihuínalh la nataliakskahuinán xlacata natamanú nac
pulachín y tlan natamakní.

5 Huata ixcatzankaní natalaclhcá tuya chichiní pues ixtahuán:

—Ni cachipahuí lata jaé chama tacuhuiní xla quimpaxcuajcán porque tlan
tasitzí y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

Chatum puscat macuilí perfume Jesús
(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

6 Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra, xlá
ixlama nac Betania.

7 Aná tahualhtataca, y lata ixuayama chatum puscat malacatzúhuilh,
makálhkelh aktum frasco perfume lhuhua ixtapalh ixuanit, y tzúculh acuilí
nac ixakxaka amá perfume.

8 Ixdiscípulos ni tamatlánilh tú tláhualh jaé puscat, tasítzilh y tachihuínalh:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca namá perfume?

9 Mas tlan ixtístalh y xatumin ixticalimaktáyalh pobres.

10 Jesús huak ixcatzí tú ixtachihuinamana y huá calihuánilh:

—¿Huanchi huak lichihuinanátit? Tú tláhualh jaé puscat aquit cmatlaní,

11 porque pobres siempre catalapanántit nahuán, y aquit yaj makas camán
catalatamayán caquilhtamacú.

12 Xahuá jaé perfume nima quimacuílilh jaé puscat ama quimacuaní
xlacata naquimujucán.

13 Na ccahuaniyán acxni nalichihuinancán ixtachihuín Dios canihuá
caquilhtamacú na amaca lichihuinancán tú tláhualh quilacata jaé puscat
xlacata siempre naaksancán.

Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí
(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

14 Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús
acxni calácsacli ixchacutuycán, alh catachihuinán xanapuxcun curas la
nacamacamaxquí,
15 y cakalasquínilh:
—¿Niculá naquilaxokoniyáu para ccamacamaxquiyán Jesús?
—Macpuxumacáu tumin xla plata —takalhtínalh.
16 Xlá matlánilh y la maklhtínalh tzúculh lacputzá lihua xnicu tlan na-
macamastá Jesús ixmacán ixenemigos.

Jesús catahualhtatá ixdiscípulos nac xatacuhuiní paxcua
(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

17 Amá xlahuán chichiní acxni ixtatzucú talakachixcuhuinán judíos nac
xatacuhuiní paxcua, ixtahuá simita lata ni kalhí levadura; ixdiscípulos Jesús
takalasquínilh:
—¿Nicu lacasquina naccaxtlahuayáu lihualhtata jaé paxcua tú
nalilakachixcuhuinanáu jaé catzisni?
18 Cakálhtilh Jesús:
—Capítit nac ixchic chatum chixcú nima ccalitachihuinanitán y
cahuanítit xlacata mimaestrojcán yaj lhuhua quilhtamacú ama latamá
y catahualhtataputún ixdiscípulos nac ixchic.
19 Xlacán takáxmatli tú calimapáksilh Jesús y aná tacaxtláhualh tú natahual-
htatá amá paxcua.
20 Ixlicatzisní xlá catatahuilakolh ixdiscípulos y tzúculh tahualhtatá;
21 y lata ixtahuayamana cahuánilh:
—Aquit ccatzí xlacata chatum lata milihuakcán ama quiliakskahuinán.
22 Acxni takáxmatli la ixlichihuinán Jesús chatum ixama liakskahuinán
xlacán talakaputzakolh y tzúculh takalasquiní chatum chatum:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿cha aquit cama liakskahuinanán?
23 Xlá cakálhtilh chatunu:
—Tí ama quiliakskahuinán huá tí lakxtum quintatiyá tahuá nac pulatu.
24 Chí lakchanit quilhtamacú nima talichihuinanit profetas nac Escrituras
la amaca maknicán Xatalacsacni Chixcú, pero ¡koxitá tí ama quimacamastá!
Mas ixtimacuánilh nicxni ixtilakáhualh.
25 Entonces Judas tí ixmalacnunittá namacamastá ixmaestro tíyalh
licamama y na kalasquínilh:
—Maestro, ¿aquit amá tí ama liakskahuinanán?
—Jé, huix namá chixcú —kálhtilh Jesús.
26 Lata ya ixtahualhtatakó Jesús tíyalh mactum simita, paxcatcatzínilh
Dios, lakchékelh, y acxni camáxquilh ixdiscípulos cahuánilh:
—Camaklhtinántit jaé simita y cahuátit porque huá namá quimacni.
27 Chuná litum tíyalh aktum lanca vaso nima ixtajuma ixchúchut uva,
paxcatcatzínilh Dios y acxni camakalhuánilh ixdiscípulos cahuánilh:
—Cakóttit jaé ixchúchut uva
28 porque huá namá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata
namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos.
Aquit cama mastajá quinkalhni xlacata nacxokonán huak ixtalakalhincán
lhuhua cristianos.
29 Chí ccahuaniyán, yacxni camán catahuayán ixchúchut uva hasta nachip-
inátit ixputáhuilh Quintícú nac akapún naccatahuaparayán tunuj yaj la jaé.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa
(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

30 La tahualhtatakolh tatlínilh Dios aktum alabanza y astán táalh aná ní
ixtajaxa nac Cerro de los Olivos.
31 Aná Jesús cahuánilh huak ixdiscípulos:
—Jaé catzisní ama takahuaní mintalacapastacnicán caj quilacata, ¡ni
ama quitaxtú la ixlacpuhuanátit! Porque nac Escrituras huan: "Cama
limakxtaka camaknica tí ixcamaktakalha borregos y xlacán ama tatzalakó
canihuá."
32 Pero acxni naclacastacuanán calinin pula cama chan nac Galilea xlacata
aná natanoklhachau.
33 Pedro kálhilh Jesús:
—Para xamakapitzi takxtakmakanán aquit nicxni cama lakmakanán.
34 Jesús tancs kálhtilh:
—Pedro, ni catziya tú chihuinámpat porque pihuá jaé catzisní acxni
ya tasaj nahuán tantum puyu, huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí
nakalasquiniyán quilacata.
35 —Masqui caquimaknica caj milacata nicxni cama huan ni clakapasán
—kalhtínalh Pedro.
Y xamakapitzi ixdiscípulos na chuná tamalacnúnilh ixmaestrojcán.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní
(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

36 Jesús catáalh ixdiscípulos mas tziná lakamákat lacatum ní ixuanicán
Getsemaní; aná cahuánilh:
—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Quinticú.
37 Huata Pedro y amá chatuy ixlakkahuasán Zebedeo Jacobo y Juan
catáalh. Jesús tzúculh akatuyún, ixnacú ixakxtakajnán lata ixlipuhuán tú
ixlakchama.
38 Cahuánilh ixdiscípulos:
—¡Yaj lá ctalá takxtakajni nac quinacú! ¡Snun clakaputzá lampara cnimajá
ccatzí! Juú catamakxtáktit, ni calhtatátit.
39 Xlá alh tziná lakamákat; aná tatzokóstalh hasta talacátalh catiyatni y
kalhtahuakánilh Dios:
—Tata, para matlaniya quilakmaxtu ni nackota namá takxtakajni nima
clakchama; pero ni clacasquín calalh quintapuhuán, huix catlahua tú
catziya mas quimacuaní.
40 Astán calákalh ní ixtahuilana chatutu ixdiscípulos, xlacán ixtalh-
tatamana. Entonces huánilh Pedro:
—Pedro, ¿huanchi huixín ni tayanítit ni lhtatayátit cana aktum hora
huitiyá?
41 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyátit
y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespiritucán titum yahuanit
ixtalacapastacni, mimacnicán ni tayaní y ni tuhua makatlajacán.
42 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios:
—Tata, para ni lacasquina nactaxtuní jaé takxtakajni nima clakchama,
catlahua quilacata tú laclhcanita.
43 Xlá calaktaspitpá ixdiscípulos y latiyá ixtalhtatamana porque yaj lá
ixtalacatalá ixtatalakatzí ixlakastapucán.
44 Jesús yaj tú cahuánilh y ampá kalhtahuakaní Dios, y pita chuná huánilh
la ixkalhtahuakanit xapulh.

45 Ixlimaktutu quitáspitli cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí tlan lhtatayátit xlacata najaxátit porque acchanit quilhtamacú aquit
Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán ni lactlan cris-
tianos.
46 ¡Tó! Mejor ni catapátit; catayátit tuncán porque nachú mimajá namá tí
ama quimacamastá.

Judas macamastá ixmaestro ixmacancán ixenemigos
(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

47 Chuta ya tlan ixchihuinankó acxni lakápasli chatum ixdiscípulo Judas
Iscariote; ixcacpuxcunit lhuhua cristianos tí ixtalimín espadas, quihui y
catuhuá limaknin; ixtamalakachanit xanapuxcun curas tí ixcatalaccaxlanit
xapulh.
48 Judas ixcahuaninit xlacata ixmaestro tí ixama macamastá pula ixama
lacasputa xlacata nalakapascán y nachipacán.
49 Huata ácxilhli Jesús Judas malacatzúhuilh, lacásputli y huánilh:
—Maestro, ¿tucu tlahuápat?
50 Jesús kálhtilh:
—Amigo, camakantaxti tuncán tú malacnu.
51 Makapitzi tamalacatzúhuilh Jesús y tatzáksalh tachipá pero chatum
ixdiscípulo kalhpúxtulh ixespada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán xanapux-
cun curas.
52 Pero limapáksilh Jesús:
—¡Camakalhpunu miespada, porque amá tí limaknínán espada, na espada
limaknicán!
53 Xahuá huix ni catziya xlacata tlan xacmáksquilh Quinticú pucutuy
ángeles tí naquintamaklhtinán, y xlá tuncán ixquimalakachánilh.
54 Pero para chuná xactláhualh ni ixkantáxtulh tú tatzoknit quilacata nac
Escrituras cama akspulá.

Lincán Jesús la tachín y makalhapalicán
(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

55 Astán catachihuínalh amá cristianos:
—¿A poco quilalimacanáu chatum kalhaná o maknená? ¿Huanchi litanátit
quihui y espadas? Chali chalí xaccamakalhchihuiniyán ixlacaquilhtin
pusiculan y ni quilachipáu.
56 Pero chuná jaé makantaxtiyátit tú tatzoknit profetas quilacata.
La catachihuinankolh amá lacchixcuhuín tachípalh Jesús. Ixdiscípulos
huak tatzalakolh canihuá y takxtakmákalh ixmaestrojcán.
57 Xlacán tálilh nac ixpumapaksín xapuxcu cura Caifás; aná ixtata-
makstoknit huak ixmakalhtahuakenacán judíos y xalactalipau lakkolún
mapaksinanín.
58 Pedro tzek ixtakokenit lata ní linca Jesús, y acxni chalh nac ixla-
caquilhtin ixpumapaksín Caifás tamákxtakli ní ixtalayana soldados pues
ixcatziputún tú ixama paxtoka ixmaestro.
59 Amá xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau
lakkolún tí putum ixtalitapacuhuí Junta Suprema tzúculh taputzá cristianos
tí nataliakskahuinán Jesús xlacata tlan nataliyahuá talakalhín y natamakní.
60 Lhuhua lacchixcuhuín tatalácnulh y taliakskahuínalh, pero ni lá ix-
tamaluloka ixtachihuincán. Nac ixpulatamancán judíos huata ixtacanajlá tú
ixtahuán acxtum chatuy cristianos. Ixlipuntzú chatuy taliakskahuínalh:

61 —Jaé chixcú huá maktum xlacata tlạn ixlactláhualh ixpụsiculan Dios
ixliaktutu chichiní tlahuakọnịt tunuj xasạsti.
62 Amá xapuxcu cura tuncán tá̱yalh y kalasquínilh:
—¿Xlịcạna tú tahuán jaé lacchixcuhụín? ¿Huix huanti namá tachihụín?
63 Jesús lạ nị cakáxmatli, nịtú kálhtịlh. Amá xapuxcu cura huanipá:
—Dios xastacnán calhcuyuyạhuán para quilạkskahuiyá̱u, quilạhuaníu,
¿xlịcạna huix Cristo Ixkahuasa Dios?
64 Cạkálhtịlh Jesús:
—Jé, aquit Cristo Ixkahuasa Dios. Y nạ ccạhuaniyán xlacata huixín pạt acx-
ilá̱tit lạ aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac ixpạxtụ́n ixpụmạpaksịn
Dios nac akapụ́n, y mạsqui nị cạnajlayá̱tit ama chạn quilhtamacú acxni
nactạctapará nac akapụ́n y nacmimpará cạquilhtamacú.
65 Amá chixcú lạta sítzịlh pá̱xtịtli ixlhákạt ixacstu y cạhuánilh ixcom-
pañeros:
—¡Jaé chixcú chiyanịt! Huixín kaxpatnịtántit lạ tạrạlacatạquịnịt y
tạtalacastuca Dios Ixtịcú. ¿Tucu yá taputzá̱n mạs natlahuayá̱u? ¡Ixacstu
talaksịnịt!
66 ¿Tucu tlahuaniyá̱u?
—¡Camaknịca! ¡Minịní camaknịca! —takalhtínalh xlacán.
67 Huạk tzúculh talịchiyá Jesús, talacachúcxuịlh, tạkkáxilh, talakakáxilh.
68 Y xlacata mạs natalịkalhkamạnán ixtahuaní:
—Para huix xlịcạna Cristo, caquilhchipi ¿ticu mạxquín?

Pedro maktutu nị kalhtasí Jesús
(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

69 Pedro curucs ixuí nac lacaquilhtịn ní ixtamakxtaknịt; aná
mạlacatzúhuịlh chạtum squití y huánilh:
—Huix nạ ixtạlapụlaya Jesús xalac Galilea.
70 —Aquit nị clakapasa ticu namá chixcú —kalhtínalh Pedro, y huạk amá
cristianos ixtakaxmatmạna.
71 Astá̱n táxtulh nac quilhtín, lihua ixchạmajá nac puhuịlhta acxni chạtum
squití acxilhpá y cạhuánilh xạmakapitzi:
—Jaé chixcú nạ ixtạlapụlá namá Jesús xalac Nazaret.
72 Pedro tzúculh lịquilhán Dios xlacata xlịcạna tú ixkalhtịnama y cạhuánilh:
—Aquit nị clakapasa namá chixcú.
73 Ixlịpuntzú makapitzi tí ixtalapụlá aná lacatzú tamạlacatzúhuịlh Pedro y
tahuánilh:
—Xlịcạna huix nạ ixtạlapụlaya Jesús, hasta mintachihụín tlạn
lịlakapascana, huix xalac Galilea.
74 Pedro tạklhụ́huịlh y tzúculh lịquilhán Dios xlacata cacạnajlanica tancs
ixchihuịnama, cạhuanipá:
—Aquit nị clakapasa namá chixcú.
Chụtacú ixkalhchiyạnama acxni káxmatli lạ tlịlh tantum pụyu.
75 Acxni tuncán áksalh tú ixuaninịt Jesús: “Acxni yạ tasaj nahuán tantum
pụyu huix nị pạt quinkalhtasịya maktutu tí nakalasquiniyá̱n quilacata.”
Pedro lacapala táxtulh y tásalh lạta lịpuhuankọlh.

27

Pilato mạkalhapalí Jesús y Judas maknịcán ixacstu
(Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25; Jn. 18.28—19.16)

1-2 Amá cạtzisní acxni tzúculh spalh cạhuán huạk amá xanapuxcun curas
y xalactalịpạu lakkọlún mạpaksịnanín judíos tí ixtamạkalhapalịnịt Jesús
tzúculh talacputzá lạ nataliakskahuinán ixlacatín Pilato xapuxcu mạpaksịna
romano; y lạ talacchihuịnankọlh tálịlh nac ixpụmạpaksín xlacata xlá
nalịmạpaksịnán lạ namaknịcán.
3-4 Judas Iscariote tí ixmacamạstạnịt, acxni cátzịlh lạ ixlịlhcạcanịt Jesús
amạca maknịcán snụn lakapútzalh cạxtlahuapútulh tú ixtlahuanịt; lacapala
cạlákalh amá lacchixcuhuín tí ixcạtạlaccạxlanịt y cạhuánilh:
—Cmima cạpụspitniyán macpuxumacáu mintumịncán nịmạ
quilạmạxquíu. Aquit cmacamạstạnịt chạtum chixcú tí nịtú ixkásat, xlá
nịtú lịn. ¡Claktzankạnịt, nị tlạn tú ctlahuanịt!
—Para tú laniya, namá aquín nị quincuentajcán —takálhtịlh xlacán.
5 Judas lạ cachíyalh lhken mácạlh amá tumịn pakán ní ixlakachix-
cuhuịnancán nac pụsiculan y tuncán táxtulh y alh lacatum ana ní tạkpíxchịlh
ixacstu maknịca.
6 Amá xanapuxcun curas tásacli amá tumịn y tzúculh tarạhuaní:
—Jaé tumịn lịtamạhuacanịt ixlịstacni chạtum chixcú, nị camujụhuí nac
ixpụlakachixcuhuịcán Dios porque naquincạlịhuanicanán.
7-8 Mejor calịtamạhuahuí aktum cạquihuín y aná ixcampusạntujcán
nahuán namá cristianos xala mákat tí tamín talakachixcuhuịnán nac
Jerusalén y juú taní.
Xạmakapitzi huạk tamạtlánịlh y talịtamáhualh aktum cạquihuín ní
istzamá lịlhtámat ixlịtapạcuhuí Campo del Alfarero y xlacán campúsạntu
tatláhualh y talịmạpạcúhuịlh Campo de Sangre. Chú huanicán hasta lạta chí.
9 Chuná jaé tamạkantáxtịlh tú istzoknịt profeta Jeremías: “Amá talịpạu
chixcú tí lhụhua ixtapalh kalhí, cristianos xalac Israel tahuilínilh ixtapalh
caj macpuxumacáu tumịn xla plata;
10 y huá talịtamạhuánilh ixcạquihuín chạtum alfarero. Huạk Dios qui-
huánilh jaé tachihuín.”
11 Amá xanapuxcun mạpaksịnanín talíchạlh Jesús ixlacatín Pilato, y xlá
kalasquínilh:
—¿Xlịcạna huix rey xalac Israel?
—Jé, xlịcạna aquit rey —kálhtịlh Jesús.
12 Entonces amá lacchixcuhuín tzúculh taliakskahuinán Jesús ixlacatín
Pilato. Pero xlá nị akstum tachihuín kalhtínalh tú ixtalịmạlacapú.
13 Huá xlacata Pilato lịhuánilh:
—¿Huạnchi nị kalhtịnana? Cachihuínanti. Jaé lacchixcuhuín lhụhua tú
talịmạlacapụmán.
14 Pero Jesús mạs chá acs táyalh nị ixchihuịnán. Pilato ixcạcní amá chixcú,
xlá nịtú kalhtịnán.
15 Pilato ixlịsmanịnịt makxtaka chạtum tachín nịmạ ixtalacasquín cris-
tianos amá xatacuhuịní pạxcua.
16 Nac pụlạchịn ixtanụma chạtum lịcuánit chixcú ixuanicán Barrabás.
17 Por eso acxni táchilh huạk cristianos y tatamákstokli ixlacatín
ixpụmạpaksín xlá cạkalasquínilh:
—¿Ticu lacasquinátit cacmákxtakli: Barrabás, o Jesús tí lịtanú rey xalac
Israel?
18 Pilato ixlakmạxtuputún Jesús porque ixmạkachakxịnịt xlacata ixenemi-
gos ixtalakcatzaní ixtascújut, y huá ixtalịmạlacapụnịt.

19 Xlá ixuijcú nac itsilla ya̱ tú ixlaccá̱xtlahuá acxni chilh cha̱tum tí milh
huaní jaé ixtachihuı̱n ixpusca̱t: “Nı̱tú calı̱ya̱hua namá chixcú, xlá nı̱tú
ixkásat; xa̱huá ca̱tzisní lhu̱hua tú quilı̱ma̱ma̱níxnı̱lh.”
20 Amá xanapuxcun judíos acxni takáxmatli tú ca̱kalasquínilh Pilato hua̱k
cristianos, tzúculh ta̱kastacya̱huá xlacata catahuánilh camákxtakli Barrabás
y Jesús camaknı̱ca.
21 Pilato gobernador romano ca̱kalasquinipá ixlı̱maktuy ticu ixtala-
casquín camákxtakli, Barrabás o Jesús. Hua̱k cristianos ta̱któsalh:
—Camákxtakti Barrabás.
22 —¿Barrabás? —ca̱kálhtı̱lh Pilato—. Entonces, ¿tucu ctlahuaní Jesús tí
lı̱tanú rey xalac Israel?
—¡Camakni nac culus! —ta̱ktasako̱lh.
23 —¿Hua̱nchi? ¿Tucu yá tala̱kalhı̱n tlahuanı̱t? —ca̱huánilh Pilato.
Pero xlacán ma̱s ta̱któsalh:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
24 Pilato ma̱kachákxı̱lh xlacata tú ixlacpuhuanı̱t nı̱ ixtaxtunı̱t pues hua̱k
cristianos ixtası̱tzı̱ma̱najá; huá xlacata lı̱ma̱tiyı́nalh aktum tina chúchut y
acxni tzúculh makachaká ca̱huánilh:
—Para tú tlahuaniya̱tit jaé chixcú, huixín ama̱n calı̱tahuacaya̱n ixlı̱stacni.
Aquit nı̱ cama xoko̱nán porque nı̱tú clı̱ma̱lacapu̱nı̱t, ¡xlá nı̱ kalhí tala̱kalhı̱n!
25 Xlacán takálhtı̱lh:
—Aquín y quincamancán clı̱tanu̱ya̱u nacxokoniya̱u tí
naquinca̱lı̱ya̱huaya̱n ixlı̱stacni jaé chixcú.
26 Pilato mákxtakli Barrabás y lı̱ma̱paksı́nalh casnokca Jesús, a̱sta̱n
ca̱macama̱xquı̱lh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.
27 Amá soldados romanos talı̱lh Jesús nac ixlacaquilhtı̱n ixpu̱ma̱paksı́n
Pilato y tama̱mákstokli pu̱tum soldados.
28 Xlacán tzúculh talı̱chiyá, tama̱lákxtulh ixlháḵat y tahuilı́nilh aktum tzut-
zoko lhma̱n lháḵat la̱ xla rey.
29 Cha̱tum huilı́nilh aktum corona xla lhtucú̱n y tama̱chípı̱lh kantum ká̱tı̱t
la̱ xla rey. La̱ taca̱xya̱huako̱lh tzúculh tatazokostaní la̱ catalakachixcúhuı̱lh
cha̱tum rey y xlacata natalı̱kalhkama̱nán ixtahuaní:
—Siempre calatáma̱lh ixreycán judíos.
30 Makapitzi ixtalacachucxuí, ixtamaklhtí amá ká̱tı̱t y pı̱huá ixtali-
acma̱xquí.
31 La̱ talı̱chiyako̱lh jaé soldados romanos tama̱xtúnilh amá lháḵat nı̱ma̱
ixtahuilı̱nını̱t y tama̱lhake̱pá lihua ixlháḵat.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus
(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

32 Asta̱n amá soldados tamá̱xtulh Jesús, tama̱cúquı̱lh ixculus y tálı̱lh pakán
ní ixama tamakní. Ixtataxtuma̱najá ca̱chiquı̱n acxni talakapá̱xtokli cha̱tum
ixuanicán Simón, xalac Cirene ixuanı̱t y xafuerza tama̱lı́nı̱lh ixculus Jesús.
33 Acxni tacha̱lh lacatum ní ixuanicán Gólgota, jaé tachihuı̱n huamputún
Ixpulatama̱n ixaclúcut Nı̱n.
34 Ma̱lacnu̱nica Jesús cahualh chúchut la̱ cuchu ixuanı̱t ixta̱tlahuacán
lı̱cuchu nı̱ma̱ ma̱kuitinán. Xlá kalhua̱nalh pero nı̱ kotli.
35 Amá soldados ta̱kxtokohuácalh Jesús nac culus y a̱sta̱n tzúculh
tama̱kpitzí ixlháḵat a ver neje nata̱tamakxtaka cha̱tunu.

36 La tamakpitzikolh ixlhákat Jesús curucs tatahui aná lacatzú xlacata
natamaktakalha.
37 Nac ixakspún ixculus ixtatzoknit jaé tachihuín tú xlacata
ixlimaknicanit: “Huá jaé Jesús ixreycán judíos.”
38 Chatuy kalhananín na camaknica nac culus amá quilhtamacú chatunu
cayahuaca ixpaxtunitni Jesús.
39 Makapitzi tí ixtapasarlá aná lacatzú huata ixtamatzahuají ixakxakacán,
ixtalikalhkamanán:
40 —¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti? ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá lakmaxtucana micstu? ¡Catacta ní huaca para xlicana huix Ixkahuasa Dios!
41 Xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín, ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos na ixtalikalhkamanán:
42 —Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí, ¿huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu? Para xlicana huá rey tí ama quincamapaksiyán nac Israel, ¡catáctalh nac culus y aquín na nalipahuaná ixtachihuín!
43 Ixlitanú Ixkahuasa Dios xlacata huata huá ixlipahuán, entonces chí, ¿huanchi ni min lakmaxtú?
44 Amá kalhananín tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni na chuná ixtalikalhkamanán.

Jesús nikó nac culus
(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

45 Amá chichiní acxni chalh lacatastúnut, tapaklhtutakolh caquilhtamacú
ixlitilanca y quitáyalh hasta maktutu hora xalakasmalankán.
46 Acxni tuncán Jesús aktásalh:
—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —huamputún: QuiDios, quiDios, ¿huanchi
quiakxtakmakanita?
47 Makapitzi tí ixtahuilana aná lacatzú ni tamakachákxilh ixtachihuín y
tzúculh tarahuaní:
—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.
48 Chatum lacapala alh limacahuí xaxcuta vino aktum lhákat, makánulh
nac kantum kátit y malacatzuhuínilh nac ixquilhni xlacata naquilhcahuá
Jesús.
49 Pero xamakapitzi tahuánilh:
—¡Calimakxtáktit! A ver para xlicana profeta Elías min lakmaxtú.
50 Jesús ixlipuntzú aktasapá ixlihuak ixtachihuín y acxni tuncán nikolh.
51 Huata lákputli Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuinán curas cata cata, amá lanca lilakalhapán nima ixtahuacanit ixacstu táxtitli, ¡tapacapítzilh lata talhmán hasta tutzú! ¡Tíyat tzúculh tachiquí! ¡Lanca chíhuix tatáskalh!
52 Lhuhua cristianos tí ixtaninit makán ixtalipahuanit Dios talacastacuánalh calinin.
53 Tatalácquilh aná ní ixcamujucanit y acxni lacastacuánalh Jesús nac calinín tatáxtulh nac campúsantu y taalh nac cachiquín xla Jerusalén; lhuhua cristianos tácxilhli la ixtalacastacuananit.
54 Amá soldados tí ixtamaktakalhmana Jesús acxni tácxilhli la tatlanakolh tíyat y lata tú quitáxtulh acxni nikolh Jesús snun tajicuankolh. Ixcapitancán chihuínalh:
—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

55 Makapitzi lacchaján tí ạhuata ticạtạtáxtulh Jesús nac Galilea ixtayạna
aná lacatzú ní ixmaknịcanịt Jesús y huạk ixtạcxilhnịt tú ixquịtaxtunịt.
56 Amá lacchaján tí mạs ixtamaktạyanịt Jesús ixcạhuanicán María Mag-
dalena, y tunuj María ixnạnajcán Jacobo y José, y tunuj puscạt ixtạchạt
Zebedeo.

Mạctịcán y mujụcán Jesús
(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

57-58 Acxni lihua smalankánalh amá chichiní chạtum rico chixcú xalac
Arimatea ixuanicán José alh tạchihuịnán gobernador Pilato camáxquịlh
lịtlán camáctịlh xanín Jesús, y xlá mạtlánịlh. José nạ ixlịpạhuán ixtachihuín
Jesús.
59 Xlá alh mạctí Jesús nac culụs, cạxtrámịlh y lịmáksuịtli aktum sạsti sábana.
60 Astán mánụlh nac aktum ixpụmạnụcán nịn nịmạ ixlacahuaxcanịt nac
ixlacán chíhuix y nị naj tí ixmạnụcanịt. Lạ cạxtramịkọlh Jesús lịmạpaksínalh
calacahuilịca ní ixlactanụcán aktum lanca chíhuix y tuncán alhá nac ixchic.
61 María Magdalena y xạchạtum María ixtahuilạna lacatzú ní ixmạnụcanịt
Jesús y huạk ixtạcxilhnịt.
62 Pịhuá amá smalankán judíos ixtatlahuakọnịt tahuá tú
natalịlakachixcuhuịnán ixtacuhuịní pạxcua, y sábado acxni nịtí itscuja,
amá xalactalịpạu mạpaksịnanín curas y fariseos talákalh gobernador Pilato
63 y tahuánilh:
—Señor, amá akskahuiná chixcú acxni ixcạmạkalhchihuịní cristianos
ixuán ixama lacastacuanán cạlịnín ixliaktutu chichiní.
64 Huá clịlacasquináu cacạmạlakacha soldados natamaktakalha ní
mạnụcanịt pues camán sellartlahuayáu xlacata nị natamín ixdiscípulos
cạtzisní natakalhán xanín y ạstán natamạkahuaní tachihuín xlacata
lacastacuánalh cạlịnín, y jaé tạkskahuín mạs lịxcájnit ixquịtáxtulh que tú
ixuán xapụlh ixmaestrojcán.
65 —Pues calịpítit pụtum soldados y cacạxtlahuátit lạ min mintala-
capạstacnicán —cạkálhtịlh Pilato.
66 Xlacán táalh ní ixmạnụcanịt Jesús, tasellartláhualh y talakáchịlh amá
chíhuix nịmạ ixlịtalakatalán ní ixlactanụcán, y aná tatamákxtali pụtum sol-
dados tí natamaktakalhnán.

28

Jesús lacastacuanán cạlịnín y soldados tahuán nị cạna
(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Amá chichiní domingo acxni tzúculh spalh cạhuán, María Magdalena y
xạchạtum María taalh aná ní ixmạnụcanịt Jesús;
2 y yạ tlạn ixtachán acxni tachíquilh tíyat Dios mạlakáchạlh chạtum ángel ní
ixmạnụcanịt Jesús. Xlá mạkẹnụlh chíhuix nịmạ ixlịtalakatalán y aná curucs
tahui.
3 Ixlacán ixlakskoy lạ acxni maklipa, ixlhákạt slipua ixuanịt lạ seda.
4 Amá soldados cạmakạklhakọlh tú ixtạcxilhnịt y lạ xanín tatahuilakọlh.
5 Amá ángel cạhuánilh lacchaján tí ixtạnịt tạcxila Jesús:
—Aquit ccatzí acxilhputunátit Jesús tí maknịca nac culụs. ¡Nị cajicuántit!
6 Xlá nị tanụma juú ní ixmạnụcanịt pues lacastacuánalh cạlịnín lạ
ixcạhuaninịtán. Catanútit y cạcxílhtit ní ixtramịcanịt, ¡nịtú má!

7 Chí tuncán cataspíttit ní tahuilana ixdiscípulos y cacahuanítit tú
quilimapaksicanit: “Xlá lacastacuananit calinín y lama xastacnán; chí
amajá nac Galilea, aná ama cakalhiyán y nacacxilán la ixcahuaninitán.”
8 Amá lacchaján ixtajicuanit pero na ixtapaxahuanit y tatzalh taalh talaca-
putzá ixdiscípulos Jesús xlacata natahuaní tú ixcalimapaksinit amá ángel.
9 Lata ya ixtachán ixtatzalanamana Jesús calipatáxtulh nac tijia y cahuánilh
kalhén. Xlacán tatazokostánilh y talakachixcúhuilh.
10 Jesús cahuanipá:
—Ni cajicuántit y capítit cahuaniyátit quinatacamán tuncán catatáyalh nac
tijia pakán nac Galilea; aná cama catatamakstoka.
11 La taankolh amá lacchaján makapitzi amá soldados tí ixtamak-
takalhmana putajun na lacapala táalh nac Jerusalén y talimakalhchihuínilh
xanapuxcun curas lata tú ixquitaxtunit.
12 Xlacán tamamakstokkolh lakkolún mapaksinanín y talacchihuínalh.
Huak tamatlánilh catamáxquilh tumin soldados
13 xlacata natahuán taclhtataalh catzisní y ni para tacátzilh acxni támilh
ixdiscípulos Jesús y táliilh xanín. Huak caxokonica natakskahuinán.
14 Na tamalácnulh para xní ixcatzí Pilato amá takskahuín, xlacán ixama
talacatitayá y tamaklhtinán nitú nacatlahuanicán amá soldados.
15 La tamaklhtínalh ixtumincán tzúculh tamakahuaní canihuá amá
takskahuín y lhuhua judíos tacanajlá hasta lata chí.

Jesús an nac akapún y calimapaksí ixdiscípulos catalichihuínalh
(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

16 Ixdiscípulos táalh nac Galilea y táchalh nac aktum sipi ní ixcalimapaksinit
Jesús.
17 Jesús catasínilh ixdiscípulos y acxni tácxilhli xlacán talakachixcúhuilh
masqui makapitzi ni tlan ixtacanajlaputún para xlá ixlama xastacnán.
18 Jesús camalacatzúhuilh huak ixdiscípulos y chuné catachihuínalh:
—Dios quimacamaxquilhá huak ixtapáksit caquilhtamacú y nac akapún.
19 Chí ccalimapaksiyán capítit ixlitilanca caquilhtamacú,
cacalitachihuinántit huak cristianos la tancs naquintalipahuán;
cacaliakmunútit nac ixtapáksit Quintícú, nac ixtapáksit Ixkahuasa, y nac
ixtapáksit Espíritu Santo.
20 Cacalimapaksítit cristianos catakáxmatli y catatláhualh huak ixtapáksit.
Huixín nitú calipuhuántit porque camán camaktakalhán chali chalí hasta
xní nalakó caquilhtamacú.
Chuná calalh, amén.

SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Juan Bautista chihuinán nac desierto
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Chuná jaé liquilhtzucú lata tú tláhualh y lata tú másilh nac ixtachihuín
Jesucristo Ixkahuasa Dios.
2 Chatum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios huanicán profeta Isaías
malacpuhuánilh Dios xlacata catzokli la ixama latamá chatum lanca chixcú
y chuné macxcatzínilh:
Pula cama malakachá chatum chixcú xlacata napulaniyán y xlá
nacaxtlahuaniyán tijia ní pat lactlahuana.
3 Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum
chixcú:
"Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán."
4 Chuná jaé huak quitáxtulh la ixtatzoknit porque astán milh
caquilhtamacú Juan Bautista; xlá tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac
desierto xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán nima ixtakalhí y natatakmunú,
y chuná Dios tlan nacamatzankenaní lata tú ni tlan ixtlahuanit.
5 Tí ixtaxapaputún ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixcakmunú nac
kalhtuchoko huanicán Jordán. Ixtaán takaxmata Juan lhuhua cristianos xala
cachiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana nac pulataman huanicán Judea.
6 Ixlhákat Juan ixlitlahuanit ixmakxuhua camello, na ixlitampulakchicanit
aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán táxcat xala caquihuín y lactzu xtuqui
nima ixcatakasa.
7 Acxni ixcamakalhchihuiní cristianos, chuné ixcahuaní:
—Amajá chin chatum tí snun lanca chixcú y mas kalhí ixlitlihueke que ni
siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu.
8 Aquit huata cminit caxtlahuaní ixtijia y huá ccaliakmunuyán chúchut,
pero xlá amán caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo.

Ixtakmúnut Jesús
(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

9 Na pihuá amá quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín Nazaret nima
ixlitapaksí Galilea y lákalh Juan Bautista xlacata nakmunú, y chuná amá Juan
akmúnulh nac kalhtuchoko Jordán.
10 Pero acxni ixtacutma nac ixquilhtún ácxilhli la talácquilh akapún y
táctalh ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipakolh ixtalacapastacni
Jesús.
11 Entonces takaxmátilh ixtachihuín Dios nac akapún y chuné
tachihuínalh:
—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

Tlajaná licxila Jesús
(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

12 La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínilh caalh latamá nac
desierto.

13 Aná latámalh tipuxum chichiní ixacstu, huata laclanca lapánit ixtalakmín. Tlajaná na chuná tzúculh licxila ixtapuhován para tlan namatlahuí talakalhín. Pero Jesús siempre makatlájalh, y astán talákmilh ángeles xalac akapún y talakachixcúhuilh.

Jesús tzucú lichihuinán Dios nac Galilea
(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

14 Ni ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin, entonces Jesús táspitli nac Galilea xlacata nacalakatzalá lactzu cachiquín y tlan nacalitachihuinán cristianos la Dios ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán.

15 Chuné tzúculh camakalhchihuiní:

—Calakxtapalítit milatamatcán y cacanajlátit ixtachihuín Dios porque acchanit quilhtamacú y talacatzuhuima chichiní acxni Dios ama kantaxtú la mapaksinamputún nac milatamatcán.

Jesús catasaní catatakókelh chatati chakananín
(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

16 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtun pupunú xla Galilea acxni cácxilhli chatuy chakananín tamujumana tzalh tachipamana tamaknî, chatum huanicán Simón y ixtacam huanicán Andrés.

17 Jesús cahuánilh:

—Huixín ixchipananin tamaknî, quilatakokéu y aquit naccamasiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit.

18 Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, uyu takxtakmákalh ixtzalhcán y tatakókelh Jesús.

19 Jesús tatlahuampá alaktzú y cacxilhpá ixlakkahuasán Zebedeo, ixcahuanicán Jacobo y Juan; ixtatatajumana ixticucán nac barco, talakaxtokomana istzalhcán nima ixtapuchakanán.

20 Jesús na cahuánilh catatakókelh, y na chuná ni para tlan talacpúhualh takxtakmákalh ixticucán y ixtasacua nac barco y tatakókelh Jesús.

Chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná
(Lc. 4.31-37)

21 Táchalh aktum cachiquín huanicán Capernaum y acxni nití itscuja Jesús alh camakalhchihuiní cristianos nac ixputamakstoknican judíos huanicán sinagoga.

22 Catachihuínalh la chatum lanca chixcú nima pucuta kalhí tapáksit, y la takaxmatkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la tí xlicana macchaní talacapastacni y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán.

23 Na aná ixtanuma chatum chixcú tí ixactanuma ixespíritu tlajaná. Jaé lixcájnit talacapastacni tzúculh malacpuhuaní xlacata camaktásilh Jesús y chuné huánilh:

24 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! ¿Huanchi tanita quilapaktanuyau juú? Huix tanita quilalactlahuayáu porque aquit clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.

25 Jesús catasitzi tachihuínalh amá tí ixmalacpuhuaní tlajaná:

—¡Acs cataya huix tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!

26 Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú pero mactáxtulh aktasama la cachíyalh.

27 Huak cristianos tajicuankolh acxni tácxilhli tú páxtokli. Tzúculh tarahuaní entre xlacán:

—¿Tucu jaé quitaxtú? ¿Tucu yá sasti tacatzín jaé? ¡Jaé chixcú tlan camapaksí
tlajananín y takaxmatní!
28 Chuná amá lhuhua cristianos xalac Galilea tzúculh talichihuinán lata tú
ixtlahuá Jesús.

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro
(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

29 Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús catáalh Jacobo y Juan nac
ixchiccán Simón y Andrés.
30 Litachihuinanca Jesús xlacata ixpuhuitichat Simón tatatlá ketá nac tama
porque kalhí palha lhcúyat.
31 Jesús lákalh ana ní ixmá, makachípalh máquilh lakasut y tuncan
mákxtakli lhcúyat amá chat. Uyu sok táquilh y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

Jesús camaksaní lhuhua tatatlaníin
(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

32 Acxni istzucuma tapaklhtutá amá chichiní liminica Jesús lhuhua
tatatlaníin na chuná tí ixcactanuma ixespíritu tlajaná.
33 Lhuhua cristianos xala amá cachiquíin támilh hasta yaj lá ixtatanukó nac
ixchic Simón.
34 Jesús camaksaníikolh huak lata tú yá tátat ixtakalhí, y na chú cacmáxtulh
cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná. Pero acxni ixtataxtú Jesús
ni ixcamaxquí quilhtamacú natachihuinán amá tlajananíin porque xlacán
ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit Jesús.

Jesús lakatzalakó huak cachiquíin xalac Galilea
(Lc. 4.42-44)

35 Acxni ya itxkaká amá catzisní chutacú ixpaklhtutá Jesús táquilh y alh
kalhtahuakaní Dios nac quilhapán amá cachiquíin.
36 Acxni táquilh Simón y xamakapitzi tí ixtatalapulayá Jesús talacapútzalh
canihuá.
37 Acxni taquitákasli chuné tahuánilh:
—Lhuhua cristianos taputzamán tacxilhputunán.
38 Jesús cakálhtilh:
—Chí amana anáu alacatunu calacchiquíin nima tahuilana juú lacatzú
xlacata na tlan naccalitachihuinán Dios amá cristianos porque huá xlacata
aquit climinit caquilhtamacú.
39 Chuná amá Jesús lakatzalakolh calacchiquíin xalac Galilea. Acxni ixchán
aktum cachiquíin ixtanú nac sinagoga y aná ixlichihuinán Dios, na chuná
camaksánilh tí ixcactanuma ixespiritucán tlajananíin.

Jesús maksaní chatum tí ixkalhí lepra tátat
(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

40 Maktum talacatzúhuilh ní ixyá Jesús chatum chixcú ixkalhí lepra tátat.
Acxni lákchilh tatzokostánilh y chuné tachihuínalh:
—Ccatzí xlacata tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.
41 Jesús lakalhámalh, huilínilh ixmacán nac ixmacni y chuné kálhtilh:
—Clacasquín, caksánanti tuncán.
42 La chihuinankolh, amá chixcú tuncan mákxtakli ixtátat y tlan aksánalh.
43 Acxni ixamajá Jesús limapáksilh:
44 —Nití calimakalhchihuini la aksananita, huata pula capit putzaya
chatum cura xlacata nacxilán, y na camaxqui mililakachixcuhuin la huanit

Moisés ixlimastatcán acxni taksanán tí takalhí namá tátat, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.
45 Amá chixcú alh, pero tzúculh calitakalhchihuinán catihuá la ixaksananit. Huá jaé xlacata astán Jesús yaj lá ixtanú aktum cachiquín ní istzamacán porque tuncan ixlakapascán, mejor ixtamakxtaka nac quilhapan cachiquín ana ní ni ixlama lhuhua cristianos. Pero latiyá ixtamín takaxmata lhuhua xala caníhua calacchiquín.

2

Jesús maksaní chatum chixcú nima laclunchunit
(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

1 Ni tapasárlalh lhuhua chichiní Jesús taspitpá nac Capernaum y acxni tacátzilh cristianos xlacata xlá ixchimparanit nac ixchic
2 lhuhua támilh tacxila, y yaj lá tatanukolh ni para ixlacaquilhtin ákxtaka; pero Jesús camasínilh ixtachihuin Dios.
3 Chutacú ixchihuinama acxni táchilh chatati lacchixcuhuín tacucalimín chatum chixcú ni lá tlahuán porque ixlaclunchunit.
4 Como snun istzamacán ni lá tapasárlalh. Tú tatláhualh mejor tatácxtulh ixakstin ákxtaka, aksticactilh titzú xachíhuix y aná talacmáctilh amá tatatlá nac aktum camilla y tamápilh lihua ní ixyá Jesús.
5 Acxni cácxilhli Jesús xlacata xlicana ixtalipahuán ixtachihuín, ixtapuhuán huá tlan namaksaní amá chixcú chuné huánilh:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
6 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos aná ixtayana y acxni takáxmatli ixtachihuín Jesús chuné talacpuhua:
7 "¿Huanchi chú chihuinán jaé chixcú? Likalhkamanama taralacataquima Dios, porque ni huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhín y huata Quinticucán Dios tlan chuná nahuán."
8 Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné cahuánilh:
—¿Huanchi lacpuhuanátit xlacata ni lá cmatzankenán talakalhín?
9 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán: huanicán chatum chixcú: "Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán", o huanicán: "Catáqui, casacti mincamilla y catláhuanti"?
10 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín, para cmaksaní jaé chixcú entonces na ckalhí limapaksín cmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.
Jesús huanipá amá tatatlá:
11 —Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.
12 Amá chixcú táquilh, sacli ixcamilla ní ixpulimincanit y táxtulh lata huak tacxilhkomana. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh y talakachixcúhuilh Dios. Ixtahuán entre xlacán:
—Nicxni ixacxilhnitáu tú acxilhmanáu jaé quilhtamacú.

Jesús huaní catakókelh chatum chixcú huanicán Leví
(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

13 Astán Jesús ampá ixquilhtun pupunú Galilea; lhuhua cristianos talákchalh aná y xlá tzúculh camakalhchihuiní.
14 Acxni ixtaspitma ácxilhli ixkahuasa Alfeo huanicán Leví, ixuí nac tijia camatajima tí talakaxokó impuestos; Jesús huánilh:
—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

Entonces Leví ni̱ ma̱s tú lacpúhualh y na̱ tuncan takókelh Jesús.
15 Jesús alh hua̱yán nac ixchic Leví, xlá ca̱tá̱alh ixdiscípulos, y ana
ní ca̱ma̱hui̱ca na̱ támilh tahua̱yán lhu̱hua tí ni̱ ixca̱cxilhputuncán
ixma̱lakaxoke̱nani̱n tumi̱n, na̱ chuná lhu̱hua tí ixtalaktzanka̱ni̱t y ni̱tú
ixca̱li̱cxilhcán.
16 Makapitzi ixma̱kalhtahuake̱nacan judíos y fariseos acxni tá̱cxilhli tí
ixca̱ta̱hua̱yama Jesús ni̱ ma̱tlá̱ni̱lh y huá tali̱huánilh ixdiscípulos:
—¿Como chí huixín mima̱kalhtahuake̱nacán ca̱ta̱hua̱yán
ixma̱lakaxoke̱nani̱n tumi̱n y tí talaktzanka̱ni̱t?
17 Jesús ca̱káxmatli tú ixtaquilhuama̱na y chuné ca̱ta̱chihui̱nalh amá lac-
chixcuhui̱n:
—Aquit cca̱ta̱talakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí
tá̱tat, y tí tapuhuán ni̱ ta̱tatlá y tla̱n talama̱na ni̱ tamaclacasquín cuchi̱ná.
Aquit cca̱lakmini̱t tí takalhí tala̱kalhí̱n xlacata natalakxta̱palí ixlatama̱tcán,
y ni̱ cca̱lakmini̱t tí catzí tla̱n talama̱na.

Kalasquinicán Jesús tucu xlacata li̱katxtaknancán
(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

18 Maktum quilhtamacú acxni ixta̱má̱n takatxtaknán fariseos y tí ixtakax-
matni̱t ixtachihui̱n Juan Bautista, makapitzi talákmilh Jesús y takalasquínilh:
—¿Hua̱nchi tí takaxmatni̱t tú ca̱li̱ma̱páksi̱lh Juan Bautista y na̱ chuná
fariseos takatxtaknán jaé chichiní, y tí huix takokeyá̱n ni̱ takatxtaknán?
19 Jesús ca̱kálhti̱lh:
—¿Puhuana̱tit huixín ca̱mini̱ní natakatxtaknán tí ca̱huanicani̱t nataán nac
aktum pu̱tamakáxtokni mientras aná ca̱ta̱lahui xali̱̱it kahuasa? Ni̱ ca-
puhuántit xlacata amá kahuasa nama̱tla̱ní tí nakatxtaknán o ni̱ nahua̱yán.
20 Pero nacha̱n quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán a̱lacatunu,
na̱ chuná la̱ aquit cama akspulá, entonces na̱ natakatxtaknán ma̱squi ni̱tí
caca̱li̱ma̱páksi̱lh.
21 'Porque tí kaxmata tú aquit cli̱chihui̱nán y quili̱pa̱huán, na̱ chuné
qui̱taxtú quintama̱sí̱n: Ni̱ huí cristiano tí lakuilí aktum aklhchú luxu con
actzú sa̱sti lhákat, porque acxni tachaké, tla̱n ma̱s lanca talacaxti̱ta que la̱
xapu̱lh ixuani̱t.
22 Na̱ chuná ni̱ lá mujucán pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ix-
makxu̱hua borrego porque tla̱n pa̱panka y laktzanká ixmakxu̱hua borrego
y pulque. Huá xlacata mini̱ní siempre mujucán sa̱sti pulque nac sa̱sti
ixmakxu̱hua borrego.

Ixdiscípulos Jesús ca̱li̱huanicán catapúlhulh trigo acxni ni̱tí itscuja
(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

23 Aktum chichiní acxni hua̱k ixjaxcán Jesús ixca̱ta̱tla̱huama ixdiscípulos
nac ca̱tucuxtu ixpu̱chancán trigo. Xlacán tzúculh taquí ixtahuácat la̱ta
tatla̱huama̱na.
24 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapu̱lá ca̱ma̱nóklhulh y chuné tahuánilh
Jesús:
—Amá, cá̱cxilhti. ¿Como chí midiscípulos taqui̱ma̱na ixtahuácat trigo jaé
quilhtamacú acxni ni̱ quili̱scujutcán?
25 Jesús ca̱kálhti̱lh:
—¿Huixín ni̱cxni li̱kalhtahuakani̱tántit tú tláhualh rey David maktum quil-
htamacú acxni ca̱tá̱tzincxli ixcompañeros?

26 Mili̱catzi̱tcán xlacata rey David tánu̱lh nac pu̱siculan, tíyalh tasicuna̱tlau
simita ni̱ma̱ huata tla̱n ixtahuá curas, pero xlá ca̱ta̱huako̱lh ixcompañeros.
Jaé quilhtamacú ixca̱puxcún cha̱tum cura ni̱ma̱ ixuanicán Abiatar.
27 Jesús ca̱huanipá:
—Dios li̱ma̱paksínalh jaé chichiní xlacata natajaxa cristianos y
naca̱macuaní, ni̱ xlacata nata̱kxtakajnán jaé quilhtamacú para tú
tamaclacasquiní ixli̱tlahuatcán.
28 Huá xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú na̱ ckalhí tapáksi̱t naccа̱huaní
natatlahuá cristianos tú ma̱s ca̱mini̱ní jaé quilhtamacú.

3

Jesús ma̱ksa̱ní cha̱tum tí ixmacasca̱cni̱t
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

1 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús tanu̱pá nac sinagoga
ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos. Na̱ aná ixtanu̱ma cha̱tum chixcú, itsca̱cko̱ni̱t
ixmacán ni̱ lá tú ixli̱tlahuá.
2 Ixenemigos ixtatzucuni̱ttá tascalí Jesús para huí tí nama̱ksa̱ní amá
chichiní acxni hua̱k ixli̱huancán tí tú nali̱scuja, y chuná xlacán tla̱n tú
natali̱ma̱lacapú.
3 Jesús acxcátzi̱lh y ta̱chihui̱nalh amá chixcú tí ixmacasca̱cko̱ni̱t:
—Cata̱ya xlacata hua̱k cristianos nata̱cxila̱n.
4 Tí ixtascali̱ma̱na chuné ca̱ta̱chihui̱nalh:
—¿Tucu puhuaná̱tit ma̱s macuán tlahuacán jaé chichiní acxni hua̱k
li̱huancán tí nascuja? ¿Tú tla̱n, o tú ni̱ tla̱n? ¿Lakma̱xtunicán ixli̱stacni cha̱tum
cristiano, o li̱makxtakcán cani̱lh?
Xlacán huata acs tatáyalh y ni̱ takalhti̱nalh tú ca̱huánilh Jesús.
5 Jesús lakapútzalh y si̱tzi̱lh tziná porque xlacán ni̱ ixtama̱kachakxi̱putún
xlacata ma̱s macuán ca̱maktayacán cristianos catu̱ya̱huá quilhtamacú. Entonces huanipá amá chixcú:
—Castonkti mimacán.
Xlá stonkli ixmacán y tuncán ca̱xlalh la̱ ixmacasca̱cni̱t.
6 Amá fariseos ixenemigos Jesús tatáxtulh y a̱stán tzúculh tata̱lacchihui̱nán
cristianos tí ixtata̱ya̱na rey Herodes xlacata natalacputzá la̱ tla̱n natamakní
Jesús.

Lhu̱hua cristianos tatamakstoka ixquilhtu̱n pupunú

7 A̱stán Jesús ca̱ta̱alh ixdiscípulos ixquilhtu̱n pupunú, lhu̱hua cristianos
xalac Galilea tatakókelh.
8 Na̱ chuná tí mákat ixtalama̱nanchá acxni ixtacatzí la̱ ixca̱ma̱ksa̱ní Jesús
ta̱tatlaní̱n y la̱ ixchihui̱nán ixtamín ta̱cxila, xalac Judea, xalac Jerusalén,
xalac Tiro, Sidón, Idumea y tí ixtalama̱nanchá ixtampakán kalhtu̱choko
Jordán.
9 Huá jaé xlacata ca̱huánilh ixdiscípulos catama̱ca̱xnilh aktum akpáklha̱t, y
aná natajú xlacata ni̱ nata̱ra̱slaka o natalacxquití cristianos.
10 Porque acxni ixta̱cxila tí ixca̱ma̱ksa̱ni̱ni̱t hua̱k ixtamakachipaputún.
11 Na̱ ixtamín cristianos tí ixca̱ma̱lacpuhua̱ní ixespíritu tlajaná; acxni
ixta̱cxila ixtatatzokostaní y chuné ixtama̱ktasí xlacata natama̱laksí:
—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.
12 Pero Jesús ca̱tasi̱tzi ixca̱ma̱quilhacslí xlacata ni̱ natama̱laksí y ni̱
natahuán ticu yá chixcú ixuani̱t.

Jesús calacsaca chacutuy ixapóstoles tí natalichihuinán
(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

13 Maktum Jesús talacácxtulh nac aktum sipi y aná camamákstokli
makapitzi lacchixcuhuín tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminkolh
14 Jesús calílhcalh chacutuy ixlacata tí mas calipáhualh xlacata siempre
natatakoké y nacamalakachá calacchiquín xlacata natalichihuinán ixtachi-
huin Dios.
15 Xlá camáxquilh tapáksit tlan natamaksaní tí takalhí tátat, na chuná
natamacmaxtú tí camakatlajanit ixespíritu tlajaná.
16 Jaé chacutuy apóstoles tí calílhcalh Jesús chuné ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús huilínilh ixliaktuy ixtacuhuiní Pedro;
17 Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí na calimapacúhuilh "Boanerges"
(jaé tachihuín huamputún "ixlakkahuasán tajín");
18 Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;
Jacobo ixkahuasa Alfeo;
Tadeo;
Simón tí xapulh ixcatalapulá putum tí ixtalitapacuhuí cananistas;
19 Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

Liyahuacán Jesús xlacata tascuja tlajaná
(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Jesús catataspitpá ixdiscípulos nac ixchic.
20 Ixtamán tahuayán, pero lhuhua cristianos tachimpá y yaj lá tahuáyalh.
21 Makapitzi ixlitalakapasni Jesús na tacátzilh y támilh xlacata natalín,
porque xlacán na ixtapuhuán Jesús ixchiyanit.
22 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos na táchilh ixtaminachá nac
Jerusalén, y tzúculh talichihuinán Jesús:
—Jaé chixcú tascuja y lipahuán Beelzebú ixpuxcucan tlajananín, huá
xlacata tlan calimacmaxtú cristianos ixespiritucan tlajananín.
23 Jesús catasánilh y tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:
—¿Huanchi puhuanátit huixín xlacata tí tascuja tlajaná tlan tarasitziní
pihuá tlajaná tí maktayama?
24 Tú quilaliyahuayáu huixín na chuné quitaxtú, para nac aktum
cachiquín huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, ni para makas tatayaní
taralactlahuakó.
25 Na chuné quitaxtupará, para tí talamana nac aktum putáhuilh
tzucú taranictahuilá entre litalakapasni, ni makas quilhtamacú tlan
tatakahuanikó.
26 Huá xlacata ccalihuaniyán para huak tlajaná tatapitzí y taralacataquí
entre compañeros, nilá tamakapalá makas porque sok natarálactlahuakó
entre xlacán.
27 'Huixín na capuhuántit xlacata ni huí cristiano tí tlan makkalhanán
chatum tlihueke chixcú para ni pula tlan akchihuilí, huata chuná tlan
makkalhán tú kalhí nac ixchic.
28 'Aquit ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenaní cristianos huak
ixtalakalhincán na chuná para taliquilhán ni lactlán tachihuín.
29 Pero tí acxila ixtascújut Espíritu Santo y huan xlacata ixtascújut tla-
janá, nilá caticamatzankenánilh y siempre takalhí nahuán ixtalakalhincán
canicxnihuá.
30 Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín porque xlacán ixtaquilhuamana xla-
cata xlá ixtascuja y ixlipahuán tlajaná.

Ixnąna ixnatącamán Jesús talı̱kalasquiniı̱nán
(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

31 Acxni táchilh ixnąna ixnatącamán Jesús tatamákxtakli nac quilhtı̱n huata
tamątasanı̱nalh xlacata nataxtú porque snu̱n istzamacán.
32 Tí lacatzú ixtahuiląna ní ixuí Jesús chuné tahuánilh:
—Minąna y minatącamán tayąna nac quilhtı̱n tatąchihuinamputunąn.
33 Pero Jesús cąkálhtı̱lh:
—¿Ticu yá quinąna y quinatącamán?
34 Entonces acs cąlacącxilhko̱lh huąk cristianos tí ixtahuiląna aná lacatzú
y chuné cąhuanipá:
—Aquit ccatzí xlacata huąk huixín lą quinąna y quinatącamán,
35 porque aquit ccąhuaniyąn xlacata tí tlahuá y latamá lą lacasquín Dios
natalatamá cristianos, huá namá cli̱macąn lą quinąna y lą quintącam
cani̱cxnihuá quilhtamacú.

4

Xatakalhchihuı̱n chątum chanąná
(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Maktum quilhtamacú Jesús ampá chihui̱nán ixquilhtu̱n pupunú. Lhu̱hua
cristianos tatamákstokli huá xlacata Jesús li̱tájı̱lh nac aktum barco y
tatampı̱xtulh ixquilhtu̱n pupunú huąk cristianos tatamákxtakli ixquilhtı̱n.
2 Tzúculh cąmąkalhchihui̱ní caj lą xacuento takalhchihuı̱n xlacata tląn
natamąkachakxı̱ní tú ixcąhuaniputún, y chuné tzúculh cątąchihui̱nán:
3 —Tląn camąkachakxı̱tit tú camąn cąhuaniyąn: Maktum quilhtamacú
chątum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpu̱chanąn.
4 Ląta itspuyuti̱lhama ixli̱chánat lhu̱hua ixtalhtzi ixtachanąn tamąchá nac
tijia; acxni tącxilhli lactzu̱ spitu huąk tasacuako̱lh.
5 Makapitzi ixli̱chánat tamąchá nac cąchihuixni huata ixkalhí tziná tląn
tíyat. Ni̱ lhu̱hua chichiní tapasąrlalh uyu sok tąkpunko̱lh porque ni̱ pu̱lhmąn
ixuí tląn tíyat.
6 Pero acxni táxtulh chichiní cąxkoyuko̱lh ixpakén y tascącko̱lh porque ni̱
pu̱lhmąn ixtamacąni̱t ixtankaxe̱kcán.
7 Makapitzi ixtachán tamąchá nac cąxpayatni. Ni̱ ixli̱makąs quilhtamacú
uyu tąkpunko̱lh, pero mąs lacapala tástacli kajni, tamąksniko̱lh y ni̱tú tástacli
ixtachanąn.
8 Pero lhu̱hua ixtachanąn tamąchá nac tląn tíyat, jaé huąk tástacli
y tamąstąlh lhu̱hua ixtahuácat. Huí ni̱mą tamąstąlh puxumącąu, tu-
tumpuxum, y aktum ciento ixtahuacatcán ląta akatunu xatalhtzi ni̱mą
cąchanca.
9 Jesús chuné cąhuánilh acxni cątąchihui̱nanko̱lh:
—Tí kalhí ixtakén cakáxmatli tú ccąhuanimąn y tląn camąkachákxı̱lh.

Tú xlacata ixcąli̱huán lą xacuento takalhchihuı̱n
(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

10 Acxni ixacstu tamákxtakli Jesús, ixdiscípulos y xąmakapitzi tí siempre ix-
tatakoké tamąlacatzúhui̱lh y takalasquínilh tucu ixuamputún amá takalhchi-
huı̱n.
11 Jesús cąkálhtı̱lh:
—Huixín Dios cąmącxcatzı̱niyąn lą xlá ama huilí ixtapáksı̱t cąquilhtamacú
y lą lacasquín natalatamá cristianos, pero xąmakapitzi tiene que

naccatamalacastucní tú talakapasa, y ni para chú ama taputzá
natamakachakxí.
12 Porque xlacán masqui lhuhua tú ctlahuá xlacata naccamalacahuaní la
ni catalacahuánalh; masqui quintakaxmata la nitú catamakacháxxilh. Y
para ni lá tacanajlá la ccalitachihuinán Dios, xlá ni caticamatzankenánilh
ixtalakalhincán.

Jesús lacspita tú huamputún xatakalhchihuin chananá
(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

13 Jesús catachihuinampá tí takalasquínilh:

—Para huixín ni makachakxiyátit jaé ixtakalhchihuin chananá y ni
tuhua, ¿niculá nacamakachakxiyátit xamakapitzi takalhchihuín nima
camán cahuaniyán astán?
14 Jaé chixcú tí alh chananán na chuná la chatum chixcú tí lichihuinán
ixtachihuin Dios.
15 Tachanán nima tamachá nac tijia na chuná quitaxtú la acxni cris-
tianos takaxmata ixtachihuin Dios, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé
talacapastacni nima manuca nac ixnacú.
16 Tachanán nima tamachá nac cachihuixni na chuná quitaxtú la
makapitzi cristianos acxni takaxmata ixtachihuin Dios tuncán talakatí y
talipahuán Dios.
17 Pero con takspulá tú ni tlan, o calichihuinancán xlacata talipahuán
Dios, y como ixnacujcán ni tlan talimatzamanit ixtalacapastacni Dios
talimakxtaka tuncán y yaj talipahuán.
18 Amá lichánat nima tamachá caxpayatni na chuná la lhuhua cristianos
acxni takaxmata ixtachihuin Dios tacanajlá y talipahuán Dios.
19 Pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata
ixtumincán y la lipaxáu natalatamá y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y
ni tamastá ixtahuacatcán.
20 Lichánat nima tamachá nac tlan tíyat y tamástalh ixtahuacatcán na
chuná la cristianos tí takaxmata ixtachihuin Dios, tacanajlá y talipahuán
Dios y tatlahuá tú calitachihuinancán na chuná la catamástalh ixtahua-
catcán; huí nima tamastá puxumacáu, tutumpuxum, o aktum ciento ixlacata
ixtahuácat lata akstum tachihuín nima takáxmatli.

Jesús lichihuinán aktum lámpara
(Lc. 8.16-18)

21 Jesús calimakalhchihuínilh aktum lámpara y chuné cahuánilh;

—¿Puhuanátit huixín xlacata tí kalhí aktum lámpara huilí ixtampin
ixputama, o makalhchuhuajú nac aktum cajun? Ni huí cristiano tí chú
tlahuá, porque huixín catziyátit xlacata aktum lámpara siempre huilicán
talhmán xlacata nalacachankó canihuá.
22 Ni lá tú tzek tlahuacán y ni lá catitacátzilh xamakapitzi ixlimakas
quilhtamacú; y lhuhua lata tú ccahuaniyán para chí ni makachakxiyátit
tzankaxní huak pat makachakxiyátit.
23 Huá xlacata ccalihuaniyán para kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit
quintachihuín.
24 Jesús cahuanipá:

—Tlan camakachakxítit tú kaxpatátit porque na chuná la lacasquinátit
tú ixtatláhualh cristianos milacatacán, o la huixín lamaktayayátit, Dios na

chuná ama calikalhiyán huixín y mas cha nacamaxquiyán para kaxpatátit ixtachihuín.
25 Porque tí tlahuá tú kaxmata, Dios mas ama maxquí tlan talacapastacni masqui kalhiyá, pero tí ni lhuhua tú kalhí Dios ama maklhtí hasta nima ixliskalhmaca.

Xatakalhchihuín ixtalhtzi trigo

26 Jesús cahuanipá:
—Ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú ama lacatzucú na chuná la acxni chatum chixcú an spuyumí ixlichánat ixcatucuxtu nima tlan caxtlahuanit.
27 Xlá an latahuilá nac ixchic xlacata astán naampará ahuata naquí ixtahuácat. Tapasarlá chichiní y catzisní, xlá ni lipuhuán ixtachanán porque catzí ama staca.
28 Amá lichánat pula taxtuní ixtankáxek, ixpakán, xaxánat, y astán mastá ixtahuácat; jaé tachanán huak tíyat máxquilh tú nalistaca o nalilatamá.
29 Acxni chan ixquilhta nacatlán ixtahuácat ahuata an xlacata naquí ixtahuácat ixtrigo.

Xatakalhchihuin akatum quihui nima lacapala staca
(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

30 '¿Niculá puhuanátit huixín ama lacatzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú, o tucu ya takalhchihuín tlan ixlimalacastucui?
31 Tlan puhuanátit xlacata ama lacatzucú la paxtoka aktum ixtalhtzi mostaza acxni chancán nac tíyat. Huá jaé mas xalactzú ixtalhtzi quihui nima lacapala tastaca nac caquilhtamacú.
32 Pero acxni chancanittá, tzucú staca y lanca quihui huan ni la xamakapitzi quihui nima na lacapala tastaca nac ixakán tlan taskeka y tajaxa lactzu spitu nima takospulá porque snun lanca pakastaca.

Jesús siempre ixlichihuinán la cuentos
(Mt. 13.34-35)

33 Jesús acxni ixcatachihuinán cristianos siempre ixcalitachihuinán la cuentos xlacata natamakachakxí ixtachihuin Dios nima ixcamasiniputún.
34 Nicxni chuta ixmakalhchihuiní para ni ixcatamalacastucní tú xlacán ixtalakapasa o ixtacatzí; y para ixdiscípulos ni tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaní astán tlan ixcalacspitní tú ixcahuaniputún.

Jesús maxuncú akxtulún
(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

35 Amá chichiní acxni tzúculh tapaklhtutá Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí cahuí ixaquilhtutu pupunú.
36 Lhuhua cristianos tatamákxtakli ixquilhtun pupunú, ixdiscípulos tatájulh nac barco ní ixtajumajá Jesús; makapitzi barcos na tatakókelh pakán ní ixama.
37-38 Jesús támalh ixtanken barco xlacata nalhtatá acxtícalh aktum cojín. Ixlipuntzú takétalh akxtulún, chúchut tanukolh nac barco y actzú ni máktzilh. Entonces ixdiscípulos lacapala tamastácnilh Jesús y tahuánilh:
—¡Maestro! ¿Huix ni caso tlahuaya la amán muxtuyáu?
39 Jesús táquilh y acxni calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, chuné cahuánilh:
—¡Acs catahuilátit y catakenútit!
Amá akxtulún takénulh tuncán acs tatutakolh, na chuná pupunú.
40 Ixdiscípulos cahuánilh:

—¿Huanchi pucuta jicuanátit? ¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?
41 Xlacán mas tajicuankolh ixtarahuaní entre xlacán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quincatalapulayán? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni catachihuinán!

5

Chatum ixactanuma ixespíritu tlajaná nac Gadara
(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

1 Táchalh aktum cachiquín huanicán Gadara xaquilhtutu pupunú.
2 Acxni táctalh Jesús talacatzúhuilh chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná.
3 Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y ni lá tí ixmakatlajá xlacata nachihuilí.
4 Maklhuhua lichihuilica cadenas nac ixmacán ixtantún, pero nitú ixlimacuán porque siempre ixcalacpucha cadenas, nicxni tí makatlájalh.
5 Cacuhuiní y catzisní siempre ixán aktasatapulí calacsipijni y ní camujucanit nin. Catunu ixacstu ixlimaxquicán xlacata nalakalhicán.
6 Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tatzokostánilh ixlacatín y chuné tachihuínalh:
7 —Jesús Ixkahuasa Dios, ¿huanchi tanita quilapaktanuyáu?
8 Jesús huánilh amá chixcú tí ixmalacpuhuaní ixespíritu tlajaná:
—¡Ixespíritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá chixcú!
Xlá chuné kálhtilh:
—Catlahua litlán, ni caquilamakxtakajníu.
9 Jesús kalasquinipá:
—¿Niculá huanicana?
Xlá kalhtínalh:
—Clitapacuhuiyáu "Legión", porque quinchalhuhuacán tí cmactanumanáu jaé chixcú.
10 Calitlán tamáksquilh Jesús xlacata ni cacamalakáchalh alacatunu pulataman;
11 y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac sipi max como aktuy milh paxni,
12 calitlán tahuánilh Jesús amá ixespiritucán tlajananín:
—Quilamaxquíu litlán nactanuyáu siquiera ixmacnicán namá paxni nima talayana nanú lacatzú.
13 Jesús camáxquilh litlán y amá ixespiritucán tlajananín tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero acxni tatánulh amá paxni tzúculh talactzalanán canihuá la catachiyalh, huá xlacata talipatástalh lacatum cakalhpulhman tatajuchá nac chuchut pupunú y aná huak tamuxtukolh.
14 Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli la tanikolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh tatzalh tahuán tú ixtakspulanit nac cachiquín y tí ixtalamana catucuxtu; lhuhua cristianos támilh talacahuanán.
15 Acxni táchilh ní ixyá Jesús, tácxilhli amá chixcú tí xapulh ixactanuma ixespíritu tlajaná, aná curucs ixuí ixlhakananit y yaj la cachíyalh ixtasí; xlacán tajicuankolh.
16 Tí tlan ixtacxilhnit la ixquitaxtunit talacspítnilh xamakapitzi la tamactáxtulh tlajananín amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni.

17 Acxni tlan tamakachákxilh tzúculh tahuaní Jesús xlacata ni catamákxtakli
ixpulatamancán y caalh alacatunu.
18 Jesús cakaxmátnilh tajupá nac barco, entonces amá chixcú tí maksánilh
huánilh xlacata ixtakokeputún lata ní pakán ixama Jesús.
19 Jesús ni matlánilh tú ixmaksquín y chuné huánilh:
—Mejor capit cacxila militalakapasni cmínchic, cacalimakalhchihuini la
lakalhamanitán y maksaninitán Dios.
20 Amá chixcú alh pero tzúculh lichihuinán Jesús la ixmaksaninit, y
acxni tí ixtakaxmata ixtacacní Jesús la ixcatlahuá ixtascújut. Chuná
ixlichihuinancán Jesús nac lactzu calacchiquín xala amá pulataman
huanicán Decápolis.

Chatum puscat litamacuacá ixlhákat Jesús y aksanán
(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

21 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú ní ixminitanchá, pero lhuhua
cristianos ixtatamakstoknit ana ní chalh y xlá catatamákxtakli ixquilhun
pupunú.
22 Ixlipuntzú chilh chatum xapuxcu tí ixtamapaksinán nac sinagoga xala
cachiquín ixuanicán Jairo. Acxni lákchilh Jesús tatzokostánilh,
23 y chuné huánilh calitlán:
—Catlahua litlán capit limacxamaya mimacán quintzumat porqui nimajá,
pero huix tlan maksaniya xlacata tlan nalatamapará.
24 Jesús matlánilh y táalh amá chixcú nac ixchic, lhuhua cristianos
tatakókelh hasta ixtalacxquititilhá Jesús.
25 Na aná ixán chatum puxcat tatatlá, ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmak-
stajma y nicxni itxuncní ní ixtalakalhinit.
26 Doctores snun ixtamakxtakajninit y ni lá ixtamaksaninit;
ixlilactlahuanit ixtátat huak ixtumin y nitú ixmacuaninit mas cha
itsnunama y snun ixakxtakajnán.
27-28 Huá xlacata acxni káxmatli la lichihuinancán Jesús lacpúhualh: "Ccatzí
para xacchipánilh tziná ixlhákat Jesús tlan nacaksanán." Lata tzamacán
lakasut talacatzúhuilh ní ixama Jesús y chipánilh tziná ixlhákat.
29 Tuncan maklhcátzilh xlacata xuncli ixkalhni la ixmakstajma y tlan
aksánalh.
30 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh, talákspitli lacapala y
kalasquinínalh:
—¿Ticu xámalh quilhákat?
31 Ixdiscípulos takálhtilh:
—Huix acxílhpat la catihuá litamacuacamán y kalasquininana: "¿Ticu
xámalh quilhákat?"
32 Jesús tzúculh lacán canihuá ixlakatakasputún tí ixmaksaninit.
33 Amá puscat ixcatzí xlacata huá chú ixlanit huá lijicuankolh y tzúculh
talhpipí. Lákalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá ixlitamacuacanit
ixlhákat.
34 Jesús chuné kálhtilh:
—Huix aksananita porque canajlanita xlacata aquit tlan cmaksaniyán.
Capit lipaxáu y tlan caksananko.
35 Xlá ixchihuinamajcú acxni táchilh makapitzi cristianos, ixtaminachá
nac ixchic Jairo y chuné tahuánilh:
—Apenas nikolh mintzumat masqui yajtú caliakaxculi maestro Jesús.

36 Jesús ni caso tláhualh tú ixtaquilhuamana y huanipá amá ixticu tzumat:
—Nitú calipúhuanti huix, huata cacanajla tú cuaniyán.
37 Astán cahuánilh ixdiscípulos huata catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan
ixtacam Andrés, xamakapitzi ni lacásquilh natatakoké.
38 Acxni táchalh nac ixchic Jairo lhuhua ixtatasamana.
39 Jesús tánulh nac ákxtaka y cahuánilh:
—¿Huanchi tasapanántit y tlakaj layátit? Namá tzumat huata lhtatama, ni
xanín la puhuanátit huixín.
40 Lhuhua talitzíyalh ixtachihuín. Entonces cahuánilh xlacata huak
catatáxtulh huata xanaticún y ixdiscípulos catáalh ana ní ixmá xanín amá
tzumat.
41 Jesús makachípalh amá tzumat y chuné tachihuínalh:
—Talita cumi —jaé tachihuín huamputún: Huix cuanimán tzumat,
cataqui.
42 Amá tzumat apenas ixkalhí akcutuy cata, tuncán táquilh, tlan tláhualh
y huak tapaxahuakolh.
43 Astán cahuánilh xanaticún catamáhuilh y ni catalichihuínalh la
malacastacuánilh istzumatcán.

6

Jesús an camakalchchihuiní cristianos xalac Nazaret
(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

1 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos cachiquín ní itstacnitanchá huanicán
Nazaret.
2 Maktum quilhtamacú acxni huak judíos ixtajaxa Jesús tánulh nac
sinagoga y tzúculh camasiní cristianos ixtachihuin Dios. Lhuhua ix-
tapaxahuá acxni ixtakaxmata la ixcatachihuinán Jesús, pero makapitzi
ixtarakalasquiní:
—¿Cha nicu catzínilh jaé Jesús tú tlan catzí? ¿Ticu máxquilh ixtapuhuán y
niculá tlahuá camaksaní cristianos con ixtachihuín?
3 Jaé chixcú carpintero ixuanit juú ixquincatalamán lacatzú; ixkahuasa
María, ixnatacamán cahuanicán Jacobo, Judas, José y Simón; ixnapipín na
chuná huak calakapasáu.
Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpulataman lhuhua ni ixtacanajlá
tú ixcalitachihuinán.
4 Jesús makachákxilh y chuné cahuánilh:
—Catihua cristiano talipahuán chatum lanca chixcú acxni xala mákat,
pero acxni ixtalacatzujcán ixtapakanatcán o ixlitakapasnicán, ni talipahuán
tú calitachihuinancán.
5 Makapitzi tí tacanájlalh ixtachihuin Jesús calimacxámalh ixmacán xlacata
nataksanán, pero ni chalhuhua cristianos tacanájlalh ixtascújut.
6 Jesús snun lakapútzalh na chú ixlipuhuán porque ni ixmakachakxí
huanchi tí ixtapakánat ni ixtacanajlá tú ixcalitachihuinán, huá xlacata mejor
alh camakalhchihuiní tí ixtalamana nac lactzu cachiquín nima tahuilana
lacatzú nac Nazaret.

Jesús camalakachá ixdiscípulos natalichihuinán
(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

7 Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscípulos
y cahuánilh xlacata nataán chatuy chatúy tamakahuaní ixtachihuín.

Camáxquilh litlihueke y tapáksit xlacata tlan natamaksaní cristianos tí camactanuma ixespíritu tlajaná.
8 Na cahuánilh ni catálilh tú nacamacuaní nac tijia para la múrralh, simita
o tumin tú natalihuayán.
9 Huata cahuánilh catálilh aktum líxtoko, putum tatunu y putum lhákat.
10 Chuné calimapáksilh natalá acxni ní natachán:
—Acxni nachipinátit aktum cachiquín naputzayátit chiqui ní natamakx-
takátit; aná nalatapayátit hasta xní napinátit alacatunu cachiquín.
11 Para nac aktum pulataman ni camaklhtinancanátit y ni takaxmatputún
tú calitachihuinanátit, tuncán cataxtútit, ixlacatincán cacatantutincxcántit
pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí huixín ni lakatiyátit
ixkasatcán. Aquit ccahuaniyán xlacata acxni Dios nacatatlahuá taxokón
huak ni lactlán cristianos tí ixtalamana xapulh nac cachiquín Sodoma
y Gomorra, liactá castigo ama takalhí que tí talamana nac cachiquín ní
nachipinátit y ni camaklhtinancanátit.
12 Xlacán tatácaxli y táalh nac calacchiquín y tzúculh tamakalhchihuiní
cristianos xlacata natalakxtapalí ni tlan ixlatamatcán nima ixtakalhí.
13 Lhuhua tatatlanín tamaksánilh acxni ixtamacuilí aceite na chuná
tamacmáxtulh cristianos tí ixcamakatlajanit ixespíritu tlajaná.

Maknicán Juan Bautista
(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

14 Acxni cátzilh rey Herodes la ixtalichihuinán Jesús huak cristianos, chuné
huá:
—Lata cpuhuán, namá chixcú max Juan Bautista nima cmapixcactínalh,
pero chí lacastacuanampá y mimpá caquilhtamacú, huá tlan calitlahuá
laclanca tascújut.
15 Makapitzi cristianos ixtahuán:
—Namá chixcú max tunu profeta la nima taminit talichihuinán Dios
makán.
16 Pero rey Herodes siempre ixuán:
—Lata cpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit cmamaknínínalh, pero
xlá lacastacuanampá calinín.
17 Porque tú ixtlahuanit rey Herodes mamanunínalh Juan Bautista nac
pulachin y mapaksínalh calichihuilica cadenas, porque ni talakátilh acxni
lihuánilh la ixlakamaklhtinit ixtachat ixtacam Felipe.
18 Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes:
—Ni tlan la tahuila ixtachat mintacam nima lakámaklhti.
19 Jaé puscat ixuanicán Herodías y ni ixacxilhputún Juan Bautista xlacata
ixlihuaninit la ixtalama ixyastá. Siempre ixlacputzá la tlan ixmáknilh, pero
ni ixtakasa la natlahuá.
20 Xahuá Herodes ixcatzí xlacata Juan Bautista tlan cristiano ixuanit y
nitú ixkásat porque Dios ixmalakachanit. Ixlakatí ixkaxmata ixtachihuín
masqui ni lihua ixmakachakxí tú ixlichihuinán. Por eso ixlijucuaní tziná y
ni ixmakxtaka tú natlahuaní ixtachat.
21 Maktum quilhtamacú amá puscat tákasli tú tlan ixputzama porque
Herodes catlahuánilh aktum lilakastán xanapuxcun mapaksinanín y xalac-
talipau lacchixcuhuín tí ixtalamana nac Galilea.
22 Ixlipuntzú na tánulh nac fiesta istzumat, tzúculh tantlí. Huak tí ixtayana
aná talakátilh la tántlilh amá tzumat. Entonces rey Herodes chuné huánilh:

—Caquimáksquinti lạta tú huix mạs lakatiya y nacmạxquiyán
23 mạsqui ixquimáksquinti lhuhua tíyat nimạ ccạmạpaksí.
Lạta istzamacán tlạn mạlacnúnilh namạxquí tú namaksquín y huạk takaxmatkolh.
24 Amá tzumạt táxtulh y kalasquínilh ixnạna:
—¿Tucu tlạn xacmáksquilh quintuticú, pues huạk quimạlacnúnilh?
Xlá kálhtilh:
—Camáksquinti camạxquín ixakxaka Juan Bautista.
25 Amá tzumạt tanupá y huánilh rey Herodes:
—Clacasquín chí tuncán quimạxqui nac aktum pulạtu ixakxạka Juan Bautista.
26 Herodes lakapútzalh pero ni lá takalhpúspitli porque tlạn ixlitạyanit namạxquí tú ixmaksquín, xạhuá ixamigos huạk ixtakaxmatnit.
27 Mạlakáchạlh chạtum soldado xlacata naliminí ixakxạka Juan.
28 Amá soldado alh cpulạchin ní ixtanuma Juan y pixcáctilh. Acxni maknikolh mújulh ixakxạka nac aktum pulạtu lạ ixmạpaksicanit, alh mạxquí rey Herodes, y xlá máxquilh amá tzumạt, y xlá mạxquipá ixnạna lạ ixuaninit.
29 Acxni tacátzilh tí ixtakaxmatnit lạ ixcạtạchihuinanit Juan Bautista, támilh tatiyá xanín y tamújulh.

Jesús cạmạhuí chạquitzis milh cristianos
(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

30 Ni ixlimakạs ixapóstoles Jesús taquitáspitli y talimạkalhchihuínilh lạta tú ixtatlahuanit y lạta tú ixtalichihuinanit.
31 Astán Jesús cạhuánilh:
—Chí cạhuí jaxáu ạlacatunu ana ní nití naquincạkaxculiyán.
Yaj lá lipạxáu ixtahuạyán porque puntzuntín ixmincán acxilhcán Jesús y mạsqui lhuhua ixtaaná, tunu ixtachimpará.
32 Jesús cạtạtájulh ixdiscípulos nac barco y táalh pakán ní ni lama cristianos.
33 Pero lhuhua talakápasli Jesús acxni alh y tạxcátzilh pakán ní ixama chạn. Lhuhua tatakókelh xala canihua cạlacchiquín y xlacán pula táchạlh yạ para ixchán Jesús.
34 Acxni tácutli nac barco cácxilhli aná tahuilạna cristianos lạ lactzu borregos xatạktzankán y ni takalhí tí nacạcuentaja. Xlá cạlakalhámalh y lhuhua tú cạlimạkalhchihuínilh.
35 Chạlh smalankán ixdiscípulos talákmilh y chuné tahuánilh:
—Smalankaná y nití lama juú.
36 Cacạhuani jaé cristianos catáalh taputzá tú natahuá juú lacatzú cạlacchiquín, o tí talamạna nac ixcạtucuxtucán. Catatamáhualh simita porque ni takalhí tú natahuá.
37 Xlá cạkálhtilh:
—Mejor huixín cacạmạhuítit.
Xlacán takalhtinampá:
—Pero, ¿nicu nactiyayáu aktuy ciento denario tumin xlacata naclitamạhuayáu simita y naccạmạhuiyáu?
38 Jesús cạkalasquimpá:
—Capítit acxilátit. ¿Nicu maclit simita litanátit?
Acxni tácxilhli takálhtilh:
—Climinạu macquitzis simita y tantuy tamakní.
39 Jesús cạhuánilh cristianos catatahui putunu nac cạtiyatni.

40 Huí tí tatahui ítat ciento cristianos lata putunu y huí tí katunu ciento.
41 Cachípalh amá macquitzis simita y tantuy tamakní, lácalh nac akapún,
paxcatcatzínilh Dios amá tahuá. Astán calakchékelh y camáxquilh
ixdiscípulos xlacata natamakpitziní cristianos.
42 Huak táhualh simita y tlan takálhkasli.
43 Astán ixdiscípulos tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní nima
kalhtaxtulhcú.
44 Huata lacchixcuhuín tahuáyalh max chaquitzis milh aparte lacchaján y
lactzú camán.

Jesús tlahuán ixkalhni chuchut pupunú (Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

45 Astán Jesús cahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco y catáalh
ixaquilhtutu pupunú nac aktum cachiquín huanicán Betsaida, xlá astán
ixama calakchán.
46 Porque ixcahuanima cristianos xlacata na cataalhá ixcachiquincán o
ixchiccán. La taankolh amá cristianos, xlá talacácxtulh aktum sipi y aná
kalhtahuakánilh Dios.
47 Acxni tzúculh tlan tzisuán amá barco ixamachitá nac ixítat pupunú y
Jesús ixacstu ixtamakxtaknit ixquilhtun.
48 Lihuacá tzisa ixuanit acxni Jesús tzúculh tlahuán ixkalhni chúchut
camalacatzúhuilh ixdiscípulos. Ixama cakapulá pero cácxilhli xlacata yaj
ixtamatlahualín ixbarcojcán porque un ni ixama pakán ní ixtamana.
49-50 Ixdiscípulos acxni tácxilhli chatum chixcú tlahuama ixkalhni chúchut
tajicuankolh porque talacpuhua xlacata chatum nin ixuanit o makaklhaná,
y huak taktásalh. Pero Jesús cahuánilh:
—Ni cajicuántit, cakalhítit licamama. Aquit, Jesús.
51 Astán xlá tácxtulh nac barco; un nima ixmima tuncán xuncli. Xlacán ni
tacatzilh tú natalacpuhuán acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Jesús,
52 porque masqui ixtacxilhnit laclanca ixtascújut Jesús, na chuná la
ixmalhuhuinit simita, ixnacujcán ya ixmakachakxí la tlan natalipahuán
ixtachihuín.

Jesús camaksaní tatatlanín xalac Genesaret (Mt. 14.34-36)

53 Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum
pulataman huanicán Genesaret.
54 Acxni tácutli Jesús lhuhua talakápasli y tuncán talákmilh.
55 Huak tatatlanín xala amá pulataman tzucuca calimincán ana ní ixchi-
huinama xlacata nacamaksaní.
56 Na chuná nac tijia cachiquín o ixtijia catucuxtu ixcahuilicán tatatlanín
ana ní ixtapuhuán ama lacpasarlá Jesús y xamakapitzi ixtahuaní xla-
cata cacamáxquilh litlán nataxamaní ixlhákat, huak tatatlanín tí taxámalh
ixlhákat Jesús hua taksánalh.

7

La lacasquín Dios nalakachixcuhuicán (Mt. 15.1-20)

1 Maktum tatalacatzúhuilh makapitzi fariseos ixmakalhtahuakenacán
judíos ana ní ixyá Jesús, ixtaminachá nac Jerusalén.

2 Como ixtascalipulayá Jesús tácxilhli xlacata ixdiscípulos ni
ixcamakasnekecán maklhuhua acxni ixtahuayán la ixtalismaninit judíos
talakachixcuhuí Dios, xlacán tzúculh talichihuinán ixdiscípulos.
3 Huak judíos y fariseos ixtatlahuá tú ixtamasinit lakkolún, xlacán
ni tahuayán para ni pula calimakasnekecán maklhuhua chúchut caj la
cacamacasicunatlahuaca xlacata natalakachixcuhuí Dios.
4 Acxni ixtaquilakó nac putamahuán, na chuná nitú ixtahuá para ni tlan
ixcalimakasnekecán chúchut. Vaso ixpukotnicán, xalu y tú ixtamaclacasquín
nac cocina, na chú ixtatlahuá. Hasta ixputamacán na ixtapuxmaní y lhuhua
mas lilakachixcuhuín ixcamasinicanit.
5 Amá lacchixcuhuín takalasquínilh Jesús:
—¿Huanchi midiscípulos ni talakachixcuhuí Dios? Xlacán ni
camacapuxmanicán maklhuhua acxni tahuayán la tamasinit lakkolún.
6 Jesús cakálhtilh:
—Xlicana profeta Isaías quílhchalh acxni tzokli la minkasatcán huixín. Xlá
chuné huá:
Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán,
pero ixnacujcán tunuj tú lacpuhuán.
7 Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh
pues tú talichihuinán huak pihuá talacsacxtunit y talimacán aquit
ccamapaksinit.
8 Huixín ni tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit huata tlahuayátit
tú puhuanátit mas camininiyán. Huixín capuxmaniyátit mimpukotnicán
mimpuhuaycán, y lhuhua mas tú tlahuayátit, pero nitú limacuán.
9 'Lakatiyátit tlahuayátit tú camasinicanitántit y catunu lakmakanátit tú
calimapaksinitán Dios militlahuatcán.
10 Profeta Moisés malacpuhuánilh Dios natzoka tú natlahuayátit:
"Calakalhámanti minana y mintícú. Para chatum cristiano kalhtaxtoktí
ixnana o taralacataquí ixticú, mejor canilh."
11 Pero huixín puhuanátit chatum cristiano tlan huaní ixnana o ixticú
acxni tú maclacasquín: "Ni lá cmaktayayán porque lhuhua lata tú ck-
alhí huak xla Corbán." (Jaé tachihuín huamputún: Quilimosna nima
quilimáxquit Dios.)
12 Para chuná jaé kalhiyátit minaticún puhuanátit xlacata yaj mincuenta-
jcán para ni camaktayayátit acxni lakkoluná o acxni tú tamaclacasquín.
13 Chuná jaé huixín lakmakanátit la calimapaksinitán Dios nalatapayátit y
mejor tlahuayátit tú camasinicanátit. Y mincamancán na chú cahuaniyátit
natalá y nicxni lakó jaé ni lactlán tapuhuán. Lhuhua mas lata tlahuayátit na
chuná nitú calimacuaniyán.
14 Astán la catachihuinankolh fariseos catasánilh huak cristianos y chuné
cahuánilh:
—Huak huixín quilakaxmatui y camakachakxítit tú camán cahuaniyán.
15 Huixín catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú an nac ixpulacni y ni
lakalhí ixtapuhuán, tú lakalhí ixtapuhuán huá tú taxtú ixpulacni ixnacú.
16 Para kalhiyátit mintakencán cakaxpátit tú mas camininiyán
militlahuatcán.
17 Jesús cakxtakyáhualh cristianos y catatánulh ixdiscípulos nac ixchic.
Xlacán takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín.
18 Jesús cakálhtilh:

—¿A poco huixín na ni makachakxiyátit? ¿Ni catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú ni lakalhí ixtapuhuán?
19 Porque tú huá huata chan nac ixpaluhua y astán makampará, pero nicxni chan ixnacú.
Jesús ixuamputún xlacata huak lihuay tlan huacán lata lacasquincán.
20 Xlá cahuanipá:
—Tú mas lakalhí ixtalacapastacni chatum chixcú huá tú lacpuhuamaxtú ixnacú.
21 Porque aná tataxtú huak ni lactlán tapuhuán: huanchi lakamaklhticán ixpuscat tunu chixcú, huanchi cakalhicán catihua puscat o chixcú, huanchi lamaknicán,
22 kalhanancán, lakskahuicán, lakcatzancán catuhuá, laksancán, o lalichihuinancán quintacristianoscán, huanchi calactlahuacán xamakapitzi, calakamaklhticán ixtascujutcán tunu cristianos, tú ixlacata lactlancancán, y lhuhua mas ni lactlán talacapastacni tataxtú nac quinacujcán.
23 Huak jaé ni lactlán tapuhuán nima taminachá ixpulacni cristianos calakalhiní ixtalacapastacnicán ixlacatin Dios.

Chatum xala mákat puscat canajlá ixtachihuin Dios (Mt. 15.21-28)

24 Jesús alh latapulí nac aktuy pulataman ixcahuanicán Tiro y Sidón. Maktum tánulh nac ákxtaka ana ní ixama latamá laktzú ni ixlacasquín tí nacxila, pero ni lá tlan tátzekli.
25 Chatum puscat ni israelita ixuanit mákat ní ixlakahuanitanchá ixuanicán Sirofenicia, ixkalhí chatum istzumat nima ixactanuma ixespíritu tlajaná. Xlá cátziilh ana ní ixuí Jesús,
26 tuncán lákmilh, y acxni lákchilh tatzokostánilh ixlacatín y huánilh xlacata camaksánilh istzumat.
27 Jesús tzúculh likalhputzá tachihuín y chuné huánilh:
—Cacamaxqui quilhtamacú pula caccamaktáyalh quilitalakapasni, porque ni tlan quitaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanán xalac Israel y camaxquicán lactzu chichí.
28 Xlá makachákxilh ixtachihuín y chuné kalhtínalh:
—Quimpuchinacán, xlicana tú huana, pero hasta lactzu chichí tlan taquilhsacuá lactzu katxtakma nima tamakxtaka o ni talacasquín lactzu camán.
29 Jesús kalhtipá:
—Clakatí la chihuinanita, tlan pina mínchic lipaxáu porque amá ni tlan espíritu yaj actanuma mintzumat.
30 Xlicana, acxni chalh ixchic amá puscat ácxilhli istzumat yaj actanuma amá espíritu y majá nac ixpúlhtata.

Jesús maksaní chatum koko chixcú

31 Jesús táxtulh amá pulataman huanicán Tiro, tilakatzalakolh pulataman huanicán Sidón na chuná huak lactzu calacchiquín nima ixtahuilana nac Decápolis y champá nac pupunú xla Galilea.
32 Aná liminica chatum koko chixcú, xamakapitzi tahuánilh Jesús catláhualh litlán cahuílilh ixmacán nac ixtakén xlacata nakahuanán.
33 Jesús táalh amá chixcú lakamákat ana nití nacacxila y aná manúnilh ixmacán lacatuy ixtakén, chujli y xamánilh itsimakat.
34 Astán lácalh nac akapún, kalhpánilh y huánilh amá koko chixcú:

—¡Efata! —jaé tachihuín huamputún: Caakahuánalh mintakén.
35 Amá chixcú tuncán cáxlalh ixtakén y tlan akahuánalh; itsimákat na
cáxlalh y tlan chihuínalh.
36 Huak tí ixcamaksaní Jesús ixcahuaní ni catalichihuínalh, pero xlacán
mas ixtalichihuinán.
37 Tí ixtakaxmata la lichihuinancán ixtapaxahuá porque ixtahuán:
—Namá chixcú huak tlan tlahuá tú lacasquín, camachihuiní tí ni lá tachi-
huinán koko, y tí takatapanit camakahuaní.

8

Jesús camahuá chatati milh cristianos
(Mt. 15.32-39)

1 Maktum quilhtamacú tatamákstokli lhuhua cristianos ana ní ixuí Jesús ni
ixtakalhí tú natahuá. Entonces catasánilh ixdiscípulos y cahuánilh:
2 —Ccalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichiní lata
tahuilana y ni takalhí tú natahuá.
3 Ni para lá ccahuaní cataalhá nac ixchiccán lata ni tahuayanit porque tlan
takuititayá nac tijia pues makapitzi mákat ní taminitanchá.
4 Xlacán takálhtilh:
—¿Niculá ixtlahuáu ixcamahuíu porque juú lacatzú ni tahuilana
ixpustancan simita?
5 Xlá cakalasquínilh:
—¿Nicu maclit simita litanátit?
—Mactujún —takalhtínalh xlacán.
6 Astán cahuánilh huak cristianos catatahui putunu nac catiyatni;
cachípalh amá mactujún simita, paxcatcatzínilh Dios ixtahuá; astán
calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos natamakpitziní ixlihuak cristianos.
7 Makapitzi tamakní na ixtakalhí, xlá na casicunatláhualh y camakpitzinica
ixlihuakcán.
8-9 Huata lacchixcuhuín max chatati milh ixtahuanit, huak takálhkasli y
kalhtaxtulhcú aktujún canasta simita y tamakní. Acxni tahuayankolh Jesús
cahuánilh cataalhá ixchiccán.
10 Y xlá catatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh aktum pulataman huanicán
Dalmanuta.

Fariseos tacxilhputún tunuj ixtascújut Jesús
(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

11 Maktum támilh makapitzi fariseos ní ixyá Jesús y tzúculh tatarahuaní;
astán tahuánilh catláhualh aktum tascújut nima nacamalacahuaní para
xlicana Dios ixmalakachanit.
12 Xlá kalhpánilh lilakaputza y chuné cakálhtilh:
—¿Huanchi squinátit aktum tascújut naquimatlahuí Dios caj xlacata
licxilhputunátit? Xlicana ccahuaniyán, ni cama tlahuá tú lacasquinátit
masqui tlan ctlahuá.
13 Xlipuntzú cakxtakyáhualh, tajupá nac aktum barco y ampá
ixaquilhtutu pupunú.

Ixtayatcan fariseos la nima ni tlan levadura
(Mt. 16.5-12)

14 Ixdiscípulos taktzónksualh natalín tú natahuá y huata ixtakalhí macstum
simita.

15 La ixtlahuama barco Jesús tzúculh camakalhchihuiní ixdiscípulos y cahuánilh:
—Skalalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y rey Herodes.
16 Xlacán ni tamakachákxilh tucu yá levadura ixcalitachihuinamaca y tzúculh tarahuaní:
—Huá chú quincalihuanimán porque ni liminá́u simita tú nahuayáu.
17 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:
—¿Huanchi huanátit ni litanátit simita tú nahuayátit? ¿Xlicana ni makachakxiyátit tú ccamasiniputunán? ¿Minacujcán ni lá canajlá tú aquit tlan ctlahuá?
18 Kalhiyátit lakastapu y la ni calacahuanántit; kalhiyátit mintakencán y la ni cakaxpátit y yaj lacapastacátit tú ctláhualh xapulh.
19 Acxni tahuáyalh chaquitzis milh cristianos y huata macquitzis simita ixkalhiyátit, ¿nicu aklit canastas kalhtáxtulh?
Xlacán takalhtínalh:
—Akcutuy canastas.
20 —Y acxni tahuáyalh chatati milh ixkalhiyátit mactujún simita, ¿nicu aklit canasta mamakstóktit?
—Aktujún —takalhtinampá.
21 Entonces Jesús cahuánilh:
—Hasta chí ya makachakxiyátit xlacata tunu tú ccalitachihuinamán porque aquit ni clipuhuán tú nacuá chali chalí.

Jesús maksaní chatum lakatzín nac Betsaida

22 Táchalh aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni táctalh Jesús liminica chatum lakatzín y huanica catláhualh litlán camaksánilh.
23 Jesús lilh amá lakatzín ixquilhpan cachiquín, aná lacahuílilh ixchújut ixlakastapu y kalasquínilh para tlaná lacahuanán.
24 Xlá kalhtínalh:
—Ccacxila lacchixcuhuín la quihui huata porque tatlahuán.
25 Jesús huilinipá ixmacán ixlakastapu amá chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan aksanankolh porque tlan lacahuánalh.
26 Malakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:
—Chí ni naj capit ixpulacni cachiquín y nití calimakalhchihuini la aksananita.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán (Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

27 Astán catáalh ixdiscípulos lactzu calacchiquín xalac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo. Nac tijia cakalhpútzalh ixdiscípulos y chuné cakalasquínilh:
—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?
28 Xlacán takalhtínalh:
—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá caquilhtamacú, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max chatum la nima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.
29 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.
Pedro tancs kálhtilh:
—Huix Cristo tí malakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.

30 Acxni káxmatli Jesús ixquilhchạnịt Pedro huạk cạhuánilh nị
catalịchihuínalh tú ixtacatzí.

Jesús lịchihuinán xlacata amạca maknịcán
(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

31 Ạstạ́n tzúculh cạlịtạchihuịnán lạ ixama tamạkxtakajní xalakkọrojtzịn
judíos, xanapuxcun curas, ixmạkalhtahuakẹnacan judíos, porque xlacán nị
ixtạmạ́n tacạnajlá lạ ixama cạlịtạchihuịnán Dios, hasta ixtạmạ́n tamakní,
pero xlá ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán cạlịnín.

32 Staranca cạhuánilh tú ixama pạxtoka, entonces Pedro lịlh lakamákat
tziná y tzúculh lịhuaní huạnchi chú ixchihuịnanịt.

33 Xlá talakáspitli pakán ní ixtahuilạna xạmakapitzi ixdiscípulos y chuné
kahuánilh Pedro:

—Catakẹnu ní cyá chixcú tí mạlacpuhuạní tlajaná, porque huix
lacpuhuana lạ xạmakapitzi tapuhuán cama mạpaksịnán y nị lạ
quimạlakachạnịt Dios.

34 Ạstạ́n cạmạmákstokli huạk cristianos nạ chuná ixdiscípulos y chuná
cạtạchihuínalh:

—Amá tí quintakokeputún pụla cạktzónksualh lạta tú kalhí y tú lakatí
cạquilhtamacú, nị cajicuánilh akxtakajnán cquimpạxtụ́n caj quilacata, ạstạ́n
caquintakókelh canịhuá.

35 Amá tí maklịhuán lakmạxtuputún ixlịstacni ama makatzanká tú lak-
catzán, pero tí nị lakcatzán makatzanká ixlịstacni caj quilacata o xlacata
ixtachihuín Dios lịchihuịnán, namá ama lakmạxtú ixlịstacni.

36 Quilạhuaníu, ¿tucu lịmacuaní chạtum chixcú ixkálhịlh lhụhua tumịn y
lhụhua tíyat cạquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlịstacni y nalaktzanká?

37 O, ¿puhuanạ́tit huixín chạtum cristiano ạstạ́n tlạn mạlacnụní Dios ix-
tumịn xlacata nalakmạxtú ixlịstacni y nị nạkxtakajnán?

38 Nạ chuná lạta tú ccạlịtạchihuịnanạ́n y ccạhuaniyạ́n lạ nalatapạyạ́tit,
para huixín quilạlịmạxananạ́u ixlacatịncán jaé nị lactlạ́n cristianos xala
cạquilhtamacú porque xlacán nị tacạnajlá xlacata Dios quimạlakachạnịt,
aquit Xatalacsacni Chixcú nạ cama lịmạxanán ixlacatịn Quintịcú Dios acxni
aquit nacmimpará y naccạtạmín ángeles xlacata huạk natạcxila lạ ixlịlanca
kalhí ixtapáksịt Dios.

9

1 Chuné cạtạchihuịnankọlh:

—Xlịcạna ccạhuaniyạ́n, lhụhua lạta tí tayạna juú yạ taní nahuán acxni
natạcxila lạ ama quilhtzucú ixtapáksịt Dios nac cạquilhtamacú.

Maktum quilhtamacú Jesús tapálajli lạ ixtasí
(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

2 Ixliakchạxán chichiní ạstạ́n Jesús cạtạ́alh ixdiscípulos Pedro, Jacobo y
Juan nac aktum lanca sipi. Acxni táchạlh Jesús tzúculh tapalaja lạ ixtasí
siempre.

3 Ixlhákạt staranka lakọlh y slipua lạ nieve; nị huí cạquilhtamacú tí tlạn
ixmạstaránkẹlh lhákạt mạsqui tlạn ixchákẹlh lạ nịmạ tạ́cxilhli ixdiscípulos.

4 Ixlịpuntzú tạ́cxilhli lạ talákchilh ní ixyá Jesús profeta Moisés y profeta Elías
y tzúculh tatạchihuịnán. Jaé profetas makạsá ixtanịnịt.

5 Pedro chuné huánilh Jesús:

—Maestro, tlaniạ tlạn lạ cmiu porque tlạn xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, xạktum xla Moisés, y xạktum xla Elías.

6 Ixdiscípulos ixtajicuankṇọnịt y Pedro nị ixcatzí tú ixchihuịnama.

7 Ạstán tạ́cxilhli lạ tạ́ctalh aktum puclhni nac ixítạt cạtạyánilh, y takaxmátịlh jaé tachihuín nịmạ minchá nac akapún:

—Huá jaé quinkahuasa nịmạ aquit clakalhamán, cakaxpáttit tú cạlịmạpaksịyán.

8 Acxni talacạmpá yaj tú ixtayạna tí ixtatạchihuịnanịt ạhuata ixacstu ixyá Jesús.

9 Ạstán Jesús cạtạtalacạ́ctalh ixdiscípulos y cạhuánilh nịtí catahuánilh tú xlacán ixtạcxilhnịt hasta xní xlá nalacastacuanán cạlịnín.

10 Xlacán nị talịchihuínalh tú ixtạcxilhnịt y huata ixtarạkalasquiní:

—¿Chạ tucu huamputún, o niculá quịtaxtú nalacastacuanán cạlịnín?

11 Huá xlacata chuné takalasquínilh Jesús:

—¿Huạnchi tí tamạsí ixley Moisés tahuán xlacata antes namín Cristo pụla ama min cạquilhtamacú profeta Elías?

12-13 Jesús cạkálhtịlh:

—Xlịcạna tú tahuán nị tạktzankạnịt, pues Elías pụla ama min cạxtlahuá y mạtancsá tijia. Pero aquit ccạhuaniyán, Elías quịlachitá cạquilhtamacú y lhụhua nị talakápasli porque tlahuanica tú lacasquinca lạ ixuán nac Escrituras ama pạxtoka. Chí aquit nạ ccạkalasquiniyán: ¿Tucu huan Escrituras ama pạxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿Nị catzịyátit lạ huan cama akxtakajnán, lhụhua tamán quintalakmakán, porque nị tamán quintalịpạhuán?

Jesús macmạxtú chạtum kahuasa ixespíritu tlajaná (Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

14 Ixlịpuntzú talákchạlh ní ixtahuilạna xạmakapitzi ixdiscípulos. Tạ́cxilhli lhụhua cristianos y makapitzi ixmạkalhtahuakẹnacan judíos talịmakspityạna y tatạrạhuanimạna.

15 Makapitzi cristianos acxni tạ́cxilhli Jesús tapạxahuakọlh y tatzạlh táalh tahuaní kalhẹ́n.

16 Jesús cạkalasquínilh:

—¿Tucu lịchihuịnampạnántit?

17 Tí mạs lacatzú ixyá kalhtịnalh:

—Maestro, clịmín quinkahuasa actanụma ixespíritu tlajaná yaj lá chihuinán.

18 Lạta canịhuá lapụlá mạkuití y tramịyạchá cạtiyatni y tzucú quilhpupú y quitxuịcnán. Huá xlacata kẹtzú lakọma. Ccạhuánilh midiscípulos catamacmạ́xtulh pero nị lá tamạksạ́nịlh.

19 Jesús chuné cạtạchihuínalh:

—Koxitanín huixín cristianos. ¿Huạnchi nị lá cạnajlayátit tú ccạlịmạkalhchihuịnịyán? ¿Hasta xnicu camán cạtạlatamạyán y cạpạtịniyán lạ nị lá quilạlịpạhuanạ́u? Calịtántit namá kahuasa.

20 Lịminica amá kahuasa y acxni ácxilhli Jesús amá tlajaná mạkuítilh y tamạchá cạtiyatni, tatlanama y quilhpupuma amá kahuasa.

21 Jesús kalasquínilh ixtịcú:

—¿Nicu aklịt quilhtamacú kalhí lạta jaé chú lá minkahuasa?

—Lạta ixlịctzú —kalhtịnalh xatịcú—,

22 y maklhuhua jaé tlajaná aktlakanú nac lhcúyat, o nac chúchut porque
maknıputún. Huá clıhuaniyán para tlan maksanıya, quilalakalhamáu y
quilamaktayáu.
23 Jesús kálhtılh:
—Para xlıcana canajlaya naksanán, porque tí xlıcana canajlá tú lacasquín
huak tlan tlahuá.
24 Amá chixcú kalhtínalh:
—Xlıcana ccanajlá tú clacasquín, pero quimaktaya la mas naclıpahuanán.
25 Jesús acxni ácxilhli lhuhua tzúculh tatamakstoka huánilh tuncán amá
tlajaná:
—Aquit clımapaksıyán, camactáxtu namá kahuasa y yacxni camactanu,
porque huix yaj makahuanıya y yaj lá machihuınıya.
26 Amá espíritu aktásalh y makuitipá, pero mactáxtulh; xlá tamachá
catiyatni la xanín, lhuhua tapuhuankolh xlacata nılh.
27 Jesús makachípalh, máquılh lakasut y tlan aksanankolh.
28 Astán Jesús alh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi aquín nı lá cacmaxtúu amá kahuasa ixespíritu tlajaná?
29 Xlá cakálhtılh:
—Huixín nı kalhtahuakaniyátit Dios, nı para katxtaknanátit la aquit pues
huata chuná tlan catamacxtucán jaé xtalá tlajananín.

Jesús lıchihuınampará la amaca maknıcán
(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

30 Astán catáalh ixdiscípulos alacatunu; tatılakatzálalh Galilea pero nı
lacásquilh tí nacxila.
31 Porque lhuhua tú ixcamasıniputún huata ixdiscípulos; na
calımakalhchihuínılh la ixama tamakxtakajní ixenemigos, la ixama
tamakní pero ixliaktutu chichiní xlá ixama lacastacuanán calınín.
32 Xlacán nı ixtamakchakxí la jaé ixama quıtaxtú pero ixtamaxanán tzapu
tzapu natakalasquiní.

Ticu yá chixcú mas talıpau
(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

33-34 Nac tijia ixdiscípulos ixtarahuanıtılhá ticu yá ixdiscípulos mas
ixlıpahuán Jesús. Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh ixakxtakacán y
chuné cakalasquínilh Jesús:
—¿Tucu lan ixlıchihuınantılhayátit nac tijia?
Xlacán nı takalhtínalh.
35 Pero Jesús ixcatzıyá tú ixtachihuınanıt. Astán curucs tahui y
catasanikolh ixdiscípulos catatahui mas lacatzú y chuné cahuánilh:
—Lata huixín tí mas xatalıpau huamputún y camapaksıputún
xamakapitzi, ixpakstán ama tamakxtaka y nacamacuaní ixcompañeros
xatuta yá tascújut natamatlahuí.
36 Astán tasánilh chatum actzu kahuasa, yáhualh nac ixítat, chixli y
cahuánilh:
37 —Tí lakalhamán chatum actzu kahuasa la jaé porque catzí aquit
clakalhamán, na chuná la aquit caquilakalhámalh y na chuná la capáxquılh
Dios tí quimalakachanıt.

Tí nı quincalakmakanán namá cristiano lakatí quintascujutcán
(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

38 Ixlıpuntzú Juan huánilh Jesús:

—Quimpu̱chinacán, cca̱cxilhui cha̱tum chixcú mintacuhu̱iní li̱quilhán y ca̱ma̱ksa̱ni̱ma tí ca̱ctanu̱ma ixespiritucán tlajanani̱n. Como ni̱ quinca̱ta̱lapu̱layán cuaníu yaj tí cama̱ksa̱ni̱lh.

39 Jesús huánilh:

—Ni̱ ixtili̱huanítit porque tí ca̱ma̱ksa̱ní cristianos y quintacuhu̱iní li̱quilhán ni̱ lá quiliakskahuinán a̱sta̱n.

40 Xa̱huá para cha̱tum cristiano ni̱ quinca̱lakmakana̱n, lakatí quintascujutcán.

41 Aquit cca̱huaniya̱n, cati̱huá tí ixca̱ma̱xquín ca̱na aktum poke chúchut caj xlacata catzí aquit quila̱ta̱lapu̱laya̱u, xli̱ca̱na cca̱huaniya̱n, tzanka̱xni ama maklhti̱nán ixtaxoko̱n.

Ni̱ tla̱n ama qui̱taxtuní tí tama̱tlahuí tala̱kalhi̱n xa̱makapitzi
(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

42 ’Cati̱hua cristiano tí akastacya̱huá natlahuá tala̱kalhi̱n xlacata naquinta̱ktzonksuá jaé lactzú camán tí quintalakalhamán y tzucuni̱t quintali̱pa̱huán, ma̱s tla̱n ixuá ixpixchi̱huacaca aktum lanca chíhuix ixtáju̱lh nac pupunú xlacata namu̱xtú.

43 ’Cca̱huaniya̱n, para mimacán makta̱yaya̱n natlahuaya tala̱kalhi̱n ixlacati̱n Dios ma̱s macuaniya̱n cachúcu̱cti y camákanti mákat pues ma̱s tla̱n nachipina nac akapu̱n makaputu que nakalhi̱ya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni,

44 nac lhcúya̱t ni̱ma̱ siempre pasama y ta̱kxtakajni ni̱cxni laksputa.

45 Para mintantu̱n maktayaya̱n natlahuaya tala̱kalhi̱n catantu̱ca̱cti̱ca porque ma̱s macuaniya̱n nachipina tantuputu nac akpu̱n que nakalhi̱ya hua̱k mintantu̱n y chú namacapincana nac pu̱pa̱ti̱n,

46 nac lhcúya̱t y cani̱cxnihuá akxtakajnámpa̱t nahuán.

47 Y para milakastapu ma̱laktzanke̱ya̱n, cama̱xtu; ma̱s macuaniya̱n nachipina lakatzi̱n ixlacati̱n Dios lakatu que la̱ta lactla̱n milakastapu namaca̱na̱n nac pu̱pa̱ti̱n,

48 nac lhcúya̱t ana ní ni̱cxni catilako̱lh minta̱kxtakajni.

49 ’Hua̱k cristianos ama̱ca ca̱li̱cxilhcán lhcúya̱t para takalhí mátzat la̱ aktum tahuá. Mátzat snu̱n la̱n porque ma̱skoké tahuá xlacata kama nahuán.

50 Na̱ chuná huixín caputzátit ta̱layátit tla̱n mátzat milatama̱tcán, ni̱tí casi̱tzi̱nítit xlacata li̱pa̱xáu y tla̱n naca̱ta̱latapa̱yátit minta̱cristianoscán.

10

Jesús li̱chihu̱ina̱n tí akxtakmakán ixta̱cha̱t y ixta̱ko̱lú
(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

1 Jesús taxtupá nac Capernaum ca̱ti̱lakatza̱lako̱lh tí ixtalama̱na ixli̱quilhtu̱nchá kalhtu̱choko Jordán y cha̱lh aktum pu̱latama̱n huanicán Judea. La̱ta ní ixcha̱n lhu̱hua cristianos ixtatamakstoka y xlá ixca̱ma̱kalhchihu̱iní la̱ siempre ixcatzi̱ní.

2 Maktum táchilh makapitzi fariseos caj ixtakalhputzaputún xlacata nahuán tú ni̱ chú qui̱taxtú, y takalasquínilh para cha̱tum chixcú mini̱ní na̱kxtakmakán ixta̱cha̱t.

3 Jesús ca̱kálhti̱lh:

—¿Niculá ca̱li̱ma̱paksi̱n profeta Moisés?

4 —Xlá limapaksínalh xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat
para talaccaxlá cpumapaksin y maxquí aktum xatalaccaxlán cápsnat
—takalhtínalh xlacán.
5 Xlá cahuanipá:
—Moisés mástalh namá tapaksín porque minacujcán snun lanit.
6 Pero acxni Dios malacatzúquilh y tláhualh lata tú huilakolh
caquilhtamacú huata tláhualh chatum puscat y chatum chixcú.
7 Huá xlacata chatum kahuasa nacamakxtaka ixnaticún y
natatamakaxtoka ixtachat.
8 Ixchatuycán la chatum cristiano natahuán porque acxtum natahuán,
porque acxtum natamapaksinán y natarálakalhamán.
9 Huá ccalihuaniyán, ni huí cristiano tí namapitzí tú Dios malakxtuminit.
10 Astán la catachihuinankolh amá fariseos Jesús tánulh ní ixtatamakxtaka
y ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín.
11 Xlá cahuánilh:
—Tí akxtakmakán ixtachat caj xlacata tatamakaxtoka tunu puscat lhuhua
talakalhín kalhí ixlacatin Dios con xlahuán ixmahuiná.
12 Na chuná tí makxtaka ixtakolú caj xlacata tunu chixcú tán namá puscat
lhuhua talakalhín tlahuaní xlahuán ixtakolú.

Jesús casicunatlahuá lactzu camán
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

13 Ixlipuntzú liminca makapitzi lactzú camán xlacata
nacamusicunatlahuá, pero ixdiscípulos tzúculh takahuaní amá tí ixtalimín
lactzú camán.
14 Acxni cácxilhli Jesús sítzilh tziná y chuné cahuánilh ixdiscípulos:
—Cacamakxtáktit catalímilh namá lactzu camán y ni cacalihuanítit porque
Dios lakatí camaktakalha tí ni lá talatamá ixacstucán y tamaclacasquín tí
nacamaktayá la jaé lactzú camán.
15 Xlicana ccahuaniyán, nac akapún huata tamán tatanú cristianos
tí tamaclacasquín nacamaktayá Dios ixlatamatcán na chuná la chatum
kahuasa maclacasquín nacanajlá tú litachihuinancán.
16 Astán cáchixli amá lactzu camán y calimusicunatláhualh ixmacán.

Jesús tachihuinán chatum rico kahuasa
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

17 Jesús alh alacatunu y acxni ixtlahuama tatzalh lákmilh chatum kahuasa;
tatzokostánilh ixlacatín y chuné huánilh:
—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu nactlahuá xlacata
naquimacuaní naclilakmaxtú quilistacni nac akapún?
18 Jesús kálhtilh:
—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata Dios tlan catzí nima huí nac
akapún.
19 Para catziya catlahua tú lichihuinán tipakatzi ixtapáksit Moisés:
“Ni catachihuínanti tunu puscat para kalhiya mintachat; ni camakni
mintacristiano; nití camakkálhanti tú kalhí; nití caliakskahuínanti tú ni cana;
y cacalakalhámanti mintícu y minana.”
20 Xlá kalhtínalh:
—Lata quilictzú ctlahuanit cquilatámat namá tú talichihuinán ixtapáksit
Moisés.
21 Jesús huanipá:

—Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres; astán naquilaktana naquintakokeya xlacata lakasut nalipina mintakxtakajni quimpaxtún; y chuná xlicana rico pat huana nac akapun para lakmaxtuya milistacni.

22 Acxni káxmatli tú huánilh Jesús alh ixchic lakaputzatilhá porque snun rico ixuanit.

23 Jesús lácalh canihuá y cahuánilh ixdiscípulos:

—Xlicana ccahuaniyán, tuhua ama caquitaxtuní ricos natachán nac akapún ní huí Dios.

24 Xlacán ni tacátzilh huanchi chú ixcatachihuinanit pero xlá cahuanipá:

—Huixín la quincamán y ccahuaniyán, huak cristianos tí takalhí lhuhua tumin y camalaktzankení ixtalacapastacnicán, tuhua ama caquitaxtuní natachán ixpaxtún Dios.

25 Mas ni tuhua tlan tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.

26 Ixdiscípulos talipuhuankolh, ni ixtacatzí tú natahuán porque ni tamakachákxilh. Huá xlacata ixtarakalasquiní:

—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?

27 Jesús cakáxmatli y chuné catachihuínalh:

—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ni lá ama tlahuá. Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

28 Entonces Pedro kalasquínilh:

—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu huak lata tú xackalhiyáu y ccatakokenitán, ¿tucu amán quincatocarliyán?

29 Jesús kálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán, catihua cristiano tí akxtakmakán lata tú kalhí para ixchic, ixnatacamán, ixtachat, ixcamán, o ixcaquihuín ní ixchalhcatnán caj xlacata quintakoké, o xlacata camakalhchihuiní cristianos la nacamatzankenaní Dios ixtalakalhincán,

30 aquit ccahuaniyán xlacata ama kalhí mas lhuhua la ixchic lata ní nachán, lhuhua la ixnatacamán, la ixnaticún, lhuhua la ixcamán, y lhuhua la ixcaquihuín ama takasa; masqui lhuhua tamán tasitziní caj quilacata, ama calakmakancán y caputlakamicán canihuá, pero xlacán nac akapún tamán takalhí lipaxau latámat.

31 Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhcán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstán amaca camacancán.

Jesús lichihuinampará xlacata amaca maknicán (Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

32 Chalh quilhtamacú acxni Jesús ahuata ticatáalh ixdiscípulos nac cachiquín xla Jerusalén. Xlacán ixtajicuantilhá ixtakatuyuntilhá porque ya tlan ixtamakachaxí tú ixama paxtoka Jesús. Acxni táchalh lacatum tzek catáalh tziná lakamákat y tzúculh tlan calitachihuinán tú ixama akspulá.

33 Chuné cahuánilh ixdiscípulos:

—Huixín catziyátit xlacata amanáu nac Jerusalén ana ní aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán quienemigos xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamán talimapaksinán

naquilincán ixlacatincan xanapuxcun mapaksinanín romanos xlacata naquintamakalhapalí.
34 Xlacán tamán quintalacachucxuí, quintasnoka y catuhuá tamán quintalichiyá hasta xlicana quintamakní; pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calinín.

Jacobo y Juan tamaksquín Jesús aktum litlán (Mt. 20.20-28)

35 Ixlakkahuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tahuánilh:
—Quimpuchinacán, clacasquináu quilatlahuaníu aktum litlán nima camán camaksquinán.
36 —¿Tucu lacasquinátit cactláhualh milacatacán? —cahuánilh Jesús.
37 —Acxni nacamakatlajaya mienemigos y natahuilaya cmimpumapaksin clacasquináu chatunu aquín nactahuilayáu mimpaxtún xlacata naccatamapaksinanán —tachihuinankolh xlacán.
38 Jesús cahuanipá:
—Huixín ni catziyátit tú squimpanántit. ¿A poco tlan natayaniyátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amaca quimaxquicán?
39 —Tlan nactayaniyáu —takalhtinampá.
Entonces Jesús chuné catachihuínalh:
—Xlicana na pat kotátit namá xun chúchut nima cama kota, na chuná takxtakajni nima amaca quimaxquicán, huixín tiene que natayaniyátit;
40 pero la huixín tahuilaputunátit quimpaxtún acxni nacmapaksinán ni lá ccahuaniyán para tlan porque huata Dios catzí nacamaxquí tí camininí y aquit ni lá cmastá putáhuilh.
41 Acxni tacátzilh xamakapitzi ixdiscípulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, huak tasitzínilh xamakapitzi discípulos.
42 Jesús huak catasánilh catatalacatzúhuilh, y chuné cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata xanapuxcun mapaksinanín tí tamapaksinán aktum pulataman huak takchipá lata tú huí cachiquín, y tí xalactalipau takskahuimaklhtí tú talacasquín tí ni lactalipau cristianos.
43 Lata huixín tí quilatakokeyáu ni chú caticaquitaxtunín, porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacamacuaní xamakapitzi tú natamatlahuí.
44 Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksí xamakapitzi ama matlaní nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán.
45 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos, aquit cha cminit camacuaní cristianos tú naquintalimapaksí, y na cama calacatitayá ixlacatin Dios xlacata nacxokonán ixtalakalhincán nima tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús maksaní chatum lakatzín huanicán Bartimeo (Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

46 Táchalh aktum cachiquín huanicán Jericó huata tatilakatzálalh, lhuhua ixtatakokenit Jesús. Acxni ixtataxtumana chatum lakatzín huanicán Bartimeo ixkahuasa Timeo ixuanit, ixuí nac ixpaxtun tijia squima limosna.
47 Acxni cátziilh talacatzuhuima Jesús tzúculh maktasí:
—¡Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua litlán, caquimaksani!
48 Lhuhua tzúculh talacaquilhní xlacata acs catahui, pero xlá mas chá tzúculh matasí:
—¡Jesús ixkahuasa rey David, caquilakalhámanti!

49 Jesús tá̱yalh puntzú y cahuánilh xamakapitzi:
—Cahuani camilh namá lakatzín.
Chatum alh tasaní y chuné huánilh:
—Capaxahua y cataya porque Jesús tasanimán.
50 Xlá tramákalh ixpilísalh, lacapala tá̱yalh y talacatzúhuilh ní ixyá Jesús.
51 Xlá kalasquínilh:
—¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
—Quimpuchinacán, aquit clacahuanamputún —kálhtilh amá lakatzín.
52 —Tlan pina ní lacasquina, huix pat lacahuanana porque quilipahuanita —huanikolh Jesús.
Amá chixcú tuncán lacahuánalh. Astán na takókelh Jesús ní ixama.

11

Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Táchalh aktum sipi huanicán Monte de los Olivos lacatzú aktuy cachiquín cahuanicán Betfagé y Betania; jaé cachiquín ixtatapakxtoka Jerusalén.
2 Aná Jesús chuné camapáksilh chatuy ixdiscípulos:
—Capítit amá cachiquín nima cacxilhmanáu juú lacatzú. Acxni nachipinátit nac aktum ákxtaka pat takasátit tantum sasti burro ni naj tí putahuaconit; naxcutátit y nalitanátit.
3 Para tí cakalasquiniyán tucu litlahuayátit, cahuanítit: "Quimaestrojcán maclacasquín; astán ama xtakpará tuncán la namaclacasquinkó."
4 Xlacán táalh y xlicaн tatákasli tantum burro tachín lacatzú nac puhuilhta pakán nac tijia. Lihua ixtaxcutmana
5 acxni makapitzi tí ixtalayana lacatzú tácxilhli y chuné cahuanica:
—¿Tucu litlahuayátit namá burro? ¿Huanchi xcutpanántit?
6 Xlacán takalhtínalh la ixcahuaninit Jesús natahuán; astán yaj tú cahuanica y camakxtakca natalín.
7 Acxni talíchalh ní ixuí Jesús taliketlápalh ixpilisalhcán y xlá putahuácalh.
8 Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lata ní ixlactlahuama Jesús lhuhua ixtatramí ixpilisalhcán nac tijia y makapitzi ixtaquí itxánat, ixpakán keske y na chuná ixtatramí.
9 Huak cristianos tí ixtastalá o ixtapulá tzúculh tamaktasí Jesús:
—¡Clakachixcuhuiyáu Dios! ¡Siempre calatámalh nahuán namá chixcú tí malakachanit Dios!
10 ¡Camakapaxáhualh Dios namá xapuxcu chixcú nima ama mapaksinán la timalacnúnilh Dios rey David! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit!
11 Chuná amá Jesús tánulh nac Jerusalén. Astán alh cpusiculan xla Jerusalén. Smalankán catataampá ixdiscípulos nac Betania.

Jesús tachihuinán katum suja
(Mt. 21.18-19)

12 Ixlichalí tzisa Jesús táxtulh cBetania ampá cJerusalén y nac tijia tzincstáyalh.
13 Acxilhli ixlimákat katum suja nima ixkalhí lhuhua ixpakán; lákalh lacatzú y ni takásnilh ixtahuácat porque ni ixquilhta ixuanit namastá ixtahuácat.
14 Jesús huánilh amá suja:
—Clacasquín nicxni tí nahuapará mintahuácat.

Huąk ixdiscípulos takáxmatli lą tąchihuínalh amá suja.

Jesús cąputlakaxtú nac pusiculan huąk stąnanín
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

15 Táchąlh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén, tánulh y tzúculh
cątamacxtú tí ixtastąnamąna o ixtatamąhuamąna ixlacaquilhtin ixpulacni
pusiculan; cąmąkpuspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtąpalí tumin y tí ixtakalhí
ixpąlokoyu tantzásnąt,
16 y yaj tí máxquilh quilhtamacú natątanú ixlístąt ixpulacni pusiculan
xlacata nastąnán.
17 Chuné cąmąkalhchihuínilh huąk cristianos:
—Nac Escrituras huan: "Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huąk
tipąkatzi cristianos xala canihuá pulatamąn", y huixín tlahuanitántit
ixpustąncán kalhąnanín.
18 Makapitzi ixmąkalhtahuakenacán judíos y xanapuxcun curas takáxmatli
tú ixquilhuama, tzúculh talacputzá lą tzek natamakní porque ixtajicuaní lą
ixcątąchihuinán cristianos y xlacán ixtacąnajlá tú ixcąhuaní Jesús.
19 Acxni tzúculh tapaklhtutá cątątáxtulh ixdiscípulos amá cąchiquín.

Scącli amá suja nima tąchihuínalh Jesús
(Mt. 21.20-22)

20 Ixlichąlí tapasárlalh lacatzú ní ixyá amá suja nimą tąchihuínalh Jesús y
tącxilhli xlacata itscąckonit.
21 Pedro áksalh lą ixuaninit amá suja y huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, cącxilhti amá suja nimą tąchihuínanti, scąckolh.
22 Xlá kálhtilh:
—Huá xlacata ccąlihuaniyąn huixín calipąhuántit Dios.
23 Xlicąna ccąhuaniyąn, catihuá tí ixuánilh jaé sipi: "Catakenu juú y capit
tajuya nac pupunú", para xlicąna ixcąnájlalh ixnacú tú lacpuhuán chú ama
quitaxtú xlicąna ixlákchąlh tú lacasquín o tú lacpuhuán ama tlahuá.
24 Nąą ccąhuaniyąn para tú ixmaksquíntit Dios ixpuhuántit xlicąna amąn
cąmąxquiyąn chú ixmaklhtinántit nac milatamątcán.
25 'Nąą chuná acxni pąt kalhtahuakaniyątit Dios, para chątum cristiano
tąrąmakasitzinitántit, pula camątzankenanítit tú ni tlan cątlahuanín xlacata
Minticucán Dios nąą nacąmątzankenaniyąn huąk mintaląkalhincán.
26 Aquit ccąhuaniyąn, para huixín ni cąmątzankenaniyątit tú ni tlan
cątlahuanín mintącristianoscán, Minticucán Dios xalac akapún nąą ni cat-
icąmątzankenanín tú tlahuanitántit.

Lihuanicán Jesús huąnchi cątamácxtulh stąnanín
(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

27 Tachąmpá nac Jerusalén tanupá cpusiculan. Aná ixlapulá Jesús acxni
tatalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmąkalhtahuakenacán
judíos y lakkolún mąpaksinanín.
28 Chuné takalasquínilh Jesús:
—¿Tucu xlacata cąlilactalahuaya tú lama cpusiculan? ¿Ticu mąxquinitán
tapáksit chú natana tlahuaya?
29 Xlá cąkálhtilh:
—Aquit nąą huí tú camąn cąkalasquiniyąn, y para quiląkalhtiyąu, aquit nąą
naccąhuaniyąn ticu quilimąpaksinit tú nactlahuá.
30 Quiląhuaníu tuncán: ¿Ticu limąpáksilh Juan Bautista nąkmununán, Dios,
o cristianos?

31 Xlacán tzúculh talacchihuinán y chuné ixtaraakalasquiní:
—Para huaniyáu Dios malakáchalh, amán quincahuaniyán: “Entonces,
¿huanchi ni canajlátit tú calitachihuinán?”
32 Y para huaniyáu xlacata cristianos tamapaksí, na chunatiyá quitaxtú.
Jaé lacchixcuhuín ixtacatzí xlacata lhuhua ixtacanajlanit xlicana Dios
ixmalakachanit Juan Bautista, huá xlacata ixtalijicuaní cristianos y ni
tacátzilh tú natakalhtinán,
33 y tahuánilh Jesús:
—Ni ccatziyáu ticu limapáksilh nakmununán.
—Pues ni para aquit camán cahuaniyán tí quilimapaksinit nactlahuá tú
tlan ctlahuá —cakalhtikolh Jesús.

12

Xatakalhchihuín ni lactlán chalhcatnanín
(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

1 Astán Jesús tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:
—Maktum quilhtamacú chatum chixcú chalh ixcatucuxtu lhuhua lichánat
uvas. Tlan maccurralhkolh; tláhualh aktum torre xlacata namaktakalhkó
ixtachanán; na tláhualh ixpuchitni ní nalacchita uvas acxni nachá. Xlá
alh latamá mákat pero camáxquilh ixcatucuxtu makapitzi chalhcatnanín
xlacata natacuentajní ixtachanán.
2 Acxni chalh ixquilhta nachitcán uvas, malakáchalh chatum ixtasacua
nacamaksquín amá chalhcatnanín tú ixtocarlí tachitni.
3 Pero xlacán tachípalh, takkaxímilh y nitú tamáxquilh tachitni.
4 Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua, y na chuná taliac-
találilh chíhuix, tamáxquilh ixakxaka y tahuánilh lata tú talacásquilh.
5 Todavía malakachapá achatum ixtasacua y jaé tamáknilh. Astán
camalakáchalh mas ixtasacua y huí tí tamáknilh y huí tí huata takkaxímilh.
6 ’Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa snun ixlakalhamán, y chuné
ixlacpuhuán: “Para cmalakachá quinkahuasa natakaxmatní tú nacahuaní.”
Xlicana malakáchalh ixkahuasa.
7 Acxni calákchalh amá kahuasa xlacán tzúculh tarahuaní: “Huá namá
kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán
camaknihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu jaé caquihuín.”
8 Amá ixkahuasa xapuchiná na tachípalh, tamáknilh y táalh tamakán
ixquilhpán catucuxtu.
9 Jesús cakalasquínilh amá lacchixcuhuín:
—¿Tucu puhuanátit huixín natlahuá ixpuchiná jaé catucuxtu? Ca-
puhuántit xlacata jaé patrón ama min, ama camaknní tí camáxquilh
ixcatucuxtu y tunu tí ama camaxquí ixpuchanán.
10 ’¿Huixín ni likalhtahuakanitántit tú huan Escrituras? Lacatum chuné
tatzoknit:
Amá lanca chíhuix nima talakmákalh ixtlahuanín chiqui ixtapuhuán nitú
limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya
y aná ixlitzincasnankonit chiqui.
11 Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunit y paxahuayáu la tlahuanit,
masqui ni makachakxiyáu lanca ixtalacapastacni y huanchi chú tlahuanit.
12 La chihuinankolh Jesús xlacán tasítzilh porque tamakachákxilh huá
ixcalichihuinanit y talacpuhua la tlan natalín cpulachin. Pero lhuhua

ixtayana tí ixtalipahuán ixtachihuín Jesús y tajicuánilh para natamaklhtinán.
Huá xlacata mejor takxtakyáhualh y táalh.

Kalasquinicán Jesús para mininí lakaxokonancán
(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

13 Ixlipuntzú ixenemigos Jesús tamalakáchalh makapitzi fariseos y tí
ixtatayana rey Herodes caj natakalhputzá para ni tlan nacalichihuinán
mapaksinanín y tlan natalín nac pulachin.
14 Acxni talákchilh takalasquínilh:
—Maestro, ccatziyáu xlacata tú huix lichihuinana xlicana masqui lhuhua
ni tacanajlá mintachihuín, pero huix ni putzaya tú ixlakxtucán cris-
tianos y huata lacasquina tlan catalatámalh xlacata natalakapasa y na-
talakchán Dios. Quilahuaníu para tlan la clakaxokoniyáu impuestos xa-
puxcu mapaksina romano. ¿Mininí naclakaxokonanáu, o ni tlan la clakax-
okonamanáu?
15 Jesús acxcátzilh xlacata caj ixtakalhputzamana y chuné cahuánilh:
—¿Huanchi quilalikalhputzayáu takskahuín? Quilaliminíu mactum tumin
xlacata nacacxila.
16 Liminica mactum tumin. Acxni ácxilhli cakalasquínilh:
—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhuiní kalhí jaé tumin?
Xlacán takalhtínalh:
—Ixretrato ixtacuhuiní lanca xapuxcu mapaksina romano.
17 —Pues camaxquítit mapaksina romano tú xlá mininí y camaxquítit Dios
tú xlá lacasquín milacatacán —huankolh Jesús.
Astán xlacán yaj tacátzilh tú natahuaní.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin
(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

18 Talakchimpá ixlipuntzú makapitzi saduceos; jaé cristianos tapuhuán
xlacata ixespíritu chatum cristiano yaj lacastacuanán acxni ní. Huá
talikalasquínilh Jesús:
19 —Maestro, Moisés quincalimapaksín para chatum chixcú ní y makxtaka
ixtachat y ni takalhí ixcamancán, xachatum ixtacam tlan tatamakaxtoka
ixyastá y takalhí ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacam nima nilh.
20 Pues maktum ixtalamana chatujún lacchixcuhuín. Xlahuán
tamakáxtokli y ni ixlimakas quilhtamacú nilh y ni takálhilh ixcamancán.
21 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá; ni para makas na nilh y ni
takálhilh camán. Ixlichatutu na tatamakáxtokli ixyastá y na chuná akspúlalh.
22 Xamakapitzi lacchixcuhuín huak tatatamakáxtokli amá puscat y ni
chatum tí takálhilh camán, y chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.
23 Entonces acxni ixespiritucán nalacastacuanán calinín, ¿ticu yá chixcú
ixtachat ama huan pues huak tatamakáxtokli ixchatujuncán?
24 Jesús cahuánilh:
—Huixín aktzankanitántit porque ni makachakxinitántit ixtachihuín Dios
nac Escrituras, ni para lakapasátit ixlitlihueke la camalacastacuaní nin y ni
catziyátit la calikalhí ixespiritucán nac akapún.
25 Huixín ni catziyátit xlacata acxni natalacastacuanán calinín yaj tí ama
tamakaxtoka, ni para ama takalhí ixlactzumajancán tí natamamakaxtoka
porque la ángeles tamán tahuán nima tahuilana nac akapún.
26 Huixín na aktzankanitántit para puhuanátit nicxni talacastacuanán nin
porque ni tlan makachakxiyátit tú huan ixlibro Moisés. Xlá tzokli la maktum

Dios tạchihuínalh nac akatum actzu quihui lạta lhcutạyama y chuné huánilh
Dios: “Aquit Dios tí talipạhuanịt y talipạhuancú Abraham, Isaac y Jacob.”
27 Huá ccạlihuaniyạ́n huixín aktzankạnịtántit para puhuanạ́tit xlacata tí
talatámạlh y tánịlh yaj takalhí Dios tí natalipạhuán, porque lạta chí Dios lama
xastacnán canịcxnihuá quilhtamacú.

Neje yá ixtapáksịt Dios mạs quilịtlahuatcán
(Mt. 22.34-40)

28 Chạtum chixcú tí ixmạsí ixley Moisés kaxmatkọlh lạ cạtạchihuínalh
Jesús amá lacchixcuhuín y mạkachákxịlh xlacata xlịcạna tú ixcạhuaninịt.
Xlá nạ talacatzúhuịlh y chuné kalasquínilh:
—¿Neje yá tapáksịt pụla quilịtlahuatcán y mạs quincạmacuaniyạ́n nac
quilatamạtcán?
29 Jesús kálhtịlh:
—Xlạhuán tapáksịt nịmạ pụla quilịtlahuatcán chuné huan: “Cakaxpáttit
chạtunu huixín xalac Israel, huata huí chạtum lanca Dios cạquilhtamacú, y
huata huá Quimpụchinacan natlahuayạ́u.
30 Huá calipạ́huanti Mimpụchiná ixlịhuạk minacú, ixlịhuạk milịstacni,
ixlịhuạk mintapuhuạ́n, ixlịhuạk milịtlihueke.” Huá jaé xlạhuán tapáksịt
lakatí Dios natatlahuá ixcamán.
31 Ixliaktuy ixtapáksịt nạ acxtumatiyá quịtaxtú y chuné lịchihuịnán:
“Cacạlakalhámanti huạk mintạcristianos nạ chuná lạ huix lacasquina
calakalhamanca.” Huá jaé lanca tapáksịt y mạs macuán nac quilatamạtcán.
32 Amá chixcú huánilh Jesús:
—Maestro, clakatí lạ chihuínanti. Xlịcạna lạ huana huata huí chạtum Dios
cạquilhtamacú y nị huí tunu mạs talipạu.
33 Xlá nị lakatí cahuilịnica lhụhua lịlakachixcuhuín cpụsiculan, o
cacạmaknịca quitzistancanín caj lịlakachixcuhuịcán, xlá mạs lakatí
calipạhuanca ixlịhuạk quintapuhuạncán, ixlịhuạk quinacujcán,
ixlịhuạk quilịstacnicán, ixlịhuạk quilipạxquịncán, y chạtum cristiano
cacạlakalhámalh xạmakapitzi nạ chuná lạ ixacstu lakalhamancán.
34 Acxni káxmatli Jesús lạ chihuínalh amá chixcú chuné huánilh:
—Huix xlịcạna catzịya tú lakatí Dios natlahuayạ́u, y aquit cpuhuán huix
tlạn mạkachakxịpạttá lạ Dios mạpaksịnamputún nac milịstacni.
Ạstán yaj tí kálhịlh lịcamama tú nakalasquini Jesús.

Jesús lịchihuịnán ticu xlịcạna ixtịcú
(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

35 Jesús ixlapụlajcú nac pụsiculan y tzucupá cạmạkalhchihuịní cristianos
y chuné cạhuánilh:
—¿Como chí ixmạkalhtahuakẹnacán judíos tahuán xlacata Cristo tí ama
cạlakmạxtuyạ́n ixlịtalakapasni xamakạ́n rey David ama huan?
36 Y maktum acxni rey David mạlacpuhuạ́nịlh Espíritu Santo chuné huá:
Quintịcucán Dios huánilh Quimpụchiná tí ama quilakmạxtú:
“Catahuila nac quimpạxtụ́n quintạmạpaksínanti
hasta xní naccạmakatlajá huạk mienemigos xlacata acxtum natalakachix-
cuhuịyạ́n.”
37 Huá ccạlihuaniyạ́n, ¿nicu lịpuhuanạ́tit xlacata Cristo ixlịtalakapasni rey
David nahuán si pịhuá rey David lịmacạ́n Ixpụchiná tí ama lakmạxtú?
Lhụhua cristianos ixtalakatí takaxmata lạ ixcạkalhtí Jesús acxni tú
ixkalasquinicán.

Jesús lhuhua tú caliyahuá tí tamasí ixley Moisés
(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

38 Jesús catachihuinankolh huak cristianos y chuné cahuánilh:
—Huak skalalh cacatahuilanítit tí tamasí ixley Moisés. Xlacán talakatí
mactlán talhakanán xlacata canihuá nacahuanicán kalhén la lactalipau
lacchixcuhuín.
39 Xlacán taputzá lactalipau putáhuilh nac sinagogas, nac fiestas tala-
casquín pula tlan cacamahuica.
40 Viudas takskahuimaklhtí ixchiccán y xlacata nití tú nacahuaní licatzi
lhuhua tú takalhtahuakaní Dios, pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán
mas lhuhua castigo amaca camaxquicán.

Ixlimosna chatum pobre puhuaniná
(Lc. 21.1-4)

41 Maktum Jesús ixuí lacatzú ní tahuilana cajas xla limosna, ixcacxilhma la
cristianos ixtamujumana ixlimosnajcán, y makapitzi ricos ixtamujú lhuhua
tumin.
42 Ixlipuntzú talacatzúhuilh chatum viuda snun pobre y mújulh nac caja
aktuy tumin xla cobre ni lhuhua ixtapalh ixuanit.
43 Jesús catasánikolh ixdiscípulos y chuné cahuánilh:
—Aquit tancs ccahuaniyán, jaé puhuaniná mújulh mas lhuhua tumin
ixlacatin Dios que huak namá ricos tí tamújulh lhuhua tumin.
44 Porque ricos tamújulh ixlimosnajcán tumin nima cakalhtaxtuní, pero
xlá mújulh ixtumin nima ahuata ixkalhí ixama lihuayán.

13

Jesús lichihuinán la ama laclakó lanca pusiculan xla Jerusalén
(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

1 Jesús ixtaxtumajá amá lanca pusiculan xla Jerusalén acxni chatum
ixdiscípulos huánilh:
—Maestro, cácxilhti la tahuilana laclán chíhuix nima calitlahuacanit jaé
lanca pusiculan.
2 Xlá kálhtilh:
—Huix cacxila la ixlilaclán cacaxyahuacanit namá pusiculan pero ni
catziya xlacata ni xlimakas quilhtamacú ni ama tamakxtaka ni para akstum
chíhuix nac ixputay huak pátzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!

Jesús lichihuinán la ama laclakó caquilhtamacú
(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

3 Jesús catampá ixdiscípulos nac Monte de los Olivos; jaé sipi
ixlilacachancán lanca pusiculan nac Jerusalén. Acxni táchalh Jesús curucs
tahui, entonces Pedro, Jacobo y Juan tzek takalasquínilh:
4 —Clacasquináu quilahuaníu niculá ama laclakó pusiculan. ¿Tucu
xlahuán ama tasí xlacata naccatziyáu ama kantaxtú tú lichihuínanti?
5 Jesús tzúculh camakalhchihuiní:
—Skálalh pat tahuilayátit nití ticakskahuiyán,
6 porque lhuhua tamán tamín y natahuán: "Aquit Cristo tí cama
calakmaxtú cristianos", y lhuhua tamán tamakacanajlá ixtachihuín.
7 Na pat kaxpatátit la amaca tzucucán lichihuinancán guerras, o la tlan
natarámakní cristianos. Huixín ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú
naquitaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán.

8 Aktum lanca pu̱latama̱n ama ta̱ra̱nica tunu pu̱latami̱n, y aktum ca̱chiqui̱n ama putzá la̱ tla̱n nata̱ra̱nica xa̱ktum ca̱chiqui̱n. Tíyat ama tatlaná cani̱hua̱ ca̱quilhtamacú. Ama min tatzínsnit cani̱hua ca̱chiqui̱n. Lhu̱hua cristianos tamán tara̱lacata̱quí xlacata tara̱nicputún. La̱ta jaé tú xla̱huán pa̱t acxilátit cajcú ixquilhtzúcut la̱ ama min ta̱kxtakajni a̱stán.

9 'Huixín mi̱cstucán natamaktakalhátit porque pa̱t ca̱macama̱sta̱canátit ixpu̱ma̱paksi̱ncán xanapuxcun; pa̱t ca̱ma̱kxtakajni̱canátit nac itsinagogajcán judíos; naca̱li̱pincanátit ixlacati̱ncán reyes caj quilacata y chuná huixín tla̱n naquila̱li̱chihui̱nana̱u para xli̱ca̱na quila̱li̱pa̱huana̱u.

10 Antes nakantaxtukó jaé tú cca̱huanimán ama̱ca li̱chihui̱nankocán hua̱k ca̱lacchiqui̱n xala ca̱quilhtamacú.

11 Y acxni naca̱ma̱kalhapali̱canátit ixlacati̱ncán ma̱paksi̱nani̱n ni̱tú cali̱pu̱huántit tú pa̱t huanátit porque Espíritu Santo ama kalhti̱nán milacatacán y ni̱ huixín pa̱t chihui̱nanátit amá quilhtamacú, porque Dios hua̱k amán ca̱ma̱cxcatzi̱niyán.

12 Amá quilhtamacú lhu̱hua tamán taliakskahuinán ixnata̱camán xlacata naca̱maknicán, xanati̱cún na̱ ta̱mán taliakskahuinán ixcamancán, y xlacán na̱ ta̱mán tata̱ra̱lacata̱quí ixti̱cucán, y para tla̱n, ama tara̱makní.

13 Lhu̱hua amán ca̱si̱tzi̱niyán huixín caj xlacata ca̱najlayátit quintachihui̱n. Pero tí nata̱yaní hasta xní nati̱taxtukó jaé ni̱ lactlán quilhtamacú namá ama lakma̱xtú ixli̱stacni.

14 'Acxni na̱cxilátit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel, la̱ ama tali̱chiyá ixpu̱lakachixcuhui̱cán Dios amá lacli̱xcájnit lacchixcuhui̱n ni̱ma̱ ta̱mán tamín xala mákat y ama taya̱huá tú talakachixcuhui̱putún xlacán —tí tla̱n li̱kalhtahuaká jaé tachihui̱n cama̱kachákxi̱lh tú li̱chihui̱nalh Jesús—, entonces tí talama̱na nahuán nac Judea catatzálalh tuncán ca̱quihui̱n y ca̱lacsipijni.

15 Tí ta̱cxtuni̱t nahuán ixakstín ixákxtaka acxni nata̱ctá xlacata natza̱lá mejor ni̱ catánu̱lh nama̱xtú tú kalhí nac ixchic.

16 Tí ani̱t nahuán ixca̱tucuxtu, mejor ni̱ camilh tiyá ixlhákat ni̱ma̱ akxtakuili̱ni̱t nac ixchic.

17 ¡Koxitani̱n lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y ya̱ talakahuán, o tatziquijcú!

18 Camaksquíntit Dios ni̱ tica̱pu̱tlakacanátit ixquilhta lonkni amá quilhtamacú.

19 Lhu̱hua ta̱kxtakajni ama lá amá quilhtamacú la̱ ni̱cxni ta̱cxilhni̱t cristianos la̱ta titláhualh Dios ca̱quilhtamacú y yaj ama lapará tunu ta̱kxtakajni a̱stán.

20 Y para Dios ni̱ ixma̱ctzúhui̱lh jaé quilhtamacú ta̱kxtakajni ni̱ ixtataxtúnilh cristianos tí xlá ca̱lakalhamán, pero xlá catzí tú tlahuá porque ca̱lakalhamán cristianos tí ca̱lacsacni̱t.

21 'Para tí ca̱huaniyán amá quilhtamacú: "Namá, ca̱cxílhtit nachú yá Cristo", o tunu tí nahuán: "Uchú yá Cristo", huixín ni̱ caca̱najlátit.

22 Lhu̱hua ta̱mán tahuán xlacata xlacán Cristo y Dios ca̱ma̱lakacha̱ni̱t porque huá tali̱chihui̱nán; na̱ ama tatlahuá laclanca tascújut o tama̱ksa̱ní ta̱tatlani̱n; y para tla̱n, ama tamakaca̱najlá ixtachihui̱ncán hasta tí ca̱lacsacni̱t Dios.

23 Huá xlacata cca̱li̱huaniyán huixín, skálalh catahuilanítit porque aquit hua̱k cca̱ma̱cxcatzi̱ni̱ni̱tán tú ama qui̱taxtú a̱stán.

Jesús lichihuinán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú
(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

24 ’Na ccahuaniyán: Acxni nalakó jaé takxtakajni nima
ccalitachihuinamán, chichiní yaj ama maxkakenán y papá yaj ama lacahuán
catzisní.
25 Huak stacu xala akapún ama tapatastá, na chuná ama takahuaniko lata
tú huí ixlitilanca akapún.
26 Huak cristianos ama quintacxila la aquit Xatalacsacni Chixcú cama
tactá nac akapún la chatum lanca chixcú, y huak ama quintalakachixcuhuí.
27 Entonces aquit cama calimapaksí ángeles catamamákstokli huak ix-
camán Dios tí quintalipahuanit lata huak ixlitilanca caquilhtamacú.
28 ’Tlan cacxílhtit tú paxtoka katum suja: Huixín catziyatit talacatzuhuima
ixquilhta lhcacná acxni acxilátit tzucú akasnapankán y tataxtuní ixpakán.
29 Na chuná acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccalitachihuinamán
cacatzítit talacatzuhuima spútut y talacatzuhuima quilhtamacú xlacata
nacmimpará caquilhtamacú.
30 Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuinán huak ama kantaxtú ya
para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú.
31 Na ccahuaniyán: Caquilhtamacú y akapún ama talaktzanká,
pero quintachihuín ni ama talaktzanká hasta xní nakantaxtukó tú
ccalitachihuinamán.
32 ’Pero nití catzí tú yá hora o tú yá chichiní lihua ama lakchán, ni para
aquit Ixkahuasa Dios, ni para ángeles tacatzí huata Quinticucán Dios catzí.
33 ’Huá ccalihuaniyán, skálalh catahuilátit, tlan calacahuanántit y ni
calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios, porque ni catziyátit tú yá chichiní
ama calakchinán.
34 Na chuná ama quitaxtú la acxni chatum chixcú an latapulí mákat. Nac
ixchic camakxtaka makapitzi ixtasacua chatunu camaxquí ixtascujutcán,
y chatum makxtaka nac puhuilhta xlacata skálalh natahuilá namalacquiní
acxni nachín ixpatrón.
35 Na chuná huixín skálalh catahuilátit porque ni catziyátit lihua xnicu
cama chin aquit Mimpuchinacán, para nacmín catzisní, tzisa, spalh
cahuama, o acxni xkakanittá.
36 ¿Qué tal xaccalakchín catzisní xaccamanoklhún lhtatapanántit?
37 Jaé tú ccahuanín huixín na chuná nacamacatzinityátit huak cristianos tí
amajcú quintalipahuán xlacata skálalh catatahui canicxnihuá quilhtamacú
takalhimana Ixpuchinacán.

14

Ixenemigos talacchihuinán la tlan natamaknî Jesús
(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 Istzanká aktuy chichiní nalakchán ixtacuhuiní pascua acxni israelitas
ixtahuá simita lata ni kalhí levadura; ixcamaknicán borregos. Entonces
xanapuxcun curas ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacchihuinán la
nataliakskahuinán Jesús xlacata natalín cpumapaksín y tlan natamaknî.
2 Pero xlacán ixtalacpuhuán:

—Ni lá chipayáu acxni lama nahuán tacuhuiní xla pascua porque tlan
tasitzí y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

Chatum puscat acuilí perfume Jesús
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

3 Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra;
xlá ixlama nac Betania. Jesús ixuayama acxni chilh chatum puscat ixlimín
aktum frasco perfume xla nardo xánat, snun ixtapalh ixuanit amá quilhta-
macú. Makálhkelh y tzúculh acuilí Jesús amá perfume.
4 Makapitzi tí ixtahuilana lacatzú tasitzínilh amá puscat y tzúculh tahuán:
—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume?
5 Mas tlan ixtilistaca lihuacá aktutu ciento denario tumin, y xatumin tlan
ixticalimaktayaca pobres.
6 Jesús cakáxmatli y chuné cahuánilh:
—¿Huanchi taraslakátit jaé puscat? Nitú cahuanítit porque tú tlahuanit
snun tlan.
7 Pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan camaktayayátit xnita la-
casquinátit, pero aquit yaj makas quilhtamacú camán catalatamayán.
8 Xlá tláhualh tú lacpúhualh naquimacuaní y naclakatí; xahuá
aliquimacuílilh perfume y acxni naquimujucán masqui yaj tú quimacuilica.
9 Na ccahuaniyán, canihuá calacchiquín ní nalichihuinancán ixtachihuín
Dios na amaca lichihuinancán tú tláhualh jaé puscat xlacata huak nala-
capastaccán.

Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí
(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

10 Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni
calácsacli ixchacutuycán, alh catachihuinán ixenemigos xanapuxcun curas
xlacata nacatalaccaxlá la tlan nacamacamaxquí Jesús.
11 Acxni takáxmatli tú ixcamalacnunicán xlacán tapaxahuakolh y
tamalacnúnilh natamaxquí tumin. Entonces Judas tzúculh lacputzá la
namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

Jesús ahuata catahualhtatakolh ixdiscípulos antes namaknicán
(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

12 Xlahuán chichiní ixtacuhuiní xla pascua acxni judíos ixtalihualhtatá
simita ni kalhí levadura ixmaknicán tantum borrego, huá jaé tahuá ix-
talilakachixcuhuinán paxcua. Ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu tahuá tú nalihualhtatayáu jaé
catzisní paxcua?
13 Xlá cahuánilh chatuy ixdiscípulos:
—Capítit cachiquín; aná pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum xalu
chúchut.
14 Catakokétit; ana ní natanú natachihuinanátit ixpuchina chiqui y chuné
nahuaniyátit: “Huan quimaestrojcán: ¿Nicu huí chiqui ní ama catahualhtatá
ixdiscípulos jaé catzisní?”
15 Xlá amán camasiniyán aktum lanca cuarto ixakstín ixchic huakatá
xacaxlán yá. Huixín aná nacaxtlahuayátit tahuá tú nalihualhtatayáu jaé
pascua.
16 Ixdiscípulos táalh cachiquín y xlicana chú tatákasli la ixcahuaninit Jesús
ama quitaxtú, y xlacán tacaxtlahuakolh tahuá tú natalilakachixcuhuinán.
17 Catzisní Jesús catáalh xamakapitzi ixdiscípulos.
18 Huak tatahuilakolh tahuayán. Acxni lihua ixtahuayamana Jesús
cahuánilh:

—Xlicana ccahuaniyán, chatum lata milihuakcán tí quilatahuayamanáu ama quimacamastá ixmacancán quienemigos.
19 Xlacán talakaputzakolh y tzúculh tarakalasquiní chatum chátum:
—¿Cha aquit cama macamastá?
Y xachatum na ixpuhuán:
—¿Max aquit cama liakskahuinán?
20 Pero xlá cahuanipá:
—Huata chatum lata milichacutuycán, y huá tí lakxtum quintahuayama nac pulatu.
21 Chuná kantaxtuma tú huan Escrituras cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quimacamastá! Mas tlan ixtihua nicxni ixtilakahua.
22 Lata ixtahuayamanajcú Jesús tíyalh mactum simita; paxcatcatzínilh Dios ixtahuá; astán lakchékelh, camáxquilh ixdiscípulos y chuné cahuánilh:
—Cahuátit jaé simita porque quitaxtú la camaklhtinántit quimacni.
23-24 Astán tiyapá aktum vaso ixchúchut uva; paxcatcatzínilh Dios, camáxquilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá quinkalhni nima Dios ama calimalacnuní cristianos aktum sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos.
25 Xlicana ccahuaniyán, yacxni cama huá ixchúchut uva la jaé, acxni nacchán ní huí Dios cama huá tunu xasasti nima nicxni lakó.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa
(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

26 La tahuayankolh tatlínilh Dios aktum alabanza, astán taampá nac Monte de los Olivos.
27 Acxni táchalh Jesús catachihuínalh ixdiscípulos:
—Huak huixín pat lakaputzayátit jaé catzisní caj quilacata porque nac Escrituras tatzoknit la malacpuhuánilh Dios chatum profeta: “Cama makxtaka namaknicán tí ixcamaktakalha borregos y xlacán tamán tatakahuanikó canihuá.”
28 Pero acxni naclacastacuanampará calinín pula cama chan nac Galilea xlacata aná natanokhlachá́u.
29 Pedro huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, masqui huak catalakaputzakolh aquit ni camán akxtakamakanán.
30 Jesús kálhtilh:
—Aquit cuaniyán, Pedro, xlacata pihuá jaé catzisní acxni ya xkakaj nahuán y natlí maktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa lata tí nakalasquiniyán.
31 Pero xlá maklhuhua huanipá Jesús:
—Masqui caquimaknica caj milacata nicxni cama huan xlacata ni clakapasán.
Xamakapitzi ixdiscípulos Jesús na chuná tahuánilh.

Jesús kalhtahuakaní Dios lacatum huanicán Getsemaní
(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

32 Astán catáalh ixdiscípulos lacatum huanicán Getsemaní. Acxni táchalh Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Dios.

33 Pedro, Jacobo y Juan cạtạ́alh tziná mạs lakamákat. Xlá tzúculh akatuyún
ixnacú ixakxtakajnán lạta ixlḭpuhuán tú ixlakchạma.
34 Chuné cạhuánilh:
—Snụn clakaputzá cquinacú, lạmpara cacxcatzí camajá ní. Juú cata-
makxtáktit huixín y nḭ calhtatátit.
35 Xlá alh mạs lakamákat; aná tatzokóstalh cạtiyatni y huánilh Dios para tlạn
nḭ camạ́xquḭlh tạkxtakajni nḭmạ ixlakchạma.
36 Chuné kalhtahuakánilh:
—Tạta, huix huạk tlạn tlahuaya; para lacasquina nḭ quimạxqui jaé
tạkxtakajni nḭmạ cama lakchạ́n. Pero nḭ ctlahuaputún tú aquit clacasquín,
huix catlahua tú lacpuhuana mạs quimacuaní.
37 Ạstạ́n táspitli ní ixtahuilạna ixdiscípulos. Cạlákchạlh talhtatamạna. En-
tonces huánilh Pedro:
—Simón, ¿nḭ lá tạla nḭ lhtataya cạna aktum hora huatiyá?
38 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata nḭ natatlajḭyạ́tit
y nacạmakatlajayạ́n tlajaná. Porque mạsqui miespíritucán tḭtum yạhuanḭt
ixtalacapạstacni mimacnicán nḭ tạyaní y nḭ tuhua makatlajacán.
39 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios y chú huanipá lạ xapụlh.
40 Quḭtaspitpá, ixdiscípulos ixtalhtatamạnampá porque yaj lá ixtatạlá
ixlakastapucán. Xlacán nḭ ixtacatzí tú natakalhtí acxni ixcạtạchihuḭnán
Jesús.
41 Xlá ampá kalhtahuakaní Dios ixlḭmaktutu y acxni quḭtáspitli cạhuánilh:
—Chí calhtatátit y cajáxtit para lacasquinạ́tit porque acchạnḭt quilhtamacú
naquimacamạstạcán aquit Xatalacsacni Chixcú ixmacancán quienemigos.
42 ¡Tọ! Mejor nḭ calhtatátit, catạyátit tuncán porque nachú mimajá tí ama
quimacamạstá.

Ixenemigos Jesús talakchín y talḭ́n tachḭ́n (Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

43 Jesús ixchihuinamajcú acxni talákchilh lhụhua cristianos, ixcạcpuxcunḭt
ixdiscípulo Judas Iscariote. Makapitzi ixtalḭmín espadas, quihui y xatụtá.
Jaé ixtamạlakachạnḭt xanapuxcun curas, ixmạkalhtahuakẹnacán judíos y
lakkọrojtzḭn mapaksḭnanḭ́n.
44 Judas tí stạlh Jesús cạhuánilh lạ natalḭlakapasa xlacata natalḭ́n
cpụlạchḭn:
—Tí aquit naclacaspụta cachipátit, calḭpítit y tlạn camaktakálhtit.
45 Acxni chilh ní ixyá Jesús huánilh:
—Maestro, clakmimạ́n.
Y Judas lacáspụtli lạ calakalhámalh.
46 Makapitzi tachípalh Jesús xlacata natalḭ́n lạ chạtum tachḭ́n.
47 Entonces chạtum ixdiscípulo mạ́xtulh ixespada y cạctḭ́nilh ixtakẹ́n ix-
tasạcuacán tí ixtamạlakachạnḭt curas.
48 Jesús cạhuánilh amá lacchixcuhụḭ́n:
—Huixín tanḭtántit quilạchipayạ́u lạ chạtum kalhạná lḭtanạ́tit quihui y
espadas.
49 Chạli chạlí ixquilạcxilạ́u acxni xaccạmạkalhchihuḭnḭyạ́n nac pụsiculan
y nḭ quilạchipáu, pero chuná tamaclacasquiní nakantaxtú tú tahuán Escri-
turas cama pạxtoka.
50 Ạstạ́n huạk ixdiscípulos tạkxtakmákalh y tatzạlakọlh canḭhuá.

Chạtum discípulo nạ ixamạca chipacán

51 Pero chatum ixdiscípulos Jesús takókelh lata ní ixlaclimaca nac pumapaksín. Amá kahuasa acxni acxilhca ixamaca chipacán,
52 pero tzúculh tzalanán y huata ixlhákat maklhtica y xlá tzálalh lata talhtitili.

Jesús tamakalhapalí xanapuxcun curas
(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53-54 Pedro catakókelh ixlimákat hasta lichanca Jesús ixpumapaksincán curas. Xlá tamákxtakli quilhtín ní ixtahuilana policías, y tzúculh catáskón. Huak xanapuxcun curas, lactalipau lakkolún, ixmakalhtahuakenacán judíos, tatamákstokli y la putum mapaksinanín tatahuilakolh. Ixlipuntzú liminca Jesús ixlacatín lihua xapuxcu mapaksina cura.
55 Xamakapitzi lacchixcuhuín tzúculh talacpuhuán tú natalíyahuá Jesús xlacata natamakní, pero ni ixtatakasa tú natalíyahuá.
56 Tunu lacchixcuhuín ixtaliakskahuinán y ni para chuná de acuerdo ixtatahuilá tú nataliakskahuimaxtú.
57 Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuínalh Jesús:
58 —Aquín ckaxmatui namá chixcú huá: "Aquit cama lactlahuakó jaé ixpusiculan Dios nimá tayahuanit lacchixcuhuín y ixliaktutu chichiní cama tlahuá tunu mas lan ni la jaé nimá tatlahuanit lacchixcuhuín."
59 Y ni para chuná acxtum ixtalichihuinán tú ixtaliakskahuinamana.
60 Acxni táyalh lihua xapuxcu ixmapaksinacán curas, kalasquínilh Jesús:
—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?
61 Jesús ni kálhtilh mas chá acs táyalh. Amá chixcú ixlimaktuy kalasquinipá:
—¿Xlicana huix Cristo ixkahuasa Dios?
62 Jesús acxnicú kalhtínalh:
—Xlicana aquit Cristo, y huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá ixpaxtún ixpumapaksin Dios, y acxni nachán quilhtamacú cama tactapará nac akapún.
63 Amá xapuxcu mapaksiná xtitli ixlhákat ixacstu xlacata huak natacxila xlicana sítzilh, y chuné cahuánilh ixcompañeros:
—¿Tucu mas taputzán lacasquinau?
64 Huixín kaxpatnitántit la taralacataquinit Dios jaé chixcú lata chihuinán. ¿Tucu puhuanátit tlan tlahuanicán?
Xamakapitzi takalhtínalh xlacata camaknica.
65 Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talilakáchilh lhákat ixtalakakaxí ixlacán. Uyu ixtakalasquiní:
—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxín? Astán macamastaca ixmacán policías y xlacán na chuná talichíyalh.

Pedro huan xlacata ni lakapasa Jesús acxni kalasquinicán
(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)

66 Lata ní ixcataskoma Pedro xamakapitzi policías chilh chatum itsquití xapuxcu cura.
67 Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacánilh y huánilh:
—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Nazaret.
68 Pedro kálhtilh:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú nima quilitachihuinámpat.
Pedro táxtulh nac lacaquilhtín acxni tásalh tantum puyu.

69 Amá puscạt lacạnipá Pedro y cạhuánilh xạmakapitzi:
—Jaé chixcú ixtạlapụlá Jesús.
70 Pedro kalhtịnampá xlacata nị ixlakapasa tí ixlịtạchihuịnamạca.
Ixlịpuntzú tahuanipá policías tí ixtahuilạna aná lacatzú:
—Xlịcạna ixtạlapụlaya Jesús porque huix xalac Galilea, hasta mintachihuín tlạn lịlakapascana.
71 Pedro tzúculh lịquilhán Dios xlacata xlịcạna tú ixkalhtịnama y cạhuanipá:
—Aquit nị clakapasa namá chixcú Jesús nịmạ quilạlịtạchihuịnamạnáu.
72 Acxni káxmatli tasapá tantum pụyu y lacapástacli tú ixuaninịt Jesús:
"Acxni yạ tasaj nahuán ixlịmaktuy tantum pụyu huix pạt huana maktutu xlacata nị quilakapasa." Pedro lakapútzalh y tzúculh tasá acxni catzịkọlh lạ lákchạlh ixtachihuín Jesús.

15

Pilato mạkalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Acxni yạ itxkaká amá cạtzisní xanapuxcun curas, ixmạkalhtahuakẹnacán judíos y lakkọlún tálịlh Jesús tachín ixlacatín ixpụmạpaksịn Poncio Pilato.
2 Xlá mạkalhapálịlh Jesús y chuné kalasquínilh:
—¿Xlịcạna huix ixreycan judíos?
—Huix quilhchipinịta porque xlịcạna aquit rey —kalhtínalh Jesús.
3 Ixenemigos lhụhua tú tzucupá taliakskahuinán ixlacatịn Pilato.
4 Xlá huanipá Jesús:
—¿Huạnchi nịtú kalhtịnana? ¿Nị kaxpata lạ lhụhua tú talịyạhuamán jaé lacchixcuhuín?
5 Xlá nịtú kalhtínalh y Pilato yaj cátzịlh tú nakalasquiní, o tú nalịyạhuá.

Lilhcạcán Jesús lạ amạca maknịcán
(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

6-7 Nac pụlạchịn ixtanụma chạtum chixcú ixuanicán Barrabás nạ chuná ixcompañeros tí ixcạtạmaknịnanịt nac aktum tarạnicni. Pilato ixlịsmanịnịt makxtaka chạtum tachín amá tacuhuịní xla pạxcua xanịmạta ixtalacasquín o ixtasquín cristianos.
8 Ixlịpuntzú táchilh nac ixpụmạpaksín lhụhua cristianos y tahuánilh cacạmáxquịlh chạtum tachín lạ siempre ixmakxtaka.
9 Pilato cạkalasquínilh:
—¿Lacasquinátit huixín cacmákxtakli jaé chixcú tí huanátit xlacata ixreycán judíos?
10 Pilato chú cạhuánilh porque ixmạkachakxịnịttá xlacata ixenemigos Jesús ixtamạlacapụnịt ixtamaknịputún porque ixtalakcatzaní tú ixtlahuá y tú ixlịchihuịnán.
11 Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán tzúculh tạkastacyạhuá huạk cristianos xlacata catásquilh camakxtakca Barrabás.
12 Pilato cạkalasquinipá:
—¿Y tucu lacasquinátit cactlahuánilh jaé chixcú ixreycán judíos?
13 Huạk cristianos tạktásalh:
—¡Camaknịca nac culụs!
14 —Pues, ¿tucu tlahuanịt nị tlạn jaé chixcú? —cạhuanipá Pilato.

Pero xlacán tạktasapá:
—¡Camaknịca nac culụs!
15 Como Pilato nị ixcạmakasịtzịputún cristianos tí ixtatạyạna
ixlịmạpaksín, mákxtakli Barrabás y lịmạpaksínalh casnokca Jesús; ạstạ́n
cạmacamạ́xquịlh soldados xlacata xlacán natamakní nac culụs.
16 Amá soldados tálịlh Jesús ixlacaquilhtịn ixchic Pilato, huạk xạmakapitzi
tatamakstokkọlh.
17 Xlacán tamạxtúnilh ixlhákạt Jesús y tahuilínilh aktum tzutzoko lhmạn
lhákạt lạ xla rey y aktum corona xla lhtucụ́n.
18-19 Tzúculh talịchiyá, ixtalacachucxuí, ixtalịlakasnoka lasasa, ixtatat-
zokostaní lạ catalakachixcúhuịlh chạtum rey y chuné ixtahuaní:
—¡Siempre calatámạlh ixreycan judíos!
20 Acxni talịchiyakọlh lạta talacásquilh tamạxtunipá lhákạt tzutzoko y
tahuilịnipá lihua ixlhákạt Jesús. Ạstạ́n tálịlh ạlacatunu xlacata natamakní
nac culụs.

Jesús akxtokohuacacán nac culụs acxni maknịcán
(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

21 Chạtum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixlakkahuasán
ixcạhuanicán Alejandro y Rufo, ixtaspitma ixcạtucuxtu acxni
ixlacpasạrlama lacatzú ní ixtalayạna soldados; tachipatạ́yalh y xafuerza
tamạlínịlh laktzú ixculụs Jesús.
22 Cạlịnca pakán ixquilhpạn cạchiquín lacatum ní ixuanicán Gólgota; jaé
tachihuịn huamputún Ixpụlatamạn ixaclucut Nịn.
23 Acxni táchilh Jesús mạlacnụnica cahualh cuchu nịmạ ixtạlanịt xụn
lícuchu, pero xlá nị kalhuạ́nalh.
24-25 Mạx aknajạtza hora lacatzisa ixuanịt acxni Jesús akxtokohuacaca nac
culụs. Lạ tamạhuacakọlh nac culụs soldados tzúculh tarạlịslaká ixlhákạt
Jesús a ver ticu natocạrlí.
26 Ixakspụ́n culụs ana ní istzokcán tú xlacata ixcạlịmaknịcán chuné
tzoknica ixculụs Jesús: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.”
27 Ixpạxtụnịtni nạ cạmaknịca chạtuy kalhạnanín.
28 Chuná jaé kantáxtulh tú ixuán Escrituras ama pạxtoka Cristo:
“Lịmacạnca lạ chạtum nị tlạn chixcú.”
29 Nạ chuná tí ixtapasạrlá lacatzú ní ixmạhuacacanịt Jesús
ixtalịkalhkamạnán y chuné ixtahuaní:
—¿Lạmpara huana xlacata tlạn lactlahuaya pụsiculan, ixlịaktutu chichiní
tlahuaya tunuj xasạsti?
30 ¿Chí tucu lanípạt? ¿Huạnchi nị lá tạctaya ní huaca y lakmạxtucana
mịcstu?
31 Makapitzi xanapuxcun curas, ixmạkalhtahuakẹnacan judíos nạ chuná
ixtalịkalhkamạnán:
—¿Para tlạn cạmạksạ́nịlh xạmakapitzi cristianos, chí huạnchi nị lá
lakmạxtucán ixacstu?
32 Para acxilạ́u lạta chí tuncán tạctá nac culụs namá chixcú tí lịtạyá rey
xalac Israel, entonces aquín nạ nacạnajlayạ́u xlacata huá Cristo tí ama min.
Amá kalhạnanín tí nạ ixcạkxtokohuacacanịt nac culụs nạ chuná ix-
talịkalhkamạnán.

Smalankán Jesús nikọlh nac culụs
(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

33 Acxni tastúnulh cąquilhtamacú tapaklhtutakolh y quitáyalh mąx aktutu
hora ixuanit xalakasmalankán.
34 Acxni Jesús chuné aktásalh:
—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihuín huamputún: Dios huix
quintícú, ¿huąnchi quiakxtakmakanita jaé quilhtamacú?
35 Makapitzi tí ixtayąna lacatzú takáxmatli y tarąhuánilh:
—Cakaxpáttit lą mątasima profeta Elías.
36 Chątum chixcú tatząlh alh tiyá aktum lhákąt, tląn mąchúhuilh ixchuchut
vinagre, mąkánulh nac quihui y mąlacatzúhuilh ixquilhni Jesús, y chuné
cąhuánilh xąmakapitzi:
—¡Nitú cahuántit! A ver para xlicąna min lakmąxtú profeta Elías.
37 Jesús aktasapá ąmaktum uyu tuncán nikolh.
38 Huata nikolh Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixta-
lakachixcuhuinán curas cąta cąta, amá lanca lilakalhapąn nima ixtahua-
canit ixacstu táxtitli. ¡Tapakapítzilh ląta tutzú hasta tąlhmąn!
39 Xacapitán soldados nimą ixyá lacatzú ní ixuaca Jesús, acxni káxmatli lą
chihuínalh y ácxilhli lą nikolh, chuné huá:
—¡Xlicąna jaé chixcú Ixkahuasa Dios!
40-41 Makapitzi lacchaján tí ąhuata ticątątáxtulh Jesús nac Galilea acxni
milh nac Jerusalén, ixtayąna aná lacatzú ní ixmaknicanit Jesús y huąk
ixtącxilhnit tú ixquitaxtunit. Amá lacchaján tí mąs ixtamaktąyanit Jesús
ixcąhuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnąnajcán Jacobo y José, y
ną chuná Salomé.

Mącticán y mujucán Jesús
(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

42 Amá smalankán acxni huąk cristianos ixtatlahuá ixtahuajcán porque
ixlichąlí ni lá tí itscuja,
43 milh mąctí xanín Jesús chątum chixcú tí ną ixcątąmąpaksinán curas nac
Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea. Pero José tląn chixcú ixuanit
ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios cąquilhtamacú. Xlá kálhilh licamama
alh acxila Pilato xlacata camąxquilh xanín Jesús.
44 Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín ni cąnájlalh para Jesús xlicąna
ixninittá y kalasquínilh capitán.
45 Amá capitán huánilh xlicąna ixninittá Jesús. Entonces huánilh calilh
xanín para ixlacasquín.
46 José tamąhualh aktum tląn lhákąt y alh mąctí xanin Jesús nac culus.
Ąstąn tląn máksuitli nac lhákąt; lilh lacatum ixpumujucan nin nimą ix-
tahuaxnittá ixlacapun talhpąn y puru chíhuix ixkalhí; aná mąnulh xanín
Jesús. Ąstąn lacahuílilh aktum lanca chíhuix ixlacatín.
47 María Magdalena y María ixnąna José tląn tącxilhli ana ní mąnuca Jesús.

16

Jesús lacastacuanán nac cąlinín
(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Lą tipasąrlakolh amá chichiní acxni nití itscuja, xącątzisní pihuá amá
chichiní, Maria Magdalena, María ixnąna José, Jacobo y Salomé táalh
tatamąhuá perfumes tú natamacuilí Jesús ląta xanín.
2 Ixlichąli domingo ląta spalh cąhuama táalh ní ixmąnucanit Jesús. Acxni
táchąlh istzucunittá taxtú chichiní.

3 Ixtaạhuaní ixchạtuycán:
—¿Chá ticu tlạn namạkẹnú namá chíhuix nịmạ talịlakatalán ní tanụma
Jesús?
4 Pero acxni tlạn caso tatláhualh tạ́cxilhli amá chíhuix nịmạ ixlịtalakatalán
yaj ixkalhí ixlacatịn.
5 Tatánụlh tziná y tạ́cxilhli ixpạxtụ́n curucs huí chạtum kahuasa ixuilịnịt
lhmạn y staranka lhákạt; xlacán tajicuankọlh. Pero amá kahuasa cạhuánilh:
6 —Ni cajicuántit, ccatzí xlacata putzayạ́tit Jesús xalac Nazaret nịmạ
maknịca nac culụs. Pero xlá yaj tanụma juú porque lacastacuanamparanịt
cạlịnịn y chí lamạpajá xastacnán. Para nị cạnajlayạ́tit tlạn cạcxílhtit ní
ixmạnụcanịt.
7 Capítit cạhuaniyạ́tit ixdiscípulos, y Pedro nạ chuná, xlacata Jesús pụla ama
chạn nac Galilea lạ ixcạhuaninịtán; aná ama cạkalhịyán y nacạcxilạ́n.
8 Xlacán tzúculh tatatlaná lạta tajicuankọlh y tatáxtulh tatzạlh y táalh; pero
nịtí talịmạkalhchihuínịlh nac tijia tú ixtạcxilhnịt porque ixtajicuamạna, y
nạ chuná ixtapạxahuamạna.

Jesús tasịní María Magdalena
(Jn. 20.11-18)

9 Acxni yạ itxkaká amá chichiní, Jesús ixlacastacuananịttá calịnịn,
mạlacahuạ́nịlh María Magdalena xlacata nạcxila lạ ixlamajá xastacnán.
Jaé puscạt huá tí ixmạksạnịnịt acxni ixmactanụma chạtujún ixespíritu tla-
jananịn.
10 Lạ acxilhkọlh Jesús xlá cạlákalh ixdiscípulos y cạhuánilh lạ ixacxilhnịt
Jesús xastacnán; xlacán ixtalakaputzamạna ixtatasamạna.
11 Pero acxni cạhuanica Jesús lacastacuananịt y lapụlá xastacnán, xlacán
nị tacạnájlalh.

Jesús cạtasịní ạchạtuy ixdiscípulos
(Lc. 24.13-35)

12 Ixlịpunchú chạtuy ixdiscípulos ixtạmạna pakán aktum pụlatamạn la-
catzú cJerusalén; nac tijia Jesús cạmạlacahuạ́nịlh xlacata natạcxila y nat-
acạnajlá lạ ixlacastacuananịt cạlịnịn.
13 Xlacán tuncán tatáspitli y talịmạkalhchihuínịlh xạmakapitzi lạ
ixtạcxilhnịt Jesús xastacnán, pero xlacán nị para chú tacạnájlalh.

Jesús cạtasịní huạk ixdiscípulos
(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

14 Jesús ạstán cạmạlacahuạ́nịlh ixchạcạhuitucán ixdiscípulos xlacata
natạcxila lạ ixlama xastacnán. Xlacán ixtahuạyamạna nac mesa y
cạkahuánilh tziná xlacata nị ixtacạnajlanịt lạ ixtạcxilhnịt xastacnán
xạmakapitzi, porque snụn palha ixtakalhí ixnacujcán y nị lá ixtacạnajlanịt.
15 Ạstán chuné cạhuánilh huạk ixdiscípulos:
—Capítit huạk cạlacchiquín xala cạquilhtamacú y cacạlịtạchihuịnántit
huạk cristianos lạ cạmạlacnụní Dios nacạlakmạxtú ixlịstacnicán nac
akapụ́n para aquit quintalịpạhuán.
16 Tí naquintalịpạhuán y natatạkmunú tạmán tataxtuní nac akapụ́n, pero
tí nị quintalịpạhuán ixacstucán talaktzankạnịt y ama taxokọnán tú nị tlạn
tatlahuạnịt.
17 'Makapitzi cristianos tí naquintalịpạhuán, Dios ama cạmạxquí
lịtlihueke xlacata natamạksạní tí cạctanụma ixespíritu tlajaná, nạ tlạn
ama tachihuịnán tịpạkatzi tachihuín nịmạ nị ixtacatzí.

18 Tlan ama tachipá luhua y nitú caticatlahuánilh, y para tahuá veneno ni caticapútilh y tlan ama talimaksaní cristianos ixmacancán; y chuná jaé huixín nacatziyátit Dios catalamán cmilatamatcán.

Jesús tacxtú nac akapún
(Lc. 24.50-53)

19 La catachihuinankolh ixdiscípulos ixlacatincán Jesús tácxtulh nac akapún ana ní huí Dios.

20 Astán xlacán tatáxtulh caníhuá calacchiquín y tamakalhchihuínilh cristianos la Dios camalacnuní nacalakmaxtú. Xlacán tatláhualh laclanca tascújut porque lhuhua tí tamaksánilh y lata ní ixtalichihuinán Jesús xlá siempre ixcamaktayá xlacata natacatzí Dios ixcatalama nac ixlatamatcán.

Chuná calalh, amén.

SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

1 Lhuhua cristianos talacsacxtunit tancs tatzoka tú xlicana quitaxtunit nac
ixlatámat Jesucristo
2 y tlan cmaluloka huak xlicana la talichihuinanit tí xlahuán tacxilhnit tú
quitáxtulh lata tilacatzúculh ixlatámat y na xlahuán tzúculh talichihuinán la
Dios malacnú camapaksiputún cristianos.
3 Aquit na tlan clacputzanit y clikalasquininanit huak tú quitáxtulh lata
tilacatzúculh ixlatámat, y cpuhuán namacuaniyán, taliipau quiamigo Teófilo,
la aquit clacsacxtunit nactzoka,
4 xlacata tancs namakachakxiya namá talacapastacni nima
limakalhchihuinicanita nacanajlaya.

Chatun ángel lichihuinán ama lakahuán Juan Bautista

5 Chí camán huaniyán la liminitanchá jae takalhchihuín: acxni
ixmapaksinán nac pulataman Judea chatum rey huanicán Herodes na
ixlama chatum cura huanicán Zacarías. Xlá ixcatalakachixcuhuinán nac
lanca pusiculan xla Jerusalén putum curas tí ixcamalacatzuquinit Abías.
Ixtachat Zacarías ixuanicán Elisabet y xlá na ixlitalakapasni ixuanit Aarón
amá taliipau chixcú ti xlahuán tilimapacuhuica cura nalakachixcuhuinán.
6 Zacarías y Elisabet tancs ixtalamana ni ixtalimakxtaka talakachixcuhuí
Dios ixtamakantaxtí huak ixtapáksit Dios nac ixlatamatcán.
7 Pero ni ixtakalhí ixcamancán porque snun lakkoluná ixtahuanit, y xahuá
Elisabet ni lá ixkalhinanit.
8 Maktum quilhtamacú Zacarías y tí ixcatalakachixcuhuinán catocárlilh
natalakachixuhuí Dios aktum xamana nac lanca puxiculan xla Jerusalén.
9 Xlacán taliimácalh suerte tí lihua natanú nac ixpulakachixcuhuicán Dios
nac pusiculan, y tocárlilh Zacarías nalhcuyú incienso.
10 Acxni tánulh tzúculh lhcuyú incienso, y huak cristianos tzúculh takalh-
tahuakaní Dios nac lacaquilhtin.
11 Lata ixkalhtahuakanima Dios lakatayachi chatum ángel nac ixpaxtún ní
itlhcuyucán incienso.
12 Acxni ácxilhli xlá jicuankolh y ni cátziilh tú nahuán y tú natlahuá.
13 Pero amá ángel huánilh:

—Zacarías, ni cajícuanti. Dios kaxmatnit la kalhtahuakaniya y mintachat
Elisabet ama tatayá chatum skata, nahuiliniya ixtacuhuiní Juan.
14 Huix snun pat lipaxahuaya minkahuasa y na chuná lhuhua cristianos
ama taliipaxahuá acxni nalacachín caquilhtamacú.
15 Porque minkahuasa lacsacnit Dios y snun taliipau ama huan. Xlá
nicxni ama kalhuanán cuchu ni para pulque. Dios lacasquín camakantáxtilh
ixtascújut y ama maxquí ixlitlihueke Espíritu Santo lata ya para lakahuán
nahuán.
16 Acxni natachixcuhuí ama camakalhchihuiní cristianos xalac Israel
xlacata nataliipahuampará Ixpuchinacán Dios.

17 Xlá ama pu̱laní Ixpu̱chinacán tí takalhi̱ma̱na ama min ca̱lakmaxtú xlacata natalakapasa ticu xlá; ama kalhí ixli̱tlihueke y ixtapuhuán la̱ amá profeta tí makán tilatámalh ixuanicán Elías xlacata xanati̱cún natalakalhamampará ixcamancán, tí ni̱ ta̱kahuanán natali̱lacahuanán ixlatama̱tcán tí tlan tacatzí, y huak cristianos natacatzí la ixli̱latama̱tcán xlacata ni̱tú natali̱ma̱xanán acxni nacalakchín Ixpuchinacán.

18 Zacarías huánilh amá ángel:

—¿Nicu nacli̱catzí para xli̱ca̱na tú quihuanípa̱t? Porque aquit snu̱n ko̱lutá y quinta̱cha̱t na̱ chuná.

19 Amá ángel kálhti̱lh:

—Aquit quihuanicán Gabriel y clama ixpa̱xtún Dios cma̱kantaxtí tú quili̱ma̱paksí. Xlá quima̱lakáchalh nacuaniyán jaé lactlán takalhchihuín,

20 pero como huix ni̱ ca̱najla quintachihuín chí tuncán pa̱t ko̱ko̱nana y yaj lá pa̱t chihui̱nana hasta xní nalakahuán minkahuasa. La̱ta jaé tú cuanín huak ama kantaxtú.

21 Amá cristianos tí ixtakalhtahuakama̱na nac lacaquilhti̱n tzúculh ta̱katuyún pues ni̱ ixtama̱kachakxí huanchi Zacarías snu̱n ixmakapalama nac pu̱lakachixcuhui̱n.

22 Pero acxni táxtulh Zacarías yaj lá ixchihui̱nán ixko̱ko̱ni̱t, huata ixca̱li̱macahuaní ixmacán tú ixca̱huaniputún y xlacán tama̱kachákxi̱lh xlacata Dios ma̱lakachiyáni̱lh acxni lakachixcuhuínalh.

23 Acxni sputli chichiní nalakachixcuhui̱nán Zacarías nac lanca pusiculan xla Jerusalén táspitli nac ixca̱chiquín ní ixlama.

24 A̱stán Elisabet ixta̱cha̱t Zacarías tzúculh maklhcatzí ixta̱ta̱yama skata y ni̱ táxtulh nac ixchic akquitzis papá.

25 Huata ixlacpuhuán: “Quimpu̱china Dios quiacxilhlacachini̱t quima̱lakachánilh cha̱tum skata xlacata cristianos yaj naquinta̱li̱kalhkama̱nán.”

Cha̱tum ángel li̱chihui̱nán ama lakahuán Jesús

26 Ixliakcha̱xán papá a̱stán Dios ma̱lakáchalh ángel Gabriel nac aktum ca̱chiquín huanicán Nazaret ixli̱tapaksí Galilea

27 xlacata nalakpaxia̱lhnán cha̱tum tzuma̱t huanicán María, xlá ixtasquín ixuí ama ta̱tamakaxtoka cha̱tum ixli̱talakapasni rey David ixuanicán José.

28 Amá ángel laktánu̱lh ní ixuí María y huánilh:

—¡Cli̱pa̱xahuayán tlan tzuma̱t la̱ lakalhamani̱tán Dios! Quimpu̱chinacán akskalhi̱mán. Ixli̱huak lacchaján huix ma̱s acxilhlacachini̱tán nalakalhamanán.

29 Acxni María ácxilhli amá ángel snu̱n tzúculh liakatuyún tú ixuaniṯit. Ni̱ ixma̱kachakxí huanchi chú ixta̱chihui̱nani̱t amá ángel.

30 Pero xlá tuncán huanipá:

—María, ni cajícuanti. Dios acxilhlacachini̱tán lakalhamani̱tán nama̱kantaxti̱ya tú laclhcani̱t.

31 Yaj maka̱s pa̱t ta̱ta̱yaya cha̱tum skata y acxni nalakahuán nahuili̱niya ixtacuhui̱ní Jesús.

32 Xlá snu̱n tali̱pa̱u ama huan y ama̱ca li̱maca̱ncán Ixkahuasa Dios tí ni̱tí ma̱cchaní ixli̱tlihueke y ama maklhti̱nán ixpu̱táhui̱lh ní nama̱paksi̱nán la̱ tima̱lacnúnilh Dios ixli̱talakapasni rey David.

33 Jesús rey ama huan jaé pu̱lataman Israel cani̱cxnihuá, ixtapáksi̱t ni̱cxni ama lakó ca̱quilhtamacú.

34 María kalasquínilh amá ángel:
—¿Niculá ama quitaxtú jaé tú quihuaniya pues aquit ni ctalatamanit chixcú?
35 Xlá kálhtilh:
—Nitú calipúhuanti, Espíritu Santo ama maxquí mimacni tú makatzankaya y pat maklhcatziya ixlitlihueke Dios nac mimacni la acxni puclhni tatayá sen. Huá xlacata namá skata Dios ama matunuja namacuaní y amaca limapacuhuicán Ixkahuasa Dios.
36 Militalakapasni Elisabet, amá tí ixlikalhkamanancán ni lá makastacnán, masqui chattá na ama malakahuaní chatum skata y chí kalhiyá akchaxán papá lata titzúculh tatayá itskata.
37 Porque Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
38 María huanipá:
—Aquit siempre nackaxmata tú limapaksinán Dios, catláhualh quilacata tú lacasquín y caquitáxtulh tú quihuaninita cama paxtoka.
La tachihuinankolh María amá ángel ampá ní ixminitanchá.

María lakpaxialhnán Elisabet

39 Ni ixlimakas quilhtamacú María lacapala taxtutáquilh ixchic y alh nac aktum cachiquín nima ixuí calacsipijni amá pulataman Judea.
40 Chalh nac ixákxtaka Zacarías y acxni tánulh huánilh kalhén Elisabet.
41 Y acxni káxmatli la huánilh kalhén María, Elisabet tuncán maklhcátzilh la itskata tapítilh nac ixpulacni; y Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni
42 y chuné lipaxáu maktásilh María:
—Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinitán lakalhamanitán Dios, y na chuná acxilhlacachinit namá skata nima táyat.
43 ¡Snun paxahuá quinacú porque minit quilakpaxialhnán ixnana tí ama quincalakmaxtuyán caquilhtamacú!
44 Porque huata quihuani kalhén, quinkahuasa nima ctayajá na paxáhualh y tapítilh nac quimpulacni.
45 Dios xlicana ama makantaxtí tú malacnunín. ¡Capaxáhualh minacú porque huix canajla ixtachihuín!
46 Astán María na tzúculh chihuinán:
Quilistacni lakachixcuhuí Quimpuchiná,
47 y quinacú lipaxahuá Dios porque quilakmaxtunit.
48 Dios quilacachínilh aquit masqui ni talipau tzumat,
y lata chí huak cristianos ama quintalipaxahuá canicxnihuá quilhtamacú.
49 Lanca tlihueke Dios tlahuanit quilacata lhuhua ixtascújut,
huá clilakachixcuhuí ixtacuhuiní.
50 Xlá calakalhamán cristianos canicxnihuá tí titum talatamá takaxmata ixtachihuín nac ixlatamatcán.
51 Ixlitlihueke litlahuanit laclanca ixtascújut caquilhtamacú camakatlájalh camaktzúhuilh tí ixtalactlancán nac ixnacujcán.
52 Calactláhualh ixlimapaksincán tí ixtalitanú lactalipau mapaksinanín,
y tí ni lactalipau cristianos camáxquilh ixputahuilhcán.
53 Tí ixtatzincsa ixlistacnicán camáxquilh tú ixtamaclacasquín,
y ricos ni calimákxtakli catalipaxáhualh tú takalhí nac ixmacancán.
54 Camaktáyalh ixcamán xalac Israel tí calacsacnit,
ni caktzónksualh cacxilhlacachán tí tamakantaxtí ixlimapaksín,

55 la̱ ticamalacnúnilh Dios Abraham y xalakmakán quilitakapasnicán
xlacata ixama calakalhamán y camaktayá ixcamán xalac Israel
canicxnihuá quilhtamacú.
56 María talatámalh Elisabet max aktutu papá astán tástitli nac ixchic.

Lakahuán Juan Bautista

57 Ni ixlimakas Elisabet acchánilh ixquilhtamacú natatatlá y lakáhualh
itskata chatum actzú kahuasa.
58 Huak ixtapakánat ixlitalakapasni acxni tacátzilh la̱ Dios
ixacxilhlacachanit ixmalakachaninit chatum itskata talh talakpaxialhnán y
tatapaxáhualh.
59 Ixlituмá ixnaticún tamakantáxtilh la̱ ixtalismaninit judíos tatlahuá
xalakkahuasán itskatacán. Ixuiliniputuncán ixtacuhuiní Zacarías la̱ ixticú.
60 Pero ixnana cahuánilh:
—¡Tó! Catapacúhuilh Juan.
61 —¿Huanchi chú natapacuhuí? Ni chatum militalakapasni tí chuná
huanicán —takalhtínalh makapitzi.
62 Y tzúculh tamacahuaní Zacarías cacahuánílh tucu yá tacuhuiní ixla-
casquín calitapacúhuilh ixkahuasa.
63 Xlá squilh aktum lhtacala y chuné tzokli: "Calitapacúhuilh Juan."
Amá cristianos tí ixtalayana lacatzú ni tamakachákxilh huana ixlacasquín
calitapacúhuilh Juan.
64 Na acxni tuncán Zacarías cáxlalh istzimákat. ¡Tlan chihuinampá y tzúculh
lakachixcuhuí Dios!
65 Huak cristianos tí lacatzú ixtalamana ni ixtamakachakxí tú
ixquitaxtuma y huak tí ixtalamana nac pulataman nima ixuí calacsipijni
nac Judea tzúculh talichihuinán lata tú ixquitaxtunit acxni lacáchilh amá
skata caquilhtamacú.
66 Tí ixtakaxmata istzucú takatuyún, ixtarakalasquiní:
—¿Cha tucu yá chixcú ama huan namá skata?
Pues xlicana ixmacán Dios ixtasí la̱ ixmaktakalha amá skata.

Zacarías lilakachixuhuí Dios ixtachihuín

67 Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni Zacarías ixticú amá skata y
chuné tzúculh chihuinán:
68 Siempre catayánilh Quimpuchinacán Dios tí camaktakalha ixcamán xalac
Israel,
porque quincalakminitán aquín tí quincalacsacnitán y
quincacxilhlacachinitán naquincalakmaxtuyán.
69 Quincamalakachanín chatum tlihueke chixcú tí ama quincalakmaxtuyán,
y jaé chixcú ixlitalakapasni rey David ama huan tí macuaninit.
70 Pues la̱ta makasa quilhtamacú chú camalacnúnilh profetas tí
ixcalacsacnit naquincahuaniyán
71 xlacata ixama malakachá chatum tí ixama quincalakmaxtuyán ix-
macancán amá cristianos
tí quincasitziniyán y ama quincamakenuyán ixmacancán tí ni
quincacxilhputunán aquín judíos.
72 Dios na malácnulh ixama calakalhamán xalakmakán quilitalakapasnicán
y ni ixama aktzonksuá namakantaxtí tú camalacnúnilh ixama
camaxquí.

73 Dios tancs mạlacnụ́nilh quinticucán Abraham ixama mạlakachá tí
naquincạmaktakalhạ́n,
74 xlacata nịtú naquincạtlahuaniyạ́n tí quincạsitzịniyạ́n,
y tlạn lịpạxáu namacuaniyạ́u ixlịhuạk quinacujcán,
75 tancs nalatamạyáu ixlacatịn y tlạn namacuaniyạ́u chạli chạlí huata Quim-
puchinacán Dios.
76 Huix quinkahuasa Juan, acxni nastaca pạt lịtanụya ixprofeta lanca
Quintịcucán Dios tí ama pụlaní Quimpụchinacán tí ama min;
huix pạt cạmạlakapasnịya cristianos xalac Israel amá chixcú tí ama
cạlakmạxtú.
77 Huix pạt cạhuaniya ixcamán tí cạlacsacnịt lạ nacạmạtzankẹnanicán ix-
talạkalhịncán xlacata natalakmạxtú ixlịstacnicán.
78 Quimpụchinacán Dios xalac akapún quincạpạxquịyạ́n y
quincạmạlacnụniyạ́n ama macachín chạtum chixcú
tí tạtalacastuca ixtaxkákẹt aktum lạn chichiní,
79 xlacata natalacahuạnán tí cạpaklhtụtá talapụlá y lạ cạlịnịn catalatámạlh
porque nịtú tamạkachakxí.
Xlá ama makskoyulịn ixtatlạ́u quilatamạtcán xlacata cạlịtlạ́n nalatamạyạ́u.
Chuná jaé chihụ́nalh Zacarías.
80 Amá actzú kahuasa Juan lịpạxáu tzúculh staca; ixnacú nạ chuná mạs
ixmạkachakxí lạ nakalhí lịcamama lịpạhuán Dios. Ạstạ́n alh latamá ana ní
nịtí ixtalamạna, y acxni lákchạlh ixquilhtamacú tzúculh cạmạkalhchihụiní
cristianos xalac Israel.

2

Lakahuán Jesús cạquilhtamacú
(Mt. 1.18-25)

1 Amá quilhtamacú lanca mạpaksịna César Augusto lịmạpaksínalh
cacạtzokca huạk cristianos tí ixtalamạna nac pụlatamạn ana ní
ixmạpaksịnán xlacata nacatzịcán nicu chạlịt natalakaxokọnán.
2 Nac pụlatamạn Siria ixmạpaksịnán Cirenio y huá xlạhuán tí mạtzúquịlh
cạtzokcán cristianos;
3 y chạtunu ixlianatcán ixcạchiquịncán ní ixtalakahuanịt xlacata aná
nacạtzokcán.
4 Como José ixlịtalakapasni ixuanịt rey David, táxtulh ixcạchiquín
Nazaret ní ixlama ixlịtapaksí Galilea, y alh nac aktum actzu cạchiquín
huanicán Belén ixlịtapaksí Judea pues juú ixlakahuanịt rey David tí
ixcạmạlacatzuquịnịt.
5 José tạ́alh María amá tzumạt nịmạ ixama tạtamakaxtoka, pero xlá
ixacchạnimajá ixchichiní nalakahuán itskata.
6 Apenas ixtachạnit nac Belén acxni María acchạ́nilh ixquilhtamacú
natạtatlá lakahuán itskata.
7 Como nị tatákạsli ní natatamakxtaka tạlh lacatum ní ixcạmạnụcán
quitzistancanịn y aná lakáhualh xlạhuán itskata María. Ạstạ́n lịtánksuitli
tánchut y trámịlh ana ní ixtahuạyán quitzistancanịn.

Pastores talakpaxiạlhnán amá skata

8 Lacatzú nac Belén makapitzi lacchixcuhụ́n ixtatamakxtaka cquilhapạ́n
cạchiquín xlacata natamaktakalha ixborregoscán cạtzisní.

9 Y nḭ para tacátzḭlh la̱ ca̱lakata̱yachi cha̱tum ángel tí ma̱lakáchalh Dios.
Xlacán stalanca talḭlacahuánalh ixlḭtlihueke Dios porque taranc tatu̱takolh
ca̱tzisní y tzúculh tatatlaná la̱ta tajicuankolh.
10 Pero amá ángel ca̱huánilh:
—Nḭ cajicuántit, aquit cminḭt cca̱huaniyán lacla̱n tachihuín nḭma̱ snun
ama lḭpa̱xahuá minacujcán y hua̱k cristianos.
11 Nac Belén ixca̱chiquín rey David lakahuanḭt jaé ca̱tzisní tí ama
ca̱lakma̱xtuyán, huá Mimpuchinacán Cristo tí kalhḭpa̱nántit.
12 Capítit acxila̱tit. Camán ca̱huaniyán la̱ nalakapasátit, lḭtanksuitcanḭt
tánchut y tramḭcanḭt ixpuhua̱ycán quitzistancanín.
13 Acxni tuncán talḭlacahua̱nampá pulhuhua ángeles xalac akapún y
tzúculh tatlí alabanzas ixtalakachixcuhuí Dios, ixtahuán:
14 —Clakachixcuhuḭyáu ixlḭlanca Dios nac akapún y nac ca̱quilhtamacú
cca̱lḭpa̱xahuayáu cristianos tí ca̱lacsacnḭt lḭpa̱xáu ca̱litlán natalatamá.
15 Ixlḭpuntzú hua̱k ángeles ta̱parakolh nac akapún y amá ixmaktakalh-
nanin borregos tara̱huánilh:
—Chí tuncán ca̱huí acxila̱u tú quḭtaxtunḭt nac Belén a ver para xlḭca̱na tú
quinca̱ma̱cxcatzḭnín Quimpuchinacán.
16 Xlacán lacapala ta̱lh nac Belén y xlḭca̱na tatáka̱sli María y José, na̱
ta̱cxilhli amá skata tramḭcanḭt nac ixpuhua̱ycán quitzistancanín.
17 Astán tzúculh talacspḭta la̱ cha̱tum ángel ixca̱lḭta̱chihuḭnanḭt amá skata.
18 Y hua̱k tí takáxmatli ixtachihuḭncán nḭ tama̱kachákxḭlh hua̱nchi chú
ixtachihuḭnanḭt amá ixmaktakalhnanín borregos.
19 María ixlḭpuhuán ixnacú la̱ta tú ixquḭtaxtunḭt, pero nḭtí ixuaní huata xlá
ixcatzí ixtalacapastacni.
20 Amá lacchixcuhuín tatáspitli ní ixtahuila̱na ixborregoscán ixtalakachix-
cuhuḭtḭlhá Dios ixtapa̱xcatcatzḭní la̱ ixma̱kantaxtḭnḭt tú ca̱huánilh amá ángel
ama ta̱cxila.

Huilḭnicán Jesús ixtacuhuḭní amá skata

21 Ixlḭtumá ixnatḭcún tama̱kantáxtḭlh la̱ ixtalḭsmanḭnḭt judíos tatlahuá
xalakkahuasán skatán y huilḭnica ixtacuhuḭní Jesús la̱ ixuanḭt amá ángel tí
lakpaxiálhnalh María acxni ya̱ ixta̱ta̱yá itskata.
22 Ixley Moisés ixlḭma̱paksḭnán, acxni nalakahuán cha̱tum skata calḭnica
Dios aktum lḭlakachixcuhuḭn xlacata nalḭpa̱xcatcatzḭnicán ixtalakalhamán.
María y José tálḭlh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén y tama̱lácnulh ama
lḭscuja Dios.
23 Porque nac ixtapáksḭt Moisés tatzoknḭt: “Xla̱huán actzu kahuasa nḭma̱
nama̱lakahuaní cha̱tum puscat, cama̱tunujca xlacata namacuaní Dios.”
24 Xlacán talakachixcuhuínalh la̱ ixlḭma̱paksḭnán Dios nalakachix-
cuhuḭcán, tlan ixmaknḭcán tantuy tantzásna̱t o tantuy lactzu pichón.
25 Amá quilhtamacú ixlama nac Jerusalén cha̱tum chixcú ixuanicán
Simeón. Xlá tancs ixlama ixlḭpa̱huán Dios ixlḭhua̱k ixnacú ixkalhḭma Dios
nama̱kantaxtí la̱ ixma̱lacnunḭt ama calakma̱xtú tí xalac Israel. Espíritu Santo
ixlama nac ixnacú
26 y huá ixma̱cxcatzḭnḭnḭt xlacata nḭ ixama ní hasta xní nalḭlakapasa
ixlakastapu Cristo tí ixama ma̱lakachá Dios nca̱lakma̱xtú cristianos xalac
Israel.

27 Pihuá Espíritu Santo malacpuhuánilh Simeón caalh nac pusiculan amá
chichiní y acxni cácxilhli la José y María ixtalimín Jesús xlacata natalakachix-
cuhuí Dios ixlacata Jesús la huan ixley Moisés,
28 Simeón chixli amá skata, paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y chuné
tzúculh chihuinán:
29 Quimpuchinacán Dios, tlaná quilimakxtaka cacnilh lipaxáu porque
makantaxti tú quimalacnuni cama acxila.
30 Chí clilakapasnit quilakastapu amá tí malakachanita caquilhtamacú
nacalakmaxtú cristianos.
31 Huix lilhcanita nacacpuxcún huak cristianos.
32 Xlá la ixtaxkáket chichiní ama huan tí ama camalacahuaní huak cristianos
xala caquilhtamacú tí ni talakapasán.
¡Ama malakapasninán lanca mintacuhuiní ixlitilanca pulataman Israel!
33 José y María huata acs tatáyalh ni tamakachákxilh huanchi Simeón
mákat ixlilacachanit ixlatámat amá skata.
34 Astán Simeón casicunatláhualh y chuné tachihuínalh ixnana amá skata:
—María, huix snun pat lipuhuana porque jaé skata lilhcacanit nac Israel
lhuhua ama taliakchakxa y talhtuja, pero na lhuhua ama talipaxahuá
tatatlahuán. Ni caj maktum xlá ama malakapasninán Dios, pero lhuhua ama
talakmakán.
35 Ni caj maktum nac minacú huix pat maklhcatziya la calimaknica espada
porque lhuhua ni ama tacxilhputún acxni nacaliyahuá cristianos tú tzek
talacpuhuán nac ixnacujcán.
36 Nac pusiculan na chilh chatum puscat tí tlan ixacxcatzí ixtalacpuhuán
Dios ixuanicán Ana, ixticú ixuanicán Fanuel, y jaé chixcú ticamalacatzúquilh
chatum korutzin ixuanicán Aser makán quilhtamacú. Ana tamakáxtokli
acxni snuncu tzumat ixuanit y talatámalh ixtakolú huata aktujún cata
porque nilh y chí snun chattá ixuanit.
37 Ixkalhiyá ochenta y cuatro años lata viuda ixtamakxtaknit. Yaj ixtaxtú
nac pusiculan, cacuhuiní y catzisní ixliscuja Dios tzapu ixkatxtaknán y ni
ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios.
38 Acxni tuncán chilh Ana y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y
tzúculh calitachihuinán Jesús amá cristianos tí ixtakalhimana nac Jerusalén
nacalakmaxtú Cristo acxni namín.
39 José y María talakachixcuhuinankolh nac pusiculan xla Jerusalén la
ixlimapaksinán Moisés, astán tatáspitli nac ixcachiquincán Nazaret, jaé
cachiquín ixlitapaksí Galilea.
40 Y juú tzúculh lipaxáu staca Jesús ixtiyama mas licamama, y ixliskalala na
ixlitahuacá, y Dios siempre ixacxilhlacachín ixlatámat.

Jesús tamakxtaka nac pusiculan xla Jerusalén

41 José y María ixtalismaninit cata cáta ixtán talakachixcuhuinán xat-
acuhuiní paxcua nac lanca pusiculan xla Jerusalén.
42 Acxni Jesús maspútulh akcutuy cata na linca nac xatacuhuiní paxcua la
ixlismanicanit.
43 Amá tacuhuiní kantaxtukolh, José y María putum tatáspitli
ixcachiquincán Nazaret y ni para caso tatláhualh xlacata Jesús
ixtamakxtaknit nac Jerusalén.

44 Pues como huak cristianos putum ixtataspita ixcachiquincán xlacán
ixtapuhuán Jesús ixcatamín ixamigos. Pero smalankán acxni talikalasquínilh
ixtapakánat ixlitalakapasni,
45 ni chatum tí kalhtásilh. Huá xlacata talitáspitli nac Jerusalén xlacata
natalacaputzá aná porque ixtaliakatuyún.
46 Aktutu chichiní talacapútzalh y acxnicú taquitákasli nac pusiculan. Jesús
ixuí nac ixitatcán amá lakskalala lacchixcuhuín tí ixtamasí ixtapáksit Moisés
ixcakaxmatma y ixcakalasquiní tú ixcatziputún.
47 Xlacán ixtacacní ixliskalala porque tancs ixkalhtinán. ¡Ixmacchaní
laclanca talacapastacni masqui actzu kahuasacú ixuanit!
48 Ixnaticún acxni tácxilhli tí ixcatachihuinama ixkahuasacán ahuata acs
tatáyalh. María ixnana huánilh:
—Ticu, ¿huanchi chú quilatlahuanitáu? Aquit y minticú ccalacaputzanitán
y xaccalipuhuamán para tú ixpaxtoknita.
49 Jesús cakálhtilh:
—¿Huanchi quilalacaputzáu alacatunu? ¿Ni para tziná lacpuhuántit
xlacata xactanuma nac pusiculan ana ní quilitláhuat tú quilimapaksinit
Quinticú?
50 Xlacán ni tamakacháxxilh ixtachihuín,
51 pero María ixlipuhuán ixnacú lata tú ixquitaxtú nac ixlatámat
ixkahuasa. Jesús catataspitpá ixnaticún nac Nazaret y huak ixcakaxmatní
tú ixtahuaní catláhualh.
52 Lakasut tzúculh tachixcuhuí, ixliskalala mas y mas ixlitahuacá chali
chalí. Dios ixlakatí ixlatámat y na chuná huak cristianos ixtalipaxahuá la
tancs ixlama.

3

Juan Bautista tzucú lichihuinán Dios
(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

1 Nac Roma ixkalhí akcuquitzis cata lata istzucunit mapaksinán emper-
ador Tiberio César, nac Judea ixmapaksinán gobernador Poncio Pilato, nac
Galilea ixmapakdinán rey Herodes, nac Iturea y Traconite ixmapaksinán
Felipe ixtacam Herodes y nac Abilinia ixmapaksinán Lisanias.
2 Nac Jerusalén xanapuxcun curas ixcahuanicán Anás y Caifás.
Na huá jaé quilhtamacú acxni Juan ixkahuasa Zacarías ixlama nac
desierto ana ní nití ixtalamana, Dios macxcatzínilh calichihuínalh la
malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán cristianos.
3 Xlá tzúculh lakatzalá ixquilhpan kalhtuchoko Jordán,
ixcamakalhchihuiní cristianos catalakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán y
nacakmunucán xlacata Dios nacamatzankenaní ixtalakalhincán.
4 Chuná jaé kantáxtulh tú istzoknit nac Escrituras profeta Isaías ixlacata
Juan:
Nac desierto takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú:
“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.
5 Namá tí ni talipahuán Dios talitanú la cakalhpulhman, pero amaca
limatzamacán lactlán tapuhuán.
Namá tí talactlancán talitanú la sipi y talhpán, pero amaca
calimacaxtumicán lactlán talacapastacni.

Namá tí nı̱ tancs talamạna talı̱tanú lạ laklhkahuili tijia, pero amạca cạmạtancsacán;
nạ talı̱tanú lạ cạtliliqui tijia, pero amạca cạcạtacscán.
6 Y huạk cristianos xala cạquilhtamacú ama tạcxila amá chixcú tí
mạlakachạnı̱t Dios naxokọnán ixtalạkalhı̱incán ixcamán."
7 Lhụhua cristianos tzúculh talakán Juan xlacata nacạkmunú. Xlá chuné
ixcạtạchihụı̱nán:
—¡Huixín lạ xcananı̱́n lụhua! ¿Ticu cạhuanín para tạkmunuyátit pạt taxtu-
niyátit tạkxtakajni nı̱mạ talacatzuhụı̱ma?
8 Mạs cạmacuaniyán pụlạ calakxtạpalı̱́tit milatamạtcán y camạsı̱́tit xlı̱cạna
lapạnántit lạ lactlạn cristianos. ¿A poco puhuanátit huixín nı̱tú ama
cạpạxtokán porque lı̱tanụyátit ixlı̱talakapasni Abraham? Namá nı̱tú
lı̱macuán porque aquit tancs ccạhuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlạn
cạlakxtạpalí catụyạhua chíhuix y ixlı̱talakapasni Abraham cạtlahuá.
9 Dios cạcxilhnı̱t lhụhua cristianos lạ quihui nı̱mạ yaj tú talı̱macuán;
ixhacha mạkapụyạhuanı̱ttá ama cạmạxokọní. Namá cristianos tí cạlı̱macán
quihui nı̱mạ yaj tamạstá tlạn ixtahuácat nac ixlatamạtcán ama cạtancá, y
ama cạmạpú nac lhcúyạt.
10 Acxni ixtakaxmata jaé tachihuín xlacán ixtakalasquiní:
—¿Tucu quilı̱tlahuatcán xlacata nactaxtuniyáu?
11 Juan ixcạkalhtí:
—Tí kalhí aktuy ixlhákat, camạsquíhuı̱lh aktum tí nı̱tú kalhí, amá tí
kalhtạxtuní ixtahuá catạhuáyalh tí nı̱ kalhí tú nalı̱huayán.
12 Makapitzi ixmạlakaxokẹnanı̱́n tumı̱n tí ixcạlı̱macạncán lacsnụ́n talanı̱t
nạ talákmilh Juan xlacata nacạkmunú y takalasquínilh:
—Maestro, aquín, ¿tucu quilı̱tlahuatcán xlacata natasí clakxtạpalı̱nı̱táu
quilatamạtcán?
13 Xlá cạkálhtı̱lh:
—Nı̱ cacạmạlakaxokẹ́tit cristianos lı̱huacá lạ cạlı̱mạpaksı̱canı̱tántit.
14 —¿Y aquín, tucu quilı̱tlahuatcán? —nạ ixtakalasquiní makapitzi solda-
dos.
—Nı̱tí camaklhtı̱́tit xafuerza ixtumı̱n. Nı̱ caliakskahuinántit tí nı̱tú
tlahuanı̱t xlacata namạlacapụcán. Camaklhtı̱nántit mintaskaucán y nı̱
calacputzátit lạ nakalhạnanátit —ixcạkalhtí Juan.
15 Huạk cristianos ixtakalhı̱mạna namín Cristo cạquilhtamacú tí
nacạlakmạxtú, y makapitzi ixtapuhuán para Juan Cristo ixuanı̱t, o nı̱ huá.
16 Juan acxcátzı̱lh tú ixtalacpuhuán y cạhuánilh:
—Aquit ccạliakmunuyán chúchut, pero amajá chin chạtum tí snụn kalhí
lı̱tlihueke y aquit nı̱ para cmạtạxtuca ixtasạcua nacuán tí nakatxcuta
namạxtuní ixtanụnu. Xlá ama cạliakmunuyán ixlı̱tlihueke Espíritu Santo y
ama cạlı̱cxila mintapuhuạncán nac lhcúyạt.
17 Xlá lacpuhuanı̱ttá lạ ama cạmạpitzí cristianos, y nacạtlahuá lạ tí lacsaca
ixtachanán, ama mạxtú huạk palhma nı̱mạ tạlanı̱t lactlạn ixtachanán y ama
mạpú nac lhcúyạt nı̱mạ nı̱cxni mixa, y xascarancua ixtachanán ama mạquí
nac ixchic.
18 Juan chuná jaé ixcạmạkalhchihụı̱ní cristianos y nạ ixcạhuán tunu
takalhchihụı̱n xlacata natamạkachakxí lạ Dios ixcạmạlacnụnima ama
cạlakalhamán nacạlakmạxtú.

19 Maktum lạta tzamacán lịchihuínalh rey Herodes lịhuánilh xlacata
ixtạlama Herodías, amá puscạt ixyạstá ixuanịt ixtạchạt Felipe. Herodes
lhụhua tú nị tlạn ixtlahuanịt,
20 pero mạs lịmạhuácalh ixtalạkalhín porque lạta sítzịlh tamácnụlh Juan
nac pụlạchịn.

Juan Bautista akmunú Jesús
(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

21 Lạta yạ tú ixpạxtoka Juan xlá ixcạkmunupụlá cristianos, y maktum Jesús
nạ lákalh xlacata nạkmunucán. Lạ tạkmunukọlh Jesús tzúculh kalhtahuakaní
Dios y acxni tuncán talácquịlh akapụn;
22 tásịlh lạ táctalh Espíritu Santo lạ tantum paloma, ¡akchipakọlh ixtala-
capạstacni Jesús! Entonces takaxmátịlh jaé tachihụín nac akpụn:
—Huix Quinkahuasa nịmạ clakalhamán y snụn clịpạxahuá lạ ckalhịyạn.

Xalakmakạn ixlịtalakapasni Jesús
(Mt. 1.1-17)

23 Jesús ixkalhí puxumacạu cạta acxni mạtzúquịlh ixtascújut
cạmạkalhchihụiní cristianos. Como ixpuhuancán ixtịcú ixuanit José, xlá
ixcạkalhí xalakmakạn ixlịtalakapasni tí ixcạmạlacatzuquịnịt y chuné
ixcạhuanicán jaé lacchixcuhụín: Ixtịcu José ixuanicán Elí,
24 ixtịcu Elí ixuanicán Matat, ixtịcu Matat ixuanicán Leví, ixtịcu Leví
ixuanicán Melqui, ixtịcu Melqui ixuanicán Jana, ixtịcu Jana ixuanicán José,
25 ixtịcu José ixuanicán Matatías, ixtịcu Matatías ixuanicán Amós, ixtịcu
Amós ixuanicán Nahum, ixtịcu Nahum ixuanicán Esli, ixtịcu Esli ixuanicán
Nagai,
26 ixtịcu Nagai ixuanicán Maat, ixtịcu Maat ixuanicán Matatías, ixtịcu
Matatías ixuanicán Semei, ixtịcu Semei ixuanicán José, ixtịcu José ixuanicán
Judá.
27 Ixtịcu Judá ixuanicán Joana, ixtịcu Joana ixuanicán Resa, ixtịcu Resa
ixuanicán Zorobabel, ixtịcu Zorobabel ixuanicán Salatiel, ixtịcu Salatiel
ixuanicán Neri,
28 Ixtịcu Neri ixuanicán Melqui, ixtịcu Melqui ixuanicán Adi, ixtịcu Adi ixu-
anicán Cosam, ixtịcu Cosam ixuanicán Elmodam, ixtịcu Elmodam ixuanicán
Er,
29 ixtịcu Er ixuanicán Josué, ixtịcu Josué ixuanicán Eliezer, ixtịcu Eliezer
ixuanicán Jorim, ixtịcu Jorim ixuanicán Matat,
30 ixtịcu Matat ixuanicán Leví, ixtịcu Leví ixuanicán Simeón, ixtịcu Simeón
ixuanicán Judá, ixtịcu Judá ixuanicán José, ixtịcu José ixuanicán Jonán, ixtịcu
Jonán ixuanicán Eliaquim,
31 ixtịcu Eliaquim ixuanicán Melea, ixtịcu Melea ixuanicán Mainán, ixtịcu
Mainán ixuanicán Matata, ixtịcu Matata ixuanicán Natán,
32 ixtịcu Natán ixuanicán David, ixtịcu David ixuanicán Isaí, ixtịcu Isaí
ixuanicán Obed, ixtịcu Obed ixuanicán Booz, ixtịcu Booz ixuanicán Salmón,
ixtịcu Salmón ixuanicán Naasón,
33 ixtịcu Naasón ixuanicán Aminadab, ixtịcu Aminadab ixuanicán Aram,
ixtịcu Aram ixuanicán Esrom, ixtịcu Esrom ixuanicán Fares, ixtịcu Fares
ixuanicán Judá,
34 ixtịcu Judá ixuanicán Jacob, ixtịcu Jacob ixuanicán Isaac, ixtịcú Isaac
ixuanicán Abraham, ixtịcú Abraham ixuanicán Taré ixtịcu Taré ixuanicán
Nacor,

35 ixticu Nacor ixuanicán Serug, ixticu Serug ixuanicán Ragau, ixticu
Ragau ixuanicán Peleg, ixticu Peleg ixuanicán Heber, ixticu Heber ixuanicán
Sala,
36 ixticu Sala ixuanicán Cainán, ixticu Cainán ixuanicán Arfaxad, ixticu
Arfaxad ixuanicán Sem, ixticu Sem ixuanicán Noé, ixticu Noé ixuanicán
Lamec,
37 ixticu Lamec ixuanicán Matusalén, ixticu Matusalén ixuanicán Enoc,
ixticu Enoc ixuanicán Jared, ixticu Jared ixuanicán Mahalaleel, ixticu Ma-
halaleel ixuanicán Cainán,
38 ixticu Cainán ixuanicán Enós, ixticu Enós ixuanicán Set, ixticu Set
ixuanicán Adán, y Adán huá namá chixcú tí xlahuán titláhualh Dios
caquilhtamadú.

4

Tlajaná licxila Jesús
(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

1 La maklhtinankolh Jesús ixlitlihueke Espíritu Santo tácutli nac
kalhtuchoko Jordán y macxcatzínilh caalh latamá lacatum pulataman
nac Judea ní nitú ixlama cristianos nac desierto.
2 Aná latámalh tipuxum chichiní y ni para makstum kalhuánalh tahuá amá
quilhtamacú, pero acxni tzincsli tlajaná tzúculh licxila ixtapuhuán para tlan
namatlahuí talakalhín,
3 y huánilh:
—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé chíhuix simita
catlahua.
4 Xlá kálhtilh:
—¡TÓ! Pues nac Escrituras huan: "¡Ni huata simita tlan lilatamá chatum
chixcú, na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni ixlimapaksin Dios!"
5 Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y caj puntzú
limalacahuaniko lh huak pumapaksín xala caquilhtamacú y la licácnit
tahuilana.
6 Y amá tlajaná huánilh:
—Aquit tlan cmacamaxquiyán litlihueke nacamapaksiya jaé laclanca
pumapaksín y nacalipaxahuaya, porque aquit quimacamaxquicanit lata tú
huí caquilhtamacú, y tlan cmaxquí tí clacasquín.
7 Pero tamaclacasquiní naquintatzokostaniya quilakachixcuhuiya la
mimpuchiná, y huak mila nahuán namá pumapaksín.
8 Jesús na kalhtipá:
—Catakenu ní cyá tlajaná, porque nac Escrituras huan: "Huata Dios
Mimpuchiná calakachixcuhui, y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán."
9 Astán tlajaná taampá nac ixakstín xatorre lanca pusiculan xla Jerusalén,
y huánilh:
—Para xlicana huix ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé
pusiculan.
10 Pues nac Escrituras tatzoknit:
Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,
11 y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni natacuacaya y natalaxtapaya
nac cachihuixni.
12 Jesús kálhtilh:
—Pero nac Escrituras tatzoknit: "Mimpuchiná Dios nicxni chuta
calikalhkamánanti xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán."

13 Como amá tlajaná ni̱ cátzi̱lh la̱ nama̱tlahuí tala̱kalhi̱n Jesús li̱mákxtakli
maka̱s quilhtamacú ni̱ ta̱rá̱slakli.

Jesús ma̱tzuquí ixtascújut nac Galilea
(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

14-15 Como Jesús ixkalhí ixli̱tlihueke Espíritu Santo táspitli nac Galilea
y tzúculh ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos nac sinagogas ni̱ma̱ ixtahuila̱na
ca̱chiqui̱n, y hua̱k ixtalakatí takaxmata ixtachihui̱n. Ni̱ para maka̱s quilh-
tamacú tzucuca li̱chihui̱nancán ixtascújut hua̱k ixli̱ti̱lanca amá pu̱lataman
Galilea.

Jesús an nac ixca̱chiquín Nazaret
(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

16 Jesús alh nac Nazaret ixca̱chiqui̱n ní itstacni̱t. Sábado acxni ni̱tí
itscuja tánu̱lh nac sinagoga la̱ ixli̱smani̱ni̱t. Ixli̱puntzú ta̱yalh xlacata
nali̱kalhtahuaká ixtachihui̱n Dios.
17 Ma̱xqui̱ca ixlibro profeta Isaías, ma̱lácqui̱lh amá libro y li̱kalhtahuákalh
lacatum ní chuné ixtatzokni̱t:
18 Quintalacapa̱stacni akchipani̱t ixtalacapa̱stacni Quimpu̱chinacán,
quilacsacni̱t naccahuaní li̱pa̱xáu lactla̱n y tancs takalhchihui̱n amá ni̱ lac-
tali̱pa̱u cristianos.
Quima̱lakachani̱t naccama̱xquí li̱camama tí snu̱n talakaputzá nac ixnacu-
jcán.
Quima̱lakachani̱t naccahuaní la̱ natataxtuní amá cristianos tí la̱ tachi̱n
ca̱kalhí ixtala̱kalhi̱ncán.
Tí lakatzi̱n talama̱na tla̱n naccama̱lacahuani;
tí ta̱kxtakajnán cama ca̱makapa̱xahuá porque ama tataxtuní.
19 Cama ca̱ma̱cxcatzi̱ní cristianos la̱ Dios ama ma̱lacatzuquí quilhtamacú
ca̱lakalhamán tí tali̱pa̱huán nac ixnacujcán.
20 La̱ li̱kalhtahuakako̱lh amá libro ma̱lakacháhualh y ma̱xqui̱pá tí ixcuen-
tajnán nac sinagoga; a̱stá̱n curucs tahui. Pero como hua̱k cristianos acs
ixtalaca̱nini̱t
21 xlá chuné ca̱ta̱chihui̱nalh:
—Nac milacati̱ncán chí kantaxtuni̱t tú cca̱li̱kalhtahuakanín nac Escrituras.
22 Hua̱k amá cristianos talakáti̱lh la̱ ca̱ta̱chihui̱nalh Jesús porque ni̱
ixtacatzí nicu ixli̱ma̱kachakxí laclanca talacapa̱stacni ni̱ma̱ ixca̱huaní.
Makapitzi tzúculh tara̱huaní:
—¿Ni̱ huá jaé chixcú ixkahuasa José?
23 Jesús ca̱huánilh:
—Aquit ccatzí amá̱n quila̱huaniya̱u amá tachihui̱n: “Para huix cuchi̱ná
na̱ cama̱ksani̱ca mi̱cstu.” Y na̱ amá̱n quila̱huaniya̱u: “Aquín ccatzi̱ya̱u la̱
ca̱tlahuani̱ta mintascújut nac Capernaum, para xli̱ca̱na, chí na̱ caca̱tlahua
mintascújut juú nac mimpu̱lataman.”
24 Jesús ca̱huaniko̱lh:
—Aquit cama ca̱huaniya̱n la̱ qui̱taxtú, ni̱ huí cha̱tum profeta tí
li̱pa̱huancán y lakalhamancán nac ixpu̱lataman.
25 Ca̱ksántit amá quilhtamacú acxni latáma̱lh profeta Elías, juú nac Israel
ni̱ sé̱nalh aktutu ca̱ta a̱íta̱t y milh lhu̱hua tatzíncsnit ixli̱ti̱lanca pu̱lataman.
Lhu̱hua viudas xalac Israel ni̱ ixtakalhí tú natahuá,
26 pero Dios ni̱ ma̱lakáchalh Elías caca̱maktá̱yalh. Xlá ma̱lakáchalh
amá mákat ca̱chiqui̱n huanicán Sarepta ixli̱tapaksí pu̱lataman Sidón, ca-
maktá̱yalh cha̱tum viuda xala aná.

27 Na̱ ca̱ksántit acxni latámalh profeta Eliseo, xlá ma̱ke̱núnilh ixlepra ta̱tat
amá xala mákat chixcú xalac Siria ixuanicán Naamán, y juú nac Israel na̱
ixtalama̱na lhu̱hua ta̱tatlanín tí ixtakalhí lepra ta̱tat.
28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín hua̱k tí ixtatanu̱ma̱na nac sinagoga
tasitzikolh.
29 Tata̱yalh, tachípalh Jesús y tálilh nac quilhapa̱n ca̱chiquín. Como amá
ca̱chiquín ixuí nac aktum sipi, tálilh nac aktum lacatalhpa̱n; aná ixtatan-
laklimputún xlacata natamaknı́.
30 Pero Jesús ca̱ma̱ktzánke̱lh y pasa̱rlalh ixlacatincán y alh a̱lacatunu.

Cha̱tum ixmakatlajanit tlajaná y aksa̱nán
(Mr. 1.21-28)

31 Jesús cha̱lh nac Capernaum jaé ca̱chiquín ixlitapaksí Galilea, y acxni
hua̱k ixjaxcán xlá alh ca̱ma̱kalhchihuiní cristianos nac sinagoga.
32 Xlacán ni̱ ixtacatzí tú natahuán acxni ixtakaxmata la̱ ixmasí ixtala-
capa̱stacni porque acxni ixchihuinán xlica̱na ixma̱cchani ixtalacapa̱stacni.
33 Nac sinagoga ixtanu̱ma cha̱tum chixcú nima̱ ixmakatlajanit ixespíritu
tlajaná, y tzúculh ma̱ktasí Jesús:
34 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit a̱lacatunu! Huix tanita quila̱lactlahuaya̱u
porque aquit clakapasa̱n y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán nalıscuja.
35 Jesús ca̱tasitzi ta̱chihuínalh:
—¡Acs cata̱ya, tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!
Amá ixespíritu tlajaná ma̱kuítilh amá chixcú y tama̱chá ca̱tiyatni, pero
mactáxtulh y yaj ma̱s ma̱kxtakájnilh.
36 Hua̱k cristianos tajicuankolh, ixtara̱huaní:
—¿Tucu yá litlihueke kalhí ixtachihuín jaé chixcú? ¡Ca̱cxílhtit la̱ kalhí
litlihueke ca̱ma̱paksí tlajananín y tataxtú!
37 Tú ixtlahuanit Jesús tzucuca lichihuinancán hua̱k lactzú ca̱chiquín xala
amá pu̱latama̱n.

Jesús ma̱ksa̱ní ixpuhuiticha̱t Simón Pedro
(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)

38 Jesús ta̱yalh y táxtulh nac sinagoga y alh nac ixchic Simón. Makapitzi
taxcalánilh Jesús cama̱ksa̱nilh ixpuhuiticha̱t Simón porque ixta̱tatlá ixkalhí
lhu̱hua palha lhcúya̱t.
39 Jesús lákalh ní ixmá y limapaksínalh camákxtakli amá lhcúya̱t y xlica̱na
caj la̱ nitú take̱núnilh. Ixlipuntzú ta̱quilh amá cha̱t y tzúculh tlahuá tú
naca̱ta̱huá.

Jesús ca̱ma̱ksa̱ní lhu̱hua ta̱tatlanín
(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-39)

40 Acxni smalankánalh lhu̱hua tí ixtakalhí tipa̱katzi ta̱tat y tasipa̱nit
ca̱liminca ní ixuí Jesús. Xlá cha̱tunu ca̱limacxámalh ixmacán y hua̱k
ca̱ma̱ksa̱nikolh.
41 Makapitzi tlajananín tí ca̱tamácxtulh Jesús ta̱cxcátzilh ixquilhtzúcut y
tzúculh tama̱ktasí:
—¡Huix Ixkahuasa Dios!
Pero xlá ixca̱ma̱quilhacslí ni̱ catachihuínalh porque xlacán ixtacatzí xla-
cata Jesús Cristo ixuanit tí ixminit ca̱lakma̱xtú cristianos.
42 La̱ta ya̱ itxkaká amá ca̱tzisní Jesús alh ixquilhpa̱n ca̱chiquín xlacata nití
na̱cxila, pero lhu̱hua cristianos talacapútzalh. Acxni taquita̱ka̱sli tahuánilh
catamákxtakli nac Capernaum.

43 Xlá cahuánilh:
—Na tamaclacasquiní naccahuaní xamakapitzi tí talamana alacatunu calacchiquín Dios camapaksiputún cristianos. Huá namá quintascújut quilimacamincanit caquilhtamacú.
44 Chuná amá Jesús ixakchihuinantapulí nac itsinagogajcán judíos nima ixtahuilana nac calacchiquín ixtalitapaksí Galilea.

5

Jesús camaktayá makapitzi chakananín
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

1 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixakchihuinama ixquilhtun chúchut huanicán Genesaret támilh lhuhua cristianos takaxmata la ixlichihuinán Dios, hasta ixtalacxquití.
2 Xlá lácalh ixquilhtun chúchut y cácxilhli aktuy barco nití ixtajuma, ixpuchinanín ixtacutnit ixtalakachekemana istzalhcán aná lacatzú.
3 Jesús tájulh nac aktum barco ixpuchiná ixuanicán Simón, y huánilh calilh tziná lakamákat; aná curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní cristianos lata tajuma nac barco.
4 Acxni akchihuinankolh huánilh Simón:
—Calipi mibarco mas xapulhmán y aná camuju mintzalh xlacata nachipaya tamaknní.
5 Simón kálhtilh:
—Maestro, aktum tzisní cscujnitáu cmujunitáu quintzalhcán y nitú cchipanitáu, pero como huix quilimapaksípat cama licxilhpará, a ver tucu tahuacá.
6 Simón mújulh istzalh y tahuácalh lhuhua tamaknní hasta ixtalacaxtitputún lata istzamá.
7 Como snun istzincán catasánilh xamakapitzi ixcompañeros tí ixtatajumana nac xaktum barco xlacata catámilh tamaktayá. Acxni táchilh xlacán na tzúculh tamatzamá ixbarcojcán, y caj puntzú tatatzámalh amá aktuy barco hasta ixtataktziputún.
8 Acxni Simón ácxilhli tú ixtlahuanit Jesús ixacstu limaxánalh ni tlan ixkásat; tuncán tatzokostánilh, chuné kalhapálalh:
—Quimpuchiná, ni lá ctatalacastucán hasta cmaxanán la clakayán porque aquit ckalhí talakalhín.
9 Simón chú ixchihuinanit porque ixmakaklhanit la ixcamachipinit Jesús lhuhua tamaknní, y xamakapitzi na chuná ixtajicuanit.
10 Ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, ixcompañeros Simón na ixcamakaklhanit tú ixtalilacahuananit. Jesús huanipá Simón:
—Ni cajícuanti, porque chí camán masiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit.
11 Amá chakananín acxni talíchalh ixbarcojcán nac ixquilhtún takxtakmákalh lata tú ixtakalhí y tatakókelh Jesús.

Jesús maksaní chatum leproso
(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

12 Maktum quilhtamacú nac aktum cachiquín ní chalh Jesús ixlama chatum chixcú ixkalhí lepra tátat. Acxni ácxilhli Jesús xlá malacatzúhuilh y tatzokostánilh hasta talacátalh catiyatni y chuné akaxcúlilh Jesús:
—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya para lacasquina caquimaksani.
13 Jesús limacxámalh ixmacán y kálhtilh:

—Clacasquín, y caksánanti tuncán.

Huata chihuinankolh Jesús amá chixcú tuncán mákxtakli ixtátat.

14 Astán akastacyáhualh nití calimakalhchihuínilh tí ixmaksaninit, y limapáksilh tú ixlitláhuat:

—Capit putzaya chatum cura tí namaluloka makxtaknitán mintátat, y camasta lilakachixcuhuín la huanit Moisés milimastatcán huixín tí cakalhiyán namá tátat, y xahuá chuná catihuá nacxilán yaj kalhiyán tátat.

15 Pero lata ixliama quilhtamacú mas y mas ixlichihuinancán amá pulatamam tú ixtlahuá Jesús y mas ixtalipahuán. Na chuná mas y mas ixtalitahuacá cristianos tí ixtamín takaxmata ixtachihuín y xlacata nacamakenuní ixtatatcán.

16 Pero Jesús tzapu tzapu ixán ana ní ni lama cristiano xlacata tlan nakalhtahuakaní Dios.

Jesús maksaní chatum tí ixlaclunchuniit (Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

17 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixcamakalhchihuinima cristianos na ixtaminit makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y ixmakantaxtinanín ixley Moisés xalac Galilea, Judea y Jerusalén. Dios limákxtakli Jesús cacalimalacahuánilh ixlitlihueke pues camaksánilh cristianos tí ixtatatlá.

18 Ixlipuntzú na táchilh putum lacchixcuhuín ixtacucalimín nac ixcamilla chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán ixlaclunchuniit. Xlacán ixtatanuputún xlacata natatramí ixtatatlacán ixlacatín Jesús y namaksaní.

19 Pero como snun istzamacán ni lá tatánulh mejor tatácxtulh nac ixakstin chiqui, tamakenúnilh titzu xateja y aná talacmáctilh amá tatatlá y tamápilh lihua ní ixyá Jesús.

20 Jesús makachákxilh amá lacchixcuhuín xlicana ixtalipahuán ixtachihuín huá lihuánilh amá tatatlá:

—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

21 Amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh tarahuaní: "¿Ticu namá chixcú tí likalhkamanama taralacataquima Dios? Juú caquilhtamacú ni huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhín huata Dios tlan matzankenán."

22 Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné catachihuínalh:

—¿Huanchi puhuanátit ckalhkamanama?

23 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán chatum chixcú: "Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán", o huanicán: "Catáqui, casacti mincamilla y catláhuanti"?

24 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín: para cmaksaní jaé chixcú ni lá huanátit ni ckalhí litlihueke cmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huánilh amá chixcú tí ixtatatlá:

—Aquit climapaksiyán cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.

25 Amá chixcú tuncán aksánalh, táquilh, sacli ixcamilla ní ixlimincanit y alh nac ixchic paxcatcatzinitilhá ixlitlanca Dios la ixaksananit.

26 Huak tí tácxilhli la cúchilh Jesús amá chixcú ixtacacní ixtascújut hasta tajicuankolh y tzúculh tapaxcatcatziní ixlilanca Dios la ixcamalacahuaninit. Ixtahuán:

—Jaé quilhtamacú acxilhnitáu laclanca tascújut.

Jesús huaní catakókelh chatum ixmalakaxokená tumin (Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

27 Astán Jesús táxtulh amá cachiquín y tatánoklhli chatum chixcú
ixmalakaxokena tumin huanicán Leví; xlá curucs ixuí ana ní ixmatajinán.
Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

28 Leví tuncán táyalh, akxtakuílilh lata tú ixkalhí y na takókelh Jesús.

29 Ni alh lhuhua chichiní tláhualh aktum fiesta ixlacata Jesús. Xlá lakxtum
catahuáyalh lhuhua ixmalakaxokenanín tumin y lhuhua cristianos tí ni
ixtamakantaxtí ixley Moisés.

30 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos acxni tácxilhli tí
ixcatahuayama Jesús tzúculh talichihuinán y tahuánilh ixdiscípulos:

—¿Huanchi mimakalhtahuakenacán y huixín lakxtum catahuayanátit
ixmalakaxokenanín tumin y namá ixtlahuananín talakalhín tí ni
tamakantaxtí ixley Moisés?

31 Jesús cahuánilh:

—Ni tamaclacasquín doctor tí tapuhuán ni tatatlá y tlan talamana, huata
tamaclacasquín cuchiná tí takalhí tátat.

32 Aquit ccalakminit tí tacatzí takalhí talakalhín xlacata natalakxtapalí
ixlatamatcámn, y ni ccalakminit tí tlan talamana tapuhuán.

Jesús masí la katxtaknancán ixlacata Dios (Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

33 Makapitzi na takalasquínilh:

—¿Huanchi tí takaxmatnit tú calimapáksilh Juan Bautista y na chuná
fariseos tzapu takatxtaknán xlacata mas tlan natakalhtahuakaní Dios y tí
huix takokeyán tahuayán catuyahuá quilhtamacú?

34 Jesús cakálhtilh:

—Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mininí natakatxtaknán tí cahuanicanit
natán nac aktum putamakaxtokni mientras aná catalahui xalíit kahuasa? Ni
capuhuántit xlacata amá kahuasa namatlaní tí nakatxtaknán y ni nahuayán.

35 Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu,
na chuná la aquit cama akspulán, entonces quidiscípulos na natakatxtaknán
masqui nití cacalimapáksilh.

36 Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:

—Chatum cristiano ni mininí nachucú actzu sasti lhákat, la sasti quin-
tamasín, y lilakuilí aklhchu ixlhákat la ixley Moisés; porque entonces páxcat
tlahuá sasti ixlhákat nima kalhí y nitú limacuán porque actzu sasti lhákat ni
lá tlan tataxtokó namá xaklhchu ixlhákat.

37 Chuná litum ni mininí mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac
aklhchu ixmakxuhua borrego porque namá sasti pulque tlan mapapanká
laklhchu ixmakxuhua borrego y acxtum talaktzanká.

38 Huá xlacata siempre mininí mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua
borrego xlacata acxtum natatatlihueklha y natatayaní.

39 Chí ccahuaniyán amá tí kalhuanán pulque nima makán tlihuekenit
acxni kalhuanán xasasti ni lakatí porque catihuá huan: “Pulque nima
makán tlihuekenit mas tlan.”

6

Ixdiscípulos Jesús tapulhú trigo acxni nití scuja
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

1 Maktum quilhtamacú acxni ixlihuancán tí nascuja, Jesús ixcatatlahuama
ixdiscípulos nac ixpuchancan trigo. Xlacán tápuxli ixtahuácat trigo tzúculh
talipaksa ixmacancán xlacata natahuaniní ixtahuácat.
2 Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés
camanóklhulh y tahuánilh Jesús:
—¿Huanchi scujátit jaé quilhtamacú acxni nitú quilitlahuatcán?
3 Jesús calacatitáyalh ixdiscípulos y cahuánilh amá fariseos:
—¿A poco amán quilahuaniyáu ni likalhtahuakanitántit tú titláhualh rey
David maktum quilhtamacú acxni catátzincsli ixcompañeros?
4 Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y catíyalh
tasicunatlau simita nima huata curas ixcalimakxtakcán natahuá. Xlá tzúculh
lihuayán y na catáhualh ixcompañeros tí ixtatakokenit.
5 Jesús cahuanikolh:
—Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios
quimacamaxquinit jaé chichiní, y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín
para aquit ni clihuán.

Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit
(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

6 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús ixcamakalhchihuinima cris-
tianos nac aktum sinagoga y aná ixtanuma chatum chixcú itscackonit ix-
pakcana ixmacán.
7 Lata makasa quilhtamacú makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y
fariseos ixtatzucunit tascalí Jesús para namaksaninán acxni ixlihuancán tí
nascuja, y chuná tlan natamalacapú.
8 Jesús huak ixcatzí tú ixtalaclhcaninit amá lacchixcuhuín huá lihuánilh
amá chixcú tí ixmacatatlá:
—Cataya xlacata huak natacxilán.
Xlá táyalh y lákalh la limapáksilh Jesús.
9 Y cahuánilh amá lacchixcuhuín tí ixtascalimana:
—Quilakalhtíu tú cama cakalasquiniyán: ¿Tucu mas macuán tlahuacán jaé
quilhtamacú acxni lihuancán tí nascuja, tú tlan, o tú ni tlan? ¿Lakmaxtunicán
ixlistacni chatum cristiano, o limakxtakcán canilh?
10 Jesús acs calacanikolh amá tí ixtatanumana nac sinagoga y limapáksilh
amá chixcú:
—Castonkti mimacán.
Huata stonkli ixmacán tuncán caj la nitú tatzámalh ixlihua y tlan aksánalh.
11 Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y tzúculh talichihuinán tucu tlan
natatlahuaní Jesús.

Jesús calacsaca chacutuy lacchixcuhuín tí natalichihuinán
(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

12 Maktum quilhtamacú Jesús talacácxtulh aktum sipi xlacata nakalh-
tahuaká y aná kalhtahuakánilh Dios aktum tzisní.
13 Acxni xkákalh catasánilh makapitzi lacchixcuhuín tí siempre ixtatako-
kenit y calácsacli chacutuy calimapacúhuilh apóstoles.
14 Jaé chacutuy apóstoles tí calílhcalh chuné ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús limapacúhuilh Pedro,

Andrés ixtacam Simón,
Jacobo y Juan,
Felipe, Bartolomé,
15 Mateo, Tomás,
Jacobo ixkahuasa Alfeo,
Simón, jaé chixcú xapulh ixcatalapulá putum tí ixtalitapacuhuí cananistas,
16 Judas ixtacam Jacobo y xachatum Judas Iscariote tí astán macamástalh
Jesús.

Jesús camakalhchihuiní lhuhua cristianos
(Mt. 4.23-25)

17 Astán Jesús catatalacáctalh ixapóstoles amá sipi y tatáyalh lacatum
ní caxtum tziná pues lhuhua cristianos xalac Judea, Jerusalén y hasta tí
ixtalamana ixquilhtun pupunú nac cachiquín ixcahuanicán Tiro y Sidón,
ixtaminit takaxmata ixtachihuin Jesús, y makapitzi ixtamín porque ixtala-
casquín cacamaksánilh Jesús.
18 Y na ixcamaksaní tí ixcamakatlajanit tlajananín camakxtakajní ixmac-
nican cristianos.
19 Na chuná ni caj chatum ixmalacatzuhuí xlacata namacxamá porque
xlá ixkalhí litlihueke nac ixmacni y amá tatatlanín tí tamacxámalh huak
taksánalh.

Jesús huan nití calilakapútzalh ixlatámat
(Mt. 5.1-12)

20 Jesús acs calacácxilhli huak ixdiscípulos tí ixtatakoké y cahuánilh:
—Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí litayayátit huí tú catzankaniyán
nac minacujcán pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.
21 'Capaxahuátit ni cakatunúntit huixín tí xlihuak minacujcán
lacputzayátit la tancs nalatapayátit la tí talakatí talikalhkasa aktum lan
tahuá, porque Dios ama camaxquiyán tú nalikalhkasa milistacnicán.
'Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí ni laccamama laktasayátit tú
tapaxtoka cristianos porque Dios ama camaxquiyán licamama natziyanátit.
22 'Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín acxni caj quilacata aquit
Xatalacsacni Chixcú cristianos xala caquilhtamacú nacasitziniyán
nacaktlakalipincanátit nacalikalhkamananán y nacalakmakancanátit la
laclixcájnit cristianos.
23 ¡Capaxahuátit y ni calakaputzátit namá chichiní! Porque ama chan quil-
htamacú pat camakatzinicanátit mintaxokoncán nac akapún. Ni cajicuántit,
caksántit la namá cristianos na tamakxtakájnilh xalakmakán profetas tí
talatámalh xapulh.
24 'Pero snun ccalilakaputzá namá ricos tí huata talacputzá la na-
talipaxahuá ixtumincán caquilhtamacú.
25 Koxitanín huixín tí nitú catzankaniyán chí caquilhtamacú porque ama
chan quilhtamacú ama tzincsa milistacnicán. Koxitanín huixín tí lipaxáu
tziyanátit porque ama chan quilhtamacú pat tasayátit lata lipuhuán minacu-
jcán.
26 Koxitanín huixín tí matlaniyátit cacalimatlanicántit lacián tachihuín
porque xalakmakan judíos na chuná ixtamatlaní namá makapitzi ak-
skahuinanin profetas.

Tí lipahuán Jesús lakalhamán ixtacristianos
(Mt. 5.38-48; 7.12)

27 'Huixín tí quilatakokeyáu, tlan cakaxpáttit tú camán cahuaniyán: Huixín
cacalakalhamántit tí casitziniyán, cacatlahuanítit litlán tí ni cacxilhputunán.
28 Cacalakalhamántit amá tí casipaacxilán y cacalikalhtahuakátit ixlacatin
Dios xlacata nitú natapaxtoka tú ni tlan amá tí camakxtakajniyán.
29 Para chatum cristiano lakakaxiyán milacán calimákxtakti na
calakakaxín nac milakatu, y para tí maklhtiyán minchamarra na camaxqui
milhákat.
30 Para chatum cristiano huí tú maclacasquín y maksquinán para kalhiya
camaxqui; y para tí maklhtiyán tú ixmaclacasquina ni catlahua fuerza
camaklhti, ¡catatamákxtakli!
31 Huix cacatlahuani litlán xamakapitzi cristianos na chuná la ixlakati
catatlahuanín litlán xlacán.
32 'Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Para huix huata capaxquiya tí na
tapaxquiyán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí ni talipahuán
Dios na talakalhamán tí capaxquí.
33 Para huix huata catlahuaniya litlán tí na tatlahuaniyán litlán, ¿nicu
nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí lacsnún talanit na tamaktayá tí
catlahuaní litlán.
34 Chuná litum para huata camasacuaniya tumin tí nataxokoniyán, ¿nicu
nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues hasta namá laclixcájnit lacchix-
cuhuín na tamasacuaní tumin tí tancs tacatzí ama caxokoní.
35 Huixín tí quilalipahuanáu, cacalakalhamántit tí casitziniyán. Para
chatum huí tú maclacasquín, camaktayátit y camasacuaní̱tit para
kalhiyátit masqui tancs catziyátit nicxni ama caxokoniyán, y Dios tí
nití macchaní ixlitlihueke ama camaxquiyán mintaxokoncán, y nac
caquilhtamacú catihuá ama caliманuyán xlicana huixín ixcamán Dios,
pues xlá quilhpaxtum calakalhamán cristianos, la tí nicxni tapaxcatcatziní
tú camaxquí, y la tí lacsnún talanit.
36 Huixín cacalakalhamántit huak cristianos na chuná la Mimpuchinacan
Dios calakalhamán huak ixcamán.

Tí lakatí lhcuyuyahuá ixtacristiano mas ama xokonán (Mt. 7.1-5)

37 'Huixín ni huata caputzátit lichihuinanátit tú ni tlan tatlahuá tunu
cristiano xlacata Dios na ni naputzaniyán huata tú ni tlan tlahuanita. Na
chuná ni huata camalacapútit tú ni tlan takalhí xamakapitzi xlacata Dios na
ni huata nacaliмalapuyán tú ni tlan kalhiyátit. Camatzankenanítit tú ni tlan
catlahuaniyán mintacristianoscán xlacata Dios na nacamatzankenaniyán tú
ni tlan tlahuanitántit.
38 Huixín cacamaxqutit mintacristianoscán tú tamaclacasquín y Dios ni
ama aktzonksuá capuspitniyán mintaxokoncán; ama camatzamaniyán
mimorralhcán, actzucú ama huilí hasta ama takalhmakán xlacata
nacakalhtaxtuniyán. Lata ixlilhuhua tú namaxquiyátit mintacristianoscán
acxni tú maclacasquín, Dios na chuná ixlilhuhua ama camaxquiyán.
39 Jesús na cahuánilh jaé takalhchihuín:
—¿Puhuanátit huixín chatum lakatzín tlan makachipalín tunú
ixtalakatzín? ¿Ni puhuanátit para tatlahuán caj laktzú taán talhtuja
ixchatuycán?
40 Na chuná chatum kahuasa tí kalhtahuakamajcú, ¿a poco tlan makatlajá
ixmakalhtahuakená? Pero para litayá ixtakalhtahuaka tlan tatalacastuca
ixmakalhtahuakená.

41 ’Chí nạ ccạhuaniyạ́n, ¿nicu lịcxila actzu palhma nịmạ lacatanụma
mintạcristiano nac ixlakastapu, pero nị maklhcatzịya xlacata nac mi-
lakastapu lacatanụmạ́n mạs lanca actzụ quihui?
42 ¿Nicu lịkalhịya lịcamama huaniya mintạcristiano: “Cama lacamạxtuyạ́n
namá actzụ palhma nịmạ lacatanụmạ́n”, y huix nị maklhcatzịya la-
catanụmạ́n mạs lanca actzụ quihui? ¡Akskahuina chixcú! ¡Pụlạ camạxtu
namá actzụ quihui nịmạ lacatanụmạ́n y nị mạlacahuạnịyạ́n y ạstạ́n tlạn
nalacamạxtuya palhma mintạcristiano!

Katum quihui lịlakapascán ixtahuácat mịmạ mạstá
(Mt. 7.17-20; 12.34-35)

43 ’Aquit ccạhuaniyạ́n calịlacpuhuántit ixtahuácat quihui: Nị huí katum
tlạn quihui mịmạ mạstá nị tlạn ixtahuácat, nị para huí nị tlạn quihui nịmạ
mạstá tlạn ixtahuácat.
44 Porque katunu quihui cạlịlakapascán ixtahuácat nịmạ mạstá. Nịcxni
puxcán ixtahuácat skatan nac akatum lhtucụ́n, nị para puxcán ixtahuácat
uvas nac akatum xpáyat.
45 Jaé quihui ccạtạmạlacastuca cristianos, chạtum tlạn chixcú siempre
cạhuán lactlạ́n tapuhuạ́n porque tlạn catzí ixnacú, y chạtum nị tlạn chixcú
cạhuán nị lactlạ́n talacpuhuạ́n porque snụn lanịt ixnacú. Tú lịchihuịnán
ixquilhni chạtum chixcú tlạn lịlakapascán ixtapuhuạ́n ixnacú.

Tí lịpạhuán Jesús lạ catláhualh ixchic
(Mt. 7.24-27)

46 ’¿Tucu lịmacuán tzạpu quilạhuaniyạ́u: “Huix Quimpụchinacán, huix
Quimpụchinacán”, para nị tlahuayạ́tit tú ccạlịmạpaksịyạ́n?
47 Amá tí quilịpạhuán y kaxmata y tlahuá tú clịmạpaksịnán cama
tạmạlacastuca jaé takalhchihuịn:
48 Chạtum chixcú tláhualh ixchic, pụla cạhuáxnalh pụlhmạ́n hasta tákạsli
chíhuix y aná mạtíjụlh ixchạya. Acxni stacli kalhtụchoko, lákchạlh chúchut
pero nịtú tlahuánilh porque xachạya tlạn ixtịjú nac chíhuix.
49 Pero amá tí quinkaxmata y nị tlahuá tú clịmạpaksịnán clịmacán lạ
chạtum chixcú nịmạ tláhualh ixchic, pero caj pụtzú mạtíjụlh ixchạya, y acxni
stacli kalhtụchoko lákchạlh chúchut nị para tuhua mạtịcútulh amá chiqui, caj
lạ nịtú lactláhualh porque nị tlạn ixtịjú xachạya.

7

Jesús mạksạní ixtasạcua chạtum capitán romano
(Mt. 8.5-13)

1 Acxni cạtạchihuịnankọlh amá cristianos tí ixtakaxmatmạna Jesús ampá
nac Capernaum.
2 Aná ixlama chạtum capitán romano, ixkalhí chạtum ixtasạcua ixnịmajá
lạta ixtạtatlá y snụn ixlakalhamán.
3 Amá capitán acxni cátzịlh lạ ixlịchihuịnancán ixtascújut Jesús
cạmạlakáchạlh makapitzi lakkọlún judíos catạlh tahuaní Jesús catláhualh
lịtlạ́n camilh mạksạní ixtasạcua.
4 Xlacán tamạlacatzúhuịlh Jesús y chuné tzúculh taxcalaní:
—Namá capitán mịnịní camaktạya,
5 porque xlá snụn quincạlakmạxtunịtán y xạhuá huá mạtlahuịnanịt ak-
tum quisinagogajcán.

6 Jesús mạtlạnịlh y cạtạ́alh. Ạlaktzú ixcạtzankạní natachạ́n acxni támilh
talakapạxtoka makapitzi ixamigos amá capitán tí ixcạmạlakachạnịt y
tahuánilh:
—Maestro, yaj snụn calácscujti quilacata. Huix snụn talịpạu y nị minịní
natanụya nac quiákxtaka porque aquit lịxcájnit quinkásat.
7 Huá xlacata nị ckálhịlh lịcamama aquit nacanạ́n lacaputzayạ́n. Para
quimaktạyaputuna huata calịmạpaksínanti ixlịtlihueke mintachihụín y
quintasacua nạksạnán.
8 Pues huix catzịya xlacata aquit nạ quintamạpaksí mạs xalactalịpạu, pero
aquit nạ ccạkalhí soldados tí quintakaxmatní tú ccạlịmạpaksí. Acxni cuaní
chạtum: “Capit ní cama mạlakachạyạ́n”, xlá tuncán an. Acxni cuaní chạtum:
“Caní juú”, xlá tuncán min, y lạta tú clịmạpaksí quintasạcua xlá tuncán
tlahuá. Huá clịhuaniyạ́n aquit clịpạhuán mintachihụín.
9 Lạ kaxmatkọlh amá tachihụín Jesús cạ́cnịlh amá capitán y acs
cạlacạ́cxilhli huạk tí ixtatakokenịt y cạhuánilh:
—Lạta ixlịtịlanca jaé pụlatamạn Israel nị xactakạsnịt tí quilịpạhuanịt lạ
jaé chixcú romano.
10 Amá lacchixcuhụín tatáspitli nac ixchic amá capitán romano y tạ́cxilhli
ixaksạnanịttá amá chixcú tí ixtạtatlá.

Jesús mạlacastacuaní ixkahuasa chạtum viuda

11 Ạstạ́n Jesús cạtạ́alh ixdiscípulos nac aktum cạchiquịn huanicán Naín y
lhụhua cristianos ixtatakokenịt.
12 Lihua ixtachạmạnajá cạchiquịn acxni ácxilhli ixlịncán nac campúsạntu
chạtum nịn. Ixkahuasa ixuanịt chạtum viuda y huata amá tancstum
ixkahuasa ixkalhí tí ixnịnịt. Lhụhua cristianos xala amá cạchiquịn ixtatako-
kenịt amá puscạt.
13 Acxni ácxilhli Jesús lịlakapútzalh amá viuda y huánilh:
—Yaj catasa.
14 Jesús cạmạlacatzúhụịlh tí ixtalịn caja y ¡tucs tláhualh! Amá lacchixcuhụín
tí ixtacucanịt tatạ́yalh y Jesús tạchihụínalh amá xanịn kahuasa:
—Kahuasa, aquit clịmạpaksịyạ́n, ¡calacastacuánanti!
15 Amá kahuasa tuncán lacastacuánalh, curucs tahui y tzúculh chihụinán.
Ạstạ́n Jesús macamạ́xquịlh ixnạna amá kahuasa.
16 Huạk cristianos cạmakạ́klhalh tú ixtạcxilhnịt y tzúculh tapạxcatcatzịní
Dios tú ixtlahuanịt. Makapitzi ixtahuán:
—Chạtum lanca profeta quincạtạlamạ́n jaé quilhtamacú y Dios
quincạcxilhlacachinịtán minịt quincạlịscujạ́n aquín ixcamán.
17 Tú xtlahuanịt Jesús lacapala tacatzịkọlh cristianos xala amá pụlatamạn
Judea y nịmạ ixtatạtapakxtoka.

Ixdiscípulos Juan takalasquiní para Jesús huá Cristo (Mt. 11.2-19)

18 Ixdiscípulos Juan talịmạkalhchihụínịlh jaé ixtascújut Jesús.
19 Entonces xlá cạtasánilh chạtuy ixdiscípulos y cạmạlakáchạlh ixlacatịn
Jesús porque xlá tancs ixcatzịputún para xlịcạna Jesús huá Cristo ixuanịt tí
ixminịt cạlakmạxtú cristianos, o ixamajcú takalhí namín ạstạ́n tunu.
20 Acxni talákchạlh xlacán tamạlacatzúhụịlh y tahuánilh:
—Juan Bautista quincạmạlakachạnịtán xlacata naccạkalasquiniyạ́n para
huix Cristo tí ama min quincạlakmạxtuyạ́n, o camạnajcú kalhịyạ́u.

21 Xlá acs calacácxilhli y tzúculh camaksaní makapitzi tatatlanín tí ix-
takalhí tipakatzi tátat y tasipániit, catamácxtulh ixespiritucan tlajananíin
ixmacnican cristianos y camalacahuániilh lakatzíin.
22 La tlahuakolh ixtascújut cahuánilh:
—Capítit huaniyátit Juan lata tú acxilhnitántit y tú kaxpatnitántit.
Calimakalhchihuinítit la talacahuanán lakatzíin, la tatlahuán tí
ixtachalakalhinit, la taksanán tí takalhí lepra, la takahuanán akatapaníin, la
talacastacuanán tí apenas tanikonit, la calitachihuinancán tí ni lactalipau
ixtalakalhamán Dios nima malacnú.
23 Na cahuanítit xlacata aquit clipaxahuá tí tancs quilipahuán porque ni
ama lakaputzaxní.
24 La tankolh amá lacchixcuhuíin tí ixcamalakachaniit Juan, Jesús tzúculh
lichihuinán Juan, cahuánilh cristianos:
—Quilahuaníu, ¿tucu quicxílhtit acxni quilátit nac desierto?
¿Quililacahuanántit la matzahuají un amá kátit nima tatzamá nac desierto?
25 Quilahuaníu, ¿tucu quicxílhtit? ¿Ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan
lhakananit la namá nima tahuilana nac pumapaksin? Huixín catziyátit
namá lacchixcuhuíin tí tlan talhakanán y licacnit talamana tahuilana nac
ixchiccán reyes.
26 ¿Tucu ixputzayátit? ¿Ixacxilhputunátit chatum profeta tí malakachanit
Dios? Para huá quiputzátit lihuacá tlan porque Juan limacamincanit mas
lanca que la chatum profeta.
27 Juan huá namá chixcú tí chuné lichihuínalh Dios nac Escrituras:
Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán
xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalacpasarlaya.
28 Aquit tancs ccahuaniyán lata ixlihuakcán cristianos tí tamalakahuaninit
lacchaján caquilhtamacú nití macchaní ixlilanca Juan Bautista, pero na
cacatzítit xlacata nac ixtapáksit Dios namá mas ni xatalipau cristiano
limacancán mas lanca que Juan Bautista.
29 Huak cristianos tí takáxmatli hasta ixmalakaxokenaniin tumiin tí
ixcakmununit Juan tamakachákxilh xlacata Dios camaxquí ixcamán stalhca
taxokón.
30 Pero ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos tí ni ixtalitamakxtaknit
cacakmúnulh Juan, ni tamatlániilh tú ixcamalacnuninit Dios ama camaxquí.

Jesús calimacán cristianos la lactzácat lactzú camán

31 Jesús cahuanipá jaé takalhchihuíin:
—¿Niculá xaccalichihuínalh cristianos tí talamana jaé quilhtamacú, o tucu
xactamalacástucli?
32 Xlacán tamakslihueké namá lactzácat lactzu camán nima takamanán
nac litamáu y nitú tamatlaní hasta ixcompañeros tahuán: "¿Tucu la-
casquinátit? Ctlakáu tatlíin, pero huixín ni tantliyátit; ctliyáu lilakaputza
alabanza ni para chú tasayátit."
33 Jaé cristianos chuná tapaxtoka porque quilachi caquilhtamacú Juan
Bautista; xlá ni ixcatahuayán, ni para ixcatapaxahuá catahuá vino cristianos
y huancán xlacata kalhí ni tlan espíritu.
34 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatahuayán y acxtum
ccatapaxahuá ccatahuá vino cristianos y huancán: "Cacxílhtit namá la
huata lipuhuán nahuayán y catakachí cristianos, amigos catlahuá tí
tamalakaxokenán tumin y tí takalhí lhuhua talakalhíin."

35 Pero ixtalacapastacni Dios tlan tacxcatzí tí calaclhcaninit natacatzí la
ama calakmaxtú ixcamán.

Chatum puscat huilíní perfume ixtujún Jesús

36 Chatum ixmakantaxtiná ixley Moisés huánilh Jesús caalh tahuayán nac
ixchic. Acxni chalh xlá pasárlalh nac mesa y tzúculh catahuayán lata tí
ixtahuilana.
37 Nac cachiquín ixlama chatum puscat mima chuta ixaclapulá; acxni
cátzilh xlacata Jesús ixanit huayán nac ixchic amá fariseo límilh aktum
frasco xatlán perfume.
38 Tatzokostánilh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú; ixlakaxtájat
lituchékelh ixtujún Jesús y lituмascácalh ixchíxit; ixtusputa ixtujún
ixuilinitilhá perfume nac ixtujún.
39 Amá fariseo tzúculh lacpuhuán: "Para jaé chixcú xlicana profeta ixuá
ixacxcátzilh tucu ixkásat namá puscat tí tuchekema pues chuta aclapulá."
40 Jesús cátzilh ixtapuhuán y huánilh:
—Simón, huí tú cuaniputunán.
—Quihuani tú lacasquina, Maestro —kalhtínalh.
41 Jesús huá:
—Maktum quilhtamacú chatum ixmasacuanina tumin ixtaliní tumin
chatuy lacchixcuhuín. Chatum ixliní cinco milh pesos y xachatum ixliní ítat
milh.
42 Como xlacán ni lá ixtaxokonán amá ixmasacuanina tumin
calakalhámalh camatzankenánilh tú ixtaliní. Chí quihuani, lata
ixlichatuycán, ¿ticu mas nalakalhamán napaxcatcatziní amá chixcú tú
matzankenánilh?
43 Simón kálhtilh:
—Tí mas nalakalhamán huá amá tí matzankenánilh mas lhuhua tumin.
—Xlicana tú huana, Simón —kálhtilh Jesús.
44 Jesús acs lacánilh amá puscat y huanipá Simón:
—Chí tlan calacpúhuanti tú quitaxtuninit jaé puscat. Acxni ctánulh nac
mínchic huix ni áksanti quimaxquiya chúchut tú naclituchaká, pero jaé puscat
quilituchékelh ixlakaxtájat y quilituмascácalh ixchíxit.
45 Huix ni quimacásputti acxni cchilh, pero xlá lata ctitánulh sputma
quintujún.
46 Huix ni quihuilini aceite nac quiákxaka la lismaninitáu aquín judíos, pero
xlá quihuilínilh xatlán perfume nac quintujún.
47 Lata tú tlahuanit quilacata tlan lilakapascán xlacata lhuhua talakalhín
kalhí pero aquit cmatzankenaní huak ixtalakalhín. Porque amá tí caj actzú
matzankenanicán ixtalakalhín na caj actzú paxcatcatziní tí matzankenánilh.
48 Jesús huánilh amá puscat:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
49 Amá cristianos tí ixtahuilana aná tzuculh tahuán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé? ¿Huanchi litanú tlan matzankenán talakalhín?
50 Pero Jesús huanikolh amá puscat:
—Huix taxtuninita porque quilipahuanita; capit lipaxáu, yaj tú
calipúhuanti.

8

Makapitzi lacchaján tamaktayá Jesús

1 Astán ni ixlimakas Jesús alh akchihuinantapulí amá calacchiquín y
catucuxtún xalac Galilea, ixcahuaní la Dios camalacnuní camapaksiputún
cristianos; ixchacutuycán ixdiscípulos nicxni ixtakxtakmakán.
2 Na ixtatakoké makapitzi lacchaján tí ixcamaksaninit acxni ixtatatlá, o
ixcamacmaxtunit ixespiritucan tlajaná. Jaé lacchaján tí mas ixtamaktayá
ixcahuanicán María ixlilakapascán Magdalena y Jesús ixmacmaxtunit
chatujún tlajananín,
3 Susana, Juana ixtachat Chuza jaé chixcú ixacpuxcún ixchic rey Herodes
y lhuhua mas lacchaján ixtalimaktayá tú ixtakalhí.

Xatakalhchihuín chatum chananá
(Mt. 13.1-23; Mr. 4.1-20)

4 Lhuhua cristianos xala canihua calacchiquín ixtamín takaxmata ixtachi-
huín Jesús. Lacatum acxni tatamákstokli lhuhua cristianos xlá cahuánilh jaé
takalhchihuín:
5 —Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh spuyumí ixtalhtzi ixtachanán
nac ixcatucuxtu. Lhuhua ixtalhtzi ixlichánat tamachá nac tijia; aná
lactayamica y lactzu spitu na chuná tzúculh tasacuá ixtachanán.
6 Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihuixni caj tziná ixtalanit tíyat; sok
tákpulh pero tuncán tascackolh porque ni ixtakalhí chúchut tú natalilatamá.
7 Makapitzi ixlichánat tatamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas sok
takpunkolh pero tamaksnikolh amá kajni porque mas lacapala tástacli.
8 Pero lhuhua ixlichánat tamachá nac tlan tíyat; jaé huak tástacli y
makapitzi tamástalh ixtahuacatcán hasta aktum ciento ixtalhtzicán lata
akstum lichánat.
La chihuinankolh lata ixlipixchalanca cahuánilh cristianos jaé tachihuín:
—Para huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit tú ccahuaniyán.
9 Ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín,
10 y Jesús cahuánilh:
—Huixín Quinticu Dios camacxcatziniyán la xlá camalacnuní cristianos
ama camapaksí pero xamakapitzi cristianos tiene que naccatamalacastucní
tú talakapasa, y ni para chú ama taputzá natamakachakxí. Ama talac-
ahuanán, pero la nitú catácxilhli; takahuanán, pero nitú tamakachakxí.
11 'Chí tlan camakachakxítit la cama lacspita namá xatakalhchihuín
chananá: Amá ixtalhtzi tachanán chimalacastuca ixtachihuín Dios.
12 Amá tijia ana ní tatamachá makapitzi ixtalhtzi tachanán
ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios pero tlajaná
min makenú tachihuín mima takáxmatli ixnacujcán xlacata ni natacanajlá y
ni natalakmaxtú ixlistacnicán.
13 Amá cachihuixni ní tatamachá makapitzi tachanán ccalimalacastuca
cristianos tí talakatí takaxmata ixtachihuín Dios y hasta tacanajlá laktzu
quilhtamacú, pero con takspulá tú ni tlán y calichihuinancán yaj talipahuán
porque ni pulhmán tamacanit ixtankaxekcán.
14 Amá caxpayatni ana ní sok tákpulh tachanán ccalimalacastuca cris-
tianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tacanajlá, pero lata lián ixlatamatcán
tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxau natalatamá
y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacatcán.
15 Amá tlan tíyat ní tatamachá lhuhua tachanán y tamástalh ixtahuacatcán
ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamaquí nac ix-
nacujcán y tatzaksá tamasí ixtahuácat nac ixlatamatcán tú tamakachakxinit.

Chatum cristiano tatalacastuca aktum puskon
(Mr. 4.21-25)

16 Jesús cahuanipá cristianos:
—Ni huí cristiano tí mapasí aktum puskon y makalhchahuajú nac cajun
o manú nac ixtampin ixputama. Huixín catziyátit aktum puskon siempre
huilicán talhmán xlacata huak natalilacahuanán ixtaxkáket.
17 Na chuná siempre takascán tú tlan tzek maquicán, y tú tzek tlahuacán
siempre quicatzicán ixlimakas y calakuán tamakxtaka tú ixmatzekmaca.
18 Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: amá tí kalhiyá tlan talacpuhuán
mas amaca maxquicán talacapastacni huak namakachakxí, pero tí caj actzú
kalhí amaca maklhticán hasta nima ixliskalhmaca.

Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquininán
(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

19 Maktum quilhtamacú ixnana ixnatacamán Jesús támilh talacaputzá ana
ní ixchihuinama, pero como snun istzamacán ni lá tamalacatzúhuilh.
20 Chatum cristiano huánilh:
—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.
21 Jesús cahuánilh huak cristianos:
—Quinana y quinatacamán huá namá cristianos tí takaxmata ixtachihuín
Dios y tamakantaxtí tú limapaksinán.

Jesús maxuncú un y pupunú
(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

22 Maktum quilhtamacú alacatunu pulataman Jesús catatájulh ixapóstoles
nac aktum barco y cahuánilh:
—Cahuí ixaquilhtutu pupunú.
Xlacán tzúculh tamatlahualín amá barco nac chúchut,
23 y lata ixtatlahuamana Jesús lhtátalh. Ni mákat ixtanit acxni takétalh
akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcán hasta
ixtaktzíputún.
24 Xlacán tajicuankolh, lacapala talh tamastacní Jesús y tahuánilh:
—¡Maestro, Maestro, jaé barco taktzima, amán muxtuyáu!
Jesús táquilh, calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, y tuncán
takénulh; astán acs tatutakolh.
25 Entonces cahuánilh ixdiscípulos:
—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?
Xlacán ni ixtacatzí tú natahuán lata ixtajicuanit, huata ixtarakalasquiní:
—¿Cha tucu ixkásat jaé chixcú tí quincatalapulayán hasta tlan camapaksí
un y pupunú y takaxmatní?

Putum tlajananín tamactaxtú chatum chixcú
(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

26 Jesús catáchalh ixdiscípulos ixaquilhtutu pupunú nac aktum pulataman
huanicán Gadara ixtakalhpaxtoka pulataman Galilea.
27 Amá nac cachiquín ixlama chatum chixcú nima makán ixtamac-
tanumana ixespiritucán tlajananín. Xlá yaj ixlhakanán; ni ixtahuilá
nac ixchic ixlatamá nac lhucu nima ixlacahuaxcanit nac talhpán ní
ixcapumanucán nin. Acxni táctalh Jesús xlá ni alh lakapaxtoka,
28 y acxni ácxilhli aktásalh, tatzokóstalh ixlacatín y chuné maktásilh:
—Jesús Ixkahuasa lanca Dios, ¿huanchi tana quilapaktanuyáu? Catlahua
litlán ni caquilamakxtakajnju.

29 Jaé chixcú chú ixchihuinaniṯ porque Jesús limapáksilh amá ixespíritu tlajaná camactáxtulh amá chixcú. Maklhuhua ixlimakachicán, ixliṯantuchicán cadenas xlacata ni natzalá, pero acxni ixmactanú amá tlajaná ixmaxquí liṯlihueke cacalácputxli y ixaktlakahuaká caalh latamá ana ní ni lama cristianos.
30 Jesús kalasquínilh:
—¿Niculá huanicana?
Xlá kalhtínalh:
—Cliṯapacuhuiyáu "Región".
Chuná jaé ixtaliṯapacuhuí porque ixchalhuhuacán tí ixtamactanumana amá chixcú.
31 Y tamáksquilh Jesús catláhualh liṯlán ni cacamalakáchalh natakxtakajnán.
32 Como táqcxilhli lhuhua paxni ixtahuayampulá lacatzú nac sipi, amá tlajananín tahuánilh cacamáxquilh liṯlán catamactánulh amá paxni y Jesús matlánilh.
33 Amá ixespiritucán tlajananín tuncán tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero huata tamactánulh tzúculh talactzalanán la catachíyalh y tapatástalh lacatum cakalhpulhman y aná tamuxtukolh nac pupunú amá paxni.
34 Ixmaktakalhnanin paxni acxni táqcxilhli la tánilh ixpaxnicán tatzalh talh tahuán nac cachiquín y nac catucuxtún tú ixquiṯaxtuniṯ.
35 Lhuhua cristianos támilh táqcxila tú ixlaniṯ. Acxni táchilh táqcxilhli Jesús y amá chixcú tí ixmactaxtuniṯ tlajaná curucs ixuí ixpaxtun Jesús; ixlhakananiṯ, yaj ixchiyaniṯ, xlacán tajicuankolh.
36 Makapitzi tí tlan ixtacxilhniṯ la aksánalh amá chixcú tzúculh talacspiṯa la ixtamactaxtuniṯ tlajananín.
37 Acxni tamakachakxikolh amá cristianos xalac Gadara y tí ixtalamana lacatzú, tahuánilh Jesús caalh alacatunu porque ixtajicuán para tú naquiṯaxtupará. Xlá tajupá nac barco xlacata naán alacatunu,
38 pero amá chixcú tí maksánilh mactáxtulh tlajananín tzúculh huaní camáxquilh liṯlán catakókelh pakán ní ixama. Jesús ni matlánilh y huánilh:
39 —Mejor catamákxtakti, capit nac mínchic y cacaliṯmakalhchihuini xamakapitzi la Dios lakalhamaniṯán y maksaniniṯán.
Amá chixcú alh y tzúculh lichihuinán amá cachiquín tú ixtlahuaniṯ Jesús ixlacata.

Chatum puscat aksanán y chatum tzumat lacastacuanán calinín (Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

40 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú, huak cristianos tapaxahuakolh acxni táqcxilhli porque huak ixtakalhimana.
41 Chatum chixcú huanicán Jairo ixacpuxcún akchihuinán nac sinagoga xla amá cachiquín lacapala malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y xcalánilh caalh nac ixchic,
42 porque chastum istzumat xakcutuy cata ixtatatlá ixnimajá. Jesús táalh, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquití lata istzamacán.
43 Na aná ixán chatum puscat nima ixkalhiyá akcutuy cata lata itstajma ixkalhni; doctores ixcalilactlahuaniṯ huak lata tú ixkalhí, pero niṯí ixcaxtlahuaniṯ.
44 Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh ixlhákat, y tuncán maklhcátzilh la aksánalh porque xúncnilh ní ixtalakalhiniṯ.
45 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh y kalasquinínalh:

—¿Ticu xámalh quilhákat?

Como ni chatum tí litáyalh entonces Pedro y ixcompañeros tahuánilh:

—Maestro, catihuá lacxquitiyán y tanlakliná̱n, y huix kalasquininana: "¿Ticu xámalh quilhákat?"

46 Jesús cahuánilh:

—Huí tí quilitamacuácalh porque aquit tlan cmaklhcátzilh xlacata huí tí climaksánilh quilitlihueke.

47 Como amá puscat ixcatzí tú ixtlahuanit, tzúculh tatlaná y malacatzúhuilh Jesús, y lata tzamacán kalhapálalh huanchi ixquilhpaxamanit ixlhákat y la tuncán ixaksananit.

48 Xlá kálhtilh:

—Huix aksananita porque quilipahuanita, tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.

49 Chutacú ya tlan ixchihuinankó acxni chilh chatum chixcú ixminachá ixchic Jairo amá tí ixacpuxcún akchihuinán nac sinagoga y huánilh:

—Mintzumat apenas nikolh; yaj tú caliakaxculi maestro Jesús.

50 Jesús káxmatli y huánilh Jairo:

—Huix nitú calipúhuanti, huata quilipáhuanti y mintzumat nalatamapará.

51 Caj puntzú táchalh nac ákxtaka Jesús ni lacásquilh natatanú lhuhua cristianos ní ixmá xanín amá tzumat huata catatánulh Pedro, Juan, Jacobo, ixnana, ixticú amá tzumat.

52 Huak ixtalakaputzamana ixtalaktasamana amá tzumat, Jesús cahuánilh:

—Ni catasátit, jaé tzumat ni xanín huata lhtatama.

53 Xlacán talitzíyalh ixtachihuín porque ixtacxilhnit la ixninit amá tzumat.

54 Jesús chipánilh ixmacán amá xanín tzumat y chuné tachihuínalh:

—Tzumat, climapaksiyán, calacastacuánanti.

55 Ixespíritu amá tzumat taspitpá y tuncán lacastacuánalh calinín. Astán limapaksínalh camaxquica tú nalihuayán.

56 Ixnaticún tacácnilh tú ixtlahuanit Jesús, pero xlá cahuánilh nití catalimakalhchihuínilh tú ixquitaxtunit.

9

Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuaní ixtachihuín (Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

1 Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscípulos y camáxquilh litlihueke tlan natatamacxtú tlajananín ixmacnicán cristianos y tlan natamakenú xatuta yá tátat.

2 Porque ixcalilhcanit ama camalakachá natalichihuinán la Dios cacxilhlacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán cristianos, y natamaksaní tatatlanín.

3 Lata ya ixtaán cahuánilh:

—Huata calipítit milhakatcán mimá huilinitántit, ni calipítit líxtoko, morral, simita, o tumin tú namaclacasquinátit nac tijia.

4 Nac cachiquín ní nachipinátit natamakxtakátit huitiyá nac aktum ákxtaka hasta xní napimparayátit alacatunu.

5 Para chipinátit aktum cachiquín y amá cristianos ni takaxmatputún ixtachihuín Dios, tuncán cataxtútit y cacatutincxcántit pokxni nimá catantutahuacán xlacata natacatzí namá cristianos ni lakatiyátit ixkasatcán.

6 Amá chacutuy apóstoles tatáxtulh y táalh canihua calacchiquín,
tamakalhchihuínilh cristianos la Dios calakmaxtú tí talipahuán y
tamaksánilh lhuhua tatatlanín.

Rey Herodes makní Juan Bautista
(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

7 Rey Herodes cátzilh la ixcalichihuinancán ixtascújut Jesús y tzúculh
aklhuhuatnán porque makapitzi ixtahuán xlacata amá chixcú max Juan
ixuanit tí ixlacastacuananit calinín,
8 y tunu ixtahuán max profeta Elías ixmimparanit caquilhtamacú y
makapitzi ixtapuhuán max chatum xalakmakán profeta ixlacastacuananit
calinín ixmimparanit caquilhtamacú.
9 Herodes ixpuhuán y chú ixuán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quilitachihuinancán tlan catlahuá laclanca
tascújut? Ni ccanajlaputún para Juan porque Juan aquit climapaksínalh
capixcactica.
Como ni ixlakapasa Jesús ixlacputzá la nacxila.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

10 Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús tí camalakáchalh natalichihuinán Dios
taquitáspitli y talimakalhchihuínilh lata tú ixtatlahuanit. Astán catáalh
lacatum ana ní nití lama cristianos lacatzú nac Betsaida.
11 Lhuhua cristianos tacátzilh ana ní chalh y talákalh. Xlá lakátilh y
calitachihuínalh ixtachihuín Dios, na chuná camaksánilh tatatlanín.
12 Acxni tzúculh smalankanán amá chacutuy ixapóstoles tamalacatzúhuilh
y tahuánilh:
—Juú ní huilanáu nití lama, cacahuani jaé cristianos catalh juú lacatzú
calacchiquín y nac ixchiccán tí talamana ixcatucuxtucán xlacata nataputzá
ní natatamakxtaka y natatamahuá ixtahuajcán.
13 Pero Jesús cakálhtilh:
—Huixín cacamahuítit.
Xlacán tahuánilh:
—¿Niculá naccamahuiyáu aquín, huata ckalhiyáu tantuy tamakní y mac-
quitzis simita? O, ¿sólo para lacasquina nacanáu tamahuayáu tahuá tú
natalihuayán jaé cristianos?
14 Ixtalayana como chaquitzis milh huata lacchixcuhuín. Jesús cahuánilh
ixdiscípulos:
—Cacahuanítit huak cristianos catatahui catiyatni ítat ciento putunu.
15 Caj puntzú ixtatahuilakonit huak cristianos.
16 Jesús cachípalh nac ixmacán amá macquitzis simita y tantuy tamakní,
lácalh nac akapún y paxcatcatzínilh Dios ixtahuá. Astán calakchékelh y
camaxquilh ixdiscípulos xlacata natamakpitzí ixlihuakcán cristianos tí ix-
tahuilana.
17 Huak cristianos tahuáyalh y takálhkaxli, y todavía tatzámalh akcutuy
canasta simita y tamakní nima kalhtáxtulh.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán
(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

18 Maktum quilhtamacú Jesús alh kalhtahuaká ixacstu lacatzú ní ix-
tahuilana ixdiscípulos astán cakalasquínilh:
—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?

19 Ixapóstoles takálhtilh:
—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías, y
tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max chatum xalakmakán profeta tí
lacastacuananit.
20 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.
Pedro tancs kálhtilh:
—Huix Cristo tí malakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.

Jesús lichihuinán amaca maknicán
(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

21 Pero Jesús tlan calimapáksilh ixapóstoles:
—Nití calimakalhchihuinítit para catziyátit aquit Cristo tí minit
ccalakmaxtuyán,
22 porque aquit Xatalacsacni Chixcú quililhcacanit pula cama akxtaka-
jnán. Namá xalakkorutzín judíos, xanapuxcun curas y tí tamasí ixley Moisés
ama quintalakmakán, hasta ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní
aquit cama lacastacuanán calinín.
23 Jesús ixlacasquín catamakachákxilh ixtalacapastacni huá calihuánilh:
—Amá cristiano tí quilipahuamputún, calitáyalh yaj lipuhuán ixmacni
y catácaxli macpatí ixtakxtakajni chali chalí la cacúcalh ixculus y caquin-
takókelh.
24 Porque amá tí makhuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú
lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama
maklhcatzí la macuanit ixlatamat.
25 Pues, ¿tucu puhuanátit limacuaní chatum chixcú para ixlájalh huak
tumin y tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?
26 'Ama chan chichiní acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cama mimpará
caquilhtamacú xlacata naccamasiniyán ixlilanca quilimapaksín; camán
calimalacahuaniyán lanca ixlicácnit Dios y ángeles tí tatalamana. Y
chí ccahuaniyán, amá cristiano tí quilipahuán y limaxanán tlahuá tú
climapaksinán, aquit na cama limaxanán ixlacatin Quintícu Dios.
27 Na ccamalacnuniyán, makapitzi tí talayana juú y quintakaxmatmana ya
taní nahuán acxni ama tacxila la nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú.

Jesús tapalaja y catachihuinán chatuy profeta tí makán talatamanit
(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

28 Ixlituma la cahuánilh jaé takalhchihuín, Jesús alh kalhtahuakaní Dios
nac aktum sipi; catáalh Pedro, Jacobo y Juan.
29 Lata ixkalhtahuakama Jesús ixlacán tzúculh tapalaja; ixlhákat staranka
y slipua lakolh.
30 Y talákchilh chatuy profetas nima makán ixtalatamanit, Elías y Moisés.
31 Xlacán na makslipuán ixtatasí. Tzúculh talitachihuinán Jesús la ixa-
majá an nac akapún porque ixacchamajá quilhtamacú namakantaxtí nac
Jerusalén tú ixlilhcacanit.
32 Pedro, Jacobo y Juan ixcamakatlajanit ixtalhtatacán pero acxni tlan
talacastacuánalh tácxilhli xlilanca Jesús y amá chatuy profetas tí ix-
tatachihuinama.
33 Amá profetas tzúculh takxtakyahuá ní ixyá Jesús, entonces Pedro
huánilh:
—Maestro, lihua tlan la cminitáu; para lacasquina nactlahuayáu aktutu
lactzu pucasni: aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

Pedro chihuínalh caj la cakalhchiyánalh.
34 Chutacú ixchihuinama acxni aktum puclhni calákchilh y huak
calaktlapakolh. Xlacán mas tajicuankolh porque ixpulacni tatamákxtakli.
35 Entonces nac puclhni takaxmátilh jaé tachihuín:
—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán; cakaxpáttit tú cahuaniyán.
36 Astán yaj tú takaxmátilh acs tatutaparakolh, ahuata ixacstu ixyá Jesús.
Talíalh lhuhua quilhtamacú y xlacán ni talichihuínalh tú ixtacxilhnit.

Jesús macmaxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná
(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

37 Ixlichali tzisa tatalacáctalh amá sipi, lhuhua cristianos talh ta-
lakapaxtoka Jesús.
38 Lata ixlihuakcan cristianos chatum chixcú chuné maktásilh:
—Maestro, catlahua litlán camaksani jaé tancstum quinkahuasa nima
ckalhí,
39 pues chatum ixespíritu tlajaná mactanú ixmacni y licuánit tzucú ak-
tasá; tzucú tapití la castakánilh y quilhtaxtú quilhpúput. Huata acxni lan
makxtakjninit limakxtaka tziná.
40 Ccakaxcúlilh midiscípulus catamaksánilh, pero xlacán ni lá tamáxtulh
namá tlajaná.
41 Jesús chuné chihuínalh:
—Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nitú canajlayátit. ¿Hasta xnicu
camán catalatamayán y capatiniyán tú tlahuayátit? A ver calita namá
minkahuasa.
42 Amá kahuasa tzúculh talacatzuhuí ní ixyá Jesús, pero amá tlajaná
makuítilh, tramichá catiyatni y tzúculh tapití. Jesús limapáksilh camactáxtulh
amá kahuasa, y caj la nitú aksánalh y astán macamáxquilh ixticú.

Jesús lichihuinampalá la namaknicán
(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

43 Huak cristianos tapaxahuakolh porque ixtacxilhnit la Jesús
ixcalimalacahuaninit ixlitlihueke Dios. Astán cahuanipá ixdiscípulos:
44 —Tlan cakaxpáttit y ni caktzonksuátit tú cama cahuaniyán, aquit Xata-
lacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán laclixcájnit lacchix-
cuhuín.
45 Xlacán ni tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaniputún porque Dios ni
ixcalimakxtaknit natamacchaní ixtalacapastacni y xahuá ixtamaxanán
tzapu tzápu natakalasquiní tú ixcalitachihuinán.

Tí litanú la actzu kahuasa ama chan nac akapún
(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

46 Tunu chichiní ixdiscípulos Jesús tzúculh taralihuaní ticu yá ixdiscípulos
mas ixlipahuán.
47 Xlá acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana nac ixnacujcán huá litasánilh
chatum actzú kahuasa, yáhualh nac ixítat,
48 y cahuánilh:
—Tí acxilhlacachán chatum actzu kahuasa la jaé nima cchixnit na
chuná la aquit caquilakalhámalh; y tí quilakalhamán na lakalhamán tí
quimalakachanit. Porque amá tí matlaní litamakxtaka ni xatalipau calíscuja
xamakapitzi, huá namá mas xatalipau limanú Dios.
49 Juan na malacatzúhuilh y huánilh:

—Maestro, cạcxilhui chạtum chixcú tí lịquilhán mintacuhuịní cạtamacxtú tlajananịn ixmacnicán cristianos, pero como nị quincạtạlapụlayạ́n clịhuaníu yaj tí camạksạ́nịlh.
50 —Nị ixtilịhuanítit porque catịhuá tí nị quincạsịtzịniyạ́n namá lakatí quintascujutcán y aquín quincạtạtạyayạ́n —kálhtịlh Jesús.
51 Acxni tzúculh talacatzuhuí quilhtamacú naán Jesús nac akapụ́n, xlá nị jícualh alh lakatạyá nac Jerusalén tú ixlaclhcạnicanịt.
52 Cạmạlakáchạlh chạtuy cristianos nac aktum actzụ cạchiquịn nịmạ ixlịtapaksí Samaria xlacata nataputzaní ní natatamakxtaka.
53 Pero amá samaritanos acxni tacátzịlh Jesús judío ixuanịt ixama pakán nac Jerusalén, nị tamạ́xquịlh ákxtaka ní natamakxtaka.
54 Jacobo y Juan acxni tacátzịlh lạ takalhtịnalh amá samaritanos, tahuánilh Jesús:
—Quimpụchinacán, para lacasquina clịmạpaksịnanạ́u catạ́ctalh lhcúyạt nac akapụ́n xlacata nacạlactlahuakó jaé cristianos nạ chuná lạ titláhualh profeta Elías.
55 Jesús acs cạlacạ́cxilhli y cạkálhtịlh:
—Huixín nị catzịyạ́tit ticu lịscujpạnántit y cạmạxquịyạ́n talacapạstacni.
56 Aquit Xatalacsacni Chixcú nị cminịt cạlactlahuaní ixlịstacnicán cristianos cạquilhtamacú, ¡chạ cminịt ccạlakmạxtuní ixlịstacnicán!
Ạstạ́n cạtạ́alh ixapóstoles ạlacatunu cạchiquịn ní natatamakxtaka.

Tí takokeputún Jesús calịmákxtakli ạstạ́n tú kalhí
(Mt. 8.19-22)

57 Nac tijia ní ixtatlạhuama, chạtum chixcú huánilh Jesús:
—Quimpụchinacán, aquit ctakokeputunạ́n canịhuá ní huix napina.
58 Jesús kálhtịlh:
—Huạk zorras takalhí ixlhucucán ní talhtatá, spitu takalhí ixmạsekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú nị ckalhí ní cmạjaxa quiakxạka acxni cakatzanká.
59 Jesús huánilh chạtum tunu chixcú catakókelh, pero xlá kálhtịlh:
—Quimpụchinacán, nactakokeyán, pero quilịkalhi hasta xní naní quintịcú y tlạn nacmujú.
60 Pero Jesús kálhtịlh:
—Para quintakokeputuna chí tuncán caquintakoke, y cacạlịmákxtakti tí lạ xanịn talamạna pịhuá tí catamújụlh ixnịncán, pero huix mạs macuaniyạ́n capit cạmạkalhchihuịnịya cristianos lạ mạlacnú Dios cạlakmạxtuputún ixcamán.
61 Tunu chixcú chuné talacatlạ́nịlh:
—Quimpụchinacán, aquit nactakokeyạ́n, pero pụla quimạxqui quilhtamacú nacán cạhuaní quilịtalakapasni tí tahuilạna nac quínchic cama cạmakxtaka.
62 Jesús kálhtịlh:
—Nac ixtapáksịt Dios tí chipá ixtascújut nị minịní nalịmakxtaka nạ chuná lạ tí chipá mạscujú arado nị puntzu puntzú akxtakyạhuá ixcahuạyu.

10

Jesús cạmạlakachá lhụhua ixtakokenanịn natalịchihuịnán Dios

1 Ạstạ́n Jesús cạlácsacli setenta lacchixcuhuịn y cạmạlakáchạlh chạtuy chạtúy katunu cạchiquịn y pụlatamạn ana ní xlá ixama lacpasạrlá ạstạ́n.

2 Chuná calimapáksilh natalá:
—Camaksquíntit Mimpuchinacan Dios cacamalakáchalh mas chalhcatnanín nac ixcatucuxtu xlacata nataxkanán porque huí lhuhua lixkánat, pero chalhcatnanín ni takatzí.
3 Capítit ní ccahuanimán. Aquit ccamalakachamán la lacmansu borregos nac ixpulatamancan laclicuanit coyotes.
4 Ni cacucátit mintahuajcán nac murralh, ni calipítit tumin, ni calipítit aputum mintatunucán; cataxtútit lata yanántit. Y titum cachipítit ní pimpanántit.
5 Acxni nachipinátit aktum ákxtaka, calitlán cahuántit: "Lipaxáu catalatámalh tí tatanumana jaé ákxtaka."
6 Para tanuma chatum tí tlan catzí ama lipaxahuá mintachihuíncán ama camaklhtinanán, pero para nití cakalhtiyán yaj tú cahuántit.
7 Nac ákxtaka ní camaklhtinancanátit aná catamakxtáktit, ni caputzátit tunuj túnu chiqui; cahuátit y cakóttit lata tú talihuayán xlacán. Pues chatum chalhcatná minini namaxquicán ixtaskáu.
8 'Nac aktum cachiquín ní chipinátit y camaklhtinancanátit, camatlaníttit la nacatahuayancanátit.
9 Camaksaníttit tatatlanín nima tahuilana y cacahuanítit cristianos: "Talacatzuhuima ixquilhtamacú nacatziyátit la Dios malacnú ama calakmaxtú ixcamán."
10 Para nac aktum cachiquín ní chipinátit ni camaklhtinancanátit, tuncán cataxtútit y cahuántit nac tijia xlacata huak natakaxmata:
11 "Hasta pokxni nima quincatutahuacán nac mincachiquincán tuncán tlan quincatutincxcanán xlacata nacatziyátit ni clakatiyáu minkasatcán. Pero ccahuaniyán, ni catzítit tú makatzankátit porque Dios cacxilhlacachín nacalakmaxtuyán y huixín lakmakántit."
12 Jesús camalulóknilh:
—Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos, xlacán ama takalhí mas licuánit castigo que tí ixtalamana makán amá nac lixcájnit cachiquín Sodoma.

Jesús calichihuinán cachiquín tí ni takaxmata ixtachihuín (Mt. 11.20-24)

13 '¡Koxitanín huixín cristianos tí lapanántit nac Corazín y nac Betsaida! Porque para laclanca ixtascújut Dios nima calimalacahuaninitán ixticatláhualh nac cachiquín Tiro y Sidón, lata makasa quilhtamacú ixtitalimákxtakli tú ni tlan ixtatlahuá, ixtitahuílilh tzitzeke lhákat, ixticalilakatzokca lhcaca xlacata nacalilakapascán talakaputzamana nac ixnacujcán.
14 Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos huixín pat kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.
15 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para ixpuhuanátit huak pat chipinátit nac akapún, ¡aktzankanitántit! Porque pat camacapincanátit lacatum ní nakxtakajnanátit.
16 Catihua cristiano tí nacakaxmatán, la aquit caquinkáxmatli, y tí nacalakmakanán la aquit caquilakmákalh; y amá cristiano tí ni quimaklhtinán na la calakmákalh Dios tí quimalakachanit.

Taquitaspita ixdiscípulos Jesús (Mt. 11.25-27; 13.16-17)

17 Ni ixlimakas amá setenta lacchixcuhuín tí ixcamalakachaniit Jesús na-
talichihuinán taquitáspitli y lipaxáu tahuánilh:
—Quimpuchinacán, ixespiritucán tlajananín quincakaxmatniyán y
tataxtú acxni mintacuhuiní cliquilhanáu.
18 Jesús cakálhtilh:
—Xlicana, pues aquit cácxilhli la xapuxcu tlajaná patástalh nac akapún la
acxni takętá tajín.
19 Aquit ccamaxquinitán litlihueke namakatlajayátit ixlitlihueke tlajaná
tí quincasitziniyán y nitú nacatlahuaniyán na chuná masqui calactayátit
luhua y táscuyu, nitú ama caputiyán ixveneno.
20 Pero ni calactlancántit porque kalhiyátit litlihueke nacakaxmatniyán
tlajananín. ¡Tó! Huixín mas calipaxahuátit la mintacuhuinicán tatzoknit nac
akapún.
21 Acxni tuncán Espíritu Santo máxquilh lipaxáu ixtalacapastacni y chuné
tachihuínalh Dios:
—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix ixpuchina cáquilhtamacú y
akapún. Cpaxcatcatziniyán la camatzękni tzęk mintalacapastacni amá
lactalipau y lakskalala lacchixcuhuín y limákxtakti natamakachakxí tzęk
mintalacapastacni amá cristianos tí la lactzu camán talitanú. Huix chú
lacasquinita y chú quitaxtunit.
22 Astán cahuánilh cristianos:
—Quintícu Dios ixpuchiná huak lata tú ckalhí. Aquit nití quilakapasa
huata Dios catzí aquit Ixkahuasa y aquit na ccatzí huá Quinticú, y na tlan
talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quinticu
Dios.
23 Jesús cahuánilh chacutuy ixdiscípulos:
—Capaxahuátit huixín porque liacxilhnitántit milakastapucán laclanca
tascújut
24 nima tacxilhpútulh lhuhua profetas y laclanca reyes; xlacán
tacxilhpútulh tú huixín lilacahuanampanántit y ni tácxilhli quintascújut;
takaxmatpútulh quintachihuín la huixín kaxpatáttit pero ni talákchalh.

Chatum samaritano maktayá chatum tí makkalhanancanit

25 Chatum talipau ixmakalhtahuakenacan judíos lákmilh Jesús xlacata
nalikalhputzá ixtachihuín y kalasquínilh:
—Maestro, ¿tucu quilitláhuat xlacata tlan naclakmaxtú quilistacni nac
akapún?
26 Jesús kálhtilh:
—¿Niculá makachakxiya tú limapaksinán Dios? ¿Niculá likalhtahuakaya
nac Escrituras?
27 Amá chixcú huá:
—Aná huan: "Calipáhuanti Dios Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak
milistacni, ixlihuak militlihueke, ixlihuak mintalacapastacni, y na
chuná cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la lacasquina
calakalhamanca."
28 Jesús huánilh:
—Tancs kalhtinanita. Para latapaya la quihuaninita, xlicana pat
lakmaxtuya milistacni.
29 Pero amá chixcú taquilhtlanipútulh y kalasquinipá:
—¿Y ticu yá quintacristianos quimininí naccalakalhamán?
30 Jesús kálhtilh:

—Camakachakxi jaé takalhchihuín nimá cama huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum talipau judío táxtulh nac Jerusalén, ixama pakán nac Jericó; pero nac tijia talipatáxtulh makapitzi kalhananín y huak tamáklhtilh tú ixlín y todavía takkaxímilh y takxtákmilh la xanín aná nac tijia.
31 Ixlipunchú pasárlalh chatum cura xalac Jerusalén; huata acxílhmilh y ni maktáyalh, titum alh.
32 Ixlipunchú na pasárlalh chatum levita tí itscuja nac pusiculan; na huata acxílhmilh y titum alh.
33 Pero ixlipunchú pasárlalh chatum chixcú xalac Samaria; acxni ácxilhli lakalhámalh la ixtlahuacanit.
34 Xlá malacatzúhuilh, tzúculh cuchí ana ní ixlakalhicanit, huilínilh aceite y cuchu y tlan lichínilh lhákat. Astán mácxtulh nac ixquitzistanca táalh nac cachiquín y amá catzisní huá cuéntajli.
35 Ixlichalí amá samaritano máxtulh mactuy tumin y máxquilh ixpuchiná amá ákxtaka y huánilh: “Camaktákalhti jaé chixcú y para tú mas lilactlahuaya, aquit nacxokoniyán acxni nacquitaspita.”
36 Chí huix quihuani, lata ixlichatutucán, ¿ticu puhuana limácalh ixtacristiano tí nalakalhamán amá chixcú tí ixtalakalhinit kalhananín?
37 Amá skalala chixcú kálhtilh Jesús:
—Tí limácalh ixtacristiano huá amá tí maktáyalh.
—Pues na camakslihueke namá samaritano y cacamaktaya mintacristiano tí tamaclacasquín —huanikolh Jesús.

Jesús lakpaxialhnán María y Marta

38 Jesús catatayapá ixapóstoles nac tijia y chalh nac aktum actzu cachiquín; aná catamaklhtátalh chatum puscat huanicán Marta.
39 Xlá ixtalama ixtacam ixuanicán María. Jaé puscat curucs tahui lacatzú ní ixuí Jesús xlacata nakaxmata ixtachihuín.
40 Marta ixlacapalama ixcaxtlahuama tahuá nac cocina. Entonces malacatzúhuilh Jesús y huánilh:
—Quimpuchinacán, ¿puhuana tlan la quintamakxtaka quintacam aquit nacactahuacakó tascújut? Cahuani catláhualh litlán caquimaktáyalh.
41 Jesús kálhtilh:
—Marta, koxitá huix Marta, huix litayaya mintascújut y huata lipuhuana tú militláhuat jaé chichiní,
42 pero María mas tayaninit porque takasnit tlan tijia. Xlá kaxmatnit quintachihuín y aquit ni cama lihuaní camákxtakli tijia nima takasnit.

11

Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios
(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

1 Maktum quilhtamacú Jesús ixkalhtahuakanima Dios; la kalhtahuakakolh chatum ixdiscípulo huánilh:
—Quimpuchinacán, quilamasiníu la nackalhtahuakaniyáu Dios na chuná la Juan ixcamasiní tí ixtakaxmata ixtachihuín.
2 Jesús cakálhtilh:
—Acxni nakalhtahuakaniyátit Dios chuné nahuanátit:
Quinticucan Dios, huix lápat nac akapún,
huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán.
Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán.

Camakantaxti tú laclhcanita nac caquilhtamacú na chuná la kantaxtú nac akapún.
3 Quilamaxquíu quintahuajcán tú naclilatamayáu chali chalí.
4 Quilamatzankenaníu quintalakalhincán
na chuná la aquín ccamatzankenaniyáu xamakapitzi tí quincatlahuaniyán tú ni tlan.
Nicxni quilakxtakmakáu xlacata tlajaná ni naquincamatlahuiyán talakalhín.
5 Jesús na huánilh jaé takalhchihuín:
—Para chatum chixcú kalhí ixamigo y punchú tzisuanit lacatzú tzisa lakán y huaní: "Amigo, quimaxqui mactutu simita
6 porque apenas chilh chatum quilitalakapasni xala mákat y ni ckalhí tú nactahuá."
7 ¿Tucu puhuanátit nakalhticán? Amá ixamigo nakalhtí: "Ni caquiakaxculi. Xapuhuilhta quínchic tlan taxtucún, quincamán y aquit clhtatamanahuá. Ni lá ctaquí xlacata nacmaxquiyán tú quimaksquina."
8 Pero amá chixcú ni limakxtaka lakatlaka puhuilhta hasta xní taquí ixamigo y maliquiní puhuilhta y maxquí tú maclacasquín xlacata yaj nakaxculí.
9 Aquit xlicana ccahuaniyán, camakslihuekétit jaé chixcú; camaksquíntit Dios tú maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán; caputzátit tú lacasquinátit y pat takasátit; calakatláktit puhuilhta y xlá nacamalacquiniyán.
10 Porque catihuá tí squin tú lacasquín, maxquicán; tí putzá tú makatzanká, takasa; y tí lakatlaka puhuilhta, malacquinicán.
11 'Chí quilahuaníu, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzu chíhuix para maksquín actzu simita? O, ¿para maksquín tamaknní puhuanátit namaxquí tantum luhua?
12 O, ¿para maksquín aktum kálhuat puhuanátit namaxquí tantum táscuyu?
13 Huixín catziyátit masqui cristianos lacsnún talanit tamaxquí ixcamancán tú lactlán. Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit Dios ni nacamaxquiyán tú maclacasquinátit? Hasta ama camaxquiyán ixlitlihueke Espíritu Santo para huixín maksquinátit.

Liyahuacán Jesús tascuja tlajaná
(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

14 Chatum chixcú ixmactanunit ixespíritu tlajaná y koko ixtlahuanit. Jesús macmáxtulh amá ixespíritu tlajaná y amá chixcú tuncán tzúculh tlan chihuinán. Lhuhua cristianos tacácnilh ixtascújut.
15 Pero makapitzi ixtahuán:
—Namá chixcú tlan catamacxtú tlajananín porque Beelzebú xapuxcu tlajananín maxquí ixlitlihueke.
16 Makapitzi ixtalicxilhputún Jesús y tahuánilh cacalimalacahuánilh aktum ixtascújut nac akapún para xlicana huá Cristo.
17 Pero como xlá ixcalakapasa ixtalacpuhuancán cahuánilh:
—Para nac aktum pulataman huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, ni para makas tatayaní taralactlahuakó. Na chuná para nac aktum putáhuilh tzucú taranica entre litalakapasni, ni para makas tatakahuanikó.
18 Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit para tlajaná catatapitzí ixcompañeros, ¿niculá natayaní ixlimapaksín? Huixín huanátit ccatamacxtú tlajananín porque clipahuán Beelzebú;

19 entonces namá militalakapasnicán judíos tí na tatamacxtú tlajananín,
¿na talipahuán Beelzebú? Huá ccalihuaniyán, xlacán ama camalacapuyán
tú quilaliyahuamanáu.
20 Aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí ixlitlihueke
xlacata naccalimalacahuaniyán ixtapaksit Dios calakchinitán nac mi-
latamatcán.
21 'Huixín catziyátit chatum tlihueke chixcú tlan caxtahuilá xlacata na-
maktakalha tú kalhí nac ixchic y nití namakkalhanán.
22 Pero para lactaxtú chatum tunu mas tlihueke, an taranica y makatlajá,
maklhtikó tú ixlimaktakalhma ixchic y makpitzí tú akchípalh.
23 Chí ccahuaniyán, tí ni quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y
tí ni quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit, camakahuaní
cataktzánkalh.

Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan
(Mt. 12.43-45)

24 Jesús na cahuánilh:
—Acxni chatum ixespíritu tlajaná maxtucán ixmacni chatum chixcú, an
latapulí mákat putzá tí namactanú; y para ni takasa lacpuhuán: "Cama
taspita nac quínchic ní ctáxtulh."
25 Acxni taspita acxila amá chixcú la aktum ákxtaka nima tlan
caxyahuacanit y tlan tacapalhnit.
26 Entonces an caputzá achatujún tlajananín nima mas laclicuánit, y
putum tamactanú tatalatamá amá chixcú. Jaé cristiano nima ixaksananit
mas licuánit huan que la xapulh.
27 Chutacu ixchihuinama Jesús lata tzamacán, chatum puscat maktásilh:
—¡Cliparxahuá namá puscat tí malakahuanín y matziquín!
28 Jesús kálhtilh:
—¡Mas catapaxáhualh cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tatlahuá
tú limapaksinán!

Lhuhua cristianos ni talipahuán Jesús para huá Cristo tí ama calakmaxtú
(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

29 Como mas lhuhua cristianos tzúculh tatamakstoka ní ixyá Jesús xlá
cahuánilh jaé takalhchihuín:
—Ccalilakaputzá namá laclicuánit cristianos tí talamana jaé quilhta-
macú porque tzapu quintamaksquín caccalimalacahuánilh quintascújut
para xlicana aquit Cristo tí ama calakmaxtú. Pero huata ama talilacahuanán
aktum tascújut la amá nima titláhualh profeta Jonás.
30 Xlá calimalacahuánilh ixlatámat tí ixtalamana nac Nínive xlacata
Dios ixmalakachanit, pues aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama
calimalacahuaní quilatámat cristianos xala jaé quilhtamacú xlacata Dios
quimalakachanit.
31 Acxni Dios nacatatlahuá taxokón jaé cristianos amá reina xalac Sur
nima milh kaxmata ixtachihuín skalala rey Salomón ama tayá y ama
camalacapuyán ixlacatin Dios porque huixín ni quilakaxmatáu masqui juú
catachihuinamán chatum tí mas skalala que rey Salomón.
32 Na chuná amá cristianos xalac Nínive na ama camalacapuyán ixla-
catin Dios acxni nacatatlahuayán taxokón porque xlacán talakxtapálilh ni
tlan ixlatamatcán acxni camakalhchihuínilh profeta Jonás, pero huixín ni
quilalipahuanáu masqui aquit mas talipau que profeta Jonás.

Ixlakastapucán cristianos la lámpara
(Mt. 5.15; 6.22-23)

33 ’Huixín catziyátit xlacata ni huí tí mapasí aktum puskon y tlan matzeka,
o makalhchahuajú nac cájun, siempre huilicán talhmán xlacata huak na-
talilacahuanán ixtaxkáket tí talatanumana nac ákxtaka.
34 Mimacnicán kalhí la aktum lámpara y huá milakastapucán. Para mi-
lakastapu tlan lacahuanán, catziya tú tlan y tú ni tlan la cakalhi taxkáket.
Pero para milakastapu ni tlan, aktzankaya tlahuaya tú ni tlan la calatapuli
capaklhtutá.
35 Huá ccalihuaniyán tlan calilacahuanántit milakastapucán la aktum
lámpara nima skoyucán capaklhtutá.
36 Porque para mimacni kalhí tlan lakastapu tú lilacahuanán, ni
capaklhtutá lápat, cha masiya ixtaxkátet mintalacapastacni na chuná la
aktum lámpara lilacahuanancán ixtaxkáket.

Jesús lhuhua tú caliyahuá fariseos
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

37 Tunu quilhtamacú chatum fariseo huánilh Jesús caalh huayán nac
ixchic. Acxni chalh xlá tuncán pasárlalh nac mesa y tzúculh huayán.
38 Amá fariseo ni ixcatzí tú nahuán porque Jesús ni makachákalh
maklhuhua la ixtalismaninit judíos natalakachixcuhuí Dios antes
natahuayán.
39 Pero Jesús huánilh:
—Huixín ixmakantaxtinanin ixley Moisés scarancua tlan chekeyátit mi-
vasojcán y mimpulatucán, pero nac mimpulacnicán kalhiyátit ni lactlán
talacapastacni la nakalhananátit y tú lixcájnit tlahuayátit.
40 ¡Takalhín lacchixcuhuín! ¿A poco ni catziyátit xlacata tí tláhualh tú
chekeyátit na tlahuanit xala ixpulacni mimacnicán?
41 Mas ixcamacuanín ixmastátit tú tlan kalhiyátit nac minacujcán la
limosna y chuná lata tú chekeyátit Dios ixcalimanunín tlan.
42 ¡Koxitanín huixín ixmakantaxtinanin ixley Moisés! Maxquiyátit Dios
milimosnajcán hasta tú makalayátit nac minquilhtincán para menta,
ruda y tipalhuhua mas mintachanancán. Pero ni lacputzayátit la tancs
nalatapayátit ixlacatin Dios y nalalakalhamanátit la huan Dios. Mas
ixcamacuanín ixtlahuátit ixtapáksit Dios nac milatamatcán, masqui na
milimastatcán milimosnajcán.
43 ’¡Koxitanín huixín fariseos porque siempre lacasquinátit
cacamaxquicántit lactlan putáhuilh nac sinagoga y lakatiyátit catihuá
cacahuanín kalhén la lactalipau cristianos ní tzamacan!
44 ’¡Koxitanín huixín fariseos tí titanuyátit scarancua makantaxtiyátit ixley
Moisés! Huixín litanuyátit la ixputajuncan nin nima yaj tasí lata lipunkonit
licúxtut, y acxni takspuntzalá cristianos ni para tacatzí la capasá calakchán
tú lixcájnit tajuma.
45 Chatum ixmakalhtahuakenacan judíos kalhpaktánulh Jesús y huánilh:
—Maestro, tú caliyahuápat namá lacchixcuhuín na quincalakchanán
aquín.
46 Xlá kálhtilh:
—¡Xlicana! ¡Na koxitanín huixín makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley
Moisés! Porque ni caj maktum camacuquiyátit cahuaniyátit cristianos

catamakantáxtilh ixlacatin Dios lactzu lactzu ixtapáksit, pero huixín ni para
tziná puhuanátit ixmakantaxtiyátit nac milatamatcán.
47 ’¡Koxitanín huixín ixmakalhtahuakenacan judíos! Porque
camakslihuekeyátit amá xalakmakán militalakapasnicán tí tamáknilh
profetas y huixín cacaxyahuaniyátit ní tatajumana.
48 Tú tlahuayátit tlan calilakapascanátit xlacata matlaniyátit tú
tamakantáxtilh militalakapasnicán. Xlacán tamáknilh profetas, y huixín
laclán cacaxyahuaniyátit ixputajuncán.
49 ’Ixtalacapastacni Dios nití macchaní y lata makán timatzokónalh: “Cama
camalakachaní profetas y tí natamakahuaní quintachihuín, pero makapitzi
amaca camaknicán y tunu amaca caktlakalincán.”
50 Chí ccahuaniyán, Dios ama camaxokoní jaé cristianos tí talamana jaé
quilhtamacú ixlistacnican huak profetas nima camaknicanit lata titláhualh
caquilhtamacú.
51 Ama camatajiyán ixlistacni profeta Abel hasta ixlistacni profeta
Zacarías amá tí maknica ixlacatín ixpulakachixcuhuican Dios nac pusiculan.
Aquit ccahuaniyán xlacata huak huixín pat xokonanátit nac milatamatcán tú
tatlahuanit militalakapasnicán.
52 ’¡Koxitanín huixín lakskalala makalhtahuakenanín tí masiyátit ix-
ley Moisés! Porque likalhtahuakayátit ixtachihuín Dios, pero ni tancs
masiyátit ixtalacapastacni. Huixín ni canajlayátit nima ccahuaniyán
y ni para calimakxtakátit catacanájlalh xamakapitzi cristianos tí quin-
talipahuamputún.
53 La chihuinankolh Jesús amá ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos
tzúculh takalasquiní Jesús tipakatzi talacapastacni xlacata natakalhputzá
para nalichihuinán tú ni chuná quitaxtú.
54 Ixtalacasquín ixacstu calitaláksilh ixtachihuín xlacata tlan
natamalacapú.

12

Dios camaktakalha tí talipahuán Jesús
(Mt. 10.28-33; 12.32; 10.19-20)

1 Lata ixchihuinama Jesús tzúculh tachín chalhuhua milh cristianos hasta
ixtaralacxquití. Xlá pula catachihuínalh ixapóstoles y cahuánilh:
—Skálalh calilacahuanántit namá fariseos, tí ni maxanán tatalacatlaní y
lhuhua tamakslihueké na chuná la acxni levadura maxcutí squítit.
2 Pero tú tzek maquicán siempre takascán ixlimakas, y tú tzek tlahuacán
siempre catzicán ixlimakas.
3 Chí tú huixín tzek lichihuinanátit catzisní, astán amaca lichihuinancán
cacuhuiní, y tú scapa scápa chihuinanátit nac aktum ákxtaka astán amaca
lichihuinancán ixakstin ákxtaka xlacata huak natakaxmata.
4 ’Chí ccahuaniyán huixín ni cacajicuanítit cristianos tí camakniputunán
pues xlacán tlan tamakní ixmacni chatum cristiano, pero ni lá tú mas
tamalaksputú.
5 Aquit camán cahuaniyán tí najicuaniyátit: huixín cajicuanítit Dios
porque xlá tlan makní mimacnicán y na kalhí litlihueke namacán miespiri-
tucán nac puakxtakajni para lacasquín. ¡Huá cajicuanítit!

6 ’Chí quilahuaníu, ¿niculá ixtapalh tanquitzis lactzú spitu? ¿Ni catziyátit
xlacata calistacán caj mactuy tumin? Pero Dios nicxni caktzonksuá y
siempre camaktayá.
7 Huá ccalihuaniyán ni cajicuántit. Dios caputlekenit kanatunu chíxit nimá
kalhí miakxakacán. Ni calipuhuántit tú paxtokátit pues huixín ixcamán y
mas ixtapalh que lhuhua lactzu spitu.
8 ’Chí ccamalacnuniyán, amá cristianos tí talitayá quintalipahuán
ixlacatincán cristianos, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama litayá huá
quidiscípulos ixlacatincán ángeles tí tatalamana Dios nac akapún.
9 Pero amá cristianos tí ni tamaluloka quintalipahuán ixlacatincán lac-
chixcuhuín, aquit Xatalacsacni Chixcú na ni cama maluloka ixlacatincán
ángeles tí tatalamana Dios nac akapún.
10 ’Chí ccahuaniyán, amá cristianos tí nitú quilicxila ni tlan quilichihuinán
tlan namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí likalhkamanán tú
calimalacahuaniman ixlitlihueke Espíritu Santo ni catimatzankenanica ix-
talakalhín.
11 Acxni nacalipincanátit nac ixputamakstoknican judíos, ixlacatincán
xanapuxcun mapaksinanín, o ixlacatincán gobernadores, nitú calipuhuántit
tú pat huanátit.
12 Porque amá quilhtamacú Espíritu Santo ama calacatitayayán y ama
camacxcatziniyán kastunu tachihuín nima nakalhtinanátit.

Tí makstoka lhuhua tumin nitú limacuaní acxni ní

13 Lata tzamacán chatum chixcú huánilh Jesús:
—Maestro, cahuani quintacam caquintatapítzilh herencia nima
quincatamakxtakni quinticú.
14 Jesús kálhtilh:
—¿Huanchi quilaputzayáu aquit naclitanú juez tí tlan naccamapitziniyán
herencia nima kalhiyátit?
15 Astán catachihuínalh huak cristianos:
—Skálalh calatapátit ni catzaksátit lacputzayátit kalhiyátit lihuacá la tlan
matatxtucátit, porque quilatamatcán ni aná quilhtzucú lata ixlilhuhua quin-
tumincán tú tlan namatatxtucáu kalhiyáu.
16 ’Cakaxpátit tú clacasquín camakachakxítit: Maktum ixlama chatum rico
chixcú ixkalhí ixcaquihuín nima ixmastá lhuhua ixtachanán.
17 Como mas y mas ixlitahuacama ixtachanán tzúculh lacputzá ní
namanukó ixtachanán porque yaj lá ixtanukó nac ixpúcuxi.
18 Chuné lacpúhualh: “Cama lactilha namá xalactzú quimpúcuxi y cama
tlahuá tunu mas xalanca xlacata tlan natanukó quintachanán y lata tú
cmakstoknit.
19 Entonces nacuaní quilistacni: Chí kalhiyáu lhuhua tumin tú
nalitaxtuniyáu makas quilhtamacú. Chí huata cajaxui, cahuayáu, cakotui y
capaxahuáu.”
20 Pero Dios huánilh amá chixcú: “Takalhín, pihuá jaé catzisní pat
macamastaya milistacni. ¿Ticu ama tatamakxtaka y lipaxahuá lata tú
makstoknita?”
21 Jesús cahuanikolh:
—Chuná jaé paxtoka chatum chixcú tí makstoka lhuhua tumin ixla-
cata caquilhtamacú, pero nac ixlacatín Dios la nitú cakálhilh porque nitú
limacuaní.

Dios cąmąxquí ixcamán tú cątzankąní
(Mt. 6.25-34, 19-21)

22 Ąstąn Jesús cąhuánilh ixdiscípulos:
—Aquit ccąmątancsaniyąn, huixín nį calįpuhuántit tú pąt huayątit xlacata nalįlatapąyątit, nį para milhakątcán tú nahuilįyątit.
23 Camąkachakxįtit xlacata milįstacnicán mąs ixtapalh que mintahuajcán y mimacnicán mąs ixtapalh que milhakątcán.
24 Huata cacąlįlacahuąnántit lą talamąna lactzú spitu, xlacán nį tachanąnán, nį para taxkąnán, nį para tatlahuá ixpucuxicán, nį para tamąquí ixtahuajcán. Pero Dios siempre cąmaktąyá y cąmąhuí. ¡Huixín ixcamán y mąs ixtapalh que huąk lactzú spitu!
25 'Quiląhuaníu, ¿ticu yá cristiano mąsqui pucuta lįpuhuán tląn lįmąhuacá ąlaktzú ixlatámąt?
26 Para huixín nį lá lįmąhuacayątit cąną caj actzú tú lacasquinątit, ¿huąnchi lįpuhuanątit tú pąt pąxtokątit chąli chąlí?
27 Cacąlįlacahuąnántit lą tastaca lirio xánat; xlacán nį tascuja, nį tatlahuá ixlhakątcán, pero Dios cąmąlheké; y mąsqui rey Salomón cakálhįlh lhuhua lacląn ixlhákąt nįcxni mącchąnįlh lhakąnán lą tamąsąstįnán namá lactzú xánat.
28 Chí calacpuhuántit, para Dios cąmąlheké huąk lįcúxtut mąsqui catzí xlacata chí lacląn tayąna y chąlí tascącnįt xlacata nacąlhcuyucán, ¿nicu lįpuhuanątit nį caticąmąxquín tú maclacasquinątit huixín ixcamán para lįpąhuanątit ixlįhuąk minacujcán?
29 Nąą chuná, nį pucuta caliakatuyúntit tú nalįhuąyanątit, o tú nakotątit chąli chąlí.
30 Nį cacąmakslihuekétit namá cristianos tí nį talįpąhuán Dios. Xlacán talįtatlaká ixtahuajcán chąli chąlí, pero huixín kalhįyątit Mintįcucán tí cąmaktakalhąn y catzí tú maclacasquinątit.
31 Chí ccąhuaniyąn pula caputzátit lįpąhuanątit tú cąmąlacnuninit ixcamán y xlá ixacstu nacąmąxquiyąn ląta tú maclacasquinątit.
32 'Putum huixín lą quiborregos tí ccąmaktakalha. Nį cąkatuyúntit porque Dios mątląninit naccąmąnuyán nac ixtapáksit.
33 Castątit tú kalhiyątit y cacąlimaktąyátit xatumin tí mąs tamaclacasquín. Cącxilhlacachipítit mąstokątit tú nicxni lakó; camąstacátit tú nalipąxahuayątit nac akapún. Aná nicxni catilakolh, nį para amąca kalhancán, nį para xumpipi ama mąlakspútú.
34 Porque huá tú liscuja chątum chixcú ixlihuąk ixnacú nac ixlatámąt, aná ama tamakxtaka ixespíritu.

Chątum tasącua camąkantáxtilh tú lįmąpaksí ixpatrón

35 Jesús cąhuanipá:
—Huixín skálalh catahuilátit nį camąmixítit mintaxkakętcán
36 lą amá tasącua tí takalhimąna ixpatroncán tí táspitli nac putamakaxtokni xlacata natamąlacquiní acxni nachín y nalakatlaka puhuilhta.
37 Amá tasącua tí skálalh tahuiląna takalhimąna ixpatroncán, snun ama tamakapąxahuá para cąlakchín y cąmąnoklhú nį talhtatamąna. Pihuá ixpatroncán ama cąliscuja, ama cąmąxquí ixputahuilhcán nac mesa, ama cąmąxquí ixtahuajcán y cątąhuąyán.

38 Jaé patrón tlạn chin xatụta yá hora, tzịsa o xkakama. ¡Catapạxáhualh amá
tasạcua tí cạmạnoklhucán staranc talacahuán!
39-40 Nạ chuná huixín, ¡skálalh catahuilátit quilạkalhịmạnáu porque nị
catzịyạ́tit tucu yá hora cama cạlakchinạ́n aquit Xatalacsacni Chixcú! Para
ixcatzí́tit tú yá quilhtamacú cama min ixmakslihuekétit amá chixcú tí catzí
tú yá hora ama min kalhạná, skálalh tahuilá nị lhtatá xlacata nịtí natanú
namakkalhạnán nac ixchic.

Xatakalhchihuí́n chạtum tasạcua tí scuja y tí nị scuja
(Mt. 24.45-51)

41 Lạ chihuịnankọlh Pedro kalasquínilh:
—Quimpụchinacán, ¿jaé takalhchihuí́n cạhuanípạt huạk cristianos xala
cạquilhtamacú, o huata aquín quincạlakchạnạ́n tí ccạtạlapụlayạ́n?
42 Jesús kálhtịlh:
—Aquit ccạlịchihuịnama huạk cristianos tí cạmạxquịnịt Dios aktum
tascújut. Nạ chuná lạ acxni chạtum patrón mạcpuxquí chạtum tasạcua
nacạmạhuí acxni tatzincsa xạmakapitzi ixtasạcua. Para namá tasạcua
kaxmata y tlahuá tú lịmạpáksịlh ixpatrón,
43 capạxáhualh para mạnoklhú ixpatrón acxni quịtaspita tlahuama tú
lịmạpaksịnịt.
44 Xlịcạna ccạhuaniyạ́n, namá patrón ama macamạxquí nacuentajní huạk
lạta tú kalhí nac ixchic.
45 'Pero nị tlạn tú ama pạxtoka amá tasạcua nịmạ lacpuhuán xlacata nị sok
ama taspita ixpatrón y tzucú cạmạkxtakajní amá tasạcua nịmạ mạmacquịca
nacạcuentaja lạ lacchixcuhuí́n y lạ lacchaján, y huata lịpuhuán nahuạyán,
nakotnán y nakachí.
46 Para chuná jaé lama acxni aktziyaj chin ixpatrón y nị para ixpuhuán
ama min y mạnoklhú nị tlahuanịt tú lịmạpáksịlh, ama castigartlahuá
mạlakachá ana ní taxokọnán tí nị tạkahuạnán.
47 'Lhụhua cristianos ama cạmạxokọnịcán cạsnokcán lạ jaé tasạcua
porque ixcatzí tú lịmạpáksịlh ixpatrón pero nị kaxmatpútulh y nị tláhualh tú
huanica.
48 Pero amá tasạcua tí nị catzí tú lịmạpáksịlh ixpatrón y tlahuá tú minịní
naxokọnán amạca lịmạctịnicán castigo nasnokcán. Porque amá cristiano tí
macamạxquịcanịt mạs lanca tascújut, mạs ama xokọnán para nị mạkantaxtí
tú mạpaksịcanịt; mạs ama maksquincán tí mạs macamạxquịcanịt tala-
capạstacni.

Jesús lịchihuịnán lạ ama tarạsịtzịní cristianos caj ixlacata
(Mt. 10.34-36)

49 Jesús cạhuanipá:
—Aquit cminịt mạpasí lhcúyạt cạquilhtamacú porque quintapáksịt nịmạ
cama mạlacatzuquí ama lịtzucú tasịtzi y ¡clacasquín ixpasalhá jaé lhcúyạt!
50 Pero pụla amạca quilịcxilhcán aktum tạkxtakajni a ver para
ctạyaní y quinacú akxtakajnama nahuán hasta xní nakantaxtukó tú
quilaclhcạnicanịt.
51 Quilạhuaníu, ¿puhuanạ́tit huixín cminịt cạmạxquí lịpạxáu latámạt cris-
tianos cạquilhtamacú? ¡Tó! Porque caj quilacata ama lịtzucú tasịtzi.
52 Nac aktum pụtáhuịlh para talamạna chạquitzis lịtalakapasni, chạtutu
ama quintalakalhamán y chạtuy nị ama quintalịpạhuán, chuná jaé chạtuy
ama tatạrạnica xạchạtutu.

53 Chạtum xatịcú ama sịtzịní ixkahuasa para nị quilịpạhuán, y xakahuasa
ama sịtzịní ixtịcú para xlá nị quilịpạhuán. Chạtum xanạna ama sịtzịní
istzumạt y xatzumạt ama sịtzịní ixnạna; xapuhuitichạt ama tạrạmakasịtzí
ixpuhuitịní y xapuhuitịní ama sịtzịní ixpuhuitichạt para nị quilịpạhuán.

Cristianos tacatzí acxni ama min sẹn o ama chichinán
(Mt. 16.1-4; 5.25-26; Mr. 8.11-13)

54 Jesús cạhuanipá:
—Huixín acxni acxilạ́tit tzucú taxtú tzitzeke puclhni pakán ixtampaján
huanạ́tit: "Chí ama min sẹn", y xlịcạna chú quịtaxtú.
55 Acxni suanc tatụtá y tzucú min skahuihui ụn huixín huanạ́tit: "Chí ama
lhcạcnán", y xlịcạna chú quịtaxtú.
56 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Huixín tlạn quilhchipinạ́tit niculá ama min
quilhtamacú acxni talacayạhuayạ́tit acxilạ́tit akapụ́n y quilhtamacú; pero
chí, ¿huạnchi mạsqui acxilạ́tit tú ccạlịmạlacahuanịyạ́n nị acxcatzịyạ́tit tú
cạlakchinịtán?
57 '¿Huạnchi nị lacputzayạ́tit mịcstucán cạlịtlạ́n laccạxtlahuayạ́tit tú mạs
cạminịniyán nac milatamạtcán?
58 Para chạtum cristiano nị acxilhputunạ́n y ama mạlacapụyạ́n nac
pụmạpaksịn, nac tijia cạlịtlạ́n catạlaccạxla xlacata nị namacamạstạyạ́n
ixmacán juez porque xlá tlạn macamạstạyạ́n ixmacán policías, y policías
natamacanụyạ́n nac pụlạchịn.
59 Y para chú quịtaxtú aná pạt tanụya hasta xní naxokọnana huạk lạta tú
lịpina.

13

1 Maktum quilhtamacú Jesús lịtạchihuịnanca lạ Pilato ixlịmạpaksịnanịt
cacạmaknịca makapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea acxni ixcạmaknịmạca
quitzistancanín tú nalịlakachixcuhuịnancán nac lanca pụsiculan xla
Jerusalén y lakxtum tamạstájalh ixkalhnicán.
2 Jesús cạkálhtịlh:
—¿Puhuanạ́tit huixín namá lacchixcuhuín chú tạkspúlalh porque ixtakalhí
mạs talạkalhín que xạmakapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea?
3 ¡Tó! Nị huá xlacata; xlacán nị ixtakalhí mạs talạkalhín, pero huixín
nạ chuná tlạn akspulayạ́tit para nị lakxtạpalịyạ́tit nị tlạn milatamạtcán y
lịpạhuanạ́tit Dios.
4 Nạ cạksántit amá chạcụtzayán cristianos tí cạctámạlh torre nac Siloé y
huạk cạmaknịkọlh. ¿A poco xlacán ixtakalhí mạs takalhín que tí ixtalamạna
nac Jerusalén?
5 ¡Tó! Nị huá xlacata chú taliakspúlalh; pero chí ccạhuaniyạ́n, huixín nạ
chuná tlạn akspulayạ́tit para nị lakmakanạ́tit mintalạkalhịncán.

Katum suja mịmạ nị mạstá ixtahuácat tancạcán

6 Jesús cạhuánilh jaé takalhchihuín:
—Chạtum chixcú chalh nac ixcạtucuxtu akatum suja y cạta cạ́ta ixán acxila
para kalhịyá ixtahuácat, pero nịtú ixtakạsní. Hasta liakatzánkạlh
7 y maktum huánilh ixtasạcua tí ixmaktakalhní ixtachanạ́n: "Kalhí aktutu
cạta lạta ctíchalh jaé suja y nịcxni ctakạsninịt ixtahuácat. ¡Chí tuncán catanca
porque huata chụtá akchipama tíyat!"
8 Pero ixtasạcua kálhtịlh: "Calịmakxtakuí ạktum cạta; tlạn cama lakcuxtú
y cama huilịní abono,

9 a ver para chú namastá ixtahuácat, y xaktum cata para ni tahuacá
entonces nactancá tuncán.”

Jesús maksaní chatum puscat nima tacpuncskonit

10 Maktum quilhtamacú sábado Jesús alh camakalhchihuiní cristianos nac
ixputamakstoknicán judíos,
11 y aná ixtanuma chatum puscat ixkalhiyá akcutzayán cata lata chatum
ixespíritu tlajaná ixmalacatzuquinit tátat, yaj lá ixtatancsa ahuata puncs
puncs ixtlahuán.
12 Acxni ácxilhli Jesús tasánilh amá puscat y huánilh:
—Chí tuncán cama makenuniyán mintátat.
13 Huilínilh ixmacán nac ixmacni amá puscat y tuncán aksánalh. ¡Tlan
tátancsli! Astán tzúculh paxcatcatzíní Dios tú ixtlahuanit ixlacata.
14 Pero amá xapuxcu chixcú tí ixakchihuinán nac ixputamakstoknicán
judíos sítzilh xlacata Jesús ixmaksaninanit amá chichiní acxni ixlihuancán
tí nascuja y chuné cahuánilh cristianos:
—Kalhiyátit akchaxán chichiní xlacata nascujátit tlahuayátit tú
lacasquinátit. Acxni calaktántit jaé chixcú xlacata nacamaksaniyán ni
calaktántit jaé quilhtamacú acxni nitú quilitlahuatcán.
15 Jesús kalhpaktánulh:
—¡Huixín ni lacamaxanánátit akskahuinanín lacchixuhuín! Quilahuaníu,
¿ticu ni xcuta ixburro, o ixuácax jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja y an
makotí?
16 Chí calacpuhuántit, jaé puscat ixlitalakapasni Abraham, pero lata
akcutzayán cata tlajaná ixmactanunit ixmalacatzuquininit tátat, y
¿puhuanátit ni mininí namacmaxtucán tlajaná jaé chichiní acxni lihuancán
tí nascuja?
17 Jesús calimamaxánilh ixtachihuín amá ixenemigos ixlacatincán
cristianos y huak cristianos ixtalipaxahuá laclanca ixtascújut nima
ixcalimalacahuaní Jesús.

Xatakalhchihuín katum quihui nima lacapala staca
(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

18 Jesús na cahuánilh:
—Quintapáksit nima quimacamaxquinit Dios nacmalacatzuquí
caquilhtamacú camán calimalacastucniyán jaé takalhchihuín:
19 Ama quitaxtú la acxni chatum chixcú an chan nac ixcatucuxtu aktum
ixtalhtzi mostaza. Jaé actzu talhtzi tzucú staca y staca, y lanca quihui huan
hasta lactzú spitu nima caníhuá takospulá tlan tatlahuá ixmasekecán nac
ixakán.
20 Na cama catamalacastucniyán ixtapáksit Dios nima cama malacatzuquí
21 la levadura nima tatlahuá chatum puscat ixharina. Levadura lakasut
tzucú scuja hasta tachixkó huak itsquítit.

Tí lipahuán Jesús la calactánulh nac titzu puhuilhta
(Mt. 7.13-14, 21-23)

22 Jesús ahuatiyá tihuán chípalh tijia nima ixán pakán nac Jerusalén.
Katunu cachiquín y catucuxtu ní ixtitaxtú ixtamakxtaka laktzu quilhtamacú
xlacata nacamakalhchihuiní cristianos.
23 Maktum chatum chixcú kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿caj actzu cristianos ama talakmaxtú ixlistacnicán?
24 Xlá kálhtilh:

—Tí tataxtuniputún catapútzalh talactanú namá tịtzú puhuịlhta, porque ama chạn quilhtamacú acxni lhụhua cristianos ama tatanụputún, pero yaj lá ama tatanú
25 porque ixpụchiná milịstacnicán mạlacchahuanịttá nahuán puhuịlhta. Ama tzucú talakatlaka puhuịlhta y natahuaní: "Quimpụchinacán, caquilạmạlacquịníu." Pero xlá ama cạkalhtí: "Aquit nị ccạlakapasạ́n ticu huixín."
26 Entonces ama takalhtịnán: "¿Huạnchi huana nị quilạlakapasạ́u, aquín lakxtum ccạtạhuạyanịtán y xackaxmatạ́u mintachihuín nac quincạchiquịncán?"
27 Xlá ama cạhuaní: "¡Catakẹnútit ní cyá laclịxcájnit ixtlahuananín talạkalhín! ¡Tancs ccạhuaniyạ́n aquit nị ccạlakapasạ́n!"
28 'Lhụhua ama tạcxila Abraham, Isaac, Jacob y xạmakapitzi profetas tahuilạna nac lactlạ́n ixpụtahuịlhcán nịmạ cạmạxquịnịt Dios y huixín pạt cạmạkxtakajnịcanạ́tit ạlacatunu. Aná pạt lakaputzayạ́tit y tasayạ́tit lạta lịpuhuanạ́tit tú nị tlạn tlahuanịtántit.
29 Nạ chuná pạt lakaputzayạ́tit acxni nacạcxilạ́tit nac akapún tịpạkatzi cristianos xala canịhuá cạquilhtamacú tapạxahuamạna tahuilạna nac ixpụtahuịlhcán nịmạ cạmạxquịnịt Dios.
30 Aná lhụhua cristianos tí cạlakmakancán juú cạquilhtamacú ixpakstạ́n cạmacạncán, aná pụla amạca cạmạxquịcán ixpụtahuịlhcán; y tí cạmạpụlịcán juú cạquilhtamacú pụla cạmạxquịcán ixpụtahuịlhcán, aná ixpakstạ́n amạca cạmacạncán.

Jesús laktasá Jerusalén lạta lịpuhuán ixnacú
(Mt. 23.37-39)

31 Makapitzi farịseos talákchilh Jesús y tahuánilh:
—Cataxtu capit ạlacatunu porque rey Herodes maknịputumạ́n.
32 Jesús cạkálhtịlh:
—Capítit huaniyạ́tit namá mañoso chixcú xlacata chí y chạlí ccạtamacxtuma nahuán tlajananín xmacnicán cristianos y ccạmạksạní tạtatlanín pero nị ccatzí para tụxama clakọnịt nahuán quintascújut.
33 Porque tamaclacasquiní naclakchạ́n tijia nịmạ clactanụnịt chí, chạlí, lịtụxama porque huạk lactalịpạu profetas tamạkantaxtí cạmaknịcán nac Jerusalén.
34 Jesús lakaputzakọlh ixnacú y chuné chihuínalh:
—¡Jerusalén! ¡Koxita quincạchiquịn Jerusalén! Juú cạmaknịcanịt huạk lactalịpạu profetas y cạctalalịncán lacchixcuhuín tí cạmạlakachạnịt Dios namaktạyayạ́n. Nị caj maktum aquit ccạmạmakstokpútulh quincamán xala jaé cạchiquín, nạ chuná lạ tantum chạt xtịlạn cạmạmakstoka itskatạ́n cạpạtanú y lacatum cạtạtahuilá. ¡Xlacán nị tamạtlạ́nịlh tú ccạmạlacnụ́nilh!
35 Pero talaktzankạnịt porque yaj makạs tzanká acxni huạk ákxtaka amạca cạkxtakmakancán. Y ccạhuaniyạ́n, yaj amạ́n quilạcxilạ́u asta xní nachạ́n quilhtamacú huixín naquilạmaklhtịnanạ́u y nahuanạ́tit: "Clakachixcuhuịyạ́u namá chixcú tí mạlakachạnịt Quimpụchinacán."

14

Jesús mạksạní chạtum chixcú mịmạ ixlaccunịt

1 Maktum quilhtamacú acxni nịtí itscuja, Jesús alh huạyán nac ixchic chạtum xapuxcu fariseo. Pero makapitzi ixtascalimạna

2 para namąksąní chątum chixcú nimą ixlaccunit y aná ixyá lacatzú.
3 Xlá ixcatzí ixtalacpuhuąncán y cąkalasquínilh amá fariseos y
ixmąkalhtahuakenacán judíos:
—¿Puhuanątit huixín mininí mąksąnicán, o ni mąksąnicán chątum chixcú
acxni lihuancán tí nascuja?
4 Como xlacán ni takálhtilh, Jesús limacxámalh ixmacán amá tątatlá y
tuncán aksąnalh; ąstąn huánilh caalh nac ixchic.
5 Pero amá ixmąkantaxtinanin ixley Moisés cąkalasquínilh:
—¿Huixín ni tatzalh pinątit mącutuyątit xlacata ni canilh tantum mibur-
rojcán o mihuącaxcán para pątastá nac aktum pozo namá chichiní acxni
lihuancán tí nascuja?
6 Xlacán ni para chú takálhtilh ixtachihuín.

Tí tlahuá lilakastąn cącątąhuąyalh tí nilá taxokoní

7 Jesús cąlilacahuąnalh xąmakapitzi lacchixcuhuín lą ixtaputzá lactląn
pątáhuilh nac mesa ní ixama tahuąyán. Xlá cąhuánilh jaé takalhchihuín:
8 —Aquit ccąhuaniyąn, acxni pina nac aktum pątamakaxtokni, ni caputza
tahuilaya nac tląn pątáhuilh porque qué tal para chin chątum mąs talipąu
que huix.
9 Entonces xapąchiná nahuaniyąn: “Catlahua litląn catakenu y camąxqui
mimpątáhuilh jaé chixcú.” ¡Snąn limąxaná naquitaxtuniyąn ląta tzamacán
napina tahuilaya hasta ixpakstąn!
10 Huá ccąlihuaniyąn huix siempre catahuila hasta ixpakstąn pątáhuilh
y xapąchina ákxtaka acxni nącxiląn naminąn huaniyąn: “Amigo, catala-
catzątihui, juú huí mąs tląn pątáhuilh milacata.” Chuná huąk tí tahuiląna nac
mesa natącxila lą lipąhuanąn xapąchiná.
11 Aquit ccąhuaniyąn, amá tí ixacstu lactaxtú talipąu amąca makxtakcán
hasta ixpakstąn, y amá tí acs tamakxtaka ni lactlancán amąca mąxquicán
tląn ixpątáhuilh.
12 Ąstąn tąchihuínalh amá fariseo tí ixuaninit caalh huąyán nac ixchic:
—Acxni natlahuaya lilakastąn, ni cącąhuani catámilh xalacricos mivecinos, xalactalipąu miamigos, minatącamán, o militalakapasni, porque xlacán
ną natątąhuąyanąn y chuná nataxokoniyąn.
13 Huix acxni tlahuaya lilakastąn mąs macuaniyąn cącątąhuąyanti po-
bres, tí nitú takalhí, tí lakatzín y tí tatakalhinit nac ixmącxpąncán o nac
ixchąxpąncán nilá tascuja.
14 Huix capąxahua ni cąkatúyunti para ni lá taxokoniyąn, pero Dios
acxilhmąn y huąk ama lakapąxokoniyąn amá quilhtamacú acxni
nącąmąlacastacuaní ixcamán tí cąlacsacnit.

Chątum chixcú mąmakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixamigos

15 Chątum chixcú tí ixtahuąyamąna nac mesa acxni káxmatli jaé tachihuín
huá:
—Ama pąxahuá ni ama aktuyún namá cristiano tí tląn nącątąhuąyán tí
natachąn nac akapąn ixpąxtąn Dios.
16 Pero Jesús chuné kálhtilh:
—Chątum chixcú tláhualh lilakastąn, cąmąlakachąnilh tachihuín catámilh
huąk xalactalipąu ixamigos.
17 Acxni ixcąxlakonit tahuá huánilh ixtasącua caalh cąhuaní amá lacchix-
cuhuín xlacata catamilhá tahuąyán porque ixcąxlakonittá tahuá.

18 Pero xlacán tzúculh tataquilhtlạní xlacata nị lá ixtaán. Chạtum
kalhtínalh: “Apenas ctamạ́hualh quincạquihuị́n y cama acxila, huá nị lá
clị́án.”
19 Xạchạtum huá: “Apenas ctamạhuanị́t tanquitzis quihuạ́cax cama
cạlị́cxila para tlạn tachạlhcạtnán. Quimạtzankẹnani nị lá can.”
20 Ạchạtum huá: “Apenas ctamakaxtoknị́t y huá xlacata nị lá clị́án nac
fiesta.”
21 Amá tasạcua táspitli y lị́mạkalhchihuí́nị́lh ixpatrón lạ ixtakalhtị́nị́t amá
ixamigos. Xlá lị́cuánit sí́tzị́lh y lị́mạpáksị́lh ixtasạcua: “Capit nac cạlactijyí́n
y nac lị́tamạ́u xala cạchiquí́n y cacạhuani catámilh nac fiesta tí pobres nị́tú
takalhí, tí nị lá tachạlhcạtnán, tí lakatzí́n y tí nị lá tatlạhuán.”
22 Jaé tasạcua cạlí́milh nac fiesta huạk cristianos tí cạtákạsli canị́huá, pero
todavía kalhtạ́xtulh lhụhua pụtáhuị́lh.
23 Ixpatrón huanipá: “Chí capit nac cạlactijyí́n y ana ní tzamacán
y cacạktlakahuaca huạk cristianos tí cạtakạsa y cạcxila catámilh quin-
tatạpạxahuá nac quiákxtaka.
24 ¡Yaj clacasquín catámilh tahuạyán namá quiamigos nị́mạ
xaccạmạtunujninị́t ixpụtahuị́lhcán nac quiákxtaka!”

Tí takoké Jesús cạktzónksualh lạta tú kalhí

25 Como lhụhua cristianos ixtatakoké chạli chạlí maktum cạhuánilh:
26 —Amá cristiano tí quintakokeputún lị́tanụputún quidiscípulo, tamacla-
casquiní nacạlị́makxtaka acxni tamaclacasquiní ixtị́cú, ixnạna, ixtạchạt,
ixcamán, ixnatạcamán, y nị para ixlị́stacni calakcátzalh para makatzanká caj
quilacata.
27 Porque aquit huata clị́macạ́n quidiscípulo amá cristiano tí lị́tamakxtaka
akxtakajnán quilacata lạ cacúcalh aktum culụs.
28 ’Amá tí quintakokeputún pụla tlạn calacapạstácnalh para mạtlạní tú
cmạlacnú nạ chuná lạ acxni chạtum chixcú tlahuaputún aktum ákxtaka, pụla
tlạn pụtlaké ixtumị́n para acchạní nalị́mạsputú.
29 Pues para huata mạtzuquí xacimiento y nị tlahuakó xala tạlhmạ́n, huạk
xạmakapitzi acxni natạcxila chuné natalị́kalhkamạnán:
30 “Namá chixcú mạtzúquị́lh ixchic, pero nị lá mạsputú.”
31 ’Nạ ccạtạmạlacastucniyạ́n jaé takalhchihuí́n: ¿Puhuanạ́tit huixín chạtum
rey sok tạrạnica ixenemigo para huata kalhí chạcạu mị́lh soldados y
xạchạtum rey kalhí chạpuxum mị́lh soldados? Pụla lacpuhuán para tlạn
natạyaní;
32 para nị macxpạchạ́n lạta yạ chin xạchạtum rey cạmạlakachá makapitzi
soldados xlacata natalaccạxlá nị catarạ́nicli.
33 Huá ccạlị́huaniyạ́n amá tí lị́tanụputún quidiscípulo pụla calị́mákxtakli
lị́puhuán lạta tú kalhí cạquilhtamacú xlacata aquit nacmạxquí tú nalị́tạyaní.

Mátzat nị́mạ nị́ mạskokẹnán makancán (Mt. 5.13; Mr. 9.50)

34 Huixín catzị́yạ́tit mátzat macuán lị́mạskokẹnancán, pero para namá
mátzat makatzanká ixlị́skokẹn, ¿tucu lị́macuán?
35 Nị́ para ixlị́cạxtlahuacan tíyat macuán, nị para lị́tạtlahuacán abono.
¡Ahuata makancán! Nạ chuná tlạn cạquị́taxtuniyạ́n huixín huá ccạlị́huaniyạ́n
tí kalhí ixtekẹ́n camạkachákxị́lh tú ccạhuanimạ́n.

15

Tí makatzanká ixborrego y takąsa mąs pąxahuá
(Mt. 18.10-14)

1 Ana ní ixakchihuinán Jesús ixtamín takaxmata ixmąlakaxokenanin
tumin y tí ixcąlimąnucán tzacątnanín porque ni ixtamąkantaxtí huąk ixley
Moisés.
2 Ixmąkalhtahuakenacán judíos y fariseos tí scarancua ixtamąkantaxtí
ixley Moisés ixtalichihuinán Jesús:
—¿Huąna cątątalakxtumí namá chixcú tí takalhí taląkalhín y hasta
cątąhuąyán?
3 Xlá cąhuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamąkachakxí huąnchi
ixcątątalakxtumí amá cristianos:
4 —Para chątum chixcú kalhí aktum ciento ixborrego y maktum
makatzanká tantum, xlá lacatum cąmakxtaka noventa y nueve ixborrego y
lacapala tzucú lacaputzá amá nimą tzánkąlh hasta xní namąnoklhú.
5 Y acxni quitakąsa snun lipąxahuá hasta akxpakatahuacalín.
6 Acxni chąn nac ixchic, cąmąmakstoka ixamigos ixvecinos y cąhuaní:
“Caquilątąpąxahuáu porque ctákąsli quiborrego nimą xacmakatzankąnit.”
7 Pues ną chuná quitaxtú nac akapún para juú cąquilhtamacú talamąna
aktum ciento cristianos y chątum chipá ni tląn tijia, acxni lakxtąpalí
ixlatámąt y lipąhuampará Dios nac akapún mąs lipąxahuacán jaé chixcú que
xąmakapitzi cristianos nimą ni tąktzánkąlh.
8 ’Ną ccątąmąlacastucniyán jaé takalhchihuín: Para chątum puscąt kalhí
maccąu lactzu tumin xla plata, acxni makatzanká mactum lacapala mąpasí
ixpuskon y tzucú lactilhnán nac ixchic, quilhpąxtum cąpalha hasta xní
quitakąsa tú makatzánkąlh.
9 Entonces cąhuaní ixamigos ixvecinos: “Quilątąpąxahuáu porque ctákąsli
mactum quintumin nimą xacmakatzankąnit.”
10 Ną chuná tapąxahuá ángeles xalac akapún acxni chątum lixcájnit chixcú
lakxtąpalí ixlatámąt.

Chątum kahuasa akxtakmakán ixticú y quitaspita ixlimakąs

11 Jesús ixlacasquín tląn catamąkachákxilh tú ixcąmąsiniputún y
cąlihuanipá jaé takalhchihuín:
—Chątum chixcú ixcąkalhí chątuy ixlakkahuasán.
12 Maktum xatajó ixkahuasa huánilh: “Tąta, ląta lapątcú clacasquín
quimąxqui quiherencia nimą quintocąrlí.” Amá kolú mątlánilh y
cąmąxquilh ixlakkahuasán ixherenciajcán.
13 Ni ixlimakąs amá xatajo ixkahuasa stąkolh ląta tú maklhtínalh y
alh makat pulatamąn. Aná lipąxáu tzúculh lakastąnán, chuta catihuá
cąlilactlahuakolh huąk ixtumin.
14 Acxni makásputli ixtumin amá pulatamąn milh tatzíncsnit y tzúculh
akxtakajnán porque ni xkalhí tú nalihuąyán.
15 Alh maksquín tascújut chątum chixcú xala amá pulatamąn y xlá
mąlakáchąlh nac ixcątucuxtu xlacata namaktakalhní ixpaxni.
16 Xlá istzincsa hasta ixcąmakuaputún ixtahuajcán paxni nimą
ixcąmąhuicán huanicán “algarrobas”, pero nití ixlimakxtaka calihuáyalh.
17 ’Alh quilhtamacú y tzúculh lacpuhuán: “Nac ixchic quinticú huąk
tasącua takalhí tú talihuąyán hasta cąkalhtąxtuní y aquit juú ctzincsnima
ni ckalhí tú nacuá.

18 Para xactáspitli nac quínchic xacuánilh quinticú: Tata, lhuhua
quintalakalhín climakalipuhuanit Dios nac akapún y na chuná huix
cmakalipuhuanitán,
19 huá xlacata yaj clacasquín caquilimanu la minkahuasa, caquintalatapa
la chatum mintasacua."
20 'Xlicana amá kahuasa taxtutáquilh táspitli nac ixchic ní ixlama
ixticú. Alaktzú istzankaní nachán acxni ácxilhli ixticú y tatzalh milh
lakapaxtoka. Akapíxtilh lacásputli ixkahuasa; ¡snun lilakapútzalh tú
ixpaxtoknit ixkahuasa!
21 Xlá huánilh ixticú: "Tata, lhuhua quintalakalhín climakalipuhuanit Dios
nac akapún na chuná huix lhuhua tú climakalipuhuanitán; yaj quimininí
naquilimanuya la minkahuasa."
22 Pero amá kolú cahuánilh ixtasacua: "Lacapala camalhekétit
quinkahuasa xatlan lhákat nima takasátit, camamakanútit aktum anillo
y cahuilinítit ixtatunu nac ixtujún.
23 Na camaknítit tantum mas xakon quihuácax porque amán tlahuayáu
lilakastán amán lipaxahuayáu
24 quinkahuasa nima lacastacuanamparanit, pues aquit xaclikalhí la
xanín porque istzankanit y chí ctakasparanit." Ni para makas tzúculh
lilakastán nac ixchic amá kolú.
25 'Xapuxcu ixkahuasa ixanit scuja catucuxtu, acxni táspitli ixchamajá nac
ixchic, káxmatli ixtlaknamaca lipaxáu ixlama tantlín.
26 Tuncán kalasquínilh chatum tasacua: "¿Huanchi lama lilakastán?"
27 Xlá kálhtilh: "Porque taspitnit mintacam nima istzankanit y nitú laninit
huá xlacata mintícú limamaknininalh xakon ixuácax."
28 Xlá licuánit sítzilh y ni tanupútulh nac fiesta. Ixticú táxtulh y maklhuhua
huánilh catánulh.
29 Pero xlá kálhtilh ixticú: "Aquit ctascujnitán lhuhua cata, siempre ck-
axmatnit tú quilimapaksiya, pero nicxni quimaxquinita cana tantum actzu
borrego xlacata nacmakní y naccatapaxahuá quiamigos.
30 Pero chí acxni lakchinán quintajó tí calilactlahuakolh ixtumin catihuá
lacchaján, huix maknıya xakon huácax xlacata natlahuaniya lilakastán."
31 'Amá xaticú kálhtilh: "Tlan calacpúhuanti, ticu, huix siempre
quintalatapanita y lata tú ckalhí huak tlan mapaksiya.
32 Pero mintajó la xanín ixlama y chí lacastacuananit; istzankanit y chí
tasiparanit. ¡Yaj catalhuhui, calipaxahuahuí la táspitli mintajó!"

16

Tí cuentaja actzú tumin na cuentaja lhuhua tumin

1 Jesús cahuánilh ixdiscípulos jaé takalhchihuín:
—Chatum rico chixcú ixkalhí xapuxcu ixtasacua tí ixmaktakalhní ix-
tascújut y lata tú ixmapaksí. Pero maktum tzucuca huanicán xlacata amá
tasacua ixacmaxtuma tumin.
2 Xlá tasánilh y huánilh: "¿Xlicana la quihuanicán xlacata huix acmaxtúpat
tumin? Chí tuncán caquintlahuani cuenta lata tú ckalhí porque yaj camán
limanuyán xapuxcu quintasacua tí quiscujní."
3 'Jaé tasacua tzúculh lacpuhuán: "¿Tucu cama tlahuá para quimpatrón
quimaklhtí quintascújut? Aquit yaj ckalhí litlihueke naclichalhcatnán palha
tascújut, y cmaxanán para nacsquihuayán.

4 Pero ccatzi̱yá tú cama tlahuá, cama ca̱ta̱laccaxlá namá lacchixcuhui̱n tí
tali̱ní tumi̱n quimpatrón xlacata acxni naquimaklhti̱cán quintascújut tla̱n
naquintamakta̱yá xlacán.”
5 ’Chuná amá tzúculh ca̱tasaní tí ixtali̱ní ixpatrón. Xla̱huán kalasquínilh:
“Huix, ¿niculá li̱piniya quimpatrón?”
6 Amá chixcú kálhtílh: “Aquit cli̱ní aktum ciento barril xla aceite.” Amá
tasa̱cua huánilh: “Xli̱ca̱na, uchu huí mirecibo ni̱ma̱ firmarli, pero calácxti̱tti
y catlahua tunu ana ní ma̱luloka xlacata li̱piniya íta̱t ciento huitiyá.”
7 Acxni chilh xa̱cha̱tum na̱ kalasquínilh niculá ixli̱n, y xlá kalhti̱nalh ixli̱n
ixpatrón aktum ciento cúxta̱lh xla trigo. Entonces huánilh: “Xli̱ca̱na chú huan
nac recibo ni̱ma̱ firmarli, pero chí catlahua tunu recibo xlacata huata li̱pina
íta̱t ciento a̱puxumaca̱u cúxta̱lh.”
8 Amá patrón hasta cácni̱lh ixli̱skalala amá ni̱ tla̱n ixtasa̱cua la̱
ixlacputzani̱t tla̱n nalatamá a̱sta̱n.
Jesús ca̱huanikolh ixdiscípulos:
—Jaé takalhchihui̱n tla̱n li̱ma̱kachakxi̱ya̱tit xlacata cristianos xala
ca̱quilhtamacú tama̱xtú liakskalala acxni talacputzá la̱ natatlahuá tú ni̱
tla̱n hasta tamakatlajá tí tali̱pa̱huán Dios.
9 Huixín na̱ chuná ca̱macama̱xqui̱cani̱tántit tú namaktakalha̱tit
ca̱quilhtamacú; pues cali̱putzátit tú kalhi̱ya̱tit amigos tí naca̱maklhti̱nana̱n
a̱sta̱n nac akapún acxni nalakó tú ca̱macama̱xqui̱cani̱tántit nacuentaja̱tit.
10 Porque amá tí macama̱xqui̱cán actzú tascújut y cuentaja, acxni
macama̱xqui̱cán lhuhua tascújut na̱ chuná cuentaja. Pero amá tí ni̱ cuentaja
actzú tascújut na̱ chuná ni̱ maktakalha acxni ma̱xqui̱cán lhuhua tascújut.
11 Para huixín ni̱ tancs maktakalha̱tit la̱ ca̱mini̱niya̱n actzú
tú ca̱macama̱xqui̱cani̱tántit nakalhi̱ya̱tit ca̱quilhtamacú, ¿niculá
naca̱ma̱xqui̱ya̱n Dios laclanca ixtalacpuhua̱n ni̱ma̱ laclhca̱ni̱t?
12 Chuna li̱tum para huixín ni̱ maktakalha̱tit tú ni̱ milacán
ca̱macama̱xqui̱ni̱tán Dios nacuentajniya̱tit, ¿niculá naca̱macama̱xqui̱ya̱n tú
laclhca̱ni̱t ama ca̱tocarli̱ya̱n huixín?
13 Chí cca̱huaniya̱n, cha̱tum tasa̱cua ni̱ lá ca̱macuaní cha̱tuy patrón porque
cha̱tum nalakalhamán y xa̱cha̱tum nasi̱tzi̱ní; natlahuá tú li̱ma̱paksí cha̱tum
y na̱kskahuí xa̱cha̱tum. Aquit clacasquín cama̱kachakxi̱tit: cha̱tum chixcú
ni̱ lá li̱pa̱huán Dios ixli̱hua̱k ixnacú, y pihuá quilhtamacú li̱pa̱huán ixtumi̱n
ma̱s na̱ tla̱n namaktayá.

Jesús ca̱lacaquilhní ixma̱kantaxti̱nani̱n ixley Moisés
(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

14 Makapitzi ixma̱kantaxti̱nani̱n ixley Moisés tí takáxmatli ixtachihui̱n
tzúculh tali̱kalhkama̱nán Jesús porque xlacán snu̱n ixtalakatí takalhí tumi̱n.
15 Jesús ca̱huánilh:
—Huixín ixma̱kantaxti̱nani̱n ixley Moisés ixlacati̱ncán cristianos
lacputzaya̱tit caca̱li̱kalhi̱cántit lactla̱n lacchixcuhui̱n, pero Dios lakapasa
ixkasatcán minacujcán. Porque tú puhuana̱tit huixín ca̱macuaniya̱n
tlahuaya̱tit ixlacati̱n Dios, Dios ni̱ ca̱li̱ma̱nuya̱n tla̱n tú tlahuayátit, ¡lakmakán!
16 Acxni Juan Bautista ya̱ istzucú ixli̱chihui̱nán Dios ixca̱mini̱niya̱n nakax-
pata̱tit ixley Moisés y tú tatzokni̱t profetas. Pero Juan ma̱tzuqui̱lhá
li̱chihui̱nán la̱ Dios ma̱lacnú ca̱ma̱paksi̱putún cristianos ca̱quilhtamacú y
la̱ta amá quilhtamacú lhuhua cristianos tatzaksama̱na tatanú nac ixtapáksi̱t
Dios.

17 Aquit ccamalacapastacayán xlacata akapún y caquilhtamacú tlan ta-
laksputa pero tú lactzu lactzú laclhcanit Dios ni ama litamakxtaka ni ama
kantaxtú.
18 Huixín lacsacxtuyátit nac ixley Moisés tú camininiyán porque
matlaniyátit chatum chixcú camákxtakli ixtachat y catatamakáxtokli tunu
puscat, pero namá chixcú tlahuá talakalhín ixlacatín Dios. Na chuná amá
tí tatamakaxtoka puscat nima makxtaknit ixtakolú na tlahuá talakalhín
ixlacatín Dios.

Xatakalhchihuín chatum rico y chatum pobre huanicán Lázaro

19 Jesús na cahuánilh:
—Maktum latámalh chatum rico chixcú nima huak ixkalhí nitú istzankaní;
tlan ixlhakanán y tzapu ixtlahuá lilakastán.
20 Amá nac cachiquín na ixlama chatum pobre ixuanicán Lázaro, snun
ixtatatlá, ixtahuilá catiyatni lacatzú nac puhuilhta ixchic amá rico
21 xlacata nacahuatilhá katxtakma nima ixtapatastá nac mesa; lactzú
chichí ixtamalacatzuhuí hasta ixtamacslipí.
22 'Chalh quilhtamacú nilh Lázaro y ángeles táliilh nac ixputáhuilh Abraham
nima ixmaxquinit Dios. Ni ixlimakas amá rico na nilh y mujuca.
23 Nac ixpulatamancán nin ní ixakxtakajnama amá rico talacayáhualh
ácxilhli Lázaro lipaxáu ixlama nac ixputáhuilh Abraham.
24 Y maktásilh: "Tata Abraham, ¡caquilakalhámanti! Camalakacha Lázaro
namín quimacahuiní cana tziná ixquincán quisimákat porque yaj lá ctalá la
cakxtakajnama juú nac lhcúyat."
25 Pero Abraham kálhtilh: "Cáksanti huix la lipaxáu ixlápat nac
caquilhtamacú y Lázaro nitú ixkalhí. Chí juú talakxtapaliniit, huix
akxtakajnámpat y Lázaro lipaxáu lama.
26 Xahuá tí talamana juú ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán, y
ni lá tanachá ní tanúpat, y tí talamana nanú na ni lá taksputzalá tú
quincamapitziyán y ni lá tamín juú."
27 'Amá chixcú huanipá: "Para ni lá tlahuaya tú cuaniyán siquiera
camalakacha nac ixchic quintícú,
28 porque ccakalhí chaquitzis quinatacamán y clacasquín cacahuanica
catalakxtapálilh ixlatamatcán xlacata ni natamín takxtakajnán juú la aquit."
29 Xlá kalhtipá: "Para xlacán talakxtapaliputún ixlatamatcán
catakahuánalh tú limapaksinán Dios pues Moisés y profetas huak tatzoknit
nac Escrituras. ¡Catakáxmatli para talacasquín!"
30 Amá rico kalhtínalh: "¡Tó! Ni ama takaxmata, tata Abraham, porque
ni takahuanán tú talikalhtahuaká. Pero para ixcalákalh chatum chixcú tí
talakapasa y makán ninit, xlacán ixtalakxtapálilh ixlatamatcán."
31 Abraham huanikolh amá rico chixcú: "Masqui ixcalákalh chatum nin
ni para chú tamán takahuanán. Moisés y lhuhua profetas taquilanit y ni
takaxmata."

17

Chatum chixcú camatzankenánilh ixtacristiano
(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

1 Maktum Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Juú nac cąquilhtamacú siempre talamąna nahuán tí tamątlahuinán taląkalhín, pero ¡koxitá namá chixcú tí cąmąlaktzankęní ixtalacapąstacnicán catatzacątnalh tí tzucunit quintalipąhuán!

2 Mąs ixmacuánilh para ixlipixchica aktum lanca chíhuix xla molino ixmujuca nac pupunú xlacata namuxtú que lacputzá cąmątlahuí taląkalhín namá tí tzucunit quintalipąhuán.

3 Tląn calacputzátit catlahuátit tú mąs cąmininiyąn. Para mintącam tlahuaniyąn tú ni tląn cakahuani, y para lakxtąpalí ixkásat, ¡camątzankęnani tú tlahuanín!

4 Para aktum chichiní makasitziyąn maktujún y makatunu huaniyąn camątzankęnani yaj chú amąn tlahuayąn, huix camątzankęnani tú tlahuanín.

5 Maktum ixapóstoles tamáksquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, quiląmąsiníu lą naccąnajlayąu tú tląn tlahuá Dios.

6 Xlá cąkálhtilh:

—Para huixín ixcąnajlátit ixlihuąk mintapuhuąncán Dios ama tlahuá tú maksquinątit mąsqui caj actzú lą ixtalhtzi aktum ącuncalin ixlilanca, tląn ixuanítit katum quihui: “Catakęnu ní yąt y cataju nac pupunú”, y namá quihui xlicąna ixcąkaxmatnín.

7 ’Huixín catziyątit xlacata chątum tasącua acxni quiscujkó ixcątucuxtu ixpatrón o quimaktakálhnilh ixquitzistancanín, acxni taspita, ni capuhuántit huaní ixpatrón: “Catanu, cahuąyanti tuncán.”

8 Chą huaní ixpatrón: “Casokti catalakxtúnanti y catlahua quilihualhtata xlacata nacuąyán. Y lą nacualhtatakó entonces ną natzucuya huąyana huix.”

9 Mąsqui namá tasącua mąs scujnit, ni capuhuántit pąxcatcatzinicán tú tlahuanit pues huata mąkantaxtinit ixtascújut nimą litanunit.

10 Aquit ccąhuaniyąn para Dios cąmąmacquiyąn aktum tascújut y huixín tlahuayątit, ni capuhuántit mąs lactalipąu ama cąlimacąnąn porque huata tlahuanitántit ixtascújut nimą cąmininiyąn.

Jesús cąmąkęnuní lepra tątat chącąu lacchixcuhuín

11 Jesús titum ixyá nac tijia nachąn nac Jerusalén cątilakatząlalh pulatamąn Samaria y Galilea.

12 Acxni chąlh nac aktum actzú cąchiquín tącxilhli chącąu lacchixuhuín tí ixtakalhí lepra tątat.

13 Ląta lilakamákat tamąktąsilh:

—¡Maestro Jesús! ¡Caquilalakalhamáu! ¡Quilamąksąníu!

14 Xlá tąyalh, acs cąlacąnilh y cąhuánilh:

—Tląn, pero capítit putzayątit chątum cura tí namąluloka cąmakxtaknitán mintątatcán.

Tatląhualh lakchú y acxni tamaklhcątzilh caj lą nitú catakęnúnilh ixtątatcán.

15 Chątum xalac Samaria ixuanit, acxni ącxilhli lą aksąnalh tzúculh aktasá pąxcatcatziní Dios lą ixmąksąninit.

16 Jaé samaritano tuncán lákalh Jesús, tatzokostánilh hasta talacątalh cątiyatni y huánilh:

—¡Cpąxcatcatziniyąn tú tlahuanita quilacata!

17 Jesús kálhtilh:

—Lampara chacáu ixuanitántit, ¿a poco ni huak taksananit? ¿Nicu talh xamakapitzi?
18 ¿Huanchi huata jaé xala mákat chixcú tí ni judío táspitli paxcatcatziní Dios tú tláhualh ixlacata?
19 Astán limapáksilh amá chixcú:
—Cataya capit lipaxáu. Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaniyán.

Ixtapáksit Dios ni tasí la lacatzucú caquilhtamacú
(Mt. 24.23-28, 36-41)

20 Maktum quilhtamacú makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés takalasquínilh Jesús lihua xnicu ixama lacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá cakálhtilh:
—Acxni nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú ni lá pat acxilátit la lilacahuananátit tú huí caquilhtamacú.
21 Ni lá tí ama huan: "Juú huí", o "Anú cácxilhli." Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque huixín ni makachakxinitántit xlacata ixtapáksit Dios calakchinitaná nac milatamatcán.
22 Astán cahuánilh ixdiscípulos:
—Ama chan quilhtamacú acxni huixín na pat acxilhputunátit cana makstum la cama mapaksinán aquit Xatalacsacni Chixcú, pero ya lá amán quilacxiláu.
23 Makapitzi nacahuaniyán: "Juú chinit Mimpuchinacán", o "Anú cacxilhui lapulá." Huixín ni cacanajlátit ni para capítit quilalacaputzayáu.

Acxni namín Jesús caquilhtamacú catihuá ama acxila

24 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín caquilhtamacú ixlimaktuy, nití ama takskahuí porque cama taxtuyachi na chuná la tasí acxni maklipa canihuá lacachankó. ¡Aquit cama tasí ixlitilanca caquilhtamacú!
25 Pero pula lhuhua tú cama liakxtakajnán pues namá cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ama quintalakmakán.
26 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naccalakchinán ixlimaktuy, lhuhua ama takspulá la caquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamana acxni tilatámalh Noé.
27 Amá cristianos nitú ixtalipuhuán, ixtahuayán, ixtakachí, ixtatamakaxtoka, ixtalipaxahuá tú ixtakalhí. Ni para tziná caso tatláhualh tú cahuánilh Noé, pero huata tájulh nac barco nima ixtlahuanit tzúculh tatlancanán, milh spútut y huak taniloolh.
28 Na chuná quitáxtulh nac cachiquín Sodoma ana ní ixlama Lot. Huak cristianos ixtahuayán, ixtakotnán, ixtastanán, ixtatamahuanán, ixtachananán, ixtachiquinán.
29 Na ni tacanájlalh tú calitachihuínalh Lot, pero huata táxtulh nac Sodoma tzúculh patastá lhcúyat y azufre nac akapún, huak camaknikolh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma.
30 'Lhuhua cristianos chuná jaé talamanaj nahuán acxni nacmimpará caquilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú.
31 Amá quilhtamacú para chatum cristiano tacxtunit nahuán ixakstín ixchic, ni catláhualh fuerza maxtú tú kalhí nac ixchic, lata yá catzálalh. Para chatum cristiano anit nahuán nac ixcatucuxtu, yaj catáspitli nac ixchic tiyá ixlhákat.

32 Pues cąksántit lą timakatzánkąlh ixlīstacni ixtąchąt Lot caj xlacata
ixlīpuhuán tú ixakxtakmakanīt.
33 Porque amá quilhtamacú tí lakcatzán lakmąxtuputún ixlīstacni ama
makatzanká, pero tí akxtakmakán līpuhuán ląta tú kalhí ama lakmąxtú
ixlīstacni.
34 'Amá quilhtamacú para chątuy cristianos talhtatamąna nac
ixpūtamacán, chątum amąca lakmąxtucán y xąchątum amąca makxtakcán.
35 Para chątuy lacchaján tasquitimąna, chątum amąca lakmąxtucán y
xąchątum amąca makxtakcán.
36 Para chątuy lacchixcuyūín tascujmąna nac ixcątucuxtucán, chątum
amąca lakmąxtucán y xąchątum amąca makxtakcán.
37 Lą takaxmatkōlh ixapóstoles ixtachihuūín takalasquínilh:
—Quimpūchinacán, ¿nicu amąca cąlīncán jaé tí nacąlakmąxtucán?
Jesús cąkálhtīlh:
—Xlacán ama tacatzí nicu ną chuná lą chūn tatakąsa xanīín quitzistanca.

18

Chątum juez tlahuaní justicia chątum viuda puscąt

1 Jesús ixlacasquín catamąkachákxīlh ixdiscípulos nī catalīmákxtakli takalh-
tahuakaní Dios mąsqui nī sok cacąmąxquīlh tú tamaksquín.
2 Ixtalacapąstacni cąlītąmąlacastúcnilh jaé takalhchihuūín:
—Nac aktum cąchiquín ixlama chątum juez, ixlīlakapascán nī ixlīpąhuán
Dios, nī para ixcąlakalhamán cristianos.
3 Ną aná ixlama chątum viuda puscąt nīmą tząpu ixán tąchihuīnán
cacąstigartláhualh chątum cristiano nīmą siempre ixtąrąslaka.
4 Makąs quilhtamacú jaé juez nī caso tláhualh tú huánilh amá puscąt. Pero
xlá nī ixlīmakxtaka min tąchihuīnán hasta maktum quīlacpúhualh: "Aquit nī
clīpąhuán Dios, nī para quincuenta tú tapąxtoka cristianos.
5 Pero jaé puscąt tząpu min quiakaxculí, quimakasītzīmajá lą lá; mejor
cama tlahuá tú quimaksquín xlacata yaj namín quimącchichijuí."
6 Jesús cąhuánilh ixdiscípulos:
—Para jaé juez tí nī cąsipącxila cristianos tlahuánilh justicia amá puscąt
xlacata yaj namín akaxculí,
7 ¿nicu līpuhuanątit Dios nī sok caticąmąxquīlh ixcamán tí cąlacsacnīt tú
tamaksquín para chąli chąlí takalhtahuakaní?
8 Aquit tancs ccąhuaniyąn, Dios sok cąmaktąyá y cąmąxquí ixcamán tú
talacasquín. Pero clīpuhuán aquit Xatalacsacni Chixcú tú ama tapąxtoka
amá cristianos acxni nacchimpará ixlīmaktuy cąquilhtamacú. ¿Nicu chąlīt
naccąmąnoklhú nī talīmakxtaknīt quintalīpąhuán?

Tí tatląní ixacstu Dios ama lakmakán

9 Como makapitzi lacchixcuhuín ixacstucán ixtalītanú lactląn cristianos
ixtalakmakán xąmakapitzi cristianos, Jesús cąhuánilh jaé takalhchihuūín:
10 —Chątuy lacchixcuhuín tąlh takalhtahuakaní Dios nac pūsiculan;
chątum ixmąkantaxtīná ixley Moisés ixuanīt ixlītanú tląn cristiano, y
xąchątum ixmąlakaxokēná tumīn ixuanīt ixlītąyá līxcájnit chixcú.
11 Amá ixmąkantaxtīná ixley Moisés chuné kalhtahuakánilh Dios:
"Quimpūchiná Dios, cpąxcatcatzīniyąn porque aquit nī līxcájnit
quinkásat lą xąmakapitzi. Aquit nī cakskahuinán, nī ctlahuá tú līxcájnit,

ni̱ clakamaklhtinán puscat, ni̱ para ctatalacastuca namá chixcú tí malakaxokenán tumin.
12 Aquit ckatxtaknán maktuy katunu xamana xlacata naclakachix-
cuhuiyán y cmastá limosna catzuntín tumin nimá ctlajá.”
13 Alacatunu amá chixcú tí ixmalakaxokenán tumin ni̱ para
ixtalacatzuhuiputún ixpulakachixcuhuicán Dios lata ixmaxanán ixlacatin
Dios, makat tamákxtakli, acputaj táyalh ni̱ para ixlacán talhmán. Huata
ixcuxmumaxquicán ixuán: “Quimpuchiná Dios, caquilakalhámanti,
caquimatzankenani lhuhua quintalakalhín.”
14 Jesús cahuanikolh cristianos:
—Tancs ccahuaniyán, Dios matzankenánilh tú ixtlahuanit amá
ixmalakaxokena tumin, y ni̱ matlánilh tú huánilh amá ixmakantaxtina
ixley Moisés. Porque tí lactlancán litanú ixacstu tlan cristiano amaca
lakmakancán, pero tí litayá kalhí talakalhín amaca macamajcán.

Jesús casicunatlahuá lactzú camán
(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

15 Makapitzi lacchaján tatzáksalh tamalacatzuhuí Jesús xlacata
nacamusicunatlahuá lactzú itskatacán nimá ixtalimín, pero ixdiscípulos
talacaquílhnilh amá lacchaján tí ixtalimín itskatacán.
16 Como Jesús cakáxmatli cahuánilh:
—Ni̱ cacalihuanítit caquintamalacatzúhuilh namá lactzú camán porque
nac ixtapáksit Dios huata amaca camaklhtinancán amá cristianos tí talitanú
la lactzú camán.
17 Xlicana ccahuaniyán amá cristianos tí ni̱ litamakxtaka huak canajlá
la chatum actzú kahuasa, ni̱ lá ama maklhtinán la malacnú Dios
camapaksiputún cristianos.

Chatum rico kahuasa ni̱ matlaní tú malacnuní Jesús
(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

18 Maktum quilhtamacú chatum taliپau chixcú kalasquínilh Jesús:
—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu quilitláhuat xlacata tlan
nacchán nac akapún ní huí Dios?
19 Xlá kálhtilh:
—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata huí chatum tí tlan catzí y huá
Quinticucán Dios.
20 Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini. Catlahua nac milatámat
tú limapaksinán Dios: “Ni̱ calakámaklhti ixpuscat mintachixcú, ni̱ ca-
makni mintacristiano, ni̱ cakalhánanti, nití caliakskahuínanti tú ni̱ cana, y
cacalakalhámanti mintícú minana.”
21 Amá chixcú kalhpaktánulh Jesús:
—Namá tú quihuaníپat lata quiliactzú cmakantaxtinit nac quilatámat.
22 —Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya y cacamaxqui xatumin
tí pobres talamana. Astán naquilaktana xlacata naquintakokeya canihuá.
Para tlahuaya tú cuanimán tancs pat chipina nac akapún ní huí Dios
—huanikolh Jesús.
23 Amá chixcú acxni káxmatli tú huánilh Jesús lakaputzakolh porque snun
rico ixuanit.
24 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—¡Xlicana snun tuhua cahuaniní ricos tamatlaní tú malacnú Dios nac
ixtapáksit!

25 Mas ni tuhua tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico
namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.
26 Ixdiscípulos tí takaxmatli takalasquínilh:
—Entonces, ¿ticu ama lakmaxtú ixlistacni?
27 Jesús cakálhtilh:
—Lacchixcuhuín huí lhuhua tú nilá tatlahuá, pero Dios huak tlan tlahuá
tú lacasquín.
28 Pedro na kalasquínilh:
—Entonces aquín tí cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu xlacata
naccatakokeyán, ¿nicu camán quitayayáu?
29 Jesús chuné chihuínalh:
—Xlicana ccahuaniyán, amá tí akxtakmakán ixchic, ixtachat,
ixnaticún, ixnatacamán o ixcamán xlacata nalichihuinán la malacnú Dios
camapaksiputún cristianos,
30 xlá ama puspitní mas lhuhua que lata tú ixkalhí xapulh caquilhtamacú,
y acxni Dios nacatatlahuá taxokón cristianos ama maklhtinán lipaxáu
ixlatámat nac akapún.

Jesús lichihuinampará la amaca maknicán
(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

31 Maktum Jesús catáalh aparte chacutuy ixapóstoles, y cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata amanáu pakán nac Jerusalén; aná ama kan-
taxtú lata tú talichihuinanit profetas cama paxtoka aquit Xatalacsacni
Chixcú.
32 Aná amaca quimacamastacán ixmacancán xala mákat lacchixcuhuín,
xlacán ama quintalichiyá, quintalikalhkamanán, quintalacachucxuí;
33 y acxni naquintasnokkó, ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní
astán aquit cama lacastacuanán calinán.
34 Ixapóstoles ni ixtacatzí ni para ixtamakachakxí tú ixcahuaniputún
porque Dios ni ixcalimakxtaknit natacxcatzí ixtalacapastacni.

Jesús maksaní chatum lakatzín nac Jericó
(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

35 Jesús chalh ixquilhapán aktum cachiquín huanicán Jericó. Nac ixpaxtún
tijia ixuí chatum lakatzin chixcú itsquima limosna.
36 Acxni káxmatli jilij ixtachihuinán cristianos, kalasquinínalh tú
ixquitaxtuma.
37 Chatum huánilh:
—Jesús xalac Nazaret lacpasarlama juú lacatzú.
38 Ni para tlan kaxmatkolh amá lakatzín tzúculh aktasá:
—¡Jesús, ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti; caquimaksani!
39 Makapitzi tí ixtapulaninit Jesús talacaquílhnilh xlacata acs catahui, pero
xlá mas tzúculh aktasá:
—¡Jesús ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti!
40 Jesús táyalh puntzú, limapaksínalh caliminca ixlacatín, y acxni chilh
kalasquínilh:
41 —¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
Xlá huá:
—Quimpuchinacán, clacasquín camalakake quilakastapu xlacata naclac-
ahuanán.
42 Jesús huánilh:

—¡Pues catalakákẹlh milakastapu xlacata nalacahuạnana! Huix aksạnạnịta porque quilịpạhuanịta tlạn cmạksạnịyán.
43 Amá lakatzín tuncán lacahuánalh y takókelh Jesús pạxcatcatzịnitịlhá
Dios tú ixtlahuanịt ixlacata. Amá tí tạcxilhli ixtascújut Jesús nạ ixtalakachix-
cuhuí Dios.

19

Chạtum chixcú tạcxtú nac ixakán quihui xlacata nạcxila Jesús

1 Jesús chạlh nac Jericó y tánụlh cạchiquín.
2 Aná ixlama chạtum xapuxcu ixmạlakaxokẹnanín tumịn ixuanicán Za-
queo, y snụn rico ixuanịt.
3 Xlá ixlakapasputún Jesús, pero como snụn actzú ixuanịt nị lá ixacxila
pues istzamacán.
4 Tú tláhualh tạcxtulh nac akatum quihui huanicán sicómoro, aná ixama
lacpasạrlá Jesús.
5 Acxni chilh aná, xlá talacayáhualh tạlhmán, lịmạpạcúhuịlh ixtacuhuịní y
huánilh:
—Zaqueo, lacapala catạcta, porque jaé chichiní cama lakpaxiạlhnanán
nac mínchic.
6 Xlá lacapala tuncán tạctalh y pạxahuatịlhá tạalh Jesús nac ixchic.
7 Lhụhua cristianos tzúculh tahuán:
—Anịt lakpaxiạlhnán namá lịxcájnit chixcú tí kalhí lhụhua talạkalhín
porque nị mạkantaxtí ixley Moisés.
8 Nac ixpụlacni ákxtaka Zaqueo tạyalh y huánilh Jesús:
—Quimpụchiná, lạta tú cmạpaksí ítạt cama cạmạxquí pobres, y para tí
cmạtájịlh lịhuacá, cama pụspitní maktạti ixlacata lịhuacá.
9 Jesús nạ huánilh:
—Jaé quilhtamacú Dios minịt cạlakmạxtú tí talamạna jaé ákxtaka porque
jaé chixcú nạ clịmạnú ixlịtalakapasni Abraham.
10 Chí taxtuninịt pues aquit Xatalacsacni Chixcú cminịt putzá y lakmạxtú
tú ixlaktzankạnịt.

Tí maktakalha tú maklhtịnán mạs amạca mạxquịcán

11 Lạ tạchihuịnankọlh Zaqueo, Jesús cạhuanipá tunu takalhchihuín pues
como ixchạmajá nac Jerusalén lhụhua cristianos ixtapuhuán aná ixama
mạlacatzuquí ixtapáksịt Dios.
12 Xla cạhuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamạkachakxí lạ ixama
quịtaxtú:
—Nac aktum pụlatamạn ixlama chạtum talịpạu chixcú. Maktum
lákchilh tachihuín caalh nac cạchiquín nịmạ ixlịtapaksí ixpụlatamạn porque
ixamạca lịlhcạcán rey.
13 Acxni táxtulh cạtasánilh chạcáu ixtasạcua y cạmáxquịlh lhụhua tumịn
chạtunu xlacata catamạscujúnilh hasta xní naquịtaspita.
14 Lhụhua cristianos nac ixpụlatamạn nị ixtamạtlạní amá chixcú
nalịlhcạcán rey tí nacạmạpaksí y tamạlakáchạlh pụtum lacchixcuhuín
nac cạchiquín nịma ixlịtapaksí ixpụlatamạncán xlacata tunu tí nalịlhcạcán.
15 Pero nịtú tatáyalh pues siempretá lịlhcạca rey. Xlá táspitli y cạtasánilh
amá ixtasạcua tí ixcạmạxquịnịt tumịn xlacata nacạtạtlahuá taxokọn niculá
ixtatlajanịt chạtunu.

16 Xlạhuán tí tạtláhualh cuenta huánilh: “Uchu huí mintumịn; aquit
cmạstacanịt makcạ́u ixlacata lịhuacá lạ quimạxqui.”
17 Amá rey kálhtịlh: “Clakatí mintascújut, huix sculujua pues mạstacanịta
actzú quintumịn nịmạ cmạxquín. Lạta chí tuncán cmacamạxquịyán akcạ́u
cạchiquín xlacata huix nacạmạpaksịya.”
18 Ixlịchạtuy ixtasạcua huánilh xlacata ixtlajanịt makquitzis lịhuacá tumịn
lạ timạ́xquịlh amá rey.
19 Xlá kálhtịlh: “Huix nạ lakatịya chạlhcạtnana; lạta chí cmacamạxquịyán
akquitzis cạchiquín xlacata huix nacạmạpaksịya.”
20 Chuná amá cạtạtláhualh cuenta ixtasạcua. Pero chạtum huánilh: “Uchu
huí mintumịn lạta quimạxqui. Aquit cmákchịlh nac luxu xlacata nacmạquí
nị natzanká.
21 Pues xacjicuaniyán porque huix scarancua tlahuaya taxokọ́n; ccatzí
lạ akchipaya tú nị lịscujnịta y cạmaklhtịya ixtachanạncán nịmạ talịscujnịt
xạmakapitzi.”
22 Amá rey huánilh: “¡Takalhín chixcú, mịcstu mintachihuín lịtalacapụya!
Para xcatzịya scatancua ctlahuá taxokọ́n, cakchipá tú nị clịscujnịt y
ccạmaklhtí ixtachanạncán xạmakapitzi, entonces,
23 ¿huạnchi nị mạnu quintumịn nac banco xlacata acxni xactiquịtáspitli
siquiera ixquintimạxqui xaskata nịmạ tlajanịt quintumịn?”
24 Amá rey cạhuánilh xạmakapitzi cristianos: “Camaklhtítit ixtumịn jaé
chixcú y camạxquítit namá tí tlájalh makcạ́u ixlacata lịhuacá.”
25 Xlacán tahuánilh: “Pero señor, xlá kalhịyá lhụhua tumịn, lịhuacá
makcạ́u.”
26 Amá rey cạkálhtịlh: “Xlịcạna ccạhuaniyán, amá tí kalhịyá tú macla-
casquín, mạs amạca mạxquịcán, y tí caj actzú kalhí, amạca maklhtịcán hasta
nịmạ ixlịskalhmạca.
27 Y namá quienemigos nịmạ nị ixquintạcxilhputún cacạlịtántit tuncán y
nac quilacatín cacạmaknítit.”

Jesús tanú nac cạchiquín xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

28 Lạ chihụinankọlh Jesús, tịtum táyalh nachán nac Jerusalén.
29 Chạlh nac aktum sipi huanicán Cerro de los Olivos, lacatzú ixtahuilạna
aktuy cạchiqín huanicán Betfagé y Betania. Xlá cạmạpáksịlh chạtuy
ixdiscípulos:
30 —Capítit namá nac cạchiquín nịmạ lịlacachạnịtáu, y nac aktum ákxtaka
pạt takạsạ́tit tachịyạhuán tantum burro nịmạ nị naj tí pụtahuacanịt.
Caxcúttit y naquilạlịminiyáu.
31 Para tí cạhuaniyán huạnchi xcutpạnántit, huixín cahuanítit xlacata
Mimpụchinacán maclacasquín.
32 Xlacán tạlh y xlịcạna tatákạsli amá burro lạ cahuánilh Jesús.
33 Lihua ixtaxcutmạna amá burro acxni táxtulh xapụchiná y cạhuánilh:
—¿Huạnchi xcutpạnántit namá burro?
34 —Porque Quimpụchinacán maclacasquín —takalhtínalh xlacán.
35 Amá chixcú yaj tú cạhuánilh y tálịlh amá burro; talịkẹtlápalh ixlhakạtcán
y pụtahuácalh Jesús;
36 y tzúculh talacạctá amá Sipi de los Olivos. Lhụhua cristianos tatrámịlh
ixpilisạlhcán nac tijia xlacata nalactlạhuán.

37 Huąk tí ixtatakokeni̱t tzúculh tatlí alabanzas ixtapąxcatcatzi̱ní Dios
ixtascújut Jesús ni̱mą ixcąli̱mąlacahuąni̱ni̱t. Ni̱ caj maktum ixtakaxmatí lą
ixtąktasá cristianos ląta ixtali̱pąxahuá tú ixqui̱taxtuma;
38 ixtahuán:
—¡Clakachixcuhui̱yąu rey ni̱mą mąlakachąni̱t Dios Quimpu̱chinacán! ¡Quin-
cącxilhlacachín Dios nac akapún! ¡Capąxcatcatzi̱níu ixli̱tlihueke ni̱mą
mąsi̱ni̱t!
39 Makapitzi ixmąkantaxti̱nanín ixley Moisés ną aná ixtaán, tahuánilh
Jesús:
—Maestro, cacąhuani namá tí tali̱pąhuanąn acs catatąyalh.
40 Xlá cąkálhti̱lh:
—Para xlacán acs ixtatąyalh, chíhuix ixtatzúculh quintalakachixcuhuí.

Jesús laktasá Jerusalén

41 Acxni li̱lacáchąlh Jerusalén, ixnacú Jesús lakaputzako̱lh hasta tásalh,
42 y ląta lakaxtajma chuné chihuínalh:
—¡Jerusalén! ¿Niculá xactláhualh ixmąkachakxi jaé chichiní xlacata Dios
mąlacnu̱nimán li̱pąxáu latámąt? Pero huix ni̱ acxcatzi̱ya porque siempre
talakatzẹka.
43 Chí talaclhcąni̱ttá lą pąt akxtakajnana. Mienemigos ama tastiliyąn, ama
tamąmakspitąn, cani̱huá ama tataxtuyąchi
44 namá tí ama tatrami̱yąn cątiyatni, ama cąmakni̱cán mincamán tí ta-
lamąna juú cąchiqui̱n. Ni̱ ama tamakxtaka ni̱ para akstum chíhuix nac
ixpu̱tąy ni̱mą cąli̱tlahuacani̱t chiqui. ¡Ląta tú ama qui̱taxtuniyąn huix li̱pina
cuenta porque ni̱ li̱pąhuanti amá tí mąlakachąnín Dios nalakmąxtuyąn!

Jesús cątamacxtú tí tastąnán nac lanca pu̱siculan xla Jerusalén
(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

45 Jesús alh nac pu̱siculan xla Jerusalén y acxni chąlh lacatum ní ix-
tatahuilá stąnanín tzúculh cątamacxtú huąk cristianos tí ixtastąnán,
46 y chuné cąmąkalhchihui̱ni̱lh:
—Dios mątzokónalh nac Escrituras: “Nac quínchic tląn naquintakalh-
tahuakaní huąk cristianos.” Y huixín tlahuani̱tántit ixpu̱stąncán kalhąnanín.
47 Chuná amá Jesús chąli chąlí tzúculh cąmąkalhchihui̱ní cristianos nac
pu̱siculan. Pero xanapuxcun curas, ixmąkalhtahuakẹnacán judíos y tí
ixtamąpaksi̱nán nac cąchiqui̱n ni̱ ixtącxilhputún y tzúculh talacputzá tląn
natamaknı́.
48 Mąsqui ixcąmakasi̱tzí, ni̱ lá tú ixtatlahuaní porque huąk cristianos
ixtalakalhamán Jesús ixtalakatí takaxmata lą ixcąmąkalhchihui̱ní.

20

Li̱huanicán Jesús huąnchi cątamácxtulh stąnanín
(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

1 Maktum chichiní acxni Jesús ixcąli̱tąchihui̱nama cristianos
ixtachihuín Dios y lą tląn tataxtuní táchilh makapitzi xanapuxcun curas,
ixmąkalhtahuakẹnanín judíos y lakko̱lún mąpaksi̱nani̱n.
2 Tatąchihuínalh, y takalasquínilh:
—Quiląhuaníu, ¿tucu xlacata li̱paktanu̱ni̱ta tú tlahuani̱ta nac pu̱siculan?
¿Ticu mąxqui̱ni̱tán li̱mąpaksín?
3 Jesús cąkálhti̱lh, y cąhuánilh:
—Tląn naccąhuaniyąn, pero pu̱la ną quiląhuaníu:

4 ¿ticu limapáksilh Juan Bautista nacakmunú cristianos, Dios, o cristianos?
5 Xlacán tzúculh talacpuhuán la natakalhtí; ixtarahuaní:
—Para huaniyáu Dios malakáchalh, xlá ama quincahuaniyán: "¿Huanchi ni canajlátit ixtachihuín?"
6 Y para huaniyáu xlacata lacchixcuhuín talimapáksilh, tlan natasitzí cristianos y naquincactalayán porque xlacán tacanajlá xlacata Dios malakáchalh Juan nalichihuinán caquilhtamacú.
7 Como ni lá tamatáncsalh ixtachihuincán, tahuánilh:
—Ni ccatziyáu.
8 Jesús na cahuánilh:
—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama cahuaniyán tí quilimapaksinit nactlahuá tú acxilátit.

Makapitzi chalhcatnanín ni tamaxquí ixpatroncán tú taliní
(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

9 Jesús acs calacánilh huak cristianos y cahuánilh jaé takalhchihuín:
—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu lhuhua uvas, pero como alh latamá mákat pulataman carrentartlahuánilh ixtachanán makapitzi chalhcatnanín.
10 Acxni chalh ixquilhta napuxnancán, malakáchalh chatum ixtasacua xlacata nacamatají amá chalhcatnanín tú ixtaliní. Pero xlacán takkaxímilh y nitú tamáxquilh.
11 Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua y na chuná takkaxímilh, talikalhkamánalh y nitú tamáxquilh.
12 Todavía malakáchalh achatum, pero na chuná talakalhínilh ixtasacua y taktlakálilh.
13 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa, y tzúculh lacpuhuán: "¿Tucu xactláhualh? Mejor cama malakachá quinkahuasa tí snun clakalhamán. Cpuhuán natakaxmata tú nacahuaní namá laclixcajnit lacchixcuhuín."
14 Xlá malakáchalh ixkahuasa y amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli tzúculh tatahuaní: "Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camaknihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu jaé caquihuín."
15 Amá chalhcatnanín táliilh amá kahuasa lacatum ní lakamákat y aná tamáknilh.
La huankolh jaé takalhchihuín, Jesús cakalasquínilh cristianos:
—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit natlahuá ixpuchiná amá caquihuín?
16 ¿Ni puhuanátit xlacata namín camakní amá laclixcájnit chalhcatnanín y tunu tí nacamaxquí ixcaquihuín?
Tí ixtakaxmatmana tahuánilh:
—¡Ni calacásquilh Dios, nicxni chú caquitáxtulh!
17 Xlá acs calacácxilhli y cahuánilh:
—Para ni canajlayátit chú ama quitaxtú. Quilahuaníu, ¿tucu huamputún amá ixtalacpuhuán Dios nima chuné matzokónalh nac Escrituras: "Amá lanca chíhuix nima talakmákalh albañiles, astán yahuaca nac ixchastún chiqui xlacata aná nalitahuacakó huak ixakstín ákxtaka"?
18 Para chatum cristiano litacuacá jaé chíhuix ixacstu ama talactucxa, y para chatum actamá jaé chíhuix ama lakchatamí.

Kalasquinicán Jesús para mininí lakaxokonancán
(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

19 Xanapuxcun curas y ixmąkalhtahuakẹnacan judíos lą takaxmatkọlh
ixtachihuịn Jesús tamąkachákxịlh xlacata huá ixcąlịchihuịnanịt. Ana tuncán
tachipapútulh xlacata natalịn nac pụmąpaksịn pero como snụn istzamacán
tajicuánilh cristianos para natalịkahuá y natamaklhtịnán Jesús.
20 Tzúculh tascalí tamąlakáchąlh makapitzi lacchixcuhuịn tí lịcatzi ix-
talịtanú lactlą́n cristianos xlacata natąkskahuí Jesús y nahuán tú nị chuná
quịtaxtú y tlą́n natamąlacapú ixlacatịn mąpaksịna romano.
21 Jaé lacchixcuhuịn maktum takalasquínilh:
—Maestro, ccatzịyą́u xlacata huix lịchihuịnana y mąsịya tancs tala-
capąstacni lą quilịlatamątcán mąsqui caj huá xlacata talịlakmakanąn cris-
tianos y ną tancs mąsịya lą cristianos tlą́n talakchą́n Dios.
22 Chí clacasquinąu quiląhuaníu, ¿chą tlą́n quịtaxtú lą clakaxokoniyąu
tumịn xapuxcu mąpaksịna romano, o nị minịní naclakaxokọnanąu?
23 Jesús acxcátzịlh caj ixtakalhputzamąna y cąhuánilh:
—¿Huąnchi huixín lacasquinątit cacliákchakxli quintachihuịn?
24 Quiląmąsịníu mactum tumịn. Chí quiląhuaníu, ¿ticu ixretrato y ticu
ixtacuhuịní tatzoknịt ixlacán jaé tumịn?
Xlacán takálhtịlh:
—Tatzoknịt ixtacuhuịní ixretrato lanca mąpaksịna romano.
25 Jesús cąhuánilh:
—Pues camąxquítit lanca mąpaksịna romano tú xlá minịní y camąxquítit
Dios tú xlá lacasquín milacatacán.
26 Xlacán ąhuata acs tatąyalh, yaj tacátzịlh tú natakalasquiní porque Jesús
nịcxni ixaktzanká. ¡Tancs ixkalhtịnán ixlacatịncán cristianos!

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nịn nac cąlịnịn (Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

27 Ąstą́n talákalh Jesús makapitzi tí tahuán nị talacastacuanán nịn nac
cąlịnịn y takalasquínilh:
28 —Maestro, nac ixtapáksịt Moisés huan, para chątum chixcú tamakax-
toknịt y ní, ląta nị cąkalhịnịt ixcamán, xatajó ixtącam catątamakáxtokli
ixyąstá y catakálhịlh ixcamancán xlacata nị nalaksputa ixtacuhuịní ixtącam.
29 Maktum ixtalamąna chątujún lịtącamán. Xapuxcu tamakáxtokli y nịlh
nị para takálhịlh ixcamancán.
30 Ixlịchątuy ixtącam tątamakáxtokli ixyąstá, pero ną nịlh y nị takálhịlh
ixcamancán.
31 Ixlịchątutu ixtącam ną tątamakáxtokli ixyąstá, y huąk xąmakapitzi ną
chuná. Pero huąk tánịlh y nị chątum tí kálhịlh ixcamán.
32 Hasta chąlh quilhtamacú amá puscąt ną nịlh.
33 Chí quiląhuaníu, acxni natalacastacuanán nac cąlịnịn, ¿ticu ixtąchąt
nahuán pues huąk ixchątujuncán lịtącamán tątamakáxtokli amá puscąt?
34 Jesús cąkálhtịlh:
—Huixín catzịyątit juú cąquilhtamacú, huąk lacchixcuhuịn y lacchaján
tatamakaxtoka.
35 Pero amá cristianos tí cąlacsacnịt Dios natalacastacuanán cąlịnịn y na-
talatamá nac akapụn, yącxni ama tatamakaxtoka, nị para tamąmakaxtoka
ixcamancán.
36 Ama talatamá canịcxnihuá quilhtamacú lą ángeles, pues tí lacas-
tacuanán cąlịnịn lịmąnụcán xlịcąna ixcam Dios.

37 ¿Pero huixín catziputunátit para talacastacuanán nin? Calacapastáctit tú
tzokli Moisés nac Escrituras, xlá huan la tachihuínalh Dios lata itlhcutayama
akatum quihui y huánilh la Dios ixcamaktakalhmajcú Abraham, Isaac y
Jacob, masqui xlacán makán ixtaninittá.
38 Dios lama xastacnán huá tlan calimalacastacuaní nin nac calinín. Huak
tí tastacnán y tí taniţilhá caquilhtamacú tamacuaní namá xastacnán Dios.
39 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos tí ixtalayana aná tahuánilh
Jesús:
—¡Maestro, xlicana tancs kalhţinaniţa!
40 Astán yaj tí kálhilh licamama tí nakalhputzá Jesús xlacata ixacstu
natalaksí.

¿Ticu malakachanit Jesús caquilhtamacú?
(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

41 Jesús cakalasquínilh huak cristianos:
—¿Huanchi huancán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán, ixlitalakapasni
xamakán rey David ama huan?
42 Caksántit la David tzokli lacatum nac ixlibro huanicán Salmos:
Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
"Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksínanti,
43 hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachix-
cuhuiyán."
44 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey
David nahuán si pihuá rey David limacán ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Ixmakalhtahuakenacán judíos talakatí nacalipahuancán
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

45 Jesús cahuánilh ixdiscípulos lata takaxmatmana huak cristianos:
46 —Huixín ni cacamakslihuekétit ixkasatcán namá
ixmakalhtahuakenacán judíos tí tamasí ixtachihuín Dios. Xlacán talakatí
tahuilí lactlan laclhmán lhákat, nac litamáu talacasquín cacahuanica
kalhén la lactalipau lacchixcuhuín. Nac ixputamakstoknicán judíos talakatí
tatahuilá nac lactlán putáhuilh y nac fiestas talacasquín pula cacamahuica.
47 Na chuná takskahuimaklhtí ixchiccán viudas, y xlacata nití tú
nacaliyahuá licatzi lhuhua tú talikalhtahuakení Dios. Pero ni para
talacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua castigo amaca camaxquicán.

21

Chatum viuda mujú ixlimosna mactuy lactzú tumin
(Mr. 12.41-44)

1 Jesús ácxilhli nac pusiculan la lhuhua lacricos lacchixcuhuín ixtamujú
lhuhua tumin nac ixpumujucán limosna.
2 Ixlipuntzú na talacatzúhuilh chatum viuda puscat y huata mújulh mactuy
lactzú tumin xla cobre, casi nitú ixtapalh ixuanit.
3 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Aquit tancs ccahuaniyán, namá koxitá viuda puscat, mástalh mas
lhuhua ixlimosna ixlacatin Dios que huak namá ricos tí tamújulh lhuhua
tumin.
4 Porque ricos tamújulh ixlimosnajcán tumin nima cakalhtaxtuní, pero
namá viuda mástalh actzú ixtumin nima ixama macuaní nalihuayán.

Jesús lichihuinán la ama laclakó caquilhtamcú
(Mt. 24.1-28; Mr. 13.1-23)

5 Maktum chichiní makapitzi ixdiscípulos Jesús tzúculh talichihuinán lacl̨án
chíhuix y tú ixtamasquihuinanit cristianos xlacata nalicaxyahuacán amá
lanca pusiculan xla Jerusalén. Jesús cakalhpaktánulh y cahuánilh:
6 —Talacatzuhuima quilhtamacú amaca lactlahuakocán huak jaé
ixlitacaxtay pusiculan nima acxilhpanántit, ni ama tamakxtaka ni para
akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps. ¡Huak amaca lactilhcán!
7 Xlacán takalasquínilh:
—Maestro, ¿xnicu ama quitaxtú tú huana? ¿Tucu xlahuán camán acxilháu
xlacata naccatziyáu kantaxtuma mintachihuín?
8 Jesús cakálhtilh:
—Huixín skálalh calatapátit nití nacakskahuiyán. Porque lhuhua lacchix-
cuhuín tamán talitanú quilakapuxoko y tahuán: “Aquit Cristo”, y “Acchanit
quilhtamacú camán calakmaxtuyán.” Huixín ni cacanajlátit.
9 Acxni nakaxpatátit lichihuinancán guerras y la taramakní cristianos,
ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú y jaé cajcu ixquil-
htzúcut tú ama lá astán.
10 Aktum pulataman ama taranica xaktum pulataman y aktum cachiquín
ama taranica xaktum cachiquín.
11 Canihuá pulataman xala caquilhtamacú ama tachiquí tíyat, ama lá
tatzíncsnit, ama min tipakatzi tátat y ama camakní cristianos. Nac akapún
licuánit pat acxilátit tú nicxni ixtasinit y tú lixcájnit pat lilacahuananátit ni
para licanajlaputu.
12 ’Pero antes nalakchán tú jaé ccahuanimán, huixín pat
camakxtakajnicanátit caj quilacata, pat tzalatapuliyátit, pat camanucanátit
nac pulachin, pat camakalhapalicanátit nac ixputamakstoknicán judíos y
calipincanátit ixlacatincán reyes y xanapuxcun mapaksinanín.
13 Chuná huixín tlan namalulokátit para xlicana quilalipuhuanáu.
14 Pero huixín ni calipuhuántit liaklhuhuatnanátit tú pat kalhtinanátit
acxni nacamakalhapalicanátit;
15 porque aquit cama camaxquiyán tachihuín y liskala nima
nacakalhtiyátit mienemigos, y xlacán ni para lá ama catarahuaniyán.
16 ’Huixín tí litanuyátit quidiscípulos amán camacamastayán ixmacán
mienemigos masqui minatícún, minatacamán, miamigos y militalakapasni,
y makapitzi huixín pat camaknicanátit.
17 Catihuá ama casitziniyán caj xlacata quilalipahuanáu tlahuayátit tú
ccalimapaksinitán.
18 Pero ni para kanstum minchixitcán xalac miakxakacán ama laktzanká.
19 Porque amá tí ni litzonkcatzán liscuja tú lactanunit, huá namá ama
lakmaxtú ixlistacni.
20 ’Acxni nacacxilátit soldados tastilimana cachiquín Jerusalén, cacatzítit
acchanit quilhtamacú amaca makxtakajnicán y lactlahuacán.
21 Amá quilhtamacú tí talamana nahuán nac Judea, catatzálalh tuncán
nac calacsipijni; tí talamana nac Jerusalén catatzáksalh tataxtú xlacata ni
nacakchipanucán. Tí tanit nahuán ixcatucuxtucán catatzálalh lata tayana,
ni catatáspitli nac cachiquín.
22 Huá jaé quilhtamacú ama camaxokoní Dios jaé cristianos tú tatlahuanit.
Ama kantaxtukó tú talichihuinanit profetas nac Escrituras.

23 ’¡Koxitanin lacchaján tí takalhí nahuán itskatán y ya talakahuán, o tatziquijcú! ¡Licuánit ama camakxtakajnicán cristianos xala jaé pulataman! ¡Pero yaj lá tú ama tatlahuá ahuata ama tamacpatí tú nacalakchán!
24 Lhuhua cristianos amaca camaknicán nac taranicni y lhuhua ama calincán la tachín caninhua alacatunu pulataman. Namá lacchixcuhuín tí ni talipahuán Dios ama talichiyá talactayamí Jerusalén hasta xní nakantaxtukó la laclhcanit Dios natakxtakajnán.

Jesús lichihuinán ama min caquilhtamacú la chatum rey
(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

25 ’Amá quilhtamacú acxni nacmimpará cristianos tamán tacxila nac chichiní, nac papá, nac stacu tú nicxni ixtasinit. Cristianos xala caquilhtamacú ama taklhuhuatnán y camakaklhá acxni natacxila la tatlancaní chúchut nac pupunú y talilacahuanán tú nicxni ixtapuhuán tlan quitaxtú.
26 Lhuhua cristianos hasta ama takuití lata ama talakaputzá y tajicuán acxni natzucú talilacahuanán tú ama quitaxtú caquilhtamacú pues hasta lata tú huí nac akapún ama tachiquí.
27 Entonces huak cristianos xala caquilhtamacú ama quintacxila aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac puclhni nac akapún xlacata nacmasí ixlilanca quilimapaksín y quilitlihueke.
28 Acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanimán capaxahuátit y catalacayahuátit lipaxáu porque talacatzuhuima quilhtamacú nacmín catiyayán aquit tí cama calakmaxtuyán.

Tí kaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui

29 Jesús calimalacastúcnilh ixtalacapastacni jaé takalhchihuín:
—Calilacahuanántit tú paxtoka katum suja o catuyahua quihui;
30 acxni acxilátit tzucú akasnapankán taxtuní lactzu ixpakán, huixín catziyátit xlacata talacatzuhuima ixquilhta lhcacná.
31 Na chuná acxni huixín nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanín, camakachakxítit talacatzuhuima quilhtamacú la namakantaxtí Dios tú malacnunit namapaksinán caquilhtamacú.
32 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, lhuhua cristianos tí talayana juú ama tacxila la ama kantaxtú tú ccahuaniyán.
33 Porque akapún y caquilhtamacú ama laklakó, pero quintachihuín ni chuta ama laktzanká, ¡kastunu ama kantaxtú tú ccahuanín!
34 ’Huixín siempre skálalh calatapátit y ni calimakxtáktit minacujcán catachípalh ni lactlán tijia, o huata cachipanántit, o huata lipuhuanátit milatamatcán. ¡Porque ni clacasquín aktziyaj naccachipayán amá quilhtamacú la tí huilicán trampa y tahuacayachá!
35 Porque chuná cama calakchín amá quilhtamacú huak cristianos xala caninhuá pulatman xala caquilhtamacú.
36 Chí ixlimaklhuhua ccahuaniparayán: skálalh calatapátit siempre cakalhtahuakanítit Dios xlacata nakalhiyátit licamama talayátit namá takxtakajni nima calaclhcanicanit cristianos, y chuná ni limaxaná naquilamalacatzuhuiyáu acxni nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú.
37 Chuná amá Jesús cacuhuiní ixcamakalhchihuiní cristianos nac pusiculan xla Jerusalén, y catzisní ixtaxtú ixán lhtatá nac Cerro de los Olivos.

38 Chạli chạlí tzisa ixtachín lhụhua cristianos xlacata natakaxmata ixtachihụín Jesús.

22

Judas laccạxtlahuá lạ namacamạstá Jesús
(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

1 Chuná amá tzúculh talacatzuhuí chichiní nalakchạ́n xatacuhụiní pạxcua acxni judíos ixtahuá simịta nị kalhí levadura.
2 Xanapuxcun curas y ixmạkalhtahuakẹnacán judíos tzúculh talacputzá lạ tzẹk natamakní Jesús, pues como lhụhua cristianos ixtalịpạhuán Jesús ixtajicuán para natamaklhtịnán.
3 Chạtum ixapóstol tí nạ ixlịlhcạnịt natạscuja acxni cạlácsacli ixchạcụtuycán ixuanicán Judas Iscariote. Xlá makatlájalh ixtalacpuhuạ́n tlajaná,
4 alh cạtạchihụinán xanapuxcun curas y tí ixtamạpaksịnán nac pụsiculan, y cạtạlaccạ́xlalh lạ tzẹk nacạmacamạxquí Jesús.
5 Acxni takáxmatli tú cạmạlacnụ́nilh Judas xlacán tapạxáhualh y tamạ́xquịlh tumịn.
6 Judas maklhtịnalh y lạta amá quilhtamacú tzúculh lacputzá lạ namacamạstá Jesús acxni ixacstu ixuí xlacata nị natamaklhtịnán cristianos.

Xatacuhụiní pạxcua Jesús ạhuata cạtạhualhtatá ixapóstoles
(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

7 Chạlh chichiní xatacuhụiní pạxcua acxni judíos ixtahuá simịta nị kalhí levadura, ixmaknịcán tantum borrego nịmạ ixtalịlakachixcuhụinán.
8 Jesús cạlịmạpáksịlh Pedro y Juan catạ́lh tacạxtlahuá lịhualhtata tú natalịlakachixcuhụinán amá xatacuhụiní pạxcua.
9 —¿Nicu lacasquina nacanạ́u cạxtlahuayạ́u? —takalasquínilh xlacán.
10 Jesús cạkálhtịlh:
—Capítit nac Jerusalén, acxni nachipinạ́tit pạt acxilạ́tit chạtum chixcú cucalín aktum xạlu chúchut. Catakokétit hasta xní natanú nac ákxtaka.
11 Huixín nạ catanụ́tit y cahuanítit xapụchina ákxtaka: “Huan quimaestrojcán, ¿nicu huí amá cuarto ní cama cạtạhualhtatá quidiscípulos jaé xatacuhụiní pạxcua?”
12 Xlá ama cạlịnạ́n nac ixlịquilhmactuy ixákxtaka, huạkatá cạxlanịt; aná huixín cacạxtlahuátit lịhualhtata.
13 Xlacán tạlh y xlịcạna huạk tatákạsli lạ cạhuánilh Jesús ama quịtaxtú. Aná tacạxtláhualh tahuá tú natalịlakachixcuhụinán amá pạxcua.
14 Xalakasmalankán acxni ácchạlh hora, Jesús cạtạ́alh xạmakapitzi ixapóstoles, y acxni huạk tatahuilakọlh nac mesa
15 Jesús cạhuánilh:
—Makạ́n xaclacpuhuanịt naccạtạhualhtatayạ́n jaé pạxcua antes naquimạkxtakajnịcán quimaknịcán.
16 Porque chí ccạhuaniyạ́n yaj camạ́n cạtạhuạyanạ́n lạ chí ccạtạhualhtatamạ́n. Naccạtạhuạyamparayạ́n hasta acxni Dios namạkantaxtí tú xlacata quilịmạlakachạcanịt cạquilhtamacú.
17 Ạstạ́n tíyalh aktum vaso nịmạ ixtajụma ixchúchut uva, pạxcatcatzínilh Dios, cạmạ́xquịlh ixdiscípulos y cạhuánilh:
—Cahuátit catzuntín y calạmạkpitzítit milịhuạkcán.

18 Xlicana ccahuaniyán, chí ahuatiyá tihuán ckalhuánalh jaé ixchúchut uva nima tamakalanit lacchixcuhuín; acxni nactahuilá nac quimpumapaksin
nac akapún cama kalhuanán tunu xasasti yaj la jaé.
19 Astán tíyalh simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, camáxquilh
ixapóstoles y cahuánilh:
—Cahuátit jaé simita porque huá namá quimacni nima cama macamastá
xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata
naquilalilacapastacáu.
20 La tahualhtatakolh tíyalh amá vaso nima ixtapukotnamana y cahuánilh:
—Jaé ixchúchut uva huá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán
xlacata namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cris-
tianos.
21 Pero pula ama quimacamastá chatum chixcú tí quincatahuayamán juú
nac mesa.
22 Aquit Xatalacsacni Chixcú ctzucunit clactlahuán jaé takxtakajni nima
lilhcanit Dios quilacata. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quiliakskahuinán!
23 Huak ixapóstoles tzúculh tarakalasquiní chatum chatum cha ticu ixama
liakskahuinán.

Tí tamapaksinán talactlancán

24 Astán tzúculh taralihuaní ticu yá ixapóstol mas ixlipahuán Jesús.
25 Xlá chuné camakalhchihuínilh:
—Huixín catziyátit xlacata reyes tí tamapaksí aktum pulataman
tatlahuaní tú talacasquín amá cristianos tí tamapaksí, y tí tacpuxcún
tamapaksinán calimacancán lactlan lacchixuhuín tí tatlahuá litlán.
26 Pero huixín nac milatamatcán ni chuná ama quitaxtú porque tí mas
xatalipau, calitánulh la chatum kahuasa tí mapaksicán; y tí mapaksinán,
calitamákxtakli la chatum tasacua tí machalhcatnicán.
27 Na chuná catziyátit amá tí taliпau chixcú, acxni huayán, huak ixtasacua
tamujuní ixtahuá. Pero calilacahuanántit la aquit taliпau chixcú siempre
ccamacuaninit cristianos tú quintalimapaksí.
28 'Huixín siempre quilatakokenitáu canihuá y akxtakajnaniitántit nac
quimpaxtún.
29 Como Quinticú Dios quimaxquinit quilimapaksín, aquit na cama
camaxquiyán litlán
30 natahuilayátit nac quimputáhuilh xlacata lakxtum naquilatahuayanáu
y naquilatapaxahuayáu. Huixín pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán
xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh
pulataman Israel.

Jesús lichihuinán la Pedro ama huan ni lakapasa ixpuchiná
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

31 Jesús huánilh Pedro:
—Simón, cakáxpatti tú cuaniyán: Tlajaná maxquicanit litlán nalicxila
mintapuhuancán na chuná la un matzahuají katum actzú quihui y tlahuá
la lacasquín.
32 Pero aquit clikalhtahuakanitán xlacata Dios ni nalimakxtaka nalaka-
putzaxniya yaj namalacatzuhuiya, y acxni namakachakxiya tú liaktzanka
pat listactayaya y tlan nacamaktayaya camacamaja minatacamán.
33 Pedro huánilh:

—Quimpuchinacán, aquit huak tlan ctayaní. ¡Hasta xactatanún nac pulachin para ixlipinca y xactanín para tamaclacasquiní!
34 Jesús huánilh:
—Pedro, xlicana cuaniyán pihuá jaé catzisní antes natlí xlahuán tantum puyu, huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa tí nakalasquiniyán.

Tzucú ixtakxtakajni Jesús

35 Jesús cakalasquínilh ixapóstoles:
—Acxni ccamalakachán naquilalichihuinanáu y ni ixlipinántit morral, ni para tumin, ni para mintatunucán, ¿tucu catzankanín?
—Nitú quincatzankanín —takálhtilh xlacán.
36 Jesús catachihuínalh:
—Pues chí ccahuaniyán: Tí kalhí morral, cacúcalh; tí kalhí tumin calilh; y tí ni kalhí ixmachita, castalh ixlhákat y catamáhualh.
37 Porque talacatzuhuima quilhtamacú nakantaxtú amá tachihuín nima tatzoknit quilacata nac Escrituras: "Limacanca malacapucán la chatum makniná." Lata tú talichihuinanit profetas quilacata, huak ama kantaxtú.
38 Ixapóstoles tahuánilh:
—Quimpuchinacán, aquín ckalhiyáu aktuy espada.
—¡Acs cataya, chuta ccalicxilhmán! —cakálhtilh Jesús.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní
(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

39 Astán catatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y catáalh nac Cerro de los Olivos la ixlismaninit.
40 Acxni catáchalh, cahuánilh:
—Cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlahayán ni lactlán talacpuhuán.
41 Xlá alh ixlilakamákat la limacatalatnancán aktum chíhuix. Aná tatzokóstalh,
42 y chuné kalhtahuákalh:
—Quinticú Dios, para lacasquina caquilakmaxtu ni cackalhuánalh jaé takxtakajni nima clakchama. Pero ni clacasquín calalh tú clacpuhuán, huix catlahua quilacata tú catziya mas quimininí.
43 Lata ixkalhtahuakama, chatum ángel xalac akapún lákchilh y máxquilh licamama catayánilh ixtakxtakajni.
44 ¡Ixnacú Jesús licuánit ixakxtakajnán! ¡Aktum ixuilinit ixtapuhuán kalhtahuakanima Dios, hasta tzúculh xkaka la kalhni! Katunu itxkákat ixtamayachi catiyatni.
45 Acxni kalhtahuakakolh táyalh y calákalh ixdiscípulos, y camanóklhulh talhtatamana, ixcamakatlajanit ixtalakaputzitcán.
46 Xlá cahuánilh:
—¿Huanchi lhtatapanántit? Calacastacuántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlajayán ni lactlán talacapastacni.

Chipacán Jesús la chatum makniná
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

47 Chutacú ixchihuinama Jesús acxni cácxilhli putum ixtamimana cristianos, ixcacpuxcún Judas amá ixapóstol tí ixcatalacsacnit xachacutuy natliscuja. Xlá malacatzúhuilh y lacásputli la calakalhámalh cahuánilh kalhén.
48 Jesús huánilh:

—Judas, ¿quilacáspuṯti xlacata naquimacamaṣtaya aquit Xatalacsacni Chixcú?
49 Xamakapitzi ixdiscípulos acxni tącxilhli tú ixakspulama Jesús takalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿ccamaklhṯinanąn con quiespadajcán niṃą ckalhiyąu?
50 Antes nakalhṯinán chatum ixapóstoles cactínilh xapakcana ixtekęn ixtasącua chatum xapuxcu cura.
51 Jesús huánilh:
—Ni caquilamaklhṯináu. ¡Cacamakxtáktit!
Astąn lixámalh ixmacán ixtakęn amá tasącua y tuncán cąxlalh la nitú calánilh.
52 Jesús acs calacąnilh amá xanapuxcun curas, lakkolún mapaksinanin y xanapuxcun policías tí ixtamaktakalhnán nac pusiculan. Xlá cahuánilh amá tí ixtanit tachipá:
—Huixín litanątit espadas y quihui la catántit chipayątit chatum kalhaná.
53 ¿Huanchi ni quilachipáu nac pusiculan ní ixquilącxilą́u chali chalí? Pero como ixtalacpuhuąn tlajaná camakatlajanitán jaé quilhtamacú huixín makantaxtiyątit tú calimapaksiyąn.

Pedro huan ni lakapasa Jesús
(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

54 Amá xanapuxcun policías tachípalh Jesús y tálilh nac ixpumapaksin xapuxcu cura. Pedro catakókelh ixlilakamákat pakán ní talh.
55 Acxni táchalh nac pumapaksin tamákxtakli nac lacaquilhṯin ana ní soldados ixtamakstoknit lhcúyat ixtaskomana.
56 Chatum squiti acxni ácxilhli aná itskoma Pedro malacatzúhuilh, acs lącącxilhli y cahuánilh xamakapitzi:
—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús namá chixcú tí manuca nac pulachin.
57 Pedro kalhtínalh:
—Puscat, aquit ni para tziná clakapasa namá chixcú.
58 Ixlipuntzú tunu na lakápasli y huánilh:
—Huix ixtalapulaya namá chixcú Jesús tí manuca nac pulachin.
Pero Pedro huá ixlimaktuy:
—Huix aktzankanita porque aquit ni xactalapulá.
59 Alh max aktum hora acxni chatum tancs camalulóknilh xamakapitzi:
—Xlicana jaé chixcú na ixtalapulá Jesús, pues talakapasá porque xlá na xalac Galilea.
60 Ixlimaktutu Pedro cahuánilh:
—Huixín akskahuinampanántit porque aquit ni clakapasa namá tí quilalitachihuinamanáu.
Chuta ixchihuinamajcú acxni káxmatli la tlilh tantum puyu.
61 Jesús ixlilakamákat talakáspitli, ¡acs lacamínilh Pedro! Acxni tuncán lacapąstacli tú ixuaninit amá catzisní: “Pihuá jaé catzisní antes natlí tantum puyu huix pat huana maktutu ni quilakapasa tí nakalasquiniyąn.”
62 Lacapala táxtulh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú tú ixquitaxtuninit.

Ixenemigos Jesús tamakalhapalí y talichiyá
(Mt. 26.59-68; Mr. 14.55-65; Jn. 18.19-24)

63 Amá lacchixcuhuin tí ixtamaktakalhmana Jesús tzúculh talichiyá, ixtalakakaxí,

64 talilakáchilh lhákat, y astán ixtahuaní:
—Para xlicana huix profeta, caquilhchipi ticu maxquín.
65 Lhuhua mas tú tatlahuánilh xlacata natalikalhkamanán.
66 Acxni spalh cahuankolh putum tatamákstokli xanapuxcun mapaksinanín, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos, y táliilh Jesús ixlacatín xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachinín. Xlacán takalasquínilh:
67 —Quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
Jesús cakálhtilh:
—Para ccahuaniyán xlicana huixín ni ama quilacanajlaniyáu,
68 y para ccakalasquiniyán tucu xlacata, ni ama quilakalhtiyáu, ni para ama quilamakxtakáu.
69 Pero talacatzuhuima quilhtamacú xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú nactahuilá ixpaxtún ixpumapaksin lanca Quinticu Dios.
70 Huak takalasquínilh:
—Entonces, ¿xlicana huix Ixkahuasa Dios?
—Xlicana aquit Ixkahuasa Dios —cakálhtilh Jesús.
71 Amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachín tzúculh tarahuaní:
—Huak aquín kaxmatnitáu la liakskahuinanit ixquilhni. ¿Tucu mas taputzán lacasquináu xlacata namaxokoniyáu ixtalakalhín?

23

Gobernador Pilato makalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Astán amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachín táliilh Jesús nac ixpumapaksin Pilato,
2 y nac ixlacatín tzúculh taliyahuá takskahuín ixtahuán:
—Aquín cmalacapuyáu jaé chixcú porque cakastacyahuama cristianos xalac quimpulatamancán catalacatáquilh. Huan xlacata ni mininí naclakaxokoniyáu tumin lanca mapaksina romano, y xahuá litanú Cristo rey tí ama quincalakmaxtuyán.
3 Pilato kalasquínilh:
—¿Xlicana huix ixreycán judíos?
—Xlicana la huana aquit rey —kalhtínalh Jesús.
4 Pilato calacánilh amá xanapuxcun makalhapalinanín curas y huak cristianos, y cahuánilh:
—Aquit ni ctakasa tú naclíyahuá jaé chixcú.
5 Xlacán maklhuhua takálhtilh:
—Namá chixcú cakastacyahuá cristianos canihuá pulataman catalacatáquilh. Tzúculh masí ixtachihuín nac Galilea, astán nac Judea y chí chinit juú nac Jerusalén.
6 Acxni káxmatli Pilato jaé tachihuín kalasquinínalh para Jesús xalac Galilea ixuanit.
7 Como xlacán tahuánilh Jesús xalac Galilea ixuanit, gobernador Pilato áksalh xlacata rey Herodes ixminit paxialhnán nac Jerusalén, y como huá ixmapaksí Galilea, cahuánilh catalínilh rey Herodes xlacata huá namakalhapalí.

8 Rey Herodes makąn ixkaxmatnit lą ixlichihuinancán tú ixtlahuá Jesús,
ixlakapasputún. Huá xlacata acxni ácxilhli pąxahuakolh porque ixlacasquín
calimąlacahuąnilh aktum ixtascújut Jesús.
9 Pero xlá ni para akstum tachihuín kálhtilh ląta tú kalasquínilh acxni
mąkalhapálilh;
10 porque amá xanapuxcun curas y ixmąkalhtahuakenacán judíos lhuhua
tú taliyąhualh Jesús ixlacatín Herodes.
11 Xlá licuánit sítzilh; itsoldados ną chuná tzúculh talichiyá
talikalhkamąnán, tamąlhékelh aktum lhmąn lhákąt lą xla rey. Ąstąn
mąlakachąnipá gobernador Pilato.
12 Amá chichiní rey Herodes y gobernador Pilato talaccąxlalh amigos
natahuán porque xapulh ixtarąsitziní ni ixtarącxilhputún.

Lilhcącán amąca maknicán Jesús nac culus
(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)

13 Pilato cąmąmakstokpá xanapuxcun curas, xalactalipąu mąpaksinanín
y huąk cristianos xala cąchiquín,
14 y cąhuánilh:
—Huixín mąlacapútit jaé chixcú y liyąhuayątit cąkastacyąhuá cristianos
catalacatąquilh; pero aquit cmąkalhapálilh cmilacatincán y ni ctakąsnit
taląkalhín tú nacliyąhuá lą huanątit huixín.
15 Herodes ną chuná ni tákąsli tú naliyąhuá, huá quilimąlakachąnipá. Jaé
chixcú ni tlahuanit tú mininí namaknicán.
16 Huata cama castigartlahuá tziná y cama makxtaka caalh.
17 Amá xatacuhuiní pąxcua Pilato siempre ixmakxtaka chątum tachín
xlacata nacąlakalhamán cristianos.
18 Pilato ni para cátzilh acxni putum tamąktásilh huąk cristianos:
—¡Camakni namá chixcú y camákxtakti Barrabás!
19 Jaé chixcú Barrabás ixmąnucanit nac puląchin porque
ixmąlacatzuquinit tarąnicni nac cąchiquín, y xąhuá ixmakninanit.
20 Pilato ixmakxtakputún Jesús y chú cąhuanipá cristianos xlacata nitú
ixtlahuanit.
21 Pero xlacán ni ixtalimakxtaka tąktasá:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
22 Pilato ixlimaktutu cąhuánilh:
—¿Huąnchi? ¿Tucu yá taląkalhín tlahuanit jaé chixcú? Aquit ni
ctakąsa tú nacliyąhuá xlacata naclimąpaksinán namaknicán. Huata cama
limąpaksinán camaksnokca y cama makxtaka.
23 Pero xlacán mąschá tzúculh tąktasá camaknica nac culus, y lakasut
tzúculh tamakatlajá Pilato ląta ixtąktasá.
24 Acxni yaj cátzilh tú natlahuá, Pilato mątląnilh namaknicán Jesús lą
ixtalacasquín amá cristianos.
25 Ąstąn mákxtakli Barrabás amá chixcú tí ixtanuma nac puląchin xlacata
ixmąlacatzuquinit tarąnicni nac cąchiquín y ixmakninanit, y limąpaksínalh
camaknica Jesús lą ixtalacasquín amá xanapuxcun curas.

Maknicán Jesús nac culus
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

26 Jesús mącuquica ixculus y linca pakán ní ixamąca maknicán. Nac
tijia tątanoklhca chątum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixtaspitma
ixcątucuxtu; xafuerza tlahuaca camaktąyalh catąlilh ixculus Jesús.

27 Lhuhua cristianos ixtatakokenit pakán ní ixama maknicán nac culus;
lhuhua lacchaján ixtalaktasá y ixtalakaputzá la ixmakxtakajnimaca Jesús.
28 Xlá acs calacánilh y cahuánilh:
—Lacchaján xalac Jerusalén, ni catasátit quilacata, mas calilakaputzátit tú
pat paxtokátit huixín y mincamancán.
29 Porque ama chan quilhtamacú acxni pat puhuanátit: "Catapaxáhualh
namá lacchaján tí ni takálhilh ixcamancán, tí ni talakáhualh itskatacán, tí
nicxni tamatziquínalh."
30 Lhuhua ama tahuán: "Mas tlan ixquincactamán aktum sipi,
caquincamatzekni tijia xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni."
31 Aquit clitanú xastaka quihui y cacxílhtit tú quintlahuanimaca.
Calacpuhuántit, ¿tucu ni natlahuanicán amá xascahuahua quihui?
32 Chatuy maknínanín na ixcatalincán Jesús na ixamaca camaknicán amá
quilhtamacú.
33 Acxni táchalh lacatum ní ixuanicán La Calavera, akxtokohuacaca
Jesús nac culus, y amá lacchixcuhuín na cakxtokohuacaca y camahuacaca
chatunu nac ixpaxtunitni.
34 Acxni lihua ixtamahuacamana nac culus Jesús chuné chihuínalh:
—Quinticu Dios, cacamatzankenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín
porque ni tacatzí tú tamakantáxtilh.
Amá soldados tzúculh taralislaka ticu natatamakxtaka ixlhákat Jesús.
35 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtacxilhmana la ixtlahuacanit
Jesús y xanapuxcun curas ixtalikalhkamanán:
—Camaktáyalh lhuhua cristianos, calakmaxtúnilh ixlistacnicán; chí
catáctalh ixacstu nac culus ní huaca xlacata naquincamasiniyán huá Cristo
tí lacsacnit Dios.
36 Makapitzi soldados na tzúculh talichiyá tamalacnúnilh vinagre xla uva.
37 Ixtalikalhkamanán:
—Para xlicana huix ixreycán judíos, chí micstu calakmaxtu milistacni.
38 Nac ixakspún ixculus Jesús ixtatzoknit tachihuín nac griego, latín y
hebreo tachihuín; ixuán: "Jaé chixcú ixreycán judíos."

Jesús malacnuní ama lin nac ixpulataman chatum maknináá

39 Chatum maknináá tí na ixakxtokohuacacanit ixyahuacanit nac ixpaxtún,
na tzúculh likalhkamanán, ixuán:
—Para xlicana huix Cristo, calakmaxtu milistacni y na caquilalakmaxtúu
aquín.
40 Xachatum ixcompañero lakakahuánilh y huánilh:
—¡Acs cataya! Huix xlicana ni jicuaniya Dios masqui huaca nac culus
xokonámpat mintalakalhín.
41 Aquín quincamininiyán caakxtakajnáu porque xokomanáu
quintalakalhincán nima tlahuanitáu, pero jaé chixcú akxtakajnama masqui
nitú tlahuanit.
42 Astán lacánilh Jesús y huánilh:
—Caquilacapástacti acxni natzucuya mapaksinana nac mintapáksit.
43 Jesús kálhtilh:
—Xlicana cuaniyán, lata chí tuncán lipaxáu pat quintalatapaya nac
quimpulataman nima cama maklhtinán.

Jesús nikó nac culus
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

44-45 Acxni chalh lacatastúnut chichiní talakátzekli y huak caquilhtamacú
tapaklhtutakolh. Quitáyalh hasta como aktutu hora xalakasmalankán.
Ixlilakalhapán pusiculan xla Jerusalén ní ixtalakachixcuhuinán curas cata
cata táxtitli nac ixítat.
46 Na acxni tuncán Jesús aktásalh:
—Quinticu Dios, huix cmacamaxquiyán quilistacni.
La huankolh jaé tachihuín Jesús tuncán nikolh nac culus.
47 Amá xacapitán soldados acxni ácxilhli tú ixquitaxtuninit Jesús, la-
capástacli Dios y chuné chihuínalh:
—Xlicana jaé chixcú nitú ixkásat ixuanit.
48 Huak cristianos tí ixtaminit tacxila amá tamaknín, acxni tacxilhkolh
lata tú ixpaxtoknit Jesús talh nac ixchiccán ixtalipuhuantilhá tú ixtat-
lahuanit.
49 Ixamigos Jesús tí ixtalakapasa y amá lacchaján tí ixtatakokenit acxni
ahuata titáxtulh nac Galilea, lakamákat ixtayana ixtacxilhkonit lata tú
ixquitaxtunit.

Manucán Jesús nac ixputanún nin
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

50 Chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán ixmakalhapalinanín tachín nac
Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea, jaé cachiquín ixlitapaksí
Judea. Xlá tlan ixcatzí y tancs ixlama ixlacatín Dios.
51 José ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú y ni
ixmatlaninit tú ixtatlahuanit ixcompañeros.
52 Lákalh gobernador Pilato y huánilh camacamáxquilh xanín Jesús.
53 Pilato matlánilh y xlá alh mactí Jesús nac ixculus. Tlan limáksuitli aktum
sábana y astán mánulh nac aktum ixpumanucán nin nima ixtalacahuaxnit
nac lacatalhpan y ni naj tí ixmanucanit.
54 Pihuá amá lakasmalankán viernes judíos ixtacaxuilí ixtahuajcán porque
istzucú chichiní ixlijaxatcán.
55 Amá lacchaján tí ixtataminit Jesús nac Galilea, tatakókelh José y tácxilhli
amá ixpumanucán nin ní nánulh xanín Jesús.
56 Lacapala talh nac ixchiccán y tzúculh talaccaxtlahuá perfume tú nata-
macuilí Jesús acxni natitaxtukó quilhtamacú ixlijaxatcán. Xlacán na tájaxli
amá chichiní la ixtalismaninit.

24

Jesús lacastacuanán nac calinín
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

1 Ixlituxama domingo tzisa, acxni ixlacatzucú xamana, amá lacchaján talh
ana ní ixmanucanit Jesús; ixtalín perfumes nima ixtalaccaxtlahuanit.
2 Acxni táchalh tácxilhli ixmakenucanit chíhuix nima ixlitalakatalán ní
ixmanucanit xanín Jesús.
3 Y acxni tatánulh tácxilhli ¡nitú ixtanuma ixmacni Ixpuchinacán Jesús!
4 Xlacán tajicuankolh ni ixtamakachakxí tú ixquitaxtunit. Ni para tacátzilh
la calakatayachi chatuy lacchixuhuín makslipua ixtatasí ixlhakatcán.
5 Acxni tácxilhli tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni lata
ixcamakaklhanit. Pero amá lacchixcuhuín cahuánilh:
—¿Huanchi putzayátit nac ixpumujucan nin amá tí lama xastacnán?

6 ¡Jesús yaj juú tanuma porque lacastacuananit calinin! ¿A poco yaj
aksanátit la ixcahuaniyán nac Galilea
7 xlacata Cristo Xatalacsacni Chixcú ixamaca macamastacán ixmacancán
laclixcájnit lacchixcuhuín; xlacán ixama tamakní nac cúlus, pero ixliaktutu
chichiní astán xlá ixama lacastacuanán calinín?
8 Jaé lacchaján táksalh xlicana chú ixcahuaninit Jesús.
9 Lacapala tatáspitli ní ixtahuilana xachacahuitu ixapóstoles Jesús y
xamakapitzi ixdiscípulos, y talichihuínalh lata tú ixquitaxtunit.
10 Jaé lacchaján tí tatachihuínalh apóstoles ixcahuanicán María Magdalena,
Juana, María ixnana Jacobo y makapitzi lacchaján lihuacá.
11 Pero ixapóstoles Jesús ni para tziná tacanájlalh porque ixtapuhuán caj
ixtakalhchiyanamana.
12 Huata Pedro táxtulh tatzalh alh ana ní ixmanucanit Jesús. Acxni chalh,
tápuncsli y tlan talacánulh y huata cácxilhli sábanas nima ixlimaksuitcanit.
Xlá taspitpá nac ixchic ixlacpuhuantilhá tú ixquitaxtunit Jesús.

Jesús catasaní chatuy ixdiscípulos nac Emaús (Mr. 16.12-13)

13 Pihuá amá chichiní domingo chatuy ixdiscípulos ixtamana pakán nac
Emaús, jaé cachiquín ixtamakxtaka como aktuy hora ixlilakamákat nac
Jerusalén.
14 Xlacán ixtalichihuinantilhá la ixmaknicanit Jesús nac Jerusalén.
15 Lata ixtachihuinantilhá ni para caso tatláhualh la camalacatzúhuilh
chatum chixcú y tzúculh catatlahuán. ¡Jesús xastacnán ixcatasininit!
16 Pero Dios ni calimákxtakli catalakápasli.
17 Jesús cakalasquínilh:
—¿Tucu huixín lichihuinampanántit juú nac tijia? ¿Huanchi
lakaputzapanántit?
18 Chatum tí ixuanicán Cleofas kálhtilh:
—¿A poco amán quilahuaniyáu ni nac Jerusalén tanapi y ni catziya tú huak
cristianos talichihuinán quitaxtunit?
19 Jesús cahuánilh:
—Quilahuaníu, ¿tucu quitaxtunit?
Xlacán takálhtilh:
—Namá chixcú xalac Nazaret huanicán Jesús xaclimacanáu taliipau pro-
feta porque tancs ixlichihuinán Dios, ixkalhí litlihueke catlahuá laclanca
ixtascújut Dios nima ixcalimalacahuaní cristianos.
20 Pero xanapuxcun curas y lactaliipau mapaksinanín tamalacápulh ixla-
catincán mapaksinanín romanos xlacata natamakní y tuxamatá viernes
akxtokohuacaca nac culus.
21 Aquín xacpuhuanáu xlacata huá Cristo tí ixama quincalakmaxtuyán
huak tí clamanáu juú nac Israel. Pero laclakolh tú xacacxilhlacachanáu
porque kalhiyá aktuy chichiní lata timaknica.
22 Masqui jaé chichiní acxni spalh ixcahuama makapitzi lacchaján
taquílalh ní ixmanucanit xanín.
23 Ixlipunchú tatáspitli y tzúculh tahuán xlacata nitú ixtanuma xanín Jesús
y chatuy ángeles ixcatachihuinanit ixcahuaninit xlacata Jesús ixlama xas-
tacnán.

24 Aquín nị ccatzịyạ́u para xlịcạna porque ạstạ́n nạ tạlh makapitzi quin-
compañeroscán ana ní ixmạnụcanịt y xlịcạna yaj tú ixtanụma ixmacni xanị́n
Jesús lạ quincạhuanín amá lacchaján, pero nị tạ́cxilhli xastacnán Jesús.
25 Jesús cạhuánilh amá ixdiscípulos:
—¡Koxitanị́n huixín lacchixcuhụ́n! Cạtzankạniyạ́n talacapạstacni. Nị lá
cạnajlayạ́tit tú talịchihụinanịt profetas ixama pạxtoka namá chixcú.
26 ¿A poco nị catzịyạ́tit aná huan lạ Cristo tí ama cạlakmạxtuyạ́n pụla ama
akxtakajnán xlacata tlạn namacamạxquịcán lanca ixlịmạpaksị́n?
27 Ạstạ́n tzúculh cạlacspịtní ixtachihụ́n Dios, lịtzúculh tú huan ixlibro
Moisés y lịmạspútulh tú tahuán ixlibrojcán profetas xlacata natamạkachakxí
lạ ixquịtaxtunịt tú ixtalịchihụinanịt ama akspulá nac ixlatámạt Cristo tí
ixama cạlakmạxtú.
28 Acxni táchạlh nac Emaús Jesús lịcatzi lalh tịtum ixama an.
29 Xlacán tahuánilh:
—Catamákxtakti jaé cạchiquị́n pues smalankaná y amajá tanú cạtzisní.
Xlá cạtạtánụlh ana ní ixama tatamakxtaka.
30 Tạtahui nac mesa xlacata natahualhtatá. Jesús tíyalh mactum simịta,
sicunạtlá́hualh, lakché́kelh y cạmạ́xquịlh chạtunu.
31 Acxni tuncán staranca talacapạstácnalh lạ cacạmạlakakẹca natalac-
ahuạnán ¡y talakápasli Jesús! Pero xlá lạ calákspụtli alh ạlacatunu y yaj
tạ́cxilhli.
32 Tzúculh tarạhuaní:
—¿A poco nị scayaj ixcatzán quinacujcán acxni ixquincạtạchihụinamạ́n
nac tijia, ixquincạlacspịtnimạ́n tú ixlaclhcạnịt Dios?
33 Tuncán tatạyapá nac tijia y tạmpá pakán nac Jerusalén. Acxni táchạlh
tạ́cxilhli chạcạhuitu apóstoles y xạmakapitzi discípulos.
34 Lacapala cạhuanica:
—¡Jesús lama xastacnán! ¡Pedro ácxilhli!
35 Xlacán nạ tzúculh talịchihụinán lạ cạtakókelh nac tijia chạtum chixcú, y
lạ talakápasli Jesús acxni cạlakchekénilh simịta.

Jesús cạtasịní huạk ixdiscípulos
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

36 Chụtacú ixtachihụinamạna acxni Jesús tạyachi nac ixítạt ní ixtahuilạna
y cạhuánilh kalhẹ́n.
37 Huạk tzúculh tạkatuyún tajicuankọlh, ixtapuhuán ixtạcxilhmạna ixe-
spíritu chạtum xanị́n chixcú.
38 Jesús cạhuánilh:
—¿Huạnchi jicuanạ́tit y aklhụhuạtnanạ́tit cạnajlayạ́tit nac minacujcán
xlacata aquit clama xastacnán?
39 Cạcxílhtit quimacán y quintujún. Caxamátit y cạcxílhtit quimacni xlacata
naquilạlakapasạ́u. Aquit ckalhí lịhua y lúcut, chạtum ixespíritu nịn nị kalhí
lịhua y lúcut.
40 Cạmạsị́nilh ixmacán ixtujún ana ní itxtokocanịt xlacata natacạnajlá.
41 Y como xlacán ixtacạcnịmạna, nị ixtacạnajlaputún tú ixtạcxilhmạna lạta
ixtapạxahuamạna. Jesús cạkalasquínilh:
—¿Nị kalhịyạ́tit actzu tahuá?
42 Chạtum lịmínilh actzu xascún tamaknní y actzú táxcạt.
43 Xlá maklhtị́nalh y nac ixlacatịncán tzúculh huạyán.
44 Ạstạ́n cạhuánilh:

—Huixín quilacxilhmanáu y ni makachakxiyátit xlacata acxni xaccatalapulayán ccahuanín ixmininí nakantaxtú nac quilatámat lata tú lichihuinanit quilacata profeta Moisés y na chuná ixlibrojcán xamakapitzi profetas y nac salmos.

45 Acxni tuncán calákchilh la aktum taxkáket y tamakachákxilh tú ixcahuaninit Jesús.

46 Pero todavía calacspítnilh:

—Chú ixtalaclhcanit ixama makxtakajnicán Cristo, ¡ixamaca maknicán! Pero ixliaktutu chichiní astán ixama lacastacuanán calinín.

47 Na talaclhcanit ama takahuaní quintachihuín. Áma lacatzucú juú nac Jerusalén y lakasut ama taspuyumí ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakxtapalí ixlatamatcán y Dios tlan nacamatzankenaní ixtalakalhincán para quintalipahuán.

48 Huixín tlan malulokátit huak quitaxtunit nac quilatámat tú laclhcanit Dios quilacata.

49 Chí ni capítit alacatunu juú catamakxtáktit nac Jerusalén; pues aquit cama an nac akapún ní huí Quintícú y cama camalakachaniyán ixlitlihueke Espíritu Santo la malacnunit Quintícú.

Jesús tacxtú nac akapún
(Mr. 16.19-20)

50 Astán Jesús cálilh huak tí ixtalipahuán lacatzú nac Betania. Acxni táchalh xlá tamacayáhualh y calisicunatláhualh ixmacán.

51 Lata tamacayahuanit ana tuncán tzúculh tacxtú nac akapún, ¡caj la cakosli ixanit nac akapún!

52 Xlacán tapaxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y tatáspitli nac Jerusalén, tapaxahuatilhá nac ixnacujcán.

53 Lata amá quilhtamacú chali chalí ixtán talakachixcuhuí y tapaxcatcatziní Dios nac lanca pusiculan xla Jerusalén tú ixtlahuá ixlacatacán. Chuná calalh, amén.

SAN JUAN LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Dios macamín ixkahuasa caquilhtamacú

1-2 Dios nị kalhí ixlacatzúcut, y lạta nị naj tú ixanán, porque yạ ixtatlahuá
cạquilhtamacú, ixlamajá ixpạxtụ́n chạtum ixmạsụy; xlá nạ nị kalhí ixquil-
htzúcut pues lạ Dios ixuanịt y acxtum ixtạmạpaksịnán.
3 Xlá maktláhualh lạta tú anán cạquilhtamacú y nị huí cạquilhtamacú tú nị
catzinịt lạ lacatzucunịt.
4 Jaé ixmạsụy Dios cạmạxquịnịt ixlịstacnicán lạta tú anán y pịhuá jaé
lịlatámạt mạpálajli y lịmạlacatzúquilh taxkáket tú natalịlacahuạnán cris-
tianos.
5 Jaé ixmạsụy Dios lịtánụlh taxkáket nịmạ milh cạlịlakaskoyú ixlatamạtcán
tí cạpaklhtụtá ixtalamạna, y como lạ cạtzisní cạtạlatámạlh tatzáksalh
tamạmixí y nị lá tamạmíxilh.
6 Dios mạlakáchạlh chạtum chixcú huanicán Juan
7 xlacata namạluloka ticu amá lanca taxkáket. Xlá milh cạmạtancsaní
ixtapuhuạncan cristianos xlacata natalịpạhuán amá ixmạsụy Dios tí ixlịmín
taxkáket.
8 Juan nị ixkalhí taxkáket y huata milh mactzupa tí ixlịmín lịlacahuạ́n
cạquilhtamacú xlacata nalakapascán.
9 Huata amá ixmạsụy Dios ixkalhí staranca talacapastacni tú
nacạlịmạlacahuạní cristianos.
10 Xlá milh cạquilhtamacú xlacata nalatamá nac ixcạquilhtamacú nịmạ
ixtlahuanit, pero tí cạlákmilh nị talakápasli.
11 Nị para ixtạpakánat tamaklhtị́nalh, amá pụlatamạn nịmạ ixlacsacnịt
napụlakahuán. Huata makapitzi talịpạ́hualh y tamaklhtínalh nac ixnacu-
jcán.
12 Y jaé cristianos tí tacạnájlalh ixtachihuị́n cạlịmạ́nụlh ixcamán Dios tí tlan
natamạlacatzuhuí.
13 Xlacán talakáhualh ixlịmaktuy porque Dios cạmạ́xquịlh sạsti ixtala-
capạstacni y talịmácạlh ixticucán Dios. Jaé tí lakahuán ixlịmaktuy nị
quitaxtú lạ xcam chạtum chixcú.
14 Amá ixmạsụy Dios tí ixtalatamạnịt tapálajli y lạ chạtum cristiano
lakáhualh cạquilhtamacú. Xlá quincạtạlatamạ́n lạ catịhua chixcú y
huata ixlịchihuịnán ixtalakalhamạ́n Dios y laclanca talacapạstacni lạ
quilịlatamạtcán. Aquín cacxilhnịtáu lạ Dios mạ́xquịlh ixlịtlihueke y
ccatziyạ́u xlacata huá Ixkahuasa Dios.
15 Juan lịchihuị́nalh ixlacatịncán cristianos y chuné ixmạtlạní:
—Huá jaé chixcú xaclịchihuịnán acxni ccạhuanín: "Quinkẹstạlatịlhá tunuj
chixcú mạs talịpạu mạsqui xlá siempre quiaclịnịt porque latamạnịt lạta yạ
para xaclakahuán."
16 Quilacatacán lhụhua tú tlahuanịt y huạk pạxcatcatzịniyạ́u porque xlá nị
lakcatzán mạstá ixtalakalhamạ́n.
17 Moisés quincạmaxquị́n laclịcuánit ixtapáksịt Dios y scarancua lacasquín
cakantáxtulh, pero Jesucristo quincạmạsịnín lạ tancs nalakchạnạ́u ixpạxtụn
Dios y como quincạpạxquịyạ́n quincạmạtzankẹnaniyạ́n quintalạkalhịncán.

18 Ni huí cristiano tí acxilhnit Dios pero chastum ixkahuasa nima táxtulh
nac ixpaxtún quincahuanín la kalhí ixtalacapastacni pues xlá la Dios y
acxtum tahuilinit ixtalacapastacni ixticú.

Juan Bautista lichihuinán Jesucristo
(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

19 Xanapuxcún mapaksinanín curas xalac Jerusalén tamalakáchalh
makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xlacata natakalasquiní Juan:
—¿Xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
20 Juan ni tatakalhtátokli y tancs cakálhtilh:
—Aquit ni huá.
21 Xlacán takalasquinipá:
—Pues, ¿ticu huix? O ¿huix profeta Elías?
—¡Tó! Aquit ni Elías —cakálhtilh Juan.
—¿Entonces huix amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel?
—¡Tó! Ni para huá.
22 —Catlahua litlán quilahuaníu ticu huix. Pues tí quincamalakachanitán
tacatziputún ticu huix. ¿Tucu ccahuaniyáu milacata? ¡Quilahuaníu! —tahua-
nipá amá lacchixcuhuín.
23 Juan cakálhtilh:
—Aquit ama tí lichihuínalh profeta Isaías:

Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum
chixcú:
“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
porque mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

24 La takaxmatkolh ixtachihuín Juan amá tí ixtamalakachanit fariseos
takalasquínilh:
25 —Para huix ni Cristo, ni para profeta Elías, ni para amá profeta tí ama
lactaxtú nac Israel, ¿huanchi cakmunuya cristianos?
26 —Porque aquit huata quilimapaksica nacliakmununán chúchut, pero
juú nac mimpulatamancán catalamán chatum tí ni lakapasátit.
27 Xlá yaj makas ama malacatzuquí ixtascújut y snun talipau, aquit ni
para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu
—cakalhtikolh Juan.
28 Jaé takalhchihuín quitáxtulh nac Betania ixtampaján kalhtuchoko
Jordán ana ní Juan ixcakmunú cristianos.

Jesús litanú borrego tí xokonán ixlacatin Dios

29 Ixlichalí acxni Juan ácxilhli la Jesús tzúculh talacatzuhuí pakán ní ixyá,
cahuánilh xamakapitzi:
—¡Cacxílhtit! Huá namá chixcú ama makenú talakalhín nac
caquilhtamacú pues xlá ama litanú borrego tí ama xokonán ixlacatin
Dios.
30 Huá namá tí chuné xaclichihuinán: “Yaj makas ama malacatzuquí
lanca ixtascújut namá tí quinkestalatilhá, masqui xlá quiacpulanit porque
latamanit canicxnihuá lata ni para xaclakahuán.”
31 Aquit na ni xacacxcatzí para huá namá tí ixquincalakmimán, pero
quimalakachaca nacliakmununán chúchut xlacata tí talamana nac Israel
natalakapasa tí ama calakmaxtú acxni nacalakchín.
32 Pero chí aquit tancs cmaluloka cacxilhnit la táctalh nac akapún Espíritu
Santo la tantum paloma y akchipanikolh ixtalacapastacni.

33 Amá quilhtamacú nḭ naj xaccatzí para huá namá chixcú tí ixmima
quincạlakmaxtuyạ́n, pero tí quiḭmapáksḭlh nacliakmunụnán chúchut qui-
huánilh xlacata tí nacacxila nalaktạctá Espíritu Santo y nạkchipaní ixta-
lacapạstacni huá namá chixcú tí putzamạnáu y ama quincạmạxquḭyạ́n
ixḭtlihueke Espíritu Santo.
34 Aquit tancs cmạluloka xlacata jaé chixcú Ixkahuasa Dios porque cacxil-
hnḭt lạ actánụlh Espíritu Santo.

Jesús catachihuinán makapitzi lacchixcuhuín

35 Ixḭchạli ḭtum, Juan pḭ aná ixcạtạlaya chạtuy ixdiscípulos,
36 y como Jesús aná pasạrlapá lacatzú xlá acs lacạ́nilh y cạhuánilh:
—Huá namá ama ḭtanú lạ borrego y ama xokọnán quilacatacán ixlacatḭn
Dios.
37 Amá lacchixcuhuḭ́n lạ takaxmatkọlh tú cạhuánilh Juan, tatakókelh Jesús.
38 Pero Jesús acxni cạ́cxilhli tí ixtakokemạna talakáspitli y cạkalasquínilh:
—¿Tucu lacasquinạ́tit?
—Maestro, ¿nicu lápạt? —takalhtḭ́nalh.
39 —Juú lacatzú; para catzḭputunạ́tit cạhuí xlacata nalakapasạ́tit
—cạkalhtḭkọlh Jesús.
Xlacán tatạ́alh ní ixlama Jesús y como mạx las cuatro ixuanḭttá aná
tatamákxtakli amá catzisní.
40 Jaé lakkahuasán chạtum ixuanicán Andrés y xạchạtum tunuj chixcú.
41 Andrés alh lacaputzá ixtạcam ixuanicán Simón y acxni tákạsli huánilh:
—Ctakạsnḭtáu Cristo tí ama quincạlakmạxtuyạ́n.
42 Simón tạ́alh Andrés ana ní ixuí Jesús y acxni ácxilhli Jesús ixtala-
catzuhuḭma acs lacạ́nilh y huánilh:
—Huix huanicana Simón ixkahuasa Jonás, pero aquit clḭmạpạcuhuḭyạ́n
Pedro (jaé tachihuḭ́n huamputún chíhuix).

Jesús cạtạchihuḭnán Felipe y Natanael

43 Ixḭchạlí Jesús táxtulh amá pụlatamạn y alh nac Galilea. Aná tạtánoklhli
chạtum huanicán Felipe y huánilh:
—Huix caquintakoke ní cama an.
44 Felipe ixlama nac Betsaida y nạ aná ixtalamạna Pedro y Andrés.
45 Felipe antes natakoké alh lacaputzá ixamigo Natanael y huánilh:
—Ctakạsnḭtáu tí ama quincạlakmạxtuyạ́n, amá tí talḭchihuḭnán ixlibrojcán
Moisés y profetas; huanicán Jesús ixkahuasa José, xlá xalac Nazaret.
46 Natanael kálhtḭlh:
—Nḭ para ccạnajlá para nac Nazaret taxtunḭt chạtum talḭpạu chixcú.
—Pues catat acxila xlacata natạkskahuḭya.
47 Ạstạ́n ixchạtuycán talákalh Jesús y acxni ixtatalacatzuhuḭmạna Jesús
chihuḭ́nalh:
—Nachu min chạtum talḭpạu chixcú xalac Israel, xlá xlḭcạna mạcchạní
ixtalacapạstacni y nḭ caj chụta ḭtanú skalala chixcú.
48 —¿Huạnchi quimạtlạnḭya si nḭ quilakapasa? —kálhtḭlh Natanael.
Jesús huánilh:
—Aquit cacxilhni acxni ixyạt ixtampḭn suja y Felipe yạ ixtạchihuḭnanạ́n.
49 —¡Maestro! ¡Huix xlḭcạna Ixkahuasa Dios, huix pạt quilạmạpaksḭyạ́u
aquín xalac Israel! —kalhtḭ́nalh Natanael.

50 —¿A poco cạnajla caj xlacata cuanín cacxilhni ixtampịn suja? Pues lạta
chí cuaniyạ́n xlacata pạt cạcxila mạs laclanca quintascújut nị lạ jaé.
51 Ama chạn quilhtamacú pạt lịlacahuạnana lạ ama taliquí akapụ́n y aná
ama talactạctá ixángeles Dios xlacata naquintalakachixcuhuí aquit Xatalac-
sacni Chixcú.

2

Jesús an nac aktum pụtamakaxtokni

1 Nac pụlatamạn xla Galilea ixuí aktum actzu cạchiquụ́n huanicán Caná y
aná tlahuaca aktum pụtamakaxtokni ixliaktutu chichiní ạstạ́n. Ixnạna Jesús
nạ alh,
2 y xlá nạ huanica cacạtạ́alh ixdiscípulos y acxtum tạlh nac
pụtamakaxtokni.
3 Ixnạna Jesús acxni ácxilhli ixlakọma vino tú ixtalịkotnán huánilh
ixkahuasa:
—Tamakásputli ixvinojcán.
4 Pero Jesús káltịlh:
—Nạna, nị lá tú ctlahuá ixlacatacán porque yạ acchạ́n quilhtamacú
nacmạtzuquí quintascújut.
5 Ixnạna nị caso tláhualh y cạhuánilh amá tí ixtamạkpitzimạna vino:
—Huixín catlahuátit lạta tú nacạhuaniyạ́n.
6 Aná lacatzú ixtahuilạna akchạxán lạ tlámanc xla chíhuix nịmạ ixtamacla-
casquín judíos acxni ixtalakachixcuhụ́nán. Katunu jaé tlámanc ixtajú como
ochenta o cien litros.
7 Jesús cạhuánilh amá tasạcua xlacata huạk catalịmạtzámalh chúchut,
8 y lạ spalh tahuílịlh amá laclanca tlámanc cạlịmạpáksịlh:
—Cakalhtiyátit actzú y capítit mạkalhuạnịyạ́tit tí mạcpuxquịcanịt jaé
fiesta.
9 Amá tasạcua ixtacatzí xlacata xlacán ixtamujụnịt chúchut, pero acxni
kalhuạ́nalh amá chúchut xapuxcu tasạcua, ¡ixtalakxtạpalịnịt y vino ixlanịt!
Como xlá nị ixcatzí ní ixtaxtunịt, alh lacaputzá xalí̱it kahuasa y huánilh:
10 —Lihua kama jaé vino, huix nị cạmakslihuekenịta lạ talá xạmakapitzi
pues canịhuá nac pụtamakaxtokni pụla mạkpitzicán xatlạ́n vino y acxni tlạn
takalhkasnịt mạstạcán nịmạ yaj xatlạ́n. Pero huix ixmaquịnịta jaé nịmạ mạs
itxtapalh.
11 Jaé chúchut nịmạ lakxtạpálịlh Jesús nac Caná de Galilea huá xlạhuán
ixtascújut nịmạ tláhualh, ixdiscípulos tacạnájlalh xlacata xlá Cristo ixuanit tí
ixama cạlakmaxtú.
12 Acxni lakọlh jaé pụtamakaxtokni Jesús cạtạ́alh ixnạna ixnatạcamán
y nạ chuná ixdiscípulos nac aktum cạchiquụ́n huanicán Capernaum y aná
latámạlh laktzu quilhtamacú.

Jesús an nac pụsiculan xla Jerusalén
(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

13 Tzúculh talacatzuhuí ixtacuhụ́nicán judíos nịmạ ixtamạkantaxtí cạta
cạ́ta, ixtalịmạpạcuhuí pạscua y Jesús nạ alh nac Jerusalén.
14 Acxni chạlh tánụlh nac pụsiculan y nac lacaquilhtin cạ́cxilhli lạ ix-
tahuilạna itstạnanin huạ́cax, borregos y palomas tú ixlịlakachixcuhụịcán
Dios, y tí ixtalakxtạpalí tumịn nạ ixtahuilạna nac ixmesajcán.

15 Jesús nḭ mạtlạ́nḭlh y tláhualh aktum cuarta xla xṵhua y huá tzúculh
cạḭpṵtlakaxtú huạk stạnanḭ́n nạ chuná ixuạcaxcán, ixborregojcán; y tí ixta-
lakxtạpalí tumḭn, cạtramakánilh ixtumḭncán y cạmạkpṵspítnilh ixmesajcán.
16 Tí ixtastá palomas cạhuánilh:
—Cacạtamacxtútit jaé palomas. ¡Nḭ mimpṵstancán catlahuátit ixchic Quin-
ticú!
17 Ixdiscípulos talacapạ́stacli amá tachihuḭ́n nḭmạ ixtatzoknḭt lacatum nac
Escrituras: “Nḭ cmạtlạní lạ lḭkamạnancán ixchic Dios.”
18 Makapitzi xanapuxcún judíos tí tạ́cxilhli tú tláhualh nḭ tamạtlạ́nḭlh y
takalasquínilh:
—¿Huạnchi cạtamacxtu jaé cristianos? Para Dios mạxquḭnḭtán jaé tapáksit
catlahua aktum lanca tascújut xlacata naccạnajlayạ́u.
19 —Para chú lacasquinạ́tit, caquilḭcxilhui: Calactlahuátit jaé ixpṵsiculan
Dios, ixliaktutu chichiní aquit ctlahuakọnit tunuj xasạsti.
20 —¡Huix chiyanḭta! Pues cuarenta y seis años lḭtlahuacanḭt jaé pṵsiculan,
¿nicu lḭpuhuana huix nalḭtlahuaya caj aktutu chichiní?
21 Amá lacchixcuhuḭ́n nḭ tamạkachákxḭlh xlacata Jesús cạlḭtạchihuḭ́nalh
ixmacni acxni cạhuánilh: “Calactlahuátit jaé ixpṵsiculan Dios.”
22 Pero acxni maknḭca Jesús y lacastacuánalh cạlḭnḭ́n ixdiscípulos
talacapástacli jaé ixtachihuḭ́n y tacạnájlalh xlacata ixquḭtaxtunḭt tú
ixlḭchihuḭnanḭt Dios ixlacata nac Escrituras.

Jesús cạlakapasa ixtalacapạstacnicán huạk cristianos

23 Jesús cạtláhualh lhṵhua laclanca ixtascújut jaé nac xatacuhuḭní pạscua y
lhṵhua cristianos tacạnájlalh xlacata xlá xlḭcạna Dios ixmạlakachạnḭt.
24 Pero como xlá ixcạlakapasa chạtunu ixtalacpuhuạncán, nḭ huạk
ixcạcạnajlaní tú ixtahuaní.
25 Jesús ixcatzí tú ixtalacpuhuạ́n chạtunu nac ixnacujcán y nḭ ixmacla-
casquín tí nalḭmạkalhchihuḭní la ixtakalhí ixtạyatcán.

3

Jesús tạchihuḭnán Nicodemo

1 Ixlama chạtum fariseo nḭmạ ixcạtạmạpaksḭnán xanapuxcun judíos ixu-
anicán Nicodemo.
2 Maktum cạtzisní xlá alh lakpaxiạlhnán Jesús y huánilh:
—Maestro, ccatzí xlacata Dios mạlakachạnḭtán naquilạmạkalhchihuḭnḭyạ́u
porque nḭ huí tí tlạn lḭmạlacahuạnḭnán laclanca ixtascújut lạ huix cạtlahuaya
para nḭ Dios mạxquí ixlḭtlihueke.
3 Jesús nḭ mạchihuḭnḭkọlh y huánilh:
—Nicodemo, xlḭcạna cuaniyạ́n amá tí nḭ lakahuán ixlḭmaktuy nḭ lá ama
tanú nac ixtapáksḭt Dios.
4 —¿Niculá nalakahuán ixlḭmaktuy chạtum kọlú? ¿Niculá namá quḭtaxtú?
¿A poco chạtum chixcú tlạn tanṵpará nac ixpṵlacni ixnạna xlacata
nalakahuán ixlḭmaktuy? —kálhtḭlh Nicodemo.
5 —¡Tọ́! Aquit clacasquín camạkachakxi xlacata nḭtú lḭmacuán lạ
mạlakahuanḭ́n mintzé y mas tamaclacasquiní calakxtạpalḭnín Dios minta-
lacapạstacni y quḭtaxtú lạ calakáhuanti ixlḭmaktuy, pues chuná tlạn tanṵya
nac ixtapáksḭt Dios.

6 Huix catziya la chatum chixcú y chatum puscat tamaxquí ixmacnicán
itskatacán y aná quitayá ixtascujutcán. Pero amá tí Dios maxquí ixtala-
capastacni, ¡lakahuán ixlistacni ixlimaktuy!
7 Huix ni cajícuanti para cuaniyán: "Tamaclacasquiní huak natalakahuán
ixlimaktuy."
8 Porque jaé quitaxtú la acxni unán, huix kaxpata la macacsanán pero ni
catziya nicu pakán ama, ni para ní pakán mima, pues na chuná cristiano
tí Dios maxquí ixtalacapastacni, ni tasí acxni lakahuán ixlimaktuy, ¡pero
lakahuán!
9 —Ni cmakachakxí la ama quitaxtú tú quihuaniya —kalasquiníalh
Nicodemo.
10 Jesús kálhtilh:
—Huix skalala chixcú juú nac Israel, ¿y ni makachakxiya tú cuanimán?
11 Aquit clitachihuinamán tú ccatzí y tú cacxilhnit la quitaxtunit, pero huix
ni canajlaya.
12 Para huix ni makachakxiya la ixlilakxtapalitcan ixlatamatcan cristianos
caquilhtamacú, ¿nicu nalimakachakxiya para clitachihuinanán la tutanán
nac akapún?
13 Nac akapún nití catzí la tutanán huata aquit Ixkahuasa Dios ccatzí tú
anán porque nac akapún ctactanit.
14 'Huixín catziyátit xlacata nac desierto Moisés akxtokohuácalh ixakspun
kantum quihui tantum luhua xla bronce xlacata huak natacxila, y aquit
Xatalacsacni Chixcú na chuná amaca quiakxtokohuacacán
15 xlacata catihuá tí naquilipahuán namalacatzuquí aktum sasti lipaxáu
latámat nima nicxni lakó.

Dios calakalhamán ixcamán

16 'Porque Dios snun calakalhámalh ixcamán y ni para lakcátzalh Ixkahuasa
namacamín caquilhtamacú xlacata nití nalaktzanká, y amá tí nalipahuán
tlan nalakmaxtú ixlistacni y namalacatzuquí amá lipaxáu latámat nima
malacnú y nicxni lakó.
17 Dios malakáchalh chastum Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata
nacalakmaxtú tí ixtalaktzankanit, y ni milh camaxokoní ixtalakalhincán
cristianos.
18 'Amá cristiano tí tancs canajlá tlan xapaní ixtalakalhín Ixkahuasa Dios
yaj ama xokonán; pero amá tí ni canajlá ixtachihuín ixacstu laktzankanit
porque ama xokonán tú ni tlan tlahuanit.
19 Nac caquilhtamacú milh camalacahuaní lanca taxkáket, pero lhuhua
cristianos ni tatalacatzúhuilh y talh ní capaklhtutá xlacata nití nacatzí ni tlan
ixkasatcán.
20 Amá tí tlahuá tú ni tlan ni tatalacatzuhuí ní taxtuma taxkáket y huata
aksputzalá xlacata ni nalakxtalá ixkásat y natasí ixtalakalhín.
21 Pero amá tí tancs lama talacatzuhuí ní taxtuma taxkáket xlacata catihuá
nacxila Dios maxquinit ixtalacapastacni acxni tlahuá aktum litlán.

Juan Bautista lichihuinampará Jesús

22 La tachihuinankolh Jesús amá chixcú catatáxtulh ixdiscípulos nac
Jerusalén y catáalh nac aktum pulataman huanicán Judea, y laktzu quilh-
tamacú aná cakmúnulh cristianos.
23-24 Lata ya ixmanucán Juan Bautista nac pulachin xlá ixcakmunú cris-
tianos lacatum taxtunú ní istzamá chúchut huanicán Enón lacatzú nac Salim.

25 Maktum quilhtamacú ixdiscípulos Juan y chatum tunuj chixcú tzúculh talichihuinán xlacata Jesús mas tlan ixakmununán.
26 Xlacán talákalh y tahuánilh:
—Maestro, amá tí ixlichihuinanáu y tatánoklhti ixtampajan kalhtuchoko Jordán chí na tzucunit akmununán y mas lhuhua cristianos talakán.
27 Juan cakálhtilh:
—Dios lata nac ixputáhuilh camaxquinit ixtascujutcán chatunu cristianos.
28 Aquit huata cmilh caxtlahuaní ixtijia xlacata huak natalakapasa y natatakoké; pues ni caktzonksuátit acxni ccahuanín: "Aquit ni Cristo huata cminit caxtlahuaní ixtijia."
29 Huixín catziyátit xlacata acxni tamakaxtoka chatum kahuasa huata huá cacnicán y takokecán, pero ixamigo tí paxquí paxahuá masqui xlá lakmakancán. Aquit ccahuaniyán, aquit namá ixamigo talipau chixcú y clakatí la takokecán.
30 Xahuá huixín ni catziyátit xlacata lata ama talián quilhtamacú xlá mas amaca lipahuancán y aquit lakasút amaca quiaktzonksuacán.

Jesús minitanchá nac akapún

31 Amá tí lakahuán caquilhtamacú lakapasa tú anán juú tutzú y huata tlan lichihuinán tú acxilhnit caquilhtamacú; pero tí minitanchá talhmán caksputzalakó ixtalacapastacnicán cristianos y tlan lichihuinán tú anán nac akapún.
32 Xlá tancs lichihuinán tú acxilhnit y tú kaxmatnit nac akapún, pero lhuhua ni tacanajlá ixtachihuín.
33 Y amá tí tacanajlá ixtachihuín tamaluloka xlacata Dios nicxni akskahuinán y tancs mastá ixtalacapastacni.
34 Jaé chixcú malakachaca caquilhtamacú xlacata tlan naquincamacxcatziniyán ixtalacapastacni Dios porque Dios ni lakcatzánilh maxquí ixliskalala.
35 Quintícucán Dios lakalhámalh Ixkahuasa y macamáxquilh huak ixlitlihueke ixtalacapastacni nima kalhí.
36 Catihuá tí lipahuán Ixkahuasa nima malakáchalh ama lakchán Dios nac akapún, pero tí ni lipahuán Ixkahuasa ama makasitzí y ni ama lakchán nac ixpaxtún y pihuá Dios ama maxokoní.

4

Jesús maksquín chúchut chatum samaritana

1 Tapasárlalh quilhtamacú y Jesús ixtatakoké mas cristianos porque ixakmununán mas que Juan,
2 masqui tí lihua ixtakmununán huá ixdiscípulos. Y como fariseos ixtataraslakputún acxni tacátzilh la itstacma ixtascújut,
3 Jesús táxtulh amá pulataman Judea y alh pakán nac Galilea.
4 Pero tijia nima chípalh ixtitaxtú aktum pulataman huanicán Samaria. Tí ixtalamana jaé pulataman ixtasitziní judíos y ni ixtaracxilhputún.
5-6 Jesús chalh nac aktum actzú cachiquín huanicán Sicar ixlitapaksí Samaria. Y como tastúnut ixuanit chichiní lihua ixmactá xlá ixakatzankanit lata ixtlahuanit y huá xlacata líalh nac ixcaquihuín José nima makán quilhtamacú ixmasquihuinit ixticú ixuanicán Jacob. Aná ixuí aktum pozo ixlitapacuhuí Ixpukotni Jacob; Jesús curucs tahui nac ixquilhpán.

7-8 Ixdiscípulos tạlh nac cạchiquı́n xlacata natatamạhuá tú natalı̱huạyán.
Ixlı̱puntzú milh pujụnán nac pozo chạtum puscạt xalac Samaria. Xlá huánilh:
—¿Nı̱ ixtlahua lı̱tlạ́n ixquintạ́kotti actzú minchúchut?
9 Amá puscat kálhtilh:
—Huixín judíos nı̱ quilạcxilhputunạ́u tí clamạnáu nac Samaria, ¿huạnchi
aquit quimaksquina cactạkotnán?
10 —Huix nı̱ lakapasa tí huanimạ́n cạquintạ́kotti chúchut. Porque para
ixcatzi tú lı̱mạlacahuạnı̱mạ́n Dios y tú lı̱kalhı̱mạ́n, huix chạ ixquimáksquinti
xactạkotni chúchut nı̱mạ nı̱cxni lı̱kalhticán.
11 —Señor, pozo snụn pụlhmạ́n y nı̱ kalhı̱ya ixlı̱mạcutucán, ¿nicu pạt tiyaya
chúchut nı̱mạ nı̱cxni lı̱kalhticán?
12 Xạhuá huix nı̱ mạcchipiniya ixlı̱lanca quilı̱talakapasnicán Jacob tí
quincạtạmakxtakni jaé pozo. ¿A poco huí mạs tlạn chúchut que jaé nı̱mạ
ixcạmạkotí ixcamán ixquitzistancanín? —huanipá amá puscat.
13 Jesús huánilh:
—Huạk tí talı̱kotnán jaé chúchut nı̱ ixlı̱makạs talı̱kalhtipará.
14 Pero tí lı̱kotnán amá chúchut nı̱mạ aquit cmạkotı̱nán yạcxni catikálhtilh
porque ixnacú ama tạtalacastuca lạ aktum taxtunú nı̱mạ taxtú staranca
chúchut y para stalanca huan ixtalacapạstacni ama lakchạ́n Dios. ¡Yạcxni
ama kalhtí!
15 —Señor, caquintạ́kotti namá chúchut xlacata yạcxni cactikálhtilh y yaj
nacmín tiyá chúchut juú nac pozo —huanipá amá puscat.
16 —Pues capit acxila pụla mintạkọlú y nạ calı̱ta juú.
17 —Nı̱ ckalhí quintạkọlú.
—Xlı̱cạna lạ huana,
18 porque namá chixcú nı̱mạ tạlamạ́n lạ nı̱ mintạkọlú pues nı̱
tạmakaxtokạ́n. Pero huix cakalhı̱nı̱ta chạquítzis lacchixcuhụı̱n. ¡Tancs
huanti lạ nı̱ kalhı̱ya mintạkọlú!
19 —Xlı̱cạna huix chạtum profeta.
20 Chí quimạtancsani tú ccatzı̱putún, xalakmakạn quilitalakapasnicán
ixtalakachixcuhuí Dios juú nac sipi, pero huixín judíos huanạ́tit xlacata Dios
minı̱ní huata nalakachixcuhụı̱cán nac lanca pụsiculan xla Jerusalén.
21 Jesús tancs kálhtı̱lh:
—Talacatzuhụı̱ma quilhtamacú xlacata tí xlı̱cạna lı̱pạhuán Dios tlạn
nalakachixcuhuí xanı̱ta lacasquín, nı̱ huata juú nac sipi o nac Jerusalén.
22-24 Huá jaé quilhtamacú lakchạnı̱t nalacatzucú tunuj tapáksı̱t
cạquilhtamacú y amá tí xlı̱cạna lı̱pạhuán Dios calı̱lakachixcúhuı̱lh
ixlı̱huạk ixtalacapạstacni, pues Quintı̱cucán Dios cạputzama cristianos
tí natalakachixcuhuí lạ cuanimạ́n. Chạtum cristiano minı̱ní
nalı̱lakachixcuhuí Dios ixespíritu porque Dios lạ chạtum Espíritu y nı̱
lacatum huí lạ puhuanạ́tit huixín samaritanos. Huixín nı̱ lakapasạ́tit
ixtapuhuạ́n, pero aquín judíos ccatzı̱yạ́u lạ clakachixcuhụı̱yạ́u porque
huata Quintı̱cucán Dios ama cạlakmaxtú cristianos cạquilhtamacú.
25 —Clakatí mintachihụı̱n, pero ccatzí xlacata ama min cạquilhtamacú
Cristo tí ama quincạlakmaxtuyạ́n, y acxni nachín xlá ama
quincạmạtancsaniyạ́n tú nı̱ cmạkachakxı̱yạ́u.
26 —Aquit namá chixcú tí mimạ́n cạlakmạxtuyạ́n —kalhtı̱kọlh Jesús.

27 Chutacú ixchihuinama acxni táchilh ixdiscípulos. Xlacán ni tacátzilh
huanchi ixtachihuinanit Jesús amá samaritana, pero ni chatum kalasquínilh
tú ixlacasquín o tú ixlitachihuinanit.
28 Amá puscat aná akxtakuílilh ixaksáhuat y lacapala alh nac cachiquín.
Acxni chalh cahuánilh cristianos:
29 —Cacxilhnit chatum chixcú tí quihuánilh la xaclatamanit xapulh. Aquit
cpuhuán huá jaé Cristo tí mimán quincalakmaxtuyán. ¡Cahuí acxilháu!
30 Amá cristianos tatakókelh amá puscat y talh pakán ní ixuí Jesús.
31 Nac pozo ixdiscípulos Jesús tahuánilh cahuáyalh cana actzú,
32 pero xlá cakálhtilh:
—Tó, ni ctzincsa; aquit clihuayalhá tú huixín ni lakapasátit.
33 —¿Cha ticu limínilh tú lihuáyalh? —tarakalasquínilh ixdiscípulos.
34 Como Jesús ixcatzí ni ixtamakachakxinit ixtachihuín, cahuánilh:
—Aquit quintahuá huá ixtascújut Quinticú nima quilimapáksilh
cacmakantáxtilh, y acxni ctlahuá tú quilimapáksilh la cackálhkasli ccatzí.
35 Huixín acxilátit ixtahuácat tachanán y huanátit: “Tzanká aktati papá
para nacatlán.” Pero aquit ccahuaniyán, cacalilacahuanántit cristianos,
xlacán tatanuputún ixtapáksit Dios canicxnihuá quilhtamacú.
36 Huixín ahuata pat xkananátit y maquiyátit cosecha, pero pat
caxokonicanátit na chuná la tí tachanánalh xlacata acxtum napaxahuayátit.
37 Xlicana pat makantaxtiyátit amá tachihuín nima huan: “Chatum
chananán y tunu tí xkanán.”
38 Aquit ccamalakachamán namakstokátit amá cosecha nima taliscujnit
tunu lacchixcuhuín; tunu tí tachanánalh y huixín ahuata pat matasputuyátit
tú xlacán tamatzuquilh.
39 Amá cristianos xalac Samaria ixtakalhputzaputún Jesús porque amá
puscat cahuánilh xlacata ixquilhchanit la ixlatamanit xapulh.
40 Acxni talákchilh tatachihuínalh Jesús y tahuánilh cacatalatámalh laktzú.
41 Xlá matlánilh y lhuhua tú calimakalhchihuínilh. Xlacán xlicana
tacanájlalh ixtachihuín, pero Jesús huata aktuy chichiní tamákxtakli aná.
42 Astán makapitzi tahuánilh amá puscat:
—Acxni quilalimakalhchihuiníu namá chixcú ccanajláu tziná, pero chí
aquín na ckaxmatnitáu y tlan cmalulokáu xlacata huá namá chixcú tí ama
quincalakmaxtuyán caquilhtamacú.

Jesús maksaní ixkahuasa chatum xapuxcu mapaksiná

43-45 Jesús ixuán xlacata chatum profeta nicxni lakalhamancán nac
ixpulataman, pero xlá ni chú quitaxtúnilh. Pues la táxtulh nac Samaria
alh pakán nac ixpulataman Galilea, y como lhuhua cristianos ixtacxilhnit
la ixcatlahuanit laclanca ixtascújut nac pascua xla Jerusalén xlacán
tapaxáhualh acxni chalh y tlan tamaklhtínalh.
46 Jesús alh nac Caná amá cachiquín ní ixmapalajnit chúchut y vino ixt-
lahuanit. Aná ixlama chatum taliipau chixcú tí ixtamapaksinán rey, ixkalhí
ixkahuasa nac Capernaum y snun ixtatatlá.
47 Acxni cátzilh xlacata Jesús ixminitanchá nac Judea y chilh nac Galilea
lacapala alh huaní Jesús catáalh nac Capernaum xlacata namaksaní
ixkahuasa porque ixnimajá.
48 Xlá kálhtilh:

—¿A poco xlacata naquilalipahuanáu tamaclacasquiní naccatlahuá tzapu laclanca quintascújut?
49 —Señor, nitú quihuani. ¡Casokti, porque si no quinkahuasa ama ní!
50 Jesús tancs huánilh:
—Nitú calipúhuanti, capit nac mínchic pues minkahuasa yaj tú kalhí.
51 Amá chixcú canájlalh ixtachihuín Jesús y alh nac ixchic, pero lata ya ixcháin chatum ixtasacua milh lakapaxtoka y huánilh xlacata ixkahuasa ixaksananit.
52 Entonces xlá kalasquínilh:
—¿Xnicu tzúculh tatlaní quinkahuasa?
—Kotán max como aktum hora xala akputú takenúnilh lhcúyat.
53 La kaxmatkolh tú huánilh ixtasacua amá chixcú áksalh xlacata pihuá quilhtamacú acxni Jesús huánilh: "Minkahuasa yaj tú kalhí." Amá chixcú lipáhualh Jesús y na chuná huak ixlitalakapasni.
54 Lata titáxtulh Jesús nac Judea hasta Galilea huá jaé ixliaktuy lanca ixtascújut nima tláhualh.

5

Jesús maksaní chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán

1 Ni ixlimakas kantaxtupá aktum tacuhuiní nac Jerusalén y Jesús na alh.
2 Lacatum ní ixlactanucán cachiquín xla Jerusalén ixuanicán Puerta de las Ovejas, y aná lacatzú ixuí aktum lanca taxtunú ixlitapacuhuí nac hebreo tachihuín Betesda, ixlicaxyahucanit akquitzis arco la puhuilhta ní ixlacatanucán.
3-4 Aná jaé nac taxtunú ixuancán xlacata ixtactá caj xní chatum ángel ixlakuilhá chúchut, y xlahuán tatatlá tí ixtajú la ixlakuilhakó ixtakenuní xanimata tátat nima ixkalhí. Huá xlacata ixtalihuilana lacatzú makapitzi lakatzín, tí ni lá ixtatlahuán y tunuj tatatlanín.
5 Xlacán ixtakalhimana tí pula natajú; y na aná ixuí chatum tí ni lá ixtlahuán ixkalhiyá treinta y ocho años lata ixtatatlá.
6 Jesús tuncán makachákxilh la ixakxtakajnanit huá likalasquínilh:
—¿Huix na aksanamputuna?
7 —Señor, ni lá tí quimaktayá xlacata nactajú acxni natalakuilhá chúchut, pues acxni clitzaksá xamakapitzi quintamakatlajá —kalhtínalh amá chixcú.
8 Jesús limapáksilh:
—¡Cataya, casacti mimpilísalh, mixtícat y catláhuanti!
9 Amá chixcú tuncán aksánalh, sacli tú ixlactamá, y akxpakatahuácalh y alh nac ixchic.
10 Amá chichiní ixlihuancán tí nascuja huá xlacata acxni ácxilhli chatum taliipau xapuxcu cura la ixcucananit, huánilh:
—¿Huanchi cucananita jaé quilhtamacú acxni quilijaxatcán? ¡Ni tlan tú tlahuápat!
11 —Aquit ni ccatzí, pero amá tí quimaksánilh quihuánilh cacsacli tú xaclactamá y cactláhualh.
12 —¿Ticu yá chixcú limapaksín catlahua namá tascújut jaé quilhtamacú? —kalasquinipá amá taliipau cura.
13 Pero xlá ni kalhtínalh porque ni ixaksán tí maksánilh, pues como snun istzamacán Jesús talakátzekli.
14 Y hasta astán tatánoklhli nac pusiculan y huánilh:

—Chí aksanaṇita, yaj catlahua talakalhín xlacata ṇi napaxtoka tú mas lixcájnit.
15 La tachihuinankolh Jesús amá chixcú alh cahuaní xanapuxcun curas tí ixmaksaṇiṇit.
16 Xlacán tasítzilh y tzúculh talacputzá la natamalacapú Jesús porque xlá siempre ixcatlahuá ixtascújut acxni ixlihuancán.
17 Y para ixtakalasquiní tú xlacata chú ixlilá xlá ixcakalhtí:

—Quinticú Dios ṇi aktum quilhtamacú jaxa siempre scuja, y aquit huata cmakslihueké.
18 Amá xanapuxcun judíos ṇi ixtamatlaní tú ixkalhtinán Jesús, itscuja acxni ixlihuancán, y mas ṇi ixtamatlaní porque ixlitanú Ixkahuasa Dios. Xlacán ixtamalaksputuputún Jesús.

Jesús makslihueké la scuja Ixticu Dios

19 Jesús na cahuánilh amá xanapuxcun curas:

—Aquit Ixkahuasa Dios y huata cmakslihueké tú cacxila tlahuá Quinticú. Ṇi capuhuántit quicstu claclhcaṇit tú ccaliṃalacahuaṇiyán.
20 Quinticú quimpaxquí y quimasiṇiṇit lata tú catzí y todavía amajcú quimaxquí mas ixlitlihueke xlacata naccaliṃalacahuaṇiyán quintascújut ṇi la jaé, y huixín hasta ṇi pat caṇajlaputunátit.
21 Aquit na tlan ccamaxquí tí clacasquín ixlatamatcán amá cristianos na chuná la Quinticú camalacastacuaní tí lacasquín.
22 Quinticú quimaxquiṇit ixlimapaksín aquit naccatatlahuá taxokón huak cristianos tí tatlahuaṇit talakalhín
23 xlacata acxtum naquincalakachixcuhuicanán. Y ama tí huan lipahuán Quinticú y aquit ṇi quilipahuán, ¡akskahuinán! Pues tancs ccahuaniyán, tí xlicana lipahuán Quinticú Dios ṇi taklhuhuí na quilipahuán aquit.

Jesús ama camalacastacuaní ṇin nac calinín

24 ’Aquit ccamalacnuniyán amá tí quilipahuán y canajlá xlicana Dios quimalakachaṇit, namá cristiano ama lakchán ixpaxtún Dios y yaj amaca maxokoṇicán ixtalakalhín porque aquit cama lacatitayá nalakmaxtú ixlistacni.
25 Na ccahuaniyán, acchaṇit hora y huá jaé quilhtamacú ama taputaxtuní cristianos tí talaktzankaṇit para xlicana tatlahuá tú climapaksinán y tacanajlá aquit Ixkahuasa Dios.
26 Quinticú kalhí litlihueke malacatzúquilh lata tú anán, y aquit Ixkahuasa na ckalhí litlihueke nactlahuá tú clacasquín.
27 Aquit Xatalacsacni Chixcú y ckalhí ixlimapaksín naccamaxokoní ixtalakalhincán cristianos xala caquilhtamacú.
28 ’Ṇi cacamakaklhán quintachihuín porque ama chan quilhtamacú acxni huak tí taṇiṇit ama tatacuta nac ixputajuncán acxni natakaxmata la naccaliṃatasí quintachihuín.
29 Huak ama talacastacuanán, y tí lactlán cristianos ixtahuaṇit ama tapaxahuá pues cama camaxquí lactlán ixputahuilhcán, pero tí lacsnún ixtalanit ama talakaputzá pues cama camacán nac ixpulatamancán ní nataxokonán tú tatlahuaṇit.
30 ’Chatunu cristianos stalhca cama maxquí ixtaxokón la quilimapaksiṇit Dios pues aquit ṇi quicstu ctaclhcá nacmaxokoṇiṇán, huá Dios tí quimalakachaṇit quihuaní la naclá.

Jesús mạtancsá xlịcạna xlá lạ Dios

31 Jesús nị juú quịyạ́hualh ixtachihuịn y cạhuanipá:

—Para quịcstu xactatlạ́nịlh cmilacatịncán, tú xaccạhuanín nịtú lịmacuán, tlạn nị ixcạnajlátit.

32 Pero huixín lakapasạ́tit Juan Bautista y xlá huạk lịchihuịnanịt tú acxilhpạnántit.

33 Huixín tạchihuịnántit y cạlịtạchihuịnán quilacata y lạta tú cạhuanín nị aktzánkạlh huạk quịtaxtunịt.

34 Aquit ccạmạlacapạstacayạ́n Juan Bautista xlacata yaj nạktzankạyạ́tit y nataxtuniyạ́tit para quilạlịpạhuanạ́u, pero aquit nị ixlacata xackalhịma naquimạtlạní nac milacatịncán, pues nị chạtum chixcú quimạlakachạnịt.

35 Ixtachihuịn Juan cạlịlakaskoyún lạ aktum lámpara xlacata nalacahuạnanạ́tit, huixín caj laktzú lịpạxahuạ́tit y mạtlạnítit ixtaxkáket.

36 Juan stalanca cạlịtạchihuịnán quilacata, pero chí huixín acxilhpạnántit quintascújut nịmạ quimạtlahuịnịt Quintịcú tí quimạlakáchạlh, y huạk quintascújut nịmạ ccạlịmạlacahuạnịyán tamạluloka xlacata Dios quimacamịnịt.

37 Huixín nịcxni acxilhnịtántit cạlacán Quintịcú Dios nị para kaxpatnịtántit ixtachihuịn, pero xlá mạluloknín nac Escrituras xlacata huá quimạlakachạnịt;

38 mạsqui huixín nị kaxpatạ́tit ixtachihuịn porque nị tạktzuhuịyạ́tit quilạlịpạhuanạ́u nị cạnajlayạ́tit xlacata xlá quimạlakáchạlh naccạmạsịniyạ́n ixtalacapạstacni.

Dios mạcxcatzịnínalh lạ ixama mạlakachá Jesús

39 ’Huixín lịkalhtahuakayạ́tit ixtalacapạstacni Dios nịmạ tzokcanịt nac Escrituras porque puhuanạ́tit chuná tlạn nalakmạxtuyạ́tit milịstacnicán, y nị mạkachakxịyạ́tit lạ Dios quilịchihuịnán xlacata aquit amá tí ama cạlakmạxtuyạ́n.

40 Y nị cạnajlayạ́tit quintachihuịn nị puhuanạ́tit xlacata tlạn naccạlakmạxtuyạ́n.

41-42 Aquit ccạlakapasạ́n y ccatzí xlacata nị lịpạhuanạ́tit Dios xlịhuạk minacujcán huá xlacata nị caso ctlahuá para quilạlịpạhuanạ́u o nị quilạlịpạhuanạ́u.

43 Aquit cminịtanchá ixpạxtụn Quinticú Dios, pero huixín tatlancạnịyạ́tit y nị quilạlịpạhuanạ́u. Aquit ccatzí para ixcạlakmín chạtum skalala chixcú ixcạlịlactlancanín ixtachihuịn, huixín ixlịpạhuántit.

44 ¿Huạnchi cạnajlayạ́tit ixtachihuịn catịhua chixcú? ¿Huạnchi nị quilạmạlacatzuhuịyáu aquit xlacata naccạmạsịniyạ́n ixtalacapạstacni Dios?

45 Aquit nị camạ́n cạmạlacapụyạ́n ixlacatịn Dios lạ kalhịyạ́tit minkasatcán, pero huí tú tzoknịt Moisés huixín lịkalhtahuakayạ́tit pues puhuanạ́tit chuná tancs nachipinạ́tit nac akapụ́n; y chí ccạhuaniyạ́n, xlá ama cạmạlacapụyạ́n, ¡pues nị cạnajlayạ́tit tú lịchihuịnán!

46 Nac ixlibros tancs tzoknịt tachihuịn quilacata y huixín huanạ́tit cạnajlayạ́tit ixtachihuịn, pero chí ccạlakchinịtán y nị cạnajlayạ́tit quintachihuịn.

47 Aquit cpuhuán xlacata nị cạnajlayạ́tit tú tzoknịt huá xlacata nị quilạlịpạhuanạ́u aquit tí minịt cạmạkalhchihuịnịyạ́n.

6

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

1 Astán Jesús catálh ixdiscípulos ixaquilhtutu chúchut xla Galilea o de
Tiberias la ixtamapacuhuí makapitzi.
2 Lata ní ixán lhuhua cristianos ixtatakoké pues ixtalakatí tacxila la
ixcamaksaní tatatlanín.
3-4 Ixtalacatzuhuima ixtacuhuinican judíos xla pascua acxni Jesús
catatalacácxtulh ixdiscípulos nac aktum sipi y aná curucs tatahuilakolh.
5 Pero acxni talacayáhualh cácxilhli putum cristianos ixtamimana pakán
ní ixuí. Entonces huánilh Felipe:
—¿Tucu ixlitamahuáu tahuá xlacata natahuayán huak jaé cristianos?
6 Jesús caj chuta ixkalhputzama porque xlá ixcatzí tú ixama
calimalacahuaní.
7 Pero como Felipe ni makachákxilh kálhtilh:
—Masqui ixtamahuáu aktuy ciento denario tumin ixlacata simita ni
ixácchalh.
8 Ixtacam Pedro tí ixuanicán Andrés kalhpaktánulh:
9 —Maestro, nanú lapulá chatum actzu kahuasa limín macquitzis simita
y tantuy tamaknî, pero ni acchán ni para ixcaliquilhtlahuaca, pues lhuhua
cristianos tahuilana.
10 —Nitú calipuhuántit. Cacahuanítit curucs catatahuilakolh huak cris-
tianos —calimapáksilh Jesús ixdiscípulos.
Huak cristianos tatahuilakolh nac catiyatni pues ixuí lhuhua licúxtut, y
huata lacchixcuhuín como chaquitzis milh ixtahuanit.
11 Jesús maklhtínalh amá simita, paxcatcatzínilh Dios y camáxquilh
ixdiscípulos xlacata catamakpítzilh y catamáxquilh lata tí ixlacasquín; y amá
tamaknî na chuná makpítzilh.
12 Huak cristianos tlan tahuáyalh y la talakolh Jesús calimapáksilh
ixdiscípulos catamákstokli huak tahuá nima kalhtáxtulh xlacata nitú nalak-
tzanká.
13 Xlacán tzúculh tamakstoka y tamatzámalh akcutuy canasta simita y
tamaknî nima tamakalhtáxtilh amá tí tahuáyalh.
14 Amá cristianos ni tamakachákxilh la ixtlahuanit Jesús, pero ixtacxilhnit
la ixmalhuhuinit simita y huá tzúculh talichihuinán:
—Jaé chixcú huá amá profeta tí malacnucanit ama quincalakminán.
15 Xlacán tzek taláclhcalh ixama talimapacuhuí Jesús rey xala amá
pulataman, pero como Jesús acxcátzilh talacácxtulh ixakstín amá sipi xla-
cata nití natarаslaka.

Jesús tlahuán ixkalhni chúchut
(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

16-17 Ixdiscípulos Jesús tatalacáctalh amá sipi y takálhilh nac ixquilhtun
chúchut. Pero como tzuculhá tapaklhtutá y xlá ya ixtaspita tatájulh nac barco
nima ixtaputlahuán y talh pakán nac Capernaum.
18 Pero ixlipunchú takétalh aktum akxtulún y chúchut licuánit
ixtakstampuyahuá huá xlacata lakasut ixtaliamana.
19 Ixtatlahuanittá como akquitzis o akchaxán kilómetro acxni tácxilhli
chatum chixcú ixtlahuama ixkalhni chúchut ixmima pakán ixbarcojcán.
Xlacán ni talakápasli y tajicuankolh.

20 Jaé chixcú Jesús ixuanit y camaktásilh:
—Ni cajicuántit, aquit Jesús.
21 Acxnicú xlacán talakápasli y tatatájulh nac barco, y astán ni para tuhua táchalh nac Capernaum.

Jesús la simita nima likalhkascán canicxnihuá

22 Amá cristianos tí ixcamahuinit Jesús ixlichalí talh talacaputzá ana ní ixcatahuayanit pues ixtacatzí xlacata lakxtum ixcatachanit ixdiscípulos, pero amá smalankán xlacán tatájulh nac barco y Jesús nitú ixán.
23-24 Xlacán tlan talacapútzalh Jesús na chuná ixdiscípulos, y como ni tatákasli tatájulh nac barco nima ixtaminit xalac Tiberias y talh talacaputzá Jesús nac Capernaum.
25 Acxni táchalh aná tácxilhli Jesús; entonces takalasquínilh:
—Maestro, ¿niculá tlahua xlacata nachitana juú?
26 Jesús cakálhtilh:
—Huixín quilalacaputzayáu ni xlacata quilalipahuanáu, quilalacaputzayáu porque kotán ccamakalhkasán.
27 ¡Ni calitatlakátit mintahuajcán nima likalhkasátit caj punchú! ¡Mas calitatlakátit mintahuajcán nima nalilatapayátit canicxnihuá cxpaxtun Dios! Y namá tahuá huata aquit Xatalacsacni Chixcú tlan ccamaxquiyán porque Dios Quinticú quimalakachanit.
28 —¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nacmakantaxtiyáu tú lacasquín Dios quilacatacán? —takalasquínilh xlacán.
29 Y Jesús cakálhtilh:
—Dios lacasquín cacanajlátit ixtachihuín amá tí malakachanit caquilhtamacú.
30 Xlacán tahuánilh:
—Para xlicana huix amá tí malacnunit Quinticucán Dios ama quincalakmaxtuyán, catlahua aktum lanca mintascújut xlacata naccalipahuanán.
31 Xahuá para litanuya Cristo camakatlaja Moisés pues nac desierto xlá camáhuilh chali chalí quinaticún tí quincamalacatzuquinitán. Nac Escrituras huan xlacata Dios camáhuilh "maná", jaé tahuá xalac akapún.
32 —Aquit tancs ccahuaniyán, Moisés ni camáxquilh tahuá xalac akapún pues huata Quinticú Dios tlan malakachá tahuá nima lipaxáu lilatamacán canicxnihuá.
33 Xlá quimalakáchalh caquilhtamacú xlacata naccamahuiyán tahuá nima nalimakalhkasayátit milistacnicán canicxnihuá quilhtamacú.
34 —Señor, quilamaxquíu namá tahuá nima huix malacnuya —tahuánilh amá lacchixcuhuín.
35 Y Jesús cakálhtilh:
—Aquit namá tahuá tí tlan nalikalhkasátit xlacata lipaxáu nalatapayátit nac akapún. Amá tí quilakmín y quilihuayán yacxni ama tzincsa ixlistacni y tí quintalipahuán yacxni ama takalhtí.
36 Aquit lhuhua tú ccalimalacahuaninitán pero snun clakaputzá porque huixín ni quilalipahuanáu la ccahuaninitán ni caj maktum.
37 Pero ni huak talaktzankanit, pues amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapastacni naquintalakmín, aquit lipaxáu ccamakamaklhtinán acxni quintalakchín.

Jesús mąkantaxtí tú laclhcąnịt Dios

38 ’Dios quimąlakachąnịt xlacata nacmąkantaxtí tú xlá lacasquín
nacatzịyątit y nị quịcstu ctąclhcąnịt naccąlakminąn.
39 Aquit tancs ccąhuaniyąn, Dios lacasquín nị chątum cristiano calak-
tzánkąlh tí xlá quimacamąxquịnịt naccuentajní, chą lacasquín huąk lịpąxáu
catalatámąlh nac akapụ́n para aquit ccąmąxquí quintalacapąstacni.
40 Dios lacasquín amá cristiano tí quinkaxmata y quilịpąhuán
aquit Ixkahuasa, tląn cmąxquí quintalacapąstacni xlacata ąstąn
natalacastacuanán cquimpąxtụ́n.
41 Makapitzi xanapuxcun judíos la takaxmatkọlh ixtachihụ́n Jesús nị
tamątlą́nịlh porque xlá ixuanịt: “Aquit amá tahuá tí nalịkalhkasą́tit y nac
akapụ́n cminịtanchá.”
42 Xlacán tzúculh tahuán:
—¿Nị huá jaé chixcú ixkahuasa José carpintero? Huąk cąlakapasą́u ixtịcú
ixnąna; entonces, ¿huąnchi huan xlacata nac akapụ́n minịtanchá?
43 Jesús cąhuánilh:
—Yaj calịchihụịnántit lą aquit clịminịt cąquilhtamacú.
44-45 Huixín nị catzịyątit xlacata huata quintalakmín amá cristianos
tí Dios cąmąxquí ixtalacapąstacni lą tatzoknịt lacatum nac Escrituras:
“Quimpụchinacán ama mąsí ixtalacapąstacni.” Jaé cristianos tí
takaxmata ixtachihụ́n tatlahuá ixtapáksịt y xlacán quintalakmín xlacata
naccąmąlacastacuaní acxni nalakó cąquilhtamacú.
46 Xlacán nị tącxilhnit Dios, pero tacatzí ixtalacpuhuąn porque aquit
ccąmąsịnininịt pues aquit ctaxtunịt ixpąxtụn Dios.
47 Cacąnajlátit tú ccąhuaniyąn, amá tí quilịpąhuán namá cristiano kalhịyá
ixlakapụ́xoko ixtaląkalhín pues tancs ama lakchąn ixpąxtụn Dios nac
akapụ́n.
48 Porque aquit namá simịta nịmą ctąctanịt nac akapụ́n xlacata tląn
natalịlaktaxtú tí quintalịhuąyán.
49 Amá tahuá nịmą cąmąhụịlh Moisés nac desierto huąk
milịtalakapasnicán nịtú tąyánilh porque huąk tánịlh.
50 Pero chí xlịcąna cąlakchinịtán tahuá xalac akapụ́n nịmą ama mątąyaní
milịstacnicán xlacata nị nalaktzankąyątit.
51 Amá tí quilịkalhkasa yącxni ama ní porque aquit namá tahuá nịmą milh
nac akapụ́n y amá tí quilịhuąyán lịpąxáu ama latamá nac akapụ́n. Jaé tahuá
nịmą ccąmąlacnụniyąn huá quimacni nịmą cama mąstá milakapụxokocán
namąlaksputucán xlacata cristianos tląn natalakmąxtú ixlịstacnicán nac
akapụ́n.
52 Amá xanapuxcun judíos lą takaxmatkọlh ixtachihụịn Jesús, tzúculh
tarąhuaní:
—Jaé chixcú chiyanịt. ¿Niculá naquincąmąhụịyąn ixmacni?

Jesús lịtanú ama xokọnán ixlacatacan cristianos

53 —Xlịcąna ccąhuaniyąn, amá tí nị lịkalhkasa quimacni, nị para lịkotnán
quinkalhni, nị ama lakchąn nac akapụ́n ixpụtáhụịlh nac ixpaxtụn Dios.
54 Pues huata cama cąmąxquí ixpụtáhụịlhcán y ccąmąlacastacuaní amá
cristianos tí talịmąnú quimacni lą ixtahuá y quinkalhni talịmąnú ix-
chuchutcán nịmą talịkotnán nac ixlatamątcán.
55 Ixlịhuąk quinacú ccąhuaniyąn, huata quimacni y quinkalhni ama
cąlacatịtąyayąn xlacata tancs nachipinątit ixpaxtụn Dios nac akapụ́n.

56 Amá cristiano tí lihuayán quimacni y likotnán quinkalhni malakxtumí
ixtalacapastacni con quintalacapastacni.
57 Quinticú quimalakáchalh y xlá quimáxquilh huak ixtalacapastacni xla-
cata nactlahuá tú xlá lacasquín, y amá tí quilihuayán na chuná cmaxquí
quintalacapastacni xlacata ni nalaktzanká
58 la tánilh militalakapasnicán acxni talihuáyalh maná. ¡Aquit namá
tahuá tí malacnú tancs latámat porque nac akapún cminitanchá! Amá tí
quilikalhkasa cmaxquí sasti ixlatámat xlacata nicxni nalaksputa.
59 Jesús cahuánilh cristianos jaé takalhchihuín acxni ixtanuma nac sina-
goga xla Capernaum.

Ni huak cristianos tamatlaní tú malacnú Jesús

60 La takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, amá cristianos tí ixtatakoké lata ní
ixán, tzúculh tahuán:
—Ni para licanajlaputu tú lichihuinán jaé chixcú. ¿Cha ticu lihua ama
lipahuán ixtachihuín?
61 Jesús makachákxilh tú ixtalichihuinamana amá cristianos y cahuánilh:
—Huixín ni canajlaputunátit lata tú ccahuanín.
62 Pues, ¿tucu ixquitáxtulh para ixquilacxilhui ctacxtuma nac akapún ana
ní cminitanchá?
63 Na milicatzitcán xlacata ixmacni chatum cristiano nitú limacuán
porque laksputa, y tú mas ixlimaktakálhat huá ixespíritu nima nicxni ama
ní.
64 Huak quintachihuín nima ccahuaniyán huata miespiritucán tlan macla-
casquín xlacata ni nalaktzanká, porque quintachihuín malacnuní miespiri-
tucán tlan latámat masqui lhuhua ni tacanajlá tú clichihuinán.
Jesús ixcalakapasa tí ixtalipahuán y tí ni ixtalipahuán na chuná tí ixama
liakskahuinán.
65 Astán cahuanikolh:
—Chí ccamalacapastacaparayán, huata quintalakmín amá cristianos tí
Dios camaxquí ixtalacpuhuán naquintalipahuán.
66 Lata amá quilhtamacú lhuhua tí ixtatakoké Jesús tzúculh takxtakmakán
y yaj ní ixtatakoké.
67 Huá xlacata calikalasquínilh chacutuy ixdiscípulos:
—¿Huixín latiyá amán quilatakokeyáu, o na amán quilakxtakmakanáu?
68 Simón Pedro kálhtilh:
—Maestro, huix Quimpuchinacán, nití mastá stalanca talacapastacni la
huix; huata mintachihuín malacnú lipaxáu latámat nac akapún.
69 Y aquín ccalipahuanán porque ccatziyáu xlacata huix Cristo Ixkahuasa
Dios xastacnán.
70 —Aquit ccalacsacnitán minchacutuycán, pero chatum lata milihuakcán
makatlajanit tlajaná —cahuánilh Jesús.
71 Jesús itlhcuyuyahuama Judas Iscariote ixkahuasa Simón amá ixdiscípulo
tí ixama macamastá astán.

7

Jesús tzek an nac fiesta de tabernáculos

1 Astán Jesús alh camakalhchihuiní cristianos tí ixtalamana nac lactzu
calacchiquín amá pulataman xla Galilea. Xlá ni ampútulh nac Judea porque
aná xanapuxcun judíos ixtamaknputún.

2 Jaé quilhtamacú ixtalacatzuhuima nakantaxtú tunu ixtacuhuinican
judíos ixtalimapacuhuí “fiesta de tabernáculos”.
3-5 Ixtalakapasni Jesús na ni ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit y como ni
ixtalipahuán xlacán tahuánilh:
—Ni catamákxtakti juú, capit nac Judea ana ní tzamacán xlacata tí
talipahuanán aná natacxila la catlahuaya laclanca mintascújut. Huix
kalhiya litlihueke y tlahuaya tú lacasquina, ¿huanchi ni lilactlancana
mintascújut ixlacatincan cristianos? Pues tí lacasquín nalipahuancán ni tzek
scuja siempre an ana ní tzamacán.
6 —Para milacatacán ixuá canicxnihuá tlan lactlancanátit, pero aquit ya
clakchán quilhtamacú nacmasikó quilitlihueke.
7 Xahuá huixín nití casitziniyán, pero aquit lhuhua ni quintacxilhputún
porque aquit ni ccaliquilhpuhuán ccamalaksiní ixtalakalhincán.
8 Capítit huixín nac fiesta, aquit ni lá can porque ya acchán quinquilhta-
macú nacmakantaxtí tú clakminit.
9-10 La catachihuinankolh xlacán talh nac fiesta y Jesús licatzi tamákxtakli
nac Galilea, pero astán na tzek alh nac fiesta porque ni ixlacasquín acxilhcán
lata tzamacán.
11 Nac fiesta xanapuxcun judíos talacapútzalh Jesús para na ixanit, ix-
takalasquininán tí ixacxilhnit o nicu ixanit.
12-13 Xamakapitzi cristianos tzek ixtalichihuinán Jesús xlacata ni natakax-
mata xanapuxcun judíos porque ixtajicuán para nacamakalhpalicán.
Makapitzi cristianos ixtahuán:
—Namá chixcú tlan catzí.
Pero tunu ixtahuán:
—Namá chixcú huata cakskahuí cristianos.
14 Aktati chichiní ixkalhí lata ixlacatzucunit tacuhuiní acxni Jesús alh
ixlacaquilhtin pusiculan y tzúculh camakalhchihuiní cristianos.

Liyahuacán Jesús ni skalala

15 Xanapuxcun judíos ni ixtacatzí nicu ixmaxtú ixliskalala Jesús y huata
ixtahuán:
—¿Nicu limakachakxí jaé chixcú ixtachihuin Dios nima camaxquinit
quilitalakapasnicán para ni kalhtahuakanit?
16 Jesús cakáxmatli y cakálhtilh:
—Lata tú clichihuinán ni aquit clacsacxtunit, tú ccamasiniyán huá tú
quilimapaksinit Dios.
17 Para chatum cristiano xlicana ixtláhualh tú limapaksinán Dios
tuncán ixmakachákxilh para xlá quimalakachanit naccamasiniyán
ixtalacapastacni, o caj quicstu ctaclhcanit lata tú ccamasiniyán.
18 Amá cristiano tí ixacstu lacsaca ixtalacapastacni y camakalhchihuiní
xamakapitzi lacasquín caliparhuanca, pero tí masí ixtalacapastacni tunu mas
talipau lanca tlahuá tí malakáchalh y tancs chihuinán y ni akskahuinán.
19 Moisés camaxquín huak ixtapáksit Dios y ni tlahuayátit tú calimapaksín,
huá xlacata ni cmakachakxí huanchi quilamaknputunáu para ni scarancua
cmakantaxtí tú limapaksínalh.
20 —¡Huix chiyanita! ¿Ticu maknipununán? —takálhtilh amá lacchix-
cuhuín.
21 Pero Jesús cahuánilh:

—Huixín ni quilacxilhputunáu porque ni matlaniyátit la ccatlahuá quintascújut acxni huak jaxcán.
22 Dios limapaksinanit cacacircuncidartlahuaca lactzu camán, pero hasta
ixlimakas quilhtamacú Moisés tancs calimapaksín siempre camakantaxtítit
jaé ixlilakachixcuhuicán Dios,
23 y para jaé chichiní lakchán sábado huixín matlaniyátit catáscujli tí ama
circuncidartlahuá lactzu camán xlacata ni nalakmakanátit ixlimapaksín
Moisés. Chí ccakalasquiniyán, ¿huanchi quilasitziniyáu aquit caj xlacata
cmaksánilh huak ixmacni chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja?
24 Tlan calacpuhuántit quintachihuín y quilahuaníu para ni chuná
quitaxtú tú ccahuanín.

Jesús lichihuinán xlá Cristo tí malakachacanit nalakmaxtunán

25 Makapitzi xanapuxcún judíos tí ixtaminit xalac Jerusalén tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé chixcú putzamaca xlacata namaknicán?
26 Xlá chihuinama juú ní tzamacán y nití lihuaní. ¿A poco xanapuxcún
curas na tacanajlalhá xlacata huá jaé Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
27 Pero aquín catziyáu ní lakahuanit y ní stacnit namá chixcú, y acxni
namín Cristo caquilhtamacú nití ama catzí ní ama taxtú.
28 Jesús caliakchihuínalh cristianos acxni ixtanuma nac ixlacaquilhtín
pusiculan, cahuánilh:
—Huixín catziyátit ní cstacnit y quilalakapasáu, pero huí tú ni catziyátit
aquit cminitanchá ixpaxtún chatum tí huixín ni lakapasátit y xlá tancs mastá
ixtalacapastacni.
29 Aquit clakapasa porque huá ctalatamanit y xlá quimalakachanít.
30 Amá lactalipau judíos talimpútulh nac pulachín pero ni chatum tí chípalh
porque ya ixlakchán ixquilhtamacú natamacamastá.
31 Lhuhua cristianos tí ixtanit nac pusiculan tacanájlalh ixtachihuín Jesús,
ixtahuán:
—Acxni naquincalakminán Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, ¿cha
naquincalimalacahuaniyán mas laclanca ixtascújut la catlahuá jaé chixcú?

Jesús manuputuncán nac pulachin

32 Makapitzi fariseos acxni takáxmatli tú ixtaquilhuamana amá cristianos
tzúculh tatalacchihuinán xanapuxcun curas y tamalakáchalh makapitzi sol-
dados xlacata catachípalh Jesús.
33 Xlacán talh pero Jesús cahuánilh:
—¡Huixín ni amán quilachipayáu! Porque ya lakchán quilhtamacú na-
clakán tí quimalakachanit. ¡Camajcú catalatamayán alaktzú!
34 Astán huixín amán quilalacaputzayáu y ni amán quilatakasáu porque
ana ní cama an huixín ni lá pat chipinátit.
35 Amá xanapuxcun judíos ni tamakachákxilh ixtachihuín y tzúculh
tarakalasquiní:
—Jaé chixcú huan ni amán takasáu ana ní ama an. ¿Cha nicu ama an? Max
ama calakán judíos tí talamana nac Grecia xlacata na nacalimakalhchihuiní
ixtalacapastacni.
36 ¿Tucu lacasquín camakachakxíu huanchi quincahuaniyán xlacata amán
lacaputzayáu y ni amán takasáu porque ana ní xlá ama an ni lá amán
lakchanáu?

Jesús kalhí chúchut tú nalimakotí tí kalhtí

37 Ixactumájat amá fiesta acxni ixlakó mas ixtatzamacán, Jesús cahuánilh
cristianos:
—Catihuá tí kalhtí caquilákmilh aquit nacmakotí.
38 Pues chí kantaxtuma tú huan Escrituras: “Nac ixnacujcán cristianos
ama takalhí aktum taxtunú tú natalilatamá.”
39 Jesús tamalacástucli jaé taxtunú Espíritu Santo nima ixama camaxquí tí
natalipahuán. Pero como ya ixlakán ixticú ya ixmalakachá ixespíritu.
40 La takaxmatkolh ixtachihuín, makapitzi tzúculh tahuán:
—Xlicana huá jaé profeta tí ixamaca malakachacán napulaní Cristo.
41 —Tó, jaé ni profeta, jaé chixcú huá Cristo tí ama quincalakmaxtuyán
—ixtakalhtinán tunu.
42 Pero huí tí ixtahuán:
—¿Nicu lipuhuanátit xlacata Cristo xalac Galilea ama huan? Dios
camacxcatzínilh profetas xlacata Cristo ama lakahuán nac Belén
ixcachiquín rey David porque ixlitalakapasni ama huan.
43 Amá cristianos putuy tatapítzilh ixtalacapastacnicán caj ixlacata Jesús.

Xanapuxcun mapaksinanín ni talipahuán Jesús

44 Amá soldados talimpútulh Jesús nac pulachin pero ni chatum tí chípalh.
45 Xlacán talakampá tí ixcamalakachanit y amá xanapuxcun
mapaksinanín takalasquínilh:
—¿Huanchi ni chipátit namá chixcú?
46 —Porque stalanca ixtalacapastacni kalhí. ¡Nicxni xackaxmatnitáu tí
chihuinán la jaé chixcú! —takalhtínalh xlacán.
47 —¿A poco huixín na camakacanajlanitán ixtachihuín namá akskahuina
chixcú?
48 Huak aquín xanapuxcun mapaksinanín ni chatum tí lipahuanit ixtachi-
huín.
49 Huata talipahuanit namá laktakalhín lacchixcuhuín. ¡Xlacán nitú
tamakachakxí y talaktzankanit! —talikalhkamánalh amá lacchixcuhuín.
50 Na aná ixtanuma Nicodemo amá kolú tí alh tachihuinán Jesús aktum
catzisní. Xlá cahuánilh:
51 —Nac ley nima limapaksinanáu huan xlacata ni lá malacapuyáu
chatum chixcú para ni pula kaxmatáu ixtachihuín xlacata nacatziyáu tú
tlahuanit.
52 —¡Takalhín huix! Na xalac Galilea. Tlan calikalhtahuaka ixtachihuín
Dios nac Escrituras xlacata nacatziya ni chatum talipau profeta lakahuanit
nac Galilea —takálhtilh makapitzi.
53 La talacchihuinankolh amá lactalipau lacchixcuhuín chatum chatúm
talh nac ixchiccán.

8

Jesús likahuá chatum puscat

1 Jesús alh tamakxtaka nac Monte de los Olivos,
2 pero ixlichalí tzisa taspitpá nac pusiculan, y como lhuhua cristianos
tamalacatzúhuilh xlá curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní.
3 Lata ixchihuinama tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y
fariseos ixtalimín chatum puscat nima ixtamanoklhucanit ixtalhtatama
tunuj chixcú ni huá ixtakolú. Xlacán tayáhualh nac ixlacatin
4 y takalasquínilh:

—Maestro, jaé puscat tamanoklhuca tunuj chixcú ixakskahuima ixtakolú.
5 Nac ixley Moisés limapaksinán caclimakníu chíhuix tí tlahuá jaé ta-
lakalhín. ¿Huix tucu huana cactlahuaníu?
6 Xlacán ixtalacasquín cahuá tú ni chuná quitaxtú xlacata ixacstu natalaksí
y tlan natamalacapú. Pero Jesús nitú kalhtínalh y licatzi tzúculh calilhtita
ixmacán nac catiyatni.
7 Xlacán ni talimákxtakli y maschá takalasquínilh hasta xní Jesús yaj lá
tálalh, y cahuánilh:
—¡Para lacasquinátit camaknítit! Pero pula caliactálalh chíhuix amá tí ni
tlahuanit talakalhín.
8 Jesús tuncán taquilhputapá y tzucupá calhtita.
9 Amá lacchixcuhuín tí ixtamalacapunit amá puscat tzúculh talacapastaca
tú ixtatlahuanit, ¡ixacstucán tatalákksilh! Lakasut tzúculh takxtakyahuá tí
ixtamalacapunit, pula talh xalakkolún y astán xalakkahuasán. Acxni tala-
cayahuapá Jesús ahuata ixacstu ixyá amá puscat.
10 Xlá táyalh y huánilh:
—¿Nicu talh tí ixtamalacapumán? ¿Nití lilhcuyuyahuán mintalakalhín?
11 —Tó, yaj tí quimalacápulh —kalhtínalh amá puscat.
—Pues ni para aquit tú camán liyahuayán. Pero yaj catlahua talakalhín,
capit nac mínchic —huanikolh Jesús.

Jesús kalhí taxkáket tú lilacahuanancán

12 Astán Jesús huá jaé takalhchihuín:
—Aquit taxkáket tí lakskoy caquilhtamacú. Amá tí quintakoké ni ama
akchakxa ní capaklhtutá porque aquit cama makskoyulín xlacata tancs
nalakchán lipaxáu latámat.
13 Makapitzi fariseos tí takáxmatli taktásalh:
—¡Huix akskahuiná porque micstu tatlaniya ixlacatincan cristianos, nitú
limacuán mintachihuín!
14 —Aquit ni cakskahuinán masqui quicstu ctatlaní, porque aquit ccatzí ní
cminitanchá y ccatzí ní cama chan, y huixín masqui ni catziyátit tú quilakxtu
ni para ticu yá chixcú aquit
15 quilaliyahuamanáu tú lacasquinátit porque la catihua chixcú
quilalimacanáu.
16 Aquit nitú ccaliyahuayán, pero para xaccamalacápulh minkasatcán, tú
xaccahuanín huak xlicana porque Quinticú tí quimalakachanit quimaxquí
ixtalacapastacni tú nacuán.
17 Nac ley nima limapaksinanátit huan para chatuy lacchixcuhuín acxtum
tú talichihuinán tlan cacanajlanicán tú tahuán.
18 Aquit ccahuaniyán, quintachihuín kalhí chatuy testigo, aquit y Quinticú
tí quimalakachanit.
19 —¿Nicu huí mintícú? —takalasquínilh amá lacchixcuhuín.
—Huixín ni lakapasátit quinticú porque ni catziyátit ticu yá chixcú aquit;
para ixcatzítit ticu yá chixcú aquit na ixlakapástit quinticú.
20 Jesús catachihuínalh jaé fariseos acxni ixchihuinama ixlacaquilhtin
pusiculan ní ixtahuilana cajas ixcapumujucán limosnas, pero ni táliilh nac
pulachin porque ya ixlakchán ixhora natamacamastá.

Jesús lichihuinán la ama lakán ixticú

21 Ni ixlimakas Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:

—Huixín amán quilalacaputzayáu ana ní cama an pero ni lá pat chipinátit
ní cama chan porque antes naquilatakasáu pat taniyátit mintalakalhincán
nac milatamatcán.
22 Amá lactalipau lacchixcuhuín tzúculh tarahuaní:
—Jaé chixcú max amaca maknicán ixacstu, huá quincalihuaniyán ni lá
caticháu ana ní ama chan.
23 —Mimpulatamancán huí tutzú y aquit quimpulataman huí talhmán.
Huixín xala caquilhtamacú y aquit ni xala caquilhtamacú.
24 Aquit ccahuanín pat taniyátit mintalakalhincán nac milatamatcán para
ni canajlayátit aquit amá chixcú tí minitán calakmaxtuyán. ¡Xlicana ama
camakniyán mintalakalhincán para ni quilalipahuanáu!
25 —Quilahuaníu, ¿ticu yá chixcú xlicana huix? —takalasquinipá.
26 —Ni caj maktum ccahuaninitán. Aquit tlan xaccalichihuinán y
xaccaliyahuán tú ni tlan tlahuayátit, pero tí quimalakachanit lacasquín
cacmásilh tú xlá lacasquín. Xlá tancs kalhí ixtalacapastacni.
27 Xlacán ni tamakachákxilh xlacata Jesús ixcalitachihuinama Dios,
28 huá calihuanipá:
—Huixín pat akxtokohuahuacayátit talhmán Ixkahuasa Dios y hasta
acxnicú pat makachakxiyátit ticu yá chixcú xlicana aquit. Na pat
catziyátit xlacata tú ccamasiniyán huá tú quihuaninit Quinticú y ni quicstu
clacputzanit naccamakalhchihuiniyán.
29 Dios quimalakachanit y xlá nicxni quiakxtakmakán, siempre
quimaxquí ixtalacapastacni porque huata ctlahuá tú lakatí.

Tí ixtachín ixtalakalhín Jesús tlan lakmaxtú

30 Acxni takaxmatkolh ixtachihuín Jesús makapitzi amá lactalipau
lacchixcuhuín tzúculh tacanajlá xlacata Jesús huá Cristo ixuanit tí
ixmalacnucanit ama calakmaxtú.
31 Pero Jesús cahuánilh:
—Aquit camán calimacanán quidiscípulos tí quintakaxmatní, para xlicana
latapayátit y makantaxtiyátit tú ccalimapaksiyán;
32 y chuná pat acxcatziyátit stalanca talacapastacni, y jaé stalanca tala-
capastacni ama lakmaxtú milistacnicán.
33 —Aquín ixlitalakapasnicán Abraham y nicxni tí quincalinitán la tachín
chuta nacscujáu. ¿Tucu lacasquina caclimakachakxíu namá mintachihuín:
“Jaé stalanca talacapastacni ama lakmaxtú milistacnicán”?
34 Jesús cahuánilh:
—Amá tí tlahuá talakalhín la ixtachín talakalhín litamakxtaka.
35 Chatum tachín ni lá tlahuá tú lacasquín, pero aquit Ixkahuasa Dios ni
tachín.
36 Huá ccaliihuaniyán huata aquit tlan ccalakmaxtuyán. ¡Tí matlaní ca-
claklmáxtulh yaj ixtachín ixtalakalhín ama tamakxtaka!
37 Aquit ccatzí xlacata Abraham camalacatzuquinitán, pero ni mak-
slihuekeyátit ixtalacapastacni porque lhuhua huixín ni matlaniyátit tú
ccamasiniyán y huá xlacata quilalimakniputunáu.
38 Aquit ccamasiniyán y ctlahuá tú cacxilhnit y ckaxmatnit nac ixpaxtun
Quinticú, y huixín na tlahuayátit tú camalacpuhuaniyán mintícucán xala jaé
caquilhtamacú.
39 —Aquín quinticucán Abraham —tahuánilh Jesús.

Tí tatlahuá tú nị tlạn lạ ixcamán tlajaná

Pero xlá cạhuánilh:

—¡Nị para ccạnajlá! Porque Abraham nị ixtláhualh tú tlahuayạ́tit huixín.

40 Aquit ccạmạsịniyạ́n ixtalacapạstacni Dios nịmạ quimạsí́nilh, pero huixín nị cạnajlayạ́tit y huá quilạlịmaknịputunạ́u.

41 ¡Huixín tlahuayạ́tit tú cạlịmạpaksịyạ́n mintịcucán xala jaé cạquilhtamacú!

—¿Niculá quilạlịmacamạnáu? Aquín ckalhiyạ́u chạtum Quintịcucán, huá Dios. ¡Aquín nị clakahuanịtáu nac cạlactijyín, Dios quincạlacsacnịtán! —takalhtí́nalh xlacán.

42 —Para Dios Mintịcucán, ¿huạnchi nị quilạlịpạhuanạ́u? Aquit cminịtanchá ixpạstụn Dios; xlá quimạlakáchạlh nị quịcstu ctạclhcạnịt naccạlakminạ́n.

43 Aquit ccatzí huixín nị mạkachakxịyạ́tit quintachihuí́n porque huí tí cạmạlakatzịyạ́n.

44 Xlá lakatí akskahuinán, y lạta tilacatzúculh cạquilhtamacú cạmạxquí cristianos lịxcájnit ixtapuhuạ́n xlacata nị natamạtancsá ixlatamạtcán. Jaé tí cạmạlakatzịyạ́n huá tlajaná, huixín lạ ixcamán pues xlá acpuxcún catụyạhuá tạkskahuín.

45 Huá xlacata mạsqui aquit ccạmạsịniyạ́n ixtalacapạstacni Dios huixín nịcxni lá cạnajlayạ́tit.

46 Para tí catzí ckalhí talạkalhí́n, caquihuánilh. ¡Lạta milịhuạkcán nị lá tí quimạlulokní ctlahuanịt aktum talạkalhí́n! Aquit Ixkahuasa Dios y ccạmạxquịyạ́n ixtalacapạstacni huá xlacata clịpuhuán lạ nị quilạlịpạhuanạ́u.

47 Amá cristianos tí xlịcạna talịpạhuán Dios tapạxahuá acxni takaxmata ix-tachihuí́n, y huixín nị lịpạhuanạ́tit Dios huá nị lịcạnajlayạ́tit quintachihuí́n.

Lịlhcạcán Jesús makachiyanịt tlajaná

48 Amá xanapuxcun judíos talịkalhkamạ́nalh Jesús:

—¡Takalhí́n chixcú! Lạ xalac Samaria chihuịnana; nị cakskahuinanạ́u acxni ccạhuanín xlacata makatlajanịtán tlajaná.

49 —Tó, aquit nị quimakatlajanịt tlajaná. ¿Cacatzi huạna nị mạkachakxịyạ́tit xlacata huata clakachixcuhuí Quintịcú? Huixín chá lịkalhchiyạnampạnántit ixtacuhuịní.

50 Aquit nị lanca cuamputún nac milacatịncán, ¡nị clactlancán! Pero tí quimạlakachanịt lacasquín naquilakachixcuhuịcán, y huá amá cạmạlacapú tí nị quintalịpạhuán.

51 ¡Pero tí tlahuá tú clịmạpaksịnán nịcxni ama ní siempre ama latamá! —cạkálhtịlh Jesús.

52 Xlacán tahuanipá:

—Chí tlạn cmạlulokạ́u makachiyanịtán tlajaná, porque Abraham y huạk profetas siempre tánịlh y huix huana xlacata tí tlahuá mintapáksịt nị ama ní.

53 Para Abraham y profetas tánịlh, ¿ticu huix tạtalacastúcpạt? ¿A poco huix makatlajaya quintịcucán Abraham?

Jesús liactalaputuncán chíhuix

54 Jesús cạkálhtịlh:

—Para quicstu xaclacpútzalh la naclactlancán cmilacatincán tú xaccahuanín nitú limacuán. Pero Quinticú tí limacapinátit Dios, calimalacahuanimán ticu yá chixcú aquit.
55 Huata aquit clakapasa Dios, huixín ni lakapasátit. Pero lata tú ccahuaniyán huak xlicana, y para xaccahuanín akspita tachihuín na akskahuiná xacuá la huixín. Aquit ccatzí tí Quinticú huá climakantaxtí tú quilimapaksí.
56 Militalakapasnicán Abraham paxáhualh acxni cajcú ixlacpuhuán la cama kalhí quilitlihueke; xlá ácxilhli jaé quilhtamacú nac ixtalacpuhuán y mas paxahuakolh.
57 Amá lacchixcuhuín takalasquínilh:
—¿Nicu liacxilhnita quilitalakapasnicán Abraham ixuanit si ni para ítat ciento cata kalhiyán?
58 —¡Huixín ni catziyátit xlacata aquit clatamanit lata ya para ixlakahuán Abraham! —cakálhtilh Jesús.
59 Amá lactalipau lacchixcuhuín lata tasítzilh tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús, pero xlá catatzéknilh y táxtulh amá lanca pusiculan xla Jerusalén.

9

Jesús maksaní chatum lakatzín

1 Jesús takastáyalh chatum lakatzín;
2 ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi lakatzín lakáhualh namá chixcú? ¿Chá lin lhuhua talakalhín? o ¿xanaticún ixtatlahuanit lhuhua talakalhín?
3 —Ni para huá, ni para xanaticún talín cuenta. Xlá lakáhualh lakatzín porque Dios lilhcanit ama masí ixlitlihueke nac ixmacni namá chixcú.
4 Quilitlahuatcán ixtascújut amá tí quimalakachanit lata cacuhuiní porque amajá tanú catzisní y yaj lá tí ama scuja.
5 Pero lata clama nahuán caquilhtamacú aquit ni cama limakxtaka cmastá quintaxkáket —cakálhtilh Jesús.
6 Astán Jesús lilhkómalh ixchújut actzu tíyat y lacahuílilh nac ixlakastapu amá lakatzín.
7 Xlá limapáksilh:
—Capit lakachakaya nac taxtunú nima huanicán Siloé (jaé tachihuín huamputún: “tí malakachancanit”).
8 Amá lakatzín alh lakachaká y tuncán lacahuánalh. Makapitzi tí ixcatasquihuayán y tí ixtalakapasa tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé lakatzín tí squihuayán?
9 Makapitzi ixtakalhtinán:
—Huá namá lakatzín.
Y tunu ixtahuán:
—Ni huá, pero na chú tasí.
Xlá cahuánilh:
—Aquit namá tí lichihuinampanántit.
10 —¿Niculá tlahuán xlacata tlan nalacahuanana? —ixtakalasquiní.
11 —Namá chixcú tí huanicán Jesús, laklhkómalh actzu tíyat quilacahuílilh nac quilakastapu y quihuánilh cacalh lakachaká nac taxtunú xla Siloé. Aquit ckaxmátnilh y chí tlan clacahuanán —cakálhtilh amá chixcú.

12 —¿Nicu alh namá chixcú? —takalasquinipá.
—Ni ccatzí ní alh —kalhtínalh.

Fariseos tamakalhapalí amá lakatzín

13-14 Jaé chichiní acxni maksánilh Jesús amá lakatzín sábado ixuanit y como
ixlihuancán makapitzi talilh amá lakatzín ixlacatincan fariseos.
15 Xlacán takalásquilh la ixaksananit y lakasut calacspítnilh la Jesús
laklhkómalh tíyat, astán lacahuílilh y acxni lakachákalh tlan lacahuánalh.
16 La takaxmatkolh tú cahuánilh amá lakatzín, makapitzín tzúculh tahuán:
—Namá chixcú ni lipahuán Dios lakmakán ixtapáksit huá liscuja jaé chichiní.
—¿Puhuanátit para ixkálhilh talakalhín tlan ixcatláhualh jaé lanca tascújut?
—ixtakalhtinán makapitzi. Y ni lá ixtalaccaxlá.
17 A ver ticu ixuán tú xlicana mejor tampá takalasquínilh amá lakatzín:
—Huix, ¿niculá limacapina namá chixcú tí malacahuanín?
—Aquit climacán chatum profeta tí malakachanit Dios —cakálhtilh.
18 Xlacán ni ixtacanajlá para lakatzín ixuanit amá chixcú y hasta
tamatasaninínalh ixnaticún y takalasquínilh:
19 —¿Xlicana huá jaé minkahuasacán? Xlá huan lakatzín lakáhualh y
ccatziputunáu, ¿nicu lilacahuanán chí?
20 —Huá jaé quinkahuasacán, xlá lakatzín lakáhualh,
21 pero ni ccatziyáu niculá tláhualh xlacata nalacahuanán, y ni para
ccatziyáu tí malacahuánilh. ¿Huanchi ni huá kalasquiniyátit, pues xlá
chixcutá y yaj mininí naclacatitayayáu?
22-23 Amá lakkolún chuná jaé takalhtínalh porque ixtajicuaní amá fariseos.
Pues xlacán ixtalimapaksinanit cacatamacxtuca nac sinagogas amá cristianos tí ixtahuán xlacata Jesús huá Cristo tí ximinit calakmaxtú.
24 Amá fariseos tatasanipá amá lakatzín ixlimaktuy, y tahuánilh:
—Capaxcatcatzini Dios tú tlahuanit milacata y ni caliipáhuanti Jesús
porque namá chixcú kalhí lhuhua talakalhín.
25 —Aquit ni ccatzí para kalhí talakalhín o nitú ixkásat, aquit huata ccatzí
xlacata lakatzín xacuanit y chí tlan clacahuanán.
26 —Pero, ¿niculá tlahuán? ¿Tucu tlahuanín xlacata namalacahuaniyán?
—takalasquinipá ixlimaktuy.
27 Amá chixcú catarahuánilh:
—Ccahuaninitaná ni caj maktum y ni canajlayátit. ¿Huanchi lacasquinátit
caccahuaniparán? ¿A poco na pat lipahuanátit ixtachihuín?
28 Xlacán tzúculh talikalhkamanán, y astán tahuánilh:
—Huix lipahuana namá chixcú y aquín ccanajlayáu ixtachihuin Moisés
29 porque ccatziyáu la Dios tachihuínalh, y namá chixcú ni para ccatziyáu
ní minitanchá.
30 —¡Aná chí aktzankanitántit! Huixín ni catziyátit ní minitanchá, pero
acxilhpanántit la camalacahuaní lakatzín.
31 Catihuá catzí xlacata Dios camaxquí ixtapuhuán tí tlahuá ixtapáksit y ni
takalhí talakalhín, y tí tatlahuá talakalhín nitú camaxquí.
32 Lata tilacatzúculh caquilhtamacú ni latamanit chatum chixcú tí
limalacahuaní ixlitlihueke chatum lakatzín.
33 Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit: para jaé chixcú ixkálhilh talakalhín,
¿puhuanátit tlan ixmalacahuánilh chatum lakatzín?
34 Amá fariseos yaj lá tatálalh y tahuánilh:

—¡Acs cataya takalhin chixcú! Lata tilakáhuanti kalhiya talakalhín huá liakxtakájnanti. ¿Nicu lipuhuana chí huix naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán?
Amá fariseos tamáxtulh nac sinagoga.

Tí talacahuanán mas takalhí talakalhín

35 Jesús cátzilh tú ixpaxtoknit amá chixcú y acxni tatánoklhli huánilh:
—¿Huix ixcanajla ixtachihuin Xatalacsacni Chixcú?
36 —Señor, quihuani ticu namá chixcú, aquit ccanajlaputún ixtachihuín.
37 —Pihuá tí acxílhpat y tachihuinamán. Aquit namá tí minitán calakmaxtuyán.
38 —Quimpuchinacán, aquit clipahuanán —huanikolh amá chixcú Jesús y tatzokostánilh ixlacatín.
39 Xlá chihuinampá:
—Aquit cminit calilacahuanán ixkasatcán cristianos caquilhtamacú. Amá tí la lakatzín ixtalamana porque nitú ixtamakachakxí tlan talacahuanán, y tí talacahuanán tapuhuán porque lakskalala ni ama quintakaxmata.
40 Aná ixtalayana lacatzú makapitzi fariseos y xlacán tahuánilh:
—¿Huix puhuana xlacata laktzín clamanáu?
41 Jesús cakálhtilh:
—Aquit ccahuaniyán, para huixín ixlitanútit lakatzín tí nitú makachakxí, nití ixcamaxokonín mintalakalhincán, pero como huanátit huak makachakxiyátit porque lacahuananátit, pat xokonanátit.

10

Jesús litanú ixmaktakalhna borregos

1 'Amá tí kalhpakosa ixcorralhcan borregos limacancán chatum kalhaná porque tí ni kalhaná siempre lactanú nac puhuilhta.
2 Chatum ixpuchina borregos lactanú nac puhuilhta y maliquiní tí makxtakcanit namaktakalhnán nac corral.
3 Xlá catasaní ixborregos y acxni takaxmata la camapacuhuí ixpuchinacán, tuncán takalhlakapasa y putum catamacxtukó.
4 Xlá cacpulaní ixborregos y huak tatakoké porque talakapasa ixpuchinacán.
5 Pero para catasaní tunu cristiano ni tatakoké, mas cha tatzalaní porque ni takalhlakapasa ixtachihuín tunuj chixcú.
6 Jaé takalhchihuín ni tamakachákxilh amá fariseos ni tacátzilh tú ixcalimasiniputún
7 y huá calihuánilh:
—Tancs ccahuaniyán, aquit namá puhuilhta ní lactanucán camaxtucán borregos.
8 Lata ya xacmín taminit lhuhua kalhananín y maknínanín tí taklhpakosnit corral, pero quiborregos ni tatakokenit.
9 Aquit clitanú namá puhuilhta ní lactanucán nac corral. Amá tí lactanú jaé puhuilhta ama taxtuní, pues tlan tanú y taxtú calitlán y ama takasa sákat tú nalihuayán, y nalikalhkasa.
10 Chatum kalhaná huata min kalhán, maknínán y lactlahuá tú tanuma nac corral, pero aquit cminit camacamaja ixnacujcán quiborregos xlacata nitú nacatzankaní ixlatamatcán.
11 Jesús como titum ixyahuanit ixtalacpastacni, cahuanikolh:

—Aquit na clitanú ixmaktakalhnacan borregos, y chatum tlan ixmaktakalhna borregos tí calakalhamán ixquitzistancanín ni laccatzán ixlistacni masqui ixmaknica ixlacatacán.
12 Pero amá tasacua tí macuentajnicán borregos y huata xokonicán acxni acxila mima lapánit cakxtakmakán borregos y tzalá, entonces amá lapánit calikosnán, caputlaká y cahuá.
13 Jaé tasacua tí xokonicán, tzalá porque amá borregos ni xlá huá ni calilakcatzán.
14 Aquit ixmaktakalhna borregos y ccalakapasa tanatunu tí quintakoké, y xlacán na quintalakapasa; y masqui ni canajlayátit chuná jaé clakapasa aquit Quinticú, y xlá na chuná quilakapasa.
15 Hasta quilistacni cama lixokonán ixlacatacán quiborregos.
16 'Chí ccahuaniyán, na ccakalhí tunuj quiborregos alacatunu, pero cama calimín y lakxtum cama catlahuá xlacata putum natahuán y huata quintachihuín natakaxmata porque aquit ixmaktakalhnacan borregos.
17 'Quinticú quilakalhamán porque ni cama tatuhuaja cmastá quilistacni ixlacatacán, pero ni para ixlimakas cama maklhtinampará quilistacni.
18 Ni lá tí quimalaksputú para ni cmatlaní, aquit cama mastá quilistacni porque clacasquín. Xahuá ckalhí litlihueke nacmacamastá quilistacni nací, y na ckalhí litlihueke naclacastacuanán xnita clacasquín. Quinticú quimaxquinit jaé litlihueke.
19 La takaxmatkolh ixtachihuin Jesús amá fariseos tzucupá taralihuaní ticu ixaktzankanit.
20 Makapitzi ixtahuán:
—Jaé chixcú chiyanit makatlajanit tlajaná. ¿Huanchi caso tlahuayátit?
21 —Tí makatlajanit tlajaná ni chihuinán la jaé chixcú. Xahuá, ¿puhuanátit chatum tlajaná tlan malacahuaní chatum lakatzín? —ixtakalhtinán tunu.

Xalactalipau judíos talakmakán Jesús

22 Amá quilhtamacú tánulh ixquilhta calonkni y nac Jerusalén lákchalh ixtacuhuiní "ixchichiní pusiculan".
23 Jesús ixlapulá nac pusiculan lacatum ní ixlimapacuhuicán Portal de Salomón,
24 y aná tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y takalasquínilh:
—¿Hasta xnicu quilaliakskahuimanáu nahuán mintachihuín? Para xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, ¡tancs quilahuaníu!
25 —Ni caj maktum ccahuaninitán y ni canajlayátit. Xahuá huak quintascújut nima ccalimalacahuaniyán, Quinticú quimatlahuí y huá tamaluloka ticu yá chixcú aquit.
26 Huixín ni canajlayátit porque ni catatamakstokátit quiborregos tí ccacuentaja.
27 Amá cristianos tí talitanú quiborregos ccalakapasa y xlacán na quintalakapasa, y acxni takaxmata quintachihuín quintakoké.
28 Aquit cama camalacastacuaní ixlistacnicán xlacata ni natalaktzanká y siempre natalatamá nac quimpaxtún.
29 Quinticú nití makatlajá y huá quimacamaxquinit jaé borregos tí calacsacnit naccacuentaja, y ni lá tí ama quimakamaklhtí nac quimacán, na chuná ni lá tí makamaklhtí Quinticú,
30 porque aquit y xlá acxtum ckalhiyáu quilimapaksincán.
31 Amá lacchixcuhuín tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús,

32 pero xlá cąkalasquínilh:
—Dios quimątlahuinit lhuhua laclanca tascújut ixlacatacán cristianos.
¿Chí neje ni mątlaniyątit y huá ama quiląliactalalinąu?
33 —Ni xlacata mintascújut camąn calimąxquiyąn, camąn cąctalalinąn
porque likalhkamąnana Dios tąrąlacatąquiya, y huix chątum chixcú
—takalhtínalh.
34 —Lącatum ní tatzoknit ixtapáksit Dios huan: “Huixín lą Dios.”
35 Xlá calimącalh Dios amá cristianos tí takáxmatli y tatláhualh ixtapáksit, y
tú huan nac Escrituras ni akskahuinán.
36 Aquit ccąhuaninitán xlacata Dios quilacsacnit y quimąlakachąnit
cąquilhtamacú, entonces, ¿huąnchi puhuanątit ctąrąlacatąquima para
ccąhuaniyąn: “Ixkahuasa Dios aquit”?
37 Para aquit ni xaccąlimąlacahuąnín ixtascújut Dios tląn ni
ixquilącąnajlaníu tú xaccąhuanín.
38 Pero chí acxilhnitántit, ¡pues siquiera calipąhuántit tí quimątlahuí
namá tascújut mąsqui aquit ni caquiląlipąhuáu! Aquit huata clacasquín
camąkachakxítit xlacata Quintícú lama nac quintalacapąstacni y aquit ną
clama nac ixtalacapąstacni —cąkálhtilh Jesús.
39 Xlacán talimpútulh nac puląchin pero Jesús cątzalánilh
40 y alh ixąquilhtutu kalhtuchoko Jordán pakán ní Juan Bautista
ixcąkmunú cristianos.
41 Aná latámąlh laktzú y lhuhua xala amá pulataman ixtahuán:
—Juan ni cątláhualh laclanca tascújut, pero ląta tú ixlichihuinán jaé chixcú
huąk quitaxtunit.
42 Lhuhua cristianos tacąnájlalh xlacata Jesús huá Cristo ixuanit tí ixama
cąlakmaxtú.

11

Ixamigo Jesús huanicán Lázaro putí tątat

1-2 Nac aktum actzu cachiquín huanicán Betania ixlama María amá puscąt
tí ąstąn lituchékelh perfume Jesús y litumąscącalh ixchíxit. Xlá ixcątąlama
ixtącam huanicán Marta y xachixcu ixtącam Lázaro snun ixtątatlá.
3 Marta y María tamąlakachąnilh tachihuín Jesús xlacata cahuanica: “Mi-
amigo Lázaro snun tątatlá.”
4 Acxni huanica jaé tachihuín Jesús huá:
—Namá tątat ni ama putí, Dios ama litlahuá ixtascújut y chuná aquit
Ixkahuasa camán calimąlacahuąniyąn quintascújut ixmacni jaé chixcú xla-
cata naquilakachixcuhucán.
5 Jesús snun ixcąlakalhamán María, Marta y Lázaro,
6 pero ni sok cąlákalh y tamákxtakli aktuy chichiní amá pulatamąn.
7 Pero ixlituxama cąhuánilh ixdiscípulos:
—Chí amąnáu nac Judea.
8 —Maestro, ¿huąnchi pímpąt aná? Pues ni kalhí lhuhua quilhtamacú acxni
xanapuxcun judíos xala aná ixtalimakniputunąn chíhuix —tahuánilh.
9 —Huixín catziyątit xlacata aktum chichiní kalhí akcutuy hora y tí
tląhuán cącuhuiní ni akchakxa porque lilacahuąnán taxkáket nimą huí
cąquilhtamacú.
10 Pero tí tląhuán cątzisní tląn akchakxa porque cąpaklhtutá y ni lac-
ahuąnán.

11 Xa̱huá huixín ni̱ catziya̱tit xlacata quiamigo Lázaro lhtatani̱t y chí aquit
cama ma̱lacastacuaní —ca̱huánilh ixdiscípulos.
12 Xlacán ixtapuhuán Lázaro caj ixjaxma huá ixli̱lhtatani̱t huá xlacata
tali̱huánilh Jesús:
—Para caj lhtatani̱t entonces ama aksa̱nán.
13 Como ni̱ tama̱kacháxxi̱lh xlacata Lázaro ixni̱ni̱t
14 xlá tancs ca̱huánilh:
—Lázaro ni̱lh,
15 y cpa̱xahuá la̱ ni̱ ctamákxtakli aná pues tú pa̱t acxila̱tit ama
ca̱macuaniya̱n xlacata ma̱s naca̱najlaya̱tit ticu yá chixcú aquit. Chí tuncán
ama̱náu acxila̱u quiamigojcán.
16 Ixdiscípulos Jesús tí ixuanicán Tomás ixtali̱ma̱pa̱cuhuí "Gemelo",
ca̱huánilh xa̱makapitzi discípulos:
—Aquín na̱ cata̱ahuí quimaestrojcán xlacata acxtum nata̱ni̱ya̱u para
tamaclacasquiní.

Jesús cha̱n nac Betania

17-19 La̱ta nac Betania hasta nac Jerusalén ixkalhí aktuy kilómetro a̱ítat
ixli̱lakamákat y huá xlacata lhu̱hua lactali̱pa̱u judíos ixtamini̱t ixchic María
y Marta xlacata natama̱xquí li̱camama la̱ ixtamakatzanka̱ni̱t ixta̱camcán.
Lázaro ixkalhi̱yá akta̱ti chichiní la̱ta ixmuju̱cani̱t acxni cha̱lh Jesús nac
Betania.
20 Istzanka̱ní a̱laktzú nacha̱n nac ákxtaka acxni Marta huanica ixmima
Jesús. Xlá lacapala alh lakapa̱xtoka, pero María ni̱ táxtulh.
21 —Señor, para juú lápa̱t ixtihua quinta̱camcán ni̱ ixtíni̱lh
22 porque ccatzí xlacata Dios ixtima̱lacastacuáni̱lh para huix ixtimáksquinti
—huánilh Marta.
23 —Minta̱cam ama latama̱pará —kálhti̱lh Jesús.
24 —Jé, ama latama̱pará acxni natalacastacuanán hua̱k cristianos tí tani̱ni̱t
—kalhti̱nalh.
25 Jesús tancs huánilh:
—Aquit cma̱lacatzuqui̱ni̱t latáma̱t y ckalhí li̱tlihueke cca̱ma̱lacastacuaní
ixli̱stacni tí quili̱pa̱huán. Amá tí quili̱pa̱huán ma̱squi cani̱lh cama
pu̱spitnipará ixli̱stacni,
26 porque amá tí ca̱najlá quintachihuí̱n cma̱xquí sa̱sti ixlatáma̱t xlacata
ni̱cxni nalaksputa.
Jesús kalasquínilh Marta:
—¿Huix ca̱najlaya quintachihuí̱n ni̱ma̱ cuanini̱tán?
27 —Quimpu̱chinacán, aquit cli̱pa̱huana̱n y cca̱najlá huix Cristo Ixkahuasa
Dios tí xackalhi̱ma̱náu ama quinca̱lakma̱xtuya̱n ca̱quilhtamacú.

Jesús laktasá Lázaro

28 A̱sta̱n Marta alh ma̱ta̱sí ixpi̱pí María y chuné tze̱k huánilh:
—Apenas chilh quimaestrojcán y ta̱chihu̱inamputuna̱n.
29 María tuncán ta̱yalh y lákalh Jesús,
30 pues xlá ixlayajcú ana ní ixta̱tanoklhni̱t Marta.
31 Amá lactali̱pa̱u judios tí ixtamini̱t tama̱xquí li̱camama María y Marta,
acxni ta̱cxilhli ta̱yalh y táxtulh lacapala, xlacán tatakókelh pues ixtapuhuán
ixama laktasá ixta̱cam ana ní ixmuju̱cani̱t.
32 María lákcha̱lh Jesús, tatzokostánilh y huánilh:

—Quimpuchinacán, para juú lápat ixtihua quintacamcán chí lamajcú cahuá.
33 María licuánit ixlaktasá ixtacam, y amá judíos tí ixtatakokenit na ni lá
tatálalh y talakáxtajli tziná. Jesús na ni lá tálalh ixnacú y snun lakapútzalh.
34 Pero astán cakalasquínilh:
—¿Nicu mujucanit mintacamcán?
—Catat acxila xlacata nacatziya —tahuánilh.
35 Jesús chalh ní ixmujucanit y aná laktásalh ixamigo.
36 Amá lacchixcuhuín tzúculh tahuán:
—Snun ixtarapaxquí huá lilaktasá.
37 —Xlá malacahuánilh chatum lakatzín, ¿cha ni lá ixtimalacastacuániilh
Lázaro xlacata ni ixtíniilh? —ixtahuán makapitzi.

Jesús malacastacuaní Lázaro nac calinín

38 Jesús latiyá ixlakaputzanit y chuná chalh ana ní ixmanucanit Lázaro
ixlacahuaxcanit nac talhpán, ixlacahuilicanit aktum lanca chíhuix.
39 —Camakenútit namá chíhuix —limapaksínalh Jesús.
—Quimpuchinacán, chí quincalayá pues kalhí aktati chichiní lata tíniilh
—kalhpaktánulh Marta.
40 —Aquit cuanín para quilipahuana pat lilacahuanana la kalhí
ixlitlihueke Dios —kalhtikolh Jesús.
41 Yaj mas tí chihuínalh y makenuca amá chíhuix, y Jesús talacayáhualh nac
akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:
42 —Tata, cpaxcatcatziniyán la siempre tlahuaya tú cmaksquinán. Aquit
ccatzí xlacata huix nicxni quinkaxmatmakana, pero ckalhtahuakanimán
xlacata natakaxmata jaé cristianos y natacanajlá huix quimalakachanita.
43 La kalhtahuakakolh aktásalh:
—¡Lázaro, cataxtu ní tanúpat!
44 Amá nin táxtulh lata ixcaxyahuacanit acxni mujuca, ixmakachicanit
ixtatantuchín, ixlitalakatlapán lhákat.
Jesús calimapáksilh:
—Caxcúttit xlacata tlan natlahuán.

Malacapucán Jesús ixlacatincan xanapuxcun judíos (Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

45 Lhuhua amá judíos tí ixtanit talakpaxialhnán María acxni tácxilhli la
Jesús malacastacuániilh Lázaro talipáhualh xlacata Dios ixmalakachanit.
46 Pero makapitzi lacapala talákalh fariseos y tahuánilh lata tú ixtlahuanit
Jesús.
47 Xlacán tatatamákstokli xanapuxcun curas y tzúculh talacchihuinán:
—¿Tucu tlahuayáu? Jaé chixcú xlicana catlahuá laclanca ixtascújut.
48 Para limakxtakáu calatámalh mas lhuhua cristianos ama talipahuán y
entonces xanapuxcun romanos ama tapuhuán ama cataranicáu y natamín
talactlahuá jaé pusiculan y quimpulatamancán.
49 Amá cata ixmapaksinán Caifás, xlá lihua xapuxcu cura ixuanit y
ni ixmakachakxí para Dios ixmaquilhchanima tú nalichihuinán y caj la
cakalhchiyánalh cahuánilh ixcompañeros:
—¡Huixín nitú catziyátit!
50 Pues ni makachakxiyátit xlacata mas quincamacuaniyán canilh chatum
chixcú y ni huak quimpulatamancán calaktzánkalh.

51 Chuná jaé Caifás ni acxcátzilh para ixquilhchanit la Jesús ixamaca
maknicán ixlakapuxokocán cristianos xlacata nataxtuní ixpulatamancán.
52 Xlá na cahuánilh ni huata judíos ixama calakmaxtú sino que huak
ixcamán Dios tí ixtalakahuanit caquilhtamacú.
53 Lata amá quilhtamacú xanapuxcun judíos talílhcalh y talacpútzalh la
natamaknî Jesús.
54 Xlá táxtulh amá pulataman Judea y alh lacatzú nac desierto aktum actzu
cachiquín huanicán Efraín; aná catalatámalh ixdiscípulos y yaj ixán ana ní
istzamacán.
55 Ni ixlimakas talacatzuhuipá ixpascuajcán judíos nima ixtamakantaxtí
cata cáta. Xamakas lhuhua cristianos xala canihuá pulataman tzúculh tan
nac Jerusalén; pula ixtachamputún xlacata nacaspalhcán y natalakachix-
cuhuinán lata ya ixlakchán lihua tacuhuiní.
56-57 Xanapuxcun curas y fariseos ixtamastanit tachihuín xlacata tí ixcatzí
ní huí Jesús camaláksilh xlacata namanucán nac pulachin. Huá xlacata
lhuhua nac fiesta ixtalacaputzá nac pusiculan. Ixtarakalasquiní:
—¿Tucu puhuanátit, cha namín nac fiesta, o ni catímilh?

12

María litucheké perfume Jesús
(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

1 Istzanká akchaxán chichiní nalakchán pascua nac Jerusalén acxni Jesús
chalh nac Betania ana ní ixlama Lázaro amá chixcú tí malacastacuánilh
calinín.
2 Nac ixchic tahualhtátalh Jesús; Lázaro lakxtum catahuáyalh y María
ixcamujunima ixtahuajcán.
3 Ixlipuntzú María límilh aktum lanca frasco perfume xla xánat huanicán
nardo snun ixtapalh ixuanit. Xlá tlan lituchékelh Jesús y astán lituмascácalh
ixchíxit. Amá perfume aktum litamakolh ákxtaka.
4 Amá ixdiscípulo tí ixama macamastá huanicán Judas Iscariote cahuánilh
xamakapitzi:
5 —¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? Mejor ixtistaca y xatumin
ixticalimaktayaca pobres.
6 Judas ni xlacata ixcalakalhamán pobres chú ixchihuinanit porque
ixlakcatzán tumin, como huá ixmacpuxquicán namaquí tumin siempre
ixacmaxtú.
7 Jesús tachihuínalh:
—¡Calimakxtáktit tú tlahuama! Porque xlá caxtlahuamajá quimacni acxni
naquimujucán.
8 Xahuá pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan nacamaktayayátit,
pero aquit yaj makas camán catalatamayán.

Lázaro na lilhcacán amaca maknicán

9 Lhuhua cristianos tí ixtanittá nac Jerusalén tacátzilh xlacata Jesús ix-
chinit nac Betania y talh tacxila, y na ixtalakapasputún Lázaro amá tí
malacastacuánilh nac calinín.
10 Acxni ixtacxila ixtalipahuán Jesús Dios ixmalakachanit, xanapuxcun
judíos talílhcalh na ixama tamaknî Lázaro
11 porque caj xlacata yaj ixcalipahuancán ixtachihuincán.

Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

12 Ixlichalí amá cristianos tí ixtaminit nac tacuhuiní xla pascua acxni
tacátzilh xlacata Jesús ixmima nac Jerusalén,
13 tzúculh taquí ixpakán tzúcsuat y talh talilakapaxtoka Jesús. Xlacán
ixtamaktasí:
—¡Clakachixcuhuiyáu Dios! ¡Tasicunatláu cahuá namá chixcú tí
malakachanit Quintícucán Dios! ¡Clakachixcuhuiyáu namá rey tí
namapaksinán nac Israel!
14 Jesús ixpuhuaca tantum burro y chuná jaé makantáxtilh amá tachihuín
nimá ixtatzoknit ixlacata:
15 Capaxahuátit y ni cakatuyúntit tí lapanántit nac cachiquín xla Jerusalén;
cacxílhtit rey tí ama camapaksiyán
calakmimán y putahuacanit tantum burro.
16 Ixdiscípulos ni sok tamakachákxilh tú ixquitaxtunit, acxni lacastacuánalh
y alh nac akapún tacátzilh la ixtacxilhnit lhuhua tú ixtatzoknit ixlacata Jesús.
17 Amá lhuhua cristianos tí taquílalh cBetania nac ixchic María ixtacxilhnit
la Jesús malacastacuániilh Lázaro nac calinín, ixtalichihuinán tú ixtlahuanit
Jesús ana ní istzamacán.
18 Amá cristianos tí talh talakapaxtoka Jesús ixtanit porque
ixcalitachihuinancanit la ixtlahuanit ixtascújut.
19 Pero amá fariseos ni talakátilh y tzúculh tahuán:
—¡Cacxílhtit chí laktzankanitáu! Huak cristianos talipahuamana namá
chixcú.

Makapitzi griegos tatachihuinamputún Jesús

20 Makapitzi lacchixcuhuín xalac aktum pulataman huanicán Grecia na
ixtaminit talakachixcuhuinán nac Jerusalén.
21 Xlacán tamalacatzúhuilh Felipe xalac Betsaida y tahuánilh xlacata ixta-
lakapasputún ixtatachihuinamputún Jesús.
22 Felipe alh huaní Andrés ixchatuycán talákalh Jesús y tahuánilh tú ixtala-
casquín amá griegos.
23 Jesús cakálhtilh:
—Acchaniit quilhtamacú amaca quilicxilhcán para cmacchaní
quilitlihueke aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimalaksputucán xlacata
tlan naccamaxquí ixlilatamatcán cristianos.
24 Cama catamalacastucniyán tú cama paxtoka: Ixtalhtzi cuxi acxni
tamayachá catiyatni ní ixnacú, acpún y mastá ixtahuácat; y para ni ixnilh
ixnacú nicxni ixlhúhualh ixtahuácat.
25 Amá tí quimakslihuekeputún lakmakán tú lipaxahuá caquilhtamacú
y xlicana ama lakmaxtú ixlistacni; pero amá tí lakcatzán akxtakmakán tú
kalhí ama makatzanká tú lakcatzán.
26 Pues tí litanú quidiscípulo naquintakoké nac ixlatámat yaj lipuhuán tú
kalhí caquilhtamacú huata quintakoké xlacata aquit nactalatamá; y amá tí
quimacuaní, Quinticú ama lakachixcuhuí.
27 Chí huilhaj huilakolh quintapuhuán nac quilistacni, max tlan xacuá:
"Tata, caquilakmaxtu tú cama lakchán", pero, ¿huana chú nackalhtahuaká
si huá climinit caquilhtamacú?
28 Jesús kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixtapuhuán:

—Tata, catlahua quilacata tú lacasquina xlacata nacanajlacán la kalhiya militlihueke.

Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:

—Aquit cmasinit nac milacata tú clacasquín, pero cama masipará mas lanca quilitlihueke xlacata huak naquintalilakachixcuhuí.

29 Lhuhua cristianos tí takáxmatli jaé tachihuín tzúculh tahuán xlacata ixjilinit y tunu ixtahuán xlacata chatum ixángelh Dios ixchihuinanit.

30 Jesús cahuánilh:

—Namá tachihuín huixín calakmín nakaxpatátit, aquit nitú quilimacuaní.

31 Acchanit quilhtamacú amaca cataxokonancán cristianos, y tlajaná tí mapaksinán caquilhtamacú acchaninit ixhora ama makatzanká ixlimapaksín.

32 Na acchama quilhtamacú amaca quiakxtokohuacacán nac culus, pero huá jaé culus ama quintalilakmín huak cristianos.

33 Jesús ixlichihuinanit la ixamaca maknicán nac culus.

34 Amá cristianos takalasquínilh:

—¿A poco huix pat niya? Nac ixlibro Moisés clicatzinitáu xlacata Cristo tí ama quincalakmaxtuyán nicxni ama ní siempre ama latamá, y para huix xlicana Xatalacsacni Chixcú ¿huanchi huana pat niya? O ¿ticu lichihuinámpat?

35 Jesús cakálhtilh:

—Aquit camajcú calilakaskoyuyán quintaxkáket alaktzu quilhtamacú. Chí catlahuántit y calatapulítit pues staranc tutanán. Astán ama min catzisní y tí tlahuamputún capaklhtutá ni lá ama takasa tijia.

36 Chí kalhiyátit taxkáket, calipahuántit tí calakaskoyumán xlacata na nakalhiyátit taxkáket y nalakaskoyuyátit cmilatamatcán.

La chihuinankolh Jesús cakxtakyáhualh amá cristianos y catzalánilh.

Isaías ixlichihuinanit tí ni ixtalipahuán Jesús

37 Jesús calimalacahuánilh lhuhua laclanca ixtascújut Dios amá judíos pero xlacán ni ixtacanajlanit para xlá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

38 Jesús ni istzitzí pues profeta Isaías ixlichihuinanit ixkasatcán jaé cristianos; chuné ixtzoknit:

Quimpuchinacán, ¿ticu tacanajlanit quintachihuincán?
Lhuhua tascújut calimalacahuánilh Dios, pero ni huak tacanajlanit.

39 Amá cristianos ni huak ixtalipahuán Jesús y profeta Isaías chuné ixcalichihuinanit:

40 Xlacán la lakatzín ixtalamana y snun ixlanit ixnacujcán,
huá ni ixtalilacahuanán ixlakastapucán,
nitú ixtalicanajlá ixnacujcán
y ni talákalh tí tlan camaksaní.

41 Profeta Isaías masqui makán ixlatamanit ixlacachinit la ixama malacatzuquí lanca ixtapáksit Cristo.

42 Pero ni huak ixcalakchán jaé tachihuín porque lhuhua xlicana ixtalipahuán Jesús hasta makapitzi xalactalipau judíos na ixtalipahuán, pero ni ixtamaluloka ní tzamacán pues ixtajicuaní fariseos para nacatamacxtucán nac sinagogas.

43 Jaé lacchixcuhuín mas ixtalakatí talitanú lactalipau ixlacatincan cristianos, y ni ixtamatlaní Dios cacalikálhilh lactalipau lacchixcuhuín.

Tí ni kaxmata ixacstu laktzankanit

44 Jesús cahuánilh huak cristianos:
—Amá cristiano tí quilipahuán na lipahuán Quinticú tí quimalakachanit.
45 ¡Amá chixcú tí quililacahuanán la calilacahuánalh ixtalacapastacni
Quinticú!
46 Aquit cminit calimalacahuaní cristianos quintaxkáket xlacata tí
naquilipahuán yaj capaklhtutá nalatapulí caquilhtamacú.
47 Aquit ni cminit camalacapú cristianos, cminit calakmaxtú tí talak-
tzankanit y amá tí kaxmata quintachihuín y tlahuá tú climapaksinán nitú
ama xokonán acxni nalakó caquilhtamacú.
48 Pero amá tí ni tlahuá nac ixlatámat tú climapaksinán, ¡ixacstu lak-
tzankanit! Quintapáksit nima cmastanit ama tamalacapú tú ni kaxmatnit.
49 Lata tú ccalimapaksinitán huak Quinticú quilimapaksinit
naccahuaniyán; aquit nitú climahuacanit.
50 Quinticú kalhí talacapastacni nima tlan tancs lichancán nac akapún y
jaé talacapastacni huak ccahuaninitán pues xlá quimacxcatzininit.

13

Jesús calíscuja catucheké ixdiscípulos

1 Ixtacuhuinican ixpascuajcan judíos ixlakchama amá catzisní y Jesús
na ixcatzí xlacata ixlakchama quilhtamacú namakxtaka caquilhtamacú y
nalakán Ixticú nac akapún.
2 Tlajaná ixmaxquinittá ixtalacpuhuán Judas Iscariote ixkahuasa Simón
xlacata namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.
3 Jesús ixcatzí xlacata huak ixlitlihueke nima ixkalhí Dios ixmaxquinit
porque nac ixpaxtún ixtaxtunit y chí ixlakamapá Ixticú nac akapún.
4 ¡Jesús snun ixcalakalhamán ixdiscípulos tí ixcalacsacnit! Y acxni
ixcatahualhtatama camasínilh ixlilanca ixtapaxquín pues Jesús táyalh,
talákxtulh xala ixkalhni ixlhákat y litampulakchica aktum toalla.
5 Astán mújulh chúchut nac aktum tina y tzúculh catucheké ixdiscípulos
ixcalitumascacá amá toalla.
6 Ixama tucheké Pedro xlá ni matlánilh y huánilh:
—¿Huanchi quilatuchekemanáu si huix Quimpuchinacán?
7 —Chí huix ni makachakxiya tú ctlahuanit pero nachán quilhtamacú huix
pat makachakxiya ni chuta ccaliscujnitán —kálhtilh.
8 —Huix ni caquintucheke. Ni cmatlaní naquiliscuja —huánilh Pedro.
—Para ni ctuchekeyán, ni lá pat litanuya quidiscípulo tí quilipahuán.
9 —Para chú quitaxtú ni huata quintucheke, ¡cachekeko huak quimacni!
10 —Tí apenas paxkonit huata ixtujún pula xpalakán y tamaclacasquiní
catuchákalh xlacata maclán nahuán. Huixín huak maclán masqui ccatzí
chatum lixpalakanit talakalhín ixnacú.
11 Jesús ixcatzí tí ixama macamastá huá calihuánilh: “Chatum lixpalakanit
talakalhín ixnacú.”
12 La catuchekekolh ixdiscípulos lhakapá xala ixkalhni ixlhákat, curucs
tahuilapá y cakalasquínilh:
—¿Makachakxítit tú ixlacata ccalituchekenitán?
13 Huixín quilamapacuhuiyáu Mimaestrojcán y Mimpuchinacán, y xlicana
tú huanátit porque aquit cmacchaní tú quilalimacanáu.

14 Para aquit Mimaestrojcán y Mimpuchinacán ni clactlancán y
ccaliscujnitán huixín quidiscípulos, mas camininiyán nalaliscujátit chatum
chatúm.
15 Aquit mas lanca que huixín y cacpuxcunit ccaliscujnitán, huixín
quilamakslihuekéu y mas cacaliscújtit xamakapitzi cristianos.
16 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán, para chatum patrón caliscuja
ixtasacua, chatum tasacua mas mininí nacaliscuja xamakapitzi. Chuna
litum, tí lin aktum tachihuín alacatunu, ¿ticu mas talipau, tí lin amá tachi-
huín, o tí mástalh amá tachihuín?
17 Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksinitán nicxni pat akatuyunátit
nac milatamatcán.
18 'Chí camán cahuaniyán aktum tachihuín pero ni huak calakchanán,
aquit ccalakapasa chatunu mintalacapastacnicán, pero ama kantaxtú
nac quilatámat amá tú lichihuínalh Dios nac Escrituras: "Tí lakxtum
ixquintahuayán ama quimacamastá."
19 Jaé tachihuín sok ama kantaxtú huá ccalihuaninitán xlacata ni
napuhuanátit ccakskahuinitán y yaj naquilalipahuanáu. ¡Huixín ni
camapalájtit mintapuhuancán quilacata!
20 'Chí na ccahuaniyán amá tí maklhtinán nac ixchic tí cama malakachá
naquilichihuinán, namá cristiano la aquit caquimaklhtínalh, y tí quimakl-
htinán na la camaklhtínalh Quintícú tí quimalakachaniit —huá cahuanikolh
Jesús.

Jesús liyahuá Judas Iscariote ama macamastá
(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

21 Acxni tuncán ixnacu Jesús tzúculh lipuhuán tú ixquitaxtuma y chuné
catachihuínalh ixdiscípulos:
—Xlicana clipuhuán tú ccahuanimán, chatum lata milihuakcán ama
quimacamastá ixmacancan quienemigos.
22 Huak ixdiscípulos tzúculh taralacacxila. Xlacán ni ixtacatzí tí
ixlichihuinama,
23 y como nac ixpaxtún ixuí amá ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán Jesús
ixuilinit ixakxaka lacatzú nac ixcuxmún;
24 Simón Pedro tzúculh limacahuaní ixmacán cakalasquínilh tí
ixlichihuinama,
25 y jaé discípulo tí ixuí mas lacatzú kalasquínilh Jesús:
—Quimpuchinacán, ¿ticu lichihuinámpat?
26 —Para catzíputuna cácxilhti tí cama maxquí jaé actzu simita nima cama
limacahuí tahuá —kálhtilh Jesús.
27 Xlá chékelh actzu simita limacáhuilh tahuá y máxquilh Judas Iscari-
ote ixkahuasa Simón; y huata hualh amá simita tlajaná acmánulh ixtala-
capastacni.
—¡Lacapala catlahua tú pat makantaxtiya! —huánilh Jesús.
28 Xamakapitzi ixdiscípulos tí takáxmatli ixtachihuín ni tamakachákxilh tú
ixlichihuinama,
29 y como Judas ixmaquí tumin talacpúhualh ixlimapaksinit caalh xokó
ixtahuajcán, o huí tú ixama masquihuí chatum pobre.
30 Judas lacapala táxtulh, y como punchuhuá istzisuanit ni tacátzilh ní alh.

Jesús limapáksilh cataralakalhámalh cristianos

31 La taxtukolh Judas, Jesús cahuánilh xamakapitzi ixdiscípulos:

—Acchạnịt quilhtamacú Dios ama mạsịpará ixlịtlihueke nac quimacni; mạsqui aquit ccạmạsịninịtán ixlịtlihueke, tzanká nacạlịmạlacahuạnịyạ́n ixlịtlihueke ixlịmạpaksín nac quimacni xlacata huạk nalakachixcuhuịcán.
32 ¡Aquit na cama kalhí quilịtlihueke lạ xlá kalhí!
33 ¡Koxitanín huixín quincamán! Casi cạta laktzú ccạtạlamạ́n camajá an nac quimpụtáhuịlh, y chí naccạhuaniyạ́n tú ccạhuanikọlh chijcú amá judíos: Amạ́n quilạlacaputzayạ́u y nị amạ́n quilạtakạsạ́u pues nị lá pạt chipinạ́tit ní cama chạn.
34 Huixín catzịyạ́tt lạ ccạpạxquịnịtán y chí ccạmạxquịyạ́n sạsti tapáksịt: Caquilạmakslihuekéu y calạpaxquítit chạtum chạtúm ixlịhuạk minacujcán.
35 Para huixín lạpaxquịyạ́tit lạ ccạhuaninịtán nac cạquilhtamacú pạt cạlịkalhịcanạ́tit xlịcạna quidiscípulos tí quintatakokenịt y quintakaxmatnịt.

Jesús lịlhcá Pedro ama huan nị lakapasa
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

36 —Quimpụchinacán, ¿nicu pímpạt? —kalasquínilh Pedro.

—Ana ní cama an huix nị lá pạt quintakokeya, pero ạstạ́n pạt quilakchipina —kálhtịlh.
37 —Quimpụchiná, ¿chí huạnchi nị lá ctakokeyạ́n? Hasta quilịstacni xacmạ́stạlh lịpạxáu caj milacata.
38 —Pedro, ¿xlịcạna ixmạsta milịstacni quilacata? Nị ccạnajlá porque pịhuá jaé cạtzisní antes nakaxpata natasá tantum pụyu huix pạt huana maktutu nị quilakapasa tí nakalasquiniyạ́n.

14

Jesús lạ tijia nịmạ lịchạncán ixpạxtụn Dios

1 Jesús cạhuanipá:

—Nịtú calịpuhuántit nac minacujcán. Ccatzí lịpạhuanạ́tit Dios, huá ccạlịhuaniyạ́n nạ quilạlịpạhuáu aquit.
2 Aquit ccạhuaniyạ́n, nac ixpụlatamạn Quintịcú tahuilạna lhụhua pụtáhuịlh. Para nịtú ixtahui aquit tancs xaccạhuanín, pero aquit nị ccạkskahuiyạ́n.
3 Cama cạcạxtlahuaniyạ́n ní nalatapạyạ́tit, y acxni nactlahuakó cama min cạtiyayạ́n xlacata acxtum naquilạtạlatamạyạ́u nac quimpụtáhuịlh.
4 Huixín catzịyạ́tit ana ní cama chạn y lakapasạ́tit tijia ní lacchạncán.
5 Tomás kalhpaktánụlh y huánilh:

—Aquín nị ccatzịyạ́u ní pạt chipina, y para nị ccatzịyạ́u ní pímpạt, ¿nicu naclịlakapasạ́u tijia ní lacchạncán?
6 —Aquit namá tijia, aquit ckalhí tancs talacapạstacni, aquit ckalhí lịlatámạt; amá tí nị quilactlạhuán nị lá tancs ama lakchạ́n Quintịcú Dios.
7 Quilạhuaníu, ¿nị lakapasạ́tit Dios? Aquit cpuhuán lakapasạ́tit porque chí acxilhnịtántit —kálhtịlh Jesús.
8 —Quimpụchinacán, aquín nị clakapasạ́u. Caquilạmạlakapasáu Mintịcú y yaj cacticạkalhputzán —huánilh Felipe.

Tí lakapasa Jesús lakapasa Dios

9 —Felipe, makạ́n ccạtạlapụlayạ́n y yạ lakapasạ́tit Quintịcú. ¿Huạnchi quihuaniya: “quilạmạlakapasáu Mintịcú”?

10 ¿A poco nị cạnajlaya para Quintịcú lama nac quilatámạt, y aquit nạ clama
nac ixlatámạt? Quintịcú quimaclacasquín naccạhuaniyạ́n huạk ixtapáksịt y
lạta tú ccạhuaninịtán huá quilịmạpaksịnịt, nị quịcstu ctạclhcạnịt.
11 Para huixín nị cạnajlayạ́tit acxtum ctạtlạhuán Quintịcú y xlá nạ acxtum
quintạtlạhuán siquiera cacạnajlátit ixtascújut nịmạ quimạtlahuịnịt nac mi-
latamạtcán.
12 Xlịcạna ccạhuaniyạ́n, amá tí quilịpạhuán nạ tlan ama cạtlahuá jaé
tascújut nịmạ ccạtlahuá, y mạschá laclanca ama cạtlahuá porque aquit cama
lakchạ́n Quintịcú.
13 Y lạta tú nalịmaksquinạ́tit quilacata, aquit cama cạlacatịtạyayạ́n xlacata
nacạmạxquịyạ́n tú nasquinạ́tit; Dios ama quilịpạxahuá pues ama acxila lạ
tlahuayạ́tit lịtlạ́n quilacata.
14 Aquit ccạmạlacnụniyạ́n calịmaksquíntit Dios quilacata tú macla-
casquinạ́tit y aquit naccạmạxquịyạ́n.

Jesús mạlacnú ama mạlakachá tí chạtum akskalhịná

15 'Para huixín quilạpạxquịyạ́u catlahuátit nac milatamạtcán tú
ccạlịmạpaksịnịtán,
16 y acxni naclakchạ́n Quintịcú cama huaní nacạmạlakachạniyạ́n chạtum
Akskalhịná Espíritu. Xlá ama cạmạlakachạniyán Espíritu Santo xlacata
nacạmaklhtịnanạ́n y cạmạxquịyạ́n lịcamama.
17 Xlá ama mạstá stalanca talacapạstacni cạquilhtamacú, pero lhụhua
cristianos nị ama talakapasa porque nịcxni taputzanịt, nị para ama
talịlacahuạnán ixlịtlihueke. Huixín amạ́n cạtạlatamạyạ́n porque pạt laka-
pasạ́tit acxni nalakchinạ́n.
18 'Aquit nị camạ́n cạkxtakmakanạ́n lạ lịmạxkan cạquilhtamacú, camạ́n
cạtạlatamạyạ́n canịcxnihuá;
19 mạsqui camajá ní y nịtí naquiacxila huixín naquilạcxilhparayạ́u
porque naclatamạpará; y para aquit naclatamạpará nạ chuná huixín
nalatamạparayạ́tit acxni nanịyạ́tit.
20 Acxni naclatamạpará ixlịmaktuy pạt mạkachakxịyạ́tit xlacata Dios nị
quiakxtakmakanịt, siempre quintạlatamạnịt. Huixín nạ chuná pạt lat-
apạyạ́tit nac quilịstacni, y quilịstacni ama cạtạlatamạyạ́n.
21 Amá cristiano tí quilakalhamán tlahuá tú clịmạpaksịnán, y tí kaxmata
tú clịmạpaksịnán Quintịcú ama pạxquí, y aquit cama mạsịní ixnacú lạ tancs
nalatamá y nịcxni cama lịmakxtaka —cạhuanikọlh Jesús.
22 Chạtum ixdiscípulo Jesús nạ ixuanicán Judas, nị huá tí macamạ́stạlh; xlá
huánilh:
—Quimpụchinacán, ¿huạna huata aquín ama quilạtasịniyạ́u? ¿Huạnchi nị
pạt cạtasịniya huạk cristianos?
23 Jesús cạkálhtịlh:
—Aquit cama cạtasịní huạk cristianos tí quintapạxquí y tatlahuá quin-
tapáksịt. Tí mạkantaxtí jaé tachihuín Quintịcú ama pạxquí y quinchạtuycán
camạ́n lakminạ́u y acxtum ctạlatamayạ́u.
24 Amá tí nị tlahuá tú clịmạpaksịnán nị quimpạxquí; jaé tú
ccạlịmạpaksịmạ́n chí nị aquit clacsacxtunịt, Quintịcú quimạcxcatzínịlh.
25 'Lạta ctitzúculh cạtạlatapulịyạ́n ccạhuaninịtán jaé tachihuín.
26 Amá quilhtamacú acxni Quintịcú nacạmạlakachạniyạ́n Espíritu Santo tí
nacạmạxquịyạ́n lịcamama y nacạmaktakalhạ́n, ama cạmạlacapạstacayạ́n y
cạmạsịniyạ́n para yaj aksanạ́tit lạta tú ccạlịmạpaksịnịtán.

27 ’Aquit ni̱ lanca tú ccatamakxtakmán huata quintalacapastacni
ccamaxquiyán, pero mas ama camakapaxahuayán pues nac caquilhtamacú
nití macchaní la aquit cmakapaxahuanitán.
28 Nitú calipuhuántit, ni̱ para calakaputzátit pues aquit ccahuaninitán
xlacata cama camakxtakán, pero cama calakmimparayán. Para huixín
xlicana quilapaxquiyáu calipaxahuátit la clakama Quinticú nac akapún y
Quinticú mas lanca que aquit.
29 Aquit ccahuaninitán tú amaj quinquitaxtuní xlacata acxni lihua
nalakchán latiyá naquilalipahuanáu ni̱ napuhuanátit ccakskahuinitán.
30 Cata tziná ccatachihuinamán porque amá tí mastá lixcájnit tapuhuán
caquilhtamacú acchanima hora ama quilikamanán. Xlá ni̱ lá quimakatlajá
para ni̱ cmatlaní,
31 pero cama litamakxtaka xlacata nacmakantaxtí tú laclhcanit Quinticú,
y xahuá chuná cristianos xala caquilhtamacú natacxila la clakalhamán y
ctlahuá tú lacasquín —Jesús astán calimapáksilh ixdiscípulos catatáyalh y
catatakókelh.

15

Jesús litanú pukalhtum uva

1 Astán Jesús cahuánilh:
—Aquit ctatalacastuca pukalhtum uva, y Quinticú ctamalacastuca xlá
ixquinchanit.
2 Y quiakán ccatamalacastucán tí tlahuayátit quintapáksit. Tí kaxmata
quintachihuín xlá ama podartlahuá xlacata namastá mas ixtahuácat, pero
tí ni̱ mastá ixtahuácat ama cactí namá quiakán.
3 ’Quinticú calipodartlahuanitán quintachihuín pues aquit ccamasininitán
la namastayátit mintahuacatcán.
4 Kantum ixakán uva ni̱ mastá ixtahuácat para ni̱ quilhtá nac xatzé
pukalhtum uva y huixín para na ni̱ taquilhtayátit nac quintachihuín ni̱
pat mastayátit mintahuacatcán. Siempre calitatlihuéklhtit quilacata y aquit
naccamatlihueklhán.
5 Porque aquit clitanú pukalhtum uva y huixín quidiscípulos ccalimanuyán
quiakán. Amá quiakán tí quilitaquilhuacá xlacata nacmatayaní
y nacmatlihueklha ama mastá lhuhua ixtahuácat; pero amá tí ni̱
quilitaquilhuacá nicxni ama mastá ixtahuácat,
6 y como quilakmakán y ni̱ lacasquín quilitlihueke ama quitaxtuní la
kantum ixakán uva nima scaca, ¡cactícán y mapucán nac lhcúyat!
7 Huixín para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán y ni̱ quilatamacxtuyáu nac
minacujcán, lata tú namaksquinátit Quinticú ama camaxquiyán.
8 ’Tí xlicana litanú quidiscípulo na quintakoké canicxnihuá ama mastá
lhuhua ixtahuácat para catlahuá litlán, y Quinticú ama quilipaxahuá.

Nití casítzilh acxtum calapaxquica

9 ’Calilatapátit quintachihuín xlacata catihuá nacatzí lakapasátit Dios
pues aquit ccalakalhamanán xlihuak quinacú na chuná la Quinticú
quilakalhamán.
10 Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksiyán, masiyátit la
quilalakalhamanáu na chuná la acxni aquit ctlahuá tú quilimapaksinit
Quinticú, cmasí xlicana clakalhamán.

11 Aquit ccamacamaján huá ccalihuanín jaé tachihuín. ¡Nitú calipúhualh
minacujcán capaxahuátit!
12 Aquit clacasquín calapaxquítit chatum chatúm la aquit ccapaxquinitán.
Amá tí huan capaxquí ixamigos y nitú tlahuá ixlacatacán acxni talak-
tzankanit, ¡akskahuinán!
13-14 Aquit camán camasiniyán la ccapaxquiyán y camán calimacanán
huixín xlicana quiamigos y mininí nacxokonán milacatacán para tlahuayátit
tú ccalimapaksiyán.
15 Aquit ni ccalimacanán tasacua porque chatum patrón ni huaní ix-
tasacua tú ama tlahuá huata mapaksí; chí ccalimacanán quiamigos porque
aquit ccatacatzinitán tú quimacxcatzínilh Quinticú, ¡nitú ccamatzekninitán!
16 Huixín ni quilalacsacnitáu, aquit ccalacsacni naquilatakokeyáu porque
clacasquín namastayátit lhuhua mintahuacatcán, y para ni aktzankayátit
lata tú nalimaksquinátit Quinticú quilacata xlá ama camaxquiyán.
17 Aquit ni clacasquín calasitzinítit, ¡siempre calapaxquítit!

Jesús lichihuinán la ama lakmakancán tí lipahuán

18 'Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú quintalakmakán y huixín
maschá ama calakmakanán porque aquit ccatamacxtún caquilhtamacú ní
ixlaktzankapanántit.
19 Para huixín ixcamakslihuekétit ixkasatcán catihuá ixcalakalhamán,
pero como lakmakanátit tú tatlahuá casitzinicanátit.
20 Chí caksántit tú ccahuanín chijcú: chatum tasacua ni lá tatalacastuca
ixpatrón, xlá siempre liactá ixtascújut. Aquit ctatalacastuca chatum patrón
y quisitzinicán y quimputlakacán, entonces, ¿puhuanátit quintasacua ni
nacasitzinicán y nacaputlakacán? Pero ni clipuhuán porque lhuhua takax-
matnit quintachihuín y na chuná huixín lhuhua ama takaxmata mintachi-
huincán.
21 'Amá cristianos tí ama casitziniyán caj quilacata talaktzankanit pues
xlacán ni talakapasa Dios tí quimalakachanit.
22 Para aquit ni xactímilh camakalhchihuiní caquilhtamacú nití tú ix-
ticaliyáhualh tú ni tlan tatlahuanit. Pero chí ni lá ama takskahuinán y
tataquilhtaní porque cminit camalacahuaní;
23 y amá tí quisitziní na sitziní Quinticú pues huak quintascújut nima
ccalimalacahuánilh tamaluloka tí quimatlahuinit.
24 Pero xlacán masqui tácxilhnit ni tacanájlalh huá talikalhí lhuhua mas
talakalhín. ¡Talakmákalh Quinticú y aquit na quintalakmákalh!
25 'Xlacán ni tacatzí para huá tamakantáxtilh amá tú ixtalichihuinanit
profetas quilacata, lacatum nac Escrituras huan: "Ni tacátzilh tú xlacata
quintalisitzínilh."
26 'Yaj makas tzanká Quinticú ama camalakachaniyán amá Espíritu Santo
tí ama camaktakalhán y camaxquiyán licamama. Acxni nacalakchinán
ama camaxquiyán stalanca quintalacapastacni y ama calitachihuinanán
quilacata.
27 Huixín na amán quilalichihuinanáu ixlacatincan huak cristianos xala
caquilhtamacú porque huixín quilatalatapulinitáu lata ctimalacatzúquilh
quintascújut y catziyátit tú clininit caquilhtamacú.

16

Tú ixtascújut Espíritu Santo

1 Nac ixnacú Jesús táxtulh mąs tachihuı̱n y cąhuanipá:
—Aquit ccąhuanín jaé takalhchihuı̱n xlacata nı̱ nacąmakąklhayąn tú ama
cąlakchąnąn.
2 Pues pąt cątamacxtucanątit nac sinagogas y hasta ama chąn quilhta-
macú pąt cąmaknicanątit caj quilacata, y tí nacąmaknı̱yąn ama puhuán
tlahuanima aktum lı̱tląn Dios.
3 Xlacán ama cąmaknı̱yąn porque nı̱ talakapasnı̱t Dios nı̱ para aquit
quintalakapasnı̱t.
4 'Acxni nalakchipinątit jaé nı̱ tlan quilhtamacú cąksántit xlacata
aquit ccąmącxcatzı̱nı̱n tú ixlakayąnántit. Nı̱tú xaccąhuaninı̱tán ląta
ccątąlapulayąn porque xaccatzí ccątąlamąn y ccąmaktakalhąn.
5 Pero chí clakamajá tąlatamá Quintı̱cú tí quimąlakachąnı̱t; huixín
quiląkalasquiníu nicu cama, pero nı̱ quiląkalasquiníu tucu xlacata clı̱ama.
6 Chí ccąhuaninı̱tán tú ixcatzı̱putunątit y minacujcán snun talakaputzanı̱t.
7 'Ixlı̱huąk quinacú ccąhuaniyąn para aquit nı̱ can nac akapún
amá Espíritu tí nacąmąxquı̱yąn lı̱camama nı̱ ama cąlakminąn, huá
lı̱tamaclacasquiní naccąkxtakmakanąn xlacata naccąmąlakachąniyąn
Espíritu Santo.
8 Acxni nachín cąquilhtamacú ama cąmącxcatzı̱nı̱nán tí kalhí taląkalhı̱n,
ama mącxcatzı̱nı̱nán lą Dios huąk cąyąhuaputún ixtijia, ną ama
mącxcatzı̱nı̱nán tí ama taxokonán.
9 Ama mąsí tí ama akstı̱lı̱n ixtaląkalhı̱n para nı̱ quilı̱pąhuanı̱t,
10 ama cąmąsı̱ní cristianos tí kalhí tijia xlacata tancs natalakchąn Dios
pues aquit clakama Quintı̱cú y huá ama scuja quimpúxoko,
11 y ama mąsí tí ama xokonán porque amá tí tamakslihueké tlajaná
lı̱puaktum amaca cąmąkxtakajnı̱cán.
12 'Huí lhuhua mąs tú ccąhuaniputunąn pero chí nı̱ ixmąkachakxı̱tit huąk
quintachihuı̱n.
13 Mejor cąkalhı̱tit acxni nacąlakchinąn amá Espíritu tí ama cąmącamająn
y ama cąmąxquı̱yąn tancs talacapastacni. Xlá nı̱ ama cąkskahuiyąn y ama
cąmącxcatzı̱nı̱yąn huąk tú ama lá ąstąn porque huata ama cąhuaniyąn tú
kaxmatnı̱t nac akapún.
14 Jaé Espíritu ama quimątląní cmilacatı̱ncán y snun cama lı̱pąxahuá pues
ama cąmąsı̱niyąn lą ixlı̱lanca ckalhí quilı̱mąpaksı̱n.
15 Quintı̱cú quimąxquı̱nı̱t ixlı̱tlihueke y acxtum kalhı̱yąu
quilı̱mąpaksı̱ncán huá ccąlı̱huaniyąn cama lı̱pąxahuá pues huąk aquit
cama mąxquí quintalacapąstacni.
16 Yaj makąs cama an y nı̱ ama quilącxiląu, pero ąstąn ama
quilącxilhparayąu pues antes naclakán Quintı̱cú cama cątąchihuı̱nanąn
—huankolh Jesús.

Nı̱ calakapútzalh tí lı̱pąhuán Jesús

17 Ixdiscípulos ni tamąkchákxı̱lh jaé tachihuı̱n y tzúculh tarąkalasquiní:
—¿Huąnchi huan ama an y nı̱ ama acxiląu, y ąstąn ama acxilhparayąu pues
ama lakán Ixtı̱cú?
18 ¿Tucu quincąhuaniputunąn quimaestrojcán? ¿Niculá ama lakán Ixtı̱cú?
19 Jesús mąkachákxı̱lh xlacata ixdiscípulos huí tú nı̱ ixtamąkachakxinı̱t huá
cąlı̱huánilh:
20 —Huixín catzı̱putunątit lą quı̱taxtú tú ccąhuanín pues ixlı̱huąk quinacú
ccąmącxcatzı̱nı̱yąn: Huixín pąt lakaputzayątit y tasayątit, y xąmakapitzi

cristianos ama talipaxahuá tú cama paxtoka. Masqui cakxtakajnántit nitú
calipuhuántit porque acxni naquilacxilhparayáu ¡cama camakapaxahuayán
la nicxni ixpaxahuanitántit!
21 Chatum puscat snun lakaputzá y akxtakajnán acxni ama lakahuán
itskata, pero la taxtunikó aktzonksuá tú akxtakájnalh y mas paxahuá porque
catzí xlacata malakahuánilh chatum skata caquilhtamacú.
22 Chí huixín lakaputzayátit, pero acxni naquilacxilhparayáu licuánit pat
paxahuayátit y ni lá tí ama camaklhtiyán mintapaxahuancán.
23 Acxni nachán jaé quilhtamacú nactalatamá Quinticú nac akapún
huixín yaj tú ama quilamaksquináu juú caquilhtamacú, pero lata tú
nalimaksquinátit quilacata Quinticú xlá ama camaxquiyán. Aquit cama
calacatitayayán.
24 Hasta chí ni licxilhnitántit Quinticú para tú nacamaxquiyán quilacata.
¡Calicxílhtit! Camaksquíntit Quinticú quilacata y nacamaxquiyán y amán
quilalipaxahuayáu la quilalipahuanáu.
25 Ni ccatzí para makachakxinitántit tú ccahuaninitán pues
ccatamalacastucninitán tú lakapasátit, pero acchama quilhtamacú tancs
naccalitachihuinanán Quinticú.

Tí liquilhán Jesús Dios maxquí tú lacasquín

26 'Aquit ccamalacnuniyán para tú limaksquinátit Quinticú quilacata ama
camaxquiyán, ni ama takalhpuspita pues xlá calakapasa tí quintalipahuán.
27 Quinticú calakalhamanán y huak ama camaxquiyán porque huixín
quilalakalhamanitáu y canajlanitántit xlá quimalakachanit.
28 Aquit ctáctalh nac akapún y cmilh caquilhtamacú, chí cama akxtak-
makán caquilhtamacú y camapá nac akapún ní huí Quinticú.
29 Ixdiscípulos tahuánilh:
—Chí stalanca cmakachakxinitáu mintachihuín porque tancs
quilatachihuináu,
30 y ccatzinitáu xlacata huix huak calakapasa ixtapuhuancan cristianos
y ni maclacasquina tí nahuaniyán tú lacpuhuán, huá clicanajlayáu Dios
malakachanitán.
31 —¡Hasta apenas canajlayátit Dios quimalakachanit!
32 Talacatzuhuima quilhtamacú casi acchanit hora huixín pat
takahuaniyátit y chatum chatúm ama chipá ixtijia, y aquit ama
quilakxtakmakanáu, masqui aquit nicxni quicstu ctamakxtaka pues
Quinticú quintatlahuán.
33 Aquit ccahuanín jaé takalhchihuín xlacata nitú nalipuhuanátit
y natiyayátit licamama quilacata. Para quilalipahuanáu pues nac
caquilhtamacú pat akxtakajnanátit y huí tí ama camatlahuiputunán
talakalhín, pero nitú capuhuántit, aquit cmakatlajanit tú matlahuinán
talakalhín juú caquilhtamacú y naccamaxquiyán quilitlihueke.

17

Jesús lakamputuná Ixticú

1 La catachihuinankolh ixdiscípulos lácalh nac akapún y chuné kalh-
tahuakánilh Dios:
—Tata, aquit Minkahuasa; acchanit quilhtamacú cacamasini cristianos la
ckalhí quilitlihueke xlacata huak natalakachixcuhuiyán.

2 Huix quimaxqui litlihueke naccamaxquí huak cristianos tí quintalipahuán ixlilatamatcán tú natalipaxahuá nac akapún.
3 Amá tí lacasquín nacmaxquí ixlatámat huata maclacasquín calipahuán huix Dios xastacnán tí mapaksinán canicxnihuá y caquilipáhualh aquit Jesucristo tí malakacha nacalakmaxtú caquilhtamacú.
4 Aquit lanca ctlahuanitán ixlacatincan huak cristianos pues ccalimalacahuaninit quintascújut nimá quilimapaksi.
5 Tata, clacasquín xacchanchitá nac mimpaxtún xlacata naclakaskoy canicxnihuá pues caj laktzú cmakxtaknit quimputáhuilh nimá quimaxquinita lata ya para ixlacatzucú caquilhtamacú. ¡Caquinkalhi alaktzú!

Jesús camaktakalha tí talipahuán

6 'Aquit ccamasininit jaé cristianos la kalhiya mintalacapastacni; xlacán ixtalaktzankanit caquilhtamacú, pero huix calácsacti y quimacamaxqui xlacata naccamaktakalhniyán, y como huix ixpuchinacán takaxmatnit tú ccalimapáksilh.
7 Pues xlacán tacanajlanit xlacata huak quilitlihueke y tú climapaksinán huix quimaxquinita.
8 Aquit ccahuaninit huak tú quilimapaksi y tacanájlalh quintachihuín y tacatzí xlacata nac akapún cminitanchá y huix quimalakachanita caquilhtamacú.
9 Amá tí ni tacanajlá quintachihuín ni ccalikalhtahuakaniyán, aquit cmaksquinán ixlacatacán jaé cristianos tí talimacanán huix Ixticucán.
10 Xlacán quintalákmilh porque huix quimacamaxqui, chí aquit ccamapaksí, pues lata tú mapaksiya na tlan cmapaksí, aquín acxtum mapaksinanáu.
11 Tata, yaj makas cama lakanachán nac akapún y xlacán ama tatamakxtaka caquilhtamacú. Xlihuak quinacú cmaksquinán cacamaktákalhti y cacamaxqui licamama jaé cristianos tí quimacamaxqui y quintalipahuanit xlacata ni natalaktzanká. ¡Clacasquín lakxtum catatlahualh na chuná la aquín lakxtum tlahuanáu!
12 Jaé lacchixcuhuín tí quimamaktakalhni ni talaktzánkalh lata ccatalatapúlilh y huata laktzánkalh amá tí ixlilhcaniittá namakatlajá tlajaná. Escrituras chú lichihuinán: "¡Chatum ixama laktzanká!"
13 'Aquit ccahuaninit jaé takalhchihuín xlacata naquintatapaxahuá la clakamachán nac akapún, pero ¡lampara ni tapaxahuá la clakamachán!
14 Ccamaxquinit huak mintapáksit y takaxmatnit, huá calisitzinicán caquilhtamacú porque xlacán la yaj xala caquilhtamacú na chuná la aquit ni xala caquilhtamacú.
15 Tata, ni cmaksquinán cacatamacxtu caquilhtamacú huata clacasquín cacamaktákalhti nití cacamatláhuilh talakalhín,
16 pues xlacán talakmakanit talakalhín nimá ixcamalaktzanké na chuná la aquit clakmakanit talakalhín.
17 Nac ixnacujcán camanu stalanca mintalacapastacni xlacata natakalhí licamama pues tí maquí mintachihuín nac ixnacú nicxni ama laktzanká.
18-19 Huix quimalakacha caquilhtamacú y como chí camajá aquit cama camakxtaka quilakapúxoko xlacata natalilatamá tú ccamasininit y nataputzá stalanca talacapastacni nimá huix kalhiya na chuna la aquit cmakantaxtinit. ¡Clacasquín lakxtum quintatatláhualh!

Jesús maṣiṇit ixtalacapạstacni Dios

20 ’Chí ccạlịkalhtahuakaniyạ́n amá cristianos tí naquintalịpạhuán ạstạ́n
cạquilhtamacú acxni natakaxmata lạ naquintalịchihuịnán jaé quidiscípulos
tí cama cạmạlakachá.
21 Tạta, cmaksquinạ́n tí naquintalịpạhuán lakxtum catahuílịlh ixtala-
capạstacnicán xlacata pụtum natahuán y lakxtum naquincạtạtlạhuanạ́n nạ
chuná lạ aquín lakxtum mạpaksịnanạ́u; para xlacán nịcxni tatạkahuaní
tí nacạcxila cạquilhtamacú ama catzí huix quimạlakachá y nị chụta
cmạlacatzuquịnịt quintapáksịt.
22 Aquit ccạmạxquịnịt stalanca quintalacapạstacni lạ lakxtum natalatamá
nạ chuná lạ aquín aktum huilịnịtáu quintalacapạstacnicán.
23 Aquín lakxtum tlạhuanáu, y para xlacán nạ lakxtum quintatạtlạhuán
catịhuá xala cạquilhtamacú ama tacatzí xlacata huix quimạlakacha
cạquilhtamacú y cạlakalhamanịta nạ chuná lạ aquit quilakalhámanti.
24 Tạta, clacasquín cacạmạxqui lịtlạ́n jaé tí quimacamạxquịnịta y
cạlacsacnịta xlacata lakxtum quintatạlatámạlh ní cama latamá xlacata
natạcxila lạ ckalhí quilịmạpaksịn nac mimpạxtụ́n. ¡Xlacán nị tacatzí para
ckalhí quimpụtáhuịlh nac mimpạxtụ́n lạta nị para tú ixanán cạquilhtamacú!
25 ’Tạta, cristianos nị talakapasạ́n, pero aquit clakapasạ́n y cama
cạlịpạxahuá cristianos tí naquintakoké nac ixlatamạtcán para tacạnajlá
huix quimạlakachanịta.
26 Aquit ccạmạsịnịt lacstalanca mintalacapạstacni y lhụhua tú camajcú
cạmạcatzịní xlacata natacatzí huix cạlakalhamanịta nạ chuná lạ aquit
ccạlakalhamanịt.

18

Jesús chipacán y lịncán nac pụlạchịn
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

1 Jesús lạ cahuanikọlh jaé takalhchihuín cạtạtaxtuchá ixdiscípulos nac
aktum pụxka huanicán Cedrón lacatzú ixuí aktum ixpụchancan quihui; xlá
aná cạtạtánụlh.
2 Judas tí ixama macamastá ixcatzí jaé ixpụjaxni Jesús porque maklhụhua
aná ixcạtạtamakstoknịt ixdiscípulos.
3 Nị para ixlịmakạs Judas pụtum cạtạ́chilh soldados y policías nịmạ
ixtamạlakachạnịt xanapuxcun curas y fariseos huạk ixtalịmín tú ix-
talịlakaskoy cạtzisní y nạ chuná ixlịmaknịncán.
4 Jesús nị ixjicuaní tú ixlakchạma y antes natalakchín alh cạlakapạxtoka y
cạhuánilh:
—¿Ticu putzayạ́tit?
5-6 —Jesús xalac Nazaret —takálhtịlh.
—Aquit namá.
Acxni cạhuánilh: “Aquit namá”, xlacán tatatampụ́xtulh y tatamạchá
cạtiyatni. Judas huạk ixcạcxilhma tú ixquịtaxtuma.
7 Entonces Jesús cạkalasquinipá:
—¿Pues ticu putzayạ́tit?
—Jesús xalac Nazaret.
8 —Ccạhuaniná aquit namá chixcú y para aquit quilạputzayạ́u
cacạlịmakxtáktit catạlh jaé lacchixcuhụín tí quintatạlapụlá.

9 Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Jesús nimą huá acxni kalhtahuakánilh
Ixticú: “Aquit huąk ccąmaktakalhnit y ni chątum laktzánkąlh.”
10 Pedro maklhtinampútulh Jesús y kalhpúxtulh ixmąchita, caj maktum
cąctínilh ixtakén chątum huanicán Malco. Jaé chixcú ixtasącua ixuanit
xąpuxcu cura.
11 —¡Camąkalhpunu mimąchita Pedro! —mąktásilh Jesús—. ¿A poco
puhuana ni cama tąyaní nacmaklhtinán jaé tąkxtakajni nimą lacasquín
Quinticú nacmacpątí?

Xąpuxucu cura mąkalhąpalí Jesús
(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

12 Makąpitzi lactalipąu soldados tamaktąyalh amá policías tí
ixtamąlakachąnit xanąpuxcun curas y táchilh Jesús lą chątum ni tląn
chixcú.
13 Astąn tálilh y talíchąlh nac ixchic Anás, jaé chixcú ixpuhuitikolú ixuanit
Caifás tí ixmąpaksinán amá cąta pues xąpuxcu cura ixuanit.
14 Y pihuá tí ixcąhuaninit ixcompañeros jaé consejo: “Mąs
quincąmacuaniyán canilh chątum chixcú y ni huąk quimpulatamąncán
calaktzánkąlh.”
15 Simón Pedro cątakókelh amá tí talilh Jesús, ixtąán xachątum ixdiscípulo
Jesús tí ixtąrąlakapasa xąpuxcu cura, limakxtakca catánulh ní lichąnca Jesús.
16 Pero ixlipuntzú tąchihuínalh amá squití tí ixyá nac puhuilhta
calimákxtakli ną catánulh Pedro pues como xlá ni ixlakapascán
ixtamakxtaknit nac quilhtín.
17 Amá puscąt huata ácxilhli kalasquínilh:
—¿Huix ląmpara ną ixdiscípulo namá chixcú tí lichinca?
—Tó, aquit ni ixdiscípulo —kalhtínalh Pedro.
18 Jaé quilhtamacú ixlonknán cątzisní huá xlacata policías y huąk tasącua
tí ixtąscuja ixtamąkstoknit lhcúyąt ixtaskomąna y Pedro ną aná tamákxtakli
y tzúculh skon.
19 Nac ixpulacni ákxtaka ní ixtanuma Jesús amá xąpuxcu cura tzúculh
mąkalhąpalí Jesús. Kalasquínilh tú ixcątątlahuá ixdiscípulos y tú ixcąmąsiní
cristianos.
20 Xlá kálhtilh:
—Ląta tú ccąmąsinininit cristianos ni tzek ccąhuanit pues cchihuinanit nac
sinagogas ní tzamacán y nac pusiculan ní tatamakstoka huąk xalactalipąu
judíos.
21 Xlacán tacatzí tú clichihuinanit. ¿Huąnchi quinkalasquiniya aquit?
¿Huąnchi ni cakalasquiniya tí quintakaxmatnit tú clichihuinanit?
22 Chątum policía acxni káxmatli lą kalhtínalh ¡lass lacatláhualh! Y huánilh:
—¡Xlacata xąmaktum yaj chú nakalhtiya chątum xąpuxcu cura!
23 —Para cakskahuinama quihuani ní caktzánkąlh. Y para tancs cchi-
huinanit, ¿huąnchi quilakakaxiya? —huánilh Jesús.
24 Jesús ixtamakachinit acxni mąkalhąpalica y Anás chú mąlakachąnilh
ixpuhuiti kahuasa Caifás xąpuxcu cura amá cąta.

Pedro huan ixlimaktutu ni lakapasa Jesús
(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

25 Ana ní ixyá Pedro itskoma chątum kalasquínilh:
—¿Huix ixdiscípulo namá chixcú tí mąnuca nac puląchin?
—Aquit ni huá —kalhtínalh Pedro.

26 Aná lacatzú ixyá chatum ixpariente amá chixcú tí Pedro cactínilh
ixtakén y xlá na huánilh:
—Caksán la huix amá tí ixtaláyat Jesús acxni cquichipáu.
27 Pedro sitzilhá y cahuánilh:
—¡Aquit ni clakapasa namá chixcú!
Pedro maktutu ni kalhtásilh Jesús y acxni tuncán káxmatli la tásalh tantum
puyu.

Pilato makalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-31; Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25)

28 Istzucumajá xkaká acxni Caifás makalhapalikolh Jesús; astán táliilh nac
ixpumapaksín gobernador romano ixuanicán Pilato. Xlacán ni tatánulh
nac ixpumapaksín pues ni ixtalimaclaputún talakalhín porque si no ni
ixcalimakxtakcán natalakachixcuhuinán amá ixlihualhtata xatacuhuiní
paxcua.
29 Huá xlacata Pilato litáxtulh nac lacaquilhtin y cakalasquínilh:
—¿Tucu tláhualh jaé chixcú? ¿Huanchi malacapuyátit?
30 —Jaé chixcú tlahuanit lanca talakalhín huá cliliminitáu xlacata
nalilhcaya la naxokonán —takalhtínalh xlacán.
31 —¿A poco ni kalhiyátit ley nima limapaksinanátit? Calipítit y huixín
camaxokonítit tú tlahuanit —cakálhtilh Pilato.
—Ckalhiyáu quilimapaksincán pero como cmaknputunáu
tamaclacasquiní huix namastaya litlán —tahuanipá.
32 Jesús lákchalh ixtachihuín la ixcahuaninit ixdiscípulos amaca maknicán
nac culus pues romanos chú ixtalismaninit.
33 Pilato tánulh nac ixpumapaksin y limapaksínalh catánulh Jesús. Aná
kalasquínilh:
—¿Xlicana huix ixreycan judíos?
34 —Pula quinkalhti tú cama kalasquiniyán. ¿Quilimacapina rey xala
caquilhtamacú la huixín, o quilimacapina rey nima camalacnunicanit
judíos? —kálhtilh Jesús.
35 —Aquit ni judío. ¿Nicu lipuhuana naclacpuhuán la huixín? Tí
talimacanán rey huá namá tí talimín y tamalacapumán. ¿Tucu tlahuanita?
¿Huanchi tasitziniyán? —kalasquínilh Pilato.
36 —Aquit ckalhí quilimapaksín ni juú caquilhtamacú. Para juú
xacmapaksinampútulh amá tí quintatayana ixquintamaklhtínalh ni
naquinchipacán. Aquit rey pero quintapáksit ni juú huí caquilhtamacú.
37 —¿Entonces huix xlicana rey?
Jesús kálhtilh:
—Xlicana aquit rey cmilh lakahuán caquilhtamacú xlacata nacmasí sta-
lanca talacapastacni. Aquit ixreycán namá tí takaxmata stalanca tala-
capastacni.
38 —¿Neje namá stalanaca talacapastacni nima masiya? —kalasquínilh
Pilato.
Ixamajcú kalhtí Jesús acxni táxtulh nac quilhtín y cahuánilh amá xanapux-
cun judíos tí ixtamalacapumana Jesús:
39 —Aquit ni ctakasa tú nacliyahuá jaé chixcú; ¡ni lá cmalacapú! Huixín
cata cáta lacasquinátit cacmákxtakli chatum tachín nac xatacuhuiní pascua,
para lacasquinátit nacmakxtaka jaé chixcú tí limacapinátit mireycán.
40 —¡Tó! Mejor camákxtakti Barrabás —tamaktásilh huak cristianos.

Jaé chixcú ixtanuma nac pulachin porque kalhaná ixuanit.

19

Lilhcacán amaca maknicán Jesús y makxtakajnicán

1 Pilato calimapáksilh soldados catásnokli Jesús nac ixaklhchán.
2 Pero xlacán mas talikamánalh, tahuilínilh aktum corona xla lhtucún,
tamaklhákelh lhman tzutzoko lhákat la xla chatum rey y tzúculh tatat-
zokostaní xlacata natalikalhkamanán.
3 Ixtahuaní:
—¡Siempre calatámalh ixreycán judíos! —y acxni ixtatachihuinán ixta-
lakakaxí ixlacán.
4 Taxtupá catachihuinán Pilato amá xanapuxcun judíos y cahuánilh:
—Tancs ccahuaniyán, ni ccatzí tú nacliyahuá jaé chixcú. ¡Cacxílhtit, nachu
min!
5 Jesús táxtulh, ixuilinit amá tzutzoko lhman lhákat, ixaknú amá corona xla
lhtucún.
Pilato cahuánilh:
—Nachu yá. ¡Ccamacamaxquiyán!
6 Amá xanapuxcun judíos nitú talícxilhli Jesús y tzúculh taktasá:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
—Para chú lacasquinátit huixín camaknítit porque aquit ni ctakasní
talakalhín tú naclimalacapú —cakálhtilh Pilato.
7 —Chú cama tlahuayáu pues ley nima clitapaksiyáu huan xlacata amá tí
taralacataquí Dios mininí naní y jaé chixcú litanú Ixkahuasa Dios.
8 Acxni Pilato káxmatli ticu yá chixcú ixtalimacán Jesús, mas jícualh.
9 Huá xlacata litasanipá nac ixpumapaksín y kalasquínilh:
—Quihuani, ¿nicu tanitampi huix?
10 Jesús ni kálhtilh tú kalasquínilh huá lihuanipá:
—¿Huanchi ni quinkalhtiya? ¿Ni catziya xlacata tlan climapaksinán ca-
makxtakca o camaknica nac culus?
11 —Para ni nac akapún ixtimínchá milimapaksín nima kalhiya chí ni
lá ixquihuani tlan quimakxtaka o limapaksinana quimaknica. Amá tí
quintalímilh cmilacatín naquimakalhapaliya, mas takalhí talakalhín.
12 La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús Pilato lacpútzalh la namakxtaka. Pero
amá lactalipau judíos tahuánilh:
—Para makxtaka namá chixcú huix ni tatayaya miamigo emperador
romano pues amá tí litanú rey taralacataquima ixlimapaksin emperador.
13 Pilato cátzilh tú tlan ixtalimalacapú amá lacchixcuhuín y mejor
maxtupá Jesús y curucs tahui nac ixputáhuilh ní ixcalilhca taxokón tí
ixcamalacapucán. Jaé putáhuilh ixuanicán nac hebreo tachihuín Gabata y
huamputún "catalaktzapsni".
14 Istzanká aktum chichiní nalakchán xatacuhuiní paxcua y max tastúnut
ixuanit acxni Pilato cahuánilh amá lacchixcuhuín:
—¡Nachu yá, ccamacamaxquiyán mireycán!
15 —¡Canilh! ¡Canilh! ¡Camakni nac culus! —taktásalh.
—Pero, ¿huanchi nacmaknní tí litanú mireycán? —cahuanipá.
—¡Aquín huata ckalhiyáu chatum rey y huá namá emperador César!
16 Pilato yaj cátzilh tú nahuán y camacamáxquilh Jesús xlacata xlacán
natamaknní nac culus.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

17 Amá xanapuxcun judíos tamáxtulh Jesús, tamacúquilh aktum culus y tálilh lacatum ní ixuanicán La Calavera y nac hebreo tachihuín Gólgota.
18 Jesús aná akxtokohuacaca nac culus; pero chatuy tachín na camaknica nac culus y cayahuaca chatunu ixpaxtunitni.
19 Pilato matzokónalh aktum letrero y yahuaca ixakspún ixculus Jesús. Aná ixuán: "Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos."
20 Ixtatzoknit nac hebreo, griego y latín tachihuín xlacata huak cristianos tlan natalikalhtahuaká porque ana ní maknica Jesús lacatzú ixuanit cachiquín xla Jerusalén.
21 Amá xanapuxcun judíos ni tamatlánilh la tzokli Pilato y talh tahuaní:
—¿Huanchi tzokti xlacata xlá ixreycan judíos? Ixtítzokti xlacata xlá ixlitanú ixreycan judíos, pero ni huá.
22 —Tú ctzoknit nití ama xapá. ¡Chú catamakxtakkelh! —cakálhtilh.
23 Amá soldados tí takxtokohuácalh Jesús nac culus quilhmactati tamáxtulh xala ixkalhni ixlhákat chatunu tatamákxtakli quilhmactum. Pero xala ixtancán ixlhákat aktum ixlanit la tejido ixuanicán túnica.
24 Xlacán tzúculh tarahuaní:
—Para lacxtitáu jaé páxcat ama tlahuayáu. Mejor calimacahuí suerte a ver ticu natatamakxtaka.
Amá soldados tamakantáxtilh tú ixmatzokonanit Dios ixlacata Jesús nac Escrituras, aná ixuán: "Pula tamakpítzilh quilhákat, y xalhman túnica talimácalh suerte."

Jesús nikó nac culus
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

25 Lacatzú nac ixculus Jesús ixtayana ixnana, chatum ixlitalakapasni ixnana, María ixtachat Cleofas y María Magdalena.
26 Ixnana ixyá ixpaxtun ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán; acxni cácxilhli huánilh ixnana:
—Nana, chí huá namá la minkahuasa.
27 Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán huánilh:
—Chí huá namá la mintzé.
Latá amá quilhtamacú jaé ixdiscípulo maktakálhnilh ixnana Jesús.
28 Jesús ixcatzí xlacata ixlakoma ixlistacni; huak ixtlahuanit pero xlacata ni natzanká tú ixtatzoknit ixlacata nac Escrituras cahuánil:
—Aquit ckalhtí.
29 Aná lacatzú ixuí aktum xalu vinagre tú ixtalikotnán; chatum quitíyalh aktum esponja, limacáhuilh vinagre, makánulh nac kantum la cháncat huanicán hisopo y malacatzuhuínilh nac ixquilhni Jesús.
30 Xlá kotli actzú amá vinagre y chihuinampá:
—¡Chí huak kantaxtunit!
Acxni tuncán tacpútalh, macamástalh ixlistacni y láksputli Jesús.

Chatum soldado tapalhtucú Jesús

31 Amá sábado ixlijaxatcan judíos ixlakchamajá, y na pihuá amá chichiní ixpulakchama xatacuhuiní pascua y xanapuxcun judíos ni ixtalacasquín natahuacá nac culus chatum nin porque snun lanca chichiní ixuanit. Xlacán talh tahuaní Pilato cacalimapáksilh itsoldados cacatucxnica ixchaxpancán amá tachinín xlacata sok nataní y tlan nacamactícán.

32 Amá soldados pula tachátucxli tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni Jesús,
33 y acxni ixama tachatucxa Jesús tácxilhli xlacata xlá ixninittá y yaj tú
tatlahuánilh.
34 Pero chatum soldado litapalhtúculh ixlanza, y nac ixtapán Jesús ní
manúnilh licán tzúculh taxtú kalhni y chúchut.

Macticán y mujucán Jesús
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

35 Aquit tí ctzokma jaé tachihuín tlan cmaluloka cacxilhnit tú tlahuanica
Jesús, y tancs ccahuaninitán la quitáxtulh xlacata huixín nacanajlayátit ticu
yá chixcú ixuanit xlá.
36 Jaé soldados ni tacátzilh xlacata xlacán tamakantáxtilh tú huan ixlacata
Jesús nac Escrituras lacatum huan: "Ni amaca tucxnicán ni para akstum
ixlúcut."
37 Y alacatum huan: "Amaca acxilhcán la tapalhtucuca."
38 Chatum talipau chixcú xalac Arimatea huanicán José tzek ixlipahuanit
Jesús porque ixcajicuaní tú natatlahuaní xanapuxcun curas. Pero acxni
maknica kálhilh licamama namaksquín litlán Pilato camacamáxquílh xanin
Jesús.
39 Pilato matlánilh y José alh mactí xanin Jesús y na takókelh Nicodemo amá
chixcú tí alh tachihuinán Jesús maktum catzisní. Xlá ixlín lihuacá cuarenta
y cinco kilos áloe y mirra xlacata natamacuilí Jesús y ni lixcájnit naquincalá.
40 Ixlichatuycán tamáctilh y tzúculh talimaksuita lhákat y tamacuilitilhá
amá áloe y mirra. Jaé licaxtlahuan snun ixtamucsún y chú ixtalismaninit
judíos tamujú ixnincán.
41 Ana ní maknica Jesús ixuí lacatzú aktum ixpuchancán quihui y na
ixlacahuaxcanit nac sipi aktum ixpumujucan nin y ni naj tí ixmanucanit.
42 Xlacán aná tamánulh Jesús porque lacatzú ixuanit y xahuá ixamajá
lacatzucú xatacuhuini paxcua amá smalankán.

20

Jesús lacastacuanán nac calinín
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

1 Ixlituxama domingo lata ya itxkaká lihua spalh ixcahuama María Mag-
dalena alh ana ní ixmanucanit Jesús y ácxilhli xlacata ixmakenucanit chíhuix
nima ixlacahuilicanit.
2 Xlá tatzalh calákalh Simón Pedro y amá discípulo tí mas ixlakalhamán
Jesús, cahuánilh:
—Maxtucanit Quimpuchinacán ní ixmanucanit y cacatzi ní linca.
3 Pedro y xachatum discípulo tatzalh talh ní ixmanucanit Jesús.
4 Pero akxtaklinca Pedro y xachatum pula chalh.
5 Xlá talacánulh y ácxilhli lhákat nima ixlimaksuitcanit Jesús nac catiyatni
ixtamana pero ni tánulh.
6 Ixlipuntzú Pedro na uyu chalh; xlá, sí, tánulh y na ácxilhli tú ixmá
catiyatni,
7 y amá tú ixliakchicanit Jesús tlan ixlakkapsnit y lacatzú ixpaxtún
ixuilicanit.
8 Amá discípulo tí pula ixchanit na tánulh y acxni ácxilhli tú ixquitaxtunit,
ixnacú acxcátzilh tziná xlacata Jesús ixlacastacuananit,

9 masqui ya ixtamakachakxí ixchatuycán xlacata Dios ixlichihuinán la
Jesús ama lacastacuanán calinín y ama latamá xastacnán.
10 Astán xlacán tatáspitli ní ixtahuilana xamakapitzi.

Jesús tasiní María Magdalena
(Mr. 16.9-11)

11 María Magdalena táspitli ní ixmanucanit Jesús y tzúculh tasá nac la-
caquilhtín.
12 Ixlipuntzú talacánulh nac ixpulacni y cácxilhli chatuy ángeles mak-
starankán ixtalhakananit; chatum ixuí pakán ní ixmapicanit ixakxaka Jesús
y xachatum pakán ní ixuí ixtujún.
13 —¿Huanchi tasápat? —takalasquínilh amá ángeles.
—Porque kalhancanit Quimpuchiná y ni ccatzí ní lichancanit —cakálhtilh.
14 Y lata quilhputaj ixyá talakáspitli porque acxcatzilh la tí catáyalh ixken.
¡Jesús ixuanit pero xlá ni lakápasli para huá!
15 —¿Huanchi tasápat? ¿Ticu putzaya? —kalasquínilh.
—Chixcú, para huix lipinita Quimpuchiná quihuani ní lichipinita xlacata
nacán tiyá —kálhtilh.
Chuná jaé kálhtilh porque xlá ixpuhuán ixtachihuinama chatum tasacua
tí ixmaktakalhnán amá caquihuín.
16 Entonces Jesús huánilh jaé tachihuín:
—María, ¿ni quilakapasa?
Xlá acxnicú tlan lacánilh lakápasli y huánilh:
—¡Maestro!
17 —¡Ni caquimacxama! Porque ya clakán Quinticú nac akapún. Chí
climapaksiyán capit caputzaya quinatacamán y cacahuani clakama
Quinticú pero huixín na Mintícucán, clakama Quimpuchiná Dios tí
cliipahuanit pero huixín na miDioscán porque lipahuanátit.
18 María tatzalh alh calacaputzá ixdiscípulos Jesús y cahuánilh:
—¡Cacxilhnit xastacnán Quimpuchinacán!
Astán na calacspítnilh tú ixmamacquinit Jesús.

Jesús catasaní ixdiscípulos
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

19 Pihuá amá xacatzisni domingo ixdiscípulos Jesús tlan takextúculh ní
ixtatanumana xlacata nití natanú pues ixtajicuaní xanapuxcun judíos. Pero
masqui nití maliquínilh Jesús tánulh, calakatáyalh ní ixtahuilana, cahuánilh
kalhén.
20 Camasínilh ixmacán y ana ní ixtapalhtucucanit. ¡Xlacán snun
talipaxáhualh la ixtacxilhnit Ixpuchinacán Jesús xastacnán!
21 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Quinticú quimalakáchalh caquilhtamacú y chí acchanit hora aquit na
camán camalakachayán naquilalichihuinanáu.
22 Jesús cajajmánilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—¡Camaklhtinántit chatunu ixlitlihueke Espíritu Santo!
23 Amá cristianos tí matzankenaniyátit ixtalakalhin na ni ama xokonán
nac calinín, pero tí ni matzankenaniyátit ama xokonán nac calinín.
24 Acxni catachihuínalh Jesús chatum ixdiscípulos tí ixuanicán Tomás ni
lakxtum ixcatahui xamakapitzi
25 y acxni chilh talimakalhchihuínilh la ixtacxilhnit xastacnán Jesús.
Pero xlá cahuánilh:

—¡Aquit ni̱ ccạnajlá! Naccạnajlá hasta xní nacxamá y nacacxila ní li̱xtokocani̱t clavos y nacmạnú quimacán ní tạpạlhtucucani̱t.
26 Ixli̱tu̱xama li̱tum ixdiscípulos Jesús tatamákstokli y tlạn ixtaxtucuni̱t,
y Tomás nạ aná ixuí. Jesús tanu̱pá lạ ixtanu̱ni̱t xapu̱lh ni̱tí mạliqu̱ínilh,
cạlakatạ́yalh y cạhuánilh kalhẹ́n.
27 Como Jesús ixcatzí tú ixlacpuhuán Tomás huánilh:
—¡Huix ni̱ cạnajlaya para clama xastacnán! Pues cạ́cxilhti y caxama
ní quili̱xtokoca clavos y camạnu mimacán ní quintạpạlhtucuca. ¡Yaj
catạklhuhui, cacạnajla!
28 —¡Yaj cama tạklhuhuí; huix Quimpu̱chiná quiDios xastacnán!
—kalhtínalh Tomás.
29 —Huix quili̱pạhuani̱ta porque quiacxilhni̱ta. ¡Aquit mạs cama
cạli̱pạxahuá cristianos tí naquintali̱pạhuán mạsqui ni̱ quintạcxilhni̱t
xastacnán! —huanikọlh Jesús.
30 Ixdiscípulos Jesús tạcxilhni̱t lhu̱hua mạs laclanca ixtascújut ni̱mạ
cạli̱mạlacahuạ́ni̱lh y ni̱ huạk tatatzokni̱t juú nac libro.
31 Aquit ccạlacsacni̱t ni̱mạ talactáxtulh xlacata nacạlakapasạ́tit y
nacạnajlayạ́tit Jesús Ixkahuasa Dios; huá Cristo tí ixmạlacnu̱cani̱t ama
cạlakmạxtú cristianos y amá tí nali̱pạhuán ama mạxquí li̱pạxáu ixlatámạt
nac akapụ̱n.

21

Jesús cạtasi̱ní ixdiscípulos acxni ixtachakanamạna

1 Ni̱ ixli̱makạs quilhtamacú nac ixquilhtụn chúchut xla Galilea
tatamákstokli makapitzi ixdiscípulos Jesús;
2 aná ixtahuilạna Simón Pedro, Tomás el Gemelo, Natanael xalac Caná de
Galilea, ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, y chạtuy ixdiscípulos li̱huacá.
3 Simón Pedro cạhuánilh xạmakapitzi:
—Cama chakanán.
—Aquín nạ naccạtạanán —tahuánilh xạmakapitzi.
Huạk tatájụlh nac barco y tạlh. Pero ni̱tú tachípalh tamakní.
4 Itxkakamajá acxni tatáspitli ixquilhtụ́n y tạ́cxilhli chạtum chixcú aná
ixyá. ¡Como cạpaklhtutá ni̱ talakápasli para Jesús ixuani̱t!
5 Xlá cạkalasquínilh:
—¿Chipátit tamakní lakkahuasán?
—Tọ́, ni̱tú cchipáu —takálhti̱lh.
6 —Pues camacapítit mintzạlhcán pakán ixpakcạna mibarcojcán y pạt
chipayạ́tit lhu̱hua tamakní.
Xlacán tamácạlh istzạlhcán ní ixcạhuanicani̱t y tahuácalh lhu̱hua tamakní
hasta yaj lá ixtamạcutú.
7-8 Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán Jesús acxcátzi̱lh tí ixcạtạchihui̱nama y
huánilh Pedro:
—¡Quimpu̱chinacán namá quincạtachihui̱nán!
Ixcạtzankạní lacatzu aktum ciento metro natachạ́n ixquilhtụ́n Pedro
huíli̱lh xala ixkalhni ixlhákạt pues huata xala ixtancạ́n ixuili̱ni̱t y tzúculh
xquihuạtnán pakán ní ixyá Jesús. Xạmakapitzi lakasụt taxuatáli̱lh istzạlhcán
lạta ixtatajụmạna nac barco.
9 Acxni táchạlh nac ixquilhtụ́n tạ́cxilhli ixmạkstokcani̱t lhcúyạt itscuma
tantum tamakní y nạ ixuí simi̱ta.

10 —Calitántit makapitzi tamakní nima apenas cachipátit —cahuánilh
Jesús.
11 Simón Pedro lacapala catalímilh istzalhcán nac ixquilhtún y caputlékelh
ciento cincuenta y tres laclanca tamakní ixtatahuacanit y ni talacáxtitli
istzalhcán masqui lhuhua tamakní ixuanit.
12 —Catántit huayanátit —cahuánilh Jesús.
Xlacán talakápasli xlacata Jesús ixuanit pero nití kalasquínilh ní
ixminitanchá.
13 Jesús tíyalh amá simita y tamakní y tzúculh camaxquí ixdiscípulos xlacata
natahuayán.
14 Juú nac chúchut catasínilh Jesús ixlimaktutu ixdiscípulos lata tilacas-
tacuánalh calinín.
15 La tahuayankolh Jesús huánilh Simón Pedro:
—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana quilakalhamana ni la jaé xamakapitzi?
—Jé, clakalhamanán, huix quilakapasa —kalhtínalh.
—Entonces clacasquín cacamaktákalhti tí ccalimanú quiborregos.
16 —Tancs quihuani, ¿quilakalhamana Simón ixkahuasa Jonás?
—kalasquínilh Jesús ixlimaktuy.
Y xlá kalhtipá:
—Quimpuchiná, huix catziya la clakalhamanán. ¡Ni cakskahuimán!
—Pues cacamaktákalhti quiborregos.
17 Ixlimaktutu huanipá:
—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana huix quilakalhamana?
Pedro lakapútzalh porque maktutu kalasquínilh para xlicana
ixlakalhamán.
—Quimpuchiná, huix lakapasa quintapuhuán y catziya la clakalhamanán
—xlá kalhtipá.
18 —Para chuná la quihuaniya cacamaktákalhti quiborregos. Acxni
kahuasa ixuanit ixtlahuaya ixpina ní ixlacasquina nití ixlihuaniyán, pero
acxni nakoluna pat castonka y mastaya mimacxpán xlacata tunu natacuen-
taján y natalinán ana ní huix ni pimputuna —huánilh Jesús.
19 Jesús limamakachakxínilh Pedro la ixama liakxtakajnán acxni naní
ixlacata, pero chuná ixama masí la paxquí Jesús ixama lakachixcuhuí Dios.
—Siempre quilipáhuanti —huanipá Jesús.
20 Pedro talakáspitli y ácxilhli na ixtakokenit Jesús amá ixdiscípulo tí
kalasquínilh tí ixama macamastá acxni ahuata ticatahualhtátalh.
21 Pedro kalasquínilh Jesús:
—Quimpuchinacán, y jaé, ¿niculá ama ní? ¿Tucu ama akspulá?
22 —¿Huanchi quinkalasquiniya? Huix ni mincuenta para xaclacásquilh
tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli. ¡Ni caquinkalhtáxtokti, caquintakoke
huatiyá! —kálhtilh.
23 Jaé quilhtamacú tí xlahuán tzúculh talipahuán Jesús, ixtahuán xlacata jaé
ixdiscípulo Jesús nicxni ixama ní. Pero Jesús ni huá xlacata ni ama ní, xlá huá:
“Huix ni mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli.”
24 Aquit namá discípulo tí ixpuhuancán ni ama ní. Pihuá aquit ctzokli tú
likalhtahuakanitántit juú nac libro; huak cacxilhnit la quitáxtulh y ccatzí ni
cakskahuinanit. ¡Tancs cchihuinanit!

25 Jesús cạtláhualh mạs laclanca ixtascújut, pero nị huạk cạtzokcanịt, y para
huạk ixcạtzokca cpuhuán nị ixtatanụkọlh nac cạquilhtamacú amá libros
nịmạ ixtalịchihụínalh Jesús.
Chuná calalh, amén.

IXTASCUJUTCAN APOSTOLES

1 Talipau quiamigo Teófilo:
Xlahuan libro nima ctzokli y cmalakachanín, clitachihuinán lata tú
tláhualh y másilh Jesús lata timalacatzúquilh ixtascújut caquilhtamacú
2 hasta acxni alh nac akapún. Huix catziya la maknica, pero xlá lacas-
tacuánalh calinín y tipuxum chichiní catasínilh ixdiscípulos caquilhtamacú
xlacata natacxila y natamaluloka la ixlama xastacnán.
3 Como ixcalacsacnit ixapóstoles antes naán nac akapún tlan calacspítnilh
la ixama lacatzucú ixtapaksit Dios y calimacxcatzínilh Espíritu Santo tú
ixlitlahuatcán astán.

Jesús malacnú ama malakachá Espíritu Santo

4 Maktum acxni catasinipá, cahuánilh:
—Ni cataxtútit jaé cachiquín xla Jerusalén; juú catamakxtáktit; cakalhítit
nacamaxquicanátit ixlitlihueke Espíritu Santo la camalacnunín Quinticú.
5 Pues huixín catziyátit xlacata Juan Bautista ixliakmununán chúchut pero
huixín pat caliakmunucanátit ixlitlihueke Espíritu Santo yaj makas chichiní.
6 Maktum tunu quilhtamacú acxni catasinipá ixdiscípulos, xlacán
takalasquínilh:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿huá jaé quilhtamacú pat lakmaxtuya
quimpulatamancán Israel la takchipanit romanos?
7 Jesús cakálhtilh:
—Huixín ni camininiyán nacatziyátit tú yá quilhtamacú o tú yá chich-
iní ama makantaxtí Quinticú Dios tú xlá laclhcanit ama tlahuá astán
caquilhtamacú.
8 Pero acxni namaklhtinanátit ixlitlihueke Espíritu Santo huixín
pat kalhiyátit licamama naquilalichihuinanáu juú nac Jerusalén, nac
pulataman Judea, nac Samaria y na chuná huak lactzú y laclanca pulataman
nima tahuilana ixlitilanca caquilhtamacú.

Jesús an nac akapún y chatuy ángeles talichihuinán

9 Maktum ixdiscípulos Jesús huak ixtatamakstoknit, y ¡ana tuncán Jesús
aktlapakolh la puclhni y tzúculh tacxtú nac akapún caj la cakosli!
10 Huak acs ixtalacanit la ixtacxtuma Jesús y lakasut tzúculh talakatzanká;
hasta ni para tácxilhli la calakatayachi chatuy lacchixcuhuín makstarankán
ixtalhakananit,
11 y chuné tachihuínalh:
—Lacchixcuhuín xalac Galilea, huixín acxilhnitántit la anit Jesús nac
akapún, pero nitú capuhuántit porque la acxílhtit tácxtulh nac akapún,
chuná namimpará y tactapará ixlimaktuy caquilhtamacú.

Putzacán tí natanú ixlakapuxoko Judas Iscariote

12 Aná jaé ní ixtatamakstoknit cristianos ixuanicán Monte de los Olivos.
Astán táalh nac cachiquín xla Jerusalén ní ixtatamakxtaka, tatláhualh como
aktum kilómetro.
13 Astán tatácxtulh nac ixliquilhmactuy chiqui nima ixtapuhuilana. Juú
ixtatamakxtaka Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé,
Mateo, Santiago ixkahuasa Alfeo, Simón el cananista y Judas ixtacam Jacobo.

14 Xlacán siempre ixtatamakstoka xlacata acxtum natakalhtahuakaní Dios
con ixlitalakapasni Jesús, ixnana na chuná y makapitzi lacchaján nima na
ixtamín.
15 Maklhuhua chuná jaé ixtakalhtahuaká y maktum ixtatamakstoknit
max como ciento veinte cristianos, Pedro táyalh y chuné catachihuínalh:
16 —Litacaman, ixtamaclacasquiní naquitaxtú tú ixlaclhcanit Dios,
caksántit la malacpuhuánilh Espíritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú
ixama akspulá amá chixcú tí cacpúxculh cristianos natachipá y natalín Jesús
nac pulachin.
17 Makachakxitittá xlacata ccalitachihuinamán Judas Iscariote amá tí na
ixlacsaccanit naquincatascuján.
18 Pero como liakskahuínalh Quimpuchinacán maxquica tumin y huá
litamáhualh aktum caquihuín. Pero, ¿tucu limacuánilh? Ixacstu takpíxchilh
y acxni patástalh huak ixpaluhua takahuanikolh catiyatni.
19 Tú páxtokli Judas tuncán tacatzikolh cristianos tí talamana nac
Jerusalén y talimapacúhuilh jaé caquihuín Campo de Sangre.
20 Nac ixlibro xla Salmos rey David na tzokli ixlacatacán namá cristianos
tú capaxtoka acxni tachipá jaé tijia, pues lacatum tzokli:
Akxtakmákalh ixchic, yaj tí capulatámalh.
Alacatunu huan:
Tunu tí cachípalh ixtascújut.
21 'Huá ccalihuaniyán, calacputzáu tí nalilhcayáu natanú ixlakapuxoko
Judas.
22 Juú tahuilana makapitzi lacchixcuhuín tí tatalatapulinit Jesús lata
tiakmúnulh Juan hasta acxni alh nac akapún cquilacatincán. Calac-
sacuí tí mas macchaní talacapastacni xlacata naquincatalatapuliyán y
naquincatamalulokán Jesús lacastacuánalh calinín y lama xastacnán.
23 Amá cristianos tamapacúhuilh chatuy lacchixcuhuín mas xalactalipau:
chatum ixuanicán José ixlilakapascán Barsabás y xachatum ixuanicán
Matías.
24 Astán putum tzúculh takalhtahuakaní Dios, ixtahuán:
—Quimpuchinacán, huix huak calakapasa ixtapuhuan quinacujcán.
25 Aquín ccalacsacui jaé chatuy lacchixcuhuín, quilamacxcatziníu ticu
lilhcaniita natanú ixpuxoko Judas, pues xlá laktzánkalh y alh akxtakajnán ní
ixmininí.
26 La takalhtahuakakolh calimacanca suerte ixchatuycán y
tocárlilh Matías natanú ixlakapuxoko Judas, y lata amá quilhtamacú
catamapaksínalh chacahuitu apóstoles.

2

Tí talipahuán Jesús tamaklhtinán Espíritu Santo

1 Ni lhuhua quilhtamacú alh acxni lakchampá tunu ixtacuhuinican judíos
ixuanicán Pentecostés y huak amá tí ixtalipahuanit Jesús ixtatamakstoknit
nac aktum ákxtaka.
2 Aná ixtatanumana acxni takáxmatli nac akapún la cajílilh y ¡suannc
calaktánulh la aktum akxtulún, ixtasí la aktum maclanca lhcúyat!
3 Ya para ixtamakachakxí tú ixquitaxtuma acxni tzúculh tapitzí
catzuntín amá lhcúyat la capíricxli, y cactánulh chatum chatúm nac

ixtalacapastacnicán. ¡Chuná jaé ixcaliakmunucanit ixlitlihueke Espíritu Santo!
4 La tamaklhtinakolh ixlitlihueke Espíritu Santo tlan tachihuínalh tipakatzi tachihuín nima nicxni ixtakaxmatnit.
5 Nac Jerusalén ixtaminit talakachixcuhuinán lhuhua judíos nima ixtalamana katunu cachiquín y pulataman amá quilhtamacú.
6 Acxni takáxmatli macacsánalh nac akapún amá la akxtulún lacapala táalh nac ákxtaka ní ixtatanumana apóstoles. Acxni táchalh, ni ixtacanajlaputún tú ixquitaxtuma, pues chatunu apóstoles ixchihuinán nac ixtachihuincán nima ixchihuinancán nac ixpulatamancán.
7 Ahuata acs tatáyalh, ixtahuán:
—Jaé lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿tucu ixkasatcán?
8 ¿Huanchi tlan tachihuinán quintachihuincán nima aquín chihuinanáu nac quimpulatamancán?
9 ¿Nicu talimakachakxí ixtachihuincán tí taminit juú? Pues juú talayana cristianos xalac Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto,
10 Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá pulataman nima huilachá pakanachá nac Cirene.
11 Na taminit cristianos xalac Creta y Arabia, y hasta cristianos romanos na talayana juú, makapitzi juú talakahuanit y tunu caj tapaktanunit judíos natalipahuán Dios nima talakachixcuhuí xlacán. ¡Ni para licanajlaputu la talichihuinán namá cristianos ixtascújut Dios nac quintachihuincán!
12 Lhuhua ni ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ixtarakalasquiní:
—¿Cha nicu ama quitayá jaé tú kaxmatmanáu?
13 —¡Ni caso catlahuátit, takachí namá lacchixcuhuín! —ixtakalhtinán makapitzi.

Pedro calacspitní cristianos tú quitaxtuma

14 Entonces huak apóstoles tatáyalh ixlacatincán y Pedro chuné catachihuínalh cristianos:
—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanitántit xala mákat y quilakaxmatmanáu,
15 camakachakxítit tú cama cahuaniyán: Makapitzi huixín huanátit xlacata aquín ckachiyáu. ¡Nicu lipuhuanátit ckachiyáu si apenas las nueve de la mañana!
16 Huixín ni makachakxininántit xlacata nac milacatincán kantaxtunit amá tú timacxcatzínilh Dios profeta Joel makán quilhtamacú. Xlá chuná tzokli ixtapuhuan Dios:
17 Ama chan quilhtamacú acxni huak cristianos cama maxquí quintalacapastacni.
Lacchixcuhuín y lacchaján ama tacxcatzí y talichihuinán quintapuhuán,
lakkahuasán y lactzumaján cama calimalacahuaní quintascújut,
y lakkolún lhuhua tú cama calimamanixní.
18 Huak lacchixcuhuín y lacchaján tí quintamacuaní
ama cakchipaní ixtalacapastacnicán Quiespíritu xlacata naquintalichihuinán.
19 Nac akapún pat acxilátit tú nicxni ixtasinit,
y nac caquilhtamacú cama limalacahuaninán la kalhni, la lhcúyat y la jin.
20 Chichiní ama talakapaklhtutá y papá ama tasí la cakálhilh kalhni;

y huá jaé quilhtamacú acxni ama min Mimpuchinacán xlacata
nacamasiniyán la kalhí ixlitlihueke ixlimapaksín.
21 Amá cristianos tí tamaksquín Dios cacalakalhámalh ama talakmaxtú
ixlistacnicán.
22 Pedro lata ixmatitumini̱t ixtalacapastacni, cahuanipá:
—¡Tlan camakachakxítit tú camán cahuaniyán huixín lacchixcuhuín xalac
Israel! Huixín catziyátit la latámalh namá chixcú Jesús xalac Nazaret,
Dios ixlacsacnit y máxquilh huak ixlitlihueke xlacata nacatlahuá laclanca
ixtascújut y chuná calimalacahuanín la kalhí ixlitlihueke.
23 Dios makán ixlaclhcanit tú ixama quitaxtú huá limákxtakli
camalacapútit nac ixpumapaksincán romanos y chuná tlan maknítit nac
culus.
24 Pero nicxni lacpuhuántit xlacata ixpuchina calinín ni lá makatlájalh
pues ixliaktutu chichiní astán lacastacuánalh porque Dios ixmaxquinit
ixlitlihueke.
25 Calacapastáctit la rey David tzokli xlacata Ixpuchiná Cristo, chuné
tachihuínalh Dios:
Cacxila la quintatlahuán Quimpuchiná,
cacxcatzí la quimaktayá xlacata nitú naquimalaktzanké.
26 Huá xlacata snun lipaxahuá quinacú,
y quisimákat clihuán laclan tachihuín xlacata naclakachixcuhuí.
Pues ccatzí masqui quimacni ama ní cama lacastacuanampará.
27 Porque ni pat akxtakmakana quilistacni nac calinín,
ni para pat limakxtaka napuchín ixmacni Minkahuasa tí macuaninitán.
28 Huix quimasininita tijia nima tancs naclichán nac akapún,
xlacata naclipaxahuayán acxni naclakchanán nac mimpaxtún huix
Quimpuchiná.
29 'Litacamán, ¿ticu ixlichihuinama rey David? Xlá latámalh, nilh y mujuca
la catihua chixcú y huak aquín catziyáu ní tajuma.
30 Litacamán, rey David ixlichihuinama chatum ixlitalakapasni nima
ixama lakahuán, ixama tanú ixlakapuxoko ixpumapaksín, pues xlá na
profeta ixuanit y Dios chú tancs malacnúnilh.
31 Rey David makán tililacahuánalh xlacata Cristo tí ixama calakmaxtuyán
ixama lacastacuanán calinín, ni ixama tamakxtaka ixlistacni nac calinín, ni
para ixmacni ixama puchín nac tíyat.
32 'Aquín cacxilhnitáu Jesús xastacnán y tlan cmalulokáu xlacata Dios
malacastacuánilh calinín.
33 Acxni alh nac akapún ní ixama tamapaksinán Ixticú, maklhtínalh huak
ixlitlihueke y quincamalacnunín ixama quincamalakachaniyán Espíritu
Santo. Chí huixín acxilhnitántit y kaxpatnitántit la quincamalakachaninitán
ixlitlihueke Espíritu Santo.
34 Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán, Dios ni malacnúnilh rey David
natamapaksinán pues xlá na huá:
Quinticú Dios huánilh Quimpuchiná tí ixama quilakmaxtú:
"Catahuila nac quimpaxtún,
35 hasta xní naccamaktzuhuí huak mienemigos xlacata natalakachix-
cuhuiyán."
36 'Huak huixín cristianos xalac Israel tí quilakaxmatmanáu, aquit tancs
cmaluloka xlacata jaé chixcú Jesús tí huixín maknítit nac culus Dios lilhcanit
Quimpuchinacán nahuán tí naquincalakmaxtuyán.

37 La takaxmatkolh ixtachihuin Pedro amá cristianos tzúculh talipuhuán
ixnacujcán tú ixtatlahuanit y takalasquínilh Pedro y xamakapitzi apóstoles:
—Litacamán, ¿tucu quilitlahuatcán?
38 Pedro cakálhtilh:
—Cakalhapalanítit Jesucristo tú ni tlan tlahuanitántit ixlacatin Dios y
chatunu catakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo xlacata namatzankenaní
ixtalakalhín y Dios namaxquí ixlitlihueke Espíritu Santo.
39 Pues Jesús malácnulh Dios ama camaxquiyán ixlitlihueke Espíritu Santo
huak huixín y mincamancán y na chuná huak cristianos xala canihuá
caquilhtamacú tí catasaní Dios natalipahuán.
40 Pedro lhuhua mas la calitachihuínalh Jesús, na calacspítnilh la
ixlilatamatcán. Cahuánilh ni catamakslihuékelh ixkasatcán amá ni lactlan
cristianos xala caquilhtamacú, para xlicana ixtachamputún ixpaxtun Dios
nac akapún.

Ixlatamatcán tí xlahuán talipáhualh Jesús

41 La chihuinankolh Pedro, amá chichiní talipáhualh Jesús como chatutu
milh cristianos y chatunu cristianos tatakmúnulh.
42 Amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús ixtalakatí tamakantaxtí tú ix-
tamasí apóstoles, acxtum ixtalacchihuinán tú ixtatlahuá, macxtum ixtakalh-
tahuakaní Dios, ixtamakpitzí ixtahuajcán.
43 Dios camatláhuilh apóstoles lhuhua laclanca tascújut y huak cristianos
ixtacacní tú ixtacxila.
44 Jaé cristianos tí ixtalipahuanit Jesús ni ixtalactlancán, quilhpaxtum ix-
taralakalhamán, ixtaramaktayá acxni tú ixmaclacasquín chatum cristiano.
45 Ni caj chatum stalh lata tú ixkalhí, ixmacamastá xatumin xlacata
namakpitzicán y nacamaxquicán tí ixcatzankaní ixtamaclacasquín.
46 Chali chalí ixtatamakstoka nac lanca pusiculan xalac Jerusalén ixta-
lakachixcuhuí Dios. Astán ixtatamakstoka nac aktum ákxtaka y aná lipaxáu
lakxtum ixtahuayán la litacamán; ixtapaxcatcatzíní Dios tú ixtlahuanit ixla-
catacán.
47 Huak cristianos xala amá cachiquín ixtalakatí la titum ixtayahuanit
ixtalacapastacnicán y calitlán ixtalamana, y Dios na chuná chali chalí
ixcalakxtapalí ixkasatcán cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ix-
talipahuán Jesús.

3

Aksanán chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán

1 Maktum Pedro y Juan ixtamana talakachixcuhuinán nac lanca
ixpusiculancan judíos xalac Jerusalén como a las tres de la tarde pues huak
cristianos tí ixtalipahuanit Jesús chú ixtalismaninit talakachixcuhuinán.
2 Chali chalí ixtahuilá nac lacapuhuilhta chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán
lata tilakáhualh. Huí tí ixmín huilí nac puhuilhta pusiculan huanicán la
Hermosa xlacata nacamaksquín limosna judíos tí ixtatanú.
3 Acxni cácxilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac pusiculan cahuánilh:
—Quilamaxquíu actzu limosna.
4 Xlacán acs talacánilh y Pedro kálhtilh:
—Pula tlan quilalacacxilhui.
5 Xlá ixpuhuán amaca maxquicán tumin.
6 Pero Pedro tuncán huanipá:

—Aquit ni̱ cli̱mín tumi̱n pero camá̱n ma̱xqui̱yá̱n tú ma̱s ama macuaniyá̱n.
¡Ixli̱tlihueke Jesucristo xalac Nazaret camakta̱yán y catlá̱huanti tuncán!
7-8 Amá chixcú scayaj catzanko̱lh y maklhcátzi̱lh la̱ tzúculh tatlihueklha
ixtujún ixcha̱xpá̱n. Tzáksalh ta̱yá; Pedro makachípalh, ¡chixx yá̱hualh y
stucaj ta̱yachá la̱ta kósnalh. A̱stá̱n tzúculh tla̱huán. Pedro y Juan tatánu̱lh
nac lanca pu̱siculan; xlá ca̱takókelh hasta ixkosnanti̱lhá la̱ta ixpa̱xahuama,
ixpa̱xcatcatzi̱niti̱lhá Dios la̱ ixma̱ksa̱ni̱ni̱t.
9 Hua̱k cristianos tí ixtatanu̱ma̱na nac pu̱siculan acxni tá̱cxilhli amá
chixcú talakápasli xlacata huá amá tí itsquihua̱yán.
10 Xlacán tajicuanko̱lh porque ni̱ ixtacatzí tú ixqui̱taxtuni̱ni̱t amá chixcú tí
ixtahuilá cha̱li cha̱lí nac lacapuhui̱lhta la Hermosa.

Pedro lacspi̱ta tí ma̱ksá̱ni̱lh amá chixcú

11 Amá chixcú tí ixaksa̱nani̱t ixca̱pakchipali̱n Pedro y Juan y ni̱
ixca̱makxtakputún. Xlacán tácha̱lh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y
hua̱k cristianos táalh aná porque ixtacatzi̱putún tú ixqui̱taxtuni̱t.
12 Pedro ni̱ makatzánka̱lh quilhtamacú y chuné tzúculh ca̱ta̱chihui̱nán
cristianos:
—Huixín lacchixcuhui̱n xalac Israel, ¿hua̱nchi ca̱maka̱klhayá̱n tú
qui̱taxtuni̱t? Huixín quila̱ca̱cni̱yá̱u la̱mpara aquín ckalhi̱yá̱u li̱tlihueke
tú cli̱ma̱ksa̱ní̱u jaé chixcú tí ni̱ lá ixtla̱huán.
13 Mili̱catzi̱tcán xlacata amá Dios tí tali̱pa̱huani̱t Abraham, Isaac, Jacob y
hua̱k xalakmaká̱n quili̱tlakapasnicán, ma̱xqui̱ni̱t Ixkahuasa ixpu̱táhui̱lh nac
ixpa̱xtú̱n. Amá chixcú tí huixín ma̱lacapú̱tit nac pu̱ma̱paksí̱n y acxni Pilato
ixmakxtakputún huixín ni̱ ma̱tla̱ní̱tit.
14 ¡Cacatzi tucu xlacata huixín ni̱ ma̱tla̱ní̱tit camakxtakca amá tla̱n chixcú tí
tancs ixlama y cha̱ ma̱tla̱ní̱tit camakxtakca cha̱tum makni̱ná!
15 Chuná jaé makní̱tit amá chixcú tí ixmacama̱xqui̱cani̱t hua̱k
quili̱stacnicán. Pero Dios ma̱lacastacuáni̱lh ca̱li̱ní̱n y aquín tla̱n cma̱luloká̱u
lama xastacnán Jesús.
16 Aquín cli̱pa̱huani̱táu Jesús ixli̱hua̱k quintapuhua̱ncán y jaé chixcú ni̱ma̱
lakapasá̱tit ni̱ lá ixtla̱huán aksa̱nani̱t porque cli̱quilhani̱táu ixli̱tlihueke Jesús
y chí huixín acxilhni̱tántit la̱ ma̱ksá̱ni̱lh.
17 'Huixín y xanapuxcun judíos makní̱tit Jesús pero ccatzí xlacata ni̱cxni
ma̱kachakxí̱tit tú xlacata chú li̱tlahuátit.
18 Dios ca̱maclacasquín huixín pues chuná ma̱kantáxti̱lh la̱
ca̱ma̱cxcatzí̱ni̱lh profetas ixama akxtakajnán Cristo tí ixama ma̱lakachá
naca̱lakma̱xtú cristianos.
19 Chí tamaclacasquiní calakxta̱pali̱tit milatama̱tcán ixlacati̱n
Dios y cali̱pa̱huántit ixli̱hua̱k minacujcán xlacata naca̱xapaniyá̱n
mintala̱kalhi̱ncán y naca̱makapa̱xahuayá̱n.
20 Pues naca̱lakacha̱niyá̱n Cristo tí naca̱lakma̱xtuyá̱n la̱ ixlaclhca̱ni̱t mila-
catacán maká̱n quilhtamacú.
21 Pero chí amajcú latama̱pará Jesús nac akapú̱n maka̱s quilhtamacú
hasta nalacca̱xtlahuakó Dios tú laclhca̱ni̱t pues xalakmaka̱n profetas chú
tali̱chihui̱nani̱t.
22 Aquit ni̱ chu̱ta cchihui̱nama, ca̱ksántit tú ca̱huánilh Moisés xalakmaka̱n
quili̱talakapasnicán: "Quimpu̱chinacán Dios quilácsacli naccacpuxcuná̱n,
pero ama cha̱n quilhtamacú juú nac quimpu̱latama̱ncán ama lactaxtú tunu
ma̱s tali̱pa̱u tí ama ma̱xquí ixli̱ma̱paksí̱n. Cakaxpáttit tú naca̱huaniyá̱n

23 porque tí ni tlahuá tú limapaksinán ni ama lipaxahuá tú nacamaxquí
Dios ixcamán y hasta amaca malaksputucán.”
24 ’Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi ni makachakxiyátit tú quitaxtuma jaé
quilhtamacú? Samuel y xamakapitzi profetas huak talichihuinanit tú acx-
ilhmanáu.
25 Dios malakáchalh profetas xlacata nacamalacnuniyán ixama
camalakachaniyán chatum tí nacalakmaxtuyán. Huixín namá judíos
tí Dios calichihuínalh acxni huánilh Abraham: “Huak cristianos xala
caquilhtamacú cama camaxquí quintalakalhamán caj ixlacatacán
militalakapasni xala astán.”
26 Dios camalakachanín Jesús Ixkahuasa pula huixín xalac Israel xlacata
nacaxapaniyán mintalakalhincán y nacamaxquiyán lipaxau latámat.

4

Pedro y Juan camanucán nac pulachin

1-2 Lata istzamacán, Pedro y Juan talácspitli la ama talacastacuanán nin
nac calinín; ixtahuán xlacata Jesús ixtaxtuninit calinín ixlama xastacnán.
Pero xanapuxcun curas y saduceos talisítzilh la ixtachihuinán; ixlipuntzú
tatáchilh xapuxcu policía tí ixmaktakalhnán nac pusiculan, cachipaca ix-
chatuycán,
3 calinca nac pulachin, y como smalankaná ixuanit aná talakaxkákalh amá
tzisni.
4 Pero lhuhua cristianos tí takáxmatli ixtachihuincan Pedro y Juan
tacanájlalh y amá chichiní talipáhualh Jesús chaquitzis milh cristianos huata
lacchixcuhuín.
5 Ixlichalí nac Jerusalén tatamákstokli nac ixpumapaksincán huak xana-
puxcun mapaksinanín, xalactalipau ixlitalakapasnican xanapuxcun curas,
xalactalipau lakkorutzin, ixmakalhtahuakenacan judíos.
6 Aná ixtatanumana Anás, lihua xakorutzin cura Caifás, Juan y Alejandro.
7 Xlacán talimapaksínalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata
nacamakalhapalicán. Acxni calichinca cakalasquinica:
—¿Tucu calimapaksinitán, y ticu camaxquinitán litlihueke namaksaniyátit
jaé chixcú?
8 Pedro ni para tziná ixjicuán porque Espíritu Santo huak ixmalacpuhuaní
y cakálhtilh:
—Lactalipau mapaksinanín y lakkolún tí quilamakalhapalimanáu,
9 ¿huixín catziputunátit nicu liaksánalh namá chixcú tí ni lá ixtlahuán?
10 Pues tlan ni cjicuanáu ccahuaniyán nacmilacatincán y canihua
pulataman xlacata jaé chixcú maksánilh ixlitlihueke Jesucristo namá chixcú
xalac Nazaret nima huixín maknítit nac culus. Pero Dios malacastacuánilh
y lama xastacnán, ¡huá maksánilh jaé chixcú!
11 Nac Escrituras Dios huan xlacata Jesús huá namá chíhuix nima
ixlilhcanit natayá nac ixchastun chiqui la chaya xlacata aná natzincasnankó
ákxtaka, pero huixín lakmakántit.
12 Huata Jesús tlan lakmaxtunán; Dios ni malakachanit tunu chixcú tí
natalipahuán y nacalakmaxtú cristianos caquilhtamacú.
13 Amá lacchixcuhuín ixtacacní la ixtachihuinán Pedro y Juan porque
xlacán ni ixtakalhtahuakanit, ni para ixtaskalalanit pero titum ixtayahuá

ixtalacapastacnicán acxni ixtachihuinán. Talacpúhualh xlacata Jesús ni
chuta ixmínit, pues xlacán tlan ixtamakachakxinit tú ixcamasininit.
14 Como aná ixyá amá chixcú tí ixaksananit, yaj tacátzilh tú natakalhtinán.
15 Mejor taliimapaksínalh cacatamacxtuca Pedro y Juan y tzúculh
tarakalasquiní entre xlacán:
16 —¿Tucu catlahuaniyáu jaé lacchixcuhuín? Juú nac Jerusalén laca-
pala takahuaninit tachihuín la tamaksánilh namá chixcú y aquín ni lá
akskahuinanáu y huanáu xlacata ni cana tú tatláhualh pues ¡nachu yá namá
chixcú!
17 Max tú quilitláhuatcán, cacamakaklhahuí xlacata yaj catalichihuínalh
namá chixcú Jesús, porque para ni takaxmata tapalaxlá ama caquitaxtuní.
18 Ixlipuntzú calimimparaca Pedro y Juan ixlacatincán y tahuánilh tú
ixtalacpuhuanit y la ixtalacchihuinanit.
19 Pero Pedro cakálhtilh:
—Quilahuaníu, ¿ticu ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán nactlahuayáu,
Dios o huixín?
20 Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu tú cacxilhui y ckaxmatui acxni
xactalapulayáu Jesús caquilhtamacú.
21 Amá lacchixcuhuín takalhtínalh:
—Pues para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán huixín mincuentajcán tú
caquitaxtuniyán astán.
Pero camakxtakca porque ni lanca tú ixtatlahuanit y xahuá tajícualh
porque canihuá lhuhua cristianos ixtapaxcatcatzinimana Dios la
ixmaksaninit
22 amá chixcú tí ixkalhiyá tipuxum cata lata ni lá ixtlahuán.

Huak cristianos tamaksquín Dios licamama

23 La tatáxtulh nacpulachin Pedro y Juan talákalh xamakapitzi
discípulos y talimakalhchihuínilh la ixcakastacyahuanit amá xanapuxcun
mapaksinanín;
24 y aná tuncán chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:
—Lanca Quimpuchinacán Dios tí tlahuanita akapún, tíyat, pupunú y lata
tú anán, ¡quilakaxmatui!
25 Huix malakacha Espíritu Santo camalacpuhuánilh rey David catzokli
ixkasatcan cristianos y xlá huá:
¿Huanchi tí ni talipahuán Dios tatarálacataquí Quimpuchinacán?
¡Pero nitú calimacuaní!
26 Nac caquilhtamacú reyes tamalakxtúmilh ixtalacpuhuancán
xlacata natatarálacataquí Ixpuchinacán
y tataránicli Cristo tí xlá malakáchalh.
27 ’Quimpuchinacán Dios, xlicana chú quitáxtulh juú nac Jerusalén pues
tatalakxtúmilh rey Herodes, Poncio Pilato, lactalipau mapaksinanín xala
mákat y cristianos xalac Israel y acxtum tatarálacatáquilh Minkahuasa Jesús
tí huix ixlacsacnita namacuaniyán canicxnihua quilhtamacú.
28 Xlacán ni tatatúhuajli tamakantáxtilh tú ixlaclhcanita ixama quitaxtú.
29 Chí acxilhparanita la quincamakaklhacanitán. Ccamaksquinán
cacamaxqui licamama chatunu tí talichihuinán mintachihuín xlacata
nicxni catatachókolh,

30 y cacamaxqui litlán catatláhualh laclanca tascújut natamaksaninán xlacata catihuá nacatzí, tí lipahuán Minkahuasa Jesús maxquí ixlitlihueke y chuná natalakachixcuhuí.
31 La takalhtahuakakolh, amá chiqui ní ixtatanumana tatlánalh y tacxcátzilh la Dios ixcamalakachaninit Espíritu Santo. Astán tatíyalh licamama y ni ixtaquilhpuhuán talichihuinán Dios ní tzamacán.

Huak cristianos taralimaktayá tú takalhí

32 Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús aktum ixtahuilinit ixtalacapastacnicán, lata tú ixtakalhí ixtaramakpitziní ixlihuakcán, ixcamaxquicán tí mas ixcatzankaní tú natalihuayán.
33 Apóstoles na chuná tancs ixtamaluloka, ixtalacspita la ixlacastacuananit Jesús ixlama xastacnán y lhuhua ixtalipahuán Jesús acxni ixtachihuinán.
34 Dios ixcamaktakalha porque acxtum la litacaman ixtaralicxila, ni chatum tí ixlactlancán mas kalhí. Cha tí ixtakalhí ixcaquihuincán, ixchiccán, ixtastá,
35 y xatumin ixtamacamaxquí apóstoles xlacata xlacán natamakpitzi y natamaxquí tú ixcatzankaní chatum chatum;
36 y na chuná tláhualh chatum chixcú tí levita xuanit y pula xlama nac Chipre ixuanicán José, xlacán ixtalimapacuhuí Bernabé (jaé tacuhuiní huamputún "tí camacamaja cristianos").
37 Xlá ixkalhí aktum caquihuín, pero stalh y xatumin camacamáxquilh apóstoles xlacata xlacán natamakpitzí.

5

Chatum chixcú stá ixcaquihuín y acmaxtú tumin

1 Chatum chixcú huanicán Ananías ixtachat ixuanicán Safira na tástalh ixcaquihuincán.
2 Pero acxtum talacchihuínalh y tacmáxtulh actzu tumin, y nimá kalhtáxtulh tamacamáxquilh apóstoles y tahuánilh xlacata chú ixtalistanit.
3 Pedro acxcátzilh tú ixtatlahuanit y huánilh Ananías:
—Ananías, ¿huanchi limákxtakti camakatlaján ixtapuhuan tlajaná nac minacú? Huix licxilhnita para tlan akskahuiya Espíritu Santo porque ni katzí jaé tumin la lista mincaquihuín.
4 Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco ni milá ixuanit namá caquihuín? Huix tlan ixquintilamaxquíu la lacasquina porque huix ixmapaksiya mintumin. Max tilacpúhuanti aquín ama quilakskahuiyáu, pero ni chuná quitaxtunit, ¡huix akskahuinita Dios!
5 La kaxmatkolh ixtachihuin Pedro, Ananías tamachá catiyatni, ¡uyu tuncán nilh! Huak cristianos tí tácxilhli y tacátzilh tú ixpaxtoknit tajicuankolh.
6 Makapitzi lakkahuasán talimáksuitli aktum sábana xanin Ananías xlacata nataán tamujú.
7 Pasárlalh max aktutu hora acxni chilh ixtachat, xlá ni ixcatzí tú ixquitaxtunit.
8 Huá likalasquínilh Pedro:
—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincaquihuincán la quimáxquilh mintakolú?
—Je, chuná clistáu —kalhtínalh Safira.
9 Pedro kálhtilh:

—¿Huanchi licxílhtit para tlan naakskahuiyátit Espíritu Santo? Xlá ni lá tí akskahuí, huak acxcatzí. ¡Cácxilhti, nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújulh mintakolú y na pihuá ama talinán huix caj xlacata mintakskahuín!
10 Amá puscat na ¡pumm! tamachá catiyatni xanín y amá lakkahuasán tásacli y táalh tamujú lacatzú ní ixtamujunit ixtakolú.
11 Huak cristianos tí ixtalipahuanit Jesús acxni tacátzilh tú ixtapaxtoknit Ananías y Safira camakáklhalh tú ixtakspulanit.

Ixapóstoles Jesús tamaksaní lhuhua tatatlanín

12 Apóstoles ni ixtalimakxtaka tatamakstoka nac Portal de Salomón ní ixtalichihuinán Dios y lhuhua tí ixtamaksaní amá cachiquín.
13 Ixtalamana tunu cristianos tí tzek ixtalipahuán Jesús y ni ixtatamakstoka xamakapitzi masqui ixtalakatí tú ixtatlahuá y la ixtalamana.
14 Chali chalí ixtalitahuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús.
15 Ni caj maktum ixcamapicán tatatlanín nac tijia ní ixama lacpasarlá Pedro xlacata nacachipá ixmaspílek y nataksanán.
16 Na ixtalimín lhuhua tatatlanín y tí ixcamakatlajanit tlajaná amá cristianos tí ixtalamana lacatzú nac Jerusalén y huak ixcamaksanicán.

Pedro y Juan camanucán nac pulachin y Dios calakmaxtú

17 Xapuxcu mapaksina cura y saduceos camakasítzilh tú ixtatlahuá apóstoles,
18 y como ni ixtamatlaní talimapaksínalh cacamanuparaca nac pulachin Pedro y Juan.
19 Pero catzisní Dios malakáchalh chatum ángel, xlá malíquilh puhuilhta y cahuánilh catatáxtulh; chuné calimapáksilh:
20 —Capítit nac pusiculan, ni cajicuántit calichihuinántit namá tlan latámat nima camaxquinitán Jesús.
21 Xlacán takáxmatli tú cahuánilh amá ángel y chuta tzisa táalh nac pusiculan tamakalhchihuiní cristianos. Na pihuá amá chichiní xalacatzisa, lihua xapuxcu cura camamakstokkolh huak lakkolún tí ixtatamapaksinán. Acxni putum tatahuilakolh talimapaksínalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhapalicán.
22 Makapitzi policías táalh nac pulachin y como nitú ixtatanumana tachinín lacapala táalh tahuaní amá lactalipau mapaksinanín:
23 —Cchau nac pulachin, nac lacaquilhtin ixtahuilana amá soldados tí ixtamaktakalhnamana, pero acxni cmaliquíu puhuilhta ni chatum tí ixtanuma. ¡Tuchi talánilh!
24 Amá lactalipau lacchixcuhuín y xapuxcu policías ahuata acs ixtaralacacxila. ¡Huitiyá ixtarakalasquiní nicu ixama quitayá amá tú ixquilhtzucunit!
25 Chú ixtachihuinamanajcú acxni chilh chatum chixcú y cahuánilh:
—Namá lacchixcuhuín nima camanútit nac pulachin, tamakalhchihuinamana cristianos nac pusiculan.
26 Amá comandante lacapala catáalh ixpolicías ní ixtalayana Pedro y Juan y calitlán cachípalh porque ixtajicuán para natasitzí cristianos y nacactahuacacán.
27 Acxni calichanca ixlacatincán amá mapaksinanín, lihua xapuxcu cura cahuánilh:

28 —Huixín kaxmatmakántit la ccalihuanín yaj calichihuinántit namá chixcú Jesús. ¿Huanchi latiyá lichihuinampanántit juú nac Jerusalén? ¡Lampara caj lacasquinátit caquincaliyahuacán aquín cmaknıu!
29 Pedro kálhtilh (masqui xamakapitzi apóstoles na ixtakalhpaktanú):
—Aquín mas ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán Dios, ni huá tú quincaliimapaksiyán lacchixcuhuín.
30 Namá taliipau Dios tí taliipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán, malacastacuánilh Jesús nac calinín masqui huixín maknítit nac culus.
31 Piihuá namá Dios máxquilh huak ixlitlihueke Jesús xlacata natamapaksinán la chatum rey tí tlan calakmaxtú huak cristianos xalac Israel para talakmakán tú ni tlan tatlahuanit pues xlá nacamatzankenaní huak ixtalakalhincán.
32 Aquín tlan cmalulokáu xlicana chú quitaxtú, xahuá Espíritu Santo tí camaxquí Dios amá cristianos tí tatlahuá ixtapáksit na tlan maluloka quintachihuincán.

Korutzin Gamaliel camaklhtinán apóstoles

33 Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y taláclhcalh mejor cacamaknica apóstoles.
34 Pero chatum skalala korutzin fariseo ixuanicán Gamaliel limapaksínalh cacamaxtuca puntzú amá apóstoles. Jaé kolú ixmacchaní talacapastacni tancs ixchihuinán, catihuá ixkaxmata tú ixuán.
35 Xlá cahuánilh ixcompañeros:
—Lactaliipau lacchixcuhuín, tlan calacpuhuántit tú pat catlahuaniyátit jaé lacchixcuhuín.
36 Caksántit la liminitáu nac quimpulatamancán ni lhuhua cata kalhí acxni tilactáxtulh amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlitanú lanca y skalala chixcú, tatakókelh max chacutati ciento cristianos. Pero acxni maknica tatakahuanikolh tí ixtatakoké y aná lákspútli tú ixtalaclhcaniit.
37 Ni ixlimakas acxni catzokca cristianos tí natalakaxokonán, lactaxtupá chatum chixcú xalac Galilea ixuanicán Judas. Lhuhua tatatáyalh, pero ni alh quilhtamacú maknica y aná quitáyalh ixtascújut.
38 Chí talactaxtunit jaé lacchixcuhuín, pero ¿huanchi acchichijuanáu aquín? Para caj xlacán talaclhcanit tú taliichihuinán, ixacstu ama laksputa.
39 Tlan calacpuhuántit, ¡qué tal para Dios malacatzuquinit jaé tascújut, huixín ni lá pat camachokoyátit! ¡Ni tiliipuhuanátit astán caj xlacata taralacataquiyátit Dios!
40 Xlacán tamatlánilh tú cahuánilh Gamaliel; catasaniparaca apóstoles; camakaklhaparaca yacxni cataliichihuínalh Jesús; astán castimusnokca pero catamacxtuca.
41 La tataxtukolh nac pulachin xlacán ni ixtalakaputzatilhá, mas cha ixtapaxahuatilhá porque caj xlacata ixtaliipahuán Jesús ixcamakxtakajnicanit.
42 Masqui ixcaliihuanicanit catalakmákalh amá tú ixtalactanunit, xlacán latiyá ixtaliichihuinán Dios nac pusiculan y nac ixakxtakacan cristianos; ixtahuán xlacata Jesús huá tí ixmalakachanit Dios nacalakmaxtú cristianos.

6

Judíos tarasitziní caj xlacata ixtachatcán

1 Como cristianos tí ixtalipahuán Jesús chali chalí ixtalitahuacamana
quilhtzúculh aktum tasitzi, judíos tí ixtachihuinán griego tzúculh tatala-
capú xlacata ixviudascán ni acxtum ixcamaxquicán tahuá chaliyán la
ixcamaxquicán viudas tí ixtachihuinán hebreo.
2 Amá chacutuy apóstoles tamamakstokkolh cristianos y tahuánilh:
—Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu ixtachihuin Dios caj xlacata
nacmakpitziyáu tahuá chali chalí.
3 Pero huí tú tlan tlahuayátit, caputzátit chatujún lakskalala lacchixcuhuín
tí tancs talamana y taputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo, xlacata xlacán
natacpuxcún tamakpitzí tahuá,
4 y chuná aquín tlan titum nactayayáu clichihuinanáu ixtapaksit Dios y
ccalikalhtahuakayáu cristianos.
5 Huak tamatlánilh tú tamalácnulh y talácsacli jaé lacchixcuhuín: xlahuán
Esteban (jaé chixcú tancs ixlama ixputzá camaktáyalh Espíritu Santo nac
ixlatámat), Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás xalac Antio-
quía (jaé chixcú ni judío ixuanit pero ixlipahuanit Dios y Jesús).
6 Huak tatalacatzúhuilh ixlacatincan apóstoles; xlacán talikalhtahuákalh
amá lacchixcuhuín y taliáclhitli ixmacancán.
7 Ixtachihuin Dios mas y mas ixcalakchán cristianos nac Jerusalén hasta
makapitzi curas na talipáhualh Jesús.

Esteban liakskahuinancán y manucán nac pulachin

8 Como Dios ixmaxquinit Esteban ixlitlihueke Espíritu Santo tlan
ixcatlahuá laclanca tascújut y lhuhua cristianos ixcamaksaní.
9 Maktum catatánokli makapitzi cristianos tí ixtaán nac aktum sinagoga
ixlitapacuhuá "Esclavos Libertados". Xlacán tzúculh tatarahuaní Esteban; na
tapaktánulh makapitzi judíos xalac Cirene, Alejandría, Cilica y Asia.
10 Pero ni chatum tí akstílilh ixtalacapastacni porque huak Espíritu Santo
ixmaxquí ixliskalala la nacakalhtí.
11 Xlacán ni tamatlánilh la camakatlájalh Esteban y taxokónilh makapitzi
lacchixcuhuín cataliakskahuínalh y xlacán tzúculh taktasá:
—Namá chixcú likalhkamanán tú másilh Moisés y lichiyama Dios.
12 Huak cristianos tacanájlalh la ixliakskahuinancán Esteban;
ixmakalhtahuakenacan judíos y xanapuxcun lakkolún tachípalh y tálin
nac ixlacatincán mapaksinanín.
13 Amá lacchixcuhuín tí ixcaxokonicanit natakskahuinán tzucupá
taliyahuá xlacata Esteban ixlikalhkamanán ixley Moisés y ixpusiculan
Dios; ixtahuán:
14 —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac Nazaret ama lactlahuakó jaé
pusiculan; na huan xlacata ama makenú tú limapaksínalh Moisés.
15 Amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamakalhpalimana Esteban acs
talacánilh y caj la catalakachiyánalh tácxilhli la ixlacán Esteban ixlakaskoy
la xla chatum ángel.

7

Esteban lacspita la camalacatzuquinit Dios

1 Xapuxcu cura kalasquínilh Esteban:
—¿Xlicana tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?
2 Esteban chuné tzúculh catachihuinán:

—Quilitacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachakxítit tú
cama cahuaniyán. Quilitalakapasnicán Abraham ixlama nac Mesopotamia,
ixpulatamancán amá cristianos tí calimapacuhuicán caldeos, acxni lanca
Quimpuchinacán Dios tasínilh,
3 y huánilh caakxtakmákalh lata tú kalhí hasta ixlitalakapasni, porque
ixama masiní aktum sasti pulataman.
4 Abraham táxtulh nac Mesopotamia y Dios límilh nac cachiquín Harán,
ixlitapaksí pulataman Siria. Juú latámalh hasta acxni nilh ixticú. Astán Dios
lilh pakán nac Canaán juú ní lamanáu aquín.
5 Pero amá quilhtamacú Dios ni limákxtakli cakálhilh cana actzu
ixcaquihuín tú namapaksí, huata malacnúnilh xlacata ixcamán ixama
tamapaksí jaé pulataman acxni xlá naní, y Abraham ni naj ixkalhí ni para
chatum ixkahuasa.
6 Dios na huánilh Abraham xlacata ixcamán ixama calincán la tachín nac
aktum mákat pulataman y aná ixama camakxtakajnicán aktati ciento cata.
7 Pero huánilh xlacata ixama camaxokoní amá cristianos tú ixama tat-
lahuá, y tancs malacnúnilh xlacata amá judíos tí ixcalacsacnit ixama
tataspitpará nac Canaán ana ní natalakachixcuhuí canicxnihuá.
8 Como Dios ni ixlacasquín tí naaktzonksuá tú ixmalacnunit,
limapaksínalh cacacircuncidartlahuaca huak lactzu camán judíos tí
natalakahuán astán. Chuná jaé acxni lakáhualh ixkahuasa Abraham
Isaac circuncidartláhualh; xlá astán na chuná tláhualh ixkahuasa tí
ixuanicán Jacob, y Jacob na chuná catláhualh chacutuy ixlakkahuasán.
Jaé lacchixcuhuín tamalacatzúquilh pucutuy cristianos tí talamana nac
Israel.

José lilhcacán mapaksiná nac Egipto

9 'Xapakstan ixtacamancán ixuanicán José. Snun akskalala ixuanit y como
huak ixtalakcatzaní ixliskalala, mejor tástalh ixnatacamán la chatum tachín
y lincán nac Egipto. Pero Dios siempre maktákalhli José,
10 hasta Faraón rey xalac Egipto lakátilh ixliskalala y limapacúhuilh
mapaksiná xalac Egipto, na macamáxquilh cacuentájnilh lata tú ixkalhí nac
ixchic.
11 'Huá jaé quilhtamacú acxni milh tatzíncsnit juú nac Canaán y nac Egipto;
quilitalakapasnicán yaj ixtacatzí tú natahuá.
12 Y como ixlamajcú korutzin Jacob, acxni litachihuinanca ixuí trigo nac
Egipto, camalakáchalh ixlakkahuasán nataán tasquín trigo.
13 Xlacán ni ixtacatzí para mapaksiná ixtacamcán ixuanit tí ixtastanit, pero
xlá calakápasli y acxni táalh ixlimaktuy cahuánilh tú ixquitaxtunit y Faraón
rey xalac Egipto cátzilh la ixliminitanchá José.
14 José matiyínalh ixticú Jacob y huak ixlitalakapasni y chuná jaé táchalh
nac Egipto setenta y cinco cristianos ixlihuakcán.
15 Táalh quilhtamacú y juú nac Egipto nilh Jacob. Ixlakkahuasán o sea
quilitalakapasnicán, na tzúculh tanitilhá.
16 Pero ixcalincán nac Siquem xlacata nacamujucán nac caquihuín nima
ixcamaktamahuanit Abraham ixlakkahuasan Hamor.

Lakahuán Moisés tí cacpuxcún judíos catatzálalh

17 'Dios ixamajá makantaxtí la timalacnúnilh Abraham ama camaxtú
amá pulataman ní chuta ixcamascujucán ixcamán, porque lata ixtalianit
quilhtamacú snun ixtalhuhuanit judíos nac Egipto.

18 Entonces tzúculh mąpaksi̱nán chątum rey nac Egipto tí ni̱ xcatzi̱ni̱t lą
ixcąmaktąyani̱t José.
19 Xlá ni̱ ixcącxilhputún quili̱talakapasnicán y ląta ixcąsi̱tzi̱ní
li̱mąpaksínalh catąkxtakmákalh itskatacán cani̱huá xlacata ni̱ catástacli.
20 'Chuná jaé ixqui̱taxtuma nac Egipto acxni lakáhualh chątum actzu skata
ixuanicán Moisés. Ixnati̱cún tamątzẹ̱kli aktutu papá,
21 pero como ixtajicuán para nacącatzi̱nicán nąą tąkxtakmákalh itskatacán.
Pero Dios ixmaktakalhni̱t jaé skata porque tákąsli istzumąt rey xalac Egipto
y makástacli lą lihua ixkahuasa.
22 Huá xlacata Moisés skalálalh y catzi̱nikọlh tú ixtacatzí egipcios; lhu̱hua
tú tlą̱n ixtlahuá, ixli̱pąhuancán acxni ixchihui̱nán.
23 Acxni mąspútulh Moisés cuarenta años cąlakpaxiąálhnalh ixli̱talakapasni
judíos tí ixtalakahuani̱t nac Egipto.
24 Aná ácxilhli lą chątum chixcú xalac Egipto ixmąkxtakajni̱mą chątum
judío; xlá ni̱ lá tąlalh y máknilh amá egipcio.
25 Moisés ixpuhuán: "Tlą̱n lą cmáknilh porque quili̱talakapasni ama
tamąkachakxí xlacata Dios quili̱lhcąni̱t naccątamacxtú jaé pu̱latamąn."
Pero xlacán ni̱tú tamąkachákxilh,
26 porque ixli̱chąlí acxni cącxilhpá tarąnicmąna chątuy judíos, xlá
cąlamąmakxtakapútulh y cąhuánilh: "Huixín li̱tącamán, ¿huąnchi lą̱nicątit?
¡Ni̱ tlą̱n tú tlahuapąnántit!"
27 Pero tí mąs xatlihueke ixmakatlajani̱t xąchątum kálhti̱lh:
28 "¿Ticu tasanini̱tán naquiląhuaniyąu tú quili̱tlahuatcán? ¿Huix juez o
mąpaksi̱ná? O ¿puhuana nąą pąt quimakni̱ya lą makni kọtán chątum egipcio?"
29 Moisés jícualh y tzą̱lalh nac aktum pu̱latamąn huanicán Madián; juú
latámąlh lą tí caj makchąni̱t; pero tamakáxtokli y cąkálhi̱lh chątuy ixcamán.

Moisés cątątaxtú judíos nac Egipto

30 'Moisés ixkalhí ochenta años acxni ixlapu̱lá nac desierto lacatzú nac
Monte de Sinaí. Aná ácxilhli katum quihui lhcutąyama y nac ixítąt lhcúyąt
tási̱lh chątum ángel.
31 Xlá mąlacatzúhui̱lh xlacata tlą̱n nacącní tú ixtasi̱ma; pero acxni tuncán
káxmatli jaé tachihuí̱n:
32 "Aquit Dios tí tali̱pąhuani̱t mili̱talakapasni Abraham, Isaac y Jacob."
Moisés jicuankọlh acxni káxmatli amá tachihuí̱n, ąhuata quilhpu̱taj tąyalh.
33 Pero Dios huanipá: "Camąxtu mintatu̱nu porque jaé tíyat ni̱mą lácyąt
aquit cmątunujni̱t quilacata.
34 Chí cmini̱t cąlakmąxtú quincamán tí ccąlacsacni̱t y huix camąn
mąlakachąyąn nac Egipto nacątamacxtuya, porque ccącxilhni̱t lą talaka-
putzá y ccąkaxmatni̱t lą tahuantlija acxni tąkxtakajnán."
35 'Moisés táspitli nac Egipto porque Dios li̱mąpáksi̱lh cącącpúxculh y
cącątamácxtulh ixcamán tí ixcąli̱lincani̱t nac Egipto mąsqui xlacán ixta-
lakmakani̱t pues ixtahuanini̱t: "¿Ticu tasanini̱tán naquiląhuaniyąu tú
quili̱tlahuatcán? ¿Huix juez o mąpaksi̱ná?" Dios mąlakáchąlh amá ángel tí
tąchihu̱ínalh Moisés.
36 Cąmaktąyalh xlacata nacącpuxcún judíos catatzą̱lalh nac Egipto, y
chuná tlą̱n tapuntzą̱lalh amá pupunú Mar Rojo, ti̱puxum cąta cątąlatapúli̱lh
ana ní ni̱tí ixtalamąna nac desierto xalakmakąn quili̱talakapasnicán, y

lhuhua laclanca tascújut catláhualh tú calimalacahuánilh xlacata natacatzí
huak Dios ixlimapaksinit tú ixtlahuá.
37 Pihuá jaé Moisés cahuánilh judíos tí ixtatakokenit: “Dios ama
camalakachaniyán chatum profeta la aquit. Xlá ama calakmaxtú
militalakapasnicán tí natalakahuán astán y aná nac mimpulatamancán
ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán.”
38 Acxni ixcatalapulá quilitalakapasnicán nac desierto, amá ángel tí
tachihuínalh Moisés nac Monte de Sinaí na macamáxquilh huak ixtapaksit
Dios la ixlilatamatcán judíos tí ixcatamacxtunit nac Egipto.

Xalakmakan judíos talakachixcuhuí pulaktumin

39 ’Pero ni huak judíos takáxmatli y tamatlánilh tú camalacnúnilh Moisés, y
lhuhua ixtaspitputumpará nac Egipto ní ixtataxtunit.
40 Huá talihuánilh Aarón: “Aquín ctaspitputumparayáu nac
Egipto. Quilatlahuaníu aktum pulaktumin tí naquincamaktakalhán y
naquincapulaniyán porque namá Moisés tí quincatamacxtún nac Egipto
aktzankanit.”
41 Aarón matlánilh y huak tamaktláhualh tantum pulaktumin becerro.
Astán tamáknilh quitzistancanín xlacata natalilakachixcuhuí. ¡Huak ix-
talipaxahuá tú ixtatlahuanit!
42 Dios ni lakátilh y cakxtakmákalh; calimákxtakli catalakachixcúhuilh tú
ixtalacasquín, chichiní, papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac
ixlibro la calichihuínalh Dios jaé cristianos:
Tipuxum cata latapulítit nac desierto.
¿Nicu maklit maknítit quitzistancanín xlacata naquilalilakachixcuhuiyáu?
43 ¡Nicxni! Pero huixín catlahuátit pulaktumin tí nacacucayátit.
Calakachixcuhuítit pulaktumin nima catlahuátit y ni tastacnán cacucátit:
Dios Moloc, itstacu Renfán y lhuhua mas.
Huá xlacata cama camacamastayán la tachín nac aktum pulataman
huanicán Babilonia.

Salomón tlahuaní ixpusiculan Dios

44 ’Amá xalakmakan quilitalakapasnicán acxni ixtalapulá canihuá nac
desierto, chatum ángel lacspítnilh Moisés la ixlacasquín catláhualh aktum
ixpulakachixcuhuin Dios huanicán tabernáculo; amá la pusiculan nima la-
capala tlan ixmalakxtucán, ixlincán canihuá. Aná jaé ixcamaquicán chíhuix
ní ixcatzokcanit ixtapaksit Dios nima ixmaxquinit Moisés.
45 Chalh quilhtamacú acxni judíos tataránicli cristianos xala alacatunu
pulataman, y lata ní ixtatlajá chú ixtalín amá tabernáculo. Ixcacpuxcún
Josué y chuná jaé amá pulakachixcuhuin tamaklhtinantílhalh la heren-
cia putunu talacstacni xalakmakan quilitalakapasnicán hasta acxni David
cacpúxculh judíos.
46 Dios matlánilh ixlatamat David y xlá máksquilh litlán para ixla-
casquín catlahuánilh aktum pusiculan ní lacatum nalakachixcuhuicán Dios
tí ixlipahuanit ixlitalakapasnicán Jacob.
47 Rey David láclhcalh jaé talacapastacni pero huá ixkahuasa Salomón
xlicana tí tlahuánilh ixpusiculan Dios.
48 Masqui lanca Quimpuchinacán Dios ni lacatum tanuma nac aktum
pusiculan porque chatum profeta malacpuhuánilh cacahuánilh cristianos la
ixlacpuhuán ixlacatacán:

49 ¿Tucu yá chiqui ama quilatlahuaniyáu?
¿A poco ni aquit ctlahuanit lata tú anán caquilhtamacú?
50 ¿Ni catziyátit xlacata akapún quimputáhuilh y nac tíyat caquilhtamacú
ccayahuanit quintujún?
¿Tucu yá quimpujaxni ama quilatlahuaniyáu huixín lacchixcuhuín?

Lą chihuinankolh Esteban limaknicán chíhuix

51 Esteban ni calíquilhpúhualh amá tí ixtamakalhapalimana, y cąhuánilh:
—¿Tucu calímacuaniyán mintakencán y minacujcán laktakalhin lacchixcuhuín? Huixín litamakxtakątit la namá cristianos tí ni talakapasa Dios porque ni kaxpatątit. Pues siempre tarąlacatąquiyątit ixlitlihueke Espíritu Santo tí malakachá Dios nalichihuinán ixtalakalhamąn. Huixín tantum lhkamanitántit ixkasatcan mintícucán.
52 Xlacán taputlákalh huąk profetas tí camalakáchalh Dios natalichihuinán Cristo tí ixama calakmaxtuyąn. Y huixín, ¿tucu tlahuanítit Jesús tí ixlacsacnit Dios? ¡Liakskahuinántit y maknítit!
53 Dios camalakachanín ángeles xlacata nacąhuaniyąn huąk ixtapáksit, pero huixín kaxpatmakanątit ixtachihuín.
54 —¡Acs catąya, chixcú! —takalhpaktánulh amá lacchixcuhuín acxni takáxmatli tú ixcaliyąhuama Esteban, hasta ixtatatlaná ląta tasitzí.
55 Pero Espíritu Santo ixakchipaninit ixtalacapastacni Esteban. Talacayąhualh talhmąn y ácxilhli ixlilanca Dios nac akapún y Jesús ixuí nac ixpąxtún.
56 Esteban cąhuánilh amá lacchixcuhuín:
—¡Chí cacxilhma la lacquí akapún y Jesús Xatalacsacni Chixcú huí nac ixpąxtun Quimpuchinacán Dios!
57 Aná quitąyalh chihuinán Esteban porque amá lacchixcuhuín putum tąctahuácalh la catachíyalh xlacata natamąquilhacslí y yaj natakxmata.
58 Amá mąpaksinanín tálilh Esteban nac quilhapan cąchiquín; aná tatalákxtulh xala ixkalhni ixlhakątcán y camaktakálhnilh chątum kahuasa ixuanicán Saulo. Astán jaé lacchixcuhuín tí ixtapuhuán ixkalhchiyąnanit Esteban tzúculh tasaca chíhuix y talimąxquí xlacata natamakní.
59 Ixmacni Esteban huata ixtalimacahuán amá chíhuix pero xlá chuné kalhtahuakánilh Dios:
—Quimpuchiná Jesús, lakamąchąn quilistacni. ¡Camaklhtínanti!
60 Acxni tuncán tzokostaj tamąchá cątiyatni y aktásalh:
—¡Quimpuchiná Dios, cacamątzankenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín!
Acxni tuncán nikolh Esteban.

8

Caputlakacán tí talipąhuán Jesús

1-2 Amá kahuasa Saulo ixlakatí la ixmaknicanit Esteban. Astán makapitzi judíos tí tlan ixtacatzí, tásacli Esteban y tamújulh la ixmininí. Snun ixtalilakaputzá, ixtalaktasá la ixmąkxtakajnicanit. Ląta amá quilhtamacú tzucuca caputlakacán tí ixtalipąhuán Jesús. Huąk tzúculh tatzalá ąlacatunu pulatamąn; makapitzi táalh nac Judea y nac Samaria y ąhuata apóstoles tatamákxtakli nac Jerusalén.

3 Tí lihua ixcaputlaká amá tí ixtalipahuán Jesús huá amá kahuasa Saulo;
¡ni ixcacxilhputún! Ni caj maktum tánulh nac ixakxtakacán, ixcaxuataxtú
lacchixcuhuín y lacchaján, ixcamanú nac pulachin.
4 Pero amá cristianos tí tatzálalh alacatunu pulataman lata ní ixtachán
ixtalichihuinán la Jesús ixmatzankenán talakalhín.
5 Chuná jaé amá chixcú Felipe chalh nac aktum actzú cachiquín nima
ixlitapaksí Samaria y aná tzúculh lichihuinán Jesús.
6 Lhuhua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí takaxmata la ixchihuinán,
pero ni caj maktum calimalacahuánilh laclanca ixtascújut Dios.
7 Porque ixcamaksaní tí ixcactanuma tlajaná y acxni ixtataxtú jaé tla-
jananín ixtaktasá la catachíyalh. Na ixcamaksaní tí ni lá ixtatlahuán o
ixtalaclunchunit.
8 Amá nac cachiquín ni ixuí chatum cristiano tí ni ixlipaxahuá lata tú
ixtlahuá Felipe.

Chatum brujo tamahuaputún ixlitlihueke Espíritu Santo

9 Amá nac cachiquín ixlama chatum brujo ixuanicán Simón. Xlá
ixcakskahuinit lhuhua cristianos nac Samaria y xahuá ixlitanú lanca chixcú
tí tlan ixcatlahuá laclanca tascújut.
10 Huá xlacata huak cristianos ixtalipahuán hasta ixtahuán xlacata amá
chixcú max Dios ixmalakachanit.
11 Makas quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ixtakaxmatnit tú
ixcahuaní Simón.
12 Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe la ixlichihuinán Dios
ixmalakachanit Ixkahuasa Jesucristo, talipahualh y lhuhua tatakmúnulh la
lacchixcuhuín y la lacchaján.
13 Hasta Simón na canájlalh y takmúnulh, y lata amá quilhtamacú tzúculh
takoké Felipe xlacata naacxila la ixcatlahuá ixtascújut pues xlá lhuhua tí
ixcamaksaní.
14 Nac Jerusalén ní ixtatamakxtaknit chacutuy apóstoles, acxni tacátzilh
xlacata cristianos xalac Samaria na ixtalipahuanit Jesús, tamalakáchalh
Pedro y Juan xlacata mas natalacspita ixtachihuin Dios.
15 Acxni táchalh nac Samaria tzúculh talikalhtahuaká ixlacatin Dios amá
cristianos tí ixtalipahuanit Jesús nac Samaria xlacata natamaklhtinán
ixlitlihueke Espíritu Santo.
16 Porque xlacán ni ixtamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo huata
ixtatakmununit nac ixtacuhuiní Jesucristo.
17 Astán Pedro y Juan taliáclhitli ixmacancán chatunu cristianos tí ix-
tatakmununit y huak tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo.
18 Amá brujo Simón ácxilhli la cristianos tamaklhtínalh Espíritu Santo acxni
taliáclhitli ixmacancan apóstoles.
19 Xlá calimakachípalh tumin y cahuánilh:

—Na quilamaxquíu namá litlihueke o licatzín xlacata acxni nacliaclhita
quimacán chatum cristiano tlan namaklhtinán ixlitlihueke Espíritu Santo.

20 Pedro kálhtilh:

—¡Mintumin catalaktzankán nac calinín, talakalhin chixcú! ¿Nicu
lipuhuana xlacata tlan tamahuacán ixlitlihueke Dios?
21 Dios ni lá tú maxquiyán porque huix ni tlan tú tlahuaya nac ixlacatín.

22 ¿Huanchi ni lakmakana mintalakalhín? Cpuhuán Dios tlan
ixmatzankenanín namá ni lactlán mintalacapastacni nima kalhiya nac
minacú.
23 Porque puro laclixcájni tapuhuán kalhiya y mintalakalhín ixtachín
tlahuanitán. ¡Camáksquinti camatzankenanín!
24 Simón kálhtilh Pedro:
—Catlahuátit litlán quilalikalhtahuakáu ixlacatin Dios porque ni cla-
casquín caquimpáxtokli tú quilahuaníu.
25 Pedro y Juan la tatlahuakolh tú ixcamamacquicanit amá cachiquín,
tatáxtulh lhuhua nac lactzu cachiquín xalac Samaria y talichihuínalh Jesús,
y astán tatáspitli nac Jerusalén.

Felipe akmunú chatum talipau chixcú

26 Maktum chatum ángel laktáctalh Felipe y huánilh:
—Nac Jerusalén taxtú kantum tijia, titaxtú nac desierto y chan nac
cachiquín huanicán Gaza. ¡Chí tuncán cataya y capit amá nac tijia!
27 Felipe alh amá nac tijia y aná takastáyalh chatum talipau eunuco chixcú
tí ixminit lakachixcuhuinán nac Jerusalén. Jaé chixcú ixtamapaksinán reina
Candace nac ixpulataman Etiopía, la istsecretario ixuanit,
28 y chí ixtaspitma nac ixpulataman. Xlá curucs ixuí nac carreta nima
ixtamatlahualín cahuayu, ixlikalhtahuakatilhá ixlibro profeta Isaías.
29 Espíritu Santo macxcatzínilh Felipe camatáxtucli ixpuchiná amá carro
y catachihuínalh.
30 Acxni malacatzúhuilh káxmatli tú ixlikalhtahuakama amá chixcú, y
kalasquínilh:
—¿Makachakxiya tú lichihuinán namá libro?
31 —Tó, ni cmakachakxí porque nití quilacspitní la quitaxtú —kalhtínalh
amá chixcú, y huánilh catácxtulh nac carro.
32 Ana ní ixlikalhtahuakama ixlibro Isaías chuné ixuán:
Linca nac ixpumaknicán la tantum manso borrego.
Ni para tziná takalhpítzilh xlacata natatlancaní ixlacatincán tí tamáknilh,
na chuná la ni tasá tantum borrego acxni maksitcán ixchíxit.
33 Ni chatum tí maklhtínalh tamaxokónilh tú ni ixlín,
ni para lichihuinamputu tú tatlahuánilh ixlitalakapasni.
¿Ticu ama taquilhtlaní? Pues acxtum tamalakspútulh ixlistacni nac
caquilhtamacú.
34 Amá chixcú xalac Etiopía kalasquínilh Felipe:
—¿Niculá jaé quitaxtú? ¿Isaías ixlichihuinama ixlistacni, o ixlichihuinama
tunu chixcú?
35 —Cama lacspitniyán la quitaxtú —kálhtilh Felipe.
Y tzúculh litachihuinán y lacspitní lata tú ixquitaxtuninit Jesús.
36 Acxni ixtalakatzalamana aktum actzu taxtunú amá chixcú huánilh
Felipe:
—Juú huí chúchut. ¿Huanchi ni quiakmunuya chí tuncán?
37 —Tlan cakmunuyán para xlicana lipahuana Jesús ixlihuak minacú.
—Jé, aquit ccanajlá xlacata Jesucristo Ixkahuasa Dios —kalhtínalh amá
chixcú.
38 Amá chixcú limapaksínalh cayahuaca carreta y tatáctalh ixchatuycán
y aná amá nac actzu taxtunú Felipe akmúnulh amá talipau chixcú xalac
Etiopía.

39 Acxni tapatáxtulh nac tijia, Espíritu Santo lilh alacatunu Felipe y amá
chixcú yaj ácxilhli, pero paxahuatilhá alh nac ixpulataman.
40 Felipe chalh nac Azoto y tzúculh lichihuinán Jesús huak nac lactzu
cachiquín nima calakatzálalh hasta chalh nac Cesarea.

9

Jesús tasiní y tachihuinán Saulo
(Hch. 22.6-16; 26.12-18)

1 Nac Jerusalén Saulo ni ixcalimakxtaka ixcamakaklhá cristianos tí ix-
talipahuán Jesús xlacata ixama camaknі. Hasta alh catachihuinán xanapux-
cun mapaksinanín curas
2 y camáksquilh limapaksín xatatzokni xlacata naán nac Damasco
caxuataxtú nac sinagogas huak lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán
Jesús y tlan nacalimín tachín nac Jerusalén.
3 Huak tamatlánilh y alh pakán amá cachiquín Damasco. Pero acxni lihua
ixchamajá tásilh nac akapún la camáklipli, y ¡taranc! litamakolh taxkáket ní
ixtlahuama.
4 Saulo patástalh nac ixcahuayu y takaxmátilh jaé tachihuín:
—Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitzíniya?
5 —¿Ticu huix quintachihuinámpat? —kalasquinínalh Saulo.
Amá tí ixchihuinanit kalhtínalh:
—Aquit Jesús tí huix sitzíniya.
6 Saulo licuánit jícualh, pero chihuinampá:
—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina cactláhualh?
—Aquit climapaksiyán cachipi nac Damasco ní ixpímpat; aná pat huani-
cana tú militláhuat —kálhtilh Jesús.
7 Amá soldados tí ixtataán Saulo na ixtajicuankonit porque ixtakaxmata
amá tachihuín pero ni ixtacxila tí ixchihuinama.
8 Saulo lakasut tzúculh tayá y tzáksalh lacahuanán pero lakatzín ixlanit. Ix-
compañero tamakachipálilh hasta nac Damasco, talíchalh nac ixchic chatum
chixcú huanicán Judas.
9 Aná tahui aktutu chichiní lata ni ixlacahuanán, ni para ixuayán, ni para
ixkotnán.
10 Juú nac Damasco ixlama chatum chixcú tí ixlipahuán Jesús ixuanicán
Ananías. Xlá tasínilh Jesús y huánilh:
—¡Ananías!
—Uchu cuí, ¿tucu quilitlahuaya? —kalhtínalh Ananías.
11 Jesús kálhtilh:
—Juú nac Damasco huí kantum calle litapacuhuí Derecha, aná pakán yá
ixchic chatum chixcú huanicán Judas. Chí tuncán calakpi y calikalasquini
Saulo xalac Tarso.
12 Aquit cmamanixninit Saulo y xlá acxila la lakmín chatum chixcú
huanicán Ananías, liaclhita ixmacán y tuncán lacahuanán porque chí
lakatzín lama.
13 La kaxmatkolh tú limapáksilh Jesús, Ananías huánilh:
—Aquit ni clakamputún namá chixcú la quihuaniya porque ckaxmatnit la
lichihuinancán camakxtakajní tí talipahuanán nac Jerusalén.
14 Xahuá ccatziyáu xlacata huá liminit juú nac Damasco ama cachipá
huak tí talipahuanán y ama calín nac Jerusalén pues xanapuxcun curas chú
talimapaksinit.

15 Jesús huanipá:
—Huix cakáxpatti tú cḷimạpaksḭmạ́n porque aquit clacsacnḭt namá chixcú
xlacata naquilḭchihuḭnán ixlacatḭncan mạpaksḭnanín, ixlacatḭncan cris-
tianos xalac Israel, ixlacatḭncan cristianos xala ạlacatunu pụlatamạn.
16 Aquit cama mạsḭní lạ ama akxtakajnán quilacata.
17 Ananías tláhualh tú ḷimạpáksḭlh Jesús; acxni lákchạlh liáclhitli ixmacán y
huánilh:
—Saulo, Quimpụchiná Dios nḭmạ tasḭnín nac tijia quimạlakachạnḭt xlacata
tlạn nalacahuạnamparaya y namaklhtḭnana ixlḭtlihueke Espíritu Santo.
18 Acxni tuncán Saulo maklhcátzḭlh lạ calacatạ́ctalh tú ixlacahuaca y tlạn
lacahuạ́nalh.
19 Ạstạ́n Ananías ḷilh lacatum ana ní akmúnulh Saulo y tzucupá huạyán
xlacata natatlihueklha.

Saulo tzucú ḷichihuḭnán Jesús

Saulo cạtạtalakxtúmḭlh cristianos tí ixtalḭpạhuán Jesús nac Damasco, y aná
cạtạlatámạlh laktzu quilhtamacú.
20 Pero nḭ ixḭmakạs quilhtamacú nạ tzúculh cạmạkalhchihuḭní cristianos
nac sinagogas, ixcạhuaní:
—Jesús huá namá tí mạlakachạnḭt Dios naquincạlakmạxtuyạ́n.
21 Tí ixtakaxmata nḭ ixtamạkachakxí tú ixpạxtoknḭt Saulo, ixtahuán:
—¡Namá chixcú chiyanḭt! ¿Nḭ huá namá tí nḭ ixcạcxilhputún tí talḭpạhuán
Jesús? ¿Lạmpara huá ixḭlimḭnḭt nac Damasco xlacata nacạchipá y
nacạmacamạstá ixmacancán xanapuxcun curas nac Jerusalén?
22 Pero Saulo nḭ ixcạjicuaní tí ixtalḭchihuḭnán y mạs tancs ixḭlḭchihuḭnán
xlacata Jesús huá Cristo tí ixmạlakachạnḭt Dios nacạlakmạxtú cristianos,
hasta judíos tí ixtalamạna nac Damasco nḭ ixtacatzí tú natakalhtí.

Saulo maknḭputuncán y an nac Jerusalén

23 Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh talaclhcá lạ natamakní
Saulo.
24 Cạcuhuiní y cạtzisní tzúculh tascalí ní ixlactlạhuán y ní ixlactaxtucán
cạchiquḭ́n.
25 Pero Saulo acxcátzḭlh lạ ixmaknḭputuncán y maktum cạtzisní
tamaktạ́yalh tí ixtalḭpạhuán Jesús xlacata catzạ́lalh. Tamújụlh nac aktum
lanca canasta y talacmạ́ctḭlh nac pátzaps xla chíhuix nḭmạ ixḭlḭcorrạlhcanḭt
cạchiquḭ́n. Chuná jaé tzạ́lalh y taxtúnilh Saulo.
26 Nḭ ixḭmakạs chạlh nac Jerusalén y cạlákalh cristianos tí ixtalḭpạhuán
Jesús. Xlacán ixtajicuaní para caj ixcạkskahuiputún xlacata nacạchipá; nḭ
ixtacạnajlá para ixḭlḭpạhuanḭt Jesús.
27 Pero Bernabé lacatḭtạ́yalh y ḷilh ixlacatḭncan apóstoles xlacata natalaka-
pasa. Cạhuánilh lạ ixtasḭninḭt Jesús nac tijia acxni ixama nac Damasco y lạ
ixḭlḭmạpaksḭnḭt tú ixḭlḭtláhuat y ạstạ́n ixkalhḭnḭt ḷicamama tancs ḷichihuḭnán
Jesús.
28 Huạk tamạtlạ́nḭlh cacạtạtamákxtakli Saulo nac Jerusalén y tzúculh
cạtạlatapụlí tí ixtalḭpạhuán Jesús.
29 Como Saulo nạ ixmạkachakxí tachihuḭ́n griego ixcạlacspḭtní ixtachihuḭn
Jesús, y hasta ixcạtạrạhuaní amá judíos tí ixtachihuḭnán griego; pero xlacán
nḭ ixtamạtlạní, ixtamaknḭputún.

30 Acxni tacxcátzilh tú ixlaclhcanicanit Saulo, tí ixtalipahuán Jesús tamatzálilh y táalh talakaxtaka nac cachiquín Cesarea y tamalakáchalh nac ixcachiquín ixuanicán Tarso.
31 Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria tí ixtalipahuanit Jesús, lipaxáu ixtalamana porque yaj tí ixcatarąslaka y mąs ixtalitahuacá cristianos; titum ixtalamąna ixlacatin Dios y Espíritu Santo ixcamaktayá ni catąktzánkąlh.

Pedro maksaní Eneas

32 Pedro tzapu ixán nac akatunu cachiquín ní ixtalamąna cristianos tí ixtalipąhuán Jesús y maktum chąlh nac cachiquín huanicán Lida.
33 Aná tątánoklhli chątum chixcú tí ni lá ixtląhuán ixlaclunchunit, ixuanicán Eneas; ixkalhiyá aktzayán cąta ląta ixkętá nac tama.
34 Pedro chuné tąchihuínalh:
—Eneas, ixlitlihueke Jesucristo camąksanín. Climąpaksiyán catlą́huanti y camąqui mixtícat.
Amá chixcú tuncán aksą́nalh y tlan tlą́hualh.
35 Huąk cristianos xalac Sarón y Lida tí tacátzilh lą aksą́nalh Eneas, talipąhualh Jesús.

Dorcas lacastacuanán calinín

36 Lacatzú nac Lida ixuí aktum cachiquín ixuanicán Jope. Juú ixlama chątum puscąt tí nąą ixlipąhuán Jesús ixuanicán Tabita y nac griego tachihuín ixuanicán Dorcas. Xlá ixcąlakalhamán pobres ixcamaktayá acxni tlan.
37 Xlá chípalh tątat lacapala y nilh. Makapitzi tapáxilh y tamąlhákelh ixlhákąt y tálilh nac ixliquilhmactuy ixchic y aná tamąpilh nac cąpunchakąn.
38 Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixminit nac Lida y tamąlakáchąlh makapitzi lacchixcuhuín xlacata catahuánilh camilh nac Jope.
39 Pedro cątąalh y acxni chąlh linca ana ní ixmá amá xanin puscąt. Lhuhua lacchaján ixtatasamąna y tamąsínilh Pedro lhákąt nimą ixcamąsquihuinit acxni ixlamajcú.
40 Pedro cąhuánilh catatáxtulh huąk cristianos; astán tatzokóstalh y tzúculh kalhtahuakaní Dios. Lą kalhtahuakakolh limąpáksilh amá xanin puscąt:
—¡Dorcas, calacastacuánanti!
¡Dorcas lacastacuánalh calinín! Lakasut tzúculh mąlakaké ixlakastapu y pula Pedro ácxilhli. Tzáksalh tąquí;
41 xlá makachípalh y yą́hualh. Astán cątasánilh huąk cristianos y viudas xlacata natącxila Dorcas xastacnán.
42 Tú ixtlahuanit Pedro tacátzilh huąk cristianos xala amá cąchiquín y lhuhua talipą́hualh Jesús.
43 Pedro latámąlh nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic chątum chixcú huanicán Simón ixliscuja ixcamąscącá ixmakxuhua quitzistancanín.

10

Chątum ángel tąchihuinán capitán Cornelio

1 Nac cąchiquín Cesarea ixlama chątum talipąu capitán ixuanicán Cornelio ixcącpuxcún putum soldados tí ixtalitapącuhuí "Italianos".
2 Cornelio y huąk ixlitalakapasni ixtatzaksá talatamá lą ixlimąpaksinán Dios; xlá ixcamaktayá tí nitú ixtakalhí y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios.
3 Maktum smalankán como a las tres de la tarde acxni ixkalhtahuakanima Dios, staranca ácxilhli lą lakatayachi chątum ángel y huánilh:

—¡Cornelio!
4 Xlá jicuankolh y huata acs lacánilh, pero tíyalh licamama y kalasquínilh:
—Señor, ¿tucu quilitlahuaya?
Amá ángel kálhtilh:
—Dios lakatinit la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní.
5 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac cachiquín xla Jope y catalikalasquinínalh Simón pero lilakapascán Pedro.
6 Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y liscuja mascacá ixmakxuhua quitzistancanín y yá ixchic ixquilhtun pupunú. Catahuánilh camilh lakapaxialhnanán y xlá ama huaniyán tú militláhuat.
7 La ankolh amá ángel Cornelio catasánilh chatuy ixtasacua y chatum soldados tí tlan ixcatzí y mas ixcalipahuán.
8 Tlan calacspítnilh tú ixacxilhnit y tú ixlimapaksicanit y tuncán camalakáchalh nac Jope.
9-10 Ixlichalí tastúnut ya ixtachán amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio, Pedro istzucumajá tzincsa y lihuán ixtlahuamaca ixtahuá; tácxtulh ixakstin chiqui pues xlá chíhuix ixuanit; aná tzúculh kalhtahuakaní Dios.
11 Pero acxni tuncán la calakachiyánalh ácxilhli la talácquilh akapún y tzúculh tactá aktum paklanca lhákat ixtachinit ixchastunitni.
12 Ixtatanumana tipakatzi quitzistancanín nima ixcalihuanicán catáhualh judíos; ixtatajumana catuyahuá quitzistancanín hasta nima ixtalitlahuán ixpancán y nima takosa.
13 Pedro káxmatli jaé tachihuín:
—Pedro, camakni xaninmata quitzistanca lacasquina y calihuáyanti.
14 Pedro kálhtilh:
—To, aquit nicxni cuanit lixcájnit quitzistanca.
15 Amá tí ixchihuinama huanipá:
—Ni calimacapi lixcájnit tú matlaninit Dios.
16 Pedro maktutu lilacahuánalh istzaksacán mahuicán amá quitzistancanín; astán tacxtupá nac akapún amá paklanca lhákat.
17 Pedro tzúculh liakatuyún tú ixlilacahuananit. Ixlacpuhuán tucu ixuamputún umá tú limalacahuánilh Dios o tucu ixlacasquín catláhualh.

Pedro lakán Cornelio y camakalhchihuiní

Amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio ixtatakasnit ákxtaka, ixtayana nac puhuilhta.
18 Ixtalikalasquininamana para aná ixlama Pedro.
19 Nac ixakstin chiqui Pedro ni ixcatzí tú ixuamputún amá tú ixlilacahuananit, acxni huánilh Espíritu Santo:
—Chatutu lacchixcuhuín taminit talacaputzayán.
20 Lacapala catacta, cacatachihuínanti y cacatapi ní natahuaniyán porque aquit ccamalakachanit.
21 Xlá táctalh y acxni catatánoklhli amá lacchixcuhuín cahuánilh:
—Aquit namá chixcú tí putzapanántit. ¿Tucu quilalitlahuayáu?
22 Xlacán takálhtilh:
—Quincamalakachán capitán Cornelio. Namá chixcú tzaksá tancs latamá ixlacatin Dios y lhuhua judíos xalac Cesarea talakalhamán. Pero kotán acxni ixkalhtahuakanima Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh cacmíu calacaputzayán y caccataán nac ixchic xlacata nakaxmata tú pat huaniya.

23 —Para chuná quitaxtunit chalí naccataanán, pero jaé catzisní juú cata-
makxtáktit —cahuanikolh Pedro.
Ixlichali tzisa tatáxtulh nac Jope, na tatakókelh makapitzi tí ixtalipahuán
Jesús.
24 Pero hasta ixlichalí táchalh nac Cesarea. Cornelio ixcakalhima,
ixcamamakstoknit huak ixlitalakapasni y xalactalipau ixamigos xlacata
natalakapasa Pedro.
25 Acxni chalh Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y tatzokostánilh
xlacata nalakachixcuhuí.
26 Pero Pedro yáhualh y huánilh:
—Ni caquintatzokostani, aquit ni Dios, aquit chixcú la huix.
27 Cornelio táyalh y lata takalhchihuinantilhá tatánulh ní ixtahuilana
xamakapitzi.
28 Pedro chuné chihuínalh:
—Aquit nicxni ccalakpaxialhnanit nac ixchiccán tí ni judíos porque huixín
catziyátit xlacata QuiDioscán chú quincalimapaksiyán. Pero chí pihuá namá
QuiDios quimacxcatzínilh xlacata ni cacliméalh lixcájnit catihua cristiano
nima xlá matlaninit.
29 Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok ccalakmín. Chí
quilahuaníu, ¿tucu quilalitlahuayáu?
30 Cornelio kálhtilh:
—Tatimayá chichiní la chí aquit xackalhtahuakanima Dios la clismaninit
como a las tres de la tarde acxni quilakatayachi la chatum chixcú makslipua
ixlhákat,
31 y quihuánilh: “Cornelio, Dios lakatinit la kalhtahuakaniya y la
camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní.
32 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín
nac Jope, y catalikalasquinínalh Simón y lilakapascán Pedro. Xlá lama
nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú
liscuja mascacá ixmakxuhua quitzistancanín. Catahuánilh camilh lak-
paxialhnanán, xlá ama huaniyán tú militláhuat.”
33 Aquit tuncán ccamalakáchalh quintasacua natanán talacaputzayán y
clipaxahuá la sok tanita nac quínchic. Chí clacasquináu quilahuaníu tú
limapaksinitán Dios, porque aquín aktum cuilinitáu quintapuhuancán.
34 Pedro chuné tzúculh camakalhchihuiní:
—Chí tancs cmakachakxinit xlacata Dios calakalhamán ni huata cristianos
judíos,
35 xlá na calakalhamán huak cristianos xala canihua pulataman para
lactlán tacatzí y tamakantaxtí tú limapaksinán.
36 Huixín max catziyátit xlacata Dios camalacnúnilh xalakmakán
quilitalakapasnicán xalac Israel ixama malakachá chatum tí ixama
quincamaxquiyán tapaxahuán nac quilatamatcán y jaé chixcú huá
Jesucristo, Quimpuchinacán huak aquín cristianos.
37 Jesús malacatzúquilh ixtascújut nac Galilea acxni tzúculh tatlají Juan amá
tí milh cakmunú cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú.
38 Huixín na catziyátit la Jesús lhuhua litlán catláhualh camaksánilh
tí ixtatatlá, ixcamakatlajanit tlajaná. Pero ¿huanchi tlan ixcatlahuá jaé
tascújut? Porque Dios ixmaxquinit ixlitlihueke Espíritu Santo y huak huá
ixmatlahuí ixtascújut.

39 Aquín tancs cmalulokáu xlacata Jesús catlahuanit lhuhua tascújut nac
lactzu cachiquín xla Judea y nac Jerusalén, y aná jaé cachiquín xanapuxcun
curas takxtokohuácalh nac culus.
40 Pero Dios malacastacuánilh calinín ixlituxama y quincatasinín aquín.
41 Ni huak cristianos camalacahuánilh, huata aquín y makapitzi tí
ixcalacsacnit Dios cacxilhui xastacnán Jesús. Astán quincatahuayán xlacata
ni nactakskahuiyáu y naccacxiláu la ixlacastacuananit.
42 Na quincalimapaksín cactaxtúu huak calacchiquín y caclichihuináu xla-
cata Dios huá ixlilhcanit nacatatlahuá taxokón huak cristianos tí tastacnán
y tí taninit.
43 Profetas na tancs ixtalichihuinanit Jesús xlacata amá tí nacanajlá ix-
tachihuín y nalipahuán amaca matzankenanicán ixtalakalhín.

Cornelio y xamakapitzi tamaklhtinán Espíritu Santo

44 Pedro chutacú ixchihuinama acxni Cornelio y xamakapitzi tí ixtakax-
matmana ixtachihuín, tamaklhtínalh chatunu ixlitlihueke Espíritu Santo.
45 Amá judíos tí ixtataminit Pedro xalac Jope ni ixtamakachakxí huanchi
na ixcamaxquicanit ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ni judíos
ixtahuanit;
46 porque xlacán ixtachihuinamana tipakatzi tachihuín nima ni ix-
tamakachakxí ixtapaxcatcatzinimana Dios tú ixtlahuanit.
47 Pedro cahuánilh:
—Jaé lacchixcuhuín tamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo na chuná
la maklhtinanitáu aquín. ¿Cha ticu naquincalihuaniyán para na ix-
tatakmúnulh?
48 Amá cristianos talipáhualh Jesús y chatunu tatakmúnulh nac ix-
tacuhuini Jesucristo; astán Cornelio huánilh Pedro cacatalatámalh aná laktzu
quilhtamacú.

11

Pedro lihuanicán xlacata calakpaxiálhnalh tí ni judíos

1 Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalipahuanit Jesús calitachihuinanca
xlacata amá cristianos tí ni judíos ixtahuanit na ixtalipahuanit Jesús.
2 Huá xlacata acxni chalh Pedro nac Jerusalén tzúculh talihuaní makapitzi
judíos xlacata
3 huanchi ixcatatalakstoknit amá cristianos tí ni judíos y hasta
ixcatahuayanit.
4 Pedro lakasut tzúculh calacspitní tú ixquitaxtunit,
5 cahuánilh:
—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope acxni cácxilhli talácquilh
akapún y táctalh aktum paklanca lhákat, ixtachinit ixchastunitni.
6 Ixtatajumana spitu, luhua, lapánit y tipakatzi quitzistancanín nima
quincalihuanicanán nalihuayanáu aquín judíos.
7 Ckáxmatli aktum tachihuín y quilimapáksilh: “Camakni quitzistanca
nima lacasquina y calihuáyanti.”
8 Pero aquit cuánilh: “Aquit ni lá clihuá quinquilhni tú lixcájnit porque Dios
quincalihuaniyán.”
9 Entonces xlá quinkálhtilh: “Ni calimacapi lixcájnit tú matlaninit Dios.”
10 Aquit yaj ccátzilh tú nackalhtí. Maktutu chuná jaé clilacahuánalh y astán
ampá nac akapún ní ixminitanchá.

11 Ya para xacmakachakxí tú ixuaniputún acxni táchilh ní xaclama chatutu
lacchixcuhuín xalac Cesarea ixtaminit quintalacaputzá.
12 Espíritu Santo quimacxcatzínilh caccatáalh y ni caso cactláhualh para ni
judíos ixtahuanit. Jaé chachaxán lacchixcuhuín xalac Jope na quintatakókelh
nac ixchic amá capitán Cornelio tí ixcamalakachanit amá lacchixcuhuín.
13 Xlá quilimakalhchihuínilh la Dios malakachánilh chatum ángel y
limapáksilh caalh quimaputzinán,
14 porque aquit xacama huaní la tlan nalakmaxtú ixlistacni y na chuná
huak ixlitalakapasni.
15 'Aquit cajcu xacmatzuquinit ccalitachihuinán Jesús acxni tamaklhtínalh
ixlitlihueke Espíritu Santo na chuná la timaklhtínáu aquín amá tacuhuiní xla
Pentecostés.
16 Acxni tuncán cáksalh tú quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: "Juan
Bautista liakmunúnalh chúchut pero huak huixín pat caliakmunucanátit
Espíritu Santo."
17 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán. Para Dios quincamaxquín
ixlitlihueke Espíritu Santo acxni lipahuáu Jesús y chí na camaxquinit namá
tí ni judíos, ¿nicu lipuhuanátit tlan nackaxmatmakán tú xlá laclhcanit?
18 La catachihuinankolh Pedro amá cristianos tí ixtalihuaninit tú ixt-
lahuanit, ni chatum tú huanipá, cha chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:
—Cpaxcatcatziniyáu Dios la camaxquinit litlán huak cristianos tí ni judíos
catalakxtapálilh ixlatamatcán xlacata natalakchán Quimpuchinacán nac
akapún.

Griegos xalac Antioquía na calitachihuinancán Jesús

19 Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni timaknica Esteban
lhuhua táchalh nac pulataman xla Fenicia, Chipre y Antioquía, y lata ní
ixtachán ixtalitachihuinán Jesús huata cristianos judíos.
20 Pero makapitzi cristianos xalac Chipre y Cirene tí ixtalipahuán
Jesús na táchalh nac Antioquía y tzúculh talitachihuinán Jesús makapitzi
xalac Grecia tí ni judíos ixtahuanit ixcalimacancán laclixcájnit cristianos
ixcalimapacuhuicán gentiles.
21 Dios lakátilh tú ixtamalacatzuquinit, pues ni ixlimakas quilhtamacú
lhuhua amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos na ixtalipahuanit Jesús
nac ixnacujcán.
22 Nac Jerusalén apóstoles tacátzilh tú ixquitaxtuma nac Antioquía y
tamalakáchalh Bernabé xlacata nacamaktayacán amá tí ni judíos ixtahuanit.
23 Acxni chalh Bernabé lipaxahuakolh ixnacú tú ixacxilhma. ¡Dios
ixcalakxtapalinit ixlatamatcán amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos!
Xlá camakalhchihuínilh xlacata masqui lhuhua tú catapáxtokli ni cata-
lakmákalh talipahuán Ixpuchinacán Jesús.
24 Nac ixlatamat Bernabé ixtasí la Espíritu Santo ixmaktayá tú ixtlahuá,
tlan ixcatzí y xahuá tancs ixlipahuán Dios nac ixnacú y acxni ixchihuinán
lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.
25 Ni ixlimakas Bernabé alh lacaputzá Saulo nac Tarso ana ní ixlama.
Ixchatuycán tatáspitli nac Antioquía
26 y juú talatámalh aktum cata ixtamasiní cristianos ixtachihuin Dios.
Na aná jaé cachiquín xla Antioquía xlahuán tzucuca calimapacuhuicán
"cristianos" amá tí ixtalipahuán Jesús (jaé tachihuín huamputún "tí takoké
Cristo").

27 Juú ixtalamanajcú Bernabé y Saulo acxni táchilh makapitzi profetas
ixtaminachá nac Jerusalén.
28 Maktum acxni huak cristianos ixtatamakstoknit, chatum profeta tí
ixuanicán Agabo macxcatzínilh Espíritu Santo caalh ixlacatincan cristianos
y chuné cahuánilh:
—Yaj makas quilhtamacú ama min nac Israel aktum licuánit tatzíncsnit.
Xlicana acxni ixmapaksinama emperador Claudio milh tatzincsnit nac
Israel.
29 La takaxmatkolh tú cahuánilh Agabo, tzúculh tamakstoka tú
nacalimaktayacán amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Judea, chatunu
místalh lata ixmacxpachán.
30 Astán Bernabé y Saulo calilhcaca catálilh amá tú ixmakstokcanit y
catamacamáxquilh lakkolún xalac Judea.

12

Herodes makní Santiago y manú Pedro nac pulachin

1 Huá jaé quilhtamacú acxni rey Herodes tzucupá casitziní amá tí ix-
talipahuán Jesús.
2 Machipínalh Santiago ixtacam Juan y limapaksínalh camaknica.
3 Xanapuxcun mapaksinanín curas talakátilh tú ixtlahuanit Herodes, huá
xlacata limachipínalh Pedro
4 y mánulh nac pulachin, y limapaksínalh catamaktákalhli chacuchaxán
soldados. Como ixkantaxtuma xatacuhuini pascua acxni chipaca Pedro,
Herodes ixpuhuán nacamacamaxquí judíos la nalakó jaé tacuhuiní xlacata
xlacán natamaknní.
5 Pero huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús acxni tacátzilh tú ixpaxtoknit
Pedro tzúculh takalhtahuakaní Dios nitú calánilh nac pulachin.

Dios lakmaxtú Pedro nac pulachin

6 Amá catzisní nima ixlixkakama acxni Herodes ixama macamastá Pedro
xlacata namaknicán, xlá itlhtatama masqui tlan ixlichicanit kantuy cade-
nas, ixtalakahuilana chatuy soldados y xamakapitzi ixtamaktakalhmana
puhuilhta.
7 Ni para tacátzilh acxni ¡tarannc! litatutakolh taxkáket nac pulachin; Dios
ixmalakachanit chatum ángel, lakatayachi Pedro; tucs patláhualh xlacata
nastacnán y huánilh:
—¡Lacapala catáqui!
Pedro táyalh y amá cadenas nima ixlitachinit ixacstucán tatáxcutli.
8 Entonces amá ángel limapáksilh:
—Calitampulakchica militampulakchicán, cahuili mintatunu,
calimaktlapaca mimpilísalh y tuncán caquintakoke.
9 La lhakanankolh Pedro táxtulh amá nac pulachin ixtakoketilhá amá ángel.
Xlá ixpuhuán caj ixmanixnama, pues como akchiyaj táquilh ni ixcatzí para
xlicana tú ixquitaxtuma.
10 Xlahuán puhuilhta tatáxtulh, ixliaktuy na chuná y táchalh nac lanca
puhuilhta xla lican nima ixlactaxtucán nac tijia, na chuná ixacstu talácquilh.
Tatáxtulh nac tijia, tatláhualh laktzú y amá ángel akxtakyáhualh Pedro.
11 Acxnicú makachákxilh xlacata ni ixmanixnama y tzúculh chihuinán
ixacstu:

—¡Ni para licanajlaputu! Pero Dios malakáchalh chatum ángel xlacata naquilakmaxtú. Rey Herodes y judíos tí ni quintacxilhputún ni calakchánilh tú ixquintalaclhcaninit.
12 Astán titum alh nac ixchic María ixnana Juan Marcos. Juú ixtatamakstoknit makapitzi cristianos ixtakalhtahuakanimana Dios.
13 Xlá lakátlakli puhuilhta; chatum tzumat ixuanicán Rode táxtulh xlacata nacxila ticu.
14 Pero acxni kalhlakápasli Pedro aktzónksualh namalacquiní y tatzalh alh cahuaní xamakapitzi xlacata Pedro ixyá nac lacaquilhtin.
15 —Huix chiyanita —tahuánilh xlacán.
—Tó, ni cakskahuinama pi xlicana, aná yá nac puhuilhta —cahuanipá.
—Pues max ixespíritu o ixángel malakachiyaníin porque lata cpuhuanáu chí maknicanittá Pedro.
16 Nac lacaquilhtin Pedro latiyá ixlakatlakma puhuilhta hasta xní malacquinica. Calaktánulh y acxni tácxilhli ni ixtacanajlaputún para itstacnán.
17 Pero xlá cahuánilh acs catatahui y tzúculh calacspitní la Dios ixlakmaxtunit nac pulachin. Na calimapáksilh catahuánilh Jacobo y xamakapitzi cristianos tú ixquitaxtunit y xlá alh tatzeka ana ní ni natakascán.

Rey Herodes catalaccaxlá cristianos tí ixcasitzini

18 Acxni tzúculh spalh cahuán huak soldados tlakaj ixtalá pues ni ixtacatzí nicu ixanit Pedro tí ixtamaktakalhmana.
19 Cacuhuiní Herodes limapaksínalh caliminca Pedro nac ixlacatín, y como ni chatum tí tákasli, Herodes licuánit sítzilh y limapaksínalh cacamaknica amá soldados tí ixtamakatzalanit tachín.
Astán rey Herodes alh latamá nac Cesarea;
20 y juú maktum táchilh putum lacchixcuhuín tí ixtalamana nac aktuy cachiquín Tiro y Sidón. Herodes ixcasitziní tí ixtalamana nac Tiro y Sidón, pero xlacán tatachihuínalh Blasto istsecretario Herodes xlacata calitlán ixtatalaccaxlaputún porque huak tumin nima ixtaliscuja ixtaxtú nac cachiquín nima ixcamapaksí rey Herodes.
21 Herodes matlánilh y acxni chalh chichiní nacatalaccaxlá amá cristianos, xlá huílilh lactlán ixlhákat, curucs tahui nac ixpumapaksín y tzúculh catachihuinán cristianos.
22 Herodes tancs ixchihuinanit huá xlacata huak cristianos tzúculh taktasá:
—¡Chihuínalh la chatum Dios ni la chatum chixcú!
23 Cajcu istzucunit paxahuá Herodes acxni chatum ángel malacatzuquínilh tátat. ¡Caj la nitú litayakolh lactzu luhua! Chuná jaé nilh rey Herodes, Dios castigartláhualh porque matlánilh calimacanca skalala chixcú y ni paxcatcatzínilh Dios tí ixmaxquinit ixtalacapastacni.
24 Ixtachihuin Dios mas y mas ixtakahuaní canihua pulataman y lacapala ixtalitahuacá amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.
25 Bernabé y Saulo la tamakantaxtikolh tú ixtalianit nac Jerusalén tataspitpá nac Antioquía, pero na catakókelh Juan Marcos.

13

Pablo y Bernabé tataxtú talichihuinán Jesús

1 Profetas y lakskalala lacchixcuhuín tí ixtacpuxcún cristianos nac Antioquía ixcahuanicán: Bernabé, Simón el Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén
(jaé chixcú lakxtum ixtastacnit rey Herodes), y na ixcacpuxcún Saulo tí
istzucucanit limapacuhuicán Pablo.
2 Maktum acxni huak cristianos ixtakatxtaknamana ixtakalh-
tahuakanimana Dios, Espíritu Santo camacxcatzínilh jaé profetas, chuné
catachihuínalh:
—Pablo y Bernabé yaj tú cacalilhcátit porque cama camalakachá
natamakantaxtí aktum lanca tascújut.
3 Ni ixlimakas chichiní huak takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios
cacapulánilh nac ixtascujutcan Pablo y Bernabé. Xamakapitzi taliáclhitli
ixmacancán y táalh ní ixcamalakachama Dios.
4 Espíritu Santo camacxcatzínilh catáalh nac Seleucia; aná jaé cachiquín
tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre
5 y tatáctalh nac cachiquín Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla
judíos y tzúculh talichihuinán Dios. Juan Marcos na ixcatakokenit xlacata
nacamaktayá.
6 Astán lakasut talakatzalakolh huak lactzú calacchiquín nima ixtahuilana
nac Chipre.

Chatum brujo ni lacasquín calichihuinanca Dios

Maktum táchalh nac Pafos y juú tatákasli chatum judío ixuanicán Barjesús
y nac griego tachihuín ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuinán ixlitanú
profeta tí ixmalakachanit Dios.
7 Jaé brujo ni caj maktum akastacyáhualh tú ixlitláhuat gobernador xala
amá pulataman ixuanicán Sergio Paulo, masqui xlá na skalala ixuanit y
tancs ixmakachakxí talacapastacni. Jaé gobernador matasaníinalh Pablo y
Bernabé y xlacán tzúculh talacspitní ixtachihuin Dios.
8 Pero Barjesús paktánulh y huánilh gobernador:
—Ni cacanajla tú talichihuinamán namá lacchixcuhuín.
9 Como Pablo ixakskalhlín Espíritu Santo malacpuhuánilh cachihuínalh,
acs lacánilh amá chixcú
10 y huánilh:
—¡Acs cataya takalhín akskahuana chixcú! ¿Hasta xnicu pat limakxtaka
capaktanuya tí talipahuamputún Dios? Huix la ixkahuasa tlajaná.
11 Pero Dios acxilhmán y chí tuncán ama maxokoniyán mintalakalhín,
lakatzín pat tamakxtaka y ni pat acxila ixtaxkáket chichiní laktzu quilhta-
macú.
Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lakolh ixlakastapu, yaj lacahuánalh y
tzúculh cahuaní xamakapitzi catamakachípalh xlacata ni nalhtuja.
12 Gobernador Sergio Paulo ixacxilhnit tú páxtokli Barjesús y canájlalh
ixtachihuin Dios.

Pablo camakalhchihuiní cristianos xalac Antioquía

13 Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos tatajupá nac barco y
táalh pakán nac Turquía. Acxni táchalh jaé pulataman tatáctalh nac aktum
cachiquín huanicán Perge y juú Marcos tachókolh y táspitli nac Jerusalén.
14 Pero Pablo y Bernabé táalh catujún nac cachiquín Antioquía ixlitapaksí
pulataman Pisidia. Sábado acxni ixlakachixcuhuicán Dios táalh nac sinagoga.
15 Tí ixtacpuxcún natalakachixcuhuinán, la talikalhtahuakakolh ixlibro-
jcán Moisés y profetas, tamalakachánilh tachihuín Pablo y Bernabé para huí

tú ixtahuamputún catapasárlalh ixlacatincan cristianos xlacata natahuán
ixtalacapastacnicán.
16 Pablo táyalh, alh nac ixlacatín y acxni acs tatahuilakolh chuné tzúculh
chihuinán:
—Litacamán xalac Israel y tí lipahuanátit Dios masqui ni judíos,
quilakaxmatui la cama camalacapastacayán tú cpuhuán huixín catziyátit.
17 Quimpuchinacán Dios malacatzuquinit quimpulatamancán Israel y xlá
calacsacnit huak quilitalakapasnicán judíos pues calitamácxtulh ixlitlihueke
nac Egipto.
18 Ni cakxtakmákalh cha camaktáyalh, pues chali chalí camáhuilh nac
desierto tipuxum cata porque aná ni lá tú ixtamakalá.
19 Astán cálilh nac pulataman xla Canaán y como ixtahuilana aktujún
cachiquín xlá calactláhualh xlacata juú natalatamá quilitalakapasnicán.
20 Lata tilacatzúculh jaé pulataman Canaán, Dios calácsacli makapitzi lac-
chixcuhuín tí natamapaksinán y calimapacuhuica jueces. Aktati ciento cata
áitat chuná jaé calikálhilh y ahuata timapaksínalh huá profeta Samuel.
21 Quilitalakapasnicán judíos tamáksquilh Dios cacamapáksilh chatum
rey y xlá matlánilh camapaksínalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé chixcú
ixcamalacatzuquinit chatum xalakmakan korutzín huanicán Benjamín. Rey
Saúl mapaksínalh tipuxum cata.
22 Astán Dios lílhcalh cacamapáksilh David, pues xlá chuné lichihuínalh
jaé rey: “Ctakasnit David ixkahuasa Isaí, cacxilhnit xlacata ixnacú ni lact-
lancán y ama tlahuá lata tú naclimapaksí.”
23 Dios malacnúnilh rey David ixama lakahuán chatum talipau
ixlitalakapasni tí ixama calakmaxtú cristianos xala Israel. Jaé chixcú
ixlitalakapasni David quincatalatamán huanicán Jesús.
24 Dios pula malakáchalh Juan Bautista xlacata nacamakalhchihuiní cris-
tianos catalakmákalh ixtalakalhincán y catatakmúnulh para talipahuán Dios.
25 Acxni ixamajá malacatzuquí ixtascújut Jesús, Juan chuné ixchihuinán:
“Aquit ni Cristo tí ama calakmaxtuyán pero amajá calakchinán; aquit ni para
cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu.”

Pablo lichihuinán la Jesús calakmaxtú cristianos

26 ’Litacamán judíos ixlitalakapasni Abraham y na chuná huixín tí ni judíos
pero lipahuanátit Dios, aquín namá cristianos tí minit calakmaxtú Jesús la
ixmalacnunit Dios.
27 Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén ni talakápasli ticu yá chixcú
ixuanit Jesús. ¿Tucu calimacuánilh talikalhtahuaká ixlibrojcan profetas
tumaj túma sábado? ¡Acxtumatiyá tamáknilh la ixtalichihuinanit profetas!
28 Como ni tatakásnilh tú nataliyahuá tamalacápulh ixlacatin Pilato xla-
cata xlá namaknní.
29 Xlacán tamakantáxtilh la ixtalichihuinanit xalakmakan profetas
ixamaca maknicán Jesús. Astán mactica nac culus y manuca nac
ixpumujucan nin.
30 Pero Dios malacastacuánilh nac calinín.
31 Laktzu quilhtamacú ni caj maktum catasínilh xastacnán amá cristianos
tí ahuata ixtatamininit nac Galilea hasta nac Jerusalén y chí pihuá jaé lacchix-
cuhuín tí tacxilhnit tú quitaxtunit talichihuinán ixlatamat Jesús.
32 ’Aquit y Bernabé cminitáu ccahuaniyán la namaklhtinanátit amá
tapaxahuán nima ticamalacnúnilh Dios xalakmakan quilitalakapasnicán.

33 Aquín quincalakchanitán naacxiláu la Dios malacastacuánilh Jesús, pues
chuná jaé makantáxtilh ixtachihuín nima tatzoknit nac Salmo dos: “Chí
cmaluloka huix Quinkahuasa tí cmacamaxquinit huak quintapáksit.”
34 Dios malácnulh xlacata Cristo tí ixama malakachá, ni ixama puchín
ixlihua, ¡siempre ixama latamá! Nac Escrituras tatzoknit: “Huixín pat
lipaxahuayátit acxni nacmakantaxtí tú cmalacnúnilh rey David.”
35 Alacatunu Salmo mas tancs tatzoknit: “Dios ni ama limakxtaka
napuchín ixmacni ixkahuasa tí lacsacnit namacuaní.”
36 ¿Puhuanátit huixín Dios ixlichihuinama rey David? Ni taxtuyachá chuná,
porque masqui David mapaksínalh la huánilh Dios, xlá nilh y mujuca y alh
catatalakxtumí ixlitalakapasni nac calinín, ixmacni na masli la xamakapitzi.
37 Camakachakxítit, Dios lichihuínalh chatum tí ni ixama puchín ixmacni,
ixama lacastacuanán calinín.
38 ’Litacamán, aquit ccahuaniyán xlacata Jesús quincalacatitayayán yaj
naxokonanáu quintalakalhincán nima tlahuanitáu.
39 Amá tí lipahuán xapaní huak ixtalakalhín y litamakxtaka tlan chixcú
ixlacatin Dios. Chí yaj tamaclacasquiní chatum cristiano calacpútzalh
makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní, porque ni lá catitaxtúnilh.
40 Makapitzi ni tacanajlá tú clichihuinamanáu, pero ni clacasquín
cacalakchán huixín tú chuné tatzoknit profetas:
41 Micstucán calaktzankátit huixín tí lichiyayátit quintascújut.
Aquit Dios y ama chan quilhtamacú lhuhua tú cama calimalacahuaniyán;
hasta ni pat canajlaputunátit para tí nacalimakalhchihuiniyán.
42 La chihuinankolh Pablo, táxtulh amá nac sinagoga pero makapitzi tí
ni judíos ixtahuanit tamalacatzúhuilh y tahuánilh cacalakampá ixlituma
xlacata nacalitachihuinampará Dios.
43 Lhuhua judíos y tí ni judíos ixtahuanit pero talipahuán Dios tatakókelh
Pablo y Bernabé acxni táalh. Xlacán tahuánilh ni catalakmákalh talipahuán
Dios pues xlá siempre camaktakalha tí talipahuán.

Xanapuxcun judíos tasitzí la Pablo lichihuinán Dios

44 Ixlituma sábado, Pablo y Bernabé tampá nac sinagoga. Ixtaminit casi
huak cristianos xala amá cachiquín pues ixtakaxmatputún ixtachihuin Dios.
45 Pero makapitzi xanapuxcun judíos tasítzilh la ixtakaxmatmana ixtachi-
huin Dios huak cristianos y tzúculh talikalhkamanán y tatarahuaní Pablo.
46 Pablo y Bernabé ni acs tatamákxtakli y chuná takalhtínalh:
—Dios ixlaclhcanit pula catacanájlalh ixtachihuín huak judíos tí
ixcalacsacnit, pero huixín lampara ni matlaniyátit la cmalacnuyáu tlan
natachán nac akapún tí taliipahuán Jesús. Huá xlacata mejor chí camán
camakalhchihuiniyáu huata tí ni judíos.
47 Xahuá Quimpuchinacán chuné quincaliimapaksín:
Aquit ccamaxquinitán taxkáket xlacata nacamalacahuaniyátit cristianos.
Clacasquín calipítit jaé taxkáket ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak
natataxtuní.
48 La chihuinankolh Pablo huak tí ni judíos tapaxahuakolh,
tapaxcatcatzínilh Dios tú ixlaclhcanit ixlacatacán y amá cristianos tí Dios
ixcamatunujnit natataxtuní tacanájlalh xlacata Jesús tlan ixcamaxquí
lipaxau latámman nac akapún.
49 Ni ixlimakas lhuhua ixtacanajlanit ixtachihuin Dios amá pulataman.

50 Pero amá xanapuxcun judíos nị talịmákxtakli tatạrạslaka Pablo y Bernabé y tạkastacyạ́hualh tí ixtạcpuxcún cristianos y makapitzi lactalịpạu lacchaján xlacata cacạktlakalịnca amá pụlatamạn.
51 Acxni tatáxtulh amá cạchiquịn cạtụtincxca pokxni nịmạ ixcạtụtahuacanịt xlacata huạk cristianos natạcxila lạ ixtasịtzịnịt y nị ixtamạtlạnịnịt ixkasatcán amá cristianos y táalh nac cạchiquịn huanicán Iconio.
52 Pero amá cristianos tí tatamákxtakli nac Antioquía ixtalịpạhuanịt Jesús, lạtiyá lịpạxáu ixtalakachixcuhuí Dios y Espíritu Santo ixcạmaktakalha.

14

Pablo y Bernabé tatzạlá porque cạmaknịputuncán

1 Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga y como tancs talịchihuịnalh Dios, lhụhua judíos nạ chuná tí nị judíos tacạnájlalh.
2 Pero amá judíos tí nị ixtacạnajlá tzúculh talịkalhkamạnán Pablo y Bernabé y tạkastacyạ́hualh tí nị judíos xlacata nị catacạnájlalh tú ixtalịchihuịnán.
3 Mạsqui nị cạlịmakxtakca cạtạrạslakcán xlacán talatámạlh nac Iconio makạs quilhtamacú; nị ixtajicuán talịchihuịnán Dios ní tzamacán; y xlacata nịtí napuhuán xlacán ixtalacsacnịt tú ixtalịchihuịnán Dios ixcạmạxquí lịtlihueke catatláhualh laclanca tascújut lhụhua tí tamạksạ́nịlh.
4 Amá cristianos xalac Iconio pụtuy tatapítzilh ixtapuhuạncán, pụtum ixtatạtạyá judíos tí nị ixcạcxilhputún Pablo y Bernabé, y xạpụtum ixtatạtạyá apóstoles.
5 Maktum xanapuxcun judíos nạ chuná cristianos tí nị judíos tatạlaccạ́xlalh mạpaksịnanín xlacata huạk cristianos catạktlakálịlh Pablo y Bernabé y nacạlịmaknịcán chíhuix.
6 Pero xlacán tạcxcátzịlh y tatzạ́lalh nac aktum pụlatamạn huanicán Licaonia, táchạlh nac cạchiquịn huanicán Listra y nac Derbe.
7 Pablo y Bernabé talakatzạ́lalh ixlịtịlanca amá pụlatamạn Licaonia y talịtạchihuịnalh Dios huạk cristianos.

Pablo y Bernabé cạlịmacạncán Dios xalac akapụ́n

8 Nac Listra maktum Pablo y Bernabé tạ́cxilhli curucs ixuí chạtum chixcú tí nị lá ixtlạhuán lạta tilakáhualh.
9 Xlá aktum ixuilịnịt ixtapuhuạ́n ixkaxmatma lạ ixchihuịnama Pablo. Pablo acxcátzịlh tlạn ixlịpạhuán Jesús amá chixcú xlacata namạksạní,
10 huá lịmạlacatzúhuịlh y lịmạpáksịlh:
—¡Catạya y catlạ́huanti!
Amá chixcú caj lạ nịtú cạ́xlalh ixtujún, uyu tạ́yalh y tzúculh tlạhuán.
11 Huạk cristianos acxni tạ́cxilhli tú ixtlahuanịt Pablo tzúculh tạktasá nac ixtachihuịncán nịmạ ixtacatzí:
—¡Chí tatạctanịt nac akapụ́n quidioscán tí lịpạhuanạ́u, pero ixmacnicán talakxtạpalịnịt lạ quilacán!
12 Juú nac Listra ixcạlakachixcuhuịcán chạtuy pụlaktumịn tí ixcạlịmacạncán Dios. Amá cristianos talịmácạlh Pablo dios Mercurio porque huá lihua ixchihuịnán, y Bernabé talịmácạlh dios Júpiter.
13 Jaé cristianos ixtakalhí ixpụlakachixcuhuịncán nac quilhapạn cạchiquịn, y tí ixacpuxcún lakachixcuhuịnán lacapala talímilh lhụhua xánat y tantum huạ́cax xlacata namaknịcán y nacạlịlakachixcuhuịcán Pablo y Bernabé lạta tzamacán.

14 Acxni tacxcátzilh la ixamaca calakachixcuhuicán, táxtitli ixlhakatcán
lata tasítzilh y tzúculh tahuaní cristianos:
15 —¡Takalhin lacchixcuhuín! ¿Huanchi quilalimacanáu Dios? Aquín na
cristianos la huixín cha huá climinitáu ccahuaniyán sasti talacpuhuán xla-
cata cakxtakmakántit mimpulaktumincán y calipahuántit Dios xastacnán tí
tlahuanit akapún, tíyat, pupunú y lata tú anán ixlitilanca caquilhtamacú.
16 Makas quilhtamacú calimákxtakli ixcamán catatláhualh y catalatámalh
lata ixtalacasquín;
17 masqui Dios siempre kalhí tí maluloka ixtascújut para tí titum
latamaputún, porque huata Dios tlan malakachá sen xlacata natalá
tachanán, quintahuajcán y lata tú lipaxahuayáu caquilhtamacú.
18 Pablo y Bernabé takalán tamachókolh amá cristianos tí ixtamaknitutún
huácax nacalilakachixcuhuicán.

Pablo liactalacán chíhuix y actzú ni maknicán

19 Ni alh lhuhua chichiní táchilh makapitzi lacchixcuhuín xalac Iconio y
Antioquía y takastacyáhualh cristianos catamáknilh Pablo; xlacán licuánit
taliactálalh chíhuix y acxni ixtapuhuán ixninittá taxuatálilh ixquilhpan
cachiquín.
20 Lhuhua tí ixtalipahuanit Jesús aná ixtalayanajcú acxni Pablo táquilh
la nitú calánilh y alh nac ixpulacni cachiquín, pero ixlichalí tatáxtulh con
Bernabé y táalh pakán nac Derbe.
21 Juú nac Derbe talichihuínalh Dios y lhuhua cristianos tacanájlalh; astán
tachípalh tijia ní ixtalacminit y talactaspitpá nac Listra, Iconio y Antioquía.
22 Lata ní ixtachán ixtahuaní amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús
catakálhilh licamama catalipáhualh Jesús masqui catakxtakájnalh pues tí
lipahuán Dios siempre litamakxtaka akxtakajnán porque champutún nac
akapún.
23 Na chuná katunu jaé cachiquín tamáxtulh mas xalactalipau
lacchixcuhuín y acxtum takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios xlacata
cacamaktáyalh, y talílhcalh natacpuxcún tamakalhchihuiní amá cristianos
tí ixtalipahuanit Jesús.
24 Tatanunipá tiji y tatitáxtulh nac Pisidia y Panfilia.
25 Nac Perge talichihuinampá Dios y titum táchalh nac Atalia.
26 Juú nac Atalia tatájulh nac barco y tatáspitli nac Antioquía ana ní
ixcahuaninit Dios catatáxtulh calacchiquín y chí lipaxáu ixtamasputunit
ixtascujutcán porque Dios siempre ixcamaktakalhnit.
27 Astán tatamákstokli huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús y talichihuínalh
tú ixquitaxtunit y la Dios ixcalakxtapalinit ixnacujcán amá cristianos tí ni
judíos ixtalipahuanit Jesús.
28 Juú nac Antioquía talatámalh makas quilhtamacú.

15

Fariseos talacasquín catacircuncidárlalh tí ni judíos

1 Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi lacchixcuhuín xalac Judea
tí ixtacircuncidarlanit y tzúculh tahuaní cristianos tí ixtalipahuanit Jesús
xlacata ixmininí catacircuncidárlalh la limapaksinán Moisés para ixta-
lakmaxtuputún ixlistacnicán.

2 Pero Pablo y Bernabé tzúculh tatạrạhuaní porque nị ixtamạtlạní tú
ixtahuán; entonces huạk cristianos tzúculh talacchihuịnán:
—Mejor cacạmạlakachạhuí makapitzi lacchixcuhụín nac Jerusalén xla-
cata xlacán natakalasquiní apóstoles y lakkọlún tú quilịtlahuatcán.
3 Cạlịlhcạca catáalh Pablo, Bernabé y makapitzi lactalịpạu lacchixcuhụín
xalac Antioquía. Xlacán talácalh nac pụlatamạn Fenicia y Samaria y lạta
ní ixtatịtaxtú ixtalịchihuịnán lạ amá cristianos tí nị judíos ixtalakmakanịt
ixpụlaktumịncán ixtalịpạhuanịt Jesús nac ixnacujcán, y huạk cristianos
ixtalịpạxahuá tú ixtlahuanịt Dios.
4 Acxni táchạlh nac Jerusalén pụtum tatamakstokkọlh tí ixtạcpuxcún cris-
tianos, apóstoles y xalactalịpạu lakkọrutzịn. Xlacán tzúculh talacspịta tú
ixquịtaxtuma nac Antioquía y lạ Dios ixcạmạtlahuịnịt ixtascújut.
5 Makapitzi fariseos tí nạ ixtalịpạhuanịt Jesús tatáyalh y tzúculh tahuán:
—Namá cristianos tí nị judíos y talịpạhuanịt Jesús tamaclacasquiní catacir-
cuncidárlalh y catatláhualh huạk lạta tú lịmạpaksínalh Moisés.
6 Chạtum chạtúm tunu lạ ixlacpuhuán huá xlacata apóstoles y lakkọlún
talílhcạlh natalacchihuịnampará ạstán.
7 Tatamakstokpá nị caj maktum, nị lá ixtalaccạxlá, pero maktum Pedro
táyalh cạhuánilh:
—Huixín catzịyátit lạ Dios quilácsacli y quilịmạpáksịlh
naccạmạkalhchihuịní cristianos tí nị judíos, lạ Jesús tlạn cạlakmạxtú para
tacạnajlá y talịpạhuán.
8 Dios cạlakapasa ixnacujcán chạtunu cristianos y huata huá catzí tú
xlacata cạlịmáxquịlh ixlịtlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí nị judíos
nạ chuná lạ quincạmạxquín aquín.
9 Dios quilhpáxtum cạlakalhámalh cristianos y cạxapánilh ixtalạkalhịncán
acxni talịpáhualh Jesús nạ chuná lạ quincạxapanín aquín acxni lịpạhuáu
Jesús.
10 Dios nị chạtum tí lịmácạlh mạs lanca o mạs actzú ixcam, entonces
¿huạnchi ama cạmạcuquịyáu natatlahuá namá tí nị judíos tú nị lá tlạn
mạkantaxtịnịtáu aquín, nị para quilịtalakapasnicán?
11 ¿A poco yaj aksanátit xlacata Cristo quincạlakalhamán huá
quincạlịmạtzankẹnanín quintalạkalhịncán? Para xlá chuná
quincạmạtlạnín, ¿huạnchi puhuanátit nị lá cạlakalhamán nạ chuná namá tí
nị judíos?
12 Lạ chihuịnankọlh Pedro huạk tamạtlánịlh tú ixcạhuaninịt y
taquilhácslalh. Astán Pablo y Bernabé tzúculh talịchihuịnán lạ Dios
ixcạmạxquịnịt lịtlihueke catatláhualh laclanca tascújut ixpụlatamạncán
amá tí nị judíos.

Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí nị judíos

13 Astán Jacobo nạ táyalh y cạhuánilh:
—Lịtạcamán, camạkachakxítit tú cama cạhuaniyán.
14 Pedro lịchihuínalh lạ Dios cạcxilhlacáchạlh cristianos tí nị judíos xlacata
natalakachixcuhuí Quintịcucán. Jaé quịtaxtú xlacata xlá ixcạlacsacnịt.
15 Pues cạksántit lạ Dios mạcxcatzínịlh ixtapuhuán chạtum profeta y
chuné cạlịchihuínalh jaé cristianos:
16 Ccạkxtakmákalh catạkxtakájnalh, pero cama taspitpará
xlacata naccạxtlahuapará ixchic rey David;
mạsqui chí tamạkọnịt aquit cama yạhuapará,

17 xlacata aná naquintalacaputzá huak cristianos xala canihua pulataman
nima quintalipahuanit.
18 Chuná jaé quihuánilh Quimpuchinacán Dios
tí catzí tú ama quitaxtú lata titláhualh caquilhtamacú.
19 ’Aquit ccahuaniyán xlacata namá tí takxtakmakanit ixpulaktumincán
y talipahuanit Dios xastacnán ni tamaclacasquiní caquincamakslihuekén la
lismaninitáu lakachixcuhuinanáu aquín judíos.
20 Pero cacamalakachanihuí tachihuín nac aktum carta xlacata
ni catarálakamáklhtilh ixtachatcán, ni catalihuáyalh lihua nima
lilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni catáhualh quitzistancá nima ni
mastajanit ixkalhni y na chuná nima tamuxtunit.
21 Huá jaé ixtapaksit Moisés nima mas makantaxtiyáu aquín judíos y
quincamatunuján con xamakapitzi cristianos y huá jaé masicán nac sina-
goga tumaj tumá.
22 Huak apóstoles, lakkolún y xanapuxcun cristianos tamatlánilh tú
cahuánilh Jacobo y talílhcalh chatuy lacchixcuhuín tí natalín amá carta nac
Antioquía, ixcahuanicán Judas (ixlilakapascán Barsabás) y Silas.
23 Jaé carta chuné ixuán:
“Aquín apóstoles, lakkolún y tí clipahuanáu Cristo nac Jerusalén
ccahuaniyán kalhén y tlan calatapátit huixín litacamán xalac Antioquía,
Siria y Cilicia.
24 “Chí camanáu cakalhtiyán huixín tí ni judíos tú catziputunátit. Aquín
ni ccalimapaksinitáu nacataraslakán namá cristianos xalac Judea tí
cahuanimán cacircuncidarlátit y catlahuátit tú limapaksimán Moisés para
taxtuniputunátit.
25 Huá xlacata ccalilacsacnitáu chatuy lacchixcuhuín tí nataán
quimpuxokocán, Judas y Silas. Xlacán ama tataanachá Pablo y Bernabé
26 namá quintacamcán tí taliakxtakajnanit Quimpuchinacán Jesucristo, y
hasta actzú ni camaknicanit.
27 Judas y Silas ama calacspitniyán lata tú clacchihuinanitáu juú nac
Jerusalén.
28 “Camán cahuaniyán tú claccaxtlahuanitáu milacatacán y
tú quincamacxcatzinín Espíritu Santo. Ni ckalhiyáu licamama
naccalimapaksiyán catlahuátit tú clismaninitáu aquín judíos.
29 Pero clacasquináu ni calalakamaklhtítit mintachatcán, ni calihuayántit
lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni cahuátit quitzistancá nima
ni mastajanit ixkalhni y nima muxtunit. Catlahuátit nac milatamatcán tú
ccalimapaksimán xlacata ni natasitzí judíos y yaj tí nacataraslakán.
“¡Hasta chalí y Dios cacamaktakalhni!”

Pablo y Bernabé ni talaccaxlá cacatakókelh Marcos

30 Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac Jerusalén y ni ixlimakas
táchalh nac Antioquía, tatamákstokli huak cristianos y tamacamástalh amá
carta.
31 Acxni talikalhtahuákalh tú ixuán amá carta huak cristianos tí ni judíos
tapaxahuakolh y yaj takatúyulh, pues tú ixuán amá carta camáxquilh
licamama.
32 Judas y Silas akskalalán ixtahuanit y na tzúculh talichihuinán la-
clanca ixtalacapastacni Dios, huak cristianos tacxcátzilh xlacata Dios xlicana
ixcamaktakalhnit.

33 Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén y cạhuanica catapạxcatcatzínilh
apóstoles tú ixtatlahuanịt ixlacatacán amá tí nị judíos.
34 Pero nị ixlịmakạs chichiní Silas táspitli nac Antioquía
35 pues juú ixtalamạna Pablo y Bernabé, ixtamaktạyá amá cristianos tí
ixtạcpuxcún tamạkalhchihuịní tí ixtalịpạhuanịt Jesús.
36 Maktum Pablo huánilh Bernabé:
—Cạmparahuí nac ixcạchiquịncán amá cristianos tí cạlịtạchihuịnáu y
tacạnájlanịt ixtachihuịn Dios a ver niculá talamạna.
37 —Tlạn, cạmparahuí, pero catạhuí Juan Marcos —kálhtịlh Bernabé.
38 —Tọ, nị clacasquín caalh. ¿Huạnchi quincạkxtakmakán nac Panfilia?
—huá Pablo.
Pero Bernabé huánilh:
39 —Para nị mạtlạnịya caquincạtạán, aquit cama tạán ạlacatunu.
Como nị lá talaccạ́xlalh, Bernabé y Marcos tatájụlh nac aktum barco y táalh
pakán nac Chipre.
40 Pablo tạtalakxtúmịlh Silas y acxni huạk cristianos takalhtahuakánilh
Dios cacạmaktákalhli, tatáxtulh nac Antioquía
41 y táalh pakán nac cạchiquín nịma ixtahuilạna nac Siria y Cilicia y lạta ní
ixtachạ́n ixtamạxquí lịcamama cristianos tí ixtalịpạhuán Jesús.

16

Timoteo cạtakoké Pablo y Silas

1 Pablo y Silas táchạlh nac Derbe y Listra. Juú tatạtánoklhli Timoteo; jaé
chixcú y nạ chuná ixnạna ixtalịpạhuán Jesús, ixtịcú griego ixuanịt.
2 Lhụhua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixtalakalhamán Timoteo
3 huá xlacata lịhuánilh Pablo cacạtạ́alh ana ní ixamajcú taán. Pero pụla
circuncidartlahuaca xlacata nị natasịtzí judíos xala amá cạchiquín pues
ixtịcú nị ixlacasquinịt cacircuncidartlahuaca.
4 Xlacán tatáxtulh y lạta ní ixtachạ́n ixtalịtạchihuịnán amá cristianos tí nị
judíos tú ixtalaccạxtlahuanịt ixlacatacán apóstoles y lakkọlún xalac Jerusalén.
5 Huạk cristianos lịpạxáu ixtamạkantaxtí tú ixcạhuanicán ixlịtlahuatcán y
chạli chạlí mạs lhụhua cristianos ixtalịpạhuán Jesús.
6 Espíritu Santo cạmạcxcatzínịlh Pablo y Silas y Timoteo nị catáalh nac Asia
y mejor tịtum táchạlh nac pụlatamạn cạhuanicán Frigia y Galacia.
7 Ạstán tamạmákspitli aktum pụlatamạn huanicán Misia ixtachạmputún
nac Bitinia, pero Espíritu Santo cạmạcxcatzínịlh xlacata nị ixlacasquín
catáalh.
8 Tamạmakspitpá amá pụlatamạn Misia y táchạlh nac cạchiquín huanicán
Troas.

Pablo lịmạnixnán chạtum chixcú xalac Macedonia

9 Amá cạtzisní Pablo lịmạníxnalh chạtum chixcú xalac Macedonia; ácxilhli
y káxmatli lạ ixmạktasí: "Catat nac Macedonia y caquilạmaktạyáu."
10 Acxni stácnalh Pablo huá xlacata Dios chú ixlacasquín y ctzucúu ctacạxạ́u
xlacata nacanạ́u lịchihuịnanạ́u Dios amá pụlatamạn.
11 Juú nac Troas cchipáu aktum barco y tancs cchạu nac isla de Samotracia;
ixlịchạlí cchạu nac cạchiquín Neápolis.
12 Ạstán cchạu nac Filipos, juú talamạna lhụhua romanos y huá mạs lanca
cạchiquín nịmạ huí ní lacatzucú pụlatamạn Macedonia. Juú ctamakxtakui
nị lhụhua chichiní.

13 Sábado acxni huak ixjaxcán cau nac ixquilhtun kalhtuchoko nima ix-
pasarlá lacatzú cachiquín, pues quincahuanicán xlacata aná ixtatamak-
stoka makapitzi cristianos ixtakalhtahuakaní Dios; xlicana ccalakcháu y
ccalacspitníu ixtachihuin Dios amá lacchaján nima ixtahuilana aná.
14 Chatum puscat xalac Tiatira ixcastá lactlán lhákat ixuanicán Lidia,
siempre istzaksá titum latamá ixlacatin Dios y la chihuinankolh Pablo, Dios
lakxtapalínilh ixnacú y lipáhualh Jesús.
15 Pihuá jaé chichiní takmúnulh Lidia y na chuná xamakapitzi
ixlitalakapasni tatakmúnulh. Astán Lidia quincahuanín:
—Para puhuanátit Dios xlicana quilimacán tlan ixcam, capítit huayanátit
nac quínchic y aná natamakxtakátit.
Maklhuhua chú quincahuanín y ni lá ctachokóu y cau nac ixchic.

Chatum tzumat tí ixquilhchán suerte aksanán

16 Aná jaé cachiquín ixlama chatum tzumat tí ixactanuma chatum espíritu
tí ixmaquilhchaní itsuertecán cristianos, y como ixtastanit, ixpuchinacán
huak ixtamatajinán y snun rico ixtahuanit caj xlacata. Maktum acxni
xacamanáu kalhtahuakayáu ixquilhtun kalhtuchoko ctatanoklhui
17 y quincatakokén y tzúculh aktasá:
—Jaé lacchixcuhuín taminit tamasí la Dios tlan camatzankenaní ix-
talakalhincán cristianos.
18 Ni caj maktum chuná jaé quincatakokén ixquincamaktasiyán, pero
Pablo yaj lá tálalh y maktum huánilh amá espíritu tí ixactanuma amá tzumat:
—¡Ixtacuhuini Jesucristo cliquilhán y climapaksiyán camactaxtu namá
tzumat!
Amá espíritu tuncán mactáxtulh amá tzumat.
19 Pero ixpuchinanín licuánit tasítzilh porque yaj lá ixama tatlajá tumin la
xapulh, huá xlacata talichípalh Pablo y Silas y tálilh nac pumapaksín.

Dios camaxtú Pablo y Silas nac pulachin

20 Ixlacatincán mapaksinanín tzúculh tahuán amá cristianos:
—Jaé lacchixcuhuín judíos taminit tataraslaka nac quincachiquincán.
21 Tamasimana sasti talacapastacni la ixlilatamatcán y tú ixlitlahuatcán
cristianos. ¡Aquín romanos ni cmatlaniyáu tú tahuán!
22 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín tatalacatzúhuilh nac pumapaksín
y tzúculh tahuán cacastigartlahuaca Pablo y Silas. Amá mapaksinanín
talimapaksínalh cacamalakxtuca y cacalimaksnokca lasasa.
23 Ixlipuntzú Pablo y Silas ixtalipaxkonit ixkalhnicán lata ixcasnokcanit.
Chatum soldado limapaksica cacamánulh nac pulachin y ni
cacamakatzálalh porque huá ixama xokonán.
24 Amá soldado tzúculh jicuán huá calimánulh nac pulachin nima ixuilachá
hasta ixtankén; camaláknulh ixtujuncán nac lhtacala ixuanicán cepo xlacata
ni natatzalá.
25 Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalhtahuakamana, ixtatlinimana Dios,
xamakapitzi tachinín huata acs ixtakaxmata.
26 Chuná jaé ixtalahuilana acxni licuánit tachíquilh tíyat y xapuhuilhta
amá pulachin ixacstucán tatalíquilh, ixcadenajcán huak tachinín ixacstucán
tatáxcutli.

27 Amá soldado tí ixmaktakalhnama stácnalh y como ácxilhli puhuilhta
ixtatalacquinit, maxtulh ixespada ixama tapalhtucucán xlacata namaknicán
ixacstu pues ixpuhuán ixtatzalanit huak tachinín.
28 Pero Pablo ácxilhli y maktásilh:
—¡Ni camaknica, nití tzalanit huak juú cyanáu!
29 Xlá tzúculh tatlaná lata jicuankolh; limapaksínalh caskoyuca aktum
púskon.
30 Jaé soldado catamácxtulh Pablo y Silas, catatzokostánilh y cakalasquínilh:
—¿Tucu quilitláhuat xlacata nactaxtuní?
31 —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesucristo y nataxtuniya huix y huak
militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.
32 Amá soldado cálilh nac ixchic y cacuchínilh ní ixcasnokcanit. Pablo y
Silas tzúculh talichihuinán Jesús;
33 amá chixcú y huak ixlitalakapasni tacanájlalh y talipáhualh Jesús y
tatakmúnulh.
34 Ni chatum tí ixlakaputzama huak ixtapaxahuamana porque chí ix-
talipahuán Dios, hasta tlahuaca aktum tahuá y catahuayanca Pablo y Silas.
35 Ixlichali tzisa talákchilh amá soldado makapitzi policías y tahuánilh
xlacata amá jueces tí tamánulh Pablo y Silas nac pulachin ixtalimapaksinán
cacatamácxtulh tuncán.
36 Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixlimapaksicanit.
37 Pero Pablo kálhtilh:
—Tú quincatlahuanicán ni juú ama quitayá porque aquín clitapaksiyáu
cachiquín Roma. Pula quincasnokcán lata ni para quincamakalhpalicán
y astán quincamanucán nac pulachin y chí talacasquín tzek cactaxtúu.
¡Clacasquináu xlacán catámilh quincatamacxtuyán!
38 Acxni tacátzilh amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos ixtahuanit
tajicuankolh porque tlan ixcamaxokonicán tú ixtatlahuanit.
39 Huá xlacata talilákalh Pablo y Silas y calitlán tahuánilh
cacamatzankenánilh y catatáxtulh amá cachiquín.
40 La tataxtukolh nac pulachin táalh nac ixchic Lidia; tatamákstokli tí ix-
talipahuanit Jesús y tamakalhchihuínilh ni catalakmákalh la ixtalipahuanit
Jesús; astán tatáxtulh amá cachiquín Filipos.

17

Jasón manucán nac pulachin caj ixlacata Pablo y Silas

1 Pablo y Silas táalh pakán nac cachiquín Anfípolis, Apolonia y táchalh
nac Tesalónica; juú ixtalamana lhuhua judíos, ixtakalhí aktum sinagoga ní
ixtakalhtahuakaní Dios.
2 Como Pablo chú ixlismaninit alh akchihuinán nac sinagoga y tumaj tumá
aktutu xamana calacspítnilh cristianos ixtachihuin Dios.
3 Ixcahuaní:
—Tú ixtalichihuinanit profetas ama paxtoka Cristo, Jesús makantáxtilh, y
masqui maknica nac culus xlá lacastacuánalh calinín porque Jesús huá Cristo
tí ixmalacnunit Dios ama quincalakmaxtuyán.
4 Ni caj actzu cristianos talipáhualh Jesús la catachihuinankolh Pablo
na chuná lhuhua griegos tí na ixtalakachixcuhuí Dios nac istsinagogaj-
can judíos y lhuhua lactalipau lacchaján xala amá cachiquín na tzúculh
talipahuán.

5 Pero judíos tí ni̱ ixtacạnajlani̱t tasi̱tzínilh y tzúculh tamạmakstoka lacli̱xcájnit lactzacạt lacchixcuhuín tí ni̱ tascuja y pu̱tum táalh nac ixchic Jasón pues juú ixtatamakxtaka Pablo y Silas, ixtachipaputún xlacata natali̱n nac pu̱mạpaksín.
6 Cạtasi̱tzi tatánu̱lh nac ákxtaka, talacapútzalh Pablo y Silas y como ni̱ tatákạsli taxuatáxtulh Jasón y makapitzi tí nạ ixtali̱pạhuán Jesús y táli̱lh nac pu̱mạpaksín. Aná tzúculh tạktasá:
—Jaé chixcú cạtạlama nac ixchic Pablo y Silas namá lacchixcuhuín tí tamạlaktzankẹmạna cristianos cani̱hua cạlacchiquín.
7 Chí tachini̱t juú y aquín ni̱ cmạtlạni̱yáu ixtachihui̱incán pues tahuán xlacata emperador romano ni̱ mạpaksi̱nán porque lama tunu rey huanicán Jesús.
8 Amá xanapuxcun mạpaksi̱nanín tzúculh tạkatuyún pues ni̱ ixtacạnajlaputún para lama tunu rey.
9 Jasón y xạmakapitzi taxókolh multa y cạmakxtakca.

Pablo tzạlá y an pakán nac Atenas

10 Pi̱huá amá cạtzisní tí ixtali̱pạhuán Jesús, tamácạxli Pablo y Silas y tamạlakáchạlh nac Berea y acxni chạlh amá cạchiquín alh nac sinagoga xla judíos.
11 Jaé cristianos mạs ixtamạkachakxí talacpuhuán que tí ixtalamạna nac Tesalónica porque lạ ixtakaxmatkó tú ixuán Pablo y Silas tuncán ixtali̱kalhtahuaká Escrituras para xli̱cạna chú ixqui̱taxtuni̱t y ni̱ caj ixtạkskahuinamạna.
12 Ni̱ ixli̱makạs lhu̱hua cristianos judíos ixtali̱pạhuani̱t Jesús hasta lactali̱pạu lacchaján y lacchixcuhuín tí ni̱ judíos nạ tacạnájlalh.
13 Amá judíos xalac Tesalónica tí ni̱ ixtạcxilhputún Pablo acxni tacátzi̱lh ixli̱chihui̱nama Dios nac Berea tachimpá xlacata natatạrạslaka.
14 Pero acxni tzúculh tạkastacyạhuá cristianos tí ixtali̱pạhuán Jesús tuncán tamạlakáchạlh Pablo pakán ixquilhtu̱n pupunú, pero Silas y Timoteo ni̱ tatzạ́lalh y tatamákxtakli nac Berea.
15 Amá cristianos tí ixtatạán Pablo tatáju̱lh nac barco y táli̱lh hasta nac Atenas. Acxni ixama tataspita nac Berea cạhuánilh:
—Cacạhuanítit Silas y Timoteo sok quintalákmilh juú nac Atenas.

Pablo cạtạchihui̱nán lakskalala lacchixcuhuín

16 Pablo snu̱n ixcạli̱lakaputzá amá cristianos tí ixtalamạna nac Atenas pues cani̱huá ixcạcxila lạ ixcạlakachixcuhui̱cán pu̱laktumi̱n.
17 Pero como ixtalamạna lhu̱hua judíos, Pablo ixán cạmạkalhchihui̱ní; nạ ixtaán lhu̱hua tí ni̱ judíos, nạ chuná ixcạmạkalhchihui̱ní chạli chạlí cristianos tí ixtalatahuilá nac li̱tamáu.
18 Maktum Pablo ixli̱chihui̱nama lạ Jesús lacastacuánalh cạli̱ní́n, takáxmatli makapitzi lakskalala lacchixcuhuín tí ixtali̱kalhtahuaká ixtalacapạstacnicán amá lacchixcuhuín tí ixuanicán estoicos y epicúreos. Xlacán tzúculh tali̱kalhkamạnán, ixtahuán:
—Namá chixcú lạn chihui̱nán pero aktzankạni̱t.
Pero tunu ixtahuán:
—¿Chạ chuná? Mạx mạlakachạcani̱t nali̱chihui̱nán ixtalacapạstacni chạtum skalala chixcú.

19 Xlacán tahuánilh Pablo cacatáalh lacatum la litamau ixuanicán
Areópago, juú ixtatamakstoka huak lactalipau lacchixcuhuín; y acxni
tachalh takalasquínilh:

—Ni huak cmakachakxiyáu tú lichihuinana.

20 Chí juú lakasut quilalacspitníu la quitaxtú namá talacapastacni pues
ccatziputunáu.

21 Jaé lakskalala lacchixcuhuín xalac Atenas y tí ixtaminit xala alacatunu
pulataman ixtalakatí talichihuinán ticu ixcatzí sasti talacapastacni o
ixmacchaní ixtapuhuán; huá jaé ixtalijaxa acxni nitú ixtatlahuamana.

22 Pablo táyalh y chuné tzúculh chihuinán:

—Lacchixcuhuín xalac Atenas, aquit ccatzí xlacata huixín lakatiyátit
calakachixcuhuiyátit namá tí calimacapinátit Dios, pues canihuá
tlahuanitántit mimpulakachixcuhuincán ní manuyátit mimpulaktumincán.

23 Pero lacatum cácxilhli ni tanuma pulaktumin huata tatzoknit: "Juú
clakachixcuhuiyáu amá Dios nima ni clakapasáu." Chí aquit cminit
calitachihuinanán jaé Dios xastacnán nima lakachixcuhuiyátit masqui ni
lakapasátit.

24 'Namá Dios tlahuanit tíyat y lata tú anán, xlá Ixpuchina caquilhtamacú
y akapún, y ni lacatum tanuma nac pusiculan nima tatlahuanit lacchix-
cuhuín,

25 ni para maclacasquín tahuá tú nalihuayán o chúchut tú nalikotnán, cha
huá camaxquí cristianos tú tamaclacasquín natalilatamá chali chalí, huá
cacuentaja tú tlahuanit caquilhtamacú.

26 Jaé Dios calimalacatzuquinit cristianos caquilhtamacú chatum chixcú
ixuanicán Adán, y acxni talhúhualh putunu camáxquilh ixpulatamancán y
caláclhcalh neje yá pulataman ixama talaktzanká y nima ixama tatayaní.

27 Dios ixpuhuán ama talacaputzá ixcamán masqui la lakatzín a ver para
natacxcatzí ticu Ixpuchinacán.

28 Porque huá quincamaxquiyán quilatamatcán y ni limakxtaka cala-
clakolh quilistacnicán y quincamaktakalhán chali chalí.

'Huixín catalatamán chatum poeta tí acxcátzilh ixtapuhuán Dios y huá:
"Aquín na ixlitalakapasni Dios."

29 Xlicana la chihuínalh namá poeta, huá ccalihuaniyán, ¿nicu
limacapinátit Dios aktum pulaktumin xla oro, plata o chíhuix nima
tatlahuanit lacchixcuhuín?

30 Makán acxni nitú ixtamakachakxí ixcamán, Dios limákxtakli cata-
lakachixcúhuilh pulaktumin pero chí ama camaxokoní amá cristianos tí ni
talakachixcuhuí huata huá.

31 Porque malakachanit caquilhtamacú chatum chixcú tí másilh ixta-
lacapastacni y malacastacuánilh calinín xlacata catihuá nacatzí huá ama
catatlahuá taxokón huak cristianos.

32 Acxni Pablo huá Dios malacastacuánilh chatum chixcú nac calinín, amá
lacchixcuhuín tzúculh talitziyán. Makapitzi tahuánilh:

—Xamaktum naquilahuaniparayáu mintakalhchihuín.

33 Pablo yaj tú cahuánilh y cakxtakhuílilh.

34 Pero makapitzi tunuj cristianos tacanájlalh y tatakókelh xlacata mas
nacamakalhchihuiní hasta chatum mapaksiná huanicán Dionisio y chatum
puscat ixuanicán Dámaris na tacanájlalh.

18

Pablo scuja nac Corinto

1 Pablo táxtulh nac Atenas y alh nac Corinto.
2 Aná jaé cạchiquı́n tạtánoklhli chạtum judío tí ixlakahuanı̱t nac Ponto
ixuanicán Aquila, ixtạchạt ixuanicán Priscila. Xlacán ixtataxtunı̱t nac Italia
porque emperador Claudio ixlı̱mạpaksı̱nanı̱t catatáxtulh huạk judíos nac
cạchiquı́n xla Roma.
3 Ixlı̱scuja ixcạtlahuá lonas con ixmakxụhua borrego ixlı̱tlahuacán lactzu
púcạsni lạ chiqui, y como Pablo nạ huá ixlı̱scuja alh cạtạlatamá nac ixchiccán
y lakxtum ixtạscuja nac Corinto.
4 Pero tụmaj tụmá sábado Pablo ixán akchihuı̱nán nac sinagoga, istzaksá
cạmạlacpuhuạní huạk tí ixcạmạkalhchihuı̱ní xlacata catalı̱pạ́hualh Jesús lạ
judíos y nạ chuná tí nı̱ judíos.
5 Nı̱ ixlı̱makạs Silas y Timoteo tatáxtulh nac Macedonia y talákchilh
Pablo nac Corinto. Entonces xlá yaj scujli ạhuata ixcạlacspı̱tní cris-
tianos ixtachihuı̱n Dios, ixcạmạlulokní judíos xlacata Jesús huá Cristo tí
ixcạmạlacnụnicanı̱t ama cạlakmạxtú.
6 Pero acxni tzúculh tatạrạhuaní y talı̱kalhkamạnán Jesús, Pablo sı̱tzı̱lh y
ixlacatı̱ncán tincxli ixlhákạt y cạhuánilh:
—Para xní cạmạxokọnı̱canạ́tit minkasatcán mı̱cstucán lı̱pinạ́tit cuenta
porque aquit cmạkantaxtı̱lhá quintascújut. Chí lạta ama lı̱án quilhtamacú
ạhuata cama cạmạkalhchihuı̱ní tí nı̱ judíos.
7 Ạstán Pablo alh tạlatamá Tito Justo. Jaé chixcú ixlı̱pạhuán Dios ixyá
ixchic lacatzú nac sinagoga.
8 Tí ixacpuxcún nac sinagoga ixuanicán Crispo, xlá y ixlı̱talakapasni
talı̱pạ́hualh Jesús y tatạkmúnulh nạ chuná makapitzi cristianos xalac Cor-
into.
9 Maktum cạtzisní Jesús mạlacahuạ́nı̱lh Pablo y huánilh:
—Nı̱ cajícuanti quilı̱chihuı̱nana, huix lạtiyá camạkahuani quintachihuı́n.
10 Namá tí tası̱tzı̱niyạ́n nı̱tú ama tatlahuaniyạ́n porque aquit cmak-
takalhmạ́n. Juú nac Corinto talamạna lhụhua cristianos tí clacasquín
caquintalı̱pạ́hualh.
11 Pablo káxmatli tú huánilh Dios, ¡nı̱ tatlájı̱lh! Y juú nac Corinto latámạlh
aktum cạta ạítạt lạta lı̱chihuı̱nama Dios.

Pablo tạrạslakcán y mạlacapụcán nac pụmạpaksı̱́n

12 Nac pụlatamạn Acaya tzúculh mạpaksı̱nán chạtum sạsti gobernador
ixuanicán Galión y como lhụhua judíos nı̱ ixtạcxilhputún Pablo, tachípalh,
tálı̱lh nac ixlacatı̱́n
13 y chuné tamạlacápụlh:
—Jaé chixcú cạmạsı̱nima cristianos tunu sạsti talacapạstacni lạ nata-
lakachixcuhuí Dios, mạtunujma tú lı̱mạpaksı̱nán ley xalac Roma.
14 Pablo ixama chihuı̱nán pero Galión cạhuánilh amá judíos:
—Laktakalhı̱n lacchixcuhuı́n, para jaé chixcú ixtitláhualh tú nı̱ tlạn, para
ixtimaknı́nalh o ixtikalhạ́nalh, aquit xacmạxokọ́nı̱lh tú lı̱mạlacapụyạ́tit.
15 Pero como mạlacapụyạ́tit caj xlacata nı̱ mạtlạnı̱yạ́tit lạ lı̱chihuı̱nán
nalakachixcuhuı̱yạ́tit Dios o tú mılı̱tláhuatcán, huixín calaccạxtlahuátit
porque aquit nı̱ para tziná quincuenta.
16 Lạ cạtạchihuı̱nankọlh cạtamácxtulh nac ixpụmạpaksı́n.

17 Makapitzi griegos tachípalh Sóstenes amá tí ixacpuxcún nac sinagoga y
tzúculh tạkkaximí nac ixlacatịn pụmạpaksín, pero Galión nị caso tláhualh tú
tatlahuánilh.

Pablo an lakachixcuhụinán nac pụsiculan xla Jerusalén

18 Pablo latamạlhcú ạlaktzu quilhtamacú nac Corinto, ạstạ́n cạhuánilh
hasta chạlí huạk ixnatạcamán tí ixtalịpạhuán Jesús y cạtạtájụlh nac barco
Aquila y Priscila y cạtạ́alh pakán nac Siria. Tatạ́ctalh nac Cencrea y aná jaé
cạchiquịn Pablo akslutonko aksitca pues ixmạlacnụnịt ama lakachixcuhuí
Dios nac pụsiculan xla Jerusalén.
19 Ctajụparáu nac barco y cchạu nac Efeso. Aquila y Priscila juú
tatamákxtakli y Pablo alh nac sinagoga cạlakpaxiạlhnán cristianos tí ix-
talịpạhuán Jesús nac Efeso.
20 Xlacán tahuánilh catamákxtakli laktzu quilhtamacú,
21 pero Pablo cạhuánilh:
—Nị lá ctamakxtaka porque cmạlacnụnịt cama lakachixcuhụinán
jaé tacuhụiní nac Jerusalén, pero para Dios lacasquín tzankạxni
naccạlakmimparayạ́n.
Ạstạ́n ctajụparáu nac tunu barco y cchạu nac Cesarea.
22 Pablo juú chípalh tijia y alh nac Jerusalén y acxni chạlh cạlakpaxiạ́lhnalh
tí ixtalịpạhuán Jesús. Nị ixlịmakạs taspitpá nac Antioquía
23 y juú latámạlh laktzu quilhtamacú y ạstạ́n tanụnipá tijia y
cạlakpaxiạlhnampá amá cristianos tí ixtalamạna nac pụlatamạn Galacia y
Frigia. Huạk cristianos tí ixtalịpạhuán Jesús ixcạmạxquí lịcamama.

Chạtum chixcú lịchihụinán Jesús

24 Nac Efeso chilh chạtum skalala chixcú xalac Alejandría ixuanicán Apo-
los. Xlá tlạn ixlịkalhtahuakanịt ixtachihụín Dios y tancs akchihụínalh nac
sinagoga.
25 Apolos ixcatzí lạ Juan cạkmúnulh cristianos xlacata natalakapasa tí
ixama cạlakmạxtú, nạ lịchihụínalh tú ixlịminịt Jesús cạquilhtamacú, pero
nị ixcatzí tú ixquịtaxtunịt ạstạ́n.
26 Priscila y Aquila ixtakaxmatnịt lạ chihụínalh Apolos; acxni táxtulh tálịlh
ixchiccán tzúculh talacspịtní lakasụt lạta tú ixquịtaxtunịt nac ixlatámạt Jesús.
27 Apolos lịpạ́hualh Jesús y cạhuánilh tí ixtalịpạhuán Jesús xlacata ix-
amputún nac Grecia. Xlacán tamaktạ́yalh y tamạlakachạlh aktum carta
xlacata tlạn namaklhtịnancán acxni nachạ́n. Acxni chạlh nac Grecia, Dios
mạ́xquịlh lịtlihueke nacạmạkalhchihụiní cristianos y huạk ixtapạxahuá
acxni ixchihụinán.
28 Pues ixlacspịta lạ Jesús ixtalịchihụinanịt profetas nac Escrituras; nị
ixquilhpuhuán ixcạhuaní amá judíos tí ixtạktzankạnịt:
—Xlịcạna Jesús huá Cristo tí minịt quincạlakmạxtuyạ́n.

19

Pablo cạmạksạní tạtatlanín nac Asia

1 Apolos alh nac Corinto, pero acxni chạlh Pablo ixanịttá pakán nac
Turquía y chạlh nac Efeso. Aná cạtạtánoklhli makapitzi cristianos tí ix-
talịpạhuán Jesús,
2 y cạkalasquínilh:
—Acxni lịpạhuántit Jesús, ¿cạmạxquín ixlịtlihueke Espíritu Santo?

—To̱, aquín ni̱ para ccatzi̱yá̱u tucu namá Espíritu Santo —takálhti̱lh.
3 —Pues acxni ca̱kmunucántit, ¿ticu li̱pa̱huántit? —ca̱huanipá.
Xlacán takálhti̱lh:
—Aquín cca̱najláu tú ixli̱chihui̱nán Juan Bautista.
4 Entonces Pablo ca̱huánilh:
—Juan Bautista liakmunú̱nalh chúchut xlacata naca̱li̱lakapascán cristianos talakxta̱pali̱ni̱t ni̱ tla̱n ixlatama̱tcán, pero tamaclacasquiní natali̱pa̱huán tí ixama min a̱stá̱n y jaé chixcú huá Jesús tí milh quinca̱lakma̱xtuyá̱n.
5 La̱ takaxmatko̱lh tú ca̱huánilh Pablo amá lacchixcuhuí̱n tata̱kmúnulh nac ixtacuhui̱ní Jesucristo;
6 y acxni Pablo tzúculh ca̱liaclhita ixmacán tamaklhtí̱nalh ixli̱tlihueke Espíritu Santo y tzúculh tachihui̱nán ti̱pa̱katzi tachihuí̱n ni̱ma̱ ni̱ ixtama̱kachakxí, makapitzi tzúculh tali̱chihui̱nán tú ca̱ma̱cxcatzí̱ni̱lh Dios.
7 Jaé cristianos tí tata̱kmúnulh ixcha̱cu̱tuycán ixtahuani̱t.
8 Aktutu papá tu̱maj tu̱má Pablo ni̱ ixquilhpuhuán ixakchihui̱nán nac sinagoga. Ixca̱huaní tú xlacata ixli̱pa̱huani̱t Jesús y la̱ Dios tla̱n ixca̱lakxta̱pali̱ní ni̱ tla̱n ixlatama̱tcán para ixtali̱pa̱huán Jesús.
9 Pero lhu̱hua lacli̱xcájnit lacchixcuhuí̱n ni̱ ixtaca̱najlá y la̱ta tzamacán ixtali̱kalhkama̱nán Cristo, huá xlacata Pablo li̱sítzi̱lh y mejor ca̱má̱xtulh amá tí ixtalakxta̱pali̱ni̱t ixnacujcán y cáli̱lh nac ixpu̱scuela cha̱tum skalala chixcú ixuanicán Tiranno, y aná cha̱li cha̱lí ixli̱chihui̱nán ixtalakalhama̱n Dios.
10 Pablo latáma̱lh jaé ca̱chiquí̱n aktuy ca̱ta y la̱ta ixli̱lanca pu̱latama̱n xla Asia ni̱ tamákxtakli cha̱tum cristiano tí ni̱ káxmatli ixtachihui̱n Dios la̱ judíos y na̱ chuná tí ni̱ judíos.
11 Dios má̱xqui̱lh Pablo li̱tlihueke caca̱tláhualh ixtascújut xlacata cacama̱lacahuá̱ni̱lh cristianos.
12 Ni̱ caj maktum acxni ixca̱li̱spalhcán ta̱tatlaní̱n ixluxu Pablo o xani̱ma̱ta lhákat ni̱ma̱ ixuili̱ni̱t tuncán ixta̱ksa̱nán, hasta ixespiritucan tlajananí̱n na̱ ixtamactaxtú cristianos.

Lhu̱hua scuhuananí̱n talhcuyú ixlibrojcán

13-14 Cha̱tum xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Esceva ixca̱kalhí cha̱tujún ixlakkahuasán. Xlacán la̱ akskoyu̱naní̱n ixtahuani̱t ixtalatapu̱lí katunu ca̱chiquí̱n xlacata natama̱ksa̱ní cristianos tí ixca̱makatlajani̱t tlajaná, y maktum talacpúhualh natali̱cxila ixtacuhui̱ni Jesús a ver para xli̱ca̱na ni̱ tata̱yaní tlajananí̱n ixli̱tlihueke. Acxni tatáka̱sli cha̱tum chixcú tí ixmakatlajani̱t tlajaná, tahuánilh:
—Ixtacuhui̱ni Jesús tí li̱chihui̱nán Pablo cli̱ma̱paksi̱yá̱n camactaxtu namá chixcú.
15 Pero xlá ca̱kálhti̱lh:
—Aquit clakapasa Jesús y ccatzí ticu namá Pablo, pero huixín ni̱ cca̱lakapasá̱n.
16 Amá chixcú tí ixmactanu̱ma tlajaná ca̱li̱kósnalh cha̱tuy amá lakkahuasán y tzúculh ca̱kkaximí. ¡Li̱cuánit ca̱tláhualh! ¡Hasta actzú ni̱ ca̱ma̱tá̱xtulh ixlhaka̱tcán y takalán tatza̱latáxtulh amá ákxtaka!
17 Caj la̱ ni̱tú ta̱kahuáni̱lh tachihuí̱n tú tapá̱xtokli amá lakkahuasán; lhu̱hua judíos y na̱ chuná tí ni̱ judíos ca̱maka̱klhako̱lh tú ixqui̱taxtuni̱t y talakachixcúhui̱lh ixtacuhui̱ni Jesús.

18 Lhuhua cristianos tí ixtalipahuanit Jesús y xapulh ixtakskoyunán o
brujos ixtahuanit tzúculh talitayá lata tzamacán tú ni tlan ixtatlahuanit.
19 Talímilh ixlibrojcán, ixlicatzincán y lata tú ixtamaclacasquín, y pi aná
macxtum talhcúyulh. Amá libros nima tálhculh lata chí quilhtamacú quitayá
ixtapalh lihuacá cien milh pesos.
20 Ixtachihuin Dios xlicana ixcalakchanit ixnacujcán cristianos y mas y
mas ixtalitahuacá tí ixtalipahuán amá pulataman.
21 Táalh quilhtamacú y maktum Pablo cahuánilh cristianos:
—Camapá calakpaxialhnán cristianos xalac Macedonia y Grecia; na cam-
putún nac Jerusalén y hasta nac Roma cchamputún.
22 Timoteo y Erasto tí ixtatalapulá Pablo cahuánilh:
—Huixín pula capítit nac Macedonia, aná cama calakchanán.
Pablo latámalh alaktzu quilhtamacú nac Asia.

Litzucú tasitzi pulaktumin Diana

23 Amá quilhtamacú nac Efeso putum cristianos tamalacatzúquilh tasitzi
caj ixlacatacán tí ixtalipahuán Jesús.
24 Chatum chixcú huanicán Demetrio ixcamascujú lhuhua lacchixcuhuín,
ixtatlahuá xla plata ixmasuy ixpulakachixcuhuicán Diana tí ixtalipahuán
lhuhua cristianos; xlacán ixtalitlajá lhuhua tumin.
25 Huá xlacata calimamákstokli ixchalhcatnanín y huak tí ixtalilamana jaé
tascújut y cahuánilh:
—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata huá jaé tascújut
lilamanáu y lihuayamanáu.
26 Pero chí acxilhpanántit y kaxpatnitántit la namá Pablo
camakacanajlanit lhuhua cristianos xlacata jaé pulaktumin nima
catlahuayáu nitú limacuán lipahuanáu porque ni tastacnán y quilistatcán
litactama. Y ni huata juú nac Efeso chú quitaxtuma sino que huak ixlitilanca
quimpulatamancán Asia.
27 Chí calacpuhuántit, ¿nicu ama quitayá quintascújutcán? ¿Ticu ama
quincamaktamahuananán? Xahuá, ¿ticu nalakachixcuhuipará quintzican
Diana tí lakachixcuhuicán juú y na chuná ixlitilanca quimpulatamancán
Asia? ¿A poco amán limakxtakáu naktzonksuacán y nalakmakancán
ixpusiculan Diana?
28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín, huak cristianos tasítzilh y tzúculh taktasá:
—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!
29 Caj puntzú ixtatamakstoknit casi huak cristianos xala amá cachiquín
y putum táalh taxuataxtú ixamigos Pablo xalac Macedonia ixcahuanicán
Gayo y Aristarco y calinca lacatum lacatzú nac pumapaksín xlacata
nacamakalhapalicán.
30 Pablo ixamputún catachihuinán amá cristianos tí ixtachipanit Gayo y
Aristarco, pero tí ixtalipahuán Jesús ni talimákxtakli caalh.
31 Xahuá makapitzi mapaksinanín romanos ixamigos Pablo
tamalakachánilh tachihuín xlacata ni catláhualh fuerza caalh.
32 Ní ixcalichancanit Gayo y Aristarco huak cristianos ixtalá la catachíyalh
pues chatum chatúm tunuj túnu la ixaktasá, y lhuhua ni para ixtacatzí tú
xlacata ixtalianit.
33 Makapitzi judíos tácxilhli chatum talipau chixcú ixuanicán Alejan-
dro y takastacyáhualh cachihuínalh; tálilh ixlacatincan cristianos y xlá

tzúculh cąmacahuaní cataquilhácslalh tziná y tzáksalh cątąchihuinán amá tí ixtasitzinit.
34 Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanit huąk cristianos tzucupá tąktasá mąx aktuy hora:
—¡Quintzican Diana nití ama lakmakán! ¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!
35 Chątum itsecretario mąpaksiná chilh y acxni taquilhácslalh tziná chuné cątąchihuínalh:
—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyątit xlacata quintzicán Diana tąctanit nac akapún y juú yá lanca ixpusiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhuicán.
36 Entonces, ¿huąnchi akatuyunątit y tatlancąniyątit? ¿Huąna chí ni pula tląn lacpuhuanątit para tląn o ni tląn tú pąt tlahuayątit?
37 Huixín cąlitántit y cąmąlacapútit jaé lacchixcuhuín pero xlacán ni para talichiyanit pusiculan, ni para talikalhkamąnanit quintzican Diana.
38 Para Demetrio y xąmakapitzi tí takalhí ixtąlá jaé tascújut cąmakasitzinit jaé lacchixcuhuín catamąlacápulh cąlitlán xlacata nataxokonán pues huá xlacata talihuilana mąpaksinanín. ¡Xlacán cąmininí natatlahuá justicia!
39 Xąhuá para huí tú talimąhuacanit y talin taląkalhín cacąmąlacapútit nac pumąpaksín xlacata aná nalaccąxtlahuacán.
40 'Huixín aktzankąnitántit porque cąmąmakstóktit huąk cristianos y para xanapuxcun mąpaksinanin romanos quincąkalasquiniyán tucu xlacata litamakstoknitáu ni lá tancs ama cąkalhtiyáu y mąs tasitzi ama quincąquitaxtuniyán.
41 Lą cątąchihuinankolh jaé secretario huąk cristianos táalh nac ixchiccán.

20

Pablo an cątujún nac Macedonia

1 Pablo cąmąmákstokli huąk tí ixtalipąhuán Jesús nac Efeso y ąhuatiyá tihuán cąmąkalhchihuínilh cristianos. Ąstán cąhuánilh hasta chąlí y táxtulh amá cąchiquín y alh pakán nac Macedonia.
2 Katunu cąchiquín ní ixtitaxtú ixcąmąkalhchihuiní amá cristianos tí ixcąmąlacatzuquinit natalipąhuán Jesús. Acxni chąlh nac Grecia
3 aná latámąlh aktutu papá. Ąstán acxni ixamajá tajú nac barco xlacata naán pakán nac Siria, acxcátzilh xlacata xanapuxcun judíos ixtalaclhcąninit ama tamakní y mejor chípalh tijia nimą ixlacancán cątujún ixtitaxtú nac Macedonia.
4 Makapitzi lacchixcuhuín ixtatakokenit Pablo ixcąhuanicán Sópater xalac Berea ixkahuasa Pirro, Aristarco, Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe y Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia.
5 Jaé lacchixcuhuín tapúlalh y táchąlh nac Troas y aná quincąkalhín.
6 Aquit y Pablo ctamakxtakui nac Filipos y juú clakachixcuhuináu pues clihualhtatáu simita ni kalhí levadura. Ąstán ctajúu nac barco y cau nac Troas, clicháu akquítzis chichiní y aná clatamąu aktum xamąna.

Chątum kahuasa pątastá ixliquilhmactutu chiqui

7 Domingo lhuhua cristianos tatamákstokli y lakxtum cuąyáu xlacata naclakachixcuhuiyąu Dios. Punchuhuá ixtanunit cątzisní y Pablo yą ixmąsputú ixtachihuín ląta ixlacspitma ixtachihuin Dios porque ixlichąlí ixamajá an.

8 Jaé cuarto ní xactamakstoknitáu ixuí ixliaktutu piso ixlitalhmán,
ixcahuilicanit lhuhua puskon nima xaclilacahuananáu.
9 Lihuacá tzisa ixuanit y Pablo ixchihuinamajcú. Chatum kahuasa ix-
uanicán Eutico, yaj lá tálalh lakachuhuaj lhtatá, y como ixuí lacatzú nac
ventana acxni aclhtataalh, ¡pumm! patástalh hasta nac tijia. ¡Xanín maquica!
10 Pablo lacapala táctalh, akapíxtilh amá kahuasa xlacata najaxanán y
cahuánilh:
—Ni cajicuántit, jaé kahuasa ni xanín.
11-12 Amá kahuasa xlicana la nitú calánilh, tzúculh latayá y huak cristianos
talipaxáhualh tú ixtacxilhnit. Astán Pablo cataampá ní ixtatamakstoknit y
talihualhtátalh simita nima lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuinán hasta
xkákalh y pihuá amá chichiní alh catujún nac Asón.

Pablo camakalhchihuiní lakkolún xalac Efeso

13 Aquín juú nac Troas ctajúu nac barco y cau nac Asón ní ixanittá Pablo
catujún pues chú ctalaccaxláu.
14 Aná ctatanoklhui y lakxtum ctajuparáu nac barco y cau pakán nac
Mitilene.
15 Ixlichalí ctilakatzaláu cachiquín Quío; ixlituxama ctitaxtúu nac Samos;
ixlitatima cchau nac Mileto.
16 Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok ixchamputún nac
Jerusalén xlacata nalakachixcuhuinán tacuhuiní xla Pentecostés,
17 huata camalakachánilh tachihuín amá lakkolún xalac Efeso catámilh
tatachihuinán nac Mileto.
18 Acxni táchilh cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata lata ctíchilh nac mimpulatamancán Asia
19 cmakantaxtinit ixtascujut Dios pues siempre ccaliscujnitán. Aquit
ccamakalhchihuinín y ccalaktasán acxni aktzankátit masqui ni caj maktum
actzú ni quintamaknínit namá xanapuxcun judíos tí ni quintacxilhputún.
20 Pero ni chatum tí quimachokonit porque nac minchiccán y ana ní
tzamacán siempre ccalimakalhchihuinín tancs ixtalacapastacni Dios.
21 Huak judíos y tí ni judíos ccahuaninit aktum talacapastacni xlacata
catalakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán y catalipáhualh Jesús xlacata Dios
nacamatzankenaní ixtalakalhincán.

Pablo acxcatzí ama akxtakajnán nac Jerusalén

22 'Chí cama nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú quimacxcatzínilh,
pero ni tlan ccatzí tú cama paxtoka;
23 huata cacxcatzí lampara Espíritu Santo quihuaní katunu cachiquín ana
ní canit xlacata clakchama pulachin y takxtakajni.
24 Para chuná quitaxtú ni cjicuaní tú clakchama. ¿Huanchi naclakcatzán
quilistacni para Quimpuchiná Jesús quimalakáchalh naclichihuinán ixta-
lakalhaman Dios? Aquit cha clipaxahuá para tlan cmatasputú tú quila-
clhcaninit.
25 Lata milihuakcán tí ccalitachihuinanitán Dios, ni chatum tí ama
quilacxilhparayáu.
26 Pero chí ccahuaniyán, para chatum laktzanká aquit yaj quincuenta
27 porque aquit nitú ccamatzekninitán y tancs ccalacspitninitán tú la-
casquín Dios milacatacán.
28 Aquit ccamamacquiyán catacuentájtit micstucán y cacacuentájtit
namá cristianos tí camacamaxquinitán Espíritu Santo natalipahuán

Dios. Quimpuchinacán Jesús mástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú y ni catimatlánilh tí nalaktzanká caj milacatacán.
29 ’Aquit ccatzí xlacata acxni nacán lhuhua laclixcájnit lacchixcuhuín tamán tamán takskahuinán xlacata naktzankayátit, na chuná la lapánit tamalaktzanké y tamakahuaní lactzu borregos.
30 Skálalh calatapátit porque makapitzi tí catatamakstokán ama talactaxtú y ama tamapalaja ixtalacapastacni Dios y lhuhua ama tatatayá.
31 Huixín caksántit la ccamaktakalhni chaliyán aktutu cata, ccamakalhchihuinín y ccalaktasán lata xaccalipuhuanán.
32 Litacamán, chí ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios xlacata ni cacatzankanín ixtalakalhamán y camánulh ixtachihuín nac minacujcán xlacata natayaniyátit nac milatamatcán y tlan nacatatamakstokátit amá cristianos tí camatunujnit Dios natamacuaní.
33 ’Aquit nicxni ccamaksquín tumin tú naclilhakanán y tú naclilatamá.
34 Siempre cliscujnit quimacán xlacata nacuayán y naccamahuí jaé lacchixcuhuín tí quintatalatapulinit.
35 Aquit ccamasininitán la scujcán y nacamaktayacán tí mas catzankaní, pues caaksántit la ixuán Jesús: “Mas lipaxáu tamaklhcatzí camaktaya mintacristiano que camaxquica tú maclacasquina.”
36 La chihuinankolh Pablo, tatzokóstalh y amá lakkolún na chuná, y acxtum takalhtahuakánilh Dios.
37 Astán chatunu amá lakkolún takapíxtilh Pablo y tahuánilh hasta chalí,
38 huak ixtalakaputzanit hasta tatásalh porque ixcahuaninit xlacata lata ixama yacxni ixama taspita. Yaj mas tí chihuínalh y táalh talakaxtaka nac barco.

21

Agabo lichihuinán la ama akxtakajnán Pablo

1 Juú nac Mileto ctajuparáu nac barco y titum cchau nac Cos; ixlichalí cau nac Rodas; ixlituxama cchau nac Pátara.
2 Juú nac Pátara ctakasui tunu barco nima ixama pakán nac Fenicia y huá cpuáu.
3 Ixlilakamákat clilacachau isla de Chipre; huata ctalakatzaláu y cau pakán nac Siria y como jaé barco ixama nac Tiro xlacata nacmactinicán ixtacuca, aquín na cau aná pakán.
4 Ctactáu y ccalakpaxialhnáu tí ixtalipahuán Jesús amá cachiquín y juú clatamáu aktum xamana. Makapitzi cristianos tahuánilh Pablo ni caalh nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú ixcamacxcatzinini t, pero xlá ni káxmatli.
5 Ixlituma acxni xacamán taxtuyáu lhuhua lacchixcuhuín, lacchaján y lactzu camán támilh quincalakaxtakán nac ixquilhtun pupunú y juú macxtum ckalhtahuakaníu Dios.
6 Astán clakapixtíu y ccahuaníu hasta chalí amá cristianos; ctajúu nac barco y xlacán na táalh nac ixchiccán.
7 La ctaxtúu nac Tiro titum cchau nac Tolemaida y juú na ccalakpaxialhnáu cristianos tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatahuiláu aktum chichiní. Na juú quitáyalh lata cputlahuáu barco nac pupunú.
8 Ixlichalí cau catujún nac Cesarea y huak tí xactalapulayáu Pablo ctamakxtakui nac ixchic Felipe akchihuiná, amá chixcú tí ixtalilhcanit apóstoles natlahuá tú ni ixcalimakuaní xlacán nac Jerusalén.

9 Felipe ixca̱kalhí cha̱ta̱ti lactzumaján tí ni̱ ixtatamakaxtokni̱t y Dios
ixca̱ma̱cxcatzi̱ní catali̱chihuí̱nalh ixtalacapa̱stacni.
10 Juú clatamá̱u ni̱ lhu̱hua chichiní pero maktum milh
quinca̱lakpaxia̱lhnaná̱n cha̱tum chixcú profeta xalac Judea huanicán
Agabo.
11 Xlá xuatamáklhti̱lh ixli̱tampu̱lakchi̱can Pablo y a̱stá̱n Agabo tla̱n
li̱tantu̱chi̱ca y makachi̱ca, y chuné chihuí̱nalh:
—Espíritu Santo quima̱cxcatzí̱ni̱lh caccа̱huanín xlacata nac Jerusalén
chuná jaé ama̱ca chi̱cán ixpu̱chiná jaé li̱tampu̱lakchi̱n y ama̱ca
macama̱sta̱cán ixmacancan ma̱paksi̱nanı́n romanos.
12 La̱ chihui̱nankolh jaé chixcú, tí ixtali̱pa̱huán Jesús, y na̱ chuná tí
xacta̱lapu̱layá̱u Pablo cuaníu ni̱ caalh nac Jerusalén y la̱ta xaclakaputzayá̱u
hasta ctasáu.
13 Pero xlá quinca̱huanín:
—Ni̱ catasátit porque ma̱s ma̱lakaputzi̱yá̱tit quinacú. Aquit ni̱ clakaputzá
para naquima̱nu̱cán nac pu̱la̱chi̱n, y hasta xacma̱tlá̱ni̱lh naquimakni̱cán caj
ixlacata Quimpu̱chiná Jesús.
14 Como ni̱ lá tí ixma̱chokó tú ixlactanu̱ni̱t Pablo a̱huata ckalhtahuakaníu
Dios xlacata catláhualh tú ixlacasquín.

Pablo cha̱n nac Jerusalén y lakachixcuhui̱nán

15 A̱stá̱n cma̱ca̱xui tú xacli̱ná̱u y ctaxtúu pakán nac Jerusalén.
16 Na̱ quinca̱takokén makapitzi tí ixtali̱pa̱huán Jesús nac Cesarea y na̱
ixquinca̱ta̱aná̱n cha̱tum chixcú xalac Chipre tí maká̱n ixli̱pa̱huani̱t Jesús
ixuanicán Mnasón.
17 Acxni ccha̱u nac Jerusalén tí ixtali̱pa̱huán Jesús li̱pa̱xáu támilh
quinca̱lakapa̱xtoká̱n y quinca̱huaniyá̱n kalhé̱n y ctamakxtakui nac ixchic
Mnasón.
18 Ixli̱cha̱lí Pablo alh quinca̱ma̱lakapasayá̱n Jacobo y lakkolún tí
ixta̱cpuxcún cristianos nac Jerusalén.
19 La̱ cca̱huanikó̱u kalhé̱n Pablo tzúculh ca̱li̱ta̱chihui̱nán tú ixma̱tlahui̱ni̱t
Dios nac ixpu̱latama̱ncán amá cristianos tí ni̱ judíos.
20 Hua̱k tapa̱xcatcatzí̱nilh Dios ixtascújut, pero a̱stá̱n tahuánilh Pablo:
—Huix catzi̱ya xlacata lhu̱hua cristianos judíos na̱ tali̱pa̱huani̱t Jesús pero
xlacán la̱tiyá talakatí tama̱kantaxtí tú tali̱smani̱ni̱t y tú li̱ma̱paksi̱nán Moisés,
21 y lhu̱hua judíos xalac Jerusalén tahuán xlacata huix ca̱li̱ma̱paksi̱ya namá
judíos tí talama̱na a̱lacatunu pu̱latama̱n yaj catatakókelh tú li̱ma̱paksi̱nán
Moisés, ni̱ para catatláhualh tú li̱smani̱ni̱táu, ni̱ para catacircuncidartláhualh
ixcamancán.
22 ¿Tucu tlahuayá̱u? Acxni natacatzí chitani̱ta nac Jerusalén lhu̱hua tú ama
tali̱ya̱huayá̱n.
23 Pero tla̱n lacca̱xtlahuayá̱u, pues juú tahuila̱na cha̱ta̱ti lacchixcuhuí̱n tí
tama̱lacnu̱ni̱t ama talakachixcuhui̱nán nac pu̱siculan.
24 Huix caca̱lakaxoko xlacata acxtum naca̱ksitcanátit y natlahuayá̱tit
lactzu lactzú tú tamaclacasquiní xlacata nalakachixcuhui̱nana̱tit y chuná
cati̱huá na̱cxilá̱n huix ni̱ lakmakana ixtapaksi̱t Moisés y na̱ ma̱kantaxti̱ya tú
li̱smani̱ni̱táu.
25 Pero amá cristianos tí ni̱ judíos y tali̱pa̱huani̱t Jesús ni̱ ama ca̱li̱huaniyá̱u
cama̱kantáxti̱lh tú li̱smani̱ni̱táu aquín tí judíos, huata tamaclacasquiní
catama̱kantáxti̱lh tú cca̱huanini̱táu: Ni̱ catara̱lakamáklhti̱lh ixta̱cha̱tcán, ni̱

catalihuáyalh lihua nima calilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni catáhualh quitzistanca nima ni mastajanit ixkalhni y nima muxtunit.

Pablo actzú ni maknicán acxni an lakachixcuhuinán

26 Pablo matlánilh; ixlichalí catáalh amá chatati lacchixcuhuín nac pusiculan, tamakantáxtilh lactzu lactzú tú ixtamaclacasquiní y tamalácnulh natalín ixlituma tunu lilakachixcuhuín nima ixcahuanicanit natalipaxcatcatzíní Dios ixlatamatcán.

27 Ixliaktujún chichiní acxni ahuata ixama talakachixcuhuinán, makapitzi judíos xalac Asia tácxilhli Pablo nac pusiculan,

28 y tzúculh taktasá:

—Lacchixcuhuín xalac Israel, quilamaktayáu, cachipahuí jaé chixcú pues huá jaé tí canihua pulataman cahuaní cristianos yaj catatláhualh tú limapaksínalh Moisés, ni para catalakachixcuhuínalh nac pusiculan la lismaninitáu. Chí cacxílhtit la lichiyanit quimpusiculancán camanunit laclixcajnit lacchixcuhuín tí ni judíos.

29 Xlacán chú ixtahuán porque xalacatzisa amá chichiní Pablo ixtalapulá chatum tí ni judío xalac Efeso, ixuanicán Trófimo, ixtapuhuán na ixtanunit nac pusiculan.

30 Acxni takáxmatli tú ixliyahuacán Pablo lhuhua cristianos táchilh ní ixyá; lacapala tachípalh; tamáxtulh nac lacaquilhtin; y tamalacháhualh puhuilhta ní ixlactaxtucán nac quilhtín.

31 Xlacán tzúculh takkaximí ixtamaknipután y max chú ixtiquitáxtulh para nití ixticahuánilh soldados romanos xlacata amá cristianos xalac Jerusalén ixtachipanit chatum chixcú.

32 Ixlipuntzú putum táchilh amá soldados. Acxni tácxilhli cristianos talimákxtakli takkaxí Pablo.

33 Amá comandante limapaksínalh calimakachica Pablo cadenas y kalasquínilh nicu ixminitanchá y tucu ixtlahuanit.

34 Makapitzi ixtahuán aktum tachihuín y xamakapitzi tunu la ixtakalhtinán. Amá comandante nitú makacháxxilh huá xlacata limapaksínalh calinca nac cuartel.

35 Ixtamanajá tachán nac cuartel acxni amá cristianos putum tactahuácalh soldados tí ixtalín Pablo pero xlacán ¡chixx! tamáquilh talhmán xlacata nitú natlahuanicán.

36 Huak cristianos ixtaktasá:

—¡Canilh! ¡Canilh!

Pablo catachihuinán cristianos tí tachipanit

37 Acxni lichanca Pablo nac cuartel huánilh nac griego tachihuín amá comandante:

—¿Tlan cmaksquinán aktum litlán?

—Ah, tlan chihuinana griego —kálhtilh amá comandante.

Y kalasquínilh:

38 —¿Ni huix amá chixcú xalac Egipto tí taralacatáquilh mapaksiná ni lhuhua cata kalhí y cacpúxculh chatati milh maknínanín y catáalh nac desierto?

39 Pablo kálhtilh:

—To, aquit ni huá. Aquit judío xalac Tarso y litapaksí pulataman Cilicia. ¿Entonces tlan ccatachihuinán jaé cristianos?

40 —Cacatachihuínanti para lacasquina —kálhtilh amá comandante.

Pablo tącxtulh mąs xatąlhmąn escalón y cąlīmacahuánilh ixmacán cataquilhácslalh. Acxni yaj tí chihuínalh cąhuánilh nac hebreo tachihuín:

22

1 —Lītącamán y lakkǫlún tí quiląkaxmatmąnáu, tląn camąkachakxítit quintachihuín nīmą cama lītamaklhtīnán.
2 Amá judíos acxni takáxmatli Pablo ixcątąchihuīnanīt nac hebreo tachihuín, mąs acs tatąyakǫlh xlacata natakaxmata tú ixcąhuanima.
3 —Aquit ną judío lą huixín, quincąchiquín Tarso y lītapaksí Cilicia, pero cstacli nac Jerusalén y quimąkalhtahuákęlh Gamaliel. Xlá quimąsínilh scarancua nacmąkantaxtí nac quilatámąt ląta tú līmąpaksīnanīt Dios y aquit cmacuanipútulh ixlīhuąk quinacú y nī clīmákxtakli tí nalīchiyá, ną chuná lą huixín sītzīnītántit chí.
4 Nī xaccącxilhputún cristianos tí ixtalīpąhuán Jesús, aquit nī cuentaj xactlahuá para lacchixcuhuín o lacchaján, acxtum xaccąchipá y xaccąmąnú nac pūląchīn y hasta ccąmáknīlh makapitzi.
5 Xanapuxcun y lakkǫlún xalac Jerusalén tląn tamąluloka quintachihuín hasta ccąmáksquilh līmąpaksín xatatzokni nacán nac Damasco naccąchipá huąk cristianos tí ixtalīpąhuán Jesús xlacata naccąlīmín nac Jerusalén y naccąmąxokǫní.

Pablo lacapąstaca lą tasínilh Jesús
(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

6 'Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut xacchąmajá acxni ¡tarannc! quilákchilh taxkáket ní xactląhuama.
7 Nī para ccátzīlh lą ¡pumm! cpątástalh nac quincahuąyu y ckáxmatli jaé tachihuín: "Saulo, Saulo, ¿huąnchi quisītzīniya?"
8 "¿Ticu huix?" ckalasquínilh. "Aquit Jesús xalac Nazaret tí huix nī acxilhputuna", quinkálhtīlh.
9 Amá lacchixcuhuín tí ixquintatąán tącxilhli amá taxkáket y tajícualh, pero nī takáxmatli tí ixquintąchihuīnama.
10 Aquit ckalasquinipá: "Señor, ¿tucu lacasquina cactláhualh?" Xlá quihuánilh: "Catąya, cachipi nac Damasco ana ní ixpímpąt y huí tí ama huaniyąn tú milītláhuat."
11 'Amá taxkáket ląta quimąlakachíxilh quimąlakátzīlh, pero tí ixquintatąán quintáliīlh hasta nac Damasco.
12 Aná ixlama chątum tląn chixcú tí ixmąkantaxtí ixtapaksīt Dios ixuanicán Ananías y huąk judíos xalac Damasco ixtalakalhamán.
13 Xlá quilákmilh ní xacuí y quihuánilh: "¡Saulo, chí tuncán calacahuąnanti!" Huata chihuínalh tląn clacahuąnalh y cácxilhli Ananías.
14 Xlá quihuanipá: "Quimpūchinacán Dios tí talīpąhuanīt xalakmakąn quilītalakapasnicán, lacsacnītán xlacata nalakapasa ixtalacapąstacni y nącxila Ixkahuasa y nakaxpata ixtachihuín.
15 Huix līlhcąnītán nalīchihuīnana canīhua cąlacchiquín tú acxilhnīta y tú huaninītán.
16 Para huix nī takalhpūspita chí tuncán calīpąhuanti Jesús y catąkmunu xlacata naxapaniyąn mintaląkalhín."
17 'Aquit ctláhualh tú quihuánilh Ananías y ctáspitli nac Jerusalén, y maktum ląta xackalhtahuakama nac pūsiculan caj lą caclakachiyąnalh

18 cácxilhli Quimpuchinacán nac ixputáhuilh y quihuánilh: “Cataxtu la-
capala nac Jerusalén porque juú nití ama canajlá mintachihuín para
calacspitniya quintalacapastacni.”
19 Aquit ckálhtilh: “¿Niculá nactlahuá tú quihuaniya? Catihuá catzí la xacán
nac sinagogas cachipá tí taliipahuanán y xaccamanú nac pulachin xlacata
naccamakxtakajní.
20 Xahuá caksán la tlahuaca Esteban amá chixcú tí ixlichihuinanán, aquit
clakátilh la maknica hasta ccamaktakálhnilh ixlhakatcán tí tamáknilh.”
21 Pero xlá quilimapáksilh: “Aquit clacasquín cataxtu jaé cachiquín porque
mákat camán malakachayán nac ixpulatamancán tí ni judíos xlacata naquin-
taliipahuán.”
22 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak cristianos tzúculh taktasá:
—¡Camaknica namá chixcú! ¡Chí tuncán canilh! ¡Ni minini calatámalh!

Capitán limapaksinán casnokca Pablo

23 Huak cristianos lata ixtaktasamana ¡lhken, lhken! ixtamacán lactzu
lhákat y na chuná ixtamakstampuyahuá pokxni.
24 Amá capitán ni ixmakachakxí huanchi pucutá ixtasitzinit cristianos
huá xlacata limapaksínalh camanuca Pablo ixpulacni cuartel y catásnokli
soldados xlacata nahuán tú ixtlahuanit.
25 Xlacán tachiyáhualh ní ixcasnokcán tachinín, lihua ixamajá tasnoka
acxni Pablo huánilh capitán:
—¿Mininí casnokcán lacchixcuhuín romanos lata ni camakalhapalicanit?
26 Amá capitán lacapala alh huaní comandante xlacata Pablo romano
chixcú ixuanit y tlan calacpúhualh tú ixama tlahuá.
27 Xlá lacapala lákalh Pablo y kalasquínilh:
—¿Xlicana huix na litapaksiya lacchixcuhuín xalac Roma?
—Jé, comandante, xlicana. ¿Huanchi catziputuna?
28 —Porque aquit lhuhua tumin cxokonit xlacata naclitapaksí lacchix-
cuhuín xalac Roma.
—Ah, pero huix, aquit cliregistrarlanit chixcu xalac Roma lata ctilakáhualh
—kalhtikolh Pablo.
29 Amá soldados tí ixtamán tasnoka Pablo acxni tacátzilh romano ix-
uanit lacapala tatakénulh y amá comandante na tzúculh jicuán para
namaxokonicán la limapaksínalh nasnokcán Pablo.

Pablo taralacataquí xapuxcu cura

30 Ixlichalí amá comandante camamákstokli xanapuxcun curas y
xalactaliipau mapaksinanín; limapaksínalh caxcutnica Pablo ixcadenas
y liminca ixlacatincán amá lacchixcuhuín xlacata natamakalhapalí pues
ixtacatziputún tú xlacata ixtalimalacapunit judíos.

23

1 Pablo acs calacácxilhli chatunu amá lactaliipau lacchixcuhuín tí ixtamán
tamakalhapalí y cahuánilh:
—Litacamán, aquit ni ckalhí nac quintalacapastacni tú naclimaxanán nac
ixlacatin Dios.
2 Ni para tlan chihuinankolh acxni ¡lass! quilhtumaxquica pues amá
xapuxcu cura Ananías chú limapaksínalh.
3 Pablo huánilh:

—Huix ni̱ ma̱kantaxtí̱pa̱t ixley Moisés. ¿Tucu yá ixlakstu juez
huix? ¿Hua̱nchi li̱ma̱paksi̱nana quinquilhtu̱lasca? Dios na̱ chuná ama
ma̱quilhacsli̱yá̱n porque huix maclá̱n tasi̱ya nac mimacni pero mimpu̱lacni
tala̱kalhi̱ni̱t.
4 —¡Acs cata̱ya! ¿Nicu li̱kalhi̱ya li̱camama chuná namá nakalhti̱ya xapuxcu
cura tí li̱lhca̱ni̱t Dios? —tahuánilh makapitzi tí ixtaya̱na ixpa̱xtu̱n Pablo.
5 Xlá li̱catzi taquilhtlá̱ni̱lh y ca̱kálhti̱lh:
—Quila̱ma̱tzanke̱naníu, ni̱ xaccatzí para huá namá xapuxcu cura tí
li̱lhca̱ni̱t Dios. Pues nac Escrituras huan: “Ni̱ cali̱chiya ma̱paksi̱ná tí
acpuxcu̱nán nac mimpu̱latama̱n.”
6 Pablo ca̱lakápasli xlacata makapitzi jaé lacchixcuhuí̱n tí ixtatamakstokni̱t
fariseos ixtahuani̱t y xa̱makapitzi saduceos ixtahuani̱t. Xlá chuné ca̱huánilh:
—Li̱ta̱camán, aquit fariseo y quinati̱cún na̱ huá ixtahuani̱t y caj huá jaé
xlacata quili̱ma̱lacapu̱cani̱t; pues aquit cca̱najlá xlacata ni̱n tla̱n talacas-
tacuanán nac ca̱li̱ní̱n.
7 Acxni tacátzi̱lh amá lacchixcuhuí̱n xlacata Pablo fariseo ixuani̱t, pu̱tuy
tatapítzilh y tzúculh tara̱quitstalá entre xlacán;
8 porque saduceos ni̱ taca̱najlá para talama̱na ángeles, espíritus o para ni̱n
tla̱n talacastacuanán ca̱li̱ní̱n, y fariseos jaé hua̱k taca̱najlá.
9 Amá lacchixcuhuí̱n tzúculh ta̱ktasá; makapitzi tí ixca̱cpuxcún fariseos
tatá̱yalh nac ixpu̱tahui̱lhcán y tzúculh tahuán:
—Jaé chixcú ni̱ li̱n tala̱kalhí̱n. ¿A poco pa̱t ma̱lacapu̱yá̱tit caj xlacata ma̱x
ta̱chihuí̱nalh cha̱tum ángel o cha̱tum espíritu acxni ixama nac Damasco?
10 Saduceos na̱ tatá̱yalh y na̱ tzúculh ta̱ktasá. ¡Pablo caj la̱ actzu li̱kamá̱n
ixli̱mincán ixli̱ncán! Amá capitán ca̱li̱ma̱páksi̱lh soldados catáli̱lh Pablo
xafuerza nac cuartel, pues lacpúhualh para natamakní la̱ ixtatlahuá.
11 Pi̱huá amá ca̱tzisní Jesús ma̱lacahuá̱ni̱lh Pablo y huánilh:
—Pablo, ni̱ cajícuanti, la̱ quili̱chihuí̱nanti juú nac Jerusalén, na̱ chuná pa̱t
quili̱chihui̱nana nac Roma ixlacati̱ncán ma̱paksi̱nani̱n.

Li̱lhca̱cán ama̱ca makni̱cán Pablo

12-13 Ixli̱cha̱lí li̱huacá ti̱puxum judíos talacchihuí̱nalh la̱ natamakní Pablo
y cha̱tunu ma̱lácnu̱lh:
—Aquit ni̱ cama hua̱yán ni̱ para cama kotnán hasta xní nacacxila má xani̱n
namá Pablo.
14 A̱stá̱n talákalh xanapuxcun curas y lakko̱lún y tahuánilh:
—Cha̱tunu aquín cma̱lacnu̱ni̱táu ni̱tú camá̱n huayá̱u hasta xní nac-
makni̱yá̱u Pablo.
15 Pero quila̱maktayáu tziná. Cahuanítit namá comandante calí̱milh cha̱lí
nac mimpu̱ma̱paksi̱ncán porque huí tú pa̱t kalasquiniyá̱tit. Pero antes
natachín juú camá̱n ca̱li̱pa̱taxtuyá̱u nac tijia y aná tuncán camá̱n makni̱yá̱u
Pablo.
16 Ixpuxnímit Pablo ixkahuasa ixpi̱pí ixkaxmatni̱t tú ixtalaclhca̱ni̱t amá
lacchixcuhuí̱n y tatza̱lh alh huaní ixcucu tú ixcatzí.
17 Pablo tasánilh cha̱tum capitán y huánilh cali̱lh ixpuxnímit ixlacati̱n
comandante porque huí tú ixuaniputún.
18 Jaé capitán li̱lh amá kahuasa la̱ ixuanicani̱t y acxni lí̱cha̱lh huánilh
comandante:
—Namá tachí̱n Pablo quihuánilh cacli̱minín jaé kahuasa porque huí tú
huaniputuná̱n.

19 Xlá makachípalh y lilh lacatum ní tlan tzek natachihuinán y aná
kalasquínilh:
—¿Tucu quihuaniputuna?
20 Xlá kalhtínalh:
—Makapitzi judíos tatalaccaxlanit xanapuxcun curas xlacata chalí ama
tamaksquinán calipi Pablo nac ixpumapaksíncán porque huí tú ama
takalasquiní.
21 Pero ni cacanajla porque nac tijia ama talipataxtú tipuxum lacchix-
cuhuín y ama tamaknní quincucu. Xlacán tlan tamalacnunit ni tamán
tahuayán hasta xní natacxila xanín. Huak talacchihuinanit tú tamán
tahuaniyán ahuata takalhimana namatlaniya nalipina ixlacatíncán.
22 Amá comandante huánilh ixpuxnímit Pablo nití calimakalhchihuínilh
para ixcamalaksinit tí ixtamaknipútún ixcucu.

Malakachacán Pablo ixlacatin gobernador

23 Amá comandante catasánilh chatuy capitán y cahuánilh:
—Lacapala camacáxtit aktuy ciento soldados tí natatlahuaán y aktuy
ciento tí talimaknínán lanzas y setenta xala cacahuayu porque pihuá jaé
catzisní a las nueve de la noche cama camalakachá nac Cesarea;
24 y na camacaxnítit Pablo tantum cahuayu pues clacasquín nitú calánilh
nac tijia y scayajua nalichancán ixlacatin gobernador Félix.
25 Jaé comandante ixuanicán Claudio Lísias y chuné tzokli aktum carta:
26 “Tachihuinamán Claudio Lisias, cuaniyán kalhén talipau gobernador
Félix:
27 Jaé chixcú tí cmalakachanimán tachípalh judíos ixtamaknipútún y max
chú ixtiquitáxtulh para ni xacticamalakáchalh quisoldados natamaklhtinán,
y chuná ccátzilh xlacata xlá chixcú romano.
28 Aquit ccamamákstokli xanapuxcun curas xlacata natamakalhapalí,
29 y aná ccátzilh xlacata ixtamalacapunit porque ni tamatlaní la
lichihuinán ixlimapaksin Dios. Pero aquit ni ctakasa tú naclimalacapú
xlacata namaknicán o namanucán nac pulachin.
30 Astán ccátzilh la lhuhua judíos talaclhcánilh ama tamaknní y como huí tí
camaláksilh aquit ccahuánilh catamalacápulh nac mimpumapaksín. Huatiyá
huá jaé xacuaniputunán, huix catziya tú tlahuaya y lipaxáu calatapa.”
31 A las nueve de la noche tatáxtulh amá lacatzú ítat milh soldados ixtamak-
takalhlín Pablo. Acxni xkákalh táchalh nac Antípatris,
32 y aná jaé cachiquín tatáspitli tí ixtatlahuaán y ahuata tí ixtaán cacahuayu
tálilh Pablo nac Cesarea.
33 Acxni táchalh tamacamástalh Pablo y na tamáxquilh gobernador Félix
ixcarta Claudio Lisias.
34 La likalhtahuakakolh Félix amá carta kalasquínilh Pablo:
—¿Xala nicu huix?
—Aquit xalac Cilicia —kalhtínalh.
35 —Acxni natachín tí tamalacapuyán nacmakalhapaliyán y naccatzí tú
taliyahuayán —huanikolh Félix.
Astán limapaksínalh camanuca nac ixchic Herodes.

24

Pablo chihuinán ixlacatin gobernador Félix

1 Ixliakquitzis chichiní ąstąn táchilh nac Cesarea pu̱tum mąpaksi̱nani̱n
judíos ixcącpuxcún Ananías; ixtatąmín chątum abogado ixuanicán Tértulo
xlacata xlá namąlacapú Pablo.
2 Acxni li̱minca Pablo, Tértulo alh ixlacati̱n gobernador y chuné tzúculh
chihui̱nán:
—Gobernador Félix, ccąpąxcatcatzi̱niyąn tú tlahuani̱ta quilacatacán pues
ląta titzucu mąpaksi̱nana li̱pąxáu clamąnáu y yaj tí quincątąrąslakąn.
3 Aquín judíos ccąlakalhamanąn porque lhu̱hua tú quiląmąxqui̱ni̱táu.
4 Chí ccąmaksquinąn catlahua li̱tląn cakáxpatti tú cama li̱yąhuá jaé chixcú
tí cmąlacapu̱ni̱táu.
5 Namá chixcú cącpuxcún pu̱tum cristianos tí cąli̱mąpącuhui̱cán
nazarenos y cani̱huá pu̱latamąn mąlacatzuquí tasi̱tzi porque huąk judíos tí
takaxmata tzucú tarąslaka caj xlacata tú cąmąsi̱ní.
6 Acxni cchipáu nac Jerusalén xlá ixli̱chiyaputuma quimpusiculancán y
xacamąn maknii̱yąu lą li̱mąpaksi̱nán ixley Moisés;
7 pero chilh namá comandante Claudio Lisias y xafuerza quincąmaklhti̱n.
8 Ąstąn quincąhuanín cacmąlacapu̱u nac mimpu̱mąpaksi̱n porque xlá
chixcu romano, y para cąnajlaya quintachihui̱n huix cakalasquini y xlá
nahuaniyąn para cakskahuinama.
9 Xąmakapitzi xanapuxcun curas tamąlulokli xlacata xli̱cąna tú
ixli̱yąhuacani̱t Pablo.
10 Félix huánilh Pablo cakalhti̱nalh para xli̱cąna tú ixli̱yąhuamąca. Xlá
tąyalh y chuné chihui̱nalh:
—Aquit ni̱ cquilhpuhuán cchihui̱nán nac milacati̱n porque ccatzí huix ni̱
caj maktum cąmąkalhapali̱ni̱ta judíos y catzi̱ya lą tali̱lamąna.
11 'Huix tląn kalhputzą̱nana tú cama huaniyąn. Kalhí akcu̱tuy chichiní ląta
ctíchilh nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhui̱nán nac pu̱siculan,
12 pero ni̱cxni ccąkastacyąhuani̱t cristianos catamąlacatzúquilh tasi̱tzi, ni̱
para nac pu̱siculan, ni̱ para nac sinagoga, ni̱ para cani̱huá cąchiquin.
13 Aquit ccatzí xlacata jaé lacchixcuhui̱n tí quintamąlacapu̱ni̱t ni̱ lá
tamąluloka ixtachihui̱ncán.
14 'Huata camąn huaniyąn xlacata ni̱ cmątzeka cli̱tąyá cli̱scuja amá Dios
tí tali̱pąhuani̱t quili̱talakapasnicán y ctakokeni̱t amá tijia ni̱mą cpuhuán
nacli̱taxtuní pues ccąnajlani̱t tú tali̱chihui̱nani̱t profetas, pero xlacán tahuán
caktzankąni̱t.
15 Aquit ccąnajlani̱t nąchuná lą jaé lacchixcuhui̱n xlacata huąk cristianos
tąmąn talacastacuanán nac cąli̱nín y aná ama tasí tí tląn catzí y tí snu̱n lani̱t.
16 Huá xlacata aquit clacputzá ctlahuá tú tląn xlacata ni̱tú nacli̱mąxanán
ixlacati̱n Dios y ixlacati̱ncan cristianos.
17 'Aquit makąsa quilhtamacú calh ccąmąkalhchihui̱ní cristianos xala
ąlacatunu pu̱latamąn, pero chí ctaspitni̱t nac Jerusalén xlacata naclakachix-
cuhui̱nán y nacmacamąstá limosna ni̱mą quimąxqui̱cani̱t.
18 Aquit ccątąmąkantáxti̱lh chątąti lacchixcuhui̱n lactzu lactzú tú
cli̱smani̱ni̱táu aquín judíos xlacata tląn naclakachixcuhui̱nán nac pu̱siculan
y aná jaé xaclapu̱lá acxni quintącxilhli makapitzi judíos xalac Asia, pero ni̱tí
ixląslakma ni̱ para tí ixtatlancąni̱ma.
19 Huá namá judíos ixtali̱mini̱t juú xlacata naquintamąlacapú para tú ni̱
tląn ctlahuani̱t o cli̱makatzánkąlh.

20 Pero como ni̱ tamini̱t caca̱kalasquini jaé lacchixcuhuí̱n tucu yá
tala̱kalhí̱n quintataká̱snilh amá lakko̱lún acxni pu̱tum quintama̱kalhapáli̱lh
nac Jerusalén.
21 Huitiyá ma̱x cuá aktum tachihuí̱n ni̱ma̱ ni̱ tama̱tlá̱ni̱lh xlacata ixquin-
tama̱lacapu̱ni̱t caj xlacata cca̱najlani̱t ama talacastacuanán ni̱n nac ca̱li̱ní̱n.

Ixta̱cha̱t gobernador kaxmatputún Pablo

22 Gobernador Félix ixcatzí xlacata amá cristianos tí ixtali̱pa̱huán Jesús ni̱
ixtalakatí tara̱slaka, huá ca̱li̱huánilh amá xanapuxcun judíos:
—Cama kalhí acxni namín comandante Claudio Lisias xlacata naquihuaní
la̱ qui̱taxtuni̱t.
23 A̱stá̱n ca̱huánilh makapitzi soldados:
—Cama̱nú̱tit Pablo nac pu̱la̱chi̱n, pero tla̱n cacuentájtit ni̱tú catzanká̱nilh
y para tamín talakpaxia̱lhnán ixamigos caca̱ta̱chihuí̱nalh, y para tú tali̱miní
caca̱li̱makxtáktit catamá̱xqui̱lh.
24 Félix ixta̱makaxtoka cha̱tum judía ixuanicán Drusila; ni̱ alh lhu̱hua
chichiní xlá ma̱tasani̱ní̱nalh Pablo xlacata naca̱li̱ta̱chihui̱nán Jesucristo.
25 Pablo lakasu̱t lacspí̱tnilh ixtachihui̱n Dios, pero acxni li̱chihuí̱nalh la̱
ixli̱latama̱tcán cristianos, la̱ ixli̱lakmakanatcán tú ixca̱maksquín ixmacnicán
y la̱ Dios ixama ca̱ta̱tlahuá taxokó̱n cristianos, Félix ni̱ lakáti̱lh y huánilh
Pablo:
—Tla̱ná yaj cachihuí̱nanti; acxni naquili̱makuaní aquit nacuaniyá̱n.
26 Félix ixlacasquín Pablo cama̱lacnú̱nilh tumi̱n xlacata natamacxtú nac
pu̱la̱chi̱n y ni̱ caj maktum ma̱tiyí̱nalh pero chu̱ta ixtakalhchihui̱nán.
27 Chuná jaé pasá̱rlalh aktuy ca̱ta y na̱ lakxta̱pali̱ca ma̱paksi̱ná amá
pu̱latama̱n. Porcio Festo tánu̱lh ixpú̱xoko Félix, pero xlá ni̱ má̱xtulh Pablo
nac pu̱la̱chi̱n porque ixlacasquín la̱tiyá catata̱tá̱yalh judíos amá pu̱latama̱n.

25

Pablo ni̱ lacasquín cama̱kalhapáli̱lh Porcio Festo

1 Ixkalhí aktutu chichiní la̱ta timaklhtí̱nalh ixli̱ma̱paksi̱n Porcio Festo nac
Cesarea acxni alh nac Jerusalén.
2 Lhu̱hua judíos y xanapuxcun curas huata tacátzi̱lh ixmini̱t Porcio Festo
táalh tama̱lacapú Pablo,
3 y tahuánilh cama̱lakácha̱lh nac Jerusalén xlacata aná natama̱kalhapalí;
pero nac tijia ixtalaclhca̱ni̱t ama tamakní.
4 Pero xlá ca̱kálhti̱lh:
—Pablo huilachá tachí̱n nac Cesarea y aquit camajá taspita aná.
5 Para huixín lacasquiná̱tit caca̱putzátit tí naquintata̱án xlacata
natama̱lacapú namá Pablo para xli̱ca̱na li̱n tala̱kalhí̱n.
6 Ixli̱tu̱má o ixliakcá̱u chichiní a̱stá̱n Festo táspitli nac Cesarea; ixli̱cha̱li
tuncán lí̱cha̱lh nama̱kalhapalí Pablo.
7 Acxni liminca Pablo nac ixpu̱ma̱paksí̱n amá xanapuxcun judíos xalac
Jerusalén lhu̱hua tú tzúculh tali̱ma̱lacapú, pero ni̱ cha̱tum tí tla̱n ixma̱luloka
tú ixli̱ya̱huá.
8 Pablo huánilh gobernador Festo:
—Aquit ni̱tú ctlahuani̱t, ni̱ cli̱chiyani̱t pu̱siculan, ni̱ clakmakani̱t
tú li̱chihui̱nani̱t Moisés, ni̱ para cca̱kastacya̱huani̱t cristianos
catata̱ra̱lacatá̱qui̱lh ma̱paksi̱nani̱n romanos.

9 Como gobernador Porcio Festo ixlacasquín catatatáyalh huak judíos
xalac Israel, kalasquínilh Pablo:
—¿Para lacasquina aquit nacmakalhapaliyán nac Jerusalén?
10 Pablo kalhtínalh:
—¡Tó! Ni clacasquín. Mejor caquimalakacha ixlacatin emperador
xlacata huá naquimakalhapalí pues aquit chixcu romano. Xahuá huix
makachakxiya xlacata aquit nitú climakatzankanit.
11 Para xaccátzilh xlicana clin talakalhín ni xactatlancánilh
caquilamakníu, pero chí ccatzí nitú ctlahuanit y ni lá tí quiaktlakahuacá
naquimacamastacán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamakní.
Mejor quimakalhápálilh emperador.
12 Gobernador Festo catachihuínalh tí ixcatamapaksinán y astán huánilh
Pablo:
—Tlan, tlan, como lakamputuna emperador, camán malakachayán nac
ixpumapaksín.

Gobernador Festo talacchihuinán rey Agripa

13 Ni táalh lhuhua chichiní acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixtamín
ixtacam Berenice, támilh talakpaxialhnán gobernador Festo.
14 Como juú talatámalh laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo
huánilh rey Agripa:
—Acxni táxtulh Felix quintamákxtakli chatum tachín xlacata aquit na-
claccaxtlahuá tú lin.
15 Chijcú cquílalh nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkolún
tamalacápulh, ixtalacasquín cacmáknilh,
16 pero como jaé chixcú romano aquit ccamalacapastácalh xlacata leyes
xalac Roma lihuán namaknicán chatum chixcú para ni pula makalhapalicán
y catamalulóknilh tí tamalacapunit para xlicana tú taliyahuá.
17 Xlacán támilh nac Cesarea, ixlichali tuncán cmatiyínalh jaé chixcú
xlacata nacmakalhapalí.
18 Aquit xacpuhuán ixama taliyahuá tamaknín o takalhán,
19 pero huata tamalacápulh porque ni tamatlaní la lichihuinán Dios; pues
chijcú maknica chatum chixcú xalac Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo
huan xlacata lama xastacnán.
20 Aquit ni ccátzilh la nacmaxokoní tú ixliyahuacán, huá clihuánilh para
ixlacasquín cacmakalhapálilh nac Jerusalén.
21 Pero xlá quihuánilh: “Mejor quimakalhapálilh emperador.”
Climapaksínalh camanuca nac pulachin y chí tanumajcú porque ya
claccaxtlahuá para tlan namakalhapalí emperador.
22 La kaxmatkolh ixtachihuin Festo, rey Agripa huánilh:
—Cacxilhputún namá chixcú.
—Pues chali tuncán nacmalakapasayán —kalhtínalh Festo.
23 Ixlichalí caxyahuaca ixchic Festo la calalh fiesta, rey Agripa y Berenice
licuánit mactlán tatánulh, na ixtamín xanapuxcun soldados y lactalipau
lacchixcuhuín xala amá cachiquín. Gobernador limapaksínalh caliminca
Pablo.
24 Acxni tayachi ixlacatincán, Festo chuné chihuínalh:
—Talipau rey Agripa y huak lacchixcuhuín tí quilakaxmatmanáu, huá jaé
chixcú tí tamalacápulh judíos nac Jerusalén y na chuná juú nac Cesarea,
talacasquín cacmáknilh.

25 Pero aquit ni̱ ctaka̱sa tú nacli̱ya̱huá xlacata nacmakní, y como
quihuánilh lacasquín cama̱kalhapáli̱lh emperador, ma̱x siempre cama
ma̱lakachá ixlacati̱n.
26 Pero, ¿tucu cuaní emperador nac carta? Huá xlacata cli̱li̱milh nac
milacati̱ncán y huix rey Agripa clacasquín cama̱kalhapali xlacata naccatzí
tucu yá tachihui̱n nacma̱lakacha̱ní emperador;
27 porque huixín catzi̱ya̱tit ni̱ lá cma̱lakacha̱ní cha̱tum tachi̱n y ni̱ cuaní tú
li̱ya̱huacani̱t.

26

Pablo chihui̱nán ixlacati̱n Agripa

1 Rey Agripa huánilh Pablo:
—Quila̱huaníu tú lanípa̱t.
Xlá tamakta̱yalh y chuné kalhti̱nalh:
2 —Rey Agripa, quinacú snu̱n pa̱xahuá la̱ cama̱n ta̱chihui̱nana̱n ni̱ cquilh-
puhuán cama̱n huaniya̱n tú clanima,
3 porque ccatzí xlacata huix lakapasa ixlatama̱tcán judíos y la̱ tali̱tapaksí.
Chí cmaksquina̱n quinkáxpatti lakasu̱t tú cama̱n huaniya̱n:
4 'Lhu̱hua judíos tacatzí la̱ clatáma̱lh la̱ta quili̱ctzú nac quinca̱chiqui̱n Tarso
y nac Jerusalén ana ní cskalálalh.
5 Lhu̱hua quintalakapasa y tacatzí xlacata aquit fariseo y aquín namá tí
ma̱s scarancua cma̱kantaxti̱ya̱u ixli̱ma̱paksi̱n Moisés y quincompañeros tla̱n
tama̱luloka para talacasquín xlacata ni̱ cakskahuinama.
6 Chí quima̱lacapu̱cani̱t porque aquit cca̱najlani̱t tú ca̱ma̱lacnu̱nicani̱t
xalakmaka̱n quili̱talakapasnicán xlacata ni̱n ama talacastacuanán nac
ca̱li̱ní̱n.
7 'Akcu̱tuy pu̱latama̱n xalac Israel ca̱cuhui̱ní y ca̱tzisní tamacuaní Dios
xlacata cama̱kantáxti̱lh tú ma̱lacnu̱ni̱t. Chí ma̱kantaxti̱ni̱t ixtachihui̱n y
aquit cca̱najlani̱t talacastacuanán ni̱n nac ca̱li̱ní̱n, pues caj huá jaé xlacata
quintali̱ma̱lacapu̱ni̱t namá lacchixcuhui̱n judíos.
8 Quila̱huaníu, ¿puhuana̱tit huixín Dios ni̱ lá ca̱ma̱lacastacuaní ni̱n nac
ca̱li̱ní̱n?

Pablo lacapa̱staca la̱ ixca̱ma̱kxtakajní cristianos

9 'Aquit xapu̱lh xacpuhuán xlacata ixtamaclacasquiní catalákspu̱tli namá
cristianos tí tali̱pa̱huán Jesús xalac Nazaret,
10 y ni̱ caj maktum cca̱ma̱nu̱lh nac pu̱la̱chi̱n nac Jerusalén, xaclakatí
cca̱cxila la̱ ixca̱makni̱cán y ni̱tú xacli̱puhuán porque xanapuxcun curas
ixquintama̱xquí li̱tla̱n chú caccatláhualh.
11 Na̱ chuná xaclakatí cca̱ma̱kxtakajní nac sinagogas xlacata
catali̱kalhkama̱nalh y catalakmákalh tali̱pa̱huán Jesús, y ma̱squi táalh
a̱lacatunu pu̱latama̱n aquit ni̱ para chú cca̱li̱mákxtakli cca̱ma̱kxtakajní.

Pablo li̱chihui̱nán la̱ Jesús ta̱chihui̱nani̱t
(Hch. 9.1-19; 22.6-16)

12 'Maktum cca̱máksquilh xanapuxcun curas quintama̱xqui̱lh li̱tla̱n cacalh
ca̱chipá cristianos xalac Damasco,
13 y lihua xaccha̱ma̱nahuá con quincompañeros nac Damasco acxni ¡tzass!
quilákchilh ní xactla̱huama taxkáket xalac akapú̱n y ma̱squi tastúnut ixuani̱t
jaé taxkáket ma̱s slipua ixtasí que xla chichiní.

14 Aquit y quincompañeros ctamacháu catiyatni y ckáxmatli nac hebreo
tachihuín quihuanica: “Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya? Huix catziya
xlacata ni tlan la tatlancaniya.”
15 Aquit ckalasquínilh: “¿Ticu huix?” Y xlá quihuánilh: “Aquit Jesús tí huix
ni acxilhputuna.
16 Pero chí ctasininitán xlacata naquiliscuja, huix pat quilichihuinana
ixlacatincan cristianos, pat huana tú climalacahuanín y lata tú camajcú
masiniyán astán.
17 ¡Cataya ni cajícuanti! Aquit camán maktakalhán nitú natatlahuaniyán
mintapakánat judíos y na chuná amá tí ni judíos xala mákat ana ní camán
malakachayán naquilichihuinana.
18 Xlacán la capaklhtutá tatlahuamana pero huix pat camaxquiya taxkáket
xlacata natalacahuanán, huix pat camakenuya ixmacan tlajaná y cayahuaya
ixmacan Dios; na chuná pat camasiniya la tlan ccaxapaní ixtalakalhincán
para quintalipahuán xlacata acxtum natamaklhtinán amá tapaxahuán nima
Dios camalacnuninit tí calacsacnit cristianos.”
19 ’Rey Agripa, aquit ni lá ckaxmatmákalh amá tú quilimapáksilh
Quimpuchiná,
20 y ctzúculh ccamakalhchihuiní cristianos catalakmákalh ni tlan ixtala-
capastacnicán, catalipáhualh Dios, y xlacata xlicana natasí talakxtapalinit
ixlatamatcán catatláhualh tú tlan. Aquit pula ccamakalhchihuínilh cris-
tianos xalac Damasco, xalac Jerusalén, xalac Judea y na ccalákchalh
ixpulatamancán amá tí ni judíos.
21 Y caj xlacata huá jaé clichihuinanit namá judíos quintachípalh nac
pusiculan xla Jerusalén y quintamaknipútulh.
22 Pero Dios quilimákxtakli caclatámalh y uchu cyá xastacnán. Canihuá
ní cchan ni cjicuán ccalacspitní lactzú y laclanca cristianos stalanca ixtala-
capastacni Dios, y huata cmasí tú lichihuinanit Moisés y la ixtahuán profetas
23 ixama akxtakajnán Cristo. Pero huá xlahuán ixama lacastacuanán
calinín xlacata nacalimalacahuaní ixtaxkáket huak judíos y na chuná huak
cristianos xala canihuá caquilhtamacú.

Liyahuacán Pablo chiyanit

24 Pablo ya para ixchihuinankó acxni kalhpaktánulh gobernador Festo y
huánilh:
—¡Pablo, huix chiyanita! Lhuhua mintakalhtahuaka tamaklijuaninitán y
yaj stalanca lacapastacnana.
25 Pablo kálhtilh:
—¡Tó! Talipau gobernador Festo, ni cchiyanit, ni ckalhchiyanama. Huak
quintachihuín nima cuá tlan cmaluloka xlacata xlicana.
26 Para ni canajlaya cakalasquini rey Agripa, xlá catzí ni cakskahuinama.
Aquit ni cquilhpuhuán cchihuinán porque xlá makachakxí la litzucunit
quimpulatamancán y tú quitaxtunit ni tzek tlahuacanit.
27 Pablo lacánilh rey Agripa y huánilh:
—¿Tucalh huix catziya tú talichihuinanit profetas? ¿Huix canajlaya, ni
chuná?
28 —Mejor acs cataya, ni capúhuanti pat quimakacanajlaya naclipahuán
Jesús caj xlacata lan quintachihuinanita —kalhtínalh rey Agripa.
Y Pablo huánilh:

29 —Mąsqui ląn o nį ląn cchihuínalh ixlacásquilh Dios chątunu huixín ną
ixkalhítit jaé tapąxahuán nįmą aquit ckalhí, pero nį tachín ixlatapulítit lą
aquit clitamakachín jaé cadenas.
30 Juú quitáyalh huąk takalhchihuín y tzúculh tataxtú amá lacchixcuhuín,
rey Agripa, Berenice y gobernador Festo.
31 Ąstán aparte rey Agripa y gobernador Festo ixtarąhuaní:
—Jaé chixcú nitú lin taląkalhín, nį para minini catánulh nac pulachin o
namaknicán.
32 —¡Xlicąna! Tląn ixtimakxtakui catáxtulh para nį ixtísquilh
camąkalhapálilh emperador nac Roma —huá rey Agripa.

27

Mąlakachącán Pablo nac Roma

1 Acxni huąk laccąxlakolh nacąmąlakachącán Pablo y xąmakapitzi
tachinín nac Roma, cąmacamąxquica nacąmaktakalha chątum capitán ix-
uanicán Julio, ixcątątapaksí itsoldados emperador.
2 Nac cąchiquín Adramitio ctajúu nac aktum barco nįmą ixama pakán nac
Asia, ixquincątąanán Aristarco xalac Tesalónica.
3 Ixlichąlí cchąu nac Sidón. Julio tzúculh tąrąlín Pablo y limákxtakli
catąctalh y caalh cąlakpaxiąlhnán ixamigos y catamąxquilh tú ixtala-
casquín.
4 Ctaxtúu nac Sidón y xacchąnitahuá ixítąt chúchut acxni licuánit tzúculh
unán, entonces cmąmakspitui isla de Chipre
5 y ccątilakatząláu lacatzú ixquilhtun pupunú pulatamąn cąhuanicán
Cilicia y Panfilia y tląn ctąctáu nac cąchiquín huanicán Mira litapaksí Licia.
6 Aná jaé cąchiquín capitán Julio tákąsli aktum barco xalac Alejandría
ixama pakán nac Italia y juú quincąmujucán xlacata tląn nacchąnąu nac
Roma.
7 Lą ctaxtúu nac Mira quimbarcojcán lakasut tzúculh tląhuán porque snun
ixunama y takalán cchąu nac pulatamąn Gnido. Pero nį lá ctąctáu y cau
pakán nac pulatamąn Creta, clilacachąu tíyat nįmą ixtanunit nac pupunú
ixuanicán Salmón, y como ną nį lá ctąctáu juú,
8 cmąmakspitui ąlakchú amá pulatamąn y ccąu nac cąchiquín Buenos
Puertos, ixlitakalhpąxtoka cąchiquín Lasea. ¡Chuná jaé ixlimakąs chichiní
tląn ctąctáu nac tíyat!

Pablo y xąmakapitzi cristianos ąctzú nį tamuxtú

9 Juú ctamakxtakui lhuhua chichiní porque nį ixtakenú nį tląn quilh-
tamacú, y xąhuá como ixtanumajá cąlonkni nį lá ixtatląhuán barco nac
pupunú.
10 Huá xlacata Pablo cąlihuánilh tí ixtącpuxcún amá barco:
—Para taxtuyąu ląta jaé quilhtamacú tląn tąkpuspita barco y nalaktzanká
huąk tacuca y hasta ną tląn makatzankąyąu quilistacnicán para muxtuyąu.
11 Capitán Julio nį lakátilh tú huá Pablo y mąs mątląnilh tú ixtahuán
ixpuchina barco y xacapitán.
12 Xlacán ixtachąmputún nac Fenice porque aná mąs tląn ixuanit quilh-
tamacú y xąhuá ixtajicuán para ixbarcojcán nalactucxa un, y nac Fenice
mąsqui ną aná ixuí amá nac pulatamąn Creta, nį lihua ixchąn un.
13 Ixlichąlí acxni xkákalh ixtasí ląn ama huan quilhtamacú y lacapala
cąmącxtuca lhákąt nįmą ixtalitląhuán barco; ctaxtúu jaé cąchiquín Buenos

Puertos y tzúculh tlạhuán quibarcojcán lacatzú ixquilhtụ́n jaé pụlatamạn
Creta.
14 Nị̱ makạs xactlạhuanị̱táu acxni takẹtachi akxtulụn, ixminạchá ixtam-
paján y tzúculh lị̱n quibarcojcán nac ixítạt pupunú.
15 Tí ixtamạtlạhualị̱́n tatzáksalh tamạspita pakán ní ixuí tíyat, pero como
snụn tlihueke ixmima ụn cạmakatlájalh y talị̱mákxtakli caquincạlị̱́n ụn xanị̱tá
ixlacasquín.
16 Cchạu nac aktum isla huanicán Clauda; juú nị̱ snụn ixụnama y tlạn
cmạcxtúu actzu akpáklhạt nị̱mạ xacxuatalị̱náu nac chúchut.
17 Ạstán makapitzi marineros tzúculh talakchí amá barco xlacata nị̱tú
nalaní, pues tạ́cxilhli xlacata ụn ixcạlị̱ma pakán ní ixtamakstoknị̱t lhụhua
muntzaya nac ixítạt chúchut, y como ixtajicuán para natacạnạtạyá aná,
tamạ́ctị̱lh lhákạt nị̱mạ ixlị̱tlạhuán barco ixcạhuanicán velas y talị̱mákxtakli
camạtlạhuanị̱lh ụn xanị̱tá ixlacasquín pero mạs lakasụt.
18 Ixlị̱chạlí chúchut mạs tzúculh tạkstampụyạhuá, y como ixtajicuán para
natamụxtú tzúculh tamacạ́n nac chúchut huạk lactzinca tacuca.
19 Ixlị̱tụxama nạ tamácạlh nac chúchut lạta tú nị̱ ixmaclacasquín barco y
mạs ixmạtzincạsní.
20 Lhụhua chichiní clatajụ́u nac chúchut, pues amá nị̱ tlạn quilhtamacú nị̱
lá ixtakẹnú. ¡Nị̱ xacacxilạ́u chichiní nị̱ para stacu! ¡Hasta xacpuhuanạ́u aná
camạ́n quị̱tạyayạ́u y yaj xacamạ́n latamạyạ́u!

Pablo cạmạcamaja catahuáyalh cristianos

21 Ixkalhị̱yá lhụhua chichiní lạta nị̱ lị̱pạxáu xacuạyanạ́u. Maktum Pablo
cạhuánilh cristianos:
—Para ixtikaxpáttit lạ ccạhuanín nị̱ cataxtuhuí nac Buenos Puertos nị̱tú
ixtiquị̱táxtulh nị̱ para ixtilị̱́lalh tú quị̱taxtunị̱t.
22 Pero nị̱tú calị̱puhuántit porque mạsqui calaktzánkạlh barco nị̱ chạtum tí
ama mụxtú.
23 Pues cạtzisní Dios tí clị̱pạhuán y cmacuaní quimạlakachạ́nilh chạtum
ángel
24 y quihuánilh: “Nị̱ cajícuanti siempretá pạt chipina nac Roma xlacata
namạkalhapalị̱yạ́n emperador, y nạ ckaxmatnị̱t lạ cạlị̱kalhtahuakanị̱ta jaé
cristianos y nị̱ chạtum tí ama mụxtú tí tatajụmạna jaé nac barco.”
25 Huá ccạlị̱huaniyạ́n cakalhị̱́tit lị̱camama porque aquit clị̱pạhuán Dios y
ccatzí xlacata siempre mạkantaxtí tú mạlacnú.
26 Mạsqui ạtakalán nachạnạ́u nac tíyat pero nị̱ amạ́n nị̱yạ́u.
27 Ixkalhí akcụtạti chichiní lạta nị̱ xactacutnị̱táu nac barco y quibarcojcán
ixlị̱lajụcán nac mar Adriático caj lạ actzu lị̱kamạ́n. Mạx tzisa ixuanị̱t acxni
makapitzi marineros tạcxcátzị̱lh ixtachạmạna ixquilhtụn pupunú.
28 Lacapala tamácạlh kantum tasíu ixtampụn chúchut ixkalhí ixlị̱pụlhmạ́n
treinta y seis metros; ixlị̱punchú tamujụpá ixkalhị̱yá veintesiete metros.
29 Makapitzi tasạcua tamácạlh kantạti anclas xla lị̱cạn nac chúchut porque
ixtajicuán para nalaxtahuacá amá barco nac chíhuix nị̱mạ ixtahilạna nac
ixquilhtụn pupunú. Ixtalacasquín caxkakalhá tuncán.
30 Makapitzi tasạcua tamạ́ctị̱lh aktum actzu akpáklhạt ixtatạctaputún
xlacata natachị̱yạhuá amá barco, pero xlacán ixtatzạlaputumạna porque
ixtajicuán para nataní.
31 Pablo lákalh capitán Julio y huánilh:

—Para namá lacchixcuhuín ni tatamakxtaka nac barco huak aquín amán muxtuyáu.
32 Xlacán takáxmatli tú cahuánilh y talimapaksínalh cachucuca amá tasíu nimá ixtalimactinit akpáklhat y aná tamákxtakli nac chúchut.
33 Acxni tzúculh spalh cahuán Pablo calitlán cahuánilh huak cristianos:
—Kalhiyá aktuy xamana lata ni lipaxáu huayanáu,
34 chí cahuayántit cana actzú; yaj tú calipuhuántit pues ni pat makatzankayátit ni para kancstum minchixitcán.
35 Astán máxtulh actzu simita y lata ixlacatincán cristianos paxcatcatzínilh Dios ixtahuá y tzúculh huayán.
36 Xamakapitzi na tapaxáhualh tziná y tamakslihuékelh Pablo, huak tlan cuayáu.
37 Quilihuakcán cristianos tí xactajumanáu jaé nac barco dos cientos setenta y seis xacuanitáu.

Takpuspita barco nac chúchut

38 La cuayankóu tzucuca macancán nac pupunú huak trigo nima ixlimincán ixmatzincasní barco.
39 Acxni xkákalh clilacacháu aktum pulataman pero ni xaccatziyáu la huanicán; cacxilhui titzú ixquilhtún kalhí muntzaya. Makapitzi tzúculh tahuán:
—Calicxilhuí para tlan lináu jaé barco nac ixquilhtún.
40 Tuncán tzucuca cachucucán tasíu nima ixtalichín anclas, nac pupunú camakxtakca; na caxcutca amá quihui nima ixlimalakspitcán barco. Amá lhákat nima ixlitlahuán barco camacxtuca nac ixakstín, y un tzúculh lin barco nac ixquilhtun pupunú.
41 Xacchamanahuá ixquilhtún acxni ¡lhkenn! quincamacanín chúchut quibarcojcán lacatum ní calujua. Ixlacatin barco tzúculh litaktzí muntzaya y xala ixtankén tzúculh lactucxa ixlitlihueke chúchut acxni ixtahuacayachi.
42 Huak aquín chutá ¡slupp! xacyanáu y amá soldado tahuánilh capitán Julio:
—¡Cacamaknihuí huak tachinín xlacata ni nataxquihuatnán ixquilhtún y natatzalá!
43 Xlá lacapástacli ixamigo Pablo y lakmaxtupútulh ixlistacni huá ni limatlánilh y huata mapaksínalh:
—Amá tí tlan caxquihuátnalh,
44 y xamakapitzi catamaclacásquilh lactzu lhtacala o xatuta tatakasa, pero catatzáksalh tachán ixquilhtun pupunú.
Huak cristianos lakasut ctzucúu ctacutáu. ¡Ni chatum tí múxtulh, huak ctaxtuníu!

28

Tantum luhua macaxcá Pablo y nitú laní

1 Ixlipunchú ccatzíu xlacata xacchanitáu nac isla de Malta.
2 Amá cristianos xala amá pulataman tzúculh tachín y tamamákstokli lhcúyat xlacata nacskonáu porque licuánit ixlonknán y sen ni ixtakenunit.
3 Pablo na tíyalh patzú quihui y acxni itsacma tantum luhua táxtulh, macatahuácalh y macáxcalh.
4 Amá cristianos xalac Malta acxni tácxilhli la ixmacaxcanit luhua tzúculh tahuán:

—Tí xlicana lin talakalhín siempre xokonán. Namá chixcú taxtúnilh ni nilh nac pupunú, pero como makninanit, Dios ni lacasquilh calatámalh.
5 Pablo lhken mácalh amá luhua nac lhcúyat la nitú calánilh.
6 Huak ixtapuhuán xlacata ixama macacún o ni para catzí la ixama tamayachá catiyatni xanín, pero como pasárlalh lhuhua quilhtamacú y nitú ixlaní tzúculh tahuán:
—¡Jaé chixcú max chatum dios! ¿Huanchi ni pútilh ixveneno namá luhua?

Pablo lichancán ixpumapaksin emperador

7 Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y na quincalakalhamán y quincalimakxtakni caclatamáu nac ixcaquihuín nima ixkalhí lacatzú ní xactacutnitáu. Xlá quincamahuín aktutu chichiní.
8 Ixticu gobernador ixkalhí palha lhcúyat, ixputima stínit. Pablo acxni huanica tú ixkalhí lákalh nac ixchic y likalhtahuakánilh Dios; astán huilínilh ixmacán nac ixmacni y tuncán aksánalh amá kolú.
9 Acxni tacátzilh cristianos tú ixtlahuanit Pablo, tzúculh talakmín lhuhua tatatlanín y xlá camaksánilh.
10 Tú ixtlahuanit Pablo huak ixtapaxcatcatzini y lhuhua tú quincamasquihuicán acxni ctaxtúu xlacata nitú naquincatzankaniyán nac tijia.
11 Aktutu papá clatamáu juú y cpuáu aktum barco xalac Alejandría ixuanicán Los Gemelos y juú ixtamakxtaknit calonkni.
12 Pula cchau nac Siracusa, aná jaé cachiquín ctamakxtakui aktutu chichiní.
13 Cmamakspitui jaé pulataman y cchau nac Regio; ixlichalí tzucupá min un pero chí quincamaktayán tziná porque ixlituxama tlan cchau nac cachiquín huanicán Puteoli.
14 Juú ccatatanoklhui makapitzi tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatamáu aktum xamana, y astán cau nac Roma.
15 Huak ixamigos Pablo acxni tacátzilh ixama nac Roma támilh talakapaxtoka; makapitzi takálhilh lacatum ní ixuanicán Foro de Apio, y xaputum takálhilh nac Tres Tabernas. Pablo snun paxáhualh y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit ixlacata y kálhilh mas licamama.
16 Acxni cchau nac Roma Pablo linca ixpumapaksin emperador y xlá limákxtakli calatámalh ní ixlacasquín, pero siempre chatum soldado ixmaktakalha.

Pablo lichihuinán huanchi manuca nac pulachin

17 Ixkalhí aktutu chichiní lata ixchanit Pablo nac Roma acxni camatasaníinalh tí ixtacpuxcún cristianos nac sinagoga jaé cachiquín, y chuné catachihuínalh:
—Huak huixín litacamán, camán cahuaniyán xlacata aquit ni clakmakanit tú lismaninitáu aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y quimacamastaca ixmacán mapaksina romano.
18 Xlacán ixquintamakxtakputún porque ni tatákasli tú naquintaliyahuá xlacata naquintamaknní.
19 Pero namá judíos ni tamatlánilh huá ccalihuánilh mejor caquimakalhapálilh emperador juú nac Roma. Pero jaé ni huamputún xlacata aquit ni ccalakalhamán quintapakánat judíos.

20 Aquit ccatasanín xlacata naquilalakapasáu y nacatziyátit
xlacata clitachín jaé cadenas porque ccanajlanit milh Cristo tí ama
quincalakmaxtuyán.
21 La takaxmatkolh ixtachihuín xlacán tahuánilh:
—Nac Roma taminit makapitzi lacchixcuhuín xalac Jerusalén, pero ni
chatum tí liminit tachihuín xlacata aktzankanita o tlahuanita tú ni tlan.
22 Pero clacasquináu chí quilahuaníu ticu huix lipahuana porque huata
ccatziyáu xlacata namá tí talipahuán Jesús canihuá ni cacxilhputuncán.
23 Taláclhcalh natatamakstoka aktum chichiní y lhuhua cristianos támilh.
Pablo calacspítnilh ixtachihuin Dios y cahuánilh lata tú ixlichihuinanit
Moisés y tú ixtatzoknit profetas ama tlahuá Dios nac ixpulatamancán;
istzucú chihuinán tzisa hasta smalankán ixquitayá.
24 Lhuhua talipáhualh Jesús, pero lhuhua ni tacanájlalh.
25 Putuy tatapítzilh cristianos. Pablo cahuánilh:
—Tú malacpuhuánilh Espíritu Santo profeta Isaías, chí kantaxtuparanit.
Xlá cahuánilh quinaticún:
26 Huixín pat kaxpatátit quintachihuín pero nitú pat makachakxiyátit;
lacahuananátit pero nitú pat acxilátit,
27 porque minacujcán snun lanit.
Kalhiyátit mintakencán y ni akahuananátit;
kalhiyátit lakastapu y nitú acxilátit.
¿Tucu calimacuaniyán minacujcán?
Nitú makachakxiyátit porque ni para quilalakmináu xlacata
naccamaksaniyán.
28 ’Na camán cahuaniyán xlacata Dios malacnunit na ama calakmaxtú
huak cristianos tí ni judíos y xlacán tatzucunittá talipahuán Jesús.
29 Amá judíos tatáxtulh y tzúculh taralihuaní para xlicana o ni xlicana tú
ixcahuaninit Pablo.
30 Pablo sácualh aktum chiqui y juú latámalh nac Roma aktuy cata
ixcamaklhtinán tí ixtalakpaxialhnán.
31 Xlá latiyá ixlacspita ixtachihuin Dios, ixuán tú xlacata
ixlimalakachacanit Ixkahuasa Jesucristo caquilhtamacú, y chuná jaé líalh
quilhtamacú y nití ixlihuaní la ixchihuinán.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH ROMANOS

1 Aquit Pablo tí cmacamaxquinit quilatámat Jesucristo, Dios quililhcanit
naclitanú ixapóstol Jesucristo y quimatunujnit naclichihuinán canihua
calacchiquín la tlan calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.
2 Nac Escrituras huan la Dios makán ticamacxcatzínilh profetas la ixama
calakmaxtú cristianos,
3 y xlacán ixtacxilhlacachanit tú ixama tlahuá Quimpuchinacán Jesucristo
Ixkahuasa. Rey David ticamalacatzúquilh ixlitalakapasni ixnaticún Jesu-
cristo y aná lakáhualh la catihua chixcú,
4 y hasta acxni lacastacuánalh calinín tlan malúlokli xlacata huá Ixkahuasa
Dios tí maklhtinanit huak ixlitlihueke Ixespíritu Dios.
5 Chí caj ixlacata Jesucristo Dios quilakalhamanit y quimalakachanit na-
clichihuinán ixlilanca ixtalakalhamán ixpulatamancán tí ni judíos, xlacata
lhuhua natacanajlá y natakaxmata la lacasquín natalipahuán.
6 Dios na cacxilhlacachanitán makapitzi huixín tí ni judíos xalac Roma
xlacata nacatapaxahuayátit tí calakmaxtunit Jesucristo.
7 Huak huixín xalac Roma tí calakalhamanit Dios y camatunujnit na-
talitanú ixcamán tí natamacuaní, clacasquín camaklhtinántit ixtapaxquín y
lipaxáu latámat nima mastá Quinticucán.

Pablo amputún nac Roma

8 Antes naccahuaniyán tú clipuhuán, aquit snun cpaxcatcatziní Jesucristo
tú tlahuanit Dios milacatacán pues canihuá calichihuinancanátit la tancs
lipahuanátit Dios.
9 Aquit chali chalí ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios amá tí clisuja
ixlihuak quintapuhuán porque cmakahuaní ixtachihuin Ixkahuasa, y xlá
catzí ni cakskahuinán
10 xlacata ni caj maktum cmaksquinit para matlaní ixquimáxquilh litlán
naccalakanachán lipaxáu nac mimpulatamancán.
11 Porque lata makasá ccacxilhputunán xlacata naccalimaxquiyán
licamama quintachihuín.
12 Xahuá, aquit y huixín maclacasquináu acxtum nalamaxquiyáu
licamama y nalamakapaxahuayáu porque acxtum lipahuanáu
Quimpuchinacán nac quinacujcán.
13 Litacamán, clacasquín cacatzítit xlacata ni caj maktum
camputunitanchá cacxilán xlacata naccamaktayayán y mas natalipahuán
Jesús namá tí ni judíos na chuná la talipahuanit xamakapitzi cristianos ana
ní canit akchihuinán. Pero hasta chí ni lá ccalakanitanchán porque snun
cmakapalanit.
14 Pues aquit tiene que nacmakantaxtí tú quimamacquinit Dios
caccamakalhchihuínilh tí ni judíos, la xalakskalala y la tí ni xalakskalala; la
xalactalipau y la tí nitú tamakachakxí.
15 Huá ccalihuaniyán sok camputunachá nac mincachiquincán Roma
xlacata naccahuaní namá tí ni talipahuán Dios la tlan calakmaxtú cristianos.

Tí lipahuán Jesús Dios yaj maxokoní ixtalakalhín

16 Aquit nḭ cmạxanán clḭtạyá snụn clḭpạhuán tú mạlacnú Cristo porque
ixlḭtlihueke Dios chú laclhcạnḭt natataxtuní huạk cristianos tí tamạtlạní
tacạnajlá ixtachihuḭn. Cristo pụla judíos cạmạlacnụ́nilh ixtapạxahuạncán,
pero huạk tí nḭ judíos nạ tlạn talḭpạxahuá tú mạlacnú Dios.
17 Jaé lactancs takalhchihuḭn quincạmạsḭniyán xlacata chí Dios
lḭmakxtaka namạlacatzuhuí lạ yaj cakálhḭlh talạkalhḭn amá tí mạtlạní
lḭpạhuán xlacata Cristo xokọnánilh Dios ixtalạkalhḭn tú ixtlahuanḭt. Pues
nac Escrituras huan: “Amá tí Dios lḭmakxtaka namạlacatzuhuí porque
lḭpạhuán tú mạlacnú, chú calḭlatámạlh.”

Cristianos tạktzonksuá talakachixcuhuí Dios

18 Lạta nac akapụ́n Dios mạsḭnḭt ixtasḭtzi ixlacatacán huạk lactzácạt y
lacḭxcájnit cristianos xala cạquilhtamacú, pues xlacán talakmakán tancs
ixtalacapạstacni Dios;
19 y nḭ chạtum cristiano tí tlạn ama taquilhtlạní porque Dios cạmạsḭnḭt nac
ixnacujcán lạ lacasquín catalatámạlh.
20 Mạsqui Dios nḭ lá acxilhcán, cristianos tlạn talḭlacahuạnán ixlḭlanca
ixlḭtlihueke porque tasí lạta tú tlahuanḭt cạquilhtamacú, y nḭ lá tí ama
talacatlạní nahuán nḭ cátzḭlh para ixlama o nḭ ixlama xastacnán Dios.
21 Namá cristianos tlạn tạcxcátzḭlh ixlama Dios pero nḭ talakachixcúhuḭlh
lạ ixtḭcucán, nḭ para tapạxcatcatzḭ́nilh tú cạmạxquḭnḭt; chạ tzúculh talact-
lancán talḭtanú laclanca lacchixcuhuḭn, pero támilh talḭtamakxtaka ixtala-
capạstacnicán lạ cạpaklhtụtá.
22 Y mạsqui talḭtanú lakskalala lacchixcuhuḭn snụn lactontos pues ixac-
stucán tatạkskáhuilh.
23 Porque nḭ talakachixcúhuḭlh xastacnán Dios nḭmạ nḭcxni laksputa y
tatláhualh pụlaktumḭn nḭmạ talḭmácạlh lạ Dios; talakachixcúhuḭlh ixmạsụy
lacchixcuhuḭn, ixmạsụy spitu, ixmạsụy lụhua, ixmạsụy makakantạti
quitzistancanḭn.

Dios cạkxtakmakán tí nḭ talḭpạhuán

24 Huá jaé xlacata Dios cạlḭmákxtakli namá cristianos catamạkantáxtḭlh
lacḭxcájnit ixtapuhuạncán nḭmạ takalhí nac ixnacujcán y makapitzi
talḭtláhualh ixmacanicán lacḭxcájnit talạkalhḭn.
25 Xlacán tatạkskáhuilh porque talḭpáhualh y talakachixcúhuḭlh tú
cạtlahuanḭt Dios nḭ tastacnán, y talakmákalh talḭpạhuán xastacnán Dios
tí minḭní nalakachixcuhuḭcán canḭcxnihua quilhtamacú pues huata huá
mạstá tancs talacapạstacni.
26 Como namá cristianos nḭ talḭpáhualh xastacnán Dios, xlá cạkxtakmákalh
catalḭtláhualh ixmacnicán lacḭxcájnit talạkalhḭn, y makapitzi lacchaján
tạktzónksualh lạ cạlḭmacamincanḭt cạquilhtamacú y entre xlacán
tarạlakátḭlh.
27 Nạ chuná makapitzi lacchixcuhuḭn yaj tatạlatámạlh lacchaján y entre
xlacán tarạlakátḭlh talḭtláhualh ixmacnicán lacḭxcájnit talạkalhḭn. Pero namá
lacchixcuhuḭn tí tạktzankạnḭt ixacstucán taxokọnamạna tú tatlahuanḭt.
28 Porque jaé cristianos caj lạ nḭtú talḭ́cxilhli Dios y talakmákalh,
xlá cạlḭmákxtakli catamạkantáxtḭlh nac ixlatamạtcán lạta tú lacsacxtú
lacḭxcájnit ixtalacapạstacnicán.
29 Nac ixlatamạtcán tamạsí ixkasatcán pues nḭ tarạmạxquí tú tarạmaklhtí,
nḭ tancs talamạna nac ixpụtahuḭlhcán, tamạlaktzanké xạmakapitzi, lhụhua

tú takalḫiputún, talakatí tatlahuá tú nḭ tlạn, huạk talakcatzán, tarạmakní, talakatí tarạnica, tạkskahuinán, lacsnụn talanḭt, tạksanḭnán,
30 talakatí tarạliakskahuinán, talakmakán Dios, nḭ talacamạxanán, talakatí talactlancán, talakatí talactaxtú lactalḭpau, ixacstucán talacsacxtú lạ natatzacạtnán. Nḭ tạkahuạnán tú cạlḭmạpaksí ixnatḭcún,
31 nḭ tamạchakxḭputún lactlạn talacapạstacni, nḭ tamạkantaxtí tú tamạlacnú, nḭtí tạcxilhlacachạ́n, nḭ tamạtzankẹnán tú cạtlahuanicán y nḭtí talakalhamán.
32 Namá cristianos tacatzí xlacata Dios ama cạmạxokọní tí tatlahuá jaé talạkalḫín, pero xlacán nạs tatlahuá y chạ talḭpạxahuá tí cạmakslihueké ixkasatcán mạsqui tacatzí ama talaktzanká.

2

Dios lacatḭtum ama cạmạxokọní ixtalạkalḫincán huạk cristianos

1 Aquit nḭ quincuenta ticu huix, huata cuaniyạ́n xlacata huix tí cạlḭyạhuaya talạkalḫín xạmakapitzi nḭ lá pạt talacatlạnḭya porque acxni mạlacapụya mintạcristiano, ¡mḭcstu pina nac lhcúyạt! Pues tú lḭhuaniya nḭ catláhualh, huix nạ tlahuaya.
2 Aquín catzḭyạ́u xlacata Dios lakapasa quintalacapạstacnicán y xlá ama cạmạxokọní cristianos tí tatlahuá jaé talạkalḫín.
3 Huix cristiano tí cạlḭyạhuá talạkalḫín xạmakapitzi y nạ tlahuaya tú nḭ tlạn tatlahuá, ¿puhuana Dios nḭ ama mạxokọnḭyạ́n mintalạkalḫín?
4 ¡Tọ́! Huix aktzankạnḭta porque puhuana nḭ sḭtzí y puhuana lakatí tú tlahuaya. Pero nḭ mạkachakxḭnḭta xlacata Dios lakalhamanạ́n huá lḭmạxquḭmạ́n mạs quilhtamacú xlacata tlạn nalakxtạpalḭya nḭ tlạn milatámạt.
5 Huix nḭ akahuạnana nḭ lakxtạpalḭya nḭ tlạn milatámạt, pero mḭcstu mạkstókpạt mincastigo xlacata naxokọnana amá quilhtamacú acxni Dios scarancua ama cạmạxokọní cristianos ixtalạkalḫincán,
6 y chạtunu ama mạxquḭcán ixtaxokọ́n nḭmạ minḭní.
7 Dios ama cạmạxquí ixpụtahuḭlhcán nac akapụ́n amá tí ixacstucán talacputzá ixtapạxahuạncán nac akapụ́n, lạ natalḭtanú lactlạ́n cristianos, lạ natachạ́n nac akapụ́n, y siempre tatzaksá tatlahuá tú tlạn.
8 Pero lḭcuánit ama cạmạxokọní amá tí tatatlancạní nḭ takaxmata lạ lacasquín Dios catalatámạlh cristianos mạs chạ tatzacạtnán tatlahuá talạkalḫín.
9 Namá tí tatzacạtnán ama talakaputzá y talḭpuhuán tú tatlahuanḭt. Dios ama cạmạkxtakajní judíos y nạ chuná tí nḭ judíos.
10 Pero tí takaxmata tú lḭmạpaksḭnán ama cạmạxquí tapạxahuạ́n ama cạlḭmakxtaka natamạlacatzuhuí lạ lactlạ́n cristianos, lạ judíos y nạ chuná tí nḭ judíos
11 pues Dios acxtum cạlḭcxila cristianos xala cạquilhtamacú.

Nḭ lá tí scarancua mạkantaxtí ixley Moisés

12 Amá cristianos tí nḭ takalhí ixlḭmạpaksḭn Dios tú nacạhuaní lạ natalatamá, nḭ huá nacạlḭmạtzankẹnanicán, para tatlahuá talạkalḫín nạ ama taxokọnán. Pero amá tí takalḫiyá ixlḭmạpaksḭn Dios y tatlahuapará talạkalḫín ixacstucán tatalacapú acxni tạktzanká.
13 Porque Dios nḭ lḭmacạ́n tlạn chixcú amá tí lakapasa tú lḭmạpaksḭnán y nḭ mạkantaxtí, Dios ama lakmạxtú amá tí tlahuá tú lḭmạpaksḭnán.

14 Amá tí nḭ judíos nḭ para takalhí xatatzokni ixlḭmạpaksḭn Dios, pero tancs
talatamá lạ lacasquín Dios catalatámạlh cristianos, tamạsí xlacata ixacstucán
tạcxcatzḭnḭt tú tlạn y tú nḭ tlạn.
15 Xạhuá chuná tamạluloka xlacata Dios huilḭnḭt nac ixnacujcán huạk
cristianos lactlạ́n tapuhuạ́n lạ lacasquín catalatámạlh. Jaé cristianos para
tatlahuanḭt o nḭ talḭ́n talạkalhḭ́n, ixtalacapạstacnicán ama cạmạlacapú o
cạmaklhtḭnán
16 amá chichiní acxni Jesucristo naquincạmạlacapuyạ́n ixlacatḭn Dios.
Aná ama tasí hasta tú tzẹk tatlahuanḭt cristianos. Huá jaé takalhchihuḭ́n
quihuaninḭt Dios naccạmạsḭniyạ́n.

Judíos talactlancán porque takalhí ixley Moisés

17 Chí cama cạlḭchihuḭnanạ́n huixín judíos tí puhuanạ́tit pạt taxtuniyạ́tit
porque kalhḭyạ́tit ixley Moisés y lactlancanạ́tit porque Dios cạlacsacnḭtán.
18 Huixín catzḭyạ́tit lạ lacasquín Dios catalatámạlh cristianos porque nac
ixley Moisés huan tú tlạn y tú nḭ tlạn tlahuacán.
19 Huixín lḭtanuyạ́tit tlạn cạmakachipalḭpinạ́tit lakatzín, lḭtanuyạ́tit tlạn
cạmạxquḭyạ́tit taxkáket tí lạ cạpaklhtutá talamạna,
20 lḭtanuyạ́tit tlạn cạmạkalhchihuḭnḭyạ́tit tí nḭtú tacatzí, lḭtanuyạ́tit
tlạn cạmạkalhtahuakẹyátit tí nḭ lakskalala porque nac ixtapáksḭt Moisés
catzḭnḭtántit lạ lacasquín Dios tancs catalatámạlh cristianos.
21 Aquit ccạlḭlakaputzayạ́n porque huixín lḭtanuyạ́tit tlạn cạmạsḭniyạ́tit
xạmakapitzi lạ ixlḭlatamạtcán, pero ¿huạnchi huixín nḭ mạkantaxtḭyạ́tit
tú lḭchihuḭnanạ́tit? Huixín huanạ́tit nḭ tlạn kalhạnancán, pero huixín
kalhạnanạ́tit;
22 huanạ́tit nḭ tlạn lạlakamaklhtḭcán puscạt, pero huixín tlahuayạ́tit;
huanạ́tit nḭ tlạn cạlakachixcuhuḭcán pulaktumḭn, pero huixín akchipayạ́tit
tú tanuma nac ixcạpulakachixcuhuḭcán.
23 Huixín lactlancanạ́tit porque Dios cạmạxquḭnḭtán ixtapáksḭt, pero
nḭ mạkachakxḭyạ́tit xlacata huixín mạs lḭchiyayạ́tit Dios porque nḭ
mạkantaxtḭyạ́tit tú lḭmạpaksḭnán.
24 Huá xlacata Dios chuné cạlḭchihuḭnanḭtán nac Escrituras: “Namá tí nḭ
judíos talḭkalhkamạnán ixtacuhuḭni Dios caj milacatacán.”

Dios cạlḭmacạ́n ixcamán tí talakxtạpalí nḭ tlạn ixkasatcán

25 Huixín judíos tí circuncidarlanḭtántit xlacata nacạlḭlakapascanạ́tit Dios
cạlacsacnḭtán, cạmacuaniyạ́n milḭlakachixcuhuḭncán para mạkantaxtḭyạ́tit
ixley Moisés; pero para nḭ mạkantaxtḭyạ́tit lḭtamakxtakạ́tit lạ nḭ cacircunci-
darlátit ixlacatḭn Dios.
26 Porque Dios mạs tlạn cạlḭmacạ́n lạ ixcamán amá tí nḭ judíos para
tamạkantaxtí nac ixlatamạtcán lạ lacasquín Dios catalatámạlh cristianos.
27 Namá tí nḭ judíos pero tatlahuá ixtapáksḭt Dios nac ixlatamạtcán tlạn
ama cạmạxanḭyạ́n huixín judíos tí lactlancanạ́tit circuncidarlanḭtántit y
kalhḭyạ́tit xatatzokni ixtapaksḭt Dios, pero nḭtú cạlḭmacuaniyạ́n porque nḭ
mạkantaxtḭyạ́tit nac milatamạtcán.
28 Porque Dios nḭ cạlḭmacạ́n judíos tí cạlakalhamán amá tí talḭtanú
ixlḭtalakapasnicán judíos, nḭ para tí tacircuncidarlanḭt nac ixmacnicán.
29 ¡Tó! Dios cạlḭmacạ́n judíos tí cạlakalhamán amá tí xlḭcạna tacạnajlá
tú mạlacnụnḭt, y cạlḭmạnú tacircuncidarlanḭt amá tí tamạxtunḭt nac ix-
nacujcán nḭ tlạn ixtalacapạstacnicán. Namá tí tatlahuá nac ixmacnicán tú

limapaksinán Dios, pero para ni talakxtapalí ixnacujcán, nitú calimacuaní.
Porque Dios mas calipaxahuá cristianos tí talakxtapalí ni tlan ixkasatcán
masqui ni tamatlaní xamakapitzi.

3

1 Pero huí tí tlan quihuaní: “Entonces, ¿nitú limacuán la Dios calacsacnit
judíos? O, ¿huanchi tacircuncidarlá para ni Dios camatunujnit?”
2 Aquit huata clacasquín camakachakxiyátit xlacata Dios catzí huanchi
calacsacnit judíos porque xlacán camacamaxquinit ixlimapaksín la natatax-
tuní cristianos.
3 Pero para makapitzi judíos taktzonksuá tú camalacnuninit Dios y yaj
tacanajlá, jaé ni huamputún xlacata Dios na ama aktzonksuá makantaxtí tú
malacnunit.
4 Porque Dios siempre makantaxtí tú malacnú masqui ni catacanájlalh
cristianos; la huánilh Dios rey David nac Escrituras:
Dios, para tí ixliyahuán takskahuín huix siempre tlan maluloka tancs
mastaya taxokón.
5 Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata Dios tlan masí ixtalakalhamán porque
cristianos pula tatlahuá talakalhín. Entonces, ¿Dios snun lanit porque
tamaktayá cristianos namasí ixtalakalhamán y todavía camaxokoní acxni
tatzacatnán? (Masqui makapitzi chú talacpuhuán.)
6 ¡Tó! Dios quilhpaxtum camaxokoní tí tatzacatnán, porque para ni
quilhpaxtum ixcamaxokónilh tí tatzacatnán, ¿niculá nacatatlahuá taxokón
cristianos xala caquilhtamacú?
7 Chuná litum, para quintakskahuín mas matayaní tancs ixtalacapastacni
Dios ixlacatincán cristianos, entonces, ¿huanchi quiliyahuacán ctlahuanit
talakalhín?
8 Makapitzi tí quintasitziní tahuán aquín cmasiyáu catatláhualh cristianos
tú ni tlan xlacata Dios nacamatzankenaní y chuná natalakachixcuhuí. Pero
tí chuná taChihuinán mininí nataxokonán tú quintaliyahuá.

Huak cristianos tatlahuá talakalhín ixlacatin Dios

9 Chí quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín aquín tí judíos ni kalhiyáu talakalhín
la takalhí namá tí ni judíos? ¡Aktzankanitántit! Porque aquín cmasinitáu
xlacata huak cristianos camakatlajá ni tlan ixtalacapastacnicán y tatlahuá
talakalhín, la judíos y na chuná tí ni judíos.
10 Caksántit la huan Dios nac Escrituras:
Ni huí tí tancs lama ixlacatin Dios ni para chastum cristiano.
11 Ni huí tí makachakxiputún ixtalacapastacni Dios,
ni para tí lacputzá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú.
12 Huak taktzonksuanit Dios, chatunu tachipanit laclixcájnit tijia.
Ni huí tí tancs latamaputún ni siquiera chatum.
13 Ixpixnicán litamakxtaka la catalíhualh ixtacristianoscán,
istzimakatcán taliakskahuinán.
Nac ixquilhnicán tanuma la xalicuánit veneno luhua,
14 huata taquilhtaxtú laclixcájnit tachihuín y taksanín.
15 Ixtujuncán laktzapaka talián tamakní tí casitziní;
16 ana ní tatlahuán tasí tú ni tlan tatlahuá y la tamalaktzanké xamakapitzi.
17 Ni talakapasa lactlán tijia la ixlilatamatcán,
18 ni para tajicuaní Dios cacamaxokónilh ixtatzacatnicán.

19 Chí ccąhuaniyąn, aquín catziyąu Dios cąmąxquinitán huixín judíos ixtapáksit xlacata tancs nalatapąyątit ni natlahuayątit taląkalhin. Pero huixín ni lá pąt taquilhtląniyątit y acxtum pąt cątąxokonanątit cristianos tí ni judíos xala cąquilhtamacú.
20 Porque ni lá tí scarancua mąkantaxtí ixley Moisés xlacata Dios nalimąnú tląn cristiano tí ni lin taląkalhin; chą huá namá ixlimąpaksin Dios siempre quincąmącatzniyąn xlacata aktzankąyąu y tlahuayąu taląkalhin.

Jesucristo cąxapaní ixtaląkalhincán cristianos

21 Como Dios catzí ni lá tí scarancua mąkantaxtí ixlimąpaksín y chú tląn namąlacatzuhuí, xlá mąsinit tunu tijia lą tląn cąlimąnú cristianos lą ni catakálhilh taląkalhin. Nac Escrituras Moisés y profetas tahuán lą Dios ixlaclhcąnit ama cąlimąnú lactlán cristianos amá tí natacąnajlá tú mąlacnú.
22 Dios mąkantáxtilh tú mąlácnulh y xlá cąlimącán lą ni catakálhilh taląkalhin amá tí tacąnajlá Jesucristo xokónalh ixlacatacán lą judíos y tí ni judíos tí talipąhuán.
23 Porque huąk cristianos takalhí taląkalhin ixlacatin Dios y nití mącchąní litanú tląn cristianos xlacata Dios nalakmąxtú ni namąxokoní tú tlahuanit.
24 Pero Dios cącxilhlacachinit cristianos y cątlahuaní litlán cąlimąnú lactlán cristianos lą ni catakálhilh taląkalhin tí talipąhuán Jesucristo, amá tí cąlacatitáyalh cristianos y xokonánilh Dios ixtaląkalhincán.
25 Dios ixlilhcąnit Cristo naxokonán ixlakapuxokocán cristianos tí tatzacątnanit, pero huata tląn tataxtuní tí tacąnajlá. Xąhuá chuná Dios mąsí ni cąktzónksualh tí tatzacątnalh antes namín Cristo, pero cąlikálhilh ni cąmąxokónilh ixtaląkalhincán porque ixcatzí xlacata Cristo nąą ixama cąlakmąxtú.
26 Chí jaé quilhtamacú Dios nąą ni aktzonksuanit cąmąxokoní tí tatzacątnán pero tląn cątąlaccąxlá cristianos y nąą cąlimąnú lą ni catakálhilh taląkalhin amá tí talipąhuamputún Jesús.
27 Chí quiląhuaníu, ¿ticu tląn lactlancán talacatlaní ama tataxtuní ixlacatin Dios? ¿Ticu tląn ama taxtuní para tzaksá mąkantaxtí ixley Moisés? ¡Nití! ¡Huata tląn taxtuní tí cąnajlá ixlihuąk ixnacú tú cąmąlacnuní Dios cristianos!
28 Jaé huamputún xlacata chątum cristiano huata tląn namąlacatzuhuí Dios lą tląn cristiano caj xlacata lipąhuán tú mąlacnú y ni ixlacata starancua mąkantaxtinit ixlimąpaksin Dios pues ni lá tí scarancua namąkantaxtí.
29 Chuná litum, nití tipuhuán xlacata Dios huata cąlakalhamán judíos tí cąlacsacnit. ¡Tó! Dios nąą cąlakalhamán cristianos tí ni judíos.
30 Pues huata huí chątum Dios ixlitilanca cąquilhtamacú tí tląn cąlakmąxtú judíos tí talactlancán tacircuncidarlanit para talipąhuán Cristo, y nąą chuná namá tí ni judíos tí ni tacircuncidarlanit nąą tląn tataxtuní para talipąhuán Cristo.
31 Pero huí tí tląn lacpuhuán xlacata aquín cmąsiyąu yaj tamaclacasquiní mąkantaxticán ixley Moisés para lipąhuancán lą mąlacnú Dios cąlakmąxtú cristianos. ¡Tó! Pues tí lipąhuán Cristo mąs tląn tancs mąkantaxtí ixley Moisés.

4

Abraham mąsí lą cąnajlacán tú mąlacnú Dios

1 Chí quiląhuaníu, ¿tucu quincąmąsiniyąn ixlatámąt quilitalakapasnicán Abraham?

2 Calacpuhuántit, para Dios ixtiḷimácạlh Abraham tlạn chixcú tí ṇicxni
tláhualh talạkalḥín tlạn ixquinticạlactlancanín pero chí ṇi lá lactláncalh
ixlacatịn Dios.
3 Porque nac Escrituras huan: “Abraham ḷipáhualh tú mạlacnúnilh Dios
y huá xlacata Dios ḷimákxtakli namạlacatzuhuí lạ tlạn chixcú tí yaj cakálhịlh
talạkalḥín.”
4 Chí ccạhuaniyán, amá tí tlahuá lactlán tascújut nac ixlatámạt, Dios ama
mạxquí ixtaxokọn porque miṇiní napạxcatcatzịní pero ṇi xlacata mạcchạní
naḷitaxtuní tú tlahuanịt;
5 y amá tí ṇi tlahuá lhụhua lactlán tascújut pero ḷipạhuán Cristo
xokọnánilh Dios ixlacata, Dios nạktzonksuaní ixtatzacạtni y naḷimakxtaka
namạlacatzuhuí porque ḷimacán lạ ṇi cakálhịlh talạkalḥín.
6 Cạksántit lạ rey David ḷichihuịnán ixtapạxahuán chạtum chixcú tí ṇi
tlahuanịt lhụhua tlạn tascújut pero Dios ḷimacán tlạn cristiano lạ ṇi cakálhịlh
talạkalḥín.
7 Rey David tzokli:
Catapạxáhualh ṇi cataḷipúhualh namá cristianos tí cạmạtzankẹnanicán ix-
tatzacạtnicán y cạxapanicán ixtalạkalhịncán.
8 ¡Xḷicạna! Capạxáhualh ṇitú caḷipúhualh namá cristiano tí Dios ṇi mạxokọní
ixtalạkalḥín.
9 Chí ccạkalasquiniyán, ¿jaé tapạxahuán ṇimạ maklhcátzịlh rey David hu-
ata tlạn taḷipạxahuá judíos tí tacircuncidarlanịt, o nạ tlạn taḷipạxahuá amá
judíos tí ṇi tacircuncidarlanịt? Calacpuhuántit tú cama cạhuaniyán: Dios
ḷimánụlh Abraham tlạn chixcú lạ ṇi cakálhịlh talạkalḥín porque cạnájlalh tú
mạlacnúnilh.
10 Pero quilạhuaníu, ¿xnicu ḷimácạlh Dios tlạn chixcú lạ ṇi catláhualh
talạkalḥín, acxni cạnájlalh tú mạlacnúnilh, o acxni circuncidarlalh?
Calacpuhuántit, Dios ḷimácạlh Abraham ṇi ḷixcájnit chixcú acxni ḷipáhualh
tú mạlacnúnilh, ¡ṇi acxni circuncidárlalh!
11 Astán acxni ixḷimạnụnịttá tlạn chixcú Dios ḷimạpáksịlh cacircuncidárlalh
xlacata naḷilakapascán Dios ixlakalhamanịt porque ṇi aklhụhuátnalh
ḷipáhualh tú mạlacnúnilh Dios. Huá jaé xlacata Abraham nạ min
ḷitamakxtaka ixtịcucán tí taḷipạhuán tú mạlacnú Dios mạsqui ṇi tacircuncidarlanịt
y xlá cạḷimạnú lactlán cristianos lạ ṇi catakálhịlh talạkalḥín.
12 Jaé quịtaxtú judíos tí tacircuncidarlanịt tlạn taḷimạnú Abraham
ixtịcucán tí cạmạlacatzuquịnịt. Pero Abraham nạ min ḷitamakxtaka
ixtịcucán namá cristianos tí tacạnajlá tú mạlacnú Dios mạsqui ṇi tacircuncidarlanịt
porque tamakslihueké lạ xlá ḷipáhualh Dios mạsqui yạ itcircuncidarlá.

Dios mạkantaxtí tú mạlacnú

13 Dios páxquịlh Abraham y mạlacnúnilh xlacata ixḷitalakapasni
tí nataḷipạhuán Dios lạ xlá ḷipáhualh ixama tamaklhtịnán tú Dios
ixcạlaclhcạninịt nataḷipạxahuá ixcamán cạquilhtamacú. Pero
calacpuhuántit, Dios páxquịlh Abraham y ḷimákxtakli namạlacatzuhuí
ṇi ixlacata tlạn mạkantáxtịlh ixḷimạpaksín sino que porque cạnájlalh lạ
mạlacnúnilh Dios tlạn nalakmạxtú.
14 Para Dios huata ama cạmạxquí tú laclhcạnịt nataḷipạxahuá ixcamán
amá tí taḷitanú lactlán cristianos porque tamạkantaxtí ixley Moisés, en-
tonces ṇitú ḷimacuán lạ huan lacasquín cataḷipáhualh cristianos ixḷihuạk
ixnacujcán, y ¿ticu tlạn namạcchạní namaklhtịnán tú mạlacnụnịt Dios?

15 Jaé huamputún tí tzaksá mạkantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní mạs
mạkstoka ixcastigo porque siempre tzacạtnán. ¡Para nị ixtahui ixley Moisés
nịtí ixcạtzịlh acxni aktzanká tlahuá talạkalhịn!
16 Dios mạlacnụ́nilh Abraham ixama cạmạxquí ixtapạxahuạncán
ixlịtalakapasni tí natalịpạhuán y natamạtlạní cacạlakalhámalh Dios, y
Dios tlạn cạlakmạxtú tí tamạkantaxtịpútun ixley Moisés nạ chuná lạ tí
nị tamạkantaxtí para talịpạhuán lạ cạnájlalh Abraham tú mạlacnụ́nilh
Dios. Chuná jaé Abraham min lịtamakxtaka xapuxcu quintạtajcán huạk tí
lịpạhuanạ́u Dios.
17 Porque nac Escrituras huan lạ Dios huánilh: “Aquit clịmacạnạ́n
ixtạtajcán lhụhua cristianos.” Abraham tạchihuị́nalh namá Dios tí tlạn
cạmạlacastacuaní nịn y cạmạlakahuaní o mạlacnú tú lacasquín mạkantaxtí
ixlịtịlanca cạquilhtamacú.

Abraham siempre tacạnájlalh tú mạlacnụ́nilh Dios

18 Mạsqui Abraham nị tancs ixcatzí Dios xlịcạna ixama mạkantaxtí tú
mạlacnụ́nilh xlá aktum huílịlh ixtapuhuạ́n cạnájlalh ixtachihuị́n xlacata
ixama lịtanú ixtạtajcán lhụhua cristianos. Dios ixuanịnịt: “Milịtalakapasni
lịcuánit ama lịtahuacá cạquilhtamacú.”
19 Abraham siempre cạnájlalh xlacata Dios ixama mạkantaxtí
cạmạlakachạní chạtum skata mạsqui xlá ixkalhịyá aktum ciento cạta,
ixtạchạt Sara nạ chuná snụn chạttá ixuanịt y yaj lá ixtakalhí camán.
20 Abraham nịcxni aklhụhuạ́tnalh, mạs chạ aktum huílịlh ixtapuhuạ́n
cạnájlalh xlacata Dios ixama mạkantaxtí tú mạlacnụ́nilh. Pạxcatcatzị́nilh
Dios tú mạlacnụ́nilh
21 porque ixcạnajlanịt xlacata Dios kalhí lịtlihueke mạkantaxtí tú
mạlacnú.
22 Dios lakátịlh lạ Abraham cạnájlalh tú mạlacnụ́nilh y huá xlacata Dios
lịmákxtakli namạlacatzuhuí y nị cakalhị́nilh tajicua.
23 Para Dios makapaxáhualh Abraham lạ lịmákxtakli mạlacatzuhuí lạ tlạn
chixcú caj xlacata cạnájlalh,
24 nạ quincạlaclhcạninịtán aquín tlạn namạlacatzuhuịyạ́u lạ yaj
cakalhị́u talạkalhị́n para lịpạhuanạ́u amá tí mạlacastacuánịlh cạlịnị́n
Quimpụchinacán Jesús.
25 Xlá tamacamạ́stạlh namaknịcán xlacata naxokọnaní Dios
quintalạkalhịncán nịmạ ixminịní naxokọnanạ́u, y lacastacuánalh xlacata
tlạn nachạnạ́u ixlacatịn Dios lạ nị cakalhị́u talạkalhị́n.

5

Dios mạtlạ́nịlh caxokọ́nalh Cristo quilacatacán

1 Como Quimpụchinacán Jesús xokọnánilh Dios quilacatacán chí yaj
akatuyunạ́u amạ́n xokọnanạ́u quintalạkalhịncán ixlacatịn Dios y tlạn nị
jicuaniyạ́u mạlacatzuhuịyạ́u Dios.
2 Tí lịpạhuanạ́u Cristo Dios quincạlakalhamanạ́n y
quincạmạtzankẹnaniyạ́n quintalạkalhịncán porque Cristo
quincạlacatịtạyanịtán, y nị lá tí quincạmạchokoyạ́n o
quincạmạktzonksuanịyạ́n tú lịpạhuanịtáu, chạ pạxahuayạ́u porque
kalhịmạnáu nachạ́n amá quilhtamacú acxni aquín naclatamạyạ́u
ixpụlatamạn Dios.

3 Aquín acxilhlacachạnạ́u amá lịpạxáu latámạt, pero nạ lịpạxahuayạ́u
quintạkxtakajnicán juú cạquilhtamacú, porque quintạkxtakajnicán
quincạlịcxilạ́n nị natatlajịyạ́u nac quilatamạtcán.
4 Y para nị tatlajịyạ́u nac quilatamạtcán mạsịyạ́u xlacata aktum huilịnịtáu
quintapuhuạncán mạtịtumịyạ́u quintalacapạstacnicán nalakchạnạ́u tú
mạlacnụnịt Dios.
5 Huạk tí lịpạhuanạ́u tú mạlacnụnịt Dios nị ama lịpuhuanạ́u
quincạkskahuicán, porque Dios mạsịnịt lạ quincạlakalhamanạ́n y
quincạmalakachạninịtán Espíritu Santo xlacata yaj tú nalịpuhuán
quinacujcán.

6 Acxni cristianos ixcạmạlaktzankẹma ixtalạkalhịncán y nị ixtacatzí
lạ natataxtuní, Cristo cạcxilhlacáchilh y nịlh ixlakapụxokocán namá
lactzacạtni cristianos.
7 Calacpuhuántit, ¿ticu ixlịtamákxtakli naní ixlakapụxoko chạtum tlạn cris-
tiano? Mạsqui mạx huí tí ixlịtamákxtakli camaknịca ixlakapụxoko chạtum tí
xlịcạna tlạn catzí.
8 Pero Dios quincạmạsịniyạ́n lạ cạlakalhamán cristianos porque
lịmákxtakli canịlh ixkahuasa Jesucristo xlacata naquincạlakmạxtuyạ́n
aquín lactzacạtni cristianos.

9 Para Cristo lịtamákxtakli mạstájalh ixkalhni xlacata naxokọnaní Dios
quintalạkalhịncán, chí yaj lá liakatuyunạ́u Cristo ama quincạkxtakmakanạ́n
xlacata Dios naquincạmạxokẹyạ́n quintalạkalhịncán.
10 Aquín ixlịmakasịtzịnịtáu Dios quintalạkalhịncán, ixlacasquín nax-
okọnanạ́u, pero mạtlạ́nịlh caxokọnánilh Cristo quilacatacán. Para Cristo
quincạmạtlạnín ixlacatịn Dios acxni nịlh, chí xastacnán, mạs kalhí lịtlihueke
naquincạlakmạxtuyạ́n.
11 Xạhuá nị huata tlạn yaj akatuyunạ́u nị amạ́n xokọnanạ́u
quintalạkalhịncán sino que tlạn pạxahuayạ́u porque Cristo
quincạlacatịtạyayạ́n xlacata Dios naquincạlakalhamanạ́n lạ ixcamán tí
nị jicuaniyạ́u mạlacatzuhuịyạ́u.

Caj xlacata Adán cristianos talaktzanká y Jesús cạlakmạxtú

12 Adán xlạhuán chixcú tí latámạlh cạquilhtamacú aktzánkạlh y tláhualh
talạkalhín, huá xlacata línịlh y amá cristianos tí talakáhualh ạstạ́n yaj lá
talacatzạ́lalh nị tatlahuá talạkalhín y nạ tzúculh tanịtịlhá.
13 Lạta amá quilhtamacú huạk cristianos tatzacạ́tnalh tatláhualh
talạkalhín, pero como Dios nị ixmạstạnịt xatatzokni ixlịmạpaksín nị lá
tí ixuán para tlạn o nị tlạn tú tláhualh chạtum cristiano.
14 Ixtalạkalhịncán namá cristianos nị quịtaxtú lạ xla Adán tí kaxmatmákalh
tú lịmạpáksịlh Dios; xlacán tatzacạ́tnalh porque tamakslihuékelh Adán, y
nị lá tí taxtúnilh naní y naxokọnán lạta tilatámạlh Adán hasta acxni Moisés
maklhtínalh ixlịmạpaksín Dios. Tú tláhualh Adán tlạn lịlacahuạnancán
xlacata ixtamaclacasquiní namín tí nacạlakmaxtú cristianos.

15 Ixtatzacạtni chạtum chixcú nị lá tạmạlacastucạ́u tú quincạmạxquín
Dios ạstạ́n. Porque para ixtatzacạtni Adán tlạn cạmạlaktzánkẹlh huạk cris-
tianos y tánịlh, Dios mạs cạlịpúhualh cạlakmạxtú cristianos tí tatzacạtnanịt y
quincạmạsịniyạ́n lạ quincạlakalhamanạ́n porque mạtlạnịnịt caxokọnánilh
quintalạkalhịncán chạtum chixcú, Jesucristo, xlacata lhụhua natataxtuní.

16 Ixtalakalhamạn Dios nị lá tí mạcchạní porque ixtalạkalhín chạtum
chixcú cạmạlaktzánkẹlh huạk cristianos pero xlá mạtlạní lịmacạ́n tlạn cris-
tiano mạsqui tlahuanịt lhụhua talạkalhín amá tí cạnajlá tú mạlacnú.
17 Para ixtatzacạtni chạtum chixcú tamakslihuékelh huạk cristianos y
tánịlh, chí nạ tlạn tataxtuní huạk cristianos para talịpạhuán chạtum chixcú
Jesucristo, pues Dios cạlakalhamán cristianos y mạtlạní chuná cạlịmacạ́n
lactlán cristianos lạ nị catakálhịlh talạkalhín.
18 Huạk tí tamakslihuékelh tatláhualh ixtalạkalhín Adán ixminịní natax-
okọnán ixtalạkalhịncán, pero nạ chuná Jesucristo macamástạlh ixlịstacni
xlacata nacạlakmạxtú cristianos yaj nataxokọnán ixtalạkalhịncán.
19 Jaé quịtaxtú caj xlacata kaxmatmákalh chạtum chixcú tú lịmạpáksịlh
Dios huạk tí talakáhualh ạstán yaj lá talịmákxtakli nị tatlahuá talạkalhín. Chí
nạ chuná caj xlacata chạtum chixcú kaxmátnilh tú lịmạpáksịlh Dios huạk
cristianos tlạn tatalacatlạní ixlacatịn Dios lạ nị catakálhịlh talạkalhín.
20 Acxni Dios mástạlh ixlịmạpaksín cristianos tacátzịlh lạ lhụhua
tatzacạtni ixtatlahuanịt y mạsqui talịmạhuácalh tatlahuá talạkalhín Dios
siempre cạlakalhámalh cạcxilhlacáchilh lạ nacạlakmạxtú.
21 Ixtalạkalhịncán cristianos cạmạlaktzánkẹlh y tánịlh, pero chí nạ
chuná Dios como cạlakalhamán cristianos tlạn cạlakmạxtú para talịpạhuán
Quimpụchinacán Jesucristo xlacata nacạmạxquí lịpạxáu ixlatamạtcán nac
akapụ́n.

6

Tí lịpạhuán Cristo lakxtạpalí ixlatámạt

1 Entonces, chí, ¿niculá quilịlatamạtcán aquín tí lịpạhuanạ́u Jesús? ¿Tlạn
tlahuayạ́u mạs talạkalhín porque catzịyạ́u Dios quincạlakalhamanạ́n y
naquincạmạtzankẹnaniyạ́n?
2 ¡Tọ́! Aktzankạnịt tí chuná jaé lacpuhuán, porque ¿niculá natlahuayạ́u
mạs talạkalhín para Dios quincạlakmạxtún amá nị tlạn tijia nịmạ
ixquincạmạchipịnịtán quintalạkalhịncán?
3 Calacpuhuántit, acxni quincạkmunucán mạlacatzuquịu sạsti latámạt
con Cristo. Nạ chuná lạ Cristo nịlh xlacata naxokọnán ixlịhuạk quin-
talạkalhịncán,
4 aquín acxni tạkmunúu lịmạlacastucạ́u maknịyạ́u nị tlạn quinkasatcán
xlacata tlạn namạlacatzuquịyạ́u lịpạxáu quilatamạtcán nạ chuná lạ Cristo
mạlacatzúquịlh sạsti lịpạxáu ixlatámạt acxni Dios mạlacastacuánịlh cạlịnín.
5 Para Cristo quincạlịmạnụyán lạ catạníu nac culụs lạ xlá nịlh, nạ
quincạlịmạnụyán lacastacuanáu lạ xlá lacastacuánalh cạlịnín.
6 Namá lịxcájnit quinkasatcán nịmạ quincạmạtlahuịyán talạkalhín,
Cristo lactláhualh nac culụs acxni nịlh xlacata yaj naquincạmakatlajayán
quincạmạtlahuịyán talạkalhín. Aquín tí lịpạhuanạ́u Jesús yaj lá lịscujạ́u
amá tí ixquincạmạtlahuịyán talạkalhín lạ chạtum ixtasạcua.
7 Amá tí taxtunịt ixmacán tí ixmạtlahuí talạkalhín yaj lá makatlajapará,
8 y para aquín cạnajlayạ́u xlacata Cristo lactláhualh nị tlạn quinkasatcán
tí ixquincạmạtlahuịyán talạkalhín acxni nịlh nac culụs, nạ tlạn cạnajlayạ́u
xlacata lịpạxáu amạ́n talatamạyạ́u ixpạxtụ́n.
9 Porque catzịyạ́u xlacata Cristo nịlh y lacastacuánalh cạlịnín y yạcxni ama
nịpará. ¡Ixpụchina cạlịnín yaj kalhí lịtlihueke namaknịpará!

10 Porque Cristo lītamákxtakli nīlh xlacata caj maktum nalactlahuá
ixlītlihueke namá tí cąmąlaktzanké cąmątlahuí taląkalhīn cristianos y Dios
mąlacastacuánīlh xlacata xastacnán natąmąpaksīnán.
11 Ną chuná huixín tí lipąhuanątit Jesús camąsítit xlīcąna lactlahuanītántit
nī tląn minkasatcán tí ixcąmątlahuīyąn taląkalhīn y calatapątit lą lacsąsti
cristianos tí tamacuaní Dios ną chuná lą Quimpuchinacán Jesús.

*Dios cąmaktąyá cristianos yaj catatlá*hualh *taląkalhīn*

12 Huixín tí lipąhuanątit Jesús yaj calīmakxtáktit līmąhuacayątit
lītlahuayątit taląkalhīn mimacnicán, nī calacputzátit mąxquīyątit tú nī
makatzanká.
13 Nī calīmąnútit mimacnicán lą tú tląn lītlahuacán taląkalhīn. ¡Tó! Huixín
camąxquítit Dios mimacnicán xlacata namaclacasquín nalītlahuá tú tląn.
Calītanútit lą cristianos tí ixtanīnīt pero talacastacuánalh tamąlacatzuquí
sąsti latámąt.
14 Huixín tí lipąhuanątit Jesús yaj cąmakąklhayąn para cąmątlahuīyąn
taląkalhīn līxcájnit minkasatcán porque yaj lacputzayątit mąkantaxtīyątit
ixley Moisés xlacata mīcstucán nataxtuniyątit pues catzīyątit Dios
cąlakalhamanąn y huilīnītántit milatamątcán nac ixmacán xlacata huá
nacąmątayanīyąn.
15 Pero huí tí tląn lacpuhuan: “Como ixley Moisés nī lá tí mąkantaxtí
xlacata nataxtuní, chí tląn tlahuayąu taląkalhīn porque Dios
quincąlakalhamanąn y naquincąmątzankenaniyąn.”
16 ¡Tó! Aktzankąnīt tí jaé chuná lacpuhuán, porque chątunu cristianos
tląn talacsaca tí tamacuaniputún, y amá tí namacuaní ama kaxmatní tú
nalīmąpaksí catláhualh. Tí kaxmatní amá tí quincąmątlahuīyąn taląkalhīn
ama laktzanká, y tí kaxmatní tú līmąpaksí Dios lipąxáu ama latamá.
17 Aquit cpąxcatcatzīní Dios porque antes nalipąhuanątit Jesús huixín ix-
tahuacanītántit ixmacán tí mątlahuīnán taląkalhīn, pero chí mąkantaxtīyątit
ixlīhuąk minacujcán tú cąlīmąpaksīyąn amá tí cąlakmąxtunītán.
18 Para cąlakmąxtucanītántit ixmacán tí ixcąkalhīyąn lą tachīn
ixcąmątlahuīyąn taląkalhīn, chí tląn līscujątit amá tí cąmaktąyayąn tancs
nalatapąyątit.
19 Aquit ccąlītąchihuīnán chątum tachīn tí mąscujucán xlacata
namąkachakxīyątit tú ccąhuaniputunąn. Para xapulh huixín
maclacasquíntit mimacnicán nalītzacątnanątit y nalītlahuayątit tú nī tląn,
chí ną chuná, camaclacasquíntit mimacnicán lītlahuayątit tú tląn y tancs
latapąyątit ixlacątīn Dios.
20 Acxni huixín ixyąnántit ixmacán tí ixcąmątlahuīyąn taląkalhīn nī
ixlīpuhuanątit tancs nalatapąyątit.
21 Pero, ¿tucu cąlīmacuanīn namá tú nī tląn ixtlahuayątit? Chí hasta
mąxananątit porque catzīyątit xlacata cąta tziná ixlaktzankąnītántit y yaj
ixtitaxtunítit.
22 Pero chí taxtuninītántit ixmacán tí ixcąkalhīyąn lą tachīn
ixcąmątlahuīyąn taląkalhīn y huiląnántit nac ixmacán Dios. Jaé snun
cąmacuaninītán porque como yaj cąmąkatuyīyąn mintaląkalhīncán
chí tląn līscujątit Dios ixlīhuąk minacujcán xlacata nacąmąxquīyąn
mimputahuīlhcán nac akapún.

23 Namá lixcájnit quinkasatcán tí quincamatlahuiyán talakalhín huata
quincamalaktzankeyán, pero ixtalakalhamán Dios quincamalacuniyán
lipaxáu latámat nac akapún para lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo.

7

1 Quilitacamán judíos tí lakapasátit ixley Moisés, huixín catziyátit xlacata
tú limapaksinán ixley Moisés mininí namakantaxtí chatum cristiano tí lama,
pero tí ninittá yaj lakchán tú limapaksinán.
2 Camán catamalacastucniyán aktum putáhuilh: Ixley Moisés huan xlacata
chatum puscat tí makaxtoka mininí nakaxmatní ixtakolú mientras lama,
pero para ní ixtakolú,
3 libre tamakxtaka y tlan tamakaxtoka para xlá lacasquín. Para jaé puscat
ixtáalh tunu chixcú lata lama ixtakolú, tlahuá tatzacatni, pero como taán
tunu chixcú acxni ninittá ixtakolú ni lá tí lihuaní tláhualh tatzacatni.
4 Na chuná litacamán tí lipahuanátit Jesús, huixín yaj liakatuyunátit pat
laktzankayátit para ni makantaxtiyátit ixley Moisés porque chí kalhiyátit
tunu Mimpuchinacán Jesucristo tí xokónalh milacatacán y lacastacuánalh
calinín xlacata nalakxtapalí milatamatcán y tlan namacuaniyátit Dios.
5 Xapulh acxni ixyanaucú nac ixmacán amá tí ixquincamatlahuiyán
talakalhín, ixuí ixlimapaksín Dios la nalatamayáu pero siempre kaxmat-
makanáu y huata ixamán laktzankayáu.
6 Ixley Moisés ixquincalikalhiyán la tachín, pero aquín yaj liakatuyunáu
ni amán taxtuniyáu para ni makantaxtiyáu porque chí quincamaktayayán
Espíritu Santo namacuaniyáu Dios ixlihuak quinacujcán.
7 Pero huí tí tlan lacpuhuán: “Entonces, ¿Dios mástalh ixlimapaksín Moisés
xlacata nalitlahuayáu talakalhín?” ¡Tó! Ni chuná quitaxtú, pero ixley Moisés
quincamacxcatziniyán acxni aktzankayáu tlahuayáu talakalhín. Porque,
¿nicu xacticátzilh xlacata Dios lihuán cactaráslakli tunu cristiano para ixley
Moisés ni ixuá: “Ni cataráslakti mintacristiano”?
8 Huá jaé xlacata namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín tzúculh
quimalacpuhuaní cactláhualh tú clacasquín; pero acxni clikalhtahuákalh
ixley Moisés ccátzilh xlacata lhuhua tú xactlahuama lihuán Dios y xackalhí
talakalhín.
9 Chalh quilhtamacú nac quilatámat ni xaccatzí para xaclaktzankama
ixlacata ni xacmakantaxtí ixley Moisés, y acxni ctzáksalh clatamá la la-
casquín Dios lixcájnit quinkásat tí ixquimatlahuí talakalhín ni quilimákxtakli,
¡ixlacasquín cactakókelh!
10 Jaé quitaxtú ixley Moisés nima ixmastanit Dios naclilakmaxtú
quilistacni nitú quilimacuánilh porque huata quimacxcatzínilh la xacama
xokonán.
11 Namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín ni quilimákxtakli
cacmakantáxtilh ixley Moisés porque ccatzí tlan quimakatlajá y mas quiak-
tlakahuácalh nactzacatnán xlacata naclaktzanká.
12 Pero jaé ni huamputún xlacata ixley Moisés ni tlan. ¡Tó! Ixlimapaksín
Dios tancs huan tú quilitlahuatcán, macchaní talacapastacni y huán la
quililatamatcán.
13 Entonces para tlan ixlimapaksin Dios, ¿huanchi aquit quimalaktzánkelh
nacxokonán? ¡Tó! Aquit quimalaktzánkelh namá lixcájnit quinkásat nima ck-
alhí nac quintalacapastacni porque huá quimalacpuhuánilh cacakapúlalh

lactlán ixlimapaksín Dios, y chuná clacahuánalh xlacata ixlimapaksin Dios malacapú tí tzacatnán.

Mas ni tuhua tlahuacán talakalhín que tlahuacán tú tlan

14 Ixlimapaksin Dios quincahuaniyán la tancs quililatamatcán pero lixcájnit quinkásat quimakatlajá quimatlahuí talakalhín.
15 Aquit ni cmakachakxí tú clanima porque ctlahuaputún tú tlan, pero ni lá cmakantaxtí, y tú cxcajní ni xactláhualh huá mas ni tuhua cmakantaxtí.
16 Para aquit ccatzí ctlahuama tú ni tlan porque lihuán Dios jaé huamputún xlacata ixley Moisés mininí makantaxticán la lacasquín Dios.
17 Pero acxni ctzacatnán minachá la tí caquiaktlakahuácalh y huá namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni quimatlahuí talakalhín.
18 Aquit ccatzí xlacata lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni lata ctilakáhualh ni lá quimakxtaka porque ctzaksá ctlahuá tú tlan pero ni lá cmakantaxtí,
19 y tú ni tlan clacpuhuán ni xactláhualh huá tlan cmakantaxtí.
20 Entonces para ctlahuá tú ni ctlahuaputún quitaxtú la yaj aquit cactzacátnalh, tí quimatzacatní huá amá lixcájnit quinkásat nima tanuma nac quintalacapastacni.
21 Chuná jaé clama, acxni ctlahuaputún tú tlan siempre minachá la tí quimachókolh y ctlahuá tú ni tlan.
22 Aquit xlihuak quinacú clacasquín xacmakantáxtilh huak ixlimapaksin Dios
23 pero namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni ni quilimakxtaka. ¡Siempre quimakatlajá quimatlahuí talakalhín, quilikalhí la ixtachín!
24 ¡Koxitá aquit, claktzankanit! Porque ¿ticu ama maxtú namá lixcájnit quinkásat nima tanuma nac quimacni y quimatlahuí talakalhín xlacata naclaktzanká?
25 Pero aquit yaj tú cliakatuyún, huata cpaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán porque Cristo quimatayaní. Chí cmakachakxí xlacata lactlán quintalacapastacni kaxmatputún tú limapaksinán Dios pero lixcájnit quinkásat lacputzá quimatlahuí talakalhín xlacata naquilikalhí la ixtachín.

8

Espíritu Santo camaktayá ni nataktzanká tí talipahuán Jesús

1 Amá tí talipahuán Jesús yaj taliakatuyún ama taxokonán ixtalakalhincán porque Ixespíritu Dios cakskalhlín tancs natalatamá.
2 Aquit chí tlan tancs clatamá porque quimaktayá Ixespíritu Dios nima camaxquí huak tí lipahuáu Cristo. Xlá quilakmaxtunit ixmacán namá lixcájnit quinkásat tí quiaktlakahuacá nactzacatnán xlacata naclaktzanká.
3 Dios mástalh ixlimapaksín xlacata chuná nataxtuniyáu, pero como ni lá tí makantaxtí huak ixlimapaksín porque lixcájnit quinkasatcán quincaktlakahuacayán natzacatnanáu, Dios quincacxilhlacachín la naquincalilakmaxtuyán tunu tijia, malakáchalh Ixkahuasa xlacata namaklhcatzí huanchi camakatlajá cristianos tatlahuá talakalhín. Chuná jaé Dios limácalh Cristo la catláhualh talakalhín xlacata tlan namaxokoní quintalakalhincán nima tlahuanitáu.

4 Para Dios matlánilh Cristo catánulh quilakapuxokocán, chí tlan
makantaxtiyáu ixlimapaksín Dios porque Cristo lactláhualh ixlitlihueke
ni tlan quinkasatcán y quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata tancs
nalatamayáu.
5 Amá tí ni talipahuanit Cristo ni talakmakanit ni tlan ixkasatcán nima
camatlahuí talakalhín, huata talacputzá la natapaxahuá caquilhtamacú;
pero tí talipahuán Cristo talacputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo tancs
natalatamá ixlacatin Dios.
6 Namá tí talipuhuán huata tatlahuá tú lakatí ixmacnicán ama talaktzanká,
pero tí talipuhuán la talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán lipaxáu y calitlán
ama talatamá.
7 Namá lixcájnit quinkasatcán lacasquín cataralacataquíu Dios xlacata ni
nataxtuniyáu huá ni quincalimakxtakán catlahuáu tú limapaksinán Dios, y
masqui tzaksayáu siempre huí tú limakatzankayáu.
8 Koxitanín namá tí talimakxtaka cacamakatlájalh camatlahuí talakalhín
ni tlan ixkasatcán, nicxni ama talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán.
9 Huixín tí lipahuanátit Jesús ni tlan minkasatcán yaj calikalhiyán la
ixtachín porque Espíritu Santo cakskalhlinán. Para ixlihuak minacujcán
lipahuanitántit Jesús calakminitán Ixespíritu Dios, pero amá cristianos tí ni
calakminit Ixespíritu Dios ni lá talitanú ixkahuasa Dios.
10 Masqui Cristo lama nac minacujcán na pat niyátit la catihua cris-
tiano porque lata tilakahuáu quincapasán talakalhín; pero ni cakatuyúntit
porque milistacnicán ama latamá canicxnihuá nac ixpaxtun Dios pues
xlá calimanunitán la lactlán cristianos xlacata tlan namalacatzuhuiyátit la
ixcamán.
11 Para xlicana lama Ixespíritu Dios nac minacujcán nitú calipuhuántit
porque para Dios tlan malacastacuánilh Cristo nac calinín na tlan
nacamalacastacuaniyán huixín nac calinín porque Espíritu Santo ni ama
cakxtakmakanán.

Dios calimacán ixcamán tí talipahuán Jesús

12 Litacamán, aquín tí lipahuanáu Jesús yaj lá limakxtakáu
naquincamakatlajayán quincamatlahuiyán talakalhín namá lixcájnit
quinkasatcán.
13 Porque tí huata makantaxtí tú limapaksí lixcájnit ixkásat ama laktzanká.
Pero tí limakxtaka ixlitlihueke Espíritu Santo calactláhualh ni tlan ixkásat
lipaxáu ama latamá.
14 Pues huak tí calákmilh Espíritu Santo nacatalatamá acxni talipáhualh
Jesús, Dios calimacán la ixcamán.
15 Huixín yaj akatuyunátit jicuanátit pat litanuparayátit ixtachín namá
tí camatlahuiyán talakalhín porque Espíritu Santo camatancsaniyán
mintalacapastacnicán Dios calimanunitán ixcamán y camaxquiyán
licamama lipaxáu nahuaniyátit Dios: "Tata, huix xlicana Quinticucán tí
quincapaxquiyán."
16 Huata Espíritu Santo tlan quincamacxcatziniyán y quincamalulokniyán
acxni Dios quincalimanuyán xlicana aquín ixcamán.
17 Y para Dios quincalimanuyán ixcamán xlá ama quincamaxquiyán tú
malacnunit ama camaxquí natalipaxahuá ixcamán la paxahuamajá Cristo.
Para aquín akxtakajnanáu la akxtakájnalh Cristo nitú caliakatuyúu porque
na amán paxahuayáu la xlá paxahuama nac akapún.

Espíritu Santo quincąmaktąyayąn namaksquinąu Dios tú quincąmininiyąn

18 Huixín ni catatlancąnitit acxni Dios limakxtaka cąkxtakajnántit porque
mintąkxtakajnicán lą nitú pąt aktzonksuayątit acxni Dios nacąmąxquiyąn
mintapąxahuąncán nimą cąlikalhimąn nac akapún.
19 Ląta tú tahuiląna tastacnán y ni tastacnán ixlitilanca cąquilhtamacú
talilakaputzá cristianos, y takalhimąna amá quilhtamacú acxni natącxila lą
Dios nacąmąxquí ixtapąxahuąncán ixcamán.
20 Lactzú y laclanca tú tlahuanit Dios cąquilhtamacú tamąkantaxtí lą
cąlimacaminit Dios y mąsqui ni takalhí talacapąstacni talacputzá lą ni
natąktzanká
21 xlacata Dios nacącxilhlacachąn y nacąmąkenuní tú ni tląn takalhí.
Talacasquín nalakó ixtalakaputzitcán pues xlacán ną ama tapąxahuá acxni
Dios nacąmąlacastacuaní ixcamán nac cąlinín.
22 Milicatzitcán xlacata quitzistancanín, quihui, stacu y ląta tú
anán ixlitilanca cąquilhtamacú tąkxtakajnamąna lą aquín, pero tatąlá
ixtąkxtakajnicán lą chątum puscąt tąlá ixtąkxtakajni acxni ama lakahuán
itskata porque catzí ama pąxahuá ąstąn.
23 Pero ni huata tú huí ixlitilanca cąquilhtamacú tąkxtakajnamąna,
aquín ną chuná akxtakajnamąnáu; pero Dios quincąmąlakachąninitán
Espíritu Santo xlacata naquincąmąpuliniyąn actzú quintapąxahuąncán
nimą amąn maklhtinanąu ąstąn. Huąk aquín lipuhuanąu nachąn amá
quilhtamacú acxni nalakxtąpalicán jaé lixcájnit quimacnicán pues Dios chú
cąmąlacnuninit tí xlicąna cąlimąnú ixcamán.
24 Aquín tí taxtuniputunąu cąnajlayąu tú mąlacnú Dios xlacata ama
quincąmąxquiyąn lipąxáu latámąt ąlacatunu. Pero amá tí maklhtinanittá
tú ixmąlacnunicanit yaj tamaclacasquiní nącxilhlacachąn namąxquicán
tú ixmąlacnunicanit. Chuná litum tí acxilhnittá tú ama mąxquicán yaj
maclacasquín nalipuhuán tú ama maklhtinán.
25 Pero como aquín yą lakchąnąu amá lipąxáu latámąt aktum huiliyąu
quintapuhuąncán tąlayąu quintąkxtakajnicán porque acxilhlacachąnąu
tunu lipąxáu latámąt.
26 Chuná litum Espíritu Santo quincąmącamająn natąlayąu
quintąkxtakajnicán chąli chąlí porque aquín ni catziyąu lą namaksquinąu
Dios tú quincąmininiyąn. Pero Espíritu Santo quincąlikalhpąniyąn hasta
quincąlaktasayąn ixlacatin Dios,
27 y como Dios lakapasa ixnacujcán huąk cristianos mąkachakxí tú mak-
squima Espíritu Santo quilacatacán pues xlá maksquín Dios tú laclhcąnit
quincąmininiyąn aquín tí lipąhuanąu Jesús.

Ni lá tí quincąmaklhtiyąn ixtalakalhamąn Dios

28 Milicatzitcán xlacata Dios laclhcąnit tí lacasquín natalipąhuán y nat-
apąxcatcatzini tú tlahuá ixlacatacán, y para mątlaniyąu ląta tú akspu-
layąu chąli chąlí tzankąxni nacatziyąu xlacata huąk quincąmacuanín tú
quincąlicxilhcán.
29 Dios ląta titláhualh cąquilhtamacú cąlácsacli tí natalipąhuán y
cąlaclhcąnit natatzaksá tamakslihueké ixlatámąt Ixkahuasa xlacata namín
litamakxtaka lą xapuxcu ixcamán.
30 Amá cristianos tí Dios makąn ixcąlacsacnit cąlaclhcąnilh natalipąhuán,
y namá tí cąlaclhcąnilh natalipąhuán cąlimákxtakli natamąlacatzuhuí lą

ni catakálhilh talakalhín, y tí Dios limacán la ni cakálhilh talakalhín ama
maxquí ixtapaxahuán nima malacnunit.
31 Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi natatlajiyáu? Para Dios quincalacsacnitán
xlacata naquincakskalhlinán, ¿ticu tlan naquincamakaklhayán?
32 Para Dios ni lakcátzalh Ixkahuasa y macamástalh namaknicán xlacata
naxokonán quilacatacán, ¿nicu lipuhuanátit ni naquincamaxquiyán lata tú
máxquilh Ixkahuasa, aquín tí lipahuanáu Jesús?
33 Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlan caliyahuá talakalhín namá tí Dios
calacsacnit para pihuá Dios calimacanit lactlán cristianos la ni catakálhilh
talakalhín? ¡Ni lá tí caliyahuá talakalhín!
34 Chuná litum, ¿ticu naquincamalacapuyán aquín tí lipahuanáu Jesús?
Si pihuá Jesús nilh y lacastacuánalh quilacatacán, hasta alh nac akapún
xlacata natahuilá ixpaxtun Dios y tlan naquincalacatitayayán acxni tú
maclacasquináu.
35 Huá ccalihuaniyán: ¿Ticu tlan naquincamachokoyán yaj
nalipahuanáu Cristo? ¿A poco amán lakmakanáu ixtalakalhamán
Cristo para akxtakajnanáu, para paxtokáu tú ni tlan, o para ni
quincacxilhputuncanán, o para ni kalhiyáu tú huayáu, o para nitú
quilhakatcán, o quincamakaklhacanán, o quincamakniputuncanán? ¡Tó!
Jaé ni huamputún Dios yaj quincalakalhamanán.
36 Porque nac Escrituras huan:
Caj milacata xanimata quilhtamacú tlan cmakatzankayáu quilistacnicán,
pues quincatlahuacanán la borregos acxni calincán ixcapumaknicán.
37 Pero masqui lhuhua tú ixpaxtokui siempre tayanimanáu nahuán porque
amá tí nilh y lacastacuánalh quilacatacán siempre naquincalakmaxtuyán.
38 Aquit tancs ccanajlá xlacata ni lá tí quincamachokoyán, o
quincamaklhtiyán ixtalakalhamán Dios, ni para ixpuchina calinín, ni
para quilistacnicán, ni para ángeles, ni para ixlitlihuekecán o ixlilancacán tú
tahuilana nac akapún, ni para tú paxtokáu chí, ni para tú amán paxtokáu
astán,
39 ni para tú huí talhmán, ni para tú huí tutzú, ni para tú laclanca o lactzú
tú catlahuanit Dios ixlitilanca caquilhtamacú. Ni lá tí quincamaklhtiyán
ixtapaxquin Dios nima quincamasininitán Quimpuchinacan Jesucristo.

9

Pablo lakaputzá porque ni huak judíos tacanajlá

1 Aquit tancs cchihuinama porque clipahuán Cristo, ni cakskahuinama, y
Espíritu Santo maluloka xlacata xlicana tú ccahuaniyán.
2 Aquit snun clakaputzá y quinacú snun lipuhuán tú paxtokátit;
3 hasta xacmatlánilh caclaktzánkalh calinín para chuná tlan ixtaxtunítit
huixín quilitacamán judíos xalac Israel.
4 Dios calimanunitán ixcamán tí natalakachixcuhuí, y lata
makasá cakskalhlinitán nitú nacatzankaniyán xlacata nacatziyátit la
calakalhamanán; camaxquín ixlimapaksín la lacasquín nalatapayátit chali
chalí, la nalakachixcuhuiyátit nac pusiculan y lhuhua tú mas camalacnunín
ama camaxquiyán.
5 Huixín camalacatzuquinitán xalakmakán quilitalakapasnicán tí catziyáu
talipahuanit Dios, y Jesús lakáhualh nac quimpulatamancán, ixnaticún judíos

ixtahuanit; pero xlá, tlan litanú Dios tí tlahuanit lata tú anán y mininí nalakachixcuhuicán canicxnihuá.

Dios calacsaca cristianos antes natalakahuán

6 Dios makantaxtinit huak lata tú camalacnúnilh Israelitas, pero ni huak talitanú ixcaman Dios, porque Dios calimacán ixcamán tí calacsacnit huata tí tacanajlá.
7 Chuna litum, Dios ni calimacán xlicana ixcamán huak ixlitalakapasni Abraham pues Dios huánilh: "Huata ixlitalakapasni Isaac cama caliманú quincamán." Y Abraham ixkalhí achatum ixkahuasa.
8 Chuná jaé tlan lilacahuananáu xlacata Dios ni calimanú ixcamán huak ixlitalakapasnicán ixlakkahuasán Abraham. ¡Dios calimanú ixcamán amá tí tacanajlá tú malacnúnilh Abraham!
9 Porque Dios malacnúnilh Abraham: "Acxni nachán quilhtamacú mintachat Sara ama malakahuaní chatum minkahuasa tí cama lakalhamán."
10 Chí cama camalacapastacayán tunu latámat xlacata nalilacahuananátit la Dios calacsaca tí ama calimanú ixcamán. Isaac chatum ixkahuasa Abraham tatamakáxtokli Rebeca,
11 y antes nacatzí ixama talakahuán lilistu itskatán, lata ni para ixtacatzí tú tlan o tú ni tlan, Dios ixlaclhcanittá la ixlacasquín natalatamá amá lakkahuasán.
12 Huá lihuánilh Rebeca: "Xapuxcu minkahuasa ama liscuja ixtajó."
13 Aquit ni chuta cchihuinama pues nac Escrituras huan: "Mas clakalhámalh Jacob xatajó, y ni cpáxquilh Esaú xapuxcu."
14 Entonces, ¿Dios snun lanit porque ni acxtum calakalhamán ixcamán? ¡Tó! Dios ni aktzankanit.
15 Porque caksántit la huánilh Moisés maktum: "Aquit clakalhamán tí clacasquín, y cpaxquí tí cpaxquiputún."
16 Calacpuhuántit, Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y para tú maxquí chatum cristiano, ni xlacata tlan o ni tlan catzí, o porque nacchaní tlahuanit tú limakapaxahuanit.
17 ¡Tó! Pues nac Escrituras huan la Dios huánilh amá rey xalac Egipto: "Aquit climakxtaknit rey nahuana xlacata nacmasiniyán quilitlihueke nití macchaní, y chuná tlan naquilakapascán y naquilipahuancán canihua pulataman."
18 Jaé tú quitáxtulh tlan lilacahuananáu xlacata Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y na tlan tlahuá snun calalh chatum cristiano para chú lacasquín.

Ni lá tí lakxtapalí tú laclhcanit Dios

19 Pero huí tí tlan lacpuhuán: "Para Dios huak laclhcanit tú amán tlahuayáu, ¿huanchi sitzí acxni ni takaxmata cristianos tú limapaksinán? Porque, ¿ticu tlan kaxmatmakán tú laclhcanit Dios?"
20 ¡Koxitá namá chixcú tí chuná jaé lacpuhuán! Porque, ¿ticu makachakxí huak ixtalacapastacni Dios xlacata nalihuaní tú tlahuanit? Calacpuhuántit, ¿a poco aktum tlámanc tlan huaní ixpuchiná: "¿Huanchi actzú quintlahua, o huanchi lanca quintlahua?"
21 Huixín catziyátit xlacata chatum lhtamaná tlan maclacasquín ixlilhtámat la lacasquín; tlan tlahuá aktum lan tlámanc nima napukotnán, y na tlan tlahuá aktum lakpaxka nima nacapumakotí ixpaxni.

22 Chuná jaé tlạn lịlacahuạnanạ́u lạ Dios cạlịkalhí nị sok cạmạxokọní namá
tí tatzacạtnán, pero Dios nạ tlạn mạsí ixlịtlihueke lạta sịtzí acxni lacasquín.
23 Aquín tí quincạlacsacnịtán mạsiyạ́u ixlịlanca Dios porque mạlulokạ́u
lạ cạlakalhamán amá tí cạlaclhcạ́nilh natalịpạhuán lạta titláhualh
cạquilhtamacú,
24 lạ judíos y nạ chuná tí nị judíos.
25 Porque nac Escrituras profeta Oseas tzokli tú huánilh Dios:
Lhụhua tí nị ixtalịtanú quincamán nạ ccạlacsacnịt xlacata naccạlịmạnú
quincamán,
y amá tí nị ixtamaklhcatzịnịt quintapạxquín nạ ama tacatzí lạ
ccạlakalhamán.
26 Xạhuá ana ní aquit xaccạhuaninịt amá tí nị judíos: “Huixín nị quincamán”,
ixama chạn quilhtamacú acxni pianá aquit xastacnán Dios cama cạlịmạnú
quincamán.
27 Chí cạksántit lạ huá profeta Isaías acxni cạlịchihuínalh judíos: “Mạsqui
lhụhua millones ixtalịtánụlh ixlịtalakapasnican judíos nị huạk ama tataxtuní;
28 porque Dios ama mạkantaxtí tú mạlacnụnịt natlahuá cạquilhtamacú, y
acxni nacạtạtlahuá taxokọn nị para ama tacatzí lạ chạlịt ama tataxtuní.”
29 Ạlacatunu Isaías tzokli: “Para Dios nị ixquinticạlakalhamán y nị ix-
ticạlácsacli tí naquincạmạlhụhuịyán, aquín ixtilaktzankạ́u lạ cạlactláhualh
amá lactzacạtni cristianos xalac Sodoma y Gomorra.”

Judíos tlạn tataxtuní para talịpạhuán Jesús

30 Pero calacpuhuántit, ¿tucu quincạmạsịniyán jaé takalhchihuín? Pues
quincạmạsịniyán xlacata namá tí nị judíos tí nịcxni talacpútzalh lạ tlạn
natamạlacatzuhuí Dios, chí tlạn tamạlacatzuhuí para talịpạhuán tú mạlacnú
Dios lạ xlá cạlịmạnú lạ nị catakálhịlh talạkalhín.
31 Pero namá judíos tí tatzaksanịt tamạkantaxtí ixley Moisés xlacata
natataxtuní nị lá tataxtuninịt porque nị lá huạk tamạkantaxtịnịt tú
lịmạpaksịnán Dios.
32 Xlacán tatzaksá tatlahuá tú tlạn xlacata natataxtuní pero nị tamạtlạní
tacạnajlá xlacata Dios tlạn cạlịmạnú lạ nị catakálhịlh talạkalhín para
talịpạhuán ixlịhuạk ixnacujcán tú mạlacnú. Xlacán tạkapụlá amá tí Dios
33 chuné lịchihuínalh:
Cama cạmạlakachạní tí nacạlakmạxtú, pero lhụhua ama taliakchakxa jaé
chíhuix y lhụhua ama cạmạlhtujú.
Pero amá tí nalịpạhuán ama pạxahuá nị ama lịlakaputzá huạnchi lịpạ́hualh.

10

1 Lịtạcamán tí ccạlakalhamanạ́n, quinacú snụn lịpuhuán y
ccạlịkalhtahuaká ixlacatịn Dios huạk quintạpakánat judíos cataxtúnilh.
2 Aquit ccatzí xlacata judíos scarancua tatzaksá tamạkantaxtí tú
lịmạpaksịnán Dios pero nị tancs tamạkachakxnịnịt lạ xlịcạna lacasquín
Dios catalịpạ́hualh.
3 Xlacán ixacstucán talacsacxtú lạ tapuhuán Dios nacạlịmạnú lactlạ́n cris-
tianos xlacata tlạn natamạlacatzuhuí, y nị tamạkachakxí lạ laclhcạnịt Dios
ama cạlakmạxtú cristianos para talịpạhuán Cristo.

4 Porque huata Cristo tlan camaxquí cristianos tú taputzá acxni tatzaksá
tamakantaxtí ixley Moisés y tlan caxapaní ixtalakalhincán tí talipahuán
xlacata Dios tlan nacalimakxtaka tamalacatzuhuí la lactlán cristianos.

Jesús calakmaxtú judíos y tí ni judíos

5 Amá cristianos tí tatzaksá tamakantaxtí huak ixley Moisés max Dios tlan
ixcalimákxtakli natamalacatzuhuí la lactlán cristianos porque Moisés tzokli:
"Amá tí makantaxtí huak tú limapaksinán Dios y ni ixtláhualh talakalhín tlan
ixlakmáxtulh ixlistacni."
6 Pero tí tamatlaní tacanajlá la malacnú Dios caxapaní ixtalakalhincan
cristianos chuné tatzoknit: "Ni tamaclacasquiní natacxtuya nac akapún
xlacata Cristo naminán lakmaxtuyán, ¡huata cacanajla!
7 Chuná litum ni tamaclacasquiní napina calinín xlacata Cristo
nalatamapará xastacnán."
8 Tí xlicana tataxtuniputún tlan makachakxí tú ccahuanimán xlacata ix-
tachihuin Dios lacatzú kalhiyátit na chuná la catziyátit ní huí minquilhnicán
y minacujcán. Aquín cmakahuaniyáu huá namá tachihuín nima malacnunit
Dios:
9 para minquilhni limaluloka Cristo Mimpuchiná y canajlaya ixlihuak
minacú Dios malacastacuánilh calinín huix pat taxtuniya.
10 Porque chatum cristiano tí lipahuán Jesús nac ixnacú, Dios limacán la ni
cakálhilh talakalhín, pero ixquilhni limaluloka Ixpuchiná Jesucristo xlacata
nataxtuní.
11 Nac Escrituras huan: "Tí lipahuán Cristo ama paxahuá y nicxni ama
lipuhuán huanchi lipáhualh."
12 Xlá acxtum calicxila cristianos, la judíos y tí ni judíos takalhí chatum
Ixpuchinacán y xlá acxtum calakalhamán tí talipahuán.
13 Pues nac Escrituras huan: "Huak tí talipahuán talimacán Ixpuchinacán
Cristo ama tataxtuní."
14 Pero, ¿niculá natalimacán Ixpuchinacán Cristo namá cristianos tí ni
talipahuanit? Y ¿niculá natalipahuán para ni talakapasa ticu namá Cristo?
Pero ¿niculá natalakapasa para nití calitachihuin ixtalakalhamán?
15 Y, ¿ticu natataxtú talichihuinán Jesús para nití camalakachá? Huá
xlacata nac Escrituras chuné tatzoknit ixlacatacán namá tí tataxtú
talichihuinán Dios: "Cacalipaxahuátit namá tí tamín tamakahuaní laclán
ixtalacapastacni Dios la calakalhamán ixcamán xlacata natataxtuní."

Judíos mas tatatlancaní tacanajlá tú camalacnúnilh Dios

16 Pero ni huak tí takaxmata tú malacnú Dios tacanajlá. Profeta Isaías
ixcalipuhuán namá cristianos y maktum huá: "Quimpuchiná Dios, ¿nicu
chalit tacanajlanit tú quilimapaksinita naclichihuinán?"
17 Xlicana chú quitaxtú, pero cristianos huata tlan talipahuán Jesús nac
ixnacujcán para takaxmata tí tamakahuaní ixtachihuín.
18 Aquit ccakalasquiniyán, ¿judíos cha ni takáxmatli ixtachihuin Dios?
¡Takáxmatli! Porque nac Escrituras huan:
Ixtachihuincan akchihuinanín takaxmatnit ixlitilanca ixpulatamancan cris-
tianos,
takahuaninit tú talichihuinán lata ní talamana cristianos.
19 Pero clacasquín calacpuhuántit, judíos ¿cha ni tamakachakxinit xlacata
Dios ixama calakmaxtú huak cristianos? Aquit cpuhuán tacatzí, porque
makán Moisés cahuánilh tú huánilh Dios:

Cama ca̱lakalhamán namá tunu cristianos tí ni̱ ca̱cxilhputuná̱tit xlacata
nasi̱tzi̱yá̱tit,
cama ca̱lakma̱xtú namá tí ni̱tú tama̱kachakxí puhuaná̱tit xlacata nalak-
catzaná̱tit tú lakmakántit.
20 A̱lacatunu Isaías tzokli la̱ ca̱li̱chihui̱nalh Dios tí ni̱ judíos:
Namá tí ni̱ quintapútzalh quintalakachixcuhuí quintali̱pá̱hualh,
y aquit cca̱cxilhlacáchalh namá tí ni̱ ixtacatzí xlacata aquit Dios xastacnán.
21 Isaías tzokli la̱ ca̱li̱chihui̱nalh Dios israelitas tí ca̱lacsacni̱t: "Ca̱tzisní
y ca̱cuhui̱ní cca̱ta̱chihui̱nani̱t catakáxmatli quintachihui̱n namá tí
cca̱lacsacni̱t, pero xlacán tatatlanca̱ní y ni̱ ta̱kahua̱nán."

11

Ni̱ hua̱k judíos talaktzanka̱ni̱t

1 La̱ cca̱ta̱chihui̱nani̱tán huí tí tla̱n lacpuhuán: ¿Entonces Dios ca̱lakmakani̱t
judíos xalac Israel tí ca̱lacsacni̱t? ¡Tó̱! Dios ni̱ ca̱lakmakani̱t, pues aquit na̱
judío, quili̱talakapasni Benjamín y quinca̱ma̱lacatzuqui̱ni̱tán Abraham.
2 Dios maká̱n quilhtamacú ca̱lacsacni̱t judíos y ni̱ ama ca̱lakmakán;
calacapa̱stáctit la̱ tatzokni̱t nac Escrituras acxni profeta Elías chuné
ca̱ma̱lacápu̱lh judíos xalac Israel:
3 "Quimpu̱chiná Dios, namá lacli̱xcájnit judíos tamakni̱ni̱t profetas tí
tali̱chihui̱nanán, tali̱chiyani̱t ní lakachixcuhui̱cana. A̱huata aquit ctamakx-
takni̱t tí cli̱pa̱huaná̱n y na̱ quintamakni̱putún."
4 Pero Dios huánilh: "Ni̱ cali̱púhuanti, aquit ni̱ cca̱kxtakmakani̱t cha̱tujún
mi̱lh judíos y cca̱ma̱tunujni̱t naquintali̱pa̱huán la̱ huix; xlacán ni̱ tatat-
zokostani̱t ixlacati̱n namá pu̱laktumi̱n Baal xlacata natalakachixcuhuí."
5 Y jaé quilhtamacú Dios na̱ ca̱lacsacni̱t makapitzi judíos tí lacasquín
natataxtuní porque ca̱lakalhamán.
6 Pero ni̱tí tí tipuhuán xlacata Dios lakalhámalh porque tla̱n catzí, o porque
ma̱cchani̱ tlahuá tú tla̱n porque para chuná ixuá ¿tucu li̱macuán naca̱ma̱si̱ní
Dios ixtalakalhamán cristianos?
7 Entonces, ¿tucu ca̱qui̱taxtunini̱t judíos? Xlacán talacpútzalh tataxtuní
ixacstucán para tatlahuá tú tla̱n, pero ni̱ lá tama̱luloka xli̱ca̱na tataxtunini̱t.
Pero tí ca̱lácsacli Dios ama tataxtuní porque taca̱nájlalh tú ma̱lacnú Dios.
Namá tí ni̱ tama̱tla̱ní caca̱lakalhámalh Dios
8 chuné ca̱li̱chihui̱nani̱t nac Escrituras: "Dios ca̱li̱mákxtakli cata̱ktzónksualh
la̱ natataxtuní, pues ixlakastapucán ni̱ tali̱lacahuá̱nalh, ixtake̱ncán ni̱ tali-
akahuá̱nalh. Hasta la̱ta chí chú tapa̱xtoka judíos."
9 Rey David na̱ chuné chihui̱nalh:
Ixtahuajcán y la̱ta tú takalhí natali̱latamá, catali̱ta̱kskáhuilh tla̱n talama̱na,
xlacata nata̱kchakxa, natalaktzanká y naca̱ma̱xoko̱ni̱cán.
10 Ixlakastapucán catalakátzi̱lh xlacata ni̱ natalacahua̱nán;
itsti̱mu̱ncán ni̱ catama̱jáxalh la̱ta tacucani̱t li̱xcájnit ixkasatcán.

Judíos y tí ni̱ judíos tali̱tanú la̱ aktum injerto

11 Aquit cca̱huanini̱tán judíos talakmakani̱t ixtalakalhama̱n Dios ni̱ma̱
ca̱ma̱lacnú̱nilh, pero xlá na̱ ca̱ktzonksuani̱t ca̱lakalhamán. Chí Dios
ca̱lakalhamani̱t catataxtúnilh tí ni̱ judíos porque judíos tatatlancá̱ni̱lh, pero
lacasquín catamakslihuékelh namá tí ni̱ judíos tí tali̱pa̱huani̱t Jesús.

12 Judíos talakmákalh tú cạmạlacnụ́nilh Dios huá xlacata cạlḭlakalhámalh
cristianos tí nḭ judíos xala cạquilhtamacú. Pero Dios mạs ama cạlḭpạxahuá
judíos acxni nạ natalḭpạhuán Jesús.
13 Chí cama cạtạchihuḭnanạ́n huixín tí nḭ judíos porque Dios
quimạlakachạnḭt naccạmạkalhchihuḭnḭyạ́n huixín tí nḭ judíos y aquit nḭ
caktzankạputún nḭ cmạkantaxtí quintascújut.
14 Xạhuá chuná jaé tzạpu cchihuḭnán porque clacasquín quintạpakánat
judíos cacạmakslihuekén lạ lḭpạhuanḭtántit Jesús xlacata nạ natataxtuní.
15 Para Dios cạlḭmácạlh tí nḭ judíos lạ ixcamán tí chí tlạn natamạlacatzuhuí
caj xlacata nḭ tạkahuạ́nalh judíos, xlá mạs ama cạlḭpạxahuá judíos tí xlạhuán
cạlacsacnḭt, acxni natalḭpạhuán Cristo. ¡Ama quḭtaxtú lạ calacastacuánalh
chạtum nḭn nac cạlḭnín!
16 Para Dios lácsacli Abraham entonces huạk ixlḭtalakapasni nạ talḭtanú
cạmạtunujnḭt Dios. Jaé quḭtaxtú lạ namá xlạhuán ixtahuacat trigo nḭmạ
makalacán, para lḭtlahuacán simḭta xlacata nalḭlakachixcuhuḭcán Dios huạk
xạmakapitzi trigo nḭmạ mạquḭcán ạstạ́n nạ lḭtanú lạ calakachixcuhuica Dios.
17 Quintạtajcán Abraham nạ tlạn lḭmạlacastucạ́u katum olivo; ixakán tlạn
cạlḭmạlacastucạ́u judíos ixlḭtalakapasni. Pero ixakán jaé olivo cạchucụctḭca
y lḭinjertartlahuaca nḭ tlạn olivo xala cạquihuḭn, y namá nḭ tlạn olivo
ccạlḭmạlacastucạ́n huixín tí nḭ judíos. Chí katum tạlanḭtántit xakọlu olivo y
tlạn lḭpạxahuayạ́tit tú mạlacnụ́nilh Dios Abraham.
18 Pero nḭ capuhuántit huixín tí nḭ judíos mạs lactlạ́n que amá
xlạhuán ixakan olivo tí cạchucụctḭca. Calacapạstáctit xlacata huixín nḭ
mạtlihueklhnḭtántit lihua xakọlu olivo, chạ huá cạmạtlihueklhmạ́n huixín tí
yạnántit ixakán.
19 Pero mạx tlạn lacpuhuanạ́tit: “Para Dios cạchucụ́ctḭlh namá ixakan
olivo nḭmạ chalh y quincạyạhuán aquín tí nḭ judíos quḭtaxtú xlacata aquín
mạs tlạn xaclamạnáu.”
20 ¡Skalalh cachihuḭnántit nḭ calactlancántit! Porque Dios cạchucụ́ctḭlh
namá ixakán ixolivo caj xlacata nḭ tạkahuánalh y cạyạhuán huixín tí nḭ judíos
ixlakapụxokocán porque cạnajlátit ixtachihuḭn.
21 Pero para Dios nḭ lakcátzalh cạchucụ́ctḭlh ixakan olivo nḭmạ chanḭt, mạs
nḭ catilakcátzalh cạchucụctḭyạ́n huixín tí cạyạhuán ạstạ́n.
22 Dios cạlakalhamán cristianos pero acxni sḭtzí snụn lḭcuánit nḭ
cạlakcatzán cạmạkxtakajní tí nḭ takaxmatní. Chí cạlakalhamanḭtán huixín
tí nḭ judíos, pero nḭ cạktzonksuátit pạxcatcatzḭniyạ́tit ixtalakalhamạ́n nḭmạ
cạmạxquḭnḭtán porque si no, nḭ para ama cạlakcatzanạ́n cạchucụctḭyạ́n.
23 Aquit ccạhuaniyạ́n, para judíos ixtacạnájlalh tú mạlacnụnḭt Dios, xlá
tuncán ixcạyạhuapá nac ixakán xakọlu olivo porque Dios kalhí lḭtlihueke
cạmạkẹnú cạyạhuá cristianos ní lacasquín.
24 Dios cạlakalhamanḭtán huixín tí nḭ judíos y cạyạhuanḭtán
ixlakapụxokocan judíos mạsqui nḭcxni lḭinjertartlahuacán olivo xala
cạquihuḭn katum tlạn olivo nḭmạ mạstá ixtahuácat. Huá ccạlḭhuaniyạ́n
Dios mạs ama cạlḭpạxahuá judíos acxni nacạyạhuapará nac ixakán ixolivo
pues xlacán xlḭcạna tatạstacnḭt xakọlu olivo.

Dios cạlakalhamán huạk tí talḭpạhuán tú mạlacnú

25 Lḭtạcamán, aquit clacasquín camạkachakxḭtit tú tzẹk laclhcạnḭt Dios
ixlacatacán namá judíos xalac Israel tí chí talakmakán tú mạlacnú Dios.
Huixín nḭ calactlancántit porque nḭ siempre chú nahuán, Dios huata

likalhima catacanájlalh tí ni judíos la laclhcanit, y acxni natatakatzí tí lacasquín natalipahuán,
26 Dios ama calakmaxtú huak judíos xalac Israel, porque nac Escrituras huan:
Nac cachiquín huanicán Sión ama lactaxtú chatum tí ama calakmaxtú cristianos,
ama camakenuní lixcájnit ixkasatcán ixlitalakapasni Jacob.
27 Y cama camatzankenaní ixtalakalhincán la makán cmalacnunit.
28 Lhuhua judíos tataralacataquí Dios porque talisitzí acxni clichihuinanáu la Jesús tlan calakmaxtuyán huixín cristianos tí ni judíos. Pero Dios latiyá calakalhamán porque xlá calacsacnit tí camalacatzuquinit.
29 Y tú mastá Dios ni maklhtinán, y tú malacnú makantaxtí.
30 Antes namín Cristo huixín tí ni judíos ni ixkaxpatátit tú limapaksinán Dios, pero chí Dios calakalhamanitán porque xlacán ni takaxmatnit tú limapaksinán.
31 Dios calimakxtaknit ni catakahuánalh chí, xlacata astán mas nacamasiní la calakalhamán, na chuná la calakalhamanán chí huixín.
32 Porque Dios calimakxtaka la judíos y tí ni judíos catatatlancánilh ni catakahuánalh xlacata tlan quilhpáxtum natalakmín calitlán y xlá nacamasiní la calakalhamán.
33 ¿Ticu macchaní lacspita ixlilanca ixliskalala ixtalacapastacni Dios? ¿Ticu tlan makachakxí tú ama tlahuá y tú laclhcanit?
34 ¡Ni lá tí macchaní makachakxí huak ixtalacapastacni Dios! Porque ni chatum cristiano tí masinínit tú tlahuanit.
35 ¡Ni lá tí lactlancán maktayanit, o huí tú maxquinit Dios! Huá xlacata, ¿niculá namaksquín ixtaskáu Dios chatum cristiano?
36 Pues lata tú anán huá tlahuanit, y para tú quincamaxquiyán huata porque quincalakalhamanán y mininí napaxcatcatziniyáu. ¡Calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu Dios canicxnihuá quilhtamacú!

12

Tí lipahuán Cristo camakantáxtilh ixtascújut nima maxquinit Dios

1 Litacamán, para makachakxiyátit Dios calakalhamanitán camacamaxquítit mimacnicán la aktum xastacnán lilakachixcuhuín xlacata nacxila la tancs lapanántit y la paxcatcatziniyátit tú camaxquinitán. Para huixín litamakxtakátit macuaniyátit Dios snun pat makapaxahuayátit.
2 Huixín yaj cacamakslihuekétit la talamana namá ni lactlán cristianos xala caquilhtamacú. Calimakxtáktit Cristo calakxtapálilh mintalacapastacnicán xlacata nacatziyátit tú lacasquín Dios milacatacán tú lakatí, y tancs nalatapayátit la lacsasti cristianos.
3 Dios quilakalhamanit y quilimakxtaknit naccamakalhchihuiniyán huixín tí ni judíos, huá ccalihuaniyán nití calactlánalh litanú Dios mas lakalhamanit. Chatunu camatlánilh maklhtinán tú maxquí Dios.
4 Na chuná huixín catziyátit xlacata aquín kalhiyáu akxaka, lakastapu, quilhni, macán, tantún, nacú y lhuhua mas tú kalhí quimacnicán, pero huak quincamacuaniyán masqui ni acxtum takalhí ixtascujutcán.
5 Y aquín tí lipahuanáu Jesús na chuná kalhiyáu tipakatzi quintascujutcán; masqui quinchalhuhuacán ixlitilanca caquilhtamacú huak lamacuaniyáu porque liscujáu chatum Quimpuchinacán Jesucristo.

6 Dios camaxquinit chatunu cristiano ixtascujutcán nima lacasquín
natamakantaxtí. ¡Nití calitzonkcátzalh makantaxtí tú limapáksilh Dios! Para
Dios maxquinitán liskalala camacxcatziniya cristianos ixtalacapastacni,
catzaksa tancs chihuinana xlacata ni naktzankaya.
7 Para maxquinitán litlán nacaliscuja xamakapitzi, cacalíscujti lata
mas macxpachipina, y para maxquín liskalala nacamakalhtahuakeya
xamakapitzi, tancs cacamasini tú huix catziya.
8 Para Dios limakxtakni nacalimacamaja xamakapitzi mintachihuín,
calitlán cacamacámajti cristianos; para Dios limakxtakni rico nahuana,
ni calakcátzanti tú mastaya o masquihuinana. Para Dios lacásquilh
nacacpuxcuna cristianos, calitlán cacamapaksi; y para Dios maxquín litlán
nacalakalhamana mintacristianos, lipaxáu cacamaktaya.

Tí lipahuán Cristo ni calipaxáhualh tí akxtakajnán

9 Huixín calakmakántit tú ni tlan y calacputzátit tlahuayátit tú tlan. Xlicana
calapaxquítit chatum chatún ni caj chuta calalihuanítit.
10 Calamasinítit lalakalhamanátit la xlicana litacamán, nití calakmakántit
y acxtum caalicxílhtit la litacamán tí talipahuán Cristo.
11 Huixín sculujua cahuántit, caliscújtit Mimpuchinacán ixlihuak minacu-
jcán.
12 Ni calakaputzátit porque acxilhlacachipinitántit tunu lipaxáu latámat,
y acxni akxtakajnanátit calitlán catalátit, y nicxni calimakxtáktit kalh-
tahuakaniyátit Dios.
13 Calamaktayátit acxni huí tú makatzanká chatum tí lipahuán Cristo, y ni
cacatzonkcatzanítit tí calakpaxialhnanán cha lipaxáu cacamaklhtinántit.
14 Ni cacasitzinítit tí camakxtakajniyán cha cacalikalhtahuakátit
cacamaktáyalh Dios nitú catakspúlalh.
15 Cacatapaxahuátit tí tatziyamana, pero na cacatalakaputzátit tí
tatasamana.
16 Huixín acxtum cacalikalhítit cristianos, ni cacatalactaxtútit xalac-
talipau, mas calipaxahuátit catatalakxtumiyátit tí nitú takalhí, y nicxni
calactlancántit lakskalala huixín tí huak tacatzí.
17 Huixín ni camaxokonítit tí catlahuaniyán tú ni tlan, y catzaksátit tancs
latapayátit xlacata nití nacalichihuinanán.
18 Calacputzátit hasta ní macchipiniyátit calitlán catalatapayátit huak
cristianos xlacata nití nacasitziniyán.
19 Litacamán, huixín ni calacputzátit maxokoniyátit tí catlahuaniyán tú
ni tlan, calimakxtáktit Dios camatájilh tú tláhualh porque nac Escrituras
Dios huan: "Aquit quimininí naccacastigartlahuá tí tatzacatnán, aquit cama
camaxokoní."
20 Dios na calichihuínalh tí quincasitziniyán y huan: "Para mienemigo
tzincsa huix camahui, para kalhtí huix camakoti; y chuná acxni nacxila huix
ni sitziniya ixacstu natzucú lilacamaxanán tú tlahuanín."
21 Huixín ni calimakxtáktit cacamakatlaján ni lactlán mintapuhuancán xla-
cata natlahuayátit tú ni tlan, cha calacputzátit kalhiyátit lactlán tapuhuán
xlacata natlahuayátit tú tlan.

13

Dios calilhcanit catatahui mapaksinanín caquilhtamacú

1 Huixín mininí nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín nac
mimpulatamancán porque Dios calilhcanit catamapaksínalh namá
cristianos.
2 Huá xlacata amá tí ni takaxmata tú tahuán mapaksinanín nac
ixpulatamancán tataralacataquí tú lilhcanit Dios y tí tataralacataquí Dios
tatlahuá talakalhín y mininí nataxokonán.
3 Dios calílhcalh mapaksinanín xlacata nacamakahuanicán tí talakatí
tatlahuá tú ni tlan. Pero tí ni tzacatnán, ¿huanchi najicuán? Pues huixín
catziyátit xlacata tí tancs talamana, mapaksinanín ni catararaslaka;
4 porque Dios calílhcalh mapaksinanín xlacata nacamaktayá cristianos
acxni taktzankaputún. Pero amá tí tatzacatnán tajicuaní mapaksinanín
porque xlacán tlan tacastigartlahuanán, y Dios huá calilhcanit xlacata
natamaxokoní tí tatzacatnán o tatlahuá tú ni tlan.
5 Huixín camininiyán nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín xlacata ni
nacacastigartlahuacanátit, y masqui ixcatzítit ni pat xokonanátit, siempre
mininí natlahuayátit tú tlan xlacata ni nalipuhuanátit astán.
6 Chuná litum, camininiyán nalakaxokonanátit tú lipinátit xlacata
mapaksinanín tlan natamakantaxtí ixtascujutcán nima calilhcanit Dios.
7 Camaxquítit gobierno tú lipinátit; para lipinátit lilakaxokon xala
mákat mapaksinanín calakaxokonántit, y para lipiniyátit mapaksinanín
xalac mimpulatamancán caxokonanítit. Huixín carrespetartlahuátit
mapaksinanín y cacalakalhamántit tí mininí calakalhamancán.

Tí talipahuán Cristo catatzáksalh yaj taktzanká

8 Huixín caj maktum xokonanátit acxni lipinátit tumin, pero acxni
capaxquiyátit cristianos ni caj maktum o caj chatum camaktayátit, porque
tí lakalhamán ixtacristiano makantaxtí tú limapaksinán Dios.
9 Huixín catziyátit la Dios limapaksinanit: "Ni calacapini tí makax-
toka, ni camakni mintacristiano, ni cakalhánanti, nití caliakskahuínanti,
nití calakcatzani tú kalhí." Pero jaé ixlimapaksin Dios y lhuhua mas
nima mastanit xlacata nalalakalhamanáu tlan aktum tlahuacán porque
huamputún: "Calakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina
calakalhamanca."
10 Amá tí xlicana paxquí ixtacristiano ni lacputzá la namalaktzanké
pues tí xlicana lakalhamán ixtacristiano makantaxtí la lacasquín Dios
catarálikálhilh cristianos.
11 Aquit clacasquín calilacahuanántit jaé quilhtamacú nima pulamanáu.
¡Calacastacuanántit y cacxílhtit tú lama! Porque chí mas actzu quilhtamacú
tzanká namín Quimpuchinacán que acxni xlahuán tilipahuáu Jesús.
12 Jaé quilhtamacú tlan limanuyáu catzisní porque lhuhua talakalhín huí.
Pero amajá xkaká huá ccalihuaniyán yaj catzacatnántit capaklhtutá porque
huixín lilacachipinátit amá lipaxáu latámat, ana ní huí puru taxkáket.
13 Tancs calatapátit xlacata nití nacalichihuinanán la amá tí scuja
cacuhuiní porque ni huí tú matzeka. Ni camakatzankátit quilhtamacú
huata kachitapuliyátit, o paxahuatapuliyátit nac fiestas, o limahuacayátit
cakalhiyátit puscat, ni para calacputzátit tlahuayátit tú ni tlan, ni para
calaslaktapulítit, ni para calakcatzántit tú ni kalhiyátit.
14 Huixín calacputzátit cacakchipanín mintalacapastacnicán
Quimpuchinacán Jesucristo y ni calimakxtáktit cacamakatlaján
camatlahuiyán talakalhín lixcájnit minkasatcán.

14

Dios ama cątątlahuá taxokǫ́n cristianos tú tatlahuanı̨t

1 Huixín lı̨pąxáu camaktąyátit amá cristiano tí xląhuán tzucú lı̨pąhuán
Jesús; nı̨ calactlancanítit tąrąhuaniyątit para nı̨ mątląní huąk mintala-
capąstacnicán.
2 Amá tí tancs talı̨pąhuán Cristo tląn tapuhuán xlacata tí lı̨huąyán
xanı̨mąta lı̨hua xlacata nalı̨lakachixcuhuí Dios nı̨ ama laktzanká, pero tí
yą tamątı̨tumí ixtapuhuąncán tancs talı̨pąhuán Cristo tląn tapuhuán ama
talı̨laktzanká y huata talı̨huąyán tuhuąn o xatuta ixtahuácat, pero nı̨ lı̨hua.
3 Aquit clacasquín namá tí huąk lı̨huąyán nı̨ calakmákalh namá tí nı̨
huąk lı̨huąyán y namá tí nı̨ lı̨huąyamputún lı̨hua nı̨ para huá calakmákalh
tí lı̨huąyán lı̨hua porque Dios acxtum cąmątląnı̨nı̨t catalakachixcúhuı̨lh lą
talacasquín.
4 Huixín nı̨ cąminı̨niyąn nacąlı̨huaniyątit tú tatlahuamąna xąmakapitzi
tí talı̨pąhuán Dios porque huata huá catzí para mątląní o nı̨ mątląní lą
talakachixcuhuí pues Dios kalhí lı̨tlihueke cąmącxcatzı̨ní tí tąktzankąnı̨t y
tí nı̨ tąktzankąnı̨t.
5 Chuná lı̨tum, makapitzi tahuán xlacata tahuiląna chichiní acxni minı̨ní
lakachixcuhuı̨cán Dios y tunu tahuán xlacata huąk chichiní acxtum y
xanı̨mątá tląn lakachixcuhuı̨cán Dios. Aquit ccąhuaniyąn chątunu tląn
calacapąstácnalh lą mącxcatzı̨ní Dios y calakachixcúhuı̨lh acxni puhuán mąs
minı̨ní.
6 Amá tí lacsaca aktum chichiní xlacata acxni nalakachixcuhuí Dios,
Dios mątląní tú tlahuá y tí nı̨ lakachixcuhuí namá chichiní Dios nąą
mątląní. Chuná lı̨tum, amá tí huąk lı̨huąyán xlacata napąxcatcatzı̨ní Dios
ixlatámąt, Dios mątląní lą lakachixcuhuí y amá tí nı̨ huąk lı̨huąyán xlacata
napąxcatcatzı̨ní Dios, Dios nąą mątląní lą lakachixcuhuí.
7 Aquit clacasquín calacapąstáctit xlacata chątunu aquín, Dios
quincąmąxquı̨nı̨tán quilı̨stacnicán y quincąmaklhtı̨yąn acxni lacasquín.
8 Aquín latamąyąu hasta acxni lacasquín Quimpuchinacán y nı̨yąu
acxni lacasquín Quimpuchinacán. Huá ccąlı̨huaniyąn, huąk aquín tí xas-
tacnán o xanı̨́n lamąnąu calı̨makxtakui Quimpuchinacán camaclacásquilh
quilatamątcán lą lacasquín.
9 Porque Jesús nı̨lh y lacastacuánalh cąlı̨nı̨́n xlacata huąk cristianos tí
tastacnán y tí xanı̨́n natakalhí chątum xastacnán Ixpuchinacán tí nacąhuaní
lą natalatamá.
10 Huixín nı̨ cąminı̨niyąn nacąmąlacapuyątit xąmakapitzi cristianos, nı̨
para minı̨ní nacąlakmakanątit para nı̨ mątląnı̨yątit tú tatlahuá porque
huąk amąn chąnąu maktum quilhtamacú ixlacatı̨n Cristo y huá ama
quincąmąxokǫnı̨yąn tú tlahuanı̨táu.
11 Nac Escrituras Quimpuchinacán huan: “Nı̨ lá tí akskahuinán aquit nı̨
clama xastacnán y nac quilacatı̨́n ama tatatzokostá huąk cristianos, y huąk
ama tamąluloka lama xastacnán Dios.”
12 Huixín calacpuhuántit chątunu aquín amąn chąnąu ixlacatı̨n Dios xla-
cata naquincątątlahuayąn taxokǫ́n.

Tí talı̨pąhuán Cristo nı̨ catamąlaktzánkę́lh ixtącristianos

13 Aquit ccąhuaniyąn yaj caląlı̨chihuı̨nántit tú tatlahuá xąmakapitzi,
huixín catzaksátit nı̨ tlahuayątit tú nalı̨laktzanká chątum tí lı̨pąhuán Cristo
o nalı̨tlahuá taląkalhı̨́n para cąmakslihuekeyąn.

14 Aquit ccatzí xlacata huak tahuá nima catlahuanit Dios lactlán na chuná
la ccatzí tancs clipahuán Jesús. Pero para chatun cristiano puhuán aktum
lihuay ni tlan, ni cahualh porque xlá limacán lixcájnit.
15 Para huixín tí tancs lipahuanátit Jesús huak huayátit, pero tí ya
tancs talipahuán taklhuhuatnán y tapuhuán ni tlan tú tlahuapanántit,
mejor yaj cahuátit. Porqui ni tlan camalaktzankecán y camakatuyicán tí
calakmaxtunit Cristo caj xlacata huaputunátit tipakatzi lihuay.
16 Huixín ni calimakxtáktit nacalichihuinancanátit caj xlacata huayátit o
tlahuayátit tú huixín puhuanátit tlan.
17 Porque calacapastáctit Dios quincalimakxtaknitán nalipahuanáu Cristo,
y paxahuayáu ni xlacata tlan huayáu o kotáu tú lacasquináu. Aquín mas
lipaxahuayáu acxni Espíritu Santo quincamaktayayán calitlán nalatamayáu
y nalalakalhamanáu la litacamán huak cristianos;
18 y amá tí latamá la lacasquín Cristo makapaxahuá Dios y cristianos
talakatí ixlatámat.
19 Huixín calacputzátit lipaxáu catalatapayátit huak tí talipahuán Cristo
xlacata acxtum tlan nalamaktayayátit acxni aktzankaputunátit.
20 Ni calimakxtáktit caj xlacata huak huaputunátit catalaktzánkalh amá
tí calilhcanit Dios natalipahuán Cristo, masqui catziyátit huak tahuá tlan
huacán para malaktzanké amá tí ya matitumí tancs lipahuán Cristo, en-
tonces yaj tlan.
21 Huixín skalalh calatapátit ni catlahuátit tú tlan makatuyí amá tí ya
tancs lipahuán Cristo, para tamaclacasquiní yaj cahuátit lihua, ni para cuchu
porque qué tal nacamakslihuekeyán y xlá natlahuá talakalhín.
22 Huixín tí tancs lipahuanátit Jesús tlan tlahuayátit tú catziyátit ni lihuán
Dios, pero ana ní nití cacxilhmán tí tlan akatuyún. Porque amá chixcú tí
tlahuá tú catzí tlan ni liakatuyún tzacatnanit.
23 Pero amá cristiano tí tlahuá tú puhuán ama lilaktzanká masqui ni lihuán
Dios, tlahuá talakalhín porque tláhualh tú ni matlaní ixtalacapastacni.

15

Escrituras quincamasiniyán la quililatamatcán

1 Huixín tí tancs lipahuanátit Jesús mininí nacamaktayayátit tí takatuyún
tatzucunit talipahuán Jesús y ni huata calipuhuántit tlahuayátit la nataxtu-
niyátit huixín.
2 Pues chatunu aquín mininí nacamaktayayáu namá tí ya tancs talipahuán
Jesús xlacata titum natalatamá ixlacatin Dios y natataxtuní.
3 Calacapastáctit la Cristo ni lacpútzalh la catamaktáyalh cristianos cha
lacpútzalh huá nacamaktayá y chuná makantáxtilh tú huan nac Escrituras:
“Aquit clacapátilh laclixcájnit ixtachihuincán tí talikalhkamanán Dios.”
4 Y lata tú huan Dios nac Escrituras quincamasiniyán la nalatamayáu
xlacata nalilacachanáu nalakchamputunáu amá lipaxau latámat nima
quincalikalhimán, y masqui akxtakajnanáu nicxni nakatuyunáu.
5 Aquit cmaksquín Dios tí mastá licamama y makenú quintalaka-
putzatcán, cacamaktayán lipaxáu nacatalatapayátit chatunu cristianos la
quincamasinín Quimpuchinacán Jesús,
6 xlacata lipuaktum tí lipahuanáu Jesús caj la pixchatum cristiano
nalakachixcuhuiyáu Dios ixticu Quimpuchinacán Jesucristo.

7 Huixín ni chatum cristiano tí calakmakántit masqui ni naj titum lama, na
chuná la Cristo ni calakmakán huixín acxni lipahuántit masqui laclixcájnit
ixuanitántit xlacata natasí ixlilanca ixtalakalhaman Dios.
8 Dios makantáxtilh tú camalacnúnilh xalakmakán judíos porque Cristo
lakáhualh nac ixpulatamancan judíos xlacata nacamaktayá para talipahuán.
9 Pero xlá na milh camaktayá tí ni judíos xlacata nacamasiní la Dios
calakalhamán y natalakachixcuhuí, la huan nac Escrituras:
Quintata Dios, aquit cama lichihuinán ticu huix nac ixpulatamancán tí ni judíos,
y cama tliniyán xlacata naclakachixcuhuiyán.
10 Alacatunu huá:
Huixín tí ni judíos cacatapaxahuátit judíos tí calacsacnit Dios natalíscuja.
11 Alacatunu tatzoknit:
Huak cristianos xala caquilhtamacú calakachixcuhuítit Dios.
calichihuinántit ixtalakalhamán y tú tlahuanit.
12 Profeta Isaías tzokli:
Chatum ixlitalakapasni Isaí ama lactaxtú
xlacata nacacpuxcún cristianos xala canihua pulataman,
y xlacán ama talipahuán nacalakmaxtú.
13 Aquit cmaksquín Dios tí quincamalacnuniyán lipaxau latámat nac
akapún, cacamaxquín tapaxahuán y tlan latámat huak huixín tí ni judíos
tí lipahuanátit xlacata ni nakatuyunátit nacanajlayátit tú malacatzuquinit
Espíritu Santo nac minacujcán.

Pablo camalakachaní tí ni judíos jaé carta porque takaxmata ixtachihuín

14 Quilitacamán tí ni judíos, aquit ccatzí xlacata huixín tlan catziyátit,
makachakxiyátit lactlan talacapastacni y macchipiniyátit tapuhuán
nalamaxquiyátit licamama chatum chatúm.
15 Juú nac carta aquit tancs ccahuaninitán tú cpuhuán nacamacuaniyán
xlacata namakachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit huixín tí
lipahuanátit Jesús.
16 Aquit ni cakskahuinán porque Dios quilacsacnit naccalitachihuinán
Jesús huak tí ni judíos xlacata natacatzí la Dios calakmaxtú para tacanajlá
tú malacnú. Espíritu Santo calakxtapalininit ni tlan ixlatamatcán namá tí ni
judíos y aquit tlan ccamacamastá ixlacatin Dios la aktum lilakachixcuhuín
porque tacanajlanit.
17 Lata ctilipáhualh Quimpuchinacán Jesús aquit clipaxahuá la Dios
quimaclacasquinit,
18 porque aquit huata ctlahuá tú laclhcanit cacmakantáxtilh xlacata namá
tí ni judíos na natalipahuán Jesús. Xlacán takaxmatnit quintachihuín y
tacxilhnit quintascújut,
19 porque Espíritu Santo quimaxquinit litlihueke naccalimalacahuaní la-
clanca tascújut xlacata natacatzí Dios quimalakachanit. Aquit cmatzúquilh
cakchihuinán nac Jerusalén y cquitayanit namá makat pulataman huanicán
Ilírico. Siempre ccahuaninit cristianos la tlan calakmaxtú Jesús para
talipahuán.
20 Aquit canit camakapaxahuá namá tí nicxni ixtakaxmatnit para
calakalhamán Dios pues ni clakatí can ana ní xamakapitzi apóstoles
talichihuinanittá nalipahuancán Cristo.
21 Mas clipaxahuá cmakantaxtí tú Dios chuné huan nac Escrituras:

Amá tí nḭ ixcạmạlacnụnicanḭt tí nacạlakmạxtú ama tacạnajlá,
y tí nḭcxni ixtakaxmatnḭt para ama min ama talḭpạhuán.

Pablo lacpuhuán naán cạlakpaxiạlhnán

22 Como aquit clatapụlí lacalhụhua mạkat pụlatamạn nḭ lá canḭtanchá
cạlakpaxiạlhnanạ́n mạsqui nḭ caj maktum clacpuhuanḭt.
23 Pero chí cmạsputunḭt quintascújut jaé pụlatamạn y como kalhḭyá
lhụhua cạta lạta ccạlakamputunạchạ́n,
24 cpuhuán sok camạ́n cạtḭlakpaxiạlhnanạ́n porque clacpuhuanḭt cama
an nac pụlatamạn huanicán España. Lạta chí ccạhuaniyạ́n xlacata cama
maclacasquín naquilạmaktạyayạ́u para xlḭcạna nacán nac España.
25 Chí pụla cama xtaka nac Jerusalén actzu tumḭn xlacata natarạlḭmaktạyá
quintạcamcán tí talḭpạhuán Jesús aná.
26 Pues cristianos xalac Macedonia y Acaya huata tacátzḭlh lhụhua
cạtzankạní ixtahuajcán tzúculh tamạkstoka tumḭn xlacata natamạlakachá
nac Jerusalén.
27 Xlacán lḭpạxáu tamạstạnḭt catzuntín tú takalhí porque
tapạxcatcatzḭniputún judíos tú tatlahuanḭt pues calacapạstáctit xlacata
judíos talḭmákxtakli catapạxáhualh tí nḭ judíos para talḭpạhuán Jesús y namá
tí nḭ judíos nạ minḭní catamakapạxáhualh judíos para tamạstá catzuntín tú
takalhí.
28 Huata cacmạkantáxtḭlh tú quilḭtláhuat y cacmacamástạlh jaé tumḭn
cama taxtú pakán nac España xlacata sok naccạtḭlakpaxiạlhnanạ́n nac
Roma.
29 Aquit ccatzí xlacata acxni naccạlakchạnạchạ́n Dios ama quimạcxcatzḭní
lhụhua ixtalacapạstacni xlacata naccạmakapạxahuayạ́n.
30 Lḭtạcamán tí lḭpạhuanạ́tit Quimpụchinacán Jesucristo y kalhḭyátit ta-
lakalhamạ́n nḭmạ quincạmạxquḭnḭtán Espíritu Santo, aquit ccạmaksquinạ́n
aktum cahuilḭtit mintalacapạstacnicán caquilạlḭkalhtahuakáu ixlacatḭn
Dios,
31 xlacata nḭ caquintatạrạ́slakli namá tí nḭ quintạcxilhputún nac Judea y
xlacata cacạmacuánilh jaé tumḭn quintạcamcán tí nḭ cạcchạní ixtahuajcán
nac Jerusalén.
32 Para Dios lacasquín lḭpạxáu cama cạlakchạnạchạ́n, pues huixín nạ
quilạcxilhputunạ́u, ¿nḭ chuná?
33 Chí cmaksquín Quintạtajcán Dios tí mạstá tapạxahuạ́n cacạmaktakalhni
huạk huixín. ¡Chuná caquḭtáxtulh, amén!

16

Pablo cạhuaní kalhẹ́n ixamigos

1 Aquit ccạmaksquinạ́n camaktạyátit chạtum quintạcamcán puscạt
huanicán Febe; xlá cạlḭscuja cristianos tí talḭpạhuán Jesús nac Cencrea.
2 Huixín lḭpạxáu camaklhtḭnántit lạ quincạminḭniyạ́n nalatamạyạ́u aquín
tí lḭpạhuanạ́u Jesús y camaktạyátit tú maclacasquín porque xlá lhụhua tí
cạtlahuaninḭt lḭtlạ́n, hasta aquit nạ quimaktạyanḭt.
3 Quilakapụxoko cahuanítit kalhẹ́n Priscila y Aquila; xlacán quinta-
maktạyanḭt talḭscujnḭt cristianos tí talḭpạhuán Jesús;
4 hasta actzú nḭ cạmaknḭcanḭt caj xlacata naquintalakmạxtú. Aquit y
huạk tí nḭ judíos tí talḭpạhuán Jesús jaé pụlatamạn cpạxcatcatzḭniyạ́u tú
tatlahuanḭt.

5 Cacahuanítit kalhén namá cristianos tí talipahuán Jesús y tatamakstoka
nac ixchiccan Priscila y Aquila. Na cahuanítit kalhén namá quiamigo tí
snun clakalhamán huanicán Epeneto, pues xlá xlahuán lipáhualh Cristo nac
pulataman Asia.
6 Quilakapuxoko na cahuanítit kalhén María namá puscat tí lhuhua
caliscujnitán.
7 Ccalacapastaca chatuy quintapakánat tí ixquintatatanumana nac
pulachin, Andrónico y Junias; xlacán pula talipáhualh Jesús antes aquit
naclipahuán, y ni tajicuanit talichihuinán Cristo.
8 Cahuanítit kalhén quilakapuxoko namá quiamigo tí lipahuanit Jesús
huanicán Amplias;
9 na chuná Urbano namá tí caliscujnit tí talipahuán Jesús y quiamigo
huanicán Estaquis.
10 Na clacapastaca namá quiamigo tí ni caj maktum liakxtakajnanit Cristo
huanicán Apeles, y na chuná ixlitalakapasni Aristóbulo.
11 Ni caktzonksuá quintapakánat Herodión, y na chuná namá tí talamana
nac ixchic Narciso y talipahuán Jesús.
12 Na ccalacapastaca namá lacchaján cahuanicán Trifena, Trifosa y Pérsida
pues xlacán ni takatzankanit taliscuja namá cristianos tí talipahuán Jesús.
13 Ni tiaktzonksuayátit huaniyátit kalhén Rufo. Xlá tancs lipahuán Cristo
y na chuná ixnana pues aquit clicxila la quintzé.
14 Na ccalacapastaca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes y
xamakapitzi tí talamana nac ixchiccán,
15 Filólogo, Julia, Nereo y na chuná ixtacam Olimpas y huak xamakapitzi tí
talipahuán Jesús y talamana nac ixchiccán.
16 Masqui ni ccacxilhmán calakapixtítit chatum chatúm y catlahuátit
cuenta aquit ccakpixtinitán lata ccalakalhamanán. Huak cristianos tí
talipahuán Jesús jaé pulataman na cahuaniyán kalhén.

Na huak tí talitanú talipahuán Cristo ama tataxtuní

17 Litacamán tí lipahuanátit Jesús, ahuata clacasquín camakachakxítit
ni calimakxtáktit canajlayátit la camasinicanitántit nalatapayátit porque
tahuilana tí ama talacputzá la naaktzankayátit y natapitziyátit. Huixín ni
cacamalacapulhútit namá cristianos,
18 pues xlacán ni taliscujmana Quimpuchinacán. Namá laclixcájnit cris-
tianos laclán tachihuinán xlacata tlan natakskahuí tí ya aktum tahuilí xta-
puhuancán, pero huata talacputzamana la nacalipahuancán.
19 Aquit ccalipaxahuayán porque canihuá catzicán huixín tancs
lipahuanátit Jesús y clacasquín skalala cahuántit acxni litláhuat tú tlan,
ni acxni litláhuat tú ni tlan.
20 Porque acchama quilhtamacú acxni Dios tí quincamaxquiyán
tapaxahuán ama lactlahuá ixlitlihueke tlajaná xlacata tlan nalactayapiyátit.
¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí lipahuanátit!
21 Na cahuaniyán kalhén quiamigo tí quintascuja Timoteo, na chuná
quimpariente Lucio, Jasón, Sosípater.
22 Aquit tí ctzokma jaé carta nima camalakachanimán Pablo quihuanicán
Tercio, y na ccahuaniyán kalhén huak huixín tí lipahuanátit Jesús.

23 Nạ cạhuaniyạ́n kalhẹ́n Gayo ixpụchiná jaé ákxtaka ní clama y nạ juú
tatamakstoka huạk tí talịpạhuán Jesús. Nạ cạlacapạstacạ́n tesorero xala jaé
cạchiquị́n huanicán Erasto, y nạ chuná ixtạcam huanicán Cuarto.
24 ¡Quimpụchinacán Jesucristo cacạmaktạyán huạk huixín tí cạnajlayạ́tit
ixtachihụịn Jesús! ¡Chuná caquịtáxtulh, amén!
25 Aquit ccạmạsịninịtán lạ tlạn cạlakmạxtuyạ́n Jesucristo, pero huata Dios
tlạn cạmạxquịyạ́n lịcamama nị nạktzankạyạ́tit huạk huixín tí kaxpatnịtántit
quintachihụ́n. Porque Dios lạta titláhualh cạquilhtamacú ixlaclhcạnịt ama
cạlakmạxtuyạ́n huixín tí nị judíos.
26 Profetas talịchihụ́nalh tú tzẹk ixlaclhcạnịt Dios, pero chí
tạkahuanịmajá ixtachihụ́n canịhua pụlatamạn xlacata huạk cristianos
natacatzí lạ cạlakalhamán y natalịpạhuán.
27 ¡Huạk aquín tí lịpạhuanạ́u Jesucristo camạlakxtumị́u quintapuhuạncán
xlacata nalakachixcuhuịyạ́u xastacnán Dios porque nịtí mạcchạní ixtala-
capạstacni! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

Pablo cạlipạxahuá ixlatamạtcán cristianos xalac Corinto

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcạnit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit y quintạcamcán Timoteo
2 ccạmạlakachạniyán jaé carta huixín litạcamán tí lakachixcuhuiyátit
Dios nac Corinto pues Dios cạmạtunujnitán naliscujátit; y nạ clacasquín
cacạmaktáyalh jaé quintachihuín huạk cristianos xala canihuá pulatamạn
tí xlicạna taliphuán Cristo pues xlá litanú Quimpụchinacán y nạ
Ixpụchinacán.
3 Quinticucán Dios y Quimpụchinacán Jesucristo siempre
cacạcxilhlacachán y cacạmạxquín lipạxáu latámạt.
4 Aquit siempre cpạxcatcatziní Dios mintapạxahuạncán nimạ
cạmạxquinitán caj xlacata lipạhuanátit Jesús
5 pues Quinticucán Dios ni limakxtaknit cạmaktạyayán nac milatamạtcán
xlacata mạs tlạn nalichihuinanátit y mạs tancs namạkachakxiyátit ixtala-
capạstacni.
6 Aquit ccạmạlacnụnín tú cạmạxquí Cristo tí taliphuán y huixín huạk
maklhtinanitántit,
7 porque Dios cạmạxquinitán huạk tú maclacasquinátit xlacata tancs
nalatapạyátit hasta acxni namimpará Quimpụchinacán Jesucristo.
8 Quinticucán Dios ama cạmaktakalhán ni nạktzankạyátit xlacata ni
huí tú nalimạxananátit ixlacatín Quimpụchinacán Jesucristo acxni namín
cạtạtlahuá taxokọn cristianos
9 lạ mạlacnụnit Dios, y Dios siempre mạkantaxtí ixtachihuín y pihuá
namá Quinticucán Dios cạlacsacnitán huixín xlacata nacạtạlatamạyán
canicxnihuá Ixkahuasa Quimpụchinacán Jesucristo.

Pablo ni mạtlạní pụtuy catatapítzilh tí taliphuán Jesús

10 Litạcamán, aquit cchihuinán porque Quimpụchinacán Jesucristo
quilimạpaksinit; huá ccạlihuaniyán acxtum calacchihuinántit ni pụtuy
catapitzítit. Huixín calacputzátit cạlitlán acxtum latapạyátit, acxtum
calạpạxquítit, y acxtum calacpuhuántit tú pạt tlahuayátit.
11 Aquit ccạhuaniyán jaé tachihuín porque ixlitalakapasni quintạcamcán
Cloé quintạlichihuínalh xlacata huixín tzạpu lạslakátit porque huạk lactax-
tuputunátit lactaliphạu tí natạcpuxcún cristianos.
12 Quihuanicán xlacata makapitzi tahuán: “Aquit clakatí tú mạsí Pablo”;
tunu tahuán: “Aquit clakatí tú mạsí Apolos”; y tunu takalhtinán: “Aquit
clakatí tú mạsí Pedro”; y todavía huí tí tahuán: “Aquit clakatí tú mạsí Cristo.”
13 Quilạhuaníu, ¿a poco puhuanátit talamạna chạlhụhua Cristo? ¿O a poco
aquit cnilh xlacata nacxokọnán mintalạkalhincán? ¿O acxni cạkmunucántit,
quintacuhuiní litạkmunútit?
14 Aquit cpạxcatcatziní Dios porque nití cakmununit nac
mimpụlatamạncán, huata cakmúnulh Gayo y Crispo.
15 Chuná huixín ni lá huanátit xlacata huí tí tạkmúnulh porque lipáhualh
Pablo.

16 Ah, xacaktzonksuama ccạhuaniyạ́n xlacata nạ cakmúnulh
ixlịtalakapasni Estéfanas, pero nị caksán para tí cạkmunupá.
17 Porque Cristo nị quimạlakáchạlh naccạkmunú cristianos, xlá
quimạlakáchạlh naclịchihuịnán lạ natataxtuní cristianos; y acxni
cchihuịnán aquit nị ccạhuán laclanca y laclạ́n tachihuịn xlacata huạk
natamạkachakxí tú xlacata lịnịlh Jesús nac culụs.

Tí lakskalala tạklhụhuạtnán tacạnajlá tú mạlacnú Cristo

18 Namá tí talaktzankạnịt tapuhuán nịtú lịmacuán para Cristo nịlh o nị nịlh
nac culụs xlacata nacạlakmạxtú; pero tí tataxtuniputún tacatzí xlacata Dios
ixmaclacasquín chạtum tí naxokọnán ixtalakalhịncán cristianos.
19 Pues nac Escrituras huan:
Cama lactlahuá ixtalacapạstacnicán lakskalala lacchixcuhuịn,
y nị caso cama tlahuá tú talacsacxtunịt xalactalịpạu lacchixcuhuịn.
20 Chí quilạhuaníu, ¿a poco ixlịskalala chạtum skalala chixcú, chạtum
lanca mạkalhtahuakẹná, o namá tí talakatí talactaxtú tachihuịnán
cạquilhtamacú cạmaktạyanịt natalịpạhuán Dios? ¡Tó! Porque Dios nị
maclacasquín ixlịskalalacán lacchixcuhuịn xlacata natalịpạhuán.
21 Dios ixcatzí xlacata namá tí talịtanú lakskalala lacchixcuhuịn nị ixama
tamạtlạní ixtalacapạstacni; huá xlacata lịláclhcạlh catataxtúnilh namá tí
talịpạhuán nac ixnacujcán tú mạlacnú mạsqui xalakskalalán tapuhuán nịtú
lịmacuán tú tacạnajlá.
22 Judíos tạcxilhputún laclanca ixtascújut Dios xlacata natacạnajlá, y grie-
gos pụla talacsacxtú ixlịskalalacán para xlịcạna o nị cạna.
23 Huá xlacata acxni clịchihuịnanạ́u Jesús nịlh nac culụs caj xlacata
quintalạkalhịncán, judíos tạklhụhuạtnán tacạnajlá, y tí nị judíos tahuán nịtú
lịmacuán.
24 Pero amá cristianos tí cạlacsacnịt Dios, lạ judíos y tí nị judíos, tacatzí
xlacata Dios mạkantaxtịnịt ixtascújut nịmạ ixlaclhcạnịt cạquilhtamacú, y
acxni mạlakachạlh Cristo, másịlh xlacata ixtalacapạstacni nị lá aktzanká.
25 Lhụhua cristianos tapuhuán nịtú lịmacuán tú tlahuanịt Dios, pero
aquit ccạhuaniyạ́n xlacata mạs xaskalala chixcú nị mạcchạní tú laclhcạnịt
Dios, y namá tí talịmacạ́n Cristo catịhuá chixcú porque nịlh nac culụs nị
tamạkachakxí xlacata Dios chuná laclhcạnịt namạtlạní cạlakmạxtú cris-
tianos.
26 Lịtạcamán, calacapạstacnántit lạ Dios cạmạtunujnịtán mạsqui lhụhua
huixín nị lakskalala, nị para lactalịpạu, nị para cạcpuxcunạ́tit cristianos.
27 Pero Dios cạlacsacnịt tí cạlịmacạncán lactontos xlacata nacạmạmạxaní
tí talịtanú lakskala, cạlacsacnịt tí nị laktlihueke xlacata nacạmạmạxaní tí
talịtanú laktlihueke.
28 Dios cạlacsacnịt tí nị lactalịpạu y nịtú takalhí xlacata nacạmạmạxaní tí
talactaxtú lactalịpạu,
29 y chuná nị lá tí nalactlancán ixlacatịn Dios.
30 Dios cạlakalhamanịtán huá lịmạlakachạlh Cristo xlacata
nacạtạlatamạyạ́u canịcxnihuá y xlacata nacạmạsịniyạ́n tijia lạ
nalakapasạ́tit ixtalacapạstacni Dios, y xlacata yaj naxokọnaniyạ́tit Dios
mintalạkalhịncán nịmạ lịpinạ́tit y tlạn nalịtanụyạ́tit ixcamán tí natalịscuja
porque cạlakmạxtunịtán.
31 Caaksántit lạ huan Dios nac Escrituras: “Para tí lactlancamputún
calịlacahuạ́nalh tú tlahuanịt Quimpụchinacán ixlacata.”

2

Catunu Pablo ixquilhpuhuán chihuinán

1 Litacamán, acxni ccalakanchán xlacata naccalitachihuinanán ixtachihuín Dios, ni ccahuanín laclanca talacapastacni o laclán tachihuín.
2 Porque aquit huata xaclacasquín cacatzítit ticu namá Jesucristo y tú xlacata línilh nac culus.
3 Aquit ccalakchán la catihuá chixcú, xaccajicuaniyán y xacquilhpuhuán naccatachihuinanán;
4 huá xlacata acxni ccalitachihuinán Cristo, ni ccahuanín laclanca tachihuín la skalala chixcú. Pero ixlitlihueke Espíritu Santo camacxcatzinín Dios ixquimalakachanit
5 xlacata huixín namakachakxiyátit camaktayamán ixlitlihueke Dios y ni napuhuanátit camaktayamán ixliskalalacán lacchixcuhuín.

Pablo lacspita tú tzek laclhcanit Dios ixlacatacán cristianos

6 Pero acxni ccatachihuinán cristianos tí aktum tahuilinit ixtapuhuancán talipahuán Jesús, ccahuaní laclanca talacapastacni; pero jaé liskalala nima cmasí ni aquit clacsacxtunit, ni para nima talacsacxtunit lakskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú pues tzankaxni ama catalactlahuacán ixliskalalacán.
7 Aquit cmasí ixliskalala ixtalacapastacni Dios nima tzek ixlaclhcanit lata titláhualh caquilhtamacú la tlan natalakmaxtú ixlistacnicán cristianos.
8 Namá xalakskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú ni tamakachakxinit jaé ixtalacapastacni Dios, porque para ixtitamakachákxilh ni ixtitamáknilh Quimpuchinacán Jesús tí lakachixcuhuiyáu.
9 Chuná jaé litamakachakxí acxni huan nac Escrituras xlacata ni chatum chixcú acxilhnit, kaxmatnit, o lacpuhuanit tú tlan camaxquí Dios amá tí tapaxcatcatzinní ixtalakalhamán.
10 Ixespíritu Dios quincamacxcatziniyán lata tú laclhcanit Dios pues Ixespíritu catzí huak tú tzek maquinit Dios nac ixtalacapastacni.
11 Aquit ccahuaniyán xlacata nití catzí tú xlicana lacpuhuán chatum chixcú huata ixtalacapastacni catzí tú xlicana lacpuhuán nac ixnacú; na chuná quitaxtú con Dios huata Ixespíritu catzí tú xlicana lacpuhuama nac ixtalacapastacni.
12 Y aquín ni maklhtinanitáu ixtalacapastacnicán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú, aquín maklhtinanitáu ixtalacapastacni Ixespíritu Dios xlacata namakachakxiyáu la quincalakalhamanán Dios y quincamaxquiyán tú maclacasquináu.
13 Aquín tlan clichihuinanáu jaé talacapastacni porque Ixespíritu Dios quincamasinininitán; ni capuhuántit aquín clacsacxtunitáu quiliskalalacán tú naccamasiniyáu cristianos. Aquín tlan clacspitáu ixtalacapastacni Dios porque Ixespíritu quincamacxcatziniyán tú naccahuaniyáu namá tí talipahuán nac ixnacujcán.
14 Namá tí ni lipahuán Dios ni matlaní tú masí ixespíritu Dios, hasta puhuán nitú limacuán porque ni makachakxí. Tú masí ixespíritu Dios huata tlan makachakxí tí matlaní lipahuán Dios.
15 Namá cristiano tí makachakxí ixtalacapastacni ixespíritu Dios catzí tú lacasquín Dios, pero xamakapitzi ni tacatzí tú maktayanit tí lipahuán Dios.
16 Pues nac Escrituras huan: "¿Ticu cristiano tlan ixmakachákxilh ixtalacapastacni Quimpuchinacán Dios, y nahuaní tú ixlitláhuat?" Pero aquín tí

lipahuanáu Cristo makachakxiyáu ixtalacapastacni, na chuná la xlá catzí quintalacapastacnicán.

3

Pablo camakalhchihuiní Corintios la lactzú camán

1 Litacamán, aquit clacasquín xaccatachihuinán la namá cristianos tí tamakachakxí tú masí ixespíritu Dios, pero huixín litanuyátit la lactzú camán
porque ni naj makachakxiyátit la lacasquín Cristo nalatapayátit.
2 Huá xlacata ccalimasinín tú ni tuhua makachakxiyátit la chatum skata
tí mahucán tzíquit, porque para mahucán tahuá ni naj lá tzaká; y huixín
tí tzucunitántit lipahuanátit Jesús na chuná caquitaxtuniyán ni naj lá
makachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit.
3 Porque huixín lapanantitcú la tí ni cakskalhlín Espíritu Santo; pues latiyá
lalakcatzaniyátit tú kalhiyátit y latiyá lanicátit entre litacamán. Huixín
lakatiyatitcú latapayátit la namá cristianos tí ni talakapasa Dios.
4 Porque acxni huanátit: "Aquit clakatí tú masí Apolos", o "Aquit clakatí
tú masí Pablo", masiyátit xlacata ni lakxtapalinitántit milatamatcán la la-
casquín Dios.

Tí taliscuja Dios acxtum tamacuán

5 Quilahuaníu, ¿tucu yá litlihueke ckalhí aquit? O ¿ticu yá litlihueke
kalhí Apolos? Aquit huata ixchalhcatnanín Dios tí maclacasquinit xlacata
nacanajlayátit huixín. Chatunu makantaxtinit tú limapáksilh Dios.
6 Aquit quilimapaksica nacchán ixtachihuín Dios nac minacujcán, Apolos
macáhuilh jaé tachanán, pero huata Dios tlan mastácalh jaé tachanán nac
minacujcán.
7 Entonces tí chanánalh o tí macáhuilh jaé tachanán ni lá talactlancán
porque huata Dios kalhí litlihueke mastácalh jaé tachanán.
8 Amá tí chanánalh y tí macáhuilh tachanán huata tamakantáxtilh tú
calimapáksilh Dios; pero xlá chatunu ama caxokoní ixtascujutcán.
9 Aquín huata cmaktayayáu Dios naccuentajáu ixtachanán nac
ixcaquihuín. Y ¿ticu namá ixcaquihuín? ¡Minacujcán!
Huixín na litamakxtakátit aktum chiqui nima tlahuama Dios.
10 Dios quilakalhamanit y quilimakxtaknit nacacpuxcún nacuiliní
xacimiento jaé ákxtaka, y tunu tí huilinima xala talhmán. Pero chatunu
tí tahuilinimana xala talhmán tamastacamana ákxtaka skálalh catatláhualh,
11 porque ni lá tí ama makenú xacimiento nima yahuaca acxni tzúculh jaé
ákxtaka, y jaé xacimiento ákxtaka huá Jesucristo.
12 Makapitzi chalhcatnanín tamaclacasquín talichiquinán tú tayaní para
oro, plata y laclán chíhuix, y tunu tamaclacasquín tú ni tayaní la lhtacala,
kátit o sákat.
13 Pero acxni Cristo namín catatlahuá taxokon ixchalhcatnanín, ama
tasí neje ama tayaní y neje ama laclakó; porque akatunu tascújut ama
manunicán lhcúyat xlacata nalicxilhcán tú lichiquínalh chatum chatum.
14 Para chatum chixcú lichiquínalh tú tayaní lhcúyat amaca maxquicán
ixtaskáu.
15 Pero amá tí lichiquínalh tú lactlahuá lhcúyat ama lipuhuán tú
makatzánkalh masqui Dios ama limakxtaka nataxtuní, pero caj la tí
tzalataxtú acxni lhcutayama aktum ákxtaka.

Ixmacni chạtum cristiano lạ ixákxtaka Espíritu Santo

16 Milicatzitcán xlacata Dios limạnú mimacnicán ixpusiculan ní lakachix-
cuhuicán, y para huixín ixpusiculan, ixespíritu Dios aná lama.
17 Dios limạnụnit mimacnicán ixpusiculan ní nalatamá, y para tí lichiyá o
likalhkamạnán ixpusiculan Dios ama lactlahuá porque ixpusiculan mininí
nalakachixcuhuicán.
18 ¡Juú caquitáyalh mintasitzicán! Para cạtạlamán chạtum tí litanú snụn
skalala juú cạquilhtamacú, calitamákxtakli lạ tí nitú catzí xlacata tlạn
namạkachakxí ixtalacapạstacni Dios nimạ lacasquín cacatzíu.
19 Dios nitú licxila ixliskalalacán lacchixcuhuín xala cạquilhtamacú. Pues
nac Escrituras huan: "Dios calimakxtaka catalactláncalh lakskalala lacchix-
cuhuín xlacata ixacstucán nataliakchakxa ixliskalalacán."
20 Alacatunu huán: "Dios catzí xlacata ixliskalalacán lacchixcuhuín nitú
limacuán ni tamạcchạní ixtalacapạstacni."
21 Huá ccạlihuaniyán nití calactláncalh para mạs lakatí tú mạsí
chạtum chixcú. Pues Dios cạmạlakachá ixchạlhcạtnanín xlacata huạk
nacạmacuaniyán:
22 lạ Pablo, lạ Apolos, lạ Pedro, lạ milistacnicán, lạ ixpụchiná cạlinín, y lạta
tú anán y tú amajcú anán cạquilhtamacú.
23 ¡Huata clacasquín calimakxtáktit camacuanítit Cristo lạ xlá macuanima
Dios!

4

Dios catzí tí ama xokọnaní o ni xokọnaní ixtascújut

1 Aquit ccạhuaniyán caquilạlikalhíu lạ ixchạlhcạtnanín Cristo tí
cạlimạpaksicanit natamạsí lạta tú tzẹk laclhcạnit Dios quilacatacán.
2 Y ¿niculá ixlílat chạtum tasạcua? Pues tamaclacasquiní namạkantaxtí tú
limạpaksinit ixpatrón.
3 Y aquit, ¿chá tlạn tasạcua? ¡Ni xtacatzí! Pero ni quincuenta
tú lacpuhuanátit huixín o tú quintaliyạhuá xạmakapitzi cristianos xala
cạquilhtamacú; ni para aquit ccatzí para tlạn o ni tlạn tasạcua aquit.
4 Y mạsqui ni ctlahuanit tú naclimạxanán ixlacatín Dios ni lá cuan ni ckalhí
talạkalhín, porque huata Quimpụchinacán Cristo xlicạna catzí para clin o ni
clin talạkalhín.
5 Huá ccạlihuaniyán, nití calichihuinántit huixín ticu tlạn o ticu ni tlạn
tasạcua. Cakalhítit hasta acxni namín Quimpụchinacán pues xlá ama mạxtú
cạlakuán lạta tú tzẹk taquinit cạpaklhtutá. Aná ama tasí para xlicạna scujli
o ni scujli amá cristiano tí Dios máxquilh ixtascújut; y Dios ama mạxquí
chạtunu ixtaxokọncán lạ cạmininí.

Ixapóstol Cristo tatạlá tú ni tlạn cạlakchán

6 Litạcamán, aquit y Apolos clitanuyáu ejemplos xlacata
namạkachakxiyátit tú clichihuinama. Ni calacputzátit tlahuayátit tú
ni limạpaksinanit Dios; jaé huamputún ni calacsáctit chạtum tí mạs
lakalhamanátit y xạchạtum nalakmakanátit.
7 Porque ¿nicu licatziyátit xlacata chạtum apóstol mạs tlạn que
xạmakapitzi? ¿A poco yaj aksanátit Dios cạmạlakachạninitán lhụhua
ixchạlhcạtnanín xlacata nacạmakapạxahuayán? Entonces, ¿huạnchi
lactlancanátit lạmpara micstucán takạsnitántit mintapạxahuạncán nimạ
kalhiyátit?

8 Huixín cristianos xalac Corinto lītanuyátit lakskalala tí huak takalhí y yaj
maclacasquinátit quintachihuincán, lītanuyátit reyes tí nītú tamakatzanká
y aquín la nītú quilacxilau; pues ojalá ixmapaksinantittá la reyes xlacata na
ixquilamaxquíu, aquín tí ccamalacatzuquinitán nalipahuanátit Jesús cana
actzú putáhuilh nac mimpumapaksincán.
9 Pues aquín tí cmakahuaniyáu ixtachihuín Cristo, Dios lampara
quincalimakxtaknitán hasta ixpakstán. Clitanuyáu la tachinín nima amaca
camaknicán, y ni caj maktum quincalilakastanancanán caquilhtamacú la
ángeles y la cristianos.
10 Aquín lampara quincalimanucanán laktakalhín porque aquín ni
climaxanaináu cmakantaxtiyáu lata tú quincalimapaksiyán Cristo, y huixín
litanuyátit lakskalalán porque huata tlahuayátit tú camininiyán xlacata ni
nacasitzinicanátit. Huixín puhuanátit aquín nītú climacuanáu, y litanuyátit
lactalipau; y hasta puhuanátit mas calipahuancanátit porque aquín caniihuá
quincalakmakancanán.
11 Tlan lactlancanátit para lacasquinátit, porque xlicana aquín cakxtaka-
jnaniitáu, cquilhtzincsnitáu, ckalhtinitáu y catunu ni para quilhakatcán ck-
alhinitáu, y todavía cristianos quincakkaximiyán, ni ckalhiyáu quinchiccán,
12 y cliscujáu quimacancán xlacata nacuayanáu, lhuhua cristianos
quincalikalhkamananán y aquín huak cpatiyáu;
13 quincaliakskahuinancanán y aquín latiyá calitlán
ccamakalhchihuiniyáu cristianos. Hasta chí aquín cminitáu litamakxtakáu
ixlilacaxacacán lactalipau cristianos o la ixpalhmacán nima tlan tamakán o
talactayamí.

Pablo litanú ixpuxcucán tí talipahuán Jesús

14 Aquit ni ccahuanimán la cscujnitáu xlacata naccamamaxaniyán la
lactlancanátit. Tó. Aquit ccalakalhamanán la quincamán y clacasquín
camakachakxítit tancs talacapastacni.
15 Porque masqui ixtámilh chacáu milh makalhtahuakenanín tí
ixcalitachihuinán Cristo, huixín huata kalhiyátit chatum mimpuxcucán
tí camalacatzuquín nalipahuanátit Cristo y namá mimpuxcucán aquit; pues
aquit ccalitachihuinán ixtalakalhamán la tlan calakmaxtuyán Cristo;
16 y clacasquín camakslihuekétit quilatámat.
17 Aquit cama malakachá nac mimpulatamancán chatum tí
cmalacatzuquinit nalipahuán Cristo y climanú la quinkahuasa tí snun
clakalhamán huanicán Timoteo. Xlá ama camalacapastacayán la
quililatamatcán aquín tí lipahuanáu Cristo, y tú ccamasiní cristianos tí
ccamakalhchihuiní.
18 Aquit ccatzí makapitzi huixín puhuanátit nicxni cama calakanachán
porque ccajicuaniyán o caj ccaquilhpuhuaniyán.
19 Pero para Dios lacasquín sok cama calakanachán; y entonces cama
cacxila namá tí talactlancán para xlicana tatlahuá tú tatzaksá tamasí o chuta
talactlancán tachihuinán.
20 Porque tí lipahuán Dios ni huata chihuinán, sino que makantaxtí tú
lichihuinán.
21 Chí calacpuhuántit, ¿lacasquinátit caccalakanchán xlacata
naccakahuaniyán, o lacasquinátit naccalakanachán calitlán y
ccapaxquiyán la quincamán?

5

Chatum chixcú talatamá ixtutzi

1 Hasta juú tacatzinit xlacata huixín limahuacayátit tlahuayátit talakalhín
que ni para tí ni talipahuán Dios chuná tatzacatnán. Huancán xlacata
chatum tí catatamakstokán lipahuán Cristo talama ixtachat ixticú
2 y todavía kalhiyátit licamama lactlancanátit; mas camininiyán
ixlakaputzátit porque laktzankapanántit y namá chixcú tí tzacatnanit
yaj calimakxtáktit nacatatamakstokán.
3 Masqui aquit ni aná ccatalamán snun clipuhuán tú paxtoknitántit, y
claclhcalhá la aná xactahuilachá tú quilitlahuanitcán namá chixcú xlacata
nastactayá.
4 Catlahuátit cuenta ccacxilhmán catamakstóktit huak cristianos tí
lipahuanátit Jesús y nitú calipuhuántit porque Quimpuchinacán ama
camaxquiyán licamama natlahuayátit tú claclhcanit.
5 Namá chixcú yaj calimakxtáktit cacatatamakstokni xlacata tlajaná
camalaktzánkelh ixmacni y a ver para acxilhlacachán nalakmaxtuputún
ixlistacni acxni namimpará caquilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo.

Pablo limalacastuca levadura ixtatzacatni chatum chixcú

6 Huixín tlahuayátit tú ni tlan y todavía lactlancanátit. ¿A poco ni catziyátit
xlacata masqui actzú levadura maxcutikó huak squítit?
7 Ni caklhuhuatnántit catamacxtútit namá tí tzacátnalh xlacata ni nata-
makslihueké xamakapitzi. Huixín calitanútit la namá tlan simita nima
huacán nac xatacuhuiní paxcua ni kalhí levadura. Y xlicana huixín tí
lipahuanátit Jesús chí litanuyátit sasti simita porque Cristo xokónalh quin-
talakalhincán la amá borrego nima maknicán cata cáta xlacata nacaxapaní
ixtalakalhincán judíos.
8 Huá ccalihuaniyán tamaclacasquiní tí lipahuanáu Jesús camasíu nac
quilatamatcán yaj kalhiyáu xalevadura quintatzacatnicán y tú ni tlan ixt-
lahuayáu. Aquín mininí namasiyáu tzaksayáu calitlán tancs latamayáu.
9 Nac xaktum carta nima ccamalakachanín ccahuanín ni
cacatatalakxtumítit tí talimahuacá tatlahuá tú ni tlan la tí takalhí lhuhua
lacchaján o lacchixcuhuín.
10 Pero aquit ni ccalichihuínalh namá tí ni talipahuán Dios y takalhí
lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, o tí takalhanán, tí huak talakcatzán, o
tí talakachixcuhuí pulaktumin porque ni lá latamacán caquilhtamacú y ni
catachihuinancán namá cristianos.
11 Tú aquit clacasquín camakachakxítit, ni cacatatalakxtumítit namá cris-
tianos tí talitanú talipahuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchix-
cuhuín, taksaninán, huak talakcatzán, talakachixcuhuí pulaktumin, kotnín
o kalhananín. Jaé xtalá cristianos ni para lakxtum cacatahuayántit.
12-13 Xlicana aquit ni cama catatlahuá taxokón namá tí ni talipahuán Dios,
huata Dios catzí la ama catataxtú. Pero tamaclacasquiní nacahuaniyáu la
ixlilatamatcán tí talipahuán Dios; huá ccalihuaniyán, ni caklhuhuatnanátit
camaxtútit namá chixcú tí aktzankanit xlacata ni natamakslihueké
xamakapitzi.

6

*Tí talipahuán Jesús ixacstucán catalaccaxtlá*hualh *lactzú ixtasitzicán*

1 Aquit ni̱ cma̱kachakxí huanchi tzapu la̱ma̱lacapuyátit nac
ixpuma̱paksi̱ncán namá tí ni̱ tali̱pa̱huán Dios caj xlacata nalacca̱xtlahuayátit
tú actzú la̱tlahuaniyátit. ¿A poco ni̱ lá laccaxtlahuayatit namá actzú tasi̱tzi
huixín tí li̱tanuyátit li̱pa̱huanátit Dios?
2 ¿A poco ni̱ catzi̱yátit xlacata aquín tí ca̱lacsacni̱t Dios nali̱pa̱huanáu Jesús
amán cacpuxcunáu ca̱ma̱paksi̱yau cristianos ca̱quilhtamacú? Para huixín
pa̱t ca̱ma̱lacapuyátit astán, ¿huanchi ni̱ lá laccaxtlahuayátit lactzu lactzú tú
la̱li̱ma̱lacapuyátit?
3 Aquín tí li̱pa̱huanáu Dios amán ca̱ta̱tlahuayáu taxokón hasta ángeles
xalac akapún; huá ccali̱huaniyán, la̱ta chí catzaksátit laccaxtlahuayátit
mi̱cstucán mintasi̱tzicán ni̱ma̱ kalhi̱yátit nac milatama̱tcán.
4 Porque, ¿nicu li̱puhuanátit ma̱s tla̱n nacalaccaxtlahuaniyan
mintasi̱tzicán namá tí ni̱ tali̱pa̱huán Dios acxni huixín tí li̱pa̱huanátit Jesús
la̱nicátit caj actzú tú la̱tlahuaniyátit?
5 ¡Que ni̱ ma̱xananátit la̱ lapa̱nántit huixín tí li̱pa̱huanátit Jesús! O
¿que ni̱ ca̱ta̱lamán ni̱ para cha̱tum tí ma̱cchaní talacapastacni xlacata
nalaccaxtlahuá tasi̱tzi acxni la̱nicátit entre li̱ta̱camán?
6 O ¿puhuanátit namá ma̱paksi̱nanín tí ni̱ tali̱pa̱huán Dios ma̱s tla̱n ta-
laccaxtlahuá mintasi̱tzicán acxni la̱nicátit huixín tí li̱pa̱huanátit Jesús?
7 Huixín tí li̱pa̱huanátit Jesús y la̱nicátit entre li̱ta̱camán snun
li̱ma̱xaná milatama̱tcán. ¿Huanchi ni̱ acs tamakxtakniyátit amá tí
ca̱tlahuaniyán tú ni̱ tla̱n? ¿Huanchi tuncán talacapuyátit acxni caj actzú
tú ca̱makkalha̱nancanátit?
8 Pero huixín ni̱ li̱tamakxtakátit y entre li̱ta̱camán la̱tlahuaniyátit
tatzaca̱tni y la̱kskahuimaklhti̱yátit tú lacasquinátit.
9 ¿Puhuanátit ama talakchán Dios amá tí takalhí li̱xcájnit ixkasatcán? Ca-
catzítit, ni̱ ama ca̱maklhti̱nán Dios amá tí ni̱ tatzaksá ta̱kxtakmakán tú ni̱ tla̱n
tatlahuá; la̱ namá tí tali̱ma̱huacá takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín,
tí talakachixcuhuí pulaktumin, tí tacalakamaklhtí ixta̱cha̱tcán o ixta̱kolucán
lacchaján, tí tara̱lakatí entre lacchixcuhuín,
10 tí takalha̱nán, tí huak talakcatzán, tí huata takachí, tí ta̱ksani̱nán, y tí
ta̱kskahuimaklhti̱nán tú takalhí xa̱makapitzi cristianos.
11 Makapitzi huixín chuná jaé ixlapa̱nántit, pero Ixespíritu
Quinti̱cucán Dios ca̱lakalhamán, y Quimpuchinacán Jesucristo
ca̱chekenín mintala̱kalhi̱ncán, ca̱ma̱tunujni̱tán namacuaniyátit Dios
la̱ tancs nalatapayátit ixlacatín, y ca̱lacati̱ta̱yani̱tán xlacata tla̱n
nama̱lacatzuhui̱palayátit Dios la̱ ixcamán.

Cristianos tla̱n tatlahuá tú talacasquín pero ni̱ huak ca̱macuaní

12 Huixín catzi̱yátit xlacata huan aktum tachihuín: “Cha̱tum
cristiano tla̱n tlahuá tú lacasquín.” Xli̱ca̱na chú quitaxtú, pero ni̱
cali̱makxtakui caquinca̱makatlaján tlahuayáu tú lacasquináu para astán
quinca̱ma̱laktzankeyán.
13 Huilapá tunu tachihuín ni̱ma̱ huan xlacata “quintahuajcán catamáhuilh
quimpa̱luhuacán, y quimpa̱luhuacán catali̱pa̱xáhualh quintahuajcán.”
Xli̱ca̱na chuná quitaxtú, pero quimpa̱luhuacán y quintahuajcán Dios
ama ca̱lactlahuá acxni nanyáu y yaj amán ca̱maclacasquináu. Pero
ni̱ tipuhuanátit Dios tláhualh quimacnicán xlacata huata nali̱tlahuayáu
tala̱kalhín. Tó. Quimacnicán Dios li̱lhca̱ni̱t namacuaní, y Dios latama̱putún
nac quimacnicán.

14 Porque Dios kalhí litlihueke y lilhcanit ama quincamalacastacuaniyán
na chuná la malacastacuánilh Quimpuchinacán Jesús.
15 Chatunu aquín tí lipahuanáu Dios tatalakxtuminitáu Cristo la chatum
cristiano litanuyáu; huá ccalihuaniyán, ¿ticu kalhí licamama taxtú ní
tanuma y tatalakxtumí chatum puscat nima chuta aclapulá?
16 Huixín catziyátit xlacata acxni chatum chixcú tatalakxtumí chatum
puscat, ixchatuycán talitamakxtaka la chatum cristiano. Porque nac Escrituras huan Dios: “Ixchatuycán ccalimanú la chatum cristiano.”
17 Na chuná acxni chatum cristiano lipahuán Jesús namá cristiano y Jesús
tamín talitamakxtaka la chatum.
18 Aquit ccahuaniyán, ni catakokétit tí camatlahuiputunán talakalhín,
masqui ni lá tí taxtuní tlahuá tunu talakalhín huá jaé nima litlahuayáu
quimacnicán acxni limakapaxahuayáu chatum puscat nima chuta aclapulá
mas quincamalaktzankeyán.
19 Dios limacán quimacnicán ixpulataman Espíritu Santo nima
quincamaxquinitán, y Espíritu Santo lama nac quinacujcán. Huixín ni
mapaksiyátit milatamatcán
20 porque Dios tapalaxlá caxokonitán. Huá ccalihuaniyán,
calilakachixcuhuítit Dios mimacnicán y mintalacapastacnicán pues xlá
ixpuchiná tú kalhiyáu.

7

Tí tamakaxtokputún catamakáxtokli

1 Huixín quilakalasquiníu nac aktum carta para mas tlan tamakaxtokcán o
ni tamakaxtokcán. Chí cama cakalhtiyán tú clacpuhuán. Para chatum chixcú
tlan latamá ni kalhí puscat, ni catamakáxtokli.
2 Pero como nac mincachiquincán Corinto tahuilana lhuhua lacchaján
chuta taclapulá, mas camininiyán xlacata chatum chixcú cakálhilh ixpuscat
y chatum puscat cakálhilh chatum ixtakolú.

Chatum puscat y chatum chixcú cataramáxquilh tú maclacasquín ixmacnicán

3 Para tamakaxtokátit clacasquín xlacata chatum chixcú camáxquilh ixpuscat tú maclacasquín ixmacni, y chatum puscat na camáxquilh tú maksquín ixtakolú.
4 Porque chatum puscat min litamakxtaka ixtakolú la ixpuchiná tí
mapaksí, y chatum chixcú min litamakxtaka ixtachat la ixpuchiná tí
mapaksí.
5 Tí makaxtokátit acxtum calamakantaxtinítit tú maclacasquín mimacnicán. Solo para acxtum lacchihuinanátit pat kalhtahuakaniyátit Dios, entonces ni lakxtum calhtatátit laktzú quilhtamacú; pero acxni yaj lá talayátit,
catalakxtumiparátit xlacata tlajaná ni nacamatlahuiyán talakalhín con tunu
cristiano.
6 Aquit ni ccalimapaksimán catamakaxtóktit, pero para lacasquinátit,
catamakaxtóktit.
7 Aquit xaclakátilh ni catamakaxtóktit la aquit ni ctamakaxtoknit,
pero Dios quincamaxquinitán tipakatzi quintalacapastacnicán.
Makapitzi calimacaminit catatamakáxtokli y makapitzi camatunujnit ni
catatamákaxtokli.

8 Aquit clacpuhuán xlacata lakkahuasán tí ni̱ tatamakaxtokni̱t y viudas,
ma̱s tla̱n ixca̱huani̱nilh ni̱ ixtatamakáxtokli la̱ aquit.
9 Pero para ni̱ lá tata̱yaní mejor catatamakáxtokli porque ma̱s tla̱n
tamakaxtokcán que ma̱kxtakajni̱cán quimacnicán acxni maclacasquín
ixta̱cristiano.

Tí tamakaxtoka, ni̱ catara̱mákxtakli

10 Chí tú cama ca̱li̱ma̱paksi̱yán tí tatamakaxtokni̱t, ni̱ aquit clacsacxtuni̱t,
sino que Quimpu̱chinacán chú lacasquín. Cha̱tum puscа̱t ni̱ camákxtakli
ixta̱ko̱lú;
11 y para makxtaka yaj cata̱tamakáxtokli tunu chixcú. Pero para ni̱ lá ta̱lá,
cata̱laccа̱xlapá ixta̱ko̱lú y cata̱talakxtumi̱pá. Y na̱ chuná cha̱tum chixcú ni̱
mini̱ní namakxtaka ixta̱cha̱t.
12 Chí tú cama ca̱huaniyа̱n aquit clacsacxtuni̱t, ni̱ Dios quili̱ma̱paksi̱ni̱t.
Para cha̱tum chixcú tí li̱pa̱huán Cristo kalhí ixta̱cha̱t tí ni̱ li̱pa̱huán Dios
pero namá puscа̱t ma̱tla̱ní ta̱latamá ixta̱ko̱lú, namá chixcú ni̱ camákxtakli
ixta̱cha̱t.
13 Chuná li̱tum para cha̱tum puscа̱t tí li̱pa̱huán Cristo kalhí ixta̱ko̱lú ni̱
li̱pa̱huán Dios pero namá chixcú ma̱tla̱ní ta̱latamá ixpuscа̱t, namá puscа̱t ni̱
camákxtakli ixta̱ko̱lú.
14 Pues namá chixcú tí ni̱ li̱pa̱huán Dios min li̱tamakxtaka la̱ cali̱pá̱hualh
Dios porque ta̱talakxtumi̱ni̱t ixpuscа̱t tí li̱pa̱huán Cristo; y namá puscа̱t tí ni̱
li̱pa̱huán Dios min li̱tamakxtaka la̱ cali̱pá̱hualh Dios porque ta̱talakxtumi̱ni̱t
ixta̱ko̱lú tí li̱pa̱huán Cristo. Para cha̱tum puscа̱t o cha̱tum chixcú tí
li̱pa̱huán Cristo ni̱ tara̱makxtaka, ixcamancán tla̱n natali̱pa̱huán Dios; y para
tara̱makxtaka, ixcamancán tla̱n talaktzanká para ni̱tí ca̱li̱ta̱chihui̱nán Cristo.
15 Pero para namá chixcú o namá puscа̱t tí ni̱ li̱pa̱huán Dios amputún
cali̱mákxtakli ixta̱ko̱lú o ixta̱cha̱t caalh porque Dios lacasquín ca̱li̱tlá̱n li̱pa̱xáu
nalatama̱yа̱́u.
16 Juú ni̱ lá ccа̱huaniyа̱n tú ma̱s tla̱n natlahuayа̱́tit porque cha̱tum puscа̱t,
¿nicu nali̱catzí ama li̱pa̱huán Dios ixta̱ko̱lú para tamakxtaka? Y cha̱tum
chixcú, ¿nicu nali̱catzí ama li̱pa̱huán Dios ixta̱cha̱t para tamakxtaka?

Tí tali̱pa̱huán Jesús catalatáma̱lh la̱ ca̱li̱macamini̱t Dios

17 Aquit ccа̱huaniyа̱n cha̱tunu calatáma̱lh la̱ li̱macamini̱t y ma̱xqui̱ni̱t Dios
ixtalacapа̱stacni. Aquit ccа̱huaní huа̱k cristianos tí tali̱pa̱huán Jesús, ni̱
catatzáksalh talakxta̱palí tú ca̱ma̱cxcatzí̱ni̱lh Dios catalatáma̱lh.
18 Para cha̱tum cristiano circuncidarlani̱t la̱ tali̱smaní judíos, acxni
li̱pá̱hualh Jesús ni̱ calakmákalh tú li̱smani̱ni̱t; y para cha̱tum ni̱ itcircunci-
darlani̱t acxni li̱pá̱hualh Jesús porque ni̱ chú li̱smani̱ni̱t pues ni̱ cacircun-
cidárlalh.
19 Porque Dios ni̱ ca̱li̱pa̱xahuá tí tacircuncidarlani̱t o tí ni̱ tacircuncidar-
lani̱t; Dios ma̱s ca̱li̱pa̱xahuá tí tama̱kantaxtí tú li̱ma̱paksi̱nán.
20 ¡Cha̱tunu cristiano tí tali̱pa̱huán Jesús ca̱mini̱ní catalatáma̱lh la̱
ca̱li̱macamini̱t Dios!
21 Para cha̱tum cristiano ixtama̱huacani̱t y ma̱scujucán la̱ tachí̱n acxni
li̱pá̱hualh Jesús, ni̱ ca̱klhu̱huа̱́tnalh tú ni̱ lá lakxta̱palí; pero para tla̱n libre
latamá, ni̱ cali̱tamákxtakli.
22 Huata ca̱ksántit xlacata namá tí la̱ tachí̱n ixlama acxni li̱pá̱hualh Jesús
chí libre tamakxtakni̱t porque yaj kalhí ixtala̱kalhí̱n y tla̱n li̱lakachixcuhuí

Dios ixtascújut; y namá chixcú tí libre ixlama acxni lipáhualh Jesús chí litamakxtaknit la ixtachín Cristo.
23 Dios lhuhua ixtapalh matajínalh milacatacán, huá ccalihuaniyán ni cacamakslihuekétit ixkasatcán cristianos xlacata nalitamakxtakátit la ixtachín tí talactlancán.
24 Litacamán, chatunu huixín calatapátit ixlacatín Dios la lismaninitántit acxni catasanín nalipahuanátit Jesús pues catuyahuá tascújut tlan lilakachixcuhuiyátit Dios.

Lakkahuasán y lactzumaján tí ni tatamakaxtoka nitú talipuhuán

25 Huixín quilakalasquiniu niculá mas tlan ixtalatámalh lakkahuasán o lactzumaján. Tu cama cahuaniyán ni Dios quilimapáksilh pero cpuhuán tlan quilalipahuanáu porque Dios quilacsacnit naclichihuinán.
26 Aquit cpuhuán chatum kahuasa mas tlan ixquitaxtúnilh ni ixtamakáxtokli porque snun tuhua y licuánit quilhtamacú nimá pulamanáu.
27 Pero para chatum kahuasa kalhiyá ixpuscat ni camákxtakli, y para ni kalhí ni capútzalh.
28 Amá kahuasa tí tamakaxtoka tlan quitaxtú ni tlahuá talakalhín; na chuná amá tzumat tí tamakaxtoka na tlan quitaxtú ni tlahuá talakalhín. Pero clacasquín cacatzítit xlacata tí tatamakaxtoka taliaklhuhuatnán ixmahuinacán, ixtakolucán, ixcamancán, y aquit ni clacasquín ixacchichijuántit.
29 Litacamán, clacasquín camakachakxítit xlacata tactzuhuima quilhtamacú naliscujáu Quimpuchinacán, huá ccalihuaniyán, namá lacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit, catalíscujli Dios lata mas tamacxpachán la ni catakálhilh ixtachatcán.
30 Nití calitamákxtakli ni liscuja Dios, ni para tí talakaputzamana, ni para tí tapaxahuamana, ni para tí takalhí lhuhua tumin.
31 Namá tí lactalipau huak takalhí caquilhtamacú ni catalakcátzalh tamaktayá y tamastá tú lacasquín Dios ixlacatacán porque ni para tacatzí acxni ama lakó jaé caquilhtamacú nimá pulamanáu.
32 Aquit clacasquín nitú cataliakatúyulh lakkahuasán pues chatum kahuasa tí ni makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut.
33 Pero namá tí makaxtoka huata lipuhuán ixtachat y la nacacuentaja ixcamán.
34 Lactzumaján tunu ixlatamatcán, namá tzumat tí ni makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut y na chuná ixtalacapastacni, pero namá tzumat tí makaxtoka huata lipuhuán la nacuentaja ixtakolú, ixchic y ixcamán.
35 Ni tipuhuanátit aquit ccalimapaksimán ni catamakaxtóktit. Tó. Aquit ccahuanimán tú mas camininiyán xlacata mas tlan nalíscujátit Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán.
36 Para chatum xatícú o xatzí puhuán minini natamakaxtoka ixtzumatcán porque chajamajá, catamakáxtokli porque namá tzumat tí tamakaxtoka ni tlahuá talakalhín.
37 Pero para tunu lakkolún lata nití cakastacyahuama tú natatlahuá ixacstucán ixlihuak ixnacujcán talacchihuinán xlacata istzumatcán ni catamakáxtokli na snun tlan.
38 Jaé quitaxtú para chatum xaticú o xatzí mamakaxtoka istzumat, tlan; y para chatum kolú o chat ni mamakaxtoka istzumatcán, lihuacá tlan.

39 Namá puscạt tí makaxtoka y lịpạhuán Cristo, mientras lama ixtạkọlú
minịní lakxtum natalatamá porque Dios chú lịmạpaksịnán; pero para ní
ixtạkọlú, tlạn tamakaxtokpará para lacasquín, huata catạtamakáxtokli tí
lịpạhuán Dios.
40 Mạsqui aquit cpuhuán mạs lịpạxáu ixlatámạlh para yaj tamakax-
toka. Jaé takalhchihuịn tlạn ccạhuaniyạ́n porque Dios quimạxquịnịt ixta-
lacapạstacni.

8

¿Tlạn huacán lịhua nịmạ lịlakachixcuhuịcanịt pụlaktumịn?

1 Huixín nạ quilạkalasquiníu para tlạn o nị tlạn huacán lịhua nịmạ
lịlakachixcuhuịcanịt pụlaktumịn. Aquit cpuhuán huạk catzịyạ́u
tú quilịtlahuatcán; pero makapitzi huixín lactaxtuyạ́tit xlacata
cacạmakslihuekén tí tatzucunịtcú talịpạhuán Jesús y aquit ccạhuaniyạ́n
tlạn calacpuhuántit tú tlahuayạ́tit xlacata nịtí nạklhụhuạtnán.
2 Para chạtum cristiano lịtanú huạk catzí tú ixlịtláhuat, namá cristiano
mạsịma xlacata tzankạní namạkachakxí lạ lacasquín Dios nalatapạyạ́tit
3 porque tí xlịcạna latamạputún lạ lacasquín Dios lịmakxtaka cạkskálhlịlh
nac ixlatámạt.
4 Entonces, ¿tlạn huacán lịhua nịmạ lịlakachixcuhuịcanịt pụlaktumịn?
Aquín catzịyạ́u xlacata namá pụlaktumịn nị tastacnán, y huata huí chạtum
xastacnán Dios cạquilhtamacú.
5 Mạsqui lhụhua cristianos tahuán tahuilạna lhụhua Dios nac akapụ́n y
nac cạquilhtamacú tí talịpạhuán xlacata nacạmaktakalha,
6 aquín catzịyạ́u xlacata huata kalhịyạ́u chạtum xastacnán Quintịcucán
Dios tí mạlacatzuquịnịt cạquilhtamacú, y quincạtlahuanịtán xlacata
nalịscujáu. Nạ kalhịyạ́u chạtum xastacnán Quimpụchinacán Jesucristo
tí maktlahuanịt lạta tú anán y quincạmạxquịyạ́n quilịstacnicán.
7 Nị huạk tamạkachakxí tú ccạhuanimạ́n porque namá tí talịsmanịnịt
talịpạhuán pụlaktumịn lạtiyá tahuaputún namá lịhua pues tapuhuán
calịlakachixcuhuịcanịt xastacnán ixdioscán. Pero como chí xlịcạna
talịpạhuanịt xastacnán Dios tạklhụhuạtnán para tlạn o nị tlạn tahuá namá
lịlakachixcuhuịcanịt pụlaktumịn.
8 Aquit ccạhuaniyạ́n xlacata Dios nị mạs quincạlakalhamanạ́n para lac-
sacạ́u quintahuajcán porque nị ama taxtuniyạ́u para nị huayạ́u namá lịhua,
nị para ama laktzankạyạ́u para lịhuạyanạ́u.
9 Clacasquín nị calactlancántit huixín tí puhuanạ́tit huạk tlạn huayạ́tit,
porque entonces namá tí tatzucunịt talịpạhuán Jesús natạklhụhuạtnán nị
tacatzí para tlạn o nị lá tahuá namá lịhua.
10 Calịlacahuạnántit para chạtum tí catzí nị tlahuá talạkalhịn lịhuạyán
xanịmạta lịhua an lịhuạyán lịhua nịmạ lịlakachixcuhuịcanịt pụlaktumịn
y acxila chạtum tí yạ tancs lịpạhuán Jesús, xlá napuhuán nạ tlạn lịhuạyán
namá lịhua nịmạ lịlakachixcuhuịcanịt pụlaktumịn.
11 Pero xlá natlahuá talạkalhịn porque nị ixlịhuạk ixtapuhuạ́n huama
namá lịhua, y chuná nalaktzanká chạtum cristiano tí nạ lakmạ́xtulh Jesús
acxni nịlh nac culụs.
12 Huixín tí cạmạklhụhuạtnịyạ́tit tú ixlịtlahuatcán namá tí yạ tancs
talịpạhuán Jesús tlahuayạ́tit talạkalhịn ixlacatịn Cristo.

13 Huá ccalihuaniyán, para chatum huixín catzí ama malaktzanké chatum
tí lipahuán Jesús caj xlacata lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit
pulaktumin, mejor yaj cahualh xlacata ni natlahuá talakalhín namá cris-
tiano.

9

Pablo makantaxtí ixtascújut nima maxquinit Jesús

1 Aquit cacxilhnit Jesús y huá quilimapáksilh naclitanú ixapóstol tí na-
clichihuinán canihuá y tlan ccahuaní tú ixlitlahuatán cristianos. Y huixín
tlan malulokátit quintascújut nima ctlahuanit pues huixín lipahuanitántit
Jesús caj quilacata.
2 Makapitzi tahuán aquit ni apóstol tí malakachanit Jesús nalichihuinán,
pero huixín ni lá quilamatzekáu ni apóstol aquit pues huixín lipahuanátit
Jesús porque aquit ccalitachihuinanitán.
3 Namá tí ni quintalimacán apóstol catalilacahuánalh quintascújut, y
caquintahuánilh para ni cscujnit la xamakapitzi apóstoles tí calacsacnit Jesús.
4 Chí calacpuhuántit, ¿ni ckalhí derecho nacuayán nac ixchiccán tí
ccalitachihuinanit Cristo?
5 ¿Ni ckalhí derecho naclín chatum quimpuscat la takalhí Pedro,
xamakapitzi apóstoles tí calacsacnit Jesús y huá tí talichihuinán? Jé, pero
calacpuhuántit xlacata ni chú ctlahuá.
6 Ni tamaclacasquiní aquit y Bernabé nacliscujáu quimacancán xlacata
nacuayanáu pero chuná ctlahuayáu.
7 Huixín catziyátit xlacata chatum soldado tí an lanica huak xokonicán
ixtahuá y tú maclacasquín. Na calacpuhuántit, ¿ticu kalhí ixtacuxtu y ni
huá tú makalá? Y ¿ticu yá chixcú cakalhí ixhuácax y ni huá xaleche nima
tamastá?
8 Huixín ni tipuhuanátit xlacata huata cristianos tahuán tlan lihuayancán
tú liscujcán. Tó, Dios na chuná limapaksínalh acxni máxquilh Moisés
ixlimapaksín,
9 y nac ixlibro tatzoknit: "Ni cahuilini bozal minquitzistanca
nima tascujmán, calimákxtakti cahuáyalh." ¿Puhuanátit huixín Dios
ixcalipuhuama huata quitzistancanín?
10 Tó, Dios lacásquilh calilacahuanáu aquín cristianos, y jaé quitaxtú xlacata
amá tí scuja mininí namaxquicán ixtaskáu na chuná la amá quitzistanca
nima malakuaxacán tíyat y nima macuquicán lacpuhuama namahucán
cana actzú cuxi acxni nalá.
11 Para aquín cchanitáu ixtachihuín Dios nac minacujcán xlacata
nacanajlayátit, ¿ni puhuanátit mininí naquilamaxquiyáu cana actzú tú
nacliguayanáu?
12 Para huixín camaktayayátit xamakapitzi tí talichihuinán Cristo
aquín mas ckalhiyáu derecho naquilatahuayanáu; pero aquín nicxni
ccamaksquinitán naquilamahuiyáu.
Aquín quintahuajcán cliscujnitáu quimacancán xlacata nití natachokó
nalipahuán Jesús.
13 Huixín catziyátit xlacata judíos tí taliscuja talakachixcuhuinán nac
pusiculan, Dios calimakxtaknit catalilatámalh tú mastacán nac pusiculan, y
namá quitzistancanín nima camaknicán xlacata nalilakachixcuhuicán Dios,
xlacán camininí natalihuayán namá lihua.

14 Na̱ chuná Quimpu̱chinacán Jesús li̱ma̱paksínalh xlacata amá tí
tali̱chihui̱nán la̱ natataxtuní cristianos catali̱huáyalh tú tama̱stá tí
taca̱najlani̱t.
15 Pero aquit ni̱cxni cca̱maksquini̱tán caquila̱ma̱hui̱u, ni̱ para
cca̱ma̱lakacha̱nimán jaé carta xlacata chí naquila̱ma̱xqui̱yáu tú
nacli̱latamá. Tó, porque aquit pu̱la xacma̱tlani̱lh cactzíncsni̱lh
que naclakmakán jaé quintapa̱xahuán ni̱ma̱ cmaklhcatzí acxni
cca̱ma̱kalhchihui̱ni̱yán ni̱tú cca̱ma̱taji̱yán.
16 Aquit ni̱ clactlancán xlacata cli̱chihui̱nán Cristo. Tó. Aquit cli̱chihui̱nán
porque chú quili̱ma̱paksi̱ni̱t. ¡Koxitá aquit para ni̱ cma̱kantaxtí la̱
quili̱ma̱pákski̱lh nacli̱chihui̱nán Cristo!
17 Para qui̱cstu quintapuhuán mina̱chá cli̱chihui̱nán Cristo, xlá ama
quima̱xquí quintaxokón; pero como Dios quilácsacli nacli̱chihui̱nán,
tamaclacasquiní nacma̱kantaxtí tú quili̱ma̱pákski̱lh.
18 Aquit ni̱ ckalhí quintaxokón pero snu̱n cpa̱xahuá la̱ cli̱chihui̱nán Jesús
ixli̱hua̱k quintapuhuán, y ni̱tí cmaksquín caquima̱xqui̱lh tú nacli̱latamá
ma̱squi mini̱ní nacmaklhti̱nán porque cma̱kantaxti̱ma ixtascújut Cristo.

Pablo latamá la̱ xa̱makapitzi cristianos xlacata natali̱pa̱huán Jesús

19 Aquit ni̱ ckalhí tí naquiaktlakahuacá nac quintascújut, pero ixli̱hua̱k
quinacú quilhpa̱xtum cca̱li̱scuja hua̱k cristianos xlacata natali̱pa̱huán Jesús.
20 Acxni cca̱ta̱lama judíos tí tali̱smani̱ni̱t tama̱kantaxtí lactzu lactzú
tú li̱ma̱paksi̱nán ixley Moisés, aquit ctzaksá cma̱kantaxtí tú tali̱smani̱ni̱t
xlacata tla̱n naccali̱ta̱chihui̱nán Jesús; pero aquit tla̱n cli̱makxtaka ni̱
cma̱kantaxtí acxni clacasquín.
21 Y acxni cca̱ta̱latamá namá tí ni̱ judíos tí ni̱ tatlahuá ixley Moisés, ctzaksá
clatamá la̱ tali̱smani̱ni̱t xlacán xlacata tla̱n naccali̱ta̱chihui̱nán Cristo. Pero
aquit siempre ni̱ cakapu̱lá tú lacasquín Dios cactláhualh porque Cristo qui-
huanini̱t la̱ quili̱latáma̱t.
22 Acxni cca̱ta̱chihui̱nán tí ya̱ tancs tali̱pa̱huán Jesús aquit clá la̱ ya̱
tancs cacli̱pa̱hualh Jesús xlacata tla̱n naccalacspi̱tní la̱ lacasquín Jesús cata-
latáma̱lh. Aquit ctzaksá clatamá la̱ li̱smani̱ni̱t cha̱tum cha̱túm xlacata tla̱n
naccali̱ta̱chihui̱nán Cristo y natataxtuní.
23 Aquit chuná clá xlacata hua̱k natakaxmata la̱ tla̱n ca̱lakma̱xtú
Cristo, y xlacata nacmaklhti̱nán namá tapa̱xahuán ni̱ma̱ ca̱ma̱xquí Dios
tí tali̱pa̱huán.
24 Huixín catzi̱ya̱tit xlacata acxni tara̱tlajá lakkahuasán tatza̱lanán lhu̱hua
tapaktanú tatza̱lanán, pero huata cha̱tum tlajá ixpremio. Huixín ni̱ hu-
ata catza̱lanántit, calacputzátit tlajaya̱tit xlacata naca̱ma̱xqui̱cana̱tit mim-
premiojcán.
25 Amá tí tapaktanú tatza̱lanán talakmakán hua̱k tú ca̱la̱kalhí porque
tatlajaputún nac pu̱tza̱lanán ma̱squi tacatzí huata ama ca̱ma̱xqui̱cán aktum
muñeco xla li̱cán o pa̱tzú xánat ni̱ma̱ xneka para tatlaja. Pero aquín amán
maklhti̱nana̱u aktum taxokón ni̱ma̱ ni̱cxni catilako̱lh para tlajaya̱u li̱scuja̱u
Cristo.
26 Aquit ctza̱lanama y ccatzí ní cama cha̱n ni̱ la̱ tí lo̱coj tza̱lanán o la̱ tí lo̱coj
makxtaka macán acxni la̱nica.
27 Aquit huata ctlahuá tú quimacuaní nac quilatáma̱t la̱ cha̱tum tza̱laná
nac pu̱kamán xlacata ni̱ ixpakstán nactamakxtaka aquit tí cca̱ma̱sínilh
xa̱makapitzi la̱ natalatamá.

10

Dios ni̱ lacasquín catalakachixcúhui̱lh pu̱laktumi̱n cristianos

1 Li̱ta̱camán, ca̱ksántit la̱ xalakmaka̱n quili̱talakapasnicán judíos,
Dios ca̱ma̱lakacha̱nilh aktum la̱ puclhni xlacata hua̱k natacatzí la̱
ixca̱maktakalha ni̱tú nata̱kspulá, y chuná tla̱n hua̱k tapasa̱rlalh Mar Rojo.
2 Moisés ixca̱cpuxcún namá quili̱talakapasnicán y hua̱k tí tatakókelh namá
puclhni y tí ni̱ tamúxtulh nac pupunú tla̱n ca̱li̱lakapascán xlacata Dios
ixca̱lacsacni̱t.
3 Na̱ chuná hua̱k ca̱ma̱xqui̱lh ixtahuajcán tú natali̱latamá nac desierto
acxni ixtatzincsa.
4 Y acxni ixtakalhtí Dios ixca̱ma̱xquí chúchut porque pi̱huá Cristo tí
ixca̱maktakalha cani̱huá ní ixtaán, y xlá ixli̱tanú la̱ namá lanca chíhuix ní
ixtaxtú chúchut tú natali̱kotnán xlacata natali̱ta̱yaní ixli̱stacnicán.
5 Pero ma̱squi hua̱k ca̱lakalhámalh Dios, lhu̱hua judíos ni̱ tama̱tla̱ni̱lh tú
ixca̱ma̱xquí y huá ca̱li̱mákxtakli catáni̱lh nac desierto.
6 Tú tapa̱xtokli tla̱n li̱lacahua̱nana̱u xlacata ni̱ mini̱ní kaxmatmakancán
Dios la̱ tálalh xlacán.
7 Huixín ni̱ calakachixcuhuítit pu̱laktumi̱n la̱ tali̱pa̱hualh xlacán pues nac
Escrituras huan: “Lhu̱hua judíos tatlahuánilh fiesta cha̱tum pu̱laktumi̱n
xlacata natalakachixcuhuí.” Huixín ni̱ caca̱makslihuekétit li̱pa̱huana̱tit
pu̱laktumi̱n,
8 ni̱ para cali̱ma̱huacátit kalhi̱ya̱tit lhu̱hua lacchaján nata̱pa̱xahuaya̱tit
la̱ tálalh xlacán. Pues Dios ca̱castigartláhualh y caj maktum chichiní tánilh
puxumatutu mi̱lh cristianos.
9 Huixín camaklhti̱nántit tú ca̱ma̱xqui̱ya̱n Dios y ni̱ catatlanca̱ni̱tit la̱
xlacán ixtaxcalá pues Dios ca̱li̱mákxtakli cacáxcalh lu̱hua y tánilh.
10 Ni̱ para cali̱huanítit Dios ni̱ ca̱ma̱xqui̱ya̱n tú lacasquina̱tit la̱ xlacán
ixtatatlanca̱ní y Dios ma̱lakáchalh cha̱tum ángel tí ca̱lactlahuakolh.
11 La̱ta jaé tú tapa̱xtokli xalakmaka̱n judíos tatzokni̱t nac Escrituras
xlacata nali̱lacahua̱nana̱u tú quili̱tlahuatcán aquín tí a̱huata lama̱náu jaé
quilhtamacú.
12 Namá tí lactlancán puhuán tancs lama ni̱ lá tú li̱makatzanká, skálalh
calatáma̱lh ni̱ tilhtuja la̱ namá xalakmaka̱n judíos.
13 Namá ni̱ lactla̱n quintalacapa̱stacnicán ni̱ma̱ quinca̱ma̱tlahui̱putuna̱n
tú ni̱ tla̱n na̱ takalhi̱ni̱t hua̱k cristianos cani̱cxnihuá quilhtamacú. Pero
huixín aktum cahuili̱tit mintapuhua̱ncán ixlacatín Dios pues xlá ma̱lacnu̱ni̱t
ni̱ ama li̱makxtaka tlajaná naca̱li̱cxila ixcamán tú catzí ni̱ lá catitata̱yánilh,
y acxni naca̱li̱cxila̱n tlajaná Dios ama ca̱ma̱xqui̱ya̱n li̱tlihueke xlacata
nata̱yaniya̱tit.

Dios ca̱li̱cxila cristianos para talipa̱huán ixli̱hua̱k ixnacujcán

14 Li̱ta̱camán, aquit cca̱lakalhamana̱n huá cca̱li̱huaniya̱n ni̱
caca̱ta̱talakxtumi̱tit namá tí talakachixcuhuí pu̱laktumi̱n.
15 Aquit ccatzí xlacata huixín hua̱k ma̱kachakxi̱ya̱tit y calacpuhuántit para
ni̱ xli̱ca̱na tú cama ca̱huaniya̱n.
16 Acxni kota̱u amá ixchúchut uva ni̱ma̱ quinca̱li̱sicuna̱tlahuaya̱n Dios
li̱tamakxtaka̱u la̱ cakotui ixkalhni ni̱ma̱ li̱ta̱talakxtumi̱ya̱u Cristo; y acxni
lakchekecán y huaya̱u namá simi̱ta ni̱ma li̱lakachixcuhui̱cán Dios huaya̱u
ixmacni Cristo.

17 Huąk aquín tí lipąhuanąu Jesús, mąsqui quinchąlhuhuacán huayąu
catzuntín namá simita, litanuyąu lą chątum chixcú lakachixcuhuiyąu Dios.
18 Ną clacasquín calilacahuąnántit judíos tí tamaknί tantum quitzistanca
xlacata natalilakachixcuhuí Dios, huąk judíos tí talihuąyán namá xalihua
quitzistanca talitanú lą chątum calakachixcúhuilh Dios.
19 Pero ni tipuhuanątit aquit ccąhuanimąn xlacata namá pulaktumin
tastacnán y tląn cąlipąhuancán o tląn tamaktąyanán. Tó, ni chuná quitaxtú.
20 Porque aquit y huixín catziyątit xlacata namá pulaktumin ni tastacnán.
Pero tí talakachixcuhuí tlajaná cąmąlacpuhuąní catalipąhualh, y aquit ni
clacasquín capaktanútit acxni cąlakachixcuhuicán tlajaná.
21 ¡Huixín ni tilichiyayątit Dios para kotątit ixchúchut uva nimą
lilakachixcuhuicán Quimpuchinacán Jesús y nąkotątit chúchut nimą
cąlilakachixcuhuicán tlajananín! Nątląn lichiyayątit para huayątit simita
nimą lilakachixcuhuicán Quimpuchinacán Jesús y nąhuayątit tahuá nimą
lilakachixcuhuicanit pulaktumin.
22 Litącamán, para caj lichiyayątit huayątit lihua nimą
lilakachixcuhuicanit pulaktumin y huayątit simita nimą lilakachixcuhuicán
Dios, ¡skálalh porque Dios ni likamąn!

Pablo tzaksá tancs latamá ixlacątincán huąk cristianos

23 Cąksántit tú ccąhuaninitán, chątum cristiano huąk tląn tlahuá, pero
ni huąk macuaní tú tlahuá. Nąchuná huixín tí lipąhuanątit Jesús,
tląn tlahuayątit y huayątit tú lacasquinątit, pero ni huąk tú tlahuayątit
cąmaktąyá xąmakapitzi tí cącxilącn.
24 Tamaclacasquiní aquín catlahuáu tú cąmaktąyá xąmakapitzi, ni huata
catlahuáu tú lakatiyąu aquín.
25 Huixín cahuątit xanimąta lihua nimą stącán nac litamąu,
ni cakalasquininántit para lilakachixcuhuicanit pulaktumin o ni
lilakachixcuhuicanit.
26 Porque ląta tú anán nac cąquilhtamacú Dios cątlahuanit xlacata
nącąmacuaní y natalilatamá ixcamán.
27 Para chątum tí ni lipąhuán Dios cątąhuąyamputunąn nac ixchic y
huixín mątląniyątit, cahuątit ląta tú cąhuilinicanątit, ni caliakatuyúntit para
lilakachixcuhuicanit o ni lilakachixcuhuicanit pulaktumin.
28 Pero para chątum tí cątąhuąyamąn cąhuaniyąn xlacata namá lihua
lilakachixcuhuicanit pulaktumin porque puhuán ama cąlącalhiyąn, en-
tonces ni cahuątit xlacata ni napuhuán huixín ni mąkantaxtiyątit tú
mąsiyątit o lacsącątit tú huayątit.
29 Huixín tląn tlahuayątit tú lacasquinątit pero ni cącąmąkatuyítit
xąmakapitzi.
Pero mąx huí tí lacpuhuama: "¿Huąnchi quilihuanicán tú ctlahuama caj
xlacata huí tí naliaklhuhuątnán?
30 Para aquit cpuhuán clilakachixcuhuí Dios quintahuá, ¿huąnchi quin-
talichihuinán xąmakapitzi para tú cuá?"
31 Pero calacpuhuántit xlacata ląta tú huayątit, tú kotątit y ląta tú lactzu
lactzú tlahuayątit, cristianos tącxilhmąna para xlicąna tlahuayątit lą la-
casquín Dios nalatapąyątit.
32 Huá ccąlihuaniyąn, ni calimakxtáktit caj milacatacán tí lipąhuanątit
Jesús natalaktzanká xąmakapitzi cristianos, lą judíos, lą tí ni judíos, y lą tí
talipąhuanit Jesús.

33 Aquit ctzaksá clatamá la tlan naccamaktayá huak cristianos, ni huata
ctlahuá tú clakatí, porque clacasquín huak catataxtúnilh.

11

Pablo lacasquín catatákchilh lacchaján acxni talakachixcuhuinán

1 Huixín caquilamakslihuekéu la clama na chuná la aquit cmakslihueké
ixlatámat Cristo.
2 Litacamán, aquit snun cpaxahuá porque huixín quilalacapastacáu y
tlahuayátit tú ccamasininitán.
3 Pero clacasquín camakachakxítit chatum puscat mininí nakaxmata tú
limapaksí ixtakolú, y chatum chixcú mininí natlahuá tú limapaksí Cristo na
chuná la Cristo makantaxtí tú limapaksí Dios.
4 Chatum chixcú mininí natakxtú itsombrero acxni kalhtahuaká o
lichihuinán Dios nac pusiculan xlacata natasí ni akapulá Cristo ixpuchiná.
5 Y chatum puscat mininí natáktlapá acxni kalhtahuaká o lichihuinán Dios
xlacata natasí ni akapulá ixtakolú porque huá mapaksí.
6 Pero para chatum puscat ni taktlapaputún mejor catáksitli cachúculh
huak ixchíxit; y para maxanán naksitcán o nachucú ixchíxit mejor
cataktlápalh ixakxaka.
7 Chatum chixcú ni mininí natáktlapá acxni lakachixcuhuinán porque
tláhualh ixlahuán chixcú xlacata nalitanú ixmasuy Dios; pero tláhualh
ixlahuán puscat xlacata nalitanú ixmasuy ixlahuán chixcú.
8 Porque xlahuán chixcú tí latámalh caquilhtamacú huá Dios tláhualh; pero
xlahuán puscat tí latámalh caquilhtamacú Dios litláhualh ixtapán chatum
chixcú.
9 Dios tláhualh chixcú xlacata namacuaní, pero como istzankaní tí
natalatamá tláhualh puscat xlacata namacuaní.
10 Huá xlacata limininí natáktlapá chatum puscat pues chuná masí ni
akapulá ixtakolú y ángeles natapaxahuá nac akapún.
11 Pero huixín ni caktzonksuátit xlacata la chixcú y la puscat acxtum
taramaclacasquín.
12 Porque masqui xlahuán puscat táxtulh nac ixmacni chatum chixcú lata
amá quilhtamacú huak cristianos talakahuanit caj ixlacatacán lacchaján, y
la chixcú y la puscat, Dios catlahuanit.
13 Quilahuaníu, ¿puhuanátit tlan quitaxtú kalhtahuakaní Dios chatum
puscat lata ni taktlapán?
14 Aquín cristianos acxcatziyáu xlacata chatum chixcú ni tlan tatasí la-
clhmán ixchíxit,
15 pero chatum puscat tlan tahuán porque Dios máxquilh laclhmán ix-
chíxit xlacata naliaktlapá ixakxaka.
16 Para huí tí ni matlaní tú ccahuanimán huixín xalac Corinto, ni lá
claccaxtlahuá; pero huak aquín tí clipahuanáu Jesús caniihuá pulataman
clismaninitáu natataktlapá lacchaján acxni takalhtahuakaní Dios.

Makapitzi takachí acxni talakachixcuhuí Cristo

17 Chí na camán calitachihuinanán tú ni cmatlaní, quihuanicán xlacata
acxni tamakstokátit acxtum nahualhtatayátit nitú calimacuaniyán chá mas
camalaktzankeyán.
18 Porque lhuhua tzucú talactaxtú y tatapitzí cristianos. Aquit ccanajlá
tziná tú huancán,

19 porque ccatzí xlacata lhuhua huixín talakatí talactaxtú y tatapitzí xlacata nacalipahuancán y calimacancán lactlán cristianos.
20 Huixín aktzankapanántit porque masqui tamakstokátit yaj huayanátit la litacamán tí talipahuán Jesús.
21 Pues huancán xlacata acxni pat huayanátit chatunu tzucú lihuayán tú limín y chuná jaé makapitzi tatamakxtaka tatzincsmana y makapitzi hasta takachí.
22 Namá tí chuná talá, ¿que ni takalhí ixchiccán ní ixtahuáyalh ixtákotli lata lacasquín, y chuná ni ixtamamaxánilh tí talipahuán Dios y nitú takalhí? ¿Puhuanátit cliparxahuá tú tlahuayátit? ¡Tó, ni para tziná clakatí!

Pablo lacapastaca la másilh Cristo nalakachixcuhuicán (Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

23 Aquit camán camalacapastacayán la masinit Quimpuchinacán Jesús nahualhtatayátit y ccahuaninitán xlacata amá catzisní acxni liakskahuínalh Judas y ahuata catahualhtátalh chacutuy ixdiscípulos, tíyalh mactum simita,
24 paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y cahuánilh: “Cahuátit jaé simita huá namá quimacni nima cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu.”
25 Chuná litum la tahualhtatakolh, tíyalh vaso nima ixtapukotnamana y cahuánilh: “Jaé ixchúchut uva Dios limalacnú sasti talaccaxlán la nacalakmaxtuyán. Huá quinkalhni nima cama mastajá xlacata nacxokonán milacatacán. Huixín cakótit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu.”
26 Huá ccalihuaniyán, makatunu huayátit namá simita y kotátit ixchúchut uva, huixín lilacapastacátit Jesús nilh milacatacán; catlahuátit hasta acxni namín Quimpuchinacán ixlimaktuy.
27 Calacpuhuántit, amá tí catakalhkamán huá namá simita o namá ixchúchut uva nima litanú Cristo, lichiyá ixmacni y ixkalhni Quimpuchinacán Jesús y tlahuá talakalhín.
28 Huá ccalihuaniyán, chatunu calacpúhualh para ni caj lichiyama acxni huá namá simita o nakota ixchúchut uva.
29 Porque amá tí caj catakalhkamán huá namá simita o kota namá ixchúchut uva nima litanú Cristo, ixacstu makstoka ixcastigo ixlacatín Dios.
30 Huá jaé xlacata lhuhua huixín calichipayán tátat, y hasta makapitzi taninit.
31 Dios nitú ixquincamaxokonín para aquín tí lipahuanáu Cristo pula tlan ixlacpuhuáu para ni lichiyamanáu acxni huayáu ixmacni o kotáu ixkalhni Quimpuchinacán.
32 Pero para quincamaxokoniyán acxni aktzankayáu es que quincalakalhamanán pues ni lacasquín acxtum nacataxokonanáu cristianos xala caquilhtamacú tí ni talipahuán Jesús.
33 Litacamán, aquit ccahuaniyán acxni pat tamakstokátit lakxtum nahualhtatayátit la másilh Quimpuchinacán, calakalhítit xlacata acxtum nahuayanátit.
34 Y para chatum catzí ama tzincsa, cahuáyalh nac ixchic xlacata Dios ni nacamaxokoniyán tú ni tlan tlahuayátit acxni tamakstokátit. Huí tú mas ccahuaniputunán, pero nalacchihuinanáu acxni naccalakanachán nac Corinto.

12

Espíritu Santo cąmąxquí chątunu cristianos ixtascujutcán

1 Lịtącamán, chí clacasquín camąkachakxịtit lą cąmąxquí Espíritu Santo ixtascujutcán chątunu cristianos xlacata natamaktąyá tí talịpąhuán Jesús.
2 Huixín catzịyątit antes nalịpąhuanątit Jesús ixputzayątit nacąmąxquịyąn namá pụlaktumịn tú nalịcatzịyątit cąkaxmatnịtán, pero como nị tastacnán nịcxni cątąchihuịnán.
3 Chí tzucunịt talactaxtú makapitzi cristianos tí tahuán Dios cąmąlakachąnịt xlacata nacąhuaniyąn ixtalacapąstacni. Aquit camąn cąhuaniyąn lą tląn cąlakapasątit para nị tąkskahuinán: amá tí lịchiyá y lịkalhkamąnán Jesús namá nị maktąyama Ixespíritu Dios; nị para amá tí nị maktąyá Espíritu Santo tląn ama mąluloka Jesucristo Quimpụchinacán xastacnán.
4 Huixín ną catzịyątit xlacata chątunu cristianos takalhí tịpąlhụhua ixlịskalalacán, pero huąk Espíritu Santo cąmąxquịnịt.
5 Y mąsqui chątunu aquín kalhịyąu tịpąlhụhua quintascujutcán siempre lịscująu huatiyá chątum Quimpụchinacán.
6 Huí lhụhua tú tląn tlahuayąu aquín cristianos pero siempre Dios mąlacatzuquí nac ixnacujcán cristianos tú lacasquín catatláhualh.
7 Dios mąxquí chątunu cristianos catzuntín ixlịskalala Ixespíritu xlacata natarąlịmaktąyá huąk tí talịpąhuán.
8 Espíritu Santo cąmąxquịnịt makapitzi lịskalala natamąstá consejos, y makapitzi cąmąxquịnịt lịskalala natamąsí tancs talacapąstacni, pero huąk Dios mąlakachá jaé lịskalala.
9 Makapitzi cąmąxquí tapuhuąn tancs natalịpąhuán Dios xlacata natamąlacahuąnịnán, makapitzi cąmąxquí lịtlihueke natamąksąní tątatlanín,
10 y tunu cąmąxquí lịtlihueke natatlahuá laclanca ixtascújut Dios, y makapitzi tamaklhtịnán lịskalala natalịchihuịnán ixtalacapąstacni Dios, y tunu tamaklhtịnán lịtlihueke natamąlaksí cristianos tí tąkskahuinán tahuán talịchihuịnán Dios y nąą tamąsí tí xlịcąna lịchihuịnán Dios, y makapitzi tamaklhtịnán lịskalala natachihuịnán aktum tachihuín nịmą nịcxni ixtakax-matnịt, y tunu tamaklhtịnán lịskalala natalacspịta tú huamputún namá tunu tachihuín.
11 Pero Dios mąstá huąk jaé lịskalala o lịtlihueke, y Espíritu Santo cąmąxquí chątunu cristiano tí lacasquín.

Tí talịpąhuán Jesús talịtanú chątum cristiano

12 Huixín catzịyątit xlacata ixmacni chątum cristiano lhụhua tú lactzu lactzú lịlaknú, pero huąk tamacuaní xlacata nalatamá namá cristiano; y aquín tí lịpąhuanąu Jesús ną chuná quincąquịtaxtuniyąn.
13 Huąk aquín acxni tzucúu lịpąhuanąu Jesús, Espíritu Santo cąmąlakxtúmịlh quintalacapąstacnicán con Cristo y miu lịtamakxtakąu lą chątum cristiano. Makapitzi aquín judíos y lhụhua nị judíos, tunu cąstącanịt y chụta cąmąscujucán, y tunu libres talamąna; pero huąk maklhtịnanịtáu huata ixtalacapąstacni Espíritu Santo nịmą mąstá Dios.
14 Ixmacni chątum cristiano nị tịpątum tú kalhí, sino que lhụhua tú maclacasquín xlacata nalatamá.
15 Para ixtujún ixuá: “Aquit nị clịtapaksí ixmacni jaé cristiano porque aquit nị macán”, nị para chú ixtatúnujli ixmacni namá cristiano.

16 Para ixtaké̱n ixuá: “Aquit ni̱ cli̱tapaksí ixmacni jaé chixcú porque aquit
ni̱ lakastapu”, ni̱ para chú ixli̱tamákxtakli a̱lacatunu ixmacni namá chixcú.
17 Chí calacpuhuántit, para ixli̱tantum cha̱tum cristiano ixli̱tánu̱lh aktum
lanca lakastapu, ¿niculá ixakahuá̱nalh? Y para ixli̱tánu̱lh aktum lanca také̱n,
¿niculá ixquincalánalh?
18 Pero chí tla̱n pa̱xahuayá̱u porque Dios huíli̱lh katunu tú maclacasquín
quimacnicán ana ní xlá lacásquilh.
19 Para quimacnicán huá ixlí̱lalh tantú̱n o macán, ¿niculá ixlatamá̱u?
20 Pero chí ni̱tú li̱puhuaná̱u porque ma̱squi lhu̱hua tú li̱laknu̱yá̱u aktum
lani̱t quimacnicán.
21 Calacpuhuántit, aktum lakastapu ni̱ lá huaní kantum macán: “Ni̱ cmacla-
casquiná̱n”, ni̱ para akxa̱ka lá huaní tujún: “Ni̱tú cli̱tlahuayá̱n.”
22 Ma̱squi kalhi̱yá̱u lactzu lactzú tú puhuaná̱u ni̱ maclacasquiná̱u catunu
ma̱s quinca̱macuaniyá̱n.
23 Namá lactzú tú kalhí quimacnicán y ni̱ lakati̱yá̱u na̱cxilhcán, ma̱tze̱ká̱u
con quilhaka̱tcán; siempre ma̱s ca̱cuentajá̱u namá lactzu lactzú tú kalhí
quimacnicán y puhuaná̱u ni̱ mini̱ní ma̱si̱cán.
24 Pero ni̱ ma̱tze̱ká̱u amá quimacnicán ni̱ma̱ ma̱s laclá̱n tatasí. Dios lihua
chú quinca̱tlahuán xlacata amá lactzú quimacnicán ni̱ma̱ ni̱ ma̱si̱yá̱u na̱ tla̱n
nacuentajá̱u;
25 y chuná ni̱ natamakxtaka actzú tú nalakmakaná̱u sino que acxtum
naca̱li̱puhuaná̱u lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán.
26 Para lacatum quimacnicán sipán hua̱k quili̱tantumcán maklhcatzi̱yá̱u,
y para lacatum quimacnicán cuentajá̱u hua̱k quili̱tantumcán pa̱xahuá.

Hua̱k cristianos tí tali̱pa̱huán Jesús tali̱scuja Dios

27 Aquit cli̱chihui̱nani̱t ixmacni cha̱tum cristiano xlacata
nama̱kachakxi̱yá̱tit Cristo li̱tanú ixakxa̱ka y cha̱tunu huixín tí li̱pa̱huaná̱tit
ixmacni tí ca̱maclacasquín.
28 Dios ca̱ma̱xqui̱ni̱t cha̱tunu tí ca̱lacsacni̱t natali̱pa̱huán Jesús tunu túnu
ixtascujutcán la̱ lacasquín natamacuaní, y chuné tla̱n ca̱ma̱makstokcán jaé
cha̱lhca̱tnani̱n:
apóstoles tí Jesús ca̱ma̱lakácha̱lh natali̱chihui̱nán,
profetas tí tali̱chihui̱nán ixtalacapa̱stacni Dios,
ma̱kalhtahuake̱nani̱n tí tama̱sí ixtachihui̱n Dios, tí tatlahuá laclanca ix-
tascújut Dios, tí tama̱ksa̱ní ta̱tatlani̱n,
tí tamakta̱yá xa̱makapitzi cristianos,
tí ta̱cpuxcún cristianos,
tí tachihui̱nán tunu tachihui̱n ni̱ma̱ ni̱ takaxmatni̱t.
29 Hua̱k cristianos takalhí ti̱pa̱katzi ixtascujutcán: ni̱ hua̱k apóstoles, ni̱
hua̱k ta̱cxcatzí ixtalacapa̱stacni Dios, ni̱ hua̱k tama̱sí ixtachihui̱n Dios, ni̱
hua̱k tla̱n tatlahuá laclanca ixtascújut Dios,
30 ni̱ hua̱k takalhí li̱tlihueke tama̱ksa̱ní ta̱tatlani̱n, ni̱ hua̱k tla̱n tachihui̱nán
ti̱pa̱katzi tachihui̱n ni̱ma̱ ni̱ takaxmatni̱t, y ni̱ hua̱k tla̱n talacspi̱ta tú tahuán
namá tí tachihui̱nán ti̱pa̱katzi tachihui̱n.
31 Pero huixín caca̱cxilhlacachipítit namá tí ca̱ma̱xquí Espíritu Santo ma̱s
ixli̱skalala o ixli̱tlihueke Dios xlacata naca̱makta̱yayá̱n.

Pero chí aquit camá̱n ca̱huaniyá̱n tú ma̱s quinca̱macuaniyá̱n nac
quilatama̱tcán aquín tí li̱pa̱huaná̱u Jesús.

13

Tí nị pạxquịnán nịtú lịmacuaní latamá

1 Para aquit tlạn xacchihuínalh tịpạkatzi tachihuín y hasta tlạn
xacmạkachákxịlh ixtachihuịncán ángeles, nịtú quilịmacuaní para nạ
nị xaccạlakalhámalh quintạcristianos lạ quimpạxquí Dios, huata cmin
lịtamakxtaka la aktum tambor nịmạ macahuán huatiyá o lạ aktum lịcán
nịmạ caj macạcsạnán.
2 Para tlạn xaccạhuánilh cristianos ixtalacapạstacni Dios, xaccátzịlh tú
ama lá ạstán, snụn skalala xacuá y xackálhịlh lịtlihueke caj aktum tachi-
huín clịmạkẹnú aktum sipi, pero nị ccạlakalhamán quintạcristianos lạ
quimpạxquịnịt Dios nịtú quilịmacuaní tú ckalhí.
3 Chuná lịtum para xacmạkpítzilh lạta tú ckalhí y hasta xaclịmákxtakli
caquilhcuyuca, pero nị huá clịtlahuá porque ccạlakalhamán
quintạcristianos lạ quimpạxquịnịt Dios, nịtú lịmacuán tú ctlahuá.
4 Porque amá tí cạlakalhamán ixtạcristiano lạ pạxquịnịt Dios nị tatlancạní
acxni tú nị tlạn tlahuaní tunu cristiano, tzaksá cạmaktạyá xạmakapitzi, nị
lakcatzán tú takalhí xạmakapitzi, nị lactlancán, nị lactaxtú talịpạu,
5 nị cạtạrạslaka ixtạcristianos, nị para huata lịpuhuán xla nịtú
catzankạnilh, nị lacapala sịtzí y aktzonksuá tú nị tlạn tlahuánilh ixenemigo,
6 nị lịpạxahuá acxni tú nị tlạn tlahuanicán chạtum cristiano sino que
lịpạxahuá acxni cristianos tatzaksá tancs talatamá lạ lacasquín Dios.
7 Nị cạktzonksuátit xlacata amá tí cạlakalhamán ixtạcristiano lạ pạxquịnịt
Dios nị lịmakxtaka lakalhamán chạtum cristiano mạsqui nị pạxcatcatzịní,
lacputzá lạ natạrạlín namá cristianos y nị puhuán huata amạca akskahuicán,
y huạk tạlá ixtạkxtakajni acxni tạktzanká xạmakapitzi.
8 Nachạn quilhtamacú acxni yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos
tí quincạmạsịniyạn ixtalacapạstacni Dios, yaj catitamaclacasquínilh namá
cristianos tí talịchihuịnán Dios nac tunu tachihuín, yaj catitamacla-
casquínilh cristianos tí natalacspịta tú lacasquín Dios namạkachakxịyạu
aquín tí lịpạhuanạu Jesús; pero ixtapạxquín Dios nịmạ quincạmạxquịnịtán
nacạlịlakalhamanạu quintạcristianoscán siempre amạn maclacasquinạu.
9 Namá tí talacspịta ixtachihuín Dios quincạmạsịniyạn tú lacasquín Dios
namạkachakxịyạu, pero quincạtzankạniyạn namạkachakxịyạu huạk ixta-
lacapạstacni Dios.
10 Chí acxilhlacachạnạu caj lạ xatamạnixni, pero acxni nachạnạu nac
akapụn nacatzịyạu huạk tú Dios laclhcạnịt namạkachakxịyạu.
11 Acxni actzú kahuasa xacuanịt xacchihuịnán lạ actzú kahuasa, xa-
clacpuhuán lạ actzú kahuasa, xaclatamá lạ actzú kahuasa; pero acxni
ctakahuásịlh cmákxtakli lạta tú xackalhí quilịctzú.
12 Nạ chuná chí, nị mạkachakxịyạu ticu Dios, acxilạu caj lạ nac aktum akl-
hchú espejo; pero nachạn quilhtamacú tlạn natạrạlacạcxilạu. Chí apenas tz-
iná catzịyạu ticu Dios, pero nachạn quilhtamacú nalakapasạu y nacatzịyạu
huạnchi quincạmacaminịtán nạ chuná lạ xlá chí quincạlakapasạn.
13 Nac cạquilhtamacú nịcxni catilakọlh ixtapuhuạncán cristianos
talịpạhuán Dios, nịcxni catilakọlh cristianos tí takalhịmạna nahuán tú
mạlacnụnịt Dios, nịcxni catitalakọlh cristianos tí tarạlakalhamán lạ
cạpạxquịnịt Dios; pero tí ama tatạyaní huá namá cristianos tí takalhí
tapạxquín nịmạ cạmạxquịnịt Dios.

14

Tí talacspi̱ta ixtalacapa̱stacni Dios ma̱s ca̱maktayá cristianos

1 Aquit cca̱huaniyán calacputzátit ma̱stacayátit namá tapa̱xquín ni̱ma̱ ca̱ma̱xqui̱ni̱tán Dios xlacata naca̱lakalhamanátit minta̱cristianoscán pues ma̱s quinca̱macuaniyán; pero na̱ tla̱n camaksquíntit Espíritu Santo caca̱máxqui̱lh cristianos li̱skalala la̱ tla̱n natalacspi̱ta ixtalacapa̱stacni Dios.
2 Porque amá tí ca̱ma̱xquí Espíritu Santo ixli̱tlihueke huata tla̱n natachihui̱nán tunuj tachihuín ni̱ ca̱maktayá cristianos para ni̱ tama̱kachakxí. Namá cristianos tata̱chihui̱nán Dios ma̱squi xa̱makapitzi ni̱ tacatzí tú taquilhuama̱na, y tú tahuán ni̱tí ma̱kachakxí.
3 Pero ma̱s ca̱maktayá cristianos namá tí talacspi̱ta ixtalacapa̱stacni Dios ni̱ma̱ ca̱ma̱cxcatzi̱ní xlacata ni̱ natalakaputzá tí tali̱pa̱huán Jesús acxni ta̱ktzanka̱putún, siempre natapa̱xahuá ma̱squi ta̱kxtakajnán.
4 Amá tí chihui̱nán tunu tachihuín huata huá macuaní para ma̱kachakxí tú ca̱huán; pero amá tí lacspi̱ta ixtalacapa̱stacni Dios ca̱maktayá hua̱k cristianos ana ní tatamakstoka tí tali̱pa̱huán Jesús.
5 Aquit clacasquín hua̱k ixchihui̱nántit tunu tachihuín, pero ma̱s xaclakáti̱lh tla̱n ixlacspíttit ixtalacapa̱stacni Dios ni̱ma̱ ca̱ma̱cxcatzi̱ni̱yán porque tí lacspi̱ta ixtalacapa̱stacni Dios ma̱s ca̱maktayá cristianos tí tali̱pa̱huán Jesús que tí chihui̱nán tunu tachihuín. Namá tí taquilhtaxtú tunu tachihuín na̱ tla̱n ca̱maktayá cristianos para tunu lacspi̱ta tú quilhuama.
6 Li̱ta̱camán, para aquit cca̱lakana̱chán acxni tamakstoká̱tit y cca̱ta̱chihui̱nana̱n aktum tachihuín ni̱ma̱ ni̱ ma̱kachakxi̱yá̱tit ni̱tú ca̱li̱macuaniyán; pero tla̱n cca̱maktayayán para cca̱lacspi̱tniyán tú quima̱cxcatzínilh Dios, para cca̱ma̱si̱niyán laclanca ixtalacapa̱stacni Dios, para cca̱huaniyán tú lacasquín Dios natlahuayátit o para cca̱li̱ta̱chihui̱nana̱n la̱ lacasquín Dios nalatapa̱yá̱tit.

Tí talacspi̱ta ixtalacapa̱stacni Dios tali̱tanú la̱ tí tla̱n tatlaknán

7 Aquit clacasquín cali̱lacahua̱nántit ixli̱tlaknicán músicos, y cakaxpáttit aktum púskolh o aktum violín; para ni̱ tancs tlakcán violín o ni̱ staranca skolicán púskolh ni̱ catzi̱yá̱u tucu yá son tlakma̱ca.
8 Chuná li̱tum nac querra, para ni̱ tancs tlakcán trompeta ni̱ma̱ ca̱li̱ma̱tasi̱cán soldados catatáca̱xli, ¿niculá natacatzí xlacata ama tatanuní tara̱nica?
9 Na̱ chuná huixín, para cha̱tum ca̱ta̱chihui̱nana̱n nac aktum tachihuín ni̱ma̱ ni̱ catzi̱yá̱tit, ¿niculá nama̱kachakxi̱yá̱tit tú ca̱huanima̱n? Min li̱tamakxtaka la̱ cata̱chihuínalh un.
10 Nac ca̱quilhtamacú tahuila̱na lhuhua ti̱pa̱katzi tachihuín y cha̱tunu cristianos ca̱macuaní ixtachihui̱ncán.
11 Pero para cha̱tum cristiano quinta̱chihui̱nán nac ixtachihuín y ni̱ cma̱kachakxí tú quihuaní, ni̱ lá quinta̱ra̱lín y quili̱ma̱nú xala mákat cristiano; y para aquit cta̱chihui̱nán y ni̱ quima̱kachakxi̱ní, na̱ ni̱ lá cta̱ra̱lín y cli̱ma̱nú xala mákat cristiano.
12 Para huixín lacasquiná̱tit li̱tlihueke o li̱skalala ni̱ma̱ ma̱stá Espíritu Santo camaksquíntit caca̱máxqui̱lh cristianos ni̱ma̱ ma̱s tla̱n natali̱tiyá li̱camama namá cristianos tí tali̱pa̱huán Jesús.
13 Para cha̱tum cristiano maklhti̱nán li̱skalala chihui̱nán nac aktum tachihuín ni̱ma̱ ni̱tí ma̱kachakxí, cakalhtahuakánilh Dios na̱ cama̱xqui̱lh Espíritu Santo li̱skalala nalacspi̱ta tú li̱chihui̱nán xlacata hua̱k natama̱kachakxí.

14 Porque amá tí lḭkalhtahuaká ixquilhni tunu tachihuḭn lạmpara
ixlḭstacni xlḭcạna kalhtahuakaní Dios mạsqui ixtalacapạstacni nḭ
mạkachakxí tú lḭchihuḭnán ixquilhni, porque xlá tạchihuḭnalh Dios mạsqui
nḭ para huá catzí tú huá.
15 Aquit camạ́n cạhuaniyạ́n amá tí lḭkalhtahuakaní Dios ixlḭstacni nac
tunu tachihuḭn snụn tlạn, pero nạ tamaclacasquiní namạkachakxí tú
lḭkalhtahuakánilh Dios. Y tí lḭtlḭní Dios ixlḭstacni nac tunu tachihuḭn xlacata
natalakachixcuhuí snụn tlạn, pero nạ tamaclacasquiní camạkachákxḭlh tú
tlḭma.
16 Porque amá tí lḭlakachixcuhuḭma Dios ixlḭstacni nac tunu tachi-
huḭn para aná yá lacatzú chạtum ixtạcristiano nḭ lá tamạlakxtumí ixtala-
capạstacni nakalhtahuakaní Dios porque nḭ mạkachakxí tú huan.
17 Y mạsqui xlá lakachixcuhuḭnalh ixlḭhuạk ixnacú, amá tí nḭ mạkachakxí
nḭ chạlh ixtapuhuạ́n nac ixlacatḭ́n Dios.
18 Aquit cpạxcatcatzḭní Dios lạ tlạn cchihuḭnán mạs tunuj túnu tachihuḭn
que huạk huixín.
19 Pero acxni ccạlakán ní tatamakstoknḭt tí talḭpạhuán Jesús cmạtlạní cchi-
huḭnán cạna akquitzis tachihuḭn nḭmạ huạk tamạkachakxí xlacata natacatzí
tú ccạmạsḭ́nilh. Porque ¿tucu lḭmacuán xacuá akcạ́u mḭlh tachihuḭn nac tunu
tachihuḭn para nḭ tamạkachakxí?

Dios cạmạlakachạní judíos tú natalḭlakapasa

20 Lḭtạcamán, huixín cacạmakslihuekétit lactzú camán tí nḭ lihua
tatzacạtnán, pero nḭ calacpuhuántit lạ lactzú camán acxni tú ccạhuaniyạ́n;
huixín catzaksátit mạkachakxḭyạ́tit quintapuhuạ́n lạ lakkọlún.
21 Chí camạ́n cạmạlacapạstacayạ́n lạ huan Dios nac Escrituras:
“Namá judíos tí ccạlacsacnḭt y nḭ quintalḭpạhuán tạcxilhputún para
clama xastacnán, pues cama cạmạlakachạní xala mákat cristianos tí
naquintalḭchihuḭnán nac aktum tunu tachihuḭn nḭmạ nḭ tamạkachakxí,
y nḭ para chú ama tạkahuạnán.”
22 Dios lḭmakxtaka makapitzi catachihuḭnalh tḭpạkatzi tachihuḭn xla-
cata natalḭlacahuạnán tí nḭ tạkahuạnán, pero nḭ cạmacuaní tí talḭpạhuanḭt
Dios. Tú cạmaktạyá tí talḭpạhuán Jesús huá namá tí talacspḭta ixtala-
capạstacni Dios; entonces tí nḭ talḭpạhuán Jesús nḭtú cạmacuaní porque nḭ
tamạkachakxí.
23 Porque calacpuhuántit, para lacatum ní tatamakstoknḭt huạk tí
talḭpạhuán Dios tatanú makapitzi cristianos tí nḭcxni tamín o tí nḭ
talḭpạhuán Dios y takaxmata lhụhua tachihuḭnamạna tunuj túnu tachihuḭn,
natapuhuán xlacata huạk tachiyanḭt.
24 Pero para namá tí xlạhuán min o tí nḭ lḭpạhuán Dios tanú y kaxmata
lhụhua talacspḭtmạna tancs ixtalacapạstacni Dios nac aktum tachihuḭn
nḭmạ mạkachakxí, ixacstu natzucú lḭpuhuán ixtalạkalhḭ́n nḭmạ tlahuanḭt.
Ixacstu nalacsacxtú para xlḭcạna tú lḭchihuḭnamạca.
25 Namá cristiano nakalhapalá lạta tú nḭ tlạn tlahuanḭt, nḭ para catzí
natatzokostá nalakachixcuhuí Dios y nacatzí xlḭcạna Dios cạkskalhlḭmạ́n
huixín tí lḭpạhuanạ́tit Jesús.

Pablo huan lạ lakachixcuhuḭcán Dios

26 Lḭtạcamán, aquit clacasquín camạkachakxḭ́tit xlacata acxni tamak-
stokạ́tit, chạtum catlḭlh, tunu calácspḭtli lạ lacasquín Dios nalatapạyạ́tit,

chatum camásilh tú macxcatzínilh Dios, chatum calichihuínalh ixtakalhchihuín nac tunu tachihuín, y huí tí calácspitli tú huancán namá nac tachihuín nima ni huak tamakachakxí. Pero siempre chatunu calacpútzalh la mas tlan camaktayá xamakapitzi tí talipahuán Dios.

27 Acxni tahuilana makapitzi tí tachihuinamputún nac tunu tachihuín, pula cachihuínalh chatum y huata chatunu cataquitáyalh; y siempre skálalh catáyalh chatum tí tlan talacspita tú talichihuínalh.

28 Para ni huí tí tlan lacspita namá tachihuín mejor ni catachihuínalh lata tzamacán, catachihuínalh ixacstucán y con Dios.

29 Chuná litum, acxni tachihuinán tí talacspita ixtalacapastacni Dios catachihuínalh chatuy o chatutu y xamakapitzi catakáxmatli para tancs talichihuinamana Dios.

30 Pero para Dios macxcatziní ixtalacapastacni chatum tí takaxmatmana ixtachihuincán tí talacspitmana talacapastacni, entonces tí chihuinama acs catáyalh xlacata nachihuinán xachatum.

31 Chuná jaé chatunu huak tlan lacspitátit tú camacxcatziniyán Dios xlacata xamakapitzi natamakachakxí y natakalhí mas licamama nac ixnacujcán.

32 Caksántit xlacata namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios tamaclacasquiní ni tlakaj natalá y natakalhí ixturno hasta nacalakchán natachihuinán.

33 Porque Dios ni lakatí cataklhuhuátnalh cristianos, Dios lakatí tú calitlán tlahuacán.

Lacchaján ni catapaktánulh acxni talakachixcuhuinán lacchixcuhuín

Huixín na tamaclacasquiní natakokeyátit la talismaninit talakachixcuhuinán xamakapitzi cristianos tí talipahuán Dios,

34 xlacata lacchaján ni catapaktánulh acxni talakachixcuhuinán lacchixcuhuín; porque Dios ni lacasquín catalactáxtulh pues lacchaján camapaksí ixtakolucán la huan nac Escrituras.

35 Para chatum puscat ni huak makachakxí tú lichihuinanca, cakalasquínilh ixtakolú nac ixchic porque ni tlan tasí chatum puscat capaktánulh acxni talakachixcuhuinán lacchixcuhuín.

36 Calacapastáctit xlacata Dios ni malacatzúquilh ixlimapaksín nac milatamatcán huixín xalac Corinto, y ni capuhuántit huata huixín catziyátit la lacasquín Dios catalakachixcúhuilh cristianos.

37 Para chatum tlan acxcatzí ixtalacapastacni Dios o kalhí ixliskalala Espíritu Santo tlan makachakxí xlacata tú ccahuanimán Dios limapaksínalh.

38 Pero para chatum ni canajlá Dios limapaksínalh tú ccahuanimán, ¡ni caso catlahuátit! Huixín cakaxpáttit quintachihuín.

39 Litacamán, aquit ccahuaniyán, calacputzátit lacspitátit ixtalacapastacni Dios pero ni calihuanítit amá tí chihuinán nac tunu tachihuín.

40 Huata clacasquín calitlán y lipaxáu calakachixcuhuítit Dios.

15

Pablo litanú apóstol tí lacsacnit Dios

1 Litacamán, aquit chí clacasquín ni caktzonksuátit ixtachihuín Dios nima ccamasinín. Huixín canajlanitantit Cristo calakmaxtunitán y ni cpuhuán pat tachokoyátit,

2 porque nḭ huí tunu tí tlạn cạlakmạxtuyạ́n. Para ixlḭhuạk minacujcán
cạnajlátit tú ccạhuanín nḭtú calḭpuhuántit huixín pạt taxtuniyạ́tit, pero
nḭcxni calḭmakxtáktit lḭpạhuanạ́tit Jesús.
3 Aquit nḭ clakxtạpalḭnḭt tú quilḭmạpáksḭlh Dios: lạ Cristo nḭlh xlacata
naxokọnán quintalạkalhḭncán lạ huan nac Escrituras,
4 y nạ aná huan mujụca lạ catḭhuá chixcú; pero lacastacuánalh ixliaktutu
chichiní lạ ixtalḭchihuḭnancanḭttá nac Escrituras.
5 Acxni táxtulh ní ixmujụcanḭt tasḭ́nilh Pedro y ạstạ́n cạtasḭ́nilh
xạmakapitzi apóstoles,
6 y nḭ ixlḭmakạs quilhtamacú cạtasḭ́nilh lḭhuacá ítạt mḭlh cristianos.
Lhụhua jaé cristianos talamạnajcú pero makapitzi tanḭlhá.
7 Quimpụchinacán Jesús xastacnán nạ tasḭnipá Jacobo y xạmakapitzi
apóstoles.
8 Astạ́n acxni ixpuhuancán Jesús ixcạmạkatzḭnḭt ixchạlhcạtnanín quin-
tasḭ́nilh aquit y ctáxtulh cạta lạ xạktzụtzu skata nḭmạ takalán lakahuán.
9 Pues mạsqui nạ Jesús quilácsacli nacḭtanú ixapóstol snụn cmạxanán
acxni quilḭmạnụcán ixapóstol porque aquit ccạmạkxtakájnḭlh tí ixtalḭpạhuán
xapụlh.
10 Pero chí clḭpạxahuá quintascújut porque Dios quilakalhamanḭt y
aquit nḭ ckaxmatmakanḭt tú quilḭmạpáksḭlh pues aquit cscujnḭt mạs que
xạmakapitzi apóstoles; mạsqui nḭ lá cuan quḭcstu cscujnḭt porque Dios
quimpụlaninḭt lạta tú ctlahuanḭt.
11 Aquit nḭ ccạmạlacastucma tí mạs lhụhua o actzú scujnḭt. Tó. Aquín mạs
clḭpạxahuayạ́u lạ ccạlḭtạchihuḭnanḭtán Jesús y huixín lḭpạhuanḭtántit.

Para Cristo nḭ lama xastacnán nḭtú lḭmacuán lḭpạhuancán

12 Aquín siempre cmạsḭnḭtáu xlacata Jesús lacastacuánalh cạlḭnín y lama
xastacnán. Huá nḭ clḭmạkachakxí huạnchi makapitzi huixín huanạ́tit xla-
cata nḭn nḭ talacastacuanán cạlḭnín.
13 Para nḭn nḭ talacastacuanán cạlḭnín quḭtaxtú xlacata Cristo nḭ lacas-
tacuánalh cạlḭnín;
14 y para Cristo nḭ lacastacuánalh cạlḭnín, entonces nḭtú lḭmacuán lạ
clḭchihuḭnanạ́u lama xastacnán, y huixín, ¿tucu cạlḭmacuaniyạ́n lḭpạhuanạ́tit
chạtum nḭn?
15 Y aquín cminạ́u lḭtamakxtakạ́u akskahuinanín tí cạmạlakachá
Dios porque aquín cuanḭtáu xlacata Dios mạlacastacuánḭlh Cristo nac
cạlḭnín y lama xastacnán. Pero para nḭn nḭ talacastacuanán cạlḭnín lạ
tahuán makapitzi cristianos, entonces nạ puro tạkskahuín xlacata Dios
mạlacastacuánḭlh Cristo.
16 Para nḭn nḭ talacastacuanán cạlḭnín quḭtaxtú xlacata Jesús tajụmajcú ana
ní mujụca acxni nḭlh.
17 Y para Cristo xanín tajụma, nḭtú lḭmacuán lḭpạhuanạ́u, porque ¿niculá
naquincạxapaniyạ́n quintalạkalhḭncán chạtum nḭn?
18 Para Cristo nḭ lama xastacnán namá tí talḭpạ́hualh y tanḭnḭttá nạ talak-
tzankạnḭt cạlḭnín.
19 Chuná lḭtum, para Jesús lḭpạhuanạ́u xlacata naquincạcuentajạ́n nac
quilatamạtcán acxni stacnanạ́u, y acxni nḭyạ́u yaj lá quincạmaktakalhạ́n,
¡koxitanḭ́n aquín tí lḭpạhuanạ́u Cristo laktzankạnḭtáu!
20 Pero aquín tlạn pạxahuayạ́u porque Cristo lama nahuán xastacnán
canḭcxnihuá pues Cristo xlạhuán lacastacuánalh cạlḭnín xlacata

nalilacahuananáu, pero nachán quilhtamacú chuná ama camalacastacuaní Dios huak cristianos tí talipahuán.

Adán malacatzúquilh nataní cristianos y Cristo malacatzúquilh natalacastacuanán

21 Huixín catziyátit xlacata chatum chixcú malacatzúquilh nataní cristianos caquilhtamacú, y chí na chuná chatum chixcú malacatzúquilh natalacastacuanán cristianos calinín.
22 Para caj ixlacata ixtatzacatni Adán huak cristianos tánilh, chí na caj xlacata malacatzúquilh sasti latámat Cristo huak cristianos ama talacastacuanán.
23 Huak ama quitaxtú la laclhcanit Dios natalacastacuanán cristianos: pula lacastacuánalh Cristo calinín xlacata nalilacahuananáu, y acxni namín ixlimaktuy ama talacastacuanán huak cristianos tí talipahuanit.
24 Acxni namín Cristo ama lá spútut ama camaklhtí ixlimapaksincán tí tamapaksinán ixlitilanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcanit Dios, tí takalhí litlihueke caquilhtamacú, y ama macamaxquí Dios Ixticú tú maklhtinanit namapaksí.
25 Porque Cristo mapaksinama nahuán hasta acxni Dios nacamakatlajá huak tí ni tacxilhputún xlacata natalakachixcuhuí.
26 Y tí ahuata ama lactlahuá huá ixpuchiná calinín tí limakxtaka caníu; pero amá quilhtamacú yaj tí ama ní.
27 Nac Escrituras huan la Dios limakxtaknit Cristo namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú, pero jaé ni huamputún xlacata Cristo namapaksí Ixticú Dios pues huá Quinticucán Dios maxquinit litlihueke namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú.
28 Acxni Dios nacamakatlajá huak ixenemigos Cristo, xlacata natalakachixcuhuí, pihuá Cristo Ixkahuasa Dios ama litamakxtaka namapaksí Ixticu porque Dios limákxtakli namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú. ¡Chuná jaé Dios tayanima nahuán tlan namasí ixlilanca canicxnihuá quilhtamacú!
29 Makapitzi huixín xalac Corinto lismaniyátit tamunuyátit ixlimaktuy ixlakapuxokocán tí tánilh; pero calacpuhuántit, para nin ni ama talacastacuanán, ¿huanchi chú tatlahuá? ¿Tucu calimacuaní tatakmunú para ni tacanajlá ama talacastacuanán nin nac calinín?
30 Para nin ni talacastacuanán, ¿tucu quincalimacuaniyán cliakxtakajnanáu chatum xanín Jesús?
31 Porque aquit xlicana chali chalí actzú ni cmakatzanká quilistacni y aquit ni cakskahuinama na chuná la ni cakskahuinán acxni cuan ccalipaxahuayán la lipahuanátit Jesus.
32 Para Jesús xanín tajuma ní mujuca, ¿tucu quilimacuaninit la cmacpátilh tú quintatlahuánilh amá cristianos la quitzistancanín xalac Efeso? Entonces mas tlan xaclatámalh la tahuán makapitzi cristianos: “Cahuayáu y cakachíu porque ni catziyáu para chalí amán niyáu.”
33 Litacamán, ni caklhuhuatnántit porque huan tachihuín xlacata chatum o chatuy laclixcájnit cristianos tlan tamalaktzanké tú tlan tamalacatzuquinit lhuhua cristianos.
34 ¡Ni calhtatatapulítit! Catzaksátit calitlán latapayátit, yaj caktzankátit. Aquit chuná jaé ccatachihuinamán xlacata namaxanananátit porque makapitzi huixín ni para catziyátit la xlicana lacasquín Dios nalatapayátit.

Aktum ixtalhtzi tachanąn tątalacastuca lą ama talacastacuanán cristianos

35 Mąx huí tí lacpuhuán, ¿niculá ama lacastacuanán nin nac cąlinín? O
¿niculá ama takalhí ixmacnicán?
36 Koxitá tí chuná lacpuhuán porque aquit ccąhuaniyąn calilacahuąnántit
lą laksputa akstum ixtalhtzi cuxi xlacata napún akastum xąhuat.
37 Acxni mujucán nac tíyat akstum ixtalhtzi cuxi o catuyąhuá quihui yaj
tacutąchi namá ixtalhtzi sino que akpún actzú tuhuąn.
38 Dios cąmąxquí ixakán lą lacasquín natatasí y akatunu quihui tunuj túnu
takalhí ixtalhtzicán.
39 Ną chuná quitzistancanín tunu, ixmacnicán spitu tunu, ixmacnicán
tamaknní ną tunu.
40 Nac akapún ną chuná quitaxtú tahuiląna ángeles, y nac cąquilhtamacú
tahuiląna cristianos; pero ixmacnicán ni tątalacastuca quimacnicán, ni para
quimacnicán tątalacastuca ixmacnicán.
41 Ną calilacahuąnántit chichiní, ixtaxkáket ni tątalacastuca ixtaxkáket
papá, y stacu ną tunu ixtaxkaketcán, tahuiląna nimą mąs talacahuąnán y
tahuiląna nimą lictá talacahuąnán.
42 Ną chuná ama quitaxtú acxni natalacastacuanán nin nac cąlinín;
quimacnicán masa acxni niyąu pero acxni nalacastacuananąu amąn
kalhiyąu quimacnicán nimą nicxni catilákputli.
43 Acxni niyąu tramakancán lixcájnit quimacnicán, pero ama lacas-
tacuanán tunu mąs ląn; tramakancán tú puchín y ama lacastacuanán tú
nicxni laksputa.
44 Tramakancán tú kalhí lihua y lúcut, y ama lacastacuanán tú yaj kalhí
lihua ni para lúcut. Para Dios tląn mąxquilh chątum cristianos ixmacni nimą
kalhí lihua y lúcut ną tląn mąxquí ixmacni nimą yaj tú maclacasquín.
45 Nac Escrituras huan xlacata Adán xląhuán chixcú tí latámąlh ixkalhí
ixmacni ixlistacni nimą tląn ní, pero ixmąsuy Adán o sea Cristo, tląn
quincąmąxquiyąn quilistacnicán nimą nicxni ní.
46 Dios limakxtaka pula nakalhiyąu quimacnicán xla lihua nimą
puchín xlacata ąstąn mąs nalipąxahuayąu quimacnicán nimą ama
quincąmąxquiyąn y nicxni catipúchilh.
47 Xląhuán chixcú Adán litlahuaca lilhtámat xala cąquilhtamacú nimą
lakuán. Pero ixlichątuy Adán o mąs tląn huancán Cristo maklhtínalh ixmacni
nimą tląn an nac akapún.
48 Chątunu aquín kalhí ixmacni lą amá chixcú nimą litlahuaca lilhtámat y
lakuán, pero tí lipąhuán Jesús ama kalhí ixmacni nimą tląn an tąlhmąn lą
amá chixcú xalac akapún.
49 Chí quimacnicán tasí lą xlá Adán tí litlahuaca lilhtámat, xala
cąquilhtamacú, pero nachąn quilhtamacú quimacnicán ama tasí lą xlá
Cristo tí alh nac akapún.

Nin ama talacastacuanán caj lą acxni talakatzí chątum cristiano

50 Litącamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata tú lilanit lihua y lúcut ni
lá ama latamá nac ixpulatamąn Dios pues ¿tucu litlahuacán kalhicán tú sok
lakó ana ní huí puro tú tąyaní canicxnihuá?
51 Chí camąn cąhuaniyąn tachihuín nimą tzek ixtaquinit: Ni huąk amąn
niyąu, pero huąk amąn maklhtinanąu tunu sąsti quimacnicán.

52 Y ama quitaxtú lacapala caj la acxni talakatzí chatum cristiano. Acxni
namacahuán trompeta canihuá pulataman ama talacastacuanán huak tí
taninit xlacata yacxni nataní, y tí tastacnán ya ninit ama calakxtapalinicán
ixmacnicán.
53 Porque jaé quimacnicán nima puchín tamaclacasquiní namaxquicán
nima nicxni laksputa. Jaé quimacnicán nima tlan ní, ama maklhtinán nima
nicxni catínilh.
54 Acxni cristianos natamaklhtinán ixmacnicán nima nicxni laksputa y
nacamaxquicán ixmacnicán nima nicxni catínilh ama kantaxtú amá tú
tatzoknit nac Escrituras: “Ixpuchiná calinín tí tlan ixcamakní cristianos
makatlajacanit.
55 ¿Nicu alh ixlitlihueke? ¿Huanchi yaj lá camakní cristianos? ¿Huanchi yaj
lá camakatlajá cristianos?”
56 Chí tlan quincamakatlajayán quincamaknіyán ixpuchiná calinín
porque quimacnicán litlahuayáu talakalhín. Aquín acxcatziyáu kalhíyáu
talakalhín porque ixley Moisés quincamalaksiyán.
57 ¡Pero chí tlan paxcatcatziniyáu Dios porque Jesucristo
quincamaxquiyán litlihueke namakatlajayáu ixpuchiná calinín!
58 Litacamán, huixín ni catachokótit lipahuanátit Jesús, siempre lipaxáu
caliscújtit Quimpuchinacán Jesús porque lata tú lactzu lactzú tlahuayátit ni
chuta liscujpanántit. ¡Nachán quilhtamacú ama lacastacuananáu la Cristo
chí lama xastacnán!

16

Pablo huan lakasut catzucuca makstokcán tumin

1 Na ccamalacapastacayán la ccahuánilh amá cristianos xalac Galacia xla-
cata namá tumin nima makstokpanántit nacaliimaktayacán quintacamcán tí
taliipahuán Jesús nac Jerusalén.
2 Chatunu camáxtulh tumaj túma domingo actzú ixtumin nima tla-
janit lata macxpachán, y camákstokli nac ixchic. Ixlimakas catatzucútit
makstokátit catzuntín namá tumin
3 xlacata acxni nacchanachá nac Corinto ahuata nacalacsacátit makapitzi
cristianos tí mas caliipahuanátit y nacamalakachayáu nataán taxtaka namá
tumin nac Jerusalén; y nacatamalakachayáu aktum carta.
4 Y para puhuanátit tamaclacasquiní na nacán, tlan ccataán.
5 Chí ccahuaniyán xlacata pula cama titaxtú nac pulataman Macedonia y
astán cama calakanachán nac Corinto.
6 Camán catalatamayán laktzú quilhtamacú; para tlan naccatalatamayán
hasta natitaxtukó calonkni y astán huixín naquilamaktayayáu xlacata tlan
nacchán ana ní cpuhuanit cama an.
7 Para Dios lacasquín camán catalatamayán laktzú quilhtamacú porque ni
huata ccatilakpaxialhnamputunán, cacxilhputún la lapanántit.
8 Chí clama nac Efeso y juú cama tamakxtaka hasta natitaxtukó tacuhuiní
xla Pentecostés.
9 Juú nac Efeso cliipaxahuá la tlan ccalitachihuinanit Jesús lhuhua cris-
tianos masqui na lhuhua ni quintacxilhputún.
10 Na ccahuaniyán para calakanachán Timoteo, catzaksátit taralipinátit y
paxquiyátit porque xlá liscuja Quimpuchinacán Jesús na chuná la aquit.

11 Clacasquín nití calakmákalh caj xlacata snun kahuasacú. Huixín camaktayátit nitú nalaní ní ama porque xlá mima quintachihuinán y aquit ckalhima na chuná tí tatamín Timoteo.
12 Aquit na cuánilh Apolos cacatáalh xamakapitzi quintacamcán calakpaxialhnanán pero quihuánilh ni lá ixán. Max naanachá acxni nakalhí quilhtamacú.

Pablo cahuaní hasta chalí cristianos xalac Corinto

13 Litacamán, skálalh calatapátit yaj caklhuhuatnántit, tancs calipahuántit Quimpuchinacán Jesús, calatapátit la lacchixcuhuín tí ni tatatlají y siempre cakalhítit licamama.
14 Y lata tú lactzu lactzú tlahuayátit cacamasinítit cristianos capaxquiyátit la litacamán.
15 Cpuhuán na calakapasátit ixlitalakapasni Estéfanas, xlá xlahuán lipáhualh Jesús nac pulataman Acaya y lata acxni tamaktayá y tamacuaní cristianos tí talipahuán Jesús.
16 Huixín ni cacatarahuanítit tú talichihuinán y na tamaclacasquiní nacakaxpatátit tú tahuán huak cristianos tí taliscuja Quimpuchinacán la ixlitalakapasni Estéfanas.
17 Aquit snun ccalipaxahuá la támilh quintalakpaxialhnán Estéfanas, Fortunato y Acaico pues xlacán tatláhualh tú huixín ni lá ixtitlahuátit porque ni juú huilanántit.
18 Xlacán quintamáxquilh licamama nac quinacú acxni xaclakaputzama na chuná la camaxquiyán huixín; nicxni caktzonksuátit tú tatlahuá jaé quintacamcán.
19 Cahuaniyán kalhén quintacamcán tí talipahuán Jesús nac pulataman Asia, na cahuaniyán kalhén Aquila y Priscila y huak cristianos tí tatamakstoka nac ixchiccán.
20 Quintacamcán xala juú nac Efeso na cahuaniyán kalhén. Clacasquín calakapixtítit chatunu y catlahuátit cuenta aquit ccakapixtimán lata ccalakalhamanán.
21 Jaé tachihuín nima cama cahuaniyán aquit cama litzoka quimacán.
22 Amá tí ni lakalhamán Quimpuchinacán Jesucristo ixacstu calaktzánkalh. ¡Quimpuchinacán mima!
23 Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán siempre y cacalakalhamán huak huixín.
24 Aquit quilhpaxtum ccalakalhamanán porque acxtum lipahuanáu Quimpuchinacán Jesús.
¡Chuná calalh, amén!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

1 Aquit Pablo tí Dios limakxtaknit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit quintacamcán Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huak huixín litacamán tí lakachixcuhuiyátit Dios nac Corinto, y na chuná huak tí calacsacnit Dios ixlitilanca pulataman Acaya.
2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.
3 Calakachixcuhuíu Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Quinticucán tí quincapaxquiyán, quiDioscán tí quincamaxquiyán licamama.
4 Dios quincamacamaján acxni akxtakajnanáu xlacata na tlan nacamacamajáu tí takxtakajnán. Dios lacasquín cacalakalhamáu namá cristianos na chuná la xlá quincalakalhamanitán.
5 Aquín snun cakxtakajnanitáu caj ixlacata Cristo, pero na caj ixlacata Cristo Dios quincamaxquinitán licamama.
6 Ni caj maktum cakxtakajnanitáu xlacata naccamaxquiyán licamama y naccahuaniyán la nataxtuniyátit. Para Dios quincamaxquiyán licamama, aquín na tlan ccamaxquiyán licamama. Chuná huixín tlan natalayátit mintakxtakajnicán na chuná la aquín cpatinitáu.
7 Aquín snun clipaxahuayáu milacatacán porque ccatziyáu para talayátit mintakxtakajnicán la aquín, Dios ama cacxilhlacachanán camaxquiyán licamama la quincamaxquinitán aquín.

Pablo lacapastaca la ixamaca maknicán

8 Litacamán, clacasquín cacatzítit la cakxtakajnáu nac pulataman Asia. Dios limákxtakli lhuhua tú caquincatlahuanicán, atakalán cpatíu hasta xacpuhuanáu aná ixama quitayá quilistacnicán.
9 Aquín xacpuhuanáu ixquincalilhcacanitán nacniyáu y masqui clacputzáu la nactaxtuniyáu quicstucán ni lá tú ctlahuáu. Pero chuná jaé clistactayáu naclipahuanáu Dios tí tlan camalacastacuaní nin nac calinín.
10 Dios quincalakmaxtún ixmacancán namá tí quincamakniputunán y quincalakmaxtumán nahuán. Amá tí clipahuanitáu naquincacxilhlacachinán quincalakmaxtuyán.
11 Pero ni calimakxtáktit quilalikalhtahuakayáu, y para mas lhuhua cristianos quincalikalhtahuakayán ixlacatín Dios mas lhuhua cristianos ama tapaxcatcatziní Dios acxni natacatzí la xlá quincamaktakalhnitán.
12 Aquín cpaxahuayáu nitú cliakatuyunáu porque ccatziyáu tancs clatamanitáu, nitú ctlahuanitáu tú naclimaxananáu caquilhtamacú y huixín tlan malulokátit. Dios quincacxilhlacachinitán tancs naclatamayáu, ni quicstucán cmataxtucnitáu talacapastacni la naclatamayáu.
13 Aquit ni cmatzeknit quintalacapastacni nac carta ccahuaninitán tú huixín tlan makachakxiyátit.
14 Aquit ccatzí ni aktzonksuanitántit la ccaliscujnitán ixlihuak quinacú xlacata tlan naquilalipaxahuayáu na chuná la naccalipaxahuayán aquit acxni namín ixlimaktuy Quimpuchinacán Jesús.

Pablo ni lá an nac Corinto

15 Aquit ccatzí huak quilalipahuanáu, huá pula cliláclhcalh
naccalakpaxialhnanán ixlimaktuy nac Corinto, xlacata maktuy
nalamakapaxahuayáu.
16 Aquit xacama catilaktaxtuyán acxni nacán nac Macedonia y acxni
xactitáspitli xacamapá titaxtú xlacata huixín ixquintilamaktayáu nacchán
nac Judea.
17 Pero como ni canchá huixín tlan puhuanátit chuta ckalhkamánalh o
ccamakslihuékelh namá cristianos tí tahuán "tlan" masqui tacatzí ni ama
tamakantaxtí ixtachihuincán.
18 Pero Dios catzí xlacata aquín ni ccamakslihuekeyáu namá cristianos tí
tahuán "tlan" y ni tamakantaxtí ixtachihuincán.
19 Aquit, Silvano y Timoteo ccalitachihuinán Jesúcristo Ixkahuasa Dios y
Jesucristo nicxni malacnú tú catzí ni ama makantaxtí. Tú malacnú xlicana
20 pues xlá makantáxtilh lata tú malácnulh Dios, huá xlacata tlan lihuanáu
"Amén" o "Chú calalh" acxni lakachixcuhuiyáu Dios porque catziyáu Cristo
huak makantaxtí.
21 Pihuá jaé Dios tí huak makantaxtí, matancsanit quintapuhuancán
nalipahuanáu Jesús y quincamatunujnitán naliscujáu.
22 Dios quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata nakalhiyáu la aktum
sello y naquincalilakapascanán litapaksiyáu Dios, y xlá na milh latamá nac
quinacujcán xlacata namaklhcatziyáu tziná amá lanca tapaxahuán nima
quincalikalhimán nac akapún.
23 Aquit cliquilhán Dios xlacata nacatziyátit ni cakskahuinán, aquit ni
camputunitanchá porque ni ccalacaquilhniputunán.
24 Pues Dios quincamalakachanitán naccamakapaxahuayáu tí talipahuán,
ni tipuhuanátit camán cakahuaniyán porque ni lipahuanátit Jesús. Tó,
pues huixín tancs lipahuanátit pero ccatzí aklhuhuatnampanántit, y para
ccakahuaniyán mas camán camalakaputziyán.

2

1 Aquit ni ccamalakaputziputunán huá ni clianitanchá
ccalakpaxialhnanán.
2 Tú clacasquín caquilamakapaxahuáu acxni nacanachá. Pero para
ccamalakaputziyán, ¿niculá natziyanátit huixín tí ccalipahuama naquinta-
makapaxahuá?
3 Aquit ccalakakahuanín nac xaktum carta xlacata nacaxlayátit pues
ni clacasquín naquilamalakaputziyáu acxni nacanachá. Aquit clacasquín
naquilalimakapaxahuayáu la lapanántit, y para aquit cpaxahuá huak huixín
na pat paxahuayátit.
4 Acxni ctzokli amá carta quinacú licuánit akxtakájnalh hasta ctásalh lata
xaclipuhuán tú xaccahuanimán. Pero ni tipuhuanátit ni ccalakalhamanán
huá ccalikahuanín; tó, aquit ccalakalhamanán y clacasquín cacaxlátit.

Pablo matzankenaní tí tzacátnalh

5 Amá chixcú tí quincamaklhuhuatnín quimalakapútzilh masqui mas
camalakaputzín huixín tí talapanántit, pero siempre quimakatúyilh tú
páxtokli.
6 Aquit ccahuanín tú natlahuaniyátit y huak huixín maxokonítit tú ixt-
lahuanit.

7 Chí camatzankenanítit y camaxquítit licamama xlacata ni
nalilakaputzaxní tú tláhualh.
8 Aquit ccamaksquinán xamaktum natamakstokátit camasinítit latiyá
lakalhamanátit;
9 huá ccalimalakachanín amá carta, xaccalicxilhputunán para tlahuayátit
tú ccalimapaksiyán.
10 Y amá tí huixín matzankenaniyátit ixtatzacatni, aquit na
cmatzankenaní; y acxni cuan cmatzankenaní tí tzacatnán ni cakskahuinán
porque Cristo quiacxilhma la ccalakalhamanán.
11 Ni caktzonksuátit xlacata tlajaná lacputzá nalatzonkcatzaniyáu y aquín
ni amán limakxtakáu naquincamapasiyán ixkásat.

Tí talipahuán Jesús talitanú la mucsún incienso

12 Aquit calh nac Troas xlacata naclichihuinán Jesús, y acxni cchalh Dios
quilimákxtakli lipaxáu naclicscuja Quimpuchinacán.
13 Pero tzúculh cakatuyún porque ni ctákasli quintacamcán Tito y mejor
ctáxtulh nac Troas y calh lacatputzá nac pulataman Macedonia.
14 Aquit cpaxcatcatziní Dios tú tláhualh Cristo porque xlá lakxtapalinit
quilatamatcán xlacata naquincalilacahuanancanán caquilhtamacú y
quincamaclacasquinán namakahuaniyáu ixtachihuín lata ní cchanáu
la aktum mucsún perfume.
15 Tí lipahuán Cristo quincaliманuyán la mucsún incienso nima tlan
lilakachixcuhuí Dios Ixticú, y acxni takahuaní xajín jaé incienso tlan taquin-
calá tí ama tataxtuní y tí ama talaktzanká.
16 Namá tí ama talaktzanká xlacata ni tacanajlá, tamaxanán porque
tacxcatzí lixcájnit tú ama talakchán, pero tí ama tataxtuní talakatí porque
tacxcatzí la ama talacastacuanán caliníin. Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlan
makantaxtí ixacstu jaé tascújut?
17 Aquín cliscujáu Cristo y tancs clichihuinanáu Dios porque huá
quincamalakachanitán, nití cakskahuiyáu cacanájlalh tú ni laclhcanit Dios
la talá makapitzi tí talakxtapalí tú masí Dios.

3

Pablo ni maclacasquín tí namaluloka ixtascújut

1 Acxni chuná jaé cchihuinán max puhuanátit quicstu clitalacatlanima
quintascújut, o puhuanátit cmaclacasquín tí namaluloka quintascújut,
o max puhuanátit ccamaksquimán tlan quilalichihuináu xlacata
naquilipahuancán la talá makapitzi.
2 Tó, aquit ni cmaclacasquín tí naquimatlaní porque huixín tí
lakxtapalinitántit milatamatcán tlan talichihuinán catihuá cristiano para
cscujnit o ni cscujnit.
3 Huixín tí lipahuanátit Jesús aquit ccaliscujnitán nacanajlayátit y camán
camacamastayán ixmacán Cristo la aktum carta mima lichihuinán quin-
tascújut y namá carta ni litzoknit tinta sino que litzokcanit Ixespíritu Dios
xastacnán, ni para tzokcanit nac ixlacán chíhuix la tatlahuá cristianos, sino
que tzokcanit nac ixnacujcán cristianos.

Ixtachihuín Dios masí la natataxtuní cristianos

4 Aquín chuná jaé cchihuinanáu porque clipahuanáu Dios y ccatziyáu
Cristo ama quincamaktayayán namalulokáu quintachihuincán.

5 Pero jaé ni huamputún aquín ckalhiyáu litlihueke nactlahuayáu tú
clacasquináu, tó, porque lata tú ctlahuayáu Dios quincapulaniyán.
6 Xlá quincamaxquiyán liskalala naclichihuinanáu sasti ixtalaccaxlán la
natataxtuní cristianos. Jaé sasti ixtalaccaxlán ni masí tú lactzu lactzú
natamakantaxtí cristianos para tataxtuniputún, sino que masí la Espíritu
Santo tlan calakxtapaliní cristianos ixlatamatcán. ¡Xatatzokni ixlimapaksín
Dios huan la nataxokonán cristianos, pero Ixespíritu Dios huan la natatax-
tuní para talipahuán!
7 Acxni Dios máxquilh Moisés amá chíhuix ní ixtatzoknit ixlimapaksín,
másilh ixlilanca ixlitlihueke y lhuhua judíos acxni talacácxilhli Moisés
camalakachíxilh lata ixlakaskoy, pero ni makas lakolh ixlilakaslipua. Para
lhuhua talilacahuánalh namá ixlimapaksín Dios nima huan la nataxokonán
tí tatzacatnán,
8 calacpuhuántit ¿ni mas naquincalimalacahuaniyán Espíritu Santo nima
quincamacxcatziniyán la nataxtuniyáu?
9 Jaé quitaxtú para lhuhua talipaxáhualh ixlimapaksín Dios nima huan la
ama taxokonán tí tatlahuá talakalhín, mas nalipaxahuayáu acxni huan Dios
yaj cajicuaníu camalacatzuhuíu masqui kalhiyáu talakalhín.
10 Namá ixley Moisés nima talilacahuánalh xapulh cristianos, yaj tú
limacán para tamalacastuca tú quincalimalacahuanimán Dios chí.
11 Para tlan talilacahuánalh cristianos tú ni ixama tayaní canicxnihuá,
mas ama tacacní tú malacnú Cristo porque nicxni ama lakó.
12 Aquín tancs cacxilhlacachanáu tú quincalikalhimacán, huá ni
climaxananáu ctalakatzekáu clichihuinanáu canihuá tú malacnunit Cristo,
13 la ixtalakatzeka Moisés acxni ixtalacaní judíos xlacata ni natacxila la
ixlakoma ixlilakaslipua acxni tachihuínalh Dios.
14 Hasta lata chí namá judíos la tú cacalacatahuácalh acxni talikalhtahuaká
tú camalacnúnilh Dios ni tamakachakxí. La tú cacalacatahuácalh porque
ni tacanajlaputún huata Cristo tlan camalacahuaní xlacata natamakachakxí
ixtalacapastacni Dios.
15 Hasta lata chí lhuhua judíos la lakatzín talamana porque masqui
talikalhtahuaká ixlibro Moisés ni tamakachakxí.
16 Pero acxni chatum cristiano lipahuán Jesús tlan talakaké y makachakxí
ixtalacatastacni Dios.
17 Pues Dios macamáxquilh Ixespíritu Quimpuchinacán Jesús xlacata huá
natalakán tí tataxtuniputún y tí lakán yaj litanú la ixtachín ixtalakalhín.
18 Aquín tí lipahuanáu Cristo yaj lamanáu la lakatzín tí talakatlapanit,
aquín masiyáu la nac aktum espejo ixlilanca Quimpuchinacán. Ixespíritu
Quimpuchinacán quincamaktayayán natzaksayáu namakslihuekeyáu
ixlatámat xlacata mas namasiyáu ixlilanca ixtalacapastacni.

4

Pablo canajlá tú masí

1 Dios quincalakalhamanitán y quincamapaksín nactlahuayáu jaé tascújut
y aquín nicxni ctatlajiyáu.
2 Aquín ni clacputzayáu tí nacakskahuiyáu, ni para tí clicxiláu quintachi-
huincán, ni para cmasiyáu tú ni laclhcanit Dios. Aquín huata cmasiniyáu
tancs ixtalacapastacni Dios, y Dios catzí para cakskahuinitáu cristianos.

3 Pero mąsqui tancs cchihuinanąu namá tí ama talaktzanká ni
tamąkachakxí quintachihuincán.
4 Porque tlajaná tí mąpaksí jaé cąquilhtamacú, cąmąlakatzí nitú
catamąkachákxilh namá tí ni talipąhuamputún, xlacata ni natalilacahuąnán
taxkáket nimą mąstá lanca Quimpuchinacán Jesucristo pues Cristo
xastacnán ixmąsuy Quinticucán Dios.
5 Acxni aquín ccąmąkalhchihuiniyąu cristianos siempre cmąsiyąu Je-
sucristo Quimpuchinacán y nicxni cmąsiyąu caquincątakokecán aquín;
pues aquín huata clitanuyąu ixchąlhcątnanín Cristo tí cąliscująn xlacata
nacpąxcatcatziniyąu tú tlahuanit quilacatacán.
6 Dios maktum huá: "¡Catahui taxkáket ní cąpaklhtutá!" Chí pihuá
Dios quincąmąxquinitán ixtaxkáket nac quinacujcán xlacata nalakapasąu
ixlilanca Dios nimą quincąmąsiniyąn Jesucristo.
7 Dios mąquinit jaé lanca ixtaxkáket nac quimacnicán nimą litanú lą
tlámanc nimą tzankąxní ama tapaklha, pero chuná Dios tląn namąsí
ixlitlihueke porque aquín ni lá tú clilactlancanąu.
8 Aquín quincątąrąslakcanąn pero siempre ctaxtuniyąu; mąsqui
caklhuhuątnanąu ni clakaputzaxniyąu;
9 mąsqui quincąputlakacanąn Dios nicxni quincąkxtakmakanąn; mąsqui
ctatlajiyąu siempre ctąyaparayąu.
10 Ląta ní canąu lichihuinanąu Jesús clakatąyayąu quilinincán caj ixlacata,
pero chuná tląn mąsí xastacnán Jesús lą quincąmaktakalhąn naclatamąyąu.
11 Aquín tí clichihuinanąu Jesús chąli chąlí clakatąyayąu quilinincán
caj ixlacata Jesús, pero chuná xlá mąsinit ixlitlihueke porque
quincąmaktakalhnitán naclatamąyąu.
12 Aquín clakatąyayąu quilinincán xlacata naclichihuinanąu Cristo, pero
huixín pąt taxtuniyątit para lipąhuanątit.
13 Lacatum nac Escrituras huan: "Aquit ccąnájlalh tú huá Dios huá
clichihuínalh." Pues aquín nąą chuná ccąnajlanitáu y clipąhuanitáu Dios huá
ni clijicuanąu clichihuinanąu.
14 Porque ccatziyąu xlacata namá Dios tí mąlacastacuánilh Jesús nac
cąlinín nąą ama quincąmąlacastacuaniyąn lą mąlacastacuánilh Jesús, y aquín
y huixín tí lipąhuanątit Jesús ama lakchąnąu nac ixlacatín.
15 Ląta tú cpąxtoknitáu ama cąmacuaniyąn porque para mąs lhuhua
cristianos cącxilhlacachąn Dios natataxtuní mąs lhuhua cristianos ama
tapąxcatcatziní ixtalakalhamąn y siempre tasima nahuán ixlilanca Dios.
16 Huá xlacata nicxni clilakaputzayąu tú cpąxtokąu pues mąsqui quimac-
nicán laclakoma, quiespíritucán chąli chąlí tiyá mąs licamama tancs
naliipąhuán Dios.
17 Jaé quintąkxtakajnicán nimą kalhiyąu nac quilatamątcán ni makąs
ama makapalá y acxni natąmąlacastucąu quintapąxahuąncán nimą amąn
maklhtinanąu nac akapún amąn aktzonksuayąu.
18 Aquín ni lilakaputzayąu tú quincąpąxtokąn juú, porque acxilhla-
cachąnąu tú ama lakchąnąu nac akapún mąsqui ni acxiląu. Tú acxiląu
cąquilhtamacú ama lakó pero tú ni acxiląu huata acxilhlacachąnąu nicxni
ama lakó.

5

Dios quincąlikalhimąn nac akapún quimputahuilhcán

1 Quimacnicán tlạn lịmacạnạ́u lạ aktum ákxtaka nịmạ ama laclakó acxni
nịyạ́u, pero Dios quincạlịkalhịmạ́n nac akapụ́n quinchiccán nịmạ nịcxni
catilakọlh porque Dios tlahuanịt nị lacchixcuhụ́n.
2 Aquín snụn liakxtakajnanạ́u quimacnicán nịmạ kalhịyạ́u cạquilhtamacú
y acxilhlacachạnạ́u amá quinchiccán aná nac akapụ́n
3 nịmạ amạca mạxquịcán quiespiritucán, pues siempre ama kalhịyạ́u
quimacnicán.
4 Nac cạquilhtamacú snụn liakxtakajnanạ́u y lịlakaputzayạ́u jaé quimac-
nicán nịmạ lịmacạnạ́u quinchiccán. Pero acxni amạ́n nịyạ́u xlacata nala-
clakó nị lacasquinạ́u nị ixmasli quimacnicán, sino que lacasquinạ́u ixkalhịu
tunu sạsti quimacnicán acxni nachạnạ́u xastacnán nac akapụ́n.
5 Dios quincạmạtunujnịtán xlacata naquincạmạxquịyạ́n tú mạlacnụnịt y
quincạmạlakachạninịtán Espíritu Santo xlacata namaklhcatzịyạ́u tziná amá
tapạxahuạ́n nịmạ quincạlịkalhịmạ́n nac akapụ́n.
6 Aquín cạnajlayạ́u tú mạlacnụnịt Dios y tancs catzịyạ́u mạsqui calaclakọlh
quimacnicán cạquilhtamacú, quincạlịkalhịmạcán quinchiccán nac akapụ́n.
Chí nị tạlamạnáu Quimpụchinacán,
7 pero tancs cạnajlayạ́u amạ́n lakchạnạ́u nac akapụ́n mạsqui chí nị acx-
ilạ́u.
8 Chí tancs cạnajlayạ́u amạ́n lakchạnạ́u Quimpụchinacán lacasquinạ́u
ixakxtakmakahuá jaé quimacnicán xlacata naanạ́u tạlatamạyạ́u
Quimpụchinacán nac akapụ́n.
9 Huá xlacata lịlacputzayạ́u lịmakapaxahuayạ́u Quimpụchinacán jaé
quimacnicán nac cạquilhtamacú o nac akapụ́n acxni natạlatamạyạ́u.
10 Chạtunu aquín ama chạn ixlacatín Cristo xlacata namaklhtịnán ixtax-
okọ́n lạta tú tlạn o nị tlạn tláhualh acxni ixpụlama ixmacni cạquilhtamacú.

Cristo cạlakmạxtú cristianos

11 Aquín ccatzịyạ́u lạ ama cạmạxokọní cristianos Quimpụchinacán,
huá clịlacputzayạ́u lạ natalịpạhuán mạs cristianos y Dios catzí
nị cakskahuinanạ́u acxni cchihuịnanạ́u y clacasquinạ́u huixín nạ
camạkachakxítit tú ccạlịchihuịnamạ́n.
12 Huata nị tipuhuanạ́tit clịtalacatlạnịmạnáu quintascujutcán; tó,
aquín clịchihuịnamạnáu quintascujutcán xlacata nacatzịyạ́tit nịcxni
cakskahuinanịtáu y chuná tlạn nacạkalhtịyạ́tit namá cristianos tí
talịlactlancán tú talịchihuịnán pero nị talakxtạpalịnịt nị tlạn ixkasatcán.
13 Para aquín cchiyanịtáu Dios catzí, pero para nị cchiyanịtáu ama
cạmaktạyayạ́n quintachihuịncán.
14 Cristo quincạlakalhamanịtán y huá xlacata cliaktahuacayạ́u quintas-
cujutcán pues ccatzịyạ́u xlacata chạtum chixcú nịlh ixlacatacán huạk cris-
tianos y tí talịpạhuán talịtanú lạ catatạ́nịlh.
15 Cristo nịlh ixlakapụxokocán cristianos xlacata tí talamạna
cạquilhtamacú, huá natalakmín y natalịscuja amá Cristo tí nịlh y
lacastacuánalh ixlacatacán cristianos.
16 Tí talịpạhuán Cristo aquit yaj ccạtlahuaní cuenta lạ ixtalamạna
xapụlh y mạsqui xapụlh aquit xaclịmacạ́n Cristo lạ catịhuá chixcú tí lama
cạquilhtamacú, chí cmạkachakxịnịt ticu xlá.
17 Y ccạhuaniyạ́n xlacata tí lịpạhuán Cristo min lịtamakxtaka sạsti cris-
tiano. Tú nị tlạn tláhualh namá cristiano aktzonksuanicán y mạlacatzuquí
sạsti ixlatámạt.

18 Dios quincąmąxquiyąn jaé sąsti latámąt. Chí tląn mąlacatzuhuiyąu
mąsqui kalhiyąu talakalhín porque mątląninit Cristo caxokonánilh tú
ixliniyąu.
19 Xlá yaj lacasquín catajicuánilh cristianos porque mątląninit catalákmilh
Cristo tí talitanuputún ixcamán Dios, xlacata tląn nacąktzonksuaní ix-
taląkalhincán. Aquín quincąlimąpaksinitán naclichihuinanąu lą tląn
tamąlacatzuhuí Dios huąk cristianos.
20 Aquín ixchąlhcątnanín Cristo tí cąmąlakachąnit natalichihuinán, Dios
cąlitlán cąlimaksquimąn quinquilhnicán tú lacasquín milacatacán y aquín
ixchąlhcątnanín Cristo ccąhuaniyąn yaj cajicuanítit camąlacatzuhuítit Dios
mąsqui kalhiyątit taląkalhín.
21 Cristo ni tláhualh taląkalhín, pero caj quilacatacán Dios limącąlh lą
catláhualh taląkalhín xlacata naxokonán. Chí Dios quincąlimąnuyąn lą ni
cakalhíu taląkalhín porque xlá quincąlacątitąyaniitán.

6

Apóstoles cąmąkxtakajnicán pero ni talimakxtaka talipąhuán Jesús

1 Aquín tí cliscująu Dios ccąkastacyąhuayąn ni calakmakántit ixta-
lakalhamąn nimą cąmąlacnunimąn jaé quilhtamacú.
2 Pues nac Escrituras huan:
Aquit ckáxmatli tú quimáksquinti acxni quintąchihuínanti,
y cmaktąyán acxni quihuani caclakmąxtún.
Aquit ccąhuaniyąn, huá jaé quilhtamacú Dios cąlimąnuputunąn ixcamán,
huá jaé chichiní tląn cąlakmąxtuyąn.
3 Aquín ctzaksayąu tancs clatamąyąu xlacata nití nalakmakán tú
quincąlimąpaksiniitán Dios naccąhuaniyąu cristianos.
4 Nac quilatamątcán cmąlulokniitáu aquín ixchąlhcątnanín Dios, ni caj
maktum acs ctamakxtakniitáu acxni quincąmąkxtakajnicanąn, acxni tú
cmaclacasquinąu y acxni quincątąrąslakcanąn,
5 acxni quincąsnokcaniitán, acxni quincąmąnucaniitán nac puląchin,
acxni quincątąrąlacątąquiniitán cristianos, acxni cliscujnitáu lacpalha
tachąlhcątni, acxni clakachuhuaj lhtataniitáu y acxni cquilhtzincsnitáu.
6 Aquín nacmąlulokąu cmąkantaxtiyąu tú cmąsiyąu porque tancs
clamąnáu, cmąkachakxiyąu ixtalacapąstacni Dios, acs ctamakxtakąu,
tląn ccatziyąu, tasí lą Espíritu Santo quincąkskalhlinąn y ccąpąxquiyąu
cristianos ixlihuąk quinacujcán.
7 Acxni cmąsiyąu ixtachihuín ni clakxtąpaliyąu tú laclhcąnit Dios y xlá
mąsí ixlitlihueke nac quilatamątcán. Acxni quincątąrąslakcanąn y acxni
ccąkalhtaxtoktiyąu cristianos cmąsiyąu tancs talacapąstacni.
8 Catunu tląn quincąlipąhuancanąn y catunu quincąlikalhkamąnancanąn,
catunu tląn quincąlichihuinancanąn y catunu quincąliakskahuinancanąn,
catunu huancán cakskahuinanąu y catunu huancán tancs cmąsiyąu
ixtalacapąstacni Dios.
9 Ni caj maktum quincąlimąnucanąn ni quincąlakapascanąn para
cliscująu Dios y catunu quincąlimąnucanąn quincąlakapascanąn cliscująu
Dios. Ni caj maktum clakątąyaniitáu quilinincán pero uchu cyąnaucú
xastacnán, quincącąstigartlahuacanąn pero ni quincąmaknicianiitán.

10 Clakaputzanitáu pero Quimpuchinacán quincamakapaxahuanitán, pobres clamanáu pero ricos ccalitlahuanitáu quintachihuincán xamakapitzi, y masqui nitú ckalhiyáu nitú quincatzankaniyán nac quilatamatcán.
11 Litacamán xalac Corinto, aquit ni cakskahuinán acxni ccatachihuinanán y ccahuaniyán ccalakalhamanán ixlihuak quinacú.
12 Aquit ccalakalhamanán y ccahuaninitán tú clacpuhuán, pero huixín ni acxtum quilalakalhamanáu.
13 Aquit ccamaksquinán la chatum xatícú catachihuinán ixcamán xlacata caquilalakalhamáu na chuná la aquit ccapaxquinitán.

Tí lipahuán Cristo y tí ni lipahuán ni lá acxtum taratatayá

14 Litacamán, huixín catziyátit tantuy tipakatzi quitzistancanín ni lá cayahuacán natachitnán. Pues na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús ni acxtum cacatatayátit tí ni taliipahuán porque ¿niculá natarataláin tí tatlahuá tú tlan y tí tatlahuá tatzacatni? O ¿niculá natatalakxtumí taxkáket y capaklhtutá?
15 ¿Niculá natarálakalhamán Cristo y tlajaná? ¿Niculá acxtum natalacchihuinán chatum tí lipahuán Cristo y chatum tí ni lipahuán?
16 Na chuná ni lá lakachixcuhucán chatum pulaktumin nac ixpusiculan Dios, y huixín tí lipahuanátit xastacnán Dios calimacanán ixpusiculan, la huá maktum:
Aquit cama catalatamá;
aquit ixDioscán tí ama camaktakalha,
cama calimanú quincamán tí ccalakalhamán.
17 Alacatunu Dios huá:
Cataxtútit ixcachiquincán, catatunújtit;
ni caxamátit tú lixcájnit,
y aquit cama camaklhtinanán;
18 cama litanú mintícucán tí nacamaktakalhán, y huixín pat litanuyátit quilakkahuasán y quilactzumaján.
Chuná jaé chihuínalh lanca Quimpuchinacán Dios.

7

Pablo paxahuá porque lhuhua corintios talacapastaca

1 Litacamán, para Dios quincamalacnuninitán ama quincamaxquiyán quintapaxahuancán, calacputzáu lakmakanáu tú malaktzanké quimacnicán y quintalacapastacnicán. Caliscujui Dios ixlihuak quinacujcán tí masinit quincalakalhamanán.
2 Litacamán, ¿huanchi ni quilalakalhamanáu cana actzú? Aquín nití ctaraslaknitáu, nití cakskahuinitáu, nití tú cmaklhtinitáu,
3 ni para ccaliyahuamán lacsnún lanitántit porque ni caj maktum ccahuaninitán ccalakalhamanán ixlihuak quinacú xlacata naccamaktayayán y hasta ccalakniyán para tamaclacasquiní.
4 Aquit ccalipahuanán y ccalipaxahuayán la lipahuanátit Jesús, y masqui cakxtakajnán ctiyá licamama y tapaxahuán acxni ccalacapastacán.
5 Lata cticháu nac Macedonia ni lá cjaxnitáu porque canihuá ni quincacxilhputuncanán, quincataraslakcanán y quinacujcán snun lakaputzá.

6 Pero amá Dios tí cąmąxquí tapąxahuąn tí talakaputzá
quincąmąlakachąnín quintącamcán Tito
7 y quincąmakapąxahuán lą chąlh. Mąsqui mąs quincąmakapaxahuán
acxni quincąhuanín lą cuentájtit acxni cąlakpaxiąlhnán, lą
quiląlacatąstacąu xlacata nacanąchá, lą quiląlilakaputzayąu y lipuhuanątit
tú cpąxtoknit. ¡Chí xlicąna ccąlipąxahuayąn!

Pablo lacapąstaca lą cąkahuánilh cristianos nac carta

8 Aquit snun clipúhualh lą ccąkahuanín nac xąktum quincarta porque
ccatzí lą ccąmąlakaputzín, pero chí yaj tú clipuhuán porque mąsqui
ccąmąlakaputzín laktzú quilhtamacú
9 cąmaktąyán nalakxtąpaliyątit milatamątcán. Chí acxni clacapąstaca
tú ccąhuanín cpąxahuá pues huixín lilakaputzátit quintachihuín y
Dios cącxilhlacachín nacmaktąyayąn. Chí ccatzí xlacata quintakahua
cąmacuanín,
10 porque Dios cącxilhlacachín amá tí talilakaputzá tú ni tlan tatlahuanit
y cąmaktąyá natalakxtąpalí ixlatamątcán xlacata natataxtuní. Pero tí
talilakaputzá tú ni tlan cątaxtúnilh lą ixtalaclhcąnit ama talaktzanká porque
ni talipuhuán ixtaląkalhincán nimą takalhí ixlacatín Dios.
11 Huixín lilakaputzátit tú ixpąxtoknitántit y cącxílhtit lą cąmaktąyán
Dios. Mąsqui ni huąk lipinątit cuenta lą tzacątnalh amá chixcú micstucán
lacputzátit lą natąlaccąxlayątit, cąmakasitzín, cąmąmąxanín tú ixtlahuanit,
quiląkalasquiníu tú natlahuayątit; pero ni aklhuhuątnántit y mąxokonítit tú
ixtlahuanit namá chixcú.
12 Aquit ni ccąmąlakachąnín amá carta xlacata nacmąmąxaní tí tláhualh
namá taląkalhín o xlacata nacmaktąyá tí tlahuanica namá taląkalhín, aquit
ccąmąlakachąnín amá carta xlacata naccąlicxilán para quiląlipąhuanąu y
tlahuayątit tú quimącxcatzínilh Dios naccąlimąpaksiyąn.
13 Aquit cpąxáhualh acxni ccátzilh lą quiląkaxmatui y mąs cpąxáhualh
porque Tito pąxcatcatziniyąn lą maktąyátit nitú natzankąní. ¡Snun pąxahuá!
14 Chí ccatzí ni cakskáhuilh Tito acxni cuánilh huixín tlan catziyątit. Aquit
siempre ccąhuaninitán tú xlicąna y chí ną xlicąna quitáxtulh lą cuánilh Tito
xlacata clipąxahuá milatamątcán.
15 Xlá ni lá aktzonksuá lą cąlitlán y lipąxáu maklhtinántit y kaxpáttit tú
ccąhuanín. Tito snun cąlakalhamanąn
16 y aquit ccatzí nicxni ama quiląlimąmąxaniyąu cmilatamątcán.

8

Pablo cąmąlacapąstacá corintios catamąkstokli catzuntín tú takalhí

1 Litącamán, chí camąn cąhuaniyąn lą Dios cąmąxquinit tlan tapuhuąn
cristianos tí talipąhuán Jesús nac Macedonia.
2 Dios cąlimakxtaknit catąkxtakájnalh, pero ni talakaputzá y mąsqui po-
bres talamąna tamąstąnit tú nacąlimaktąyacán xąmakapitzi lą lhuhua tú
catakálhilh.
3 Aquit tlan cmąluloka ni talakcatzán tú tamąstá y lhuhua tamąstá lihuacá
lą tamacxpąchąn.
4 Ni caj maktum quintahuánilh caclimákxtakli catalimaktąyalh tú takalhí
quintącamcán xalac Jerusalén.

5 Y ni juú quitáyalh ixtalakalhamancán, pula tatamacamástalh ixmacán
Quimpuchinacán y astán tataláchulh caccamascujúu para Dios chú ixla-
casquín.
6 Huá jaé xlacata cliihuaníu Tito camaspútulh nac mincachiquincán tú
laclhcátit pat mastayátit calimaktayayátit xalac Jerusalén.
7 Huixín canihuá lactaxtuyátit, mas tancs lipahuanátit Dios, masiyátit
ixtachihuín Dios, tancs lakapasátit ixtalacapastacni, nicxni litzonkcatzántit
tú tlahuayátit y quilapaxquiyáu. Chí na clacasquín calactaxtútit mastayátit
catzuntín tú kalhiyátit.
8 Aquit ni ccalimapaksimán camastátit xafuerza tú kalhiyátit huata cla-
casquín cacamakslihuekétit tú tatlahuamana xamakapitzi xlacata natasí
para xlicana calakalhamanátit cristianos.
9 Huixín maklhcatzinitántit nac minacujcán ixtalakalhamán
Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Ixpuchiná caquilhtamacú pero litánulh
la nitú cakálhilh caj xlacata naliipaxahuayáu lhuhua ixtalakalhamán nima
quincamaxquinitán masqui xlá nitú kálhilh.
10 Aquit camán camalacapastacayán tú huixín catziyátit: catatá micstucán
lacsacxtútit makstokátit catzuntín tú kalhiyátit. Tú huixín lipaxáu
malacatzuquítit
11 chí yaj caxlajanítit, lipaxáu camasputútit, chatunu camástalh catzuntín
tú kalhí lata macxpachán.
12 Dios lakatí acxni chatum cristiano mastá ixlihuak ixnacú actzú tú kalhí
pues xlá ni camaksquín ixcamán tú ni takalhí.
13 Jaé ni huamputún tamaclacasquiní naquilhtzincsátit caj
xlacata nacamaktayayátit xamakapitzi, pero Dios lacasquín acxtum
cataramaktáyalh ixcamán.
14 Porque chí huixín kalhiyátit tú catzankaní xamakapitzi natalilatamá,
pero xamaktum qué tal huixín nacatzankaniyán y xlacán natakalhí tú
nacalimaktayayán y chuná jaé acxtum lipaxáu nalatapayátit.
15 Caksántit la huan Dios nac Escrituras: “Tí sacli lhuhua ixlíhuat ni
kalhtaxtúnilh y tí sacli caj actzú ni tzankánilh.”

Pablo camalakachá chatutu cristianos nac Corinto

16 Aquit cpaxcatcatziní Dios la máxquilh ixtapuhuán quintacamcán Tito
xlacata nacalipuhuanán la aquit ccalipuhuanán.
17 Aquit cuánilh Tito camparachá calakpaxialhnanán pero xlá ixacstu na
ixlaclhcanittá ama anachá porque camaktayaputunán.
18 Tito taamachá chatum quintacamcán tí canihuá cachiquín
lakalhamancán porque stalanca lichihuinán la tlan calakmaxtú cristianos
Quimpuchinacán.
19 Xahuá huak cristianos tí talipahuán Dios talílhcalh jaé quintacamcán
naquintaán taxtaka tú tamakstoknit nacalimaktayacán cristianos xalac
Jerusalén xlacata napaxcatcatziniyáu ixtalakalhamán Quimpuchinacán y
natasí la lalipuhuanáu aquín tí lipahuanáu Jesús y lamaktayayáu.
20 Aquit clakatí la quintaama xlacata nití naquiliakskahuinán nahuán
cacmáxtulh actzú tú clilh nac Jerusalén.
21 Masqui Dios catzí ni lixcájnit quinkásat ni clacasquín tú naquintaliyahuá
cristianos.

22 Na̱ ca̱lakama̱chán cha̱tum quinta̱camcán tí tla̱n cma̱luloka
quinca̱ta̱scujni̱tán ni̱ caj maktum ixli̱huak ixnacú, chí pa̱xahuá ama̱chá
porque ca̱li̱pa̱huanán tla̱n catzi̱yátit y ca̱li̱scujputunán.
23 Para tí ca̱kalasquiniyán ticu namá Tito cahuanítit xlacata
quincompañero tí quinta̱scuja naccamaktayayán y tí ca̱li̱kalasquiniyán
xa̱makapitzi cahuanítit tama̱lakachani̱t cristianos tí tali̱pa̱huán Dios. Xlacán
tali̱lakachixcuhui̱ma̱na Dios ixtascujutcán.
24 Aquit clacasquín catacátzi̱lh huak cristianos tí tali̱pa̱huán Dios xli̱ca̱na la̱
cca̱li̱chihui̱nanán tla̱n catzi̱yátit pues chí cacama̱si̱nítit namá quinta̱camcán
tí ta̱ma̱nanchá xli̱ca̱na ca̱lakalhamaná̱tit.

9

Dios ma̱s ca̱maktayá tí ma̱s tama̱stá

1 Aquit ccatzí ni̱ tamaclacasquiní caccama̱lacapa̱stacán nacamaktayayátit
xa̱makapitzi quinta̱camcán tí tali̱pa̱huán Cristo.
2 Porque huixín siempre lakati̱yátit tlahuayátit li̱tlán y hasta ccahuánilh
quinta̱camcán xalac Macedonia xlacata huixín xalac Acaya la̱ta ca̱tatá
ma̱kstokni̱tántit tú pa̱t ma̱stayátit, y acxni tacátzi̱lh na̱ taláclhca̱lh ama
tama̱stá catzuntín tú takalhí.
3 Pero ni̱tú laktzanká la̱ ccama̱lakacha̱ma jaé lacchixcuhuín xlacata
nacama̱lacapa̱stacayán cama̱sputútit ma̱kstokátit tú ma̱lacatzuqui̱ni̱tántit,
porque aquit tla̱n cca̱li̱chihui̱nani̱tán
4 y ni̱ clacasquín naquila̱ma̱ma̱xani̱yáu y huixín na̱ nata̱ma̱ma̱xani̱yátit
para ccata̱anachá xa̱makapitzi quinta̱camcán xalac Macedonia y acxni nac-
cha̱na̱chá huixín ya̱ para tú ma̱kstokátit.
5 Huá cca̱li̱huánilh namá quinta̱camcán pula cataanchá xlacata
nacamaktayayán sok napuqui̱kóyátit namá tú ma̱lacnuni̱tántit pa̱t
ma̱stayátit y chuná natasí mi̱cstucán taxtú mintapuhuancán ca̱maktayayátit
cristianos y ni̱tí napuhuán xafuerza ccamaksquimán.
6 Huixín catzi̱yátit xlacata tí actzú chanánán actzú makalá ixtachanán, y tí
lhuhua chanánán lhuhua makalá ixtachanán.
7 Cha̱tunu caláclhca̱lh nac ixnacú tú ama ma̱stá pero ni̱ lakaputzaj
camástalh ni̱ para xafuerza porque Dios lakatí tí li̱pa̱xáu ma̱stá tú kalhí.
8 Dios tla̱n ca̱ma̱xqui̱yán li̱huacá la̱ta makatzankayátit xlacata ni̱cxni tú
nacatzankaniyán y tla̱n li̱pa̱xáu nacamaktayayátit xa̱makapitzi.
9 Pues nac Escrituras huan:
Tí tla̱n catzí ca̱ma̱xquí pobres catzuntín tú kalhí,
ixtapa̱xquín ni̱cxni ama̱ca aktzonksuacán.
10 Dios ma̱xquí ixtachanán matucuxtuná y li̱makxtaka camakálalh xlacata
nakalhí tú nali̱huayán y pi̱huá namá Dios ama ca̱maktayayán huak na-
makalayátit xlacata ma̱s tla̱n nacamaktayayátit xa̱makapitzi.
11 Dios ama li̱makxtaka lhuhua tú nakalhi̱yátit xlacata ma̱s lhuhua tú
nama̱stayátit y acxni nacmacasastayáu tú makstokni̱tántit huixín huak ama
tapa̱xcatcatzi̱ní Dios ixtalakalhamán.
12 Jaé tú pa̱t ma̱stayátit ti̱pa̱tuy tú ama li̱macuán, pa̱t ca̱maktayayátit
quinta̱camcán tí tamaclacasquín ixtahuajcán, y ta̱mán tapa̱xcatcatzi̱ní Dios
ixtalakalhamán ixli̱huak ixnacujcán.

13 Xahuá pat malulokátit huixín kaxpatátit tú lichihuinán Cristo y huak
tamán tapaxcatcatziní Dios tú nacamalakachaniyátit y ama talakachixcuhuí
Dios milacatacán porque camaktayayátit tí catzankaní ixtahuajcán.
14 Namá quintacamcán ama tzucuyán calakalhamanán y
calikalhtahuakayán porque Dios capaxquinitán camaxquiyán tú
nacalimaktayayátit huixín.
15 Capaxcatcatziníu Dios la quincamaxquinitán ixtapuhuán
nalalakalhamanáu la xlicana litacamán.

10

Pablo lihuanicán licuánit chihuinán nac ixcartas

1 Aquit Pablo ccalakalhamanán la capaxquiyán Quimpuchinacán, y
quiliyahuacán xlacata acxni cmalakachá carta, licuánit cchihuinán pero
acxni cchihuinán ixlacatincán cristianos ccajicuaní.
2 Aquit ccamaksquinán ni caquilataraslakui porque acxni
naccalakanachán tlan ccataralacataquí y ccakalhtaxtoktí namá tí
quintaliyahuá xlacata tú clichihuinán aquit clacsacxtunit.
3 Xlicana aquit la catihuá chixcú xala caquilhtamacú, pero ni clacsacxtú
quintachihuín xlacata naquilipahuancán,
4 ni para cmaclacasquín quilitlihueke la talá makapitzi. Aquit cmacla-
casquín ixlitlihueke Dios nima tlan camalaksputú tí ni tacxilhputún.
5 Aquín ccatatalacastucáu namá tí talactlancán talikalhkamanán
Dios y ni talimakxtaka catalipáhualh cristianos, y ni cliakatzankayáu
ccakastacyahuayáu cristianos catatláhualh tú limapaksinán Cristo.
6 Huata camatitumítit mintalacapastacnicán huixín, camán
maclacasquináu ixlitlihueke Dios xlacata nataxokonán namá tí
takaxmatmakán tú limapaksinán Cristo.
7 Makapitzi huixín ni para tlan catziyátit lichihuinanátit tú acxilátit. Para
tí litanú lipahuán Jesús catzí xlacata aquit mas tlan clitanú cliscujnit Jesús.
8 Porque masqui puhuanátit clactlancán, ni climaxanán ccahuaniyán xla-
cata Quimpuchinacán Jesús quilimapaksinit caccamaktayán nataxtuniyátit
y ni nalaktzankayátit.
9 Aquit ni clacasquín capuhuántit ccalimakaklhamán quincarta. Tó.
10 Porque lhuhua tahuán xlacata nac quincarta aquit licuánit cchihuinán
y ccamakaklhayán pero acxni cyá ixlacatincán cristianos nitú climacuán y
cquilhpuhuán cchihuinán.
11 Pero lata chí ccahuaní namá tí ni quintalipahuán, la ni cquilhpuhuán
ccahuaniyán nac carta tú ni cmatlaní na chuná cama catachihuinanán acxni
naccalakanachán huixín xalac Corinto.

Lhuhua corintios ni talimanú Pablo apóstol

12 Aquit ni cama catatalacastuca ni para ccakapulaputún namá tí ix-
acstucán talactlancán tancs talichihuinán Dios. Namá cristianos lak-
takalhín porque ixacstucán taramalacatlaní a ver ticu mas macchaní ixta-
lacapastacni.
13 Aquín tí quincalacsacnitán Dios naclitanuyáu apóstoles huata
clilactlancanáu quintascujutcán nima quincalaclhcaninitán Dios
nacmakantaxtiyáu, y xlá lacasquín naccaliscuján huixín xalac Corinto.

14 Huixín tlan puhuanátit ni ckalhí limapaksín naccahuaniyán tú
militlahuatcán pero calacapastáctit, ¿ni aquit xlahuán ccalitachihuinán
la tlan calakmaxtuyán Cristo?
15 Huata ni tipuhuanátit clactlancama huata aquit ccaliscujnitán, tó,
porque astán taanit tunuj cristianos. Pero clacasquín tancs calipahuántit
Jesús xlacata mas tlan naccaliscujján la quililhcanit Dios.
16 Y na tlan naccalitachihuinán Jesús amá tí talamana mákat pulataman
porque aquit clakatí cán calitachihuinán Jesús amá cristianos tí nicxni
calitachihuinancanit. Xahuá chuná ni lá tí nahuán clakamáklhtilh ixtascújut.
17 Pero tí lactlancamputún calilacahuánalh tú tláhualh Quimpuchinacán
Jesús,
18 y ni cáktzonksuátit xlacata ni ama tayaní amá tí ixacstu talilacatlaní
ixtascújut, ama tayaní amá tí Dios lakatí ixtascújut.

11

Corintios ni taklhuhuatnán tacanajlá takskahuín

1 Masqui huixín puhuanátit cchiyanit, clacasquín caquilakaxmatui tú
cama cahuaniyán.
2 Dios quilimakxtaknit naccalakcatzán cristianos y aquit snun
ccalakcatzanán porque ccamalacnunitán ixmacán Cristo y clacasquín
nachipinátit ixlacatín la chatum tzumat tí ni kalhí tú nalimaxanán ixlacatín
ixlíit tí ama tatamakaxtoka.
3 Huixín catziyátit la tlajaná akskáhuilh xlahuán puscat Eva, huixín na
ni ticakskahuiyán xlacata naktzonksuayátit la tancs nalakachixcuhuiyátit
Cristo.
4 Huixín ni aklhuhuatnanátit canajlayátit takskahuín, para tí
calitachihuinanán tunuj Cristo ni la cmasiyáu aquín, tí cahuaniyán pat
maklhtinanátit ixlitlihueke tunu espíritu ni la camaxquín Espíritu Santo, y tí
camasiniyán tunuj tijia la tlan nataxtuniyátit ni la cmasinitáu aquín.
5 Pero aquit ccatzí ni quintamacchaní namá akskahuinanín tí talitanú
apóstoles y huixín catakokeyátit.
6 Porque masqui huanátit ni lan cchihuinán, aquit ccatzí clacspita ixtala-
capastacni tí clichihuinán y ni caj maktum cmasinitáu nac quintascujutcán.
7 Aquit ni xacpuhuán lanca pat lactaxtuyátit caj xlacata ni ccamatajín
acxni xlahuán ccalitachihuinán Cristo, pero max ctamamaxánilh.
8 Aquit cmatlánilh cmaklhtínalh tú quintamáxquilh xala alacatunu cris-
tianos tí talipahuán Jesús xlacata chuta naccaliscujján huixín.
9 Y acxni lakolh tú quintamáxquilh ni para ccakaxculín masqui huixín
xaccaliscujmán; aquit clitaxtúnilh tú quintamalakachánilh quintacamcán
xalac Macedonia y chuná nitú ccamaksquín huixín y ni para chí camán
cakaxculiyán.
10 Na chuná la ccatzí tancs cliparahuán Jesús na chuná ccatzí nití ama
quimaklhtí quintapaxahuán nima cmaklhcatzí acxni ccalitachihuinán Jesús
cristianos xalac Acaya y ni ccamatají.
11 Huixín tlan puhuanátit ni ccalakalhamanán huá nitú ccalimaksquinán,
ni huá xlacata porque Dios catzí la ccapaxquiyán.
12 Aquit ni cama limakxtaka la clama xlacata namá tí talactlancán
talitanuputún apóstoles natacatzí Dios ni calacsacnit natalichihuinán Cristo
la aquit.

13 Aquit ccạhuaniyạ́n Dios nị cạlacsacnịt namá tí talactaxtumạna apóstoles
nac Corinto, namá akskahuinanị́n mạsqui tatalacatlạní lạ ixapóstoles Jesu-
cristo.
14 Porque nị cạktzonksuátit xlacata hasta tlajaná lịcatzi lịpạxahuá ix-
tascújut Dios lạ chạtum tlạn ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios.
15 Para tlajaná tlạn lịcatzi lịtanú tlạn ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios, tí
tatakoké nạ tlạn lịcatzi talịtanú lactlạ́n cristianos tí talịscuja Dios, pero
nachạ́n quilhtamacú ama taxokọnán tú tatlahuanịt.

Pablo lacapạstaca lạ akxtakajnanịt xlacata nacạmạmạxaní tí talịtanu apóstoles

16 Aquit ccatzí nị cchiyanịt pero para chú puhuanạ́tit cakaxpáttit actzú
quintakalhchiyán xlacata naclịlactlancán quintascújut.
17 Tú cama cạhuaniyạ́n nị Quimpụchinacán quilịmạpaksịnịt, pero como
quilạlịmacạnạ́u lọco entonces tlạn clactlancán
18 lạ talịlactlancán tú tatlahuá namá tí talịtanú apóstoles. Chí nạ cama
lịlactlancán tú ctlahuanịt
19 pues huixín tí lịtanụyạ́tit akskalalán cạkaxpatạ́tit y cạpạtịyạ́tit tí
tachiyanịt talịtanú apóstoles.
20 Huixín cạlịscujạ́tit lạta talacasquín cạmạxquịyạ́tit tú kalhịyátit,
lịtamakxtakạ́tit cacạkskahuicántit, mạtlạnịyạ́tit cacạlakmakancántit y
cạlịlacaxacacanạ́tit lạta talacasquín.
21 ¡Aquit nị ckálhịlh lịcamama chuná naccạtlahuayạ́n!
Como huixín quilạlịmạnụyạ́u cchiyanịt, aquit nạ cama lactaxtú lạ namá tí
cạlịmạnụyạ́tit apóstoles, a ver ticu tạyaní.
22 Para talactlancán porque judíos, aquit nạ judío. ¿Talactlancán porque
talakahuanịt nac Israel? Aquit nạ clakahuanịt nac Israel. ¿Talactlancán
porque cạmạlacatzuquịnịt Abraham? Aquit nạ ckalhí quilịtalakapasni tí
cạmạlacatzúquịlh Abraham.
23 ¿Talactlancán porque talịscuja Cristo? Aquit mạs clịscujnịt Cristo, mạsqui
cpuhuán cchiyanịt acxni clactlancán. Pero xlịcạna aquit mạs cchạlhcạtnanịt,
nị caj lacatum quimạnụcanịt nac pụlạchín, nị caj maktum quisnokcanịt y
maklhụhua actzú nị cmakatzankạnịt quilịstacni.
24 Makquitzis xanapuxcun judíos talịmạpaksínalh caquisnokca puxu-
macụnajạtza.
25 Maktutu talịmạpaksínalh caquilịsnokca lasasa, maktum ixamạca
quilịmaknịcán chíhuix, maktutu tạkpúspitli barco nịmạ xacpụtlạhuamạnáu,
y maktum aktum tzisni y aktum chichiní ctamákxtakli nac ixítạt pupunú.
26 Y maklhụhua lạta ní clatapụlịnịt actzú nị cmụxtunịt nac kalhtụchoko,
quintatạrạslaknịt kalhạnanị́n, quintatạrạslaknịt quintạpakánat judíos y xala
mákat cristianos tí nị judíos, cakxtakajnanịt nac cạquihụín, nac desierto,
nac pupunú, y hasta namá akskahuinanị́n tí talịtanú talịpạhuán Cristo nạ
quintamạkxtakajnịnịt.
27 Aquit cliakatzankạnịt quintascújut, cakxtakajnanịt, clakachuhuajlh-
tatanịt, cquilhtzincsnịt, ckalhtinịt, ckatxtaknanịt, cmacpạtịnịt lonkni, y
catunu ctamakxtaknịt cạlakahuán.
28 Nị juú quitạyá tú cpạxtoka pues aquit chạli chạlí ccạlịpuhuán lạ tlạn
naccạmaktạyá tí talịpạhuán Jesús katunu cạchiquín.
29 Amá tí aklhụhuạtnán nac ixnacú, aquit nạ clịpuhuán y amá tí mạtlahuí
talạkalhín ixtạcristianos, aquit clịlakaputzá.

30 Aquit nḭ clakatí clactlancán, pero acxni ctalacatlạní clakatí cmạsí lạ Dios
quimaktạyanḭt nactaxtuní acxni tú cpạxtoknḭt.
31 Dios Ixtạta Quimpụchinacán Jesucristo tí minḭní nalakachixcuhuḭcán
canḭcxnihuá catzí xlacata nḭ cakskahuinama.
32 Aquit nạ nḭ caktzonksuá lạ nac Damasco gobernador tí ixtạmạpaksḭnán
rey Aretas, cạyạ́hualh lhụhua soldados ní ixlactanụcán cạchiquḭ́n xlacata
naquintachipá y naquintamạnú nac pụlạchḭ́n.
33 Pero makapitzi tí talḭpạhuán Jesús quintamaktạ́yalh ctájụlh nac aktum
lạ lanca canasta y quintalacmạ́ctḭlh nac pạ́tzaps nḭmạ ixlḭtastilín cạchiquḭ́n
y chuné ctzạ́lalh.

12

Dios lḭmákxtakli Pablo calḭlacahuạ́nalh lạ tụtanán nac akapụ́n

1 Aquit ccatzí nḭtú lḭmacuán lḭlactlancancán tú tlahuanḭtáu, pero cama
cạlḭtạchihuḭnanạ́n tú quilḭmạlacahuạ́nḭlh y quimạcxcatzḭ́nḭlh Dios.
2 Akcụtạti cạta kalhí Dios quílḭlh nac ixlḭquilhmactutu ixlḭtạlhmạ́n akapụ́n,
aquit nḭ ccatzí para quilḭtantum quilḭnca o huata quilḭstacni quụ́lalh, Dios
catzí.
3 Para quilḭtantum cquụ́lalh o huata quilḭstacni cquụ́lalh, Dios catzí, pero
stalanca caksán lạ cchạlh nac akapụ́n ní lama Dios
4 y ckáxmatli lacḷán tachihuḭ́n nḭmạ nḭtí mạkachakxí nḭ para lá
ccạhuaniyạ́n.
5 Aquit tlạn xaccạlḭlactlancanín tú cquḭlḭlacahuạ́nalh pero nḭ clakatí ctala-
catlạní, aquit siempre cmạsí lạ Dios quimaktạyanḭt acxni caktzankạputún.
6 Para xaclacásquilh tlạn xaccạlactlancanín porque xlḭcạna tú
clḭchihuḭnama mạsqui puhuanạ́tit cchiyanḭt. Pero aquit nḭ cquḭcstu
ctalacatlạní porque clacasquín mḭcstucán calḭlacahuanántit quilatámạt
para cmạkantaxtí tú ccạmạsḭní cristianos.
7 Dios quilḭmakxtaknḭt lhụhua tú caclḭlacahuạ́nalh, pero xlacata nḭ na-
clactlancán Dios nạ quilḭmakxtaknḭt cackálhḭlh aktum tạ́tat nac quimacni.
Jaé tasipạ́nḭt lạ caquimạlacatzuquḭ́nilh tlajaná xlacata naquimạkxtakajní, y
nacaksán nḭ naclactlancán.
8 Maktutu cmaksquinḭt Dios caquimạkẹnụ́nilh jaé tạ́tat,
9 pero xlá quihuaninḭt: “Tó, huix nḭ calakaputza porque aquit
clakalhamanạ́n. Xạhuá tí mạs tạyaní ixtạkxtakajni nḭmạ clḭcxila mạs
tlạn cmạsḭní quilḭtlihueke.” Huá xlacata aquit mạs clḭpạxahuá acxni ccatzí
nḭ lá tú ctlahuá quḭcstu, porque chuná Cristo tlạná quimạsḭní ixlḭtlihueke.
10 Aquit nḭ clḭmạxanán clḭtạyá nḭ lá tú ctlahuá quḭcstu para nḭ Dios
quimaktạyá, lạ acxni quilḭkalhkamạnancán, lạ acxni tú cmakatzanká, lạ
acxni quimpụtlakacán caj xlacata clḭscuja Cristo, porque acxni ctatlajiputún
Cristo quimạxquí lḭcamama nactatlihueklha.

Pablo cạlḭscuja cristianos ixlḭhuạk ixnacú

11 Aquit cpuhuán cchiyanḭt porque quḭcstu clactlancanḭt, pero
huixín quilạktlakahuacáu cactalacatlạ́nḭlh. Huixín ixcạminḭniyạ́n
naquilạmạlacatlạnḭyạ́u porque mạsqui nḭtú clḭmacuán ccatzí Cristo
quilacsacnḭt naclḭtanú ixapóstol nḭ lạ namá tí cạtakokeyạ́tit talḭtanú
apóstoles.

12 Huixín tlan malulokátit Dios quimalakachanit porque nicxni
ccalitzonkcatzanitán, lhuhua ccamaksánilh, ccalitachihuinán Cristo y
ccalimalacahuanín lhuhua laclanca ixtascújut Dios.
13 Aquit ccamaklhtinit tú quintamasquihuinit xamakapitzi tí talipahuán
Cristo, pero huixín nitú ccamaksquinitán, max huá ni quilalipahuanáu.
¡Quilamatzankenaníu para caktzónksualh naccamaksquinán quintaskáu!
14 Chí ctacaxma nacanachá calakpaxialhnanán ixlimaktutu y ni para chí
camán caliakxculiyán tú nacuá. Aquit ni clacasquín tú naquilamaxquiyáu,
aquit clacasquín huixín catamacamastátit ixmacán Dios. Porque huixín
catziyátit xanaticún taliscuja ixcamancán y ni xacamanán taliscuja ix-
naticún.
15 Como huixín quincamán tí snun ccalakalhamán ccaliscujmán nahuán
hasta xní nacaktzanká porque clacasquín nataxtuniyátit. Pero masqui mas
ccalakalhamanán huixín lampara mas ni quilalakalhamanáu.
16 Huixín catziyátit nitú ccamaksquinitán, pero makapitzi tahuán tzek
clacputzama la naccakskahuimaklhtiyán tú kalhiyátit.
17 Quilahuaníu, lata tí ccamalakachanit nacamakalhchihuiniyán, ¿ticu
cakskahuinamaklhtinitán tú kalhiyátit?
18 Aquit ccamalakachanit quintacamcán Tito y achatum tí quintascuja
pero quilahuaníu, ¿niculá cakskahuimaklhtín? Aquit ccatzí nití
camaklhtinitán tumin porque la xlá y la aquit acxtum ckalhiyáu
quintalacapastacnicán, acxtum ccaliscujáu cristianos.
19 Litacamán tí ccalakalhamanán, makapitzi huixín max puhuanátit
ctalacatlaniima xlacata naquilalakalhamanáu; tó, Dios y Quimpuchinacán
Jesucristo tlan catzí chuná jaé cchihuinanít porque clacasquín yaj
caklhuhuatnántit lipahuanátit Dios.
20 Aquit clipuhuán para ni cactimatlánilh la lapanántit y huixín na
ni catilakatítit naccalacaquilhniyán. Snun cama lipuhuán para latiyá
laslakátit, lalakcatzaniyátit tú kalhí chatum, lasitziniyátit, ni lalipuhuanátit
tú catzankaní makapitzi, laksanátit, lalichihuinanátit, lalactlancaniyátit, y
para latiyá aklhuhuatnanátit ni lá tú laccaxtlahuayátit.
21 Para ya kalhiyátit lhuhua puscat o lacchixcuhuín, y lata tú lixcájnit
litlahuayátit mimacnicán, snun cama lilakaputzá hasta cama tasá para
chuná jaé lapanántit.

13

Pablo ni lakatí cakahuaní tí ni takahuanán

1 Huixín catziyátit para chatuy o chatutu testigos taliyahuá talakalhín
chatum cristiano y tamaluloka xlicana tú tahuán, mininí naxokonán. Chí
aquit na ixlimaktutu ccalakamachán xlacata ni napuhuanátit chuta cama
camaxokoniyán.
2 Acxni ixlimaktuy cquilachá ccakastacyahuán yaj catzacatnántit y chí
ccahuanipará namá tí ya taliimakxtaka tatlahuá tú ni tlan xlacata jaé
ixlimaktutu cquilá camachá nití cama lakcatzán cmaxokoní tí tzacatnanit,
3 xlacata nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo y huá quilimapaksinit
naccahuaniyán tú natlahuayátit. Cristo ni catihuá chixcú, xlá kalhí
litlihueke quincamaktayayán.
4 Masqui maknica nac culus la catihuá chixcú Dios limalacastacuánilh
ixlitlihueke y chí lama xastacnán. Aquín na chuná clitanuyáu la catihuá

chixcú la litánulh, pero como clipahuanitáu Dios quincamaxquinitán ixlitlihueke xlacata naccakastacyahuayán huixín.
5 Aquit ccahuaniyán tlan calacpuhuántit para xlicana tancs lipahuanátit Cristo; calicxílhtit mintalacapastacnicán para xlicana Cristo lama nac minacujcán o caj chuta lacpuhuanátit lipahuanátit Jesús. Tlan calilacapastacnántit tú huanátit.
6 Cpuhuán lilacahuananitántittá xlacata aquín tí cmakahuaniyáu ixtachihuín Dios ccatziyáu tancs clipahuanitáu Cristo.
7 Aquín ccalikalhtahuakayán, Dios cacamatlahuín tú tlan y nitú lixcájnit. Pero ni tipuhuanátit cputzamanáu tú naclilactlancanáu para quilakaxmatáu; tó, pues aquín ccalakalhamanán y huata clacasquín catlahuátit tú tlan.
8 Aquín ni lá tí cakastacyahuayáu catláhualh tú ni tlan, sino que clacasquináu tancs catalatámalh cristianos.
9 Aquín clipaxahuayáu para huixín tlan litanuyátit lakskalalán y aquín lactontos, pero ni climakxtakáu ccalikalhtahuakayán camacchipinítit ixtalacapastacni Dios.
10 Aquit ccamalakachaniyán jaé carta xlacata acxni nacchanachá nití naclacaquilhní la quimininí porque Cristo quilimapaksinit naccamaktayayán, ¡ni quilimapaksinit naccalactlahuayán!
11 Litacamán, aquit clacasquín capaxahuátit, catzaksátit tancs latapayátit, calamaxquítit licamama, acxtum calapaxquítit y calitlán calatapátit. ¡Quintatajcán Dios tí calakalhamán ixcamán y camaxquí lipaxáu latámat cacamaktayán!
12 Clacasquín catlahuátit cuenta aná cyachá, calahuanítit kalhén quilacata y calakapixtítit.
13 Na cahuaniyán kalhén huak tí talipahuán Jesús jaé cachiquín.
14 Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacamaktayán, ixtapaxquín Dios cakalhítit nac minacujcán y cacakskalhlín Espíritu Santo.
¡Chuná calalh, amén!

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH GALATAS

Pablo cahuaní kalhén cristianos xalac Galacia

1 Aquit Pablo clitanú apóstol ni xlacata quintalaclhcacanit o
quintamalakachanit lacchixcuhuín nacakchihuinantapulí, tó, aquit
clitanú apóstol porque Jesucristo quilacsacnit y na chuná Dios Ixticú tí
malacastacuánilh calinín.
2 Aquit y xamakapitzi quintacam tí quintatalamana ccamalakachaniyán
jaé carta xlacata nacamaktayayán huixín litacamán tí lipahuanatit Jesús
katunu cachiquín pulataman Galacia.
3 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y
cacamaxquín lipaxáu latámat.
4 Quimpuchinacán Jesucristo litamákxtakli namaknicán xlacata
naxokonán quintalakalhincán nima minini naxokonanáu y
naquincalakmaxtuyán jaé lixcájnit caquilhtamacú la ixlaclhcanit Dios
Quinticucán
5 tí minini nalakachixcuhuiyáu canicxnihuá quilhtamacú. ¡Chuná calalh,
amén!

Pablo calipuhuán tí sok taktzonksuá tú camasínilh

6 Aquit snun clipuhuán la huixín sok aktzonksuapanántit Dios tí
calakalhamanitán y calacsacnitán nacalakmaxtuyán Cristo; huixín
takokepanántit tunuj tachihuín la nataxtuniyátit.
7 Pero aquit tancs ccahuaniyán huata tlan nataxtuniyátit para takokeyátit
tú ccamasininitán. Huixín aklhuhuatnampanántit porque makapitzi
tatzaksá talakxtapalí la masinit Cristo natataxtuní cristianos.
8 ¡Dios camalaktzánkelh namá tí camasiniyán tunuj tachihuín la nataxtu-
niyátit, ni quincuenta para aquit o chatum ángel xalac akapún!
9 Aquit ccahuanín tú ixama quitaxtú y chí ccahuaniparayán: ¡Para
chatum camasiniyán tunu tijia la nataxtuniyátit ni la ccamasininitán, Dios
camaxokónilh ixtakskahuín!
10 ¿Puhuanátit cputzama quilalipahuanáu acxni cchihuinán, o cputzama
quilipáhualh Dios? Tó, aquit ni clacputzama quilipahuántit huixín, aquit
clacputzama quilipáhualh Dios xlacata tlan naclitanú ixapóstol Cristo tí
namakantaxtí ixtascújut.

Pablo litanú apóstol porque Jesucristo lílhcalh

11 Litacamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata namá talacapastacni
nima ccamasiniyán la nataxtuniyátit, ni lacchixcuhuín talacsacnit,
12 ni para chatum cristiano tí quimacxcatzínilh. ¡Tú aquit cmasí
quimacxcatzínilh pihuá Jesucristo!
13 Cpuhuán huixín kaxpatnitántit la xackalhí quinkásat acxni
xacmakantaxtí la talismaninit judíos talakachixcuhuí Dios, la
ixquintimakasitzí y xaccaputlaká namá tí Dios ixcalacsacnit natalipahuán
Jesús, y la xaclacputzá naccalactlahuá.

14 Lạta quilḭhuạkcán judíos xalac Israel tí ccạtạ́stacli y xacmạkantaxtḭyạ́u
tú ixquincạmạsḭninḭtán quinatḭcún, aquit mạs scarancua xaclacputzá
xacmạkantaxtí tú ixtalḭsmanḭnḭt quinatḭcún.
15 Pero Dios tí cạcxilhlacachạ́n ixcamán quilácsacli antes naclakahuán y
quilḭ́lhcạlh
16 naclḭlacahuạnán Ixkahuasa Jesús xlacata nacmạkahuaní ixtachihuḭ́n lạ
tlạn natataxtuní tí nḭ judíos. Y acxni Jesús quintạchihuḭ́nalh aquit nḭtí calh
maksquín lḭtlạ́n,
17 nḭ para calh cacxila xalakmakạ́n apóstoles nac Jerusalén xlacata naquin-
tahuaní tú quilḭtláhuat; aquit nḭ cmakatzánkạlh quilhtamacú y calh tuncán
nac pụlatamạn Arabia y ạstạ́n ctaspitpá nac Damasco.
18 Y nḭ campá tuncán nac Jerusalén hasta ixliaktutu cạta ạstạ́n calh, y aná
clakápasli Pedro y ctạlatámạlh akcuquitzis chichiní.
19 Aquit nḭ ccạ́cxilhli xạmakapitzi apóstoles huata Santiago ixtạcam
Quimpụchinacán nạ ctạchihuḭ́nalh.
20 Dios catzí nḭ cakskahuinama y tú ccạhuanimạ́n huạk xlḭcạna.
21 Astạ́n acxni ctáxtulh nac Jerusalén calh pakán nac Siria y Cilicia.
22 Nac pụlatamạn Judea cristianos tí talḭpạhuán Jesús nḭ xquintalakapasa
porque nḭcxni ixquintạcxilhnḭt.
23 Huata ixtakaxmatnḭt lạ ixquilḭchihuḭnancán: “Namá tí nḭ ixcạcxilhputún
tí talḭpạhuán Jesús chí mạkahuanḭpụlá tachihuḭ́n nḭmạ ixlactlahuaputún
xapụlh.”
24 Y huạk ixtapạxcatcatzḭní Dios tú ixtlahuanḭt quilataca.

2

Xạmakapitzi apóstoles tamạtlạní tú mạsí Pablo

1 Ixliakcụtạti cạta ạstạ́n campá nac Jerusalén, ccạtạ́alh Bernabé y Tito.
2 Aquit calh porque Dios quimạcxcatzḭ́nḭlh caccạtạchihuḭ́nalh tí
ixtạcpuxcún cristianos tí talḭpạhuán Jesús. Acxni huạk tatamákstokli
ccạlacspḭ́tnilh tú ccạmạsiní tí nḭ judíos xlacata natataxtuní, porque nḭ
clacasquín tí nahuán nḭtú lḭmacuán tú ctlahuanḭt o tú ctlahuama.
3 Xlacán tamạtlạ́nḭlh tú cmạsí y mạsqui quiamigo Tito tí xactạán nḭ judío
ixuanḭt nḭ tạktlakahuácalh cacircuncidárlalh.
4 Cpuhuán nḭtí ixtilḭhuánilh cacircuncidárlalh para nḭ ixtitapaktánụlh
makapitzi cristianos tí lḭcatzi talḭtanú talḭpạhuán Cristo xlacata
naquincạscaliyạ́n huạnchi nḭ cmạkantaxtḭyạ́u lactzu lactzú ixley Moisés
aquín tí clḭpạhuanạ́u Cristo. Ixtalacasquín scarancua cacmạkantaxtḭu ixley
Moisés xlacata ixley Moisés naquincạkalhḭyạ́n lạ ixtachḭ́n.
5 Pero aquín nḭ ccạlḭmakxtakui caquincạkastacyạhuán xlacata huixín nḭ
nạklhụhuạtnanạ́tit tancs nacạnajlayạ́tit lạ mạlacnụnḭt Cristo cạlakmạxtú
cristianos.
6 Namá xanapuxcún tí talḭpạhuán Cristo nḭ quintahuánilh nḭ chuná tú
ccạmạsiní cristianos. Chí cama cạhuaniyạ́n xlacata aquit nḭ pucuta quin-
cuenta para laclanca namá xanapuxcun cristianos porque Dios acxtum
cạlḭcxila cristianos.
7 Xlacán nḭ tạklhụhuạ́tnalh tamạkachákxḭlh xlacata Dios ixquilḭlhcạnḭt
naccạhuaní tí nḭ judíos lạ natataxtuní nạ chuná lạ Dios lḭ́lhcạlh Pedro
nacạhuaní judíos lạ natataxtuní.

8 Namá Dios tí malakáchalh Pedro nacamakalhchihuiní judíos na
quimalakáchalh aquit naccamakalhchihuiní tí ni judíos.
9 Namá tí ixcalimanucán xalactalipau y napuxcun cristianos, Pedro, Ja-
cobo y Juan, ni taklhuhuátnalh tacanájlalh Dios ixquimacamaxquinit jaé
tascújut y tamatlánilh aquit y Bernabé nacanáu caliscujáu tí ni judíos
y xlacán natalíscuja judíos y xlacata ni nacpuhuanáu ixtakskahuinama
quincamakachipán la amigos.
10 Huata quincamaksquín ni cacaktzonksuáu ccamaktayayáu pobres tí
talamana nac Jerusalén y aquit siempre ctzaksanit cmakantaxtí.

Pablo lacaquilhní Pedro

11 Pero maktum acxni Pedro alh nac Antioquía, lata tzamacán nac ixlacán
clilacaquílhnilh tú ixtlahuama,
12 porque xlá xapulh ixcatahuayán tí ni judíos talipahuán Cristo; pero
acxni táchilh nac Antioquía makapitzi tí ixcacpuxcún Jacobo tzúculh
limakxtaka catahuayán porque ixcajicuaní tú natahuán amá lacchixcuhuín
tí ixtalacasquín catacircuncidárlalh cristianos.
13 Xamakapitzi judíos xalac Antioquía tí ixtalipahuán Cristo na tzúculh
tamakslihueké Pedro xlacata natatalacatlaní ixlacatín namá judíos tí
taminit, hasta quiamigo Bernabé na ixmakacanajlaniittá.
14 Aquit ni cmatlánilh tú ixtatlahuamana porque ni ixtamakantaxtimana
la lacasquín Cristo nalatamayáu aquín tí quincalakmaxtunitán y lata ca-
capulhuhua cuánilh Pedro: “Huix judío pero ni lápat la judío, huix lápat
la chatum tí ni judío, entonces, ¿huanchi lacasquina namá tí ni judíos
catalatámalh la talismaninit judíos?
15 Huix y aquit na judíos lata tilakahuáu, ixpuhuanáu Dios
quincamatunujnitán ni nacatatalakxtumiyáu tí ni tamakantaxtí ixley
Moisés.
16 Pero chí aquit y huix catziyáu xlacata ni lá tí ama taxtuní caj xlacata
makantaxtí ixley Moisés, aquín catziyáu huata ama taxtuní tí lipahuán
Cristo. Como aquín ni lá scarancua makantaxtiyáu ixley Moisés, lipahuanáu
Cristo xlacata yaj najicuaniyáu malacatzuhuiyáu Dios masqui kalhiyáu
talakalhín, porque ni lá tí ama talacatlaní ixlacatín Dios caj xlacata
makantaxtí tú limapaksinán Moisés.”
17 Para aquín tí lipahuanáu Cristo xlacata nataxtuniyáu makachakxiyáu
astán kalhiyáu mas talakalhín porque ni makantaxtíu ixley Moisés, entonces
¿Cristo quincamatlahuín mas talakalhín porque quincamalacnunín ama
quincalakmaxtuyán masqui ni camakantaxtíu ixley Moisés?
18 Tó, porque para aquit cmalacatzuquipará tú xaclactlahuanit, entonces
huata aquit clin cuenta tú quitaxtú astán.
19 Aquit ctzáksalh cmakantaxtí ixley Moisés xlacata nactaxtuní, pero
climákxtakli porque cmakachákxilh ni lá huak cmakantaxtí; chí ccatzí ctax-
tuninit porque cmaklhtínalh tú quimalacnúnilh Dios.
20 Xapulh xacpuhuán macuán quilatámat porque xacmakantaxtí ixley
Moisés, pero acxni nilh Cristo nac culus lactlahuakolh. Chí quilatámat
cmacamaxquinit Cristo, huá mapaksí quilatámat y masqui ckalhí quimacni
la catihuá chixcú, chí quilatámat macuán porque clipahuán Cristo. Xlá
quilakalhámalh hasta litamákxtakli namaknicán xlacata naxokonán quila-
cata.

21 Aquit ni̱ clakmakán tú ca̱li̱tlá̱n ma̱lacnú Dios porque para cha̱tum chixcú
li̱pa̱huamputún tla̱n ixtaxtúnilh caj xlacata nama̱kantaxtí ixley Moisés en-
tonces ni̱tú li̱macuán la̱ ni̱lh Cristo.

3

Tí lacputzá ma̱kantaxtí ixley Moisés ni̱ tancs catzí ama taxtuní

1 Aquit cca̱li̱lakaputzayá̱n huixín li̱ta̱camán xalac Galacia. ¿Ticu
ca̱ma̱klhua̱tní̱n na̱ktzonksuayá̱tit tú tláhualh Jesucristo milacatacán acxni
ni̱lh nac culu̱s?
2 Clacasquín quila̱huaníu, ¿Dios ca̱ma̱lakacha̱nín Espíritu Santo
porque ma̱kantaxtí̱tit ixley Moisés, o porque li̱pa̱huántit Cristo tí
ca̱li̱ta̱chihui̱nancántit?
3 ¡Laktakalhí̱n lacchixcuhuí̱n! Dios ca̱ma̱xquí̱n Ixespíritu ma̱squi
ni̱ ixma̱kantaxti̱yá̱tit ixley Moisés, ¿nicu li̱puhuaná̱tit chí ma̱s
naca̱lakalhamaná̱n para ma̱kantaxti̱yá̱tit?
4 Aquit xacpuhuán ixca̱macuanini̱tán la̱ Dios ca̱ma̱sinini̱tán
ca̱maktakalhni̱tán, pero ma̱x caktzánka̱lh.
5 Porque aquit ccatzí xlacata acxni Dios ca̱ma̱lakacha̱nín Espíritu
Santo y ca̱tláhualh laclanca ixtascújut nac minacujcán, ni̱ ca̱lakalhamán
porque ma̱kantaxtí̱tit ixley Moisés, sino porque li̱pa̱huaná̱tit Cristo tí
ca̱li̱ta̱chihui̱nancani̱tántit.
6 Camá̱n ca̱ma̱lacapa̱stacayá̱n Abraham, xlá li̱pá̱hualh tú ma̱lacnú̱nilh
Dios huá xlacata Dios li̱mácalh la̱ ni̱ cakálhi̱lh tala̱kalhí̱n.
7 Huixín na̱ mili̱catzi̱tcán xlacata Dios ca̱li̱macá̱n xli̱ca̱na ixli̱talakapasni
Abraham tí taca̱najlá tú ma̱lacnú.
8 Porque nac Escrituras, Dios huan la̱ ixca̱cxilhlacachini̱t ama ca̱lakma̱xtú
cristianos tí ni̱ judíos para tali̱pa̱huán la̱ ca̱nájlalh Abraham, y la̱ta amá quil-
htamacú tima̱lacnú̱nilh: "Aquit cama ca̱lakalhamán cristianos xala cani̱huá
pu̱lataman la̱ clakalhamani̱tán huix."
9 Huá cca̱li̱huaniyá̱n Dios ca̱lakalhamán tí tamakslihueké la̱ Abraham
li̱pá̱hualh tú ma̱lacnú̱nilh Dios.
10 Aquit cca̱huaniyá̱n, namá tí talacputzá tama̱kantaxtí ixley Moisés xla-
cata nataxtuní Dios chuné ca̱laclhcá̱nilh: "Capá̱ti̱lh tú akspulá namá tí ni̱
tama̱kantaxtí hua̱k la̱ta tú huan ixley Moisés."
11 Aquit clacasquín tancs cama̱kachakxí̱tit xlacata ni̱ lá tí ama taxtuní
caj xlacata ma̱kantáxti̱lh ixley Moisés pues nac Escrituras huan: "Tí tancs
ca̱najlá la̱ ma̱lacnú Dios ama ca̱lakma̱xtú cristianos, namá ama taxtuní."
12 Dios na̱ huan: "Tí tama̱kantaxti̱putún ixley Moisés xlacata nataxtuní
tamaclacasquiní ni̱tú natali̱makatzanká tú li̱ma̱paksi̱nán Dios." Pero tí
chu̱ta taxtuniputún huata cali̱pá̱hualh Dios.
13 Porque Cristo quinca̱lacati̱ta̱yán ni̱ naxoko̱naná̱u aquín tí ni̱ lá
ixma̱kantaxti̱yá̱u ixley Moisés y Dios li̱má̱nu̱lh la̱ catzacá̱tnalh xlacata
naxoko̱nán. Porque nac Escrituras huan: "Namá tí akxtokohuacacán nac
aktum quihui caxokó̱nalh ixtatzaca̱tni."
14 Dios li̱mákxtakli caxokó̱nalh Cristo xlacata tla̱n naca̱lakalhamán tí ni̱
judíos tí natali̱pa̱huán la̱ ma̱lacnú̱nilh Abraham xlacata tí li̱pa̱huán tla̱n
namaklhti̱naná̱u Espíritu Santo la̱ ma̱lacnu̱ni̱t Dios.

Dios ma̱lácnu̱lh Cristo y ma̱kantáxti̱lh

15 Litącamán, clacasquín calilacapąstacnántit lą talá mintącristianoscán:
Para chątum chixcú huí tú mąlacnuní o laclhcaní tunu ixtącristiano y
firmarliní aktum cápsnat, ni lá tí lakxtąpalí o limąhuacá.
16 Ną chuná Dios mąlacnúnilh Abraham huí tú ixama mąxquí
ixlitlakapasni, Dios ni huánilh: "huąk militalakapasni", lą calichihuínalh
huąk cristianos; y jaé ixlitalakapasni Abraham litanú chątum chixcú Cristo.
17 Aquit clacasquín camąkachakxítit xlacata Dios huí tú mąlacnúnilh Abra-
ham y tú mąlácnulh ni lá lakxtąpalí ixley Moisés nimą mąstąlh aktąti ciento
ątipuxum cąta ąstąn, porque entonces Dios min litamakxtaka akskahuiná.
18 Calacpuhuántit para chątum cristiano tlan ixtaxtúnilh caj xlacata
mąkantaxtí ixley Moisés, entonces tú mąlacnúnilh Dios, nitú limacuán; pero
calacapąstáctit Dios mąlacnúnilh Abraham huí tú ixama mąxquí caj xlacata
cąnájlalh mąsqui ni ixtlahuanit lanca tascújut.
19 Entonces, ¿huąnchi Dios mąstąlh ixlimąpaksín? Dios mąstąlh
ixlimąpaksín xlacata nacąmąsiní cristianos lą takalhí taląkalhín. Dios
cąmąxquilh ángeles catamacamąxquilh ixlimąpaksín Moisés y xlá
cąmąxquilh cristianos, pero huata ixama macuán hasta namín Cristo
ixlitalakapasni Abraham lą mąlacnúnilh Dios.
20 Pero acxni Dios tąlaccąxlalh Abraham pihuá Dios tąchihuínalh ni
maclacásquilh namąlakachá ixlakapuxoko.

Ixley Moisés ną tlan cąmacuaní cristianos

21 Ixley Moisés ną tlan cąmacuaní cristianos, pero huí tí tlan lacpuhuán:
"¿A poco ixley Moisés lakmakán tú mąlacnunit Dios?" ¡Tó! Ni lakmakán
porque para tlan ixtataxtúnilh ixlacatín Dios tí tamąkantaxtí ixley Moisés,
22 nac Escrituras ni ixuá xlacata huąk cristianos cąlikalhí lą tachín ix-
taląkalhincán. Para huąk takalhí taląkalhín tamaclacasquín talipąhuán
Cristo lą mąlácnulh Dios nacąxapaní ixtaląkalhincán cristianos.
23 Xapulh ixley Moisés ixquincąkskalhlimán lą ixtachín, pero Dios ixla-
clhcanit natakokeyąu chątum tí naquincąlakmąxtuyąn.
24 Xapulh ixley Moisés ixquincąkskalhlimán lą chątum kokąná ak-
skalhlín actzú skata; pero acxni milh Cristo yaj maclacasquinąu ix-
ley Moisés nalitaxtuniyąu, porque lą lipąhuanąu takąsąu mąs tlan tijia
nimą natakokeyąu xlacata tlan namąlacatzuhuiyąu Dios mąsqui kalhiyąu
taląkalhín.
25 Chí como Cristo minittá y huá lipąhuanąu yaj maclacasquinąu ixley
Moisés naquincąhuaniyąn lą tlan nataxtuniyąu.
26 Huąk huixín tí lipąhuanątit Jesús Dios cąlimąnuyąn ixcaman,
27 porque huąk huixín tí tąkmununitántit nac ixtapáksit Cristo
tątalakxtumítit nac mintalacapąstacnicán y litanuyątit lą calhkamátit.
28 Dios ni caso tlahuá tí judío, tí griego, tí stacnit lą tachín, tí libre lama, tí
chixcú o tí puscąt porque chątunu cristiano tí talipąhuán Cristo talitanú lą
chątum cristiano.
29 Y tí tątalakxtuminit Cristo Dios limacąn ixlitalakapasni Abraham, y tí
litanú ixlitalakapasni Abraham ną ama maklhtinán tú Dios mąlacnuninit.

4

Dios láclhcąlh ama cąlakmąxtú cristianos mąsqui ni lá tamąkantaxtú ixlimąpaksín

1 Chí clacasquín calilacahuanamparátit chatum actzú limaxken, para
ixticú tamakxtaka herencia ni lá lactlahuá tú kalhí, min litamakxtaka la
tasacua.
2 Porque ixticú putzá tí nacuentaja y namaktakalhní tú kalhí hasta acxni
láclhcalh ixticú namacamaxquicán tú xlá.
3 Aquín na chuná ixquincaquitaxtuniyán xapulh, antes namín Cristo
ixlitanumanáu la ixtasacua o ixtachín tú cristianos ixtalismaninit tatlahuá
xlacata natataxtuní.
4 Pero acxni chalh quilhtamacú nima ixlaclhcanit Dios, malakáchalh
Ixkahuasa caquilhtamacú y malakahuánilh chatum puscat nac
ixpulatamancán judíos tí tamakantaxtí ixley Moisés
5 xlacata tlan nacalakmaxtú namá tí talitanumana la ixtachín ixley Moisés
y Dios nacalimanú ixcamán tí calakalhamán.
6 Entonces xlacata nití napuhuán ni ixcam Dios xlá malakáchalh nac
quinacujcán Ixespíritu Ixkahuasa tí tlan quincatahuaniyán Dios: “Tata huix
Quinticucán.”
7 Huá ccalihuaniyán tí Dios limanú ixcam yaj litanú ixtachín ixley Moisés
y ama maklhtinán tú malacnunit ama camaxquí tí taliphuán Cristo.

Pablo lacapastaca ixtátat

8 Huixín tí ni judíos antes nalipahuanátit Dios ixcalipahuanátit
pulaktumin tí ixcalikalhiyán la ixtachín ixcalakachixcuhuiyátit.
9 Pero chí acxni takasnitántit xastacnán Dios, o mas tlan huancán
catakasnitán Dios, ¿nicu lipuhuanátit litanuparayátit ixtachín tú cristianos
talismaninit tatlahuá xlacata natataxtuní?
10 ¿Huanchi camakslihuekeyátit judíos tí talimacán makapitzi chichiní,
makapitzi papá, makapitzi quilhtamacú o makapitzi cata mas laclanca
xlacata Dios mas nacalakalhamán?
11 Chí cpuhuán quintascújut nitú limacuanit la ccamakalhchihuininitán.
12 Litacamán, aquit xaclitanuma ixtachín ixley Moisés, pero chí
climakxtaknit y chí huixín lacputzaparayátit litanuyátit ixtachín xlacata
nataxtuniyátit. Aquit clacasquín calimakxtáktit la aquit climákxtakli.
13 Pues huixín catziyátit caj xlacata aktum tátat nima ckalhí clitamákxtakli
nac Galacia, acxni xlahuán ccalitachihuinán la nataxtuniyátit.
14 Pero huixín ni quilaxcajníu porque ni quilalakmakáu, ni para
quilatzonkcatzaníu, cha quilamaklhtináu la chatum ángel tí camalakachanín
Dios o la pihuá Jesucristo cacatachihuinán.
15 ¿Aquit ni ccatzí nicu alh mintapaxahuancán nima maklhcatzítit?
Amá quilhtamacú aquit ccatzí lipaxáu ixtimatlanítit cacamaxtunicántit mi-
lakastapucán xlacata naquilamaxquiyáu para chuná xactiaksánalh.
16 Chí cpuhuán max ama quilasitziniyáu caj xlacata ccahuaninitán tú
clacpuhuán milacatacán.
17 Pero clacasquín camakachakxítit xlacata namá tí camaklhuhuatnimán
ni xlicana calakalhamanán, xlacán talacasquín caquilalakmakáu xlacata
nakaxpatátit tú tamasí.
18 Aquit ni ccalimapaksiman ni cacakaxpáttit tunu makalhtahuakenanín,
pero catamásilh xlicana calakalhamanán, ni huata acxni quintacxilhmana
catamásilh xlicana quintalakalhamán.
19 Aquit ccalakalhamanán la quincamán y snun ccaliakxtakajnamán
na chuná la chatum puscat akxtakajnán acxni ama lakahuán itskata y

lacasquín ixlakalhualhá. Mạx cakxtakajnama nahuán hasta nacacxila yaj putzayạ́tit lactzu lactzú lạ nalakachixcuhụiyạ́tit Cristo xlacata xlịcạna nacạlakmạxtuyạ́n.
20 ¡Clacasquín stuj xacchạlh nac mimpụlatamạncán xlacata mạs tancs xaccạtạchihụinán pues juú ixlịmákat nị ccatzí tú nactlahuá!

Abraham cạkalhí chạtuy ixtạchạt

21 Huixín tí lacputzayạ́tit mạkantaxtịyạ́tit ixley Moisés xlacata nataxtuniyạ́tit camạ́n cạkalasquiniyạ́n: ¿nị lịkalhtahuakanịtántit tú pạ́xtokli Abraham?
22 Nac Escrituras huan xlacata Abraham cạkálhịlh chạtuy ixlakkahuasán: chạtum tạkálhịlh puscạt tí itstạcanịt lạ squití ixuanicán Agar y xạchạtum tạkálhịlh chạtum puscạt tí libre ixlama.
23 Ixkahuasa amá puscạt tí itstạcanịt lakáhualh porque Abraham tạtalakxtúmịlh, pero ixkahuasa amá puscạt tí libre ixlama lakáhualh porque Dios mạlacnụ́nilh ixlacasquín catakálhịlh itskatacán.
24 Aquit clacasquín calịlacahuạnántit jaé chạtuy lacchaján lạ Dios mạstạnịt tịpạtuy tijia lạ natataxtuní ixcamán. Xlạhuán puscạt Agar tlạn lịmạlacastucạ́u tí talịtanú lạ tachịn tí tamạkantaxtí ixlịmạpaksịn Dios nịmạ mástạlh nac Monte de Sinaí.
25 Jaé Monte de Sinaí tamakxtaka nac pụlatamạn Arabia, y aná lịlakapascán Agar y tlạn lịmạlacastucạ́u Jerusalén xala cạquilhtamacú nịmạ lịlhcạcanịt Dios lạ tachịn cạktlahuacacacán natamạkantaxtí ixley Moisés para tataxtuniputún.
26 Ixlịchạtuy ixpuscạt tí libre ixlama tlạn lịmạlacastucạ́u Jerusalén xalac akapụ́n y aquín lịtanụyạ́u ixcamán.
27 Huá jaé ixlịchihụinán Isaías acxni huá:

Capạxahua huix puscạt tí nị lá ixmakastacnán; cạktasa lạta pạxahuaya huix
tí nịcxni ixmaklhcatzịnịt lạ mạlakahuanịcán skata.
Porque amá puscạt tí ixlakmakancanịttá ama cạkalhí mạs camán
que amá tí tạtalanxtumịnịt ixtạkọlú.

28 Lịtạcamán, aquit clacasquín camạkachakxịtit xlacata aquín ixcamán Dios tí cạmạlacnụnicanịt tapạxahuạ́n nạ chuná lạ Dios mạlacnụ́nilh Abraham ama lakahuán ixkahuasa Isaac.
29 Chí quịtaxtujcú lạ amá quilhtamacú acxni ixkahuasa tí tạkálhịlh itsquití, nị ixacxilhputún ixkahuasa tí mạlakachạ́nilh Dios.
30 Pero nac Escrituras huan lạ huánilh Dios Abraham: “Namá squití catạktlakalịpi ixkahuasa porque nị clacasquín nạ calịpạxáhualh tú claclhcạninịt cama mạxquí ixkahuasa mimpuscạt tí libre lama.”
31 Lịtạcamán, yaj cạktzonksuátit xlacata aquín tạtalacastucạ́u ixcamán xalibre ixpuscạt Abraham, nị tạtalacastucạ́u ixcamán amá squití tí itstạcanịt.

5

Tí taxtuniputún ixacstu, Cristo nịtú lịmacuán

1 Lịtạcamán, Cristo quincạlakmạxtunịtán xlacata yaj nalịtanụyạ́u lạ ixtachịn ixley Moisés. ¿Huạnchi nị tancs cạnajlayạ́tit xlacata huá cạlakmạxtunịtán? ¿Huạnchi actahuacayạ́tit lịtanụparayạ́tit lạ tachịn?
2 Aquit Pablo nị aklhụhua tachihụ́n ccạhuaniyạ́n, para circuncidarlaputunạ́tit xlacata nataxtuniyạ́tit nịtú cạlịmacuaniyạ́n tú tláhualh Cristo,

3 porque catihuá tí circuncidarlá xlacata nataxtuní tamaclacasquiní
namakantaxtí huak lactzu lactzú tú limapaksinán ixley Moisés
4 y entonces Cristo kalhtaxtú, lakmakán ixtalakalhamán Dios nima
malacnú porque ixacstu lacputzá la natalacatlaní ixlacatín Dios.
5 Pero aquín tí lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo quincamaktayayán
nacanajlayáu Cristo quincalakmaxtún xlacata yaj najicuaniyáu
malacatzuhuiyáu Dios masqui ixkalhiyáu talakalhín.
6 Y para tancs lipahuanáu xlá ni caso tlahuá para circundidarlanitáu o
ni circuncidarlanitáu, xlá lacasquín tancs calipahuáu y camasíu xlicana
lalakalhamanáu.
7 Huixín tlan ixtlahuampanántit. ¿Ticu camakatuyín xlacata nalak-
makanátit tú ixcanajlanitántit?
8 Aquit cpuhuán ni Dios camakatuyín porque huá Dios calacsacnitán
nalipahuanátit Cristo.
9 Para makapitzi huixín matlaniyátit tú quitaxtuma ni caktzonksuátit
xlacata "actzú levadura maxcutikó huak squítit."
10 Aquit tancs clipahuán Quimpuchinacán y cpuhuán namatitumipará
mintalacapastacnicán y namá tí camakatuyimán ama xokonán, Dios ni ama
lilacachán tucu ixkasat ixuanit.
11 Litacamán, canajlayátit huixín tú quintaliyahuá makapitzi, para
xacmásilh catacircuncidárlalh cristianos xlacata natataxtuní namá judíos
yaj ixquintasitzínilh. Porque xlacán tapuhuán tamaclacasquiní catacircun-
cidárlalh tí talipahuán Cristo xlacata natataxtuní.
12 Namá tí camaklhuhuatnimán nacircuncidarlayátit mas tlan
ixcahuaníníilh catachucuctikolh tú takalhí xlacata natalicatzí.
13 Litacamán, Dios calacsacnitán nacalakmaxtuyán ixmacán tí
ixcalikalhiyán la ixtachín; pero jaé ni huamputún natlahuayátit lata
tú lacasquinátit, tó; Dios lacasquín calaliscújtit chatum chátum xlacata
namasiyátit xlicana lalakalhamanátit.
14 Namá cristiano tí tlahuá tú cama cahuaniyán, quitaxtú la
camakantáxtilh huak ixley Moisés: "Cacalakalhámanti mintacristiano na
chuná la huix lacasquina calakalhamanca."
15 Pero para ni lalakalhamanátit, chá huata laxcayátit y lalhkatátit la
mistun ¡skálalh! Porque tlan lalactlahuayátit micstucán.

Tí talipahuán Dios tatlahuá tú lacasquín Dios

16 Litacamán, aquit ccakastacyahuayán catlahuátit tú camacxcatziniyán
Espíritu Santo, ni catakokétit tú camacxcatziniyán lixcájnit minkasatcán
nima kalhiyátit nac mintalacapastacnicán.
17 Porque lixcájnit minkasatcán ni kaxmatputún tú quincamacxcatziniyán
Espíritu Santo y tú tlan quincamacxcatziniyán Espíritu Santo
malaksputuputún. Catunu aquín ni catziyáu tú nakaxmatáu porque acxtum
quincaktlakahuacaputunán nacaliscujáu.
18 Para xlicana Espíritu Santo cakskalhiman yaj liakatuyunátit para ni
makantaxtiyátit ixley Moisés.
19 Aquit clacasquín cacalilacahuanántit tí tatakoké tú camacxcatziní
lixcájnit ixkasatcán; namá cristianos masqui tamakaxtoka taputzá la
tatatzacatnán tunu cristiano, tatlahuá tú lixcájnit, talakatí tamakapaxahuá
ixmacnicán,

20 talakachixcuhuí pulaktumin, tarascuhuá, ni tarącxilhputún, tarąslaka,
huąk talakcatzán, tarąmakasitzí, lhuhua tú tąkchipá, talactlahuá tú la-
clhcącanit, tamąpitzí cristianos,
21 talaksitzí tú takalhí xąmakapitzi, tarąmaknı́, takachitapulí, talakatí
macxtum tamakapąxahuá ixmacnicán, y lhuhua mąs tú lixcájnit tatlahuá. Ni
caj maktum ccąhuaninitán xlacata tí tatlahuá jaé tatzacątni ni ama tachąn
nac ixpulatamąn Dios.
22 Pero tí talimakxtaka cacąkskálhlilh Espíritu Santo tamąsí
lą tarąlakalhamán, tapąxahuá, cąlitląn talamąna, ni sok tasitzí,
tarącxilhlacachąn, talakatí tatlahuá tú tląn, tamąkantaxtí tú talactanú,
23 ni talactlancán, ni tlakaj talá nac ixlatamątcán. Para chuná jaé lat-
apąyątit nicxni tí caticąlihuanín.
24 Porque tí talipąhuán Cristo, yaj cąmakatlajá lixcájnit ixkasatcán nimą
ixcąmątlahuí tatzacątni y tú ni tląn.
25 Para Espíritu Santo quincąmaktąyanitán nalipąhuanąu Cristo, ną
tląn limakxtakąu quincąkskalhín quincąmącxcatzinıyán tú quilitlahuatcán
chąli chąlí,
26 xlacata ni nalacputzayąu lilactlancanąu tú kalhiyąu, ni para nalak-
catzanąu tú takalhí xąmakapitzi pues chuná tzucú tasitzi.

6

Tí talipąhuán Cristo catarąmaktąyalh

1 Litącamán, huixín tí cąkskalhlinąn Espíritu Santo cąlitląn camaktąyątit
tí aktzanká tlahuá taląkalhín. Ni calactlancántit porque ni catziyątit para
xamaktum huixín nąktzankąyątit tlahuayątit taląkalhín.
2 Para huixín mąkantaxtiputunątit tú limąpaksinán Cristo calamaktąyątit
chątum chątum lątącucayątit tú pąxtokątit nac milatamątcán.
3 Aquit ccąhuaniyąn, ixacstu tąkskahuí amá tí litanú talipąu ni lá
cąmaktąyá xąmakapitzi, porque ixacstu mąsí nitú limacuán.
4 Chątunu calacpútzalh para chuná tú tlahuama xlacata tląn nalipąxahuá
ixtascújut y ni nacątątalacastuca xąmakapitzi acxni tú tlahuá.
5 Porque chątunu lin ixtacuca nac ixlatámąt y calilacapąstácnalh tú mininí
y tú ni mininí.
6 Chí ccąhuaniyąn tamaclacasquiní nacąmąxquiyątit tú natalihuąyán amá
tí cąlitąchihuinanąn ixtachihuín Dios.
7 Huixín ni catąkskahuítit para puhuanątit tląn kaxmatmakanątit Dios y ni
xokonanątit porque chątunu ama puxa ixtahuącat tú chalh.
8 Para chątum cristiano huata tlahuá tú lakatí ixmacni, chama lą ni tląn
tachanąn y tú namąxquí ni ama macuaní chá ama mąlaktzanké. Pero tí
tlahuá tú lakatí Espíritu Santo chama lą tląn tachanąn y ama maklhtinán
lipąxáu ixlatámąt nac akapún nimą mąlacnú Espíritu Santo.
9 Huá ccąlihuaniyąn nicxni calimakxtáktit tlahuayątit tú tląn porque para
ni tatlajiyątit nachąn quilhtamacú nącxilątit tú liscujnitántit.
10 Huixín catlahuanítit litląn tí maclacasquín acxni tląn y lihuacá
quintącamcán tí talipąhuán Cristo.

Pablo cąhuaní hasta chąlí cristianos

11 Chí tú cama cąhuaniyąn quimącán cama litzoka y ¡cącxílhtit lą ixlilanca
quiletra!

12 Namá tí cakastacyahuamán cacircuncidarlátit huata taputzamana
nacalipahuancán pues tacatzí para tahuán tlan taxtunicán huata
lipahuancán Cristo nacasitzinicán.
13 Namá tí tacircuncidarlanit ni para huá tamakantaxtí huak ixley
Moisés, pero talacasquín cacircundidarlátit huixín xlacata tlan natalact-
lancán xlacán mimakalhtahuakenacán.
14 Aquit nitú cliaklhuhuatnamputún, huata ccatzí tí lipahuán Cristo tlan
taxtuní. Aquit yaj clipuhuán tú cpaxtoka caquilhtamacú la cacakxtoko-
huácalh nac culus. Chí clipuhuán la nacmacuaní Cristo.
15 Porque para tatalakxtuminitáu Cristo Jesús ni capuhuántit
quincamacuaniyán para circuncidarlanitáu o ni circuncidarlanitáu, tú
mas quincamacuaniyán camasíu lakxtatapalinitáu ni tlan quinkasatcán.
16 Dios cacalakalhamán y cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín tí
lakxtapalinitántit ni tlan minkasatcán la judíos y tí ni judíos, tí xlicana
litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacnit.
17 Aquit yaj clacasquín caquintataráslakli namá tí ni quintalimanú
apóstol. Clacasquín ixacxílhtit la macxtutuhua lata cakxtakajnanit xlacata
nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo tí cliscujnit.
18 Litacamán, Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhamán y
cacamaktayán huak huixín. ¡Chuná calalh, amén!

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH EFESIOS

Pablo cạhuaní kalhẹ́n cristianos xalac Efeso

1 Aquit Pablo tí Dios lḭlhcạnḭt nacḷḭtanú ixapóstol Jesucristo tí
nalḭchihuḭnán. Ccạmạlakachạniyạ́n jaé carta huixín tí cạlacsacnḭtán Dios
nalḭscujạ́tit y lḭpạhuanạ́tit Cristo Jesús nac cạchiquḭ́n Efeso.
2 Quintḭcucán Dios y Quimpụchinacán Jesucristo cacạcxilhlacachạ́n y
cacạmạxquḭ́n lḭpạxáu latámạt.
3 Dios Ixtḭcú Quimpụchinacán Jesucristo lạta nac akapụ́n
quincạcxilhlacachinḭtán quincạlakalhamanạ́n nḭtú nalḭpuhuanạ́u nac
quinacujcán tí lḭpạhuanạ́u Cristo. Capạxcatcatzḭníu tú quincạmạxquḭyạ́n
4 pues antes natlahuá cạquilhtamacú Dios quincạlacsacni tí ama
tạtalakxtumḭyạ́u Cristo xlacata namacuaniyạ́u y nachạnạ́u ixlacatḭ́n Dios
nḭtú quinkasatcán.
5 Lạta makạsá quilhtamacú xlá quincạlakalhamán y quincạlḭlhcạ́n
ixlḭhuạk ixnacú naquincạlḭmạnụyạ́n ixcamán tí ama cạlakmạxtú Jesucristo.
6 Capạxcatcatzḭníu ixlḭtlạ́n lạ mạsḭnḭt quincạlakalhamanạ́n y
quincạcxilhlacachinḭtán tí tạtalakxtumḭnḭtáu Ixkahuasa tí lakalhamán.
7 Hasta lḭmákxtakli canḭlh Ixkahuasa xlacata nataxtuniyạ́u y nạcxilạ́u lạ
quincạlakalhamanạ́n quincạmạtzankẹnaniyạ́n quintalạkalhḭncán.
8 ¿Ticu nḭ acxcatzḭnḭt lạ mạsḭnḭt lanca ixtalakalhamạ́n Dios? Xlá
quincạmạxquḭnḭtán lḭskalala y tancs talacapạstacni
9 namạkachakxḭyạ́u tú tzẹk laclhcạnḭt quilacatacán xlacata nacatzḭyạ́u lạ
quincạcxilhlacachín lạta makạ́n quilhtamacú.
10 Acxni nachạ́n quilhtamacú Dios huạk ama mạkantaxtí tú laclhcạnḭt y
lạta tú anán nac akapụ́n y nac cạquilhtamacú ama makamaklhtḭnán Cristo
xlacata namạpaksḭnán.
11 Lạta makạ́n Dios quincạlacsacni aquín judíos tí ama tatạmaklhtḭnán
Cristo tú natalḭpạxahuá, xlá láclhcạlh quilacatacán tú lacpúhualh mạs
quincạminḭniyạ́n tí amạ́n lḭpạxahuayạ́u tú mạlacnụnḭt.
12 ¡Capạxcatcatzḭníu Dios ixlḭlanca ixtalakalhamạ́n lạ quincạcxilhlacachín
aquín tí xlạhuán lḭpạhuáu Cristo tlạn quincạlakmạxtuyạ́n!
13 Huixín tí nḭ judíos nạ chuná acxni kaxpáttit lḭpạxáu ixtachihuḭ́n Dios
lạ tlạn taxtuniyạ́tit, lḭpạhuántit Cristo; xlá cạmạlakachạnín Espíritu Santo
lạ mạlácnụlh xlacata nakalhḭyạ́tit lạ aktum sello y nacạlḭlakapascanạ́tit
lḭtapaksḭyạ́tit Dios.
14 Dios quincạmạxquḭnḭtán Espíritu Santo xlacata nḭ nạktzonksuayạ́u
amạ́n maklhtḭnanạ́u tú cạmạlacnụninḭt ama cạmạxquí tí tacạnajlanḭt ama
cạlakmạxtú, xlacata chuná tlạn nalakachixcuhuḭcán canḭcxnihuá.

Pablo cạlḭkalhtahuaká cristianos

15 Aquit acxni ccátzḭlh lạ tancs lḭpạhuanạ́tit Jesús huixín xalac Efeso y lạ
cạlakalhamántit huạk ixcamán Dios tí cạlacsacnḭt,
16 nḭ clḭmakxtaknḭt ccạlḭkalhtahuakayạ́n ixlacatḭ́n Dios y cpạxcatcatzḭní tú
tlahuanḭt milacatacán.

17 Cmaksquín lanca Quintatajcán Dios Ixpuchiná Jesucristo cacamaxquín
liskalala nac mintalacapastacnicán xlacata nacatziyátit lata tú laclhcanit
milacatacán y namakachakxiyátit la calakalhamanitán,
18 y cacamalakachanín ixtaxkáket nac minacujcán xlacata
nacxilhlacachipinátit tú pat maklhtinanátit astán, la lipaxáu ama
camaxquiyán tú camalacnuninit tí calacsacnit ama calakalhamán.
19 Xlitlihueke Dios nití mácchaní y quincamasiniyán aquín tí lipahuanáu
y lilacahuananáu tú tlan litlahuá ixlitlihueke
20 acxni malacastacuánilh Jesús nac calinín y limákxtakli catahui nac
ixpaxtún ní nataмapaksinán nac akapún
21 xlacata natalakachixcuhuí huak tí tamapaksinán ixlitilanca akapún, tí
tamakantaxtí tú calilhcanit Dios, tí takalhí litlihueke, tí tacpuxcún tú lama
caquilhtamacú, y lata tú lactzú o laclanca huí juú caquilhtamacú y alacatunu
caquilhtamacú.
22 Dios limakxtaknit Cristo camapáksilh lata tú anán y na limakxtaknit
cacacpúxculh huak cristianos tí calacsacnit natalipahuán.
23 Porque namá tí talipahuán Cristo talitanú ixmacni chatum cristiano y
Cristo litanú ixakxaka huá tlan calimaxquí chatum tí talipahuán tú tamacla-
casquín nac ixlatamatcán.

2

Dios cacxilhlacachán cristianos

1 Xapulh quilhtamacú huixín Dios calimanunitán la xanín porque ni
ixputzayátit nalipahuanátit ixlipinátit lhuhua tatzacatni y talakalhín nac
milatamatcán;
2 ixcamatlahuinitán tlajaná tí mapaksinán caquilhtamacú y huixín
ixkaxpatátit tú ixcahuaniyán namá tí talapulá nac ni tlan un, xlacán
taktlakahuacá cristianos catakaxmatmákalh Dios.
3 Milh quilhtamacú huak aquín na chuná ixlamanáu, ixtakokeyáu
tú ixquincamatlahuiyán ni tlan quinkasatcán, ixtlahuayáu tú ni tlan
ixquincamacxcatziniyán y lata tú lixcájnit ixminachá quintalacapastacnicán
huá xlacata ixlimininí naxokonanáu la xamakapitzi.
4 Pero ixtalakalhamán Dios quincacxilhlacachín y xlacata nacatziyáu la
quincapaxquiyán
5 masqui caj xlacata quintalakalhincán ixlitanumanáu la xanín xlá
quincamaxquín sasti latámat caj xlacata lipahuanáu Cristo. Dios
quincalakmaxtún porque quincalakalhamán
6 hasta ama quincamalacastacuaniyán calinín na chuná la
malacastacuánilh Cristo y nac akapún ama quincahuiliyán nac ixpaxtún
Cristo
7 xlacata tlan namasí canicxnihuá quilhtamacú la tacámajli nac ixnacú
quincacxilhlacachín aquín tí quincalakalhamanán caj xlacata lipahuanáu
Jesús.
8 Huixín taxtunítit porque Dios cacxilhlacachín y huixín canajlátit tú
camalacnunín, nití tipuhuán tlan catzí huá lilakalhámalh Dios, tó, ¡quinta-
paxahuancán Dios quincamasquihuinitán!
9 Nití titalactlancán napuhuán tlan cristiano huá lilakalhámalh Dios.
10 Dios quincatlahuán y quincamacamastán ixmacán Cristo xlacata nat-
lahuayáu tú tlan lacasquín Dios y chú tiláclhcalh lata makán quilhtamacú.

Tí nị judíos ixcạlịmacạncán lacḷịxcájnit cristianos

11 Calacapạstáctit huixín tí nị judíos xlacata milh quilhtamacú acxni namá
judíos tí tacircuncidarlanịt nac ixmacnicán xlacata natasí ixtalịpạhuán Dios,
nị ixcạcxilhputunạ́n ixcạlịmạnụyạ́n lacḷịxcájnit cristianos tí nị ixtalịpạhuán
Dios.
12 Cạksántit lạ amá quilhtamacú nị ixlakapasạ́tit Cristo, nị para
ixcạtạtalakxtumịyạ́tit judíos xalac Israel, nị para ixcatzịyạ́tit tú mạlacnụnịt
Dios ama cạmạxquí ixcamán, nị ixacxilhlacachipinạ́tit tunu lịpạxáu latámạt.
Huixín nị ixkalhịyạ́tit xastacnán Dios tí nalịpạhuanạ́tit cạquilhtamacú.
13 Pero chí caj xlacata Cristo nịlh nac culụs tlạn mạlacatzuhuịyạ́tit Dios
huixín tí mákat ixlapụlayạ́tit.
14 Cristo quincạmạlacatlạnín ixlacatịn Dios pues quincạmạlakxtumín
aquín judíos y huixín tí nị judíos lạ pụtum cristianos, lactláhualh tú
ixquincạmạtunujạ́n xlacata nị nalạcxilhputunạ́u.
15 Xlá lịtamákxtakli naní xlacata judíos tí tamạkantaxtí ixley Moisés yaj
natasịtzịní tí nị judíos nị tamạkantaxtí xlacata acxtum natarạcxilhlacachạ́n
lạ lịtạcamán; Cristo cạmạlakxtúmịlh xlacata yaj tarạtzonkcatzaní.
16 Huá tlạn cạlịxapaninịt ixtalạkalhịncán nac culụs nịmạ ixtalín ixlacatịn
Dios xlacata tlạn acxtum natamạlacatzuhuí. ¡Nac culụs mạlakspútulh ix-
tasịtzicán tí nị ixtarạcxilhputún!
17 Cristo milh cạhuaní lạ natatạrạlín Dios namá tí nị judíos mạkat ixta-
lapụlá y nạ chuná judíos tí lacatzú ixtalapụlá
18 xlacata lạ aquín y lạ huixín nakalhịyạ́u lịcamama mạlacatzuhuịyạ́u
Quintịcucán Dios pues huata chạtum Ixespíritu Dios tí quincạmạxquín
lịtlihueke.
19 Chí huixín yaj lịtanụyạ́tit lạ xala mákat cristianos o lạ tí caj tamakchạ́n
ạlacatunu pụtáhuịlh, tọ́; chí huixín lịtanụyạ́tit lạ catịhuá cristiano tí
talịpạhuán Dios y nạ lịtanụyạ́tit ixcamán Dios tí cạlacsacnịt.
20 Huixín tí lịpạhuanạ́tit Jesús camạ́n cạlịmạlacastucạ́n lạ aktum ákxtaka
tí tamạlacatzúquịlh apóstoles y profetas y nac ixchạstụ́n lạ xachạya yá
Jesucristo
21 xlacata aná natzincạsnankọyạ́u chạtunu aquín tí mạlakanụyạ́u
ixpụsiculan ní lakachixcuhụicán Dios.
22 Chạtunu aquín tí lịpạhuanạ́u Cristo quincạlịmạnụyạ́n ixchic nịmạ
tlahuanịt xlacata aná nalatamá Ixespíritu Dios.

3

Dios lịlhcạnịt Pablo nacạmạkalhchihụiní cristianos

1 Aquit Pablo tí cmacamạxquịnịt quilatámạt Cristo ctanụma cpụlạchín caj
xlacata ccạlakalhamanạ́n huixín tí nị judíos.
2 Cpuhuán catzịyạ́tit lạ quiacxilhlacáchilh Dios quilakalhámalh xlacata
naccạmaktạyayạ́n huixín.
3 Aquit ccạhuaniyạ́n tziná lạ quimạcxcatínịlh tú tzẹk ixlaclhcạnịt milacat-
acán,
4 para tlạn lịkalhtahuakayạ́tit pạt catzịyạ́tit xlacata tancs cmạkachakxịnịt
tú xlacata línịlh Cristo nac culụs.
5 Dios nị tancs cạmạsínilh xalakmakạ́n cristianos jaé tú tzẹk ixlaclhcạnịt,
pero chí Ixespíritu cạmạxquịnịt ixtaxkáket apóstoles y profetas tí cạlacsacnịt
nataḷiscuja.

6 ¡Cakaxpáttit! Dios láclhcalh tí ni judíos tlan ama tatapaxahuá judíos
para tacanajlá la malacnunit ama calakmaxtú cristianos xlacata tlan na-
talitanú la litacamán y quilhpaxtum natamaklhtinán tú malacnunit Dios
ama camaxquí tí talipahuán Dios.
7 Ni ccatzí para aquit ixquilakchán, pero Dios quiliacxilhlacáchilh
ixlitlihueke y quilimákxtakli nacmakantaxtí jaé tascújut.
8 Aquit mas xapakstán clitamákxtakli tí calacsacnit Dios, pero xlá quisi-
paacxilhnit y matlánilh aquit naccahuaní cristianos tí ni judíos xlacata nití
macchaní tú mastá Cristo.
9 Quilimákxtakli naccamaxquí taxkáket natamakachakxí cristianos tú tzek
laclhcanit makán quilhtamacú Dios tí tláhualh lata tú anán caquilhtamacú,
10 xlacata tí calakmáxtulh Cristo tlan natamasiní lactalipau y
laclicuánit mapaksinanín tí talamana ixlitilanca akapún, huak laclanca
ixtalacapastacni Dios la láclhcalh nacalakmaxtú cristianos.
11 Chú láclhcalh makán quilhtamacú y chí makantaxtinit Quimpuchinacán
Jesús.
12 Aquín tí canajlayáu quincalacatitayanitán Cristo yaj jicuanáu
malacatzuhuiyáu y tachihuinanáu Dios acxni tú liakaxculiyáu.
13 Aquit ccahuaniyán ni cakatuyúntit caj xlacata cakxtakajnama milacat-
acán, pues chuná ccamalacahuaniman la ccalakalhamanán.

Pablo calikalhtahuaká cristianos

14 Acxni clacapastaca tú tlahuanit Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo
aquit ctatzokostaní xlacata naclakachixcuhuí
15 porque huá malakahuaninit lata tú anán nac akapún y nac
caquilhtamacú.
16 Como ccatzí nití macchaní ixlilanca ixtalakalhamán, aquit cmaksquín
cacalimaxquín Ixespíritu litlihueke y licamama nac milistacnicán
17 xlacata tí lipahuanátit Jesús tlan nalatamá nac minacujcán y nicxni
calimakxtáktit lapaxquiyátit
18 xlacata huak tí talipahuán Dios nalacxilátit la litacamán. Huata chuná
tlan namakachakxiyátit ixlilanca ixtalakalhamán Cristo nima malakachá,
tutzú, talhmán y ixlitilanca caquilhtamacú.
19 ¡Makatlajá lata tú lakapasáu y lilacachanáu! Aquit cmaksquín camaklh-
catzítit jaé talakalhamán xlacata Dios nakchipá mintalacapastacnicán.
20 Aquit cpaxcatcatziní ixlilanca Dios tí kalhí litlihueke tlan tlahuá
mas tú aquín ni para maksquináu o ni para lacpuhuanáu porque xlá
quincamaxquinitán litlán namaksquináu ixlitlihueke.
21 ¡Calakachixcuhuíu Dios canicxnihuá quilhtamacú y na chuná Jesucristo tí
quincalakmaxtunitán aquín tí lipahuanáu!

4

Pablo camaksquín cataralakalhámalh cristianos

1 Aquit ctanuma cpulachín caj xlacata Quimpuchiná Jesús, pero
ccakastacyahuayán calatapátit la camininí natalatamá cristianos tí
calacsacnit Dios.
2 Ni calactlancántit, tlan cacatzítit, y calacxilhlacachipítit lapatiniyátit tú
catlahuaniyátit para xlicana lalakalhamanátit.
3 Nicxni tunuj túnu cataxtútit xlacata Espíritu Santo nacakskalhlinán
lipaxáu calitlán nalatapayátit.

4 Chạtunu aquín lịtanuyáu ixmacni chạtum chixcú y huata Cristo lịtanú
ixakxạka, huata kalhịyáu chạtum Espíritu tí quincạkskalhlịnán, y huata
acxilhlacachạnáu tịpạtum tapạxahuán nịmạ quincạmạlacnụnicanịtán.
5 Huata kalhịyáu chạtum Quimpụchinacán, huata huí tịpạtum
tapạxahuán lạ nalịpạhuanáu, huata lakapasáu tịpạtum tạkmúnut,
6 huata kalhịyáu chạtum Quintịcucán Dios tí cạmạpaksịkó huạk cristianos
y cạmaclacasquín lạta lacasquín y cạtạlama chạtunu cristianos.
7 Pero Cristo quincạmạxquịnịtán chạtunu quintascujutcán nịmạ lacasquín
namạkantaxtịyáu.
8 Lạ huan nac Escrituras:
Acxni tácxtulh nac akapún cálịlh tí lạ tachín ixcạlịkalhịcán,
y cạmáxquịlh ixtascujutcán cristianos.
9 Jaé huamputún xlacata namá tí tácxtulh nac akapún pụla táctalh nac
cạquilhtamacú ní huí tú lịxcájnit.
10 Para tlạn táctalh nac cạquilhtamacú, tlạn tạcxtupá nac ixlịtạlhmán
akapún xlacata namạkahuanịkó ixlịtlihueke ixlịtịlanca cạquilhtamacú y
akapún.
11 Xlá cạmáxquịlh chạtunu ixtascujutcán: makapitzi cạmáxquịlh
lịtlán natalịtanú apóstoles tí natalịchihuịnán, tunu cạmáxquịlh lịtlihueke
natamạcxcatzịnịnán ixtalacapạstacni Dios, tunu cạmáxquịlh talacapạstacni
natalịchihuịnán lạ tlạn tataxtuní cristianos, tunu cạlílhcạlh natạcpuxcún
cristianos, y tunu cạlílhcạlh natamạsí ixtachihuịn Dios.
12 Xlá cạmáxquilh talacapạstacni namá tí cạlacsacnịt xlacata
natamạkantaxtí lạ laclhcạnịt natalatamá tí talịpạhuán Cristo, y chạtunu
tí talịtanú ixmacni Cristo tlạn acxtum natarạmaktạyá,
13 hasta nachán quilhtamacú acxni huạk tí lịpạhuanáu Cristo
nakalhịyáu tịpạtum talacapạstacni y nacatzịyáu ticu namá Ixkahuasa Dios,
namạcchạniyáu talacapạstacni, namạkachakxịyáu ticu namá lanca chixcú
y namaklhcatzịyáu nac quinacujcán tapạxahuán lạ quincạcxilhlacachín
Cristo.
14 Entonces yaj amán layáu lạ lactzú camán tí tzạpu tzápu talakxtạpalí
ixtapuhuạncán, nị tuhua tacạnajlá tí cạmạsiní tunuj takalhchihuín y nị para
tạklhụhuạtnán tacạnajlá tú tahuán makapitzi akskahuinanín.
15 Amán mạkachakxịyáu talacapạstacni lạ nalạlakalhamanáu pues minịní
namạkachakxịyáu huạk ixtalacapạstacni Cristo porque huá akxạka tí
lịtanuyáu aquín ixmacni.
16 Y mientras Cristo cạmạpaksịma nahuán lactzu lactzú tú lịlaknú ixmacni
nịtú kalhtạxtú porque huá catzí ní tamacuán chạtum chạtúm. Para chạtunu
mạkantaxtí ixtascújut nịmạ lịlhcạcanịt huạk tarạmacuaní pues tarạmaktạyá
xlacata natamạkachakxí lạ natarạlakalhamán.

Tí talịpạhuán Cristo talakxtạpalí ixlatamạtcán

17 Aquit clịquilhán Quimpụchinacán tú cama cạhuaniyán: yaj calatapátit
lạ namá tí nị talakapasa Dios y tí nị tancs talacpuhuạnán.
18 Ixtalacapạstacnicán lạ cạpaklhtụtá takalhí, nị talakapasa lịpạxáu
latámạt nịmạ mạstá Dios porque nịtú tamạkachakxí y lạ lakatzín talamạna.
19 Namá cristianos yaj talacamạxanán, ¡talaktzankạnịt! Talakatí talịtlahuá
ixmacnicán lạta tú lịxcájnit cạmạlacpuhuạní ixtalacapạstacnicán.
20 Pero huixín nị lá cạmakslihuekeyátit porque Cristo nị chú
cạmạsịninịtán.

21 Para xlicana kaxpatnitántit tancs ixtachihuín y catziyátit la lacasquín
natalatamá tí talipahuán,
22 chí tuncán caktzonksuátit xapulh milatamatcán, catramakántit namá
lixcájnit minkasatcán nima camalaktzankenitán y camatlahuinitán tú
lixcájnit.
23 Yaj caklhuhuatnántit calakxtapalítit milatamatcán y mintala-
capastacnicán
24 y camalacatzuquítit sasti latámat la tí apenas lakahuán. Camasítit
tlahuayátit tú lacasquín Dios y lapanántit la tí calacsacnit natamacuaní.
25 Huá ccaliakastacyahuayán yaj calaliakskahuinántit, cahuántit tú
xlicana acxni catachihuinanátit mintacristianoscán porque para litanuyátit
ixmacni Cristo tú tlahuá chatum huak xamakapitzi tamaklhcatzí.
26 Acxni sitziyátit nití calisitzitapuspíttit xlacata ni natlahuayátit
talakalhín y catacamájtit aktzonksuayátit mintasitzicán nac aktum chichiní
27 xlacata tlajaná ni nacamanuniyán lixcájnit ixtalacapastacni.
28 Tí ixkalhanán yaj cakalhánalh y catzúculh chalhcatnán la mininí xlacata
tlan nacalimaktayá tú tamaclacasquín xamakapitzi.
29 Nicxni cahuántit laclixcájnit tachihuín chá cahuántit lactlán tachihuín
nima nacamaktayá y natalilacapastacnán xamakapitzi tí cakaxmatán.
30 Huixín ni calimalakaputzítit milatamatcán Espíritu Santo nima
camalakachanín Dios xlacata nacalilakapasán huá litapaksiyátit amá
quilhtamacú acxni nacamaxquí cristianos tú malacnunit.
31 Aquit ni cakatzanká ccahuaniyán yaj tú calaliimapuhuanítit, yaj
calatzonkcatzanítit, yaj calasitzinítit, ni calasláktit, ni calalikalhkamanántit,
ni para calatlahuanítit tú ni tlan.
32 Huixín catzaksátit acxtum lapaxquiyátit y lasipaacxilátit. Calamatzankenanítit tú latlahuaniyátit chatum chatúm na chuná la
camatzankenanín Dios mintalakalhincán tí lipahuanátit Cristo.

5

Pablo huan la ixlilatamatcán tí talipahuán Cristo

1 Aquit ccahuaniyán, para Dios calakalhamanitán camakslihuekétit la
camán tí talakalhamán ixticucán.
2 Quilhpaxtum calapaxquítit na chuná la Cristo quincapaxquín hasta
litamákxtakli namaknicán xlacata naxokonaní Dios quintalakalhincán
y Dios lakátilh tú tláhualh la acxni quincalá mucsún incienso nima
lilakachixcuhuicán.
3 Huixín tí calacsacnitán Dios ni para calacpuhuántit limahuacayátit
litzacatnanátit mimacnicán, ni para huak calakcatzántit.
4 Ni para calichihuinántit tú limaxaná, ni calalikalhkamanántit tú
kalhiyátit nac mimacnicán, ni para huata calikalhkamanántit tú litlahuayátit
mimacnicán, porque namá ni quincamininiyán aquín. Chá mas tlan
calipaxcatcatziníu Quimpuchinacán tú tlahuanit.
5 Huixín milicatzitcán xlacata nac ixtapáksit Cristo y xla Dios ni lá ama
tatanú amá cristianos tí huata talipuhuán la natakskahuí ixtachatcán o
ixtakolucán o la natatlahuá tú lixcájnit, o la natalitzacatnán quimacnicán
pues talitamakxtaka la catalakachixcúhuilh ixmacnicán.

6 Ni̱ cacạkskahuín namá cristianos tí tatalacatlạní tahuán ni̱ laclanca
talạkalhḭn tatlahuani̱t porque ixtasi̱tzi Dios ama cạlakchạ́n namá tí ni̱
tạkahuạnán.
7 Huixín ni̱ cacạmakslihuekétit ni̱ para cacạtạtạyátit namá cristianos
8 porque mạsqui xapụlh nạ chuná cạpaklhtụtá ixlapụlayạnántit, chí
li̱tlạhuampạnántit ixtaxkáket Quimpụchinacán. Huá ccạli̱huaniyạ́n
camạsí̱tit namá taxkáket nac milatamạtcán.
9 Pues tí takalhí taxkáket nac ixnacujcán tlạn tacatzí, tancs talamạna y
talakapasa ixtalacapạstacni Dios.
10 Aquit ccạmaksquinạ́n calacputzátit lạ puhuanạ́tit lakatí
Quimpụchinacán nalatapạyạ́tit.
11 Huixín ni̱ cacạmakslihuekétit namá tí tatlahuá tú li̱xcájnit cạpaklhtụtá y
acxni ni̱ cạcxilhmạca; huixín chá cacạmạlaksí̱tit tú tatlahuá.
12 Xlacán lhụhua tú li̱xcájnit tzẹk tatlahuá hasta li̱mạxaná li̱chihui̱nancán.
13 Pero acxni cạli̱tạchihui̱nancán taxkáket tamạsí tú tzẹk tatlahuani̱t
porque tí lakchạ́n taxkáket staranca lacahuạhuán.
14 ¿Ni̱ catzi̱yạ́tit lạ huan Dios nac Escrituras? Pues chuné huan:
Calacastacuánanti huix para lhtatápạt;
cataxtu para lápạt nac ixpụlatamạncán ni̱n
xlacata Cristo naliakskalhli̱nạ́n ixtaxkáket.
15 Ixli̱maklhụhua ccạhuaniyạ́n tlạn cali̱lacahuạnántit lạ lapạnántit; ni̱
calatapạ́tit lạ laktakalhḭn cristianos, calatapạ́tit lạ lakskalala cristianos.
16 Tlạn camaclacasquíntit minquilhtamacujcán porque tuhua jaé quilhta-
macú ni̱mạ pụlamạnaú.
17 Huixín ni̱ catlahuátit tú ni̱ cạmacuaniyạ́n, calacputzátit tlahuayạ́tit nac
milatamạtcán tú lacasquín Dios.
18 Huixín ni̱ huata cali̱tapạtzamátit cuchu porque acxni mạs tlahuacán
tatzacạtni, huixín chá camạsí̱tit tali̱tzamá minacujcán Espíritu Santo.
19 Y acxni lạtạchihui̱nanạ́tit calạhuanítit salmos, alabanzas y laclạ́n
tachihuín ni̱mạ cạmạlacpuhuạni̱yạ́n Espíritu Santo. Calakachixcuhụ́tit y
catli̱nítit Quimpụchinacán ixli̱huạk minacujcán
20 xlacata napạxcatcatzi̱niyạ́u Quinti̱cucán Dios tú tlahuani̱t quilacatacán
tí li̱pạhuanạ́u Quimpụchinacán Jesucristo.
21 Ni̱cxni cali̱makxtáktit lạkaxpatniyạ́tit chạtum chạtúm tú mili̱tlahuatcán
lạ lacputzayạ́tit macuaniyạ́tit Quimpụchinacán.

Tí tatamakaxtokni̱t catarạlakalhámalh

22 Xalacchaján tí tatamakaxtokni̱t catakáxmatli tú cạli̱mạpaksí ixtạkọlucán,
nạ chuná lạ takaxmata Quimpụchinacán.
23 Porque lacchixcuhuín tạcpuxcún ixmạhui̱nacán nạ chuná lạ Cristo
cạcpuxcún tí tali̱pạhuán y cạksántit lạ cạlakmạ́xtulh tí tali̱pạhuán porque
cạli̱mạnú lạ ixmacni.
24 Huá ccạli̱huaniyạ́n lacchaján catakáxmatli tú cạli̱mạpaksí ixtạkọlucán nạ
chuná lạ cristianos tí tali̱pạhuán Cristo takaxmata tú cạli̱mạpaksí.
25 Xalacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit catapạ́xqui̱lh ixtạchạtcán nạ chuná
lạ Cristo cạlakalhamán tí tali̱pạhuán y ni̱ lakcátzalh macamạ́stạlh ixli̱stacni
xlacata nacạlakmạxtú.
26 Namá cristianos tí tali̱pạhuán y tachékẹlh ixtalạkalhi̱ncán acxni
tatạkmúnulh y tacạnájlalh ixtachihuín, xlá cạmạtunujni̱t lạ chạtum tasquín
tzumạt

27 xlacata tlan lipaxáu nacamaklhtinán la nitú catalitzacátnalh, la nitú
catalimakatzánkalh tú natalimaxanán, sino que natachán ixlacatín nitú
ixkasatcán la mininí xatasquín tzumat.
28 Huá ccalihuaniyán, lacchixcuhuín catalakalhámalh ixtachatcán
na chuná la talakcatzán ixmacnicán. Namá chixcú tí lacasquín nitú
catzankánilh na tamaclacasquiní calacpútzalh nitú natzankaní ixtachat.
29 Porque ¿ticu yá cristiano ni lakcatzán ixmacni? ¡Nití! Huak tamahuí y
tacuentaja, y Cristo na chuná cacuentaja tí lipahuanáu
30 pues chatunu aquín litanuyáu ixmacni.
31 Xahuá caksántit la huan Dios nac Escrituras: "Chatum chixcú na-
makxtaka ixticú ixnana y natatalakxtumí amá puscat tí ixtachat nahuán y
entonces ixchatuycán natalitanú la chatum cristiano."
32 Tuhua makachakxicán jaé tú ccahuanín pero masí xlacata Cristo y aquín
tí lipahuanáu litanuyáu la chatum cristiano.
33 Pero chí ccahuaniparayán chatunu lacchixcuhuín catalakalhámalh
ixtachatcán na chuná la talakcatzán ixmacnicán, y lacchaján catare-
spetartláhualh ixtakolucán.

6

La ixlilatamatcán camanán, xanaticún, patrón y tasacua

1 Huixín camanán cakaxpáttit tú taliimapaksinán minaticún porque lakatí
Dios.
2 Camán camalacapastacayán la mapaksínalh Dios y tú camalacnúnilh tí
natakaxmata: "Cacalakalhamántit mintata y mintzé
3 xlacata lipaxáu makás quilhtamacú nalatapaya caquilhtamacú."
4 Huixín xanaticún ni cacamakasitzítit mincamancán, chá calacputzátit
camakastacátit natakahuanán y cacamasinítit la natalipahuán
Quimpuchinacán.
5 Huixín tí camascujucanátit cakaxpáttit tú taliimapaksinán tí
cacpuxcunán, cakahuanántit, cacarespetartlahuátit, cascújtit ixlihuak
minacujcán la caliscújtit Cristo.
6 Ni huata acxni camaktakalhpacántit xlacata ni nacakahuanicanátit, tó;
huixín siempre cascújtit ixlihuak minacujcán la talichalhcatnán Cristo tí
talakatí tamakantaxtí tú lacasquín Dios.
7 Huixín ni caktzonkcatzántit acxni scujátit, capaxahuátit la caliscújtit
Quimpuchinacán y ni cristianos tí camapaksiyán.
8 Pues caksántit xlacata Quimpuchinacán ama camaxquí ixtaxokoncán tí
tatlahuá tú tlan la chatum tastán tasacua y la tí ni kalhí tí mapaksí.
9 Huixín xapuchinanín tascujut, ccahuaniyán cacalakalhamántit
mintasacuacán ni huata cacamakaklhátit, caksántit xlacata huixín y
mintasacuacán huata kalhiyátit chatum Mimpuchinacán nac akapún y
xlá acxtum cacxilhlacachán cristianos.

Tlajaná camakatlajaputún tí talipahuán Jesús

10 Litacamán, aquit ccamaksquinán ni calimakxtáktit lipahuanátit
Quimpuchinacán xlacata nakalhiyátit licamama y chuná xlá na ni
nalimakxtaka camaxquiyán ixlitlihueke.
11 Huixín ni calimakxtáktit cucayátit namá litlihueke nima camaxquinitán
Dios xlacata natayaniyátit acxni nataranicátit tlajaná.

12 Porque cataraniccán cristianos ni snun licuánit la acxni cataraniccán
ixlitlihuekecán namá tí talapulá caunín ixlitilanca caquilhtamacú, la xana-
puxcun tlajananín, laclicuánit xakascahuirín tí takastacyahuá cristianos
catatzacátnalh, y tí taktlakahuacanán catatláhualh cristianos tú ni tlan.
13 Huá ccalihuaniyán ni calimakxtáktit lilatapuliyátit ixlitlihueke Dios
xlacata tlan nacamakatlajayátit namá tlajananín acxni cataraslakán, y para
tayaniyátit tlan mas tancs nalipahuanátit Dios.
14 Huixín catziyátit soldados acxni taranica, takxpakatahuacá la cin-
turón, na chuná huixín cakxpakatahuacátit tancs ixtalacapastacni Dios;
xlacán tacuxmutahuacá licán xlacata nacamaklhtinán, huixín na chuná
cacuxmutahuacátit tancs milatamatcán.
15 Soldados tatatunú zapatos nima tlan talitanú canihuá, huixín na chuná
lacapala capítit canihuá xlacata tlan nalichihuinanátit la Dios calakmaxtú
cristianos.
16 Soldados takalhí escudos nima talichipapaxtoka licán, huixín na chuná
cakalhítit la escudo tancs lipahuanátit Dios xlacata nalichipapaxtokátit
ixlitlihueke tlajaná.
17 Xlacán tataknú cascos, huixín na chuná cakalhítit nac miakxakacán
xlicana calakmaxtunitán Cristo.
18 Aquit ccahuaniyán skálalh calatapatit ni calimakxtáktit
kalhtahuakayátit, camaksquíntit Espíritu Santo cacamacxcatzinín tú
tlan camaxquiyán Dios. Siempre camaksquíntit Dios cacamaktakalhni y
cacamaktákalhli xamakapitzi tí na talipahuán Dios.
19 Y aquit na caquilalikalhtahuakáu xlacata caquimacxcatzínilh Dios
tachihuín nima naccahuaní quilhpaxtum cristianos ixlihuak quintapuhuán
la tlan tataxtuní tí talipahuán Cristo.
20 Dios quilimakxtaknit nacmakahuaní jaé lacsasti tachihuín masqui chí
ctanuma cpulachín pues camaksquíntit ni cactatlájilh xlacata tancs na-
clichihuinán la mininí.
21 Namá koxitá quintacamcán Tíquico ni akatzankanit liscujnit
Quimpuchinacán y huá ama cahuaniyán la clamanáu y tú ctlahuama.
22 Aquit ccamalakachanimán xlacata nacatziyátit tú cpaxtoknitáu y
nalipaxahuayátit tú nacalitachihuinanán.
23 Litacamán, Quintatajcán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo
cacamaxquín mas lipaxáu latámat, cacamasinín la mas nalalakalhamanátit
huixín litacamán tí lipahuanátit Jesús.
24 Quinticucán Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín tú makatzankayátit
huixín tí xlicana paxquiyátit y tlahuayátit tú calimapaksiyán
Quimpuchincán Jesucristo. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH FILIPENSES

1 Aquín tí cli̱scujáu Jesucristo, Pablo y Timoteo, ccạhuaniyạ́n kalhẹ́n
huixín li̱tạcamán tí li̱pạhuanạ́tit Jesucristo nac cạchiquṵ́n Filipos, ni̱ para
ccạktzonksuayạ́n huixín ixmạkalhtahuakẹnanṵ́n cristianos nạ chuná tí
tamaktạyay.
2 Quinti̱cucán Dios y Quimpṵchinacán Jesucristo cacạcxilhlacachín y
cacạmạquṵ́n li̱pạxáu latámạt.

Pablo cạli̱kalhtahuaká cristianos

3 Acxni ccạlacapạstacạ́n aquit cpạxcatcatzi̱ní Dios tú tlahuani̱t milacat-
acán,
4 ccạli̱kalhtahuakayạ́n ixli̱huạk quinacú ni̱tú cacạtzankạnín.
5 Porque huixín ni̱ li̱makxtakni̱tántit quilạtạmạkahuani̱yạ́u ixtachihuṵ́n
Dios lạta xlạhuán chichiní tili̱pạhuántit Jesús hasta chí.
6 Aquit ni̱ caklhṵhuạtnán ccạnajlá xlacata Dios tí mási̱lh cạlakalhamanạ́n,
ni̱ ama cạkxtakmakanạ́n hasta namạsi̱kó tú cạli̱lacsacni̱tán amá quilhtmacú
acxni namín Jesucristo.
7 Aquit snṵn ccạlakcatzanạ́n porque xli̱cạna ccạlakalhamanạ́n ixli̱huạk
quinacú. Aquit ccatzí huixín siempre quilạtạpạxahuamạnáu nahuán lạ
cactánṵlh nac pṵlạchṵ́n y lạ cacchihuṵ́nalh ixlacati̱ncán mạpaksi̱nanṵ́n;
cmạlulokma nahuán xli̱cạna Cristo tlạn cạlakmạxtú cristianos.
8 Dios catzí lạ ccạpạxquiyạ́n huạk huixín lạ cacạpạxquṵ́n Jesucristo;
9 y cmaksquín mạs calạpạxquṵ́tit y nạ chuná mạs tancs calacapạstacnántit
xlacata huạk namạkachakxi̱yạ́tit tú lacasquín Dios
10 y nacatzi̱yạ́tit tú mạs cạmini̱niyạ́n xlacata ni̱tú nali̱puhuanạ́tit y ni̱tú tú
nacạli̱yạhuayạ́n ixlacati̱n Cristo acxni namín cạtạtlahuá taxokọ́n cristianos.
11 Chuná huixín tlạn namạsi̱yạ́tit Jesucristo mạkantáxti̱lh ixtascújut nac
milatamạtcán porque tlahuátit tú tlạn y amạca lakachixcuhui̱cán Dios xla-
cata tasi̱ma nahuán ixli̱lanca ixtalakalhamạ́n.

Pablo ni̱ lakaputzá mạsqui tanṵma nac pṵlạchṵ́n

12 Li̱tạcamán, clacasquín cacatzṵ́tit xlacata ni̱ cli̱lakaputzá tú cpạxtokni̱t
porque macuani̱t xlacata natạkahuaní mạs ixtachihuṵ́n Dios.
13 Juú nac pṵlạchṵ́n huạk tacatzí hasta soldados xlacata ctanṵmạ
cpṵlạchṵ́n caj xlacata cli̱pạhuán Cristo.
14 Lhṵhua cristianos tí talamạna juú lacatzú y tali̱pạhuán Cristo
tali̱lacahuạnani̱t lạ ni̱ ctatlancạní cpạti̱ma cpṵlạchṵ́n, chí nạ yaj tajicuán
tali̱chihui̱nán Cristo.
15 Tahuilạna makapitzi tí tali̱chihui̱nán Cristo caj xlacata quintalakcatzaní
o quintasi̱tzi̱ní lạ cmạkahuaní ixtachihuṵ́n Dios; pero tahuilạna tunu tí
xli̱cạna talakatí tali̱scuja Cristo.
16-17 Namá tí quintalakcatzaní quintascújut caj quintamakasi̱tzi̱putún
xlacata mạs nacli̱puhuán lạ ctanṵma nac pṵlạchṵ́n acxni naccatzí lạ
tatạyanimạna xlacán. Pero makapitzi tali̱chihui̱nán Cristo porque
quintalakalhamán y quintamakapạxahuá porque tacatzí Dios quili̱lhcạni̱t
nacmạluloka ixtachihuṵ́n Cristo.

18 Aquit nḭ cama lakaputzá porque mạsqui ixlḭhuạk o nḭ ixlḭhuạk ixnacujcán ccatzí talḭchihuḭnamạna Cristo y namá sí quimakapaxahuá y nḭ lá tí mạlaksputú quintapạxahuạ́n.
19 Para huixín nḭ lḭmakxtakạ́tit quilạlḭkalhtahuakayạ́u y Espíritu Santo quimaktạyá lạta tú quḭtaxtuma huạk ama quimacuaní,
20 porque aquit nḭcxni ctlahuaputún tú lḭmạxaná. Aquit nḭ pucutu clḭpuhuán quilḭstacni, tlạn xanḭ́n o xastacnán xaclatámạlh, tú clḭpuhuán tlạn naclḭchihuḭnán Cristo xlacata naclḭlakachixcuhuí quilatámạt.
21 Porque aquit clama caj xlacata nacmacuaní Cristo y para xacnḭlh ctlajanḭt tú mạlacnụnḭt Cristo.
22 Aquit ccatzí para clatamá mạs tlạn clḭscuja Cristo; pero nḭ caj maktum cliaklhụhuạtnán tú mạs quiminḭní.
23 Nḭ ccatzí tú naclacsaca, catunu cpuhuán xacnḭlh xlacata tlạn nactạlatamá Cristo porque chuná ixtakátzḭlh quintapạxahuạ́n.
24 Pero catunu cpuhuán mạs tlạn caclatámạlh porque chuná mạs tlạn ccạmaktạyayạ́n.
25 Chí nḭ caklhụhuạtnama pues clatamạputún cạquilhtamacú xlacata tlạn naccạmạxquḭyạ́n lḭcamama mạs nalḭpạxahuayạ́tit Cristo.
26 Porque ccatzí cama cạlakamparayạchạ́n xlacata acxtum nalḭpạxahuayạ́u lạ quimaktakalhnḭt Cristo.

Tí cạpạxquḭnḭt Cristo nḭ catalḭmákxtakli talḭpạhuán

27 Aquit ccạmaksquinạ́n calatapạ́tit lạ cạminḭní cristianos tí cạlacsacnḭt Cristo natalḭpạhuán. Aquit siempre ckaxmatputún xlacata milḭhuạkcán nḭ chạtum tí lḭmakxtaknḭt lḭpạhuán Cristo y quilhpạxtum lḭchihuḭnanạ́tit catalḭpạ́hualh Cristo cristianos lạ caccạtạlatamạ́n o lạ mákat xaclatámạlh.
28 Huixín nḭ cacạjicuanítit tí cạsḭtzḭniyạ́n porque mạsqui ixtatạyánilh, tzankạxni ama talaktzanká. Pero huixín pạt cạlḭmạlacahuạnḭyạ́tit lạ Dios cạlakmạxtunḭtán y cạmaktakalhạ́n.
29 Xlḭcạna Dios cạcxilhlacachinḭtán cạlacsacnḭtán nalḭpạhuanạ́tit Cristo, pero nạ ama lḭmakxtaka nạkxtakajnanạ́tit caj ixlacata.
30 Huixín quilạcxilhnḭtáu y kaxpatnḭtántit lạ cliakxtakajnanḭt Cristo, pues huixín nạ pạt lakchipinạ́tit namá talakapútzạt.

2

Pablo lacasquín catarạlakalhámalh huạk cristianos

1 Aquit clacasquín calḭlacapạstacnántit para Cristo xlḭcạna cạmạxquḭnḭtán lḭcamama, para cạsipaacxilhnḭtán, para cạlakcatzanḭtán,
2 entonces camạkatzítit quintapạxahuạ́n, quilhpạxtum lḭpạxáu calatapạ́tit, quilhpạxtum calạlakalhamántit, quilhpạxtum calḭscújtit tú lactanuyạ́tit y quilhpạxtum calḭpuhuántit tú lacasquinạ́tit.
3 Huixín nḭtú calḭscújtit caj xlacata nacạlḭpạhuancanạ́tit o xlacata nalactaxtuyạ́tit, tọ́, huixín calḭmakxtáktit cacạlḭpạhuanca tí xlḭcạna tamạcchạní talacapạstacni, nḭtú cacạlakcatzanítit.
4 Chuná lḭtum nḭ huata calacputzátit tú cạmacuaniyạ́n sino calacputzátit tú nacạmacuaní xạmapitzi cristianos.

Jesús Dios pero lḭmákxtakli ixlḭmạpaksḭ́n

5 Huixín catzaksátit makslihuekeyạ́tit tú quincạmạsḭnín Cristo.

6 Xlá Dios porque chú lininitanchá, pero ni lakcátzalh limakxtaka
ixlitlihueke nima kalhí,
7 akxtakmákalh ixlimapaksín y acxni lakáhualh caquilhtamacú la catihuá
chixcú litánulh la chatum tasacua
8 porque ni lactláncalh siempre akahuánalh hasta nilh y nilh nac culus la
chatum makniná.
9 Huá xlacata Dios licácnit tláhualh y limákxtakli ixtacuhuiní nití
naktzonksuá,
10 y xlacata lata tú huí nac akapún, nac caquilhtamacú, nac calinín,
natatatzokostá talakachixcuhuí acxni natakaxmata ixtacuhuiní Jesús.
11 Y huak natalimaluloka istzimakatcán Jesucristo Ixpuchinacán y Dios
Ixticú napaxahuá.

Pablo lipuhuán nitú nalimacuán ixtascújut

12 Litacamán, aquit ccalakalhamanán y ccatzí siempre quilakaxmatnitáu
y ni cpuhuán kaxmatmakananátit tú ccalimapaksiyán, ni huata acxni
aná ccatalamán sino masqui mákat clama. Huixín tí tataxtuninitántit
calacputzátit namakachakxiyátit huak ixtalacapastacni Dios la
nalatapayátit,
13 porque huá Dios camaxquiyán ixtalacapastacni, natlahuayátit y
nalacpuhuanátit tú tlan y camaktayayán namakantaxtiyátit.
14 Acxni tú tlahuayátit huixín ni catzonkcatzántit, ni para catasitzi cascújtit
15 xlacata nití nacalichihuinanán ni para tú nacaliyahuayán. Huixín
camasítit tancs lapanántit la camininí ixcamán Dios jaé caquilhtamacú ní
tatzamá laclixcájnit y laclicuánit cristianos. Pero huixín camastátit taxkáket
la taskoy puskon catzisní
16 xlacata huak natalacachaní namá laclán ixtachihuín Cristo y chuná
acxni namín ixlimaktuy naccalipaxahuayán ni chuta cakatzánkalh, ni para
chuta cscujli.
17 Huixín lakachixcuhutit Dios acxni lipahuántit nac minacujcán, y
para tamaclacasquiní nacmacamastá quilistacni xlacata nacmakatzí
namá talakachixcuhuín aquit lipaxáu cama macamastá xlacata acxtum
nalamakapaxahuayáu.
18 Y para tú cakspulá ni calakaputzátit chá capaxahuátit la aquit cpaxahuá
nacmacamastá quilistacni.

Pablo lacpuhuán naán nac Filipos

19 Para Quimpuchinacán Jesucristo lacasquín sok cama
camalakachaniyán quintacamcán Timoteo xlacata naquihuaní la lapanántit
y tlan naquilamakapaxahuayáu.
20 Aquit ni clakapasa tunu tí mas calipuhuanán la Timoteo
21 pues xamakapitzi lampara siempre tamakapalamana y ni tapuhuán
taliscuja Jesucristo.
22 Huixín catziyátit la Timoteo ni litzonkcatzanit liscuja Quimpuchinacán
y quintamakahuaninit ixtachihuín Dios la chatum kahuasa nima lakatí
maktayá ixticú.
23 Huata caccátzilh tú cama paxtoka juú cama malakachayachá,
24 y para Dios lacasquín nitú nacpaxtoka aquit na sok cama calakanachán.

25 Huixín quilamalakachaníu quintacamcán Epafrodito xlacata
naquimaktayá, y xlicana quintascujnit y quintakxtakajananit. Xlá na
ama anachatá
26 pues yaj lá talá cacxilhputunán, porque huí tí huánilh catzítit ixtatatlá y
chí snun calipuhuamán.
27 Xlicana ixtatatlá y actzú ni nilh pero Dios lakalhámalh y aksánalh,
y na quilakalhámalh porque juú clakaputzama y para tú ixtilánilh mas
xactilakapútzalh.
28 Huá clilacasquín sok caanchá xlacata nalipaxahuayátit acxni nacxilátit
y quinacú na yaj tú nalipuhuán.
29 Lipaxáu camaklhtinántit jaé quintacamcán tí lipahuán Quimpuchinacán
y siempre cacacxilhlacachipítit tí tascuja la xlá,
30 porque caj ixlacata Cristo actzú ni nilh ixama makatzanká ixlistacni caj
xlacata naquimaktayá; pues como mákat lapanántit ni lá quilalakminau.

3

Masqui Pablo judío lipahuán Jesús

1 Litacamán, ni caj maktum ccahuaninitán caliipaxahuátit
Quimpuchinacán y ni cakatzanká ccamalacapastacayán porque ccatzí
camacuaniyán.
2 Huixín skálalh cacatahuilanítit namá cristianos tí la chichí tascalinán,
skálalh cacatahuilanítit namá laclixcájnit chalhcatnanín, y skálalh
cacatahuilanítit namá tí tamasí catacircuncidárlalh cristianos xlacata
natakalhí itxtutucán y Dios nacalimanú ixcamán.
3 Pero Dios calimanú xlican ixcamán amá tí tamanunit nac ixnacujcán Ixe-
spíritu Dios y tapaxcatcatzini tú tláhualh Jesús. Aquín catziyáu nitú limacuán
cacircuncidarláu nac quimacnicán para ni lakxtapaliyáu quinacujcán.
4 Para huí tí puhuán tlan taxtuní ixacstu porque makantaxtinit tú láclhcalh
Dios, aquit na tlan y mas pula xactaxtúnilh
5 pues aquit quicircuncidartlahuaca ixlituma xaclakahuanit, aquit judío
xalac Israel, quilitalakapasni camalacatzúquilh korotzín Benjamín, aquit
clitanú judío porque quinaticún judíos ixtahuanit, y na clitanú fariseo
porque huá quintamakskaláilih
6 y siempre ctzáksalh scarancua cmakantaxtí tú huan ixley Moisés xlacata
nití naquilichihuinán y tlan nactaxtuní, y lata xaclakcatzán quintascújut
ccamakxtakájnilh tí ixtaliipahuán Cristo.
7 Pero lata namá tú xaclimacán ama quimacuaní xlacata nactaxtuní chí
nitú ccalitlahuá porque ccatzí Cristo quilakalhamanit.
8 Como chí clakapasnit lipaxáu latámat nima malacnú Quimpuchinacán
Jesús cpuhuán xapulh chuta cmakatzánkalh quilhtamacú nitú ctlájalh la
caclíscujli palhma. Masqui chí nitú ckalhí tú naclilactlancán cpaxahuá la
cliipahuán Cristo porque ccatzí ctaxtuninit.
9 Chí ccatzí quilakalhamán Dios y ni xlacata cmakantaxtinit huak
ixlimapaksín sino porque ccanajlanit tú malacnú Jesucristo. Pues Dios
láclhcalh natalakmín Cristo tí tamalacatzuhuiputún.
10 Aquit ccatziputún la Cristo tlan lakxtapalí tú ni tlan ckalhí nac
quinacú xlacata nacmaklhcatzí lanca ixlitlihueke Dios la xlá maklhcátzilh
acxni lacastacuánalh calinín, pero na nacmaklhcatzí ixtakxtakajni la xlá
caliakxtakájnalh cristianos hasta litamákxtakli nacalakní.

11 Y aquit na̱ cacxilhlacachán amá quilhtamacú acxni naclacastacuanán
ca̱liṉín.

Tí tali̱pa̱huán Cristo talacachán ixpu̱latama̱ncán nac akapún

12 Aquit ni̱ cca̱huanimán cma̱cchani̱lhá talacapastacni clatamá la̱ la-
casquín Dios, tó, aquit cli̱scujmajcú nacma̱ta̱xtuca amá tú quima̱lacnúnilh
Cristo ama quima̱xquí acxni quilakmáxtulh.
13 Li̱ta̱camán, aquit cta̱talacastuca cha̱tum tza̱laná porque ya̱ cma̱ta̱xtuca
tú clactanuni̱t, huá cliaktzonksuá tú cpáxtokli xapulh y ctzaksá cma̱ta̱xtuca
tú tla̱ncú ctlahuá nac quilatáma̱t.
14 Ctza̱lanán xlacata naccháin ní quilaclhca̱nicani̱t y nacmaklhti̱nán tú
ca̱ma̱lacnuni̱t Dios tí tali̱pa̱huán Jesucristo.
15 Hua̱k tí tama̱cchani̱ni̱t talacapastacni ccatzí tali̱lacachán jaé
tapa̱xahuán la̱ aquit cca̱cxilhlacachán, y para tí ya̱ ma̱kachakxí Dios ama
ma̱lacahua̱ní.
16 Pero ni̱ ca̱ktzonksuátit, tí ma̱kachakxi̱ni̱t ma̱squi actzú tú lacasquín Dios
ni̱ cali̱mákxtakli ma̱kantaxtí nac ixlatáma̱t.
17 Li̱ta̱camán, huixín caquila̱makslihuekéu la̱ clama y na̱
cca̱makslihuekétit tí talama̱na la̱ cca̱ma̱sinini̱tán.
18 Aquit ni̱ caj maktum cca̱huanini̱tán y chí hasta clakaxtajma la̱
cca̱ta̱chihuinamán porque lhuhua cristianos li̱ma̱xana talama̱na ni̱
tama̱kachakxi̱putún tú xlacata lí̱ni̱lh Cristo nac culus.
19 Namá cristianos ama talaktzanká porque tali̱lactlancán tú
ixtali̱ma̱xánalh, huata tali̱puhuán tú natali̱pa̱xahuá ixmacnicán; ni̱
tali̱puhuán Dios huata tali̱puhuán tú huí ca̱quilhtamacú.
20 Pero aquín acxilhlacachanáu quimpulatama̱ncán nac akapún ana ní
ama ta̱ctapará Quimpuchinacán Jesucristo tí quinca̱lakma̱xtuni̱tán
21 xlacata nalakxta̱palí jaé li̱xcájnit quimacnicán y naquinca̱ma̱xqui̱yán
tunu quimacnicán la̱ xlá ni̱ma̱ kalhí nac akapún pues Cristo kalhí li̱tlihueke
tlahuá tú lacasquín.

4

Dios ca̱tzokni̱tanchá ixtacuhuinicán tí tali̱pa̱huán

1 Koxitanín quili̱ta̱camán, tanto cca̱lacapastacni̱tán y cca̱cxilhputuni̱tán.
Huixín quila̱makapa̱xahuayáu porque cca̱li̱scuni̱tán, ni̱ cali̱makxtáktit
li̱pa̱huanátit Quimpuchinacán.
2 Aquit cca̱li̱puhuán namá quinta̱camcán tí tali̱pa̱huán Jesús Evodia y
Síntique, y cca̱huaní yaj catara̱tzonkcátzi̱lh.
3 Chí cta̱chihuinamán huix quiamigo tí quinta̱scujni̱ta, cmaksquinán
cca̱maktaya pues xlacán quintamaktayani̱t quintata̱ma̱kahuani̱ni̱t ixtachi-
huín Dios na̱ chuná la̱ Clemente y makapitzi ma̱s tí quintata̱latapuli̱ni̱t, y
ixtacuhuinicán tatzokni̱tanchá nac ixlibro Dios.
4 Huixín ¿ni̱ li̱pa̱xahuayátit Quimpuchinacán? Aquit cca̱huaniyán yaj
ca̱katuyúntit y capa̱xahuátit.
5 Cca̱ma̱sinítit cristianos huixín xli̱ca̱na la̱lakalhamanátit.
¡Quimpuchinacán lacatzuhuá mima!
6 Ni̱tú caliakatuyúntit, siempre cakalhtahuakanítit Dios, camaksquíntit tú
lacasquinátit y capa̱xcatcatzi̱nítit tú ca̱ma̱xqui̱yán.
7 Entonces pa̱t maklhcatzi̱yátit amá lanca tapa̱xahuán tú Dios ca̱ma̱xquí
tí tali̱pa̱huán nacacuentaja, jaé tapa̱xahuán ni̱ para ixli̱ma̱nixnani̱tántit

y ama maktakalha mintalacapastacnicán y minacujcán xlacata nitú nalipuhuanátit huixín tí lipahuanátit Jesucristo.

Huak catalacpuhuánalh tú mas camininí

8 Litacamán, antes nacmasputú jaé carta ccahuaniyán calilacpuhuántit tú xlicana camininiyán, tú xlicana mininí nalakachixcuhuiyátit, la mininí tlan nacatziyátit, la mininí tancs nalatapayátit, tú camininiyán napaxquiyátit, y calilacahuanántit tí tlan talamana, porque huak cristianos na tacatzí tú tlan; pero huixín caputzátit tú mas camacuaniyán.

9 Y catlahuátit tú ccamasininitán, tú ccakastacyahuanitán, tú kaxpatnitántit y la acxilhnitántit clama aquit. Para chú latapayátit Dios camaxquimán nahuán lipaxáu latámat.

Pablo capaxcatcatziní cristianos tú talimaktáyalh

10 Aquit ni ccatzí la nacpaxcatcatziní Quimpuchinacán acxni cácxilhli la quilalacapastacui porque quilalakalhamanáu. Ccatzí ni quilaktzonksuanitáu pero ni lá ixquilamaktayanitáu.

11 Y ni capuhuántit lhuhua tú xacmaclacasquima, tó, pues clismanilhá clipaxahuá actzú tú ckalhí.

12 Aquit clakapasa lilakaputza latamacán, nitú kalhicán, y na ccatzí la lipaxáu latamacán acxni huak kalhicán. Huak cpatinit y tlan ctalá la cactapatzámalh y la cactzincsli; la huak caquinkalhtaxtúnilh y la nitú cackálhilh.

13 Porque Cristo quimaxquí litlihueke nactayaní canihuá.

14 Pero ccapaxcatcatziniyán la quilamaktayáu acxni xacmaclacasquín.

15 Acxni aquit ccalitachihuinankón la Cristo tlan calakmaxtuyán y ctáxtulh nac mimpulatamancán Macedonia, huata huixín quilitacamán xalac Filipos quilamaktayáu. Aquit ccamaxquín tapaxahuán y huixín quilamaxquíu tú xacmaclacasquín.

16 Acxni xaclama nac Tesalónica ni caj maktum quilamalakachaníu tú naclihuayán.

17 Aquit ni snun clipaxahuá tú quilamaxquíu, aquit mas clipaxahuá para Dios calimanuniyán tlan tú tlahuátit y lakatí.

18 Huixín malakachátit Epafrodito caquilimínilh tú cmakatzanká y chí hasta quinkalhtaxtuní. Tú malakachátit climanú la mucsún incienso nima tlan cquincalá o la lilakachixcuhuín nima lakatí Dios.

19 Quintatajcán Dios ama camaxquiyán lata tú makatzankayátit pues xlá tlan camaxquí tí talipahuán Jesús lhuhua tú ni para talacpuhuanit.

20 ¡Calakachixcuhuíu Quintatajcán Dios canicxnihuá! Chuná calalh, amén.

21 Aquit y quintacamcán tí talamana juú calacapastacán huak huixín xalac Filipos tí calacsacnitán Dios nalipahuanátit Jesús.

22 Juú na cacxilhlacachanachán tí tamacuaní Dios y mas namá tí tascuja nac ixchic lanca mapaksiná César xla Roma.

23 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín huak huixín y cacamaktayán! Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH COLOSENSES

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí
nalichihuinán. Aquit y quintacamcán Timoteo
2 ccamalakachaniyán jaé carto huixín litacamán tí calacsacnitán Dios
naliphuanátit nac cachiquín Colosas.
Quinticucán Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

Pablo calipaxahuá tí talipahuán Jesús

3 Acxni ccalikalhtahuakayán aquín ni climakxtakáu cpaxcatcatziniyáu
Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesús tú tlahuanit milacatacán.
4 Porque quincalimakalhchihuinicanitán la liphuanátit Jesús ixlihuak
minacujcán y la lalakalhamanátit chatunu huixín tí liphuanátit Dios.
5 Huixín acxilhlacachipinitántit amá liphaxáu latámat nima
calikalhipacántit nac akapún. Huixín kalhiyátit namá tapaxahuán porque
kaxpáttit tú camalacnuní Cristo tí tataxtuniputún.
6 Jaé liphaxáu tachihuín takahuanima canihuá pulataman y tasima la
talakxtapalí ixlatamatcán cristianos na chuná la tzucútit tancs latapayátit
huixín acxni kaxpáttit la Dios calakalhamanán y xlicana cacxilhlacachinán.
7 Huá jaé talacapastacni camasinín quintacamcán Epafras. Xlá lhuhua
quincamaktayanitán y ni liakatzanká liscuja Quimpuchinacán Cristo,
8 y pihuá quincahuanín la Espíritu Santo camaktayanitán
nalalakalhamanátit chatum chatúm.
9 Lata cticatzíu la lapanántit ni climakxtaknitáu ccalikalhtahuakayán
y cmaksquináu Dios cacamaxquín talacapastacni nacatziyátit la
lacasquín nalatapayátit, y na cacamaxquín liskalala namakachakxiyátit
ixtalacapastacni Dios,
10 xlacata natlahuanátit la camininí tí calacsacnit Quimpuchinacán, xla-
cata nalacputzayátit nalimakapaxahuayátit lata tú tlahuayátit, xlacata
nalatlahuaniyatit litlán acxni tú maclacasquín chatum, y xlacata mas
nalakapasátit ixtalacapastacni Dios.
11 Na cmaksquináu Dios tí kalhí litlihueke, cacamaxquín licamama
natalayátit tú ni tlan paxtokátit y masqui akxtakajnanátit tlan
napaxahuayátit
12 y napaxcatcatziniyátit Dios porque quincalimakxtaknitán na
naliphaxahuayáu amá liphaxáu putáhuilh nac ixtaxkáket tú camalacnuninit
ama camaxquí tí calacsacnit.
13 Dios quincamaklhtinán ixmacán namá tí ixquincamalamaniman
capaklhtutá y quincayahuán nac ixmacán Ixkahuasa tí lakalhamán,
14 y quincalakmaxtún acxni nilh nac culus y quincamatzankenanín quin-
talakalhincán.

Cristo ixlakapuxoko Dios caquilhtamacú

15 Masqui Dios nití acxilhnit Cristo Ixkahuasa ixmasuy caquilhtamacú. Xlá
lama lata ya tú ixlacatzucú ixlitilanca caquilhtamacú y akapún,
16 y maktlahuanit lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú, lata
tú liacxiláu quilakastapucán y tú ni acxiláu na chuná ixpulatamancán
espíritus tí talamana ixlitilanca caquilhtamacú. Xlá catzí ticu tacpuxcún, ticu

tamąpaksinán, y ticu takalhí litlihueke porque huąk maktlahuanit ląta tú anán y maklhtinanit litlihueke huá namąpaksinán.
17 Cristo ixlamajá antes nalakahuán ląta tú anán y cąmąxquí ixlitlihueke
natalatamá tatąyaní ląta tú huí ixlitilanca cąquilhtamacú y akapún.
18 Cristo tí cącpuxcún huąk tí talipąhuán tí talitanú lą chątum cristiano y
Cristo litanú ixakxąka namá cristiano. Xlá pulanit xląhuán lacastacuánalh
cąlinín xlacata nalilacahuąnanąu siempre tąyanima nahuán canicxnihuá.
19 Porque Dios lílhcąlh Cristo namąsí nac ixmacni huąk ixlitlihueke y
ixtalacapąstacni Dios.
20 Ną líłhcąlh Cristo nacąlacatitąyá ixlacatín Dios xlacata ni natajicuán
tamąlacatzuhuí huąk ląta tú anán nac akapún y nac cąquilhtamacú, y
xlicąna acxni Cristo macamąstąlh ixlistacni nac culus laccąxtláhualh tląn
natamąlacatzuhuí cąlitlán cristianos Dios.
21 Chí huixín tląn lipąxáu mąlacatzuhuiyątit Dios lą amigos mąsqui xapulh
nitú ixlicxilątit Dios nac minacujcán y hasta ixtąrąlacatąquiyątit porque
ixtlahuayątit tú ni tląn.
22 Pero Cristo cąlakatąyán acxni litamákxtakli canilh lą catihuá chixcu
xlacata tląn nacąmacamąstąyąn ixmacán Dios huixín tí cąlacsacnitán
nacąlimąnuyąn ixcamán nitú minkasatcán y nitú lipinątit taląkalhín.
23 Huata tamaclacasquiní ni calimakxtáktit cąnajlayątit y lipąhuanątit
Cristo, nicxni calimakxtáktit acxilhlacachipinątit amá tapąxahuąn
nimą cąlitąchihuinancanitántit. Jaé lipąxáu tachihuín lilhcącanit
nalichihuinancán cąquilhtamacú y aquit Pablo ną quintocárlilh
nacmąkahuaní.

Tí talipąhuán Cristo tącxilhlacachąn akapún

24 Cristo akxtakájnalh xlacata tląn naquincąlakmąxtuyąn aquín
tí lipąhuanąu y litanuyąu ixmacni, pero aquit ną clipąxahuá
ccąliakxtakajnanąn porque ccatzí cmakmąsputuma tú mąlacatzúquilh
Cristo.
25 Dios quilílhcąlh jaé tascújut, quilimákxtakli naccąliscująn huixín xlacata
naccąmącxcatzinıyąn ixtachihuín Dios.
26 Ląta makąn quilhtamacú Dios huí tú ixlaclhcąnit pero ni
ixcąmącxcatzinınit cristianos; chí cąmącxcatzinınit tí cąlacsacnit
27 xlacata natalakapasa namá lanca tapąxahuąn nimą ną cąmąlacnuní
huąk tí ni judíos y tląn tapąxahuá namá tí talipąhuán Cristo nac ixnacujcán
porque tącxilhlacachąn ama tatąlatamá nac akapún.
28 Aquín ccąmącxcatzinıyąu cristianos ticu Cristo, ccąhuaniyąu lą
ixlilatamątcán y ccąmąsiniyąu tú ixlicatzitcán xlacata nacąmaktąyá Cristo
nac ixlatamątcán,
29 tí aquit cliscuja y ni cliaktzanká porque xlá quimąxquí ixlitlihueke
xlacata nactąyaní.

2

Pablo cąlikalhtahuaká cristianos xalac Colosas y Laodicea

1 Aquit clacasquín cacatzítit lą ccąlikatzankąnitán ccąlikalhtahuakayąn
huixín xalac Colosas y tí talamąna nac cąchiquín Laodicea y huąk cristianos
tí ni quintalakapasa, ni para quintącxilhnit.
2 Cmaksquín Dios cącmąxquín licamama nac minacujcán y para
acxtum ląlakalhamanątit tląn namącchipiniyątit y mąkachakxiyątit

laclanca ixtalacapastacni Dios y nacatziyátit huanchi lílhcalh Dios Cristo
nacalakmaxtuyán.
3 Pues Cristo kalhí huak tzek ixliskalala y ixtalacapastacni Dios nima
quincamacxcatzinín.
4 Aquit ccakastacyahuamán xlacata nití nacamakacanajlayán laclán tachi-
huín tú ni cana;
5 pues masqui mákat clama y ni ccacxilhmán aquit ccalilacachanán quin-
talacapastacni y ccaliipaxahuayán acxni ccatzí la titum lapanántit y tancs
liipahuanátit Jesús.
6 Huixín liipahuanátit Jesús calakmaxtún, pues ni calimakxtáktit
liipahuanátit latapayátit la xlá lacasquín,
7 ¡tlan cachipaxnántit! Ni calimakxtáktit cacamahuín na chuná la ixakán
aktum quihui ni talimakxtaka cacamáhuilh ixtankáxek namá quihui. Huixín
calacputzátit mastacayátit mintalacapastacnicán la camasinicanitántit
naliipahuanátit y siempre capaxcatcatzinítit Dios tú tlahuanit milacatacán.

Cristo tayánilh porque lama xastacnán

8 Huixín skálalh calatapátit porque tahuilana tí tamasí tunuj talacapastacni
la mililatamatcán y tú militlahuatcán. Ni ticakskahuicanátit pues xlacán
tamasí tú talacsacxtunit cristianos y tú talismaninit tapuhuán xlicana, pero
ni huá tú masí Cristo.
9 Huata Cristo tlan litanú xastacnán ixlakapuxoko Dios porque kalhí huak
ixlitlihueke
10 y Dios lama nac minacujcán porque liipahuanátit Cristo, tí
limakxtakcanit nacpuxcún huak mapaksinanín y ixlitlihuekecán espíritus tí
talamana ixlitilanca caquilhtamacú y akapún.
11 Acxni liipahuántit Cristo xlá la cacacircuncidartlahuán nalitanuyátit
ixcamán Dios camaxtunín tú lixcájnit ixkalhiyátit nac minacujcán. Huixín ni
circuncidarlátit nalitanuyátit ixcamán Dios la judíos tí tachucumakán actzú
ixlihuacán,
12 y acxni liipahuántit Jesús y takmunútit maknítit ni tlan minkasatcán,
litanú la catanítit Cristo y na talacastacuanántit porque liipahuántit Dios kalhí
litlihueke camalacastacuaní nin nac calinín y camaxquí sasti latámat.
13 Xapulh Dios nitú ixcalicxilán ixlapanántit la xanín porque ixliipinátit
lhuhua talakalhín y ni ixlacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés. Pero
xlá camatzankenanín mintalakalhincán y camaxquín sasti latámat tí
liipahuanátit Cristo.
14 Ixliimapaksín Dios huan la ixlilatamatcán ixcamán y tí ni makantaxtí
ama xokonán, pero matlánilh naxapá tú ixliniyáu porque Cristo xokónalh
quilacatacán nac culus y aná laclakolh nima huan nac ixliimapaksín xlacata
nataxokonán tí ni tamakantaxtí.
15 Acxni nilh Cristo nac culus camakatlájalh ixliimapaksincán y
ixlitlihuekecán tlajaná y lacliixcájnit espíritus tí tatascuja, y camamaxánilh
ixlitilanca caquilhtamacú pues masqui Cristo nilh nac culus lacastacuánalh
calinín.

Lhuhua talichihuinán tú ni cana

16 Aquit ccahuaniyán nití cacamakacanajlán tú mas camininiyán
militlahuatcán: para tú huayátit, para tú kotátit, para tlahuayátit lilakastán,
para lakachixcuhuinanátit o acxni lihuancán scujcán tacuhuiní.

17 Dios mástalh jaé limapaksín xlacata nalilacapastaccán tú ixama min astán, pero como Cristo milhá yaj tú limacuán makantaxticán.
18 Huixín ni calitamakxtáktit cacakskahuín tí cahuaniyán ni pat taxtuniyátit para ni makxtakajniyátit mimacnicán xlacata nalakchixcuhuiyátit Dios, o para ni calakachixcuhuiyátit ángeles. Xlacán talichihuinán tú talimanixnanit y talactlancán tahuán huak tamakachakxí.
19 Pero ni taliquilhtá Quimpuchinacán Cristo tí litanú xaakxaka tí quincamalaknuyán y quincamahuiyán aquín tí litanuyáu ixmacni xlacata natayaniyáu la laclhcanit Dios.
20 Para huixín tatalakxtumítit Cristo la catanítit y aná laclakolh la namakantaxtyátit tú talismaninit cristianos tapuhuán xlicana. Para calakmaxtunitán Cristo, ¿huanchi latiyá tzaksayátit tlahuayátit tú tahuán makapitzi cristianos xlacata nataxtuniyátit?
21 Huixín huak calihuanicanátit: “Ni caxamátit tú lixcájnit”, “Ni cahuátit namá tahuá”, “Ni calimaclátit tú ni tlan”, y huixín huak canajlayátit.
22 Pero namá limapaksín cristianos talacsacxtunit, y tú talihuán ni catlahuátit, caj talaclakó acxni camaclacasquincán o cahuacán.
23 Makapitzi tapuhuán tlan camakantaxticán porque quincamaktayayán tziná nalakachixcuhuiyáu Dios la namakxtakajniyáu quimacnicán o la natlahuayáu lactzu lactzú tú lismaninitáu, pero nitú quincalimacuaniyán nalakxtapaliyáu quilatamatcán porque ni lá tamalaksputú tú maclacasquín quimacnicán.

3

Tí talipahuán Cristo cataktzónksualh la ixtalamana xapulh

1 Para huixín lacastacuanántit y maklhtinántit sasti latámat acxni lipahuántit Cristo acxilhlacachipinátit lipaxáu latámat nac akapún ana ní lama Cristo, pues xlá huí ixpaxtún Dios tamapaksinama.
2 Huixín cacxilhlacachipítit tú pat maklhtinanátit nac akapún y ni caliakatzankátit tú nakalhiyatit caquilhtamacú.
3 Pues huixín maknítit ni tlan minkasatcán y lacastacuanitántit xlacata Dios nacamaxquiyán sasti latámat con Cristo.
4 Porque Cristo calakmaxtunitán y acxni namín ixlimaktuy huixín pat limalacahuaninanátit ixlilanca ixlitlihueke.
5 Huá ccalihuaniyán calimakxtáktit tú ni tlan tlahuayátit caquilhtamacú: tí tamakaxtoka ni catakskáhuilh ixtachatcán o ixtakolucán, ni catlahuátit tú lixcájnit, ni huata calipuhuántit la napaxahuayátit, y la nalitlahuayátit talakalhín mimacnicán, ni para huata calipuhuántit tú nakalhiyátit caquilhtamacú pues quitaxtú la calimanútit ixlakapuxoko Dios tí nalakachixcuhuiyátit caquilhtamacú,
6 y Dios ni cacxilhputún tí chuná talamana, ama camaxokoní tí takaxmatmakán tú limapaksinán.
7 Milh quilhtamacú huixín chuná jaé ixlapanántit,
8 pero chí calimakxtáktit tú ni tlan ixtlahuayátit, yaj calamakasitzítit, yaj calamaklhuhuatnítit, yaj calatarasláktit, yaj calalikalhkamanántit, ni para calahuanítit laclixcájnit tachihuín,
9 ni para calakskahuítit. Huixín chá catzaksátit maxtuyátit nac minacujcán namá lixcájnit minkasatcán nima ixkalhiyátit,

10 y camanútit sasti lipaxáu latámat nima camaxquinitán Dios xlacata mas
tlan nalhkamayátit ixkásat Quimpuchinacán tí malakachanit Dios, pues xlá
ni ama limakxtaka camaktayayán.

Dios quilhpaxtum calakalhamán cristianos

11 Chí yaj tú limacuán lactlancancán, la judío y la tí ni judío, la tí
talismaninit tamakantaxtí ixley Moisés y la tí ni talismaninit tamakantaxtí,
la tí luhuanán y la tí ni tataxtunit ixpulatamancán, la tí libres ta-
lamana y la tí catamahuacanit camascujucán, porque Cristo quilhpaxtum
cacxilhlacachán y huak tlan tamaklhtinán.
12 Dios calacsacnitán xlacata nacalakalhamanán, huá ccalihuaniyán
camasítit lalakalhamanátit, lasipacxilátit, ni lactlancanátit, acs tamakx-
takátit, ni sok sitziyátit.
13 Calapatinítit tú latlahuaniyátit y calamatzankenanítit tú
lalimakasitziyátit chatum chatum, na chuná la Cristo camatzankenanín
tú ixtlahuanitántit, ¡huixín camakslihuekétit!
14 Pero mas calacputzátit lalakalhamanátit porque tí taralakalhamán
tamakachakxí ixtalacapastacni Cristo y taralicxila la litacamán.
15 Cristo cacamaxquín lipaxáu calitlán latámat nac minacujcán, porque
Dios calacsacnitán nalitanuyátit ixmacni Cristo. ¡Ni calimakxtáktit
paxcatcatziniyátit tú tlahuanít milacatacán!

Chatunu cascujli ixlihuak ixnacú

16 Huixín ni caktzonksuátit ixtachihuín Cristo nac minacujcán xla-
cata tancs nachihuinanátit acxni tú nacamasiniyátit o nacamaxquiyátit
licamama xamakapitzi. Huixín capaxcatcatzinítit Dios tú tlahuayátit, catlítit
salmos, himnos y alabanzas xlihuak minacujcán.
17 Acxni tú tlahuayátit o huanátit, calacpuhuántit Cristo camapaksinitán y
capaxcatcatzinítit Dios tú tlahuanit Cristo milacatacán.
18 Lacchaján tí tamakaxtoka, catakáxmatli ixtakolucán porque
Quimpuchinacán chú lakatí lacasquín ni cataramakasítzilh.
19 Lacchixcuhuín tí tamakaxtoka, catalakalhámalh ixtachatcán ni huata
catataránicli.
20 Xacamanán tí takalhí ixticucán, catakáxmatli tú talimapaksinán porque
chú lakatí Quimpuchinacán.
21 Xanaticún tí takalhí ixcamancán, ni huata catakahuánilh ixcamancán
xlacata ni natalipuhuán tú catlahuanicán.
22 Tasacua, catakáxmatli tú talimapaksinán ixpatroncán juú
caquilhtamacú, ni huata acxni cacxilhmaca xlacata ni nacakahuanicán.
Catáscujli ixlihuak ixnacujcán la cacamaktákalhli Dios.
23 Acxni tú tlahuayátit lipaxáu cascújtit, ixlihuak minacujcán, la caliscújtit
Quimpuchinacán, ni capuhuántit caliscujpanántit cristianos.
24 Porque Quimpuchinacán Jesucristo ama camaxquiyán minataxokoncán
nima malacnunit ama camaxquí tí takaxmata taliscuja la huixín.
25 Pero tí tlahuá tú ni tlan na ama xokonán tú tlahuanit porque xlá acxtum
calicxila cristianos.

4

1 Huixín patrones, na chuná tlan cacatzítit y ni calimahuacátit
camascujuyátit mintasacuacán. Ni caktzonksuátit xlacata huixín na
kalhiyátit chatum tí cacpuxcunán nac akapún.

Pablo cąmaksquín cristianos cataḷikalhtahuákalh

2 Aquit ccąmaksquinąn ni̱ calḭmakxtáktit kalhtahuakaniyątit Dios, skálalh
calatapątit pąxcatcatzḭnipąnántit Dios tú tlahuá milacatacán.
3 Nąą ccąmaksquinąn caquiląḷikalhtahuakáu xlacata Dios naquincąḷinąn
ní tahuiląna cristianos tí tamąlacquḭputún ixnacujcán xlacata
nacḷichihuḭnanąu lą Cristo tląn cąlakmąxtú cristianos. Aquit ni̱ caktzonksuá
caj huá jaé xlacata cḷitanuma nac pulącḥín,
4 pero camaksquíntit Dios quimąxquḭlh ḷicamama tancs nacchihuḭnán lą
quiminḭní.

Pablo cąmąlakachá Tíquico y Onésimo nac Colosas

5 Ḷitącamán, huixín calacputzátit lą cątąchihuḭnanątit tí ni̱ talḭpąhuán
Cristo, ni̱ chuta camakatzankątit quilhtamacú.
6 Caḷichihuḭnántit tú tląn lą cąminḭniyąn, ni̱ calḭmąhuacátit huanątit tú ni̱
cąminḭniyąn, pero lą acxni mąskokẹcán tahuá xlacata kama nahuán tląn
nacąkalhtḭyątit tú cąkalasquiniyąn cristianos.
7 Chí ccąhuaniyąn cama cątąmąlakachąniyąn jaé carta quintącamcán
Tíquico tí clakalhamán porque quimaktąyanḭt y ni̱ ḷitzonkcatzanḭt ḷiscuja
Quimpuchinacán. Xlá ama cąhuaniyąn lą clama,
8 y ama cąḷitąchihuḭnanąn tú ctlahuanḭtáu y xlacata nacąmąxquḭyąn
ḷicamama nac minacujcán.
9 Nąą natąanąchá quintącamcán Onésimo, xlá ixlama nac
mimpulatamąncán y nąą chuná clakalhamán lą quintąscujnḭt. Ląta tú
catzḭputunątit xlacán ama cąhuaniyąn.

Pablo cąlacapąstaca ixamigos

10 Chątum quiamigo tí nąą tanuma nac pulącḥín huanicán Aristarco
cąhuaniyąn kalhẹn. Nąą chuná ixprimo Bernabé huanicán Marcos
ccatzí cąḷitąchihuḭnancanḭtántit jaé kahuasa, para cąlakanącḥąn ḷipąxáu
catąlatapątit.
11 Nąą cąhuaniyąn kalhẹn Jesús (nąą ḷilakapascán ixtacuhuḭní Justo). Huata
jaé lacchixcuhuín judíos tí talḭpąhuán Jesús y quintatąmąkahuanḭnḭt ixtachi-
huín Dios, y ccąpąxcatcatzḭní lą quintamąxquḭnḭt ḷicamama.
12 Nąą cąhuaniyąn kalhẹn chątum xalac mimpulatamąncán ḷiscuja Jesús
huanicán Epafras. Xlá ni̱ cąktzonksuayąn y siempre cąḷikalhtahuakayąn
ixḷihuąk ixnacú xlacata ni̱ nąktzankąyątit y nalacputzayątit tlahuayątit tú
lacasquín Dios.
13 Aquit tląn cmąluloka lą cąḷipuhuanąn nḭtú napąxtokątit huixín tí
ḷipąhuanątit Cristo nac Colosas, nąą chuná tí talamąna nac Laodicea y nac
cąchiquín Hierápolis.
14 Nąą cąlacapąstacąn namá doctor Lucas tí huąk lakalhamanąu y nąą
cąhuaniyąn kalhẹn chątum quintącamcán huanicán Demas.
15 Aquit ccąlacapąstaca quintącamancán tí talamąna nac Laodicea. Nąą
cąhuanítit kalhẹn quilakapuxoko namá quintącamancán Ninfas y tí tata-
makstoka nac ixchic.
16 Acxni nalḭkalhtahuakakoyątit jaé carta cacąmąlakachąnítit tí
talḭpąhuán Cristo nac Laodicea xlacata nąą natalḭkalhtahuaká, y huixín
nąą nalḭkalhtahuakayątit aktum quincarta nḭmą ama tamąlakachá xlacán.
17 Cahuanítit quintącamcán Arquipo xlacata cmąlakachąní tachihuín ni̱
calḭmákxtakli mąkantaxtí ixtascújut nḭmą mąmacquḭnḭt Quimpuchinacán.

18 Aquit Pablo, chí quimacán y quiletra cama l̲itzoka tú cama ca̲huaniyá̲n.
¡Ni̲ ca̲ktzonksuátit xlacata ctanu̲ma cpu̲la̲chí̲n! ¡Dios caca̲cxilhlacachín hua̲k
huixín! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUM ISCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

Pablo pąxcatcatzi̱ní Dios tú tlahuani̱t nac Tesalónica

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccąmąlakachąniyąn jaé carta
huixín li̱tącamán tí ni̱ li̱makxtakątit li̱pąhuanątit Quinti̱cucán Dios y
Quimpu̱chinacán nac cąchiqui̱n Tesalónica, Dios cacącxilhlacachąn y
cacąmąxqui̱n li̱pąxáu latámat.
2 Aquín cpąxcatcatzi̱niyąu Dios tú tlahuani̱t milacatacán y siempre
ccąlacapąstacąn acxni ckalhtahuakaniyąu.
3 Quinti̱cucán Dios cacąmąxqui̱n tú maclacasquinątit porque ni̱ cakt-
zonksuayąu lą huixín tacamajni̱tántit li̱scujątit Dios y xli̱cąna li̱pąhuanątit, lą
lą li̱scujątit porque lą lakalhamanątit y lą ni̱ li̱makxtakni̱tántit acxilhlacachip-
inątit amá chichiní acxní namín Quimpu̱chinacán.
4 Li̱tącamán, aquín ccatzi̱yąu Dios cąlakalhamanąn y cąlacsacni̱tán xlacata
namacuaniyątit.
5 Pues acxni xląhuán kaxpáttit lą ccąli̱tąchihui̱nán Cristo ixli̱tlihueke
Espíritu Santo cąmąluloknín xlacata ni̱ xacakskahuinamąnáu, xąhuá
acxílhtit lą nac quilatamątcán xacmąkantaxti̱yąu tú xacmąsi̱yąu xlacata
nacąmacuaniyąn.
6 Huixín quiląmakslihuekéu y takokétit tijia ni̱mą cąmąsi̱nín
Quimpu̱chinacán. Espíritu Santo cąmąxqui̱n li̱camama natąlayątit
mintąkxtakajnicán, huá li̱pąxahuátit acxni ccąli̱tąchihui̱nán lą Jesús
cąlakmąxtuyąn
7 y cąmąlacahuąni̱tit huąk cristianos tí tąli̱pąhuán Cristo nac pu̱latamąn
Macedonia y Acaya xlacata nacąmakslihuekeyąn.
8 Y ni̱ huata nac Macedonia y Acaya chąni̱t ixtachihui̱n Dios sino que huixín
mi̱cstucán mąkahuani̱ni̱tántit cani̱huá pu̱latamąn y li̱chihui̱nancán lą huixín
tancs li̱pąhuanątit Dios. Aquín yaj ccatzi̱yąu tú naccąhuaniyąu
9 porque cani̱huá catzi̱cán lą huixín li̱pąxáu quilątąlatamąu acxni
ccąlakpaxialhnán; nątacatzí lą li̱makxtáktit li̱pąhuanątit pu̱laktumi̱n y chí
li̱pąhuanątit huata namá chąstum xastacnán Dios y macuaniyątit ixli̱huąk
minacujcán.
10 Porque acxilhlacachipinątit amá chichiní acxni natąctapará nac
akapu̱n Jesús Ixkahuasa Dios tí mąlacastacuáni̱lh cąli̱ni̱n xlacata
naquincąlakmąxtuyąn amá chichiní acxni ama taxokąnán tí tamakasi̱tzi̱ni̱t
Dios.

2

Pablo lacapąstaca lą li̱chihui̱nalh Cristo nac Tesalónica

1 Li̱tącamán, huixín catzi̱yątit xlacata acxni ccąlakpaxiąlhnán ni̱ chu̱ta
cqui̱lachąu,
2 porque mąsqui ixquincąmąkxtakajni̱cani̱tán ixquincątąrąslakcani̱tán
nac Filipos, Dios quincąmaktąyán y ctiyąu li̱camama ccąli̱tąchihui̱nanąn
Cristo nac mincąchiqui̱ncán mąsqui ni̱ quincątzankąnín tí ni̱
ixquincącxilhputunąn.

3 Acxni ccatachihuinán aquin ni xacaktzankanitáu, ni para tú tzek
xaccamakputzamán, ni para clacputzáu naccakskahuiyán.
4 Chá tancs ccahuanín la nataxtuniyátit porque Dios chú
quincalimapaksín, xahuá aquín ni ctzaksayáu ctalacatlaniyáu ixlacatincán
cristianos, aquín ctalacatlaniputunáu ixlacatín Dios tí catzí lata tú
lacpuhuanáu.
5 Huixín catziyátit xlacata aquín nicxni ccalimalacatlaninitán laclán tachi-
huín y Dios catzí xlacata nicxni clacputzanitáu la naccamaksquinán tumin,
6 ni para clacputzáu caquincalipahuán cristianos, ni para huixín, ni para
tunuj cristianos, y masqui tlan xactimaclacasquíu quilimapaksincán nima
quincamaxquinitán Cristo,
7 pero aquín chá ccasipacxilhni la chatum kokaná tí calakalhamán lactzú
ixcamán.
8 Litacamán, aquín ccamaxquín tachihuín la nataxtuniyátit, pero na
tlan xacmacamastáu quilistacnicán lata ccalakalhamanán porque snun
ccapaxquiyán huixín.
9 Huixín lacapastacátit la cliakxtakajnáu quintahuajcán nac
mimpulatamancán, cacuhuiní y catzisní cscujui xlacata nití napuhuán
chuta cuayamanáu acxni ccalitachihuinán Cristo.
10 Huixín y Dios catzí nitú quinkasatcán, tancs clamanáu, y nitú tú
climaxananáu ixlacatincán tí talipahuán Cristo.
11 Aquín la chatum xaticú catalá ixcamán ccamaxquinitán licamama,
12 ccatachihuinanitán calitlán y ccakastacyahuanitán calakachixcuhuítit
Dios nac milatamatcán la camininí natalatamá aquín tí quincalacsacnitán
natanuyáu nac ixtapáksit xlacata nalipaxahuayáu tú malacnunit.

Judíos ni tacxilhputún Pablo

13 Litacamán, aquín siempre cpaxcatcatziniyáu Dios la huixín canajlátit
ixtachihuín. Huixín ni aklhuhuatnántit puhuanátit aquín xaclacsacx-
tuniitáu tú xaclichihuinanáu, sino que canajlátit xlacata ixtachihuín Dios
xaccamasinimán. Y xlicana jaé ixtachihuín Dios camaktayá tí talipahuán.
14 Litacamán, huixín ni cacxilhputunán lhuhua mintapakanatcán y
camakxtakajninitán na chuná la tapáxtokli lhuhua judíos tí talipahuán Jesús
nac Judea pihuá ixtapakanatcán camakxtakájnilh.
15 Pihuá namá judíos xlahuán tamáknilh profetas, astán Quimpuchinacán
Jesús, y aquín na quincasitziniyán. Xlacán tataralacataquimana Dios, ni
talacasquín cacatatalakxtúmilh xamakapitzi cristianos.
16 Ni tamatlaní cacalitachihuinanca Cristo tí ni judíos xlacata na
natataxtuní. Pero ixacstucán tamakstokmana ixtalakalhincán porque
tamakasitzimana Dios y ama camalakachaní ixcastigojcán.

Pablo snun calakpaxialhnamputún tí xalac Tesalónica

17 Litacamán, chí ni ccacxilhmán pero ccacxilhlacachanán. ¡Quinacú
calipuhuanán y clacasquín stuj xacchalh xlacata naccacxilán!
18 Pero ni caj maktum acxni ctzáksalh ccalakanachán, y xamakapitzi
lampara na ixtamputún, tlajaná lacpútzalh naquincapaxtokán tú ni tlan
xlacata ni nacanachán.
19 Chí ccahuaniyán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo
tlan naccamacamastayán ixmacán porque huixín ccaliscujnitán,

huixín ccalipaxahuanitán, y milacatacán camán lilactlancanáu
naquincamaxquicanán quintaxokoncán.
20 Huixín namá tí quincamacamaján ni nactatlajiyáu y nac paxahuayáu.

3

Cristianos xalac Tesalónica tatalá ixtakxtakajnicán

1 Aquín snun ccalipuhuanán la lapanántit, huá clilaclhcáu tamakxtakáu
quicstucán nac Atenas
2 y cmalakachá̱u quintacamcán Timoteo, namá tí liscujma Dios
makahuaní ixtachihuín Cristo, xlacata nacamaxquiyán licamama ni
nalimakxtakátit lipahuanátit Cristo
3 caj xlacata akxtakajnampanántit ixlacata. Pues huixín catziyátit xlacata
aquín tí lipahuanáu Jesús ni lá tí nataxtuní ni nakxtakajnán.
4 Xahuá acxni ccalakpaxialhnán ccahuanín xlacata ama min quilhtamacú
pat akxtakajnanátit y xlicana chú quitáxtulh la huixín catziyátit.
5 Huá yaj lá clitálalh y cmalakáchalh Timoteo xlacata naquihuaní para
latiyá lipahuanátit Cristo, pues xacjicuán para tlajaná nacaktlakahuacayán
yaj nalipahuanátit y quintascujutcán chuta nalaktzanká.
6 Chí taspitnit Timoteo y quincamakapaxahuán acxni quincahuanín xla-
cata huixín mas chá tancs lipahuanitántit Cristo y mas lalakalhamanátit;
na quincahuanín la quilalacapastacáu y quilacxilhputunáu, pues aquín na
chuná ccacxilhputunán.
7 Litacamán, masqui snun cakxtakajnamanáu y lhuhua ni
quincacxilhputunán huixín quilamaxquinitáu licamama,
8 porque chí ccatziyáu xlacata huixín ni aktzankanitántit y mas tancs
lipahuanitántit Quimpuchinacán; cmaklhcatziyáu la cacmaklhtiu sasti
latámat.
9 Aquín ni ccatziyáu la nacpaxcatcatzinikoyáu Dios tú tlahuanit milacat-
acán y namá tapaxahuán nima quilamaxquinitáu huixín.
10 Huá xlacata cacuhuiní y catzisní cmaksquináu Dios
caquincalimakxtakni naccacxilhparayán y naccalacspitniyán tú ni
makachakxinitántit la lipahuanátit Jesús.
11 Aquín cmaksquináu Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo
caquincamaktayán xlacata tlan nacanacháu calakpaxialhnanán.
12 Na cmaksquináu cacamaktayán la mas y mas nalapaxquiyátit.
Quilhpaxtum cristianos cacapaxquítit na chuná la aquín ccapaxquiyán
huixín.
13 Quinticucán Dios cacamaktakalhni ni naktzankayátit la lacputzayátit
tancs latapayátit xlacata nitú tú nalimaxananátit ixlacatín amá quilhtamacú
acxni nacatamín Cristo huak tí calacsacnit.

4

La ixlilatamatcán tí tamakaxtoka

1 Litacamán, chí ccamaksquinán y ccakastacyahuayán aquín tí
quincamalakachanitán Jesús, calatapátit la ccahuaninitán lakatí Dios
catalatámalh tí talipahuán. Masqui ccatzí tancs lapanántit nitú laktzanká
ccamalacapastacayán
2 camakantaxtítit tú quincamacxcatzininitán Jesús, la nalatapayátit huixín
tí lipahuanátit.

3 Dios tí calacsacnitán lacasquín huata huá caliscújtit y tancs nalatapayátit.
Tí tamakaxtoka ni catapútzalh tatatlahuá talakalhín tunuj cristiano.
4 Chatunu tí takalhí ixtachatcán catapáxquilh y catamaclacásquilh lata
mininí huatiyá.
5 Ni huata catapútzalh xlacata natamakapaxahuá ixmacnicán la talá namá
tí ni talipahuán Dios.
6 Na tancs ccahuaninitán xlacata Dios ama maxokoní namá cristianos tí
lakamaklhtí o akskahuimaklhtí ixtachat ixtachixcú.
7 Porque Dios ni quincalacsacnitán xlacata lixcájnit nalatamayáu, Dios
quincalacsacnitán xlacata nalimakapaxahuayáu quilatamatcán.
8 Huá ccalihuaniyán, namá tí ni kaxmata tú ccahuanimán, ni cristianos
takaxmatmakán, sino que takaxmatmakán Dios tí malakachanit Ixespíritu
Santo naquincakskalhlinán.

Chatunu cascujli xlacata nahuayán

9 Aquit yaj camán camalacapastacayán calapaxquítit porque
ccatzí Dios camaxquinitán talacapastacni huixín tí lipahuanátit Jesús
nalalakalhamanátit chatum chatúm;
10 y xlicana huixín camasinitántit calakalhamanátit mintacamancán tí
talamana nac Macedonia, pero nitú huamputún ccakastacyahuaparayán
calapaxquítit mas y mas chali chalí.
11 Na ccamamacquiyán calitlán calatapátit, nicxni calactanútit tú ni
camininiyán y ni catzonkcatzántit la chalhcatnanátit xlacata micstucán
nahuayanátit la ccahuaninitán.
12 Xlacata nití ni tlan nacalichihuinanán tí cacxilán, y xahuá chuná nití
namaksquinátit tú nalilatapayátit.

Jesús ama min catiyá tí talipahuanit

13 Litacamán, chí cama cahuaniyán tú ama tapaxtoka cristianos tí taninit
xlacata ni nalakaputzayátit la namá cristianos tí ni takalhí Dios tí na-
talipahuán.
14 Para aquín canajlayáu Cristo nilh y lacastacuánalh calinín na tlan
canajlayáu Dios ama camalacastacuaní tí talipáhualh Jesús xlacata nataán
tatalatamá.
15 Na camán camalacapastacayán tú quincamacxcatzinitán
Quimpuchinacán: acxni xlá namín ixlimaktuy caquilhtamacú pula tí taninit
ama talacastacuanán, astán aquín tí lamanajcú nahuán xastacnán.
16 Quimpuchinacán Jesús ama tactá nac akapún, ama takaxmatí la
mapaksinán ama takaxmatí ixtachihuín arcángel ama takaxmatí la mac-
ahuán ixtrompeta Dios, entonces tí ixtalipahuán Cristo acxni tánilh pula ama
talacastacuanán;
17 astán aquín tí stacnanáu lipahuanáu Cristo, na amaca
quincatamacxtucanán jaé caquilhtamacú y lakxtum amán tacxtuyáu hasta
talhmán cauním xlacata nalakapaxtokáu Quimpuchinacán nac puclhni, y
chuná naquincalinán y natalatamayáu canicxnihuá quilhtamacú.
18 Huá ccalihuaniyán calamalacapastacátit jaé tachihuín xlacata
nalamaxquiyátit licamama.

5

Nití catzí xnicu ama min Quimpuchinacán

1 Litącamán, pero ni lá ccąhuaniyąn xnicu y tucu yá quilhtamacú ama min
porque nití catzí.
2 Huata catziyąu xlacata Quimpuchinacán aktziyaj ama chin lą chątum
kalhąná cątzisní.
3 Ama min acxni cristianos tapuhuamąnaj nahuán: “Chí lipąxáu lamąnáu
nití quincątąslakąn.” Ni para ama tącxcatzí lą amąca cąlactlahuacán ną
chuná lą chątum puscąt tí ama kalhí itskata ni para catzí acxni tzucú
maklhcatzí ama lakahuán itskata. ¡Amá quilhtamacú ni lá tí ama tzalá!
4 Litącamán, huixín ni cąpaklhtutá calatapątit xlacata Quimpuchinacán
acxni namín ni aktziyaj nącąlakchinąn lą chątum kalhąná.
5 Pues cąlilhcąnitán nakalhiyątit lą tí talamąna nac taxkáket y nac
cacuhuiní, ni quincąlilhcąnitán nalatamąyąu cąpaklhtutá y cątzisní.
6 Huá ccąlihuaniyąn ni cąclhtatáu lą namá tí ni talipąhuán Dios, chá skálalh
calatamąu kalhimąnáu Quimpuchinacán y tancs calacpuhuąnáu.
7 Huixín catziyątit xlacata tí talhtataputún cątzisní talhtatá, y tí
takachiputún cątzisní takachí.
8 Pero aquín tí cąlilhcąnit Dios nalatamąyąu nac taxkáket y nac cącuhuiní,
ni cąktzonksuątit tú quincąlilhcącanitán. Soldados tacuxmutahuacá
licąn xlacata nitú nącąlakchąn, huixín ną cacuxmutahuącątit lą licąn
ląlakalhamanątit y tancs lipąhuanątit Dios; soldados tątąknú cascos xlacata
nącąmaklhtinán, huixín ną chuná cakalhítit nac miakxąkacán xlicąna
cąlakmąxtunitán Cristo.
9 Porque Dios ni quincąlacsacnitán naquincąmąxokoniyąn
quintaląkalhincán, chá quincąlacsacni xlacata naquincąlakmąxtuyąn
para lipąhuanąu Quimpuchinacán Jesucristo.
10 Tí nilh xlacata naxokonán quintalakalhincán y chuná tlan lipąxáu
nątąlatamąyąu lą tí tastacnán o lą tí taninit nahuán acxni namín.
11 Huá ccąlihuaniyąn, ni calimakxtáktit ląmąxquiyątit licamama y
ląmaktąyayątit lą mąlacatzuquinitántit huixín.

Pablo cąkastacyąhuá cristianos lą ixlilatamątcán

12 Litącamán, ccąmaksquinąn cącąkaxpáttit namá cristianos tí ni
tąkatzanká cąliscująn, cącpuxcunąn y cąkastacyąhuayąn lą mililatamątcán
ixlacatín Quimpuchinacán.
13 Cącąpąxquítit xlihuąk minacujcán porque xlicąna cąmacuaninitán
tú tatlahuá. ¡Lipąxáu cąlitląn cącątąlatapątit chątum chątúm lą xlicąna
litącamán!
14 Litącamán, ną ccąmaksquinąn cącąktlakahuącątit catáscujli tí ni tascu-
jputún, cącąmąxquítit licamama tí talakaputzamąna, cącąmaktąyątit tí ni lá
tątąlá ixtąkxtakajnicán ixnacujcán, y cąląpątinítit tú lątlahuaniyątit.
15 Ni calimakxtáktit chątum cristiano namąxokoní tú ni tlan tlahuánilh
ixtącristiano, chá calacputzątit siempre lątlahuaniyątit litląn, y catihuá tí
maclacasquín ni calacatzątit.
16 Huixín siempre capąxahuątit, ni calakaputzątit,
17 y siempre cakalhtahuakanítit Dios.
18 Huixín mąsqui pąstokątit tú ni tlan capąxcatcatzinítit Dios porque xlá
lakatí catapąxcatcatzínilh tú cąmąxquí tí talipąhuán Cristo.
19 Ni cącątąrąhuanítit namá cristianos tí cąmąxquí Espíritu Santo
ixlitlihueke.
20 Ni calakmakántit tú cąmącxcatzini Dios.

21 Chá calilacapastacnántit para cana o ni cana y tú tlan cacanajlátit.
22 Ni calimakxtáktit tí nacamatlahuiyán tú ni tlan.

Pablo calikalhtahuaká tí xalac Tesalónica

23 Chí cmaksquín Dios tí mastá lipaxáu latámat cacamatunujni naliscujátit y namacuaniyátit lata huixín miespiritucán, milistacnicán y mimacnicán xlacata nitú natlahuayátit tú nalimaxananátit acxni namín ixlimaktuy Quimpuchinacán.
24 Dios tí calacsacni nalipahuanátit ni akskahuinán y ama makantaxtí tú malacnunit.
25 Litacamán, clacasquín caquilalikalhtahuakáu.
26 Na ccamaksquinán cacahuanítit kalhén quilakapuxoko huak litacamán y calakapixtítit chatum chatúm la xlicana litacamán.
27 Como Quimpuchinacán Jesús quimalakachanit, aquit ccalimapaksiyán cacalikalhtahuakanítit jaé carta huak cristianos xalac Tesalónica tí talipahuán Jesús.
28 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta
huixín litacamán tí ni limakxtakátit lipahuanátit Quintícucán Dios y
Quimpuchinacán Jesucristo nac cachiquín Tesalónica.
2 Quintícucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y
cacamaxquín lipaxáu latámat.
3 Litacamán, aquín ni camán limakxtaka cpaxcatcatziniyáu Dios
tú tlahuanit milacatacán, y mininí nacpaxcatcatziniyáu porque mas
matitumipanántit mintalacapastacnicán tancs lipahuanátit y na chuná
limahuacapanántit lapaxquiyátit chatum chatúm lata milihuakcán.
4 Aquín hasta clactlancanáu lipaxáu ccalichihuinanán ixlacatincán tí
talipahuán Dios, canihuá ccahuaniyáu la huixín tancs lipahuanátit Dios y
patiyátit acxni cáktlakalipincanátit ni cacxilhputuncanátit y talayátit acxni
lakaputzayátit akxtakajnanátit.
5 Pero Dios tí catzí tú tlahuá calicxilhmán xlacata nalilacahuananátit ama
calimanuyán lactlán ixcamán tí ama tatanú nac ixtapáksit y caj huá xlacata
huixín liakxtakajnampanántit.

Dios ama catatlahuá taxokón ixcamán

6 Huixín nitú calipuhuántit porque Dios catzí la ama camaxokoní
camakxtakajní namá tí camakxtakajniyán,
7 y huixín tí akxtakajnanátit na chuná la aquín Dios ama majaxá
milistacnicán acxni namín Quimpuchinacán Jesús; pues xlá ama tactá nac
akapún la nac lhcúyat y catamín lactalipau ixángeles.
8 Xlá ama camaxokoní namá tí ni talipahuamputún Dios y tí takaxmat-
makán lactlán lipaxáu tachihuín nima malacnú Quimpuchinacán Jesús.
9 Jaé cristianos, Cristo ama cacastigartlahuá camakxtakajní canicxnihuá,
ama camalakachá mákat catáalh tapatí, y ni ama talipaxahuá ixlilanca
ixlitlihueke y ixtaxkáket Quimpuchinacán;
10 amá chichiní acxni namín, aquín tí quincalacsacnitán tlan
napaxcatcatziniyáu tú tlahuanit quilacatacán y huak aquín tí lipahuanitáu
tlan nacacniyáu y nalakachixcuhuiyáu. Huixín ni cakatuyúntit porque
canajlanitántit tú ccalitachihuinanitán.
11 Huá xlacata aquín ni climakxtakáu ccalikalhtahuakayán, cmaksquináu
Quintícucán Dios cacamaktayán latapayátit la camininí talatamá ixcamán
tí calacsacnit y cacalimalacahuanín ixlitlihueke camakantaxtiniyán huak
lactlán mintalacapastacnicán la nalapaxquiyátit y la nalipahuanátit acxni
tú tlahuayátit.
12 Chuná huixín tlan namasiyátit nac milatamatcán ixlilanca ixlitlihueke
Quimpuchinacán Jesús, y xlá na nacalimalacahuaniyán ixlitlihueke
porque Quintícucán Dios y Quimpuchinacán Jesús cacxilhlacachinitán
calakalhamanán.

2

Antes namín Cristo ama tamín akskahuinanín

1 Lịtạcamán, aquín ccatzịyạ́u Quimpụchinacán Jesús xlịcạna ama min
quincạmạmakstokạ́n xlacata naquincạlịnạ́n. Huá ccạliakstacyạhuayạ́n
2 nị lacapala catạklhụhụ́tit lakxtạpalịyạ́tit mintalacapạstacnicán. Nịtí
cacạmakạklhán cạhuaniyạ́n acchạnịt chichiní mima Quimpụchinacán
ixlịmaktuy porque chú mạcxcatzị́nilh chạtum ángel, nị para
cakaxpáttit tí cạkastacyạhuayạ́n cacạnajlátit tú talịchihụinán, nị para tí
quincạlịquilhanạ́n tahuán aquín chú ctzoknịtáu nac quincartajcán.
3 Huixín nị calịtamakxtáktit tí nacạkskahuiyạ́n porque antes namín
Quimpụchinacán Cristo pụla ama tạrạlacatạquịcán ixlịmạpaksín Dios, ama
lactaxtú amá lịxcájnit ixtlahuaná talạkalhín, amá tí laktzankạnịt.
4 Huá jaé ama tạrạlacatạquí Dios y lanca ama lactaxtú ana ní lịpạhuancán
Dios o ana ní lakachixcuhụicán; y lạta lactlancán ama tahuilá nac
ixpụsiculan Dios lạ Dios, ama lịtanú ixlakapụxoko Dios.
5 ¿Yaj aksanạ́tit xlacata acxni xaccạtạlamạ́n nac mimpụlatamạncán huạk
ccạhuaninịtán jaé tú ccạmạlacapạstacmạ́n?
6 Huixín catzịyạ́tit tú xlacata lịtachokoma acs huí, pero ama chạn ixchichiní acxni ama tasí lạ ama lactaxtú.
7 Xlá cạxuijá tzẹk laclhcạnịt tú lịxcájnit ama tlahuá, ạhuata kalhịma
catakẹ́nụlh namá tí slaka y mạchokoma xlacata namạkantaxtí.
8 Entonces namá lịxcájnit ixtlahuaná talạkalhín ama lactaxtú; pero
Quimpụchinacán Jesús ama lịmakní ixlịtlihueke ixlịjaxạ́nat nịmạ naquilhtaxtú ixquilhni acxni nachihụinán, ama lịlactlahuá ixlịtlihueke ixtaxkáket
acxni namín.
9 Namá lịxcájnit ixtlahuaná talạkalhín nịmạ ama min, ama lịtanú
ixlakapụxoko tlajaná, ama kalhí ixlịtlihueke, lhụhua ama cạlịmạlacahuạní
cristianos, ama cạtlahuá laclanca tascújut xlacata tlạn nạkskahuinán,
10 ama lacputzá tlahuá hasta tú lịxcájnit xlacata tlạn nacạkskahuí namá tí
cạlaclhcạnicanịt catalaktzánkạlh porque nị tamaklhtị́nalh nac ixunacujcán
ixtapạxquín Dios nịmạ cạmạlacnụ́nilh xlacata natataxtuní.
11 Huá xlacata Dios ama lịmakxtaka camilh cạmạlacahuạní chạtum akskahuiná xlacata natacạnajlá tú nị cạna,
12 y chuná acxtum nacạmạxokọnịcán namá tí nị tacạnajlapútulh tancs
ixtalacapạstacni Dios, sino que mạs talakátịlh tacạnajlá tú nalịmakxtaka
tatlahuá tú lịxcájnit.

Dios cạlacsacnịt tí ama tataxtuní

13 Lịtạcamán, cạlakalhamạ́n Quimpụchinacán, aquín nị camạ́n
lịmakxtakạ́u cpạxcatcatzịniyạ́u Dios tú tlahuanịt milacatacán. Pues lạta yạ
tú ixlacatzucú cạquilhtamacú xlá ixcạlacsacnịtán ixamạ́n cạlakmạxtuyạ́n
porque huixín cạnajlanịtántit tancs ixtalacapạstacni Dios y Ixespíritu
cạmạxquín talacapạstacni tancs latapạyạ́tit.
14 Aquín clịchihụináu Cristo lạ tlạn nacạlakmạxtuyạ́n y huixín kaxpáttit
acxni Dios cạtasanín xlacata nạ namạtạxtucạ́tit lanca ixtapạxahuạ́n
Quimpụchinacán Jesucristo nịmạ kalhí.
15 Lịtạcamán, aquit ccạkastacyạhuayạ́n calatapạ́tit lạ tí nị tatatlají y nị
cạktzonksuátit mạkantaxtịyạ́tit lạta tú ccạlịmạsịninịtán quintachihụín y lạta
tú ccạhuaninịtán nac quincarta.
16 Namá chạstum Quimpụchinacán Jesucristo y chạstum Quintịcucán Dios
tí quincạcxilhlacachín quincạlakalhamanạ́n, quincạmạxquịyạ́n lịcamama
canịcxnihuá y quincạmạcxcatzịniyạ́n nalacachạniyạ́u lịpạxáu latámạt,

17 cacąmąxquı́n lı̱camama nac minacujcán y cacąmąxquı́n lı̱tlihueke
nachihuı̱nanąt́it y natlahuayąt́it tú tląn.

3

Pablo lacasquín catalı̱kalhtahuákalh cristianos

1 Lı̱tącamán, ąhuata ccąmaksquinąn caquiląlı̱kalhtahuakáu xlacata ix-
tachihuı́n Quimpu̱chinacán lacapala natąkahuaní canı̱huá y catalı̱pąxáhualh
talı̱pąhuán nac ixnacujcán cristianos nąı̱ chuná lą huixín lı̱pąxahuát́it
lı̱pąhuanąt́it.
2 Nąı̱ camaksquíntit Dios caquincąmaktakalhni nı̱tú naquincątlahuaniyąn
namá lacli̱cuánit y lacli̱xcájnit lacchixcuhuı́n tí nı̱ quincącxilhputunąn,
porque nı̱ huąk tącanajlaputún Dios.
3 Dios mąkantaxtí tú mąlacnú y ccatzí xlá ama cąmącamająn y
cąmaktakalhąn nı̱ nącąmątlahuı̱yąn tú nı̱ tląn tlajaná.
4 Aquín cli̱pąhuanąu Quimpu̱chinacán cąmaktąyanı̱tán
namąkantaxtı̱yąt́it tú ccąli̱mąpaksı̱nı̱tán y nı̱ pąt li̱makxtakąt́it
mąkantaxtı̱yąt́it.
5 Quimpu̱chinacán cącąmącxcatzı̱nín lą namaklhcatzı̱yąt́it ixtapąxquı́n
Dios y napąṯı̱yąt́it tú pąxtokąt́it lą pąṯı̱lh Cristo.

Pablo li̱chihuı̱nán Dios y scuja

6 Lı̱tącamán, ixtacuhuı̱ní Quimpu̱chinacán Jesucristo cli̱quilhanąu y
ccąli̱mąpaksı̱yąn yaj cątątamakstóktit namá tí nı̱ tląn lama nı̱ scuja y nı̱
mąkantaxtí tú ccąmąsı̱nı̱nı̱tán natlahuayąt́it.
7 Huixín cąmı̱nı̱nı̱yąn naquiląmakslihuekeyąu porque catzı̱yąt́it lą
clatamąnı̱táu; nı̱cxni chu̱ta clatahuilanı̱táu nı̱ cscująu,
8 nı̱ para tí chu̱ta cmakuanı̱táu ixtahuá nı̱ cxokonı̱táu. Aquin cli̱cxilhnı̱táu y
nı̱ cakatzankąnı̱táu cli̱xcująu quintahuajcán cącuhuiní y cątzisní xlacata nı̱tí
napuhuán chu̱ta quincąmąhuı̱huilín nı̱ cscująu.
9 Y nı̱ xlacata nı̱ xackalhı̱yąu derecho, huixín ixcąmı̱nı̱nı̱yąn
naquiląmąhuı̱yąu, pero xaclacasquinąu nali̱lacahuąnanąt́it lą
quili̱latamątcán xlacata naquiląmakslihuekeyąu.
10 Calacapąstáctit tú ccąhuanín acxni xaccątąlamąn: “Tí nı̱ scujputún, nı̱
cahuąyalh.”
11 Porque ckaxmatnı̱táu makapitzi cątąlamąn chu̱ta talatahuilá nı̱tú tat-
lahuá, nı̱ tascuja, huata tącxilhpu̱lá tú lama.
12 Ixtachihuı́n Quimpu̱chinacán Jesucristo cli̱quilhanąu ccąmaksquinąu
y ccąkastacyąhuayąu namá cristianos nı̱ catatzonkcátzalh catáscujli xlacata
ixacstucán natahuąyán.
13 Lı̱tącamán, aquit ccąmaksquinąn nı̱ caliakatzankąt́it tlahuayąt́it tú tląn.
14 Y para chątum nı̱ kaxmata tú ccąli̱mąpaksı̱mąn juú nac quincarta, namá
camątunújtit y yaj cątątamakstóktit xlacata nalacamąxanán.
15 Pero nı̱ cali̱macapítit lą mienemigojcán tí sı̱tzı̱niyąt́it chá pu̱la
camąkalhchihuı̱nı̱tit namá mintącamcán xlacata nącąxlá.

Pablo cąlacapąstaca cristianos

16 Pı̱huá namá chąstum Quimpu̱chinacán tí mąstá li̱pąxáu cąli̱tląn
latámąt, cącąmąxquı́n siempre li̱pąxáu latámąt canı̱huá ní lapąnántit.
Quimpu̱chinacán cącąmaktąyán huąk chątunu huixín.

17 Aquit Pablo, chí quimacán cama litzoka jaé tachihuín nima
ccalihuaniyán kalhén. Huak quincartas tlan calilakapascán jaé tachihuín:
18 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín!

IXLIAKTUM IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

Pablo huaní kalhḗn ixamigo Timoteo

1 Aquit Pablo clitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán porque
chú talimapaksinanit Dios tí quincalakmaxtunit y Jesucristo tí
quincamaxquiyán tú nacxilhlacachanáu.
2 Cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí climacán xlicana
quinkahuasa nima climapahuaninit Cristo. Quinticucán Dios y
Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachín, calakalhamán y camaxquín
lipaxáu latámat.

Pablo lichihuinán tí takskahuinán

3 Huix catziya la cakaxculín acxni canchá nac Macedonia, catamákxtakti
nac Efeso xlacata nacakastacyahuaya namá makapitzi cristianos ni
catalichihuínalh talacapastacni nima ni cmasinitáu,
4 ni para catacanájlalh cuentos nima talacsacxtunit lacchixcuhuín
y la taliminitanchá lakkorutzin tí quincamalacatzuquinitán porque
huata litzucú tasitzi nima nitú camacuaniyán y ni camaktayayán
namakachakxiyátit la laclhcanit Dios natalipahuán ixcamán xlacata
tatataxtuní.
5 Aquín acxni ccakastacyahuayáu cristianos cmasiyáu catarálakalhámalh
chatum chatúm la camininí tí tlan tacatzí nac ixnacujcán porque tí
talilacpuhuán ixtalacapastacnicán tú tlan y xlicana talipahuán Dios
natarálkalhamán.
6 Pero makapitzi taktzonksuá jaé tú cmasinitáu y talakatí talichihuinán
talacspita tú nitú limacuán,
7 talactlancán talitanú tlan tamasí ixlimapaksín Dios masqui ni
tamakachakxí tú talichihuinán, ni para tú tancs tapuhuán tamasí
talichihuinán.
8 Ixley Moisés mastá tlan talacapastacni pero camasíu la mininí porque
catziyáu lilhcanit huata nacalimakatuyí tí ni tlan tú tatlahuá.
9 Pero tí tancs talamana ni camakatuyí ixley Moisés porque Dios mástalh
ixlimapaksín nacamacxcatziní ama taxokonán tí ni tlan tú tatlahuá, namá tí
ni takahuanán, tí takaxmatmakán tú cahuanicán, namá tí nitú talicxila Dios,
tí tatlahuá tipakatzi talakalhín, tí likalhkamanán Dios, tí ni tapaxquinán, tí
tamaknní ixticucán, tí tamaknní ixtacristianoscán,
10 tí talimahuacá takalhí lacchaján o lacchixcuhuín, tí tastá
ixtacristianoscán nima takalhán, tí taksaninán, tí ni tamakantaxtí tú
tamalacnú y tí tatatlancaní ni tatakokeputún tancs ixtalacapastacni Dios,
11 namá lipaxáu ixtachihuín Dios tú masí la tlan tataxtuní cristianos nima
quimamacquinit nacmakahuaní.

Pablo paxcatcatziní Dios tú tlahuanít ixlacata

12 Aquit cpaxcatcatziní Quimpuchinacán Jesucristo tí quimaxquinit
licamama porque quilipáhualh quilimakxtaka naclixcuja.
13 Aquit tí xapulh xaclikalhkamanán xaccaputlaká tí ixtalipahuán y ni
xaccacxilhputún, pero xlá quilakalhámalh porque xacaktzankanit, ni xac-
catzí tú xactlahuama, ni para xaclipahuán.

14 Namá Quimpuchinacán Jesucristo quimasínilh lhuhua ixtapaxquín
acxni quiacxilhlacáchilh quilimákxtakli naclipahuán y quimáxquilh
tapaxquín nimá kalhiyáu aquín tí lipahuanáu Cristo.
15 Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán y mininí chu natacanajlá
huak cristianos xlacata Jesucristo milh caquilhtamacú calakmaxtú tí takalhí
talakalhín y aquit xlahuán clitanú mas ctzacatnanit ixlacatín Dios.
16 Max huá jaé xlacata Dios quililakalhámalh y limákxtakli aquit chatum
tzacatná caquimasínilh Jesucristo la camatzankenaní tí tatzacatnán xlacata
na natalilacahuanán xamakapitzi tí calacsacnit la tlan camaxquí lipaxáu
latámat para talipahuán.
17 Dios huá namá rey tí nicxni catilákssputli ixlimapaksín, tí siempre lama
nahuán, tí ni litamakxtaka nacxilhcán y litanú huata huá chastum Dios tí
lama. Huá calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu tú tlahuá chali chalí liama
nahuán quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Makapitzi takxtakmakán talipahuán Dios

18 Timoteo, huix la quinkahuasa cliparxquiyán, cmamacquiyán ni catatlaji,
calacputza tayaniya nac milatámat,
19 tancs caliparhuanti Cristo y ni catlahua tú nalipuhuana astán, ca-
latapa la camacxcatzínilh Dios makapitzi profetas natalichihuinanán,
porque makapitzi taktzónksualh tlan talilacpuhuanán ixtalacapastacnicán y
tachókolh talipahuán Dios,
20 la namá quintacamcán Himeneo y Alejandro; pero aquít
ccamacamaxquinit tlajaná cacamatláhuilh talakalhín xlacata natalicatzí
ni natalikalhkamanán Dios.

2

Huak cristianos catakalhtahuakánilh Dios

1 Aquit ccamamacquiyán cakaxculítit Dios, cakalhtahuakanítit, cax-
calanítit y capaxcatcatzinítit tú tlahuá ixlacatacán huak cristianos.
2 Cakalhtahuakátit ixlacatacán reyes, ixlacatacán mapaksinanín xla-
cata calitlán nalatamayáu nití naquincatarаslakán y tlan nalíscujáu Dios
ixlihuak quinacujcán y nití nahuán limaxanaj lamanáu.
3 Chuná jaé quililatamatcán y chú lakatí calatamáu Dios tí
quincalakmaxtunitán.
4 Porque xlá lacasquín huak cristianos catataxtúnilh y catamalacatzúhuilh
xlacata natalakapasa tancs ixtalacapastacni.
5 Huixín catziyátit huata huí chastum Dios, pues na huata chastum namá
chixcú tí talaccáxlalh tlan tamalacatzuhuí cristianos tí ixtatzacatnanit y
namá chixcú huá Jesucristo
6 tí macamástalh ixlistacni xlacata naxokonán ixlacatacán huak cristianos
tí tatzacatnanit. Dios malakapasnínalh tú ixlaclhcanit acxni áccha̱lh quilhta-
macú,
7 y aquit quililhcanit nacmakahuaní jaé talacapastacni quilimakxtaknit
naclitanú apóstol tí nalichihuinán. Aquit cliquilhán Cristo xlicana ni cak-
skahuinán acxni cuan quimalakachanit naccamakalhchihuiní tí ni judíos
naccahuaní la natalipahuán y la natacanajlá tancs ixtalacapastacni Dios.

Pablo cakastacyahuá lacchixcuhuín y lacchaján

8 Aquit clacasquín huak lacchixcuhuín catakalhtahuakánilh Dios caninhuá
ní tatamakstoka y acxni tatalacayahuaní Dios aktum catahuílilh ixta-
puhuancán, nití lamakasitzima y nití laquitstalama.
9 Lacchaján na chuná ni limaxanaj catalhakánalh, catahuílilh lhákat nima
tlan tasí, la camininí tí nitú ixkasatcán, ni licuánit catácxquitli, ni licuánit
catalicaxtáyalh oro y lactapalaxlá ixlitacaxtayancán nima takalhí, ni para
catalilactlánalh lactlán ixlhakatcán.
10 Mas camininí catamásilh tú tlan tatlahuá la camininí lacchaján tí
talipahuán Dios y macamaxquinit ixlatamatcán.
11 Acxni tú lichihuinamaca acs catatahui takaxmatmana tú masimaca ni
catapaktánulh.
12 Ni para cmatlaní chatum puscat cacpúxculh camakalhchihuiní lacchix-
cuhuín, ni para nacamapaksí, mas mininí acs catahui,
13 porque Dios xlahuán tláhualh chatum chixcú Adán, y astán tláhualh
puscat Eva.
14 Xahuá caksántit xlacata ni Adán akskahuinit tlajaná sino que askáhuilh
Eva, y astán huá matláhuilh talakalhín.
15 Pero na tlan taxtuní para makantaxtí camakastaca ixcamán, para ni
limakxtaka tancs lacapastacnán, lipahuán Dios, paxquinán y limakxtaka
cakskálhlilh Dios.

3

Pablo lichihuinán la ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos

1 Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán: para chatum chixcú
litanuputún xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tlan tú lacpuhuán nac
ixnacú.
2 Pero tí chipaputún namá tascújut litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán
Cristo, tamaclacasquiní ni limaxanaj natalatamá, huata nakalhí chatum ix-
puscat, tancs calacpuhuánalh, huata calacpútzalh tlahuá tú tlan, calatámalh
la mininí tí liscuja Cristo, cacamaklhtinalh tí tamín talakpaxialhnán,
cakálhilh liskalala la nacamakalhchihuiní cristianos.
3 Pero ni lá litanú xapuxcu cristianos tí huata lakatí kachí, tí lakatí laslaka,
tí lakatí huata lipuhuán natlajá tumin; tí litanuputún xapuxcu cristianos
mininí tlan nacatzí, calitlán latamá,
4 tlan camapaksí tí talamana nac ixchic, camasiní ixcamán la
natakahuanán y la calitlán natalatamá.
5 Porque para chatum chixcú tí litanú xapuxcu cristianos ni lá camapaksí
tí catalama nac ixchic, ¿niculá tlan nacacuentaja cacpuxcún cristianos tí
talipahuán Dios?
6 Na chuná ni lá litanú cacpuxcún cristianos tí apenas tzucunit lipahuán
Cristo porque tlan tzucú lactlancán y namaxokonicán ixtalakalhín la casti-
gartlahuaca tlajaná.
7 Na tamaclacasquiní tlan natalilacahuanán ixlatámat namá tí ni
talipahuán Dios xlacata ni limaxanaj natalichihuinán; xahuá chuná ni
catimáxquilh quilhtamacú tlajaná namalactlancaní xlacata natlahuá
talakalhín.

La ixlilatamatcán ixmaktayananín xanapuxcún cristianos

8 Na chuná namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos tí talipahuán
Cristo, tamaclacasquiní tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán,

catamąkantáxtilh tú tahuán, ni huata catakáchilh, ni huata catalipúhualh la natatlajá tumin masqui ni camininí.
9 Catamąsilh tamąkantaxtí tú camącxcatzínilh Cristo la tatakokenit y tancs catalilacpúhualh ixtalacapąstacnicán tú tlan.
10 Antes nacąlilhcącán ixtascujutcán calacchihuinántit para huąk tamątlaní y para tancs talamąna cacąmąxquica ixtascujutcán natamaktąyá xapuxcu cristianos tí talipąhuán Cristo.
11 Ixpuscątcán na chuná tancs catalatámąlh xlacata nacąlipąhuancán tancs catalacpuhuánalh, catamąkantáxtilh tú talactanú, ni catąksaníналh.
12 Namá ixmaktąyananín xapuxcu cristianos, huata catakálhilh chątum ixpuscątcán, tlan catamąpáksilh ixcamancán y tí talamąna nac ixchiccán.
13 Porque namá ixmaktąyaná xapuxcu cristianos tí tlan mąkantaxtí ixtascújut huąk cristianos tącxila y tzucú talipąhuán y tiyá mąs licamama lichihuinán la tlan natalipąhuán cristianos Jesucristo.

Pablo lacpuhuán ama acxila Timoteo

14 Timoteo, aquit ctzoknimán jaé carta mąsqui cpuhuán sok cama lakanąchán;
15 pero para tú climakapalá ni cama akatuyún porque cmąlakachąninitán jaé carta xlacata nacatziya la ixlilatamątcán tí cąmącpuxcuninit Dios natacuentaja tí cąlimąnunit ixcamán, porque aquín ixlitalakapasni tí tanumąnáu nac ixpusiculán xastacnán Dios y aquín tí kalhiyąu tancs ixtalacapąstacni tú nalichipąxnanąu y namąkahuaniyąu canihuá.
16 Aquín ni lá huanąu ni lanca namá ixtalacapąstacni Dios nimą tzek laclhcąnit la naquincącxilhlacachinán. Calilacapąstacnántit tú huan:
Tí quincąlakmąxtún milh lakahuán la catihuá chixcú,
Espíritu Santo mąlulokнit tancs mąstá taxokon.
Angeles xalac akapún talilacahuąnanit,
y lichihuinancanit canihuá pulatamąn.
Lhuhua cristianos xala cąquilhtamacú talipąhuanit,
y ixlilanca talilacahuánalh tí tamaklhtínalh nac akapún.

4

Lhuhua cristianos ama tatąrąlacatąquí Dios

1 Ixespíritu Dios quimącxcatzininit xlacata antes namín Cristo ixlimaktuy cąquilhtamacú lhuhua ama tatąrąlacatąquí ixlimąpaksín Dios, ama talimakxtaka talipąhuán Dios, ama takaxmata tú tahuán akskahuinanín, ama tącanajlá talacapąstacni nimą tamącxcatzininán tlajananín,
2 ama tatakoké tí tahuán tú ni cąna y namá tí tatalacatlaní la lactlán cristianos, pero nití tasipącxila la chątum chixcú tí kalhí tulanca ixmacatzącat, yaj tú maklhcatzí.
3 Xlacán ama talihuán yaj catamakaxtokca, ama talihuán yaj cahuaca makapitzi tahuá nimą Dios cątlahuanit y tlan talihuąyán ixcamán tí tamąkachakxinit ixtalacapąstacni para tapąxcatcatziní ixtahuajcán nimą cąmąxquí.
4 Porque huąk lihuąy nimą tlahuanit Dios huąk tlan huacán para pąxcatcatzinicán tú mąstá; ni minini nalakmakanąu
5 porque Dios tlahuanit quilacatacán, chú huán ixtachihuín y chú cakalhtahuakaníu.

Pablo huan la ixlilatámat Timoteo

6 Para huix camasiniya quintacamcán tí talipahuán Cristo jaé tú cuaninitán
Jesucristo ama lakatí la makantaxtípat ixtascújut, ama maxquiyán mas
talacapastacni la naliipahuana y ama mamakachakxiniyán la mas tancs
natakokeya jaé talacapastacni nima masininitán.
7 Huix ni cacanajla namá cuentos nima talacsacxtunit cristianos nima
tatzaksá tamakacanajlayán. Huix mas catzaksa mastacaya tlan mintala-
capastacni la nalimakapaxahuaya Dios milatámat.
8 Aquit cama huaniyán amá cristianos tí tzaksá mastacá ixlitlihueke
ixmacni huí nima namacuaní, pero tí tzaksá mastacá tlan ixtalacapastacni
la nalimakapaxahuá Dios ixlatámat canihuá ama tayaní porque ama
makachakxí la tancs nalatamá juú caquilhtamacú y tú ama maklhtinán nac
akapún.
9 Aquit tancs ccatzí xlicana tú cuanimán y mininí chú natacanajlá y
natakalhí ixtalacapastacnicán huak cristianos.
10 Aquín lacachanáu amán talatamayáu ixtastum xastacnán Dios tí
malacnú nacalakmaxtú huak cristianos, pero mas tí tamalacatzuhuinit
taliipahuán. Huá jaé talacapastacni aquín liscujáu y liakxtakajnanáu,
11 y chú mininí nacalimalhchihuiniya y camasiniya cristianos.
12 Chí cama huaniyán la mililatámat: huix ni calimákxtakti tí nalak-
makanán caj xlacata kahuasacú huix y cacalimalacahuani cristianos tí
taliipahuán Cristo tancs mintachihuín, tancs lipahuana Dios, tlan catziya,
capaxquiya y tancs lápat.
13 Antes nacanachá latiyá cacalikalhtahuakani ní tatamakstoka cristianos
ixtachihuín Dios, cacamakalhchihuini la mininí y cacamaxqui licamama.
14 Huix aksana la Dios camacxcatzínilh lakkolún catalichihuínalh
mintascújut y taliaclhitni ixmacancán xlacata nacatziya Dios maxquinitán
ixlitlihueke tú naliscuja, pues ni calimákxtakti makantaxtiya mintascújut.
15 Calilacapastácnanti jaé tú maxquicaniita y calíscujti ixlihuak minacú
xlacata huak natacxila la mastacaya mintascújut.
16 Huata cmalacapastacayán tlan calacpúhuanti la mililatámat y lata tú
masiya. Ni calimákxtakti makantaxtiya tú cuaninitán porque para chú
latapaya tancs cacatzi pat taxtuniya y na chuná tí takaxmatán.

5

Mininí calitlán camakalhchihuinicán cristianos

1 Huix ni catasitzi cakahuani chatum kolú, chá calitlán camakalhchihuini
la mintícú cahuá, y lakkahuasán cacalikalhi la minatacamán.
2 Lacchatín calitlán cacamakalhchihuini la minana catahua, y lactzu-
maján cacalikalhi la minatacamán cacatachihuínanti la mininí.
3 Huix cacamaktaya tí xlicana viudas nitú takalhí.
4 Pero para chatum viuda cakalhí ixcamán o ixnatanatni xlacán camininí
catacatzínilh pula tamaktayá ixlitalakapasni la ixlílat. Catapuspítnilh ix-
talakalhamán nima camaxquinit ixnaticún porque chú lakatí Dios cata-
latámalh ixcamán.
5 Namá viuda tí xlicana ni kalhí tí namaktayá, tancs calipáhualh Dios
xlacata namaktakalha, caxcalánilh y cakalhtahuakánilh chali chalí.
6 Pero namá viudas tí chuta taclatapulí, Dios calikalhí la xanín cata-
latámalh.

7 Huix cacalimapaksi catamakantáxtilh tú cuanimán xlacata nití tú
nacaliyahuá astán.
8 Para chatum cristiano ni camaktayá ixlitalakapasni, y mas, para ni
calipuhuán tí talamana nac ixchic, Dios limanú la ni calipáhualh y min
litamakxtaka mas lixcájnit que chatum tí ni lipahuán Dios.
9 Acxni litayayátit pat maktayayátit chatum viuda tamaclacasquiní
nakalhí lihuacá sesenta años, huata kalhinit chatum ixtakolú,
10 tlan maluloka tlan catzí, camakastacnit ixcamán la mininí,
catamaklhtatanit tí mákat taminachá, caliscujnit ixchalhcatnanín Cristo,
camaktayanit tí tamaclacasquín y tlahuanit litlán acxni tlan.
11 Pero ni calitayátit camaktayátit lactzumaján viudas porque acxni ix-
macnicán maclacasquín ixtacristiano, talitzonkcatzán taliscuja Cristo y tata-
makaxtokputún,
12 y chuná ixacstucán tatlahuá talakalhín porque ni tamakantáxtilh tú
tamalácnulh.
13 Xahuá para ni takalhí tú tatlahuá tatzucú talakpaxialhnán nac ix-
chiccán cristianos y chuná ni huata mas lacflojas talakó sino que na tzucú
taksaninán, talilacahuanán tú lama y tzucú talichihuinán hasta tú ni mininí.
14 Huá clilacasquín xalactzumaján viudas catatamakáxtokli, catakálhilh ix-
camancán, catamaktákalhli ixchiccán xlacata tí ni tacxilhputún tí talipahuán
Cristo ni natakalhí quilhtamacú lixcájnit natachihuinán.
15 Porque makapitzi viudas taktzankaniittá y tatakokenit ixtalacapastacni
tlajaná.
16 Para chatum cristiano tí lipahuán Cristo kalhí chatum ixlitalakapasni
viuda nac ixchic camaktáyalh, ni camatlánilh catamaktáyalh
ixtacristianoscán tí talipahuán Cristo xlacata chuná huixín tlan
nacamaktayayátit namá viudas tí xlicana tamaclacasquín.

Lhuhua tamasí ixtalakalhincán nimá tatlahuá

17 Namá lakkolún tí tacpuxcún cristianos y tlan tamapaksinán
cacapaxquítit y cacarrespetartlahuátit y mas namá tí talitayá ixtascujutcán
takchihuinán y tamasí ixtachihuín Dios.
18 Caksántit la huan nac Escrituras: “Ni cahuilini bozal minquitzistanca
nimá tascujmán calimákxtakti cahuáyalh la lacasquín.” Y alacatunu huan:
“Chatum tasacua mininí namaklhtinán ixtaskau.”
19 Para chatum kolú tí cacpuxcún cristianos liyahuacán talakalhín huix
nitú cahuani, solo para tlan tamaluloka chatuy o chatutu cristianos.
20 Y para chatum maluloknicán ixtalakalhín y latiyá tzacatnán, ixla-
catincán huak cristianos tí talipahuán Cristo calakakahuaní xlacata na-
talilacahuanán xamakapitzi yaj natatzacatnán.
21 Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios, ixtacuhuiní Jesucristo y ángeles
tí calacsacnit natalíscuja, camakantaxti tú cuanimán xatita lakchan, ni
calacachipi para talipau o ni talipau.
22 Huix tlan calácsacti namá tí pat lilhcaya nacacpuxcún camakalhchihuiní
cristianos porque para lilhcaya lata ni para catziya ixkásat amán mapasiyán
ixtalakalhín. Huix ni catlahua tú ni lakatí Dios.
23 Timoteo, como tzapu chipayán tátat y tapalakalhiya yaj cakotti huata
chúchut na cahuat actzú xatlihueke ixchúchut uva.

24 Ixtalakalhincán nimą tatlahuá makapitzi lacchixcuhuín tasí antes
nacąmąlacapącán y tunuj catzicán ixtalakalhincán hasta astán acxni
cąmąlacpącanit.
25 Ną chuná huí tí tlahuá litlán y catzicán tuncán, pero tahuiląna tí
tatlahuanit tú mąs tląn y nití catzí hasta astán amąca catzicán.

6

Ląixlilatamątcán tasącua tí cątamąhuacanit

1 Namá tasącua tí cątamąhuacanit cąmąscujucán catarrespetartláhualh
ixpatroncán lą minini xlacata nití lixcájnit nalichihuinán ixtacuhuiní Dios y
tú mąsinitáu.
2 Para makapitzi tasącua ixpatroncán talipąhuán Cristo, ni
catatąrąlacatąquilh tatzacątnán caj xlacata acxtum talipąhuán Cristo,
chá mąs lipąxáu catalíscujli porque tí taliscujmąna talipąhuán Cristo y
tląn talimąnú ixtącamcán. Huá jaé talacapąstacni cącąlimąkalhchihuini y
cącąmąsini cristianos.

Lhuhua tamąsí tunuj talacapąstacni

3 Para chątum cristiano mąsí tunuj talacapąstacni y ni lichihuinán lactancs
ixtalacapąstacni Quimpąchinacán Jesucristo ni para tamątlaniputún lą xlá
lacasquín natalakachixcuhuí tí talipąhuán,
4 namá chixcú nitú mąkachakxí y chąta lactlancán, lakatí ląquitstalá
y lacsacxtú tachihuín nimą nitú limacuán, pues chuná lacatzucú tasitzi
lakcatzanicán tú huan chątum, tzucucán lixcájnit ląlikalhkamąnancán, ni
mątląnicán tú huan chątum,
5 y tząpu tzucú tarąnica namá lacchixcuhuín tí lixcájnit takalhí ixta-
lacapąstacnicán porque ni tamąkachakxinit tancs talacapąstacni. Hasta
tapuhuán xlacata tí talitanú xanapuxcun tí talipąhuán Cristo tląn ni tuhua
tatlajá tumin. Huix ni cącątątamákstokti tí chuná namá ixkasatcán.
6 Aquit cuaniyán xlicąna macuán talitanú xanapuxcun tí talipąhuán Cristo
pero ni xlacata tatlajá tumin, porque huata tląn ama tatąyaní ixlacatín Dios
tí tamątlaní tú takalhí.
7 Pues huixín catziyátit acxni lakahuanąu nitú liminąu y acxni naniyąu ną
nitú amąn linąu.
8 Chí capąxahuáu para kalhiyąu tú lihuąyanąu y tú lilhakąnanąu.
9 Pero namá tí talakatí takalhí tumin ni lá tatąlá tącxila lhąhua tumin
y tzucú talakcatzán hasta tú ni mininí, ni para cąmacuaní, chá cąmąnuní
laclixcájnit talacastacni xlacata natalaktzanká.
10 Namá tí pucutu talakatí tumin tzucú cątanuní tunuj túnu laclixcájnit
talacapąstacni y makapitzi ląta talipąxahuá ixtumincán hasta tąktzonksuá
talipąhuán Cristo y ixacstucán tachípalh lhąhua tąkxtakajni nimą takalhí nac
ixnacujcán.

Huąk tí talipąhuán Cristo catalacachąnilh Dios

11 Pero huix Timoteo tí macamąxquinita milatámąt Dios, calakmákanti jaé
laclixcájnit talacapąstacni. Huix catzaksa tancs latapąya, tancs lakachix-
cuhuiya Dios, tancs lipąhuana Cristo, cąpąxquiya mintącristianos, pątiya tú
pąxtoka y tląn catziya nac minacú.
12 Calacputza lą namątąyaniyán Cristo nac milatámat tancs lipąhuana,
calíscujti amá tapąxahuán nimą pąt maklhtinana nac akapún, pues huá

xlacata lilacsacnitán Dios, y huix na tancs malacnu ixlacatincán lhuhua testigos pat liscuja Cristo.

13 Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios tí camaxquí tú natalilatamá lata tú anán y Jesucristo tí litáyalh ixlacatín Poncio Pilato tú ixkásat,

14 ni calimákxtakti makantaxtiya tú mamacquinicanita, ni para calakxtapali xlacata nití tú naliyahuayán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo.

15 Acxni nachán quilhtamacú Dios ama makantaxtí tú laclhcanit, porque ixlitlihueke namá chastum Dios nití macchaní, ixlihuakcán reyes huá lactaxtú, ixlihuakcán xapuchinanín tú anán huá lactaxtú.

16 Huata huá lama nahuán canicxnihuá, y ana ní huí tasí lanca taxkáket tú ni lá tí malacatzuhuí; ni huí cristiano tí acxilhnit ni para lá acxila. ¡Huá calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu ixlitlihueke canicxnihuá! Chuná calalh, amén.

17 Namá tí takalhí lhuhua tumin cacamakalhchihuini ni catalactlántalh, ni catalipáhualh ixtumincán ama calakmaxtú porque namá tlan laclakó, chá cacamasini catalipáhualh Dios tí lhuhua tú quincamaxquiyán xlacata nalipaxahuayáu.

18 Catatláhualh litlán, catalitánulh lacricos para lhuhua litlán tatlahuá, catamaktáyalh tí catzankaní y ni catalakcátzalh tú tamastá o tú tamasquihuinán.

19 Para chuná jaé talatamá Dios ama capaxcatcatziní tú tatlahuá y ama camaxquí ixputahuilhcán xlacata natalakapasa amá tapaxahuán nima calikalhima tú nicxni lakó canicxnihuá.

20 Timoteo, camakantaxti tú cuaninitán y calakmákanti namá talacapastacni nima talacsacxtunit cristianos y nitú limacuán, ni para cacanajla tú talichihuinán namá tí talitanú lakskalalán masqui taktzankanit.

21 Pues makapitzi tatakokenit jaé talacapastacni y talimakxtaknit talipahuán Cristo.

¡Timoteo, Dios casicunatlahuán! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUY IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

1 Aquit Pablo, Dios quililhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán porque xlá malacnunit ama camaxquí lipaxáu latámat tí talipahuán.
2 Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí clakalhamán la xlicana quinkahuasa. Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachán, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

Pablo snun lacapastaca Timoteo

3 Quintacam Timoteo, chali chalí acxni ckalhtahuakaní Dios tí cliscuja ixlihuak quinacú na chuná la taliscujli xalakmakán quilitalakapasnicán, clacapastacán y cpaxcatcatziní Dios tú tlahuanit milacata.
4 Acxni clacapastaca la tasa acxni lamakxtakui aquit cacxilhputunán xlacata naquimakapaxahuaparaya,
5 porque ccatzí la tancs lipahuanita Cristo nac minacú na chuná la talipáhualh militalakapasni. Pula mintziyuna Loida y minana tí ixuanicán Eunice, y ccatzí chí huix na chuná lipahuana Cristo.
6 Aquit cakastacyahuayán camastaca namá talacapastacni nima maxquín Dios acxni cliaclhitni quimacán.
7 Porque Dios ni quincamaxquín Ixespíritu xlacata najicuanáu, xlá quincamaxquín Ixespíritu xlacata nakalhiyáu litlihueke tayaniyáu nac quilatamatcán, xlacata nalapaxquiyáu y xlacata nalacputzayáu tlahuayáu tú tlan.
8 Huá clihuaniyán ni calimaxánanti lichihuinana Quimpuchinacán Jesucristo, ni para quilimaxánanti aquit la ctanuma nac pulachín caj ixlacata Quimpuchinacán. Huix chá camatlani akxtakajnana la aquit caj xlacata lichihuinana la natataxtuní cristianos porque Dios camaxquí litlihueke tí taliscuja.
9 Dios quincalakmaxtunitán y quincamatunujnitán huata huá naliscujáu y ni tipuhuanáu tlan catziyáu huá quincalilakalhamán Dios sino porque chú láclhcalh ama quincacxilhlacachinán aquín tí lipahuanáu Cristo; Dios quincalakalhamán lata ya tú ixanán caquilhtamacú.
10 Pero chí lilacahuananitáu la quincacxilhlacachinán porque Quimpuchinacán Jesucristo lactláhualh ixlitlihueke ixpuchiná calinín; ixtachihuín límilh taxkáket xlacata natasí amá lipaxáu latámat nima malacnú y nicxni lakó.

Pablo nicxni limaxanán lipahuán Cristo

11 Dios quilílhcalh nacmakahuaní jaé talacapastacni, quilimánulh ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán y quimamácquilh naccamakalhchihuiní tí ni tamakachakxí,
12 y caj huá xlacata cliakxtakajnama tú cpaxtoknit, pero ni cmaxanán porque aquit ccatzí tí clipahuanit y ccatzí xlicana kalhí litlihueke ama quimaktakalha hasta xní nachán chichiní nacmakantaxtikó quintascújut nima quililhcanit.

13 Huix catakoke namá tlan tancs talacapastacni nimą kaxpatnita
cmąsininitán lą tancs nalipąhuanąu Cristo y naląpąxquiyąu aquín tí
mąxquinitáu quilatamątcán.
14 Huix camáksquinti Espíritu Santo nimą lama nac quinacujcán ca-
maktąyán namąkantaxtiya namá lipąxáu mintascújut nimą lilhcąnitán.
15 Huix catziya lą quintąkxtakmákalh namá quintącamcán xalac
pulatamąn Asia y mąs quintamakalipúhualh namá quintącamcán Figelo
y Hermógenes.
16 Quimpuchinacán Jesucristo cącalakalhámalh tí talamąna nac
ixchic Onesíforo porque xlá ni caj maktum quimąxquilh licamama, ni
quilimąxánalh lą ctanuma nac pulącḥín.
17 Chá acxni milh juú nac cąchiquín Roma quilacapútzalh hasta
quimąnóklhulh.
18 Dios calacásquilh nalakalhamán amá chichiní acxni namín
Quimpuchinacán Jesucristo porque huix catziya lą quimaktąyalh acxni
xaclama nac Efeso.

2

Ni calimákxtakli ixtascújut tí litanú ixchąlhcątna Jesucristo

1 Quinkahuasa Timoteo, huix catziya lą quincącxilhlacachinąn Cristo
tí tancs lipąhuanąu y xlá amąn mąxquiyąn litlihueke namąkantaxtiya
mintascújut.
2 Huix cącalilhca namá lacchixcuhuín tí tancs talipąhuán Cristo lą
kaxpatnita clichihuinanit ixlacatincán lhuhua cristianos, xlacata xlacán
natamąsinipará jaé talacapąstacni xąmakapitzi cristianos tí yą takaxmatnit.
3 Huix catąla mintąkxtakajni nimą lakchąnąn lą cąmininí ixsoldados
Jesucristo.
4 Pues huix catziya chątum soldado tí mąlakachącán nalanica ni
makatzanká ixquilhtamacú chipá tunuj tascújut, sino que lacputzá
mąkantaxtí tú limąpáksilh tí mąlakachąnit.
5 Chuná litum chątum kamąná tí lątlajá litąyá kamąnán lą
limąpaksinancanit porque si no nitú tlajá, ni mąxquicán ixpremio.
6 Ną chuná chątum tí scuja cątucuxtu mininí pula namaklhtinán ixtaxokon
tú makalanit para xlicąna litąyalh ixtascújut.
7 Timoteo, huix calilacapąstácnanti tú cuanimąn, xąhuá Dios ama
mąmąkachakxiniyąn ląta tú catziputuna.
8 Huix catziya xlacata Jesucristo ixlitalakapasni rey David y aquit
ccąmąkalhchihuiní cristianos lą lacastacuánalh cąlinín y tlan cąlakmąxtú
para talipąhuán.
9 Caj huá jaé xlacata aquit cliakxtakajnama hasta ctanuma nac pulącḥín
lą chątum maknina, pero cpąxahuá porque ccatzí ixtachihuín Dios ni lá
lacatum mąnucán lą tachín.
10 Aquit cpątí ląta tú quilakchąn porque ccąlakalhamán tí cąlacsacnit
Dios xlacata xlacán natataxtuní y tamaklhtinán amá lanca tapąxahuąn nac
akapún para talipąhuán Jesucristo.
11 Aquit ccatzí xlicąna tú cuanimąn:

Para cąnajlayąu tąniu Cristo nac culus, ną tlan cąnajlayąu amąn
tąlatamąyąu nac ixpąxtún;

12 para akxtakajnanąu ixlacata, ną tląn amąn tąmąpaksinanąu nac
ixpąxtún.
Para aquín ni litayayąu lipąhuanąu, xlá ną ni ama litayá quincąlakapasąn.
13 Para aquín limakxtakąu lipąhuanąu, xlá lątiyá quincąlakalhamanąn,
porque Dios ni lá akskahuinán.

Nitú limacuán ląquitstalacán

14 Timoteo, huix cacąmąlacapąstaca cristianos Dios limąpaksiniitán
cacąkastacyągua ni huata catarąquitstálalh porque nitú limacuán. Namá
tí talakatí talichihuinán ticu mąs skalala huata tamąkatuyí tí takaxmata
ixtachihuincán.
15 Huix catzaksa tląn mąkantaxtiya mintascújut, tancs camąsi namá tala-
capąstacni ninąą mąmacquicanita. Cascujti lą chątum chąlhcątni tí ni kalhí
tú nalimąxanán xlacata Dios nalipąxahuá mintascújut.
16 Huix ni calichihuínanti namá talacapąstacni nimą talacsacxtunit cris-
tianos y nitú limacuán porque namá tí chuná tachihuinán mąs y mąs
talimąhuacá namá lixcájnit talacapąstacni tú tatąrąlacątąquí tú lilhcąnit
Dios
17 y tú tamąsí tąkahuaní lą namá lixcájnit sarampión tątat. Aquit ccatzí tí
tąktzankąnit Himeneo y Fileto,
18 pues xlacán talakxtąpalinit tancs ixtalacapąstacni Dios y talacsacxtunit
tahuán xlacata Cristo lacastacuánalh cąlinín y aná lákśputli ixlitlihueke y
chuná tamąkatuyinit makapitzi tí talipąhuán Cristo.
19 Pero aquín lakapasąu ixtalacapąstacni Dios tú nalitatlihueklhąu acxni
quincąmąkatuyicanąn pues xlá huan: “Mimpuchinacán cąlakapasa tí
xlicąna talipąhuán”, y ną huan: “Tí talipąhuán Cristo catalimákxtakli tat-
lahuá tú lixcájnit.”
20 Huix catziya xlacata nac aktum ákxtaka tahuiląna tipąkatzi puhuąy
tú cąmaclacasquincán, tahuiląna vasos xla oro, xla plata, xla lhtácala, xla
lilhtámat. Makapitzi huata cąmąxtucán acxni lanca tú tlahuacán y makapitzi
cąmaclacasquincán chąli chąlí.
21 Ną chuná amá tí limakxtaka tú lixcájnit tlahuá litanú lą aktum ląn
vaso nimą lilakachixcuhuinancán, mątunujcanit, mącchąní talacapąstacni
naliscuja Quimpuchinacán y ni aklhuhuątnán tlahuá tú tląn.
22 Huix ni cacąmakslihueke lakkahuasán tí huata tlakaj tlakáj talá huąk
tatlahuaputún, huix chí catzaksa tancs latapąya, tancs lipąhuana Dios,
cąpąxquiya xąmakapitzi y cąlitlán lipąxáu cątąlatapąya tí ixlihuąk ixnacu-
jcán talipąhuán Quimpuchinacán.
23 Huix calakmákanti ixtalacapąstacnicán namá tí talactlancán lakskalala
mąsqui nitú tacatzí, pues namá huata tamąlacatzuquí tasitzi.
24 Huix calacapąstacti xlacata chątum tí macamąxquinit ixlatámąt Jesu-
cristo ni mininí naląslaka, sino que mininí huąk nacąlakalhamán, mininí
cakálhilh liskalala lą nacąmąkalhchihuiní cristianos, mininí napątí tú ni tląn
tatlahuaní xąmakapitzi,
25 mininí cąlitlán nacąmątancsaní ixtalacapąstacnicán tí tunu tala-
capąstacni takalhí ni talipąhuán Dios, mininí nacąlikalhtahuaká xlacata
Dios nalakxtąpalí ixlatamątcán y natalakapasa tancs ixtalacapąstacni Dios.
26 Porque tlajaná cąkalhí lą ixtachín cąmątlahuí tú lacasquín, pero tląn
cąmąlacastacuanicán xlacata natataxtuní ixmacán tlajaná.

3

Lhuhua cristianos ama tachipá ni tlan tijia

1 Timoteo, milicátzit xlacata acxni talacatzuhuima nahuán namín Cristo
lhuhua cristianos ama tajicuán talitayá talipahuán Dios.
2 Lhuhua cristianos huata ama calipuhuancán ixacstucán, huata ama
talakatí tamakstoka tumin, ama talactlancán, ama talactaxtú talipau, ama
talikalhkamanán Dios, ama takaxmatmakán ixticucán, ama talakmakán tí
calakalhamanit, ama talichiyá tí talipahuán Dios,
3 nití ama talakalhamán, ni ama tamatzankenán tú tlahuanicán, ama
talakatí taksaninán, ama tamakantaxtí lata tú lixcájnit talacpuhuán, ama
talakatí tamakxtakajní ixtacristianoscán, ama talakmakán huak lactlán ta-
lacapastacni,
4 ama taraliakskahuinán, ni ama talacamaxanán, ama talactlancán huak
takalhí, ama talacputzá huata tamakapaxahuá ixmacnicán, pero ni ama
talacputzá talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán,
5 licatzi ama talá talipahuán Dios, pero nac ixlatamatcán ni ama tamasí
tacanajlá ixlihuak ixnacujcán Dios lama xastacnán y kalhí litlihueke
camaktakalha.
Huix ni cacatakoke tí chuná namá ixkasatcán
6 porque makapitzi namá lacchixcuhuín talitanú talipahuán Dios talak-
paxialhnán nac ixchiccán laktakalhín lacchaján tí takalhí lhuhua talakalhín
y masqui talipuhuán tú tatlahuanit yaj lá talimakxtaka tatlahuá tú yaj chuná
quitaxtú, y licatzi tzucú tamasí ixtalacapastacni Dios.
7 Jaé lacchaján siempre taputzá tú tlan natacanajlá pero nicxni
tamakachakxí tancs ixtalacapastacni Dios.
8 Aquit cama malacapastacayán la makán quilhtamacú chatuy catzinanín
tí ixcahuanicán Janes y Jambres tataralacatáquilh tú tancs ixmasí Moisés
pues chí na chuná namá lacchixcuhuín tataralacataquí tancs ixtala-
capastacni Dios, porque lixcájnit takalhí ixtalacapastacnicán y ni talacputzá
tancs talipahuán Cristo.
9 Pero ni makas ama tatayaní pues ni ixlimakas huak cristianos ama
tacxcatzí xlacata caj takskahuinamana, na chuná la tapáxtokli amá chatuy
tí tataralacatáquilh Moisés.

Pablo lipaxahuá ixlatámat Timoteo

10 Timoteo, aquit clipaxahuá milatámat porque huix takokenita tú
cmasininitán, quimakslihuekenita la clama, la clitayá ccaliscuja cris-
tianos, la tancs clipahuán Cristo, la ccapatiní tú tatlahuá cristianos, la
ccalakalhamán cristianos, la ni ctatlají cpatí tú cpaxtoka,
11 la cakxtakajnán acxni quintaktlakalín cristianos. Huix catziya la
cakxtakájnalh acxni quintaktlakálilh namá cristianos xalac cachiquín An-
tioquía, Iconio y Listra, pero Quimpuchinacán Jesucristo quimaktáyalh
quilakmáxtulh.
12 Aquit cuaniyán xlacata tí talitanú taliscuja Cristo ixlihuak ixnacujcán
ama camakxtakajnicán caputlakacán.
13 Pero namá laclixcájnit lacchixcuhuín tí takskahuinán mas y mas ama
talimahuacá lixcájnit ixkasatcán porque lata nalián quilhtamacú tlan ama
takskahuinán, pero na amaca cakskahuicán.
14 Huix Timoteo catakoke namá talacapastacni nima masinicanita y
canajlanita ixlihuak minacú. Huix catziya tí masinín

15 porque lạta milịctzú mạsịnicanịta tú huan Dios nac Escrituras; aná tlạn
lacsacxtuya y mạkachakxịya ixtalacapạstacni Dios xlacata nataxtuniya para
lịpạhuana Jesucristo.
16 Porque lạta tú huan nac Escrituras Dios mạcxcatzịnanịt xlacata
namạkachakxịyáu lạ tancs quilịlatamạtcán. Aná catzịyáu tancs ta-
lacapạstacni lạ nacạkastacyạhuayáu cristianos, lạ nacạcạxtlahuayáu tí
tạktzankạnịt, y lạ nacạmạkalhchihuịnịyáu tancs natalatamá,
17 xlacata namá tí talịtanú talịscuja Dios tlạn natamạcchạní tancs tala-
capạstacni y tlạn natamạkantaxtí tú cạlịlhcạnịt Dios.

4

Pablo lịpạxahuá ama lakchạ́n Cristo

1 Aquit clịmạpaksịyạ́n ixtacuhuịní Dios y ixtacuhuịní Jesucristo tí ama mín
lạ chạtum rey cạtạtlahuá taxokọ́n cristianos tí tastacnán y tí tanịnịt:
2 huix cacạmạkalhchihuịni cristianos lạ cạlakmạxtuputún Cristo; huix
cacạmạkalhchihuịni acxni takaxmatputún ixtachihuín Dios y mạsqui nị
takaxmatputún huix cachihuínanti, nị calịmákxtakti chihuịnana xlacata
natạkahuạnán. Cacạkahuani tí tạktzanká, cạlịtlạ́n cacạmạkalhchihuịni y
cacạmạsịni lactlạ́n talacapạstacni.
3 Porque ama chạn quilhtamacú lhuhua cristianos nị ama takaxmatputún
lactlạ́n tancs ixtalacapạstacni Dios, sino que xlacán ama talacsacxtú tú
takaxmatputún y ama taputzá cristianos tí nacạmạsịní namá talacapạstacni
nịmạ xlacán talakatí takaxmata.
4 Ama tạkxtakmakán tancs ixtalacapạstacni Dios y ama tacạnajlá cuentos
nịmạ talacsacxtunịt cristianos.
5 Pero huix Timoteo tancs calacpuhuạ́nanti acxni tú tlahuaya, capạti acxni
akxtakajnana, nị calịmákxtakti lịchihuịnana Cristo, camạkantaxti lịpạxáu
mintascújut nịmạ lịlhcạcanịta.
6 Porque aquit ctamacamạstạnịttá lạ aktum lịlakachixcuhuín nịmạ
lịmakapạxahuacán Dios pues acchạma quilhtamacú nalaksputa quilatámat.
7 Aquit cmạkantaxtịnịt quintascújut, nac quilatámạt aquit clacputzanịt lạ
nactạyaní nị nactatlají, ctzạlananịt hasta ní ixquilhcạnicanịt, clịpạhuanịt
Cristo lạ xlá lacasquín.
8 Chí ạhuata cama kalhí naquimạxquí Quimpụchinacán quintaxokọ́n
nịmạ cạmạlacnụninịt ama cạmạxquí tí takaxmata ixtachihuín. Aquit ccatzí
xlá stalhca mạstá taxokọ́n y ama quimạxquí quintaxokọ́n acxni namín y nạ
chuná huạk amá tí talịpạhuán ama min cạtiyá.

Pablo lịchihuịnán ixtascújut

9 Catzaksa sok tana quilakpaxiạlhnana
10 pues namá quintạcamcán Demas quiakxtakmákalh alh nac Tesalónica;
nị lá tạ́lalh y alh putzá lịpạxáu nalatamá lạ catịhuá cristiano xala
cạquilhtamacú. Xạchạtum tí huanicán Crescente anịt nac pụlatamạn Gala-
cia y Tito anịt nac Dalmacia.
11 Huata quintạcamcán Lucas quintạtamakxtaknịt juú. Aquit
cmạmacquịyạ́n caputza Marcos y calịta acxni natana porque tlạn
quimaktạyá nac quintascújut.
12 Quintạcamcán Tíquico cmạlakáchạlh nac cạchiquín Efeso.

13 Acxni natana naquilitaniya quilimaktlapacán nima cakxtakuílilh nac
Troas nac ixchic Carpo; na naquilitaniya quilibros, y ni tiaktzonksuaya
litana quincápsnat nima ccatzoknit.
14 Aquit snun clipuhuán tú ni tlan quintlahuaninit Alejandro namá chixcú
tí catlahuá pailas; pero Quimpuchinacán ama maxokoní tú tlahuanit.
15 Huix skálalh catahuilani porque licuánit carararalacataquí tí talichihuinán
Cristo.
16 Acxni xlahuán quintamakalhapálilh mapaksinanín y ctamaklhtínalh
nití quintatáyalh huak quintakxtakmákalh. ¡Ojalá Dios ni cacalacapastácnilh
jaé tú tatláhualh!
17 Pero Quimpuchinacán ni quiakxtakmákalh, quimáxquilh licamama
xlacata tlan nachichihuinán la Dios calakmaxtú cristianos, y chuná
ccamakaxmátalh huak tí ni judíos. ¡Quimpuchinacán quilakmáxtulh ni
naquintaxcá namá lachicuánit lapánit!
18 Y quilakmaxtuma nahuán acxni clakchán tú ni tlan xlacata tlan
naquimaxquí nac akapún namá tapaxahuán nima malacnunit. ¡Siempre
calakachixcuhuíu lanca Quimpuchinacán! Chuná calalh, amén.

Pablo calacapastaca ixamigos

19 Cacahuani kalhén quilakapuxoko quintacamcán Prisca, Aquila y tí
talamana nac ixchic Onesíforo.
20 Quintacamcán Erasto tamákxtakli nac Corinto, y quintacamcán Trófimo
cmákxtakli tatatlá nac Mileto.
21 A ver para tlan tana antes natanú calonkni. Talacapastacán tahuaniyán
kalhén quintacamcán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y huak xamakapitzi tí
talipahuán Cristo.
22 Quimpuchinacán camaxquín licamama y Dios cacacxilhlacachán huak
huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TITO

1 Aquit Pablo tí macamaxquinit ixlatámat Dios, y Jesucristo limanunit
ixapóstol tí nalichihuinán. Quimalakachanit naccamakalhchihuiní la na-
talipahuán Dios tí xlá calacscanit y natalakapasa tancs ixtalacapastacni la
xlá lacasquín natalakachixcuhuí tí talipahuán,
2 natacxilhlacachán amá lipaxáu latámat nac akapún nima lilhcanit
namalacnú Dios antes nalacatzucú caquilhtamacú. Dios ni akskahuinán
3 y acxni ácchalh quilhtamacú malakapasnínalh tú ixlaclhcanit y aquit
quilílhcalh namá Quinticucán Dios tí quincalakmaxtunitán nacmakahuaní
tachihuín la natataxtuní cristianos.
4 Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Tito tí climacán xlicana
quinkahuasa nima climapahuaninit Cristo; Quinticucán Dios y Jesucristo tí
quincalakmaxtunitán cacxilhlacachín y camaxquín lipaxáu latámat.

La ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos

5 Aquit cmakxtakni nac pulataman Creta xlacata nalaccaxtlahuaya tú
istzanká, y xlacata nacalilhcaya lakkolún tí natacpuxcún cristianos tí
talipahuán Cristo nac akatunu cachiquín la climapaksín.
6 Pero tamaclacasquiní namá tí calilhcaya natacpuxcún cristianos ni
limaxanaj talamana, huata takalhí chatum ixmahuinacán, ixcamancán
talipahuán Cristo, ni lixcájnit ixkasatcán y takahuanán.
7 Tí litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tamaclacasquiní nitú
naliyahuacán nac ixtascújut nima macamaxquinit Dios namakantaxtí. Ni
siempre lactaxtuputún, ni huata sitzí, ni huata kachitapulí, ni huata lanica,
ni huata lipuhuán natlajá tumin masqui ni mininí.
8 Sino que tamaclacasquiní nalipuhuán tlahuá tú tlan, catamaklhtatá
tí mákat taminachá, tancs lacpuhuanán, tancs catzí, liscuja Dios ixlihuak
ixnacú, makantaxtí tú laclhcá ixacstu,
9 takoké namá tancs ixtalacapastacni Dios nima quincamamacquinitáu
namasiyáu xlacata na tlan nacalimaxquí ixtalacapastacnicán tí tataranuaní.

Lhuhua talakxtapalí ixtalacapastacni Dios

10 Lhuhua lacchixcuhuín ni takahuanán tú huan Dios, takskahuinán
talichihuinán talacapastacni nima nitú limacuán. Tí lihua tatatlancaní huá
namá judíos;
11 pero tamaclacasquiní camaquilhacslicán porque tamakatuyimana
lhuhua cristianos y hasta catunu huak lata tí talamana nac aktum putáhuilh.
Xlacán tamasí hasta tú ni mininí xlacata nacamaxquicán tumin.
12 Aquit clacapastaca la calichihuínalh ixtapakánat chatum profeta
xalac Creta tí ixcamakalhchihuiní: “Namá cristianos xalac Creta talakatí
takskahuinán, laclicuánit la quitzistancanín, huata talipuhuán natahuayán
y talakatí chuta talatahuilá.”
13 Jaé profeta xlicana tú huá porque chú talamana, huá clihuaniyán
ni cacaliquilhpúhuanti calacaquilhniya acxni taktzanká xlacata natatakoké
ixtalacapastacni tí talipahuanit.
14 Cacakastacyahua ni natacanajlá namá cuentos nima talacsacxtunit
judíos y ni natatakoké tú talimapaksinán cristianos para ni Dios
limapaksinanit.

15 Tí tlan tancs talamana tacatzí xlacata lata tú tlahuanit Dios huak tlan
maclacasquincán, pero tí ni tancs talamana y tí ni tancs talipahuán Dios ni
tamatlaní huak tlan maclacasquincán tú huí porque hasta ixtalacpuhuancán
y ixtalacapastacnicán tamalaktzankenit.
16 Xlacán talitayá talipahuán Dios, pero ixlatamatcán tlan calilakapascán
takskahuinán porque huak talakmakán ni takahuanán y ni talipuhuán ix-
tatláhualh tú tlan.

2

La ixlilatamatcán cristianos

1 Huix cacamasini cristianos namá ixtalacapastacni Dios nima
quincamamacquinitán namakahuaniyáu.
2 Lakkolún tí tacpuxcún cristianos tancs catalacpuhuánalh, tancs cata-
latámalh xlacata nacalipahuancán, tancs catalacapastácnalh, catatakókelh
ixtalacapastacni tí talipahuanit, catalakalhámalh ixtacristianos y catatálalh
tú calakchán.
3 Lacchatín na chuná catamásilh tancs talamana, ni cataksaníналh, ni
huata catalipúhualh tahuá cuchu chá catamásilh tú tlan,
4 la lactzumaján lacchaján natapaxquí ixtakolucán, la natapaxquí ixca-
mancán,
5 tancs catalacapastácnalh, ni catatláhualh tú natalimaxanán, catatahui nac
ixchiccán la camininí, tlan catacátzilh, catakáxmatli ixtakolucán, xlacata nití
lixcájnit nalikalhkamanán ixtachihuín Dios.
6 Chuná litum cacakastacyahua lakkahuasán tlan catalacapastácnalh.
7 Huix calatapa la mininí xlacata natalilacahuanán milatámat la tlahuaya
tú tlan, la tancs masiya tú canajlaya, la tancs lápat xlacata naliпahuancana,
8 la makantaxtiya tú lichihuinana xlacata nití tú naliyahuayán y chuná
ixacstucán natalacamaxanán namá tí casitziniyán y talacputzá lixcájnit
nacalichihuinanán.
9 Cacakastacyahua tasacua tí tascuja catakáxmatli lata tú talimapaksinán
ixpatroncán, catamakantáxtilh tú camaksquincán y ni catakalhtaxtoktínalh,
10 ni catakalhánalh, chá catamásilh xlicana tamakantaxtí tú tacanajlá
xlacata huak natacxila la ixlilán lipahuancán Dios tí quincalakmaxtunitán.
11 Dios masinit la quincacxilhlacachinán xlacata huak cristianos natacatzí
la natataxtuní.
12 Xlá quincamasiniyán la nakxtakmakanáu tú ni tlan tlahuayáu y la-
clixcájnit quintalacapastacnicán xlacata nalatamayáu jaé caquilhtamacú la
mininí, tancs nalacpuhuananáu, tlan nacatziyáu y nalakachixcuhuiyáu Dios
la lacasquín.
13 Na quincamaxquiyán licamama nakalhiyáu tú malacnunit ama
makantaxtí amá quilhtamacú acxni namín tí quincalakmaxtunitán y tí
na lanca quiDioscán Jesucristo.
14 Xlá tamacamástalh namaknicán quilakapuxokocán xlacata naxokonán
tú ixliniyáu Dios y chuná camatúnujli cristianos tí ixama talipahuán xlacata
tlan nacamapaksí la xlá lacasquín y huata natalacputzá tatlahuá tú tlan.
15 Aquit climapaksiyán cachihuínanti, cacakastacyahua y cacalacaquilhni
tí taktzanká la mininí tí cacpuxcún cristianos. Ni camasta quilhtamacú tí
nalakmakanán.

3

Dios lakxtapalí ixlatamatcán tí talipahuán

1 Tito, huix cacamalacapastaca catamakantáxtilh tú tahuán laclanca
mapaksinanín xala mákat, y mapaksinanín xalac ixpulatamancán
catakahuánalh tú calimapaksicán y ni catatzonkcátzalh tatlahuá tú tlan,
2 nití lixcájnit catalichihuínalh, nití catatarąslakli, chá catalakalhámalh
ixtacristianoscán y catacxilhlacáchalh chatunu cristianos tí talamana.
3 Caáksanti xlacata chalh quilhtamacú aquín na lixcájnit ixlamanáu, nitú
ixcanajlayąu, ni ixakahuananąu, ixaktzankanitáu, huata ixlipuhuanąu
tú lacasquín quimacnicán y tú nalipaxahuayąu, ixtlahuayąu tú ni tlan,
ixlalakcatzaniyąu tú ixtlahuá chatum, huak ixlakmakanąu, y ixlasitziniyąu
chatum chatúm.
4 Pero Dios quincacxilhlacachín naquincalakmaxtuyąn y quincamasinín
la quincalakalhamanąn porque xlicana
5 quincalakmaxtún ni xlacata tlahuanitáu tú tlan, sino porque
quincalakalhamán quincacxilhlacachín. Acxni quincalakmaxtún, xlá
chekemákalh tú ni tlan ixtlahuanitáu y malakáchalh Espíritu Santo xlacata
namalacatzuquiyąu sasti latámat
6 aquín tí lipahuanąu Quimpuchinacán Jesucristo; y ni lakcatzanit mastá
lhuhua ixtapaxquín
7 xlacata tí tamatlaní tamaklhtinán ixtapaxquín Dios nima malacnú tlan
nacamaxquicán amá lipaxáu latámat nac akapún nima lacachanitáu tí
lipahuanąu.

Tí talipahuán Cristo ni catalimákxtakli tatlahuá tú tlan

8 Aquit ccatzí xlicana tú cuanimán y clacasquín ni caliakatzanka
lichihuinana tú cuaninitán xlacata tí talipahuán Dios nalacputzá tatlahuá tú
tlan. Jaé tú climapaksimán snun tlan y camacuaní huak cristianos.
9 Pero ni cacatarąquitstala tí chuta tachihuinán, tí talichihuinán la
taliminitanchá ixlitalakapasnicán, tí talakatí taralinica y talisitzí caj xla-
cata lactzu lactzú ixlimapaksín ixley Moisés. Namá nitú limacuán ni para
camaktayayąn.
10 Para chatum cristiano camakalhchihuiní tí talipahuán Cristo
catatatúnujli, catachihuínanti maktum o maktuy yaj chú calalh y para
ni caso tlahuayąn, yaj calimákxtakti cacatatamakstokni.
11 Porque namá chixcú lixcájnit ixkásat y ixacstu ama lilhcutayá ix-
talakalhín.

Pablo lichihuinán tú lacasquín

12 Acxni nacmalakachaniyąn quintacamcán Artemas o Tíquico, catlahua
fuerza tana quiacxila juú nac Nicópolis porque cpuhuán aná cama tamakx-
taka hasta natitaxtukó calonkni.
13 Na cmaksquinąn cacamaktaya abogado Zenas y Apolos, cacamaxqui tú
talacasquín xlacata nitú nacatzankaní y tlan natachąn ní tamana.
14 Xahuá chuná natacatziní tí talipahuán Cristo taramaktayá acxni tú
maclacasquín chatum y chuná natacatzí tú limacuán latamacán.
15 Quintacamcán tí quintatalamana talacapastacąn tahuaniyąn kalhęn.
Na cacahuani kalhęn quilakapuxokocán quiamigoscán tí talipahuán Cristo.
Dios cacacxilhlacachąn huak huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH FILEMON

Pablo huaní kalhẹ́n Filemón

1 Aquit Pablo tí ctanuma cpulachín caj ixlacata Cristo y quintacamcán
Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huix quintacamcán Filemón tí
clakalhamanáu porque quincatascuján.
2 Na ccalacapastacáu quintacamcán Apia, y quintacamcán Arquipo tí
makahuaní ixtachihuín Dios na chuná la aquín, y namá cristianos tí
talipahuán Cristo y tatamakstoka nac mínchic.
3 Quinticucán Dios y quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín y
cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín.

Filemón calakalhamán ixtacristianos

4 Aquit siempre clacapastacán acxni ckalhtahuakaní Dios y cpaxcatcatziní
tú tlahuanit milacata
5 porque quilitachihuinancanit la tancs lipahuana Jesucristo y
calakalhamana huak tí talipahuán Dios.
6 Aquit cmaksquín Dios tí calakalhamanita camaktayanita
catalilacahuánalh la huix tancs lipahuana Cristo xlacata natamakachakxí
la quincacxilhlacachinán tí lipahuanáu.
7 Quintacam Filemón, aquit snun cpaxahuá y ni cakatuyún pues ccatzí la
capaxquiya cristianos y lhuhua tí talipahuán Cristo takalhí licamama nac
ixnacujcán porque calakalhamana.

Pablo lacatitayá ixamigo Onésimo

8 Quintacam Filemón, huix catziya aquit quililhcanit Cristo naclíscuja y
tlan xaclimapaksín tú militláhuat.
9 Pero ni clacasquín y mejor camán licxilán para xlicana quilakalhamana
la aquit clakalhamanán. Aquit kolutá y ctanuma nac pulachín caj ixlacata
Cristo,
10 chí camán cliakaxculiyán chatum tí climanú quinkahuasa porque
cmalipahuánilh Cristo juú nac pulachín huanicán Onésimo.
11 Milh quilhtamacú namá Onésimo nitú limacuanín, pero chí sculujua
lanit y tlan quincamacuaniyán la huix y la aquit.
12 Huá climalakachaniyán, ¡camaklhtínanti nac mínchic la aquit caquimakl-
htínantí!
13 Aquit xactilakátilh catamákxtakli milakapuxoko juú xlacata
naquimaktayá, pues como ctanuma nac pulachín caj ixlacata ixtachihuín
Dios ni lá ctaxtú.
14 Pero ni ctaclhcapútulh quicstu porque qué tal para ni matlaniya. Para
huix ixlihuak minacú chú lacpuhuana camalakacha, pero ni clacasquín
capúhuanti tamaclacasquiní naquimalakachaniya.
15 Cpuhuán Dios limákxtakli akxtakmakanán laktzú quilhtamacú xlacata
chí tlan namaklhtinana y natalatapaya canicxnihuá porque lipahuán Cristo.
16 Chí pat maklhtinana la yaj chatum tasacua tí ixtamahuanita, yaj pat
licxila la mintasacua, chí pat licxila la chatum mintacam tí nalakalhamana.
Aquit snun clakalhamán la xlicana quintacam, pero huix mininiyán mas

nalakalhamana porque liscuján lata makán y xahuá litanú quintacamcán
porque chí lipahuán Cristo.
17 Filemón, para huix quilimanuya miamigo camaklhtínanti la caquimakl-
htínanti aquit.
18 Para tú ni tlan tlahuaninitán o tú liniyán aquit caquimataji.
19 Aquit Pablo quimacán cama litzoka tú cama huaniyán: Aquit nacxokó tú
liniyán. Pero pula camán malacapastacayán caáksanti tí litachihuinán Cristo
xlacata nataxtuniya y chuná quitaxtú la lhuhua tú quilipiniya.
20 Quintacam Filemón, aquit ccatzí huix lipahuana Cristo y clipahuanán
pat tlahuaya tú cliakaxculimán. Camakapaxahua quinacú huix tí lipahuana
Cristo.
21 Aquit cmalakachaniman jaé carta porque ccatzí pat kaxpata tú
cuanimán y pat tlahuaya mas lata tú cmaksquimán.
22 Na cliakaxculiyán calaccaxtlahua ní nactamakxtaka porque claclhcanit
nacanachá calakpaxialhnanán, pues huixín chú maksquinitántit Dios.
23 Tahuaniyán kalhén Epafras, xlá quintatanuma nac pulachín caj ixlacata
Cristo,
24 Marcos, Aristarco, Demas y Lucas tí quintamaktayá nac quintascújut.
25 Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín huak huixín. Chuná
calalh, amén.

CARTA NIMA CATZOKNICA HEBREOS

Dios mạlakáchạlh Ixkahuasa xlacata naḷichihuịnán

1 Dios cạmạlakachạ́nilh profetas xalakmakạ́n quiḷitalakapasnicán; nị caj
maktum cạtạchihuị́nalh y lhụhua tú cạḷimạlacahuạ́nịlh lạta makạ́n quilhta-
macú.
2 Pero chí jaé quilhtamacú mạlakáchạlh Ixkahuasa xlacata
naquincạḷitạchihuịnanạ́n tú ixtalacapastacni, namá tí maktlahuanịt huạk
lạta tú huí cạquilhtamacú y macamạxquịnịt namạpaksí huạk lạta tú huí
cạquilhtamacú.
3 Xlá mạsí ixḷilanca ixḷitlihueke Dios, ḷitanú ixmạsụy lạ kalhí ixkásat Dios,
y ixḷitlihueke ixtachihuị́n cạmạxquí tú natalịlatamá nị natalaksputa lạta tú
anán. Xlá quincạxapanín quintalạkalhịncán y ạstạ́n alh tahuilá nac ixpạxtụ́n
Dios nịmạ huí nac akapụ́n.

Ixkahuasa Dios nịtí mạcchạní ixḷitlihueke

4 Ixkahuasa Dios cạkapụlanịt ángeles porque maklhtịnanịt mạs lanca
ixpụtáhuịlh que ángeles.
5 Cạksántit xlacata Dios nịcxni huánilh chạtum ángel:
Huix Quinkahuasa;
aquit chí cḷitanụnịt mintịcú.
Alacatum huampá:
Aquit cama ḷitanú ixtịcú,
y xlá ama ḷitanú quinkahuasa.
6 Chuná ḷitum acxni macáchilh jaé xapuxcu Ixkahuasa cạquilhtamacú huá:
Catalakachixcúhuịlh huạk ángeles tí tatạlamạna Dios.
7 Dios chuné cạḷichihuị́nalh ángeles:
Ixángeles cạḷimacạ́n caj lạ ụn,
ixchạlhcạtnanín cạḷimacạ́n lạ lhcúyạt.
8 Pero Ixkahuasa chuné ḷichihuịnán:
Huix Dios, mintapáksịt nịcxni ama laksputa
porque huata huix tlạn tancs mạpaksịnana y stalhca pạt mạstạya taxokọ́n.
9 Huix lakmakanịta tú nị tlạn, lakatịnịta tlạn catzịya;
huá xlacata Dios, Mimpụchiná Dios ḷilhcạnịtán
mạs ḷipạxáu namạpaksịnana que lạ xạmakapitzi tí tamạpaksịnanịt.
10 Alacatum nạ huampá nac Salmos:
Huix Ixpụchinacán huạk tú talamạna, lạta makạsá cạxtlahua ní natahuilá
cạquilhtamacú,
y mimacán ḷitlahua akapụ́n.
11 Xlacán ama talaksputa, pero huix tạyanípạt nahuán canịcxnihuá,
huạk ama talaclakó lạ aktum aklhchú lhákạt tú yaj tú macuán.
12 y pạt cạlakkapsa lạ aktum lhákạt,
pạt cạlakxtạpalịya lạ acxni talakxtunancán.
Pero huix nịcxni pạt talakxtạpalịya,
milatámạt nị ama laksputa.
13 Dios nịcxni huánilh chạtum ángel jaé tachihuị́n tú huánilh Ixkahuasa:
Catahuila ixpạxtụ́n cquimpụmạpaksị́n,
hasta xní naccạmakatlajá huạk mienemigos

xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.
14 Porque huak ángeles talitanú ixchalhcatnanín Dios; xlá camalakachá
xlacata natamaktayá cristianos tí calilhcanit natataxtuní.

2

Ni tlan lakmakancán tú malacnú Dios

1 Para Dios chú lichihuinanit Ixkahuasa mas quincamininiyán ni
nalimakxtakáu kaxmatáu tú quincamasinicanitán xlacata ni naktzankayáu
chipayáu tunuj tijia.
2 Caksántit xlacata tú talichihuínalh ángeles huak kantáxtulh, y tí
tatzacátnalh y takaxmatmákalh tú talichihuínalh camaxquica ixtaxokoncán
nima ixcamininí.
3 Huá ccalihuaniyán, ¿puhuanátit huixín ni caquinticamaxokonicán
para lakmakanáu namá lanca tapaxahuán la nataxtuniyáu nima
quincamalacnuniyán Dios? Jaé lipaxáu tachihuín pula lichihuínalh
Quimpuchinacán, y tí takáxmatli quincamalulokninitán aquín huak xlicana.
4 Xahuá Dios malulokni huak xlicana porque lhuhua tú
quincalimalacahuaninitán, catlahuanit laclanca ixtascújut,
lilacahuananitáu tú nicxni ixacxilhnitáu, y lhuhua tú mas
quincalimaxquinitán ixlitlihueke Espíritu Santo la xlá lacasquinit.

Cristo mataxtucnit litanú Ixkahuasa Dios

5 Dios ni lilhcanit chatum ángel namapaksinán nac ixtapáksit nima
ccalitachihuinamán malacatzuquinit.
6 Xlá lilhcanit chatum tí chuné lichihuinancanit nac Escrituras:
Oh Dios, ¿tucu ixlakxtu chatum cristiano?
¿Huanchi lacapastacnita acxilhlacachipina?
¿Tucu liacxila chatunu cristiano?
¿Huanchi lipuhuana tú paxtoka?
7 Laktzú quilhtamacú limakxtaknita ni cakálhilh litlihueke ni para la takalhí
ángeles,
pero maxquinita litlán nakalhí lanca y lipaxáu ixputáhuilh,
porque limakxtaknita nacuentaja huak lata tú tlahuanita;
8 Maxquinita litlán namapaksí huak lata tú huí.
Para Dios lilhcanit natamapaksí cristianos lata tú huí, huak lata tú anán
mininí huá nacamapaksí. Pero aquín acxiláu xlacata lata tú huí ni huak
takaxmatní.
9 Pero chí acxiláu Jesús, amá tí limákxtakli Dios laktzú quilhtamacú ni
nakalhí ixlitlihueke ni para la takalhí ángeles, kalhí lanca y lipaxáu
ixputáhuilh porque litamákxtakli namaknicán quilakapuxokocán; Dios
quincacxilhlacachín y huá limatlánilh canilh Cristo huak quilacatacán.
10 Dios tlahuanit lata tú anán y lata tú huí huá tamacuaní y lacasquinit
huak ixcamán natalipaxahuá tú malacnú Jesucristo tí quincalakmaxtunitán,
pues xlá macchánilh tú ixlacasquín Dios acxni litamákxtakli nakxtakajnán.
11 Y chí la tí camalacatlánilh cristianos ixlacatín Dios y la cristianos
tí camalacatlanicán, huata takalhí chatum ixticucán. Xlá ni limaxanán
calimacán cristianos ixnatacamán,
12 la huan nac Escrituras:
Cama lichihuinanán ixlacatincán quinatacamán,
cama tliniyán alabanzas ní tatamakstoka talakachixcuhuiyán.

13 Alacatunu huan:
Aquit huata huá cli̱pa̱huán.
Alacatunu huampará:
Uchu cuila̱náu, aquit y ixcamán Dios ni̱ma̱ quimacama̱xqui̱ni̱t.
14 Huixín catzi̱ya̱tit tí tali̱tanú li̱talakapasni takalhí ti̱pa̱tum ixkalhnicán y ti̱pa̱tum ixli̱huacán, pues Jesús na̱ chuná li̱tánu̱lh quili̱talakapasnicán porque ixkalhí ixkalhni y ixli̱hua la̱ aquín xlacata tla̱n naní la̱ cati̱huá y nalactlahuá ixli̱tlihueke tlajaná tí ixma̱lacatzuqui̱ná li̱ní̱n.
15 Pero chuná ca̱lakma̱xtuni̱t ixmacán hua̱k tí tajicuaní li̱ní̱n y tali̱tanú la̱ tachí̱n porque ni̱tí tla̱n tataxtuní ni̱ taní.
16 Porque xli̱ca̱na cca̱huaniya̱n xlá milh ca̱maktayá ixli̱talakapasnicán Abraham, ni̱ li̱lhca̱cani̱t naca̱maktayá ángeles.
17 Huá xlacata Dios li̱mákxtakli cakálhi̱lh ixkásat la̱ takalhí ixnata̱camán xlacata tla̱n nali̱tanú cha̱tum xapuxcu cura tí ca̱pa̱xquí ixta̱cristianos y tancs li̱scuja Dios xlacata tla̱n naca̱xapaní ixtala̱kalhi̱ncán cristianos acxni nalakachixcuhui̱nán.
18 Xlá tla̱n ca̱maktayá tí ca̱li̱cxila tlajaná catatláhualh tala̱kalhí̱n porque xlá akxtakajnani̱t, catzí la̱ tamaklhcatzí acxni li̱cxilhnán tlajaná.

3

Jesús ma̱s lanca que Moisés

1 Li̱ta̱camán, huixín catzi̱ya̱tit Dios ca̱ma̱tunujni̱tán ca̱li̱lhca̱ni̱tán ama ca̱lakma̱xtuya̱n, huá cca̱li̱huaniya̱n cali̱lacahua̱nántit Jesús tí ma̱lakacha̱ca xlacata nali̱tanú xapuxcu cura tí tla̱n naquinca̱lacati̱ta̱yaya̱n ixlacati̱n Dios y naquinca̱ma̱si̱niya̱n la̱ nalakachixcuhui̱ya̱u.
2 Jesús ni̱ kaxmatmákalh Dios tí li̱lhca̱lh jaé tascújut na̱ chuná la̱ Moisés kaxmátnilh Dios la̱ ixma̱xqui̱ni̱t ixtascújut naca̱cpuxcún ixcamán ni̱ma̱ naca̱cuentajní.
3 Pero Jesús li̱tanú ma̱s lanca que Moisés porque xapu̱chiná tí ma̱lacatzuquí aktum pu̱táhui̱lh ma̱s tali̱pa̱u que namá pu̱táhui̱lh ni̱ma̱ na̱lacatzuqui̱ca.
4 Huixín catzi̱ya̱tit aktum pu̱táhui̱lh siempre huí tí ma̱lacatzuquí, pero tí ma̱lacatzuqui̱ni̱t la̱ta tú anán huá Dios.
5 Moisés kaxmátnilh tú li̱lhca̱lh Dios ixlacatacán ixcamán pero huata li̱mácalh la̱ cha̱tum tasa̱cua tí ixli̱ma̱kantáxti̱t tú li̱ma̱paksí ixpatrón. Ni̱ hua̱k ixcatzí tú ixama tlahuá Dios a̱stá̱n y huata ixli̱chihui̱nán xlacata ixama min quilhtamacú acxni Dios ma̱s tla̱n naquinca̱huaniya̱n hua̱k ixtalacapa̱stacni.
6 Pero Cristo li̱tanú xapuxcu Ixkahuasa Dios tí akahua̱nalh tú li̱lhca̱nilh Dios nac pu̱táhui̱lh, y aquín li̱tanu̱ya̱u namá ixpu̱táhui̱lh Dios para ni̱ li̱makxtaka̱u tancs li̱pa̱huana̱u y tancs lacacha̱na̱u amá tapa̱xahua̱n ni̱ma̱ ma̱lacnu̱ni̱t.
7 Cakaxpáttit la̱ huan Espíritu Santo nac Escrituras:
Para chí kaxpata̱tit ixtachihui̱n Dios,
8 ni̱ cakaxmatmakántit nac minacujcán tú cca̱huanima̱n la̱ takaxmatmákalh
amá tí tata̱ra̱lacata̱qui̱lh Dios nac desierto
tali̱cxilhli para Dios xli̱ca̱na kalhí li̱tlihueke.
9 Mili̱talakapasnicán aná quintali̱cxilhli para xli̱ca̱na ckalhí li̱tlihueke
y ti̱puxum ca̱ta aquit cca̱li̱ma̱lacahua̱ni̱lh quintascújut.
10 Huá xlacata quintali̱makasi̱tzi̱lh amá mili̱talakapasnicán,

y clacpuhuá: “Tzạpuj tzạ́pu tạkatuyún nac ixnacujcán,
nị talactlạhuamputún tijia nịmạ ccạmạsịní.”
11 Huá xlacata tancs clịláclhcạlh acxni quintamakasí́tzịlh:
“Nị cama cạlịmakxtaka catatánụlh ní xacama cạmạjaxá.”

Lhụhua takaxmatmakán Dios

12 Lịtạcamán, huixín skálalh calatapạ́tit nịtí lịxcájnit cakálhịlh ixnacú lịmakxtaka lịpạhuán xastacnán Dios.
13 Chá calacputzátit lạ nalạmạkalhchihuịnịyạ́tit chạtum chạli chạlí, porque chí cạmạxquịcanịtántit jaé quilhtamacú acxni tlạn namaklhtịnanạ́tit tú quincạmạlacnụniyạ́n. Chí tuncán camacamạxquí́tit Dios milatamạtcán porque qué tal ạstán para minacujcán chipá lịxcájnit tapuhuạ́n y mạs nalakatịyạ́tit tlahuayạ́tit talạkalhín que nakalhịyạ́tit tú Dios cạmạxquịputunạ́n.
14 Aquín tlạn tạpạxahuayạ́u Cristo para nị lịmakxtakạ́u lịpạhuanạ́u lạta xlạhuán quincạlịtạchihuịnancán hasta xní nalakchạnạ́u.
15 Cakaxpáttit lạ huan nac Escrituras:
Para chí kaxpatạ́tit ixtachihuín Dios,
nị cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccạhuanimạ́n lạ takaxmatmákalh amá tí tatạrạlacatạ́quịlh Dios.
16 Calacapạstáctit, ¿ticu namá takáxmatli ixtachihuín Dios y takaxmatmákalh? ¿Nị huá namá huạk cristianos tí cạmạ́xtulh Moisés nac lanca pụlatamạn Egipto?
17 Xlacán tamakasí́tzịlh Dios tịpuxum cạta y huạk namá tí tatzacạ́tnalh cạlịmákxtakli catánịlh nac desierto.
18 Namá tí takaxmatmákalh tancs cạlí́lhcạlh nị ixama tatanú ní Dios ixama cạmạjaxá.
19 Calịlacahuạnáu tú tapạ́xtokli, Dios nị cạlịmákxtakli catatánụlh porque nị tacạnájlalh tú cạmạlacnụ́nilh.

4

Tí talịpạhuán Dios tamaklhtịnán tú mạlacnú

1 Lịtạcamán, Dios mạstạmajcú quilhtamacú natatanú tamaklhtịnán tí talacasquín tú mạlacnụnịt; huixín skálalh calatapạ́tit xlacata nịtí nạkxtakmakancán y yaj lá catitánụlh.
2 Aquit nị lá huanạ́u nị quincạlịtạchihuịnancanịtán lạ lacasquín Dios nataxtuniyạ́u nạ chuná lạ cạlịtạchihuịnanca xlacán, pero xlacán nịtú cạlịmacuánilh tú takáxmatli porque nị talịpạ́hualh tí cạtạchihuí́nalh.
3 Huata aquín tí lịpạhuanạ́u tú mạlacnú tlạn amạ́n tạjaxạ́u Dios lạ huanịt nac Escrituras:
Huá xlacata tancs clịláclhcạlh acxni quintamakasí́tzịlh:
Nị cama cạlịmakxtaka catatánụlh ní ixama quintatạjaxa.
Mạsqui ixcạlịmạlacahuạnịnịt Dios lạ jaxma porque ixtascújut mạspútulh acxni tlahuakọlh cạquilhtamacú;
4 lạ lịchihuịnán lacatum nac Escrituras:
Acxni tlahuakọlh ixtascújut ixliaktujún chichiní Dios jaxli.
5 Pero ạlacatunu ní ixcạlịchihuịnancán israelitas huampará:
Nị cama cạlịmakxtaka catatánụlh ní ixama quintatạjaxa.

6 Pero Dios chí lacasquín catatánụlh huạk cristianos ana ní ama cạmạjaxá.
Amá tí xlạhuán cạlịtạchihụinanca lạ natataxtuní nị tatánụlh porque takax-
matmákalh tú cạmạlacnúnilh;
7 huá xlacata Dios lịlhcạpá tunuj quilhtamacú y huá jaé quilhtamacú.
Dios mạcxcatzínịlh rey David calịchihụínalh ixtalacpuhuạ́n y lạ̱ta tú makạ́n
talịchihụínalh quincạlakchạnạ̱ncú chí:
Para chí kaxpatạ̱tit ixtachihụ́n Dios,
nị cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccạhuanimạ́n.
8 Calacpuhuántit, para Josué ixtimạkantáxtịlh ixticạmạ́xquịlh cristianos ní
natajaxa, Dios nị ixtilịchihụínalh tunuj chichiní.
9 Huá ccạlịhuaniyạ́n calacapạstáctit xlacata Dios cạmạtunujnịt tunuj quil-
htamacú ní ama cạmạjaxá tí talịpạhuán.
10 Y namá tí lịmakxtaka Dios catánụlh tạjaxa yaj liakatuyún ixtascújut nạ
chuná lạ yaj akatúyulh Dios acxni mạspútulh ixtascújut.
11 Huá xlacata calịlacputzáu tanụyạ́u tạjaxạ́u Dios; nịtí tí tamakxtaka caj
xlacata cạtakoké cạmakslihueké amá tí takaxmatmákalh.

Ixtachihụ́n Dios lạ aktum espada nịmạ kalhí lacapụtuy ixlịlacastayanca

12 Milịcatzịtcán xlacata ixtachihụ́n Dios lama lạ xastacnán y kalhí
lịtlihueke cạmạkahuạní cristianos y mạs lịcuánit que lạ aktum espada nịmạ
kalhí lacatuy ixlịstayanca porque tlạn mạlakxtalí quilịstacnicán y quiespiri-
tucán; tlạn tanú lacatunu ní lạlaknú y lạ̱ta tú kalhí quimacnicán y tlạn takạ̱sa
hasta tú tzẹk lacpuhuanạ́u y tú tlahuaputunạ́u nac quinacujcán.
13 Lạ̱ta tú anán nị huí tú nị catzí Dios ní tahuilạ̱na, porque xlá cạlakapasa
lạ̱ta tú anán, huạk cạcxilhnịt amá tí ama quincạtạtlahuayạ́n taxokọ́n.

Dios lịlhcạnịt Cristo nalịtanú xapuxcu cura

14 Lịtạcamán, nị calịmakxtakui lịpạhuanạ́u tú lactanụnịtáu porque Jesús
Ixkahuasa Dios lịtanú xapuxcu cura tí quincạlacatịtạyayạ́n ixlacatịn Dios.
15 Aquín kalhịyạ́u chạtum xapuxcu cura tí tlạn quincạsipạcxilạ́n acxni
aktzankạyạ́u tzacạtnanạ́u porque xlá nạ chixcú huá lạ aquín y maklhcatzịnịt
lạ tzacạtnamputún quimacnicán pero nị tláhualh talạkalhín.
16 Huá xlacata yaj cạkatuyúu catalacatzuhụ́u xlacata nakalh-
tahuakaniyạ́u namá Quintịcucán Dios tí tlạn catzí porque xlá
quincạlakalhamanạ́n y quincạcxilhlacachinạ́n quincạmaktạyayạ́n acxni tú
makatzankạyạ́u.

5

Tí lịtanú xapuxcu cura maklhcatzịnịt lạ tlahuacán talạkalhín

1 Ixlịhuạkcán cristianos Dios lacsaca chạtum chixcú nalịtanú xapuxcu
cura xlacata nacạlacatịtạyá huạk cristianos ixlacatịn Dios, xlacata
namakamaklhtịnán limosnas y xlacata nacạmakní quitzistancanín tú
nalịlakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalạkalhịncán.
2 Como namá xapuxcu cura maklhcatzịnịt lạ tlahuaputún talạkalhín
quimacnicán tlạn cạcxilhlacachạ́n cạlakalhamán ixtạcristianos tí nị
tamạkachakxí tú tatlahuá y tí tatzacạtnán.
3 Huá xlacata lịminịní nalakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalạkalhịn y ixla-
cata ixtalạkalhịncán huạk cristianos tí talịpạhuán Dios.

4 Ni huí cristiano tí ixacstu litaclhcá litanú xapuxcu cura, sino que Dios
lilhcá tí lacasquín nalitanú xapuxcu cura la tilílhcalh Aarón amá xlahuán
xapuxcu cura.
5 Na chuná Cristo xlá ni ixacstu táclhcalh litanú xapuxcu cura, sino que
Dios lílhcalh nalitanú xapuxcu cura, la tihuánilh maktum:
Huix quinkahuasa, aquit chí clitanunit minticú.
6 Alacatunu tatzokparanit la huanipá:
Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá
na chuná la ctilílhcalh Melquisedec.
7 Acxni Cristo latámalh la catihuá chixcú juú caquilhtamacú kalh-
tahuakánilh y xcalánilh Dios, hasta pixtlákualh y tásalh lata tachihuínalh
Dios tí tlan ixlakmaxtú calinín y Dios káxmatli porque xlihuak ixnacú
lakachixcúhuilh.
8 Masqui Cristo Ixkahuasa Dios, catzínilh la tlan nakaxmata tú limapaksica
la catihuá chixcú tí lakatí makapaxahuá Dios hasta litamákxtakli akxtaka-
jnán.
9 Pero chuná matáxtucli tú ixlaclhcaninit Dios y milh litamakxtaka tí tlan
calakmaxtú huak cristianos tí talipahuán y takaxmatní.
10 Porque Dios lílhcalh nalitanú xapuxcu cura na chuná la tilílhcalh
Melquisedec.

Tí nitú tamakachakxí la lakskatán

11 Aquit tlan mas lhuhua tú xaccahuanin jaé tú ccalitachihuinamán pero
ni ccatzí la tlan naccalacspitniyán porque huixín ni makachakxiputunátit
lactlán talacapastacni.
12 Pasarlanit lhuhua quilhtamacú y huixín camininiyán ixlitanutittá
makalhtahuakenanín; pero latiyá maclacasquinátit tí cacalacspitnín lactzu
lactzú ixtalacapastacni Dios nima laclhcanit, latiyá litanuyátit la lactzú
skatán tí huata tlan tahuá leche y ni lá tatzaká palhaj tahuá.
13 Namá tí huata tahuá leche talitanú la lactzú skatán, ni tamakachakxí la
tancs natalatamá la lacasquín Dios.
14 Pero tí talihuayán tahuá talitanú laclanca cristianos porque tacatziyá tú
camininí ixlitlahuatcán, tlan tamakachakxí tú tlan y tú ni tlan.

6

Tíyat nima nitú makalá lakmakancán

1 Huá ccalihuaniyán yaj pucutá calipuhuáu tú xlahuán quincamasinicán
acxni lipahuáu Cristo, chá camatitumíu quintalacapastacnicán xlacata
tlan nalitanuyáu laclanca cristianos, porque ni siempre huata amán
lichihuinanáu: la nitú quincamaktayayán tlahuayáu tú tlan xlacata natax-
tuniyáu, la nalipahuanáu Dios tú malacnunit,
2 la mas tlan natakmunuyáu, la caclhitcán cristianos tí xlahuán talipahuán
Cristo, la ama talacastacuanán nin, y la amaca quincatatlahuacanán tax-
okón.
3 Chí aquít camán calitachihuinanán tú ama camacuaniyán mas tlan
natayaniyátit nac milatamatcán para Dios lacasquín.
4 Porque amá cristianos tí Dios camaxquinit ixtaxkáket y astán
takxtakmakán tú talipahuán, ¿niculá tlan amaca camakacanajlacán
ixlimaktuy? Porque tí tamaklhcatzinit ixtapaxahuán Dios nima mastá y
tamakachakxinit ixlitlihueke Espíritu Santo

5 y maklhcatzinit la lipaxáu talatamá tí takaxmata ixtachihuín Dios
y takalhí licamama talacachán amá lipaxáu latámat nima Dios malacnú
nacamaxquí nac akapún;
6 para ixacstucán takxtakmakán tú tancs tamakachakxinit xlacata
xlicana yaj lá ama camacanajliparacán tú xlacán maktum talakmakanit
porque quitaxtú ixacstucán takxtokohuacapará Ixkahuasa Dios nac culus y
tamamaxaní talichiyá ixlacatincán huak cristianos.
7 Jaé quitaxtú para huí aktum spamama tíyat ní pajtzú min sen, y para
chatum chixcú chananán y makalá tú chan, Dios lipaxahuá namá tíyat.
8 Pero para huata makalá lhtucún y laclixcájnit licúxtut nitú limacuán hasta
Dios lakmakán y huata mininí nalhcuyucán.

Tí talipahuán Dios talacachán tunuj lipaxáu latámat

9 Litacamán tí Dios calakmaxtunitán, masqui chuná jaé cchihuinán, aquit
ccatzí huixín tlan mataxtucátit tú mas tlan xlacata titum nachipinátit ní
lacachipinitántit.
10 Porque Dios tlan catzí y ni ama aktzonksuá tú tlahuanitántit y la
calakalhamanitántit camaktayanitántit quintacamcán tí talipahuán y latiyá
camaktayapanántit.
11 Pero clacasquín chatunu huixín latiyá camásilh ixtapaxahuán hasta
xní namacachán tú laclhcanit Dios xlacata tlan namataxtucátit tú lacachip-
initántit pat maklhtinanátit.
12 Huixín ni catzonkcatzántit, chá cacamakslihuekétit namá cristianos tí
tancs talipahuán Dios y tatiyá licamama takalhí amá quilhtamacú natamakl-
htinán huak tú camalacnunicanit.

Tú malacnú Dios makantaxtí

13 Dios ni kalhí tunuj mas lanca Dios tí naliquilhán acxni tú malacnú, huá
xlacata acxni malacnúnilh Abraham tú ixama maxquí ixacstu litáyalh tú
láclhcalh
14 y huánilh: “Aquit xlicana cama maktayayán y xlicana huix pat
camalhuhuiya cristianos.”
15 Abraham kálhilh licamama hasta xní macáchalh quilhtamacú makl-
htínalh tú malacnúnilh Dios.
16 Huixín catziyátit xlacata cristianos acxni talitayá tú ama tamakantaxtí,
taliquilhán tunu mas talipau tí namaluloka ixtachihuincán y tí liquilhán
chatum tí namaluloka ixtachihuín catzicán ni akskahuinama.
17 Pues Dios na chuná liquílhalh ni ixakskahuinama xlacata tí talipahuán
natacanajlá xlicana ixama makantaxtí tú malácnulh ama camaxquí.
18 Dios ni lá lakxtapalí tú malácnulh y tú liquílhalh ama makantaxtí,
porque Dios ni lá akskahuinán. Huá xlacata aquín tí malacatzuhuiyáu
naquincamaktakalhán tlan quincamaxquiyán licamama y tlan lacachanáu
ama maklhtinanáu amá tapaxahuán nima quincamalacnuninitán.
19 Jaé tapaxahuán nima lacachanáu litanú la xatasíu aktum lanca anzuelo
nima tlan lichipaxnán quilistacnicán xlacata ni naktzanká y quilhtayachi
ixpulacni ixpulataman Dios nac akapún,
20 ana ní tánulh Jesús xlacata naquincapulaniyán quincalacatiyayayán
porque xlá lilhcacanit nalitanú xapuxcu cura na chuná la tilílhcalh Dios
Melquisedec.

7

Jesús ḻitanú xapuxcu cura la̱ tiḻitánu̱lh Melquisedec

1 Melquisedec rey ixuaṉit xalac Salem, y Dios tí ixta̱stum kalhí ḻitlihueke,
ḻílhca̱lh naḻitanú xapuxcu cura; y acxni Abraham ixtaspitma nac pu̱la̱nicni
ní ca̱makatlájalh lhu̱hua reyes, xlá alh lakapa̱stoka y acxni ta̱tánoklhli si-
cuna̱tláhualh.
2 Y Abraham má̱xqui̱lh catzuntín la̱ta tú tlájalh nac pu̱la̱nicni. porque chú
ixlakchá̱n.
Ixtacuhui̱ní Melquisedec ti̱pa̱tuy tú huamputún, xla̱huán "rey tí tla̱n catzí",
y como xlá xalac pu̱lataman Salem ixuaṉit, Salem, huamputún "Li̱pa̱xáu
latáma̱t", chuná jaé ixtacuhui̱ní na̱ huamputún "rey tí ma̱stá li̱pa̱xáu latáma̱t."
3 Acxni ḻitánu̱lh xapuxcu cura ni̱tí cátzi̱lh ticu ixti̱cú, ticu ixna̱na, ticu
ixḻitalakapasni tí tama̱lacatzúqui̱lh, nicu lakáhualh, ni̱ para acxni ni̱lh. Chuná
jaé Melquisedec ḻitanú ixma̱su̱y Ixkahuasa Dios tí ixama ḻitanú xapuxcu
cura cani̱cxnihuá.

Dios ḻilhcá Melquisedec naca̱lacati̱ta̱yá cristianos

4 Chí calacpuhuántit la̱ ixḻilanca Melquisedec, pues hasta quinti̱cucán
Abraham má̱xqui̱lh catzuntín tú ma̱s xatlá̱n tlájalh nac pu̱la̱nicni.
5 Nac ixley Moisés huan xlacata ixḻitalakapasni Leví tí ca̱li̱lhca̱cán curas,
catamáksquilh hua̱k cristianos catzuntín la̱ta tú takalhí. Ma̱squi jaé cristianos
na̱ ixḻitlakapasnicán porque hua̱k Abraham ca̱ma̱lacatzuqui̱ni̱t.
6 Pero Melquisedec ni̱ ixḻitalakapasni Leví y xlá máklhti̱lh Abraham
catzuntín tú ixtlajani̱t y sicuna̱tláhualh amá chixcú tí Dios ixma̱lacnu̱nini̱t tú
ixama ma̱stá.
7 Chuná jaé tla̱n ḻilacahua̱naná̱u xlacata tí sicuna̱tlahua̱nán ma̱s lanca que
tí sicuna̱tlahuacán.
8 Nac ixpu̱latama̱ncán judíos amá curas tí tamaklhti̱nán catzuntín tú
tama̱stá xa̱makapitzi na̱ taní la̱ cati̱huá, pero tí tama̱xquí cha̱tum tí ḻitanú
cura la̱ Melquisedec nac Escrituras ḻichihui̱nán la̱ camaklhtí̱nalh cha̱tum
cura tí siempre lama xastacnán.
9 Tla̱n ḻima̱nu̱yá̱u Abraham, acxni má̱xqui̱lh Melquisedec catzuntín tú
ixkalhí, la̱ camá̱sta̱lh ixlacatacán Leví y ixḻitalakapasnicán curas tí tamakl-
htí̱nalh catzuntín tú tama̱stá cristianos.
10 Porque acxni alh lakapa̱xtoka Melquisedec ya̱ ixtalakahuán
ixlakkahuasán Abraham.

Dios ḻilhcá cha̱tum tunu xapuxcu cura

11 Nac Israel tama̱lakapasní̱nalh ixley Moisés huá namá curas
ixḻitalakapasni Leví y tí ca̱ma̱lacatzúqui̱lh Aarón. Chí calacpuhuántit, para
xlacán xli̱ca̱na ixtitama̱tá̱xtucli talacapa̱stacni la̱ natataxtuní caj xlacata
tama̱kantaxtí ixley Moisés, Dios yaj ixtiḻílhca̱lh nalactaxtú tunu xapuxcu
cura; pero xlá ḻílhca̱lh cha̱tum la̱ Melquisedec tí ama latamá cani̱cxnihuá, y
ni̱ pútzalh cha̱tum ixḻitalakapasni Aarón tí naní la̱ cati̱huá chixcú.
12 Pero para ḻilhca̱cán cha̱tum tunuj xapuxcu cura na̱ talacasquiní
lakxta̱pali̱cán tú ḻima̱paksi̱nán ixley Moisés porque ni̱ chú huan.
13 Y amá tí ḻilhca̱ca naḻitanú xapuxcu cura tunuj ixḻitalakapasni, y
ixḻitalakapasni tí tama̱lacatzúqui̱lh ni̱ cha̱tum tí ixḻitanu̱ni̱t cura nac ixla-
catí̱n Dios.

14 Y huak aquín catziyáu xlacata Quimpuchinacán Jesús ixlitalakapasni
ticamalacatzúquilh korotzín Judá y Moisés nitú huá ixlacatacán jaé cristianos
acxni calichihuínalh curas.
15 Tlan calilacapastacnáu tú quitaxtú, Dios lílhcalh chatum tunuj chixcú tí
nalitanú xapuxcu cura la tilitánulh Melquisedec.
16 Y xlá litánulh xapuxcu cura ni xlacata ixlichihuinancanit ticu
ixlitalakapasni ama tahuán, sino porque xlá ama latamá kalhí ixlitlihueke
canicxnihuá.
17 Dios chuné lichihuínalh jaé chixcú:
Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá,
na chuná la ctilílhcalh Melquisedec.

Jesús tayaní litanú xapuxcu cura canicxnihuá

18 Chuná jaé laclakolh xlahuán limapaksín porque ni camatayánilh cris-
tianos, ni para camacuánilh.
19 Ni para camatitumínilh ixtalacapastacnicán. Pero chí tlan lacachanáu
tlan namalacatzuhuiyáu Dios para matlaniyáu tú malacnú.
20 Acxni Dios maláculh jaé xapuxcu cura tancs liquílhalh ni ixak-
skahuinama ama litanú xapuxcu cura canixcnihuá.
21 Xamakapitzi acxni talitánulh curas Dios nití liquílhalh porque ni ixkalhí
tú nacamalacnuní, pero acxni lílhcalh jaé tunuj xapuxcu cura nac Escrituras
huan la huá Dios:
Quimpuchinacán Dios tancs láclhcalh y ni ama lacxtapalí tú maláculh:
"Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá
na chuná la ctilílhcalh Melquisedec."
22 Huá xlacata Jesús tlan quincamalacnuniyán mas tlan tapaxahuán que
nima xlahuán curas tamaláculh.
23 Xapulh lhuhua lacchixcuhuín talitánulh curas porque ixtanitilhá acxni
ixtakolún.
24 Pero como Jesús ni lá ní, ni maclacasquín tí natanú ixlakapuxoko xlacata
naseguirtlahuá ixtascújut,
25 y siempre kalhí litlihueke calakmaxtú huak tí talipahuán xlacata
nacamalacatzuhuí ixlacatín Dios, pues como xlá lama xastacnán
canicxnihuá tlan calacatiyayá ixlacatín Dios.
26 Aquín ixmaclacasquináu chatum xapuxcu cura la Jesús tí ni lá la-
capastaca tú lixcájnit, tlan catzí, ni kalhí talakalhín, ni acxtum catatayá tí
tatzacatnán, y chí limanucanit mas lanca que lata tú huí nac akapún.
27 Xlá ni maclacasquín la xamakapitzi xanapuxcun curas
lakachixcuhuinán makní chali chalí tantum quitzistanca xlacata
namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhincán huak cristianos
porque xlá acxni macamástalh ixlistacni y xokónalh quintalakalhincán
maktum lakachixcúhuilh Dios y siempre macuama nahuán la calacatitáyalh
cristianos.
28 Ixley Moisés calichihuinán ama talitanú lhuhua xanapuxcun curas
porque siempre tatzacatnán y taní; pero astán acxni ixmastaniittá
ixlimapaksín Dios tancs maláculh ixama lilhcán Ixkahuasa nalitanú
xapuxcu cura porque xlá maccháanit talacapastacni natayaní canicxnihuá.

8

Jesús litanú xapuxcu cura nac akapún

1 Lạta tú lịchihuịnanịtáu, tú mạs quincạmacuaniyạ́n es que catzịyạ́u
kalhịyạ́u chạtum talịpạu xapuxcu cura tí huí nac ixpạxtụ́n ixpụmạpaksị́n
Dios nac akapụ́n.
2 Xlá scujma nac pụlakachixcuhuịn nịmạ tlahuanịt Dios nac akapụ́n y
xlịcạna tạyanima nahuán porque nị lacchixcuhuị́n tatlahuanịt.
3 Huạk xanapuxcún curas cạlịlhcạcán xlacata natamaklhtịnán limosnas
y quitzistancanị́n tú natalịlakachixcuhuí Dios, huá xlacata jaé talịpạu xa-
puxcu quincurajcán Cristo, nạ tamaclacasquiní huí tú namạlacnú.
4 Para xlá ixlatamạlhcú cạquilhtamacú nị ixlịtánụlh xapuxcu cura porque
tahuilạnajcú curas tí tamaklhtịnán tú natalịlakachixcuhuí Dios cristianos lạ
lịmạpaksịnán ixley Moisés.
5 Pero lạta tú tatlahuá y lạ talakachixcuhuịnán jaé curas huata ixmạsụy
y lạ ixmạspíleḵ lạta tú huí nac akapụ́n. Catzịyạ́u chú tụtanán porque acxni
Moisés ixama mạlacatzuquí tlahuá ixpụlakachixcuhuịcán Dios xlá huánilh:
“Tlạn calacapạ́stacti y catlahua lạ amá nịmạ cmạsịnín nac sipi.”

Tú mạlacnú Cristo ama mạkantaxtí

6 Pero Cristo namá talịpạu xapuxcu cura tí chí quincạlacatịtạyamạ́n
mạkantaxtí tunuj mạs tlạn tascújut ní lakachixcuhuịnán, porque xlá
lịlhcạcanịt nacạlacatịtạyá tú mạs tlạn ama cạmạxquí Dios cristianos y xlá
ama mạkantaxtí tú mạlacnụnịt Dios.
7 Porque para tú xlạhuán láclhcạlh Dios huạk tlạn ixtiquịtáxtulh yaj ixti-
lacpútzalh nalaclhcá tunuj talaccạxlán.
8 Pero Dios nị mạtlạ́nịlh huá xlacata chuné cạlịchihuị́nalh nac Escrituras:
Quimpụchinacán huan: Ama chạn quilhtamacú acxni cama cạtạtlahuapará
tunuj talaccạxlán
namá tí cạmạlacatzúquịlh Israel y tí cạmạlacatzúquịlh Judá.
9 Jaé talaccạxlán yaj ama huan lạ amá nịmạ ccạtạtláhualh ixnatịcún
acxni ccạmakachípalh y ccạmạ́xtulh nac pụlatamạn Egipto;
porque xlacán nị tamạkantáxtịlh tú cláclhcạlh ixlacatacán,
huá xlacata ccạliakxtakmákalh.
Chuná jaé chihuịnán Quimpụchinacán Dios.
10 “Acxni nachạ́n amá chichiní nịmạ claclhcạnịt huá jaé talaccạxlán cama
cạtạtlahuá tí talamạna nac Israel”, huan Quimpụchinacán Dios.
“Huạk quintapáksịt cama cạmạnụní nac ixtalacapạstacnicán,
cama cạtzoka nac ixnacujcán.
Y xlacán ama quintalịmạnú ixDioscán tí natalịpạhuán
y aquit cama cạlịmạnú quincamán tí naccạlakalhamán.
11 Amá quilhtamacú nị ama tamaclacasquiní tí nalịtạchihuịnán
ixtạcristianos,
o ixtạcam caquilakápasli aquit Dios;
porque ixacstucán huạk ama quintalakapasa
lạ xalakskalala y lạ tí nịtú tamạkachakxí.
12 Aquit cama cạlakalhamán cạmạtzankẹnaní ixtalạkalhịncán
y yạcxni cama lacapạstaca ixtatzacạtnicán.”
13 Calacpuhuánti, para Dios huá: “Claclhcạnịt sạsti talaccạxlán”, es que yaj
tlạn nịmạ xlạhuán láclhcạlh, y tú yaj tlạn y kọlún, yaj makạs makapalá
laksputa.

9

Tí talakachixcuhuinán taxapaputún ixtalakalhincán

1 Huixín catziyátit acxni Dios xlahuán láclhcalh ixtalaccaxlán matlahuínalh
aktum ixpusiculan xla lhákat juú caquilhtamacú y limapaksínalh la la-
casquín nalakachixcuhucán.
2 Namá ixpusiculan xla lhákat nima matlahuínalh ixlacatín, xlahuán
ixkalhí lacatum ní ixuanicán ixpulakachixcuhucán Dios y aná ixtahuilana
ixpuyahuacán cantila, aktum mesa y simita nima ixlilakachixcuhuinancán.
3 Ixapulactu ixliaktuy lilakatlapán ixuilapá lacatum ní ixuanicán
ixpumalacatzuhucán Dios,
4 y aná ixtahuilana aktum pulakachixcuhuin xla oro ní itlhcuyucán in-
cienso y aktum caxa litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni ní ix-
tatajumana chíhuix ní tatzoknit ixlimapaksín Dios; na aná ixtajuma la aktum
xalu xla oro ní ixtamaquicanit actzú amá tahuá huanicán "maná", na aná
ixtaquinit ixlasasa korotzín Aarón y hasta ixakpunittá.
5 Ixakspún namá caxa ixtayana chatuy lactalipau ángeles tí
ixtamacatzininá n xlacata Dios ixlama aná lacatum masqui ni ixtasí,
ixmaspílek ixpakancán ixtaliaktlapá amá ní itsquincán limatzankenanín.
Pero chí ni lá tú mas lichihuinanáu.
6 Dios matlahuínalh jaé ixpusiculan xla lhákat y curas tlan tzapu tatanú
talakachixcuhuinán ixlacatín ní huanicán ixpulacachixcuhucán Dios;
7 pero ixapulactu ixliaktuy chiqui ixpumalacatzuhucán Dios huata tlan
tanú xapuxcu cura maktum cata cáta y lin ixkalhnicán quitzistancanín
nima lilakachixcuhuinán xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ix-
talakalhincán huak cristianos nima tatzacatnanit.
8 Jaé quitaxtú xlacata Espíritu Santo ixlilhcanit que mientras ixtayanima
ixley Moisés amá xlahuán ixpulakachixcuhucán Dios xla lhákat, tlan
nacamacuaní cristianos; pero amá nac ixpumalacatzuhucán Dios ni naj lá
ixtatalacatzuhuí huak cristianos.
9 Amá ixpulakachixcuhucán Dios xla lhákat tlan lilacahuananáu jaé
quilhtamacú; pues namá quitzistancanín nima ixcamaknicán y tunuj
lilakachixcuhuin nima tamacamástalh cristianos xlacata natalakachix-
cuhuí Dios ni lá tancs tacátzilh xlicana caxapanica ixtalakalhincán nima
ixtaliakatuyún.
10 Porque namá tahuá, likotnán y lactzu lactzú lilakachixcuhuín nima
ixlimapaksinán Dios xlacata natalixapá ixtalakalhincán ixmacnicán y chuná
tlan natalakachixcuhuí Dios huata ixama tamacuán hasta acxni Dios
nalakxtapalí tú xlahuán laclhcanit.

Cristo xokonán ixlakapuxokocán cristianos

11 Pero chí Cristo milhá caquilhtamacú y xlá litanú talipau xapuxcu
cura tí Dios lílhcalh naquincamacamaxquí lata tú malacnunit. Amá
pulakachixcuhuin nac akapún ní Cristo tlahuama ixtascújut cura la
quincalacatitayayán, mas talipau y mas quincamaktayayán, porque ni
cristianos tatlahuanit y ni juú huí caquilhtamacú.
12 Cristo maktum tánulh canicxnihuá namá nac xapulactu chiqui
ixpumalacatzuhucán Dios, y xlá yaj lilakachixcúhuilh Dios ixkalhnicán
borregos o becerros, sino que macamástalh pihuá ixkalhni tú mastájalh
acxni nilh xlacata tlan nacalakmaxtú cristianos y natatalatamá
canicxnihuá.

13 Calacpuhuántit, para ixkalhnicán namá becerros, cabras, y xalhcaca huácax nimą ixcąlimactlahuacán cristianos tí tatzacątnanit, ixkalhí litlihueke ixcąxapaní ixtaląkalhincán ixmacnicán caj xlacata tląn natalakachixcuhuí Dios,
14 ¿ni puhuanątit ixkalhni Cristo tí tąyanima nahuán canicxnihuá kalhí mąs litlihueke quincąxapaniyąn huąk quintaląkalhincán? Xlá quincąmąxquiyąn licamama ixlihuąk quinacujcán naliscująu xastacnán Dios porque yaj huata lacputzayąu lą nataxtuniyąu y tlahuayąu tú ni macuán; porque Cristo acxni nilh y xokónalh quintaląkalhincán lilakachixcúhuilh Dios ixlistacni lą tú macuán y lakatí Dios porque ni kalhí taląkalhín.

Cristo tląn cąlacatitąyá cristianos

15 Dios mąxquinit Cristo sąsti ixtalaccąxlán xlacata nacąlacatitąyá cristianos; porque acxni nilh Cristo Dios mątlánilh tąlaccąxlá cąmątzankenaní tí tatzacątnalh ni tamąkantáxtilh tú ixlihuán acxni xląhuán cątąlaccąxlalh cristianos; pero chí huąk tí talipąhuán tląn tamaklhtinán amá lipąxáu latámąt nac akapún nimą mąlacnunit.
16 Huixín catziyątit xlacata aktum xatalaccąxlán cápsnat xla herencia huata tląn mąpaksí tí tąmakxtakca hasta acxni ní xapuchiná.
17 Porque para lamajcú xapuchiná ni lá tú mąpaksí namá tí ama tąmakxtakcán herencia mąsqui kalhí xatalaccąxlán ixcápsnat.
18 Ną chuná namá xląhuán ixtalaccąxlán nimą mąstąlh Dios ni lá ixkalhí litlihueke tú ixmąlacnunit hasta namaknicán tantum quitzistanca y nalilakachixcuhuicán ixkalhni;
19 y chuná jaé amá quilhtamacú acxni Moisés cąlikalhtahuakanikolh cristianos ixlimąpaksín Dios nimą ixmąxquinit, chípalh akastum ixpakén quihui xla hisopo y aktum actzú tzutzoko lhákąt, cąmąkjulh lacatum ní quilhtum ixuí ixkalhni becerros y borregos nimą cąmaknica, ixtątlahuacanit chúchut; y huá amá kalhni cąlinipxkolh cąlisicunątláhualh libro nimą máxquilh Dios y huąk cristianos.
20 Chuné cąhuánilh: "Jaé kalhni, Dios limąluloka ixtalaccąxlán nimą cątątlahuamąn huąk huixín."
21 Moisés ną lisicunątláhualh amá ixkalhnicán quitzistancanín, huąk ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákąt y ląta tú ixcąmaclacasquincán nac pulakachixcuhuin.
22 Porque nac ixlimąpaksín Dios huan xlacata huata kalhni tląn nacąlimąkenunicán tú lixcájnit takalhí ląta tú anán, y tí ni lilakachixcuhuinán kalhni ni lá mątzankenanicán ixtaląkalhín.

Cristo lilakachixcuhuinán ixkalhni

23 Namá ixpusiculan Dios xla lhákąt ixmąsuy nimą huilachá nac akapún y Moisés lisicunątláhualh acxni cąlinipxkolh namá ixkalhnicán quitzistancanín xlacata namąkenuní tú lixcájnit ixkalhí; pero nimą huilachá nac akapún lilakachixcuhuicán tú mąs tląn.
24 Porque Cristo ni tánulh nac aktum pusiculan namąlacnú ixkalhni nac ixpulakachixcuhuicán Dios nimą tatlahuanit lacchixcuhuín mąsqui ixmąsuy ixuanit tú huí nac akapún, tó; Cristo tánulh nac pulakachixcuhuin nimą xlicąna tlahuanit Dios nac akapún y aná huí ixpąxtún quincąlacatitąyamąn nahuán huąk aquín canicxnihuá.

25 Pues xlá huata maktum malácnulh ixkalhni acxni nilh quilacatacán, ni maklhuhua ama mastajá ixkalhni nalilakachixcuhuinán la namá catihuá xapuxcu cura tí tanú cata cáta lilakachixcuhuinán tipakatzi ixkalhnicán quitzistancanín nac ixpulakachixcuhuicán Dios.
26 Para ixtitamaclacasquínilh maklhuhua nalakachixcuhuinán xlá maklhuhua ninittá ixtihua lata tilacatzúculh caquilhtamacú; pero xlá milh acxni ácchalh quilhtamacú nima ixlaclhcacanit y caj maktum macamástalh ixlistacni xlacata tlan naxapá ixtalakalhincán huak cristianos.
27 Aquín catziyáu xlacata cristianos huata maktum taní y astán ama takalhí amá chichiní acxni nacatatlahuacán taxokón.
28 Pues na chuna quitaxtuní Cristo huata maktum macamástalh ixlistacni xlacata nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos, y astán ama mimpará ixlimaktuy caquilhtamacú, pero ni xlacata ama mimpará caxapanipará ixtalakalhincán cristianos, sino que mima catiyá tí tataxtuninit y takalhimana ama tataán.

10

Cristo caj maktum xápalh ixtalakalhincán cristianos

1 Dios ni ixlilhcanit ixley Moisés xlicana ama calakmaxtú cristianos; ixley Moisés caj ixmasuy lata tú tlan ixlaclhanit Dios ixama macamín astán. Huá xlacata namá cristianos ixtalakachixcuhuinán cata cáta y pihua pihuá xlacata nacamatzankenanicán ixtalakalhincán; pero ni lá tancs tacátzilh xlicana ixtatalacatlaninit ixlacatín Dios.
2 Para ixtacátzilh namá ixlilakachixcuhuincán xlicana ixcaxapaninit ixtalakalhincán yaj ixtalakachixcuhuínalh cata cáta, porque tí catzí talacatlaninit xapanit ixtalakalhín yaj liakatuyún ixtatzacatni.
3 Pero xlacán cata cáta talacapastaca xlacata latiyá takalhí ixtalakalhincán acxni lakachixcuhuinancán.
4 Porque ixkalhnicán quitzistancanín ni lá xlicana taxapá ixtalakalhincán cristianos.
5 Cristo acxni milh caquilhtamacú huá:
Huix nicxni lacasquinita ixkalhnicán quitzistancanín o catuyahuá
lilakachixcuhuin ixlakapuxoko talakalhín,
huix chá macaxnita quimacni nacmacuaniyán.
6 Huix ni matlaniya camaknínica quitzistancanín tú nalhcuyucán nac
pulakachixcuhuin
y camalacnunica tipakatzi lilakachixcuhuin xlacata naxapaya talakalhín.
7 Entonces aquit cuá: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix
lacasquina,
porque chú tatzoknit quilacata nac libro ní tatzoknit ixtachihuín Dios.”
8 Chí cama calacspitniyán: Dios ni lacasquín ni para matlaní lilakachixcuhuin y quitzistancanín nima camaknicán xlacata nacalixapacán talakalhín masqui ixley Moisés chú limapaksinán.
9 Astán huan: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix lacasquina.” Jaé quitaxtú Dios lakmakán lata tú xlahuán ixlilakachixcuhuicán, y mas lakátilh la Jesús macamástalh ixlistacni y huá matlánilh nacalixapá talakalhín.
10 Cristo makantáxtilh tú lacásquilh Dios y acxni nilh quilakapuxokocán quincamatlanín ixlacatín porque lilakachixcúhuilh ixmacni caj maktum caniicxnihuá.

11 Mąsqui catziyąu lilakachixcuhuin nimą tamąlacnú curas chąli chąlí ni
lá taxapá huąk ixtaląkalhincán cristianos, xlacán lątiyá tamąlacnú pihua
pihuá ixlilakachixcuhuincán.
12 Pero Jesucristo caj maktum lilakachixcuhuínalh ixlistacni y xápalh huąk
ixtaląkalhincán cristianos canicxnihuá, y chí huí nac ixpąxtún Dios.
13 Aná kalhima nahuán nakantaxtú amá tú huaninit Dios: “Cama
cąmakatlajá huąk mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyąn.”
14 Porque calacpuhuántit, amá tí Cristo cąxapaninit ixtaląkalhincán
cąmątląnilh canicxnihuá acxni caj maktum macamąstąlh ixlistacni.
15 Espíritu Santo ną chú mąluloka, pues calacapąstáctit lą mąchihuínilh
Dios nac Escrituras:
16 Acxni nachąn amá chichiní nimą claclhcąnit
huá jaé talaccąxlán cama cątątlahuá xlacán, huan Quimpuchinacán:
Huąk quintapáksit cama cąmąnuní nac ixnacujcán,
y cama cątzoka nac ixtalacapąstacnicán.
17 Pero ąstąn huan:
Yącxni cama lacapąstaca ixtaląkalhincán ni para ixtatzacątnicán.
18 Huá xlacata calilacpuhuántit, tí mątzankenanicán ixtaląkalhín
yaj maclacasquín namąlacnú tząpu tząpu lilakachixcuhuin xlacata
namątzankenanicán ixtaląkalhín.

Tí talipąhuán Cristo tląn tamąlacatzuhuí Dios

19 Litącamán, Cristo mąstájalh ixkalhni, huá xlacata chí tląn nitú
lipuhuanąu tanuyąu nac ixpumąlacatzuhuicán Dios.
20 Xastacnán Cristo mąlácquilh y tánulh namá nac ixpumąlacatzuhuicán
Dios ní ixlihuancán catihuá natanú, xlacata tląn naquincąmąsiniyąn sąsti
tijia lą nalakchąnąu lipąxáu latámąt.
21 Porque nac akapún aquín kalhiyąu chątum talipąu xapuxcu cura y huá
Cristo.
22 Chí tląn mąlacatzuhuiyąu Dios ixlihuąk quinacujcán, tląn
tancs lipąhuanąu tląn yaj tú liakatuyún quinacujcán lipuhuanąu
quintatzacątnicán y tląn lichekenitáu quimacnicán amá staranca chúchut
xalac akapún.
23 Litącamán, tancs catakokéu lacachąnąu amá tú lactanunitáu, ¡ni cata-
chokóu! Porque Dios ama mąkantaxtí tú mąlacnunit.
24 Aquín calacputzáu lą naląmaktąyayąu acxtum nalapąxquiyąu y
nalątlahuaniyąu litląn.
25 Ni cacąmakslihuekéu lą talá makapitzi tí talismaninit yaj taán nac
putamakstokni, aquín chá calacputzáu ląmąxquiyąu licamama y mąs
jaé quilhtamacú acxni catziyąu talacatzuhuima amá chichiní namín
Quimpuchinacán Jesús.

Tí ixacstucán tąctahuacá tatzacątni mąs ama taxokonán

26 Chí ccąhuaniyąn, para aquín lakapasnitáu tancs ixtalacapąstacni Dios
y quicstucán lakmakanąu ixtalakalhamąn Dios, yaj lá tí ama xokopará
ixlacata quintaląkalhincán.
27 Ahuata ama quincąlakchąnąn licuánit ixtaxokón Dios nimą laclhcąnit y
ama xokonanąu nac lhcúyąt nimą cąmątunujninit tí tatąrąlacątąquí Dios.
28 Huixín catziyątit xlacata amá tí ixkaxmatmakán tú ixlimąpaksinán
ixley Moisés y chątuy o chątutu testigos tamąluloka xlicąna, ni para
ixlakalhamancán tuncán lilhąca namaknicán.

29 Para chú tapa̱xtokli tí ixca̱ma̱pakší ixley Moisés, ¿niculá puhuana̱tit
huixín naca̱ma̱xoko̱ni̱cán namá tí talacta̱yamí Ixkahuasa Dios, talakmakán
namá ixkalhni Cristo ni̱ma̱ ma̱stájalh acxni ta̱laccáxlalh Dios naca̱lakma̱xtú
cristianos y tali̱kalhkama̱nán Espíritu Santo tí ca̱lakalhamán?
30 Aquín catzi̱ya̱u la̱ huani̱t Dios: “Aquit quimini̱ní nacma̱xoko̱ni̱nán, aquit
cama ma̱stá taxoko̱n.” Alacatunu huan: “Quimpu̱chinacán ama ca̱ta̱tlahuá
taxoko̱n hua̱k ixcamán.”
31 ¡Li̱cuánit ama ca̱qui̱taxtuní namá tí tatahuacaya̱chá nac ixmacán xas-
tacnán Dios!

Tí lactla̱huama tla̱n tijia ni̱ catáspitli

32 Calacapa̱stáctit la̱ huixín tzucútit li̱pa̱huana̱tit Cristo. Acxni ca̱ma̱xqui̱n
ixtaxkáket tzúculh minta̱kxtakajnicán y huixín ta̱látit la̱ta tú ca̱lakcha̱n.
33 Ni̱ caj maktum lhu̱hua huixín ca̱li̱chiyacántit y ca̱ma̱kxtakajni̱cántit ni̱
tzamacán xlacata naca̱li̱lakasta̱nancana̱tit, y makapitzi ca̱maktayátit huixín
namá tí ixca̱ma̱kxtakajni̱cán.
34 Makapitzi ca̱lakalhamántit tí ixtatanu̱ma̱na nac pu̱la̱chín y hasta
li̱pa̱xáu macama̱sta̱tit la̱ta tú kalhi̱ya̱tit porque ma̱kachakxítit xlacata nac
akapún kalhi̱ya̱tit tunu ma̱s tla̱n y ni̱cxni ama lakó tú lacsacni̱tántit.
35 Huá cca̱li̱huaniyán, ni̱ cali̱makxtáktit li̱pa̱huana̱tit tú acxilhlacachip-
ini̱tántit porque xli̱ca̱na pa̱t ma̱ta̱xtuca̱tit.
36 Huixín cakalhítit li̱camama tlahuaya̱tit la̱ta tú lacasquín Dios xlacata xlá
naca̱ma̱xqui̱ya̱n la̱ta tú ma̱lacnu̱ni̱t.
37 Pues nac Escrituras huan:
Yaj lhu̱hua quilhtamacú tzanká namín
amá tí ama min y ni̱ ama makapalá ama min.
38 Amá tí cma̱tla̱ni̱lh caquima̱lacatzúhui̱lh ama ta̱yaní para tancs quili̱pa̱huán;
pero snu̱n ama li̱puhuán quili̱stacni para tachokó yaj quili̱pa̱huán.
39 Aquín ni̱ caca̱takokéu namá tí tatachokó xlacata naca̱lactlahuacán. Aquín
cali̱pa̱huáu Dios xlacata nalakma̱xtuya̱u quili̱stacnicán.

11

Tú li̱pa̱huancán ni̱ acxilhcán pero ca̱najlacán

1 Jaé qui̱taxtú tú li̱pa̱huana̱u, ca̱najlaya̱u xli̱ca̱na ama̱n maklhti̱nana̱u y
quinca̱macuaniya̱n na̱cxilhlacacha̱na̱u xli̱ca̱na huí amá tú ni̱ acxila̱u chí.
2 Xalakmaka̱n quili̱talakapasnicán, Dios ca̱cxilhlacáchilh porque
taca̱nájlalh tú tali̱pa̱hualh.
3 Aquín ni̱ acxilhni̱táu Dios ma̱lakahuáni̱lh la̱ta tú anán ca̱quilhtamacú
acxni chihui̱nalh, pero ca̱najlaya̱u chú qui̱táxtulh porque li̱pa̱huana̱u. Jaé
qui̱taxtú Dios li̱tláhualh ixtachihui̱n ni̱ma̱ ni̱ tasí, la̱ta tú tasí acxila̱u chí.

Li̱chihui̱nancán la̱ ixtali̱pa̱huán Dios Abel, Enoc y Caín

4 Calacapa̱stáctit Caín, xlá li̱lakachixcúhui̱lh Dios tú makálalh pero ixta̱cam
Abel ma̱s tancs ixli̱pa̱huán Dios, y acxni na̱ li̱lakachixcúhui̱lh Dios tú ixkalhí,
Dios ma̱tla̱ni̱lh cama̱lacatzúhui̱lh y lakáti̱lh la̱ lakachixcúhui̱lh. Huá xlacata
ma̱squi Abel ni̱ni̱ttá tú tláhualh li̱chihui̱namajcú la̱ tancs li̱pa̱hualh Dios.
5 Chuná li̱tum Enoc alh nac akapún la̱tayá, ni̱ para ni̱lh porque tancs
li̱pa̱hualh Dios, y acxni lacaputzaca ni̱ taka̱sca porque Dios ixli̱ni̱t. Pero antes
naán, Dios ixlakati̱ni̱t la̱ tancs li̱pa̱hualh.

6 Porque Dios huata cacxilhlacachín tí tancs talipahuán. Amá tí malacatzuhuiputún Dios tamaclacasquiní nacanajlá xlicana lama y calakalhamán tí taputzá cacakskálhlilh.
7 Na camán calitachihuinanán Noé, acxni Dios macxcatzínilh tú ixama quitaxtú, masqui ni naj tú ixtasí, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh y tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata nacalakmaxtú ixlitalakapasni porque makáklhalh tú ixama min. Chuná Noé caj xlacata lipáhualh Dios camamaxánilh huak cristianos xala caquilhtamacú y Dios limánulh ixcam tí lakalhamán porque huata tí tancs lipahuán Dios limanú ixcam tí tlan namalacatzuhuí.

Abraham, Sara, Isaac y Jacob tancs talipahuán Dios

8 Abraham na chuná quincamasiniyán, acxni Dios tachihuínalh catáxtulh xlacata naán maklhtinán amá pulataman nima ixama macamaxquí, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh, káxmatli y táxtulh masqui ni ixcatzí nicu ixama chan.
9 Y amá nac pulataman nima ixmalacnunicanit latámalh la chatum limaxken. Pero huak pátilh porque tancs ixlipahuán Dios, hasta putahui lactzú púcasni nima ixcalitlahuacán ixmakxuhua borrego. Isaac y Jacob na chuná talatámalh porque na ixtakalhimana tú ixmalacnunit Dios.
10 Pero Abraham ni limákxtakli lacachán ixama chan amá nac cachiquín nima nicxni ama lakó porque Dios lacsacxtunit y tlahuanit.
11 Na chuná Sara ixtachat Abraham masqui chattá ixuanit xlacata nakalhí skata, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh Dios y maklhtínalh litlihueke malakahuánilh xlicana chatum ixkahuasa porque ni aklhuhuátnalh Dios makantaxtí tú malacnú.
12 Chuná jaé chatum chixcú tí casi ixkoluxnimajá tamakástacli ixcamancán y xlá licuánit lhúhualh la stacu xala akapún, o la kastunu muntzaya xalac xquilhtún pupunú nima ni lá caputlekecán.
13 Huak namá cristianos tánilh lata ya para ixmakantaxtí Dios tú malácnulh; pero xlacán talipáhualh tacanájlalh ixtachihuín y talilacáchilh tí ixama mastá Dios y talipaxáhualh acxni tácxilhli. Xlacán tacxcátzilh xlacata jaé caquilhtamacú caj tatitáxtulh la maktlau o la tí an latamá mákat pulataman.
14 Y tí chuná jaé tachihuínalh quincamamakachakxiniyán xlacata xlacán taputzamanajcú aktum pulataman ní natatamakxtaka canicxnihuá.
15 Chí calacpuhuántit, para xlacán ixtitalichihuínalh taputzamana amá pulataman ní tatáxtulh tlan ixtitataspitpá aná.
16 Pero xlacán ixtaputzamana aktum mas lipaxáu pulataman amá pulataman xalac akapún nima nicxni lakó. Huá xlacata Dios ni calimaxanán y litanú huá Ixpuchinacán tí talipahuán porque caxtlahuanittá aktum cachiquín ní ama catalatamá.
17 Na calacapastáctit, acxni Dios lícxilhli Abraham, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh y ixama lilakachixcuhuí makní Isaac amá tancstum ixkahuasa nima ixmalacnunit ama litlahuá ixtascújut.
18 Ixuaninit xlacata: “Minkahuasa Isaac ama camalhuhuí militalakapasni.”
19 Abraham ixcatzí xlacata Dios kalhí litlihueke camalacastacuaní nin calinín y tlan puhuanáu caj la ixmasuy xlacata Abraham maklhtinampá ixkahuasa la calacastacuánalh calinín.

20 Na chuná Isaac camacxactzínilh ixlakkahuasán Jacob y Esaú tú Dios
ixmalacnunit nacamaxquí chatunu porque lipáhualh canajlá tú huan Dios.
21 Na caksántit la Jacob acxni ixnimajá camacxcatzínilh chatunu ixcamán
José tú Dios ixama camaxquí nac ixlatamatcán porque lipáhualh canajlá
tú huan Dios, y masqui atakalán ixlitlahuán ixlixtoko tzúculh lakachixcuhuí
Dios.
22 Na chuná José acxni ixnimajá acxcátzilh la ixama tataxtú cristianos
xalac Israel nac Egipto porque lipáhualh canajlá tú huan Dios y chi-
huinamákxtakli la ixlacasquín namujucán.

Lichihuinancán Moisés

23 Acxni lakáhualh Moisés ixnaticún tacxcátzilh lanca ama lactaxtú y
tamátzekli aktutu papá porque talipáhualh tacanajlá tú ixuanit Dios, y ni
camakáklhalh tú ixlimapaksinanit rey xalac Egipto cacamaknica lakskatán.
24 Acxni stacli Moisés ni matlánilh litanú ixkahuasa amá tzumat rey tí
makástacli porque lipáhualh canajlá tú ixuanit Dios.
25 Hasta litamákxtakli cataakxtakajnán judíos tí ixcalacsacnit Dios y
lakmákalh amá tapaxahuán nima ixmalacnunicán nac Egipto laktzú quilh-
tamacú.
26 Xlá limácalh mas lanca ixtapalh liakxtakajnán Cristo nima ixmalacnunit
Dios, que lata tú ixmalacnunicán namaxquicán nac Egipto, porque xlá
ixacxilhlacachanit Dios ama maxquí ixtaxokón.
27 Moisés táxtulh nac Egipto porque lipáhualh canajlá tú huan Dios, ni
jicuánilh la sítzilh rey xalac Egipto, chá tancs takókelh tú ixuaninit Dios
catláhualh la capulánilh masqui ni ixacxila.
28 Chuná litum Moisés lipáhualh canajlá tú huánilh Dios acxni
lilakachixcúhuilh makní tantum borrego y ixkalhni calitzaklhmanica
xapuhuilhta ixchiccán judíos xlacata amá ángel tí malakáchalh Dios
namaknínán nitú nacatlahuaní xlahuán xapuxcu ixcamancán judíos.
29 Na chuná acxni judíos tatáxtulh nac Egipto talipáhualh tacanajlá tú huan
Dios y tlan tapasárlalh nac pupunú Mar Rojo la catapasárlalh nac catiyatni,
y acxni soldados xalac Egipto na tapasarlapútulh xlacán tamúxtulh tánilh.
30 Na caksántit la acxni judíos tamamákspitli maktujún amá cachiquín
Jericó ní ixtachanit, tatamakolh amá laclanca pátzaps nima ixlitamakstilín
porque talipáhualh tacanajlá tú huan Dios.
31 Ni calacapastáctit amá puscat tí chuta ixaclapulá ixuanicán Rahab. Xlá
camátzekli nac ixchic amá judíos tí ixtatzalapulá y acxni Dios calactláhualh
huak tí takaxmatmákalh, xlá taxtúnilh porque lipáhualh canajlá tú huan
Dios.

Lichihuinancán la tatayaní tí tancs talipahuán Dios

32 ¿Tucu mas xaccahuanín? Quintzankaní quilhtamacú
naccalitachihuinanán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y
profetas.
33 Porque xlacán ni talimákxtakli talipahuán tacanajlá tú huan Dios y
chuná tlan takchípalh tunuj pulataman, tlan lipaxáu tamapaksínalh, tlan
tamaklhtínalh tú malácnulh Dios nac ixlatamatcán, tlan tataxtúnilh ixmacán
lapánit ní camacanca nacahuacán.
34 Tlan tataxtúnilh nac lhcúyat ní ixcalhcuyuputuncán, tlan tataxtúnilh ni
nacalimaknicán espadas, tlan tatatlíhuekli tí ixtaksninit, y tlan tatayánilh
acxni taránicli hasta taktlakalinkolh ixenemigos xala mákat.

35 Na chuná makapitzi ixlitalakapasnicán lacchaján talacastacuanampá
calinín porque talipáhualh Dios ixama camaxquí tú tamáksquilh.
Milh quilhtamacú makapitzi cristianos camalacnunica ni nacamaknicán
para ixtalakmakán Dios, pero xlacán tamatlánilh cacamakxtakajnica
camaknicán porque ixtalacachanit Dios ama camalacastacuaní.
36 Makapitzi calikalhkamananca, casnokca, calichica cadenas, camanuca
nac pulachín,
37 calimaknica chíhuix, calacchucuca, calicxilhca catalakmákalh Dios,
calimaknica espadas, tatzalatapúlilh canihuá huata talilhakánalh
ixmakxuhua borregos o chivos, taquílhtzincsli, talakapútzalh y
camakxtakajnica.
38 Namá cristianos ni ixcamininí natalatamá juú caquilhtamacú, pero
xlacán tamatlánilh talatamá y tatzalatapúlilh nac desierto, nac lanca
caquihuín, nac talhpán y nac lhucu nima ixtatakasa.
39 Lata huak jaé Dios calipaxáhualh la tancs talipáhualh tacanajlá tú huan;
pero ni calimákxtakli natacxila tú ixmalacnunit.
40 Porque ixquincalacachinitán aquín xlacata chuná la xlacán y la aquín
acxtum namaklhtinanáu amá lanca tapaxahuán nima malacnunit Dios.

12

Cacxilhlacachá̱u Jesús

1 Huixín catziyátit la jaé lhuhua cristianos quincamasininitán la ni
talimakxtakli tancs ixtalipahuán Dios, huá ccalihuaniyán camaxtúu nac
milatamatcán tú quincaslakán y talakalhín nima quincamaktzankeyán y
tancs calactzalanáu amá tijia nima amajcú lactlahuanáu.
2 Cacxilhlacachá̱u Jesús tí quincalimakxtakni nalipahuanáu y tlan
quincamamakachakxiniyán la tancs nalipahuanáu, pues xlá litamákxtakli
nilh nac culus masqui limaxaná ixuanit porque acxilhlacáchalh ixama
paxahuá astán y chí huí nac ixpaxtún Ixticú Dios tamapaksinama.
3 Aquit clacasquín calilacapastacnántit la akxtakájnalh Jesús nac ixmacán
lactzacatni ixenemigos, pues na chuná huixín ni cakatzankátit, ni para
catatlajítit nac minacujcán.
4 Porque huixín ya lakchipinátit camaknicanátit caj xlacata
taralacataquiyátit tzacatnanín cristianos.
5 Ni caktzonksuátit la Dios cakastacyahuá ixcamán la huixín nac Escrit-
uras, lacatum chuné huan:
Huix quinkahuasa, ni cakaxmatmákanti acxni akastacyahuayán
Mimpuchinacán xlacata nacaxlaya,
ni para calípúhuanti acxni kahuaniyán.
6 Porque Mimpuchinacán cacaxtlahuaputún tí calakalhamán,
y camatancsaní ixlatamatcán huak tí calimanú ixcamán.
7 Huá ccalihuaniyán catalátit mintakxtakajnicán nima
calicaxtlahuaputunán Dios porque xlá calimanuyán ixcamán. ¿A poco
huí chatum xaticú tí ni caxtlahuaputún ixcam?
8 Pero para Dios ni cacaxtlahuayán la calicxila huak ixcamán, entonces
ni calimanuyán xlicana ixcamán, calimanuyán la camán tí ni tacatzí ticu
ixticucán.
9 Juú caquilhtamacú cakalhíu quinaticún tí ixquincacaxtlahuayán
quincakahuaniyán acxni lactzujcú ixuanitáu y aquín ixcakaxmatáu

cạrrespetartlahuayạ́u, ¿nị puhuanạ́tit mạs minịní narrespetartlahuayạ́u Quintịcucán Ixpụchiná quilịstacnicán xlacata naquincạmạxquịyạ́n lịpạxáu latámạt?

10 Quinatịcún ixquincạhuaniyạ́n lạ quilịlatamạtcán juú cạquilhtamacú y lạ xlacán ixtamạkachakxí. Pero Dios quincạhuaniyạ́n lạ quilịlatamạtcán canịcxnihuá xlacata tlạn namạtạxtucạ́u ixtalacapạstacni tancs latamạyạ́u.

11 Huixín catzịyạ́tit xlacata nịtí lakatí cacastigartlahuaca acxni lakchạ́n, chá lịlakaputzá; pero tí tamạtlạní, tamạkachakxí ạstạ́n xlacata cạmacuánilh porque tancs talatamá.

Tí nị takaxmata ixtachihụ́n Dios tạktzanká

12 Huá ccạlịhuaniyạ́n catiyátit lịcamama cạmạtlihueklhạ́tit mimacancán para tatlakuanịt, y para minchạxpạncán taslijuanán cacạmạtlihuéklhtit

13 xlacata tancs natlạhuanạ́tit nac ixtijia Dios y chuná tlạn nacạtakokeyạ́n tí nị lá tancs tatlạhuán y natạksạnán.

14 Huixín calacputzátit lịpạxáu cạlịtlạ́n cạtạlatapạyạ́tit huạk cristianos y lịscujạ́tit Dios ixlịhuạk minacujcán porque tí nị macamạxquịputún ixlatámạt nị ama acxila Dios.

15 Y calạmaktạyátit lacachipinạ́tit lạ minịní xlacata nịtí nalakmakán Dios acxni maktạyaputún lạ mạlacnụnịt. Aquit nị clacasquín tí ixlịtánụlh lạ aktum xụn tuhuạ́n nịmạ akpún y lhụhua tí cạlạkalhí y cạmạpasí tú lịxcájnit kalhí xạmakapitzi.

16 Tí tamakaxtoka nị catalacpútzalh tatạtzacạtnán tunuj cristianos, nị para calakmakántit tú cạlịlhcạnịtán Dios lạ titzacạ́tnalh Esaú. Xlá caj aktum pulạtu tahuá lịlakxtạpálịlh ixderecho nịmạ ixkalhí porque xlạhuán ixlakahuanịt.

17 Nạ catzịyạ́tit lạ ạstạ́n acxni Esaú lacásquilh calịtạchihuụ́nalh ixtịcú tú ixmạlacnụnịt Dios, xlá lakmákalh y mạsqui laktásalh tú ixtlahuanịt nị mạtzankẹnánilh ixtịcú.

Lacapạstaccán lạ lịchihuụ́nalh Dios

18 Huixín nị cạtajicua mạlacatzuhuịnịnántit Dios lạ xalakmakạ́n milịtalakapasnicán tatalacatzụ́huịlh amá nac sipi huanicán Sinaí nịmạ tlạn ixtạcxila, nị para cạmakạlhayạ́n amá lhcúyạt nịmạ pásalh, nị para amá ní cạpucs ixtụtá, nị para amá ní cạpaklhtụtaj ixuí, nị para amá ní tatlancánalh;

19 nị para kaxpáttit amá trompeta nịmạ mạtasịca y nị para kaxpáttit amá lịcuánit ixtachihuụ́n Dios que tí takáxmatli taxcalánilh Dios xlacata yaj cacạtạchihuụ́nalh.

20 Porque xlacán tajícualh acxni Dios chuné lịmạpaksínalh: “Catịhuá tí min nac sipi mạsqui quitzistanca, calịmaknịtit chíhuix.”

21 Snụn lịcuánit tú ixtasí hasta Moisés huá: “Aquit ctatlanama lạta cjicuán.”

22 Pero huixín tạyaninịtántit porque talacatzuhuịnịtántit amá nac sipi huanicán Sión ní huí Dios, acxilhnịtántit Jerusalén nịmạ huí nac akapụ́n, ixcạchiquụ́n xastacnán Dios ana ní tahuilạna chạlhụhua mịlh ángeles.

23 Nạ acxilhnịtántit huạk tí lịpạxáu tatamakstoka talakachixcuhuí Dios, nạ chuná ixcamán Dios tí tatạlịpạxahuamạna tú xlá kalhí y cạtzoknịt ixtacuhuịnicán nac akapụ́n, y mạlacatzuhuịnịtántit Dios tí ama cạtạtlahuá taxokọ́n huạk cristianos, y amá ixespititucán lactlạ́n cristianos tí tamạtạxtucnịt tatạlatamá Dios,

24 y na chuná malacatzuhuinitántit Cristo tí lilhcanit nacalacatiyayá cristianos tí tamaklhtinán sasti ixtalaccaxlán Dios, y na chuná ixkalhni nima
mastájalh porque ixacstu lichihuinán tú tláhualh ni chuná la acxni Abel na
mástalh ixkalhni porque ni itxokonama quilacatacán.
25 Huá ccalihuaniyán ni cakaxmatmakántit tí catachihuinamán porque
para ni tataxtúnilh amá tí takaxmatmákalh Dios acxni catachihuínalh juú
caquilhtamacú, aquín lihuacá ni amán taxtuniyáu para kaxmatmakanáu
amá tí lata nac akapún quincatachihuinamán.
26 Amá quilhtamacú acxni chihuínalh Dios tatlánalh caquilhtamacú, pero
chí cakaxpáttit la quincahuaniyán: "Xamaktum ni huata caquilhtamacú
ama tatlaná, sino que na ama tatlaná akapún."
27 Para Dios huá: "Xamaktum", quitaxtú xlacata xlá ama lactlahuá lata
tú tlan lactlahuacán caquilhtamacú, pero ama tamakxtaka tú ni lá lact-
lahuacán.
28 Y namá tú ni lá lactlahuacán huá ixtapáksit Dios nima
quincamaxquinitán. Huá ccalihuaniyán capaxcatcatzíniu tú tlahuanit y
calakachixcuhuíu Dios la xlá lakatí ixlihuak quinacujcán y cakaxmatui tú
limapaksinán.
29 Porque Quinticucán Dios tlan limanuyáu la aktum lhcúyat nima tlan
lactlahuanán.

13

La lacasquín Dios catalatámalh ixcamán

1 Huixín ni calimakxtáktit lapaxquiyátit la litacamán,
2 Ni para calimakxtáktit lipaxáu camaklhtinanátit tí calakpaxialhnanán
nac minchiccán, pues chuná makapitzi ni para tacatzí tatamaklhtatanit
ángeles.
3 Huixín cacalacapastáctit tí tatanumana nac pulachín la huixín catanútit
nac pulachín ní tatanumana xlacán. Na chuná tí camakxtakajnicán la
minacnicán cacamakxtakajnica.
4 Tí tamakaxtoka tancs catalatámalh, ni catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj
cristianos porque Dios ama catatlahuá taxokón namá tí talitzacatnán ixmac-
nicán y ni tamakaxtoka, y na chuná tí tamakaxtoka y tatatzacatnán tunuj
cristiano.
5 Huixín ni huata calacputzátit tlajayátit tumin, camatlanítit tú kalhiyátit
porque Dios malacnunit: "Ni cama akxtakmakanán, ni para cama
limakxtaka cmaktayayán."
6 Huá xlacata yaj cakatuyúntit y lipaxáu acxtum calacpuhuáu:
Quimpuchinacán Dios quimaktayá,
ni para tziná cjicuán, porque ¿tucu mas naquintatlahuaní cristianos?
7 Cacapaxcatcatzinítit tí cacpuxcún namalacatzuhuiyátit Cristo y
calitachihuinán ixtachihuín Dios. Calilacapastacnántit la talakxtapalinit
milatamatcán y cacamakslihuekétit la talipahuán Cristo.
8 Porque Jesucristo ni talakxtapalí, pihuá kotán ixuanit, chí y canicxnihuá.
9 Huixín ni cacatakokétit tí camasiniyán catuyahuá tunuj talacapastacni,
huixín chá camaksquíntit Dios cacamaxquín licamama xlihuak minacujcán
nalipahuanátit ixtalakalhamán. Ni para calacputzátit lilakachixcuhuiyátit
tú huayátit porque tí chuná tamalacatzuhuipútulh Dios nitú calimacuánilh.

10 Aquín kalhiyáu aktum mas tlan pulakachixcuhuin y tú huí aná
ni lá talipaxahuá namá xanapuxcun curas tí talakachixcuhuinán nac
ixpusiculancán judíos.
11 Huixín catziyátit la xapuxcu cura ixlitzaklhmaní amá ixkalhnicán
quitzistancanín acxni tánulh nac ixpumalacatzuhuicán Dios nac pusiculan
xlacata nalilakachixcuhuí y namatzankenán talakalhín; pero ixmacnicán
amá quitzistancanín ixcalhcuyucán nac quilhapán.
12 Pues na chuná Jesús mastájalh ixkalhni nac quilhapán cachiquín xlacata
tlan nacalixapaní ixtalakalhincán huak cristianos.
13 Huá ccalihuaniyán calakáu Jesús nac quilhapán cataakxtakajnáu la xlá
mamaxanica nakxtakajnán.
14 Porque juú caquilhtamacú ni amán takasáu aktum cachiquín nima
ama tayaní canicxnihuá, aquín calacacháu amá cachiquín nima ama tayaní
astán.
15 Y caliquilháu Jesucristo lakachixcuhuiyáu Dios con quinquil-
hnicán tzapu tzápu xlacata napaxcatcatziniyáu ixtapaxquín nima
quincamalakachaniyán.
16 Huixín ni calimakxtáktit tlahuayátit litlán y calimaktayátit xamakapitzi
tú kalhiyátit porque Dios calipaxahuá tí chuná jaé talakachixcuhuí.
17 Huixín cacakaxpáttit xanapuxcún cristianos tí talipahuán Cristo y ni
cacataralacataquítit porque xlacán cacuentaján huak nataxtuniyátit, pues
tacatzí Dios ama catatlahuá cuenta la tascujnit. Huixín calitamakxtáktit
lipaxáu cacaliscujni y ni catatlancaníti porque nitú ama calimacuaniyán.

Cahuanicán kalhén huak tí talipahuán Cristo

18 Aquit ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu ixlacatín Dios y masqui
ccatziyáu ni ctlahuanitáu tú nacliipuhuanáu astán camaksquíntit Dios
caquincamaktayán siempre clacputzayáu tancs clatamayáu caniihuá.
19 Xahuá ni caktzonksuátit maksquinátit xlacata sok quilimákxtakli Dios
naccalakamparayachán.
20 Ckalhtahuakaní Dios tí mastá lipaxáu latámat y malacastacuánilh calinín
Quimpuchinacán Jesucristo, tí litánulh xatalipau quimaktakalhnacán aquín
ixborregos porque ixkalhni lilaccaxtláhualh sasti ixtalaccaxlán Dios nima
ixlaclhcanit.
21 Cmaksquín cacamaxquín talacapastacni natlahuayátit tú tlan y
namakantaxtiyátit ixlimapaksín Dios. Camaksquíu Jesucristo tí tayanima
nahuán canicxnihuá xlacata cakantáxtulh nac quilatamatcán tú lacasquín
catlahuáu. Chuná calalh, amén.
22 Litacamán, aquit ccamaksquinán lakasut calilacapastacnántit lata tú
ccahuaniyán jaé nac carta, pues ni snun lanca carta.
23 Na ccamacatziniyán xlacata quintacamcán Timoteo yaj tanuma nac
pulachín y para sok chin cama taanachá acxni nacanachá ccacxilán.
24 Cacahuanítit kalhén quilakapuxokocán huak tí cacpuxcuyán
camakalhchihuiniyán y huak quintacamcán tí talipahuán Cristo.
Quintacamcán tí talamana juú nac pulataman Italia na cahuaniyán kalhén.
25 Dios cacacxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SANTIAGO

Santiago cạtạchihụinán judíos tí tatạkahuanịnịt

1 Aquit Santiago tí ccạmacamạxquịnịt quilatámạt Dios y Quimpụchinacán
Jesucristo. Cpạxahuá ccạhuaniyạ́n kalhẹ́n huixín judíos tí tạkahuanịnịt
canịhuá pụlatamạn.
2 Lịtạcamán, huixín capạxahuátit nị cạkatuyúntit acxni lakchipinạ́tit tú
cạlịcxilhcanạ́tit;
3 porque acxni cạlịcxílhcanạ́tit para xlịcạna tancs lịpạhuanạ́tit Dios huixín
catzịniyạ́tit lạ natạyaniyạ́tit maklhtịnanạ́tit tú mạlacnụnịt.
4 Para huixín tạlayạ́tit tú cạlịcxilhcanạ́tit nị cạktzankạ́tit xlacata
natạyaniyạ́tit tancs latapạyạ́tit, xlacata namạtạxtucạ́tit talacapạstacni y
xlacata nịtú nalịmakatzankạyạ́tit.
5 Pero para chạtum huixín tzankạní talacapạstacni camáksquilh Dios
porque xlá cạmạxquí huạk cristianos talacapạstacni nịmạ tamaclacasquín
y nị lịhuán ạstán; xlá mạxquí tí maksquín ixtalacapạstacni.
6 Huata tamaclacasquiní nacạnajlá ixlịhuạk ixnacú xlịcạna ama mạxquí
tú maksquín, nị cạklhụhuạ́tnalh. Porque tí aklhụhuạtnán tạtalacastuca lạ
chúchut xalac pupunú acxni tạkstampụyạhuá, ụn lịmín y lịn nịta lacasquín.
7 Y tí chuná namá ixkásat nị capuhua ama mạxquí Dios tú maksquín.
8 Namá cristiano nịcxni aktum huilí ixtalacapạstacni y siempre tạklhụhuí
acxni tú tlahuaputún nac ixlatámạt.

Chạtunu camạtlạ́nịlh tú mạxquí Dios

9 Capạxáhualh namá cristiano tí nịtú kalhí porque tí lịpạxahuá tú kalhí Dios
lịmạnú talịpạu cristiano.
10 Nạ capạxáhualh namá ricoj cristiano tí huạk kalhí acxni Dios lịmakxtaka
calịtánụlh lạ catịhuá chixcú, porque namá tí huạk kalhí ama makapalá lạ
makapalá xaxánat.
11 Chạtum cristiano tí huạk kalhí ama laclakó lạta scujma nahuán nạ chuná
lạ quịtaxtú acxni taxtú chichiní, ixlịtlihueke lịmạscạcá lịcúxtut cạmạyujní
itxánat y lạta tú ixlịlạ́n ixkalhí laclakó.

Tí tạyaní tú lịcxilhcán capạxáhualh

12 Capạxáhualh nị cạkatúyulh namá cristiano tí tạyaní tạlá tú lịcxilhcán
porque tí tạyaní Dios ama mạxquí ixtaxokọ́n y huá namá lịpạxáu latámạn
nịmạ cạmạlacnụninịt tí talakalhamán.
13 Acxni chạtum cristiano lakchạ́n tlahuaputún tú nị tlạn nị calacpúhualh:
“Dios quiaktlakahuacama cactláhualh tú nị tlạn.” Porque Dios nị lakatí
tlahuá tú nị tlạn, nị para tí aktlakahuacá catláhualh tú nị tlạn.
14 Porque chạtunu cristianos kalhí lịxcájnit ixkásat, ixacstu mạxtú lịxcájnit
ixtalacapạstacni tlahuaputún tú nị tlạn y aktlakahuacá catzacạ́tnalh.
15 Chạtum cristiano lịxcájnit ixkásat mạxtú lịxcájnit talacapạstacni
catzacạ́tnalh y acxni tatạyanịttá lịxcájnit talacapạstacni aktlakahuacá
catzacạ́tnalh y acxni tzacạtnán minịní naxokọnán cạlịnịn.

Dios macamín lạta tú tlan kalhịyạ́u

16 Lịtạcamán tí ccạlakalhamán, nị catạkskahuítit;

17 lạta tú tlạn kalhịyáu y lạta tú tlạn quincạmạsquihuịcanạ́n, Dios tí huí
tạlhmạ́n macaminịt, mạlakachá namá Quintịcucán tí kalhí staranca taxkáket
y xlá nịcxni ama talakxtạpalí lạ tlạn catzí, nịcxni ama quincạkxtakmakanạ́n
cạpaklhtụtá.
18 Dios kalhí tancs talacapạstacni y ixtachihuịn cạlakxtạpalịnịt
quilatamạtcán xlacata nalịtanuyáu ixcamán tí ama cạlakalhamán pues
chuná lacasquinịt.

Tí kaxmata ixtachihuịn Dios camạkantáxtịlh

19 Lịtạcamán tí ccạlakalhamán, aquit clacasquín chạtunu cacatzínilh sok
kaxmata tú lịtạchihuịnancán, pero nị sok cachihuínalh tí lanca ixquilhni, nị
para sok casítzịlh.
20 Porque amá cristiano tí sok sịtzí nị mạkantaxtí lạ lacasquín Dios tancs
calatámạlh.
21 Lịtạcamán, aquit ccạmaksquinạ́n calakmakántit lạta tú nị tlạn y lịxcájnit
tlahuayátit y calịmakxtáktit cạlịtlạ́n lịpạxáu castacli namá ixtachihuịn nịmạ
chancanịt nac minacujcán porque namá ixtachihuịn Dios tlạn lakmạxtú
milịstacnicán.
22 Pero tamaclacasquiní camạkantaxtítit namá ixtachihuịn Dios, nị huata
cakaxpáttit porque entonces mịcstucán tạkskahuiyátit.
23 Namá cristiano tí huata kaxmata ixtachihuịn Dios y nị mạkantaxtí
tạtalacastuca lạ chạtum cristiano tí huata lacạcxilhcán nac espejo.
24 Acxila lạ tasí ixlacán, pero huata an, aktzonksuá lạ lacahuán.
25 Pero capạxáhualh nị cạkatúyulh amá tí mạkachakxí tancs ixtachihuịn
Dios, namá tachihuịn nịmạ tlạn cạlakmạxtú cristianos, y takoké tú mạsí;
xlá nị huata kaxmata namá tachihuịn y aktzonksuá, sino que mạkantaxtí
tú kaxmata.
26 Para chạtum cristiano lịtanú tancs lakachixcuhuí Dios pero nị lá
mạpaksí itsịmákạt, ixacstu tạkskahuí nac ixnacú porque tí chuná jaé lá, nịtú
lịmacuán nahuán tancs lakachixcuhuí Dios.
27 Namá tí Dios cạlịmacạ́n tancs talakachixcuhuí huá tí talịlakachixcuhuí
nac ixlatamạtcán, lạ lacputzá tamaktạyá lịmạxken, lạ tạcxilhlacachạ́n viu-
das tí tạkxtakajnán y nị talacasquín cacạpásalh tú nị tlạn huí cạquilhtamacú.

2

Huạk cristianos acxtum cataraạlacachạ́nilh

1 Lịtạcamán, huixín tí lịpạhuanạ́tit Quimpụchinacán Jesucristo,
cạminịniyạ́n acxtum nacạlacachipiniyátit huạk cristianos, nịtí
calakmakántit.
2 Porque catunu quịtaxtú ana ní tamakstokạ́tit, para tanú chạtum cris-
tianos tí makanú anillo xla oro y mactlạ́n lhakạnanịt, y nạ tanú chạtum
cristiano tí lịlhakạnanịt laklhchú lhákạt;
3 huixín huaniyátit amá tí mactlạ́n lhakạnanịt: “Juú catahuila huí aktum
tlạn pụtáhuịlh.” Pero amá tí maclịxcájnit lhakạnanịt huanicán: “Huix nanú
catạya, o catahuila cạtiyatni.”
4 Para chuná jaé layátit, ¿nị puhuanạ́tit xlacata lạlakmakampạnántit entre
lịtạcamán y lịtanụpạnántit lạ namá jueces tí nị tancs tatlahuá justicia porque
nị tlạn ixtalacapạstacnicán?
5 Lịtạcamán tí ccạlakalhamán, cakaxpáttit tú cama cạhuaniyạ́n. ¿Nị
catzịyátit xlacata Dios cạlacsacnịt tí nịtú takalhí juú cạquilhtamacú xlacata

mas tancs natalipahuán que tí lhuhua tú kalhí, y amá tí nacamacamaxquí amá tapaxahuán nima malacnunit ama camaxquí nac ixtapáksit tí talakalhamán?
6 Pero huixín ni caj maktum lakmakanitántit tí pobre. ¿Ni catziyátit xlacata huá namá ricos camakxtakajniyán y caxuatalinán nac ixpumapaksincán jueces?
7 ¿Ni aksanátit xlacata xlacán tí tzapu talikalhkamanán ixtacuhuiní namá lanca Quimpuchinacán tí kalhapalátit acxni lipahuántit?
8 Para huixín xlicana makantaxtiyátit namá lanca ixlimapaksín Dios nima huan nac Escrituras: "Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca", snun tlan tú tlahuayátit.
9 Pero para huixín lalakmakanátit entre litacamán tlahuayátit talakalhín y mininí naxokonanátit la huan ixlimapaksín Dios.
10 Porque para chatum cristiano litanú makantaxtí huak ixlimapaksín Dios, pero limakatzanká aktum tú lihuán Dios min litamakxtaka la cacalitzacátnalh huak ixlimapaksín Dios.
11 Caksántit amá chatum Dios huá: "Ni catatzacátnanti tí makaxtoka", y pihuá huá: "Ni camakni mintacristiano." Huá ccalihuaniyán para chatum tí tatzacatnán tí makaxtoka pero makní ixtacristiano litanú la cakaxmatmákalh huak ixlimapaksín Dios.
12 Cristo quincalakmaxtunitán huá limininí nachihuinanátit y nalatapayátit la tí tapaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán y huá litamakantaxtiputún ixlimapaksín.
13 Porque acxni nacatatlahuá taxokón huak cristianos ni ama calakalhamán tí ni talakalhamanit ixtacristianoscán; pero tí talakalhamanit ixtacristianos ama tatayaní amá chichiní acxni namín tlahuá taxokón.

Tí lipahuán Dios camásilh nac ixlatámat

14 Litacamán, ¿tucu limacuaní chatum cristiano tí huan lipahuán Cristo para ni masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat? ¿A poco tlan taxtuní caj xlacata chuná jaé lipahuán Cristo?
15 Calacpúhuanti para chatum quintacamcán la chixcú o la puscat tí talipahuán Cristo tzankaní ixlhákat o ixtahuá tú nalihuayán chali chalí,
16 y huixín huata huaniyátit: "Dios calín, tlan calhakánanti y cahuáyanti cakálhkasti." Pero ni maxquiyátit tú nalilhakanán ixmacni y tú nalikalhkasa, ¿tucu limacuán?
17 Pues na chuná quitaxtú tí huan lipahuán Dios para ni masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat, litanú la ni calipáhualh Cristo.
18 Aquit cpuhuán huí tí tlan ama quihuaní: "Huí tí lipahuán Cristo y huí tunu tí tlahuá tú tlan nac ixlatámat." Pero aquit cama kalhtí: "Quimasini, para tlan, la tlan lipahuana Cristo y ni lá naquilimalacahuaniya tú tlan tlahuaya; porque aquit camán masiniyán la clipahuán Cristo y climalacahuaniyán tú tlan ctlahuá."
19 ¿Huix tancs lipahuana canajlaya huata huí chatum Dios? ¡Snun tlan! Pero cáksanti xlacata tlajananín na tacanajlá huata huí chatum Dios y tatalaná lata tajicuán.
20 Huá clihuaniyán koxitá huix. ¿Ni catziya xlacata tí litanú lipahuán Cristo ni masí nac ixlatámat tú tlan tlahuá min litamakxtaka la ni calipáhualh Cristo?

Abraham lipáhualh Dios y makantáxtilh tú huánilh

21 Cąksántit quinticucán Abraham, Dios limákxtakli yaj cąkatúyulh
camąlacatzúhuilh porque mąkantáxtilh tú huánilh calilakachixcúhuilh
camáknilh ixkahusasa Isaac.
22 Chí calacpuhuántit Abraham lipąhualh Dios, pero ną tláhualh tú
limąpáksilh y acxni tláhualh tú huánilh Dios másilh ixmącchąninit tala-
capąstacni tancs lipąhuán Dios.
23 Xlicąna kantaxtunit amá tú huan nac Escrituras: “Abraham
lipąhualh tú mąlacnúnilh Dios huá xlacata Dios limákxtakli yaj
cąkatúyulh camąlacatzúhuilh.” Hasta mątląnilh calitánulh ixamigo Dios
tí nalakalhamán.
24 Litącamán, Dios lakatí catalipąhualh cristianos yaj cątąkatúyulh
tamąlacatzuhuí, pero ną lakatí catamąkantáxtilh tú tląn xlacata
natalimąlacahuąnínán xlicąna.
25 Ną cąksántit amá puscąt tí chuta ixaclapulá huanicán Rahab, Dios
limákxtakli yaj cąkatúyulh camąlacatzúhuilh porque tláhualh tú tląn,
cąmątzękli amá tí ixtatząlapulá y cąmąsínilh natalactząlá tunuj tijia.
26 Huixín catziyątit para ixmacni chątum cristiano ni kalhí listacni lą xanín
calatámąlh, pues ną chuná amá tí ni mąsí tú tląn tlahuá nac ixlatámąt litanú
lą ni calipąhualh Dios.

3

Snun licuánit quisimakątcán

1 Litącamán, ni lhuhua huixín calacputzátit litanuyątit
mąkalhtahuakenanín porque milicatzitcán xlacata tí talitanú
mąkalhtahuakenanín mąs licuánit ama cąmąxokonicán para tąktzanká.
2 Huąk aquín lhuhua tú liaktzankąyąu; para chątum cristianos nicxni
liaktzanká tú lichihuinán itsimákąt namá cristiano xlicąna mącchąní tala-
capąstacni y tląn mąpaksí huąk ixlatámąt.
3 Aquit camąn cątamąlacastucniyąn tantum cahuąyu: para mąkalhnucán
freno tląn mąkahuąnicán lincán nita lacasquincán; caj aktum actzú freno
tląn limąpaksicán huąk ixmacni.
4 Ną cacąlilacahuąnántit barcos mąsqui laclanca tatasí y tlihueke un
tamątląhualín, siempre takalhí aktum actzú licąn tú cąlimanejartlahuacán
huanicán “timón” y xapuchiná tląn lin nita lacasquín.
5 Pues ną chuná quitaxtuní quisimakątcán ląta quilitantumcán
tątalacastuca caj actzú lihua, pero litanú tląn cątlahuá laclanca tú lacasquín,
ną chuná lą actzú lhcúyąt tląn mąpasí aktum lanca cąquihuín.
6 Quisimakątcán tląn tąmąlacastucąu lą lhcúyąt ixtlahuaná taląkalhín.
Quisimakątcán huilicanit lacatum ní tląn namąpasí tú lixcájnit kalhí
ixlitantum quimacnicán y talimąpasí tlajananín itlhcuyątcán xlacata ną
namąpasiyąu tú ni tląn tlahuaputunąu nac quilatamątcán.
7 Huixín catziyątit xlacata cristianos tląn tamąmąnsujlí laclicuánit ląpánit,
laclicuánit luhua, quitzistancanín nimą takosa y nimą talamąna nac chúchut
y xlicąna lhuhua tamąmąnsujlinit;
8 pero ni lá tí mąmąnsujlinit itsimákąt, ni lá tí makatlajanit tú lixcájnit kalhí
y ixveneno nimą kalhí tląn limaknínán.
9 Chí calacpuhuántit, quisimakątcán likalhtahuakaniyąu Quimpuchinacán
y Quinticucán Dios, y pihuá quisimakątcán lisquinąu lixcájnit tú cątąkspúlalh
cristianos tí takalhí ixmąsuy Dios porque huá cątlahuanit.

10 Nac aktum quinquilhnicán tataxtú amá tachihuín nima lisquináu
lixcájnit tú catakspúlalh cristianos y pi aná tataxtú amá tachihuín nima
likalhtahuakaniyáu Dios. Litacamán, jaé ni chú ixlílat.
11 Porque calacpuhuántit, ¿a poco nac aktum taxtunú tlan taxtú skahuihui
saksi chúchut y taxtú pi aná xun chúchut?
12 Chuná litum litacamán, ¿a poco katum suja tlan mastá asíhuit, o akatum
uva tlan mastá ixtahuácat akalasni? Huixín tlan calacpuhuántit nac aktum
taxtunú ni lá taxtú skahuihui saksi chúchut y taxtú pi aná skoko chúchut.

Tí makachakxí talacapastacni camásilh nac ixlatámat

13 Litacamán, lata milihuakcán, tí litanú skalala y makachakxí tala-
capastacni camásilh nac ixlatámat lata tú tlan tlahuá xlacata huak natacxila
xlicana tlan catzí makachakxí talacapastacni.
14 Pero para nac minacujcán lalakcatzaniyátit tú kalhí chatum y
lasitziniyátit entonces ni calactlancántit huak makachakxiyátit porque
akskahuinampanántit xlicana makachakxiyátit tancs talacapastacni.
15 Namá cristiano tí lilactlancán jaé talacapastacni ni Dios tí huí talhmán
maxquinit; xlá catzinint juú caquilhtamacú, cristianos tamasinint, y hasta
tlajaná na paktanunit.
16 Porque amá tí huak taralakcatzaní y taramaksitzí, taratlahuaní lata tú
talacasquín y lata tú lixcájnit talacpuhuán.
17 Pero tí camaxquinit tancs talacapastacni, Dios tí huí talhmán, talacputzá
tancs talatamá, huak cristianos tataralín, tlan tacatzí, tarapaxquí, huak
talakalhamán, tamasí tú tlan tatlahuá nac ixlatamatcán, tancs tachihuinán,
y xlicana tamaklhcatzí tú tahuán.
18 Amá tí talacputzá calitlán talatamá quitaxtú la catáchalh lipaxáu latámat
y acxni natamaxquí cosecha ama catocarlí lipaxáu latámat.

4

Laclixcájnit talacapastacni tataxtú nac quinacujcán

1 Litacamán, ¿nicxni lacpuhuanitántit nicu tataxtú namá lixcájnit tala-
capastacni nalanicátit y nalamakasitziyátit? ¿Ni catziyátit xlacata nac
mimpulacnicán tatanumanajá namá laclixcájnit talacapastacni tí siempre
taranica y caktlakahuacayán natzacatnanátit?
2 Huixín acxni tú lacasquinátit y ni lá mataxtucátit, maknínanátit; y acxni
tú lakcatzanátit, para ni camaxquicanátit lamakasitziyátit y lanicátit. Pero
huixín ni mataxtucátit tú lacasquinátit porque ni maksquinátit Dios.
3 Y para maksquinátit, Dios ni camaxquiyán porque ni lakatí
la laclhcanitántit pat maclacasquinátit, huata lactlahuaputunátit
nalipaxahuayátit.
4 ¡Laktakalhín, huixín la tí takxtakmakán ixputahuilhcán! ¿Ni catziyátit
xlacata tí huata lakatí lipaxahuá tú huí caquilhtamacú, Dios limanú
la calakmákalh? Porque tí litanú ixamigo lata tú huí lipaxahuacán
caquilhtamacú, litanú ixenemigo Dios tí taramakasitzinit.
5 Huá xlacata Dios limatzokónalh nac Escrituras: "Ixespíritu Dios nima
lama nac quinacujcán quincalakcatzanán quincalakalhamanán."
6 Y xlá nicxni limakxtaka quincacxilhlacachinán quincalakalhamanán la
huan nac Escrituras: "Dios cataralacataquí tí talactlancán, pero siempre
cacxilhlacachán tí talitamakxtaka takaxmatní tú limapaksinán."

Tí taxcalí Dios xlá cąkaxmata

7 Aquit ccąhuaniyąn calitamakxtáktit cacąkskalhlín Dios; ni calimakxtáktit
cacąmakatlaján tlajaná y xlá ama cątząlaniyąn.
8 Huixín caxcalanítit camąlacatzuhuítit Dios y xlá ama cąkaxmatąn
y cąlakminąn. Huixín tí tzacątnaniitántit cachekétit ląta tú ni tlan
tlahuaniitántit, y huixín tí lakatiyątit lipąxahuayątit tú ni tlan huí
cąquilhtamacú y ną litanuyątit lipąhuanątit Dios, calakxtąpalítit
minacujcán.
9 Para xlicąna tatunujnitántit, camąsítit lakaputzapąnántit, tasapąnántit,
akxtakajnampąnántit; catasátit para licuánit tziyampąnántit y calakaputzátit
para licuánit pąxahuapąnántit.
10 Calitamakxtáktit huąk kaxpatniyątit Quimpuchinacán y xlá ama
cąmąxquiyąn laclanca mimputahuilhcán.

Nití catzí nicu ama quitąyá nac ixlatámąt

11 Litącamán, huixín ni calacputzátit lixcájnit ląlichihuinanątit lą talamąna
chątum chątum, porque amá tí ni tlan lichihuinán lą lama ixtącristiano
o lihuaní lą lama, litanú lą ni tlan cąlichihuínalh ixlimąpaksín Cristo
y quitaxtú lą calihuánilh Cristo ixlimąpaksín, y amá tí lihuaní Cristo
ixlimąpaksín, yaj mąkantaxtí tú huan, sino que litanú lą juez.
12 Huata huí chątum tí mąstąnit ixlimąpaksín y huata huá tlan litanú
juez porque tlan lakmąxtú y mąlaktzanké ixlistacnicán cristianos. Pero
huixín, ¿tucu minkasatcán xlacata ną tlan nacąlihuaniyątit lą talamąna
mintącristianoscán?
13 Ną calacapąstacnántit huixín tí huanątit: "Chí o chąlí amąn anąu
nac aktum cąchiquín y aná nalatamąyąu aktum cąta; natamąhuananąu y
nastąnanąu xlacata natlajayąu tumin."
14 Pero ni para catziyątit tú quitaxtunit nahuán nac milatamątcán chąlí
acxni naxkaká; porque jaé quilatamątcán tlan limąnuyąu caj lą mankąná,
tasí puntzú y ni para catziyąu acxni talactilhparakonit.
15 Mąs cąmininiyąn ixuántit: "Para Quimpuchinacán lacasquín
nalatamąyąu chąlí, natlahuayąu jaé tú lacpuhuanitáu o amá tú laclhcąnitáu."
16 Pero huixín lakatiyątit lactlancanątit acxni chihuinanątit y ni tlan
lactlancancán.
17 Ną calacapąstáctit xlacata tí catzí ixlitláhuat tú tlan y ni tlahuá, kalhí mąs
taląkalhin ixlacatin Dios.

5

Lhuhua ricos huata talipuhuán tapąxahuá

1 ¡Chí cakaxpáttit tú cama cąhuaniyąn huixín ricos! Cąmininiyąn catasátit
y cąktasátit ląta lakaputzayątit porque talacatzuhuima ama cąlakchinąn
tąkxtakajni.
2 Ixlacatín Dios ląta tú kalhiyątit litanú lą capúchilh; lactląn milhakątcán
litanú lą cacąlacáhualh xumpipi;
3 mintumincán xla oro y plata xuxunit ląta taquinit y namá itxúxut
ama litanú lą chątum testigo tí ama cąmąlacapuyąn ixlacatín Dios y ną
ama cąhuaniniyąn ixlihua mimacanicán lą lhcúyąt. Huixín mąkstoknitántit
lhuhua tumin jaé quilhtamacú acxni amajá min tí tlahuá taxokon.

4 Huixín ni̱ ca̱xokonítit namá cha̱lhca̱tnani̱n tí táscujli nac
minca̱tucuxtucán. Xlacán tasquima̱na caxoko̱nántit tú tlahuátit y Dios
Ixpu̱chiná hua̱k tú anán ca̱kaxmatni̱t la̱ tatasama̱na.
5 Juú ca̱quilhtamacú huixín li̱cuánit tla̱n latapa̱ni̱tántit, li̱cuánit
li̱pa̱xahuani̱tántit mimacnicán, li̱cuánit koni̱tántit la̱ acxni makakoncán
hua̱cax xlacata naca̱makni̱cán.
6 Huixín ca̱ma̱lacapu̱ni̱tántit y ca̱makni̱ni̱tántit tí lactla̱n tacatzí y xlacán ni̱
ca̱ta̱ra̱lacata̱qui̱n.

Dios acxilhlacachín tí li̱pa̱huán kalhí tú ma̱lacnu̱ni̱t

7 Li̱ta̱camán, huixín cata̱látit kalhi̱ya̱tit hasta xní namín Quimpu̱chinacán
na̱ chuná la̱ cha̱tum chixcú acxni chan ixcuxi acxilhlacacha̱n ama makalá
tlaktla y kalhí hasta xní namín se̱n, porque tla̱n sok min o tla̱n makapalá.
8 Huixín na̱ chuná catacamájtit nac minacujcán, cata̱látit kalhi̱ya̱tit
Quimpu̱chinacán porque yaj lhu̱hua quilhtamacú tzanká namín ixli̱maktuy.
9 Li̱ta̱camán, huixín ni̱ cala̱li̱chihui̱nántit tú tatlahuá xa̱makapitzi, xlacata
Dios, amá juez tí lacanu̱yajá nac puhui̱lhta na̱ ni̱tú naca̱li̱ya̱huaya̱n tú
tlahuani̱tántit.
10 Li̱ta̱camán, huixín caca̱makslihuekétit amá profetas tí tali̱chihui̱nalh
Quimpu̱chinacán, xlacán tata̱lalh ixta̱kxtakajnicán y takálhi̱lh tú
ca̱ma̱lacnu̱nilh Dios,
11 y chí catzi̱ya̱u la̱ tapa̱xahuama̱na namá tí ta̱kxtakájnalh. Calacapa̱stáctit
la̱ pa̱ti̱lh ixta̱kxtakajni amá chixcú ixuanicán Job. Huixín catzi̱ya̱tit la̱
a̱sta̱n Dios pu̱spítnilh la̱ta tú makatzánka̱lh porque Dios ca̱cxilhlacacha̱n y
ca̱lakalhamán ixcamán.

Ni̱tí cali̱kalhkama̱nalh Dios y tí ta̱tatlá cali̱kalhtahuakaca

12 Li̱ta̱camán, huixín acxni chihui̱nana̱tit ni̱ cali̱quilhpíntit akapu̱n,
ca̱quilhtamacú, ni̱ para tú li̱pa̱huana̱tit caj xlacata naca̱ca̱najlanicana̱tit.
Huixín huata cahuántit, “Je”, para xli̱ca̱na; y para ni̱ xli̱ca̱na cahuántit, “Tó”,
xlacata Dios ni̱ naca̱ma̱xokoniya̱n minta̱kskahuincán.
13 Chí cca̱huaniya̱n, para cha̱tum cristiano akxtakajnama
cakalhtahuakánilh Dios, y para cha̱tum pa̱xahuama catli̱nilh Dios la̱
pa̱xcatcatzi̱ní tú tlahuanima.
14 Para cha̱tum cristiano ta̱tatlá caca̱tasanítit lakko̱lún tí ta̱cpuxcún tí
tali̱pa̱huán Cristo xlacata natali̱kalhtahuaká namá ta̱tatlá, catamacuíli̱lh
actzú aceite y catamáksquilh Quimpu̱chinacán cama̱ksa̱ni̱lh.
15 Para takalhtahuakaní Dios xli̱hua̱k ixnacujcán namá ta̱tatlá na̱ksa̱nán
porque ixmacán Quimpu̱chinacán kalhí li̱tlihueke nama̱ksa̱ní namá ta̱tatlá;
y para tlahuani̱t tala̱kalhín Dios nama̱tzanke̱naní ixtatzaca̱tni.
16 Huá xlacata cca̱li̱huaniya̱n cala̱kalhapalanítit mintala̱kalhi̱ncán y
cala̱li̱kalhtahuakátit cha̱tum cha̱tum xlacata naca̱ma̱ksa̱ni̱ya̱n Dios. Porque
acxni kalhtahuaká ixli̱hua̱k ixnacú cha̱tum tí tla̱n catzí Dios kaxmata tú
maksquín.
17 Ca̱ksántit profeta Elías, xlá cati̱huá chixcú ixuani̱t la̱ aquín, pero acxni
kalhtahuakánilh Dios ixli̱hua̱k ixnacú ni̱ case̱nalh, ni̱ milh se̱n aktutu ca̱ta
a̱íta̱t.
18 Y acxni kalhtahuakapá case̱nalh milh se̱n y la̱ta tú chanca tama̱sta̱pá
ixtahuacatcán.
19 Li̱ta̱camán, para cha̱tum tí li̱pa̱huán Cristo min chichiní akxtakmakán tú
li̱pa̱huán y huixín maktayaya̱tit catakokepá namá tla̱n tijia,

20 lakma̱xtupa̱nántit ixli̱stacni namá cristiano xlacata ni̱ nalaktzanká
ca̱li̱ní̱n, porque tí makta̱yá ixta̱cristiano catakokepá tla̱n tijia lakma̱xtuní
ixli̱stacni y ma̱tzanke̱nanicán lhu̱hua ixtala̱kalhí̱n.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN PEDRO

Pedro catachihuinán tí mákat talamana

1 Aquit Pedro ixapóstol Jesucristo tí malakachanit nalichihuinán. Ccamalakachaniyán jaé carta huixín judíos tí lipahuanátit Cristo y lapanántit alacatunu pulataman ní makchipinitántit la nac Ponto, nac Galacia, nac Capadocia y nac Asia y nac Bitinia.

2 Huixín calacsacnitán Quinticucán Dios lata makán quilhtamacú, camalakachaninitán Ixespíritu xlacata nacamatunuján huata huá nakaxpatniyátit y nacalixapaniyán mintalakalhincán ixkalhni Jesucristo nima mastájalh acxni nilh.

Litacamán, Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat lata huixín mataxtucátit.

Dios camatunujninit ixputahuilhcán tí talipahuán

3 Capaxcatcatziníu Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo porque malacastacuánilh calinín y quincacxilhlacachín. Jaé quitaxtú la calakahuáu ixlimaktuy porque chí tlan acxilhlacachanáu amá lipaxáu latámat nima malacnunit

4 quincalikalhimán ama quincamaxquiyán nac akapún. Amá quimputahuilhcán nicxni ama laclakó, ni para lá lactlahuacán, ni para ama xneka la taxneka xánat.

5 Como huixín lipahuanátit Dios ixlihuak minacujcán, xlá calimaktakalhmán nahuán ixlitlihueke xlacata namataxtucátit amá lipaxáu latámat nima lilhcanit ama camaxquí huak cristianos acxni nachán quilhtamacú.

Dios calicxila takxtakajni tí talipahuán

6 ¡Capaxahuátit la kalhipanántit tú nacamaxquicanátit! Para jaé laktzú quilhtamacú tamaclacasquiní Dios nacalicxilán lata tú takxtakajni huixín ni catatlancanítit chá capaxahuátit.

7 Porque tamaclacasquiní Dios nacalicxilán takxtakajni para xlicana tancs lipahuanátit na chuná la oro licxilhcán nac lhcúyat para xlicana xatlán. Huixín catziyátit xlacata oro lhuhua ixtapalh pero lakó, pero tí tayaní acxni licxila Dios mas ixtapalh, y acxni namín Jesucristo ixlimaktuy amán capaxcatcatziniyán, amán camaxquiyán lactlán mimputahuilhcán.

8 Huixín paxquiyátit Jesucristo masqui ni acxilhnitántit, lipahuanátit masqui chí ni acxilátit y ccatzí xlacata nac minacujcán maklhcatziyátit lanca y lan tapaxahuán hasta ni lá lihuanátit tachihuín.

9 Porque catziyátit caj xlacata lipahuanátit Jesucristo huixín lakmaxtunitántit milistacnicán.

Profetas talichihuinanit quintapaxahuancán

10 Lata makán Dios camacxcatzínilh profetas catalichihuínalh la ixama cacxilhlacachín cristianos jaé quilhtamacú xlacata natataxtuní. Xlacán ixtarakalasquiní, ixtalacputzá,

11 ixtacatziputún ticu yá chixcú y tucu yá quilhtamacú ixama min amá tí ixcamacxcatziní Ixespíritu Cristo nima ixlama nac ixnacujcán, y ixcahuaninit la ixama akxtakajnán y la ixama camakapaxahuá astán lhuhua cristianos.

12 Pero Dios cąmącxcatzínilh ni ixama mąkantaxtí tú ixmąlacnunit amá
quilhtamacú, sino que ixquincąlacachininitán aquín. Huixín catziyątit
Dios mąlakáchąlh xalac akapún ixlitlihueke Espíritu Santo nacątąchihuinán
profetas, y chí pihuá ixlitlihueke cąlitąchihuinancanitántit namá lipąxáu
tachihuín lą nataxtuniyątit. Jaé tapąxahuąn nimą kalhiyąu ni para ángeles
tącxilhnit lą tamaklhcatzí.

Dios lacasquín catalíscujli tí talipąhuán

13 Aquit ccąhuaniyąn, tlan calacpuhuántit tú pąt tlahuayątit, tancs cala-
capąstacnántit acxni tú lactanuyątit, y ni calimakxtáktit acxilhlacachipinątit
amá tapąxahuąn nimą mąlacnunit Dios ama cąmąxquí tí cąlakalhamán
acxni namín Jesucristo.

14 Para huixín xlicąna kaxpatątit tú limąpaksinán Dios, yaj lixcájnit calat-
apątit lą ixlapąnántit xapulh acxni ni ixlakapasątit Dios.

15 Huixín chá calacputzátit tancs latapąyątit porque Dios tí cątasanín
nalipąhuanątit tancs kalhí ixtalacapąstacni.

16 Calacapąstáctit lą huan nac Escrituras: “Huixín titum cakalhítit minta-
lacapąstacnicán ną chuná lą titum ckalhí quintalacapąstacni.”

17 Quinticucán Dios nití acxilhlacachąn mąs talipąu, acxtum ama
cątątlahuá taxokón chątunu cristianos, huá ccąlihuaniyąn huixín
tí limąpącuhuiyątit “Quinticucán Dios”, siempre calacputzátit nitú
limakatzankąyątit ląta lapąnántit nahuán jaé cąquilhtamacú.

18 Porque huixín catziyątit xlacata xalakmakąn militalakapasnicán
cątąmakxtakni laklhkahuili tijia lą nataxtuniyątit, pero Dios cącxilhlacachín
y cąmąsinín tancs tijia lą nataxtuniyątit y ni lixokonit tú laclakó lą oro o plata,

19 sino que Cristo xókolh acxni mąstájalh ixkalhni y nilh nac culus porque
xlá litánulh amá lan borrego tí ni istzącatnanit nalilakachixcuhuicán Dios
xlacata naxapá ixtalakalhincán cristianos.

20 Dios ixlacsacnit Cristo ląta yą ixtlahuá cąquilhtamacú; pero
como ixquincąlacachininitán quincąlakalhamanąn aquín, huá xlacata
limąlakáchąlh jaé quilhtamacú.

21 Y acxni nilh mąlacastacuánilh cąlinín y máxquilh lanca ixputáhuilh nac
akapún. Chí aquín tí lipąhuanąu Cristo tancs catziyąu tlan mąlacatzuhuiyąu
Dios y lipąhuanąu xlicąna amąn mątąxtucąu amá tapąxahuąn.

Tí talipąhuañ Cristo tarąlakalhamán

22 Para huixín xlicąna kaxpatątit amá tancs talacapąstacni nimą
cąmąsinicántit acxni lipąhuántit Cristo yaj kalhiyątit laclixcájnit
talacapąstacni nac minacujcán y tlan ląpąxquiyątit ixlihuąk ninacujcán,
y aquit ccąhuaniyąn ni calimakxtáktit ląlakalhamanątit ixlihuąk
mintapuhuąncán chątum chątum tí talipąhuán Cristo.

23 Porque mąsqui huixín cąmąlakahuaninitán cristianos tí ną taní lą
catihuá, chí lapąnántit porque cąmąlakahuanín ixlimaktuy xastacnán Dios
y ixtachihuín lama nahuán y tąyanima nahuán canicxnihuá.

24 Cąksántit lą huan nac Escrituras:

Huąk cristianos tí talamąna cąquilhtamacú ccąlimąnú lą licúxtut,
y ixlitlihuekecán nimą tamątąxtuca ctąmąlacastuca lą xaxánat namá
licúxtut.
Huąk ama talaksputa, ną chuná lą licúxtut tascąca y xaxánat taxneka y
tayuja.

25 Pero ixtachihuín Quimpuchinacán tayanima nahuán canicxnihuá.
Aquit ccatzí huá jaé lipaxáu tachihuín camasinicanitántit huixín xlacata
nataxtuniyátit.

2

Dios ni lakmakán tí lipahuán

1 Huá ccalihuaniyán huixín cakxtakmakántit huak laclixcájnit
mintalacapastacnicán, yaj calakskahuítit, yaj chuta calamasinítit
lalakalhamanátit, xlicana calapaxquítit, yaj tú calalakcatzanítit, y yaj
lixcájnit calalichihuinántit.
2 Huixín chá camaksquíntit Dios stalanca ixtalacapastacni la lactzú lak-
skatán talaktasá istziquitcán xlacata tlan namataxtucátit amá tapaxahuán
nima camalacnunicanitántit.
3 Para huixín xlicana maklhcatzinitántit calakalhamanitán Dios, cat-
lahuátit tú ccahuanimán.

Cristo litanú xastacnán chíhuix

4 Huixín camalacatzuhuítit Cristo porque xlá litanú amá xastacnán chíhuix
nima talakmákalh cristianos, pero Dios lacsacnit y kalhí lhuhua ixtapalh.
5 Huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios na calimanuyán xastacnán chíhuix
nima maclacasquima litlahuama ixchic ní nalatamá, y hasta litanuyátit
curas tí taliscuja Dios talilakachixcuhuí tú takalhí nac ixnacujcán, y Dios
lakatí calipaxahuayán porque litayayátit lipahuanátit Cristo.
6 La huan nac Escrituras:
Nac quincachiquín Sión cama malakachá chatum tí clacsacnit,
y ama litanú la aktum lan chíhuix nima yahuacán nac ixchastún la xachaya
chiqui.
Amá tí nalipahuán ni ama aklhuhuatnán paxahuá.
7 Huixín tí lipahuanátit Cristo catziyátit la lhuhua ixtapalh kalhí namá
xastacnán chíhuix, pero tí ni talipahuán caquitaxtuní tú chuné huan nac
Escrituras:
Pihuá namá chíhuix nima talakmákalh ixtlahuananín chiqui,
Dios lílhcalh natayá nac ixchastún la xachaya chiqui.
8 Xlacán takchakxa porque takaxmatmakán lipaxáu ixtachihuín Dios, pero
chú ixcalilhcacanit la huan nac Escrituras:
Lhuhua ama taliakchakxa jaé chíhuix,
y lhuhua ama camalhtujú.

Dios calacsacnit tí talipahuán

9 Liputum huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios calacsacnitán xlacata
huata chatum Minticucán nakalhiyátit, litanuyátit putum curas tí ta-
lakachixcuhuí chatum lanca rey, litanuyátit ixcachiquín Dios tí taliscuja,
y litanuyátit ixcamán Dios tí calakalhamanán. Dios camatunujni xlacata
nacamaclacasquinán nalichihuinanátit laclanca ixtascújut amá tí camaxtún
ní capaklhtutáj ixlapanántit y camaxquín lanca ixtaxkáket.
10 Milh quilhtamacú huixín ni ixlitanuyátit ixcamán Dios, pero chí
litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacni. Huixín ni ixmaklhcatzinitántit ix-
tapaxquín Dios pero chí catziyátit la capaxquinitán.

Tí talipahuán Dios camásilh nac ixlatámat

11 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín tancs calatapátit juú caquilhtamacú la amá tí tamakchán tamaklatamá alacatunu pulataman. Ni catakokétit namá laclixcájnit talacapastacni nima tataxtú nac ixnacujcán tí ni talakapasa Dios y malaktzanké ixlistacnicán.
12 Huixín tancs calatapátit ixlacatincán namá cristianos xlacata natacxila la tlahuayátit litlán y masqui chí calhcuyuyahuayán la maknínanín, acxni Dios nacaquicxilhlacachán tlan natamakachakxí y natapaxcatcatziní tú tlahuanit milacatacán.

Huak catakáxmatli tú tahuán mapaksinanín

13 Dios lakatí tí talipahuán catakáxmatli tú tahuán mapaksinanín xala caquilhtamacú. Catakáxmatli rey porque kalhí limapaksín,
14 catakáxmatli gobernadores porque xlacán calilhcacanit xlacata nacamaxokonicán amá tí tatzacatnán y nacapaxcatcatzinicán tí tatlahuá tú tlan.
15 Dios lacasquín catlahuátit litlán xlacata nacamaquilhacsliyátit namá laktakalhín cristianos tí lixcájnit calichihuinanán.
16 Huixín calatapátit la namá cristianos tí huak tlan tatlahuá tú talacasquín, pero ni xlacata huak tlan tlahuayátit catlahuátit tú lixcájnit. Huixín huata caliscújtit tú lakatí Dios.
17 Huixín huak cacarrespetartlahuátit, cacapaxquítit quintacamcán tí talipahuán Cristo, tancs calatapatit ixlacatín Dios la tí nicxni tatlahuaputún tú ni nalakatí, y carrespetartlahuátit lanca quimapaksinacán emperador.

Tí talipahuán Dios catamakslihuékelh Cristo

18 Huixín tí scujátit cacarrespetartlahuátit mimpatroncán, cakaxpáttit tú tahuán la amá tí tlan catzí y capaxquiyán y la amá tí lacsnún talanit.
19 Porque Dios capaxcatcatziní ixcamán tí talakalhamán tapatí ixtakxtakajnicán masqui nitú talitzacatnanit.
20 Chí calacpuhuántit, para huixín tzacatnanátit y cacastigartlahuacanátit ¿niculá nacapaxcatcatziniyán Dios mintakxtakajnicán nima talapanántit? Pero para huixín tlahuayátit tú tlan y cacastigartlahuacanátit entonces Dios xlicana ama capaxcatcatziniyán mintakxtakajnicán nima talapanántit.
21 Dios calacsacnitán calimanuyán ixcamán xlacata nacalicxilán para natlahuayátit ixtalacasquín na chuná la Cristo quincaliakxtakajnán. Xlá quincamasinín la quilipatitcán acxni tlahuayáu tú lakatí Dios, huá ccalihuaniyán catakokéu tú tláhualh.
22 Xlá nicxni tláhualh talakalhín, nicxni quilhtáxtulh aktum takskahuín;
23 acxni ixuanicán laclixcájnit tachihuín nicxni ixkalhtinán, acxni makxtakajnica nicxni lacpúhualh camaxokoní tí tamakxtakájnilh, xlá huata chá mas tancs litáyalh lipahuán Dios, amá tí tancs camaxquí chatunu tú camininí.
24 Cristo mactánulh huak quintalakalhincán y calactláhualh acxni nilh nac culus. Xlá máknilh quintalakalhincán quilakapuxokocán y chí lamanáu la mininí porque Dios quincacxilhlacachín chuta naquincamatzankenaniyán tú ixtlahuanitáu. Cristo mastájalh ixkalhni xlacata aquín namaksaniyáu quilistacnicán.
25 Aquín ixlapulayáu la xataktzankán borregos, pero chí kalhiyáu chatum quimaktakalhnacán tí quincapulaniyán xlacata nalakmaxtuyáu quilistacnicán.

3

La ixlilatamatcán tí tamakaxtoka

1 Huixín lacchaján tí makaxtokátit, cakaxpáttit tú tahuán mintakolucán
xlacata para xlacán ni tacanajlá ixtachihuín Dios tlan natalipahuamputún
acxni natacxila la huixín tancs latapayátit huak kaxpatátit. Masqui ni
cacalitachihuinántit ixtachihuín Dios
2 ixacstucán natacxila la nitú limakatzankayátit, tancs latapayátit, huak
kaxpatátit.
3 Chuná litum ni calacputzátit tlan caxtayayátit nac mimacnicán, para
cahuiliyátit lactlán litacaxtay xla oro, para licuánit acxquitátit, para
huiliyátit lactlán lhákat. Tó.
4 Huixín calacputzátit masiyátit lan litacaxtay nima kalhí minacujcán;
porque ixlacatín Dios huata tatayaní ixlitacaxtaycán amá cristianos tí tamasí
tlan tacatzí y ni tatlancaní ixlistacnicán.
5 Makán quilhtamacú huá jaé laclán litacaxtay tamásilh amá lacchaján
tí ixtaliscuja Dios y ixtakalhimana nacalakmaxtú y nicxni talimákxtakli
takahuananí ixtakolucán.
6 Calacapastáctit la Sara akahuanánilh ixtakolú Abraham, y limákxtakli
calitánulh xapuxcu ixákxtaka tí namapaksinán. Huixín camakslihuekétit Sara
la lactzumaján tamakslihueké ixnanajcán; catlahuátit tú tlan xlacata nicxni
nalimaxanánátit puhuanátit aktzankapanántit.
7 Chí ccatachihuinanán huixín lacchixcuhuín tí makaxtokátit, catzaksátit
makachakxiyátit ixtalacapastacnicán mintachatcán xlacata lipaxáu nalat-
apayátit porque xlacán huak talipuhuán la aktum xatlán lan vaso, hasta ni
lá xamacán porque tlan tapaklha. Xahuá milirrespetartlahuatcán porque
Dios na cacxilhlacachinit ixama camaxquí lipaxáu latámat la huixín y Dios
nacakaxmatán acxni kalhtahuakaniyátit porque ni lamakasitzipanántit.

Tí lipaxáu latamaputún ni caláslakli

8 Litacamán, huixín acxtum calacxilhlacachipítit, calasipacxílhtit,
calalakalhamántit y tlan cacatzítit.
9 Huixín ni capuspitnítit tí catlahuaniyán tú ni tlan, ni para cakalhtaxtóktit
tí lixcájnit calichihuinanán, huixín chá camaksquíntit Dios cacamaktákalhli
nitú catapáxtokli. Porque Dios calilhcanitán ama camaxquiyán ixtapaxquín
para talayátit tú paxtokátit.
10 Cakaxpáttit tú huan Dios nac Escrituras:
Amá tí lipaxáu latamaputún nac ixlatámat y ni akatuyumputún chali chalí,
ni calimákxtakli istzimákat lixcájnit cachihuínalh,
ni caquilhtáxtulh nac ixquilhni ni para akstum takskahuín.
11 Cakxtakmákalh lata tú lixcájnit tlahuá y huata catláhualh tú tlan.
Calacpútzalh lipaxáu latamá y catakókelh namá tijia.
12 Porque Dios cacxila camaktakalha tí lactlán tacatzí,
y sok cakaxmata acxni takalhtahuakaní,
pero ni calacacxilhputún amá tí huata tatlahuá tú ni tlan.

Catunu mas takxtakajnán tí lactlán tacatzí

13 Chí quilahuaníu, ¿ticu nacatlahuaniyán tú ni tlan para huixín huata
tzaksayátit tlahuayátit tú tlan?

14 Pero para huixín masqui tlahuayátit tú tlan camakxtakajnicanátit mas
pat paxahuayátit. Huá xlacata ccalihuaniyán, ni cakatuyúntit, ni para
cacajicuanítit namá tí camakxtakajniyán.
15 Porque chuná masiyátit nac minacujcán lama Mimpuchinacán tí
camatunujnitán naliscujátit. Para tí cakalasquiniyán huanchi huixín acxilh-
lacachipinátit amá lipaxáu latámat nima malacnunit Dios, lakasut y calitlán
sok calacspitnítit tú xlacata licanajlayátit.
16 Huixín ni catlahuátit tú nalipuhuanátit astán xlacata amá tí ni
cacxilhputunán calilhcuyuyahuayán takskahuín, ixacstucán natalimaxanán
ixtakskahuincán acxni natacxila la huixín tí lipahuanátit Cristo nitú
limakatzankanitántit.
17 Para Dios lacasquín nakxtakajnanátit mas camacuaniyán
cakxtakajnántit xlacata tlahuayátit tú tlan que xlacata tlahuayátit tú ni
tlan.
18 Cristo acxni nilh nac culus caj maktum xokónalh canicxnihuá ixlacata
quintalakalhincán. Xlá nicxni tláhualh talakalhín pero liakxtakájnalh quin-
tatzacatnicán xlacata tlan naquincamalacatzuhuiyán ixlacatín Dios. Masqui
maknica ixmacni, ixespíritu siempre lama huá,
19 y chú calákalh amá ixespíritucán cristianos ní lacatum ixcakalhicán la
tachín y calitachihuínalh ixtachihuín Dios.
20 Porque xlacán takaxmatmákalh Dios amá makán quilhtamacú acxni Noé
tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata natataxtuní. Xlá cahuánilh la Dios
ixcacxilhlacachinit nacalakmaxtú, pero ni tacanájlalh y huata tataxtúnilh
chatzayán cristianos tí ni tamúxtulh nac chúchut.
21 Amá chúchut nima taputaxtúnilh amá chatzayán cristianos tatalacastuca
amá chúchut nima quincacmahuacacanán acxni takmunuyáu. Jaé chúchut
ni cheké quimacnicán, aquín takmunuyáu xlacata nachekemakanáu
quintalakalhincán y namaksquináu Dios quincamaxquiyán lactlán
talacapastacni, y catziyáu taxtuniyáu acxni takmunuyáu porque
lipahuanáu Jesucristo tí lacastacuánalh calinín.
22 Xlá alh nac akapún y chí huí nac ixpaxtún Dios y huak laclanca
mapaksinanín ángeles y tí takalhí litlihueke takaxmatní tú limapaksinán.

4

Chatunu camalacatzúquilh sasti latámat

1 Huixín catziyátit la Cristo akxtakájnalh nac ixmacni huá xlacata para
tamaclacasquiní huixín na calitamakxtáktit akxtakajnanátit. Porque amá
tí litamakxtaka akxtakajnán nac ixmacni, quitaxtú yaj tlahuaputún ix-
talakalhín.
2 Y namá quilhtamacú nima tzankaní nalatamá, tzaksá latamá la lacasquín
Dios calatámalh. Yaj tzaksá huata makantaxtí tú lacasquín ixmacni.
3 Cpuhuán lhuhuatá talakalhín tlahuátit amá quilhtamacú acxni
ixlapanántit la namá tí ni talakapasa Dios, huata ixlipuhuanátit
makapaxahuayátit mimacnicán, ixlimahuacayátit litzacatnanátit
mimacnicán, huata ixkachiyátit, huata ixlipuhuanátit tlan huayanátit,
huata ixlipuhuanátit mincuchucán, y ixlakatiyátit calakachixcuhuiyátit
pulaktumin.
4 Xlacán ama taklhuhuatnán acxni natacxila yaj takokeyátit namá lixcájnit
latámat nima tachipanit xlacán, y lixcájnit ama calichihuinanán huixín.

5 Pero ni̱ ca̱ktzonksuátit xlacata ama cha̱n chichiní ama ca̱ta̱tlahuayán taxokón amá tí li̱lhca̱cani̱t juez naca̱ma̱xokoní xastacnán y xaní̱n cristianos tí tatzaca̱tnani̱t.
6 Huá xlacata Cristo ca̱li̱ta̱chihuí̱nalh ixtachihuí̱n Dios amá tí tani̱ni̱t porque ma̱squi juú ca̱quilhtamacú tánilh ixmacnicán la̱ cati̱huá cristiano, tla̱n ama talatamá ixespíritucán la̱ ca̱li̱lhca̱ni̱t Dios.

Cha̱li cha̱lí talacatzuhui̱ma namín Cristo

7 Cha̱li cha̱lí talacatzuhui̱ma amá chichiní nalaksputa la̱ta tú anán, huá cca̱li̱huaniyán tancs calaca̱pastacnántit y cali̱ta̱yanítit nac mili̱stacnicán kalhtahuakaniyátit ixli̱huak minacujcán.
8 Ni̱ cali̱makxtáktit la̱pa̱xqui̱yátit cha̱tum chátum porque acxni la̱pa̱xqui̱yátit xapayátit lhuhua mintala̱kalhi̱ncán ni̱ma̱ kalhi̱yátit.
9 Huixín caca̱ta̱maklhtatátit namá cristianos tí tamaclacasquín y ni̱ caca̱li̱chihui̱nanátit.
10 Huixín tí ca̱ma̱xqui̱ni̱tán Dios ixli̱tlihueke nali̱scujátit, caca̱maktayátit cha̱tum chátum tí tamaclacasquín la̱ ca̱mini̱ní natascuja tí ca̱cxilhlacachini̱t Dios ca̱ma̱xquí ixli̱tlihueke.
11 Namá tí li̱lhca̱ni̱t Dios nali̱chihui̱nán, cachihuí̱nalh la̱ Dios caca̱ta̱chihuí̱nalh cristianos; namá tí li̱lhca̱ni̱t naca̱li̱scuja ixnata̱camán, cascujli la̱ta ma̱s ma̱cchani̱ ixli̱tlihueke ni̱ma̱ ma̱xqui̱ni̱t Dios xlacata huixín tí li̱pa̱huanátit Jesucristo tla̱n napa̱xcatcatzi̱niyátit Dios huak ixtalakalhamán, porque huata huá mini̱ní nalakachixcuhui̱yáu y napa̱xcatcatzi̱niyáu ixli̱tlihueke cani̱cxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Tí akxtakajnán capa̱xáhualh

12 Li̱ta̱camán tí cca̱lakalhamán, huixín ni̱ ca̱klhuhua̱tnántit acxni naca̱lakchanán namá ta̱kxtakajni ni̱ma̱ pa̱t ca̱li̱cxilhcanátit porque tú pa̱t pa̱xtokátit ni̱ xla̱huán ama qui̱taxtú.
13 Huixín capa̱xahuátit acxni akxtakajnanátit la̱ akxtakájnalh Cristo porque acxni namín ma̱sí ixli̱lanca ixli̱tlihueke juú ca̱quilhtamacú, xlá na̱ ama ca̱makapa̱xahuayán huixín.
14 Para huixín li̱xcájnit ca̱li̱chihui̱nancanátit caj xlacata li̱pa̱huanátit Cristo capa̱xahuátit porque Ixespíritu lanca Dios ni̱ma̱ lama nac minacujcán ni̱ ama ca̱kxtakmakanán. Xlacán tla̱n tali̱kalhkama̱nán Cristo, pero xlá ama ca̱pa̱xcatcatzi̱niyán para huixín ta̱layátit tú ca̱lakcha̱nán ixlacata.
15 Porque ma̱s li̱ma̱xaná ixuá para huixín akxtakajnanátit xlacata makni̱nani̱tántit, kalha̱nani̱tántit, tzaca̱tnani̱tántit o xlacata lactanu̱ni̱tántit tú ni̱ ca̱mini̱niyán.
16 Pero ni̱ cama̱xánalh amá tí akxtakajnán caj xlacata li̱pa̱huán Cristo, chá capa̱xcatcatzínilh Dios porque li̱makxtakni̱t caliakxtakájnalh.
17 Aquín acxilhni̱táu la̱ Dios tzucuni̱t quinca̱ta̱tlahuayán taxokón aquín tí li̱tanu̱yáu ixli̱talakapasni. Para Dios quinca̱ta̱tzucuyán aquín, ¿tucu ni̱ caticaquitaxtúnilh amá tí takaxmatmakán ni̱ tali̱pa̱huán ixtachihuí̱n Dios?
18 Chí calacpuhuántit para takalán tataxtuní namá tí talakatí tatlahuá tú lacasquín Dios ¿niculá lacapala nataxtuní namá tí tatatlanca̱ní ni̱ tama̱kantaxti̱putún ixli̱ma̱paksín?
19 Para Dios li̱makxtaka ca̱kxtakajnántit huixín, huixín la̱tiyá catlahuátit li̱tlán y camaksquíntit Mimpu̱chinacán camaktákalhli mili̱stacnicán y xlá ama ma̱kantaxtí.

5

Tí tạcpuxcún cristianos tlạn catamạpaksínalh

1 Aquit chạtum kọlú tí quilịlhcạcanịt naccạcpuxcún cristianos, aquit
cacxilhnịt lạ akxtakájnalh Cristo y ckalhịma nactạpạxahuá Cristo acxni xlá
namín. Huá xlacata ccạliakastacyạhuayạ́n huixín lakkọlún tí cạcpuxcunạ́tit
cristianos lạ aquit,
2 cạkskalhlị́tit namá cristianos nịmạ cạmacamạxquịnịtán Dios namak-
takalhạ́tit. Cascújtit nị xlacata cạmạpaksịpạcántit, sino porque Dios la-
casquín cascújtit ixlịhuạk mintapuhuạncán. Huixín cascújtit nị xlacata
pạt maklhtịnanạ́tit lhụhua tumịn, sino porque lakatịyạ́tit cạlịscujạ́tit
xạmakapitzi.
3 Namá tí tạcpuxcún cristianos catamạ́sịlh lạ ixlịlatamạtcán xạmakapitzi,
nị huata catamạpaksínalh lạ ixlịlatamạtcán namá cristianos nịmạ
cạmacamạxquịnịt Dios catamaktákalhli,
4 xlacata chuná acxni namín amá lihua xapuxcu quimaktakalhnacán
aquín ixborregos nacạmạxquịcán ixtaxokọncán amá lịpạxáu lanca corona
nịmạ nịcxni xneka lạ nịmạ cạlịtlahuacán xánat.

Lạ ixlịlatamạtcán lakkahuasán y tí talịpạhuán Cristo

5 Nạ chuná huixín lakkahuasán, cakaxpáttit tú tahuán xanapuxcún y
chạtunu cạlịtlạ́n calạkaxpatnítit tú tahuán xạmakapitzi porque cạksántit lạ
huan nac Escrituras:
Dios cạtạrạlacatạquí tí talactlancán,
pero cạcxilhlacachạ́n cạmaktạyá tí lactlạ́n tacatzí.
6 Huá xlacata ccạlịhuaniyạ́n para huixín acs tamakxtakạ́tit acxni tú
cạlịlhcạyạ́n Dios nacạlịcxilạ́n, ama chạn quilhtamacú xlá ama cạmạxquịyạ́n
lanca mimpụtahụịlhcán.
7 Lạta tú liakatuyunạ́tit calịpinítit Dios porque xlá lakatí cạmaktạyá tí
talịpạhuán.
8 Huixín skálalh calatapạ́tit tlạn calacapạstacnántit porque kalhịyạ́tit
chạtum lịcuánit mienemigojcán y huá tlajaná. Xlá putzatapụlí tí tlạn
namạlaktzanké lạ chạtum lịcuánit lạpánịt nịmạ putzama tí nahuá.
9 Pero huixín tancs calịpạhuántit Dios xlacata tlạn natạyaniyạ́tit
acxni cạmakatlajaputunạ́n. Lạta tú huixín pạxtokpạnántit, nạ chuná
tapạxtokmạna quintạcamcán tí talịpạhuán Cristo canịhuá cạquilhtamacú.
10 Para huixín tạlayạ́tit mintạkxtakajnicán nịmạ cạlịcxilhmạ́n Dios laktzú
quilhtamacú, xlá ama cạmạkatzịniyạ́n tú cạtzankạniyạ́n nac milatamạtcán,
ama cạmạcatzịniyạ́n huạk ixtalacapạstacni, ama cạmạxquịyạ́n lịcamama
y ama cạmạxquịyạ́n mimpụtahụịlhcán, porque pịhuá namá Dios tí
quincạcxilhlacachinịtán y quincạlacsacnịtán natạpạxahuayạ́u canịcxnihuá
Jesucristo aquín tí lịpạhuanạ́u.
11 Calakachixcuhụíu namá Dios tí kalhí nahuán lanca ixlịtlihueke
canịcxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Pedro mạsputú ixcarta

12 Aquit cmáksquilh Silvano, tí clịmạnú tancs lịpạhuán Cristo, cacạlịnichạ́n
jaé carta. Juú ccạhuaniyạ́n y ccạkastacyạhuayạ́n calịlacapạstacnántit lạ
Dios mạlulokịnịt xlịcạna quincạcxilhlacachinạ́n aquín tí lịpạhuanạ́u. Huá
ccạlịhuaniyạ́n nị calịmakxtáktit lịpạhuanạ́tit.

13 Cạhuaniyạ́n kalhẹ́n amá tí talịpạhuán Cristo nac Babilonia y nạ
cạlacsacnịt Dios lạ huixín, y nạ cạhuaniyạ́n kalhẹ́n quinkahuasa Marcos.
14 Chạtunu huixín calạhuanítit kalhẹ́n y calạkapixtítit quilakapụxoko.
¡Dios cacạmạxquịn lịpạxáu latámạt chạtunu huixín tí lịpạhuanạ́tit Cristo!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PEDRO

Simón Pedro cątzoknaní tí tacąnajlanịt

1 Aquit Simón Pedro tí cmacamąxquịnịt quilatámąt Jesucristo y
quilịlhcąnịt nacḷịtanú ixapóstol tí nalịchihuịnán, ccąmąlakachąniyąn
jaé carta huixín tí ḷịpąhuanịtántit ixtachihuịn ną lą aquín porque
cąnajlanịtáu xlacata Quintịcucán Dios y Quimpụchinacán Jesucristo tí
milh quincąlakmąxtuyąn huąk tamąkantaxtí tú tamąlacnú.

2 Ḷịtącamán, Dios cacącxilhlacachąn cacąmąxquịn ḷịcącnịt tapąxahuąn
nac milatamątcán huixín tí lakapasnịtántit ixtalakalhamąn Quintịcucán Dios
y ixtapąxquịn Quimpụchinacán Jesucristo.

Tú ixḷịtlahuatcán tí taḷịpąhuán Jesús

3 Quintịcucán Dios quincąmacamąxquịnịtán huąk ixḷịtlihueke tú
namaclacasquinąu nac quilatamątcán xlacata tancs nalatamąyąu nac
cąquilhtamacú y chú nalakachixcuhuịyąu. Pero mątąxtucnịtáu kalhịyąu
huąk jaé ḷịpąxáu latámąt porque lakapasnịtáu ixtachihuịn Jesús y
xlá quincątasanín namąlacatzuhuịyąu y natąkalhịyąu namá ḷịcącnịt
tapąxahuąn y tlạn talacapąstacni nịmą xlá kalhí.

4 Huá xlacata nac ixtascújut Dios quincąmąxquịnịtán huąk ląta tú
mąlacnú, y tú mąlacnú Dios snụn lanca ixtapalh y ḷịpąxcatcatzínit porque
hasta quincąmąlacnụnịnịtán nacąlakxtąpalí quinkasatcán xlacata tancs
nalacapąstacąu lą xlá lacapąstaca y chú nalịtąyaniyąu nac quilatamątcán
y tlạn nalịmakxtakąu tlahuayąu taląkalhịn y ląta tú lacḷịxcájnit tapuhuąn
ḷịminịt cąquilhtamacú.

5 Pero chí para huixín tí ḷịpąhuanątit Dios tlạn pąt mątąxtucątit huąk tú
mąlacnú entonces milịtzaksatcán lą mąs tlạn namąkachakxịyątit ixtachi-
huịn tú lacasquín natlahuayątit.

6 Jaé tlạn tamąkachakxịn nacąhuaniyąn lą mąs tlạn namakatlajayątit
lacḷịxcájnit tapuhuąn; y para makatlajapąnántit lacḷịxcájnit tapuhuąn nac
milatamątcán nacąlịnąn lą nị natzonkcatzanątit ḷịscujątit tú lactanụnịtántit
y chú mąs tlạn nalakachixcuhuịyątit Dios nac milatamątcán.

7 Y namá tí Dios cąḷịmacąn xḷịcąna talakachixcuhuí nac ixlatamątcán
huá tí tarąpąxquí entre ḷịtącamán; y jaé tapąxquịn nacąlịnąn lą huąk
nacąlakalhamanątit y nịtí nalakmakanątit.

8 Pues para huixín kalhịyątit ląta jaé tú ccąhuaninịtán y para nị
ḷịmakxtakątit tlahuayątit tú tlạn nac milatamątcán quịtaxtú nị pąxcat huanịt
y nị chụta lakapasnịtántit ixtalacapąstacni Quimpụchinacán Jesucristo.

9 Pero para huí tí huixín nị mąstacama jaé ixtalacasquín Dios nac mi-
latamątcán quịtaxtú lą chątum lakatzịn o lą tí poklh lacahuąnán porque
aktzonksuanịt xlacata chekẹnicanịt huąk ixtaląkalhín ląta tú ixtlahuama.

10 Ḷịtącamán, Dios cątasanín xlacata natalacatzuhuịyątit y cąlacsacni lą
lihua ixcamán tí taḷịpąhuanịt, por eso huixín chí catzaksátit aktum huiḷịyątit
huąk mintalacapąstacnicán pues para tlahuayątit nịcxni pąt quịtatlajịyątit.

11 Y chuná tlạn nacąmąxquịcanątit nac akapụn namá tapąxahuąn nịmą
mąlacnụnịt Quimpụchinacán Jesucristo tí cąlakmąxtún y nac ixtapáksịt
namacuaniyątit canịcxnihuá quilhtamacú.

12 Huá xlacata ni̱ cama li̱makxtaka ccąmąlacapąstacayąn ląta jaé tú
ccąhuaninitán mąsqui huixín acxcatzi̱yątittá y snun tlan takokeni̱tántit jaé
stalanca ixtalacapąstacni Dios.
13 Clacpuhuán ląta ąlaktzú clama nac jaé cąquilhtamacú tancs quili̱tláhuat
naccąkastacyąhuayąn jaé lactlan talacapąstacni.
14 Quimpuchinacán Jesucristo quimącxcatzi̱ni̱ni̱t xlacata yaj makąs ac-
chąma quilhtamacú nalaksputa quilatámąt.
15 Pero mientras clama cama mąkantaxtí xlacata acxni cni̱ni̱tá nahuán
huixín ni̱ tuncán nąktzonksuayątit ląta jaé tú ccąhuaninitán.

Pedro ácxilhli Jesús acxni tapálajli lą ixtasí siempre

16 Ląta tú ccąhuaninitán y ccąmąsi̱ninitán lą li̱mąlacahuanínalh ixli̱lanca
ixli̱mąpaksín Quimpuchinacán Jesucristo y lą nali̱mąlacahuani̱nampará
acxni namín ixli̱maktuy, ni̱ xatalacsacxtún tąkskahuín porque pihuá
quilakastapucán cli̱cxilhui lą ixlakaskoy ixlacán y ixmakskoy ixlhákąt lą tí
cakálhi̱lh ixtaxkáket Dios.
17 Aná xactąlamąnáu acxni Dios mąsilh lą nakalhí ixli̱tlihueke y ixtaxkáket
nac akapún, y chuná takáxmatli ixtachihuín: “Huá jaé Quinkahuasa ni̱mą
snun cpąxquí y snun cli̱pąxahuá lą cli̱kalhí.”
18 Aquín ckaxmatui jaé tachihuín minchá nac akapún acxni xactąlamąnáu
Ixkahuasa Dios nac aktum sipi huanicán tasicunątlau sipi.
19 Huá jaé tú cacxilhui mąluloka lą snun tali̱pąu amá aktum tat-
zokni ni̱mą ląta makąn Dios cąmątzokní̱nalh profetas, cąmącxcatzí̱ni̱lh y
cątąli̱chihuí̱nalh tú ixama lá ąstąn. Huixín tlan tú tlahuayątit mąstąyątit
mintalacapąstacnicán acxni kaxpątątit jaé ixtalacpuhuąn Dios. Qui̱taxtú
lą ixmakaxkakęna aktum puskon ni̱mą huili̱canit lacatum ní pucs huí y
kalhi̱pąnántit amá chichiní acxni namín Cristo xlacata naxkaké, o lą acxni
taxtú amá lanca mątancunu stacu xlacata nacąmakskoniyąn minacujcán.
20 Chí tlan cacuentájtit tú camąn cąhuaniyąn: ląta tú tatzokni̱t profetas nac
Escrituras ni̱cxni lá mąkachakxi̱yąu quicstucán.
21 Cacatzi̱u xlacata profetas ląta tú tahuán nac Escrituras Dios
ixcąmącxcatzi̱ni̱ni̱t, ni̱cxni tachihuí̱nalh lą ixtalacpuhuán lacchixcuhuín
siempre tátzokli tú ixtalacasquín Dios porque Espíritu Santo ixcąmąxquí
taxkáket nac ixtalacapąstacnicán.

2

Mąkalhtahuakęnaní̱n tí tamąsí tąkskahuín
(Judas 4-13)

1 Pero makąn quilhtamacú ną talatámąlh profetas akskahuinaní̱n aná
nac cąchiquín Israel, ną chuná lą ama talactaxtú mąkalhtahuakęnaní̱n
akskahuinaní̱n ląta huixín lapąnántit. Xlacán tamąn tamąsí tunu tala-
capąstacni xlacata natalactlahuá ląta tú talaclhcącani̱t y hasta ama talak-
makán Ixpuchinacán tí tapalaxlá xokonani̱t ixlacatacán. Pero cacatzítit
xlacata huąk amá tí chuná takalhí ixtalacapąstacnicán xlacán ni̱ para cati-
tacátzi̱lh acxni natalaktzankąkó nac ixlatamątcán.
2 Lhuhua tamąn tatakoké jaé lacli̱xcájnit ixlatamątcán y caj huá ixlacat-
acán ni̱ tlan amąca li̱chihuinancán jaé tlan tijia lą tancs nataxtuniyąu.
3 Xlacán nacąkskahuí tí yą aktum tahuilí ixtapuhuącán y natamąsí tú
ni̱ chuná, pero huata talacputzamąna lą nacąli̱pąhuancán xlacata ni̱ tuhua

natatlajá tumin. Pero Dios lilhcanittá la ama talaclakó pues lata makán calikalhimacajá ixtakxtakajnicán.

4 Dios ni camatzankenánilh amá ángeles nima takaxmatmákalh ixlimapaksín camácalh lacatum puakxtakajni, cachihuílilh y camákxtakli capucsua, y calikalhima xlacata nacatatlahuá taxokón acxni nalaksputa jaé caquilhtamacú.

5 Na chuná ni camatzankenánilh Dios amá makán quilhtamacú tí xlahuán titalatamachá, sino que camacamínilh aktum tajsen chúchut y huak laclixcájnit cristianos taníkolh; huata Noé y chatujún ixlitalakapasni tataxtúnilh ni tamúxtulh nac chúchut porque Noé ixmasinit nac ixlatámat la tancs latamacán.

6 Chalh quilhtamacú Dios na camáxquilh takxtakajni xlacata natalaclakó amá aktuy cachiquín Sodoma y Gomorra, camacamáxquilh licuánit castigo calhcuyuhuílilh hasta lhcaca talakolh xlacata natalilacahuanán lata tí astán na lixcajnit ixtalatamapútulh la tálalh xlacán.

7 Huata lakmáxtulh Lot amá tlan chixcú tí snun ixlakaputzá acxni ixacxila la ixtalamana amá laclixcájnit lacchixcuhuín xala amá pulataman.

8 Chali chalí jaé tlan chixcú ixakxtakajnán nac ixnacú acxni ixacxila ixcakaxmata lata tú lixcájnit ixtatlahuá ixtapakánat nac ixlatamatcán.

9 Chuná Quimpuchinacán catzí calakmaxtú tí acxila aktum tahuilinit ixtapuhuancán ixlacatín; pero na catzí capatiní namá tí talaktzankanit nac ixlatamatcán nima ni ama camakxtakajní hasta acxni nacatatlahuá taxokón huak ixcamán.

10 Huak lata tí ni tlan tatlahuanit ama taxokonán, pero lihuacá namá tí tatakoké jaé laclixcájnit tapuhuán huata talipuhuamana la natalitzacatnán ixmacnicán y na chuná tí talakmakán ixtachihuín Dios porque ni tajicuaní ixlimapaksín.

Makapitzi jaé makalhtahuakenanín akskahuinanín snun laclicuánit ni para tajicuán chiyaj talichihuinán amá tí la ángeles tí tamakantaxtí tú calilhcacanit xala alacatunu caquilhtamacú.

11 Cacatzítit, ni para ángeles nima mas takalhí litlihueke y limapaksín la tatalamana y tamacuanimana Dios tatatalacastuca chiyaj talhcuyuyahuá tí nacamalaksí ixlacatín Dios.

12 Pero jaé makalhtahuakenanín huata talichiyá acxni talichihuinán tú ni tamakachakxí. Xlacán la laclicuánit quitzistancanín nima nitú tamakachakxí tú tatlahuá y huata talakahuán xlacata nacachipacán y nacamalaksputucán; y na chuná ama tapaxtoka jaé lacchixcuhuín nima nitú talimacuán nac ixlatamatcán.

13 Natakxtakajnán na la camakxtakajninit xamakapitzi. Lipaxáu tacatzí tamalakastaninán takachitapulí y tatlahuá tú talakatí ixmacnicán masqui cacuhuiní. Limaxaná la tatzacatnán acxni catalapacántit nac mimpulakachixcuhuincán y na chuná acxni tamakstokátit lakxtum hualhtatayátit litapaxahuá jaé takskahuín nac ixlatamatcán.

14 Ni lá tacxila chatum puscat para ni ama takalhiputún tuncán; xlacán tamakslihueké ixtáyat tlajaná porque ni tatlakuán tatlahuá talakalhín. Siempre talacputzá takskahuimaxtú tí ni aktum tahuilinit ixtalacapastacnicán. Snun taliakskalalanit tancs tachipá tumin. Jaé lacchixcuhuín snun camininí catapátilh tú natakspulá.

15 Tąktzankąnịt porque tamakxtaknịt tancsua tijia y tatakokemąna
ixlatámąt amá makąn profeta Balaam ixkahuasa Beor. Xlá tlajapútulh
lhụhua tumịn ląta ixtlahuá tú nị tlạn.
16 Y lịlacaquilhnịca ixtaląkalhịn tantum kọko burro que tąchihuịnalh
nac quintachihuịncán y yaj mąxquịlh quilhtamacú mąs catláhualh chiyaj
ixlatámąt.
17 Ixlatamątcán jaé lacchixcuhuịn lą aktum taxtunú nịmą nị kalhí chúchut
o lą puclhni nịmą lịn ụn. Xlacán ląta talịmąhuacamąna ixtaląkalhịncán
amąca macąncán nac cąpaklhtụtá ixpụtahuịlhcán ní natąkxtakajnán
canịcxnihuá quilhtamacú.
18 Nac ixtakalhchihuịncán jaé lacchixcuhuịn talịchihuịnán tú nịtú
lịmacuán. Xlacán tamąsịní cristianos lą snụn lịlakátịt ixuanínilh lịtzacątnán
ixmacnicán y chú tąkskahuimąxtú tí apenas talakxtąpalịnịt ixlatamątcán y
tataxtuninịt aktum latámąt tú ixcąmąlaktzankẹma.
19 Tú tatlahuá jaé mąkalhtahuakẹnanịn tamąlacnụní cristianos aktum
lịpąxáu latámąt xlacata yaj lą tachịn catalatámąlh y catatláhualh ląta tú tala-
casquín, pero tąktzankąnịt porque pịhuá xlacán tí tahuacąna nac ixmacán tí
cąlịkalhí lą ixtachịn y cąktlakahuacá catatláhualh tú ama talịlaktzanká nac
ixlatamątcán. Porque chątum cristiano lịtanú ixtachịn namá tú makatla-
janịt ixtalacapąstacni.
20 Pues tí talịpąhuanịt tú mąlacnú Quimpụchinacán Jesucristo tí
quincąlakmąxtún y chú tataxtuninịt ląta tú laclịxcájnit ixtatlahuá pero para
ąstán tąkxtakmakán tú talịpąhuanịt y tzucupará cąmakatlajá jaé lịxcájnit
talacapąstacni namá cristiano mąs laclịcuánit tahuán que lą xapụlh.
21 Pues lịhuacá tlạn ixtihua nị ixtalakápasli jaé tancs ixtalacapąstacni Dios
porque lą talakapaskọlh tąkxtakmakampá y tąktzonksuapá ixlịmąpaksịn
nịmą ixcąmąxquịcanịt.
22 Xlacán tamąkantaxtịnịt jaé tachihuịn tú xlịcąna y chuné huan: “Chichí
lịtalakspita ixtapatlạn y paxni nịmą puntzujcú paxịcanịt tzucupará lịpaxa
pụtlụn.”

3

Lą ama chin ixlịmaktuy Quimpụchinacán Jesucristo

1 Lịtącamán, huá jaé ixliaktuy quincarta nịmą ccąmąlakachąniyąn,
nac ixliaktum quincarta xaccąmąlacapąstacayąn namá tlạn talacapąstacni
nịmą ixcatzịyątittá pero tiene que naccąmąkalhchihuịnịyąn xlacata tancs
namąkachakxịyątit quintachihuịn.
2 Chí clacasquín calacapąstáctit amá profetas tú talịchihuịnanịt
makąn quilhtamacú acxni taquílhchąlh tú ixama quịtaxtú ąstąn y ną
chuná ixlịmąpaksịn Quimpụchinacán Jesús tí milh quincąlakmąxtuyąn.
Clacasquín nịcxni cąktzonksuátit porque huąk jaé talacapąstacni
quincąmąxquịnịtán aquín apóstoles xlacata naccąlịmąkalhchihuịnịyąn
huąk huixín.
3 Chí tlạn cacuentájtit tú camąn cąhuaniyąn: acxni ama talacatzuhuí
amá chichiní nịmą mąlacnụnịt ama min Quimpụchinacán Jesús ama talac-
taxtú lhụhua cristianos nịmą ama tatlahuá ląta tú naminąchá nac ixtala-
capąstacnicán y ama talịkalhkamąnán tí talịpąhuán ixtachihuịn.

4 Y ama takalasquinin̲án: "¿Tucu lalh la̲ta tú ixma̲lacnu̲ni̲t ama ma̲kantaxtí
Cristo xlacata ama min ixli̲maktuy? Pues maka̲sá titani̲ko̲lh quintalakapas-
nicán y siempre chú huancani̲t hasta la̲ta tilacatzúculh ca̲quilhtamacú."
5 A poco xlacán ta̲ktzonksuani̲t la̲ milh spútut maká̲n, porque la̲ta maka̲sá
quilhtamacú ixuijá akapú̲n y la̲ta tú anán ca̲quilhtamacú porque Dios chú
ma̲lakahuani̲ni̲t acxni li̲ma̲paksí̲nalh ixtachihuí̲n, na̲ chuná acxni istzamá
chúchut ixakspú̲n ca̲quilhtamacú y Dios li̲ma̲paksí̲nalh catapítzilh xlacata
natasí tíyat y chú lalh.
6 Na̲ chuná ixlacata amá chúchut lakáhualh tajse̲n chúchut milh spútut y
tamú̲xtulh la̲ta tí ixtalama̲na ca̲quilhtamacú.
7 Pero jaé akapú̲n y jaé ca̲quilhtamacú ni̲ma̲ chí acxilá̲u ca̲li̲kalhi̲ma̲ca xla-
cata naca̲li̲ma̲laksputucán lhcúya̲t porque chú laclhca̲ni̲t Dios. Namá lhcúya̲t
ama ca̲lhcuyuhuili̲kó acxni nachá̲n amá chichiní acxni Dios ama ca̲ta̲tlahuá
taxokó̲n hua̲k la̲ta tí ni̲ ta̲cxilhputún y na̲ acxni ama ca̲lactlahuako̲cán hua̲k
amá lacli̲xcájnit cristianos tí talakmakán ixtalakalhamá̲n.
8 Xa̲huá nata̲camán, cama̲kachakxí̲tit xlacata Quimpu̲chinacán ma̲pasa̲rlí
aktum chichiní la̲ capasá̲rlalh aktum mi̲lh ca̲ta, y aktum mi̲lh ca̲ta la̲ ca-
pasá̲rlalh aktum chichiní.
9 Jaé tachihuí̲n ni̲ huamputún xlacata Quimpu̲chinacán snu̲n makapalá
la̲ta tú ma̲kantaxtí la̲ tapuhuán makapitzi, sino que quinca̲cxilhlacachín
y ni̲ lacasquín tí calaktzánka̲lh; por eso xlá ma̲makapali̲ma amá chichiní
acxni ama min ca̲ma̲xqui̲ma quilhtamacú hua̲k cristianos tí talakmakán
ixtalakalhamá̲n catalakxta̲páli̲lh ixtalacapa̲stacni y catama̲lacatzúhui̲lh.
10 Pero acxni nachá̲n jaé quilhtamacú cacatzí̲tit xlacata Quimpu̲chinacán
aktziyaj ama min la̲ talá amá kalha̲nani̲n ni̲ma̲ takalha̲nán ca̲tzisní. En-
tonces hua̲k akapú̲n y ca̲quilhtamacú ama laclakó la̲ cali̲lh u̲n; hua̲k la̲ta
tú huí nac akapú̲n ama ca̲lactlahuako̲cán y jaé ca̲quilhtamacú ama lhcu-
tahuilakó xlacata ni̲tú natamakxtaka.
11 Para chú catzi̲yá̲u aktziyaj ama chin Quimpu̲chinacán acxni hua̲k
natalaksputa la̲ta tú anán, skálalh calatamá̲u la̲ tí takalhi̲ma̲na ixtachínit
y calacputzáu la̲ ma̲s tla̲n namacuaniyá̲u Dios y nalakachixcuhui̲yá̲u nac
quilatama̲tcán.
12 Y chú li̲pa̲xáu nakalhi̲yá̲u la̲ tí talacasquín cachilhá amá chichiní acxni
Dios ama ca̲ta̲tlahuá taxokó̲n hua̲k ixcamán. Pero li̲cuánit tú ama qui̲taxtú
amá chichiní porque hua̲k tú tatasí nac akapú̲n y hua̲k la̲ta tú anán ama
talacstalá ixlacata lanca ixli̲chichi amá lhcúya̲t ni̲ma̲ naca̲li̲lhcuyuhili̲ko̲cán.
13 Pero aquín ni̲ jicuaniyá̲u amá lhcúya̲t porque aquín ca̲kalhi̲ma̲náu amá
sa̲sti akapú̲n y amá sa̲sti ca̲quilhtamacú ni̲ma̲ Dios quinca̲ma̲lacnu̲nini̲tán
porque aná cristianos huata natalakatí tatlahuá tú mini̲ní y tla̲n natacatzí.
14 Huá xlacata, li̲ta̲camán, mientras kalhi̲pa̲nántit amá chichiní
catzaksátit ti̲tum nali̲piná̲tit milatama̲tcán xlacata ni̲tú nali̲puhuaná̲tit
o nali̲ma̲xananá̲tit ixlacati̲n Quimpu̲chinacán y chú li̲pa̲xáu pa̲t
ma̲lacatzuhui̲yá̲tit.
15 Y calacapa̲stáctit para Quimpu̲chinacán ni̲ naj tlahuá ixtachínit
es que ca̲ma̲xqui̲ma quilhtamacú hua̲k cristianos xlacata tla̲n
natakaxmata tú ma̲lacnú y natataxtuní. Na̲ chuná pi̲huá jaé tachihuí̲n
ca̲ma̲kalhchihui̲ni̲ni̲tán quinta̲camcán Pablo nac ixcartas la̲ta xlá
ma̲kachakxi̲ni̲t ixtalacapa̲stacni Dios ni̲ma̲ ma̲xqui̲cani̲t.

16 Y huak nac ixcartas camakalhchihuininitán lata tú ccahuanimán,
masqui huí makapitzi ixtakalhchihuín nima snun tuhua makachakxicán y
huí tí talá lampara ya aktum tahuilinit talacapastacni tataklhuhuí porque
akspitaj tamakachakxí ixtachihuín Pablo y tamakachakxí lata xlacán tala-
casquín y chú tataralacataquí tú laclhcanit Dios. Pero jaé lacchixcuhuín na
chuná talá acxni talacspita lata tú tatzoknit alacatunu nac Ixtachihuín Dios.
Pero tú tatlahuá mismo xlacán natalilaktzankakó.
17 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín catziyátit lata jaé tú ccahuanimán,
catamaktakálhtit xlacata ni nalitamakxtakátit cakskahuiyán namá la-
clicuánit cristianos y nacamalaktzankeniyán mintapaxahuancán.
18 Mas chá calitamakxtáktit Mimpuchinacán Jesucristo tí milh
calakmaxtuyán calimahuácalh mintalacapastacnicán la namakachakxiyátit
ixtalacapastacni y namaklhcatziyátit ixtapaxquín nac milatamatcán.
Porque huata huá mininí calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu tú tlahuanit
quilacatacán canicxnihuá quilhtamacú.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN JUAN

Jesús Ixmąsuy Dios nimą mąstą lipąxau latámąt

1 Chí camán cąlitąchihuinanán amá tí huanicán Ixtachihuín o Ixmąsuy
Dios nimą mąstá lipąxáu latámąt. Xlá ixlamajá acxni tlahuaca jaé
cąquilhtamacú y ląta tú anán, pero chí cmąlacnuyáu xlacata aquín
clikaxmatnitáu quintakencán y clicxilhnitáu quilakastapucán pues cacxil-
hnitáu ixtascújut y pihuá ixmacni quimacancán clitoklhnitáu.
2 Jaé ixmąstaná lipąxau latámąt acxni milh quincąlimąlacahuąniyán
ixtascújut aquin clakapasui y huá xlacata tląn cmąlulokąu xlacata
cacxilhnitáu. Cmąkahuąnimąnáu ixtachihuín y clacasquináu huixín nąą
ixlakapástit amá lipąxáu latámąt nimą tląn nalipąxahuayąu canicxnihuá
quilhtamacú. Xlá pula ixtąlama Ixticu Dios pero acxni ácchąlh quilhtamacú
tapálajli y milh quincątasiniyán.
3 Chí tląn ccąlitąchihuinanán ląta tú cacxilhnitáu y ckaxmatnitáu
nac ixlatámąt xlacata lakxtum naquilątapąxahuayąu nąą lą aquín
ctąpąxahuamąnáu Quinticucán Dios y Ixkahuasa Jesucristo.
4 Chuná namá ccątzokniyán jaé talacapąstacni xlacata huixín nąą tląn
namaklhcatziyątit nac milatamątcán amá lanca tapąxahuán nimą aquín
ckalhiyąu.

Dios lacasquín calatamąu nac ixtaxkáket

5 Huá jaé ixtachihuín nimą Jesucristo quincąmąsinín y chí
ccąlitąchihuinamán: Dios lą taxkáket tú quincąlakaskoyulinán nac
quilatamątcán y nac ixlatámąt nitú huí cąpaklhtutá.
6 Para huanąu lipąhuanąu Dios y xlá quincątąlamán pero lątiyá lamąnáu
nac cąpaklhtutá latámąt akskahuimąnáu ląta tú quilhuamąnáu y tú
tlahuamąnáu.
7 Pero para aquín lamąnáu lą ixtalacasquín Dios nac ixtaxkáket lą xlá
lama entonces quincakaxmatán y acxtum tąlamąnáu y ixkalhni Ixkahuasa
Jesucristo naquincąxapaniyán huąk quintaląkalhincán.
8 Para aquín huanąu ni kalhiyąu taląkalhin quicstucán tąkskahuimąnáu y
ni mątląniyąu tú huan Dios quilacatacán.
9 Pero para litąyayąu quinkasatcán ixlacatín Dios y tląn lipąhuanąu
xlacata xlá naquincąmątzankenaniyán y naquincąxapaniyán huąk
quintaląkalhincán porque xlá snun talipąu lą ama mąkantaxtí huąk tú
mąlacnunit y catzí xlacata huí tí xokonanit quilacatacán.
10 Pero para lactlancanąu huanąu nicxni tú liaktzankąyąu y ni kalhiyąu
taląkalhín entonces tlahuayąu xlacata Dios camilh litamakxtaka lą chątum
akskahuiná y aquín lą nitú cacmątląníu ixtachihuín.

2

Cristo tí quincąlacatitąyayán ixlacatín Dios

1 Huixín tí ccąlimacąnán lą quincamán, ccątzokniyán jaé takalhchihuín
porque ni clacasquín nąktzankąyątit tlahuayątit taląkalhín, pero para huí
tí chątum huixín tzacątnán tlahuá taląkalhín, ni cąktzonksuáu xlacata nac
ixpąxtún Quinticucán Dios kalhiyąu chątum tí tląn naquincąlacatitąyayán,

y jaé quilacatitayanacán Quimpuchinacán Jesucristo y xlá staranca kalhí
ixtalacapastacni.
2 Dios lilhcanit xlacata xlá naxokonán huak quintalakalhincán nima
tlahuanitáu y cacatzítit xlacata ni huatiyá aquín chú quincalakmaxtuyán
sino lata huak cristianos tí natalipahuán ixlitilanca caquilhtamacú.
3 Para aquín paxquiyáu tú Dios quincalimapaksiyán nac quilatamatcán
cacatzítit xlacata macchaninitáu lakapasáu ixtalacapastacni nac
caquilhtamacú.
4 Pero para chatum cristiano huan: “Aquit clakapasa ixtalacapastacni”,
pero nac ixlatámat ni kaxmata tú limapaksinán quitaxtú jaé chixcú ni paxquí
ixtachihuín chuta akskahuinán y ni limacuaní ixtachihuín.
5 Porque huata tí makantaxtí ixtachihuín huá nama tí xlicana macchaní
paxquí Dios y huata chuná tlan catziyáu malakxtuminitáu quintala-
capastacni con ixtalacapastacni Dios.
6 Y para tí huan xlacata lipaxahuá ixtapaxquín Dios nac ixlatámat tamacla-
casquiní namakslihueké latamá la Jesucristo tilatámalh.

Tí paxquí ixtacristiano nac taxkáket lama

7 Litacamán, lata jaé tú ccatzoknimán ni la xasasti ixtalacasquín Dios
calimacapítit, huixín xlá kalhiyátit makán y jaé limapaksín maklhuhuatá
kaxpatnitántit.
8 Pero masqui chuná jaé tú ccatzoknimán xlicana min quitaxtú la ak-
tum lipaxáu limapaksín tú chali chalí nalisastinátit nac milatamatcán, y
Cristo chú quincamasinín nac ixlatámat, porque acxni lapaxquiyáu chatum
chátum laclakó capaklhtutá ní xactlahuamanáu y tzucú tasí amá lan ix-
taxkáket Dios nac quilatamatcán.
9 Huá xlacata para huí tí huan: “Aquit clamajá ní huí namá tlan taxkáket”,
pero ni acxilhputún ixtacristiano entonces jaé chixcú min quitaxtuní la
calatamalhcú nac capaklhtutá latámat.
10 Para tí tlan catzí, paxquí ixtacristiano tí talama entonces xlicana lama
nac lan ixtaxkáket Dios y nitú huí tú liakchakxa o matlahuí talakalhín.
11 Pero amá tí ni acxilhputún ixtacristiano y huak lakcatzaní min
litamakxtaka la nicxni calakápasli Dios y lapulajcú nac capaklhtutá latámat y
ni catzí tucuyá tijia chipanit porque capaklhtutá lakatzín tlahuanit.
12 Aquit ccatzoknaniyán huixín tí ccalimacán la xlicana quincamán
porque ccatzí Dios camatzankenaninitán huak mintalakalhincán caj xlacata
xokónalh Cristo.
13 Na ccatzoknaniyán huixín lakkolún porque ccatzí la makachakxinitántit
ixtalacapastacni namá tlan chixcú tí ixlamajá lata tilacatzúculh jaé
caquilhtamacú. Na chuná ccatzoknaniyán huak huixín lakkahuasán y
lactzumaján porque cacxilhnit la makatlajanitántit ixtalacapastacni tlajaná.
Aquit ccatzoknaninitán huixín camán porque macchipininitántit laka-
pasátit ixtalacapastacni Quintícucán Dios.
14 Na ccatzoknaninitán huixín lakkolún porque lakapasnitántit y
lipahuanitántit tí xlá ixlamajá acxni tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na
ccatzoknaninitán huixín lakkahuasán porque laccamama y canajlanitántit
ixtachihuín Dios ixlihuak minacujcán; y na chuná quilamakapaxahuayáu
porque lakmakampanántit laclixcájnit ixtapuhuán tlajaná.
15 Ni snun calacputzátit kalhiyátit tú malacnú jaé caquilhtamacú, ni para
tú namakstokátit juú; para huí tí huata lacapastaca o paxquí lata tú huí nac

jaé cąquilhtamacú quitaxtú lą calakmákalh ixtapąxquín Dios y ną chuná tú lacasquín.
16 Porque huąk ląta tú ni tląn litlahuaputu y lilakátit nimą mąlacnú cąquilhtamacú ni Dios limąpaksinán sino que pihuá ixkasatcán tí talamąna nac cąquilhtamacú tamątlahuinán: para tąklhuhuiyątit acxni ni tląn tú tasquín mimacnicán, para huąk kalhiputunątit tú acxilątit, para lilactlancanątit tú kalhiyątit, y huá jaé ląta huąk talacapąstacni nimą mąstá ni tląn ixkásat cąquilhtamacú.
17 Ląta tú huí nac jaé cąquilhtamacú huąk ama talaksputa, ną chuná ląta huąk ixtalakatincán tí talamąna nac jaé cąquilhtamacú natatitaxtukó; pero para tí tlahuá ixtalacasquín Dios nicxni catitalákputli ixtapąxahuąn lą natąlatamá ixpąxtún Dios huąk naminąchá quilhtamacú.

Talacapąstacni nima tąrąlacatąquí Jesús

18 Litącamán, acchąntahuacanit quilhtamacú lą huixín kaxpatnitántit xlacata ama lactaxtú chątum akskahuiná chixcú tí ama tąrąlacatąquí Cristo; pues como chí talakahuanit lhuhua akskahuinanín mąkalhtahuakenanín tí tatąrąlacatąquí Cristo tamąpalaja ixtalacapąstacni por eso chí tląn catziyąu xlacata acchąnittá quilhtamacú.
19 Makapitzi jaé lacchixcuhuín ną ixquincątątalakxtumiyąn pero ixcatzicán tatampúxtulh porque xlacán nicxni ixtącąnajlá tú cąnajlayąu aquín. Para xlacán ixquincątąlatamąpútulh ni ixtatitáxtulh, pero chú quitáxtulh xlacata tancs natasí lą ni chątum xlacán tí takalhí ixtalacapąstacnicán lą aquín.
20 Pero huixín ni chuná porque Cristo cąmąxquinitán Espíritu Santo y huá xlacata huąk huixín mąkachakxiyątit ixtalacapąstacni.
21 Ccątzoknanimąn porque ccatzí lą xlicąna lakapasątit y pąxquiyątit ixtachihuín Dios y chuná huąk lacłixcájnit tapuhuąn huixín lakmakampąnántit, y huixín catziyątit xlacata aktum tąkskahuín nicxni lá tąmąlacastuccán con ixtakalhchihuín Dios.
22 ¿Y ticu namá xapuxcu akskahuiná? Chí camąn ccąhuaniyąn: litanú xapuxcu akskahuiná amá tí huan xlacata Jesús ni huá Cristo tí milh quincąlakmąxtuyąn. Y huąk amá tí chuná jaé talacpuhuán huá namá cristianos tí tatąrąlacatąquí Cristo pues acxtum talakmakán lą Dios Xaticú lą Ixkahuasa.
23 Huąk amá tí lakmakán ixtalacapąstacni Ixkahuasa Dios min quitaxtú ną lą calakmákalh ixtalacapąstacni Ixticú porque acxtum takalhí talacapąstacni; y chuná litum amá tí lipąhuán Jesucristo ną chuná lipąhuán Ixticú Dios.
24 Huá xlacata ni calimakxtáktit lipąhuanątit amá tancs talacapąstacni nimą kaxpáttit ląta xapulh, y para ni limakxtakątit lipąhuanątit amá tancs ixtalacapąstacni Dios nimą kaxpáttit ląta xapulh siempre acxtum pąt maklhcatziyątit lą Dios Xaticú lą Ixkahuasa Jesucristo tamąn cątąlatamąyąn nac milatamątcán.
25 Porque pihuá Cristo tí chuná quincąmąlacnuninitán xlacata catihuá tí nalipąhuán lipąxáu ama tąlatamá canicxnihuá quilhtamacú.
26 Aquit ccątzoknaninitán y ccąlichihuinanit amá akskahuinanín lacchixcuhuín tí tunu talacapąstacni cąmąsiniputunąn.
27 Pero aquit ccatzí xlacata huixín kalhiyątit namá akskalhiná Espíritu Santo nimą Jesucristo cąmacamąxquín chątunu huixín xlacata

nacąmąxquiyąn tancs talacapąstacni, y chuná huixín yaj maclacasquinątit xlacata nacąnajlayątit tunu tachihuín nimą namín cąkskahuiyąn porque pihuá Ixespíritu Jesús cąmącxcatzinąyąn nac mintalacapąstacnicán huąk tú milicatzitcán, y tú mąsí huąk xlicąna porque xlá ni lá akskahuinán. Y aquit ccąhuaniyąn cakaxpatnítit tú cąmąsiniputunąn Espíritu Santo y ni nalimakxtakątit tancs lipąhuanątit y tąlatapąyątit Cristo nac milatamątcán.

28 Huixín tí ccąlakcatzanąn lą xlicąna quincamán, tancs ccąhuaniparayąn ni calimakxtáktit acxtum tąlatapąyątit Cristo nac milatamątcán xlacata acxni xlá namín ixlimaktuy ni huí tú nalimąxananątit ixlacatín.

29 Para huixín catziyątit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo siempre tląn catzí y tlahuaputún tú tląn ną milicatzitcán xlacata huata tí ną tląn cristiano huamputún y tlahuaputún tú tląn Dios limąnú lą ixkahuasa.

3

¿Ticu Dios cąlimącąn lą xlicąna ixcamán?

1 Cącxílhtit lą Quinticucán Dios snun quincąlakalhamanąn que hasta tląn litapącuhuiyąu lą xlicąna ixcamán, y ni chuta litapącuhuiyąu porque xlicąna ixcamán Dios aquín. Pero tí xalá cąquilhtamacú ni lá tamąkachakxinit lą quitaxtú pero chú quitaxtú porque xlacán nicxni talakapasnit lanca ixtalakalhamąn Dios.

2 Litącamán, mąsqui tancs catziyąu xlacata aquín litanunitahuá ixcamán Dios, yą tancs catziyąu lą nakalhiyąu quintalacahuąncán nac akapún, huata catziyąu xlacata acxni Quimpuchinacán Jesucristo namín ixlimaktuy amąn tapalająu xlacata natasiyąu lą xlá tasí porque tancs nącxiląu lą tasí.

3 Y huąk aquín tí acxilhlacachąmąnáu amá quilhtamacú acxni Dios naquincąmąkantaxtiniyąn jaé tapąxahuąn ną quililacputzatcán lą nalakmakanąu huąk tú ni quincąmaktąyayąn tancs latamąyąu y mąkantaxtiyąu ixtalacasquín Dios ną lą Quimpuchinacán Jesucristo mąkantáxtilh nac ixlatámąt.

4 Huąk amá tí ni limakxtakputún tlahuá taląkalhín tąrąlacatąquí ixtalacasquín Dios porque para chątum lakatí tlahuá taląkalhín quitaxtú lą ni camąkantaxtipútulh ixlimąpaksín Dios.

5 Y huixín ną catziyątit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo milh juú cąquilhtamacú caj naquincąxapaniyąn huąk quintaląkalhincán mąsqui xlá nicxni litánulh tlahuá ni para aktum taląkalhín.

6 Por eso amá tí limakxtaka Cristo namąpaksinán nac ixlatámąt quitaxtú yaj limakxtakma tí namątlahuí taląkalhín; pero amá tí lątiyá tlahuaputún taląkalhín namá nicxni mąkachakxinit ixtalacapąstacni Dios ni para lakapasnit ixlitlihueke.

7 Litącamán, ni calitamakxtáktit nacąkskahuicanątit porque aquit ccąhuaniyąn, amá tí siempre lakatí tlahuá tú tląn nac ixlatámąt limąlacahuąninán lą stalanca talacapąstacni kalhí, ną chuná lą lilakapasnitáu stalanca ixtalacapąstacni Cristo.

8 Pero amá tí ni limakxtakputún tlahuá taląkalhín quitaxtú namá cristiano chipanit ixtijia tlajaná porque tlajaná ląta makąn quilhtamacú nicxni limakxtakpútulh tlahuá taląkalhín. Pero huá límilh Ixkahuasa Dios xlacata natątalacastuca y nalactlahuaní ixlitlihueke tlajaná nimą ixquincąlimakatlajayąn.

9 Ni huí tí litanú xlicana ixkahuasa Dios y latiyá latamaputún nac
talakalhín porque tí Dios limanú ixkahuasa na maxquí aktum tunu latámat
y chuná jaé yaj lakatí tlahuá talakalhín porque chí litanunit ixkahuasa Dios.
10 Ni tuhua nacalakapasátit ticu ixcamán Dios y takalhí ixtalacapastacni, y
ticu takalhí ixtalacapastacni tlajaná, porque para tí ni paxquí ixtacristiano
y ni tlahuaní litlán ¿niculá tlan nalitanú ixkahuasa Dios?

Quilalipaxquitcán chatum chátum

11 Huixín catziyátit amá aktum ixtalacasquín Dios nima kaxpatnitántit lata
makasá xlacata quilalipaxquitcán chatum chátum.
12 Nicxni camakslihuekéu amá xamakán chixcú ixuanicán Caín porque
xlá makatlájalh ixtalacapastacni tlajaná y huá xlacata limáknilh ixtacám.
¿Y tucu xlacata limáknilh? Porque tú ixtlahuá Caín siempre con lixcájnit
talacapastacni y tú ixtlahuá ixtacam Abel huak ixtaaniní ixtalacapastacni
Dios.
13 Litacamán, lacchixcuhuín xala jaé caquilhtamacú nacalakmakanán
pero nitú calipúhuanti porque tiene que natatlahuá.
14 Aquín catziyáu xlacata taxtuninitáu amá nac xatijia linín nima chan nac
pulaktzankan y chí yanáu amá nac xatijia lipaxáu latámat tú Dios mastá,
y tancs catziyáu xlacata chú quitaxtunit nac quilatamatcán porque chí
capaxquiyáu huak quintacristianoscán. Amá tí ni paxquí ixtacristiano latiyá
tlahuán nac xatijia linín.
15 Huak amá tí ni acxilhputún ixtacristiano min litamakxtaka la chatum
makniná y chatum makniná ¿niculá tlan nakalhí namá lipaxáu latámat tú
Dios mastá?
16 Quimpuchinacán Jesucristo quincamasinín la xlicana quilalipaxquitcán
chatum chátum acxni macamástalh ixlatámat caj quilacatacán y lacasquín
na chuná namá aquín nalapaxquiyáu y para tamaclacasquiní na tlan
namastayáu quilatamatcán caj xlacatacán quintacamcán.
17 Para tí huak kalhí tú nalilatamá chali chalí y acxila huí tí tú tzankaní y
ni maktayá, ¿niculá puhuán xlacata kalhí ixtapaxquín Dios nac ixnacú?
18 Litacamán, xlicana calapaxquítit chatum chátum ni caj chuta
calalihuanítit porque para ixlihuak quinacujcán lapaxquiyáu natasí la
namakantaxtiyáu nac quilatamatcán y nalamaktayayáu.

Tí tlan kalhí licamama ixlacatin Dios

19 Y para aquín chuná jaé latamayáu tlan catziyáu xlacata Dios
mapaksinán nac quilatamatcán y chuná nakalhiyáu licamama nac ixlacatín.
20 Pero para quinacujcán quincamalaksiyán y ni staccatzán acxni catzí
huí tú ni tlan tlahuanitáu ni lá akskahuiyáu, na chuná Dios tí huak
quincalakapasniyán quinacujcán, y xlá huak acxcatzikó.
21 Pero litacamán, mas tlan acxni quinacujcán nitú quincamalaksiyán
porque acxni lihua tlan kalhtahuakaniyáu Dios,
22 y xlá naquincamaxquiyán huak tú maksquináu porque kaxmatniyáu tú
limapaksinán y makantaxtiyáu ixtapuhuán nac caquilhtamacú.
23 Y amá ixlimapaksín nima mas lacasquín nakaxmatáu chuné huan xla-
cata ixlihuak quinacujcán nalipahuanáu ixtachihuín Ixkahuasa Jesucristo y
huak calapaxquíu chatum chátum la xlá quincalimapaksín natlahuayáu.
24 Huak amá tí takaxmata jaé ixtalacasquín la camalakxtúmilh ixtala-
capastacni con ixtalacapastacni Dios, y xlá na chuná; y catziyáu xlacata Dios

lama nac quinacujcán porque chuná quincamacxcatziniyán Espíritu Santo tí macámilh Dios naquincakskalhiyán.

4

Tí talitanú talichuinán Dios pero takskahuinán

1 Litacamán tí ccalakcatzanán, ni huak cacanajlanítit tí tahuán talichihuinán ixtalacapastacni Dios, sino pula cacalicxílhtit para talacapastacni nima tamasí xlicana Dios camaxquinit o caj ixacstucán talacsacxtunit porque talactaxtunit nac caquilhtamacú lhuhua akskahuinanín makalhtahuakenanín tí tahuán talichihuinán ixtapuhuán Dios.

2 Aquit camán cahuaniyán la tlan nacalakapasátit acxni ni takskahuinán y takalhí tancs ixtalacapastacni Dios: huata amá tí matlaní xlacata Jesucristo tapálajli y la chatum xlicana chixcú lakahuanit caquilhtamacú Dios maxquinit ixtalacapastacni.

3 Pero amá tí ni canajlaputún chuná ixlatamanit Jesús ni lá kalhí ixtapuhuán Ixespíritu Dios. Cacatzítit xlacata tí tunu talacapastacni masiputún namá kalhí xtapuhuán amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí kaxpatnitántit ama chín astán, pues ixtalacapastacni amá lixcájnit chixcú makapitzi lacchixcuhuín tachipanit chí.

4 Huixín tí la xlicana quincamancán ccalakcatzanán, ¿huanchi natatlajiyátit? Dios calacsacnitán y camaxquinitán ixtapuhuán la nacamakatlajayátit amá akskahuinanín lacchixcuhuín. Amá Espíritu Santo nima camapuhuaniyán tú nahuanátit mas kalhí litlihueke ixtalacapastacni que tí mapuhuaninán talacapastacni tú xala jaé caquilhtamacú.

5 Xlacán huata talichihuinán tú tacxilhnit xala jaé caquilhtamacú y tí takaxmata talakatí ixtachihuincán porque na xala caquilhtamacú ixtalacapastacnicán.

6 Pero aquín ixcamán Dios y kalhiyáu ixtapuhuán y huak tí tamakachakxinit ixtalacapastacni huá jaé tí quincakaxmatán, pero amá tí ni tamatlaní la Dios mapaksinamputún nac ixlatamatcán huá amá tí ni quincakaxmatán. Chuná jaé nalilakapasáu para aktum talacapastacni taaniní tancs ixtalacapastacni Dios, o para caj taksanín tú masicán.

Dios acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín

7 Litacamán, ni calimakxtakui lapaxquiyáu ixlihuak quinacujcán porque chuná makslihuekeyáu Dios y xlá acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín. Amá tí kalhí ixtapaxquín Dios nac ixnacú litanunit ixkahuasa Dios y makachakxinit ixtapuhuán.

8 Amá tí ni kalhí ixtapaxquín Dios nac ixlatámat quitaxtú ni makachakxinit ixtapuhuán porque Dios acxni tú lacapastacnán huak con tapaxquín.

9 Y Dios limalacahuanínalh la ixlilanca ixkalhí ixtapaxquín acxni ni para lakcátzalh Ixkahuasa y macámilh caquilhtamacú naní quilacatacán xlacata nakalhiyáu amá lipaxáu latámat tú amán talipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.

10 ¿Nicu lilacahuananáu tí xlicana paxquinit ixtacristiano la mininí? Pues hasta ni para tí aquín paxquiyáu Dios la quincamininiyán; pero Dios xlicana quincapaxquiyán y huá xlacata limacámilh Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata naquincalakapuxokoyán huak quintalakalhincán.

11 Lịtạcamán, para chuná quincạlakalhamanạ́n y quincạpạxquịyạ́n Dios,
quịtaxtú nạ quilạlịpạxquịtcán chạtum chátum ixlịhuạk quinacujcán.
12 Aquín tlạn huanạ́u xlacata Quintịcucán Dios nịcxni tí acxilhnịt pero para
aquín ixlịhuạk quinacujcán lạpạxquịyạ́u mạlakxtumịyạ́u ixtalacapạstacni
Dios con quintalacapạstacnicán y chuná Dios mạs tlạn lịmạlacahuạnịnán
ixtapạxquịn nac quilatamạtcán.
13 Y xlacata mạs tlạn namaklhcatzịyạ́u Dios lama nac quinacujcán y aquín
lamạnáu nac ixnacú Dios huilịnịt Ixespíritu nac quinacujcán.
14 Y chí aquín para tlạn cmạlulokạ́u xlacata Dios mạlakachạnịt Ixkahuasa
y milh cạlakmạxtú huạk cristianos xala cạquilhtamacú huá lịtlahuayạ́u
porque pịhuá quilakastapucán clịcxilhnịtán lạ quịtaxtunịt nac ixlatámạt.
15 Y nạ chuná huạk amá tí cạnajlá y lịtạyá xlacata Jesús Ixkahuasa Dios
catzí lạ Dios min latamá nac ixnacú y nạ lạ lamaj nahuán nac ixnacú Dios.
16 Y chuná jaé quịcatzịnịtáu cạnajlanịtáu xlacata Dios xlịcạna
quincạpạxquịyạ́n. Dios acxni tú lacapạstacnán siempre con tapạxquín
y huạk amá tí takalhí ixtapạxquín nac ixnacujcán mạlakxtumịnịt
ixtalacapạstacni con ixtalacapạstacni Dios, y xlá nạ chuná.
17 Dios snụn lacasquín aquín namạcchạnịyạ́u lạpạxquịyạ́u xlịhuạk
quinacujcán xlacata acxni nacạtạtlahuá taxokọ́n huạk ixcamán nịtú
nakalhịyạ́u tú naliakatuyunạ́u ixlacatịn.
18 Amá tí xlịcạna tamạcchạní tarạlakalhamán chạtum chátum yaj
tarạjicuaní nị para tạkatuyún porque acxni xlịcạna lạpạxquịyạ́u yaj lá
lạjicuaniyạ́u. Huá xlacata para tí akatuyún o jicuaní Dios quịtaxtú nị
mạkachakxịnịt lạ pạxquí y huata lacapạstacma la ama mạxokọní nị tlạn tú
tlahuanịt.
19 Aquín pạxquịyạ́u Dios porque pạxcatcatzịniyạ́u lạ xlá pụla
quincạmạsịnín xlịcạna quincạpạxquín mạsqui aquín yạ ixpạxquịyạ́u.
20 Para chạtum cristiano huan: “Aquit cpạxquí Dios”, pero nị acxilh-
putún y huạk lakcatzaní ixtạcristiano chụta akskahuinán. Porque para tí
nị tạpạxahuá pạxquí ixtạcristiano nịmạ siempre lacạcxilhma, ¿niculá tlạn
natạpạxahuá y napạxquí Dios nịmạ nịcxni acxilhnịt?
21 Nịcxni nạktzonksuayạ́tit jaé aktum lịmạpaksín porque pịhuá
Quimpụchinacán Jesús quincạmacamạxquín xlacata namạkantaxtịyạ́u
nac quilatamạtcán y chuné huan: “Amá tí pạxquí Dios nạ capạ́xquịlh
ixtạcristiano.”

5

Tí lịpạhuán Dios tlạn makatlajá nị tlạn talacapạstacni

1 Huạk amá tí tacạnajlá y talịpạhuán xlacata huá Jesús tí milh
quincạlakmạxtuyạ́n Dios cạlịmạnú ixcamán, pero nị nạktzonksuayạ́u
xlacata tí tapạxquí Xatịcú nạ ixlịpạxquịtcán huạk ixcamán.
2 Acxni huanạ́u pạxquịyạ́u Dios y huạk tlahuayạ́u tú quincạlịmạpaksịyạ́n
catzịyạ́u xlacata huạk tlạn amạnáu cạpạxquịyạ́u ixcamán.
3 Xlacata tlạn nahuanạ́u pạxquịyạ́u Dios tamaclacasquiní natlahuayạ́u tú
quincạhuaniyạ́n ixlịmạpaksín; y nị tuhua mạkantaxtịcán, quịtaxtú caj lạ
calịpi nị tzinca tacuca.
4 Porque huạk tí cạlacsacnịt cạlịmạnú ixcamán tlạn tamakatlajá lạta
tú nị tlạn talacapạstacni xala cạquilhtamacú nịmạ naquincạmạlaktzanké

porque aquín tí lipąhuanąu Dios quincąmąxquiyąn licamama natąyaniyąu siempre.

5 ¿Ticu tląn tątalacastuca y makatlajá ląta tú laclixcájnit huí cąquilhtamacú? Cacatzítit xlacata huata tí cąnajlá y lipąhuán xlacata Jesús huá Ixkahuasa Dios tląn ama makatlajanán.

Huí tipątutu lą testigo nimą tamąluloka Jesús Ixkahuasa Dios

6 Quimpuchinacán Jesucristo milh nac cąquilhtamacú mąkantaxtí tú limąmácquilh Ixticú Dios, y maclacásquilh chúchut y kalhni natamąluloka xlacata xlá tí milh quincąlakmąxtuyąn, ni huatiyá chúchut sino chúchut y kalhni. Y Espíritu Santo ną chuná mąluloka y xlá huata huan tú xlicąna.

7 Entonces aquín kalhiyąu lą chątutu testigo tí tamąluloka xlacata Jesús milh quincąlakmąxtuyąn:

8 ixtachihuín Espíritu Santo nac quinacujcán, amá chúchut acxni tąkmúnulh y ixkalhni acxni nilh nac culus; y huąk jaé lą chątutu testigo acxtum talichihuinán.

9 Para aquín mątląniyąu tú lacchixcuhuín tamąluloka, tú tącxilhnit juú cąquilhtamacú xlacata xlicąna, mąs tląn quincąmacuaniyąn namątląniyąu tú Dios lichihuinanit Ixkahuasa porque ixtachihuín Dios lihuacá snun xtapalh acxni mąluloka xlacata Jesús Ixkahuasa.

10 Amá tí lipąhuán Ixkahuasa Dios mątląní y lin nac ixnacú ląta tú Dios mąlacnú; y para tí ni mątląní ląta tú mąlacnú limącąn Dios lą cąkskahuínalh porque ni cąnajlaputún tú lichihuínalh Ixkahuasa.

11 Y huá jaé tú Dios quincąmąlacnuniyąn xlacata quincąmąxquiyąn lipąxáu latámąt nimą amąn tąlipąxahuayąu canicxnihuá quilhtamacú; pero huata tí ama kalhí jaé tapąxahuąn nac ixlatámąt huá amá tí lipąhuán xlacata Ixkahuasa huá tí lakmąxtunit.

12 Tancs cacatzítit xlacata tí mąkachakxinit y lipąhuán huata Ixkahuasa tí lakmąxtunit kalhí amá lipąxáu latámąt nimą mąstá, pero ną cacatzítit xlacata tí ni mątląní xlacata Ixkahuasa Dios tí nalakmąxtú ni lá catikálhilh jaé lipąxáu latámąt.

13 Ccątzoknaninitán jaé takalhchihuín huąk huixín tí lipąhuanitántit Ixkahuasa Dios xlacata tancs namąkachakxiyątit kalhiyątit amá lipąxáu latámąt tú mąlacnú.

14 Huąk tí aquín lipąhuanąu Dios catziyąu xlacata acxni tú namaksquinąu nac ixtapąxahuąn xlá naquincąkaxmatąn.

15 Y como tancs catziyąu quincąkaxmatmąn xanita maklit nakalhtahuakaniyąu ną capąxahuáu xlacata tú maksquinąu xlá naquincąmąxquiyąn.

Caląmaktąyáu chątum chątum

16 Para tí acxila ixtącristiano tlahuama aktum taląkalhín nimą ni namąlaktzankęní ixlistacni y maksquín camątzankęnánilh Dios xlá nakaxmatní y nalakmąxtú ixlistacni. Porque huí aktum mąs licuánit taląkalhín nimą quincąmąlaktzankęniyąn quilistacnicán que ni ccąlimąmacquiyąn nakalhtahuakaniyątit Dios xlacata namątzankęnán.

17 Huąk tí kaxmatmakán tú limąpaksinán Dios tlahuá taląkalhín pero ni huá clichihuinán, aquit ccąlitąchihuinamąn namá talacapąstacni tú caj chuta likalhkamąnán Dios y huá limąlaktzanké quilistacnicán.

18 Catzi̱yá̱u xlacata hua̱k tí Dios ca̱li̱ma̱nu̱ni̱t ixcamán yaj tatlahuapu̱lá
tala̱kalhín porque Ixkahuasa Dios ca̱maktakalha ixli̱stacnicán xlacata tla-
janá ni̱ lá naca̱makatlajá.
19 Aquín catzi̱yá̱u xlacata macama̱xqui̱ni̱táu quilatama̱tcán Dios y na̱
chuná xlacata hua̱k xa̱makapitzi tí talama̱na nac ca̱quilhtamacú tlajaná
cali̱kalhí la̱ ixtachín.
20 Y aquín na̱ tancs catzi̱yá̱u xlacata Ixkahuasa Dios milh ca̱quilhtamacú
y xlá quinca̱ma̱xquín taxkáket y chuna jaé nama̱kachakxi̱yá̱u ixtala-
capa̱stacni amá cha̱stum xastacnán Dios, y chí ma̱lakxtumi̱ni̱táu quintala-
capa̱stacni con ixtalacapa̱stacni y na̱ chuná con ixtalacapa̱stacni Ixkahuasa
Jesucristo. Xlá na̱ lihua Dios y huata tí ma̱stá amá li̱pa̱xáu latámat ni̱ma̱
nali̱pa̱xahuayá̱u la̱ta hua̱k naminachá quilhtamacú.
21 Li̱ta̱camán, caca̱cuentajcántit ni̱ nalakachixcuhui̱yá̱tit namá tí ni̱ lihua
xli̱ca̱na midioscán. Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUY IXCARTA SAN JUAN

Calapaxquiu chatum chátum pero xaxlicana

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan, ctzoknaniyán huix quintacamcán
Ciria tí Quinticucán Dios lacsacnitán y na chuná la huak mincamán.
Ccahuaniputunán la snun ccalakalhamanán, y ni huata aquit sino
que na chuná huak tí tacanajlanit tancs ixtalacapastacni Dios tú xlá
quincamaxquinitán.
2 Aquín lapaxquiyáu la litacamán porque Dios quincamamakachakxininitán
jaé staranca ixtalacapastacni xlacata nalipaxahuayáu canicxnihuá
quilhtamacú.
3 Cmaksquín Quinticucán Dios y na chuná Quimpuchinacán Jesucristo
siempre cacacxilhlacachán, cacalakalhamán y cacamaxquín ixtapaxahuán
xlacata mas tlan nalapaxquiyátit y namakachakxiyátit ixtalacapastacni.
4 Snun clipaxahuá acxni cacxila makapitzi mincamán tancs
tamakantaxtimana nac ixlatamatcán la Dios Quinticucán camapaksinit
camininí natalamá.
5 Y chí ccamalacapastacayán xlacata nicxni calimakxtáktit lapaxquiyátit
chatum chátum. Jaé limapaksín lata makaná kalhiyátit y yaj la ixlimaktum
caccamasinín, pero tamaclacasquiní naccamalacapastacayán.
6 Para aquín xlicana huanáu paxquiyáu Dios na napaxquiyáu y nakaxmat-
putunáu lata tú huán nac ixtachihuín, porque amá ixlimapaksín nima mas
kaxpatnitántit lata acxni tzucútit lipahuanátit quincahuaniyán xlacata huak
cristianos tiene que nalakalhiniyáu talakalhamán nalapaxquiyáu chatum
chatum.
7 Skálalh nalatapayátit porque juú nac quimpulatamancán talapulá
lhuhua akskahuinanín lacchixcuhuín tí ni tacanajlá Jesucristo milh
lakahuán juú nac caquilhtamacú la chatum xlicana chixcú, y huá jaé tí
tamakslihueké ixtalacapastacni amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí
ama min astán.
8 Huá ccalihuaniyán cacacuentajcántit ni nacanajlayátit tú tahuán porque
ni clacasquín namakatzankayátit ixtaskáu mintascujutcán nima Dios
malacnunit nacamaxquiyán, chá clacasquín namataxtucátit maklhtinanátit
huak namá tapaxahuán nima acxilhlacachipinátit.
9 Huak amá tí tachipá tunu talacapastacni y yaj tacanajlaputún amá
tancs ixtachihuín Cristo nima quincamasinín ni lá tahuán tamakachakxinit
ixtalacapastacni Dios, pero huak tí ni talitamakxtaka talipahuán amá
tancs ixtachihuín Cristo quitaxtú namá xlicana tamakachakxinit y
tatatalakxtuminit ixtalacapastacni Dios Ixticu Jesucristo y na chuná xla
Ixkahuasa.
10 Para chatum cristiano min catakalhchihuinanán nac minchiccán y
ni limín ixtachihuín Cristo pero tunu talacapastacni camasiniputunán ni
camalacatzuhuitit nac mimputahuilhcán ni para camatlaniitit ixtascújut;
11 pues para tí nahuaní tlan tú tlahuá quitaxtú la catatáyalh ixtascújut y
capásalh ixtalakalhín.
12 Lhuhuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj ctzokputún quintachihuín
jaé nac carta, pues aquit ccalakpaxialhnamputunán xlacata nalalacacxilau,

nakalhchihuinanau y nalamaxquiyau licamama y chuná napaxahuayau acxtum.

13 Cacxilhlacachanan y cahuaniyan kalhen ixlakkahuasán mintacam nima Quinticucán Dios na calacsacnit natalíscuja juú. Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUTU IXCARTA SAN JUAN

Canihuá tlan lichihuinancán Gayo

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan ctzoknanimán huix tlan quiamigo Gayo y
cacatzi xlacata cpaxquiyán xlicana ixlihuak quinacú.
2 Litacam Gayo, cmaksquín litlán Dios xlacata tlan calatapa nitú
nakalhiyán tátat, porque clacasquín lipaxáu nalatapaya nac mimacni
na chuná la lipaxáu latapaya nac milistacni.
3 Snun xlicana cpaxáhualh acxni quintalakpaxiálhnalh makapitzi
quinatacamancán y quintamakalhchihuínilh la huix tancs makachakxípat
ixtalacasquín Dios y makantaxtípat nac milatámat.
4 Y xlicana ni huí tú mas quimakapaxahuá acxni ccatzí xlacata huak
tí ccalimacán la quincamán tancs tamakantaxtí ixtalacasquín Dios nac xi-
latamatcán.
5 Litacam Gayo, na cpaxahuá acxni ckaxmata xlacata siempre lacputzaya
la nacatlahuaniya litlán tí na talipahuanit Dios la huix, y na chuná
ni catzonkcatzaniya tí talakpaxialhnanán y huak camaktayaya tí
talichihuinantapulí Dios xala alacatunu pulataman.
6 Pues xlacán acxni tachín juú nac chiqui ní ctamakstokáu
quincalimakalhchihuinanán mintalakalhamán nima camaxquiya.
Chí cmaksquinán litlán cacamaktaya tí talín jaé carta cacamaxqui tú
tamaclacasquín nac tijia xlacata nitú nacatzankaní y tlan natachán ní
tamana y Dios nalipaxahuá huak mintascújut nima tlahuaya.
7 Xlacán na taliscujmana ixtachihuín Jesucristo huá xlacata talayana nac
tijia, pero xlacán ni tamatlaní nacamaxquí tumin tú natalihuayán amá tí ni
talipahuán Dios.
8 Huá xlacata tamaclacasquiní xlacata aquín tí lipahuanáu Dios
nacamaktayayáu y chuná xlicana tatayayáu nac ixtascujutcán la
natamakahuaní ixtachihuín Dios.

Ni tlan ixkásat Diótrefes

9 Cmalakáchalh aktum quincarta ana ní tatamakstoka tí talakachix-
cuhuí Dios nac mimpulataman pero Diótrefes tí siempre lakatí huata xlá
nacacpuxcún tí talipahuán Cristo ni matlaní xlacata tú aquít ccalimapaksí
catatláhualh.
10 Huá jaé xlacata para sok nacanachá calakpaxialhnanán titum
naclakchán xlacata naclakakahuaní la xlá ixkásat porque catuhuá
quiliyahuama tú ni chuná. Y ni huata aquit chú quintlahuá sino que
acxni taán calakpaxialhnán tí talichihuinamputún ixtachihuín Dios ni
camaklhtinán y calihuaní lata tí camaklhtinamputún y catantlakaxtú nac
pusiculan.
11 Litacam Gayo, nicxni camakslihueke ni tlan ixtalacapastacni tú tlahuá
Diótrefes, sino que huix huata camakslihueke tí acxila tlahuama tú tlan y tlan
catzí. Cacatzi xlacata huata tí tlan catzí y tlahuá tú tlan tí makachakxinit
ixtalacapastacni Dios, pero amá tí huata lakatí tlahuá tú ni tlan quitaxtú
nicxni makachakxinit ixtalacapastacni.

Snun tlan ixtalacapastacni Demetrio

12 Pero nḭ chuná ixtalacapạstacni Demetrio porque canḭhuá tlạn
lḭchihuḭnancán, y nḭ lá tí mạmạxaní porque ixlatámạt lḭmạlacahuạnḭnán
y aquín nạ chuná cmạlulokạ́u xlacata xlḭcạna lạta jaé tú lḭchihuḭnancán y
huixín nạ acxilhnḭtántit xlacata xlḭcạna tú clḭchihuḭnama.
13 Lhụhuacú tú mạs ccạhuaniputunạ́n pero yaj clḭtzokputún quimacán tú
nacuaniputunạ́n
14 porque aquit sok camputunạchá lakpaxiạlhnanạ́n xlacata nakalhchi-
huḭnanạ́u cạlacán.
15 Dios cạcxilhlacachạ́n y tlạn calatapa. Lhụhua milḭtalakapasni xala
jaé pụlatamạn talacasquín nacuaniyạ́n kalhẹ́n ixlakapụxokocán, y cat-
lahua lḭtlạ́n nạ cacạhuanipi kalhẹ́n quilakapụxoko chạtunu quiamigos tí
talamạnanchá.

IXCARTA SAN JUDAS

1 Aquit Judas ixtacam Jacobo tí cmacamaxquinit quilatámat Jesucristo
xlacata naclíscuja. Ccatzoknanimán huak huixín xala canihuá pulataman
tí Dios catasaninit natalipahuán Jesús y xlá camatunujnit xlacata nata-
maklhtinán ixtapaxquín y nacamaktakalha Quimpuchinacán Jesucristo nac
ixlatamatcán.
2 Dios siempre cacacxilhlacachán la mas y mas nacalimalacahuaniyán
ixtalakalhamán nac milatamatcán y namaklhcatziyátit ixtapaxquín y
tapaxahuán tú mastá nac minacujcán.

Huí tí tamasí takskahuín
(2 Pedro 2.1-17)

3 Litacamán tí ccalakalhamanán, xacpuhuán naccalitachihuinanán la
mas tancs namakachakxiyátit la Dios malacnú nacalakmaxtú huak cris-
tianos, pero chí clacpuhuán xlacata mas ixcamacuanín para xaccamaxquín
licamama natatalacastucátit huak tí talakxtapaliputún amá tancs ixtala-
capastacni Dios nima caj maktum quincamaxquinitán aquín tí lipahuanáu.
4 Porque lhuhua akskahuinanín makalhtahuakenanín talitanunit
tamakantaxtí ixtachihuín Dios pero xlacán tapuhuán xlacata acxni Dios
lakalhamán chatum cristiano y matzankenaní ixtalakalhín tlana chí
natlahuá lata tú xlá lacasquín tú lixcájnit y ni para tziná talacpuhuán xlacata
Dios ama camaxokoní huak tí chuné jaé talamana. Pero nac Escrituras
lata makasá quilhtamacú huak ixtalaclhcanit lata tú ama tapaxtoka lata
jaé akskahuinanín acxni Dios nacatatlahuá taxokón, porque tí chuná
talá talakmakán ixlimapaksín Jesucristo tí huata mininí litanú lihua
Quimpuchinacán tí namapaksinán nac quilatamatcán.
5 Litacamán, huixín catziyatittá tú camán cahuaniyán pero
tamaclacasquiní naccamalacapastacayán xlacata Quinticucán Dios
tí masqui calakmaxtukolh huak ixcamán xalac Israel tí la tachín
ixtascujmana namá nac pulataman Egipto astán acxni ixcalakmaxtukoniit
ni camatzankenánilh y camáknilh huak tí yaj ixtalipahuamputún acxni ni
ixtamatlaní namapaksinán nac ixlatamatcán.
6 Na calacapastáctit la Quinticucán Dios ni camatzankenánilh huak amá
ángeles tí takaxmatmákalh y ni ixtaliscujputún ní ixcalimapaksinit nat-
achalhcatnán y táalh alacatunu ní mas ixcamininí; y chí Dios calikalhí la ix-
tachín calichihuilinit lacpalha cadenas tú natalín canicxnihuá quilhtamacú
y camanunit nac lacatum capucsua ní takalhimana amá chichiní acxni Dios
nacatatlahuá taxokón huak ixcamán.
7 Na chuná calacapastáctit la Dios ni camatzankenánilh amá aktuy
pulataman Sodoma y Gomorra y amá lactzú cachiquín tí lacatzú ixtahuilana.
Tí ixtalamana nac jaé cachiquín na tálalh la namá ángeles pues lhuhua tú la-
clixcájnit tapuhuán ixtaramaxquimana, ixtaralakatí entre lacchixcuhuín y
lhuhua mas tú tatláhualh ixtalitzacatnán ixmacnicán caj natalikalhkamanán
Dios. Pero Dios yaj camáxquilh quilhtamacú xlacata natamatunuja ixta-
lacapastacni calhcuyuhuilikolh y jaé takxtakajni camaxquica xlacata huak

cristianos tí ạstạ́n natalatamá cạquilhtamacú natalḭstactạyá y natạcxila xlacata huí aktum tạkxtakajni nac lhcúyạt tú natapạtí canḭcxnihuá quilhtamacú tí talakmakán Dios y tatlahuá lạ jaé talạkalhḭ́n.

8 Pero lạta jaé tú Dios cạlḭmạlacahuạnḭnḭt, namá akskahuinanḭ́n mạkalhtahuakẹnanḭ́n nḭ caso tatlahuanḭt y chạli chạlí talḭmạnixnán lạ natatlahuá talạkalhḭ́n lạ talḭtzacạtnán ixmacnicán, y nḭ huata nḭ tạcxilhputún ixlḭmạpaksḭ́n Dios sino que nạ chiyaj talḭchihuḭnán amá ángeles tí tamạkantaxtí ixtascujutcán xala ạlacatunu cạquilhtamacú.

9 Nḭ para xapuxcu ángel Miguel tí ixkalhí snụn lḭtlihueke acxni ixtạrạlḭhuaní tlajaná xlacata ticu tlạn nalakchạ́n ixmacni xanḭ́n Moisés, nḭ kálhḭlh lḭcamama chiyaj nakalhputzá y nahuaní laclḭxcájnit tachihuḭ́n sino que huata huánilh: “Quimpụchinacán Dios catạlaccạxlachạ́n tú nḭ tlạn tlahuápạt.”

10 Pero jaé lacchixcuhuḭ́n huata talḭchiyá acxni talḭchihuḭnán tú nḭ tamạkachakxḭnḭt; xlacán huata talḭpuhuán lạ natalatamá nac ixlatamạtcán lạ laclḭcuánit quitzistancanḭ́n nḭmạ tatlahuá lạta tú min nac ixtalacapạstacnicán, y huá jaé talacapạstacni tú natalḭlaktzankạkó.

11 ¡Koxitanḭ́n jaé lacchixcuhuḭ́n! Xlacán tachipanḭt ixtalacapạstacni Caín tí máknḭlh ixtạcam. Nạ chuná koxitanḭ́n porque tamakslihuekemạna Balaam tí catụhuá ixtitláhualh caj xlacata nalḭtlajá tumḭn; y nạ tamakslihuekemạna Coré tí tatlancánḭlh nḭ ixkaxmatputún y huá xlacata Dios lḭmáknḭlh, y nạ chuná jaé xlacán snụn ama taxokọnán ixtalạkalhḭncán.

12 Nạ lḭmạxaná lạ tatzacạtnán acxni cạtạlapạcántit nac mimpụlakachixcuhuḭncán tamakstokạ́tit lakxtum hualhtatayạ́tit pues huata tahuạyamputún y takotputún y nḭ para ixcuentajcán tí tatzincsmạna nḭtú takalhí. Ixlatamạtcán jaé lacchixcuhuḭ́n lạ aktum puclhni nḭmạ nḭ kalhí chúchut y ụn cạmacạ́n xanḭta xlá macạmputún, porque lhụhuá tú xlacán tamạlacnú pero nḭtú tamạkantaxtí; nạ chuná lạ akatum quihui nḭmạ nḭ mạstá ixtahuácat jaé lacchixcuhuḭ́n nạ nḭtú cạlḭmacuaní ixlatamạtcán, y acxni tampulhucán jaé quihui nḭmạ nḭ mạstá ixtahuácat lḭhuacá nḭ tlạn tú pạxtoka.

13 Xlacán nạ talḭtanú lạ pupunú acxni nḭ lḭtamakxtaka tanaká y macạntḭlhá lḭxcájnit ixakapúput ixquilhtún chúchut porque jaé cristianos nạ chuná laclḭxcájnit takalhí ixkasatcán. Xlacán nạ lạ namá stacu nḭmạ tapạtaxtunḭt ixtijiacán, pero ama chạn quilhtamacú acxni Dios nacạmacạ́n nac cạpaklhtụtá ixpụtahuḭlhcán ní natạkxtakajnán canḭcxnihuá quilhtamacú.

14 Lạta Dios timạ́xquḭlh ixlḭstacni Adán hasta tilakáhualh Enoc talácstacli chạchạxán ixlacata lakkọlún, y huá jaé Enoc tí chuné quílhchạlh ixlacatacán namá akskahuinanḭ́n lacchixcuhuḭ́n: “Cạcxílhtit, Quimpụchinacán ama cạtạmín lhụhua, pero xcátzḭt lhụhua ixángeles tí huata huá tí tamacuaní,

15 y mima cạtạtlahuá taxokọ́n huạk tí talatamạnḭt cạquilhtamacú, y tancs namạstá ixtalacapạstacni xlacata chạtunu naxokọnán tú tatlahuanḭt. Y nacạmạkxtakajní huạk tí laclḭxcájnit talạkalhḭ́n tatlahuanḭt y nạ chuná nacạmạxokọnḭcán lạta tú laclḭxcájnit tachihuḭ́n talḭchihuḭnanḭt ixlacata ixtachihuḭ́n Dios.”

16 Porque jaé lacchixcuhuḭ́n huạk talḭhuaní Dios tú cạmạxquí nac ixlatamạtcán, xlacán huata talakatí talacputzá lạ nḭ tlạn talḭchihuḭnán xạmakapitzi y talḭlactlancán tú xlacán tatlahuanḭt; y para tí tatạrạlḭ́n chạtum chixcú tamạlacatlạní y talḭpạhuán tatlahuá xlacata tlạn natạkskahuí.

17 Litacamán tí ccapaxquiyán, huixín calacapastactit xlacata lata makasá quilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo ixcahuaninit ixapóstoles tú ixama lá juú nac caquilhtamacú.
18 Chuné cahuanitáquilh: “Acxni talacatzuhuima nahuán amá huatiyá chichiní nima cmalacnunit ama talactaxtú lhuhua cristianos tí ama talikalhkamanán lata tú Dios lilhcanit tlahuanit, y ama talatamá lata xlacán takalhiputún laclixcájnit ixtalakalhincán.”
19 Tí takalhí jaé talacapastacni huata talacputzá la natamaklhuhuatní y natamapitzí cristianos, huata tatlahuá tú camapuhuaní ni tlan ixkasatcán, pues ni takalhí Espíritu Santo nac ixnacujcán.
20 Pero huixín natacamanán, calacputzátit la mas tlan namakachakxiyátit ixtalacapastacni Dios tú camaxquinitán nacanajlayátit, y calimakxtáktit Espíritu Santo nacamapuhuaniyán tú namaksquinátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit.
21 Na calimakxtáktit Dios nacalimalacahuaniyán ixtalakalhamán nac milatamatcán y lipaxáu cakalhítit amá chichiní acxni Quimpuchinacán Jesucristo ama quincamaxquiyán amá quilatamatcán xalac akapún nima quincamalacnuninitán natalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.
22 Calitlán cacamacanajlítit tí taklhuhuatnán.
23 Cacalakmaxtútit la tí camakachípalh ixtacristiano tí atziná ni natamakuasa nac lhcúyat. Na huí xamakapitzi tí nacalakcatzanátit porque snun talaktzankanit nac ixlatamatcán. Cacalakmaxtátit, pero skálalh cascújtit nitú ticamapasicanátit lata ixtayatcán porque la aktum lixcájnit lhákat nima tlan mapasinán lixcájnit tú kalhí.

Huatiyá Dios mininí lakachixcuhuicán

24-25 Amá chastum xastacnán Dios tí nití macchaní ixtalacapastacni y tí limákxtakli Quimpuchinacán Jesucristo naquincalakmaxtuyán, huatiyá snun kalhí litlihueke nacamaktayayán y xlá nicxni ama cakxtakmakanán xlacata nalitanuparayátit tlahuayátit talakalhín porque xlá laclhcanit ni para aktum talakalhín nalipinátit acxni lipaxáu nalakchipinátit ixlacatín ana ní huak calilakátit tatutanán.

Huata huá xlá tí mininí nalakachixcuhuiyáu, namakapaxahuayáu, nalipahuanáu y naquincamapaksiyán lata liminitanchá quilhtamacú, chí y lata nima naminachá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

TU LIMALACAHUANICA SAN JUAN

Jesucristo mącxcatziní ixtachihuín San Juan

1 Huá jaé libro nima lichihuinán ląta tú huancanit ama lá ni ixlimakąs
quilhtamacú porque Quintícucán Dios chú mącxcatzínilh ixkahuasa Jesu-
cristo xlacata xlá ną chuná nacąmącxcatziní huąk tí xlacán talimakxtaknit
ixpuchinacán nahuán. Jesucristo lacásquilh xlacata aquit Juan tí huata huá
cliscuja xląhuán tí nacatzí jaé tachihuín y huá xlacata mąlakáchąlh chątum
ángel tí naquilimąlacahuąní tú nacacxila.

2 Aquit Juan tancs ctzoknit nac jaé libro lata tú Dios lacásquilh nacacxila y
tancs cmaluloka xlacata lihua xlicąna huąk tú clichihuinán ixlacata ixtachi-
huín Dios porque pihuá Jesucristo cąlacán quinquimąsinichi.

3 Capąxahuátit huąk huixín tí nalikalhtahuakayątit jaé tatzokni, y ną
chuná huixín tí nakaxpatątit jaé ixtalacapastacni Dios níma cmaklhtinanit;
pero mąs catapąxáhualh huąk tí natąkatanú tú takaxmatnit porque tala-
catzuhuima namá quilhtamacú acxni huąk nakantaxtú.

Juan cątzoknaní aktujún pulatamąn

4 Aquit Juan ccątzoknaniyąn huixín tí lakachixcuhuiyątit Dios namá nac
aktujún pulatamąn nima tahuiląna nac Asia. Huixín litącamán xala namá
pulatamąn, pula clacasquín xlacata amá Quintícucán Dios tí pihuatiyá ląta
makąn, chí y canicxnihuá quilhtamacú, cącącxilhlacachąn y cącąmąxquín
ixtapąxahuąn y ną chuná camaklhtinántit ixtalakalhamąn amá chątujún
ángeles nima tamacuanimąna Dios ixlacatín ní huí ixpumapaksín.

5 Ną chuná camaklhtinántit ixtalakalhamąn Jesucristo tí tancs quimąsichi
huąk ixtalacapąstacni Dios y tí xlá pulanit xląhuán lacastacuánalh cąlinín
ląta tí taninit, y xlá chí kalhí lhuhua mąs limąpaksín que ląta huąk
mąpaksinanín tí talatamąnit nac cąquilhtamacú. Capąxcatcatziníu Cristo
ixtalakalhamąn tú lilamąnáu porque acxni nilh quilacatacán amá ixkalhni
nima mastájalh quincąlixapanín huak quintaląkalhincán,

6 y quincątlahuanitán chątunu lą xatalipąu reyes y curas tí nata-
macuaniyąu Quintícucán Dios tí lipąhuanąu. ¡Huata huá camąxquíu ta-
lakachixcuhuín y calimakxtakui naquincąmąpaksyąn canicxnihuá quilhta-
macú! Chuná calalh, amén.

7 Chí cakaxpáttit, acxni Cristo naminąchá nac puclhni huąk cristianos
amanáu acxiląu, hasta tí tamąkxtakájnilh y tąpąlhtúculh nac culus ną tąmąn
tącxila, y huąk cristianos xala canihuá cąquilhtamacú tąmąna tatasakó ląta
natalipuhuán tú ixtatlahuanit acxni natącxila lactąctama akapún. Y xlicąna
chuná jaé ama pąxtokąu.

8 “Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut lą nac ixkatspútut”, huan
Quimpuchinacán Dios tí nití mącchąniní lanca ixlitlihueke, y tí pihuatiyá
lata makąn, chí y canicxnihuá.

9 Aquit Juan mintącamcán tí ccątzoknimąn jaé carta ną cakxtakajnama caj
xlacata Cristo ną chuná lą huixín, pero ną chuná acxtumá aquit lą huixín
Cristo quincąmąxquiyán licamama xlacata tlan napątiyąu tú pąxtokąu, y
namín quilhtamacú acxni ną lakxtum napąxahuayąu.

Camán calimakalhchihuiniyán lata tú aquit cpaxtoknit, pues maktum quilhtamacú xactanuma nac pulachin nac aktum isla nima huanicán Patmos huata porque xaccamakalhchihuiní cristianos ixtachihuín Dios nima quimakxtakchi Quimpuchinacán Jesucristo la tlan lipaxáu nataxtuniyáu,
10 y maktum acxni xaclakakachixcuhuinama namá chichiní acxni huak aquín lakachixcuhuiyáu Quimpuchinacán, ni para cmaklhcátzilh la akchípalh Espíritu Santo quintalacapastacni y la caclakachiyánalh y quinkén ckáxmatli quintachihuínalh chatum ixlipixtlihueke, ixmacacsanán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta,
11 y chuné quihuánilh:
—Aquit tí siempre clama, nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. Clacasquín catzokti nac aktum libro lata tú camán huaniyán y tú camán limalacahuaniyán, y cacamalakachani tí quintalakachixcuhuí namá nac aktujún pulataman xalac Asia, y chuné cahuanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.
12 Y acxni ctalakáspitli xlacata nacacxila lihua ticu ixquintachihuinama cácxilhli ixtayana kantujún lacslipua pumakskon cantila xla oro,
13 y nac ixítat namá pumakskon ixyá chatum tí ixtasí la Xatalacsacni Chixcu Jesús. Xlá ixlhaká aktum lhman lhákat nima ixchaní hasta ixtujún, y na ixlitampachicanit aktum pulanca cinturón xla oro nima ixchaní hasta ixcuxmún.
14 Ixakchíxit snun lacsnapapa ixuanit la panámac, o la nieve, y na chuná ixlakastapu ixlakskoy la lhcúyat.
15 Ixtujún ixlakskoy la xaslipua bronce nima ixlakstulanit nac horno. Y acxni chihuínalh licuánit tlihueke ixtakaxmatí la catacsánalh lhuhua kalhtuchoko.
16 Nac ixpakcana ixkalhí aktujún stacu y nac ixquilhni ixquilhtaxtú aktum espada nima ixkalhí lakaputuy ixlistayanca. Ixlacán ixlakskoy la lakaskoy chichiní acxni licuánit machichinán.
17 Entonces la cacxilhkolh huak tú xaclilacahuanama, ctamákxtakli la xanín lata ni ctacámajli y ctamachá catiyatni ixpaxtún ixtujún. Pero xlá huílilh ixpakcana nac quimacni y chuné quihuánilh:
—Ni cajícuanti. Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut.
18 Y aquit jaé tí siempre clamaj nahuán pues milh quilhtamacú cnilh pero clacastacuánalh calinín y chí xastacnán clamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú. Aquit tí namá xpuchiná ninín y ckalhí xallave tú naclimalacquí ixpulataman ninín.
19 Catzokti nac milibro lata tú naclimalacahuaniyán, tú naacxila lama chí y lata tú naacxila ama lá astán.
20 Chí cama mamakachakxiniyán la quitaxtú jaé aktujún stacu nima acxilhnita ckalhí nac quimpakcana, pues jaé talitanú ixchalhcatnanín Dios nima camalakachanit namá nac aktujún pulataman xlacata natamaktakalha tí quintalakachixchuí aná; y na chuná amá kantujún pumakskon cantila tú acxilhnita tayana talitanú amá aktujún pusiculán ní talakachixcuhinán.

2

Jesús camalakachaní ixtachihuín tí talakachixcuhuí nac aktujún pulataman

1 Astán quihuánilh:

—Catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculán nima huí nac Efeso, y chuné cahuani: “Tí kalhí aktujún stacu nac ixpakcana, y takchokotapulí ixítat ní tayana amá kantujún pumakskon xla oro, chuné huán:

2 Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y ccatzí xlacata snun tuhua quiliscujátit, pero ni tzonkcatzanátit; y na chuná ccatzí la yaj lá capatiniyátit laclixcájnit ixkasatcán namá tí talitanú apóstoles pero chuta takskahuinán.

3 Na cacxilhnit la talayátit mintakxtakajnicán y la ni tlakuanitántit snun liscujátit quintachihuín.

4 Pero cakaxpáttit, huí tú ni cmatlaní nac milatamatcán y huá jaé xlacata yaj quiliscujátit porque paxcatcatziniyátit quintapaxquín nac milatamatcán la xapulh.

5 Aquit ccahuaniyán xlacata calacapastáctit la ixlakalhiniyátit tapaxquín nac milatamatcán acxni tzucútit quilipahuanátit, y la chí makatzankanitántit; chí tuncán calakxtapalítit mintalacapastacnicán. Porque para ni chú natlahuayátit xalán ni ixlimakas cama calakanachán y cama makenú mimpumakskoncán nac ixputáhuilh ní catahui xamakapitzi.

6 Pero cacatzítit xlacata na huí tunu tú ccamatlaniniyán y huá jaé: xlacata ni para tziná matlaniyátit tú tatlahuá amá nicolaítas y aquit na huá tú snun ni ccamatlaní tú tatlahuá.

7 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí tatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán, aquit cama maxquí quilhtamacú nahuá namá ixtahuácat malamaniná quihui nima mastá lipaxáu latámat ana ní huak calilakátit ní huí Dios.”

Jesús camalakachaní ixtachihuín tí xalac Esmirna

8 Astán quihuanipá:

—Na catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Esmirna, y chuné cahuani: “Tí siempre lama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut, tí nilh pero lacastacuánalh calinín y xastacnán lamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú,

9 chuné huan: Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y na clakapasa mintakxtakajnicán y la nitú kalhiyátit nac milatamatcán, pero huixín laclanca ricos catlahuanitán mintapaxahuancán nima kalhiyátit. Y na ccatzinit la ni tlan calichihuinanán namá tí talitanú judíos pero ni cana porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquinit ixlistacnicán y la xlá catalakachixcúhuilh.

10 Pero ni cajicuántit lata tú patcú camakxtakajnicanátit; pues makapitzín huixín tlajaná ama camamanuninanán cpulachin xlacata chuná jaé tlan nacalicxilhcanátit chatunu mintalacapastacnicán. Pero jaé mintakxtakajnicán huatiyá ama makapalá akcáu chichiní, y para huixín ni limakxtakátit quilalipahuanáu masqui cacamaknicántit aquit naccamaxquiyán amá lipaxáu mintaxokoncán tú nalipaxahuayátit nac akapún.

11 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán

nac ixlatamatcán huá xlacán tí ni ama tamaklhcatzí amá ixlimaktuy linín nima ama calakchán tí ama taxokonán tú tatlahuanit.”

Catzoknanicán tí xalac Pérgamo

12 Y astán quihuanipá:

—Na catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Pérgama, y chuné cahuani: “Tí kalhí jaé quincatzamanca espada nima lakaputuy mastayanquicanit chuné huan:

13 Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccatzí xlacata huixín lapanántit ní tlajaná tanunit mapaksinán, y masqui snun lixcájnit tú calaktanunitán huixín latiyá tancs quintakokeyátit y ni limakxtaknitántit lipahuanátit quintachihuín ni para acxni lihua cmilacatincán makníca Antipas tí tancs ixquilichihuinán ana ní tlajaná tanunit mapaksinán ixnacujcán lacchixcuhuín.

14 Pero na huí tú ni para tziná cmatlaní milacatacán, y huá jaé: xlacata huixín catalapanántit nac Pérgamo makapitzi xalac pusiculan tí ni talimakxtakputún tamakslihueké ixlatámat Balaam tí xlá akastacyáhualh Balac la tlan nacamalaktzanké ixtalacapastacnicán israelitas acxni cakskáhuilh xlacata tlan natahuá tahuá tú ixlilakachixcuhuicanit pulaktumin y natalitzacatnán ixmacnicán lata xlacán ixcamininí.

15 Na chuná catalapanántit aná makapitzín cristianos tí na ni taktzonksuaputún ixtalacpuhuancán nicolaítas, y huá tú aquit ni para tziná cmatlaní.

16 Huá xlacata ccahuaniyán, chí tuncán calakxtapalítit mintalacapastacnicán porque para kaxpatmakanátit tú ccahuanimán ni ixlimakas camán calakanachán y entonces huak namá tí tachipanit jaé tijia cama cataralacataquí y quiespada nima taxtú nac quinquilhni cama calilactlahuakó.

17 Tí huixin kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ix espíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan nima tahuilana nac Asia: Huak namá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit cama calimahuí amá tahuá nima huanicán maná nima tzek huilachá nac akapún, y na chuná chatunu cama camaxquí actzú staranca chíhuix y nac ixlacán jaé chíhuix tatzoknit nahuán aktum sasti tacuhuiní nima nití lakapasa sino que huata nalakapasa namá tí namaklhtinán.”

Catzoknanicán tí xalac Tiatira

18 Y astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Tiatira, y chuné cahuani: “Ixkahuasa Dios tí ixlakastapu lakskoy la lhcúyat y ixtujún tasí la xaslipua bronce, chuné huan:

19 Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit y ccatzí la quimpaxquiyátit nac minacujcán que tú ni la xapulh ixuanit, na chuná la chali chalí mas quilipahuanátit y quimacuaniputunátit nac milatamatcán, y na chuná la ni tlakuanitántit akxtakajnanátit caj quilacata.

20 Pero na huí tú ni para tziná ccamatlaniniyán y huá jaé: xlacata huixín limakxtakátit cakastacyahuayán namá puscat Jezabel tí litanú lichihuinán

ixtalacapastacni Dios pero chuta akskahuinán, y xlá con lixcájnit ixtalacapastacni nima masí caliakskahuí tí aquit ccalimacán la quincamán, y cahuaní xlacata ni lanca talakalhín nataralakamaklhtí ixtachatcán o ixtakolucán, y tlan natahuá namá tahuá nima calilakachixcuhuicaniittá pulaktumin.

21 Aquit cmaxquinit quilhtamacú xlacata chí tuncán xlá nalakxtapalí namá ixkásat nima kalhí, pero ni kaxmatputún y latiyá masí jaé lixcájnit talacapastacni.

22 Chí aquit cama makxtakajní la mininí y camaj tlahuá la cacmachípilh snun tátat nima namaketí nac putama, y para huak amá tí tamakslihuekemana ixtáyat jaé puscat na ni talimakxtakputún jaé lixcájnit talacapastacni tú tatakalhí, na snun tamana taxokonán y tatakxtakajnán.

23 Y chuná jaé huak tí tatakokenit jaé ixtalacapastacni amá puscat cama camaknikó xlacata huak tí quintalipahuán xalac canihuá pulataman natalilacahuanán la aquit tlan cacxcatzikó y ccalakapasnikó ixtapuhuán ixnacujcán cristianos, y chuná chatunu huixín cama camaxokoní lata tú tlahuanit nac ixlatamat.

24 Pero xamakapitzín huixín litacamán tí lapanántit nac Tiatira y ni takokenitántit jaé talacapastacni, ni para lakapasnitántit namá talacapastacni nima makapitzi xlacán talimapacuhuí liskalala ixtalacapastacni tlajaná tú tzek tacatziní tí tatakoké, ccahuaniyán xlacata yaj tú camán calimakatuyiyán.

25 Huata ccahuaniyán xlacata tancs camaquítit nac minacujcán tú maklhtinitántit ixtalacapastacni Dios hasta xní naccalakmimparayán ixlimaktuy.

26 Amá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán y ni talimakxtaka tatlahuá tú aquit clacasquín hasta xní nataní, astán cama camaxquí limapaksín xlacata naquintatamapaksinán nac caquilhtamacú.

27 Na chuná la Quintícú quimaxquinit limapaksín y huixín na chuná pat kalhiyátit limapaksín namapaksinanátit con lhuhua litlihueke xlacata huak lata tú huí nac caquilhtamacú nacakaxmatán, y na chuná huak tí natalacataquiyán pat lactlahuayátit caj la acxni paklhcán aktum xalu xla lilhtámat.

28 Y na camán camaxquiyán namá matuncuhuiní stacu tú nalipaxahuayátit.

29 Tí huak huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan."

3

Catzoknanicán tí xalac Sardis

1 Astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Sardis y chuné cahuani: "Tí amá nac ixmacán cachipanit aktujún ixespíritu Dios y na chuná amá aktujún stacu, chuné huan: Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit, y masqui ccatzí huak calakapascanátit xlacata lapanántit xastacnán y limacuán milatamatcán, pero aquit ccatzí xlacata la xanín lapanántit porque nitú limacuán milatamatcán.

2 Huá xlacata tlan calacastacuanántit y camatlihuéklhtit lata tú huixín
lipahuanátit xlacata ni maktum huak namakatzankakoyátit, pues cacxilhnit
xlacata huixín tlahuayátit snun ni tlan ixlacatín Dios.
3 Aquit ccahuaniyán xlacata huatiyá calacapastáctit amá lactlán y tancs
talacapastacni tú kaxpáttit camasinicántit xapulh y pihuá catakokétit, y chí
tuncán calakxtapalítit milatamatcán, porque para ni chuná quitaxtú aquit
aktziyaj naccalakanachán la chan kalhaná catzisní y ni para caticatzítit
lihua xnicu y tucu yá hora cama chan.
4 Pero huí makapitzín huixín nac Sardis tí nitú capasanit talakalhín tú
huí caquilhtamacú y huá jaé tí makstarankán tamán quintatalatapulí xanita
nacán, y chú camininí naccakalhí porque ni takalhí talakalhín.
5 Tí natamakatlajá laclixcájnit talacapastacni nac ixlatamatcán chuná
cama camalhaké lacsnapapán lhákat y nicxni cactixapánilh ixtacuhuinicán
nac malamaniná libro ní tatzoknit ixlatamatcán chatunu cristiano, sino que
nac ixlacatín Quinticú Dios y ixlacatín huak ixángeles cama maluloka la
xlicana ixtalimakxtaknit nacmapaksinán nac ixlatamatcán.
6 Tí kalhiyátit huixín mintakencán cakaxpátit jaé tachihuín nima ixe-
spíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún
pusiculan.”

Catzoknanicán tí xalac Filadelfia

7 Astán quihuanipá:
—Chí na catzoknani amá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachix-
cuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Filadelfia y chuné cahuani: “Tí
xatalacsacni lama nac ixpaxtún Dios, tí tlan canajlanicán ixtachihuín, y
tí na chuná kalhí xallave rey David xlacata acxni xlá malacquí ni lá tí
malacchahuá, y acxni malacchahuá ni lá tí malacquí, chuné huan:
8 Aquit huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit, y ccatzí xlacata ni lanca
milicamamacán pero akatanunitántit y nicxni lakmakántit quilimapaksín,
huá xlacata quintalacasquín cuilinit cmilacatincán aktum puhuilhta nima
lacquiya, y xatita yá huixín natanuputunátit tlan natanú, y ni lá tí ama
camalacchahuaniyan.
9 Ccamacatziniyán xlacata huak ama cristianos tí talitanú judíos pero
chuta takskahuinán porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquinit ixlistacnicán,
aquit nactlahuá xlacata namín quilhtamacú natatzokostá cmilacatincán y
chuná natalilacahuanán xlacata huixín namá tí aquit ccamacamaxquinitán
huak quintalakalhamán.
10 Huixín nicxni aklhuhuatnántit makantaxtiyátit quilimapaksín
acxni ixtalapanántit mintakxtakajnicán, y huan xlacata aquit na cama
calacatitayayán acxni Dios namacamín takxtakajni nac caquilhtamacú tú
nacalicxilhcán ixtalacapastacnicán cristianos.
11 ’Ni ixlimakas cama calakchinán ixlimaktuy; tlan camaquítit nac mi-
nacujcán quintachihuín tú kalhiyatittá xlacata nití nacaliakskahuiyán tunu
talacapastacni, y ni nacamaklhticanátit namá lanca tapaxahuán nima
camalacnunicanitántit.
12 Ama tí ni natatachokó y tatayaní nac ixlatamatcán aquit naccalikalhí
la xachaya tú natalakchipayahuá ixpulakachixcuhuicán Dios nac akapún,
y chuná natalimacuaní y yacxni natataxtú nac ixlacatín, y chatunu nac
ixnacujcán cama tzoka ixtacuhuiní Quinticú Dios y na chuná cama tzoka
ixtacuhuiní xatalacsacni ixcachiquín Dios, amá xasasti pulataman Jerusalén

nima mapalajcanit naminachá nac akapún, y pihuá nac ixnacujcán na cama tzoka amá xasasti quintacuhuiní tú nackalhí.
13 Tí huixín kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit jaé tachihuín nima ix-
espíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

Catzoknanicán tí xalac Laodicea

14 Astán quihuanipá:
—Chí jaé ahuata tachihuín catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktaklha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Laodicea, y chuné cahuani: “Tí nicxni huanit ni para aktum takskahuín y na tancs maluloka la Dios makantaxtí huak tú malacnú; na huá xlá tí maktláhualh huak lata tú Dios lacásquilh calakáhualh nac caquilhtamacú, chuné huan:
15 Aquit skálalh ctahuilanit lata tú huak huixín tlahuayátit nac mi-
latamatcán, y ccatzí xlacata huixín litanuyátit la tzitzi chúchut, ni kahuihui ni para snun chichi, pues chuná milatamatcán. Mas xaclacásquilh maktum snun kahuihui ixuántit, o snun chichi xlacata tancs naccalicxilhniyán minta-
lacapastacnicán.
16 Pero como huixín huatiyá tzitzi ni kahuihui y ni para snun chichi, ni lá ctalá minkasatcán, mas tlan naccaquilhtaxtuyán.
17 Pues huixín huanátit: Aquín ricos, kalhiyáu lata tú maclacasquináu y nitú makatzankayáu. Laktakalhín, ¿que ni para tziná cuentajnitántit xlacata snun pobres y koxitanín huixín, y la lakatzín lapanántit y la tí nitú kalhí tú nalimaktlapá ixmacni?
18 Aquit ccakastacyahuayán y ccamalacnuniyán quioro nima aquit ckalhí xlacata huixín naquimaktamahuayátit masqui aná nalactlahuayátit mintumincán, pero huixín xlicana ricos pat huanátit, y na chuná ccakalhtahuaniyán lakstaranka lhákat xlacata nalilhakananátit y nitú nalimaxananátit la talhtitilín lapanántit, y na camán camaxquiyán aktum colirio tú nalicuchiyátit milakastapucán y tlan nalilacahuananátit.
19 Cacatzítit xlacata aquit ccamatancsaní ixlatamatcán tí ccalakalhamán, y huá xlacata ccacastigartlahuá huak tí ccalimacán quincamán y chú naccatlahuayán para ni nacaxlayátit, por eso ccahuaniyán chí tuncán calakxtapalítit milatamatcán.
20 Calacapastáctit la aquit siempre cchihuinama y clakatlakama xapuhuilhta minacujcán, y para tí huixín nakaxmata quintachihuín y naquimalacquiní ixpuhuilhta aquit nactanú nac ixchic y lakxtum nacualhtatayáu.
21 Na huak tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit tancs ccamalacnuní xlacata naccamaxquí lanca ixputahuilhcán nac quimpumapaksín, porque aquit na ctayaninit nac quilatámat y chí acxtum ctamapaksinán Quinticú Dios nac ixpumapaksín.
22 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ix-
espíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

4

La lakachixcuhuicán Dios nac akapún

1 Y lata quintachihuinankoca clilacahuanampá nac akapún la ixtalacquinit aktum puhuilhta y amá tí xlahuán ixquintachihuinanit, y

ixlipixtlihueke ixmacacsanán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta, tzucupá quintachihuinán y chuné quihuánilh:

—Catat juú quimapaxtún ní aquit cuí y camán makalhchihuiniyán la ama lá astán jaé quilhtamcú.

2 Y acxni tuncán la quintachihuínalh ixespíritu Dios quiakchipánilh quintalacapastacni y quimalacahuániilh aktum lanca mapaksina putáhuilh nac akapún nima chatum ixlacui.

3 Y tí ixlacui amá lanca mapaksina putáhuilh ixlakskoy la namá chíhuix nima huanicán jaspe o la namá cornalina chíhuix, na ixlimakstilí aktum chamacxcúlit, ixlakskoy la namá xaslipua chíhuix tipakatzi ixcolores nima huanicán esmeralda.

4 Ixpaxtunitni jaé lanca mapaksina putáhuilh cacxilhpá puxumatati lactzú mapaksina putáhuilh nima curucs ixtaputahuilana puxamatati lactalipau lakkolun nima ixtalilhakananit puro lakstarankán lhákat na huá tí nac ixakxakacán chatunu ixtahuilinit lacslipua coronas xla oro.

5 Y ana ní ixuí jaé lanca mapaksina putáhuilh ckáxmatli la camacacsánalh tajín, y cácxilhli la licuánit camáklipli, y nac ixlacatín ixcaskoyucanit kantujún lanca cantila mima tlan tamalacastuccán namá chatujún ixespíritu Dios.

6 Y cácxilhli nac ixlacatín jaé mapaksina putáhuilh la aktum pupunú, y xachúchut jaé pupunú la staranka hualhtin ixlakxtalá.

Ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ccácxilhli chatati ángeles tí ixtakalhí ixmacnicán la quitzistanca tí xlakstu lakastapu nac ixkencán y ixlacatincán.

7 Ixlichatum jaé la quitzistanca ixtasiputún la tantum lapánit, ixlichatuy ixtasí la tantum huácax, ixlichatutu ixkalhí ixlacán la chatum cristiano, y ixlichatati ixtasiputún la tantum pichahua nima kosma.

8 Y ixchataticán jaé la quitzistanca ixtakalhí kanachaxanán ixpakancán y ixlitilanca ixpakancán ixlakstu lakastapu ixuanit. Y canicxnihuá quilhtamacú ni ixtalimakxtaka ixtahuán jaé tachihuín nima ixtalilakachixcuhuí Dios:

Huatiyá huix tí snun titum kalhiya mintalacapastacni;

huatiyá huix Quimpuchinacán Dios tí ckalhiyáu y nití macchaní militlihueke.

Huix ni kalhiya quilhtzúcut, huix pi huatiyá lata makán, chí y canicxnihuá.

9 Y acxni jaé ángeles tí ixtatasí la quitzistancanín ixtamaxquí ixtalakachixcuhuincán, ixpaxcatcatzinitcán y xtapaxquincán amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh, y tí siempre xastacnán latamanit y lama nahuán canicxnihuá quilhtamacú,

10 cácxilhli xlacata na chuná amá puxumatati lakkolún ixtatatzokostá ixlacatín y ixtalakachixcuhuí Ixpuchinacán Dios ixtatakxtú ixcoronajcán y ixtamacán ixlacatín ní ixuí amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:

11 Quimpuchinacán Dios, huatiyá huix

quincamininiyán naccalakachixcuhuiyán, naccapaxcatcatziniyán y naclitamakxtakáu naquilamapaksiyáu.

Porque huix tí tlahuanita lata tú huak anán ixlitilanca caquilhtamacú,

y mincatzi catlahua lata tú ni naj ixtalakahuanit y anán chí.

5

Tasí tí tlan malakaké xatasmilín libro

1 Astán cacxilhpá xlacata nac ixpakcana tí ixcurucsuí nac lanca mapaksina
putáhuilh ixlichipanit aktum libro nima caj la xatasmilín cápsnat, y
ixtatzoknit lakaputuy ixmacni y na chuná ixpulacni; y jaé libro na
ixlimalakachahuacanit aktujún sellos.
2 Pihuá amá puntzú chatum talipau ángel ixlipixtlihueke kalasquinínalh:
—¿Ticu tlan natakasáu tí mininí namakenú ixsello nima kalhí jaé libro y
tlan namalakaké?
3 Pero lata ixlitilanca akapún, ixlitilanca caquilhtamacú y ixlitilanca
calinín ni para chatúm tí tásilh tí tlan namalakaké amá libro y naacxila tú
ixtatzoknit nac ixpulacni.
4 Aquit ctzúculh clakaputzá y ctasá porque ni ixtasí tí mininí namalakaké
y naacxila tú ixtatzoknit nac ixpulacni libro.
5 Pero chatum amá lakkolún quihuánilh:
—Yaj mas catasa, amá talipau mapaksina chixcú xalac Judá, amá tí litanú
la tantum lapánit, amá lanca ixlitalakapasni rey David huá xlá tí litayanit
xlacata tlan mininí namakenuní namá aktujún sellos y namalakaké jaé libro.
6 Astán clacampá y nac ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y nac
ixítat amá chatati ángeles nima ixtatasí la quitzistancanín y amá puxumatati
lakkolún cácxilhli stucaj ixyá Cristo tí litanú borrego tí xokónalh quilacatacán.
Xlá ixlitasí nac ixmacni lata ní ixlakalhicanit acxni nilh, na ixkalhí nac
ixmacni kantujún ixakalókot, y na chuná aktujún ixlakastapu, y jaé aktujún
ixlakastapu talitalacastuca amá chatujún espíritus o ángeles tí tamacuaní Dios
y camalakachanit huak ixlitilanca caquilhtamacú.
7 Entonces amá tí litanú borrego lákalh tí ixcurucsui nac lanca mapaksina
putáhuilh y chípalh amá libro nima ixkalhí nac ixpakcana ixmacán.
8 Y acxni chípalh, amá chatati la quitzistancanín y amá puxumatati
lakkolún tatatzokóstalh ixlacatín. Chatunu jaé lakkolún ixtakalhí
ixlitlaknicán nima huanicán arpas, y na ixtachipanit ixchatunucán aktum
copa xla oro nima spalh ixtalimatzamanit ixlakstu mucsún incienso, y jaé
quitaxtú ixtakalhtahuakacán ixcamán Dios tú chali chalí talilakachixcuhuí.
9 Y amá lakkolún tzúculh tatlí y talilakachixcuhuinán jaé xasasti ix-
tatlincán:
Huatiyá huix mininí namaklhtinan namá libro y na chuná namakenuniya
ixsello,
porque huix minkalhni ixtapalh lixokónanti acxni mastajanikoca, y nit caj
quilacatacán;
y chuná tlan quincamaklhtinán Dios huak lata tí lama nac caquilhtamacú
masqui tipakatzi quintachihuincán, catuyahuá quilatamatcán y caniyahuá
quimpulatamancán.
10 Y chí quilatlahuanitáu chatunu aquín la xatalacsacni curas tí natalicscuján,
y la reyes tí natatamapaksinanán nac caquilhtamacú.
11 Y astán cácxilhli y na ckáxmatli la tzúculh tatlí ixlicácnit lhuhua ángeles
nima ixtayana nac ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ní ix-
tahuilana amá chatati la quitzistanca y na chuná amá puxumatati lakkolún,
pero ixtayana millones y lhuhua millones ángeles
12 tí ixlipixtlihuekecán ixtalitlimana y chuné ixtahuán:

Huatiyá huá tí mininí nakalhí huak limapaksín, huak liskalala, huak litlihueke y huak lipáhuat,
porque xlá litanú la tantum borrego ixlacatín Dios tí litamákxtakli naní ixlacata quintalakalhincán.
Y huatiyá huá tí amán lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu y makapaxahuayáu.
13 Y na ckáxmatli la tachihuínalh huak lata tú Dios camalakahuaninit nac akapún, nac caquilhtamacú, nac ixtampún tíyat, nac pupunú y na chuná huak lata tú talatamanit ixlitilanca caquilhtamacú, y chuné ixtahuán:
Amá tí curucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh, y na chuná amá tí litanú borrego tí xokonanit quilacatacán,
huata huá tí catamaklhtínalh huak tapaxcatcatzín, huak talakachixcuhuín, huak lipáhuat y huak limapaksín,
canicxnihuá quilhtamacú.
14 Astán lihuancú amá chatati la quitzistanca ixtaquilhuamana: "Chuná calalh, amén", amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh amá Quimpuchinacán tí pi huatiyá lata makán ixuanit, chí y caniicxnihuá quilhtamacú.

6

Makenucán akatunu sello nima kalhí xatasmilin libro

1 Y lata cquilacatín tlan cácxilhli la acxni amá tí litanú la borrego makénulh xlahuán sello nima ixkalhí amá xatasmilin libro; entonces chatum lata amá chatati la quitzistanca con huak ixlipixtlihueke la acxni macacsanán tajín na quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!
2 Aquit cláca̱lh y cácxilhli tantum staranka cahuayu nima ixpuhuaca chatum tí ixchipatilhá nac ixmacni aktum lítipni. Maxquica aktum corona la xla tí tlajananit y táxtulh xlacata mas tlajanama nahuán.
3 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktuy sello amá ixlichatuy la quitzistanca na ckáxmatli quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!
4 Y taxtupá ixlitantuy cahuayu jaé tzutzoko ixuanit, y tí ixpuhuaca maklhtínalh aktum licuánit espada y maxquica litlihueke xlacata nalactlahuakó lata tú ixacstutá caquilhtamacú, y chuná jaé huak lacchixcuhuín natarámaknní.
5 Y acxni amá tí litanú la borrego makenupá ixliaktutu sello na ckáxmatli la amá ixlichatutu la quitzistanca quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!
Y aquit cláca̱lh y cacxilhpá tantum tzitzeke cahuayu, y tí ixpuhuaca ixchipatilhá aktum pupulhcan.
6 Y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín ixítat lata amá ní ixtahuilana chatati la quitzistancanín, y chuné ixuán:
—¡Huata aktum kilo trigo xtapalh aktum denario, y na chuná xtapalh aktutu kilo cebada; pero ni capuhuántit namaclacasquinátit aceite ni para vino porque ni mastacán.
7 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktati sello, na ckáxmatli chihuínalh amá ixlichatati la quitzistanca, y chuné quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!

8 Y aquit cacxilhpá tantum smucucu cahuąyu y tí ixpuhuaca ixlitapącuhuí
Linín, ixkęstąlatilhá tí litanú Cąlinín. Y xlá mąxquica litlihueke xla-
cata nalactlahuakó ixliquilhmactąti ląta huąk cristianos talamąna nac
cąquilhtamacú, tląn nalimaknínán tarąnicni, tatzincsnit o con tątat o xlacata
huananín quitzistancanín nacąhuá.
9 Y acxni amá tí litanú lą borrego mąkénulh ixliakquitzis sello, cácxilhli
ixtampín pulakachixcuhuin xla oro huąk ixlistacnicán cristianos nima
ixcąmaknicanit caj xlacata ixtamąkahuanimąna ixtachihuín Dios.
10 Jaé ixlistacnicán cristianos ixtahuán ixlihuąk ixlipixtlihuekecán:
—Lanca Quimpuchinacán, huix tí ccąlakachixcuhuiyán y ccąnajlayąu ląta
tú mąlacnunita, ¿hasta xnicu pąt cąlitapuspita taxokón tí quincąmaknín nac
cąquilhtamacú?
11 Acxnicú cąmacamąxquica puro lakstaranka lhákąt, y cąhuanica:
—Cajaxtitcú ąlaktzú quilhtamacú hasta xní natakatzí ląta chąlit tzanká
amącajcú cąmaknicán lą huixín caj xlacata ixliscujátit Cristo.
12 Acxni amá tí litanú lą borrego mąkénulh ixliakchąxán sello clacąmpá
y cácxilhli lą tíyat tzúculh tachiquí, chichiní tapaklhtutakolh y papá tzutzoko
lakolh lą kalhni,
13 y huąk stacu xalac akapún tapątastakolh cątiyatni lą acxni aktum
tlihueke un chiquí xaquihui higo y mąpątastinikó xasnapanka ixtahuácat.
14 Quimąlacahuąniparaca lą akapún tapálajli lą aktum cápsnat nima
kęsmilicán xlacata namąquicán, y lacapala laktzánkąlh, y huąk laclanca sipi
nima huí nac cątiyatni y tíyat nima huí nac pupunú huąk cąmąlacsíjca ní
ixtahuiląna.
15 Y huąk lactalipąu mąpaksinanín xala cąquilhtamacú lacapala táalh
taputzá lą natatatzęka nac ixtampún lhucu o nac ixtampixni sipi, y ną
chuná huąk laclanca ricos, xanapuxcún soldados y nima lactalipąu lacchix-
cuhuín, y ną chuná huąk tí ixtalamąna nac cąquilhtamacú tí caj ixlistątcán
ixtaliscujmąna y lą tí libre ixtahuiląna, huąk táalh taputzá ní natatatzęka nac
cąlacsipíjni.
16 Y chuné ixtahuaní amá cąlacsipijni:
—Caquiląactamąu y quiląmątzękui xlacata ni naquincąlakchąnąn
tąkxtakajni nima ama mąstá amá tí litanú lą borrego y ną chuná xlacata ni
naclacącxilhąu tí amá curucs huí nac lanca mąpaksiná putáhuilh.
17 Pues chí acchąnit quilhtamacú acxni huąk amąn akxtakajnanąu y ¿ticu
lihua natąlá o nataxtuní jaé tąkxtakajni?

7

Cąlhcącicán nac ixmuncán tí cąlacsacnit Dios

1 Lą quilimąlacahuąnikolh huąk ląta tú cácxilhli ąstán cacxilhpá chątati
ángeles stucaj ixtayąna chątunu ląta nac ixlitankętąti cąquilhtamacú xla-
cata natalacątitąyá un. Ixlipuntzú acs tatutakolh y niní itsnoknán un nac
cątiyatni y ną chuná nac pupunú, ni para akatum quihui ixtatzahuají.
2 Ną cacxilhpá ąchątum ángel minchá pakán ní lacapulhąchá chichiní
ixchipatilhá ixsello xastacnán Dios. Jaé ángel con huąk ixlipixtlihueke
cąmąktásilh amá chątąti ángeles nima ixtamaklhtinanít limąpaksín xlacata
tlan natalactlahuakó ląta tú huí nac cątiyatni y ną chuná nac pupunú,
3 y chuné cąhuánilh:

—Cakalhítit puntzú, ni naj tú cacatlahuanítit tú huí nac catiyatni y nac pupunú, y ni para caquihuitni porque ni naj calhcanicanit nac ixmuncán huak tí tamacamaxquinit ixlatamatcán Dios.
4 Ixlipuntzú ccátzilh niculá chalit sellar catlahuaca acxni chatum quihuánilh la chalit ixtahuanit huak xlacán: aktum ciento atipuxumatati milh lata ixlitilanca pulataman xalac Israel; y chuné caputlakaca:
5 Akcutuy milh ixlitalakapasni Judá,
akcutuy milh ixlitalakapasni Rubén,
akcutuy milh ixlitalakapasni Gad,
6 akcutuy milh ixlitalakapasni Aser,
akcutuy milh ixlitalakapasni Neftalí,
akcutuy milh ixlitalakapasni Manasés,
7 akcutuy milh ixlitalakapasni Simeón,
akcutuy milh ixlitalakapasni Leví,
akcutuy milh ixlitalakapasni Isacar,
8 akcutuy milh ixlitalakapasni Zabulón,
akcutuy milh ixlitalakapasni José,
akcutuy milh ixlitalakapasni Benjamín.

Lipoktum cristianos tí talhakanit lakstarankán lhákat

9 La ckaxmatkolh la chalit sellar ixcatlahuacanit cacxilhpá aktum lipoktum cristianos snun lhuhua ixuanit que hasta ni lá tí huak caticaputlakakolh lata ixlilhuhuacán, tipalhuhua ixtalacahuancán ixtakalhí y tipakatzi ixtachihuincán, catuyahuá ixlatamatcán y xala caniyahuá pulataman. Na huak ixtalhakanit puro lakstarankán lhákat y chatunu ixtachipanit ixpakán tzúcsuat, y aná stucaj ixtayana ixlacatín amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y na chuná cxlacatín amá tí litanú la borrego.
10 Y acxtum ixlipixtlihuekecán ixtatlí y chuné ixtahuán:
Capaxcatcatziníu Quinticucán Dios nima huí nac lanca mapaksina putáhuilh porque xlá quincalakalhamán y quincalakmaxtún,
y na chuná amá tí litánulh la tantum borrego porque xokónalh quilacatacán.
11 Entonces huak ángeles nima ixtastilikonit amá pumapaksín y na chuná amá lakkolún y amá chatati la quitzistancanín, acxtum tatatzokóstalh y tataquilhputakolh ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y tzúculh talakachixcuhuí Quinticucán Dios,
12 y chuné ixtahuán:
Huatiyá huix tí mininiyán siempre nakalhiya huak limapaksín, huak litlihueke, huak liskalala, y huak lipáhuat;
y huatiyá huix quiDioscán tí camán lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu, y cacniyáu mintalakalhamán canicxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.
13 Acxni chatum amá lakkolún quintalacatzuhuínilh y quinkalhasquínilh:
—¿Catziya huix ticu namá tí talhakanit puro lakstarankán lhákat, y nicu taminitanchá?
14 —Tó, ni ccatzí tí namá, huata huix catziya —ckalhtínalh aquít.
Y xlá quihuánilh:
—Huá jaé tí tatalakonit lanca ixtalakaputzatcán caj xlacata ixtalipahuán amá tí litánulh la borrego y xokónalh ixlacatacán y xlá ixkalhni calichekenit y calimasnapapinit ixlhakatcán.

15 Huá xlacata xlacán chí tayana ixlacatín amá lanca mapaksina
putáhuilh ní huí Dios, pues catzisní la cacuhuiní talakachixcuhuimana y
tamacuanimana amá tí curucs huí nac ixpumapaksín y xlá calimaktakalha
huak ixtalakalhamán
16 xlacata yacxni nataliakxtakajnán tatzíncsnit, ni porque takálhtit, yaj
porque chichiní nacamachichiní ixmacnicán.
17 Porque acxni xlacán natakalhtí amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios
nacamaktakalha la xalakskatán ixborregos, y nacalín camakotí ní huí ak-
tum taxtunú nima nicxni nalitakalhtipará. Y Quinticucán Dios chatunu
nacaxiquiní nac ixlakastapucán huak ixlakaxtajatcán.

8

Ixliaktujún sello y pulacascuyun xla oro

1 Y acxni makénulh ixliaktujún sello nima kalhí amá libro amá tí litanunit
la borrego, acs tatutakolh nac akapún como ítat ora.
2 Astán cácxilhli amá chatujún ángeles tí stucaj ixtayana ixlacatín Dios
chatunu camacamaxquica aktum trompeta.
3 Sok tuncán chimpá achatum ángel tí ixchipatilhá aktum pulacascuyun
xla oro y stucaj táyalh ixlacatín pulakachixcuhuin. Y aná maxquica
lhuhua incienso xlacata huilhaj nacatatlahuá huak amá ixtakalhtahuakacán
cristianos tí ixtalipahuanit Dios. Y acxni lakxtum ixtlahuakonit huak la-
cascúyulh ixakspún pulakachixcuhuin.
4 Y amá xajín incienso nima huilhaj ixtalanit ixtakalhtahuakacán cris-
tianos puleklh táyalh hasta chalh ixlacatín Dios.
5 Ixlipuntzú amá ángel tiyapá pulacascuyun, limatzámalh jalánat nima ixuí
nac pulakachixcuhuin y lhken mácalh nac catiyatni. Y lata macankolh
tuncán takaxmátilh la tzúculh jilí, y lakamaklipa, y la takétalh un, y tíyat na
tzúculh tachiquí.

Chatujún ángeles tatlaka ixtrompetajcán chatunu

6 Amá chatujún ángeles nima ixtakalhí ixtrompetascán tzúculh tatacaxa
xlacata chatunu natatlaka.
7 Y amá nima xlahuán ixyá ángel tlakli ixtrompeta y tuncán tahui chijit sen
y na chuná lhcúyat nima huilhaj talanit kalhni takétalh nac catiyatni y lhcu-
tahuilakolh kajlanca tíyat ixliquilhmactutu lata ixlitilanca caquilhtamacú y
ni para akastum xtacni lhtáhuat tamákxtakli.
8 Y acxni tocárlilh ixlichatuy ángel tlaka ixtropeta cácxilhli la aktum
maktunkolulu lhcúyat la aktum lanca sipi macanca nac pupunú y tuncán
ixliquilhmactutu lata huak pupunú huí nac caquilhtamacú kalhni lakolh.
9 Y na chuná ixliquilhmactutu lata tú tastacnán ixlatajuma nac pupunú
tanikolh, y ixliquilhmactutu huak barcos nima ixtalatlahuán nac pupunú na
talaktzankakolh.
10 Y acxni tlakli ixtrompeta amá ixlichatutu ángel patastachá aktum lanca
stacu nac akapún itlhcutilhá la lhtalá jalánat y acxni tamachá nac catiyatni
itlhcúyat calakálhilh ixliquilhmactutu lata huak taxtunú y kalhtuchoko nima
ixuí.
11 Ixtacuhuiní jaé stacu huanicán Xun porque ixliquilhmactutu lata huí
chúchut xala caquilhtamacú xun lakolh caj xlacata, y lhuhua cristianos tí
tákotli jaé chúchut tánilh porque snun xun ixlakonit

12 Ixlichatati ángel acxni tocárlilh tlaka trompeta lactlahuaca
ixtaxkaketcán chichiní, papá y na chuná huak stacu yaj lá ixtamaxkakenán
la xapulh huata ixliquilhmactutu ixtaxkaketcán ixtamastá, y na chuná
mactzuhuica quilhtamacú la ixmastá ixtaxkáket chichiní y papá.
13 Ixlipuntzú cácxilhli la tantum lanca pichahua ixkospulá nac akapún y
ckáxmatli ixtachihuín ixlipixchalanca ixuán:
—¡Koxitanín tí talamana nac catiyatni porque snun ni tlan tú natapaxtoka
acxni natakaxmata natatlaka ixtrompetascán amá chatutu ángeles nima
tatzanká!

9

1 Y acxni tocárlilh tlaka ixtrompeta amá ixlichaquitzis ángel cácxilhli
chatum ni tlan ángel la stacu minchá nac akapún y tamachá nac catiyatni.
Jaé macamaxquica aktum llave xlacata tlan namaxtú ixlitakachau amá
pulachín nima caj la un ni kalhí ixtampún.
2 Y acxni amá stacu makálhkelh amá pulhmán la pulachín tuncán tácutli
lhuhua jin la acxni lhkoyucán aktum lanca horno, y jaé jin mapaklhtutikolh
ixtaxkáket chichiní y na chuná caunín canihuá.
3 Y nac xajín nima ixlakkosma tatáxtulh lhuhua xtuqui nima ixtakospulá
canihuá nac caquilhtamacú, y jaé xtuqui camaxquica litlihueke la nima
takalhí táscuyu.
4 Pero calimapaksica xlacata nitú natatlahuaní xpakán tuhuán, xastaka
quihui y huak licúxtut tú huí, huatiyá ixamaca camakxtakajnicán cristianos
nima ni ixkalhí ixsello Dios nac ixmuncán.
5 Na calimapaksica xlacata nití natamaknî, huatiyá nacamakxtakajnicán
cristianos. Xatitayá nachahuá jaé xtuqui ixtasipanitcán ixama makapalá
akquitzis papá, y tí nachahuá namaklhcatzí la cacháhualh tantum táscuyu.
6 Amá quilhtamacú huak tí nacachahuá jaé xtuqui natalacputzá la tlan
ixacstucán nataní, pero Dios ni ama camaxquí quilhtamacú nataní y huata
snun tamana takxtakajnán.
7 Huak jaé xtuqui ixcalitasí la cahuayu nima camaclacasquincán nac
pulaslakni, nac ixakxakacán ixtakalhí la corona xla oro y ixlacancán ixtasí
la xla chatum chixcú.
8 Ixchixitcán laclhmán ixtahuanit la ixchíxit chatum puscat, y ixtatzancán
la xla tantum lapánit.
9 Huak maclicán ixtahuanit, y acxni ixtakosa ixpakancán ixtamacsaní la
acxni lhuhua cahuayu camatzalanicán nac pulanicni.
10 Itstajancán quincatzamancán ixtakalhí la xla táscuyu xlacata acxni
nacachahuá cristianos ixlitlihueke nacamakxtakajní akquitzis papá.
11 Jaé xtuqui ixtakalhí chatum tí ixcacpuxcún, na pihuá tí ixpuchiná
ixuanit amá pulhmán pulachín nima ni kalhí ixtampún; amá tlajaná
ixlitapacuhuí nac hebreo tachihuín Abadón y nac griego tachihuín Apolión,
o quitaxtú Lactlahuaná.
12 Pasarlalhá jaé xlahuán lanca takxtakajni, pero tzankajcú aktuy.
13 Chí tocárlilh amá ixlichaxán ángel tlaka ixtrompeta y ckáxmatli taxtuchá
jaé tachihuín nac ixítat amá pulakachixcuhuin xla oro nima ixyá ixlacatín
Dios.
14 Y amá tí chihuínalh limapáksilh amá ixlichaxán ángel xlacata cacáxcutli
amá chatati tlajananín ángeles nima ixtatachinit nac ixquilhtún lanca
kalhtuchoko Eufrates.

15 Y chuná amá cạxcutca chạtạti tlajananı́n xlacata nataán tamaknı́ ixlı̱quilhmactutu lạta huạk cristianos tí talamạna nac cạquilhtamacú pues xlacán ixcạlı̱lhcạcanı̱t natamaknı̱nán pı̱huá amá cạta, papá, chichiní y hora.
16 Jaé chạtạti tlajananı́n ckáxmatli aquit niculá chạlı̱t soldados ixtalı̱mín: aktuy ciento millones itsoldadoscán y huạk cạcahuạyu ixtamimạna.
17 Chuná jaé cácxilhli lạta tú quilı̱mạlacahuạnı̱ca, y tí amá ixtapụhuacạna cahuạyu huạk ixtacuxmụnụnán tú ixcạlı̱maktakalhcanı̱t chạtunu y tı̱pạlhụhua ixcolorcán, huí tí tzutzoko, spupoko y smucucu, y huạk amá cahuạyu ixtakalhí ixakxạkacán lạ xla lạpánı̱t, y nac ixquilhnicán ixtaquilhtaxtú lhcúyạt, tzitzeke jin y azufre nı̱ma itlhcuma.
18 Y ixlı̱quilhmactutu lạta huạk cristianos nı̱ma ixtalamạna nac cạquilhtamacú cạpụ́tı̱lh lạta jaé tı̱pạtutu mạpụtı̱ná tú ixtaquilhtaxtú jaé cahuạyu, lhcúyạt, jin y amá azufre nı̱ma itlhcuma.
19 Porque ixlı̱tlihuekecán jaé cahuạyu ixtakalhí nac ixquilhnicán y nac itstajancán pues itstajancán ixtasí lạ ixakxạka lụhua y huá ixtalı̱lạkalhı̱nán.
20 Pero lạta nı̱ma takalhtáxtulh cristianos tí nı̱ cạmaknı̱ca nı̱ para chuná jaé talı̱puhua ixlatamạtcán, y nı̱ para talakxtạpálı̱lh pues lạtiyá ixtatlahuá talạkalhín, nı̱ talı̱mákxtakli talakachixcuhuí nı̱ lactlạn espíritus y pụlaktumı̱n nı̱ma cạtlahuacanı̱t xla oro, plata, bronce, xla chíhuix y quihui nı̱ma nı̱ tastacnán; porque jaé pụlaktumı̱n nı̱ takaxmata, nı̱ talacahuạnán, nı̱ porque tatlạhuán.
21 Nạ chuná lı̱tum nı̱ tatachókolh tarạmaknı́, tarạscuhuá, nı̱cxni tlạn talatámạlh nı̱ natatzacạtnán con ixmacnicán y nạ chuná ixtarạmakkalhạnán.

10

Angel nı̱ma ixmacán chipanı̱t xatasmilin libro

1 Y ạstán cacxilhpá lạ chạtum talı̱pạu ángel ixlactạctama akapụ́n, jaé ángel ixlı̱tamaksuitnı̱t aktum puclhni, ixlacán ixlakskoy lạ lakaskoy chichiní y ixchạxpạ́n ixtatasí lạ acxni lhcúyạt lı̱cuánit tachạyạhuá, y ixtaxkáket nac ixakxạka ixkalhí aktum chạmacxcúlit.
2 Nac ixmacán ixkalhí aktum talakakẹ́n actzú lạ xatasmilin libro y cácxilhli lạ stucaj akspuntáyalh pupunú con ixpakcạna, y xạtantụtu stucaj akspuntáyalh tíyat.
3 Entonces aktásalh con huạk ixlı̱pixlanca lạ acxni tantum lạpánı̱t tasá; y lạ aktásalh takáxmatli lạ takalhtı̱nanchá chạtujún tạjı̱nı́n.
4 Lạ takalhtı̱nanchá amá chạtujún tạjı̱nı́n aquit lihua xacama tzoka tú cácxilhli y tú ckáxmatli, acxni quintạchihuı̱nancanchá nac akapụ́n y chuné quihuanica:
—Cakalhi puntzú, nı̱tú catzokti, huatiyá huix cacatzi nac minacú lạta tú tahua namá chạtujún tạjı̱nı́n.
5 Amá ángel tí ixtụtá tantụtu nac ixakspụ́n pupunú y xạtantụtu ixakspụ́n tíyat pakáchixli ixpakapakcạna nac akapụ́n
6 y lı̱quílhalh amá tí nı̱ kalhı̱nı̱t ixquilhtzúcut y siempre lama canı̱cxnihuá quilhtamacú, xlá tlahuanı̱t akapụ́n, tíyat, pupunú y huạk lạta tú huí nac cạquilhtamacú, mạlácnụlh amá ángel xlacata yaj makạs ama kantaxtú ixtachihuı̱́n.
7 Pues acxni nachạ́n quilhtamacú xlacata natlaka ixtrompeta ixlı̱chạtujún ángel huạk kantaxtunı̱t nahuán lạta tú Dios laclhcạnı̱t lạ ixcạmạcxcatzı̱nı̱nı̱t ixakchihuı̱nanı́n nı̱ma cạhuanicán profetas.

8 Tí amá xlahuán ixquintachihuinanit ixtachihuín ixtaxtunitanchá nac akapún, quintachihuinampá y chuné quihuánilh:
—Calakpi amá ángel tí stucaj yá nac ixakspún pupunú y tíyat, y camaklhti amá talakakén actzú libro nima kalhí nac ixmacán.
9 Entonces aquit clákalh amá ángel y cmáksquilh amá libro nima ixchipanit, y xlá quihuánilh:
—Uchu huí, y cahuat. Acxni nahuaya saksi pat quilhcatziya la akchú táxcat, pero nac mimpán xun ama lakó.
10 Aquit cmáklhtilh amá libro y cualh. Xlicana saksi cquilhcátzilh la táxcat, pero tuncán astán xun lakolh nac quimpán.
11 Astán quihuanica:
—Chí milimacxcatzinínat nahuán huak tú Dios laclhcanit ama tapaxtoka lacchixcuhuín xala caquilhtamacú, xatuta yá ixpulatamancán, xatuta yá ixtalacahuancán, xatuta yá ixtachihuincán, y xatita yá ixreyescán takalhí.

11

Lhcacán lanca ixpusiculan Dios

1 Astán quimacamaxquica kantum lhman lilhcán la líxtoko, y quihuanica:
—Capit quilhcaniya ixpulacni amá ixpusiculan Dios nima acxila, y na chuná nalhcaya pulakachixcuhuin nima kalhí y cacaputleke niculá chalit talakachixcuhuinamana aná.
2 Pero huix ni tilhcaya ixlacaquilhtín pusiculan porque namá tíyat camacamaxquicanit tí xala mákat cristianos xlacata xlacán natalichiyá natalactayamí Jerusalén amá xatalacsacni ixcachiquín Dios tipuxumatuy papá.
3 Porque aquit cama malakachá chatuy quiakchihuinanín xlacata akcutuy ciento atutumpuxum chichiní natalichihuinán tú claclhcanit. Xlacán tamana talhaká puro laktzitzeke lhákat la nima huilicán acxni tí ninit.

Chatuy ixakchihuinanín Dios talichihuinán ixtalacasquín

4 Huá jaé chatuy quiakchihuinanín talitanú amá akatuy xaquihui olivo, o amá kantuy pumakskon cantila nima tayana nac ixlacatín Dios xpuchiná caquilhtamacú.
5 Para huí tí tú nacatlahuaniputún xlacán tamana talimacán lhcúyat ixquilhnicán tú natalitaxtuní, y chuná huak tlan natamakní tí nacataralacataquí.
6 Jaé chatuy akchihuinanín takalhí litlihueke xlacata tlan natamapaksí akapún xlacata ni lá namín sen amá quilhtamacú acxni nalichihuinán ixtachihuín Dios, y na chuná takalhí litlihueke natamatunuja chúchut y kalhni natatlahuá; y para chú tatlahuaputún tlan natalimakxtakajní cristianos xatuta yá tátat y lata maklit xlacán natalacasquín.
7 Acxni amá chatuy akchihuinanín natamakantaxtikó huak ixtascujutcán nima camacamaxquicanit, nac pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún ama tacuta tantum licuánit quitzistanca tí ama cataralacataquí y acxni nacamakatlajá nacamakní.
8 Jaé ixmacnicán nin amaca catramicán nac tijia ixítat amá lanca cachiquín Jerusalén ní makxtakajnica y maknica Quimpuchinacán nac culus, y jaé cachiquín na tlan catamalacastucáu amá aktuy cachiquín Sodoma y Egipto.
9 Aktutu chichiní aítat huak cristianos xala canihuá pulataman tamana tacacní jaé nin y xlacán ni tamana tamastá quilhtamacú nacamujucán.

10 Lhuhua cristianos tí ni ixtakaxmatputún ixtachihuín Dios nima ixtalichihuinán snun ama tapaxahuá la maknica y nataramasquihuí catuhuá tamasquihuín porque snun ixcamakxtakajnicán nac ixlatamatcán.
11 Pero astán acxni tapasárlalh amá aktutu chichiní aítat Dios camalacastacuánilh y tataquipá y huak tí tácxilhli tajicuankolh.
12 Y astán amá chatuy akchihuinanín takáxmatli xlacata lipixtlihueke catachihuinancanchá nac akapún y chuné cahuanica:
—¡Catacxtútit juú talhmán!
Y xlacán talitácxtulh aktum puclhni y tzúculh tatacxtú nac akapún. Y huak tí ni ixtacxilhputún tacxilhkolh la táalh.
13 Y pihuá amá puntzú tzúculh tachiquí tíyat y ixliquilhmaccáu lata huak chiqui xala amá lanca cachiquín tatilhkolh, y aktujún milh cristianos tanikolh caj namá puntzú. Pero huak cristianos nima takalhtáxtulh ixtajicuankonit y huá xlacata tuncán tzúculh talakachixcuhuí Dios nima huí nac akapún.
14 Chuná jaé lakolh ixliaktuy takxtakajni, pero tzankajcú ixliaktutu.

Angel nima tlaka ixliaktujún trompeta

15 Chí tocárlilh tlaka ixtrompeta ixlichatujún ángel y tuncán takáxmatli la tí putum ixlipixtlihuekecán ixtachihuinamana nac akapún, y chuná ixtahuán:
Chí huatiyá Quimpuchinacán tí camapaksínalh ixlitilanca
cáquilhtamacú y na catamapaksínalh Cristo tí Dios malakáchalh
naquincalakmaxtuyán,
y ixlimapaksín catayánilh canicxnihuá quilhtamacú.
16 Acxni amá puxumatati lakkolún nima ixtahuilana nac ixputahuilhcán
ixlacatín Dios, tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí,
17 y chuné ixtahuaní:
Huix Quimpuchinacán Dios
y nití macchaniniyán lanca militlihueke;
huata huix tí ni kalhiya quilhtzúcut,
huix pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú.
Ccapaxcatziniyán porque huix chí maclacasquinita amá lanca militlihueke
nima siempre ixkalhiya,
y tzucunitatá mapaksinana.
18 Xala canihuá cachiquín tí ni tacxilhputunán tasitzinit,
porque tacatzí acchanit quilhtamacú acxni huix pat catatlahuaya taputzán,
y pat catatlahuaya taxokón huak tí taninit tatlahuanit tú ni tlan.
Pero na chuná pat maxquiya ixtaskaucán huak tí tamacuaninitán y
talichihuinanit mintalakalhamán.
Porque xlacán tamacamaxquinitán ixlistacnicán y talilakachixcuhuinitán
nac ixlatamatcán,
y huix ni cuentaj tlahuaya para talipau o ni talipau porque acxtum
calakalhamana mincamán.
Pero na acchanit hora acxni huix pat calactlahuaya huak tí
tamalaktzankenit ixlistacnicán cristianos.
19 Lata tachihuinakolh amá puxumatati lakkolún, tuncán cácxilhli
ixpusiculan Dios nima huí nac akapún la talácquilh y tlan tásilh nac ixpulacni
ana ní ixuí aktum caxa litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni, aná
ixtajuma xlahuán ixtalaccaxlán Dios. Y tuncán tzúculh maklipa licuánit jílilh
y tachíquilh tíyat y tzúculh patastá chijit sen catiyatni.

12

Puscạt nịma tạrạlacatạquí lanca tzutzoko lụhua

1 Ixlịpuntzú clịlacahuanampá aktum lanca lịcácnịt nac akapụ́n, chạtum
puscạt ixlịtamaksuitnịt ixtaxkáket chichiní caj lạ calịhuílịlh ixtalhakạ́n
ixtasí; ixtujún ixlịtatụtanịt ixakspụ́n papá y ixaknú aktum corona nịma
ixlịtacạxtạyanịt akcụtuy stacu.
2 Jaé puscạt yaj ixacstu ixlama y acxni maklhcátzịlh xlacata ixamajá
lakahuán itskata tzúculh aktasá lạta ixakxtakajnama porque nị lá ixaksạnán.
3 Pero ạstạ́n cacxilhpá nac akapụ́n aktum lanca lịcácnịt tantum lạ lanca
tzutzoko lụhua nịma huanicán dragón, ixkalhí aktujún ixakxạka akatunu
corona ixaknú, y nạ ixkalhí akcạ́u ixkalókot.
4 Jaé lanca tzutzoko lụhua itstaján cạlịxuatạ́ctịlh ixlịquilhmactutu lạta
huạk stacu ixlịtịlanca akapụ́n y cạmacáchạlh nac cạtiyatni y tuncán stucaj
lacatạyachi amá puscạt nịma ixlakahuama itskata xlacata tlạn nahuanịní
lạta nalakahuán.
5 Jaé puscạt aksạ́nalh y mạstạlh cạquilhtamacú chạtum actzú kahuasa;
xlá lanca lịmạpaksịn ixmacamạxquịcanịt pues ixlịlaclhcạcanịt xlacata
tancs namạpaksịnán con lhụhua lịtlihueke xlacata huạk lạta tí talamạna
cạquilhtamacú natakaxmata; y tzutzoko lụhua nịtú lá tlahuánilh porque sok
tuncán maklhtịca y lákchạlh Dios nac akapụ́n ní huí ixpụmạpaksịn.
6 Jaé puscạt, ixtzé actzú kahuasa nạ tzạ́lalh y alh latamá nac desierto ana
ní Dios ixmạcạxninịt aktum pụtáhuịlh xlacata aná namaktakalhcán akcụtuy
ciento tutumpuxum chichiní.
7 Acxni tuncán nạ nac akapụ́n tahui tarạslakni pues amá talịpạu
ángel huanicán arcángel Miguel y huạk ángeles nịma ixtalịscuja tzúculh
tatạrạlacatạquí amá lanca tzutzoko lụhua y huạk ángeles nịma ixtastạlaní.
8 Pero xlacán nị lá tamakatlájalh amá xapuxcu ángel Miguel y
tamakatzánkạlh ixlịmạpaksịncán nac akapụ́n.
9 Chuná jaé tamacxtúca nac akapụ́n amá lịcuánit tzutzoko lụhua, pero
nịtí mạs ixuanịt sino que pịhuá amá xamakạ́n akskahuiná lụhua nịma nạ
lịtapạcuhuí tlajaná o mạlaktzankẹná tí canịcxnihuá quilhtamacú tapalaja
lacputzama lạ nacạkskahuí cristianos, pues xlá y huạk ángeles tí ixtalịscuja
cạmacạnca hasta cạtiyatni.
10 Y pịhuá acxni ckáxmatli huí tí ixlịpixchạlanca ixchihuịnama nac akapún,
y chuné huá:
—Chí yaj huí tí tlạn nalactlahuá lạ Dios quincạlakmạxtuputunạ́n,
chí huata xlá tí namạpaksịnán y nạ chuná Cristo tí ixlaclhcạnit
naquincạlakmạxtuyạ́n porque lactlahuacanit nac akapụ́n ixmạlaksịnacán
tí talịpạhuán Dios, amá tí cạcuhụiní lạ cạtzisní ixcạmạlaksí ixlacatịn Dios.
11 Xlacán talịmakatlajanịt caj ixkalhni nịma mạstájalh acxni nịlh amá
tí lịtanú borrego ixlacatịn Dios, y nạ chuná porque tlạn tamạkantáxtịlh
ixtachihuín pues nị tajícualh taní sino que tlạn ixtalacpuhuanịttá para
ixcạmaknịcán.
12 Capạxahuátit huạk huixín cristianos tí huilạnántit nac akapụ́n, y nạ
chuná huixín ángeles. Pero, ¡koxitanịn huạk huixín tí lapạnántit nac cạtiyatni!
Porque tlajaná cạlaktạctanịtán y snụn sitzịnịt pues tlạn acxcatzí xlacata
ạlaktzú kalhí ixlatámạt y huá xlacata lịcuánit lịlacapuhuankọnịt.
13 Pero acxni amá tzutzoko lụhua cátzịlh xlacata cạtiyatni ixmacachincanịt
tuncán tzúculh tạtaxtú amá puscạt nịma ixmạlakahuanịnịt chạtum skata.

14 Pero xapuscat maxquica aktuy laclanca ixpakán la xla pichahua xlacata
tlan nakosa y naán mákat nac desierto xlacata ni lá catíchalh amá lanca
tzutzoko luhua y aná namaktakalhcán aktutu cata aítat.
15 Jaé lanca luhua o tlajaná na kalhí litlihueke y tzúculh quilhtaxtú chúchut
hasta tláhualh aktum kalhtuchoko xlacata aná namamamuxtiní xapuscat.
16 Pero Dios maktáyalh amá puscat pues tíyat quilhmactuy tapítzilh y caj
la nitú chuhuakolh huak amá chúchut nima ixquilhtaxtunit lanca tzutzoko
luhua.
17 Acxni cátzilh xlacata nitú lá ixtlahuaní jaé puscat litalakpúspitli tzak-
sapá catarаslaka huak ixcamán y lihuacá tí talipahuán y takaxmata ixtachi-
huín Dios y tacanajlá ixlihuak tú quimasichi Quimpuchinacán Jesucristo.

13

Tantuy laclicuánit quitzistancanín

1 Astán tunu tú quilimalacahuaniparaca y acxni ccátzilh stucaj ctayachá
ixquilhtún pupunú y cácxilhli la nac pupunú tácutli tantum la licuánit quitzis-
tanca. Ixkalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixakalókot y akatunu ixakalókot
ixkalhí akatunu corona; y nac akatunu ixakxaka ixtatzoknit aktum tachi-
huín nima ixlilacataquí snun Quinticucán Dios.
2 Jaé quitzistanca nima cácxilhli ixtasí la tantum misin, ixtantunín la xla
tantum oso, y ixquilhni la xla tantum lapánit. Y amá lanca tzutzoko luhua
macamáxquilh ixlitlihueke y na chuná huak limapaksín nima ixkalhí.
3 Aktum ixakxaka jaé quitzistanca ixtasí caj la licuánit calakalhica y ixlínit
ixuanit pero huí tí cúchilh y aksánalh, y huá xlacata huak cristianos xala
caquilhtamacú tacacnikolh y tzúculh tatakoké jaé quitzistanca.
4 Amá cristianos tzúculh talakachixcuhuí amá lanca tzutzoko luhua
porque xlá ixmaxquinit limapaksín jaé licuánit quitzistanca, y na chuná
ixtalakachixcuhuí amá quitzistanca, y chuné ixtalichihuinán:
—¿Ticu namacchaní ixtalacapastacni jaé licuánit quitzistanca, y ticu tlan
natarалacataquí y namakatlajá?
5 Jaé licuánit quitzistanca na limakxtakca xlacata naquilhlactlancán y
nahuán laclixcájnit tachihuín nima nalilacataquí ixlimapaksín Dios, y na
limakxtakca nalimapaksinán huatiyá tipuxumatuy papá.
6 Y xlicana chú tláhualh, lhuhua tú lixcájnit lichihuínalh Dios
likalhkamánalh ixtapuhuán, y na chuná ixputáhuilh y huak lata tú huí
nac akapún.
7 Na maxquica quilhtamacú xlacata nacatarаslaka huak cristianos tí
ixtamacamaxquinit ixlistacnicán Dios y lhuhua tí tamástalh ixlatamatcán.
Y maxquica limapaksín y litlihueke nacamapaksí lata tí talamana
nac caquilhtamacú masqui caniyahuá ixpulatamancán, tipakatzi
ixtachihuincán, catuyahuá ixlatamatcán y catuyahuá ixtalacahuancán.
8 Huak tzúculh taliпahuán y talakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca,
pero xlacán ní ixtatatzoknit ixtacuhuinicán nac malamaniná libro ana ní
tatzoknit tí camininí nakalhí sasti latámat. Jaé libro kalhí amá tí litanú la
borrego ixlacatín Dios tí nilh quilacatacán porque chú ixlaclhcacanit hasta
lata tilacatzúculh caquilhtamacú.
9 Para tí huixín kalhiyátit mintakencán tlan cakaxpáttit tú ccahuanimán.
10 Para tí calіakskahuinanán y nacamanuyán nac pulachín
tamaclacasquín na namanucán; para tí nacalimakniyán espada na

calimaknica. Pero huixín tí tancs lipahuanátit ixtachihuín Quinticucán Dios, cakalhítit licamama akxtakajnanátit nac jaé caquilhtamacú y ni limakxtakátit canajlayátit lata tú malacnunit xlá.
11 Astán cacxilhpá tunu tantum licuánit quitzistanca ixtacutma nac catiyatni, jaé ixkalhí aktuy laczú ixakalókot ixtatasí la ixakalókot tantum borrego, pero acxni ixchihuinán ixtakaxmatí la pihuá ixtachihuín amá lanca tzutzoko luhua.
12 Na ixkalhí limapaksín la amá xlahuán licuánit quitzistanca xlacata natamapaksinán; y calimapáksilh huak cristianos xala caquilhtamacú xlacata calakachixcuhuica amá xapulh quitzistanca nima ixkalhí aktum ixakxaka tú casi ixnimajá pero aksánalh.
13 Na kalhí litlihueke xlacata tlan nacatlahuá laclanca tascújut nac caquilhtamacú, nac akapún tlan ixmapatastí lhcúyat ixlacatincán huak cristianos xlacata natalilacahuanán ixlitlihueke.
14 Caj xlacata jaé litlihueke nima macamaxquica xlacata nacalitlahuá laclanca tascújut ixlacatín amá xlahuán licuánit quitzistanca, lhuhua cristianos cakskáhuilh xala caquilhtamacú, y limapaksínalh xlacata catlahuaca xapulaktumin ixmasuy amá xlahuán quitzistanca nima ixtalakalhinit ixlínit ixuanit pero tuncán aksánalh.
15 Jaé ixlitantuy quitzistanca na maklhtínalh litlihueke xlacata tlan namaxquí latámat amá ixmasuy xlahuán quitzistanca y tlan namachihuiní xlacata xlá xatita yá ni catalakachixcúhuilh namamaknininán.
16 Xahuá na limapaksínalh xlacata huak cristianos la talipau o la ni talipau, la ricos o la pobres, tí catamahuacanit xlacata natascuja o tí chuta talapulá, cacahuilinica nac ixmuncán o nac ixmacancán aktum sello ixlilakapascán.
17 Xlacata chuná ni lá tí tú catitamáhualh ni para tí tú catístalh para ni kalhí amá sello ixtacuhuiní o xanúmero ixtacuhuiní ama xlahuán licuánit quitzistanca.
18 Jaé tamaclacasquiní liskalala tí huixín namakachakxiyátit nalacachipinátit xatu yá sello o xanúmero nima kalhí jaé quitzistanca ixcalilhcanimaca amá cristianos, porque para tancs nalikalhtahuakaya o naputlekeya quitaxtú xanúmero chatum chixcú y huá jaé: akchaxán ciento atutumpuxumachaxán.

14

Ixtatlincán 144,000 cristianos

1 Astán cláca̱lh y cácxilhli amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios, stucaj ixyá ixakstín kestín nima huanicán Sión; xlá ixcataya aktum ciento atipuxumatati milh cristianos nima ixcalimutzokcanit ixtacuhuiní y na chuná ixtacuhuiní Ixticú.
2 Lipuntzú ckáxmatli lhuhua pixchalanca tachihuín o pixni; ixtakaxmatí la caacsánalh lhuhua kalhtuchoko acxni tatlahuamana o caj la snun cajílilh, na ixuanit la acxni lhuhua ixtlaknanín arpas tatlaka ixlitlaknicán.
3 Ixtalitlimana aktum sasti tatlín ixlacatín ixpumapaksín Dios, na ixlacatincán amá chatati la quitzistancanín, y na aná ixtahuilana amá puxumatati lakkolún. Pero ni lá tí ixcatziní amá sasti tatlín huatiyá ixtatlimana amá aktum ciento atipuxumatati milh cristianos xala caquilhtamacú nima ixcalakmaxtucanit.
4 Huá jaé cristianos la tí nicxni tatatalakxtuminit ni para chatum puscat pues scuruncu tatamakxtaknit nac ixlatamatcán; huá xlacata tatokokepulá

tí litanú la tantum borrego xanita xlá an. Huá xlacán tí xlahuán calakmaxtuca lata ixlihuak cristianos nac caquilhtamacú xlacata nac akapún natamacuaní y natalakachixcuhuí Quinticucán Dios y Ixkahuasa tí litanú la tantum borrego ixlacatín.

5 Nac ixquilhnicán nicxni ixcaquilhuacánilh ni para aktum takskahuín pues lacscuruncu talamana ixlacatín ixpumapaksín Dios.

Ixtachihuincán chatujún ángeles

6 Y pihuá amá puntzú cacxilhpá chatum ángel tí ixkospulá nac ixítat akapún ixlimín amá lan ixtachihuín Dios nima malacnú la tlan calakmaxtú tí talipahuán xlacata nacamacxcatziní huak tí talamana nac caquilhtamacú la tipalhuhua pulataman, tipakatzi tachihuín, catuyahuá latámat y catuyahuá ixtalacahuancán.

7 Y chuné ixquilhuama lata huak ixlipixchalaca:

—Capaxquítit y calakachixcuhuítit Dios huak huixín tí jicuaniyátit porque acchanit quilhtamacú acxni xlá ama tlahuá ixtaxokón. Ccahuaniparayán, calakachixcuhuítit Dios tí tlahuanit akapún, catiyatni, pupunú y huak taxtunú.

8 Y acxni chihuinampá chatum ángel y xlá huá:

—Laktzánkalh, snun laktzánkakolh amá talipau pulataman Babilonia, porque xlá caliakskahuinit cristianos xlitlilanca caquilhtamacú xlacata natapaxquí y natamakslihueké laclixcájnit ixtalakalhín.

9 Y acxni chihuinampá ixlichatutu ángel lata huak ixlipixchalanca y huá:

—Para tí nalakachixcuhuí namá licuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumin y namastá quilhtamacú xlacata nahuilinicán ixsello ixlilakapascán nac ixmún o nac ixmacán,

10 xlá na amaca makoticán namá xun chúchut xla takxtakajni nima Dios laccaxtlahuanit lata makasitzicanit, y amaca calimakxtakajnicán nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre, y aná natakxtakajnán ixlacatín huak ixángeles Dios y nac ixlacatín Ixkahuasa tí litanú la borrego.

11 Jaé lhcúyat pasama nahuán canicxnihuá quilhtamacú; aná ni ama anán tajaxni la natakxtakajnán huak tí natalakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumin, o tamastá quilhtamacú cacahuilinica ixlilakapascán xanúmero.

12 Huá xlacata para tí paxquí ixlihuak ixnacú ixlimapaksín Dios y takokeyátit ixlatámat Jesús, tamaclacasquiní licamama napatiyátit xatuta tú calakchanán.

13 Acxni huí tí quintachihuínalh nac akapún y chuné quihuánilh:

—Catzokti lata jaé tú camán huaniyán: "Catapaxáhualh huak tí lata chí ama taní y tacanajlanit tú camalacnuní Quimpuchinacán Jesucristo." "Jé, chuná calalh", huan Ixespíritu Dios, "pues tamanajá tajaxa ixtachalhcatnicán, y ixtascujutcán siempre nacakskalhlín."

La Dios ama tlahuá ixtaxokón nac caquilhtamacú

14 Acxni cláca̱lh y cacxilhpá paktum lanca staranka puclhni, y ixakspún jaé puclhni curucs ixuí amá Xatalacsacni Chixcú Jesús; xlá ixaknú aktum corona xla oro y ixchipanit aktum stayanca ixlichucucán sákat nima huanicán hoz.

15 Acxni taxtupá nac ixpulakachixcuhuicán Dios tunu chatum ángel, y maktásilh con huak ixlipixchalanca amá tí curucs ixuí nac ixakspún amá puclhni y huánilh:

—Catlanittá tachanán xala caquilhtamacú y acchaniit hora namaquiyáu.
Camanu milichucún y camaqui mintamakalán.
16 Tí xlá amá curucs ixuí nac ixakspún puclhni káxmatli tú limapaksica y
mapasárlilh ixlichucún nac ixakspún tíyat y maquikolh huak ama tachanán
xala caquilhtamacú.
17 Acxni taxtupá chatum ángel nac ixpulakachixcuhuicán Dios nima huí
nac akapún, xlá na ixchipatilhá aktum stayanca ixlichucucán sákat.
18 Y acxni taxtuparachá chatum tunu ángel nac pulakachixcuhuin xla oro
nima ixuí nac pusiculan, xlá ixmaxquicanit litlihueke xlacata tlan nalact-
lahuanán con lhcúyat y tachihuínalh lata huak ixlipixchalanca amá ángel
nima ixhipanit stayanca lichucún hoz y huánilh:
—Chí huix na camaclacásquinti stayanca milichucún, cacachúcucti tam-
puslhuhua tamakalán xla uvas xala caquilhtamacú porque tlan tacatlaniittá.
19 Y amá ángel na chuná mapasárlilh amá stayanca ixlichucún ixak-
spún catiyatni y lacatum huilikolh huak amá tachanán uvas xlacata
nacalakchitcán. Chuná jaé tlan tamalacastuccán licuánit takxtakajni nima
mastá Dios.
20 Huak amá tachanán uvas lakchitkoca lakamákat ní ixuilachá
lanca cachiquín, y ana ní ixlakchitmaca táxtulh puro kalhni y tzalánalh
ixlilakamákat aktutu ciento kilómetro, y ixlipulhmán ixchán hasta ixkalhtzán
tantum cahuayu.

15

Chatujún ángeles con ahuatiyá takxtakajni

1 Astán cacxilhpá nac akapún tú mas lanca y licuánit licácnit, cácxilhli
chatujún ángeles chatunu ixtakalhí akatunu takxtakajni nima ama
limalaksputú ixtasitzi Dios.
2 Aná cacxilhpá amá tú ixtasiputún la pupunú, staranca ixuí la hual-
htin tú huilhaj ixtalanit lhcúyat, y nac ixpaxtún jaé hualhtin pupunú
ixtayana huak amá tí ixtamakatlajanit laclixcájnit ixtalacapastacni amá
licuánit quitzistanca, ixmasuy xapulaktumin y na chuná xanúmero ix-
tacuhuiní. Xlacán ixtachipanit akatunu litlakni nima huanicán arpas nima
Dios ixcamacamaxquinit.
3 Y tzúculh tatlí amá tatlín nima ixcamasininit nac caquilhtamacú amá
Moisés tí tancs lipahua Dios, y na chuná ixtatlín amá tí litanú la borrego; y
chuné ixtatlí:
Quimpuchinancán Dios, nití macchaní lanca militlihueke,
y laclicácnit lata tú tlahuanita nac caquilhtamacú.
Huata huix tí mininí namapaksiya lata tú huí la quireycán,
porque lactalipau y lactancsua huak mintalacapastacni.
4 Quimpuchinacán Dios, ¿ticu ni catipaxquín y ni catilakachixcuhuín xlacata
ni najicuaniyán?
Porque huatiyá huix kalhiya tancs talacapastacni,
y namín quilhtamacú acxni huak pulataman xala caquilhtamacú natamín
talakachixcuhuiyán,
y tapaxcatcatziniyán lata tú lactlán tlahuaya.
5 Astán cláca̱lh y cácxilhli la talácquilh amá ixpulakachixcuhuicán Dios
nima huí nac akapún y nac ixpulacni ixtasí amá caxa ní ixmaquicanit aktum
chíhuix ní ixtatzoknit ixlimapaksín Dios.

6 Aná nac tlạn taxkapín chiqui ní ixtanụma amá cạxa tatáxtulh cạtujún
ángeles nịma ixtakalhí ạhuatiyá tạkxtakajni nịma nacạlakchạ́n tí ixtalamạna
nac cạquilhtamacú; xlacán lakstaranka y lacslipuán lhákạt xla lino ix-
talhakạnịt y nạ ixcạlịtampạchịcanịt cinturón xla oro hasta ixcuxmụncán
ixcạchạní.
7 Acxni tuncán chạtum lạta amá chạtạti lạ quitzistanca cạmáxquịlh
akatunu copa xla oro chạtunu amá ángeles ana ní ixtajụma lacḷicuánit
tạkxtakajni nịma mạstá Dios tí siempre xastacnán latamạnịt y lama nahuán
canịcxnihuá quilhtamacú.
8 Y ana ní ixtanụma jaé cạxa tásịlh minchá ixḷịtlihueke Dios lạ jin tú
ḷịtatzamakọlh huạk chiqui, y nị lá tí ixtanú hasta xní nalakó amá tạkxtakajni
nịma ixtakalhí amá chạtujún ángeles.

16

Copas nịma tapụtajụmạna tạkxtakajni

1 Acxni ckáxmatli aktum pixchạlanca tachihụín nịma taxtuchá nac
pụsiculan lạ camạpaksịca amá chạtujún ángeles, y chuné cạhuanica:
—Capítit chạtunu huixín lakxtakayạ́tit nac cạtiyatni namá tạkxtakajni
nịma tajụma nac mincopascán nịma Dios laclhcạnịt.
2 Xlạhuán amá ángel alh y lakxtákalh ixcopa nac cạtiyatni y tuncán
lạta lakxtákalh tú ixtajụma huạk amá cristianos tí ixtakalhí ixḷịlakapascán
ixsello amá ḷịcuánit quitzistanca y tí ixlakachixcuhuí xapụlaktumịn ixmạsụy
cạḷịtaxtukọlh ḷịxcájnit tzitzi nac ixmacnicán.
3 Ixḷịchạtuy ángel nạ alh lakxtaká ixcopa nac pupunú y huạk amá chúchut
xalac pupunú kalhni lakọlh y huạk lạta tú ixtajụma aná xastacnán tanịkọlh.
4 Y nạ chuná ixḷịchạtutu ángel nạ alh lakxtaká ixcopa nac kalhtụchoko y
nac pụxka o taxtunú, y nạ chuná kalhni talakọlh.
5 Astạ́n ckáxmatli chihụinampá chạtum ángel tí cạmaktakalha huak
chúchut xala cạquilhtamacú, y chuné huá:
—Quimpụchinacán Dios, huix tancs tlahuaya taputzạ́n, nị lá
akskahuinana nị porque lá akskahuicana porque huix tí siempre pị huatiyá
lạta makạ́n, chí y canịcxnihuá quilhtamacú.
6 Porque xlacán tamạkxtakájnịlh tí talịpạhuanịtán, y tí huix
ixcạlacsacnịta xlacata natalịchihụinán lạta tú laclhcạnịta, y chí huix
cạmạxquịnịta ixtạkxtakajnicán xlacata nataxokọnán pues chuná cạminịní
natạkxtakajnán.
7 Nạ ckáxmatli huí tí huanchá aná nac ixpụlakachixcuhụicán Dios jaé
tachihụín:
—Quimpụchinacán Dios, huix ixpụchiná huạk lạta tú anán y huạk catzịya,
lihua cạna y tancs mạxokẹnana.
8 Amá ixḷịchạtạti ángel nạ lakxtákalh ixcopa ní huí chichiní y mạs kálhịlh
ḷịtlihueke xlacata tlạn nacạlhcuyú huạk cristianos.
9 Y huạk cạlhcuyukọca pero xlacán nị para chuná talakxtạpáḷịlh
ixtapuhuạncán ixlatamạtcán xlacata natalakachixcuhuí, mạs chá lhụhua
tú talịtạtalacástucli porque ixtacatzí xlacata Dios ixcạmạxquịnịt jaé
tạkxtakajni.
10 Amá ixḷịchạquitzis ángel nạ lakxtákalh ixcopa ana ní huí ixpụtáhụịlh
o ixpụmạpaksín amá ḷịcuánit quitzistanca y tuncán tapaklhtụtakọlh

ixlitilanca caquilhtamacú ní ixmapaksinán. Huak cristianos tí ixtalipahuán hasta tzúculh talakxcá ixtzimakatcán lata ni tatálalh takxtakajni.

11 Pero na ni para chuná talakxtapálilh ixtapuhuancán la natalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit sino tasitzitapúxtulh y con laclixcájnit tachihuín ixtataralacataquí Quinticucán Dios xalac akapún caj xlacata ixtasipanitcán ixtzitzicán nima ixcamalakachanicanit.

12 Y amá ixlichachaxán ángel na lakxtákalh ixcopa nac kalhtuchoko nima huanicán Eufrates y tuncán scacli xachúchut jaé kalhtuchoko xlacata aná natalactlahuán amá reyes nima natamináchá pakán ní taxtuyachá chichiní.

13 Pihuá amá puntzú cácxilhli la ixtaquilhtaxtumana nac ixquilhni amá lanca tzutzoko luhua, nac ixquilhni amá licuánit quitzistanca y nac ixquilhni amá akskahuiná profeta aktutu laclixcájnit espíritus nima ixtatasí la chíchak.

14 Jaé laclixcájnit espíritus ixcamaxquinit litlihueke tlajaná xlacata tlan natatlahuá laclanca lilacahuánat xlacata chuná tlan nacakskahuicán y nacamamacxtumikocán huak laclanca mapaksinanín reyes xala caquilhtamacú, y acxtum ama tataralacataquí Dios amá licuánit quilhtamacú acxni xlá nacamakatlajakó porque nití macchaní ixlitlihueke.

15 Cakaxpáttit tú cahuaniyán Jesús: “Aquit aktziyaj camán calakchinán la chatum kalhaná acxni min kalhanán nac aktum ákxtaka. Capaxahuátit huixín tí skalalh maktakalhátit milhakatcán xlacata tuncán nahuiliyátit y ni namaxananátit la tí ni kalhí ixlhákat y maklhtintili lama.”

16 Amá chatutu espíritus ama camamakstokkó huak amá reyes nac pulaslakni lacatum ana ní nac hebreo tachihuín huanicán Armagedón.

17 Ixlichatujún ángel na lakxtákalh ixcopa nac caunín y huá acxni takáxmatli aktum pixchalanca tachihuín minchá nac ixpulakachixcuhuicán Dios xalac akapún y taxtuchá nac lanca mapaksina putáhuilh nima huí aná, y chuné huan:

—Kantaxtukolhá lata tú laclhcacanit.

18 La ckaxmatkolh jaé tachihuín tuncán tzúculh maklipa, macacsanán tajinín y licuánit tachiquí tíyat tú nicxni tí ixmaklhcatzinit la namá ni porque huí tí ixacxilhparanit lata tiquilhtzúculh xlahuán cristianos talamana nac caquilhtamacú.

19 Amá lanca y talipau cachiquín aktutu tapítzilh lata talakskétahui y huak pulataman xala caquilhtamacú tatalactilhtahuilakolh acxni Dios lacapástacli ixtalakalhincán amá cachiquín Babilonia xlacata nacamakotí xaxún chúchut xla takxtakajni nima laccaxtlahuanit lata makasitzicanit.

20 Huak islas nima ixtahuilana nac pupunú talaktzánkalh nac chúchut y huak calacsipijni na tatzankakolh.

21 Y na chuná tzúculh tapatastá nac akapún licuánit laclanca ixchijit sen tú tatamachá ixakspún catiyatni y nima ixtatzincán hasta tipuxum kilo akatunu y caj xlacata takxtakajni xla chijit sen lhuhua cristianos tatzúculh tataralacataquí Dios con laclixcájnit tachihuín porque snun lilakaputza castigo ixuanit.

17

Babilonia litanú la chatum xataclatapulín puscat

1 Acxni quilákmilh chatum ángel lata amá chatujún nima ixtakalhí ixcopascán xla takxtakajni y quihuánilh:

—Caquintąpi y camąn cąlimąlacahuąniyąn tąkxtakajni tú napąxtoka namá lą lanca xatąclatapulín puscąt nima curucs huí ixakspún ląta huąk pupunú nimą huí nac cąquilhtamacú.
2 Jaé puscąt huąk reyes xala cąquilhtamacú tatąlatapulinit y ną chuná lhuhua cristianos tí talamąna nac cąquilhtamacú tamakslihuekenit ixkásat lą tí snun lakatí huá cuchu hasta nalakchuhuá.
3 Y ląta ixquimąlacahuąnima Ixespíritu Dios amá ángel quílilh lacatum ní huąk desierto ní nití lama y aná cácxilhli chątum puscąt ixpuhuaca tantum licuánit xatzutzoko quitzistanca y nac ixmacni jaé quitzistanca ixtatzoknit puro laclixcájnit tachihuín nima ixtąrąlacatąquí Dios y ną ixkalhí aktujún ixakxąka y akcąu ixkalókot.
4 Xapuscąt ixlilhakąnanit lhákąt nima ixlilacahuąnán tipątuy color, tzutzoko y lhpupoko; ląn ixlitacąxtąyanit puro oro y lacslipuán chíhuix, ixpixnú aktum cadena xla perlas. Ną ixchipątilhá nac ixmacán aktum copa xla oro nima spalh ixlitatzamanit tú ni licxilhputu y lixcájnit ixkásat nima ixtlahuá,
5 y nac ixmún ixtatzoknit jaé ixtacuhuiní nima tipątuy tú huamputún y chuné ixuán: “Lanca pulatamąn Babilonia tí lą lihua xatzé huąk xatąclatapulín puscąt y ląta tú ni licxilhputu nac cąquilhtamacú.”
6 Acxni tuncán cmąkacháksilh xlacata jaé puscąt ixkachí, ixlikachí ixkalhnicán cristianos tí talitapaksí Dios y tí ixcąmaknicanit caj xlacata ixtalichihuinán ixtachihuín Jesús. Aquit ccącnikolh jaé puscąt porque ni xacmąkachakxima tú ixquitaxtunima.
7 Acxni quihuánilh amá ángel:
—¿Huąnchi tacącniya caj namá puscąt? Camąn clacspitniyąn lą quitaxtú tú huix ni mąkachakxiya ixlacata jaé puscąt xąhuá namá quitzistanca nima puhuaca y kalhí aktujún ixakxąka y akcąu ixkalókot.
8 Namá licuánit quitzistanca nima acxilhnita, xlá ixlama xapulh pero chí yaj lama, lákputli. Pero mąsqui chuná jaé, xlá ama latamąpará amá quilhtamacú acxni natacuta amá nac pulmąn lą pulachín nima ni kalhí ixtampún, pero huata laktzú quilhtamacú nalatamá nac cąquilhtamacú acxni nalactlahuaparanikocán ixlatámąt. Y huąk cristianos tí talamąna nahuán nac cąquilhtamacú y ni tzoktakalhí ixtacuhuinicán nac mąlamąniná libro nima kalhí Dios hasta ląta yą tilacatzúculh cąquilhtamacú, xlacán ama tacącninán acxni natącxila tasipará jaé licuánit quitzistanca nima ixninit pero lacastacuanampá.
9 ’Jaé tamaclacasquiní liskalala xlacata tląn namąkachakxiya tú camąn lacspitniyąn: Namá aktujún ixakxąka nima acxilhnita tląn litąmąlacastucąu aktujún sipi ní curucs huí namá puscąt
10 y ną chuná tląn litąmąlacastucąu namá aktujún ixakxąka chątujún mąpaksinanín reyes, chąquitzis xlacán taninittá y chątum mąpaksinamajcú y xąchątum ni naj mąpaksinán, pero jaé nima ąhuatiyá namín mąpaksinán ni makąs ama makapalá.
11 Jaé licuánit quitzistanca nima ixlama xapulh pero chí yaj lama, huá namá xąąstąn o ixlichątzayán mąpaksiná rey ama huán mąsqui nąlą calitánulh ixlakapuxoko chątum amá ixlichątujún tí ixmąpaksinanit xapulh, pero xlá ąstąn amąca lactlahuanikocán ixlatámąt nąlą xąmakapitzi ixtąmąpaksinanín.
12 ’Namá akcąu ixkalókot nima acxilhnita tląn litąmąlacastucąu tunu chącąu mąpaksinanín reyes nima ni naj tamątzuquí ixlimąpaksincán, pero

acxni namapaksinán amá licuánit quitzistanca xlacán natamapaksinán aktum hora huatiyá.

13 Jaé chacáu mapaksinanín reyes acxtum natalacapastaca xlacata natamacamaxquí huak litlihueke y limapaksín tú takalhí amá licuánit quitzistanca xlacata huata xlá namapaksinán.

14 Entonces na chuná huak xlacán natatamakstoka xlacata lakxtum natatzucú tatarálacataquí y tatarąslaka amá tí litanunit la borrego ixlacatín Dios. Pero xlá ama camakatlajá porque xlá ni lá catitamakatlájalh, xlá siempre tayaní y ixpuchinacán ama litamakxtaka lata huak puchinanín, y huata huá tí la rey ixmapaksinacán nahuán lata huak laclanca mapaksinanín reyes talamana. Y na chuná ama tatatlajanán huak tí calacsacnit y catasaninit xlacata natamacamaxquí ixlatamatcán y xlacán nicxni talimakxtaknit talipahuán.

15 Astán quihuanipá amá ángel:

—Namá pupunú nima ácxilhti ixkalhni curucs ixuí amá la xataclatapulín puscat tlan litamalacastuccán huak cristianos xala caquilhtamacú masqui caniyahuá ixpulatamancán, catuyahuá ixtalacahuancán, tipakatzi ixlatamatcán y ixtachihuincán.

16 Y namá akcáu ixkalókot nima cácxilhti nac ixakaxaka amá licuánit quitziatanca xamaktum tamana tasitzitapuxtú y yaj nataacxilhputún namá la xataclatapulín puscat y natamaklhtí huak lata tú kalhí y maklhtintili natakxtakmakán; y ni huata aná naquitayá ixtasitzicán pues hasta tamana tahuaniní ixlihua y nima nakalhtaxtú tamana talhcuyuhuiliní.

17 Pero Dios chuná lacásquilh catalacpúhualh y na chuná cahuilínilh nac ixtapuhuancán xlacata acxtum natalacpuhuán natamacamaxquí litlihueke y limapaksín amá licuánit quitzistanca xlacata huata huá namapaksinán la lanca rey porque chuná xlacán masqui ni tacatzí tamana tamakantaxtí lata tú Dios laclhcanit ixlacatacán.

18 Namá puscat nima acxilhnita tlan tamalacastucáu namá lanca cachiquín nima camapaksí huak reyes xala caquilhtamacú.

18

Ixtalaksputni pulataman Babilonia

1 Astán cacxilhpá achatum ángel nima ixlactactama akapún nima ixmaxquicanit mas litlihueke y licuánit limapaksín; ixtaxtáket litzasnankolh nac catiyatni.

2 Xlá ixlihuak ixlipixchalanca tzúculh aktasá:

—Laktzánkalh, snun laktzankalhá amá lanca y taliipau pulataman Babilonia. Chí ixpulatamancán tlajananín y aná huata tamakstoka laclixcájnit espíritus y tatlahuá ixmasakacán huak laclixcájnit y ni licxilhputu spitu.

3 Porque huak pulataman xala caquilhtamacú camapasicanit lixcájnit ixkásat y lata tú laclixcájnit tlahuá nac ixlatámat camalaktzankenit lhuhua laclanca mapaksinanín reyes, y huak stananín ricos talanit caj xlacata lhuhua tumin tú talimakatzánkalh la lipaxáu ixtalamana.

4 Acxni ckaxmatpá tunu tí chihuínalh nac akapún y chuné huá:

—Cataxtútit nac namá pulataman huak huixín tí quilamacamaxquíu milistacnicán xlacata ni nacatatlahuayátit ixtalakalhincán y chuná ni nacataxokonanátit.

5 Pues lạta ixlḭlhụhua ixtalạkalhḭncán acchạnḭt nac akapṵn y Dios caso
tlahuanḭt huạk lạta tú lḭxcájnit tatlahuá.
6 Capụspitnica jaé cạchiquḭn lạta tú lḭxcájnit cạtlahuaninḭt xạmakapitzi,
camạxokọnica maktuy ixlacata lạta cạmạkxtakajnḭnḭt cristianos,
camạkotica mạs laktlihueke xụn chúchut xla tạkxtakajni que lạ xlá
cạmạkotḭnḭt xạmakapitzi.
7 Xcatzi lhụhua camạxquica jaé puscạt tacatzán y tạkxtakajni lạtiyá lạ xlá
xcatzi tamacamástạlh nac talactlancán y mạlaktzánkẹlh lạta tú tlạn. Pues
ixnacú huan: “Juú curucs cuí nac quimpụmạpaksḭn lạ chạtum reina. Aquit
nḭ quiakxtakmakancanḭt lạ chạtum pụhuanḭná puscạt, huá xlacata aquit
nḭcxni cama akxtakajnán.”
8 Como snụn quilhlactlancán jaé puscạt huá xlacata huata aktum quilhta-
macú lḭlactlahuacán acxni namín ixtạkxtakajni, ixtatzíncsit y ạstán ixlḭnín,
porque chú laclhcạnḭt Quimpụchinacán Dios, xlá kalhí lḭtlihueke y chuná
ama mạkantaxtí.
9 Huạk reyes xala cạquilhtamacú tí tapáxquḭlh ixkásat y tatạtláhualh
talạkalhín jaé puscạt tạmạna tatasá acxni natạcxila ạhuatiyá jimajcú
nahuán ní lhcuyuhuilḭcanḭt.
10 Yaj tạmạna tatalacatzuhuí caj xlacata ixtajicuacán acxni natạcxila ixcas-
tigo jaé puscạt; ạhuatiyá natahuán:

—Koxitá huix lanca pụlatamạn Babilonia, tanto ixkalhḭya lhụhua
lḭmạpaksḭn y lḭtlihueke y chí caj maktum lactlahuakọca y maklhtḭnanti
mintaxokọn.
11 Y nạ chuná huạk stạnanín xala cạquilhtamacú nạ tạmạna tatasá y
natalḭlakaputzá lạta tú pạxtoknḭt amá pụlatamạn, porque chí ¿ticu ama
cạmaktamạhuá ixlḭstạtcán acxni natalḭmimpará?
12 Tḭpạkatzi lḭstạt ixtachạnḭt nac jaé cạchiquḭn, oro, plata, tunu lacslipua
chíhuix, perlas, nạ chuná tḭpạkatzi xatlạn lhákạt xla lino y xla seda y
xatḭpạkatzi colores, nạ chuná xatụta yá lacmụcsún lhtacala xatachucún y
lactzú lḭcạxtlahuán xla marfil, bronce, hierro y mármol.
13 Huí tí ixtalḭn ixlḭstạtcán lacmụcsún lạ canela, la incienso, la mirra,
perfumes, vino, aceite, harina y trigo, nạ chuná huí tí ixtalḭn quitzistancanḭn
lạ huạcax, borregos, cahuạyu, carros, nạ ixtalḭn xalḭstạt cristianos nḭma
ixcạtamạhuacán xlacata caj chụta nacạmạscujucán.
14 Pero chí amá stạnanḭn chuné natahuaní amá cạchiquḭn:

—Huix yaj pạt lḭpaxahuaya namá lakkama y lḭhuaputu ixtahuácat
tachanạn nḭma snụn ixlakatḭya y chí huạk makatzankạnḭta hasta mintumḭn
nḭma lḭpạxáu y lḭlakatḭt latámạt ixmạxquḭyán.
15 Y huạk tí ixtalakpaxiạlhnán xapụlh jaé cạchiquḭn tí ixtamạlacnú
ixlḭstạtcán aná y ricos tahua caj ixlacata, ạhuatiyá lakamákat natalacatạyá
porque natajicuán acxni natạcxila tú pạxtoknḭt amá cạchiquḭn y lạta
tatasamạna y talacapạstacmạna ixlatámạt
16 chuné tamạna tahuán:

—Koxitá, snụn koxitá namá lanca cạchiquḭn, tanto lạn ixuanḭt lạ chạtum
puscạt nḭma tlạn ixcạxyá tí ixuilḭnḭt aktum ixlhákạt tḭpạkatzi lacahuán, lạ tí
huilḭnḭt lhụhua lḭtacạxtạy xla oro, laclạn chíhuix y perlas.
17 ¿Pero tucu lḭmacuánilh porque caj lạ nḭtú huạk laclakọlh ixtumḭn y lạta
tú lḭpạxáu ixkalhí?

Huąk xanapuxcún ixmątląhuanı̱nanı̱́n barcos y tí ixtalakpaxiąlhnamąna nac chúchut, ąhuatiyá tacą́cnı̱lh lakamákat.
18 Y acxni tą́cxilhli ąhuatiyá jimajcú ní lhcuyuhuilı̱canı̱t amá lanca
cąchiquı̱́n, tąktásalh y chuné tarąhuánilh:
—¿Nicu amąnáu takąsparayąu aktum lanca y talı̱pąu cąchiquı̱́n lą jaé?
19 Xlacán snu̱n talakapútzalh y tzúculh tatasá y tasaca tíyat y tąctahuacá ląta
ixtalaktasama amá cąchiquı̱́n y chuné tarąhuánilh:
—¡Koxitá namá lanca y talı̱pąu cąchiquı̱́n, lı̱lakalhámat! ixbarcoscán
tamąchąlhcątní nac pupunú, pero chí laclakǫlh ixtascujutcán porque caj
maktum lactlahuakǫca jaé lanca cąchiquı̱́n.
20 Pero chí tląn capąxahuátit huąk huixín tí cąlacsacnı̱t Dios lapąnántit
nac akapún, huąk huixín tí tąlatapątit Cristo lą ixapóstoles y huąk huixín
tí lı̱chihuı̱nanı̱tántit ixtachihuı̱́n Dios y lipąhuántit, porque para mąxquı̱ca
castigo jaé cąchiquı̱́n quı̱taxtú Dios tancs cątlahuanima taxokǫ́n caj xlacata
huąk nı̱ tląn tú cątlahuanınıtán jaé cąchiquı̱́n.
21 Acxni minchá chątum tlihueke ángel y sacli aktum snu̱n lanca chíhuix lą
xla molino y lhken mácąlh nac ixchúchut pupunú y chuné huá:
—Ną chuná lą laktzánkąlh jaé chíhuix ama laksputa namá lanca cąchiquı̱́n
Babilonia xlacata yącxni naacxilhparacán.
22 Yącxni amąca kaxmatcán nac amá cąchiquı̱́n lą lı̱pąxahuacán ixtatlı̱cán
tí tatlaka arpas, lı̱skolh y trompetas; huąk amá tı̱pąkatzi chąlhcątnanı̱́n tí
ixtatasí aná yaj natatasí; tziyancs ama tatu̱tá, yaj para xachíhuix molino ama
acsąnán.
23 Ną chuná nı̱ amąca acxilhcán nı̱ para akstum ixtaxkáket pu̱skon,
yącxni amąca kaxmatcán tí natapąxahuá lą acxni chilij lamąca nac aktum
pu̱tamakaxtokni. Y chuná pąxtokli mąsqui xapu̱lh itstąnanı̱́n snu̱n laclanca
ricos y lactalı̱pąu lacchixcuhuı̱́n nac cąquilhtamacú porque ixcąkskahuí
huąk pulatamąn xala cąquilhtamacú xlacata ną natalakatí talaktzanká nac
ixlatamątcán lą xlacán.
24 Pero lákmilh ixcastigo porque jaé nac cąchiquı̱́n tzą̨lananı̱t ixkalhnicán
lhu̱hua cristianos nı̱ma cąmaknı̱ca caj xlacata talı̱chihuı̱́nalh ixtachihuı̱́n
Dios y talı̱pąhualh, pero xlá ną lı̱n cuenta y nalı̱mąxokǫní ixkalhnicán huąk
ixcamán Dios tí cąmaknı̱canı̱t ląta ixlı̱tı̱lanca cąquilhtamacú.

19

1 Y ąstąn ckaxmatpá nac akapún lhu̱hua cristianos ixtąktasamąna con
huąk ixlı̱pixtlihuekecán y chuné ixtahuán:
¡Pąxcatcatzı̱́nit! Huata Quimpu̱chinacán Dios lakmąxtunán, y huata huá tí
nalakachixcuhuı̱yąu y napąxcatcatzı̱niyąu ixlı̱tlihueke.
2 Porque xlá tancs y lihua xlı̱cąna kalhputząnan;
pues castigartlahuanı̱t namá xatąclatapu̱lı̱́n puscąt
tí cąmąlaktzankẹnı̱t lhu̱hua pu̱latamąn con nı̱ tląn ixkásat
y chí mąxokǫnı̱canı̱t caj xlacata lhu̱hua tı̱ cąmaknı̱nı̱t tí talı̱scujnı̱t Dios.
3 Y ąstąn macxtum tahuampá:
—¡Pąxcatcatzı̱́nit! Porque xalhcaca ní lhcuyuhuilı̱ca namá puscąt, xajín
nı̱cxni ama mixa, huá nalı̱lacapąstacąu tú pąxtoknı̱t.
4 Y amá xapuxumatąti lakkǫlún y ną chuná amá xachątąti lą quitzistan-
canı̱́n tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí Dios tí curucs ixuí nac lanca
mąpaksı̱na pu̱táhuı̱lh y chuné ixtahuán:

—¡Pa̱xcatcatzínit! ¡Cakantáxtulh tú laclhca̱ni̱t Dios!
5 Acxni huí tí chihui̱namparachá nac amá lanca ma̱paksi̱na pu̱táhui̱lh y chuné huá:
Calakachixcuhui̱tit Quimpu̱chinacán Dios
hua̱k huixín tí macuanipa̱nántit la̱ lactzú la̱ laclanca
y lacputzayátit tlahuayátit tú lakatí nac milatama̱tcán.

Li̱pa̱xáu ixpu̱tamakaxtokni tí li̱tanú la borrego

6 Li̱puntzú na̱ ckaxmatpá caj la̱ pixcha̱lanca catachihui̱nalh lhu̱hua lacchixcuhui̱n, takaxmáti̱lh caj la̱ ca̱csánalh lhu̱hua kalhtu̱choko o acxni la̱ lihua snu̱n cajílilh y chuné ixtahuán:
¡Pa̱xcatca̱tzínit! Porque tzucuni̱ttá ma̱paksi̱nán Quimpu̱chinacán Dios porque xlá ixpu̱chiná la̱ta tú anán y ni̱tí ma̱cchani̱ ixli̱tlihueke.
7 Catapa̱xáhualh ixli̱hua̱k quinacujcán y capa̱xcatcati̱níu la̱ta tú ca̱tlahuani̱t, porque acchani̱t quilhtamacú acxni ama tamakaxtoka tí li̱tanú la̱ borrego y xalíi̱t taca̱xta̱yani̱ttá.
8 Amá xalíi̱t tzuma̱t ma̱xqui̱cani̱t lakstaranka y lacslipuán lhákat tú nali̱lhaka̱nán xla xatla̱n lino.
Pues amá xatla̱n y lakstaranka lhákat tla̱n li̱ta̱ma̱lacastucáu tancs ixlatama̱tcán ni̱ma ixtakalhí ixcamán Dios acxni ixtalama̱na nac ca̱quilhtamacú.
9 Y astán quihuanipá amá ángel:
—Catzokti tú camán huaniyán: “Catapa̱xáhualh hua̱k cristianos tí ca̱ma̱ca̱xcani̱t tla̱n nataán tata̱hua̱yán nac pu̱tamakaxtokni acxni natamakaxtoka tí li̱tanú la̱ borrego ixlacati̱n Dios.”
Na̱ quihuanipá:
—Huá jaé xli̱ca̱na ixtachihui̱n Dios y mina̱chá nac ixtalacapa̱stacni.
10 Aquit tuncán ctatzokostánilh amá ángel xlacata naclakachixcuhuí, pero xlá quihuánilh:
—Tó, aquit ni̱ Dios, ni̱ caquintatzokostani porque huata cha̱tum tí cmacama̱xqui̱ni̱t quilatama̱t xlacata nacmacuaní na̱ chuná la̱ huix y hua̱k minata̱camana̱n tí tancs taca̱najlá y tatakoké ixtachihui̱n Jesús ni̱ma milh qui̱makxtaka. Huatiyá Dios mini̱ní nalakachixcuhui̱ya.

Makatlajanán tí pu̱tahuaca staranka cahua̱yu

11 Claca̱mpá y cácxilhli akapún la̱ catalácqui̱lh y aná táxtulh tantum staranka cahua̱yu y tí ixpu̱huaca ixli̱tapa̱cuhuí Tali̱pa̱u y Ca̱na Chixcú porque xlá siempre tlahuá tú mini̱ní acxni ma̱paksi̱nán y na̱ chuná acxni ca̱ta̱ra̱lacata̱quí tí tata̱ra̱slaka.
12 Ixlakastapu ixtalakskoy la̱ ixlamana lhcúyat y nac ixakxa̱ka ixkalhí aklhu̱hua coronas y na̱ tatzonkni̱t nac ixmún aktum sa̱sti tucuhui̱ní ni̱ma huata xlá ixma̱kachakxí tú ixuampútulh.
13 Ixlhákat ni̱ma ixlhaka̱ni̱t ixpasakoni̱t kalhni y na̱ ixli̱ti̱pa̱tuy ixtucuhui̱ní huanicán Ixtachihui̱n Dios.
14 Ixtasta̱lanit̄ilhá lhu̱hua la̱slaknín ángeles xalac akapún, xlacán ixtalhaka̱ni̱t lakstaranka lhákat xla xatlán lino y na̱ hua̱k ixtapu̱huanca̱na tanatunu lakstaranka cahua̱yu.
15 Nac ixquilhni namá chixcú ixquilhtaxtú aktum stayanca espada ni̱ma naca̱li̱makatlajá hua̱k pu̱latama̱n xala ca̱quilhtamacú. Astán con lhu̱hua li̱tlihueke ama li̱ma̱paksi̱nán xlacata hua̱k tí takaxmatmakán tuncán nataxokonán. Xlá quilhpa̱xtum ama ca̱ta̱tlahuá taputzán na̱ la̱ acxni nac

ixpuchitni uvas huí tí lilakchita uvas con ixtantún ni para akstum kalhtaxtú
huak maxtunikó xachúchut, y na chuná huak cristianos tí tamakasitzinit
natamaklhcatzí la licuánit maxokoninán Dios tí ixpuchiná huak lata tú anán.
16 Amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu ixlín aktum tatzokni nac lhman
ixlhákat nima ixlhakaniit y na chuná nac ixakxpakán nima chuné ixuán:
"Huá jaé tí mas lanca mapaksina rey que lata huak laclanca mapaksinanín
reyes y mas lanca xapuxcu que huak lata tí laclanca xanapuxcún."
17 Y acxni cacxilhpá chatum ángel stucaj ixyá ixakspún chichiní y
camaktásilh con huak ixlitlihueke huak xahuananín spitu nima takosa
ixlitilanca akapún y chuné cahuánilh:
—Catántit y catalakxtumikótit xlacata macxtum nahuayátit aktum lanca
tahuá tú nacacaxtalhuaniyán Dios.
18 Tipakatzi lihua nahuayátit, ixlihua laclanca mapaksinanín reyes, xahuá
xla xanapuxcún soldados y tí laccamama lacchixcuhuín y na nahuayátit
ixlihua cahuayu y tí tapuhuacana, lihua xla tipakatzi cristianos, la tí
chuta lapulá y la tí caj catamahuacanit y chuta mascujucán, quilhpaxtum
nahuayátit la xalactzú la xalaclanca.
19 Acxni cacxilhpá amá licuánit quitzistanca y huak mapaksinanín reyes
xalac caquilhtamacú con ixtropas tí tatamacxtumikolh xlacata natataranica
amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu y na chuná ixtropas tí ixtatakoké.
20 Entonces amá licuánit quitzistanca tuncán makatlajaca, chipaca y chica
y na chuná la amá akskahuiná profeta tí ixcatlahuá laclanca lilacahuánat
xlacata nacamakacanajlá amá tí tamatlánilh cahuilinicán ixsello amá
quitzistanca y talakachixcúhuilh ixpulaktumin. Nii camaknica y chuta xas-
tacnán camacanca nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre.
21 Y xamakapitzi tí támilh nac pulanicni huak calimaknikoca stayanca
ixespada amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu nima ixquilhtaxtú, y huak
xahuananín spitu xala caquilhtamacú tahuáyalh y talikálhkasli ixtahuajcán.

20

Aktum milh cata acxni tlajaná ni lá akskahuinán

1 Astán cacxilhpá chatum ángel ixtactama nac akapún ixchipatilhá kantum
cadena y xallave amá pulhmán la pulachín nima nii kalhí ixtampún.
2 Jaé ángel chípalh amá xamakán akskahuiná luhua nima litanú tlajaná o
Satanás y chihuílilh aktum milh cata ixlacata.
3 Astán aná mácalh lacatum pulhmán la pulachín nima nii kalhí ixtampún,
malacchahuájulh y aná lakaxkapíjulh con ixllave y huilínilh aktum sello nac
xapuhuilhta xlacata yaj natacuta y yaj nacakskahuitapulí cristianos xala
caquilhtamacú hasta napasarlá aktum milh cata, y lata namacachán amá
quilhtamacú xlá amparaca makxtakcán laktzú quilhtamacú.

Xlahuán talacastacuánat

4 Astán cacxilhpá aklhuhua mapaksiná putáhuilh y aná ixtahuilana
lhuhua tí ixtamaklhtinanit limapaksín namapaksinán la jueces.
Na ccácxilhli ixlistacnicán tí amá ixcamaknicanit caj xlacata
ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios nima quimasichi Quimpuchinancán
Jesucristo. Huá xlacán tí nicxni talakachixcúhuilh amá licuánit quitzistanca,
ni para ixmasuy xapulaktumin, ni para tamástalh quilhtamacú xlacata
nacahuilinicán ixsello, o ixlilakapascán nac ixmuncán o nac ixmacancán;

na̱ cácxilhli la̱ xlacán talacastacuanampá y tzúculh tata̱ma̱paksi̱nán Quimpu̱chinacán Jesucristo aktum mi̱lh ca̱ta ixlacata.
5 Huá jaé tú huanicán xla̱huán talacastacuánat o xapu̱lh talakahuán. Xa̱makapitzi tí na̱ ixtani̱ni̱t ni̱ lá talacastacuánalh, xlacán tama̱na takalhí hasta natapasa̱rlakó amá aktum mi̱lh ca̱ta quilhtamacú.
6 ¡Snu̱n natapa̱xahuá y li̱pa̱xáu natamacuaní Dios nac ixpa̱xtu̱n hua̱k tí ta̱ma̱na talacastacuanán nac jaé xla̱huán sa̱sti latáma̱t porque xlacán ya̱cxni ta̱ma̱na tamaklhcatzí tú natamaklhcatzí tí natalacastacuanán a̱stá̱n y naca̱maca̱ncán lacatum nac lhcúya̱t ni̱ma huanicán ixli̱maktuy li̱ni̱n, chá natata̱ma̱paksi̱nán Quinticucán Dios y Quimpu̱chinacán Jesucristo la̱ curas aktum mi̱lh ca̱ta!

Maca̱ncán tlajaná nac lhcúya̱t chúchut

7 La̱ napasa̱rlakó jaé quilhtamacú aktum mi̱lh ca̱ta tlajaná amaparaca makxtakcán la̱ta ní ixlakachi̱nu̱cani̱t.
8 Xlá entonces nalatamá nac ca̱quilhtamacú y natzucupará ca̱kskahuí hua̱k pu̱lataman xala ca̱quilhtamacú y lihua ama̱ca ca̱kskahuicán Gog y Magog y ama ca̱ma̱makstoka hua̱k tí natali̱pa̱huán y naca̱acpu̱lá nac pu̱la̱nicni y hasta yaj lá ama̱ca ca̱pu̱tlakakoc̱án la̱ta ixli̱lhu̱hua la̱ kastunu muntzaya xalac xquilhtu̱n pupunú ni̱ma ni̱ lá ca̱pu̱tlakacán.
9 Chuná jaé xlacán taakchípalh ixli̱ti̱lanca amá pu̱lataman y tastilikoc̱lh ixpu̱tahui̱lhcán tí tali̱pa̱huán Dios y na̱ chuná amá ca̱chiquí̱n ni̱ma xlá snu̱n pa̱xquí, pero Dios ni̱cxni ca̱ktzónksualh ca̱macaminichá lhcúya̱t xalac akapú̱n y hua̱k xlacán ca̱lhcuyuhuili̱koc̱a.
10 Y amá tlajaná ni̱ma ixca̱kskahuini̱t maca̱nca nac lhcúya̱t chúchut ni̱ma li̱pasama azufre na̱ pe̱ná ní ixca̱maca̱ncani̱t amá li̱cuánit quitzistanca y na̱ chuná amá akskahuiná profeta. Aná ama̱ca ca̱ma̱kxtakajni̱cán ca̱cuhuiní la̱ ca̱tzisní cani̱cxnihuá quilhtamacú.

Ahuatiyá tlahuacán taxokc̱n

11 Acxni cácxilhli aktum lanca staranka ma̱paksi̱ná pu̱táhui̱lh y na̱ cácxilhli tí ixlacui y nac ixlacati̱n caj la̱ ni̱tú tatzanka̱koc̱lh tíyat y akapú̱n hua̱k laclakoc̱lh la̱ cali̱lh u̱n
12 y huata cca̱cxilhli hua̱k amá tí ixtani̱ni̱t la̱ xalactzú la̱ xalaclanca, stucaj ixtalacaya̱na ixlacati̱n Quinticucán Dios y na̱ acxni ma̱lakapitzica libros ní tatzokni̱t ixlatama̱t cha̱tunu y na̱ chuna amá ma̱lama̱ni̱ná ixlibro Dios ní tatzokni̱t hua̱k tí ca̱mini̱ní nakalhí sa̱sti latáma̱t y pi̱huá acxni hua̱k ni̱n cha̱tunu ca̱ma̱kalhapali̱koc̱a y ca̱ma̱xqui̱koc̱a ixtaxokc̱oncán la̱ta tú ixtatlahuani̱t y la̱ta tú ixtatzokni̱t nac libros.
13 Ni̱ para cha̱stum ni̱n tzánka̱lh; pupunú ni̱ lá tú ma̱tze̱kli y macamá̱sta̱lh ixni̱n y xapu̱chiná li̱ni̱n na̱ macamá̱sta̱lh hua̱k tí ixtahuila̱na ní tachá̱n ni̱n, ni̱ para cha̱tum ni̱n kalhtá̱xtulh ni̱ma ni̱ tatlahuaca taxokc̱n la̱ta tú qui̱tlahuachi nac ca̱quilhtamacú.
14 Astá̱n xapu̱chiná li̱ni̱n y na̱ chuná ní ixtachá̱n ni̱n ca̱maca̱nca nac lhcúya̱t chúchut y jaé lacatum ní ca̱maca̱nca li̱tanú ixli̱maktuy li̱ni̱n.
15 Aná jaé na̱ ca̱maca̱nkoc̱a hua̱k cristianos tí ni̱ ca̱taka̱snica ixtucuhui̱nicán nac amá ma̱lama̱ni̱na libro.

21

Sa̱sti akapú̱n y sa̱sti ca̱tiyatni

1 Astán ccácxilhli aktum sasti akapún y sasti catiyatni porque nima
xlahuán catlahuaca akapún, tíyat y pupunú nima aquín lakapasui lak-
tzánkakolh y yaj tú ixanán.
2 Aquit Juan quilakastapu cliacxilhli amá cachiquín nima snun páxquilh
Dios xasasti cachiquín Jerusalén nima ixlactactama akapún pakán ní ixuí
Dios, ixtacaxtayanit la chatum xalíit tzumat acxni ama tamakaxtoka xlacata
mas licácnit naacxila xalíit kahuasa.
3 Acxni ckáxmatli chatum tí chihuínalh con huak ixlitlihueke nac akapún y
chuné huá:
—Cácxilhti, chí lata naán quilhtamacú Dios acxtum nacatalatamá lac-
chixcuhuín. Pihuá Dios canicxnihuá nacalacatitayá porque xlacán la
ixcamán calimaklhtinanit y huata Ixticucán Dios natalipahuán xlacata
nacamaktakalha.
4 Huá xlacata Dios ama calacaxiquí ixlakaxtajatcán lata takxtakajnanit, y
chí yaj tí ama ní, yaj tí ama tasá, yaj tí ama lakaputzá, yaj tí ama sipaní porque
lata tú ixuí takxtakajni nac caquilhtamacú laclakolh.
5 Acxni chihuínalh amá tí curucs ixuí nac lanca paksina putáhuilh y chuné
huá:
—Cácxilhti, aquit tlan lacsasti ctlahuá huak lata tú anán.
Y xlá quihuanipá:
—Chí catzokti tú nacuaniyán porque jaé quintachihuín snun cana y tlan
lipahuancán.
6 Astán quihuanipá:
—Chí kantaxtukolh quintachihuín. Aquit namá tí siempre clama nac
ixquilhtzúcut la nac ixkalhspútut. Para tí kalhtí caquilákmilh xlacata aquit
nacmakotní nac taxtunú ní taxtú amá chúchut nima mastá sasti latámat y
chuta nacmasquihuí.
7 Huak tí namá natatayaní ni natalimakxtaka quintalipahuán aquit ix-
Dioscán cama huan tí nacamaktakalha y xlacán cama calimaklhtinán la
quincamán tí naccapaxquí.
8 Pero xamakapitzi tí tajicuánilh takxtakajni, tí ni quintalipahuamputún
y huata talakatí talaktzanká nac ixlatamatcán, tí tlahuá talakalhín con
ixmacnicán lacchaján o lacchixcuhuín, tí scuhuanán, tí talakachixcuhuí
pulaktumin y huak tí talakatí takskahuinán, huak xlacán amaca camacancán
nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre, y xlacán ixlacatacán ixlimaktuy
linín.

La ama tasí xasasti Jerusalén

9 Acxni quilákmilh chatum ángel lata ixchatujuncán nima ixtachipanit
akatunu ixcopascán ní ixtalitzamanit ahuata xaastán takxtakajni y qui-
huánilh:
—Catat y camán malakapasayán ixlíit amá tí litanú la borrego ixlacatín
Dios.
10 Entonces amá ángel quílilh nac aktum lanca sipi y aná
quimalacahuanipá y cácxilhli amá lanca tasicunatláu cachiquín Jerusalén
ixtactama nac akapún pakán ní huí Dios.
11 Jaé lanca cachiquín ixlakskoy ixtaxkáket Dios slipua ixuanit la aktum
licácnit chíhuix nima huanicán jaspe, na ixlakxtalá la hualhtin.

12 Ixtantumacni jaé cạchiquḭn ixkalhí aktum tạlhmạ́n pạ́tzaps y akcụtuy
xapuhụ̄lhta nḭma chạtunu ángel ixyá ní lactanụcán, nạ ixtatzoknḭt ix-
tuhụ̄nicán amá akcụtuy pụlatamạn xalac Israel akatunu nac xapuhụ̄lhta.
13 Aktutu puhụ̄lhta ixkalhí pakán ní lacapulha chichiní y nạ aktutu pakán
ní tzanké, aktutu pakán nac norte y aktutu pakán nac sur.
14 Jaé tạlhmạ́n pạ́tzaps ixkalhí kancụtuy xachạya chíhuix nḭma
ixlakchipayạhuá y aná ixtatzoknḭt ixtucuhụ̄nicán ixlḭchạcụtuy ixapóstoles
tí lḭtanú lạ borrego ixlacatḭn Dios.
15 Amá ángel nḭma ixquintạchihụ̄nama ixchipanḭt kantum lḭlhcạ́n xla oro
xlacata nalḭlhcá ixlḭtḭlanca amá cạchiquḭn, xapuhụ̄lhta y ixlḭtạlhmạ́n amá
pạ́tzaps.
16 Amá cạchiquḭn chạstụtạti acxtum ixtalhcá lạ ixlḭlaklhmạ́n y lạ
ixlḭtḭlanca. Pues amá ángel tzúculh lhcá cạchiquḭn y chuné ixtalhcá:
aktuy mḭlh ạaktuy ciento kilómetros ixlḭlaklhmạ́n, nạ chuná ixlḭtạlhmạ́n
y ixlḭtḭlanca acxtum ixtahuanḭt.
17 Astạ́n amá ángel nạ lhcạlh lạ ixlḭtụlanca amá pạ́tzaps y cátzḭlh xlacata
tutumpuxumatạti metros ixuanḭt; jaé lḭlhcạ́n nḭma maclacásquilh huá nḭma
ixtamaclacasquḭn lacchixcuhụ̄n xalac cạquilhtamacú.
18 Jaé pạ́tzaps ixlḭtlahuacanḭt puro xachíhuix nḭma huanicán jaspe y amá
cạchiquḭn ixlḭtlahuacanḭt puro xla oro slip itskó lạ lacsạsti hualhtḭn.
19 Amá xachạya ní ixlḭtḭtá amá pạ́tzaps lacḭcạ́cnḭt ixlḭcạxtlahuacanḭt
tḭpạkatzi lacḷạ́n chíhuix y chuná ixcạhuanicán: xlạhuán con jaspe, ixlḭkantuy
con zafiro, ixlḭquilhmactutu con ágata, ixlḭquilhmactạti con esmeralda,
20 ixlḭquilhmacquitzis con ónice, ixlḭquilhmacchạxán con cornalina,
ixlḭkantujún con crisólito, ixlḭkantzayán con berilo, ixlḭquilhmacnajạtza con
topacio, ixlḭkancạ́u con crisoprasa, ixlḭkancạhuitu con jacinto y ixlḭkancụtuy
con amatista.
21 Y amá akcụtuy xapuhụ̄lhta ixlḭlanḭt con akatunu amá chíhuix lạ xoke
huanicán perla, akatunu huata aktum perla ixlḭlhpitcanḭt y amá tḭlanca tijia
nḭma ixtasí amá nac cạchiquḭn puro xla oro ixlḭlanit y slip itskó lạ xalakxtala
hualhtḭn.
22 Aná nac cạchiquḭn yaj cácxilhli nḭ para akstum pụsiculan ní nalakachix-
cuhụ̄icán Dios porque Quintḭcucán Dios tí ixpụchiná lạta tú ánan y nạ chuná
Cristo tí lḭtanú lạ borrego tí xokọ́nalh quilacatacán, aná talamạna xlacata
tlạn cạlakachixcuhụicán xanḭta nalacasquinạ́u.
23 Amá cạchiquḭn yaj catimaclacásquilh xlacata chichiní o papá
natamạxquí ixtaxkáket porque pḭhuá ixtaxkáket Quimpụchinacán Dios
namakaxkakẹnaní y amá tí lạ borrego xokọ́nalh quilacatacán ixmạxkakẹná
nahuán.
24 Huạk pụlatamạn xala cạquilhtamacú nḭma cạlakmạxtucanit tạmạna
tatakoké ixtaxkáket jaé cạchiquḭn y huạk lactalḭpạu y laclanca mạpaksḭnanḭn
reyes tạmạna talḭní ixlḭlancacán y ixlḭlakachixcuhụ̄incán.
25 Y huạk puhụ̄lhta ní lactanụcán amá cạchiquḭn nḭcxni ama talakchahuá
cạcuhuiní, porque aná yạcxni ama anán cạtzisní siempre staranc ama
tatụtanán.
26 Huạk pụlatamạn xala cạquilhtamacú natalḭn aná
ixlḭlakachixcuhụ̄incán y lạta tú lactḷạ́n nac ixlatamạtcán.
27 Pero nḭcxni amạca cạmạlacapulhucán tí takalhí lḭxcájnit tapuhuạ́n,
o tí talakatí tạkskahuinán y tatlahuay tú lḭxcájnit, huatiyá amạca

cąmaklhtinancán tí tatatzonit ixtacuhuinicán nac amá mąlamąniná libro nima kalhí tí litanú lą borrego ixlacatín Dios.

22

1 Acxni pihuá amá ángel quimąsinipá staranca kalhtuchoko xalac mąlamąniná chúchut. Jaé chúchut ixtaxtuma pakán ní ixuí amá lanca mąpaksiná pątáhuilh ní tamąpaksinán Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo.

2 Nac ixpąxtunitni jaé kalhtuchoko y ną chuná nac ixtiítąt amá tilanca tijia nima ixtitaxtú nac ixítąt cąchiquín ixtastaca amá quihui nima huanicán mąlamąniná quihui. Jaé quihui mąstá ixtahuácat akatunu papá o makcutuy ląta aktum cąta, y ixpakán jaé quihui macuán xlacata nacąlimąksąnicán ixlistacnicán huąk cristianos ląta tí talamąna nac cąquilhtamacú.

3 Aná yaj tí ama anán tí natapąxtoka tú ni tlan porque aná nac cąchiquín huí nahuán aná lanca mąpaksiná pątáhuilh ní naquincąmaktakalhąn Quimpuchinacán Dios y ną chuná Cristo tí litanú lą borrego ixlacatín, y huąk tí ixtamacamąstąnit ixlistacnicán xlacata natamacuaní lakxtum natalakachixcuhuí.

4 Xlacán cąlacán tąmąna tącxila Dios y nac ixmuncán tąmąna talín xatatzokni ixtacuhuiní.

5 Aná yącxni ama tahuilá cątzisní, y tí tąmąna talatamá aná yaj tąmąna tamaclacasquín taxkáket xla puskon, ni para xla chichiní, porque Dios ama cąmąxquí ixtaxkáket y xlacán lą reyes natatąmąpaksinán canicxnihuá quilhtamacú.

6 Astąn quihuanipá amá ángel:

—Huąk jaé tachihuín nima huix kaxpatnita snun cąna y tlan tancs lipąhuancán porque pihuá Dios tí cąmąlacpuhuaní tú natahuán amá tí talichihuinán ixtalacapąstacni; aquit quimąlakachąnit xlacata nacmąsiniyąn huix huąk tú ama kantaxtú ni ixlimakąs nac cąquilhtamacú y xlá ną lacasquín natacatzí huąk ixcamán tí tamacamąxquinit ixlatamątcán.

7 —¡Sok cama chin! —huan Jesús—. Lipąxáu calatámąlh huąk tí tąkatanú ixtachihuín Dios nima tatzoknit naj jaé libro.

8 Aquit Juan quintakęn clikáxmatli y quilakastapu clícxilhli ląta tú jaé clichihuinanit. Y ąstąn ląta ckaxmatkolh y cacxilhkolh ląta tú ixquimąsinima amá ángel ctatzokostánilh xlacata naclakachixcuhuí.

9 Pero xlá quihuánilh:

—¡Tó, ni chú calat! Aquit ni Dios, huatiyá Dios mininí nalakachixcuhuiyáu. Aquit caj mintątasącua tí ną cmacuaní Dios lą huix, ną lą xąmakapitzi minątącamán tí talichihuinán ixtachihuín Dios y ną chuná lą huąk tí tąkatanú nahuán ląta tú tatzoknit nac milibro tú natzoka.

10 Ną quihuánilh:

—Nitú tú nącąmątzękniya cristianos ląta tú natzoka ixtalacapąstacni Dios nac milibro porque talacatzuhuimajá quilhtamacú xlacata huąk ama kantaxtú ląta tú talaclhcąnit.

11 Amá tí snun lanit chutacú snun calalh para lacasquín, y amá tí lacłixcájnit kalhí ixtapuhuąn chutacú cakálhilh, pero cacátzilh tú napąxtoka; pero tí tlan catzí catlahuatilhalhcú ixlitląn y ną chuná tí tancs tąlama ixtalacapąstacni Dios seguir catláhualh y chuná mąs lhuhua namąxquí Dios ixtaskáu.

12 Jesús huan:

—Xlicana, sok cama chin. Y chatunu cama caliminí ixtaskaucán latiyá talatamanit nac caquilhtamacú tamaktakalhnit o tatzacatnanit.
13 Porque aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut.
14 Catapaxáhualh tí tacheké ixlhakatcán xlacata nacamininí natahuá ixtahuácat amá malamaniná quihui y chuná jaé tlan natalactanú xapuhuilhta nima kalhí ama cachiquín.
15 Pero nac quilhtín amá cachiquín tamana tatamakxtaka huak cristianos tí talakatí talín xalaktzankán latámat, tí talakatí tascuhuanán, tamakninán, tí talakachixcuhuí pulaktumin, tí talakatí takskahuinán, tí taralakatí tatlahuá tú lixcájnit con ixmacnicán, xlacán ni lá tamana tatanú nac cachiquín.
16 —Piaquit Jesús Mimpuchinacán tí malakachanit chatum ángel xlacata namacatzininán jaé ixtachihuín Dios nac namá aktujún pusiculan. Aquit ixquilhtzúcut y ixlitalakapasni rey David, aquit namá maxkakená matancuná staca nima taxtú acxni xkakama.
17 Ixespíritu Dios y putum cristianos tí talitanú la ixlíit Cristo tí la borrego ixlacatín Dios, acxtum tahuán:
—Catat.
Y tí kaxmata jaé tachihuín na chuná cahuá:
—Catat, xlicana.
Y para tí kalhtí caquilákmilh xlacata nactakota amá malamaniná chúchut nima chuta cama masquihuí.
18 Aquit Juan ccahuaniyán: Huak tí natakaxmata o natalikalhtahuaká jaé ixtachihuín Dios nima ccatzoknit nac jaé libro, aquit ccamacxcatzinyán para tí nalimahuacá, Dios na ama limahuacaní ixtakxtakajni nima lichihuinán jaé libro.
19 Y para tí limactiní cana actzú ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac jaé libro na chuná amaca maklhticán titzú ixtapaxahuán tú ixtocárlilh nac amá cachiquín y la nahuá ixtahuácat namá malamaniná quihui.
20 Y amá tí maluloka jaé ixtachihuín Dios chuné huan:
—Xlicana, aquit sok camajá chin.
¡Chuná calalh! ¡Xlicana cataspitpara Quimpuchinacán Jesús!
21 Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín y cacasiculanatlahuán. Chuná calalh, amén.